New Testament

Cook Islands Maori Language

Cook Islands Maori - Bible - New Testament

Mātaio	3
Māreko	105
Luka	168
Ioane	275
'Anga'anga	356
Rōma	458
1 Kōrīnētia	501
2 Kōrīnētia	543
Galatia	570
Ephesia	584
Philipi	598
Kolosa	609
1 Tesalōnia	619
2 Tesalōnia	628
1 Timōteo	633
2 Timōteo	645
Tito	653
Philemona	658
Ebera	661
Iakobo	692
1 Petero	703
2 Petero	714
1 Ioane	721
2 Ioane	732
3 Ioane	734
Iuda	736
Apokalupo	739

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Cook Islands Maori - Bible - New Testament

Mātaio

Mātaio 1

Te 'ui tupuna o Iēsū
(Luka 3.23-38)

1'E 'akapapa'anga nō te 'ui tupuna o Iēsū Mesia, 'e tamaiti nā Dāvida, 'e tamaiti nā Āberahāma.

2'Ānau akera tā Āberahāma ko Īsā'aka; 'ānau akera tā Īsā'aka ko Iākōba, 'ānau akera tā Iākōba ko Iūda ē tōna au tuakana ē te au teina;

3'ānau akera tā Iūda ko Phāreza ē ko Zara i a Tāmara; 'ānau akera tā Phāreza ko Ēserōna, 'ānau akera tā Ēserōna ko Rama;

4'ānau akera tā Rama ko Āmīnādaba; 'ānau akera tā Āmīnādaba ko Na'asona; 'ānau akera tā Na'asona ko Salamona;

5'ānau akera tā Salamona ko Boāza i a Rā'aba; 'ānau akera tā Boāza ko Ōbeda i a Ruta; 'ānau akera tā Ōbeda ko Iēse;

6'ānau akera tā Iēse ko Dāvida te ariki ra. 'Ānau akera tā Dāvida ko Sōlomona i te va'ine a Ūria ra;

7'ānau akera tā Sōlomona ko Rēhōboāma; 'ānau akera tā Rēhōboāma ko Ābia; 'ānau akera tā Ābia ko Asa;

8'ānau akera tā Asa ko Iēhōsāphata; 'ānau akera tā Iēhōsāphata ko Iōrama; 'ānau akera tā Iōrama ko Ūzia;

9'ānau akera tā Ūzia ko Iōtama; 'ānau akera tā Iōtama ko Āhaza; 'ānau akera tā Āhaza ko Hēzekia;

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

10'ānau akera tā Hēzekia ko Manāse; 'ānau akera tā Manāse ko Āmona; 'ānau akera tā Āmona ko Iōsia;

11'ānau akera tā Iōsia ko Iēkōnia ē tōna 'ai taeake i te tuātau i riro tuika'a atu ei ki Bābulōnia ra.

12Ē kia riro tuika'a atu ei rātou ki Bābulōnia, 'ānau akera tā Iēkōnia ko Salatiela; 'ānau akera tā Salatiela ko Zērūbābela;

13'ānau akera tā Zērūbābela ko Ābiūda; 'ānau akera tā Ābiūda ko Ēliākima; 'ānau akera tā Ēliākima ko Āzora;

14'ānau akera tā Āzora ko Sādoka; 'ānau akera tā Sādoka ko Ākima; 'ānau akera tā Ākima ko Ēliuda;

15'ānau akera tā Ēliuda ko Ēleāzara; 'ānau akera tā Ēleāzara ko Mātana; 'ānau akera tā Mātana ko Iākōba;

16'ānau akera tā Iākōba ko Iōsēpha, te tāne a Māria, nāna i 'ānau i a Iēsū ra ko tei karanga'ia ē ko te Mesia.

17Ko te au uki kātoatoa i reira mei a Āberahāma maira e tae rava akera ki a Dāvida e rau nga'uru mā 'ā ia uki; mei a Dāvida maira e tae akera ki te riro'anga tuika'a ki Bābulōnia ra e rau nga'uru mā 'ā ia uki; ē mei te riro'anga tuika'a ki Bābulōnia e tae akera ki te Mesia e rau nga'uru mā 'ā ia uki.

Te 'ānau'anga o Iēsū

(Luka 2.1-7)

18 Ko te tū tēia o te 'ānau'anga o Iēsū Mesia: kua momoko'ia tōna metua va'ine ko Māria nā Iōsēpha. Kāre rā rāua i moe ake i nui ei aia i te Vaerua Tapu.

19Nō te mea 'oki ē 'e tangata tuatua tika a Iōsēpha tāna tāne ē kāre i 'inangaro i te 'akakite 'aere i tāna va'ine, kua manako i'ora aia i te 'akaruke pōiri 'ua i a Māria.

20Tē mā'ara'ara ra aia i te reira, ē inā, kua mama maira tēta'i 'āngela a te 'Atu ki aia nā roto i te moemoeā, kua nā kō maira, “E Iōsēpha, te tamaiti a Dāvida, auraka koe e mataku i te arataki mai i tō va'ine i a Māria ki ō'ou na, nō te mea, nō te Vaerua Tapu i nui ei aia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

21'E tamaiti tāna e 'ānau, ē ko Iēsū te ingoa tā'au e tapa nōna. E 'akaora 'oki aia i tōna 'iti tangata i tā rātou au 'ara.”

22I pērā taua au mea katoa nei kia tupu tei 'akakite'ia mai e te 'Atu nā roto i te peroveta i te nā kō'anga ē,

23“Inā, 'e nui te pāretēnia, ē 'e tamaiti tāna e 'ānau, ē e tapa'ia tōna ingoa ko Īmānuela.” Tēia 'oki te 'akatau'anga, “Te Atua ki ō tātou nei.”

24Kua ara akera a Iōsēpha i tāna moe ra, rave i'ora i tā te 'āngela a te 'Atu i 'akaue mai ki aia ra, ē kua arataki maira i tāna va'ine ki ōna ra.

25Kāre rā a Iōsēpha i rave atu i aia i mua ake ka 'ānau mai ei tāna tama, e tapa atura aia i tōna ingoa ko Iēsū.

Mātaio 2

Te au tangata pakari

1Ē kia 'ānau a Iēsū i Bētelehēma i Iūdea ra, i te au rā o te ariki ra o Heroda, inā, 'e au tangata pakari tei 'aere mai ki Iērūsalēma mei te 'itinga o te rā mai, ē kua ui maira,

2“Tei 'ea te ariki 'ānau 'ōu o te Ngāti Iūda nei? Kite ake nei 'oki mātou i tōna 'ētū i te 'itinga o te rā, ē e 'aere mai nei mātou kia 'akangāteitei atu i aia.”

3Ē kia 'akarongo akera te ariki ko Heroda i te reira, kua taitaiā akera aia ma tō Iērūsalēma katoa.

4E 'akaputuputu maira aia i te kau ta'unga nunui katoa ē te au Pū'āpi'i Ture o te 'iti tangata, kua ui atura aia ki a rātou, “Tei 'ea te ngā'i i 'ānau ei te Mesia?”

5“'Ei Bētelehēma i Iūdea nei,” kua pa'u maira rātou. “Tē pērā maira 'oki te tātā'anga'ia mai e te peroveta:

6 ‘Ē ko koe, e Bētelehēma, i te 'enua o Iūda nei, kāre koe i te meangiti rava i rotopū i te au tūtara o Iūda; nō roto mai i a koe tēta'i tūtara, ē nāna e arataki i tōku nei 'iti tangata i a Īserā'ela.’ ”

7I reira, kua tiki pōiri atura a Heroda i te au tangata pakari, ē kua ui mārie atura ki a rātou i te tuātau o te mama'anga mai o taua 'ētū ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

8Kua 'akaunga atura aia i a rātou ki Bētelehēma, nā kō atura, “Ka 'aere, ka kimi mārie i taua tamaiti iti ra, ē kia kitea aia e kōtou, e 'akakite mai ki āku, kia 'aere katoa atu au e 'ara'ara atu i aia.”

9Ē kia 'akarongo akera rātou i te tuatua a te ariki ra, 'aere atura. Ē inā, te 'ētū tā rātou i kite ana i te 'itinga o te rā, kua nā mua atura i a rātou e tae 'ua atu ki runga a'o i te ngā'i tei reira taua tamaiti ra, 'akano'o i'ora.

10Ra'i rava akera tō rātou rekareka i tō rātou kite'anga i taua 'ētū ra.

11E tae atura rātou ki roto i te 'are, kite atura rātou i taua tamaiti ra, ē tōna metua va'ine ko Māria, tuturi i'ora rātou ki raro, 'ara'ara atura i aia. Tatara akera i tā rātou 'apinga, tuku atura i te tao'ongā rima, te 'auro, te tāpou kakara ē te manongi.

12Ē i ako'ia maira rātou nā roto i te moemoeā ē, auraka e 'oki ki a Heroda ra, 'aere atura rātou ki tō rātou 'ua'orāi 'enua nā tēta'i mataara kē.

Te 'oro kē'anga ki Aiphiti

13E riro atura te aronga pakari, mama maira tēta'i 'āngela a te 'Atu ki a Iōsēpha nā roto i te moemoeā, nā kō maira, “Ka tū, ka rave i te tamaiti ē tōna metua va'ine, e 'oro ki Aiphiti. E no'o ki reira e tae 'ua atu ki te tuātau e 'akakite atu ei au ki a koe; nō te mea, tē kimi ra a Heroda i te tamaiti e tā.”

14Kua tū akera aia, rave i'ora i te tamaiti ē tōna metua va'ine, 'aere atura ki Aiphiti i te pō.

15No'o atura ki reira e tae akera ki te matenga o Heroda. Tupu atura tā te 'Atu i tuatua maira nā roto i te peroveta, “I tikina'ia e au taku tamaiti mei Aiphiti mai.”

Te tāmate'anga o te au tamariki

16E kite atura a Heroda i reira ē, kua tāpikipiki'ia aia e te au tangata pakari ra, mākitakita rava akera aia, 'akaue atura, e tā i te tamariki tamāroa kātoatoa i Bētelehēma ē te au ngā'i i reira a'o, mei tē 'ānau maira e tae 'ua atu ki te rua mata'iti ra, mei te tuātau maira tāna i ui mārie ki te au tangata pakari ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

17I reira te tupu'anga o te tuatua a te peroveta a Iēremia i te nā kō'anga mai ē,

18 “'E reo tei kitea i Rama, 'e auē ē te tangi ē te mi'i ma'ata; ko Rā'ela i te 'iri'ea'anga i tāna au tamariki, ē kāre rava akera aia i anoano kia 'akapūma'ana'ia, nō te mea, kāre ake nei rātou.”

Te 'oki'anga mai mei Aiphiti

19Ē kia mate a Heroda, inā, kua mama maira tēta'i 'āngela a te 'Atu ki a Iōsēpha i Aiphiti nā roto i te moemoeā,

20nā kō maira, “Ka tū, ka rave i te tamaiti ē tōna metua va'ine, ē ka 'oki ki te 'enua o Īserā'ela, nō te mea, kua mate te aronga i umuumu e tā i te tamaiti nei.”

21Kua tū akera aia, kua rave i'ora i te tamaiti ra ē tōna metua va'ine, 'oki maira ki te 'enua ra o Īserā'ela.

22Kia 'akarongo rā aia ē, tei a Ārekelau te 'au 'ei tūpa'u i tōna metua i a Heroda i Iūdea ra, mataku i'ora aia kia 'aere ki reira. Ē i ako'ia maira aia nā roto i te moemoeā, 'aere atura aia ki te tu'anga 'enua ra ko Galilea.

23E tae atura aia, kua no'o i'ora ki tēta'i 'ōire ko Nāzarēta te ingoa, tupu atura tei tuatua'ia nā roto i te au peroveta ra ē, “E karanga'ia aia 'e tangata Nāzarēta.”

Mātaio 3

Te tūtū 'aere'anga o Ioane Bāpetīto
(Māreko 1.1-8; Luka 3.1-18; Ioane 1.19-28)

1I te reira tuātau, kua 'aere maira a Ioane Bāpetīto i te tūtū 'aere'anga i te mēdēbara o Iūdea ra,

2i te nā kō'anga ē, “E tatarā'ara kōtou, tē vaitata mai nei 'oki te bāsileia o te ao!”

3Ko ia 'oki tēia tei tuatua'ia mai nā roto i a Īsaia peroveta i te nā kō'anga ē, “'E reo nō tēta'i i te tūtū 'aere'anga i te mēdēbara, ‘Ka 'akate'ate'amamao i te arāta'a o te 'Atu, e 'akatikatika i tōna au mataara.’ ”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

4 'E 'uru'uru kāmela tō taua Ioane nei kāka'u, ē kua tātua'ia tōna taukupu ki te kiri; 'e tāpaki ē te meri ngāngā'ere tāna kai.

5I reira, kua 'aere atura tō Iērūsalēma ki aia ra ma tō Iūdea kātoatoa, ē tō te 'enua kātoatoa i te pae i Iōrīdāna ra,

6ē kua bāpetīto'ia i'ora rātou e ia ki roto i te kauvai ko Iōrīdāna ra, i a rātou e 'a'aki ra i tā rātou au 'ara.

7 Kia kite atura a Ioane i te au Phārīsea ē te au Sādukea 'e mānganui i te 'aere'anga mai ki aia ra kia bāpetīto'ia, kua karanga atura aia ki a rātou, "E te 'anaunga vīpera ē! Nā 'ai i 'akanauru atu ē, e 'oro kē kōtou i te riri 'oto'oto e vaitata mai nei?

8Ē tēnā na, ka tuku maina i te 'ākono'anga e tau i te tatarā'ara.

9Ē auraka kōtou e manako i roto i a kōtou 'ua'orāi ē, "E metua tō mātou ko Āberahāma.' E karanga atu 'oki au ki a kōtou, ka tika i te Atua i te 'akatupu i te tamariki nā Āberahāma mei roto mai i ēia nei toka!

10Tei te aka takere te tārapa o te au pū rākau i tēianei. Ē te au rākau katoa ra kāre i 'ua mai i te 'ua meitaki ra, ka tīpū'ia ia ē ka titiri'ia atu ki roto i te a'i.

11Ko au nei, tē bāpetīto nei i a kōtou ki te vai kia tatarā'ara kōtou. Ko te ka 'aere mai i muri ake i āku nei, 'e ma'ata atu tōna mana i tōku, ē kāre au e tau kia 'apai i tōna tāmaka. Ka bāpetīto aia i a kōtou ki te Vaerua Tapu ē te a'i.

12Tei tōna rima tāna tuāpara ē ka tāmā mārie aia i tāna ngā'i pāpā'anga sītona. Ka 'akaputuputu ei aia i te sītona ki roto i te vairanga sītona, kāreka te ota ka tutungi'ia e ia ki te a'i matekore."

Te bāpetīto'anga'ia a Iēsū
(Māreko 1.9-11; Luka 3.21-22)

13Kua 'aere maira a Iēsū i reira mei Galilea mai ki Iōrīdāna kia bāpetīto'ia aia e Ioane.

14Inārā, kua tāmata a Ioane i te tāpū atu i aia, nā kō atura, "Te tika'anga tikāi kia bāpetīto'ia au e koe, ē ko koe, tē 'aere mai nei koe ki āku nei?"

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

15Kua pa'u maira a Iēsū, “E 'akatika 'ua ana i tēianei, 'e mea tau 'oki kia pērā tāua, kia tupu te au tuatua tika kātoatoa.” Kua 'akatika maira a Ioane i reira.

16I te oti'anga a Iēsū i te bāpetīto'ia, kua kake maira aia ki runga mei raro mai i te vai. Ē inā, kua 'akatu'era'ia maira te rangi, ē kua kite atura aia i te Vaerua o te Atua i te 'eke'anga mai mei te kūkupa ra, ē te tō'anga mai ki runga a'o i aia.

17Ē inā, tēta'i reo nō te rangi maira i te nā kō'anga mai ē, “Ko taku Tamaiti 'akaperepere tēia. Kua mareka rava au i aia.”

Mātaio 4

Tō Iēsū tīmata'anga'ia

(Māreko 1.12-13; Luka 4.1-13)

1 I reira, kua arataki'ia a Iēsū e te Vaerua ki roto i te mēdēbara ra kia tīmata'ia e te Tiāporo ra.

2Kua 'akakore i'ora aia i te kai e 'ā nga'uru pō ē e 'ā nga'uru 'oki ao, e oti akera, pongi i'ora aia.

3Kua 'aere maira te Tīmata ra, nā kō maira ki aia, “'E Tamaiti koe nā te Atua ra, ka karanga atu koe ki tēianei au toka kia riro mai 'ei kai.”

4 Kua pa'u atura a Iēsū, nā kō atura, “Kua tātā'ia ē, ‘Kāre ē ko te mānga anake ra te mea e ora ai te tangata nei, ko te au mea katoa rā nō roto mai i te va'a o te Atua ra.’ ”

5I reira, kua arataki te Tiāporo i aia ki te 'ōire tapu ra, ē kua tuku atura i aia ki runga a'o i te ngā'i teitei rava o te 'iero ra,

6ē kua karanga atura ki aia, “'E Tamaiti koe nā te Atua ra, 'akatopa atu koe i a koe 'ua'orāi ki raro; kua tātā'ia 'oki ē, ‘Ka 'iku'iku aia i tāna au 'āngela i a koe. Ka mou rātou i a koe ki tō rātou rima, ko te tūkia 'ua atu ā'ea tō vaevae ki te toka.’ ”

7 Kua tuatua maira a Iēsū ki aia, “Kua tātā katoa'ia ē, ‘Auraka koe e 'akakōkō atu i te 'Atu, i tō'ou Atua ra.’ ”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

8Kua arataki 'aka'ou atura te Tiāporo i aia ki runga i tēta'i maunga teitei rava,
ē kua 'akaāri maira ki aia i te au bāsileia katoa o te ao nei ē tō rātou kakā,

9ē kua tuatua maira ki aia, “E 'ōronga atu au i tēianei au mea katoa ki a koe,
kia tūpou mai koe ki raro e 'akamori mai i āku.”

10 Kua pa'u atura a Iēsū ki aia, “E 'aere kē atu koe, e Sātani, nō te mea kua
tātā'ia ē, ‘Ko te 'Atu tō'ou Atua ra tā'au e 'akamori, ē ko ia anake rāi tā'au e
tāvini.’ ”

11I reira, kua 'akaruke maira te Tiāporo i aia, ē inā, 'e aronga 'āngela tei 'aere
mai ē kua mātuāpuru maira i aia.

Tē 'akamata nei a Iēsū i tāna 'anga'anga i Galilea
(Māreko 1.14-15; Luka 4.14-15)

12 I tōna 'akarongo'anga ē, kua tīria'ia a Ioane ki roto i te 'are 'āuri, kua 'aere
atura a Iēsū ki Galilea.

13'Akaruke i'ora aia i a Nāzarēta, 'aere atura e no'o atura ki Kāperenāuma i te
pae roto ra, i te kōtinga i te 'enua o Zēbulūna ē Nāphatari,

14kia tupu tei 'akakite'ia mai nā roto i te peroveta ko Īsaia, i te nā kō'anga ē,

15 “Te 'enua o Zēbulūna, ē te 'enua o Nāphatari, nā te mataara ki ta'atai, i tērā
pae i Iōrīdāna, ko ia a Galilea i ō te 'ētene ra.

16Ko te 'iti tangata i no'o i te pōiri ra, kua 'ākara ia i te mārama ma'ata; ē te
aronga i no'o i te ngā'i o te mate ra, kua 'iti'ia rātou e te mārama.”

17 Mei te reira tuātau mai, kua 'akamata a Iēsū i te tūtū 'aere i te nā kō'anga ē,
“Ka tatarā'ara, nō te mea, tē vaitata mai nei te bāsileia o te ao.”

Tō Iēsū kāpiki'anga i tāna au pipi mua
(Māreko 1.16-20; Luka 5.1-11)

18Ē tē 'aere ra a Iēsū nā te pae roto i Galilea ra, kite atura aia i tēta'i tokorua
tangata, i a Simona, ko tei karanga'ia i a Pētero ra, ē tōna teina ko Ānēderea,
i te tuku'anga i te kupenga i taua roto ra; 'e puke ravakai 'oki rāua.

19Kua karanga atura aia kia rāua, “Ka āru mai kōrua i āku, e 'akariro au
i a kōrua 'ei ravakai tangata.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

20'Akaruke i'ora rāua i tā rāua kupenga i reira, ē kua āru maira i aia.

21Ē tē 'aere atura aia mei te reira ngā'i, kite atura i e tokorua rāi tangata, ko Iākōbo a Zebedaio ra ē tōna teina ko Ioane, tei runga i te poti ē tō rāua metua ko Zebedaio, tē 'ono ra i tā rātou au kupenga; kua kāpiki atura aia i a rāua.

22'Akaruke i'ora rāua i te poti i reira rāi ē tō rāua metua, āru atura i aia.

Tē tūtū 'aere ra ē tē 'āpi'i ra a Iēsū ma te 'akaora i te maki
(Luka 6.17-19)

23 'Aere atura a Iēsū nā Galilea katoa e kako rava ake i te 'āpi'i'anga i roto i tō rātou au sūnago ra, ē te tūtū 'aere'anga i te 'ēvangelia o te bāsileia, ē te 'akaora'anga i te au tū maki rava rāi, ē te au mate katoa o te 'iti tangata.

24Tutuki atura tōna rongo e pini rava ake a Sūria; ē kua 'apai maira rātou i te aronga maki katoa ki aia ra, ko tei mate i tērā maki i tērā maki ē te mamae, ē tei uru'ia e te dēmoni ra, ē te au nēneva, ē te au 'akangoru; kua 'akaora atura aia i a rātou.

25'E motu'anga tangata ma'ata tei āru mai i aia nō Galilea mai, nō Dēkāpoli, nō Iērūsalēma, nō Iūdea ē nō tērā pae mai i Iōrīdāna.

Mātaio 5

Te ako'anga i runga i te maunga
(Mātaio 5.1—7.29)

1E kite atura a Iēsū i te au urupū tangata ra, kake atura aia ki runga i te maunga ē no'o i'ora ki raro. Ē kua 'aere maira tāna au pipi ki aia ra.

2Ē kua 'akamata atura aia i te 'āpi'i i a rātou, nā kō atura,

Te au 'akameitaki'anga
(Luka 6.20-23)

3“'E ao tō tei puta'ua te ngākau; nō rātou te bāsileia o te ao.

4 'E ao tō tei auē ē te mi'i; e 'akapūma'ana'ia rātou.

5 'E ao tō tei marū; e riro i a rātou te 'enua.

6 'E ao tō tei pongi ē tei kakī i te tuatua tika; e 'akapangia'ia rātou.

7'E ao tō rātou tei aro'a i a ēta'i kē ra; e aro'a katoa'ia mai rātou.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

8 'E ao tō tei mā te ngākau; e kite 'oki rātou i te Atua.

9'E ao tō tei 'akamoe'au; e karanga'ia rātou 'e tamariki nā te Atua.

10 'E ao tō tei tākinga kino'ia nō te tuatua tika ra; nō rātou te bāsileia o te ao.

11 "'E ao tō kōtou kia 'akakino mai ē kia tākinga kino mai, ē kia tāpepe pikika'a 'ua mai te tangata i a kōtou i te au kino katoa nei nōku nei.

12E rekareka kōtou ē kia rere 'ua i te rekareka; 'e tūtaki ma'ata 'oki tā kōtou i te ao ra. I pērā 'oki rātou i te tākinga kino'anga i te aronga peroveta i mua ake i a kōtou."

Te miti ē te mārama
(Māreko 9.50; Luka 8.16; 11.33; 14.34-35)

13 "Ko kōtou te miti nō te 'enua, kāreka kia māngarongaro te miti ra, 'e a'a atura te mea e kavakava ai? Kua riro ia 'ei mea pu'apingakore, ē e tīria'ia ki va'o ē e takataka'i'ia e te vaevae tangata.

14 "Ko kōtou te mārama o te ao nei. Tēta'i 'ōire i 'akatū'ia ki runga i te maunga ra, kāre ia e ngaro.

15Kāre 'oki te tangata e tutungi i te lāmepa ka tuku atu ei ki raro ake i te 'āite, 'ei runga rā i te vairanga kia mārama tō roto kātoatoa i te 'are.

16Koia katoa tō kōtou mārama kia kakā ia ki mua i te aroaro o te tangata nei, kia kite rātou i tā kōtou au 'anga'anga meitaki, ē kia 'akakakā atu rātou i tō kōtou Metua i te ao ra."

Te 'āpi'i'anga nō runga i te Ture

17"Auraka e manako ē, i 'aere mai au e 'akakore i te Ture ē tā te au peroveta ra. Kāre au i 'aere mai e 'akakore, e 'akatupu rā.

18Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, e kore ake te rangi ē te 'enua, kāre roa tēta'i 'iota ē tēta'i vā'i meangiti po'epo'e o te Ture nei e 'akaruke'ia, e 'ope tākiri te au mea rava rāi i te 'akatupu'ia.

19Ē tēta'i 'ua atu tangata tei 'akakore i tei meangiti rava o tēia au 'akaue'anga nei ē tei 'āpi'i atu i tēta'i kia pērā, e karanga'ia aia i te mea meangiti rava i te

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

bāsileia o te ao. Kāreka tei 'ākono ē tei 'āpi'i i te reira ra, e karanga'ia aia i te mea ma'ata i te bāsileia o te ao ra.

20E 'akakite atu 'oki au ki a kōtou, kia kore roa 'e ma'ata atu tā kōtou tuatua tika i tā te au Pū'āpi'i Ture ē te au Phārīsea, kāre rava kōtou e ō ki roto i te bāsileia o te ao."

Te 'āpi'i'anga nō runga i te riri

21 "Kua 'akarongo 'oki kōtou ē, i tuatua'ia mai ki te aronga ta'ito ra ē, 'Auraka rava koe e tā 'ua; ē tei tā 'ua ra, e tau ia aia kia 'akavā'ia.'

22Inārā, tē karanga atu nei au ki a kōtou, ko tēta'i 'ua atu tangata e riri ki tōna taeake, e tau ia kia 'akavā'ia. Ē ko tēta'i 'ua atu tei 'akakino atu i tōna taeake ē, 'E Raka', e tau kia 'apai'ia ki te Sūnēderi; kāreka ko tei karanga atu ē, ''E nēneva koe!', e tau ia kia tīria'ia ki roto i te a'i o te pō.

23Ē tēianei, kia 'apai koe i tā'au 'apinga aro'a ki te 'atarau ē kua ma'ara i'ora koe i reira ē, e tā'ī'ī tā tō taeake ki a koe na,

24e vai'o atu i tō 'apinga ki mua i te 'atarau; e nā mua i te 'aere e 'aka'au ki tō taeake, ka 'aere ei koe ka 'apai i tā'au 'apinga aro'a.

25"Kia rapurapu koe i te 'akatika i a koe ki te tangata tei 'oro i a koe ki te 'akavā'anga i tō kōrua 'aere'anga nā te arāta'a; ko te tuku ā'ea aia i a koe ki te 'akavā nui ra, ē ko te tuku ā'ea te 'akavā nui i a koe ki te 'akavā ra, ē e tīria'ia atura koe ki roto i te 'are 'āuri.

26Koia mou tāku e karanga atu ki a koe, kāre tākiri koe e 'aere mei reira mai ki va'o, ē kia 'oko na rava'ia koe e tae 'ua atu ki te tene 'openga ra."

Te 'āpi'i'anga nō runga i te 'akaturi

27 "Kua 'akarongo 'oki kōtou ē i tuatua'ia mai ē, 'Auraka rava koe e 'akaturi.'

28Tē 'akakite atu nei rā au ki a kōtou, ko tei 'ākara 'ua atu i tēta'i va'ine e 'akatupu i te 'inangaro, kua 'akaturi takere aia i taua va'ine ra i roto i tōna 'ua'orāi ngākau.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

29Ē tē 'apa na koe i tō'ou mata katau, e nanao atu, e titiri kē atu! 'E meitaki 'oki koe mē mate tēta'i ō'ou mero, i tō'ou kōpapa katoa kia 'uri'ia ki roto i te pō.

30Ē tē 'apa na koe i tō'ou rima katau, e tīpū, e titiri kē atu! 'E meitaki 'oki koe mē mate tēta'i ō'ou mero, i tō kōpapa katoa kia 'uri'ia ki roto i te pō."

Te 'āpi'i'anga nō runga i te kōpae'anga tāne ē te va'ine

(Mātaio 19.3-12; Māreko 10.11-12; Luka 16.18)

31 "I tuatua'ia 'oki ē, 'Ko tei kōpae i tāna va'ine, e tuku atu i tēta'i tuatua kōpae ki aia ra.'

32Tē 'akakite atu nei rā au ki a kōtou, ko tēta'i 'ua atu tei kōpae i tāna va'ine, māri 'ua nō te 'akaturi, kua 'akariro aia i aia 'ei 'akaturi; ē tei 'akaipoipo i tei kōpae'ia ra, kua 'akaturi katoa aia."

Te 'āpi'i'anga nō runga i te taputo'u

33 "Kua 'akarongo ana 'oki kōtou ē, i tuatua'ia mai ki te aronga ta'ito ra ē, 'Auraka koe e taputo'u pikika'a 'ua,' pērā katoa, 'E 'akatupu rā i tā'au i taputo'u ki te 'Atu ra.'

34Tē 'akakite atu nei rā au ki a kōtou, auraka e taputo'u, auraka rava; auraka i te rangi, ko te terōno ia nō te Atua;

35auraka i te 'enua, ko tōna ia pange vaevae; auraka i Iērūsalēma, ko te 'ōire ia o te Ariki ma'ata.

36Auraka katoa koe e taputo'u i tō'ou 'ua'orāi ūpoko, nō te mea, kāre e rauka i a koe i te 'akateatea mē kāre i te 'akakerekere i tēta'i kata rauru 'okota'i.

37Kia riro rā tā kōtou 'koia' 'ei 'koia', ē tā kōtou 'kāre' 'ei 'kāre'. Ē ko tei ma'ata atu i ēia nei ra, nō roto mai ia i te Mea Kino."

Te 'āpi'i'anga nō runga i te 'aka'oko

(Luka 6.29-30)

38 "Kua 'akarongo 'oki kōtou ē, i tuatua'ia maira ē, ''E mata ra 'ei mata ia te tūtaki, 'e ni'o ra 'ei ni'o ia.'

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

39Tē 'akakite atu nei rā au ki a kōtou, auraka e pāto'i atu i te tangata kino. Inārā, ko tei moto mai i tō'ou pāpāringa katau nei, e 'ōronga katoa atu i tēta'i.

40Ē kia 'oro tēta'i tangata i a koe ki te 'akavā'anga ma te 'inangaro i tō'ou pereue ra, e 'ōronga katoa atu i tō'ou pona.

41Ē ko tei 'akaue mai ki a koe e 'aere koe e ta'i maire, e 'aere atu kōrua e rua maire.

42E 'ōronga atu ki tei pati mai ki a koe ra, auraka e 'aka'oki pu'apingakore i tei 'inangaro i te o'u mai ki a koe."

Te aro'a'anga atu i te au 'enemi
(Luka 6.27-28,32-36)

43"Kua 'akarongo 'oki kōtou ē, i tuatua'ia maira ē, 'E aro'a atu i tō'ou tangata tupu, e mākitakita atu i tō'ou au 'enemi.'

44Tē 'akakite atu nei rā au ki a kōtou, e aro'a atu i tō kōtou aronga 'enemi, e pure 'oki nō te aronga tei tākinga kino mai i a kōtou,

45kia riro mai kōtou 'ei tamariki nā tō kōtou Metua i te ao ra. Tē 'aka'iti nei 'oki aia i te rā ki runga a'o i te kino ē te meitaki, ē tē 'akatopa mai nei 'oki i te ua ki runga i te tangata tuatua tika ē te tangata tuatua tikakore.

46Nō te mea, mē aro'a atu kōtou i a rātou tei aro'a mai i a kōtou, 'e a'a tā kōtou tūtaki i reira? Kāre āina te aronga ko'i tero ē tē pērā katoa ra?

47Ē kia 'ārāvei kōtou i tō kōtou au taeake 'ua ra, 'e a'a te mea ma'ata tā kōtou e rave i tā ēta'i? Kāre āina te 'ētene e pērā katoa ra?

48Kia tiratiratū kōtou mei tō kōtou Metua i te ao ra i te tiratiratū ra."

Mātaio 6

Te 'āpi'i'anga nō runga i te 'ōronga'anga 'apinga aro'a

1 "Kia matakite 'oki, kia kore kōtou e rave 'ua i tā kōtou 'anga'anga tika ki mua i te aroaro o te tangata kia 'ākara'ia mai e rātou. Mē 'akapērā kōtou, kāre e rauka mai tā kōtou tūtaki mei tō kōtou Metua i te ao ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

2“Kia 'ōronga rā koe ki tei ngere ra, auraka e 'akatangi i te pū i mua i a koe mei tā te au tangata tāpikipiki i roto i te au sūnago ē i runga i te au arāta'a ra kia 'akangāteitei'ia rātou e te au tangata. Koia mou tāku e 'akakite atu ki a kōtou na, kua rauka kātoatoa mai tā rātou tūtaki.

3Mē 'ōronga rā koe ki tei ngere ra, auraka tō'ou rima kaui kia kite i tā tō'ou rima katau e rave ra,

4kia muna ngaro rā tā'au 'ōronga'anga 'apinga aro'a, ē nā tō'ou Metua tei kite mai i tei rave muna'ia e 'ō mai i tā'au tūtaki.”

Te 'āpi'i'anga nō runga i te pure
(Luka 11.2-4)

5 “Kia pure kōtou ra, auraka kōtou kia 'āite ki te au tangata tāpikipiki ra tei nanave tikāi i te pure tū 'ua i roto i te au sūnago ra ē i te au tāpae'anga arāta'a ra, kia 'ākarakara'ia mai rātou e te au tangata. Koia mou tāku e 'akakite atu ki a kōtou na, kua rauka kātoatoa mai tā rātou tūtaki.

6Mē pure rā koe, e 'aere ki roto i tō'ou pi'a, e tōpiri i te pā, ka pure ei ki tō'ou Metua i te ngā'i muna ra. Ē nā tō'ou Metua tei kite mai i tei rave muna'ia e 'ō mai i tā'au tūtaki.

7“Ē kia pure kōtou na, auraka 'e ma'ata te tuatua rikiriki pu'apingakore mei tā te au 'ētene ra, ko tei manako ē, nō te ra'i o te tuatua e 'akarongo'ia mai ei rātou.

8Auraka kōtou e 'āite ki a rātou ra, nō te mea, kua kite tō kōtou Metua i tā kōtou e 'inangaro ra i mua ake kōtou ka pati atu ei ki aia.

9E nā kō nei kōtou kia pure: ‘E tō mātou Metua i te ao ra, kia 'akatapu'ia tō'ou ingoa,

10kia tae mai tō'ou bāsileia, kia 'ākono'ia tō'ou anoano mei tei te ao na pērā katoa i te 'enua nei.

11'Ō mai i te kai e tau i a mātou i tēianei rā.

12E 'akakore mai i tā mātou au 'ara, mei a mātou katoa i 'akakore i tā tei 'ara ki a mātou nei.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

13Auraka e arataki i a mātou ki roto i te tīmata'anga, e 'akaora rā i a mātou i te Kino.

[Nō'ou 'oki te bāsileia, ē te mana, ē te kakā, e tuātau 'ua atu. Āmene.]'

14 "Nō te mea, mē 'akakore kōtou i tā te au tangata 'ara, ka 'akakore katoa mai tō kōtou Metua i te ao ra i tā kōtou.

15Kia kore rā kōtou e 'akakore i tā te au tangata ra 'ara, kāre katoa 'oki tō kōtou Metua i te ao ra e 'akakore mai i tā kōtou."

Te 'āpi'i'anga nō runga i te 'akakore'angā kai

16"Kia 'akakore kōtou i te kai, auraka mei tā te tangata tāpikipiki tei 'akaraumātea i te mata ra. Nō te mea, kua 'akatūkē rātou i tō rātou mata, 'ei 'akaāri ki te tangata ē, tē 'akakore ra rātou i te kai. Koia mou tāku e 'akakite atu ki a kōtou na, kua rauka kātoatoa mai tā rātou tūtaki.

17Kāreka rā kia 'akakore koe i te kai, e pani koe i tō'ou ūpoko ma te 'ōrei i tō'ou mata,

18kia kore roa koe e kitea e te tangata ē, tē 'akakore kai ra koe, māri 'ua ko tō kōtou Metua i te ngā'i muna ra. Ē nā tō'ou Metua tei kite mai i tei rave muna'ia e 'ō mai i tā'au tūtaki."

Te 'apinga nui o te rangi
(Luka 12.33-34)

19 "Auraka e 'akaputu i te 'apinga nui i te 'enua nei nō kōtou, ki te ngā'i e pou ei i te 'u'u ē te pē, ē ki te ngā'i ka tomo te keikeiā ki roto e keiā.

20E 'akaputu rā i te 'apinga nui nā kōtou ki runga i te rangi, ki te ngā'i e kore e pou i te 'u'u ē te pē, ē kāre 'oki te keikeiā e tomo ki roto e keiā.

21Nō te mea, ko te ngā'i 'oki ē tei reira tō'ou 'apinga nui, tei reira katoa ia tō'ou ngākau."

Te tūrama o te kōpapa
(Luka 11.34-36)

22"Ko te mata ko te lāmepa ia o te kōpapa. Mē tē meitaki ra tō mata, ka mārama kātoatoa ia tō'ou kōpapa.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

23Mē tē kino ra tō'ou mata, ka pōiri kātoatoa ia tō'ou kōpapa. Mei te mea rā ē,
e riro te mārama i roto i a koe 'ei pōiri, mei te a'a atura te ma'ata i te pōiri o
taua pōiri ra!”

Ko te Atua ē te moni
(Luka 16.13)

24“Kāre e rauka i tēta'i tangata kia 'ākono i ngā pū e rua. Ka riro aia i te
mākitakita atu i tēta'i ē te 'inangaro atu i tēta'i; mē kāre ra, ka 'akangāteitei
atu aia i tēta'i, ē ka 'akava'ava'a 'oki i tēta'i. Kāre 'oki e rauka i a kōtou kia
tāvini i te Atua ē i te moni.”

Auraka e apiapi
(Luka 12.22-31)

25“Ē tēianei e 'akakite atu au ki a kōtou, auraka e apiapi i tō kōtou ora nō tā
kōtou ka kai, mē kāre ra ka inu, mē kāre ra nō te kāka'u tā tō kōtou kōpapa
ka 'a'ao. Kāre āina ē, 'e ma'ata atu te ora'anga i te kai, ē te kōpapa i te kāka'u?

26E 'ākara ki te au manu o te reva: kāre rātou e tanu, kāre 'oki e kokoti, ē kāre
e 'akaputuputu ki roto i ēta'i 'are vairangā kai; nā tō kōtou Metua i te ao ra e
'āngai i a rātou. Kāre āina ē, 'e meitaki ma'ata atu tō kōtou i tō rātou?

27Ko 'ai i a kōtou na e apiapi nei, e rauka kia 'akaroa atu i tōna ora 'e 'okota'i
ake ora?

28“Ē, 'e a'a kōtou ka apiapi ei i te kāka'u? Ka 'ākara na i te lili o te kāinga nei
e tupu ra. Kāre rātou e 'anga'anga ana, ē kāre 'oki e 'iro ana.

29Tē 'akakite atu nei rā au ki a kōtou, kāre roa a Sōlomona i tōna mānea 'ope
i kāka'u'ia mei tēta'i o rātou nei.

30Mei te mea ē, i pērā te Atua i te 'akamānea'anga i te rākau rikiriki o te koro
e vai nei i tēia rā, ē āpōpō e 'uri'ia ki roto i te umu, kāre āina aia e 'akakāka'u
ma'ata mai i a kōtou, e te aronga 'akarongo meangiti nei?

31“Ē nō reira, auraka kōtou e apiapi, ka nā kō ei ra ē, ‘'E a'a tā mātou ka kai?’
Mē kāre ra, ‘'E a'a tā mātou ka inu?’ Mē kāre ra, ‘'E a'a tō mātou kāka'u ka
'a'ao?’

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

32Nā te au 'ētene e kimi ra i ēia mea kātoatoa nei. Tē kite maira 'oki tō kōtou Metua i te ao ra ē, ka 'inangaro kōtou i ēia mea kātoatoa nei.

33E nā mua kōtou i te kimi i te bāsileia o te Atua ē te tuatua tika nāna ra, e kāpiti katoa'ia mai ēia mea kātoatoa ki a kōtou.

34Auraka e apiapi i tō āpōpō ra, nō te mea, nā tō āpōpō rāi e apiapi i tōna 'ua'orāi. Tē rava 'ua ra tō te au rā tātakita'i kino."

Mātaio 7

Te 'akavā'anga i ēta'i kē
(Luka 6.37-38,41-42)

1"Auraka e 'akavā atu, kia kore kōtou e 'akavā'ia mai,

2nō te mea, ka 'akavā'ia mai kōtou i te tū o tā kōtou e 'akavā atu; ē ko te 'āite tā kōtou e 'āite atu, ko tā kōtou rāi ia e 'aka'āite'ia mai.

3'E a'a koe e 'ākara ai i te tānga iti i te mata o tō taeake ra, ē kāre koe i kite i te rākau ma'ata i roto i tō'ou 'ua'orāi mata?

4E 'akapē'ea koe e tuatua ai ki tō taeake, "Ō mai, nāku e kiriti i te tānga iti mei roto mai i tō mata na', ē inā, tei roto i tō'ou 'ua'orāi mata te rākau ma'ata?

5E te tangata tāpikipiki ē, e nā mua i te kiriti i te rākau ma'ata mei roto mai i tō'ou 'ua'orāi mata, 'ei reira koe e kite meitaki ei kia kiriti'ia te tānga iti mei roto mai i te mata o tō taeake.

6"Auraka e 'ō ake i te mea tapu nā te au puakaaoa, ka anga mai rāi rātou e 'ae'ae mai ra i a kōtou; auraka e titiri i tā kōtou au poe nā te au puaka, kia kore rātou e takataka'i i te reira ki tō rātou vaevae."

E pati, e kimi, e tōpāpā atu
(Luka 11.9-13)

7"E pati ē e 'ōronga'ia mai tā kōtou; e kimi ē e kitea ia i a kōtou; e tōpāpā atu, e 'akatu'era'ia mai te pā i a kōtou.

8Nō te mea, ko te aronga katoa e pati ra, kua rauka ia; ē ko tei kimi ra, kua kitea ia; ē tei tōpāpā ra, e 'akatu'era'ia mai te pā i aia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

9Ko 'ai ia tangata i ō kōtou nei, kia pati mai tāna tamaiti i te mānga, e 'apai atu i tēta'i toka nāna?

10Mē kāre, kia pati mai i tēta'i ika, e 'apai atu āinei i tēta'i 'ōvī nāna?

11Ē tē tika na i a kōtou, noa atu tō kōtou kino, kia 'ōronga i te au mea meitaki nā tā kōtou tamariki, ka tanga ai 'oki i tō kōtou Metua i te ao ra i te 'ōronga mai i te au mea meitaki ki te aronga i pati atu ki aia ra.

12 "Ē te au mea katoa tā kōtou e 'inangaro i te tangata kia rave ki a kōtou ra, ka 'akapērā katoa atu kōtou ki a rātou. Ko tā te Ture ia, ē tā te au peroveta."

Te ngūtupa 'ōiti
(Luka 13.24)

13"E tomo kōtou nā te ngūtupa 'ōiti, nō te mea, tē ātea nei te ngūtupa ē tē pararauare nei te mataara e tae atu ei ki te mate ē 'e mānganui tei nā reira i te tomo.

14Tē kōkota 'ua nei te ngūtupa ē te piri 'oki te mataara e tae atu ki te ora, ē e tokoiti 'ua tei kite i te reira."

Tēta'i pū rākau ē tōna 'ua
(Luka 6.43-44)

15"Kia matakite i te au peroveta pikika'a, ko tei 'aere mai ki a kōtou na ma te kāka'u māmoe ra, kāreka i roto ra, 'e au luko tā'ae rātou.

16Ka kite kōtou i a rātou i tō rātou au 'ua. E 'a'aki āinei te tangata i te au vine nō runga mai i te rākau taratara, mē kāre rā, i te au suke nō runga mai i te tātarāmoa?

17Ē pērā katoa, ka 'ua mai te au pū rākau meitaki rava rāi i te au 'ua meitaki, ē te au pū rākau kino ra e 'ua mai i te au 'ua kino.

18Kāre e rauka i te pū rākau meitaki kia 'ua mai i te 'ua kino, kāre katoa te pū rākau kino e 'ua mai i te 'ua meitaki.

19Te au pū rākau katoa kāre e 'ua mai i te 'ua meitaki ra, e tīpū'ia ia ē ka tīria'ia ki roto i te a'i.

20Nō reira, ka kite kōtou i a rātou i tō rātou au 'ua."

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Kāre tākiri au i kite i a kōtou
(Luka 13.25-27)

21“Kāre tēta'i 'ua atu tei tuatua mai ki āku ē, ‘E te 'Atu, e te 'Atu’ e tomo ki roto i te bāsileia o te ao ra, ko tei 'ākono rā i te anoano o taku Metua i te ao ra.

22'E mānganui te ka tuatua mai ki āku i taua rā ra, ‘E te 'Atu, e te 'Atu, kāre āinei mātou i toto'u i roto i tō'ou ingoa, ē kua tuaru atu i te au dēmoni i roto i tō'ou ingoa, ē kua rave i te au 'akairo mana 'e mānganui i roto i tō'ou ingoa?’

23I reira, ko tāku ia e pa'u atu ki a rātou, ‘Kāre tākiri au i kite i a kōtou. Ka 'aere kē atu kōtou mei konei i āku nei, e te aronga rave i te mea kino.’ ”

Ngā tangata patu 'are e rua
(Luka 6.47-49)

24“Ko tēta'i 'ua atu tangata tei 'akarongo mai i tāku nei tuatua ē 'ākono i te reira, ka 'aka'āite'ia aia ki tēta'i tangata pakari ko tei 'akatū i tōna 'are ki runga a'o i te tokapapa.

25E topa i'ora te ua, ē ta'e i'ora te vai puke, ē tē 'arara maira te matangi, ē e pāpā i'ora i taua 'are ra; kāre rava ia e 'inga, nō te mea, kua tāmou'ia ki runga i te tokapapa.

26“Ē tēta'i 'ua atu ko tei 'akarongo 'ua mai i tāku tuatua ē kāre i 'ākono i te reira, ka 'aka'āite'ia aia ki tēta'i tangata nēneva ko tei 'akatū i tōna 'are ki runga i te one.

27E topa i'ora te ua, ē ta'e i'ora te vai puke, ē tē 'arara maira te matangi ē e pāpā i'ora i taua 'are ra; 'inga i'ora ē 'e nga'anga'ā ma'ata 'oki tōna.”

Te manako'anga o te urupū tangata
(Māreko 1.22; Luka 4.32)

28 Ē kia 'akaoti akera a Iēsū i tēianei tuatua'anga, kua vā 'ua i'ora te au urupū tangata i tāna 'āpi'i'anga,

29nō te mea, kua 'āpi'i aia i a rātou ma te mana, ē kāre mei tā te au Pū'āpi'i Ture ra.

Mātaio 8

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Te 'akaora'anga a Iēsū i tēta'i tangata lēpera
(Māreko 1.40-45; Luka 5.12-16)

1Ē i a Iēsū i 'eke mai mei te maunga maira, ma te urupū ma'ata katoa i te āru'anga mai i aia,

2inā kua 'aere maira tēta'i lēpera, tīpapa maira ki raro ki mua i aia, nā kō maira, “E te 'Atu, mē ka tika i a koe na, kia mā au i a koe.”

3Ē kua 'akatoro maira a Iēsū i tōna rima, 'akatūkia atura i aia, nā kō atura, “Kua tika ia i āku, kia mā koe.” Mā atura te lēpera nōna i reira rāi.

4Ē kua karanga atura a Iēsū ki aia, “Auraka rava koe e 'akakite ki tēta'i 'ua atu tangata. Ka 'aere rā, e 'akaāri i a koe 'ua'orāi ki te ta'unga ra, e 'apai atu i te tao'ongā rima i 'akaue'ia mai e Mōse ra 'ei 'akakite'anga atu ki a rātou.”

Tē 'akaora nei a Iēsū i te tāvini o te rangatira 'ānere
(Luka 7.1-10)

5E tae atura a Iēsū ki Kāperenāuma, kua 'aere maira tēta'i rangatira 'ānere ki aia, ē kua pati 'akatenga maira,

6nā kō maira, “E te 'Atu, kua maki taku tāvini, ē tē vai 'akangoru 'ua ra i te ngutu'are, kua ma'ata rava tōna mamae.”

7Ē kua karanga atura a Iēsū, “E 'aere atu au e 'akaora i aia.”

8Ē kua pa'u maira te rangatira 'ānere, nā kō maira, “E te 'Atu, kāre au e tau kia tomo mai koe ki roto i taku 'are. Inārā, e tuatua 'ua mai koe i tēta'i tuatua, ka ora'ia taku tāvini i reira.

9Ko au katoa nei 'oki, tei raro ake au i te mana o tēta'i kē, 'e au va'e'au rāi tō raro ake i āku. Ē kia 'akakite au ki tēta'i, ‘Ka 'aere!’, kua 'aere ia; ē ki tēta'i, ‘Ka 'aere mai!’, kua 'aere mai ia; ē ki taku tāvini, ‘E rave koe i tēia!’, ē tē rave nei aia i te reira.”

10E 'akarongo akera a Iēsū i te reira, vā 'ua i'ora aia, ē kua tuatua atura ki te aronga i āru mai i aia, “Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, kāre rāi au i kite i tēia tū 'akarongo nei i Īserā'ela nei.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

11E 'akakite atu rā au ki a kōtou, 'e mānganui te ka 'aere mai mei te 'itinga ē te 'opunga o te rā, ē ka no'o katoa rātou ko Āberahāma ē ko Īsā'aka ē ko Iākōba i roto i te bāsileia o te ao ra;

12kāreka te tamariki bāsileia ra, e 'uri'ia ki va'o i te pōiri ra, tei reira te auē ē te pākati'angā ni'o ra."

13Ē kua tuatua atura a Iēsū ki taua rangatira 'ānere ra, "Ka 'aere, ē mei tā'au i 'irinaki ra, tē pērā katoa'ia nei ki a koe." Ē e ora atura taua tāvini nōna i te reira ora tikāi.

Tē 'akaora nei a Iēsū 'e ma'ata te tangata
(Māreko 1.29-34; Luka 4.38-41)

14Ē tē tomo maira a Iēsū ki roto i te 'are o Pētero, 'ākara atura aia i tōna metua 'ōngai va'ine tē 'aka'āvai 'ua ra, kua mate i te vera.

15Ē kua 'akatūkia atura a Iēsū i tōna rima, ē peke atura te vera. E tū akera taua va'ine ra ki runga, mātuāpuru maira i a Iēsū.

16E a'ia'i i'ora, kua 'apai maira rātou ki a Iēsū i te aronga 'e mānganui ra i uru'ia e te dēmoni, ē kua tuaru atura aia i taua au vaerua ra ki tēta'i tuatua 'ua. Ē kua 'akaora i te aronga maki katoa ra.

17Tupu atura te tuatua a Īsaia peroveta ra, ka nā kō maira ē, "Nāna 'ua'orāi i rave atu i tō tātou au 'āpikepike, ē kua 'apai aia i tō tātou au mate."

Te tū tāvaita'i i te āru i a Iēsū
(Luka 9.57-62)

18Kia 'ākara akera a Iēsū ē, kua kako aia i te tangata 'e mānganui, kua 'akaue atura aia ē kia 'oe atu ki tēta'i tua mai o te roto.

19Kua 'aere mai tēta'i Pū'āpi'i Ture, nā kō maira ki aia, "E te Pū'āpi'i, e āru atu au i a koe i tō'ou au 'aerenga katoa."

20Kua pa'u atura a Iēsū ki aia, "'E ana tō te suoli, 'e kō'anga tō te au manu o te reva, kāreka te Tamaiti a te Tangata nei, kāre ōna 'e urunga ūpoko."

21Kua tuatua maira tēta'i o tāna au pipi ki aia, "E te 'Atu, e tuku koe i āku kia 'aere au nā mua e tanu i taku metua tāne."

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

22Kua pa'u atura a Iēsū ki aia, “Āru mai i āku! E vai'o atu nā tei mate e tanu i tō rātou i mate ra.”

Tō Iēsū 'akamarino'anga i te 'uri'ia
(Māreko 4.35-41; Luka 8.22-25)

23'Aere atura a Iēsū ki runga i te poti, ē kua āru atura tāna au pipi i aia.

24Ē inā, kua tupu maira tēta'i 'uri'ia ma'ata i taua roto ra, ē ngaromia i'ora te poti e te kare, inārā tē moe ra a Iēsū.

25'Akavaitata atura tāna au pipi e 'akaara i aia, nā kō atura, “E te 'Atu, e 'akaora i a mātou! Ka maremo mātou!”

26Kua pa'u maira aia ki a rātou, “'E a'a kōtou i mataku ei, e te aronga 'akarongo meangiti nei?” Tū akera aia ki runga, kauvae atura i te matangi ē te tai, ē marino ma'ata rava akera.

27Vā 'ua i'ora taua au tangata ra, ē ui atura, “'E a'a 'ua te tū o tēianei tangata, i 'akarongo ei te matangi ē te tai i aia?”

Te 'akaora'anga a Iēsū i ngā tangata tokorua tei uru'ia e te au dēmoni
(Māreko 5.1-20; Luka 8.26-39)

28E tae atura a Iēsū ki tēta'i tua o te roto i te 'enua o tō Gerāsini, kua 'ārāvei maira i aia 'e tokorua tangata tei uru'ia e te au dēmoni mei roto mai i te au mēnema ra, 'e ngā tangata tā'ae 'oki, kāre 'ua 'e tangata e tae i te 'aere nā reira.

29Ē inā, kua kāpiki 'ua maira rāua ra, nā kō maira, “'E a'a tā'au i a māua nei, e te Tamaiti a te Atua ra? I 'aere mai āinei koe e tāmamae i a māua i mua ake i te tuātau tikāi?”

30Ē tei tēta'i ngā'i mamao akera i a rātou tēta'i 'ānana puaka ma'ata ra tē kai ra i te kai.

31Kua kaku maira te au dēmoni ki a Iēsū, nā kō maira, “Kia tuaru koe i a mātou ki va'o, e tuku ake koe i a mātou ki roto i tērā ra 'ānana puaka.”

32Kua karanga atura a Iēsū, “'Aere!” Kua 'aere atura rātou ki va'o, tomo atura ki roto i te au puaka ra. Ē inā, 'oro viviki 'ua atura taua 'ānana katoa ra ki

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

raro nā te ngā'i pā'eke'eke ra ē ki roto rava i te roto ra, mate atura i roto i te vai.

33'Ati i'ora te aronga tiaki, ē 'aere atura ki roto i te 'ōire, 'akakite 'aere atura i te au mea katoa tei tupu ki ngā tangata dēmoni ra.

34Ē inā, kua 'aere maira taua 'ōire katoa ra kia 'ārāvei i a Iēsū. E kite maira rātou i aia, kua 'akateni maira kia 'aere kē atu aia mei tō rātou 'enua.

Mātaio 9

Tē 'akaora nei a Iēsū i tēta'i tangata 'akangoru

(Māreko 2.1-12; Luka 5.17-26)

1'Eke atura a Iēsū ki roto i tēta'i poti, 'akatere atura ki tēta'i tua o te roto, e tae atura ki tōna 'ua'orāi 'ōire.

2Ē inā, kua 'apai maira rātou i tēta'i 'akangoru ki aia ra tē takoto 'ua ra ki runga i te ro'i. I te kite'anga atu a Iēsū i tō rātou 'akarongo, kua karanga atura aia ki te 'akangoru ra, “E 'akamāro'iro'i, e tama, kua 'akakore'ia tā'au au 'ara.”

3Ē inā, kua tuatua i'ora ēta'i Pū'āpi'i Ture i roto i a rātou 'ua'orāi, “Tē 'akakino Atua nei tēianei tangata!”

4I te kite'anga atu a Iēsū i tō rātou manako, kua nā kō maira aia, “'E a'a kōtou i manako kino ei i roto i tō kōtou ngākau?

5Ko tē'ea te mea rave ngō'ie atu, ko te karanga ē, ‘Kua 'akakore'ia tā'au au 'ara’, mē kāre ra, ko te karanga ē, ‘E tū ki runga, e 'aere’?

6Kia kite rā kōtou ē, 'e mana tō te Tamaiti a te Tangata i te 'enua nei kia 'akakore i te au 'ara.” Kua karanga atura aia i reira ki te 'akangoru ra, “E tū ki runga, e rave i tō ro'i, e 'aere ki tō ngutu'are!”

7Tū akera aia ki runga, 'aere atura ki te ngutu'are.

8Kia kite te urupū tangata i tēia mea nei, kua mataku i'ora rātou ē kua 'akakakā i te Atua tei 'ōronga mai i te reira tū mana ki te au tangata nei.

Tē kāpiki nei a Iēsū i a Mātaio

(Māreko 2.13-17; Luka 5.27-32)

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

9Ē tē 'aere atura a Iēsū mei reira atu, kua kite atura aia i tēta'i tangata, ko Mātaio te ingoa, tē no'o ra ki roto i te 'are ko'i'anga tero. Kua karanga atura a Iēsū ki aia, "Āru mai i āku." Kua tū akera a Mātaio ki runga, ē kua āru maira i aia.

10 Ē tē kaikai ra a Iēsū i te ngutu'are o Mātaio, 'e mānganui te aronga ko'i tero ē te aronga rave 'ara i 'aere mai ē kua kaikai ma ia katoa ē tāna au pipi ra.

11I te kite'anga te au Phārīsea i tēia, kua ui atura rātou ki tāna au pipi, "'E a'a tō kōtou pū'āpi'i i kai katoa ai ē te aronga ko'i tero ē te aronga rave 'ara nei?"

12I te 'akarongo'anga a Iēsū i tēia, kua tuatua maira aia, "Kāre ē nō te aronga e meitaki te ora'anga te ta'unga, nō te aronga maki rā.

13E 'aere rā e 'āpi'i i te 'āite'anga o tēianei tuatua, 'Ko te aro'a tāku e anoano, kāre ē ko te 'ātinga.' Kāre 'oki au i 'aere mai e kāpiki i te aronga tuatua tika, māri rā i te aronga 'ara ra."

Te tūranga nō runga i te 'akakore'angā kai

(Māreko 2.18-22; Luka 5.33-39)

14I reira, kua 'aere maira te au pipi a Ioane ra ē kua ui maira ki a Iēsū, "'E a'a mātou nei ē te au Phārīsea e 'akakore ei i te kai, ē kāre tā'au au pipi e 'akakore ana i te kai?"

15Kua pa'u atura a Iēsū, "E auē āina te au manu'iri o te 'akaipoipo'anga i te tāne 'ōu e no'o ki ō rātou ra? Tē vai atura te tuātau e rave'ia atu ei te tāne 'ōu mei kō mai i a rātou; 'ei reira rātou e 'akakore ei i te kai.

16"Kāre 'e tangata e pānanaki i te potonga kāka'u 'ōu ki runga i te kāka'u piro, nō te mea, ka emi mai te pānanaki mei taua kāka'u piro ra, ma'ata kino atura te nga'ae.

17Kāre katoa 'e tangata e riringi i te uaina 'ōu ki roto i te au 'āriki ta'ito. Mē pērā 'oki rātou ra, ka nga'ae te au 'āriki, ta'e atura te uaina ki va'o, ē e kino rava atura te au 'āriki. Inārā, e riringi rātou i te uaina 'ōu ki roto i te au 'āriki 'ōu ra, e meitaki kāpipiti i a rāua."

Te tamā'ine a te tūtara ē te va'ine tei 'āmiri atu i te kāka'u o Iēsū

(Māreko 5.21-43; Luka 8.40-56)

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

18I a Iēsū e tuatua atura i aua tuatua nei, kua 'aere maira tēta'i tūtara ē kua tīpapa maira ki mua i aia, nā kō maira, “Koi mate tākiri rava ake nei taku tamā'ine; e 'aere mai rā koe e tuku i tō rima ki runga a'o i aia, ka ora'ia aia i reira.”

19Kua tū akera a Iēsū ki runga, kua āru atura i aia, ē kua pērā katoa tāna au pipi.

20Ē inā, tēta'i va'ine maira, e rau nga'uru mā rua ōna mata'iti i te riu 'ua'anga, kua nā muri maira i aia, ē kua 'āmiri maira i tō Iēsū tapa kāka'u.

21I tuatua 'oki aia ki aia 'ua'orāi ē, “Kia 'āmiri 'ua atu au i tōna kāka'u, ka ora'ia au.”

22Kua 'āriu akera a Iēsū, ē i te kite'anga i taua va'ine ra kua karanga atura, “E 'akamāro'iro'i, e mā'ine, kua ora koe i tō'ou 'irinaki'anga.” Ora rava atura'ia taua va'ine ra i taua 'ati'anga rāi.

23I te tae'anga atu a Iēsū ki roto i te 'are o taua tūtara ra, ē i te kite'anga atura i te aronga 'akatangi vivo ko'e ē te urupū aueuē ra,

24kua karanga atura aia, “'Akaātea atu, nō te mea, kāre te tamā'ine ra i mate, kua moe rā.” Kua tā'ito'ito maira rā rātou i aia.

25E 'ope akera taua urupū ra i te tuku'ia ki va'o, kua tomo atura aia ki roto, ē kua rave atura aia i tōna rima, ē kua tū 'ua maira te tamā'ine ra ki runga.

26Tutuki atura te rongo o tēianei mea e kako rava akera taua 'enua ra.

Tē 'akaora nei a Iēsū i ngā tangata matapō e rua ra

27Ē tē 'aere atura a Iēsū mei reira atu, kua āru maira e rua tangata matapō i aia ē te kāpiki'anga mai, “E te tamaiti a Dāvida ē, e aro'a mai koe i a māua.”

28E tae atura aia ki roto i te 'are, kua 'aere maira ngā tangata matapō ra ki aia, ē kua ui atura a Iēsū ki a rāua, “Tē 'irinaki nei kōrua ē e rauka i āku tēia i te rave?” Kua pa'u maira rāua, “Āe, e te 'Atu.”

29Kua 'akatūkia atura aia i tō rāua mata, ē kua nā kō atura, “Kia tau ki tō kōrua 'irinaki'anga ra, kia pērā'ia mai rāi kōrua.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

30Ē kua pu'era akera tō rāua mata i reira ra. Kua ako pakari atura a Iēsū i a rāua, nā kō atura, “Ka matakite, 'eia'a rava atu tēta'i tangata e kite i tēianei mea!”

31I te 'aere'anga atu rā rāua, kua toto'a 'aere atura i te rongo nōna, e kako rava akera taua tu'anga 'enua ra.

Tē 'akaora nei a Iēsū i tēta'i tangata mūrare

32Ē tē 'aere atura ngā matapō ki va'o, inā, tē 'apaina'ia maira tēta'i tangata mūrare tei uru'ia e te dēmoni ki a Iēsū.

33Ē kia tuaru'ia te dēmoni ra ki va'o, kua tuatua i'ora te tangata tei mūrare'ia ra. Ē kua vā 'ua i'ora te au urupū ra, nā kō akera, “Kāre ake rāi tēia tū i kitea ake i Īserā'ela nei!”

34 Kua nā kō akera rā te au Phārīsea ra, “Tē tuaru nei aia i te au dēmoni ki va'o ki te mana o te dēmoni ma'ata ra.”

Tē tangi nei a Iēsū i te tangata 'e mānganui

35 'Aere atura a Iēsū nā roto i te au 'ōire mama'ata ē te au 'ōire rikiriki katoa ra i te 'āpi'i'anga ki roto i tō rātou au sūnago ē te tūtū 'aere'anga i te 'ēvangelia o te bāsileia, ē te 'akaora'anga i te au tū maki ē te au tū mate rava rāi.

36Ē i te kite'anga atura aia i te au urupū ra, kua tangi i'ora aia i a rātou, nō te mea, kua tāmanamanatā'ia rātou ē kua pue'urikiriki kē rātou mei te au māmoe tiakikore ra.

37Kua karanga atura aia ki tāna au pipi, “Tē ma'ata 'ua nei te mou, tē iti nei rā te au rave 'anga'anga.

38Ē tēianei, e pati kōtou ki te 'Atu o te mou kia unga mai aia i te au rave 'anga'anga ki tāna kokoti'anga mou ra.”

Mātaio 10

Te au 'āpōsetolo tino nga'uru mā rua
(Māreko 3.13-19; Luka 6.12-16)

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

1Kua kāpiki atura a Iēsū i te au pipi tino nga'uru mā rua ki aia ē kua tuku
atura ki a rātou i te mana ki runga i te au vaerua vi'ivi'i kia tuaru i a rātou ki
va'o, ē kia 'akaora i te au tū maki rava rāi ē te au mate rava rāi.

2Tēia 'oki te au ingoa o te au 'āpōsetolo tino nga'uru mā rua ra: Ko Simona te
mōmua ko tei karanga'ia ko Pētero ra, ē tōna teina ko Ānēderea; ko Iākōbo a
Zebedaio ra, ē tōna teina ko Ioane;

3ko Philipa ē ko Baratolomea; ko Toma ē te tangata ko'i tero ko Mātaio; ko
Iākōbo a Ālephaia ē ko Tādaio,

4ko Simona te Kananaio ē ko Iūda Ikariota ra tei tuku pikika'a i aia ra.

Tē tono nei a Iēsū i te au 'āpōsetolo tino nga'uru mā rua ra

(Māreko 6.7-13; Luka 9.1-6)

5Kua tono atura a Iēsū i taua tino nga'uru mā rua ra ma te ako atu i a rātou,
nā kō atura, “Auraka e 'aere atu ki tēta'i 'ua atu arāta'a o te au 'ētene ra. 'Eia'a
katoa e tomo ki tēta'i 'ua atu 'ōire o tō Sāmāria ra.

6E 'aere rā kōtou ki te au māmoe ngaro o te ngutu'are o Īserā'ela.

7I tō kōtou 'aerenga ra, e tūtū 'aere kōtou e nā kō atu, ‘Tē vaitata mai nei te
bāsileia o te ao!’

8E 'akaora i te au tangata maki, e 'akatū i tei mate, e tāmā i te au lēpera, e
tuaru i te au dēmoni. 'E mea 'ō mai'ia tā kōtou, e 'ōronga 'ua atu 'oki kōtou.

9Auraka e 'apai i tēta'i 'ua atu 'auro, 'ārio ē te veo i roto i tō kōtou tātua,

10auraka katoa 'ei pūtē i tō kōtou tere, auraka katoa e takirua pereue, tāmaka,
ē tēta'i tokotoko: e tau 'oki te kai nā te tangata 'anga'anga ra.

11“Ē te 'ōire mama'ata, mē kāre, te 'ōire rikiriki tā kōtou e tomo ra, e kimi
mārie i te tangata e tau i reira; 'ei reira kōtou no'o ei, e 'aere atu ei.

12I tō kōtou tomo'anga ki roto i te 'are, e aro'a atu i tō reira.

13Ē tē tau ra taua ngutu'are ra, kia vai rāi tā kōtou 'au ki reira; mē kore rā e
tau, kia 'oki 'aka'ou mai ia tā kōtou 'au ki a kōtou.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

14Ē tei kore e 'āriki mai i a kōtou, ē kāre 'oki e 'akarongo mai i tā kōtou au tuatua i tō kōtou 'akaruke'anga mai i taua 'are ra, mē kāre, i taua 'ōire ra, ka rūrū atu i te one o tō kōtou vaevae.

15Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou nei, kia tae ki te rā 'akavā'anga ra, 'e ngari ake tō te 'enua ra tō Sodoma ē tō Gōmora i tō te reira."

Te au tākinga kino'anga te ka tae mai
(Māreko 13.9-13; Luka 21.12-17)

16 "Inā, tē tono atu nei au i a kōtou mei te au māmoe i rotopū i te au luko ra. Nō reira, kia pakari kōtou mei te au 'ōvī, ē te 'apakore mei te au kūkupa ra.

17Kia matakite rā kōtou i te tangata; ka tuku 'oki rātou i a kōtou ki te Sūnēderi ē e pāpā 'oki i a kōtou i roto i tō rātou au sūnago.

18E takina'ia ai kōtou ki mua i te au tūtara ē te ui ariki nōku nei 'ei kite nō rātou ē nō te au 'ētene.

19Kia tuku rā rātou i a kōtou, auraka e apiapi i te tū, mē kāre i te au mea o tā kōtou ka tuatua, nō te mea, ka 'akakite'ia mai ki a kōtou tā kōtou ka tuatua i taua ora rāi.

20Kāre 'oki ē ko kōtou tei tuatua atu, ko te Vaerua rā o tō kōtou Metua tei tuatua i roto i a kōtou na.

21 "E tuku 'oki te tuakana i te teina kia mate, ē te metua tāne i te tamaiti. Ē te tamariki 'oki e tū mai e rave i tō rātou 'ui metua kia mate.

22E mākitakita'ia mai kōtou e te tangata rava rāi nō tōku nei ingoa. Ko tei tāpū tikāi e tae 'ua atu ki te 'openga ra, ka ora ia.

23Ē kia tākinga kino rātou i a kōtou i tēta'i 'ōire, e 'oro kē atu ki tēta'i. Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou nei, kāre e kako te au 'ōire o Īserā'ela i a kōtou e tae mai ei te Tamaiti a te Tangata.

24 "Kāre te pipi i ma'ata atu i tōna pū'āpi'i, ē kāre 'oki te tāvini i ma'ata atu i tōna pū.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

25Kua rava 'ua te pipi kia riro mai aia mei tōna pū'āpi'i rāi, ē te tāvini mei tōna pū rāi. Mei te mea ē, i tapa'ia te ingoa o te pū ngutu'are ra ko Bēlezebūba, ka tanga atu ei 'oki tōna ngutu'are tangata."

Ko 'ai kia mataku'ia
(Luka 12.2-7)

26 "Auraka rā kōtou e mataku i te tangata. Nō te mea, kāre 'e mea i tāpoki'ia e toe i te 'akakite'ia mai, mē kāre ra, 'e mea i tāngaro'ia e toe i te kitea'ia mai.

27Tāku e karanga atu ki a kōtou i te pōiri nei, tā kōtou ia e tuatua i te mārama; ē tei kō'umu'umu'ia i roto i tō kōtou taringa, tā kōtou ia e kāpiki 'ua atu ki runga a'o i te 'are.

28Auraka e mataku i tei tā mai i te kōpapa nei, kāre te vaerua e mate i a rātou. E mataku rā kōtou i aia te ka rauka kia tāmate tākiri i te kōpapa ē te vaerua katoa i te pō.

29Kāre āina ē takirua manu rikiriki i 'oko'ia ki tēta'i tene? Ē kāre tēta'i o rātou ra e topa ki raro i te 'enua ma te kore e tika i tō kōtou Metua.

30Ē kua 'ope 'oki te rauru o tō kōtou ūpoko na i te tatau'ia.

31Auraka māri kōtou e mataku; 'e ma'ata atu tō kōtou meitaki i tō te au manu rikiriki 'e mānganui."

Te 'a'aki'anga i te Mesia ki mua i te aroaro o te tangata
(Luka 12.8-9)

32"Ē tēianei ko tēta'i 'ua atu tei 'a'aki i āku ki mua i te aroaro o te tangata nei, e 'a'aki katoa au i aia ki mua i te aroaro o taku Metua i te ao ra.

33Kāreka tēta'i 'ua atu tei 'u'una i āku ki mua i te aroaro o te tangata nei, e 'u'una katoa au i aia ki mua i te aroaro o taku Metua i te ao ra."

Kāre te 'au, 'e tamaki rā
(Luka 12.51-53; 14.26-27)

34"Auraka e manako ē i 'aere mai au e 'apai mai i te 'au ki te 'enua nei. Kāre au i 'aere mai e 'apai mai i te 'au, 'e tamaki rā.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

35I 'aere mai nei 'oki au kia 'uritua tēta'i tangata ki tōna metua tāne, ē tēta'i tamā'ine ki tōna metua va'ine, ē tēta'i 'unōnga va'ine ki tōna metua 'ōngai va'ine,

36ē kia riro te ngutu'are tangata o tēta'i 'ei au 'enemi nōna.

37“Ko tei 'inangaro ma'ata atu i tōna metua tāne, mē kāre, i tōna metua va'ine i āku ra, kāre aia e tau i āku. Ko tei 'inangaro ma'ata atu i tāna tamaiti, mē kāre, i tāna tamā'ine i āku ra, kāre ia e tau i āku.

38Ē tēta'i 'ua atu tei kore e rave i tōna sātauro ē ka āru mai ei i āku, kāre aia e tau i āku.

39Tei tāpū i tōna ora, ka ngere ia i te reira, ē tei tuku 'ua i tōna ora nōku nei, ka rauka te ora i aia.”

Te au tūtaki'anga
(Māreko 9.41)

40 “Ko tei 'ō'ō mai i a kōtou, kua 'ō'ō mai ia i āku, ē tei 'ō'ō mai i āku, kua 'ō'ō mai ia i tei tono mai i āku nei.

41Ko tei 'ō'ō mai i tēta'i peroveta nō te mea, 'e peroveta aia, e rauka i aia tā te peroveta ra tūtaki. Ē tei 'ō'ō mai i te tangata tuatua tika nō te mea, 'e tangata tuatua tika aia, e rauka i aia tā te tangata tuatua tika ra tūtaki.

42Ē ko tei 'ōronga 'ua mai i tēta'i kapu vai anu nā tēta'i o tēianei au tangata rikiriki nō te mea, 'e pipi aia nāku, koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, kāre aia e ngere i tāna tūtaki.”

Mātaio 11

Te karere mei kō mai i a Ioane Bāpetīto
(Luka 7.18-35)

1E oti akera tā Iēsū 'akaue'anga atu i tāna au pipi tino nga'uru mā rua ra, 'aere atura aia mei reira atu e 'āpi'i ē e ako 'aere i roto i tō rātou au 'ōire.

2Ē kia 'akarongo akera a Ioane i roto i te 'are 'āuri ra i te au rāvenga a te Mesia ra, kua tono atura aia i ēta'i o tāna au pipi e ui ki aia,

3“Ko koe āina te ka tae mai, mē ko tēta'i kē āinei tā tātou ka tāpapa atu?”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

4Kua pa'u atura a Iēsū, nā kō atura, “Ka 'aere, ka 'akakite atu ki a Ioane i te au mea tā kōtou e 'akarongo nei ē tā kōtou e 'ākara nei:

5tē kite nei te matapō, tē 'aere nei te pirikoki, tē tāmā'ia nei te lēpera ē tē 'akarongo nei te turi, tē 'akatū'ia nei te mate ē tē tūtū 'aere'ia nei te 'ēvangelia ki te tangata rikiriki.

6Ē 'e ao tōna ko tei kore e maitu i āku nei.”

7Ē kia 'aere atura te au pipi a Ioane, kua tuatua atura a Iēsū ki te tangata tini ra nō runga i a Ioane, “I 'aere rā kōtou e 'ākara i te a'a i te mēdēbara? I tēta'i kāka'o āina i tākirikiri'ia e te matangi?

8I 'aere rā kōtou e 'ākara i te a'a? I te tangata tei kāka'u'ia ki te kāka'u mānea? Inā 'oki, te aronga e kāka'u i te kāka'u mānea ra, tei te au kāinga rātou o te 'ui ariki.

9I 'aere tika rā kōtou e 'ākara i te a'a? I te peroveta? Koia ia, tē 'akakite atu nei rā au ki a kōtou, 'e ma'ata roa atu a Ioane i te peroveta.

10Ko ia 'oki tēia, nōna te tuatua i tātā'ia ra ē, ‘Inā, e 'akaunga au i tāku karere nā mua i a koe, ē nāna e 'akate'ate'amamao i tō'ou mataara i mua i a koe.’

11Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, i tā te au va'ine i 'ānau ra, kāre 'ua atu tēta'i i ma'ata atu i a Ioane Bāpetīto nei. Inārā, ko tei iti rava i roto i te bāsileia o te ao ra, 'e ma'ata atu ia i a Ioane.

12Ē mei a Ioane Bāpetīto mai rāi e tēia noa ai, tō te bāsileia o te ao ra 'aru'ia'anga ē tē riro nei 'oki te reira i te 'aru'ia e te aronga māro'iro'i.

13Kua toto'u anake ra 'oki te bāsileia e te au peroveta kātoatoa ē te Ture e tae roa mai ki a Ioane nei.

14Ē mē tika i a kōtou i te 'āriki mai, ko Ēlia aia i reira tē tae mai.

15'E taringa tōna e 'akarongo aia!

16“E 'aka'āite au i tēianei uki ki te a'a? E 'āite ia ki te tamariki e no'o i te ngā'i 'oko'oko'anga ra ē te kāpiki ēta'i ki ēta'i

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

17i te nā kō'anga ē, 'I 'akatangi atu ana mātou i te vivo ko'e, ē kāre kōtou i 'ura mai! I tūporo atu ana mātou i te pe'e 'aka'eva'eva, ē kāre kōtou i 'eva kaku mai.'

18I 'aere mai nei 'oki a Ioane ma te kaikaikore ē te inukore, ē tē karanga nei rātou, ''E dēmoni tōna!'

19I 'aere mai te Tamaiti a te Tangata ma te kaikai ē te inu uaina, ē tē karanga nei rātou, 'Inā, 'e tangata kaikai ma'ata ē te inu uaina, 'e 'oa nō te aronga ko'i tero ē te au tangata 'ara.' E 'akatika'ia rā te pakari 'e tāna ra au rāvenga."

Te au 'ōire tatarā'arakore
(Luka 10.13-15)

20Ē kua 'akamura atura a Iēsū i te au 'ōire i rave'ia ai te ra'i o tāna au 'akairo, nō te mea, kāre rātou i tatarā'ara.

21"Auē koe, ē Kōrāzina ē! Auē koe, ē Betesaida ē! Nāringa 'oki te au 'akairo i rave'ia i roto i a kōrua i rave'ia i Tūria ē Sīdona, kua tatarā'ara takere ana rāua i roto i te kāka'u pā'oa ē te re'u a'i.

22Tē karanga atu nei au ki a kōrua, 'e ngari ake tō Tūria ē tō Sīdona kia tae ki te rā 'akavā'anga i tō kōrua.

23Ē ko koe na 'oki, e Kāperenāuma, ka 'akateitei'ia āinei koe ki te rangi? Ka 'ōpara'ia rā koe ki raro rava i te pō. Nāringa 'oki i Sodoma te rave'anga'ia te au 'akairo mana ma'ata i rave'ia i roto i a koe na, e vai aia i tēianei rā.

24Tē karanga atu nei au ki a koe, 'e ngari ake tō te 'enua o Sodoma kia tae ki taua rā 'akavā'anga ra i tō'ou."

E 'aere mai ki āku e 'akangāro'i
(Luka 10.21-22)

25Kua karanga atura a Iēsū i taua 'ati'anga ra, "E 'akameitaki au i a koe, e taku Metua, te 'Atu nō te rangi ē nō te 'enua, nō te mea, ko koe i 'u'una kē atu i ēia nei mea mei te aronga kite matariki ē te kāraperape, ē kua 'akaāri mai i te reira ki te au tamariki nei.

26Koia ia, e taku Metua, 'e mea mataora ia i a koe!

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

27 “Kua 'ope rava te au mea kātoatoa i te tuku'ia mai e taku Metua ki āku. Ē kāre rava tēta'i e kite i te Tamaiti, māri rā ko te Metua. Ē kāre rava tēta'i e kite i te Metua, māri rā ko te Tamaiti ē te tangata tā te Tamaiti e anoano i te 'akaāri atu i aia.

28“E 'aere mai kōtou ki āku nei, e te aronga 'anga'anga katoa ra ē tei teia'a i te 'apainga, ē nāku e 'akaanga i tō kōtou ro'i.

29Ka rave mai i tāku amo ki runga a'o i a kōtou ē kia 'āpi'i'ia kōtou e au, nō te mea, tē marū nei au ē te 'aka'aka o te ngākau, ē e rauka 'oki i a kōtou te 'akangāro'i'anga i tō kōtou au vaerua.

30Tē marū nei tāku amo, ē tē māmā nei tāku 'apainga.”

Mātaio 12

Te tūranga nō runga i te Sābati

(Māreko 2.23-28; Luka 6.1-5)

1 I taua tuātau ra tō Iēsū 'aere'anga nā roto i te au koro sītona ra i te Sābati, kua pongi 'oki tāna au pipi, ē kua 'akamata i'ora i te 'uti'uti mai i ēta'i 'ua sītona ē kai i'ora.

2I te kite'anga te au Phārīsea i tēia, kua nā kō maira rātou ki a Iēsū, “Inā, tē rave nei tā'au pipi i te mea tikakore i te Ture kia rave i te Sābati.”

3 Kua pa'u atura a Iēsū, “Kāre āina kōtou i tatau i tā Dāvida i rave, i aia ē tōna au taeake i te mate pongi'anga?

4Kua tomo aia ki roto i te 'are o te Atua, ē kua kai aia ma tōna au taeake i te au varāoa o te aroaro ko tei kore i tika i te Ture kia kai rātou, māri 'ua rā nā te kau ta'unga anake ra.

5Mē kāre rā, kāre āina kōtou i tatau i tei roto i te Ture ra ē, i te au Sābati ra tē 'akanoanoa nei te kau ta'unga i roto i te 'iero i te rā Sābati ē tē ti'amā ra rāi rātou?

6Tē karanga atu nei rā au ki a kōtou, tei konei tēta'i tei ma'ata atu i te 'iero.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

7Nāringa kōtou i kite i te 'āite'anga o ēia nei tuatua ra ē, ‘Ko te aro'a tāku e anoano, kāre ko te 'ātinga,’ kāre i a kōtou e 'aka'apa mai i te aronga 'arakore.

8Ko te Tamaiti 'oki a te Tangata nei, ko te 'Atu rāi ia o te Sābati.”

Ko te tangata rima 'akamate
(Māreko 3.1-6; Luka 6.6-11)

9Mei taua ngā'i atura aia, 'aere atura a Iēsū ki roto i tō rātou sūnago,

10ē inā, tei reira tēta'i tangata rima 'akamate. I te kimi'anga atu i tēta'i rāvenga 'ei tāpepe atu i a Iēsū, kua ui maira rātou ki aia, “'E tika āina i te Ture kia 'akaora i te rā Sābati?”

11 Kua karanga atura aia ki a rātou, “Mē 'e 'okota'i māmoe a tēta'i 'ua atu i a kōtou na, ē kua topa ki roto i tēta'i rua i te rā Sābati, kāre āina kōtou e rave atu i te reira, ka kika mai ei ki runga?

12Mei te a'a roa atu tō tēta'i tangata pu'apinga i tō tēta'i māmoe! Ē nō reira, 'e mea tika i te Ture kia rave i te meitaki i te rā Sābati.”

13Kua karanga atura a Iēsū ki taua tangata i reira ra, “Ka 'akatika maina i tō rima.” Kua 'akatika roa maira aia, ē kua ora tākiri rava akera, mei tēta'i katoa ra i te meitaki.

14Kua 'aere atura te au Phārīsea ki va'o ē kua kotikoti kupenga e 'akapē'ea i te tā i a Iēsū.

Te tāvini 'iki'ia e te Atua

15I te nakiro'anga a Iēsū i tēianei mea, kua 'aere kē atura aia mei taua ngā'i ra. 'E mānganui tei āru atu i aia, ē kua 'akaora atura aia i tō rātou au maki kātoatoa,

16ma te 'akamatakite atu i a rātou ē, auraka rātou e 'a'aki ē ko 'ai aia.

17Ko te 'akatupu'anga tēia i tei tuatua'ia mai nā roto i a Īsaia peroveta ra i te nā kō'anga maira ē,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

18 “Inā! Tēia taku tāvini tei 'iki'ia e au ra, ko tāku i 'akaperepere, kua rekareka rava tōku ngākau i aia. Ka tuku au i tōku Vaerua ki runga i aia, ē nāna e tuku atu i te tuatua tau ki te au bāsileia.

19Kāre aia e taumārō atu ē kāre e 'akateitei atu i te reo, ē kāre tēta'i 'ua atu e 'akarongo i tōna reo i te au arāta'a ra.

20Ko tēta'i kāka'o paruparu ra, kāre aia e 'a'ati, ē te lāmepa matemate ra, kāre aia e tīnai, kia 'akatupu rava aia i te tuatua tau kia 'autū ra.

21Ē i roto i tōna ingoa e tuku ei te au bāsileia i tō rātou mānakonako'anga.”

Ko Iēsū ē Bēlezebūba

(Māreko 3.20-30; Luka 11.14-23; 12.10)

22Kua 'apai maira rātou ki a Iēsū i tēta'i tangata uru'ia e te dēmoni. 'E matapō 'oki aia ē te mūrare. Kua 'akaora atura a Iēsū i aia, kia rauka i aia i te tuatua ē te kite.

23Kua vā 'ua i'ora te tangata tini kātoatoa ē kua nā kō akera, “Kāre āinei tēia ē ko te tamaiti a Dāvida?”

24 Kia 'akarongo akera rā te au Phārīsea i tēia mea nei, kua nā kō maira rātou, “I nā roto 'ua i te mana o Bēlezebūba, te tūtara o te au dēmoni ra, i rauka ai i tēianei tangata i te tuaru atu i te au dēmoni ki va'o.”

25Kua kite atura a Iēsū i tō rātou manako, ē kua nā kō atura ki a rātou, “Ko te bāsileia i mavete i aia 'ua'orāi, e pou ia. Ē ko te 'ōire, mē kāre ra, ko te ngutu'are tangata i mavete i aia 'ua'orāi, kāre ia e mou.

26Mē tuaru a Sātani i a Sātani ki va'o, kua mavete aia i aia 'ua'orāi. Ka 'akapē'ea i reira tōna bāsileia e mou ei?

27Ē mē tē tuaru nei au i te au dēmoni ki va'o i te mana o Bēlezebūba ra, nō 'ai te mana i tuaru ei tō kōtou au tangata i a rātou ki va'o? Ē nō reira, ko rātou ia tō kōtou au 'akavā.

28Mei te mea rā ē, tē tuaru nei au i te au dēmoni ki va'o ki te Vaerua o te Atua, kua roko'ia i'o nei kōtou i reira e te bāsileia o te Atua.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

29E 'akapē'ea e rauka ai i tēta'i 'ua atu tangata i te tomo atu ki roto i te 'are o tēta'i tangata māro'iro'i ē te 'āō atu i tōna au 'apinga, māri 'ua kia nā mua aia i te tāpekapeka atu i te tangata māro'iro'i ra? 'Ei reira e rauka ai i aia i te 'aru atu i tōna 'are.

30 “Ko ia tei kore i konei i āku nei, 'e 'enemi ia nōku; ē ko ia tei kore māua e 'akaputuputu kāpipiti, tē 'akapue'urikiriki kē ra aia.

31Ē nō reira, e 'akakite atu au ki a kōtou: e 'akakore'ia te au 'ara rava rāi ē te 'akakino Atua a te au tangata nei; kāre rā te 'akakino i te Vaerua ra e 'akakore'ia.

32Ko tēta'i 'ua atu tangata tei tuatua kino i te Tamaiti a te Tangata nei, e 'akakore'ia tāna 'ara; kāreka tēta'i 'ua atu tangata tei tuatua kino i te Vaerua Tapu ra, kāre tāna 'ara e 'akakore'ia i tēianei ao, ē kāre katoa 'oki i te ao ā muri atu.”

Tēta'i pū rākau ē tōna au 'ua
(Luka 6.43-45)

33 “Kia 'ākono meitaki'ia tēta'i pū rākau ra, ka meitaki katoa ia tōna au 'ua; mē kāre rā, kia kore e 'ākono meitaki'ia tēta'i pū rākau ra, ka kino katoa ia tōna au 'ua. Ka kitea'ia rāi te tū o tēta'i pū rākau i runga i tōna au 'ua.

34Ē kōtou, te 'anaunga vīpera ē, 'e a'a e tikāi i a kōtou, te aronga kino nei, kia tuatua mai i tēta'i 'ua atu mea meitaki? Nō te kī 'oki o te ngākau ra e tuatua ai te va'a.

35E tuku mai te tangata meitaki i te au mea meitaki mei roto mai i te meitaki i 'akaputu'ia i roto i aia; ē, e tuku mai te tangata kino ra i te au mea kino mei roto mai i te kino i 'akaputu'ia i roto i aia.

36“Tē 'akakite atu nei rā au ki a kōtou ē, ka 'akavā'ia te au tangata rava rāi i te rā o te 'akavā'anga ra, nō te au tuatua pu'apingakore kātoatoa i tuatua'ia e rātou.

37I tā'au ra au tuatua 'oki e 'akaora'ia ai koe, ē i tā'au ra au tuatua e 'aka'apa'ia ai koe.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Te mānono'anga nō tēta'i semeio
(Māreko 8.1-12; Luka 11.29-32)

38 Kua tuatua maira i reira ēta'i Phārīsea ē te au Pū'āpi'i Ture ki a Iēsū, nā kō maira, “E te Pū'āpi'i, tē 'inangaro nei mātou kia kite i tēta'i 'akairo ūmere tikāi mei a koe maina.”

39 Kua pa'u atura aia, “'E uki kino ē te 'akaturi tēia e pati mai nei i tēta'i 'akairo ūmere tikāi. Kāre tākiri rā ia e 'ōronga'ia atu, māri rā i te 'akairo o te peroveta ra i a Iōna.

40Mei a Iōna 'oki i roto i te kōpū o tēta'i ika ma'atama'ata e toru ao ē e toru 'oki pō, mei te toru ao ē te toru pō katoa te Tamaiti a te Tangata nei ki raro i te 'enua ra.

41 “E tū katoa mai te au tangata o Nīneve ki runga i te 'akavā'anga ra ma tēianei uki ē ka 'aka'apa mai i a rātou, nō te mea, kua tatarā'ara rātou i te ako'anga'ia atu rātou e Iōna; ē inā, tei konei tēta'i tei ma'ata atu i a Iōna.

42E tū katoa mai te ariki va'ine nō 'apatonga ki runga i te 'akavā'anga ra ma tēianei uki ē ka 'aka'apa mai i a rātou, nō te mea, i 'aere mai aia mei te 'openga mai o tēianei ao e 'akarongo i te tuatua pakari a Sōlomona; ē inā, tei konei tēta'i tei ma'ata atu i a Sōlomona.”

Te 'oki'anga mai o te vaerua vi'ivi'i
(Luka 11.24-26)

43“Kia riro mai tēta'i vaerua vi'ivi'i ki va'o mei roto mai i tēta'i tangata, kua 'ā'āere 'ua i'ora ia nā te au ngā'i pāpā marō ra i te kimi'anga i te 'akangāro'i'anga, ē kāre akera e kitea.

44I reira aia e nā kō ei, ‘Ka 'oki au ki te 'are i 'akaruke'ia e au.’ Kia tae mai aia ra, kite i'ora aia ē, kāre e no'o'ia 'aka'ou ana, kua oti i te purūmu'ia, ē kua 'akamānea'ia ia.

45Kua 'aere atura aia e rave maira e 'itu au vaerua kino ma'ata atu i aia 'ua'orāi, ē kua 'aere atura rātou ki roto e no'o ki reira. Kino ma'ata 'ua atura te tūranga 'openga o taua tangata ra i tei muatangāna ra. Ka pērā katoa 'oki tēianei uki tangata kikino.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Tō Iēsū metua va'ine ē tōna au taeake
(Māreko 3.31-35; Luka 8.19-21)

46I a Iēsū e tuatua ra ki te urupū tangata ra, inā, tē tū 'ua maira tōna metua
va'ine ē tōna au taeake i va'o ra, tē 'inangaro maira i te tuatua ki aia.

47Kua karanga atura tēta'i o te au tangata ra ki aia, “Inā, tē tū 'ua maira tō
metua va'ine ē tō 'ai taeake i va'o, tē 'inangaro maira i te tuatua mai ki a koe.”

48Kua pa'u atura a Iēsū, “Ko 'ai tōku metua va'ine, ē ko 'ai tōku 'ai taeake?”

49Kua nā kō atura aia, i aia e to'u ra ki tāna au pipi, “Ko tēia tōku metua
va'ine ē tōku 'ai taeake!

50Ko tēta'i 'ua atu tangata ra tei 'ākono i te anoano o tōku Metua i te ao ra, ko
tōku ia taeake ē taku tua'ine ē taku metua va'ine.”

Mātaio 13

Te parabole o te rūrū 'ua
(Māreko 4.1-9; Luka 8.4-8)

1I taua rā ra, kua 'akaruke atura a Iēsū i taua 'are ra, no'o i'ora ki te pae
roto ra.

2'E mānganui te urupū tei 'uipā mai ki aia ra, 'aere atura aia ki runga i tēta'i
poti, no'o i'ora ki reira. Tē tū 'ua maira 'oki te tangata tini i ta'atai.

3'E mānganui tāna 'āpi'i'anga i a rātou nā roto i te au tuatua parabole, nā kō
maira, “Inā, 'aere atura te rūrū 'ua e rūrū i te 'ua.

4Ē tei te rūrū'anga ra, topa i'ora ēta'i 'ua ki te pae arāta'a, ē kua 'aere maira te
au manu o te reva, kai i'ora i te reira.

5Topa i'ora ēta'i 'ua ki te ngā'i paikea, kāre i ra'i te one i reira, ē tutupu vave
'ua atura, nō te mea, kua pāpaku 'ua te one.

6Ē e rā'ia i'ora, vera atura ia; ē nō te kore 'e aka, mae rava atura ia.

7Topa i'ora ēta'i 'ua ki rotopū i te ngāngā'ere, tupu akera te ngāngā'ere, pōkia
atura rātou.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

8Topa i'ora ēta'i 'ua ki te ngā'i one meitaki ē kua 'u'ua i'ora, tēta'i e ta'i 'ānere, tēta'i e ono nga'uru, ē tēta'i e toru nga'uru.

9'E taringa tōna, e 'akarongo aia."

Te 'akakoro'anga o te au parabole
(Māreko 4.10-12; Luka 8.9-10)

10Kua 'aere maira te au pipi ē kua ui maira ki a Iēsū, "'E a'a koe i tuatua atu ei ki a rātou nā roto i te au tuatua parabole?"

11Kua pa'u atura a Iēsū ki a rātou, "Kua 'ōronga'ia mai ki a kōtou te kite i te au mea ngaro o te bāsileia o te ao ra, kāre rāi i 'ōronga'ia ki a rātou.

12Nō te mea, tēta'i 'ua atu tei pu'apinga'ia ra, 'e ma'ata atu te ka 'ōronga'ia atu ki aia kia ma'ata roa atu tāna; ē tēta'i 'ua atu kāre āna ra, e rave kē'ia rāi tāna.

13Tēia te tumu e tuatua atu nei au ki a rātou nā roto i te au tuatua parabole: kāre rātou e kite, noa atu ē tē 'ākara nei rātou; ē kāre rātou e 'akarongo ē kāre rātou e mārama, noa atu ē tē 'akarongo nei rātou.

14Ē kua tupu ki a rātou te toto'u a Īsaia, ko tei nā kō ē, 'Ka 'akarongo kōtou ki ō kōtou taringa ē kāre rāi e mārama, ē ka 'ākara kōtou ki ō kōtou mata ē kāre rāi e kite.

15Kua mātorutoru 'oki te ngākau o tēianei 'iti tangata, ē kua 'akarongo ngatā tō rātou taringa ē kua tōpiri i o rātou mata; ko te kite ā'ea rātou ki o rātou mata, ē te rongo ā'ea tō rātou taringa ē te mārama ā'ea o rātou ngākau ē te 'aka'āriu ā'ea'ia mai rātou ē ka 'akaora au i a rātou.'

16 "'E ao rā tō kōtou mata tē 'ākara nei ia, ē tō kōtou taringa tē 'akarongo nei ia.

17Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, 'e mānganui te au peroveta ē te au tangata tuatua tika i 'inangaro i te 'ākara i te au mea tā kōtou e 'ākara nei, ē kāre ake nei rātou i 'ākara, ē i te 'akarongo i te au mea tā kōtou e 'akarongo nei, ē kāre ake nei i 'akarongo."

Te 'āite'anga o te parabole o te rūrū 'ua
(Māreko 4.13-20; Luka 8.11-15)

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

18“Ē tēianei ka 'akarongo maina i te 'āite'anga o te parabole o te rūrū 'ua nei.

19Kia 'akarongo mai tēta'i 'ua atu tangata i te tuatua o te bāsileia nei ē kāre aia i mārama, tē 'aere maira te Mea Kino e rave atura i tei rūrū'ia ki roto i tōna ngākau. Ko te 'ua tēia tei rūrū'ia ki te pae arāta'a ra.

20Ko tei rūrū'ia ki te ngā'i paikea ra, ko ia tei 'āriki viviki i te tuatua ma te rekareka i te 'akarongo'anga.

21Kāre rā i aka'ia i roto i aia, 'e tāpū'anga poto 'ua tāna. Kia tupu 'oki tēta'i tūmatetenga, mē kāre rā, tēta'i tākinga kino'anga nō te tuatua, takakē tākiri atura ia aia i reira ra.

22Ko tei rūrū'ia ki rotopū i te ngāngā'ere ra, ko ia tei 'akarongo mai i te tuatua, pōkia atura te tuatua i te apiapi o te ora'anga nei ē te pikika'a o te 'apinga nui, ē kāre atura i 'ua mai.

23Kāreka tei rūrū'ia ki te ngā'i one meitaki ra, ko ia tei 'akarongo mai i te tuatua ē kua mārama. E 'u'ua maira ia, tēta'i ta'i 'ānere, tēta'i ono nga'uru, ē tēta'i toru nga'uru.”

Te parabole o te tītā i rotopū i te sītona

24Kua taki 'aka'ou atura a Iēsū i tēta'i parabole ki te tangata tini, nā kō atura, “E 'aka'āite'ia te bāsileia o te ao ra ki tēta'i tangata tei rūrū i te 'ua meitaki ki tōna kāinga.

25Kia moe rā te au tangata, kua 'aere maira tōna 'enemi, kua rūrū i'ora i te tītānia ki rotopū i te sītona, 'aere atura.

26E kao atura te 'uri 'ōu ra, ē 'ua akera, kitea katoa i'ora te tītānia.

27Kua 'aere maira te au tāvini o taua pū kāinga ra, kua ui maira ki aia, ‘E te 'atu, kāre āinei 'e au 'ua meitaki tā'au i rūrū ki roto i tō'ou kāinga? Nō 'ea rā te tītānia?’

28Kua pa'u atura aia ki a rātou, ‘Nā tēta'i 'enemi te reira i rūrū.’ Kua ui maira te au tāvini ki aia, ‘Ka 'inangaro āinei koe kia 'aere mātou e 'uti'uti i te reira?’

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

29Kua pa'u atura aia, ‘Auraka, ko te kiriti katoa ā'ea kōtou i te sītona i te 'uti'uti'anga i te tītānia.

30E 'akaruke 'ua, kia tupu kāpipiti ē kia mou. Ē kia tae ki te tuātau kokoti'anga i te mou ra, ka 'akakite au ki te aronga kokoti ra, E nā mua i te 'akaputuputu i te tītānia ē ruru 'aere nō te a'i; 'akaputu rā i te sītona ki roto i taku 'are vairanga ra.’ ”

Te parabole o te 'ua sinapi
(Māreko 4.30-32; Luka 13.18-19)

31Kua taki 'aka'ou atura a Iēsū i tēta'i parabole ki te tangata tini, nā kō atura, “E 'āite te bāsileia o te ao ra ki tēta'i 'ua sinapi i rave'ia e tēta'i tangata ē kua tanu'ia ki roto i tōna kāinga.

32Ko te 'ua meangiti ia o te au 'ua tini rava rāi, kāreka kia tupu rā, 'e ma'ata atu ia i te au rākau rikiriki. E riro 'ei pū rākau, ē e 'aere mai te au manu o te reva e tō mai ki runga a'o i tōna au rārā.”

Te parabole o te 'ōpue
(Luka 13.20-21)

33Kua taki 'aka'ou atura a Iēsū i tēta'i parabole ki te tangata tini, nā kō atura, “E 'āite te bāsileia o te ao ra ki tēta'i va'ine i kā'iro e 'ā ngauru litera 'ōpue ki te varāoa mata. Kua 'aka'ōpue'ia i reira te varāoa katoa ra.”

Tā Iēsū 'akapu'apinga'anga i te au parabole
(Māreko 4.33-34)

34Ko tēia katoa nei au mea tā Iēsū i 'āpi'i atu i te tangata tini nā roto i te au tuatua parabole ra, ē kāre rava i 'āpi'i atu i a rātou ma te kore e tuatua parabole,

35kia tupu tei 'akakite'ia mai nā roto i te peroveta i te nā kō'anga mai ē, “E tuatua tōku va'a nā roto i te au tuatua parabole, e 'akakite atu au i te au mea ngaro mei te 'akamata'anga mai o tēianei ao.”

Tē 'akamārama nei a Iēsū i te 'āite'anga o te parabole o te tītā

36Tuku atura a Iēsū i te tangata tini ra, 'aere atura aia ki roto i te 'are. Ē kua 'aere maira tāna au pipi, nā kō maira ki aia, “E 'akamārama mai koe ki a mātou i te 'āite'anga o te tuatua parabole o te tītānia i roto i te kāinga.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

37Kua pa'u atura aia ki a rātou, nā kō atura, “Ko tei rūrū i te 'ua meitaki ra, ko ia te Tamaiti a te Tangata;

38te kāinga ra, ko ia tēianei ao; te 'ua meitaki ra, ko ia te tamariki o te bāsileia; ē te tītānia ra, ko ia te tamariki a te Mea Kino ra;

39ko te 'enemi i rūrū ra, ko ia te Tiāporo; te mou ra, ko ia te 'openga o tēianei ao; ē te aronga e kokoti, ko ia te au 'āngela.

40Ē mei te tītānia e 'akaputuputu'ia ē e ta'una'ia ki te a'i ra, pērā katoa kia tae ki te 'openga o tēianei ao.

41E tono mai te Tamaiti a te Tangata i tāna au 'āngela, ē nā rātou e 'akaputuputu mai mei roto mai i tōna bāsileia i te au tumu kātoatoa nō te 'ara ē te au tangata tei rave i te kino;

42ē ka titiri atu ei i a rātou ki roto i te umu a'i ra, tei reira te auē'anga ē te pākati'angā ni'o.

43'Ei reira 'oki te aronga tuatua tika e kakā mai ei i roto i te bāsileia o tō rātou Metua mei te rā ra. 'E taringa tōna, e 'akarongo aia.”

Te parabole o te 'apinga 'u'una'ia

44“E 'āite te bāsileia o te ao ra ki tēta'i 'apinga pu'apinga i 'u'una'ia i roto i te koro. E kitea i'ora e tēta'i tangata, kua 'u'una rava atura aia, ē nō tōna rekareka, kua 'aere atura e 'oko atu i te au 'apinga tini rava rāi nāna ra, ē kua 'oko maira i taua kāinga ra.”

Te parabole o te poe

45“E 'āite 'aka'ou te bāsileia o te ao ra ki tēta'i tangata 'oko'oko tei kimi i te au poe mēmeitaki ra.

46E kitea i'ora e ia tēta'i poe meitaki ma'ata roa ra, 'aere atura aia, 'oko atura i te au 'apinga katoa nāna ra e 'oko mai i te reira.”

Te parabole o te kupenga

47“E 'āite 'aka'ou te bāsileia o te ao ra ki tēta'i kupenga i tukuna'ia ki raro i te tai, ē tā 'ei mai i te au ika 'e mānganui te tū.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

48E kī akera, takitaki maira te au ravakai i te reira ki uta, no'o i'ora ē tuku atura i te au ika mēmeitaki ki roto i te au 'āriki, kua titiri rā rātou i te mea kikino.

49Pērā katoa kia tae ki te 'openga o tēianei ao. Ka 'aere mai te au 'āngela e 'akatakakē i te aronga kino mei roto mai i te aronga tuatua tika,

50ē e titiri atura i te aronga kino ki roto i te umu a'i ra, tei reira te auē'anga ē te pākati'angā ni'o."

Te au tuatua mou 'ōu ē te au tuatua mou ta'ito

51Kua ui atura a Iēsū ki tāna au pipi, "Tē mārama āinei kōtou i tēia au mea katoa nei?" Kua pa'u atura rātou ki aia, "Āe."

52Kua tuatua atura aia ki a rātou, "Nō reira, ko te au Pū'āpi'i Ture katoa tei 'āpi'i'ia nō runga i te bāsileia o te ao ra, e 'āite ia ki tēta'i pū ngutu'are tei 'apai mai i te au mea 'ōu ē te au mea ta'ito nō roto mai i tāna ngā'i vairanga."

Tē kōpae'ia nei a Iēsū i Nāzarēta
(Māreko 6.1-6; Luka 4.16-30)

53E oti akera i a Iēsū te reira au tuatua parabole, 'akaruke atura aia i te reira ngā'i.

54Ē i tōna tae'anga atura ki tōna 'ua'orāi 'ōire, kua 'āpi'i atura aia i tō reira i roto i tō rātou sūnago. Ē nō reira, kua vā 'ua maira rātou ē kua uiui ē, "Nō 'ea mai 'oki te pakari ē te au 'akairo mana a tēianei tangata?

55Kāre āina tēia te tamaiti a te kāmuta ra? Kāre āina ko Māria te ingoa o tōna metua va'ine? Ē kāre āina ko Iākōbo, ko Iōsēpha, ko Simona ē ko Iūda tōna 'ai taeake?

56Ē kāre āina tē no'o nei tōna 'ai tua'ine ki ō tātou nei? Nō 'ea mai 'oki te au rāvenga a tēia tangata?"

57Maitu i'ora rātou i aia. Kua tuatua atura a Iēsū ki a rātou, "Kāre tēta'i peroveta e ngere i te ngāteitei, māri rā i tōna 'ua'orāi 'ōire ē tōna 'ua'orāi 'enua."

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

58Ē kāre akera aia i rave i te au 'akairo 'e mānganui i te reira ngā'i nō tō rātou 'irinakikore.

Mātaio 14

Te mate'anga o Ioane Bāpetīto
(Māreko 6.14-29; Luka 9.7-9)

1I taua tuātau ra kua 'akarongo akera te tēterāreka ra ko Heroda i te rongonui nō Iēsū ra,

2ē kua nā kō atura ki tōna au tāvini ra, “Ko Ioane Bāpetīto tēia, kua tū 'aka'ou mai mei te mate mai. Nō reira i tikāi te au mana ma'ata i te 'anga'anga ki roto i aia.”

3 Nā Heroda 'oki i 'opu i a Ioane, kua rī i aia ē kua titiri atura ki roto i te 'are 'āuri ra, nō Hērōdia 'oki te va'ine a tōna taeake ko Philipa.

4I tuatua ana a Ioane ki a Heroda, “Kāre e tau i te ture kia rave koe i a Hērōdia.”

5Ē kua 'inangaro tikāi aia kia tā tākiri i a Ioane, inārā, tē mataku ra aia i te tangata tini, nō te mea, tē manako ra rātou i a Ioane 'e peroveta aia.

6Inārā, kia tae ki te rā 'ānau'anga o Heroda, kua 'ura i'ora te tamā'ine a Hērōdia ki rotopū i te au manu'iri, rekareka rava akera a Heroda.

7Ē kua tia atura aia ma te taputo'u nō te 'ōronga atu ki aia i tāna e 'inangaro i te pati mai.

8Ē, nō te mea i 'akanauru takere'ia ana aia e tōna metua va'ine, kua nā kō maira aia, “E 'ō mai i te ūpoko o Ioane Bāpetīto ki roto i tēta'i kumete.”

9Kua tūmatetenga atura te ariki. Inārā, nō te au taputo'u nāna ra ē nō te au manu'iri 'oki, kua 'akaue atura aia kia 'ōronga'ia mai ki aia ra.

10'Akaunga atura aia i tēta'i tangata, ē tīpū'ia i'ora te ūpoko o Ioane i roto i te 'are 'āuri.

11E 'apai'ia maira te ūpoko i runga i tēta'i 'āriki ma'ata, ē kua 'ōronga'ia maira ki taua tamā'ine ra, ē nāna i 'apai i te reira ki tōna metua va'ine.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

12E 'aere maira te au pipi a Ioane, 'apai atura i tōna kōpapa e tanu. Ē kua
'aere maira e 'akakite maira ki a Iēsū.

Te 'āngai'anga a Iēsū i te rima tauatini tangata
(Māreko 6.30-44; Luka 9.10-17; Ioane 6.1-14)

13E 'akarongo akera a Iēsū i te reira, 'aere pōiri atura aia ki runga i tēta'i poti,
riro atura ki tēta'i ngā'i motuta'a. E 'akarongo akera te tangata tini, kua āru
atura rātou i aia nā uta mai mei roto mai i te au 'ōire.

14Ē i aia i tae atu, kua kite atura a Iēsū i te pouou tangata ma'ata, tangi atura
aia i a rātou, 'akaora i'ora i tō rātou aronga 'āpikepike ē te maki.

15Ē a'ia'i i'ora, kua 'aere maira tāna au pipi ki aia, nā kō maira, "'E ngā'i
motuta'a tēia ē tē 'aere 'ua nei te ora. E tuku atu i te pouou tangata kia 'aere
rātou ki te au 'ōire e 'oko i te kai nā rātou."

16Kua nā kō atura a Iēsū ki a rātou, "Kāre 'e tumu ka 'aere ei rātou. Nā kōtou
e 'ōronga atu i te kai nā rātou ra."

17Kua pa'u maira rātou ki aia, nā kō maira, "Kāre ā tātou 'apinga i konei,
māri 'ua e rima taupūpū varāoa ē e rua ika."

18Kua nā kō akera a Iēsū, "Ka 'apai mai i te reira ki āku nei."

19Kua 'akaue atura aia i te au tangata tini kia takoto rātou ki raro i te matie, ē
kua rave i'ora i te taupūpū varāoa ē rima ra ē ngā ika e rua, nānā akera ki
runga i te rangi ē 'akameitaki atura, ē vāvā'i i'ora i te mānga, 'apai atura ki te
au pipi, ē nā rātou i tu'a atu nā te au tangata tini.

20E kai anake i'ora rātou ē pangia rava akera. E 'akaputuputu'ia i'ora te
toengā kai, ē kī akera te au tāpora ē rau nga'uru mā rua ra.

21I taua aronga i kai ra, e rima pa'a tauatini tāne, ē te au va'ine 'oki ma te au
tamariki.

'Aere i'ora a Iēsū nā runga i te vai
(Māreko 6.45-52; Ioane 6.15-21)

22'Ei reira rāi, kua 'akaue atura a Iēsū i tāna au pipi e 'aere ki runga i tēta'i
poti e 'akatere nā mua i aia ki tēta'i pae, ka tuku atu ei aia i te tangata tini.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

23E oti akera taua aronga ma'ata ra i te tuku'ia e ia, 'aere atura aia ki runga i te maunga e pure, ko ia anake ua. E pō i'ora, ko ia anake ra i reira.

24Inārā, e mamao rāi te poti mei te pae roto ra i te tā'uri'uri'anga'ia e te kare; tē nā mua maira 'oki te matangi.

25I rotopū i te ora toru ē te ora ono i te pō ra, 'aere atura a Iēsū ki a rātou ra, nā runga i te kare i te 'aere'anga.

26E kite maira te au pipi i aia i te 'aere'anga nā runga i te kare, tūmatetenga akera rātou, tuatua akera, "'E turuma tēia!" Kua auē i'ora rātou i te mataku.

27I reira rāi kua karanga atura a Iēsū ki a rātou, nā kō atura, "E 'akamāro'iro'i. Ko au tēia. Auraka e mataku."

28Kua tuatua maira a Pētero ki aia, nā kō maira, "E te 'Atu, mei te mea ē ko koe tikāi tēnā, e 'akaue mai koe ki āku ki 'aere atu au ki a koe nā runga i te kare."

29Ē kua karanga atura a Iēsū, "Ka 'aere mai!" Ē kua 'eke maira a Pētero ki raro, 'akaruke maira i te poti, 'aere atura ki a Iēsū nā runga i te kare.

30Kia kite rā aia i te viviki'anga o te matangi, mataku akera, ē tē 'akamata ra i te tomo atura ki raro i te tai, kāpiki atura, nā kō atura, "E te 'Atu, 'akaora'ia mai au!"

31I reira rāi kua 'akatika maira a Iēsū i tōna rima, 'opu maira i aia, nā kō maira ki aia, "E koe tē 'akarongo meangiti nei, 'e a'a koe i 'ēkōkō ei?"

32E tae maira rāua ki runga i te poti ra, ākī tākiri akera te matangi.

33Kua 'aere maira tō roto i te poti ra, tīpapa maira ki mua i aia, nā kō maira, "Ko te Tamaiti tikāi koe a te Atua ra."

Kua 'akaora a Iēsū i te aronga maki i Genesāreta
(Māreko 6.53-56)

34E tae atura rātou ki tēta'i pae o te roto, tāpae atura rātou ki te 'enua ra ki Genesāreta.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

35E kite akera tō reira i aia, kua tono 'aere i'ora te tangata o taua 'ōire ra i te karere e pini rava akera te reira 'enua, ē kua 'apai maira rātou i te aronga maki rava rāi ki aia,

36ē kua pati maira rātou ki aia, kia 'akatūkia 'ua atu rātou i tōna tapa kāka'u. Ē te aronga kātoatoa tei 'akatūkia ra, kua ora tākiri rava ia.

Mātaio 15

Te 'āpi'i'anga a te 'ui tupuna
(Māreko 7.1-13)

1Kua 'aere maira i reira ēta'i Phārīsea ē te au Pū'āpi'i Ture ra ki a Iēsū mei Iērūsalēma mai, ē kua ui maira,

2"'E a'a te au pipi ā'au nei i 'a'ati ei i te 'āpi'i'anga a te 'ui tupuna ra? Kāre 'oki rātou e 'ōrei ana i tō rātou rima ka kai ei i te kai."

3Kua pa'u atura a Iēsū, "'E a'a i reira kōtou i 'a'ati ei i te 'akaue'anga a te Atua ē i āru ei i tā kōtou 'ua'orāi 'āpi'i'anga?

4I 'akaue maira 'oki te Atua, 'E 'akangāteitei atu i tō metua tāne, ē tō metua va'ine,' ē, 'Ko tēta'i 'ua atu tei 'akakino atu i tōna metua tāne, mē kāre ra metua va'ine, kia tāmate tākiri roa'ia ia.'

5Tē tuatua nei rā kōtou ē, mē nā kō atu tēta'i tangata ki tōna metua tāne, mē kāre ra metua va'ine ē, 'Ko tēta'i 'ua atu tauturu tei rauka i a koe mei konei atu i āku nei, 'e 'ātinga tapu ia ki te Atua,'

6kia kore aia e 'akangāteitei atu i tōna metua tāne ē tōna metua va'ine ki te reira. Mei te reira kōtou i te 'akakore'anga i tā te Atua 'akaue'anga nō tā kōtou 'ua'orāi 'iku'iku'anga.

7E kōtou, te au tangata tāpikipiki ē! Tē tika 'ua ra tā Īsaia i tōna toto'u'anga i a kōtou i te nā kō'anga ē,

8 'Tē 'akameitaki mai nei tēianei aronga tangata i āku ki tō rātou ngutu, tei te ātea kē roa rā tō rātou ngākau i āku.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

9'E 'akamori'anga pu'apingakore ra tā rātou i āku, nō te mea, ko tā rātou au
'āpi'i'anga ra nā te tangata 'ua 'oki te reira i tuku mai.' "

Ko te au mea e vi'ivi'i ei tēta'i tangata
(Māreko 7.14-23)

10Kua kāpiki atura a Iēsū i te urupū tangata ki aia ra, ē kua nā kō atura ki a
rātou, "E 'akarongo mai kia nakiro!

11Kāre ē ko te mea tei ō ki roto i te va'a te mea e vi'ivi'i ei te tangata, ko tei
nā roto mai rā i te va'a, ko te reira te mea e vi'ivi'i ei te tangata."

12Kua 'aere maira tāna au pipi, nā kō maira ki aia, "Tē kite na koe ē, kua riri
te au Phārīsea i te 'akarongo'anga i tēia tuatua nei?"

13Kua pa'u atura aia, nā kō atura, "Ko te au rākau rava rāi tei kore i tanumia
e taku Metua i te ao ra, e kiriti tumu'ia ia.

14E 'akaruke 'ua atu i a rātou. 'E au arataki matapō ia i te matapō. Ē mē
arataki te matapō i te matapō, ka topa kāpipiti i a rāua ki roto i te va'arua."

15Kua pa'u maira a Pētero ki aia, nā kō maira, "E 'akamārama mai koe i tēia
parabole nei ki a mātou."

16Kua nā kō atura a Iēsū, "Ē kāre rāi kōtou i mārama ake?

17Kāre rāi kōtou i kite ē, ko te au mea kātoatoa tei ō atu ki roto i te va'a ra, e
tae ia ki roto i te kōpū, ē 'akaātea'ia maira ki va'o?

18Kāreka te au mea tei 'aere mai ki va'o mei roto mai i te va'a, nō roto mai ia i
te ngākau, ē ko ēia nei te au mea e vi'ivi'i ei te tangata.

19Nō roto mai 'oki i te ngākau te au manako kikino, te tā tangata, te 'akaturi,
te moeāana, te keiā, te tāpepe pikika'a ē te 'akakino Atua.

20Ko te au mea ia e vi'ivi'i ei te tangata. Kāreka rā te kaikai ma te rima
'ōreikore'ia ra, kāre aia e vi'ivi'i i te reira."

Te 'akarongo ma'ata o tēta'i va'ine
(Māreko 7.24-30)

21E 'akaruke maira i taua ngā'i ra, kua 'aere atura a Iēsū ki te au tu'anga 'enua
o Tūria ē Sīdona.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

22Ē inā, kua 'aere maira tēta'i va'ine nō Kanaana nō taua au kōtinga 'enua maira, kua kāpiki maira ki aia, nā kō maira, “E te 'Atu, te tamaiti a Dāvida, e tangi mai koe i āku! Kua ma'ata kino te maki dēmoni o taku tamā'ine.”

23Kāre rā a Iēsū i kī 'ua atu ki aia. Kua 'akavaitata maira tāna au pipi, ē kua pati maira ki aia, nā kō maira, “E tuaru atu i aia kia 'aere kē, nō te mea, tē kāpikipiki 'aere mai nei aia i muri i'o i a tātou.”

24Kua pa'u atura aia, nā kō atura, “Kāre au i tonokia mai, māri rā ki te au māmoe ngaro o te ngutu'are o Īserā'ela.”

25Kua 'aere 'ua maira taua va'ine ra, tīpapa maira ki mua i a Iēsū, nā kō maira, “E te 'Atu, e tauturu mai koe i āku!”

26Kua pa'u atura aia, nā kō atura, “Kāre i te mea meitaki i te rave i te varāoa a te tamariki ē ka titiri atu ei nā te punua kurī.”

27Kua nā kō maira taua va'ine ra, “'E tika rāi, e te 'Atu, tē kai nei rāi 'oki te au punua kurī i te 'unga'ungā kai e pururū ra mei runga mai i te kaingākai a tō rātou pū.”

28I reira kua pa'u atura a Iēsū, nā kō atura ki aia, “E mā'ine, 'e 'akarongo ma'ata tō'ou. Kia 'akapērā'ia rāi ki a koe ki tā'au i 'inangaro ra.” Ē kua ora tākiri akera tāna tamā'ine i taua ora rāi.

'E mānganui tā Iēsū tangata i 'akaora

29E 'akaruke maira a Iēsū i taua ngā'i ra, tae atura aia ki te pae i te tai roto o Galilea ra. Kua kake atura aia ki runga i te maunga, kua no'o i'ora ki reira.

30'E ma'ata te au urupū tangata i 'aere mai ki aia ra, ē kua 'apai katoa maira i tō rātou au pirikoki, matapō, mūrare, maki paruparu ē te au maki kē 'e mānganui, kua tuku i'ora ki te pae vaevae o Iēsū. Ē kua 'akaora atura aia i a rātou.

31Kua ūmeremere anake i'ora te au urupū tangata ma'ata ra i te kite'anga i te mūrare i te tuatua'anga, te maki paruparu i te māro'iro'i'anga, te pirikoki i te

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

'aere'anga ē te matapō i te kite'anga. Ē kua 'akakakā atura rātou i te Atua nō Īserā'ela.

'Āngai i'ora a Iēsū e 'ā tauatini tangata
(Māreko 8.1-10)

32Kua kāpiki atura a Iēsū i tāna au pipi ki aia, nā kō atura, "Tē tangi nei au i tēia urupū tangata ma'ata ra, nō te mea, ka toru ake nei ō rātou rā i konei i āku nei, ē kāre 'ua 'e mānga kia kai rātou. Ē kāre au e 'inangaro i te tuku pongi 'ua i a rātou kia 'aere, ko te matapōiri mai ā'ea rātou i te ara."

33Kua tuatua maira tāna au pipi ki aia, "'Ei 'ea i te mēdēbara nei e rauka mai ei te taupūpū varāoa e rava ai nā tēia urupū tangata ma'ata?"

34Kua ui atura a Iēsū ki a rātou, "E 'ia ā kōtou taupūpū varāoa?" Kua pa'u maira rātou, "E 'itu, ma ēta'i ika rikiriki."

35Kua 'akaue atura a Iēsū i te au urupū tangata ra kia no'ono'o rātou ki raro.

36Kua rave i'ora aia i te au taupūpū varāoa ē 'itu ra ē te ika, kua 'akameitaki atura, vāvā'i i'ora, kua tuku atura ki tāna au pipi, ē nā te au pipi i tu'a atu ki te urupū tangata.

37Ē kua kai anake rātou kātoatoa, ē e pangia rava akera. Ē kua 'akaputuputu i'ora rātou i te 'unga'ungā kai toe ra, e 'itu kīkau i kī.

38Ko te aronga i kai ra, e 'ā tauatini tāne takakē i te au va'ine ē te tamariki.

39Kua tuku atura aia i te au urupū tangata kia 'aere, ē kua 'aere atura aia ki runga i te poti, ē kua uru atura ki te kōtinga 'enua o Māgadana.

Mātaio 16

Te mānono'anga nō tēta'i 'akairo ūmere tikāi
(Māreko 8.11-13; Luka 12.54-56)

1 Kua 'aere maira te au Phārīsea ē te au Sādukea ē kua pati maira ki a Iēsū kia 'akaāri aia ki a rātou i tēta'i 'akairo ūmere tikāi mei te rangi mai i te tīmata i aia.

2Kua pa'u atura a Iēsū ki a rātou, "I te a'ia'i tē karanga na kōtou ē, 'Ka meitaki te reva, nō te mea, kua muramura te rangi,'

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

3ē i te pōpongi ra, ‘Ka 'uri'ia ākōnei, nō te mea, kua muramura ē te pōiri te rangi.’ Tē kite nei kōtou i te 'akapāpū i te tū o te rangi, kāre rā i te au 'akairo o te au tuātau.

4'E uki tangata kino ē te 'akaturi e pati mai nei i tēta'i 'akairo ūmere tikāi, ē kāre 'e 'akairo ūmere tikāi e 'ōronga'ia atu ki aia, māri rā i te 'akairo o Iōna.” Ē kua 'aere atura aia ma te 'akaruke i a rātou.

Te 'ōpue a te au Phārīsea ē te au Sādukea
(Māreko 8.14-21)

5Kua ngaropōina i te au pipi i te 'apai atu i te kai i tō rātou 'aerenga ki tēta'i pae o te roto.

6Kua karanga atura a Iēsū ki a rātou, “E matakite meitaki i te 'ōpue a te au Phārīsea ē te au Sādukea.”

7Kua 'uri'uri manako i'ora rātou i rotopū i a rātou 'ua'orāi, nā kō akera, “Tē tuatua maira a Iēsū i tēia, nō te mea, kāre tātou i 'apai mai i te kai.”

8I tō Iēsū nakiro'anga i te reira, kua ui atura aia ki a rātou, “E te aronga 'akarongo meangiti nei, 'e a'a kōtou i 'uri'uri manako ei i rotopū i a kōtou ē, kāre ā kōtou kai?

9Kāre rāi kōtou e mārama? Kāre rāi kōtou e ma'ara i te au taupūpū varāoa e rima o te rima tauatini, e 'ia tāpora tā kōtou i 'apai atu?

10Mē kāre, i te au taupūpū varāoa e 'itu o te 'ā tauatini, e 'ia kīkau tā kōtou i 'apai atu?

11'Akapē'ea kōtou i kore ei e mārama ē kāre au e tuatua ki a kōtou nō te kai? E matakite rā i te 'ōpue a te au Phārīsea ē te au Sādukea!”

12I reira rātou i nakiro ei ē, kāre aia i tuatua kia matakite rātou i te 'ōpue o te varāoa, i te 'āpi'i'anga rā a te au Phārīsea ē te au Sādukea.

Tā Pētero 'a'aki'anga ē, ko 'ai a Iēsū
(Māreko 8.27-30; Luka 9.18-21)

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

13I tō Iēsū 'aere'anga ki te tu'anga 'enua o Kaisarea Philipi ra, kua ui atura aia ki tāna au pipi, nā kō atura, “Ko 'ai te Tamaiti a te Tangata nei i tā te au tangata tuatua'anga?”

14 Kua pa'u maira rātou, “Ko Ioane Bāpetīto tā ēta'i, ko Ēlia tā ēta'i, ko Iēremia, mē kāre, tēta'i o te au peroveta tā ēta'i kē atu.”

15Kua ui atura aia ki a rātou, “Ko 'ai rā au nei i tā kōtou tikāi tuatua'anga?”

16 Kua pa'u maira a Simona Pētero, nā kō maira, “Ko te Mesia koe, ko te Tamaiti a te Atua ora.”

17Kua karanga atura a Iēsū ki aia, “'E ao tō'ou, e Simona Bara Iōna, nō te mea, kāre nā tēta'i tangata i 'akakite mai i te reira ki a koe, nā tōku Metua i te ao ra.

18Tē karanga katoa atu nei au ki a koe na, ko Pētero koe, ē ki runga i tēia tokapapa nei e patu ei au i tāku 'ēkālēsia, ē kāre rava ia e rauka i te ngūtupa o Āte.

19E 'ōronga atu au i te au tāviri o te bāsileia o te ao ki a koe, ē tā'au e 'akamou i te 'enua nei, e 'akamou katoa'ia i te ao ra, ē tā'au e tatara i te 'enua nei, e tatara katoa'ia ia i te ao ra.”

20I reira i ako atu ei aia i tāna au pipi, kia kore rātou e 'akakite ki tēta'i 'ua atu tangata ē, ko ia te Mesia.

Tē tuatua ra a Iēsū i tōna mamae ē tōna mate

(Māreko 8.31—9.1; Luka 9.22-27)

21Mei te reira 'ati'anga mai i 'akamata ai a Iēsū i te 'akakite atu ki tāna au pipi ē, kia 'aere aia ki Iērūsalēma e tikāi, ē kia ma'ata tōna au mamae mate i te rima o te aronga pakari ē te kau ta'unga nunui ē te au Pū'āpi'i Ture, ē kia tāmate rava'ia 'oki, ē kia 'akatū'aka'ou'ia kia tae ki te pō toru.

22Kua arataki kē atura a Pētero i aia, kua ako atura ki aia, nā kō atura, “Auraka tākiri, e te 'Atu. 'Eia'a koe e pērā'ia mai.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

23Kua anga maira a Iēsū, tuatua maira ki a Pētero, “Ka 'aere kē atu koe, ē Sātani, ki muri i āku. 'E tumu koe nō te 'ara nōku. Kāre koe i tau i tā te Atua, ko tā te tangata rā.”

24 Ē kua karanga i reira a Iēsū ki tāna au pipi, “Kia 'inangaro te tangata i te 'aere nā muri i āku ra, e 'akaruke aia i aia 'ua'orāi, e 'apai i tāna sātauro, ka āru mai ei i āku.

25Nō te mea, ko tei 'inangaro i te tāpū i tōna ora, kua ngere ia i te ora; ē ko tei tika i aia i te 'akangere i tōna ora nōku nei, e rauka i aia te ora.

26'E a'a 'oki tā te tangata nei pu'apinga kia rauka i aia tō tēianei ao kātoatoa, e riro atura tōna vaerua? Mē kāre rā, 'e a'a tā te tangata nei kia 'ōronga atu 'ei 'oko i tōna vaerua?

27E tae mai 'oki te Tamaiti a te Tangata nei ma tāna au 'āngela ē te kakā o tōna Metua, ē i reira aia e tūtaki ei i te tangata tātakita'i kia tau ki tāna 'anga'anga.

28Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, kāre 'ua tēta'i pae o te aronga e tū mai nei e roko'ia e te mate, e kite ei rātou i te Tamaiti a te Tangata nei i te tae'anga mai ki roto i tōna bāsileia.”

Mātaio 17

Tō Iēsū 'akatūkē'anga'ia
(Māreko 9.2-13; Luka 9.28-36)

1E topa akera ngā rā e ono kua arataki atura a Iēsū i a Pētero, i a Iākōbo ē tōna teina i a Ioane, ki runga i tēta'i maunga teitei, ko rātou anake ra.

2Ē kua 'akatūkē'ia aia ki mua i a rātou, kakā atura tōna mata mei te rā ra, e teatea atura tōna kāka'u mei te mārama ra.

3Ē inā, kua mama maira a Mōse rāua ko Ēlia ki a rātou ra i te tuatua'anga mai ki aia.

4Ē kua karanga atura a Pētero ki a Iēsū, nā kō atura, “E te 'Atu, 'e mea meitaki kia no'o tātou i konei. Mē ka tika i a koe, e 'akatū au i e toru 'are pū'ākapa i konei: 'okota'i nō'ou, 'okota'i nō Mōse ē 'okota'i nō Ēlia.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

5 Ē tē tuatua ra aia, inā, tēta'i tiao kakā maira tei tāmarū mai nā runga a'o i a rātou, ē inā, tēta'i reo maira nā roto i taua tiao ra, nā kō maira, “Ko taku Tamaiti tēia tei 'akaperepere'ia, kua mareka rava au i aia. E 'akarongo kōtou i aia.”

6E 'akarongo akera te au pipi i te reira, kua tīpapa i'ora rātou, mataku roa akera.

7E 'akavaitata maira a Iēsū, kua 'āmiri maira i a rātou, tuatua maira, “Ka tū, auraka e mataku.”

8Ē kia 'ākara akera ō rātou mata ki runga, kāre 'ua akera 'e tangata i kitea'ia e rātou, māri 'ua ko Iēsū anake ra.

9Ē tei tō rātou 'eke'anga mai mei runga mai i te maunga ra, kua 'akaue atura a Iēsū i a rātou, nā kō atura, “Auraka e 'akakite i te 'ōrama tā kōtou i kite ki tēta'i 'ua atu tangata kia tū 'aka'ou roa mai te Tamaiti a te Tangata mei te mate maira.”

10 Kua ui maira tāna au pipi ki aia, nā kō maira, “'E a'a i tuatua mai ei te au Pū'āpi'i Ture ē, ko Ēlia te ka nā mua mai?”

11Kua pa'u atura a Iēsū ki a rātou, nā kō atura, “E nā mua tikāi 'oki a Ēlia i te 'aere'anga mai e 'akatika i te au mea kātoatoa.

12Inārā, e karanga atu nei au ki a kōtou, kua riro mai ana a Ēlia, kāre rā rātou i kite i aia. Kua rave atura rā rātou ki aia i tā rātou i 'inangaro ra. Ē ka pērā katoa 'oki rātou i te tākinga kino'anga mai i te Tamaiti a te Tangata nei.”

13Nakiro atura te au pipi ra ē, ko Ioane Bāpetīto tāna i tuatua maira.

Tē 'akaora nei a Iēsū i tēta'i tamaiti 'e vaerua kino tōna

(Māreko 9.14-29; Luka 9.37-43a)

14Ē tē 'aere atura a Iēsū ē Pētero, ē Iākōbo ē Ioane ki te urupū ma'ata ra, kua 'aere maira tēta'i tangata, kua tuturi maira ki mua i aia, nā kō maira,

15“E te 'Atu, e tangi mai koe i taku tamaiti; 'e nēneva 'oki aia, 'e ma'ata kino 'oki tōna roko'ia'anga; nō te mea, 'e mānganui tōna 'inga'anga ki roto i te a'i ē ki roto 'oki i te vai.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

16Ē i 'apaina'ia mai aia e au ki te au pipi nā'au nei, ē kāre aia i ora i a rātou."

17Kua pa'u atura a Iēsū, nā kō atura, "Auē ia uki 'akarongokore ē te tārurikē'ia ē! Mei te a'a te roa o tōku no'o'anga ki ō kōtou nei? Mei te a'a te roa o tōku 'akakoromaki'anga atu i a kōtou? E 'apai mai i aia ki āku nei."

18Kua kauvae'ia atura taua dēmoni ra e Iēsū, kua 'aere atura ki va'o. Ora tākiri akera taua tamaiti ra i taua ora rāi.

19Kua 'aere pōiri maira tāna au pipi ki a Iēsū i reira ra, nā kō maira, "'E a'a i kore ei e rauka i a mātou nei kia tuaru atu i aia ki va'o?"

20 Kua pa'u atura a Iēsū ki a rātou, "Nō tō kōtou 'akarongokore! Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou nei, 'āngairi 'e 'akarongo tō kōtou mei tēta'i 'ua sinapi nei, ka tuatua atu kōtou ki tēianei maunga, 'E neke mei konei atu ki kō!' ē nāna e neke atu. Ē kāre rava 'e mea e kore e tika i a kōtou kia rave."

Tē tuatua 'aka'ou nei a Iēsū i tōna matenga

(Māreko 9.30-32; Luka 9.43b-45)

22Ē tō te au pipi putuputu'anga i Galilea i karanga atu ei a Iēsū ki a rātou, "E riro te Tamaiti a te Tangata nei i te tuku'ia atu ki roto i te rima tangata,

23ē e tā tākiri rātou i aia, ē i te toru o te rā e 'akatū'aka'ou'ia mai ei aia." E taitaiā ma'ata rava atura rātou.

Te tūtaki'anga i te tero nō te 'iero

24 E tae atura a Iēsū ē tāna au pipi ki Kāperenāuma, kua 'aere maira te aronga e ko'i ana i te tero nō te 'iero ki a Pētero, nā kō maira, "Tē tūtaki āina tō kōtou pū'āpi'i i te tero nō te 'iero?"

25Kua pa'u atura aia, "Āe." Ē i te tomo'anga atu a Pētero ki roto i te 'are, kua manako kē ana a Iēsū i te tuatua mai ki aia, nā kō maira, "'E a'a tō'ou manako, e Simona? Mei ko mai i a 'ai tō te 'ui ariki o tēianei ao ko'i'anga mai i te 'apinga 'uipā ē te tero? Mei tā rātou 'ua'orāi tamariki āina, mē kāre, mei te tangata kē āina?"

26Kua pa'u atura a Pētero, "Mei te tangata kē." Kua tuatua maira a Iēsū ki aia, "Nō reira, kua rangatira te tamariki.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

27Inārā, ko te kinokino mai ā'ea rātou i a tātou nei, e 'aere atu koe ki te pae tai, e titiri atu ei i tēta'i matau, ē ka 'apai mai ei i te ika mua i kai maira. Ē kia 'a'ae koe i tōna va'a ra, ka kite koe i tēta'i moni 'ārio, ko tā'au ia e 'apai atu ē e 'ōronga ki a rātou nā tāua katoa."

Mātaio 18

Ko 'ai tei ma'ata rava atu?
(Māreko 9.33-37; Luka 9.46-48)

1 I te reira ora ra, kua 'aere maira te au pipi ki a Iēsū, ē kua nā kō maira, "Ko 'ai i reira tei ma'ata atu i roto i te bāsileia o te ao ra?"

2Kua kāpiki atura a Iēsū i tēta'i tamaiti iti, ē kua tuku atura i aia ki rotopū i a rātou,

3ē kua nā kō atura, "Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, kia kore roa kōtou e taui i a kōtou ē kia riro mai mei te au tamariki rikiriki ra, kāre rava kōtou e tomo ki roto i te bāsileia o te ao ra.

4Ē nō reira, ko tei tā'aka'aka i aia 'ua'orāi mei tēianei tamaiti iti, ko tēia i reira tei ma'ata atu i roto i te bāsileia o te ao ra.

5Ē ko tēta'i 'ua atu tei 'āriki mai i tēta'i tamaiti iti mei tēianei rāi nō tōku nei ingoa, kua 'āriki mai ia i āku."

Te au tīmata'anga kia rave i te 'ara
(Māreko 9.42-48; Luka 17.1-2)

6"Kāreka rā, ko tēta'i 'ua atu tei 'akatārevakē i tēta'i o tēianei au tangata rikiriki e 'irinaki mai nei i āku, 'e ngari ake aia kia rī'ia tēta'i toka tāviri'anga ma'ata ki runga i tōna kakī, ē kia 'akamaremo'ia atu aia ki te 'ō'onu'anga o te moana.

7'E auē 'oki tō te ao nō tāna au 'apa ra! Ka tupu mai rāi 'oki te au 'apa ra, inārā, 'e auē 'oki taua tangata ra tei nā roto mai i aia te 'apa ra!

8 "Ē mē tē 'apa ra koe i tō rima, mē kāre ra i tō vaevae, e tīpū atu ē ka titiri kē atu. 'E meitaki ake koe kia tae ki te ao ra 'e pirikoki, mē kāre ra 'e maki

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

paruparu, i te rima rua mē kāre ra vaevae rua kia titiri'ia atu ki roto i te a'i matekore ra.

9Ē mē tē 'apa ra koe i tō mata, e kō'iti atu ki va'o ē ka titiri kē atu ei; e meitaki ake koe kia tae mata ta'i ki te ao ra, i te mata rua kia titiri'ia atu ki roto i te a'i o te pō ra."

Te parabole o te māmoe ngaro ra
(Luka 15.3-7)

10 "E matakite kia kore kōtou e 'akava'ava'a i tēta'i o ēia nei mea rikiriki. Tē 'akakite atu nei 'oki au ki a kōtou, ko tō rātou au 'āngela i te rangi ra, tē 'ākara tāmou 'ua ra rātou i te mata o taku Metua i te ao ra."

12"'E a'a tō kōtou manako? Mei te mea ē, 'e 'okota'i 'ānere māmoe tā tēta'i 'ua atu tangata, ē kia 'aere kē tēta'i o rātou ra, kāre āina aia e vao'o i te iva nga'uru mā iva ki runga i te maunga ra, ka 'aere ei ka kimi i te mea tei 'aere kē ra?

13Ē mē kitea'ia atura e ia, koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, 'e ma'ata atu tōna rekareka i te reira, i te iva nga'uru mā iva tei kore i 'aere kē ra.

14Ē pērā katoa rāi, kāre te anoano o tō kōtou Metua i te ao ra ē kia mate tēta'i o ēia nei tangata rikiriki."

Tēta'i taeake tei rave 'ara

15 "Mei te mea rā ē, e rave 'ara mai tō taeake ki runga i a koe, e 'aere e 'akamura atu i aia i rotopū i a kōrua anake 'ua. Mē 'akarongo mai aia i a koe ra, kua rauka mai ia tō taeake i a koe.

16Kia kore rā aia e 'akarongo mai, e arataki koe i e ta'i, mē kāre ra, e rua atu kite, kia riro mai te au tuatua mei te va'a mai o ngā kite e rua, mē kāre ra, ē toru ra, i te 'akapāpū mai i te au tuatua kātoatoa.

17Kia kore atu rāi aia e 'akarongo i a rāua, e 'akakite atu ki te 'ēkālēsia. Ē kia kore rāi aia e 'akarongo i te 'ēkālēsia ra, e 'akariro atu koe i aia mei te au 'ētene ē te au tangata ko'i tero ra."

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Te ārai'anga ē te 'akatika'anga

18 “Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na: tā kōtou 'ua atu e 'akatinamou
i te 'enua nei, kua oti takere 'oki i te 'akatinamou'ia i te ao ra, ē tā kōtou
'ua atu e tuku i te 'enua nei, kua oti takere 'oki i te tuku'ia i runga i te ao ra.

19“E karanga 'aka'ou atu au ki a kōtou: Mē 'akatika e tokorua o kōtou i te
'enua nei nō tēta'i 'ua atu mea tā rāua ka pati, e 'ōronga'ia mai ia e taku Metua
i te ao ra.

20I te ngā'i e putuputu ei e rua, mē kāre ra, e toru nō tōku nei ingoa, tei reira
au i rotopū i a rātou.”

Te parabole o te tāvini aro'akore

21 Kua 'aere maira a Pētero ki a Iēsū, kua nā kō maira, “E te 'Atu, e 'ia taime i
tōku taeake i te 'ara'anga mai ki āku e 'akakore atu ei au i aia? Kia 'itu āina
taime?”

22 Kua pa'u atura a Iēsū ki aia, “Kāre au e karanga atu ki a koe ē, kia 'itu 'ua
taime, māri rā, kia 'itu nga'uru rā i te taki'itu'anga.

23“'E tau 'oki te bāsileia o te ao ra ki tēta'i tangata, 'e ariki aia, tei manako i te
'akatanotano i te kaio'u a tōna au tāvini.

24Ē kia 'akamata aia i te 'akatanotano, kua arataki'ia maira tēta'i tangata
kaio'u ki aia ra, 'e ma'ata 'ua atu te mirioni moni 'ārio tāna kaio'u.

25Nō te mea rā ē, kāre tākiri āna 'apinga e tūtaki mai, kua 'akaue atura tōna
pū kia 'okona'ia atu aia ma tāna va'ine katoa ē te tamariki, ē te au 'apinga
kātoatoa nāna ra, kia rauka mai te tūtaki.

26Kua 'akatopa i'ora te tāvini ra ki tōna turi ki mua i aia, nā kō maira, ‘E taku
pū, kia rava te 'akakoromaki mai i āku, ē nāku e tūtaki kātoatoa atu ki a koe.’

27Kua tangi maira te pū o taua tāvini ra i aia, kua tuku atura i aia ma te
'akakore atu i tāna kaio'u.

28“Inā, i te 'aere'anga atu o taua tāvini ra ki va'o, kitea atura e ia tēta'i o tōna
au taeake tāvini ra tei kaio'u mai ki aia e ta'i 'ānere moni 'ārio. Kua 'opu atura

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

aia i aia ē kua roromi atura i te kakī, nā kō atura, ‘E tūtaki mai koe i tā'au i kaio'u maira!’

29Kua 'akatopa i'ora taua taeake tāvini nōna ra ki tōna pae vaevae, ē kua pati 'akatenga maira, nā kō maira, ‘Kia rava te 'akakoromaki mai i āku, ē nāku e tūtaki kātoatoa atu ki a koe.’

30Kāre rā i tika i aia. Kua 'aere atura aia ē kua titiri atura i tōna taeake tāvini ki roto i te 'are 'āuri kia peke roa tei kaio'u'ia ra.

31“Kia kite te au taeake tāvini kē ra i te au mea e tupu ra, kua ma'ata rava atura tō rātou tangi, ē kua 'aere atura rātou ki tō rātou pū, kua 'akakite atura i te au mea kātoatoa i tupu ra.

32Kua kāpiki atura tōna pū i aia kia 'akavaitata mai, ē kua nā kō atura ki aia, ‘Ē tēianei tāvini kino ē! Kua 'akakore atu au i tā'au kaio'u kātoatoa nō tei pati 'akatenga mai koe ki āku.

33Kāre āina e rauka katoa i a koe i te aro'a atu i tō taeake tāvini ra, mei āku i aro'a katoa atu i a koe na?’

34Kua riri akera tōna pū i aia, ē kua tuku atura i aia ki te aronga 'akautunga ra, kia peke kātoatoa roa taua kaio'u ki aia ra i te tūtakina'ia.

35“Ka 'akapērā katoa mai taku Metua i te ao ra i a kōtou kia kore kōtou tātakita'i e 'akakore i te au 'apa a tō au taeake mei roto tikāi mai i tō kōtou au ngākau.”

Mātaio 19

Tē 'āpi'i nei a Iēsū nō te kōpae'anga tāne ē te va'ine

(Māreko 10.1-12)

1Kia oti akera a Iēsū i te tuatua'anga, kua 'akaruke atura aia i a Galilea, e tomo atura ki roto i te kōtinga 'enua o Iūdea ki tērā tua mai i Iōrīdāna.

2'E ma'ata rāi te urupū tangata tei āru mai i aia, ē kua 'akaora aia i tō rātou au maki i reira.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

3Kua 'aere mai ēta'i Phārīsea ki a Iēsū i te tīmata i aia i te nā kō'anga ē, “'E tika āina i te tāne kia kōpae atu i tāna va'ine nō te au tumu katoa ra?”

4 Kua pa'u atura a Iēsū, “Kāre āina kōtou i tatau ē, ko tei 'anga i a rāua i muatangāna ‘i 'anga i a rāua i te tāne ē te va'ine?’

5Ē kua tuatua akera aia, ‘Nō reira e 'akaruke ei te tangata i te metua tāne ē te metua va'ine, ē ka tōpiri atu ei ki tāna va'ine, ē ka riro 'oki rāua 'ei kōpapa 'okota'i.’

6Ē pērā kōtou rāi, kāre rāua 'e tokorua 'aka'ou, 'e kōpapa 'okota'i rā. Ē tā te Atua i kāpipiti ra, auraka te tangata e 'akatakakē atu.”

7 Kua ui maira te au Phārīsea ki aia, “'E a'a i'ora a Mōse i 'akaue mai ei, e 'ō ake atu i tēta'i tuatua kōpae, ka tuku atu ei i aia?”

8Kua pa'u atura a Iēsū ki a rātou, “Nō te mārōketaketa o tō kōtou ngākau i 'akatika mai ei a Mōse i te kōpae atu i tā kōtou au va'ine; kāre rā i pērā i muatangāna.

9Ē tē 'akakite atu nei au ki a kōtou, ko tei kōpae atu i tāna va'ine, māri 'ua nō te 'akaturi, ka 'akaipoipo ei i tēta'i, kua 'akaturi ia.”

10Kua tuatua maira te au pipi ki a Iēsū, “Mē ko te 'ākono'anga te reira o te tāne ki te va'ine, 'e ngari ake kia kore e 'akaipoipo.”

11Kua karanga atura aia ki a rātou, “Kāre i te au tangata rava rāi e tika kia 'āriki mai i tēianei tuatua, māri rā i a rātou tei 'ōronga'ia atu.

12'E au 'eunuka 'oki tēta'i, 'e au 'eunuka rātou mei te 'ānau'anga mai nō roto mai i te kōpū o te metua va'ine; 'e au 'eunuka tēta'i tei 'aka'eunuka'ia e te tangata, ē 'e au 'eunuka tēta'i tei 'aka'eunuka i a rātou 'ua'orāi nō te bāsileia o te ao ra. Ko tei tika i aia i te 'āriki, kia 'akapērā aia.”

Ko Iēsū ē te au tamariki
(Māreko 10.13-16; Luka 18.15-17)

13I reira i 'apaina'ia maira te tamariki meariki ki a Iēsū, kia tuku aia i tōna rima ki runga a'o i a rātou ē kia pure. Kua kauvae atura rā te au pipi i a rātou.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

14Inārā, kua karanga atura a Iēsū, “Ka tuku mai ana i te tamariki meariki, ē auraka e ārai i a rātou i te 'aere mai ki āku nei, nō te mea, nō te tangata 'oki mei a rātou nei te bāsileia o te ao ra.”

15Ē kua tuku atura aia i tōna rima ki runga a'o i a rātou, ē kua 'aere atura mei te reira ngā'i.

Te tangata 'apinga nui
(Māreko 10.17-31; Luka 18.18-30)

16Ē inā, kua 'ārāvei mai tēta'i tangata i a Iēsū ē tuatua maira ki aia, “E te Pū'āpi'i ē, 'e a'a te mea meitaki tāku ka rave e rauka ai i āku te ora mutukore?”

17Kua pa'u atura a Iēsū ki aia, “'E a'a koe e ui mai ei ki āku nō runga i te meitaki? Ko te Atua anake 'ua te meitaki! Kia 'inangaro koe i te tomo ki roto i te ora, e 'ākono i te au 'akaue'anga.”

18 Kua ui maira taua tangata ra, “I tē'ea?” Kua pa'u atura a Iēsū, “Ko tēia 'oki: ‘Auraka e tā 'ua, auraka e 'akaturi, auraka e keiā, auraka koe kia riro 'ei kite pikika'a,

19e 'akangāteitei i tō metua tāne ē tō metua va'ine.’ Ē pērā katoa: ‘E aro'a atu i tō tangata tupu mei a koe 'ua'orāi.’ ”

20Kua tuatua maira te tangata 'ōu ra ki aia, “Kua 'ope pou roa te reira i te 'ākono'ia e au. 'E a'a 'ua te mea toe i āku?”

21Kua pa'u atura a Iēsū ki aia, “Kia 'inangaro koe ē kia meitaki rava, ka 'aere, ka 'oko i tō'ou au 'apinga, ka 'apai atu ei nā te puta'ua, ē 'e 'apinga tā'au i reira i te rangi. Ka 'aere mai ei, ka āru mai i āku.”

22Kia 'akarongo maira te tangata 'ōu ra i te reira tuatua, kua 'aere kē atura aia ma te auē, nō te mea, 'e 'apinga ma'ata 'oki tōna.

23Kua 'akakite atura a Iēsū ki tāna au pipi, “Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, e 'akaō ngatā te tangata 'apinga nui ki roto i te bāsileia o te ao ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

24Tē 'akakite 'aka'ou atu nei au ki a kōtou, e 'akaō ngō'ie ake te kāmela nā roto i te putā nira i tēta'i tangata 'apinga nui kia 'akaō ki roto i te bāsileia o te Atua."

25I te 'akarongo'anga te au pipi kua vā ma'ata rava rātou nā kō akera, "Ko 'ai i reira te ka 'akaora'ia?"

26Kua 'ākara atura a Iēsū ki a rātou ē kua nā kō atura, "Kāre ia 'e rauka i te tangata nei. 'E rauka rā te au mea kātoatoa i te Atua."

27I reira kua tuatua maira a Pētero ki aia, nā kō maira, "Inā mātou, kua 'akaruke mātou i te au mea katoa ē kua āru mai i a koe. 'E a'a te ka rauka i a mātou?"

28 Kua pa'u atura a Iēsū ki a rātou, "Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou tei āru mai i āku nei, kia no'o te Tamaiti a te Tangata ki runga i tōna terōno kakā i te tuātau 'aka'ōu'anga ra, e no'o katoa kōtou ki runga i te au terōno e ta'i nga'uru mā rua e 'akavā i te au kōpū o Īserā'ela e ta'i nga'uru mā rua ra.

29Ē tēta'i 'ua atu tangata tei 'akaruke i te ngutu'are, te au taeake, te au tua'ine, te metua tāne, te metua va'ine, te tamariki, mē kāre te au kāinga nō tōku nei ingoa, e 'ānere 'ua atu tāna ka rauka, ē e rauka 'oki i aia te ora mutukore.

30Ka riro rā i tō mua 'e mānganui 'ei 'openga, ē te 'openga ra 'ei nō mua ia."

Mātaio 20

Te aronga 'anga'anga i roto i te kāingā vine

1"E 'āite te bāsileia o te ao ra ki tēta'i tangata 'atu kāinga ra, ko tei 'aere atu ki va'o i te pōpongi metua e o'u i te aronga 'anga'anga ki roto i tōna kāingā vine.

2Kua 'akatika akera aia ki te aronga 'anga'anga ē kia takita'i moni 'ārio i te rā 'okota'i, ē kua 'akaunga atura aia i a rātou ki roto i tōna kāingā vine.

3Ē 'aere atura aia ki va'o mei te ora iva ra, kite atura aia i ēta'i tangata i te tū 'ua'anga ma te kore e 'anga'anga i te ngā'i 'oko'oko'anga,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

4ē kua karanga atura aia ki a rātou, ‘Ka 'aere katoa kōtou ki roto i te kāingā vine ra, ē nāku e 'ōronga atu i te mea tau tikāi nā kōtou.’ 'Aere atura rātou.

5'Aere 'aka'ou atura aia ki va'o mei te avatea pū ē te ora toru ra, kua pērā 'aka'ou atura aia.

6Ē 'aere atura aia ki va'o mei te ora rima, kite atura aia i ēta'i tangata i te tū 'ua'anga ma te 'anga'angakore, ē kua karanga atura aia ki a rātou, ‘'E a'a kōtou i tū 'ua ai ma te 'anga'angakore i konei e 'ope 'ua atu te rā nei?’

7Kua nā kō maira rātou ki aia, ‘Nō te mea, kāre 'e tangata i o'u mai i a mātou.’ Kua karanga atura aia ki a rātou, ‘E 'aere katoa kōtou ki roto i te kāingā vine.’

8 “Ē a'ia'i i'ora, kua karanga atura te 'atu kāingā vine ra ki tōna 'aka'aere, ‘E kāpiki atu i te aronga 'anga'anga, e tūtaki atu i tā rātou moni 'anga'anga, 'akamata mai mei te aronga 'openga ra e tae 'ua atu ki te aronga mua ra.’

9Ē te aronga tei tae mai mei te ora rima ra, rauka i'ora tā rātou e ta'i moni 'ārio i te tangata 'okota'i.

10Ē kia tae maira ki tō mua ra, manako i'ora rātou ē, ka ma'ata atu tā rātou e rauka mai. Kua rauka mai rā i a rātou tātakita'i e ta'i moni 'ārio.

11Ē tei te rauka'anga maira, kua tarotaro i'ora rātou i te 'atu kāinga ra,

12nā kō maira, ‘Tēia aronga 'openga ra, 'okota'i 'ua ō rātou ora i te 'anga'anga'anga, ē kua 'aka'āiteite koe i a rātou ki a mātou nei, tei 'apai i te 'apainga ē te veravera o te rā.’

13“Kua pa'u atura aia ki tēta'i o rātou, ‘E tama, kāre au i tārevakē ki a koe. Kāre āina koe i 'akatika mai ki āku i te tuatua ē kia 'okota'i ā'au moni 'ārio?

14Ka rave i tā'au, ka 'aere. Kua 'inangaro 'oki au i te 'ōronga atu ki tēia aronga 'openga nei mei tā'au katoa na.

15Kāre āina e tau i āku kia rave au i tāku i 'inangaro i tāku au 'apinga? Mē kāre rā, tē kino ra tō'ou mata, nō te mea, tē meitaki nei au?’

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

16 “E riro rāi te 'openga ra nō mua, ē tō mua ra 'ei 'openga ia.”

Te toru o tō Iēsū tuatua'anga nō tōna mate'anga
(Māreko 10.32-34; Luka 18.31-34)

17Ē tē 'aere atura a Iēsū ki Iērūsalēma, kua arataki atura aia i te au pipi tino nga'uru mā rua ra ki te pae ra, nā kō atura ki a rātou i te arāta'a,

18“Inā, tē 'aere nei tātou ki Iērūsalēma, ē e tuku'ia te Tamaiti a te Tangata nei ki te kau ta'unga nunui ē te au Pū'āpi'i Ture, ē ka 'akautunga rātou i aia ki te mate.

19Ē ka tuku 'oki rātou i aia ki te au 'ētene kia 'āviri'ia, kia pāpā'ia ē kia 'akasātauro'ia 'oki. Ē i te toru o te rā ra e tū 'aka'ou maira aia.”

Te pati'anga a tēta'i metua va'ine
(Māreko 10.35-45)

20Kua 'aere maira te metua va'ine o ngā tamariki a Zebedaio ki a Iēsū ra ē āna puke tamariki, kua tuturi i'ora ki mua i aia e pati maira i tēta'i mea ki aia ra.

21Ē kua ui atura a Iēsū ki aia, “'E a'a tā'au e 'inangaro?” Kua pa'u maira aia, “E 'akatika mai koe kia no'o āku tamariki nei, tēta'i ki tō'ou rima katau, tēta'i 'oki ki tō'ou rima kaui i roto i tō'ou bāsileia.”

22Kua pa'u atura a Iēsū, nā kō atura, “Kāre kōtou i kite i tā kōtou i pati mai nei. Ka rauka āina i a kōrua kia inu i te kapu tāku e vaitata nei i te inu, ē kia bāpetīto'ia kōrua ki te bāpetīto e bāpetīto'ia ai au nei?” Kua tuatua maira rāua ki aia, “Ka rauka'ia i a māua.”

23Ē kua karanga atura a Iēsū ki a rāua, “E inu tikāi kōrua i tāku kapu, ē e bāpetīto'ia rāi kōrua ki te bāpetīto e bāpetīto'ia ai au nei. Inārā, ko te no'o ki taku rima katau ē ki taku rima kaui, kāre ia 'e tika i āku kia 'ōronga atu, māri rā, nō rātou tā taku Metua i 'akate'ate'amamao.”

24Ē kia 'akarongo akera te tino nga'uru ra, kī akera rātou i te riri i aua taeake ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

25Kua kāpiki atura a Iēsū i a rātou ki aia, ē kua nā kō atura, “Kua kite 'oki kōtou ē, tē tūtara nei te 'ui ariki o te au 'ētene ki runga a'o i a rātou, ē te aronga nunui ra tē mana ra ia i runga a'o i tō rātou.

26Kāre e tika kia 'akapērā kōtou i rotopū i a kōtou. Ko tei 'inangaro rā kia ma'ata aia i ō kōtou na, kia riro aia 'ei tāvini nō kōtou.

27Ē ko tei 'inangaro kia riro aia ki mua 'ua rāi i ō kōtou na, kia riro aia 'ei tāvini 'aka'aka nō kōtou.

28Kāre 'oki te Tamaiti a te Tangata nei i 'aere mai kia tāvini'ia aia, 'ei tāvini rā ē kia 'ōronga i tōna ora 'ei 'oko nō te tangata 'e mānganui.”

Tē 'akaora nei a Iēsū i ngā tangata matapō
(Māreko 10.46-52; Luka 18.35-43)

29Ē i tō rātou 'akaruke'anga i a Iēriko, 'e urupū tangata ma'ata tei āru atu i aia.

30Ē inā, tē no'o ra 'e tokorua tangata matapō ki te pae arāta'a, 'akarongo akera rāua ē, tē 'aere ra a Iēsū nā reira mai, kua kāpiki maira rāua, nā kō maira, “E aro'a mai koe i a māua, e te 'Atu, e te tamaiti a Dāvida!”

31Kua kauvae atura te tangata tini i a rāua kia mūtēkī 'ua. Inārā, kua ma'ata atu akera tā rāua kāpiki'anga, nā kō maira, “E aro'a mai i a māua nei, e te 'Atu, e te tamaiti a Dāvida!”

32E tū 'ua i'ora a Iēsū, kua kāpiki atura i a rāua, nā kō atura, “'E a'a tā kōrua e 'inangaro kia rave atu au nō kōrua?”

33Kua nā kō maira rāua ki aia, “E te 'Atu, kia pu'era ō māua mata.”

34E tangi atura a Iēsū i a rāua, kua 'āmiri atura i ō rāua mata. Ē i reira rāi, pu'era akera ō rāua mata, ē kua āru maira rāua i aia.

Mātaio 21

Te tomo'anga pāpānunui ki roto i a Iērūsalēma
(Māreko 11.1-11; Luka 19.28-40; Ioane 12.12-19)

1Kia vaitata maira a Iēsū ē tāna au pipi ki Iērūsalēma, e tae maira ki Betephage, ki te Maunga o te Ōlive ra, kua tono atura a Iēsū i e tokorua pipi,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

2nā kō atura ki a rāua, “E 'aere kōrua ki roto i te 'ōire i mua mai i a kōrua na,
ē ka kite vave atu kōrua i tēta'i 'āsini kua 'erekia i reira, ma te punua i te pae
i aia. E tatara mai ma te taki mai ki konei ki āku nei.

3Ē kia tuatua tēta'i 'ua atu tangata ki a kōrua, e karanga atu kōrua, ‘'E anoano
tō te 'Atu nō rāua,’ ē nāna e tuku mai i a rāua i taua 'ati'anga rāi.”

4Kua tupu 'oki tēia au mea kātoatoa nei 'ei 'akatupu i tā te peroveta i tuatua
ana i te nā kō'anga mai ē,

5 “E 'akakite atu ki te tamā'ine a Siona, Inā, tē 'aere maira tō'ou Ariki
ki a koe na, ma te 'aka'aka ē te no'o ki runga a'o i tēta'i tāngutu 'āsini, 'e
punua nā tēta'i tīnana.”

6Kua 'aere atura ngā pipi ra, ē kua rave atura mei tā Iēsū i 'akaue atu.

7Kua taki maira i te 'āsini ē te punua ra, kua tuku i'ora i tō rāua kāka'u ki
runga a'o i ngā 'āsini ra, ē kua 'akano'o i'ora i a Iēsū ki runga a'o.

8Kua to'ato'a te urupū tangata ma'ata i tō rātou kāka'u ki runga i te arāta'a.
Kua tīpū atura tēta'i pāpāki i te au rārā rākau ē kua 'ārikiriki atura ki runga i
te arāta'a.

9Ē te urupū tangata tei nā mua ra ē tei āru mai nā muri ra, kua kāpiki maira,
nā kō maira, “Hōsāna, e te tamaiti a Dāvida! Kia 'akameitaki'ia aia tei 'aere
mai ma te ingoa o te 'Atu! Hōsāna i te rangi teitei!”

10Ē, i te tomo'anga atu a Iēsū ki roto i a Iērūsalēma, kua keukeu kātoatoa'ia
i'ora te 'ōire, nā kō akera, “Ko 'ai tēia?”

11Kua karanga atura te au urupū tangata ra, “Ko Iēsū tēia, te peroveta nō
Nāzarēta mai o Galilea ra.”

Tē 'aere ra a Iēsū ki roto i te 'iero

(Māreko 11.15-19; Luka 19.45-48; Ioane 2.13-22)

12Kua tomo atura a Iēsū ki roto i te 'iero, ē kua tuaru kātoatoa atura ki va'o i
te aronga i 'oko atu ē i 'oko mai i roto i te 'iero ra. Ē kua tātīpoki atura 'oki i
te au kaingākai a te aronga tiēni moni ra ē te au no'o'anga o te aronga i 'oko i
te au kūkupa ra,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

13ma te karanga atu ki a rātou ē, “Kua oti 'oki i te tātā'ia ia, ‘E karanga'ia tōku 'are ē, 'e 'are pure'anga’, kua 'akariro'ia i'o nei rā e kōtou 'ei ana nō te aronga keikeiā.”

14Kua 'aere maira te au matapō ē te au pirikoki ki aia i roto i te 'iero ra, ē kua 'akaora atura aia i a rātou.

15Kia kite mai rā te kau ta'unga nunui ē te au Pū'āpi'i Ture i te au mea ūmere i rave'ia e ia, ē te au tamariki i te kāpikipiki'anga i roto i te 'iero, ē te nā kō'anga ē, “Hōsāna ki te tamaiti a Dāvida,” kua mākitakita rava akera rātou,

16ē kua tuatua maira ki aia, “Tē 'akarongo na koe i tā rātou e tuatua ra?” Kua pa'u atura a Iēsū ki a rātou, “Āe. Kāre āina kōtou i tatau ana ē, ‘Mei roto mai i te va'a o te tamariki meangiti ē te kaiū i rauka ai i a koe te 'akapa'apa'a'anga nunui’?”

17Kua vai'o atura aia i a rātou, ē 'aere atura ki va'o mai i te 'ōire ki Bētānia, ē kua moe atura i taua pō ra ki reira.

Tauma'a i'ora a Iēsū i te pū suke
(Māreko 11.12-14,20-24)

18Ē i te pōpongi roa, kua 'oki maira a Iēsū ki te 'ōire, ē kua pongi aia.

19E kite atura aia i tēta'i pū suke i te pae arāta'a ra, kua 'aere atura aia ki taua pū suke ra, ē kāre 'e 'ua ō runga i kitea mai, māri ko te au rau anake 'ua. Kua karanga atura aia ki te pū suke ra, “Auraka rava atu 'e 'ua 'aka'ou i runga i a koe na e tuātau 'ua atu.” Mae tākiri rava atura te pū suke i taua 'ati'anga rāi!

20Ē kia kite akera te au pipi ra, vā 'ua atura rātou, nā kō akera, “I 'akapē'ea i viviki ei te mae'anga o te pū suke?”

21 Kua pa'u atura a Iēsū, nā kō atura ki a rātou, “Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou nei, mē 'e 'akarongo tō kōtou ē kāre 'e 'ēkōkō, kāre ē ko te semeio 'ua o te pū suke te ka rauka i a kōtou i te rave, māri rā kia karanga atu kōtou

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

ki tēianei maunga ē, ‘Kia kiriti'ia koe ē kia titiri'ia atu koe ki roto i te tai,’ ka tupu ia.

22Ē te au mea kātoatoa ra tā kōtou e pati 'ua atu nā roto i te pure ma te 'irinaki tikāi, ka rauka ia i a kōtou.”

Tē ui'ia nei te mana o Iēsū
(Māreko 11.27-33; Luka 20.1-8)

23Kia tae maira a Iēsū ki roto i te 'iero ra, kua 'aere maira te kau ta'unga nunui ē te aronga pakari o te 'iti tangata ki vaitata a'o i aia e 'āpi'i ra, nā kō maira, “Nō 'ai te mana i rave ei koe i tēianei au mea? Ē nā 'ai i 'ōronga mai i tēianei mana ki a koe nei?”

24Kua pa'u atura a Iēsū, nā kō atura ki a rātou, “Ka ui katoa atu au i tēta'i mea ki a kōtou, ē mē rauka i a kōtou i te 'akakite mai ki āku, ka 'akakite katoa atu nei au ki a kōtou ē, nō 'ai te mana e rave nei au i ēia mea nei.

25Nō 'ea mai te bāpetīto'anga a Ioane nei? Nō te rangi mai āina, mē nō te tangata mai āina?” Kua 'uri'uri manako i'ora rātou ki a rātou 'ua'orāi, nā kō akera, “Mē karanga atu tātou ē, ‘Nō te rangi mai’, e riro aia i te tuatua mai ki a tātou ē, ‘'E a'a i reira kōtou i kore ei i 'irinaki atu i aia?’

26Mē karanga rā tātou ē, ‘Nā te tangata mai’, tē mataku nei tātou i te tangata, nō te mea, tē manako ra te tangata kātoatoa ē, 'e peroveta a Ioane.”

27Kua pa'u maira rātou ki a Iēsū, nā kō maira, “Kāre mātou i kite.” Kua karanga atura a Iēsū ki a rātou, “Kāre katoa au e 'akakite atu ki a kōtou ē, nō 'ai te mana i rave ei au i ēia nei mea.”

Te parabole o ngā tamariki tamāroa tokorua

28Kua tuatua katoa a Iēsū ki te kau ta'unga nunui ē te aronga pakari, “'E a'a rā tō kōtou manako? Ko tēta'i tangata e tokorua āna tamariki tamāroa, ē kua 'aere atura aia ki te tama mua, ē kua karanga atura, ‘E tama, e 'aere koe i tēia rā e 'anga'anga ki roto i taku kāingā vine.’

29Kua pa'u maira aia, nā kō maira, ‘Kāre au e 'aere.’ I muri 'ua akera, kua tatarā'ara i'ora aia, 'aere atura.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

30Kua 'aere katoa atura te metua ki te teina, kua tuatua 'akapērā katoa atura. Kua pa'u maira aia, nā kō maira, ‘Ka 'aere au, e taku 'atu.’ Kāre rā aia i 'aere.

31Ko 'ai i a rāua i 'ākono i te 'inangaro o tō rāua metua ra?” Kua nā kō maira rātou ki aia, “Ko te tama mua.” Kua karanga atura a Iēsū ki a rātou, “Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, ko te au tangata ko'i tero ē te au va'ine 'akaturi te ka nā mua i a kōtou ki roto i te bāsileia o te Atua ra.

32I 'aere mai 'oki a Ioane ki a kōtou nei ma te tuatua tika, ē kāre ake nei kōtou i 'irinaki atu i aia. Ko te aronga ko'i tero ē te au va'ine 'akaturi rā, kua 'irinaki rātou i aia. I muri ake i tō kōtou kite'anga, kāre rāi kōtou i tatarā'ara ē ka 'irinaki atu ei i aia.

Te parabole o te aronga tope vine
(Māreko 12.1-12; Luka 20.9-19)

33 “E 'akarongo 'aka'ou mai rāi ki tēta'i parabole. 'E tangata tēta'i, 'e tangata 'atu kāinga, tei tanu i tēta'i kāingā vine, ē kua 'akapini i'ora i te reira ki te koro. Kua kō i'ora i tēta'i taomi'angā vine ki roto ra, 'akatū i'ora i tēta'i 'are tāpapa'anga, tāra'u atura ki te aronga tope vine, ē kua 'akaruke maira i te 'enua.

34E tae maira te tuātau kokoti'angā vine ra, kua tono maira aia i tōna au tāvini ki te aronga tope vine ra kia 'ō mai rātou i tāna tu'angā vine o te reira ra.

35Kua 'opu i'ora te aronga tope vine i tōna au tāvini ra, kua pāpā i'ora rātou i tēia, kua tāmate tākiri rava atura i tēta'i, ē kua pē'i atura rātou i tēta'i ki te toka.

36Kua tono 'aka'ou maira aia i tēta'i aronga tāvini kē, 'e ma'ata atu i te 'aerenga mua, ē kua 'akapērā katoa'ia rātou.

37“Ē i te 'openga i'ora, kua tono maira aia i tāna tamaiti ki a rātou nā kō akera, ‘Ka riro rātou i te 'akangāteitei mai i taku tamaiti.’

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

38Kia kite atura rā te aronga tope vine ra i te tamaiti, kua tuatua i'ora rātou ki a rātou 'ua'orāi, ‘Ko te kauono tangata kāinga tēia. 'Aere mai, ka tā tātou i aia, ē ka tāpū mai ei i tōna tu'anga kāinga.’

39Kua 'opu atura rātou i aia, ē kua titiri atura ki va'o mai i te kāingā vine ra, ē kua tāmate tākiri rava atura i aia.

40“Ē kia 'aere maira te 'atu o te kāingā vine ra, ka 'akapē'ea maira aia i ēia tangata tope vine ra?”

41Kua nā kō maira rātou ki aia, “Ka tāmate rikarika tākiri rava atu aia i taua aronga kino ra, ē ka tāra'u atu ei i te kāingā vine ki tēta'i aronga tope vine kē, te ka 'ōronga mai ki aia i tāna tu'angā vine i te au tuātau tikāi.”

42 Kua karanga atura a Iēsū ki a rātou, “Kāre āina kōtou i tatau ana i tei tātā'ia ra ē, ‘Ko te toka i 'akaruke'ia e te aronga patu 'are ra, ko ia tei 'akariro'ia 'ei toka ti'avā. Nā te 'Atu tēia i rave, ē 'e mea ūmere'ia ia e tātou’?

43“Nō reira 'oki, tē karanga atu nei au ki a kōtou: E 'apaina kē'ia atu te bāsileia o te Atua mei a kōtou na, ē ka tuku'ia atu ki tēta'i 'iti tangata te ka 'aka'ua mai i te au 'ua ra.”

45Kia 'akarongo te kau ta'unga nunui ē te au Phārīsea ra i tāna au parabole, kua kite rātou ē, ko rātou tāna e tuatua ra.

46Tē 'inangaro ra 'oki rātou i te 'opu atu i aia, kua mataku rā rātou i te au urupū tangata, nō te mea, kua 'āriki rātou i aia ē 'e peroveta.

Mātaio 22

Te parabole o te 'ōro'a 'akaipoipo'anga

(Luka 14.15-24)

1Ē i te tuatua 'aka'ou'anga atu ki a rātou, kua 'āpi'i atura a Iēsū i a rātou nā roto i te parabole, nā kō atura,

2“E 'aka'āiteite'ia te bāsileia o te ao ra ki tēta'i tangata, 'uānga ariki, tei 'akatupu i te 'ōro'a 'akaipoipo'anga nō tāna tamaiti.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

3E tono atura i tōna au tāvini, e tiki i te aronga i pati'ia ki te 'ōro'a 'akaipoipo'anga, kāre rā rātou i keu mai.

4Kua tono 'aka'ou atura aia i ēta'i tāvini kē, nā kō atura, ‘E 'akakite ki te aronga i pati'ia: Inā, kua oti i āku i te 'akate'ate'amamao i te umukai 'akaipoipo'anga. Tāku au puakatoro ē te au manu 'aka'āngai kua kō'ia, ē kua papa te au mea kātoatoa. E 'aere mai ki te umukai 'akaipoipo'anga.’

5Kāre rā rātou i ma'ara i te reira, 'aere kē atura, tēta'i ki tōna 'ua'orāi kāinga, tēta'i ki tāna 'anga'anga kimi moni,

6ko te toenga o te tangata kua 'opu maira i te au tāvini, tākinga kino maira i a rātou ē kua tāmate rava atura.

7“Kua riri rava akera taua ariki ra; ē kua tono atura aia i tōna pupu va'e'au kia tā tākiri rava i taua aronga tā tangata ra ē kia ta'u atu i tō rātou 'ōire ki te a'i.

8Kua karanga atura aia ki tōna au tāvini, ‘Kua papa te 'ōro'a 'akaipoipo'anga nei, kāre rā te aronga i pati'ia e tau ra.

9Nō reira, e 'aere kōtou ki te au ara metua, ē e pati i te kātoatoa i kitea'ia e kōtou kia 'aere mai ki te 'ōro'a 'akaipoipo'anga.’

10Ē kua 'aere atura taua au tāvini ra ki te au arāta'a ra ē kua arataki maira i te kātoatoa tā rātou i kite, ko te aronga kino ē te meitaki; ē kī akera taua 'ōro'a 'akaipoipo'anga ra i te manu'iri.

11“Ē kia 'aere maira te ariki ra ki roto i te 'ākara i te au manu'iri, kite i'ora aia i tēta'i tangata tei kore i 'a'ao i te kāka'u 'akaipoipo'anga.

12Ē kua ui mai te ariki ki aia, ‘E tama, i 'akapē'ea koe i te tomo'anga mai ma te kore 'e kāka'u 'akaipoipo'anga?’ Kua mūtēkī 'ua aia.

13I reira, kua karanga atura te ariki ki te au tāvini, ‘E rī i ōna vaevae ē ōna rima, e 'uri atu i aia ki va'o i te pōiri ra, tei reira te auē'anga ē te pākati'angā ni'o ra.’

14“'E mānganui 'oki tei kāpiki'ia, 'e iti rā tei 'iki'ia.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Te ui'anga nō runga i te tūtaki'anga tero
(Māreko 12.13-17; Luka 20.20-26)

15I reira, kua 'aere atura te au Phārīsea ē kua kimi rātou i tēta'i rāvenga kia tā'ē'ē i a Iēsū i tāna tuatua.

16Ē kua tono atura rātou i tā rātou au pipi ē te au Hērōdiāni ki a Iēsū, nā kō akera, “E te Pū'āpi'i, kua kite mātou ē, 'e tuatua tika tā'au, ē tē 'āpi'i nei koe i te mataara o te Atua ma te tuatua mou. Kāre koe i mataku i tēta'i 'ua atu tangata, nō te mea, kāre koe i piripiri atu ki te tangata.

17Nō reira, e 'akakite mai koe ki a mātou i tō'ou manako: 'e tika āina kia tūtaki tātou i te tero ki a Kaisara, e auraka āina?”

18Tē kite maira a Iēsū i tō rātou kino ē nō reira kua tuatua mai aia, “'E a'a kōtou i tīmata mai ei i āku, e te au tangata tāpikipiki ē?

19E 'akaāri mai ki āku i tēta'i moni tūtaki tero.” Kua 'apai maira rātou i tēta'i moni 'ārio.

20Kua ui atura aia ki a rātou, “Nō 'ai tēia tūtū ē te tātā'anga ki runga a'o?”

21Kua pa'u maira rātou ki aia, “Nō Kaisara.” Kua karanga atura aia ki a rātou, “E 'apai māri i tā Kaisara ki a Kaisara, ē tā te Atua ra ki te Atua.”

22Ē i te 'akarongo'anga rātou i te reira, kua vā atura rātou. 'Akaruke i'ora rātou i aia ē 'aere kē atura.

Te ui'anga nō runga i te tū'aka'ou'anga mei te mate mai
(Māreko 12.18-27; Luka 20.27-40)

23 I taua rā ra, kua 'aere mai ki a Iēsū ēta'i Sādukea, ko rātou tei tuatua ē kāre 'e tū'aka'ou'anga, ē kua ui maira ki aia,

24nā kō maira, “E te Pū'āpi'i, i tuatua mai a Mōse ē, kia mate tēta'i tangata ē kāre 'e tamariki, e 'akaipoipo te teina i tāna va'ine, ē e 'aka'uānga i te tamariki nā te tuakana.

25E toko'itu tamāroa i ō mātou nei i te puna 'okota'i. 'Akaipoipo i'ora te tama mua i te va'ine, e mate atura, kāre 'e tamariki, vai'o i'ora tāna va'ine nā te teina.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

26Pērā katoa te tokorua ē te tokotoru e tae 'ua atu ki te toko'itu.

27I muri ake i a rātou kātoatoa, mate katoa atura te va'ine.

28Ē tēianei, kia tae ki te tū'aka'ou'anga ra, e riro aia 'ei va'ine nā 'ai i taua toko'itu ra? 'E va'ine 'oki aia nā te toko'itu rava rāi!"

29Kua pa'u atura a Iēsū ki a rātou, nā kō atura, "Tē tārevakē nei kōtou nō te kitekore i te tuatua i tātā'ia ē i te mana o te Atua.

30Nō te mea, kia tae ki te tū'aka'ou'anga, kāre rātou e 'akaipoipo, kāre 'oki e 'ōronga kia 'akaipoipo'ia, e 'āite rātou ki te au 'āngela o te Atua i te ao ra.

31Nō runga rā i te tū'aka'ou'anga mei te mate maira, kāre āina kōtou i tatau ana i tā te Atua i tuatua mai ki a kōtou ra, ka nā kō mai ei ra ē,

32'Ko au te Atua nō Āberahāma, ē te Atua nō Īsā'aka, ē te Atua nō Iākōba'? Kāre 'oki te Atua i te Atua nō tei mate, nō tei ora rā."

33Ē i te 'akarongo'anga te au urupū tangata i te reira, kua vā ma'ata rava atura rātou i tāna 'āpi'i'anga.

Te 'akaue'anga ma'ata
(Māreko 12.28-34; Luka 10.25-28)

34I te 'akarongo'anga te au Phārīsea ē, kua mūtēkī i a Iēsū te au Sādukea, kua tā'okota'i maira rātou.

35Ē kua ui maira tēta'i o rātou, 'e Pū'āpi'i Ture 'oki aia, nā kō maira i te tīmata'anga mai i a Iēsū,

36"E te Pū'āpi'i ē, ko tē'ea te 'akaue'anga ma'ata o te Ture?"

37 Kua pa'u atura aia, " 'E 'inangaro atu koe i te 'Atu tō'ou Atua ra ma tō ngākau katoa, ē ma tō vaerua katoa, ē ma tō manako katoa.'

38Ko tēia te 'akaue'anga mua ē te ma'ata rava atu.

39Ē mei te reira katoa te rua: 'E 'inangaro atu koe i tō'ou tangata tupu mei a koe 'ua'orāi.'

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

40I roto i tēianei ngā 'akaue'anga i ko'u'ia ai te au Ture kātoatoa ē tā te au peroveta au 'akaue'anga."

Te ui'anga nō runga i te Mesia
(Māreko 12.35-37; Luka 20.41-44)

41Kua ui atura a Iēsū ki te au Phārīsea koi no'o kāpipiti mai ei i reira,

42nā kō atura, "'E a'a tō kōtou manako i te Mesia ra? 'E tamaiti aia nā 'ai?" Kua pa'u maira rātou ki aia, "Nā Dāvida."

43Kua ui atura a Iēsū ki a rātou, "I 'akapē'ea i reira a Dāvida i tuatua ai ma te Vaerua Tapu ē te tapa i aia ē, ''e 'Atu', ka nā kō ei ra ē,

44 'Kua tuatua te 'Atu ki taku 'Atu, Ka no'o koe ki taku rima katau nei, e kia 'akariro au i tō au 'enemi 'ei pange vaevae nō'ou'?

45Mei te mea ē, tē karanga ra a Dāvida ki aia ē ''e 'Atu', i 'akapē'ea i'ora te Mesia i riro mai ei 'e tamaiti nāna?"

46Kāre atura i rauka i tēta'i tangata kia pa'u mai ki aia. Ē mei te reira maira, kāre atura tēta'i i tae 'aka'ou i te ui atu ki aia.

Mātaio 23

Te 'akamatakite'anga nō runga i te Pū'āpi'i Ture ē te au Phārīsea
(Māreko 12.38-39; Luka 11.43,46; 20.45-46)

1I reira kua 'akakite atura a Iēsū ki taua urupū tangata ma'ata ra ē ki tāna au pipi,

2nā kō atura, "Tē no'o nei te au Pū'āpi'i Ture ē te au Phārīsea i te no'o'anga o Mōse.

3Nō reira, te au mea kātoatoa tā rātou e 'akakite mai, e 'ākono ē e rave; inārā, auraka e āru i tā rātou au 'anga'anga; nō te mea, tē tuatua 'ua ra rātou, kāre rā rātou e rave.

4Tē tāpeka nei 'oki rātou i te 'apainga teia'a ē te marangakore ē tē tuku nei ki runga i te paku'ivi o te au tangata; inārā, kāre rātou i 'inangaro i te tāki i te reira ki tō rātou rima.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

5Ē tē rave ra rātou i tā rātou au 'anga'anga kātoatoa kia 'ākara'ia rātou e te tangata: koia 'oki, tē 'akaātea nei rātou i tā rātou philatēri, ē tē 'akama'ata atu nei i te veruveru o tō rātou tapa kāka'u.

6Ē tē nanave tikāi nei rātou i te ngā'i ngāteitei i te au kaingākai ē te no'o'anga ngāteitei katoa i te au sūnago ra;

7ē kia aro'a'ia 'oki i te ngā'i 'oko'oko'anga, ē kia tūoro'ia e te tangata ē, ‘E Rabi, e Rabi.’

8Ko kōtou rā, auraka kia tūoro'ia, ‘E Rabi’, nō te mea, 'okota'i rāi 'oki ō kōtou Pū'āpi'i. 'E taeake anake 'oki kōtou katoa na.

9Ē auraka kōtou e 'akametua i tēta'i tangata i tēianei ao, nō te mea, 'okota'i rāi ō kōtou Metua, ko tei no'o i te rangi.

10Auraka kōtou kia tapa'ia ē 'e arataki, nō te mea, 'okota'i ō kōtou arataki ko te Mesia.

11Tei ma'ata rā i rotopū i a kōtou nei, kia riro ia 'ei tāvini nō kōtou.

12Ko tei 'akateitei i aia 'ua'orāi ka tā'aka'aka'ia ia, ē tei tā'aka'aka i aia 'ua'orāi ka 'akateitei'ia ia.”

Tē 'aka'apa'ia nei te tū tāpikipiki o te au Pū'āpi'i Ture ē te au Phārīsea

(Māreko 12.40; Luka 11.39-42,44,52; 20.47)

13“Auē kōtou, e te au Pū'āpi'i Ture ē te au Phārīsea tāpikipiki ē! Tē tōpiri nei kōtou i te bāsileia o te ao i te tangata nei. Kāre kōtou 'ua'orāi i tomo ki roto, ē tē tāpū nei kōtou i tei 'inangaro i te tomo ra.

15“Auē kōtou, e te au Pū'āpi'i Ture ē te au Phārīsea tāpikipiki ē! Tē teretere nei kōtou i te tai ē te 'enua, kia rauka tēta'i pipi; ē kia rauka ra, e 'akariro kōtou i aia 'ei tangata tau nō te pō e rua taime ma'ata 'ua atu i a kōtou 'ua'orāi.

16“Auē kōtou, e te au arataki matapō ē! Tē tuatua nei kōtou ē, ‘Ko tei taputo'u ki te nao ra, kāre ia e tika, inārā, tei taputo'u'ia ki te 'auro o te nao ra, e tika ia.’

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

17E te au nēneva ē te matapō ē! Ko tē'ea tei ma'ata, ko te 'auro āina, mē kāre, ko te nao tei 'akatapu i taua 'auro ra?

18Pērā katoa, ‘Ko tei taputo'u'ia ki te 'atarau ra, kāre ia e tika; ko tei taputo'u'ia rā ki te 'apinga 'ōronga ki runga a'o, e tika ia.’

19E te matapō ē! Ko tē'ea tei ma'ata, ko te 'apinga 'ōronga, mē kāre, te 'atarau tei 'akatapu i taua 'apinga 'ōronga ra?

20Ko tei taputo'u ki te 'atarau ra, kua taputo'u aia ki te reira, ma te 'apinga katoa ki runga a'o.

21Ē ko tei taputo'u ki te nao ra, kua taputo'u aia ki te reira, ē ko tei no'o ki roto ra.

22Ē ko tei taputo'u ki te rangi ra, kua taputo'u aia ki te terōno o te Atua, ē ko tei no'o ki runga a'o.

23 “Auē kōtou, e te au Pū'āpi'i Ture ē te au Phārīsea tāpikipiki ē! Tē 'ōronga nei kōtou i te tu'anga nga'uru o te minete ē te 'āneto ē te kūmino, ē tē 'akaruke nei kōtou i te au mea pu'apinga mama'ata o te Ture, koia te 'akatere'anga tau tikāi, te aro'a ē te 'ākono mou tikāi. Ko tēia 'oki tā kōtou kia 'ākono, ē auraka katoa e 'akaruke i tērā.

24E te au arataki matapō ē, tē tā'au atu nei kōtou i te namu, tē 'āpuku 'ua nei rā i te kāmela.

25“Auē kōtou, e te au Pū'āpi'i Ture ē te au Phārīsea tāpikipiki ē! Tē tāmā nei kōtou i a va'o i te kapu ē te mereki, kāreka ā roto tē kī nei i te noinoi 'apinga ē te kakī nui.

26E te Phārīsea matapō ē! E nā mua i te tāmā i a roto i te kapu ē te mereki, ē ka mā katoa ā va'o.

27 “Auē kōtou, e te au Pū'āpi'i Ture ē te au Phārīsea tāpikipiki ē! Tē 'āite nei kōtou ki te au mēnema 'akateatea'ia nei, tei 'aka'ie'ie i te 'ākara'anga ki va'o, inārā, ko ā roto rā, kua kī ia i te ivi turuma ē te au mea vi'ivi'i katoa.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

28Pērā katoa kōtou, te 'ākara'anga ki va'o, mei te aronga tuatua tika, inārā, ko ā roto rā, tē kī nei ia i te tū tāpikipiki ē te kino."

Te 'akautunga'anga o te au Pū'āpi'i Ture ē te au Phārīsea
(Luka 11.47-51)

29"Auē kōtou, e te au Pū'āpi'i Ture ē te au Phārīsea tāpikipiki ē! Tē patu nei kōtou i te au tanumanga o te au peroveta ē tē 'akamānea nei i te au mēnema o te aronga tuatua tika,

30ē tē tuatua nei kōtou, 'Nāringa mātou katoa i te tuātau o tō mātou 'ai metua ra, kāre mātou e piri ki a rātou i te tā'anga i te au peroveta.'

31E pērā rāi, ko kōtou 'ua'orāi 'oki tei 'akatika ē, ko kōtou te tamariki a te aronga i tā i te au peroveta ra.

32Ē kōtou mā, e 'akaoti i tā tō kōtou 'ai metua i rave ra!

33E te au 'ōvī nei, te 'anaunga vīpera! 'E 'akapē'ea kōtou e ora ai i te 'akautunga'anga o te pō?

34Ē nō reira, tē tono atu nei au i te au peroveta ē te au tangata pakari ē te au Pū'āpi'i Ture ki a kōtou. Ē e tā kōtou i tēta'i pāpāki, ē e 'akasātauro; ē e pāpā 'oki i tēta'i pāpāki ki roto i tō kōtou au sūnago, ē e tākinga kino atu mei tērā 'ōire ki tērā 'ōire.

35Nō reira, ka tae mai ki runga i a kōtou te toto 'arakore katoa i 'akamaringi'ia ki runga i te 'enua nei, mei te toto mai rāi o Ābela tuatua tika, e tae roa ake ki te toto o Zākāria te tamaiti a Barakia, tā kōtou i tā i rotopū i te 'atarau ē te nao ra.

36Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, tēia au mea kātoatoa ka tae mai ki runga i tēianei uki.

Tē tangi nei a Iēsū i a Iērūsalēma
(Luka 13.34-35)

37"E Iērūsalēma, e Iērūsalēma ē, tei tā i te au peroveta ē tei pē'i 'oki ki te toka i te aronga i tonokia atu ki a koe na! 'E mānganui tōku anoano'anga i te

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

'akaputuputu mai i tō tamariki mei te moa e 'akako'uko'u i tāna 'anaunga ki raro ake i tōna pē'au, kāre rā kōtou i 'inangaro i te reira!

38Inā, ka vai'o tane'a'ia tō kōtou nei 'are.

39Ē tē karanga atu nei au ki a kōtou, kāre rava kōtou e kite mai i āku mei tēianei atu e tae 'ua atu ki te rā e tuatua ai kōtou ē, 'Kia 'akameitaki'ia aia ko tei 'aere mai ma te ingoa o te 'Atu.' "

Mātaio 24

Tē tuatua nei a Iēsū nō te 'akatane'a'anga i te 'iero

(Māreko 13.1-2; Luka 21.5-6)

1Ē tei te 'aere'anga o Iēsū ki va'o mai i te 'iero ra, kua 'aere maira tāna au pipi ē tē to'uto'u atura ki aia i te au 'are o te 'iero ra.

2Kua karanga atura a Iēsū ki a rātou, "Kāre āinei kōtou e 'ākara ana i ēia nei mea kātoatoa? Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, kāre tākiri tēta'i toka i konei e vai'o'ia ki runga a'o i tēta'i, e 'ope rava i te 'uri'ia ki raro."

Te au pekapeka ē te au tākinga kino'anga

(Māreko 13.3-13; Luka 21.7-19)

3Ē tē no'o ra a Iēsū ki runga i te Maunga o te Ōlive, kua 'aere pōiri 'ua maira te au pipi ki aia, nā kō maira, "E 'akakite mai koe ki a mātou ē, ā'ea tēia au mea e tupu ei? Ē 'e a'a te 'akairo o tō'ou 'aere'anga mai ē te 'openga o tēianei ao?"

4Kua pa'u atura a Iēsū, nā kō atura ki a rātou, "Kia matakite, kia kore tēta'i 'ua atu e arataki kē i a kōtou.

5'E mānganui te ka 'aere mai ma tōku nei ingoa ē te nā kō'anga mai ē, 'Ko au te Mesia,' ē 'e mānganui 'oki te ka vare i a rātou.

6Ka 'akarongo rā 'oki kōtou i te au aoaoa tamaki ē te au rongo tamaki; kia matakite, 'eia'a e taitaiā; e nā mua 'oki te au mea mei te reira te tū i te tupu e tikāi, kāre rā te 'openga i vaitata mai ake.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

7E tū mai 'oki tēta'i 'iti tangata e tamaki mai ki tēta'i 'iti tangata, ē tēta'i
bāsileia e tamaki mai ki tēta'i bāsileia. Ē ka tupu mai te onge ē te
ngāruerue 'enua i tērā ngā'i ē i tērā ngā'i.

8'E mōmua anake tēia au mea nei nō te au mate.

9 "'Ei reira rātou e tuku ei i a kōtou nō te tākinga kino, ē ka tāmate tākiri
i a kōtou. Ē e mākitakita'ia mai kōtou e te au 'iti tangata rava rāi nō tōku nei
ingoa.

10'E mānganui i reira te ka maitu'ia, ē ka tuku pikika'a tēta'i i tēta'i, ē ka
mākitakita 'oki tēta'i i tēta'i.

11'E mānganui te au peroveta pikika'a te ka tū mai ki runga, ē 'e mānganui
'oki te ka vare i a rātou.

12Ē nō te mea 'oki ē, ka ma'ata atu te tupu'anga o te kino, ka iti mai te
'inangaro o te tangata 'e mānganui.

13Kāreka ko tei tāpū tikāi e tae 'ua atu ki te 'openga ra, ka ora ia.

14Ē ka tūtū 'aere'ia tēia 'ēvangelia o te bāsileia nei e kako rava ake te ao katoa
nei, 'ei kite nō te au 'iti tangata rava rāi, 'ei reira te 'openga e tae mai ei.

Te rikarika'anga ma'ata ē te vinivini
(Māreko 13.14-23; Luka 21.20-24)

15 "I reira, mē kite kōtou i te rikarika'anga o te tane'a'anga ra tei tuatua'ia mai
e Dāniela peroveta i te tū'anga mai i te ngā'i tapu ra — ko tei tatau ra, kia
nakiro aia —

16i reira, ko rātou i Iūdea kia 'oro rātou ki te au maunga.

17Ē ko ia i runga a'o i te 'are ra, auraka aia kia 'eke mai ki raro kia rave i te au
'apinga mei roto atu i tōna 'are.

18Ē ko ia i roto i te kāinga ra, auraka aia kia 'oki mai e tiki i tōna pereue.

19'E 'ae rā 'oki tō te au va'ine i 'apū ra, ē rātou e 'akangote i te tamariki i aua
rā ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

20E pure 'oki kōtou kia kore tō kōtou 'oro'anga e tupu i te tuātau paroro, mē kāre, i te Sābati katoa.

21'E tākinga kino'anga ma'ata 'oki tō te reira tuātau, tei kore i tupu ake mei te kāpua'anga mai o tēianei ao ē tēia noa ai, ē kāre katoa ā muri atu.

22Ē nāringa 'oki kāre aua rā ra i tāpoto'ia, kāre rava tēta'i 'ua atu tangata e ora. Nō te aronga rā i 'iki'ia ra, e riro ia aua rā i te tāpoto'ia.

23"Ē kia 'akakite mai tēta'i 'ua atu tangata ki a kōtou ē, 'Inā, tēia te Mesia!' mē kāre ra, 'Ko tērā ia!', auraka e 'irinaki atu.

24'E au Mesia pikika'a ē te au peroveta pikika'a 'oki te ka tū mai ki runga ē ka 'ōronga mai i te au 'akairo mama'ata ē te au rāvenga ūmeremere, kia vare te aronga 'iki'ia, nāringa e rauka.

25Inā, kua 'akakite takere atu ana au ki a kōtou.

26 "Ē tēianei, kia 'akakite mai rātou i reira ki a kōtou ē, 'Inā, tei te mēdēbara aia!', auraka e 'aere. 'Inā, tei roto aia i te au pi'a ngaro!'; auraka e 'irinaki atu.

27E tau 'oki te 'aerenga mai o te Tamaiti a te Tangata nei ki te uira e kanapa i te 'itinga o te rā ra e mārama 'ua atu ki te 'opunga o te rā.

28Te ngā'i 'ua atu tei reira te kōpapa mate, ka putuputu rāi te au 'āeto ki reira."

Te 'aere'anga mai o te Tamaiti a te Tangata
(Māreko 13.24-27; Luka 21.25-28)

29 "Ē i muringa a'o 'ua ake i aua rā tākinga kino'anga ra, 'ka 'akapōiri'ia te rā, kāre te marama e tūrama mai i tōna mārama, ka pururū mai 'oki te au 'ētū o te rangi, ē ka rūrū'ia mai te au mea mana o te rangi ra.'

30'Ei reira e mama mai ei te 'akairo o te Tamaiti a te Tangata i runga i te rangi. Ē 'ei reira te au kōpū tangata rava rāi o te ao nei e auē ei, ē ka kite rātou i te Tamaiti a te Tangata i te 'aere'anga mai nā runga i te au tiao rangi ma te mana ē te kakā ma'ata.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

31Ē ka tono aia i tāna au 'āngela ma te tangi ma'ata o te pū ra, ē nā rātou e
'akaputuputu mai i tōna aronga 'iki'ia mei ngā pore mai e 'ā o te ao ra, ē mei
tēta'i 'ope mai o te rangi e tae 'ua atu ki tēta'i 'ope."

Te 'āpi'i'anga nō runga i te pū suke
(Māreko 13.28-31; Luka 21.29-33)

32"E 'āpi'i rā kōtou i te parabole nō te pū suke mai: kia ni'oni'o mai te kao ē
kia pu'era mai te rau, tē kite ra kōtou ē, tē vaitata maira te tuātau vera.

33Pērā katoa i a kōtou. Mē kite kōtou i ēia mea kātoatoa nei, kia kite 'oki
kōtou ē, kua vaitata mai nei te 'openga, tei te pae ngūtupa ia.

34Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, kāre rava tēianei uki e 'ope, kia
tupu rava tēia au mea kātoatoa nei.

35Ka kore ake te rangi ē te 'enua, kāre tākiri rā tāku nei au tuatua e kore."

Kāre tēta'i e kite i te rā ē te ora
(Māreko 13.32-37; Luka 17.26-30,34-35)

36"Kāreka rā tō runga i te reira rā ē te ora, kāre rava tēta'i e kite, kāre te au
'āngela o te rangi, ē kāre katoa 'oki te Tamaiti, māri 'ua ko tōku Metua
anake ra.

37Ē mei te tuātau i a Noa ra, mei te reira katoa te 'aere'anga mai o te Tamaiti
a te Tangata nei.

38Mei tei te tuātau i mua a'o i te vai puke ra, tē kaikai ra rātou ē tē inu ra, tē
'akaipoipo ra, ē tē 'ōronga'ia ra kia 'akaipoipo'ia e tae rava atu ki te rā i
tomo ei a Noa ki roto i te 'āraka ra.

39Kāre rava 'oki rātou i kite, e roko'ia maira rātou e te vai puke, ē tā'iripoti
atura i te au mea kātoatoa. Mei te reira katoa te 'aere'anga mai o te Tamaiti a
te Tangata nei.

40I reira rāi, 'e tokorua tangata i roto i te koro, e riro atu e ta'i, e ora mai
e ta'i.

41'E tokorua va'ine e tāviri ra i te ngā'i tāviri'anga, e riro atu e ta'i, e ora mai
e ta'i.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

42“E ara i reira, kāre kōtou i kite i te ora e tae mai ei tō kōtou 'Atu.

43E ma'ara meitaki kōtou i tēia: nāringa te tangata kāinga i kite ē, 'e a'a te ora e tae mai ei te keiā, kua ara ia, ē kāre e 'akaruke 'ua i tōna 'are kia vā'i'ia.

44Ē nō reira 'oki, kia vai te'ate'amamao rāi kōtou, nō te mea, 'ei te ora manakokore'ia e kōtou e tae mai ei te Tamaiti a te Tangata.”

Te tāvini 'irinaki'ia ē te tāvini 'irinakikore'ia
(Luka 12.41-48)

45“Ko 'ai i reira te tāvini 'irinaki'ia ē te pakari tei tuku'ia e tōna pū 'ei 'aka'aere i tōna ngutu'are tāvini nō te tu'a i te kai nā rātou i te ora tau ra?

46'E ao tō te reira tāvini tei roko'ia mai e tōna pū ē, tē pērā ra.

47Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, e 'akariro te pū i aia 'ei 'aka'aere i te au 'apinga rava rāi nāna ra.

48Inārā, mē ka tuatua te tāvini kino ra ki roto i tōna ngākau ē, ‘E tāvarevare tōku pū i te 'aere mai,’

49ē kua 'akamata atura i te pāpā i tōna au taeake tāvini ra, ē kua kaikai i'ora ē te inuinu ma te au tangata kaikava ra,

50ka tae mai te pū o taua tāvini ra i te rā manakokore'ia e ia ē te ora kiteakore'ia e ia ra.

51Ka 'akautunga ma'ata'ia aia e tōna pū, ē ka kāpiti'ia aia ki te au tangata tāpikipiki. Tei reira te auē'anga ē te pākati'angā ni'o ra.”

Mātaio 25

Te parabole o te au pāretēnia e ta'i nga'uru

1 “I taua tuātau rā, ka 'aka'āite'ia te bāsileia o te ao ra ki e ta'i nga'uru pāretēnia tei rave i tā rātou au mōrī, ē e 'aere atura kia 'ārāvei i te tāne 'akaipoipo 'ōu ra.

2E tokorima rātou 'e aronga pakari, e tokorima 'e aronga nēneva,

3nō te mea, te aronga nēneva ra, kua 'apai i tā rātou au mōrī, ē kāre i 'apai i te 'inu.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

4Ko te aronga pakari rā, kua 'apai atura i te 'inu i roto i te 'āriki ma tō rātou au mōrī.

5Kua tāroaroa i'ora te tāne 'akaipoipo 'ōu ra ē kua vareā moe rātou rava rāi, moe atura.

6“E tae akera ki te tūruā'ipō, ko te kāpiki maira, ‘Inā, te tāne 'akaipoipo 'ōu! Ka 'aere kōtou e 'ārāvei atu i aia!’

7Kua tū akera taua au pāretēnia katoa ra ki runga, ē kua 'akate'ate'amamao i tā rātou au mōrī.

8Kua pati atura te aronga nēneva ki te aronga pakari, ‘E 'ō mai ki a mātou i tēta'i mānga o tā kōtou 'inu, tē matemate nei 'oki tā mātou au mōrī.’

9Kua pa'u maira te aronga pakari, nā kō maira, ‘Kāre pa'a e rava nō mātou ē nō kōtou katoa. 'E ngari ake kia 'aere kōtou ki te aronga 'oko'oko e 'oko nā kōtou 'ua'orāi.’

10Ē tē 'aere atura rātou e 'oko ra, tae maira taua tāne 'akaipoipo 'ōu ra. Ē te aronga i te'ate'amamao ra, kua 'aere atura ma ia ki roto i te 'ōro'a 'akaipoipo'anga ra. Tōpiri'ia i'ora te pā.

11 “Ē i muri ake, kua 'aere maira tēta'i pae pāretēnia ra, nā kō maira, ‘E te 'Atu, e te 'Atu, ka 'e'eu mai ana i te pā i a mātou!’

12Kua pa'u atura aia, ‘Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou, kāre au i kite i a kōtou.’

13Nō reira, e ara, kāre 'oki kōtou i kite i te rā ē te ora.”

Te parabole o te au tālēni
(Luka 19.11-27)

14 “E 'āite katoa te bāsileia o te ao ra ki tēta'i tangata e 'aere ki tēta'i 'enua kē, ē kua kāpiki i tōna au tāvini ē kua tuku atura i tāna au 'apinga ki a rātou.

15Kua tuku atura aia e rima tauatini moni 'auro ki tēta'i, e rua 'oki tauatini ki tēta'i, e 'okota'i 'ua tauatini ki tēta'i, mei tei tau ki te kite o te tangata tātakita'i. Kua 'aere atura aia ki te 'enua kē ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

16I taua 'ati'anga rāi kua 'aere atura tei rave i e rima tauatini moni 'auro ra, tā'anga'anga atura i a rātou, rauka maira i aia e rima 'aka'ou tauatini tere.

17Pērā katoa tei aia e rua tauatini moni 'auro ra, rauka maira i aia e rua 'aka'ou tauatini tere.

18Kāreka ko tei rave i te tauatini moni 'auro 'okota'i ra, 'aere atura ia, ē kō atura i tēta'i va'arua i roto i te one, 'u'una atura i te moni a tōna pū.

19“E roa akera, 'oki maira te pū o taua aronga tāvini ra ē kua 'akamata i te 'akatano i tāna tuatua ki a rātou.

20Kua 'aere maira tei rave i e rima tauatini moni 'auro ra, tao'i katoa maira i e rima 'aka'ou tauatini tere, nā kō maira, ‘E te 'atu, e rima tauatini moni 'auro tā'au i tuku mai ki āku. Inā, e rima 'aka'ou tauatini i rauka mai i āku.’

21Kua nā kō atura tōna pū ki aia, ‘Meitaki rava, e te tāvini meitaki ē te 'irinaki'ia ē! Kua 'ākono meitaki koe i te mea meangiti 'ua, ka tuku atu au i a koe ki runga a'o i te mea ma'ata. E 'aere koe ki roto i te rekareka o tō'ou pū.’

22“Kua 'aere katoa maira tei aia e rua tauatini moni 'auro ra, nā kō maira, ‘E te 'atu, e rua tauatini moni 'auro tā'au i tuku mai ki āku. Inā, e rua 'aka'ou tauatini i rauka mai i āku.’

23Kua nā kō atura tōna pū ki aia, ‘Meitaki rava, e te tāvini meitaki ē te 'irinaki'ia ē! Kua 'ākono meitaki koe i te mea meangiti 'ua, ka tuku atu au i a koe ki runga a'o i te mea ma'ata. E 'aere koe ki roto i te rekareka o tō'ou pū.’

24“Kua 'aere katoa maira tei rave i te tālēni 'okota'i, nā kō maira, ‘E te 'atu, kua kite au ē, 'e tangata roto riri koe. E kokoti rāi koe i te ngā'i kāre koe i tanu, ē e 'akaputuputu 'ua koe mei te ngā'i kāre koe i rūrū.

25Mataku akera au. Kua 'aere atura au e 'u'una i'ora i tā'au tauatini moni 'auro ra ki raro i te one. Inā, tēia 'aka'ou mai nei tā'au tauatini moni.’

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

26“Kua pa'u atura tōna pū ki aia, kua nā kō atura, ‘E te tāvini kino ē te ngoru ē! Kua kite koe ē, tē kokoti nei au i te ngā'i kāre au i tanu, ē tē 'akaputuputu nei au mei te ngā'i kāre au i rūrū.

27Te tika'anga i reira kia tuku atu koe i tāku moni ki roto i te pāngika, ē i tōku 'oki'anga mai ka rauka mai i āku tāku moni ē tēta'i moni tere.

28Ka rave mai i tāna tālēni ē e 'ōronga atu ki te tāvini e ta'i nga'uru āna tālēni.

29Nō te mea, tēta'i 'ua atu tei pu'apinga'ia ra, 'e ma'ata atu te ka 'ōronga'ia atu ki aia kia ma'ata roa atu tāna. Ko tēta'i 'ua atu kāre āna ra, e rave kē'ia ia rāi tāna.

30Ē e 'uri atu i taua tāvini pu'apingakore nei ki va'o i te pōiri ra, tei reira te auē'anga ē te pākati'angā ni'o ra.’ ”

Te 'akavā'anga o te au 'iti tangata

31 “Ē kia tae mai te Tamaiti a te Tangata ma tōna kakā ē te au 'āngela rava rāi, 'ei reira aia e no'o ei ki runga a'o i tōna terōno kakā.

32Ē ka 'akaputuputu'ia te au 'iti tangata rava rāi ki mua i tōna aroaro. Ē nāna e 'akatakakē i a rātou, mei te tiaki māmoe e 'akatakakē i te au māmoe ē te au puakani'o.

33Ē e tuku aia i te au māmoe ki tōna rima katau, kāreka te au puakani'o ki te rima kaui ia.

34'Ei reira e tuatua mai ei te Ariki ki a rātou ki tōna rima katau ra, ‘E 'aere mai kōtou, te aronga i 'akameitaki'ia mai e taku Metua ē, e no'o ki te bāsileia i 'akate'ate'amamao'ia nō kōtou mei te 'akamata'anga mai rāi i te 'enua nei.

35Nō te mea, i pongi ana au, ē kua 'āngai mai kōtou i āku. I kakī vai ana au, ē kua 'aka'āinu mai kōtou i āku. I tangata kē ana au, ē nā kōtou i 'ō'ō mai i āku.

36I kāka'ukore ana au ē kua 'akakāka'u mai kōtou i āku. I maki ana au, ē kua utuutu mai kōtou i āku. I roto au i te 'are 'āuri, ē kua 'aere mai kōtou ki āku.’

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

37“'Ei reira ka ui atu ei te aronga tuatua tika ki aia, nā kō atura, ‘E te 'Atu, i nā'ea mātou i 'ākara ai i a koe i te pongi'anga ē kua 'āngai, i te kakī'angā vai ē kua 'aka'āinu?

38I nā'ea mātou i kite atu ei i a koe i te tangata kē'anga ē kua 'ō'ō mai, i te kāka'ukore'anga ē kua 'akakāka'u atu?

39I nā'ea mātou i kite atu ei i a koe i te maki'anga ē i roto i te 'are 'āuri, ē kua 'aere atu ki a koe na?’

40Ē ka pa'u mai te Ariki ki a rātou, nā kō maira, ‘Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou: Tēta'i 'ua atu mea tā kōtou i rave nō tēta'i o taku au taeake rikiriki rava nei, kua rave mai kōtou ki āku.’

41“'Ei reira aia e tuatua mai ki a rātou ki tōna rima kaui, ‘E 'aere kē atu kōtou, te aronga i tauma'a'ia, ki roto i te a'i mutukore tei 'akate'ate'amamao'ia nō te Tiāporo ē tāna au 'āngela.

42Nō te mea i pongi ana au, ē kāre ake nei kōtou i 'āngai mai i āku. I kakī vai ana au, ē kāre ake nei kōtou i 'aka'āinu mai i āku.

43I tangata kē ana au, ē kāre kōtou i 'ō'ō mai i āku. I kāka'ukore ana au, ē kāre kōtou i 'akakāka'u mai i āku. I maki ana au ē i roto i te 'are 'āuri, ē kāre kōtou i utuutu mai i āku.’

44“'Ei reira ka ui katoa atu ei rātou ki aia, nā kō atura, ‘E te 'Atu, i nā'ea mātou i 'ākara ai i a koe i te pongi'anga, i te kakī'angā vai, i te tangata kē'anga, i te kāka'ukore'anga, i te maki'anga ē i roto i te 'are 'āuri, ē kāre mātou i tāvini atu i a koe?’

45'Ei reira aia e pa'u mai ei ki a rātou, ‘Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na: Tēta'i 'ua atu mea kāre kōtou i rave nō tēta'i o te aronga rikiriki rava nei, kāre kōtou i rave mai i āku.’

46Ē ka 'aere rātou ki te utunga mutukore, ko te aronga tuatua tika rā ki te ora mutukore.”

Mātaio 26

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Te kotikoti'anga kupenga nō te tā i a Iēsū
(Māreko 14.1-2; Luka 22.1-2; Ioane 11.45-53)

1Ē kia oti akera a Iēsū i tēia katoa nei tuatua'anga, kua nā kō maira aia ki
tāna au pipi,

2“Kua kite kōtou ē, mei te rua rā toe e tae ei ki te Pāsa, ē 'ei reira te Tamaiti a
te Tangata nei e tuku'ia ai kia 'akasātauro'ia.”

3I reira kua pututputu maira te kau ta'unga nunui ē te aronga pakari o te 'iti
tangata ra ki roto i te 'are o te Ta'unga Ma'ata ra, ko tei karanga'ia ko
Kaiāpha.

4Ē kua kotikoti kupenga i'ora rātou kia rauka tā rātou pikika'a i a Iēsū ka
tāmate ei rātou i aia.

5Kua nā kō akera rā rātou, “Auraka i te rā 'ōro'a nei, ko te 'ōrure'au ā'ea te
tangata.”

Tō Iēsū 'akamā'inu'anga'ia i Bētānia
(Māreko 14.3-9; Ioane 12.1-8)

6Ē tei Bētānia a Iēsū, tei te ngutu'are o Simona lēpera ra,

7kua 'aere maira tēta'i va'ine ki aia ma tēta'i pi'a 'alabata, 'e manongi 'oko
ma'ata, ē kua riringi ki runga a'o i tō Iēsū ūpoko, i aia i no'o i te kaingākai ra.

8E kite akera tāna au pipi, kua riri ma'ata i'ora, nā kō akera, “'E a'a tēia
manongi i kaimoumou'ia ai?

9Nō te mea, 'e moni ma'ata te ka rauka mai kia 'oko'ia, ē ka 'apai atu ei nā te
puta'ua.”

10E kite akera a Iēsū, kua nā kō atura ki a rātou, “'E a'a kōtou i tāmanamanatā
mai ei i tēianei va'ine? 'E 'anga'anga meitaki tāna i rave mai ki āku nei.

11E no'o tāmou 'oki te aronga puta'ua ki ō kōtou nei, ko au rā, kāre ia au e
no'o tāmou ki ō kōtou nei.

12Ē ko tēianei manongi tāna i riringi ki runga a'o i tōku kōpapa, ko tāna ia
rāvenga nō tōku nei tanumanga.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

13Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou nei: Te au ngā'i katoa e tūtū'ia ai
tēianei 'ēvangelia i te ao katoa nei, ka tuatua katoa'ia tā tēianei va'ine i rave
nei, 'ei manako'anga atu i aia."

Tē 'akatika nei a Iūda kia tuku pikika'a atu i a Iēsū
(Māreko 14.10-11; Luka 22.3-6)

14Tēta'i o te tino nga'uru mā rua ra ko Iūda Ikariota, 'aere atura ki te kau
ta'unga nunui ra,

15nā kō atura, "'E a'a tā kōtou ka 'ō mai nāku, ē nāku e tuku atu i a Iēsū ki a
kōtou na?" Kua 'akatinamou maira rātou e toru nga'uru moni 'ārio nāna.

16Ē mei reira mai rāi tōna kimi'anga i tēta'i vā e tau kia tuku atu i aia ki a
rātou ra.

Te kai'anga a Iēsū i te Pāsa ma tāna au pipi
(Māreko 14.12-21; Luka 22.7-14,21-23; Ioane 13.21-30)

17E tae akera ki te rā mua o te Kai 'Aka'ōpuekore'ia ra, kua 'aere maira te au
pipi ki a Iēsū ra, nā kō maira, "'Ei 'ea koe e anoano ei kia 'ākonokono mātou i
te Pāsa kia kai koe?"

18Kua pa'u atura aia, "Ka 'aere atu kōrua ki roto i te 'ōire ki a mea ra, e
karanga atu ki aia, 'Tē tuatua maira te Pū'āpi'i, tē vaitata mai nei tōku ora,
'ei a koe na e kai ei au i te Pāsa ē tāku au pipi katoa.' "

19Ē kua pērā atura te au pipi mei tā Iēsū i 'akaue ra, ē kua 'ākonokono i'ora i
te Pāsa.

20E a'ia'i i'ora, kua no'o atura aia ki raro ma te tino nga'uru mā rua katoa ra.

21Ē tē kaikai ra rātou, kua nā kō atura aia, "Koia mou tāku e karanga atu ki a
kōtou nei, ko tēta'i i ō kōtou nei ka tuku pikika'a i āku."

22Kua taitaiā ma'ata rava atura rātou, ē kua 'akamata atura rātou rava rāi i te
ui tātakita'i mai ki aia, "E te 'Atu, ko au āinei?"

23 Kua pa'u atura aia, nā kō atura, "Ko te ka tuku kāpipiti ō māua rima ki roto
i te mereki nei, nāna e tuku pikika'a atu i āku.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

24Tē 'aere nei rāi te Tamaiti a te Tangata mei tei tātā'ia nōna ra; inārā, 'e 'ae 'oki taua tangata ra tei tuku pikika'a i te Tamaiti a te Tangata nei. 'E ngari ake te reira tangata nāringa kāre aia i 'ānau mai."

25Ē kua ui katoa maira a Iūda, te ka tuku pikika'a atu i aia ra, nā kō maira, "E Rabi, ko au āina?" Kua pa'u atura a Iēsū ki aia, "Ko tā'au ia tuatua."

Te kaingākai a te 'Atu
(Māreko 14.22-26; Luka 22.14-20; 1 Kōrīnētia 11.23-25)

26Ē tē kaikai ra a Iēsū ē tāna au pipi, kua rave i'ora aia i te mānga, ē kua 'akameitaki atura, vāvā'i i'ora, tuku atura ki te au pipi, nā kō atura, "Ka rave, ka kai; ko tōku kōpapa tēia."

27Ē kua rave i'ora aia i te kapu ē kua 'akameitaki atura, tuku atura ki a rātou, nā kō atura, "Ka inu kōtou kātoatoa mei roto mai i te reira,

28nō te mea, ko tōku toto tēia nō te kōreromotu ra, tei 'akamaringi'ia nō te tangata 'e mānganui kia matara te au 'ara.

29E 'akakite atu au ki a kōtou, mei tēianei atu, kāre au e inu 'aka'ou mei roto mai i te 'ua vine nei, e tae 'ua atu ki te rā e inu ei au i te uaina 'ōu ma kōtou katoa i roto i te bāsileia o taku Metua."

30Ē kia oti akera tēta'i 'īmene, 'aere atura rātou ki va'o ki te Maunga o te Ōlive.

Tē toto'u nei a Iēsū i tā Pētero 'u'una'anga i te Mesia
(Māreko 14.27-31; Luka 22.31-34; Ioane 13.36-38)

31 I reira, kua karanga atura a Iēsū ki tāna au pipi, "'Ei tēianei pō e maitu ei kōtou kātoatoa i āku nei. Kua oti 'oki i te tātā'ia, 'E pāpā au i te tiaki, ē ka pue'urikiriki kē 'oki te au māmoe o te 'ānana.'

32I muri ake i tōku tū'aka'ou'anga maira, e nā mua au i a kōtou i te 'aere ki Galilea."

33Kua tuatua maira a Pētero ki aia, nā kō maira, "Noa atu ē ka maitu te tangata kātoatoa i a koe, kāre tākiri au e maitu."

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

34Kua nā kō maira a Iēsū ki aia, “Koia mou tāku e karanga atu ki a koe nei; i
tēianei pō, i mua ake ka kākaoa ai te moa, ka tūtoru ō'ou 'u'una'anga i āku.”

35Kua pa'u atura a Pētero ki aia, “Noa atu ē ka 'inangaro'ia au kia mate au ē
koe katoa, kāre au e 'u'una i a koe.” Ē kua pērā kātoatoa rāi te au pipi.

Tā Iēsū pure i Getesemane
(Māreko 14.32-42; Luka 22.39-46)

36I reira, 'aere atura a Iēsū ma rātou katoa ki tēta'i ngā'i ko Getesemane te
ingoa, ē kua nā kō maira aia ki tāna au pipi, “E no'o kōtou i konei, kia 'aere
au ki kō akera e pure.”

37Ē kua arataki katoa atura aia i a Pētero ē ngā tamariki a Zebedaio ra, ē kua
taitaiā i'ora aia, ē roko'ia atura e te teia'a tukituki ra.

38Kua tuatua maira aia ki a rātou, “Kua pini rava tōku vaerua i te mamae
mate ma'ata. E no'o i konei, e ara katoa kōtou.”

39E 'aere atura aia ki mua iti i'o, tīpapa i'ora ki raro ma te pure, nā kō atura,
“E taku Metua, mē ka tika, kia 'apai kē'ia atu tēianei kapu mei āku nei. Inārā,
auraka kia tupu tōku anoano, ko tō'ou rā.”

40Ē kia 'oki maira aia ki te au pipi, kitea maira tē moe ra rātou, ē kua nā kō
maira aia ki a Pētero, “'E a'a 'oki tēnā? Kāre e rauka i a kōtou kia ara 'ua ake
tātou 'e 'okota'i 'ua ake ora?

41E ara, ē e pure 'oki, kia kore kōtou e roko'ia e te tīmata'anga. Kua tika 'oki i
te vaerua, tē parukā 'ua nei rā te kōpapa.”

42'Aere 'aka'ou atura a Iēsū, ko te tūrua ia, kua pure i'ora aia, nā kō atura, “E
taku Metua, mē kāre tēianei kapu e 'apai kē'ia atu mei āku nei, māri 'ua, kia
inu rāi au i te reira, kia tupu rāi tō'ou anoano.”

43Ē kia 'oki mai aia ra, kitea 'aka'ou maira, tē moe rāi rātou; kua teima'a 'oki
tō rātou mata.

44E vai'o i'ora i a rātou, 'aere 'aka'ou atura aia e pure, ko te tūtoru ia i te
pure'anga o taua pure ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

45I reira, kua 'oki maira aia ki tāna au pipi, kua nā kō maira ki a rātou, “E moe rā, e 'akangāro'i nō te toe'anga o te tuātau. Inā, kua vaitata te ora ē ka tuku'ia te Tamaiti a te Tangata nei ki roto i te rima o te aronga 'ara ra.

46Ka tū, ka 'aere tātou. Inā, tē vaitata mai nei aia te ka tuku pikika'a i āku nei.”

Tē 'opu'ia nei a Iēsū
(Māreko 14.43-50; Luka 22.47-53; Ioane 18.3-12)

47Ē i a Iēsū rāi e tuatua ra, inā, ko Iūda maira, tēta'i o te tino nga'uru mā rua ra, ē tēta'i urupū tangata ma'ata ma te koke ē te rākau, nō kō mai i te kau ta'unga nunui ē te aronga pakari o te 'iti tangata ra.

48Ē ko tei tuku pikika'a i aia, kua tuku ana i tēta'i 'akairo ki a rātou, nā kō atura, “Ko te tangata tāku e 'ongi atu, koia ia. Ka 'opu atu kōtou i aia!”

49Kua 'aere tika atura aia ki a Iēsū, nā kō atura, “Kia orana koe, e te Pū'āpi'i,” ē kua 'ongi atura i aia.

50Kua karanga i'ora a Iēsū ki aia, “E tama, i 'aere mai koe i te a'a?” Kua 'akavaitata maira rātou, kua tuku maira i te rima ki runga i a Iēsū, 'opu maira i aia.

51Ē inā, tēta'i i ō Iēsū ra, kua rave i'ora i tāna koke, unu'i akera; tā atura i te tāvini o te Ta'unga Ma'ata ra, motu kē atura tōna taringa.

52Kua karanga atura a Iēsū ki aia, “Ka momono ana i tā'au koke ki roto i te va'ī. Ko tēta'i 'ua atu tei rave i te koke ra, ka mate ia i te koke.

53Kāre āina koe e manako ē, 'e tika i āku kia pati ki taku Metua, ē nāna e 'ōronga mai ki āku i tēianei 'e ma'ata 'ua atu i te rau nga'uru mā rua te manotini o te 'āngela?

54E 'akapē'ea i'ora rā e tupu ei te tuatua i tātā'ia ra ē, kia pērā'ia e tikāi?”

55 I reira tō Iēsū tuatua'anga mai ki taua aronga ma'ata ra ē, “I 'aere mai 'oki kōtou e 'opu i āku, ma te koke ē te rākau, mei te mea ē 'e keiā au? I no'o 'ua ana 'oki au i rotopū i a kōtou i te au rā katoa, i te 'āpi'i'anga i roto i te 'iero, ē kāre 'ua kōtou i 'opu mai i āku.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

56Inārā, tē 'akatupu'ia nei tēia au mea kātoatoa kia tupu ra te tuatua a te au peroveta i tātā'ia ra.” I reira, kua 'akaruke i'ora te au pipi rava rāi i aia, 'oro atura.

Tē tū nei a Iēsū ki mua i te Kōnitara

(Māreko 14.53-65; Luka 22.54-55,63-71; Ioane 18.13-14,19-24)

57Ē te aronga i 'opu i a Iēsū ra, arataki atura rātou i aia ki te 'are o Kaiāpha te Ta'unga Ma'ata ra, te ngā'i i putuputu mai ei te au Pū'āpi'i Ture ē te aronga pakari.

58Ē kua āru atura a Pētero i aia i muri roa, e tae 'ua atura ki te koro o te Ta'unga Ma'ata ra, tomo atura ki roto, no'o i'ora ma te aronga tāvini katoa kia kite aia i te 'openga.

59Ē tē kimi ra te kau ta'unga nunui ē te Sūnēderi katoa i te 'aka'apa'anga pikika'a i a Iēsū kia tā tākiri i aia.

60Ē noa atu 'oki 'e mānganui te au kite pikika'a i 'aere mai, kāre rāi tēta'i 'aka'apa'anga pikika'a i kitea. Ē i muri ake, kua 'aere maira 'e tokorua kite pikika'a,

61nā kō maira, “I tuatua mai ana 'oki tēianei tangata, ‘'E tika i āku i te vāvā'i i te nao o te Atua nei, ē i roto i te toru rā e 'akatū'ia e au.’ ”

62Kua tū akera te Ta'unga Ma'ata ra ki runga, kua nā kō maira ki a Iēsū, “Kāre koe e pa'u mai? 'E a'a tā tēia ngā tangata nei tāpepe'anga mai ki a koe nei?”

63Inārā, kua mūtēkī 'ua a Iēsū. Kua tuatua maira te Ta'unga Ma'ata ra ki aia, nā kō maira, “Tē 'akataputo'u'ia nei koe e au ki te Atua ora ra ē, e 'akakite mai koe ki a mātou nei ē, ko koe āina te Mesia, te Tamaiti a te Atua?”

64 Kua pa'u atura a Iēsū ki aia, “Ko tā'au ia e tuatua maira. Inārā, tē karanga atu nei au ki a kōtou, mei tēianei atu ka kite kōtou i te Tamaiti a te Tangata i te no'o'anga i te rima katau o tei Mana ra ē te 'aere'anga mai nā runga i te tiao rangi!”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

65 I reira, kua 'a'ae te Ta'unga Ma'ata i tōna kāka'u, nā kō atura, “Kua 'akakino Atua aia! 'E a'a 'ua atu rāi tātou ka 'inangaro ei i te au kite? Inā, kua 'akarongo 'ua kōtou i tāna 'akakino'anga Atua.

66'E a'a tō kōtou manako?” Ē kua pa'u maira rātou, “E tau i aia te mate!”

67 I reira, kua tūtu'a atura rātou i te 'uāvare ki tōna mata, e moto atura 'oki i aia; ēta'i aronga kua papaki atura i aia,

68nā kō atura, “E 'akakite maina, e te Mesia, ko 'ai tei papaki i a koe na?”

Tō Pētero 'u'una'anga i a Iēsū
(Māreko 14.66-72; Luka 22.56-62; Ioane 18.15-18,25-27)

69Tē no'o 'ua ra a Pētero ki va'o i roto i te koro, ē kua 'aere maira tēta'i tamā'ine tāvini ki aia ra, nā kō maira, “Ko koe katoa ē Iēsū o Galilea ra.”

70Kua 'u'una 'ua ra a Pētero i te reira ki mua i a rātou rava rāi, nā kō atura, “Kāre rava au i kite i tā'au e tuatua maina.”

71Ē i te 'aere'anga ki va'o ra, kua 'ākara maira tēta'i tamā'ine kē i aia, nā kō atura ki te aronga e no'o i reira, “I a Iēsū o Nāzarēta katoa tēianei tangata.”

72Ē kua 'u'una 'aka'ou i'ora a Pētero ma te taputo'u, “Kāre tākiri au i kite i tēnā na tangata.”

73E roa iti akera, kua 'akavaitata maira te aronga i tū i reira ki a Pētero ra ē kua nā kō maira ki aia, “Koia mou, nō rātou tikāi koe, tē kitea'ia nei koe e tō'ou reo.”

74I reira, kua 'akamata aia i te tao 'ua ē te taputo'u, “Kāre tākiri au i kite i tēnā na tangata.” Ē i taua 'ati'anga rāi kua kākaoa i'ora te moa.

75Ē kua ma'ara i'ora a Pētero i te tuatua tā Iēsū i 'akakite mai ki aia ra ē, “I mua ake ka kākaoa ai te moa, ka tūtoru ō'ou 'u'una'anga i āku.” E 'aere atura a Pētero ki va'o, ē kua auē ma'ata 'ua atura.

Mātaio 27

Kua arataki'ia a Iēsū ki a Pilato
(Māreko 15.1; Luka 23.1-2; Ioane 18.28-32)

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

1Ē i te pōpongi roa ra, kua kotikoti kupenga i'ora te kau ta'unga nunui kātoatoa ē te aronga pakari o te 'iti tangata ra ē kia tāmate'ia a Iēsū.

2E oti akera aia i te rī'ia, kua arataki kē atura rātou i aia, ē kua tuku atura i aia ki te tūtara ki a Ponotio Pilato.

Te matenga o Iūda
('Anga'anga 1.18-19)

3 E kite akera a Iūda i tuku pikika'a i a Iēsū ra ē, kua 'aka'apa'ia aia, kua tatarā'ara i'ora aia, kua 'aka'oki atura i te moni 'ārio e toru nga'uru ki te kau ta'unga nunui ē te aronga pakari ra,

4nā kō atura, "Kua 'ara au i te tuku pikika'a'anga atu i te tangata 'arakore nei." Kua tuatua maira rātou, "'E a'a 'ua 'oki ki a mātou? Tei a koe anake 'ua."

5Kua titiri i'ora aia i te au moni 'ārio ki raro i roto i te nao, 'oro kē atura, 'aere atura aia ki va'o, 'akanono'a i'ora i aia 'ua'orāi.

6Kua rave i'ora te kau ta'unga nunui i te moni 'ārio, nā kō akera, "Kāre e tika i te Ture kia tuku i tēia moni ki roto i te pi'a moni tapu nei, i te mea ē, 'e moni 'oko toto tēia."

7Kua kimikimi manako i'ora rātou, ē kua 'oko maira i te kāinga o te tangata ma'ani pōtera ra 'ei tanumanga nō te au manu'iri.

8Nō reira i tapa'ia ai taua kāinga ra ē, ko te "Kāinga ā Toto", e tae roa ake nei ki tēianei rā.

9 I reira te tupu'anga o te tuatua a te peroveta Iēremia i te nā kō'anga maira ē, "Kua rave i'ora rātou i te moni 'ārio e toru nga'uru ra, ko te 'oko i 'akatau'ia nōna e te tamariki a Īserā'ela, 'ei 'oko i aia ra,

10ē kua tāo'i rātou i te reira 'ei 'oko i te kāinga o te tangata ma'ani pōtera ra, mei tā te 'Atu 'oki i 'akaue mai i āku ra."

Tē uiui'ia nei a Iēsū e Pilato
(Māreko 15.2-5; Luka 23.3-5; Ioane 18.33-38)

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

11Kua tū atura a Iēsū ki mua i te aroaro o te tūtara ra, ē kua ui maira a Pilato ki aia, nā kō maira, “Ko te ariki āinei koe o te Ngāti Iūda?” Kua pa'u atura a Iēsū ki aia, “Ko tā'au ia e tuatua maina.”

12Kia tāpepe'ia mai rā aia e te kau ta'unga nunui ē te aronga pakari ra, kāre aia i pa'u 'ua atu.

13I reira, kua tuatua maira a Pilato ki aia, “Kāre āinei koe e 'akarongo ana i te au mea 'e mānganui tā rātou e tāpepe maina i a koe nei?”

14Kāre roa aia i kī 'ua atu 'e 'okota'i tuatua. Kua vā ma'ata 'ua atura te tūtara.

Tē 'akautunga'ia nei a Iēsū ki te mate

(Māreko 15.6-15; Luka 23.13-25; Ioane 18.39—19.16)

15'E peu 'oki nā te tūtara, kia tae ki te rā 'ōro'a ra, i te tuku atu i tēta'i tangata mou'āuri ki te urupū tangata tei 'inangaro'ia e rātou.

16Tē vai ra 'oki i reira tēta'i mou'āuri rongorongoā, ko Bāraba te ingoa.

17Ē kia putuputu maira te aronga i tāpepe i a Iēsū, kua ui atura a Pilato ki a rātou, “Ko 'ai tā kōtou e 'inangaro kia tuku atu au ki a kōtou, ko Bāraba āina, mē ko Iēsū āina, ko tei karanga'ia ē ko te Mesia?”

18Kua kite 'oki aia ē, nō te vare'ae i tuku mai ei rātou i a Iēsū.

19Ē tē no'o ra aia ki runga i te no'o'anga 'akavā'anga ra, kua tono maira tāna va'ine i te karere ki aia, nā kō maira, “Auraka roa koe e rave 'ua atu i tēnā na tangata 'arakore. Kua tupu 'oki te tūmatetenga ma'ata ki āku inapō i roto i tōku moemoeā'anga i aia.”

20Kua 'akanauru atura te kau ta'unga nunui ē te aronga pakari i te au urupū tangata ra ē, kia pati rātou i a Bāraba, ē kia tā'ia atu a Iēsū.

21Ē kua ui maira te tūtara ki a rātou, nā kō maira, “Ko tē'ea i ngā tangata tokorua nei, tā kōtou e 'inangaro kia tuku atu au ki a kōtou na?” Kua nā kō atura rātou, “Ko Bāraba!”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

22Kua karanga maira a Pilato ki a rātou, “E 'akapē'ea atu au i reira i a Iēsū, ko tei karanga'ia ē ko te Mesia?” Kua kāpiki atura rātou kātoatoa ki aia, “Kia 'akasātauro'ia atu aia!”

23Kua nā kō maira te tūtara, “'E a'a 'oki tāna 'anga'anga kino i rave?” Inārā, kua ma'ata 'ua atura tā rātou kāpikipiki'anga, nā kō atura, “Kia 'akasātauro'ia atu aia!”

24 E kite akera a Pilato ē, kāre 'e tika e rauka mai, māri 'ua 'e 'ōrure'au ma'ata te ka tupu mai, kua rave i'ora aia i te vai, kua 'ōrei i'ora i ōna rima ki mua a'o i te urupū tangata ra, nā kō maira, “Kāre āku 'ara i te toto o tēianei tangata. Ko kōtou rāi ka kite.”

25Kua pa'u atura te tangata kātoatoa, nā kō atura, “'Ei runga a'o i a mātou tōna toto ē tā mātou au tamariki!”

26I reira, kua tuku maira a Pilato i a Bāraba ki a rātou; inārā, kua tuku mai aia i a Iēsū kia 'akasātauro'ia, kia oti rā i te pāpā'ia.

Tē 'āviri nei te au va'e'au i a Iēsū
(Māreko 15.16-20; Ioane 19.2-3)

27I reira kua arataki atura te au va'e'au o te tūtara i a Iēsū ki roto i te ngā'i 'akavā'anga ra, ē kua 'akaputuputu maira i te pupu va'e'au katoa ra ki tōna pae.

28Kua kīritiriti i'ora rātou i tōna kāka'u, ē kua 'akakāka'u maira i aia ki te kāka'u kutekute ra.

29Kua 'iri i'ora rātou i tēta'i 'ei nō roto mai i te rākau taratara ra, kua tuku maira ki runga a'o i tōna ūpoko, ē i tēta'i kāka'o ki tōna rima katau ra; tuturi i'ora ki mua a'o i aia, ē kua 'āviri maira rātou i aia, nā kō maira, “Kia orana, e te Ariki o te Ngāti Iūda ē!”

30Kua tūtu'a maira i te 'uāvare ki runga a'o i aia, rave maira i te kāka'o ra, ē kua ruturutu 'aere atura i tōna ūpoko.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

31E oti akera tā rātou 'āviri'anga mai i aia, kua kiriti i'ora rātou i taua kāka'u ra, ē kua 'akakāka'u i'ora i aia ki tōna 'ua'orāi kāka'u, ē kua arataki atura i aia kia 'akasātauro'ia.

Te 'akasātauro'anga'ia a Iēsū
(Māreko 15.21-32; Luka 23.26-43; Ioane 19.17-27)

32Ē tē 'aere atura te au va'e'au ki va'o ra, 'ārāvei atura rātou i tēta'i tangata Kurene, ko Simona te ingoa. Kua 'akaue atura rātou i aia e 'apai i tō Iēsū sātauro.

33E tae atura rātou ki tēta'i ngā'i i karanga'ia ē ko Golagota, koia 'oki, “Te ngā'i katu tangata.”

34Kua 'apai atura rātou i te uaina i 'irokia ki te au ki a Iēsū ra kia inu aia. Kia tāmata rā aia, kāre aia i keu i te inu.

35 E oti akera aia i te 'akasātauro'ia, kua tu'a i'ora rātou i tōna kāka'u nā roto i te tuku kērero'anga,

36no'o i'ora rātou ki raro, tiaki i'ora i aia.

37Kua tuku atura rātou ki runga a'o ake i tōna ūpoko i te tumu o tōna tāpepe'anga tei tātā'ia ra ē, “Ko Iēsū tēia, te Ariki o te Ngāti Iūda.”

38Tei reira katoa e rua tangata keikeiā tei 'akasātauro'ia ma ia katoa, e ta'i ki te pae katau i aia, e ta'i ki te pae kaui.

39 Ē te au tangata i 'aere nā reira a'o ra, kua 'akakino maira rātou i aia ma te tākirikiri i tō rātou ūpoko,

40nā kō maira, “Ko tei vāvā'i i te nao ē, ē ka oti i te 'akatū 'aka'ou i te pō toru anake! E 'akaora i a koe 'ua'orāi, mē ko te Tamaiti a te Atua koe na, ē ka 'eke mai ki raro mei te sātauro mai!”

41Mei te reira katoa te kau ta'unga nunui, te au Pū'āpi'i Ture ē te aronga pakari ra i te 'āviri'anga mai i a Iēsū, nā kō maira,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

42“Kua 'akaora aia i ēta'i kē ra, kāre rā e rauka i aia i te 'akaora i aia 'ua'orāi.
Ko ia te Ariki o Īserā'ela, kia 'eke mai aia i tēianei mei runga mai i te sātauro,
ē ka 'irinaki atu mātou i aia!

43Kua 'irinaki 'oki aia ki te Atua! Kia 'akaora te Atua i aia i tēianei, mē ka
anoano'ia aia e te Atua. Nāna rāi 'oki i karanga ē, ‘Ko au te Tamaiti a te
Atua.’ ”

44Ē ko ngā tangata keikeiā 'oki i 'akasātauro'ia ma ia katoa ra, kua 'akapērā
katoa i te 'akakino'anga mai i aia ra.

Te matenga o Iēsū

(Māreko 15.33-41; Luka 23.44-49; Ioane 19.28-30)

45Ē mei te avatea pū mai rāi, e tae 'ua atura ki te ora toru ra, kua kako
rava akera te 'enua kātoatoa i te pōiri.

46Ē mei te ora toru ra, kua kāpiki atura a Iēsū ma te reo ma'ata, nā kō atura,
“*Ēli, Ēli, lāma sābākatani*?” koia 'oki, “E taku Atua, e taku Atua, 'e a'a koe i
'akaruke mai ei i āku?”

47Ē kia 'akarongo ēta'i aronga e tū 'ua ra i reira ra, kua nā kō akera, “Tē
kāpiki nei tēia tangata i a Ēlia.”

48I taua 'ati'anga rāi, kua 'oro atura tēta'i i ō rātou ra, kua rave atura i tēta'i
rimu, ē kua 'akakī atura ki te vinika, tōpiri i'ora ki runga i tēta'i kāka'o, 'apai
atura kia inu aia.

49Kua nā kō akera rā tēta'i pae, “'Eia'a, e 'ākara ana tātou ē, mē ka 'aere mai
rāi a Ēlia e 'akaora i aia.”

50Kua kāpiki 'aka'ou atura a Iēsū ma te reo ma'ata, ē kua tuku atura i te
vaerua.

51 Ē inā, kua nga'ae i'ora te ārai o te nao ra mei runga mai e raro rava. Kua
ngāruerue i'ora te 'enua ē nga'anga'ā atura te au toka.

52Ma'eu akera te au mēnema ra. Ē kua tū maira te au kōpapa o te aronga tapu
i moe ra 'e mānganui.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

53Ē kua 'aere maira rātou ki va'o mei roto mai i te au mēnema ra i muri ake i tōna tū'aka'ou'anga, ē kua tomo atura ki roto i te 'ōire tapu, ē kua kitea'ia mai rātou e te tangata 'e mānganui.

54Ko te rangatira 'ānere ra ē rātou katoa e tiaki ra i a Iēsū ra, i te kite'anga i te ngāruerue'anga 'enua ē te au mea i tupu ra, roko'ia i'ora rātou e te mataku ma'ata, ē kua nā kō i'ora, “Ko te Tamaiti tikāi tēia a te Atua!”

55 'E mānganui 'oki te au va'ine i reira i te 'ākarakara'anga mai mei te ātea kē ra, ko tei āru mai i a Iēsū mei Galilea maira ma te mātuāpuru katoa mai ki aia ra.

56Tei roto 'oki i a rātou a Māria i Māgadala, ē Māria te metua va'ine o Iākōbo rāua ko Iōse ra, ē te metua va'ine 'oki o ngā tamariki a Zebedaio ra.

Te tanumanga o Iēsū

(Māreko 15.42-47; Luka 23.50-56; Ioane 19.38-42)

57E a'ia'i i'ora, kua 'aere maira tēta'i tangata 'apinga nui nō Ārīmātea mai, ko Iōsēpha te ingoa ē te pipi katoa 'oki aia nā Iēsū,

58kua 'aere atura aia ki a Pilato, ē kua pati atura i te kōpapa o Iēsū. I reira kua 'akaue atura a Pilato kia tuku'ia mai te kōpapa.

59Kua rave atura a Iōsēpha i te reira, ē kua 'opa i'ora ki te kāka'u 'ōrongā mā ra,

60ē kua tuku atura ki roto i tōna 'ua'orāi mēnema 'ōu i pao'ia e ia ki roto i te mato. Kua pōtaka atura aia i tēta'i toka ma'atama'ata ki te ngūtupa o te mēnema ra, 'aere atura.

61Tei reira katoa 'oki a Māria i Māgadala, ē tēta'i Māria katoa, i te no'o'anga i mua i te tanumanga ra.

Te tiaki i te mēnema ra

62E pōpongi akera, koia 'oki i muringa a'o i te rā 'akate'ate'amamao'anga ra, kua putuputu maira te kau ta'unga nunui ē te au Phārīsea ra ki a Pilato,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

63nā kō maira, “E te 'atu, kua ma'ara i a mātou ē, kua tuatua ana taua tangata pikika'a ra i te ora'anga a ia ra ē, ‘I muri ake i te pō toru, ka tū 'aka'ou au ki runga.’

64Ē nō reira, e 'akaue ake koe kia tiaki meitaki'ia te tanumanga kia tae ki te toru o te pō, kia kore tāna au pipi e 'aere mai e keiā atu i aia, ē te nā kō'anga atu ki te tangata tini ē, kua tū 'aka'ou mai aia mei tei mate maira. Ē ka kino ma'ata atu te pikika'a'anga 'openga i tō tei muatangāna ra.”

65Kua karanga atura a Pilato ki a rātou, “'E pupu tiaki 'oki tō kōtou. E 'aere atu, e tiaki meitaki ki tā kōtou 'inangaro ra.”

66'Aere atura rātou, e tiaki meitaki atura i te tanumanga ra, koropini atura i te toka ki te au tiaki.

Mātaio 28

Tō Iēsū tū'aka'ou'anga

(Māreko 16.1-8; Luka 24.1-12; Ioane 20.1-10)

1E oti akera te Sābati, kia tae ki te 'ākirāta i te rā mua o te 'ebedoma ra, kua 'aere maira a Māria i Māgadala, ē tēta'i Māria 'oki, e 'ākara i te tanumanga ra.

2Ē inā, 'e ngāruerue'anga ma'ata tō te 'enua; nō te mea, kua 'eke mai tēta'i 'āngela a te 'Atu ra mei te rangi mai, kua 'aere mai e 'uri kē atura i te toka, ē kua no'o i'ora ki runga a'o.

3Mei te uira ra tōna 'ākara'anga, ē tōna kāka'u mei te kiona ra te teatea.

4Rūtetetete i'ora te aronga tiaki ra nō te mataku i aia, e riro atura rātou mei te aronga mate rāi.

5Kua tuatua maira te 'āngela ki ngā va'ine ra, nā kō maira, “Auraka kōrua e mataku. Kua kite 'oki au ē, tē kimi nei kōrua i a Iēsū tei 'akasātauro'ia ra.

6Kāre aia i konei, nō te mea, kua 'akatū'ia ake nei aia mei tāna i 'akakite ra. E 'aere mai, e 'ākara i te ngā'i i vao'o'ia ai aia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

7Ē e 'aere viviki ē e 'akakite atu ki tāna au pipi ē, ‘Kua 'akatū'ia ake nei aia mei te aronga mate maira, ē inā, tē 'aere atura aia nā mua i a kōtou ki Galilea. 'Ei reira kōtou e kite atu ei i aia.’ Ko tāku karere tēia ki a kōrua.”

8Ē kua 'akaruke viviki maira rāua i te mēnema ma te mataku ē te rekareka ma'ata, 'oro atura i te 'akakite atu ki tāna au pipi.

9Ē inā, kua 'ārāvei maira a Iēsū i a rāua, nā kō maira, “Kia orana.” Kua 'akavaitata atura rāua, mou i'ora i ōna vaevae e tuturi atura ki mua i aia.

10I reira, kua karanga maira a Iēsū ki a rāua, “Auraka e mataku! E 'aere e 'akakite ki taku au taeake kia 'aere rātou ki Galilea, 'ei reira rātou e kite mai ei i āku.”

Te 'akakite'anga o te aronga tiaki

11Ē kia riro atura taua ngā va'ine ra, inā, kua 'aere mai ēta'i o te au tiaki ki roto i te 'ōire, e 'akakite maira ki te kau ta'unga nunui ra i te au mea kātoatoa i tupu ra.

12Ē i te putuputu'anga rātou ma te aronga pakari, kua kotikoti kupenga i'ora rātou ē, e 'ō ake i tēta'i moni ma'ata ki te au va'e'au,

13nā kō atura, “E karanga atu kōtou ē, ‘Nā tāna au pipi i 'aere mai i te pō e keiā i aia, i a mātou e moe ra.’

14Ē, mē rongo'ia te reira e te tūtara, nā mātou e 'akamarū i aia, ē e 'akapāpū kia ora kōtou.”

15Kua rave rātou i te moni ē kua pērā rātou mei tei 'akaue'ia maira. Ē tē toto'a nei taua tuatua i rotopū i te au Ngāti Iūda ē tēia noa ai.

Te tono'anga a Iēsū i tāna au pipi

(Māreko 16.14-18; Luka 24.36-49; Ioane 20.19-23; 'Anga'anga 1.6-8)

16 Kua 'aere atura te au pipi tino nga'uru mā ta'i ra ki Galilea ki te maunga tā Iēsū i 'akakite maira ki a rātou,

17ē i tō rātou kite'anga i aia, kua tuturi rātou ki mua i aia; ko tēta'i pae rā, kua 'ēkōkō i aia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

18Ē kua 'akavaitata maira a Iēsū, tuatua maira ki a rātou, nā kō maira, “Kua tuku'ia mai ki āku te mana katoa o tō te rangi ē tō te 'enua nei.

19Nō reira, e 'aere kōtou e 'akariro i te au 'iti tangata rava rāi 'ei au pipi nāku i te bāpetīto'anga i a rātou i te ingoa o te Metua, ē nō te Tamaiti, ē nō te Vaerua Tapu;

20ē i te 'āpi'i'anga atu i a rātou kia 'ākono rātou i te au mea kātoatoa tāku i 'akaue atu ki a kōtou. Ē inā, 'ei vaitata 'ua au i a kōtou i te au rā katoa, e tae 'ua atu ki te 'openga o tēianei ao.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Māreko

Māreko 1

Te ako'anga a Ioane Bāpetīto
(Mātaio 3.1-12; Luka 3.1-18; Ioane 1.19-28)

1Ko te 'akamata'anga o te tuatua meitaki nō runga i a Iēsū Mesia, te Tamaiti
a te Atua.

2Kua tupu mei tei tātā'ia ki roto i tā Īsaia peroveta ra, “Tē nā kō maira te
Atua, ‘Inā, e tono atu au i tāku karere nā mua i a koe, ē nāna e 'akameitaki i
tō'ou ara.’

3 'E reo nō tēta'i i te tūtū 'aere'anga i te mēdēbara, ‘Ka 'akate'ate'amamao i te
arāta'a o te 'Atu, e 'akatikatika i tōna au mataara.’ ”

4I pērā a Ioane i te bāpetīto 'aere'anga i te mēdēbara, ē te tuatua 'aere'anga i
te bāpetīto tatarā'ara kia matara te 'ara.

5Kia 'aka'ope maira tō te 'enua ra tō Iūdea ē tō Iērūsalēma i aia ra, ē bāpetīto
kātoatoa'ia i'ora e ia i te kauvai i Iōrīdāna, ma te 'a'aki i tā rātou au 'ara.

6 'E 'uru'uru kāmela tō Ioane kāka'u, i tātua'ia tōna taukupu ki te kiri, ē 'e
tāpaki ē te meri ngāngā'ere tāna kai.

7I tūtū 'aere atura aia, nā kō atura, “Tē 'aere mai nei tēta'i i muringa a'o i āku,
'e ma'ata atu tōna mana i tōku; kāre 'oki au e tau kia tūpou ki raro ē tatara i
te 'ītiki tāmaka nōna ra.

8I bāpetīto ana 'oki au i a kōtou ki te vai; kāreka aia, e bāpetīto aia i a kōtou
ki te Vaerua Tapu.”

Tō Iēsū bāpetīto'anga'ia ē te tīmata'anga'ia
(Mātaio 3.13—4.11; Luka 3.21-22; 4.1-13)

9I reira tō Iēsū 'aere'anga mai mei Nāzarēta i Galilea maira, ē kua bāpetīto'ia
i'ora e Ioane i Iōrīdāna.

10Ē tei te kake'anga mai aia mei raro mai i te vai, kite akera aia i te rangi i te
vete'anga'ia ē te Vaerua Tapu i te 'eke'anga mai ki runga a'o i aia mei te
kūkupa ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

11Ē kua kitea maira 'oki tēta'i reo nō te rangi mai i te nā kō'anga mai, “Ko taku Tamaiti 'akaperepere koe, kua mareka rava au i a koe.”

12Arataki'ia atura aia e te Vaerua Tapu ki te mēdēbara.

13Ē i reira aia i taua mēdēbara ra i te tīmata'anga'ia mai e Sātani e 'ā akera nga'uru'anga o te rā. Ē i rotopū aia i te au puaka tā'ae; ē kua mātuāpuru maira 'oki te au 'āngela i aia.

Tō Iēsū kāpiki'anga i tāna au pipi mua
(Mātaio 4.12-22; Luka 4.14-15; 5.1-11)

14Ē kia tiri atu'ia ra a Ioane ki roto i te 'are 'āuri, 'aere atura a Iēsū ki Galilea, i te tūtū 'aere'anga i te tuatua meitaki o te bāsileia o te Atua ra,

15nā kō akera, “Kua tae ki te tuātau, kua vaitata mai nei te bāsileia o te Atua. E tatarā'ara kōtou ē ka 'irinaki i te 'ēvangelia nei.”

16Ē tē 'aere ra a Iēsū nā te pae roto i Galilea ra, kite atura aia i a Simona ē tōna teina ko Ānēderea i te tuku'anga i te kupenga ki taua roto ra. 'E puke ravakai 'oki rāua.

17Kua karanga atura a Iēsū ki a rāua, “Ka āru mai kōrua i āku, ē e 'akariro au i a kōrua 'ei ravakai tangata.”

18'Akaruke i'ora rāua i tā rāua puke kupenga i reira, ē kua āru maira i aia.

19Ē tē 'aere atura aia i tēta'i ngā'i iti i'o, kite atura aia i a Iākōbo a Zebedaio ra ē tōna teina ko Ioane, tei runga rāua i te poti, tē 'ono ra i te kupenga.

20Kua kāpiki atura aia i a rāua. Vai'o atura rāua i tō rāua metua ko Zebedaio ki runga i te poti ē ngā tāvini o'u'ia ra, āru atura i a Iēsū.

'E tangata ma te vaerua vi'ivi'i i roto i aia
(Luka 4.31-37)

21'Aere atura a Iēsū mā ki Kāperenāuma. E tae akera ki te Sābati, 'aere atura aia ki roto i te sūnago, 'āpi'i atura i te tangata.

22Vā 'ua i'ora rātou i te tū o tāna tuatua. I 'āpi'i 'oki aia ma te mana, kāre mei tā te au Pū'āpi'i Ture ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

23Tei roto 'oki i tō rātou sūnago tēta'i tangata, 'e vaerua vi'ivi'i tōna; kua kāpiki 'ua maira nā kō maira,

24“Auē, e Iēsū o Nāzarēta ē! 'E a'a tā'au i a mātou nei? I 'aere mai āina koe e tāmate mai i a mātou? Kua kite au i a koe, ko koe te Mea Tapu a te Atua ra.”

25Kua kauvae atura a Iēsū ki aia, nā kō atura, “Ka mūtēkī, ka 'aere mai ki va'o, vai'o atu i aia.”

26Kua rave nui i'ora taua vaerua vi'ivi'i ra i aia, kāpiki 'ua maira ma te reo ma'ata, e oti akera, kua 'aere maira ki va'o.

27Ūmere anake i'ora te tangata kātoatoa, ē kua 'ēumiumi i'ora rātou rātou 'ua'orāi, nā kō akera, “'E a'a 'ua tēia? 'E a'a 'oki tēianei au tuatua 'ōu? Tē 'akaue nei aia i te au dēmoni vi'ivi'i nei ma te mana, ē tē 'akarongo nei rātou i aia!”

28E tutuki atura tōna rongo, e pini rava akera taua 'enua ra ko Galilea, kāre i roa'ia.

Tē 'akaora nei a Iēsū 'e ma'ata te tangata
(Mātaio 8.14-17; Luka 4.38-41)

29E tae maira a Iēsū ē tāna au pipi ki va'o i taua sūnago ra, 'aere atura a Iākōbo rāua ko Ioane, ē ko rātou rava rāi 'oki ki roto i te 'are o Simona rāua ko Ānēderea.

30Tē 'aka'āvai 'ua ra te metua 'ōngai va'ine nō Simona ra, kua mate i te vera. Kua 'akakite maira rātou i aia ki a Iēsū i reira ra.

31'Aere atura a Iēsū ki aia, rave atura i tōna rima, 'akatū akera i aia ki runga. Peke atura te vera i reira, kua mātuāpuru maira aia i a rātou.

32E a'ia'i atura, kia topa te rā ra, kua 'apai maira rātou i te au tangata maki rava rāi ki aia, ē te aronga i uru'ia e te au dēmoni ra.

33Kua 'uipā katoa maira tō te 'ōire rava rāi ki te ngūtupa.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

34Kua 'akaora i'ora aia i te tangata 'e mānganui tei mate i te au maki katoa, ē
kua tuaru i te au dēmoni 'e mānganui ki va'o. Ē kāre 'e tika i aia kia tuatua
mai taua au dēmoni ra, kua kite 'oki rātou i aia.

Tē ako 'aere nei a Iēsū
(Luka 4.42-44)

35E pōpongi akera, tū akera a Iēsū ki runga i te 'ākirāta, 'aere atura ki tēta'i
ngā'i motuta'a, ē kua pure i'ora aia i reira.

36Kua kimikimi atura a Simona mā i aia.

37E kite atura rātou i aia, kua nā kō atura, "Tē kimi nei te tangata rava rāi
i a koe!"

38Kua tuatua maira aia ki a rātou, "Ka taki 'aere tātou ki te au 'ōire i vaitata
nei kia 'āpi'i katoa atu au i te reira. Ko tōku ia tere i 'aere mai ei au nei."

39 Kua ako atura aia i roto i tō rātou au sūnago rava rāi i Galilea ra, ē kua
tuaru 'oki i te au dēmoni ki va'o.

Tō Iēsū 'akaora'anga i tēta'i tangata lēpera
(Mātaio 8.1-4; Luka 5.12-16)

40Kua 'aere maira tēta'i tangata lēpera ki a Iēsū, kua tuturi maira ki mua a'o
i aia, nā kō maira, "Kia tika i a koe, e mā au i a koe."

41Tangi akera a Iēsū i aia, 'akatoro atura i tōna rima, ē 'akatūkia atura i aia,
nā kō atura, "Kua tika ia i āku; kia mā koe."

42Ē tei te pērā'anga atu 'aia ra, peke atura te lēpera nōna i reira rāi, mā atura
taua tangata ra.

43Kua ako 'ua atura a Iēsū i aia, tuku atura i aia kia 'aere,

44nā kō atura ki aia, "'Aua koe e tuatua 'ua ake ki tēta'i tangata. E 'aere rā, e
'akaāri i a koe 'ua'orāi ki te ta'unga, ē tao'i atu 'ei 'akapāpū'anga atu ki a rātou
nō tō'ou tāmā'anga mei tā Mōse i 'akaue maira."

45'Aere atura rā aia, e 'akakite 'aere i taua tuatua ra, ē vāria i'ora. Kāre atura e
rauka kia 'aere 'akakite 'ua a Iēsū ki taua 'ōire ra, no'o 'ua i'ora i te au ngā'i
motuta'a ra. Ē kua 'aere maira 'oki te au tangata ki aia nō te au ngā'i rava rāi.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Māreko 2

Tō Iēsū 'akaora'anga i tēta'i tangata maki 'akangoru

(Mātaio 9.1-8; Luka 5.17-26)

1E 'ope akera tēta'i au rā, 'oki 'aka'ou atura a Iēsū ki Kāperenāuma; ē kitea
i'ora ē, tei te kāinga aia.

2Kua 'uipā maira te au tangata 'e mānganui ki reira, kāre 'oki e ō mai, kāre rāi
'oki i vaitata a'o i te ngūtupa. 'Āpi'i atura a Iēsū i te tuatua a te Atua.

3Ē tē 'apaina'ia maira tēta'i 'akangoru e ngā tangata toko'ā.

4Kāre ake rā rātou i ō mai nō te ra'i o te tangata, kua 'uaki akera i te tāpoki
'are i te ngā'i tei reira a Iēsū ra, e tuku maira i te 'akangoru ma te ro'i katoa ki
raro, nā roto i te ngā'i i 'uaki'ia ra.

5E kite atura a Iēsū i tō rātou 'irinaki'anga, kua nā kō atura ki taua
'akangoru ra, "E tama, kua 'akakore'ia tā'au 'ara."

6Tēta'i aronga 'āpi'i Ture i te no'o'anga i reira, kua nā kō akera i te
'ēumiumi'anga ki roto i a rātou 'ua'orāi,

7"'E a'a tēianei tangata i 'akapērā ai i te 'akakino Atua? E matara 'oki te 'ara i a
'ai, māri rā i te Atua anake?"

8Tē kite 'ua ra a Iēsū i roto i aia 'ua'orāi ē, tē 'ēumiumi 'ua ra rātou, kua nā kō
atura aia ki a rātou, "'E a'a kōtou i 'ēumiumi 'ua ai i taua au mea nei i roto i tō
kōtou ngākau?

9Ko tē'ea te mea rave ngō'ie atu, ko te tuatua āinei ki te 'akangoru nei ē, 'Kua
matara tā'au 'ara,' mē kāre ra, ko te tuatua ē, 'Ka tū ki runga, ka rave i tō ro'i,
ka 'aere'?

10Ka 'akapāpū rā au ki a kōtou ē, 'e mana tō te Tamaiti a te Tangata i te ao
nei kia 'akakore i te 'ara." Kua nā kō atura aia ki taua tangata 'akangoru ra,

11"Tē karanga atu nei au ki a koe, 'Ka tū, ka rave i tō ro'i, ka 'aere ki tō'ou
ngutu'are!' "

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

12Tū akera aia ki runga i reira rāi, kua rave i'ora i tōna ro'i, 'aere atura ki mua
i a rātou rava rāi. Ūmere anake i'ora rātou ma te 'akakakā i te Atua, nā kō
akera, “I tēia 'ua nei rāi i kitea ai e tātou tēianei rāvenga.”

Te kāpiki'anga a Iēsū i a Levi
(Mātaio 9.9-13; Luka 5.27-32)

13'Aere 'aka'ou atura a Iēsū ki te pae o te roto o Galilea ra. Kua 'aere maira
'oki te tangata tini i reira ra ki aia, kua 'āpi'i atura aia i a rātou.

14Ē tē 'aere atura aia kite atura aia i a Levi a Ālephaia ra, tē no'o ra ki roto i
te 'are ko'i tero. Kua nā kō atura a Iēsū ki aia, “Ka āru mai i āku.” Tū akera
a Levi ki runga, āru maira i a Iēsū.

15Ē tē no'o ra a Iēsū i te kaingākai i roto i te 'are o Levi, kua no'o katoa maira
te aronga ko'i tero ē te aronga rave 'ara 'e mānganui ma Iēsū katoa ē tāna au
pipi ra. 'E mānganui 'oki o taua aronga ra i āru atu i aia.

16E kite akera te au Pū'āpi'i Ture ē te au Phārīsea i aia i te kai'anga i te kai,
ko ia ma te aronga ko'i tero ē te aronga rave 'ara, kua nā kō maira rātou ki
tāna au pipi, “'E a'a aia i kai katoa ai ē i inu ei 'oki ma te aronga ko'i tero ē te
aronga rave 'ara nei?”

17E 'akarongo akera a Iēsū, kua karanga atura aia ki a rātou, “Kāre ē nō te
aronga e meitaki te ora'anga te ta'unga, nō te aronga maki rā. Kāre au i 'aere
mai e kāpiki i te aronga tuatua tika, i te aronga 'ara rā kia tatarā'ara.”

Te tūranga nō runga i te 'akakore'angā kai
(Mātaio 9.14-17; Luka 5.33-39)

18Kua 'akakore te au pipi a Ioane ē tā te au Phārīsea katoa i te kai. Ē kua 'aere
maira rātou ki a Iēsū, nā kō maira ki aia, “'E a'a te au pipi a Ioane ē te au pipi
a te au Phārīsea i 'akakore ei i te kai, ē tā'au nei au pipi i kore ei i 'akakore i
te kai?”

19Kua nā kō atura a Iēsū ki a rātou, “Tē 'akakore nei āina te au 'oa o te tāne
'ōu ra i te kai, i te no'o katoa'anga o taua tāne 'ōu ra ki ō rātou? Tē no'o ra te
tāne 'ōu i rotopū i a rātou, kāre ā rātou 'akakore'angā kai i reira.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

20Tē vai atura te tuātau e 'apai kē'ia ai te tāne 'ōu ra; 'ei reira rātou e 'akakore ei i te kai."

21"Kāre 'e tangata e pānanaki i te kāka'u 'ōu ra ki runga i te kāka'u piro. Kia pērā, 'e ma'ata atu ia te nga'ae o tō te mea piro i taua pānanaki 'ōu ra.

22Kāre 'oki 'e tangata e tuku i te uaina 'ōu ki roto i te 'āriki ta'ito. Kia pērā, e nga'ae te 'āriki i taua uaina 'ōu ra, maringi atura ia, ē kino rava atura te 'āriki. 'E 'āriki 'ōu rā tō te uaina 'ōu e tikāi."

Te tūranga nō runga i te Sābati
(Mātaio 12.1-8; Luka 6.1-5)

23 Ē tē 'aere atura a Iēsū i tēta'i Sābati nā roto i te koro sītona ra, 'u'uti 'aere i'ora tāna au pipi i te 'ua sītona.

24Kua tuatua maira te au Phārīsea ra ki aia, "Inā, 'e a'a rātou i rave ei i te mea taukore i te Ture i te Sābati?"

25Kua karanga atura aia ki a rātou, "Kāre āina kōtou i tatau i tā Dāvida i rave, ē tei kāpiti katoa ki aia, ka apiapi ei rātou, ka pongi ei 'oki?

26Ē i tomo aia ki roto i te 'are o te Atua ra, i te ta'unga ma'ata ra i a Ābiātara, ē kua kai i'ora i te mānga o te aroaro ra, ko tei kore i tau i te Ture kia kai, māri rā nā te kau ta'unga anake ra. Ē kua 'apai 'oki nā tei kāpiti katoa ki aia ra?"

27Kua nā kō atura 'oki aia ki a rātou, "I 'ākono'ia te Sābati nō te tangata, kāre te tangata nō te Sābati.

28Ē tēianei ko te Tamaiti a te Tangata nei, ko te 'Atu katoa ia o te Sābati."

Māreko 3

Te tangata rima 'akamate
(Mātaio 12.9-14; Luka 6.6-11)

1Kua tomo 'aka'ou atura a Iēsū ki roto i te sūnago, tei reira 'oki tēta'i tangata rima 'akamate.

2Tē 'ākara matariki maira te au tangata i aia mē ka 'akaora aia i taua tangata ra i te Sābati, kia rauka tā rātou tāpepe'anga mai i aia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

3Kua karanga atura aia ki te tangata nōna te rima 'akamate ra, “Ka tū mai i rotopū nei.”

4Kua ui atura aia ki a rātou, “'E a'a tei tau i te Ture ki rave i te rā Sābati, ko te meitaki āina mē ko te kino? Ko te 'akaora āina mē ko te tā?” Mūtēkī akera rātou.

5Kua 'akarau 'aere atura tōna mata ki a rātou rava rāi e pini 'ua ake ma te riri, tē tangi ra 'oki aia nō te mārōki'aki'a o tō rātou ngākau, ē kua karanga atura ki taua tangata ra, “Ka 'akatoro mai ana i tō rima.” Ē tei te 'akatoro'anga ra, ora tākiri akera tōna rima.

6Kua 'aere atura te au Phārīsea ki va'o i reira rāi ē kua kotikoti kupenga ma te Hērōdiāni ē 'akapē'ea i te tā i a Iēsū.

Tēta'i motu'anga tangata i te pae roto

7Kua unu'i atura a Iēsū ma tāna au pipi, 'aere atura ki te pae roto ra. Ē kua āru maira tēta'i motu'anga tangata ma'ata nō Galilea ē nō Iūdea mai,

8nō Iērūsalēma, nō Idumea, nō te pae i tērā tua mai i a Iōrīdāna ra, ē tō te pae i Tūria ra 'oki ē tō Sīdona; 'e motu'anga tangata ma'ata katoa tei 'aere mai ki aia nō te rongo o te au rāvenga mana nāna ra.

9Kua karanga atura aia ki tāna au pipi kia 'akate'ate'amamao mai i tēta'i poti meangiti nōna, kia kore aia e 'aka'ete'ete'ia mai e te au tangata.

10'E mānganui 'oki tāna i 'akaora, ē kua 'aka'ete'ete maira te aronga maki 'e mānganui ki aia kia 'akatūkia mai rātou i aia.

11Ē te au vaerua vi'ivi'i katoa tei kite mai i aia ra, kua 'akatopa maira ki mua a'o i aia ma te kāpiki'anga i te nā kō'anga mai ē, “Ko te Tamaiti koe a te Atua.”

12Kua ako 'ua atura aia i a rātou ē, auraka rava rātou e 'a'aki i aia.

'Iki i'ora a Iēsū i te au pipi tino nga'uru mā rua

(Mātaio 10.1-4; Luka 6.12-16)

13Ē i muri akera, 'aere atura a Iēsū ki runga i tēta'i maunga, kua kāpiki maira 'oki i te aronga tāna i anoano ra, ē kua 'aere maira rātou ki aia ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

14Kua 'iki atura aia i tēta'i tino nga'uru mā rua (ē ko tāna ia i tapa i te ingoa 'e au 'āpōsetolo), kia āru rātou i aia ē kia unga atu 'oki aia i a rātou e ako 'aere.

15Ē kua 'ōronga atu i te mana ki a rātou kia tuaru 'oki i te au dēmoni ki va'o.

16Tēia 'oki taua tino nga'uru mā rua ra: ko Simona, tāna i tapa ē ko Pētero;

17ko Iākōbo a Zebedaio ra, ē ko Ioane, te teina o Iākōbo ra; ko rāua tāna i tapa ē ko Boanere, koia 'oki, ngā tamariki a te māngūngū;

18ko Ānēderea 'oki, ko Philipa, ko Baratolomea, ko Mātaio, ko Toma, ko Iākōbo a Ālephaia ra, ko Tādaio, ko Simona te Kananaio ra,

19ē ko Iūda Ikariota 'oki tei tuku pikika'a i a Iēsū.

Ko Iēsū ē Bēlezebūba
(Mātaio 12.22-32; Luka 11.14-23; 12.10)

20'Aere atura a Iēsū ki te kāinga, ē kua putuputu 'aka'ou maira te urupū tangata, kāre akera e meitaki i a Iēsū mā kia kai i te mānga.

21E rongo akera tōna 'ua'orāi kōpū tangata, 'aere atura rātou e tāpū mai i aia, nō te mea, kua karanga rātou ē, “Kua 'āuouō'ia!”

22 Ko te au Pū'āpi'i Ture ra i 'aere mai mei Iērūsalēma maira, kua nā kō maira rātou, “Tei aia a Bēlezebūba. I te mana o taua dēmoni ma'ata ra i tuaru ei aia i te au dēmoni ra ki va'o.”

23Kua kāpiki atura a Iēsū i a rātou kia 'aere mai ki aia, ē kua tuatua parabole atura aia ki a rātou, “'E a'a e tikāi kia tuaru a Sātani i a Sātani 'ua'orāi?

24Kia mavete tēta'i bāsileia ē te rave i aia 'ua'orāi, kāre 'oki te reira bāsileia e mou.

25Ē kia mavete tēta'i ngutu'are tangata ē tē rave i aia 'ua'orāi, kāre rāi te reira ngutu'are tangata e 'okota'i.

26Ē kia tū mai a Sātani e rave i aia 'ua'orāi, e mavete i'ora, kāre aia e mou, 'e 'openga rāi i reira tōna.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

27“Kāre 'oki 'e tangata e tomo 'ua ki roto i te 'are o te tangata māro'iro'i ra, ka 'aru ei i tōna 'apinga. E nā mua ana rā aia i te tāpeka i taua tangata māro'iro'i ra, 'ei reira e tikāi kia 'aru aia i tōna kāinga.

28“Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, ka 'akakore'ia te au 'ara rava rāi a te tamariki a te tangata nei, ē pērā katoa te 'akakino Atua tā rātou ka 'akakino ra;

29kāreka ia te ka 'akakino i te Vaerua Tapu ra, kāre tākiri rava tāna 'ara e 'akakore'ia, 'ei runga rāi i aia te 'ara mutukore.”

30Kua pērā a Iēsū, nō te mea, kua tuatua ana rātou ē, “Tei roto i aia tēta'i vaerua vi'ivi'i.”

Tō Iēsū metua va'ine ē tōna 'ai taeake
(Mātaio 12.46-50; Luka 8.19-21)

31Kua 'aere maira 'oki i reira tōna metua va'ine ē tōna 'ai taeake, tū maira i va'o, ē kua tono maira i te kāpikipiki i aia.

32Kua no'o takapini tēta'i urupū i aia, ē kua karanga atura ki aia, “Inā, tei va'o tō metua va'ine ē tō 'ai taeake, e tiki mai i a koe.”

33Kua ui maira aia ki a rātou, nā kō maira, “Ko 'ai tōku metua va'ine ē tōku 'ai taeake?”

34Kua 'akarau atura tōna mata i te aronga i no'o takapini i aia, nā kō akera, “Inā, tēia tōku metua va'ine ē tōku 'ai taeake!

35Nō te mea, ko tei 'ākono i te anoano o te Atua ra, ko tōku ia taeake ē tōku ia tua'ine ē tōku ia metua va'ine.”

Māreko 4

Te parabole o te rūrū 'ua
(Mātaio 13.1-9; Luka 8.4-8)

1 Ē kua 'āpi'i 'aka'ou atura a Iēsū i te pae roto ra. 'E urupū tangata ma'ata 'oki tei 'uipā mai ki aia ra, 'aere atura aia ki runga i tēta'i poti, no'o i'ora ki tai, tē tū mai rā te tangata tini i uta i te pae roto ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

2Ē 'e ma'ata tāna 'āpi'i'anga i a rātou nā roto i te au tuatua parabole, i nā kō maira te 'āpi'i'anga mai:

3“Ka 'akarongo mai ana! Inā, 'aere atura te rūrū 'ua e rūrū i te 'ua.

4Ē tei te rūrū'anga ra, topa i'ora tēta'i pae ki te pae arāta'a, ē kua rere maira te au manu, kua kai i'ora.

5Topa i'ora tēta'i pae ki te ngā'i paikea, kāre i ra'i te one i reira, ē tutupu vave 'ua atura, nō te mea, kua pāpaku 'ua te one.

6E rā'ia i'ora, vera atura ia; ē nō te kore 'e aka, mae rava atura ia.

7E topa i'ora tēta'i pae ki rotopū i te ngāngā'ere, tupu akera te ngāngā'ere, e pōkia i'ora, kāre akera i 'ua mai.

8E topa i'ora tēta'i pae ki te ngā'i one meitaki, kua tupu ē kua 'u'ua i'ora, takitoru nga'uru, takiono nga'uru, takita'i 'ānere i te 'ua 'okota'i.”

9Kua nā kō maira 'oki a Iēsū ki a rātou, “'E taringa tōna 'ei 'akarongo'anga ra, e 'akarongo aia.”

Te 'akakoro'anga o te au parabole
(Mātaio 13.10-17; Luka 8.9-10)

10Ē kia riro mai a Iēsū ra, kua ui maira te aronga i vaitata a'o ma te tino nga'uru mā rua ra ki aia i taua parabole ra.

11Kua karanga atura aia ki a rātou, “Kua 'ōronga'ia mai ki a kōtou te kite i te au mea ngaro o te bāsileia o te Atua ra; kāreka tō rātou i va'o ra, i tuatua parabole'ia mai taua au mea katoa nei ki a rātou,

12 ‘kia kore rātou e kite mai i tā rātou e 'ākara ra, ē kia kore 'oki e mārama i tā rātou e 'akarongo ra, ko te 'aka'āriu'ia mai ā'ea rātou, ē ko te 'akakore'ia tā rātou 'ara.’ ”

Tē 'akamārama nei a Iēsū i te 'āite'anga o te parabole o te rūrū 'ua
(Mātaio 13.18-23; Luka 8.11-15)

13Kua nā kō maira a Iēsū ki tāna au pipi, “Kāre rāi kōtou i mārama i taua parabole nei? 'E a'a kōtou i mārama ai i te au parabole katoa nei?

14Ko te rūrū 'ua ra, ko ia te rūrū i te tuatua.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

15Te pae arāta'a ra i topa'ia e tēta'i pae 'ua ra, ko ia te aronga i 'akarongo i te tuatua, kua 'aere maira a Sātani, ē kua rave atura i te tuatua i rūrū'ia ki roto i tō rātou ngākau ra.

16Te ngā'i paikea ra i topa katoa'ia e tēta'i pae 'ua, ko ia te aronga i 'āriki i te tuatua ma te rekareka i te 'akarongo'anga ra.

17Kāre rā i aka'ia i roto i a rātou, 'e tāpū'anga poto 'ua tā rātou. Kia roko'ia e te tūmatetenga ē kia tākinga kino'ia nō taua tuatua ra, maitu atura i a rātou i reira.

18Te ngā'i ngāngā'ere i topa katoa'ia e tēta'i pae 'ua, ko ia te aronga e 'akarongo i te tuatua,

19ē e 'ī'ī atura i te apiapi o te ora'anga nei, te pikika'a o te 'apinga nui ē te 'inangaro ma'ata i ēta'i mea kē, pōkia atura te tuatua, kāre atura i 'ua mai.

20Te ngā'i one meitaki rā i topa'ia e tēta'i pae 'ua ra, ko ia te aronga i 'akarongo i te tuatua, tāpū piri i'ora, ē 'ua akera, takitoru nga'uru, takiono nga'uru, takita'i 'ānere i te 'ua 'okota'i."

Te mōrī i tāpoki'ia
(Luka 8.16-18)

21 Kua nā kō maira a Iēsū ki tāna au pipi, "E 'apaina'ia āina te lāmepa kia tāpoki'ia ki raro ake i te 'āite ē ki raro 'oki i te ro'i ra? Auraka kia tukuna'ia āina ki runga i te vairanga?

22Kāre rava 'e mea ngaro e kore e 'akakite'ia mai, kāre katoa 'oki 'e mea muna e kore e 'akakite kātoatoa'ia.

23'E taringa tōna 'ei 'akarongo'anga ra, e 'akarongo aia."

24 Ē kua nā kō maira aia, "Kia matakite i tā kōtou e 'akarongo mai nei. Ko te 'āite tā kōtou e 'āite atu, ko tā kōtou rāi ia kia 'aka'āite'ia mai ē e tāma'ata'ia mai tā kōtou ra.

25Nō te mea, ko tei pu'apinga'ia, ka 'ōronga'ia atu ki aia; ē kāre āna ra, e rave kē'ia rāi tāna."

Te parabole o te 'ua tupu

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

26Kua nā kō maira 'oki a Iēsū, “E 'āite te bāsileia o te Atua ki tēta'i tangata tei
rūrū i te 'ua ki roto i tōna kāinga.

27Ē tē moe 'ua ra aia i te pō, ē tē ara 'ua ra i te ao, tē kao ra ē tē tupu 'ua ra
taua 'ua ra, kāre aia i kite i te tupu'anga.

28Nā te one 'ua'orāi 'oki i 'akatupu ake: ko te kao'anga tei mua, 'ei reira te
kā'ui'anga, ē i muri ake ko te sītona pakari i roto i te kā'ui.

29Ē kia pakari te sītona ra, kua rave aia i te kokoti i reira ra, nō te mea kua
tae ki te kokoti'anga.”

Te parabole o te 'ua sīnapi
(Mātaio 13.31-32; Luka 13.18-19)

30Kua nā kō maira 'oki a Iēsū, “Ka 'aka'āite tātou i te bāsileia o te Atua ki te
a'a? 'E a'a te parabole kia 'akatau tātou?

31'E 'āite ki tēta'i 'ua sīnapi. Kia tanumia 'oki ki raro i te one, 'e meangiti
te reira i te 'ua tini rava rāi i roto i te one ra.

32Kia tanumia rā, tupu akera, 'e ma'ata atura ia i te au rākau rikiriki rava rāi,
toro atura tōna au mangamanga nunui, ē tō mai 'oki te au manu o te reva ki
roto i tōna maru.”

33I pērā 'oki a Iēsū i te 'āpi'i'anga i te tangata tini i te tuatua parabole 'e
mānganui, i tei tau i a rātou kia mārama.

34Ē kāre rava e 'āpi'i i a rātou ma te kore e tuatua parabole. Ē kia riro kē rā,
kua 'akakite aia ki tāna au pipi i te 'āite'anga o taua au mea katoa ra.

Tō Iēsū 'akamarino'anga i te 'uri'ia
(Mātaio 8.23-27; Luka 8.22-25)

35E a'ia'i atura i taua rā ra, kua tuatua maira a Iēsū ki tāna au pipi, “E 'akatere
atu tātou ki tērā pae.”

36Ē kia tuku atura rātou i taua 'aerenga tangata ra, tei runga 'oki aia i te poti,
'ano atura rātou, ē tēta'i aronga poti rikiriki katoa ra.

37Ē kua tupu maira tēta'i 'uri'ia ma'ata. Kua 'aere te kare ki runga i te poti,
kua kī rava te poti i te tai.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

38Tē moe rā a Iēsū i te kōto'e i muri ki runga i tēta'i urunga. Kua 'akaara atura rātou i aia, nā kō atura, “E te Pū'āpi'i, kāre āinei koe e 'ākono mai i tō mātou mate?”

39Tū akera a Iēsū ki runga, kauvae atura i te matangi, ē nā kō atura ki te kare, “Kua oti ana, kia 'ākī.” Tōrue atura te matangi, marino rava atura.

40Kua tuatua maira aia ki tāna au pipi, “'E a'a kōtou i mataku ei? Kāre rāi ā kōtou 'irinaki'anga?”

41Mataku ma'ata rava atura rātou, ē kua nā kō akera rātou, rātou 'ua'orāi, “Ko 'ai tēia? I kauraro mai ei te matangi ē te kare i aia!”

Māreko 5

Te 'akaora'anga a Iēsū i te tangata tei uru'ia e te au dēmoni

(Mātaio 8.28-34; Luka 8.26-39)

1E tāpae atura a Iēsū ē tāna au pipi ki tērā atu pae o te roto i Galilea ra, i te 'enua ra o te Gerāsini.

2Ē kia 'akaruke aia i te poti ra, kua 'ārāvei maira i aia i reira rā tēta'i tangata i uru'ia e te vaerua vi'ivi'i nō roto mai i te au tanumanga ra.

3E no'o tāmou ana aia ki roto i taua au tanumanga ra; ē kāre rava 'e tangata e rauka kia tāpeka 'aka'ou i aia, ē kāre rāi 'oki ki te piri'anganaoa.

4I tāpeka putuputu'ia ana 'oki aia ki te 'āuri ē te piri'anganaoa. Kua motu rā te piri'anganaoa ē kua 'ati'ati te 'āuri i aia; ē kāre 'ua 'e tangata e rarata ai.

5E no'o tāmou ana aia i te maunga i te pō ē te ao, ē i roto i te au tanumanga ra, kāpiki 'aere 'ua ai ma te kotikoti i aia 'ua'orāi ki te toka.

6Ē kia 'ākara mai aia i a Iēsū i te ātea kē ra, kua 'oro maira, e 'akatopa maira ki mua i aia,

7ē kua kāpiki nui maira, “'E a'a tā'au i āku nei, e Iēsū, e te Tamaiti a te Atua Teitei? Tē pati atu nei au ki a koe i te ingoa o te Atua, auraka koe e tāmamae mai i āku.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

8I tuatua ana 'oki a Iēsū ki aia, “'Aere ki va'o, e tēnā na vaerua vi'ivi'i, mei tēnā na tangata!”

9Kua ui atura a Iēsū ki aia, “Ko 'ai tō'ou ingoa?” Kua pa'u maira aia, “Ko Manotini tōku ingoa, 'e mānganui 'oki mātou.”

10Kua ma'ata 'ua mai tōna kaku'anga ki a Iēsū ē, auraka aia e tuaru kē atu i a rātou mei te reira 'enua atu.

11'E 'ānana puaka ma'ata tei reira i runga i te maunga e kaikai ra.

12Kua kaku maira te au dēmoni ki aia, nā kō maira, “E tuku koe i a mātou kia tomo ki roto i tērā ra 'ānana puaka.”

13Kua tuku atura a Iēsū i a rātou. 'Aere atura te au vaerua vi'ivi'i ra ki va'o, tomo atura ki roto i te au puaka. 'Oro atura taua 'ānana mei te rua tauatini nā te mato ki raro rava i taua roto ra, maremo tākiri atura.

14'Ati atura te aronga i 'āngai i te au puaka ra, 'akakite 'aere atura i roto i te 'ōire ē te au kāinga ra. Kua 'aere maira 'oki tō reira e 'ākara i taua mea ra.

15E tae maira rātou ki a Iēsū ra, kite maira i te tangata tei uru'ia e te dēmoni e manotini ra, i te no'o mārie'anga, ē kua kāka'u 'oki i te kāka'u, ē kua mārama 'aka'ou tōna manako, mataku akera rātou.

16Ē te aronga tei kite i tei rave'ia ki taua tangata dēmoni ra ē ki te 'ānana puaka ra 'oki, kua 'akakite atura ki a rātou tei 'aere mai.

17Kua kakukaku atura 'oki rātou i a Iēsū i reira ra kia 'aere kē atu aia mei tō rātou au tu'anga 'enua.

18Ē tei te 'aerenga mai a Iēsū ki runga i te poti, kua pati maira te tangata i uru'ia e te dēmoni ra kia āru katoa aia i a Iēsū.

19Kāre rā a Iēsū i 'akatika atu, inārā, kua nā kō atura ki aia, “Ka 'aere ki tō ngutu'are ki tō'ou taeake, e 'akakite atu ki a rātou i taua au mea kātoatoa tā te Atua i rave i'o nei, ē i tōna aro'a ki a koe.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

20'Aere atura aia, 'akakitekite 'aere atura ki Dēkāpoli katoa ra i te au mea katoa tā Iēsū i rave ki aia. Ūmeremere i'ora te tangata rava rāi.

Te tamā'ine a Iāiro ē te va'ine tei 'āmiri atu i te kāka'u o Iēsū
(Mātaio 9.18-26; Luka 8.40-56)

21Ē kia 'oki 'aka'ou atura a Iēsū ki tēta'i pae o te roto nā runga i te poti, 'e urupū ma'ata tei 'uipā mai ki aia ra i te pae rāi o taua roto ra.

22Ē tē 'aere maira tēta'i tūtara o te sūnago, ko Iāiro te ingoa. E kite maira aia i a Iēsū, kua 'akatopa i'ora ki tōna pae vaevae,

23ē kua pati 'akatenga maira ki aia, nā kō maira, “Kua vaitata taku tamā'ine iti i te mate, e 'aere mai koe e tuku i tō rima ki runga a'o i aia kia meitaki aia ē ka ora'ia aia.”

24'Aere atura a Iēsū ma ia katoa; ē te au tangata 'e mānganui tē 'ōtotitoti maira i muringa a'o i aia.

25Ē tēta'i va'ine i reira, e rau nga'uru mā rua akera ōna mata'iti i te riu 'ua'anga.

26I rapakau'ia ana 'oki aia e te aronga rapakau ra 'e mānganui, kua pou rava tōna 'apinga, tē ma'ata 'ua atura tōna maki.

27Kua 'akarongo ana 'oki aia i te rongo o Iēsū, ē kua nā muri maira aia i te 'aere nā roto i te 'aerenga tangata ra. Kua 'akatūkia atura i tōna kāka'u,

28nā kō akera, “Kia 'akatūkia 'ua atu au i tōna kāka'u, ka ora'ia au.”

29Mao i'ora tōna riu i reira, ē kite i'ora aia ē, kua ora aia i taua maki nōna ra.

30Kite akera a Iēsū ē, 'e mana tei riro atu nō roto mai i aia i reira, kua 'āriu akera ki te 'aerenga tangata, nā kō akera, “Ko 'ai tei 'akatūkia mai i tōku kāka'u nei?”

31Kua nā kō maira tāna au pipi ki aia, “Tē kite mai nei koe i te tangata tini nei i te 'ōtoti'anga i a koe, ē ka ui mai koe ē, ‘Nā 'ai i 'akatūkia mai i āku?’ ”

32Kua 'akarau atura a Iēsū kia kite aia i aia i tei pērā maira.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

33Kua 'aere maira taua va'ine ra ma te mataku ē te rūtetetete. Kua kite 'oki aia
i te tūkē i 'akatupu'ia i roto i aia. Kua tīpapa i'ora ki raro ki mua i a Iēsū, kua
'a'aki 'ua maira i te tuatua mou.

34Kua karanga atura a Iēsū ki aia, “E taku tamā'ine, kua ora koe i tō'ou
'irinaki'anga i āku. Ka 'aere koe ma te 'au ē ma te ora i tō maki.”

35Kāre i mutu taua tuatua ra, ko te karere maira nō kō i te 'are o te tūtara o te
sūnago ra, nā kō maira, “Kua mate rava tō tamā'ine. 'E a'a koe ka
tāmanamanatā atu ei i te Pū'āpi'i?”

36I tō Iēsū 'akarongo'anga i taua tuatua ra, kua nā kō atura ki taua tūtara ra,
“Auraka e mataku, ka 'irinaki 'ua mai koe.”

37Ē kāre atura i tika i aia kia āru mai te tangata, māri rā ko Pētero, ko Iākōbo
ē te teina o Iākōbo ra ko Ioane.

38E tae atura ki te 'are o taua tūtara ra, kite atura aia i te auē ē te tangi ma'ata
o te aronga i 'ea ra.

39Kia tomo atura aia ki roto ra, kua nā kō atura aia ki a rātou, “'E a'a kōtou i
'ea ai, ē i ma'ata ai tō kōtou auē? Kāre te tamā'ine i mate, kua moe rā.”

40Kua tā'ito'ito maira rātou i aia. Kua tuku atura aia i a rātou rava rāi ki va'o,
arataki atura i te metua tāne ē te metua va'ine o taua tamā'ine ra, ē te aronga
i āru mai i aia ra, tomo atura ki roto i te pi'a tei reira taua tamā'ine ra i te vai
'ua'anga.

41Kua rave atura i te rima o taua tamā'ine ra, nā kō atura ki aia, “*Talita kumi*!”
Tērā 'oki te 'akatau'anga, “E te tamā'ine, tē 'akaue atu nei au ki a koe, e tū ki
runga!”

42Kua tū maira taua tamā'ine ra ki runga i reira, 'ā'āere i'ora; e rau nga'uru
mā rua 'oki ōna mata'iti. Vā ma'ata 'ua i'ora rātou.

43Kua ako 'ua atura a Iēsū i a rātou ē, auraka rava e 'akakite atu ki te tangata.
Ē kua 'akaue atu 'oki i te mānga nā taua tamā'ine ra.

Māreko 6

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Tē kōpae'ia nei a Iēsū i Nāzarēta
(Mātaio 13.53-58; Luka 4.16-30)

1Kua 'akaruke i'ora a Iēsū i taua ngā'i, 'aere atura ki tōna 'ua'orāi 'enua; kua āru katoa tāna au pipi i aia.

2E tae akera ki te rā Sābati, 'akamata atura i te 'āpi'i i roto i te sūnago ra. Kua nā kō akera te aronga 'e mānganui i 'akarongo i aia ma te vā 'ua, "Nō 'ea mai te au rāvenga a tēianei tangata? 'E a'a tēia pakari i 'ōronga'ia mai ei ki aia nei, i tikāi i aia tēia au 'akairo i rave'ia e ia nei?

3Kāre āinei tēia te kāmuta, te tamaiti a Māria, te taeake nō Iākōbo, ē nō Iōse, ē nō Iūda, ē nō Simona? Ē tōna 'ai tua'ine, kāre āina ko tei no'o ki ō tātou nei?" Kua maitu i'ora rātou i aia.

4 Kua nā kō atura a Iēsū ki a rātou, "'E ngāteitei tō te peroveta i te au ngā'i rava rāi, māri rā i tōna 'ua'orāi 'enua, ē i tōna 'ua'orāi kōpū tangata, ē i tōna 'ua'orāi puna."

5Kāre atura i rauka i aia kia rave i te au 'akairo i reira, māri rā ko ēta'i 'ua tangata maki i 'akaora'ia e ia i te tuku'anga i tōna rima ki runga a'o i a rātou ra.

6Kua vā 'ua atura aia i tō rātou 'akarongokore.

Tono i'ora a Iēsū i te au pipi tino nga'uru mā rua ra
(Mātaio 10.5-15; Luka 9.1-6)

'Aere atura a Iēsū nā roto i te au 'ōire rikiriki i reira a'o i te 'āpi'i 'aere'anga.

7Kua karanga atura aia ki te tino nga'uru mā rua e 'aere mai ki aia ra, tātaki tokorua atura i te tono'anga atu i a rātou. Tuku atura i te mana ki a rātou nō runga i te au vaerua vi'ivi'i ra,

8ē kua ako atura 'oki aia i a rātou, auraka 'ei 'apinga e 'apai'ia atu i tō rātou tere; auraka 'ei mānga, auraka 'ei pūtē, auraka 'ei moni i te tātua ra, ko te tokotoko anake rā.

9'Ei tāmaka tākai'ia, 'eia'a rā kia takirua pereue kia kāka'u.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

10Kua karanga katoa atura aia ki a rātou, “Te ngā'i e tomo atu ei kōtou ki roto
i te 'are ra, 'ei reira e no'o ei ē ka 'aere atu ei kōtou.

11Ē te ngā'i kāre te tangata e 'āriki mai i a kōtou, ē kāre e 'akarongo mai
i a kōtou, kia 'aere atu kōtou ra, ka rūrū atu i te one o tō kōtou vaevae 'ei
'akamatakite'anga atu i a rātou. Koia tika tāku e karanga atu ki a kōtou, kia
tae ki te rā 'akavā'anga ra, 'e ngari ake tō Sodoma ē tō Gōmora i te reira
'ōire.”

12'Aere atura rātou ē ako atura i te tangata kia tatarā'ara.

13Kua tuaru atura 'oki rātou i te au dēmoni 'e mānganui ki va'o, ē kua 'akaora
atura i te au maki 'e mānganui ma te tā'inu i a rātou ki te manongi.

Te mate'anga o Ioane Bāpetīto
(Mātaio 14.1-12; Luka 9.7-9)

14 Kua rongorongo atura te ariki ko Heroda i a Iēsū, kua vāria 'oki tōna ingoa.
Kua nā kō akera ēta'i tangata, “Kua tū 'aka'ou a Ioane Bāpetīto mei te mate
mai, ē nō reira i tikāi tēianei au 'akairo tāna i rave nei.”

15Nā kō akera tēta'i pae, “Ko Ēlia ia.” Nā kō akera ēta'i, “'E peroveta ia, mei
tēta'i o te au peroveta ta'ito ra.”

16Kite akera a Heroda, kua nā kō akera aia, “Ko Ioane tēia tāku i tīpū i te
ūpoko ra. Kua tū 'aka'ou mai nei mei te mate mai.”

17Nā Heroda i 'akaue atu kia 'opukia a Ioane ē titiri'ia ki roto i te 'are 'āuri, nō
Hērōdia 'oki, te va'ine a tōna taeake ko Philipa, tei 'akaipoipo'ia e ia.

18I tuatua ana a Ioane ki a Heroda, “Kāre ia e tau i te ture kia 'akaipoipo koe i
te va'ine a tō taeake.”

19Riri i'ora a Hērōdia i aia, i 'inangaro 'oki i te tā tākiri i aia. Kāre akera i
rauka,

20nō te mea, kua mataku a Heroda i a Ioane. Kua kite 'oki aia ē, 'e tangata
tuatua tika a Ioane ē te tapu, ē kua pāruru 'oki i aia. Kua 'akarongo mai i aia
ma te rekareka, noa atu ē kua kinokino tōna ngākau i te 'akarongo mai.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

21E tae akera ki te rā e rauka ai i a Hērōdia tāna rāvenga ra. I te rā i 'ānau ei
a Heroda, 'e kaingākai ma'ata tāna i 'akatupu nā te au mata'iapo nunui ki
ōna ra, ē te 'ui rangatira va'e'au ra ē te aronga tao'i'au katoa i Galilea ra.

22Kua 'aere maira te tamā'ine a Hērōdia ki roto, kua 'ura maira ki mua a'o i a
rātou, mareka rava akera a Heroda ē te au manu'iri katoa nāna ra. Kua
karanga atura te ariki ki taua tamā'ine ra, “Ka pati 'ua mai i tā'au mea i
'inangaro ra, e 'ōronga'ia atu ia e au.”

23Ē kua taputo'u atura aia, “Ko tā'au e 'inangaro i āku nei, ka 'ōronga'ia atu e
au, e tae 'ua atu ki te 'āpa i tōku nei bāsileia.”

24'Aere atura taua tamā'ine ra e ui atura ki tōna metua va'ine, “'E a'a tāku e
pati atu?” Kua pa'u maira aia, “Te ūpoko o Ioane Bāpetīto ra.”

25Kua 'oki vave 'ua maira aia ki te ariki ra, kua pati maira, nā kō maira, “Tēia
tōku 'inangaro, ka 'ō mai i te ūpoko o Ioane Bāpetīto i runga i tēta'i 'āriki
ma'ata i tēianei rāi.”

26Ma'ata rava atura te auē o te ariki; nō te taputo'u rā nāna ra ē te au manu'iri
'oki nāna, kāre atura i 'akakore atu.

27Kua 'akaue atura aia i tēta'i va'e'au i reira e tiki i te ūpoko. 'Aere atura taua
va'e'au ra, tīpū atura i tō Ioane ūpoko i roto i te 'are 'āuri ra,

28ē kua 'apai maira 'oki i te reira i runga i tēta'i 'āriki ma'ata, ē kua tuku mai
ki taua tamā'ine ra. Ē nā te tamā'ine i 'apai atura ki tōna metua va'ine.

29E kite akera tā Ioane au pipi, kua tiki maira rātou i te kōpapa, 'apai atura ki
roto i tēta'i tanumanga.

'Āngai i'ora a Iēsū i te rima tauatini tangata
(Mātaio 14.13-21; Luka 9.10-17; Ioane 6.1-14)

30E 'uipā maira te au 'āpōsetolo ki a Iēsū ra, kua 'akakitekite maira ki aia i tā
rātou i rave ē tā rātou i 'āpi'i atu.

31Kua karanga atura aia ki a rātou, “Ka taki 'aere tātou, ko tātou anake
'ua'orāi, ki tēta'i ngā'i motuta'a, e no'ono'o iti 'ua ana.” Kāre 'oki ō rātou
mānga tuātau kia kai i te kai nō te ma'ata o te tangata, ana atura, ana maira.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

32'Aere pōiri atura rātou nā runga i te poti ki tēta'i ngā'i motuta'a.

33Kua kite rā te tangata i a rātou i te 'aere'anga. 'E mānganui 'oki tei kite ē, ko 'ai rātou, ē kua 'oro atura nā uta mei roto atu i te au 'ōire katoa ra. Kua tae 'oki rātou i mua ake i aia.

34Ē tei te tāpae'anga atu a Iēsū, 'ākara atura aia i te pouou tangata ma'ata, tangi atura i a rātou, nō te mea, mei te māmoe tiakikore rātou. Ē kua 'āpi'i atura aia i a rātou i te au tuatua 'e mānganui.

35E parepare akera te rā, kua 'aere maira te au pipi ki aia ra, nā kō maira, "'E ngā'i motuta'a tēia ē kua parepare 'oki te rā.

36Ka tuku atu i a rātou nei kia 'aere ana rātou ki te au ngā'i 'are ra ē te au 'ōire rikiriki vaitata nei, e 'oko i te kai nā rātou."

37Kua pa'u atura aia ki a rātou, nā kō atura, "Nā kōtou e 'ōronga atu i te kai nā rātou." Kua nā kō maira rātou ki aia, "E 'apai ana mātou e rua 'ānere moni 'ārio, ka 'oko atu ei i te mānga e 'āngai atu i a rātou?"

38Kua nā kō atura aia ki a rātou, "E 'ia ake ā kōtou mānga? Ka 'aere ka 'ātoro." E kite akera rātou, kua nā kō maira, "E rima, ē ngā ika 'oki e rua."

39Kua karanga atura a Iēsū ki a rātou, "E 'akano'o pupu 'aere i a rātou rava rāi ki runga i te mātā."

40Kua no'o atura rātou ki raro, takita'i 'ānere i ēta'i pupu, takirima nga'uru 'oki i ēta'i.

41Kua rave i'ora a Iēsū i ngā taupūpū varāoa e rima, ē ngā ika e rua, nānā akera ki runga i te rangi, 'akameitaki atura, vāvā'i i'ora i ngā taupūpū varāoa, 'ōronga atura nā te au pipi e tuku atu ki mua i te aroaro o taua aronga ma'ata ra. Ē ngā ika 'oki e rua kua tu'a katoa atura aia nā rātou rava rāi.

42Kai anake i'ora rātou ē pangia rava akera.

43Kua 'akaputuputu i'ora rātou i te toetoengā kai ra ma te au ika, ē kī akera ngā tāpora ē rau nga'uru mā rua.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

44Ē te aronga i kai i taua kai ra, e rima pa'a tauatini tāne.

'Aere atura a Iēsū nā runga i te vai
(Mātaio 14.22-33; Ioane 6.15-21)

45Kua 'akaue atura a Iēsū i tāna au pipi i reira rāi, e 'aere ki runga i te poti, ē e 'akatere nā mua i aia ki tēta'i pae i Betesaida, ka tuku atu ei aia i te tangata tini.

46Ē kia tuku'ia rātou e ia, 'aere atura aia ki runga i tēta'i maunga e pure.

47E pō akera, tei rotopū atura te poti i taua roto ra, ko ia anake 'ua tei uta.

48'Ākara atura aia i a rātou, kua ro'iro'i rava i te 'oe 'ua'anga; tē nā mua maira 'oki te matangi. I rotopū i te ora toru ē te ora ono i te pō ra, 'aere atura aia ki a rātou, nā runga i te kare i te 'aere'anga. Kua 'aka'aere kē atura nā te pae i'o i a rātou ra.

49Kia 'ākara maira rātou i aia i te 'aere 'ua'anga nā runga i te kare, manako akera 'e turuma, kua auē i'ora rātou,

50nō te mea, kua kite rātou pou roa i aia ē kua ngarangara rava akera. Kua tuatua maira a Iēsū ki a rātou i reira, nā kō maira, “Ka 'akamāro'iro'i, ko au tēia. Auraka e mataku!”

51Kake maira aia ki runga i te poti ki a rātou ra, ākī tākiri akera te matangi. Vā ma'ata rava atura rātou,

52nō te mea, kāre rātou i mārama ake nō runga i te mānga, kua piri rā tō rātou ngākau.

Kua 'akaora a Iēsū i te aronga maki i Genesāreta
(Mātaio 14.34-36)

53E tae atura a Iēsū ē tāna au pipi ki tēta'i pae, tāpae atura ki te 'enua ra ki Genesāreta, 'aere atura ki uta.

54Ē kia 'akaruke rātou i te poti, kua kite maira te au tangata i aia.

55'Oro 'aere 'ua atura, e pini rava akera taua 'enua ra; ē kua 'apai mai i te aronga maki ma te ro'i katoa ki tēta'i 'ua atu ngā'i tā rātou i 'akarongo ē tei reira aia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

56Ē te au 'ōire mama'ata ē te au 'ōire rikiriki ē te au kāinga rava rāi tāna i tomo ra, kua tuku maira rātou i te aronga maki ki te au ngā'i 'oko'oko'anga, kua 'akanauru maira i aia kia 'akatūkia 'ua ake rātou i tōna tapa kāka'u. Ē ko tei 'akatūkia mai i aia ra, kua ora anake atura rātou.

Māreko 7

Te 'āpi'i'anga a te 'ui tupuna
(Mātaio 15.1-9)

1Kua 'uipā maira ki a Iēsū i reira te au Phārīsea ē ēta'i Pū'āpi'i Ture tei 'aere mai mei Iērūsalēma maira.

2Ē kua 'ākara rātou i ēta'i pipi āna i te kai'anga ma te rima vi'ivi'i, koia 'oki, te rima 'ōreikore'ia ra.

3E 'ākono rāi 'oki te au Phārīsea ē te Ngāti Iūda katoa i te peu i tuku'ia mai e te aronga ta'ito ra, kāre e kai 'ua i te kai, e nā mua rā i te 'ōrei i te rima,

4ē kāre 'ua e kaikai kia 'oki mai rātou mei te ngā'i 'oko'oko'anga ra, e nā mua rā i te 'ōrei. 'E mānganui te au peu kē atu tā rātou e 'ākono, koia 'oki, i te 'ōrei'anga i te au kapu ē te au pāni ē te au kapu veo ra ē te au ro'i 'oki.

5Kua ui maira te au Phārīsea ē te au Pū'āpi'i Ture ki a Iēsū, "'E a'a tā'au au pipi nei i kore ei i 'ākono i tei tuku'ia mai e te aronga ta'ito ra? Tē kai nei rā rātou i te kai ma te rima 'ōreikore'ia ra."

6 Kua pa'u atura a Iēsū ki a rātou, nā kō atura, "Tē tika 'ua ra tā Īsaia i tōna toto'u'anga i a kōtou, e te au tangata tāpikipiki ē, mei tei tātā'ia ra ē, 'Tē 'akangāteitei mai nei tēianei aronga tangata i āku ki tō rātou ngutu, tei te ātea kē roa rā tō rātou ngākau i āku.

7'E 'akamori'anga pu'apingakore ra tā rātou i āku, ē ko tā rātou 'āpi'i'anga rā, nā te tangata 'ua 'oki te reira i tuku mai.'

8"Tē 'ākono nei kōtou i tei tuku'ia mai e te tangata nei ma te 'akaruke i tā te Atua ra 'akaue'anga."

9Ē kua nā kō atura aia ki a rātou, "'E kimi'anga rāvenga meitaki tā kōtou i te 'akakore i te 'akaue'anga a te Atua kia 'ākono'ia tā kōtou 'ua'orāi 'iku'iku'anga.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

10I tuatua mai 'oki a Mōse ē, ‘E 'akangāteitei atu i tō metua tāne ē tō metua va'ine,’ ē pērā katoa atura, ‘Ko tēta'i 'ua atu tei 'akakino atu i tōna metua tāne, mē kāre ra metua va'ine, kia tāmate tākiri roa'ia ia.’

11Tē tuatua nei rā kōtou ē, Mē nā kō atu tēta'i tangata ki tōna metua tāne, mē kāre ra metua va'ine ē, ‘Ko tēta'i 'ua atu tauturu te ka rauka i a koe mei konei i āku nei, e *Corban* ia,’ koia 'oki, 'e 'ātinga tapu ia ki te Atua.

12Kāre e tika 'aka'ou i aia kia tākinga meitaki aia i tōna metua tāne, mē kāre ra metua va'ine.

13Tē pērā nei 'oki kōtou i te 'akakore'anga i tā te Atua ra tuatua nā roto i te au 'iku'iku'anga tā kōtou e 'āpi'i atura. Ē mei te reira tā kōtou e rave nei 'e mānganui.”

Ko te au mea e vi'ivi'i ei tēta'i tangata
(Mātaio 15.10-20)

14Kua kāpiki 'aka'ou atura a Iēsū i te urupū tangata ki aia, ē kua nā kō atura ki a rātou, “E 'akarongo mai ana i āku nei, ko kōtou rava rāi kia nakiro.

15Kāre rava e vi'ivi'i te tangata nei kia 'aere tō va'o ra ki roto i aia; ko te au mea rā tei 'aere atu ki va'o nō roto mai i aia ra e vi'ivi'i ei te tangata.”

17Kia vai'o atu aia i te urupū tangata ra, ē 'aere maira ki roto i te 'are, kua ui maira tāna au pipi ki aia i taua parabole ra.

18Ē kua pa'u atura aia ki a rātou, “Kāre rāi kōtou i mārama ana? Kāre rāi kōtou i kite ē, ko te au mea katoa nō va'o kia 'aere ki roto i te tangata, kāre aia i vi'ivi'i i te reira?

19Kāre 'oki te reira i 'aere ki roto i tōna ngākau, ki roto rā i tōna kōpū, e 'akaruke'ia ki va'o.” Nā roto i tēia tuatua i 'āpi'i a Iēsū ē, 'e mā te au kai katoa.

20Ē kua nā kō atura aia, “Ko te mea tei 'aere mai nō roto mai i te tangata, ko te mea ia e vi'ivi'i ei te tangata,

21nō te mea, nō roto mai i te ngākau o te tangata te au manako kikino, te moeāana, te keiā, te tā tangata,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

22te 'akaturi, te noinoi 'apinga, te manava kino, te pikika'a, te kanga, te vare'ae, te 'akakino Atua, te nengonengo ē te 'āuouō.

23Nō roto mai 'oki taua au mea kikino i te tangata, ē ko te au mea ia e vi'ivi'i ei te tangata."

Te 'akarongo ma'ata o tēta'i va'ine
(Mātaio 15.21-28)

24Kua tū akera a Iēsū ki runga, 'aere atura mei reira ki te tu'anga 'enua o Tūria ra. Tomo atura aia ki roto i tēta'i 'are, i 'inangaro 'oki aia auraka tēta'i tangata kia kite. Kāre rā aia i ngaro.

25Tēta'i va'ine 'oki, i uru'ia tāna tamā'ine iti e te vaerua vi'ivi'i, kua 'akarongo akera aia nō runga i a Iēsū, ē kua 'aere maira, 'akatopa maira ki tōna pae vaevae.

26'E Eleni 'oki taua va'ine ra, nō Phēnia Sūria. Kua pati maira aia ki a Iēsū, kia tuaru aia i te dēmoni mei roto mai i tāna tamā'ine ra.

27Kua karanga rā a Iēsū ki aia, "Kia pangia nā mua te tamariki e tikāi. Kāre i te mea meitaki i te rave i te kai a te tamariki ē ka titiri atu ei nā te au punua kurī."

28Kua pa'u maira aia ki a Iēsū, nā kō maira, "E te 'Atu, tē kai ra rāi te au punua kurī i raro i te kaingākai i te 'unga'ungā kai a te tamariki."

29Kua karanga atura a Iēsū ki aia, "Nō tēnā tuatua nā'au, ka 'aere ki te kāinga. Kua riro te dēmoni i roto i tō tamā'ine ki va'o."

30Ē kua 'aere atura aia ki te ngutu'are, ē kua kitea i'ora tāna tamā'ine ki runga i te ro'i, ē kua riro te dēmoni ki va'o.

Tē 'akaora nei a Iēsū i te tangata taringa turi ē te mūrare

31Kua 'akaruke atura a Iēsū i te tu'anga 'enua o Tūria, 'aere atura nā roto i Sīdona ki te pae roto i Galilea i rotopū i te 'enua ra i Dēkāpoli.

32Kua arataki maira rātou i tēta'i tangata taringa turi ē te mūrare ki aia ra, ē kua pati 'akatenga maira ki aia kia tuku atu i tōna rima ki runga a'o.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

33Kua arataki kē atura a Iēsū i aia i taua urupū tangata ra, tuku i'ora i tōna mangamangā rima ki roto i ōna taringa, tūtu'a akera i te 'uāvare ē kua 'akatūkia atura i tōna arero ki tōna rima.

34Kua nānā akera ki runga i te rangi, ngunguru i'ora, ē kua nā kō atura ki aia, "*Epheta*!" koia 'oki, "Kia pu'ata!"

35Pu'ata i'ora ōna taringa, matara akera 'oki tōna arero, meitaki maira tāna tuatua i reira ra.

36Kua ako atura a Iēsū i a rātou, auraka rava rātou e 'akakite ki te tangata. Te ma'ata atu i aia i te ako atu i a rātou ē, "'Eia'a," te ma'ata rava atu ia i tō rātou 'akakite 'aere'anga.

37Kua vā ma'ata i'ora rātou, nā kō akera, "'E mea tika rava te au mea kātoatoa tāna e rave nei; tē 'akapu'ata nei aia i te turi ē tē tuatua nei te mūrare i aia."

Māreko 8

'Āngai i'ora a Iēsū i e 'ā tauatini tangata

(Mātaio 15.32-39)

1'E mānganui 'aka'ou te tangata i te reira au rā, ē kāre 'e kai kia kai, ē kua kāpiki atura a Iēsū i tāna au pipi ki aia, nā kō atura ki a rātou,

2"Tē tangi nei au i tēianei urupū tangata ma'ata, nō te mea, ka pō toru ake nei rātou ki āku nei, ē kāre 'e mānga kia kai rātou.

3Ē kia tuku pongi au i a rātou ki tō rātou ngutu'are, e matapōiri mai rātou i te ara; 'e ngā'i mamao 'oki tō tēta'i pāpāki."

4Kua nā kō maira tāna au pipi ki aia, "'Ei 'ea i te mēdēbara nei e rauka mai ei te kai e rava ai nā tēianei urupū tangata ma'ata?"

5Kua ui atura aia ki a rātou, "E 'ia ā kōtou taupūpū varāoa?" Kua pa'u maira rātou, "E 'itu."

6Kua 'akaue atura aia i te urupū tangata ra kia no'ono'o rātou ki raro. Kua rave i'ora aia i te au taupūpū varāoa ē 'itu ra, kua 'akameitaki atura, vāvā'i

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

i'ora ē kua tuku ki tāna au pipi kia tu'a atu. Kua tu'a atura 'oki rātou ki te urupū tangata.

7'E puke ika rikiriki katoa tā rātou. Kua 'akameitaki katoa atura, ē kua 'akaue atura kia tu'a katoa'ia.

8Ē kua kai i'ora ē pangia rava akera. 'Akaputuputu i'ora te au pipi i te 'unga'ungā kai toe ra, e 'itu kīkau.

9E 'ā pa'a tauatini i taua urupū tangata ra. Kua tuku atura a Iēsū i a rātou kia 'aere.

10Ē kua 'aere atura aia ē tāna au pipi ki runga i te poti i reira ra, tāpae atura ki te tu'anga 'enua i Dalemanuta.

Te mānono'anga nō tēta'i 'akairo
(Mātaio 16.1-4)

11 Kua 'aere maira te au Phārīsea ē kua uiui mai ki a Iēsū ma te pati mai i tēta'i 'akairo mei te rangi mai, 'ei tīmata'anga mai nā rātou i aia.

12Kua karanga atura aia ma te auē i roto i tōna 'ua'orāi ngākau, "'E a'a i pati mai ei tēianei uki tangata i te 'akairo? Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, kāre tēta'i 'akairo e 'ōronga'ia atu ki tēianei uki."

13'Akaruke atura aia i a rātou, 'oki 'aka'ou atura ki runga i te poti ra, 'ano maira ki tēta'i pae o taua roto ra.

Te 'ōpue a te au Phārīsea ē tā Heroda
(Mātaio 16.5-12)

14Kua ngaropōina i te au pipi i te 'apai i te varāoa. 'Okota'i 'ua ā rātou taupūpū varāoa i taua poti ra.

15Kua ako atura a Iēsū i a rātou, nā kō atura, "E matakite meitaki i te 'ōpue a te au Phārīsea ē te 'ōpue a Heroda."

16Ē kua 'uri'uri manako i'ora rātou i rotopū i a rātou 'ua'orāi ē, kāre ā rātou varāoa.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

17Tē kite atura a Iēsū, ē kua nā kō atura ki a rātou, “'E a'a kōtou i 'uri'uri manako ē, kāre ā kōtou kai? Kāre rāi kōtou i mārama ake, ē kāre rāi i nakiro? Ē tē vai pōiri 'ua nei rāi tō kōtou ngākau?

18'E mata tō kōtou, kāre e rauka kia 'ākara? 'E taringa tō kōtou, ē kāre e rauka kia 'akarongo mai? Ē kāre kōtou e ma'ara ana?

19I āku i vāvā'i i ngā taupūpū varāoa e rima nō ngā tauatini e rima ra, e 'ia ā kōtou tāpora i 'akakī ki te toengā kai ra?” Kua nā kō maira rātou, “'Okota'i nga'uru mā rua.”

20“Ē ngā taupūpū varāoa e 'itu nō ngā tauatini e 'ā ra, e 'ia ā kōtou kīkau i 'akakī ki te toenga ra?” Kua nā kō maira rātou, “E 'itu.”

21Ē kua karanga atura aia ki a rātou, “'E a'a kōtou i kore ei i nakiro?”

Tē 'akaora nei a Iēsū i tēta'i tangata matapō i Betesaida

22E tae maira a Iēsū ē tāna au pipi ki Betesaida, tē arataki'ia maira tēta'i tangata matapō ki aia, ē kua pati maira ki a Iēsū kia 'akatūkia atu i aia.

23Kua rave atura aia i te rima o taua tangata matapō ra, arataki atura i aia ki va'o mai i taua 'ōire ra. Ē kua tūtu'a atura aia i te 'uāvare ki runga i tōna mata, ē kua tuku i te rima ki runga a'o i aia, ma te ui atu ki aia ē, “Tē kite āinei koe i tēta'i mea?”

24Kua nānā akera taua tangata ra ki runga, nā kō maira, “Tē kite nei au i te tangata, mei te pū rākau rā te tū tē 'aere 'ua ra.”

25Kua tuku 'aka'ou atura a Iēsū i te rima ki runga a'o i tōna mata, ē kua karanga atura kia nānā aia ki runga. Kua pu'era rava atura, tē kite meitaki atura aia i te tangata rava rāi.

26Kua tono atura a Iēsū i aia ki tōna ngutu'are, nā kō atura, “Auraka e tomo ki roto i te 'ōire nei.”

Tō Pētero 'a'aki'anga ē ko Iēsū te Mesia

(Mātaio 16.13-20; Luka 9.18-21)

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

27'Aere kē atura a Iēsū ma tāna au pipi ki te au 'ōire i te pae o Kaisarea Philipi ra. Kua ui atura aia ki a rātou i te ara ra, nā kō atura, “Ko 'ai au nei i tā te tangata nei tuatua'anga?”

28 Kua nā kō maira rātou, “Ko Ioane Bāpetīto; ko Ēlia 'oki tā tēta'i pāpāki; ko tēta'i peroveta rā tā tēta'i aronga.”

29 Kua ui atura aia ki a rātou, “Ko 'ai rā au nei i tā kōtou na tuatua'anga?” Kua pa'u maira a Pētero ki aia, “Ko te Mesia rāi koe.”

30Ē kua ako atura aia i a rātou, auraka rava rātou e 'akakite ki te tangata i taua tuatua i aia ra.

Tē tuatua ra a Iēsū i tōna mamae ē tōna mate
(Mātaio 16.21-28; Luka 9.22-27)

31Kua 'akamata atura a Iēsū i te 'akakite ki tāna au pipi ē, 'e mānganui tō te Tamaiti a te Tangata nei mamae mate e tikāi, ē e 'akaruke'ia aia e te aronga pakari, te kau ta'unga nunui ē te au Pū'āpi'i Ture ra, ē e tāmate rava'ia 'oki, ē e tū'aka'ou kia tae ki te pō toru ra.

32Ē kua 'akakite pū tikāi aia i te reira tuatua. Ē kua arataki kē atura a Pētero i aia ē kua kauvae atura i aia.

33Kua 'āriu maira a Iēsū, ē kua 'ākara maira ki tāna au pipi, kua 'akamura maira i a Pētero, nā kō maira, “Ka 'aere kē atu koe, e Sātani, ki muri i āku! Kāre koe i tau i tā te Atua ra, ko tā te tangata rā.”

34 Kua karanga atura 'oki aia ki te urupū tangata ma tāna 'ua'orāi au pipi nā kō atura, “Ko tei 'inangaro i te āru mai i āku, e 'akaruke aia i aia 'ua'orāi, e 'apai i tāna sātauro, ka āru mai ei i āku.

35Nō te mea, ko tei 'inangaro i te tāpū i tōna ora, ka ngere ia i te ora; ē ko tei tika i aia i te 'akangere i tōna ora nōku ē nō te 'ēvangelia nei, 'e ora ia tōna.

36Ē, 'e a'a tā te tangata nei pu'apinga, kia rauka i aia tō tēianei ao kātoatoa, e riro atu tōna vaerua?

37Ē, 'e a'a tā te tangata nei kia 'ōronga atu 'ei 'oko i tōna vaerua?

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

38Ē tēianei ko tei 'akamā i āku ē tāku nei tuatua i tēianei uki 'akaturi ē te rave 'ara, ko ia katoa tā te Tamaiti a te Tangata nei e 'akamā kia 'aere mai aia ma te au 'āngela tapu ē te kakā o tōna Metua."

Māreko 9

1Kua karanga atura 'oki a Iēsū ki te urupū tangata ma tāna au pipi, "Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, kāre tēta'i pāpāki o te aronga e tū mai i konei e roko'ia e te mate, e kite ei rātou i te bāsileia o te Atua i te tae'anga mai ma te mana."

Tō Iēsū 'akatūkē'anga'ia
(Mātaio 17.1-8; Luka 9.28-36)

2 E topa akera ngā rā e ono, kua arataki atura a Iēsū i a Pētero, i a Iākōbo ē i a Ioane ki runga i tēta'i maunga teitei, ko rātou anake 'ua. Ē kua 'akatūkē'ia aia ki mua i a rātou.

3Kakā rava akera tōna kāka'u, ma'ata 'ua atura te teatea; kāre rava 'e tangata tāmā kāka'u i te ao nei e tau i te 'aka'āite i te reira i te teatea.

4Ē kua mama maira a Ēlia rāua ko Mōse ki a rātou, ē tē tuatua 'ua ra rāua ē ko Iēsū katoa 'oki.

5Kua tuatua maira a Pētero ki a Iēsū, "E Rabi, 'e mea meitaki kia no'o tātou i konei; ē e 'akatū mātou i e toru 'are pū'ākapa: nō'ou tēta'i, nō Mōse tēta'i, nō Ēlia 'oki tēta'i."

6Kāre aia i kite i tāna tuatua, 'e kō'iri'iriā ma'ata 'oki tō rātou.

7 Ē tēta'i tiao maira i te tāmaru'anga mai nā runga a'o i a rātou, ē tēta'i reo maira 'oki nō roto mai i taua tiao ra, nā kō maira, "Ko taku Tamaiti tēia, tei 'akaperepere'ia. E 'akarongo kōtou i aia!"

8'Ākara i'ora rātou e pini 'ua ake, ē kāre rava 'e tangata i kitea, māri rā ko Iēsū ē ko rātou katoa 'oki.

Te tuatua i a Ēlia
(Mātaio 17.9-13)

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

9Ē tei tō rātou 'eke'anga mei runga i te maunga ra, kua ako atura a Iēsū i a
Pētero mā ē, auraka rava rātou e 'akakite atu ki tēta'i tangata i tā rātou i
kite ra ē kia tū mai te Tamaiti a te Tangata mei te mate maira.

10Kua tāmou meitaki rātou i taua tuatua ra. Kua 'uri'uri manako rā rātou i
rotopū i a rātou 'ua'orāi i te 'āite'anga o taua tū'aka'ou'anga mei te mate
maira.

11Kua ui maira rātou ki a Iēsū, nā kō maira, "'E a'a i tuatua mai ei te au
Pū'āpi'i Ture ē, ko Ēlia te ka nā mua mai?"

12Kua pa'u atura aia ki a rātou, "E nā mua tikāi 'oki a Ēlia i te 'aere'anga mai e
'akatika i te au mea kātoatoa. 'E a'a rā i tātā'ia ai te Tamaiti a te Tangata nei,
'e mānganui tōna mate ē e 'akava'ava'a'ia?

13Tē karanga atu nei rā au ki a kōtou ē, kua riro mai ana a Ēlia. Ē mei tei
tātā'ia ia ra, kua rave rātou i tā rātou i 'inangaro i aia."

Tē 'akaora nei a Iēsū i tēta'i tamāroa 'e vaerua kino tōna
(Mātaio 17.14-20; Luka 9.37-43a)

14Ē kia 'oki mai a Iēsū ki te katoa'anga o tāna au pipi ra, kite maira rātou i te
urupū ma'ata i te tākako'anga i tāna au pipi ra, ē te au Pū'āpi'i Ture i te
tau'ētono'anga ki a rātou.

15E 'ākara akera te au tangata i a Iēsū, pō'itirere atura rātou, 'oro atura, e
aro'a atu i aia.

16Kua ui atura aia ki taua au Pū'āpi'i Ture ra, "'E a'a tā kōtou i tau'ētono ki a
rātou ra?"

17Kua pa'u maira tēta'i i taua urupū ma'ata ra, "E te Pū'āpi'i ē, i arataki mai
nei au i taku tamaiti ki a koe nei, 'e vaerua mūrare 'oki tōna.

18Ē te ngā'i i 'opukia mai ei aia, e 'a'ae'ia i'ora aia i reira ra. 'Uka'ia i'ora te
va'a, ē pākati 'oki te ni'o. Kua 'īkoke roa akera. I tuatua ana 'oki au ki tō au
pipi ē, e tuaru i te dēmoni, kāre rā i rauka i a rātou."

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

19Kua karanga atura aia ki a rātou, nā kō atura, “Auē ia uki 'akarongokore ē! Mei te a'a te roa o tōku no'o'anga ki ō kōtou nei? Mei te a'a te roa o tōku 'akakoromaki'anga atu i a kōtou? E 'apai mai i te tamaiti ki āku nei.”

20Kua arataki maira rātou i aia. Ē tei te kite'anga aia i a Iēsū ra, 'a'ae'ia maira aia e taua vaerua ra, topa i'ora ki raro i te one, takaviri 'ua atura, 'uka'ia i'ora te va'a.

21Kua ui atura a Iēsū ki te metua tāne, “Mei nā'ea mai tōna roko'ia'anga i tēianei maki?” Kua pa'u maira aia, “Mei tōna meangiti'anga mai.

22Kua mānganui ake nei te 'uri'anga'ia ki roto i te a'i ē ki raro i te vai kia tāmate atu i aia. Mē ka tika i a koe, e tangi mai koe i a mātou ē e tauturu mai.”

23Kua karanga atura a Iēsū ki aia, “Mē kua tika i a koe! 'E tika te au mea kātoatoa i te tangata 'irinaki ra.”

24Kua kāpiki 'ua maira te metua tāne o taua tamaiti ra, nā kō maira ma te roimata katoa ra, “E te 'Atu, kua 'irinaki au; e tauturu mai i āku i tōku 'irinaki'anga meangiti nei.”

25Ē kia 'ākara atura a Iēsū i te tangata i te 'oro 'ua'anga mai, kua kauvae atura aia i taua vaerua vi'ivi'i ra, nā kō atura, “E tērā ra vaerua mūrare ē te turi, e 'aere koe ki va'o, tē 'akaue atu nei au ki a koe. Auraka e tomo 'aka'ou ki roto i aia.”

26Kua kāpiki 'ua maira taua dēmoni ra, kua 'a'ae nui maira i aia, ē kua 'aere maira ki va'o. Tū tangata mate atura tō taua tamaiti ra. Ē nō reira, 'e mānganui tei karanga ē, “Kua mate rava.”

27Kua rave i'ora a Iēsū i tōna rima, 'akaara akera i aia. Kua tū 'ua maira aia ki runga.

28E tae maira a Iēsū ki roto i te 'are, kua ui pōiri maira tāna au pipi ki aia, “'E a'a i kore ei i rauka i a mātou nei kia tuaru atu i taua dēmoni ra ki va'o?”

29Kua pa'u atura aia, “Kāre tēianei tū e tae 'ua ki va'o, māri rā i te pure.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Tē tuatua 'aka'ou nei a Iēsū i tōna mate
(Mātaio 17.22-23; Luka 9.43b-45)

30'Akaruke i'ora a Iēsū ē tāna au pipi i taua ngā'i ra, 'aere atura nā Galilea. Tē
'inangaro ra 'oki aia ē, auraka tēta'i tangata kia kite,

31tē 'āpi'i ra 'oki aia i tāna au pipi. Kua nā kō atura aia ki a rātou, "E tuku'ia te
Tamaiti a te Tangata nei ki te rima tangata, ē e tā tākiri rātou i aia, ē kia oti i
te tā, e tū 'aka'ou aia ki runga i te pō toru."

32Kāre rā rātou i mārama i taua tuatua ra, ē kua mataku 'oki i te ui atu ki aia.

Ko 'ai tei ma'ata rava atu?
(Mātaio 18.1-5; Luka 9.46-48)

33E tae atura a Iēsū ē tāna au pipi ki Kāperenāuma, kua ui atura aia ki tāna
au pipi i roto i te 'are, "I tau'ētono ana kōtou i te a'a i te arāta'a ra?"

34 Mūtēkī 'ua i'ora rātou. I tau'ētono ana 'oki rātou rātou 'ua'orāi i te arāta'a,
ko 'ai te ka ma'ata i a rātou.

35No'o i'ora a Iēsū ki raro, kua kāpiki maira i te tino nga'uru mā rua ra, kua
karanga atura ki a rātou, "Ko te tangata i 'inangaro ē 'ei mua aia, 'ei
'aka'openga rava aia e tikāi, ē 'ei tāvini nō te kātoatoa."

36Kua rave i'ora aia i tēta'i tamaiti iti, kua tuku atura ki rotopū i a rātou, kua
'iki'iki i'ora, nā kō atura ki a rātou,

37"Ko tei 'āriki mai i tēta'i tamaiti iti mei tēianei nō tōku nei ingoa, kua 'āriki
mai ia i āku, ē ko tei 'āriki mai i āku ra, kāre ia ko au tāna i 'āriki maira,
ko ia rā ko tei tono mai i āku nei."

Ko tei kore e pāto'i mai i a tātou nō tātou aia
(Luka 9.49-50)

38Kua tuatua maira a Ioane ki a Iēsū, nā kō maira, "E te Pū'āpi'i, i 'ākara ana
mātou i tēta'i tangata i te tuaru'anga i te dēmoni i tō'ou na ingoa. Kua
karanga atura mātou ki aia, 'Auraka,' nō te mea, kāre aia i āru mai i a tātou
nei."

39Kua karanga atura a Iēsū, "Auraka e tāpū atu i aia. Kāre rava 'e tangata e
rave i te 'akairo i tōku nei ingoa ē e 'akakino vave mai i āku.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

40Ko tei kore 'oki e pāto'i maira, nō tātou ia.

41Ko tei 'ōronga 'ua mai i tēta'i kapu vai nā kōtou e inu, nō te mea nō te Mesia kōtou, koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, kāre aia e ngere i tāna tūtaki."

Te tīmata'anga kia rave i te 'ara
(Mātaio 18.6-9; Luka 17.1-2)

42"Ko tēta'i 'ua atu tei 'akatārevakē i tēta'i o tēianei au tangata rikiriki e 'irinaki mai nei i āku, 'e ngari ake aia kia rī'ia tēta'i toka tāviri'anga ki runga i tōna kakī ē kia titiri'ia ki raro i te tai.

43Tē 'apa ra koe i tō rima ra, ka tīpū kē atu; e meitaki ake koe kia tae ki te ao ra i te rima 'okota'i, i te rima rua kia tae ki te pō, ki roto i te a'i matekore.

45Ē tē 'apa ra koe i tō vaevae ra, e tīpū kē atu; e meitaki ake koe kia tae pirikoki ki te ao ra, i te vaevae rua kia titiri'ia ki te pō, ki roto i te a'i matekore.

47Ē tē 'apa ra koe i tō mata, kō'iti kē atu; e meitaki ake koe kia tae ma te mata 'okota'i ki roto i te bāsileia o te Atua, i te mata rua kia titiri'ia ki te a'i i te pō ra,

48i te ngā'i 'e kore e mate tō rātou tunga, ē tō rātou a'i 'oki kāre e tāmate'ia.'

49"E 'ope rava 'oki te tangata i te tāmiti'ia ki te a'i.

50 "'E mea meitaki te miti. Kia māngaro rā te miti, 'e a'a atura te mea e kavakava ai? Kia vai rāi te miti i roto i a kōtou, ē e tāmou 'oki i te 'au, kōtou kōtou 'ua'orāi."

Māreko 10

Tē 'āpi'i nei a Iēsū nō te kōpae'anga tāne ē te va'ine
(Mātaio 19.1-12; Luka 16.18)

1Kua tū akera a Iēsū ki runga, 'aere atura mei te reira ngā'i ki te kōtinga 'enua o Iūdea ki tērā tua mai i Iōrīdāna. Kua 'uipā 'aka'ou maira te tangata tini ki aia i reira, kua 'āpi'i 'aka'ou atura aia i a rātou mei tāna i mātau.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

2Ē kua 'aere maira tēta'i au Phārīsea ki aia, ē kua ui maira ki aia ē, “'E tika āina i te Ture kia kōpae te tāne i tāna va'ine?” 'Ei tīmata'anga mai nā rātou i aia.

3Kua pa'u atura a Iēsū ki a rātou, nā kō atura, “'E a'a tā Mōse i 'akaue mai ki a kōtou?”

4 Kua tuatua maira rātou, “Kua 'akatika a Mōse kia tātā mātou i te tuatua kōpae, ka tuku atu ei i aia.”

5Kua karanga atura a Iēsū ki a rātou, nā kō atura, “Nō te mārōketaketa o tō kōtou ngākau i tātā ai aia i te reira 'akaue'anga.

6Inārā, i muatangāna ra ka 'anga'ia ai te ao nei, ‘i 'anga te Atua i a rāua i te tāne ē te va'ine.’

7‘Ē nō reira, e 'akaruke ei te tangata i te metua tāne ē te metua va'ine, ē ka tōpiri atu ei ki tāna va'ine,

8ē ka riro rāua 'ei kōpapa 'okota'i.’ Ē nō reira, kāre rāua 'e tokorua 'aka'ou, 'e kōpapa 'okota'i rā.

9E tā te Atua i kāpipiti ra, auraka 'e tangata e 'akatakakē atu.”

10Ē i roto i te 'are kua ui 'aka'ou maira tāna au pipi ki aia i taua tuatua ra.

11Kua pa'u atura aia ki a rātou, “Ko tei kōpae atu i tāna va'ine, ka 'akaipoipo ei i tēta'i, kua 'akaturi aia i aia.

12Ē kia kōpae atu te va'ine i tāna tāne, ka 'akaipoipo ei i tēta'i, kua 'akaturi aia.”

Ko Iēsū ē te au tamariki
(Mātaio 19.13-15; Luka 18.15-17)

13Kua 'apai maira tēta'i au tangata i te tamariki meariki ki a Iēsū kia 'āmiri mai aia i a rātou. Kua kauvae atu rā te au pipi i a rātou.

14Kite atura a Iēsū, māinaina atura, nā kō atura ki a rātou, “Ka tuku mai ana i te tamariki meariki kia 'aere mai ki āku nei. Auraka e ārai atu, nō te mea, nō te tangata 'oki mei a rātou nei te bāsileia o te Atua.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

15Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, ko tei kore e 'āriki i te bāsileia o te Atua mei te tamariki meariki, kāre tākiri aia e tomo ki roto i te reira."

16Kua rave atura aia i a rātou, kua 'iki'iki i'ora, kua tuku atura i tōna rima ki runga a'o i a rātou i te 'akameitaki atu i a rātou.

Te tangata 'apinga nui
(Mātaio 19.16-30; Luka 18.18-30)

17Ē tē 'aere atura a Iēsū i te arāta'a ra, tē 'oro maira tēta'i tangata ki aia, ē kua tuturi i'ora ki mua a'o i aia, kua ui maira, "E te Pū'āpi'i meitaki, e 'akapē'ea au nei e rauka ai i āku te ora mutukore?"

18Kua pa'u atura a Iēsū ki aia, "'E a'a koe i tuatua ai i āku ē, 'e meitaki? Kāre tēta'i e meitaki ana, māri rā ko te Atua anake ra.

19Tē kite nei koe i te au 'akaue'anga: 'Auraka e tā 'ua, auraka e 'akaturi, auraka e keiā, auraka koe kia riro 'ei kite pikika'a, auraka e 'akavare. E 'akangāteitei i tō metua tāne ē tō metua va'ine.' "

20Kua nā kō maira aia, "E te Pū'āpi'i, kua 'ope pou roa te reira i te 'ākono'ia e au mei tōku 'ōu'anga mai."

21'Ākara atura a Iēsū i aia, aro'a atura i aia, nā kō atura ki aia, "Tē toe nei rāi tēta'i mea i a koe. Ka 'aere, ka 'oko atu koe i tā'au au 'apinga, ka 'apai atu ei nā te puta'ua; 'e 'apinga tā'au i reira i te rangi ra. I reira, e 'aere mai, āru mai i āku."

22Taitaiā atura aia i te reira tuatua, 'aere atura aia ma te auē. 'E 'apinga ma'ata 'oki tāna.

23Kua 'ākara atura a Iēsū e kako rava ake, kua 'akakite atura ki tāna au pipi, "Auē te 'akaō ngatā o te aronga 'apinga nui ki roto i te bāsileia o te Atua!"

24Pō'itirere atura te au pipi i te reira tuatua. Kua 'akakite 'aka'ou atura a Iēsū ki a rātou, nā kō atura, "E te au tamariki ē, auē te 'akaō ngatā ki roto i te bāsileia o te Atua.

25E 'akaō ngō'ie te kāmela nā roto i te putā nira, i te tangata 'apinga nui kia 'akaō ki roto i te bāsileia o te Atua ra."

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

26Ma'ata rava akera tō rātou manatu, nā kō akera rātou rātou 'ua'orāi, “Ko 'ai i reira te ka 'akaora'ia?”

27Kua 'ākara atura a Iēsū i a rātou, nā kō atura, “Kāre ia e tika i te tangata nei, e tika rā i te Atua, nō te mea, e tika ra i te Atua te au mea kātoatoa.”

28Kua tuatua maira a Pētero ki aia, “Inā mātou, kua 'akaruke mātou i te au mea katoa ē kua āru mai nei i a koe.”

29Kua karanga atura a Iēsū, “Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, kāre tēta'i 'ua atu tangata i 'akaruke i te 'are, te au taeake, te au tua'ine, te metua tāne, te metua va'ine, te tamariki ē te kāinga nōku ē nō te 'ēvangelia nei,

30e kore ei e rauka i aia e 'ānere 'ua atu i tēianei tuātau te 'are, te taeake, te tua'ine, te metua va'ine, te tamariki ē te kāinga 'oki, ma te tākinga kino'ia; ē i te tuātau ā muri atu, ko te ora mutukore ia.

31Ka riro rā tō mua 'e mānganui ra 'ei 'openga, ē te 'openga ra 'ei nō mua ia.”

Te toru o tō Iēsū tuatua'anga nō tōna mate'anga
(Mātaio 20.17-19; Luka 18.31-34)

32Ē tē 'aere ra a Iēsū ē tāna au pipi nā te arāta'a ki Iērūsalēma. E nā mua a Iēsū i a rātou i te 'aere, ē kua vā 'ua i'ora rātou. Ko te aronga rā tei āru atu i aia, kua mataku. Kua arataki 'aka'ou atura aia i te tino nga'uru mā rua ra ki te pae, ē kua 'akakite atura ki a rātou i te au mea e roko'ia mai ei aia ra,

33nā kō atura, “Inā, tē 'aere nei tātou ki Iērūsalēma; ē, e tuku'ia te Tamaiti a te Tangata nei ki te kau ta'unga nunui ē te au Pū'āpi'i Ture. Ē ka 'akautunga rātou i aia kia mate, ē e tuku'ia atu 'oki ki te au 'ētene ra.

34Ē ka 'āviri maira rātou i aia, ē e pāpā mai, e tūtu'a mai 'oki i te 'uāvare, e tāmate rava mai 'oki. Ka tū'aka'ou rā aia i te pō toru ra.”

Te pati'anga a Iākōbo ē Ioane
(Mātaio 20.20-28)

35Kua 'aere maira ngā tamariki a Zebedaio ra ko Iākōbo ē Ioane ki a Iēsū, nā kō maira, “E te Pū'āpi'i, tē 'inangaro nei māua kia 'akatika mai koe i tā māua e pati atu.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

36Kua ui atura aia ki a rāua, “'E a'a tā kōrua 'inangaro kia 'akatika atu au?”

37Kua pa'u maira rāua ki aia, “Kia rauka i a koe tō'ou kakā, e no'o tēta'i o māua ki tō rima katau, ē tēta'i 'oki ki tō rima kaui.”

38 Kua karanga atura a Iēsū ki a rāua, “Kāre kōrua i kite i tā kōrua e pati mai nei. Ka rauka āina i a kōrua kia inu i te kapu tāku e vaitata i te inu nei, ē kia bāpetīto'ia kōrua ki te bāpetīto e bāpetīto'ia ai au nei?”

39Kua nā kō maira rāua, “Ka rauka ia i a māua.” Kua karanga atura a Iēsū ki a rāua, “E inu tikāi kōrua i te kapu tāku e vaitata i te inu nei, ē e bāpetīto'ia 'oki ki te bāpetīto e bāpetīto'ia ai au nei;

40inārā, ko te no'o ki taku rima katau ē ki taku rima kaui, kāre ia e tika i āku kia 'ōronga atu, māri rā, nō rātou ra ia tei 'ākono'ia nō te reira.”

41Kia 'akarongo akera te tino nga'uru ra, kī akera rātou i te riri i a Iākōbo rāua ko Ioane.

42Kua kāpiki atura a Iēsū i a rātou ki aia, ē kua nā kō atura ki a rātou, “Kua kite 'oki kōtou ē, tē tūtara nei te 'ui ariki o te au 'ētene ki runga a'o i a rātou; ē te aronga nunui ra, tē mana ra ia i runga a'o i tō rātou.

43Kāre rā e tika kia 'akapērā kōtou i rotopū i a kōtou. Ko tei 'inangaro rā kia ma'ata aia i ō kōtou na, kia riro ia 'ei tāvini nō kōtou.

44Ē ko tei 'inangaro kia riro aia ki mua 'ua rāi i ō kōtou na, kia riro ia 'ei tāvini 'aka'aka nō kōtou rava rāi.

45Kāre 'oki te Tamaiti a te Tangata nei i 'aere mai kia tāvini'ia mai, 'ei tāvini rā ē kia 'ōronga atu i tōna ora 'ei 'oko nō te tangata 'e mānganui.”

Tē 'akaora nei a Iēsū i a Baratimaio matapō

(Mātaio 20.29-34; Luka 18.35-43)

46Kua tae atura a Iēsū ē tāna au pipi ki Iēriko. Ē kia 'akaruke rātou i a Iēriko ma te tangata 'oki 'e mānganui, tē no'o ra te tamaiti a Tīmaio, ko Baratimaio matapō ra, i te pae arāta'a, tē patipati maira i te 'apinga.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

47E rongo akera aia ē ko Iēsū i Nāzarēta tēia, kua kāpiki maira aia, nā kō
maira, “E te Tamaiti a Dāvida, e aro'a mai koe i āku!”

48I kauvae atura te tangata 'e mānganui i aia kia mūtēkī atu. Kua ma'ata rava
atu rā tōna kāpiki'anga, “E te Tamaiti a Dāvida, e aro'a mai koe i āku!”

49Kua tū 'ua i'ora a Iēsū, kua 'akaue atura ē, “E kāpiki atu i aia.” Kua kāpiki
atura rātou i taua matapō ra, nā kō atura ki aia, “E māro'iro'i, e tū ki runga!
Tē kāpiki maira aia i a koe.”

50Kua kōpae atura aia i tōna kāka'u, tū akera ki runga, ē kua 'aere maira ki a
Iēsū ra.

51Kua ui atura a Iēsū ki aia, nā kō atura, “'E a'a tā'au e 'inangaro nei i āku kia
rave au nō'ou?” Kua nā kō maira taua matapō ra ki aia, “E Rabi, kia kite ōku
mata.”

52Kua karanga atura a Iēsū ki aia, “Ka 'aere, kua ora koe i tō'ou 'irinaki'anga
i āku.” Kite akera ōna mata i reira, ē kua āru maira aia i a Iēsū i te arāta'a.

Māreko 11

Tō Iēsū tomo'anga pāpānui ki roto i a Iērūsalēma

(Mātaio 21.1-11; Luka 19.28-40; Ioane 12.12-19)

1Ē kia vaitata maira a Iēsū ē tāna au pipi ki Iērūsalēma, i Betephage ē Bētānia
rātou i te Maunga o te Ōlive ra, kua tono atura a Iēsū i e tokorua pipi āna,

2ē kua nā kō akera ki a rāua, “E 'aere ki te 'ōire i mua i a kōrua. Kia tomo atu
kōrua ki roto, ka kite kōrua i tēta'i punua 'āsini kua 'erekia, kāre 'oki i no'o'ia
e te tangata. Ka tatara, e taki mai.

3Ē kia ui mai tēta'i tangata ki a kōrua, ‘'E a'a kōrua i rave ei?’ e pa'u atu
kōrua, ‘'E anoano tō te 'Atu nō te reira, ē nāna e 'aka'oki viviki mai ki konei.’ ”

4'Aere atura rāua ē kite atura i taua punua ra tei 'erekia i te pae ngūtupa i
va'o ra i runga i te mataara, ē kua tatara i'ora.

5Kua nā kō maira tēta'i pae o te aronga i tū 'ua i reira, “'E a'a kōrua i tatara ai
i tēnā punua?”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

6Kua pa'u atura rāua ki a rātou i tā Iēsū i 'akaue maira; 'akatika maira rātou i a rāua kia rave 'ua na.

7Kua taki maira rāua i taua punua ra ki a Iēsū, kua tuku atura i tō rāua pereue ki runga a'o, no'o i'ora aia ki runga a'o.

8'E mānganui 'oki tei to'ato'a i tō rātou pereue i te arāta'a, tēta'i pae rā to'ato'a i te au rārā rākau tā rātou i tīpū i te au kāinga.

9Kua kāpikipiki 'ua maira te aronga i 'aere nā mua ra ē tei āru mai nā muri, nā kō maira, "Hōsāna! Kia 'akameitaki'ia aia ko tei 'aere mai ma te ingoa o te 'Atu!

10Kia 'akameitaki'ia te bāsileia o tō tātou metua ra ko Dāvida ko tei tae mai! Hōsāna i te rangi teitei!"

11Kua tomo atura a Iēsū ki roto i a Iērūsalēma ē ki roto i te 'iero. Ē kia 'ope te au mea rava rāi i te 'ākara'ia e ia, 'aere kē atura aia ki Bētānia ma te tino nga'uru mā rua ra, nō te mea, kua a'ia'i ra.

Tauma'a i'ora a Iēsū i te pū suke
(Mātaio 21.18-19)

12E ao akera, tē 'oki maira a Iēsū ma te tino nga'uru mā rua mei Bētānia maira, pongi i'ora aia.

13Kite atura aia i tēta'i pū suke i te ātea kē tē rau'ia ra. 'Aere atura aia e 'ākara i ō runga. E vaitata atura aia, kāre 'ua ō runga i kitea mai, māri rā ko te au rau anake 'ua. Kāre 'oki i tae ake ki te tuātau suke ra.

14Kua karanga atura a Iēsū ki taua pū suke ra, nā kō atura, "Auraka 'e tangata e kai 'aka'ou atu i te kai nō runga a'o i a koe na e tuātau 'ua atu." Ē kua 'akarongo mai tāna au pipi.

Te tāmā'anga i te 'iero
(Mātaio 21.12-17; Luka 19.45-48; Ioane 2.13-22)

15Kua tae maira a Iēsū ma te tino nga'uru mā rua ki Iērūsalēma. Kua tomo atura a Iēsū ki roto i te 'iero ra, ē kua 'akamata i te tuaru atu ki va'o i te aronga i 'oko atu ē i 'oko mai i roto i te 'iero ra, tātīpoki atura i te au

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

kaingākai a te aronga tiēni moni ē te au no'o'anga o te aronga i 'oko i te au kūkupa ra.

16Ē kāre rava aia i 'akatika i tēta'i 'ua atu tangata kia 'apai i tēta'i 'āriki 'apinga nā roto i te 'iero ra.

17Kua 'āpi'i atura aia i a rātou, nā kō atura, “Kāre āina i tātā'ia ē, ‘E karanga'ia tōku 'are ē, 'e 'are pure'anga nō te au 'iti tangata rava rāi’? Kua 'akariro'ia i'o nei rā e kōtou 'ei ana nō te aronga keikeiā ra.”

18E rongo akera te au Pū'āpi'i Ture ē te kau ta'unga nunui ra, kua kimi i'ora i tā rātou rāvenga e tā i aia, nō te mea, kua mataku rātou i aia. Tē vā anake 'oki te tangata tini i tāna 'āpi'i'anga.

19E a'ia'i i'ora, 'aere atura a Iēsū ki va'o i taua 'ōire ra.

Te 'āpi'i'anga tei rauka mai nō runga i te pū suke
(Mātaio 21.20-22)

20E pōpongi akera, kia 'oki mai a Iēsū ma te tino nga'uru mā rua ra, 'ākara atura rātou i taua pū suke ra, kua mae rava atura mei te tumu mai rāi.

21Kua ma'ara akera i a Pētero, ē kua nā kō atura ki a Iēsū, “E te Pū'āpi'i, inā, te pū suke tā'au i 'akakino ra, kua mae rava!”

22Kua tuatua maira a Iēsū, nā kō maira ki a rātou, “'Ei 'irinaki'anga tō kōtou i te Atua!

23Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou nei, ko te tangata e karanga 'ua atu ki tēianei maunga, ‘Kia kiriti'ia koe ē kia titiri'ia atu ki roto i te tai’, ma te 'ēkōkōkore i tōna ngākau ē te manako tika ra ē, ko tāna e tuatua ra e tupu ia, e rauka i aia tāna e tuatua ra.

24Ē tēianei, e 'akakite atu au ki a kōtou ē, te au mea kātoatoa tā kōtou e pati kia pure ra, kia 'irinaki pāpū ē e rauka mai, e rauka mai'ia tā kōtou e pati ra.

25Ē kia pure kōtou, ē mē 'e manamanatā tō kōtou ki tēta'i kē ra, ka 'akakore i te reira, kia 'akakore katoa'ia tā kōtou au 'ara e tō kōtou Metua i te ao ra.”

Tē ui'ia nei te mana o Iēsū
(Mātaio 21.23-27; Luka 20.1-8)

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

27E tae 'aka'ou atura a Iēsū ma te tino nga'uru mā rua ra ki Iērūsalēma. Ē tē
'ā'āere 'ua ra aia i roto i te 'iero ra, kua 'aere maira te kau ta'unga nunui, te au
Pū'āpi'i Ture ē te aronga pakari,

28kua nā kō maira ki aia, "Nō 'ai te mana kia rave koe i tēianei au mea? Mē
kāre ra, nā 'ai i 'ōronga mai i te mana ki a koe 'ei rave i taua au mea nei?"

29Kua karanga atura a Iēsū, nā kō atura ki a rātou, "'E ui'anga katoa tāku ki a
kōtou; ē kia pa'u mai kōtou ki āku, ka pa'u atu katoa au ki a kōtou i te tumu i
rave ei au i taua au mea nei.

30I te bāpetīto a Ioane nei, nō te rangi mai āina, mē nā te tangata mai āina?
Ka 'akakite mai."

31Kua 'uri'uri manako i'ora rātou i rotopū i a rātou 'ua'orāi, nā kō akera, "Mē
tuatua tātou ē, 'Nō te rangi mai', e riro aia i te tuatua mai ē, '"E a'a i'ora kōtou
i kore ei i 'āriki atu i aia?'

32Mē tuatua rā tātou ē, 'Nā te tangata...' " Kua mataku 'oki rātou i te urupū
tangata, nō te mea, kua 'āriki te tangata kātoatoa ē, 'e peroveta tikāi a Ioane.

33Kua pa'u maira rātou ki a Iēsū, nā kō maira, "Kāre mātou i kite." Kua
karanga atura a Iēsū ki a rātou, nā kō atura, "Kāre katoa au e 'akakite atu ki a
kōtou ē, nō 'ai te mana kia rave au i ēia mea nei."

Māreko 12

Te parabole o te aronga tautāūnga vine

(Mātaio 21.33-46; Luka 20.9-19)

1 Kua 'āpi'i atura a Iēsū i te urupū tangata nā roto i te tuatua parabole, nā kō
atura, "Kua 'akatupu tēta'i tangata i te kāingā vine. Kua 'akapini ki te koro,
kua kō i'ora i te taomi'angā vine i roto ra, 'akatū i'ora i te 'are tāpapa'anga,
tāra'u atura ki te aronga tūtaki'ia, ē 'aere atura ki te 'enua mamao.

2Kia tae akera ki te tuātau tau tikāi, kua tono maira aia i tēta'i tāvini ki taua
aronga tautāūnga vine ra kia 'ō mai rātou i tēta'i tu'anga o te au 'ua o te
kāingā vine ra.

3Kua 'opu atura rātou i aia, pāpā i'ora, ē kua tuaru atura ma te 'apingakore.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

4Kua tono 'aka'ou maira te tangata kāinga i tēta'i tāvini kē. Kua pāpā'ia i'ora tōna ūpoko ē kua rave'ia tēta'i 'anga'anga 'akamā ki runga i aia.

5Kua tono 'aka'ou maira aia i tēta'i, ē kua tāmate rava'ia atura te reira. 'E mānganui 'oki te au tāvini kē i tonokia mai, kua pāpā'ia i'ora tēta'i pae, ē tāmate rava'ia atura 'oki tēta'i pae.

6"Ē i te 'openga i'ora, tē toe ra tāna tamaiti 'okota'i 'ua, 'e tūmanava nāna. Kua tono maira aia i aia ki a rātou ra, nā kō akera, 'Ka riro rātou i te 'ō'ō mai i taku tamaiti.'

7Kua 'uri'uri manako i'ora taua tautāūnga ra i rotopū i a rātou 'ua'orāi, 'Ko te kauono tangata kāinga tēia. 'Aere mai, ka tā tātou i aia, ē ka riro mai te kāinga ki a tātou 'ua'orāi.'

8Kua 'opu atura rātou i aia, tāmate rava atura, ē titiri atura ki va'o i taua kāingā vine ra.

9"Ka 'akapē'ea maira te 'atu o te kāingā vine ra? Ka riro aia i te 'aere mai e tāmate rava i taua tautāūnga ra, ē ka 'ōronga atu ei i te kāingā vine ki a ēta'i kē.

10Kāre āina kōtou i tatau ana i tei tātā'ia ra ē, 'Ko te toka i 'akaruke'ia e te aronga patu 'are ra, ko ia tei 'akariro'ia 'ei toka ti'avā.

11Nā te 'Atu tēia i rave, ē 'e mea ūmere'ia ia e tātou'?"

12I kimi rāvenga atura te aronga 'aka'aere o te Ngāti Iūda i te 'opu i a Iēsū, nō te mea, kua mārama 'oki rātou ē, nō rātou taua parabole tāna i tuatua ra. Mataku akera rā rātou i te tangata, vai'o atura i aia.

Te ui'anga nō runga i te tūtaki'anga tero
(Mātaio 22.15-22; Luka 20.20-26)

13Ē kua tono maira te kau ta'unga nunui, te au Pū'āpi'i Ture ē te aronga pakari i tēta'i au Phārīsea ē i tēta'i au Hērōdiāni ki a Iēsū 'ei tā'ē'ē i aia i tāna tuatua.

14E tae maira rātou, kua nā kō maira ki aia, "E te Pū'āpi'i, kua kite mātou ē 'e tuatua tika tā'au, ē kāre koe e mataku i tēta'i 'ua atu tangata, nō te mea, kāre

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

koe e piripiri 'ua atu ki te tangata; tē 'āpi'i nei rā koe i te mataara o te Atua ma te tuatua mou. 'E tika āina kia tūtaki tātou i te tero ki a Kaisara, ē auraka āina?"

15Tē kite ra a Iēsū i tō rātou tū tāpikipiki, ē kua nā kō atura ki a rātou, "'E a'a kōtou i tīmata mai ei i āku? Ka 'apai mai ana i tēta'i moni 'ārio kia 'ākara au."

16Kua 'apai maira 'oki rātou. Ē kua ui atura aia ki a rātou, "Nō 'ai tēia tūtū ē te tātā'anga ki runga a'o?" Kua pa'u maira rātou, "Nō Kaisara."

17Kua karanga atura a Iēsū ki a rātou, "E 'apai māri i tā Kaisara ki a Kaisara, ē tā te Atua ki te Atua." Kua vā 'ua atura rātou i aia.

Te ui'anga nō runga i te tū'aka'ou'anga mei te mate mai

(Mātaio 22.23-33; Luka 20.27-40)

18 Kua 'aere maira ēta'i Sādukea ra, ko rātou 'oki te aronga tei tuatua ē kāre 'e tū'aka'ou'anga. Ē kua ui maira rātou ki a Iēsū, nā kō maira,

19"E te Pū'āpi'i, i tātā mai a Mōse ki a mātou ē, 'Kia mate te tuakana o tēta'i tangata, tē ora ra te va'ine ē kāre 'e tamariki, e 'akaipoipo te teina i taua va'ine ra, ē e 'aka'uānga i te tamariki nā te tuakana.'

20E toko'itu tamāroa i te puna 'okota'i. Kua 'akaipoipo te tama mua i te va'ine, ē mate atura, ma te tamarikikore.

21Kua 'akaipoipo i'ora te tokorua i aia, mate atura 'oki aia, ma te tamarikikore rāi; kua pērā katoa te tokotoru.

22Pērā katoa 'oki rātou rava rāi toko'itu, kāre rāi 'e tamariki. Ē i te 'openga i'ora, mate katoa atura te va'ine.

23Kia tae ki te tū'aka'ou'anga ra, kia tū 'aka'ou mai rātou ra, e riro aia 'ei va'ine nā 'ai i taua aronga ra? 'E va'ine 'oki aia nā rātou rava rāi toko'itu."

24Kua pa'u atura a Iēsū ki a rātou, "Kāre āinei tēia i te mea e tārevakē ei kōtou, ko tō kōtou kitekore i te tuatua i tātā'ia ra ē te mana o te Atua?

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

25Nō te mea, kia tū'aka'ou rātou mei te mate maira, kāre i a rātou e
'akaipoipo, kāre 'oki e 'ōronga kia 'akaipoipo'ia, e 'āite rā rātou ki te au 'āngela
o te ao ra.

26Nō runga rā i te aronga mate kia tū'aka'ou rātou, kāre āina kōtou i tatau i
roto i te puka a Mōse ra i tā te Atua tuatua ki aia mei roto mai i te pū
ngāngā'ere i te nā kō'anga mai, 'Ko au te Atua nō Āberahāma, ē te Atua nō
Īsā'aka, ē te Atua nō Iākōba'?

27Kāre 'oki aia i te Atua nō tei mate, nō tei ora rā. 'E tārevakē ma'ata tō
kōtou!"

Te 'akaue'anga ma'ata
(Mātaio 22.33-40; Luka 10.25-28)

28Kua 'aere maira tēta'i Pū'āpi'i Ture tei 'akarongo i te tuatua'anga a Iēsū ē te
au Sādukea. Kua kite 'oki aia i te meitaki o tā Iēsū pa'u'anga ki a rātou, ē kua
ui maira, "Ko tē'ea tei ma'ata i te au 'akaue'anga katoa?"

29 Kua pa'u atura a Iēsū ki aia, "Ko tēia tei ma'ata: 'E 'akarongo mai koe, e
Īserā'ela, ko te 'Atu, tō tātou Atua ra, 'okota'i 'oki 'Atu.

30E 'inangaro koe i te 'Atu tō'ou Atua ra ma tō ngākau katoa, ma tō vaerua
katoa, ma tō manako katoa, ē ma tō ririnui katoa.'

31Ko te rua tēia: 'E 'inangaro atu koe i tō'ou tangata tupu mei a koe 'ua'orāi.'
Kāre rava 'e 'akaue'anga i ma'ata atu i te reira."

32 Kua tuatua maira taua Pū'āpi'i Ture ra ki aia, "'E tika tā'au, e te Pū'āpi'i,
kua tuatua mai koe ma te tuatua mou ē, 'Okota'i rava 'oki Atua, kāre atu,
ko ia anake rāi.

33Ē te 'inangaro atu i aia ma te ngākau katoa, ē ma te kite katoa ē ma te
ririnui katoa, ē te 'inangaro atu i te tangata tupu mei aia 'ua'orāi, 'e ma'ata atu
ia i te au 'ātinga karakarātio katoa ra ē te 'ātinga kai 'oki."

34 Kite akera a Iēsū ē, 'e tuatua pakari tāna i tuatua maira, kua nā kō atura
ki aia, "Kāre koe i ātea kē atu i te bāsileia o te Atua ra." Ē kāre rava atura 'e
tangata i tae i te ui 'aka'ou mai ki aia nō te mataku.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Te ui'anga nō runga i te Mesia
(Mātaio 22.41-46; Luka 20.41-44)

35Tē 'āpi'i ra a Iēsū i roto i te 'iero, kua ui atura aia, nā kō atura, "'E a'a te au
Pū'āpi'i Ture i 'akakite mai ei ē, ko te Mesia te tamaiti nā Dāvida?

36Ko Dāvida 'ua'orāi 'oki tei tuatua ma te Vaerua Tapu ra ē, 'Kua tuatua atura
te 'Atu ki taku 'Atu, ka no'o koe ki taku rima katau nei kia 'akariro au i tō au
'enemi 'ei pange vaevae nō'ou.'

37Ē tēianei, ko Dāvida 'ua'orāi tei karanga ki aia ē e ''Atu,' 'e a'a i'ora 'oki te
Mesia i riro mai ei 'ei tamaiti nāna?"

Tē 'akamatakite nei a Iēsū nō runga i te au Pū'āpi'i Ture
(Mātaio 23.1-36; Luka 20.45-47)

Ē tē 'akarongo ra te urupū tangata i aia ma te rekareka.

38Kua karanga atura a Iēsū i roto i tāna 'āpi'i'anga ra, "Kia matakite i te au
Pū'āpi'i Ture, ko tei 'inangaro i te 'ā'āere ma te kāka'u roroa ē tē navenave kia
aro'a'ia i te au ngā'i 'oko'oko'anga ra.

39Ē tē kimikimi nei rātou i te au no'o'anga mēmeitaki i roto i te au sūnago ra
ē te au ngā'i ngāteitei i te au kaingākai ra.

40Tē pou nei rā i a rātou te au ngutu'are o te au va'ine taka'ua ra ē tē 'akaroa
nei i te pure 'ei tāpikipiki'anga. 'E utunga ma'ata rava 'oki tā rātou."

Te 'ātinga a te va'ine taka'ua
(Luka 21.1-4)

41Ē tē no'o ra a Iēsū i vaitata a'o i te pi'a 'ātinga ra, 'ākara atura aia i te
tangata i te tuku'anga i te moni ki roto i taua pi'a 'ātinga ra. 'E aronga 'apinga
nui 'oki 'e mānganui tei tuku mai i te moni ma'ata ki roto.

42Kua 'aere maira tēta'i va'ine 'apingakore, 'e taka'ua 'oki aia, ē kua tuku maira
i e rua moni kapa rikiriki ki roto.

43Kua kāpiki atura a Iēsū i tāna au pipi ki aia, nā kō atura ki a rātou, "Koia
mou tāku e karanga atu nei ki a kōtou na, 'e ma'ata atu tā te va'ine taka'ua
'apingakore nei i tuku ki roto i te pi'a 'ātinga i taua aronga kātoatoa.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

44Nō roto mai 'oki te toenga i tō rātou 'apinga ma'ata tā rātou i tuku mai ki roto; kāreka rā aia, noa atu ē kua ngere aia, kua tuku pou roa mai i tāna e ora ai ki roto."

Māreko 13

Tē tuatua nei a Iēsū nō te 'akatane'a'anga i te 'iero
(Mātaio 24.1-2; Luka 21.5-6)

1Ē tē 'aere atura a Iēsū ki va'o i te 'iero ra, kua nā kō maira tēta'i pipi nāna ki aia, "E te Pū'āpi'i, ka 'ākara na i te tū o tēianei au toka ē te 'are i te mama'ata."

2Kua karanga atura a Iēsū ki aia, "Tē 'ākara nei koe i te au 'are mama'ata nei? Kāre tākiri tēta'i toka i konei e vai'o'ia ki runga a'o i tēta'i, e 'ope rava ia i te 'uri'ia ki raro."

Te au pekapeka ē te au tākinga kino'anga
(Mātaio 24.3-14; Luka 21.7-19)

3Ē tē no'o ra a Iēsū ki runga i te Maunga o te Ōlive i runga ake i te 'iero ra, kua ui pōiri maira a Pētero, ē Iākōbo, ē Ioane, ē ko Ānēderea ki aia nā kō maira,

4"E 'akakite mai koe ki a mātou ē, ā'ea tēia au mea e tupu ei? Ē 'e a'a te 'akairo kia vaitata taua au mea i te 'akaoti'ia?"

5Kua karanga atura a Iēsū ki a rātou, "Kia matakite, kia kore tēta'i 'ua atu e arataki kē i a kōtou.

6'E mānganui te ka 'aere mai ma tōku nei ingoa ē te nā kō'anga mai ē, 'Ko au ia,' ē 'e mānganui 'oki te ka vare i a rātou.

7Ē kia 'akarongo kōtou i te au aoaoa tamaki ē te au rongo tamaki, 'eia'a e taitaiā; e nā mua 'oki taua au mea i te tupu e tikāi, kāre rā te 'openga i vaitata mai ake.

8E tū mai 'oki tēta'i 'iti tangata e tamaki mai ki tēta'i 'iti tangata, ē tēta'i bāsileia e tamaki mai ki tēta'i bāsileia. Ē ka tupu mai te ngāruerue 'enua i tērā

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

ngā'i i tērā ngā'i, ē ka tupu mai te onge ma'ata. 'E mōmua anake ēia mea nei nō te au mate.

9 “Kia matakite rā i a kōtou 'ua'orāi. E tuku 'oki rātou i a kōtou ki mua i te aroaro o te Sūnēderi, ē ka pāpā'ia 'oki i roto i te au sūnago ra. Ē nōku nei 'oki e arataki'ia atu ei kōtou ki mua i te aroaro o te au tūtara ē te 'ui ariki 'ei kite nō rātou.

10E nā mua rā te 'ēvangelia nei i te tūtū 'aere'ia ki te au 'iti tangata rava rāi e tikāi.

11Ē kia arataki rātou i a kōtou ē tuku atu ki te aronga 'akavā, auraka e nā mua i te apiapi 'e a'a tā kōtou ka tuatua atu, e tuatua atu rā i te tuatua tei 'akakite'ia mai ki a kōtou i reira ra, nō te mea 'oki ē, kāre 'oki ē ko kōtou tei tuatua, ko te Vaerua Tapu rā.

12E tuku 'oki te tuakana i te teina kia mate, ē te metua tāne i te tamaiti. Ē te au tamariki 'oki e tū mai e rave i tō rātou 'ui metua kia mate.

13E mākitakita'ia mai kōtou e te tangata rava rāi nō tōku nei ingoa. Ko tei tāpū tikāi e tae 'ua atu ki te 'openga ra, ka ora ia.”

Te rikarika'anga ma'ata ē te vinivini

(Mātaio 24.15-28; Luka 21.20-24)

14 “Mē kite kōtou i te mea rikarika e tane'a ai ra i te tū 'ua'anga i te ngā'i tei kore e tau i aia (ko ia tei tatau ra, kia nakiro ia), i reira, kia 'oro rātou i Iūdea, kia 'oro rātou ki te au maunga.

15Ē ko ia i runga a'o i te 'are ra, auraka aia kia 'eke mai ki raro, mē kāre ra kia tomo ki roto kia rave i tēta'i 'ua atu 'apinga mei roto atu i tōna 'are.

16Ē ko ia i roto i te kāinga ra, auraka aia kia 'oki mai e tiki i tōna pereue.

17'E 'ae rā 'oki tō te au va'ine i 'apū ra, ē rātou e 'akangote i te tamariki ra i aua rā ra.

18E pure 'oki kōtou kia kore e tupu i te tuātau anu.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

19'E tākinga kino'anga ma'ata 'oki i aua rā ra, kāre ia i 'āite mei muatangāna mai o te au mea katoa tā te Atua i 'anga ē tēia noa ai; ē kāre katoa ā muri atu.

20Ē nāringa kāre te 'Atu i tāpoto i aua rā ra, kāre rava tēta'i 'ua atu tangata e ora. Inārā, nō te aronga tāna i 'iki ra, kua tāpoto aia i aua rā ra.

21“Ē kia 'akakite mai tēta'i 'ua atu tangata ki a kōtou ē, ‘Inā, tēia te Mesia!’, ‘Inā, tērā!’, auraka e 'irinaki atu.

22'E au Mesia pikika'a ē te au peroveta pikika'a 'oki te ka tū mai ki runga, ē ka 'ōronga mai i te au 'akairo ē te au rāvenga ūmeremere, kia vare katoa te aronga 'iki'ia ra, nāringa e rauka.

23Kia matakite rā i a kōtou 'ua'orāi. Kua 'akakite takere atu ana au ki a kōtou i tēia au mea kātoatoa.”

Te 'aere'anga mai o te Tamaiti a te Tangata
(Mātaio 24.29-31; Luka 21.25-28)

24 “Ē i aua rā ra i muri ake i taua tākinga kino'anga ra, ka 'akapōiri'ia te rā, kāre te marama e tūrama mai i tōna mārama,

25ka pururū mai 'oki te au 'ētū o te rangi, ē ka rūrū'ia mai te au mea mana o te rangi ra.

26'Ei reira rātou e kite ei i te Tamaiti a te Tangata i te 'aere'anga mai nā roto i te au tiao ma te mana ma'ata ē te kakā.

27'Ei reira aia e tono atu ei i tāna au 'āngela, ē e 'akaputuputu mai ei i tōna aronga 'iki'ia ra mei ngā pore e 'ā o te ao ra, ē mei te 'openga mai o te 'enua e tae 'ua atu ki te 'openga o te rangi ra.”

Te 'āpi'i'anga nō runga i te pū suke
(Mātaio 24.32-35; Luka 21.29-33)

28“E 'āpi'i rā kōtou i te parabole nō te pū suke mai: kia ni'oni'o mai te kao, ē kia pu'era mai te rau, tē kite ra kōtou ē, tē vaitata maira te tuātau vera.

29Pērā kōtou i a kōtou, mē kite kōtou i ēia mea nei i te tupu'anga mai, kia kite 'oki kōtou ē, kua vaitata mai te 'openga, tei te pae ngūtupa ia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

30Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, kāre rava tēianei uki e 'ope kia tupu rava tēia au mea kātoatoa nei.

31Ka kore 'oki te rangi ē te 'enua, kāre tākiri rā tāku nei tuatua e kore."

Kāre tēta'i e kite i te rā ē te ora
(Mātaio 24.36-44)

32 "Kāreka rā tō runga i te reira rā ē te ora, kāre rava tēta'i e kite, kāre te au 'āngela i te rangi, ē kāre katoa 'oki te Tamaiti, māri ko te Metua 'ua rā.

33E matakite! E ara! Kāre 'oki kōtou i kite i taua tuātau ra.

34Mei te tangata nei 'oki tei 'aere ki te ngā'i mamao. Kua 'akaruke aia i tōna 'are ē tuku atu i te mana ki tōna au tāvini rava rāi, tāna a'o tāna a'o, ē kua 'akaue 'oki i te tiaki pā ra kia tiaki meitaki.

35E tēnā na, e ara kōtou, kāre 'oki kōtou i kite i te ora e tae mai ei te 'Atu o te 'are ra: i te a'ia'i ra āina, te tūruā'ipō āina, i te kākaoa'anga moa, mē kāre, i te pōpongi āina?

36Mē 'aere vave mai aia, auraka kōtou kia kitea i te moe'anga e ia.

37Ē tāku e karanga atu ki a kōtou nei, tē karanga atu nei au ki te tangata rava rāi, e ara!"

Māreko 14

Te kimi'anga rāvenga pikika'a kia tāmate'ia a Iēsū
(Mātaio 26.1-5; Luka 22.1-2; Ioane 11.45-53)

1 E rua atura te pō toe e tae ei te Pāsa ra ē te Kai 'Aka'ōpuekore'ia ra. Tē kimi ra 'oki te kau ta'unga nunui ē te au Pū'āpi'i Ture i tā rātou rāvenga pikika'a i a Iēsū, kia rauka aia i a rātou ka tāmate atu ei.

2Kua nā kō rā rātou, "Auraka i te rā 'ōro'a nei, ko te 'ōrure'au ā'ea te tangata."

Tō Iēsū 'akamā'inu'anga'ia i Bētānia
(Mātaio 26.6-13; Ioane 12.1-8)

3 Ē tei Bētānia a Iēsū i te kaingākai i te 'are o Simona lēpera ra, kua 'aere maira tēta'i va'ine ma tēta'i pi'a 'alabata, 'e manongi nārito, 'e mea 'oko

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

ma'ata. Kua vāvā'i i'ora aia i te pi'a, e riringi maira i te manongi ki runga a'o i tō Iēsū ūpoko.

4Riri akera tēta'i pae i roto i a rātou 'ua'orāi, nā kō akera, "'E a'a tēianei manongi i kaimoumou'ia ai?

5Nō te mea, e toru 'ānere i te moni 'ārio ē 'e ma'ata atu 'oki te ka rauka mai kia 'oko'ia tēia manongi ra, kia 'apai atu nā te puta'ua." Kua 'aka'apa i'ora rātou i aia.

6Kua karanga atura a Iēsū, "Vai'o atu i aia. 'E a'a kōtou i tāmanamanatā mai ei i aia? 'E 'anga'anga meitaki tāna i rave mai ki āku nei.

7E no'o tāmou 'oki te aronga puta'ua ki ō kōtou nei, ē kia 'inangaro ra, ē ka rauka i a kōtou i te tākinga meitaki atu i a rātou i tēta'i 'ua atu taime; ko au nei rā, kāre ia au e no'o tāmou ki ō kōtou nei.

8Kua rave aia i tei tau i aia kia rave; kua 'aere takere mai aia e 'akamā'inu i tōku kōpapa nei nō te tanumanga.

9Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou nei, te au ngā'i katoa e tūtū'ia ai tēianei 'ēvangelia i te ao katoa nei, e tuatua katoa'ia tā tēianei va'ine i rave nei 'ei manako'anga atu i aia."

Tē 'akatika nei a Iūda kia tuku pikika'a atu i a Iēsū
(Mātaio 26.14-16; Luka 22.3-6)

10'Aere atura tēta'i o te tino nga'uru mā rua ra, ko Iūda Ikariota, ki te kau ta'unga nunui ra kia tuku atu aia i a Iēsū ki a rātou.

11E kite akera rātou, mareka rava atura, 'akatau i'ora ē e 'ō mai i te moni nāna. Kua kimi atura aia i tāna rāvenga e tau kia tuku atu aia i a Iēsū.

Te kai'anga a Iēsū i te Pāsa ma tāna au pipi
(Mātaio 26.17-25; Luka 22.7-14,21-23; Ioane 13.21-30)

12E tae akera ki te rā mua o te Kai 'Aka'ōpuekore'ia ra e tā'ia ai te au punua māmoe nō te Pāsa ra, kua nā kō maira tāna au pipi ki a Iēsū, "E 'aere mātou ki 'ea e 'ākonokono ei i te Pāsa kia kai koe?"

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

13Kua tono atura aia i e tokorua pipi āna ra, nā kō atura ki a rāua, “Ka 'aere kōrua ki te 'ōire ra, ē e 'ārāvei mai tēta'i tangata i a kōrua tē 'apai ra i te 'āriki vai. E āru atu kōrua i aia,

14ē i te ngā'i i tomo'ia atu e ia ra, e karanga atu kōrua ki te pū o te 'are, ‘Tē ui maira te Pū'āpi'i, tei 'ea te pi'a manu'iri kia kai au i te Pāsa ē tāku au pipi katoa?’

15Ē nāna e 'akakite mai i tēta'i pi'a ma'ata tei runga, kua papa takere; 'ei reira kōrua e 'ākonokono ei nā tātou.”

16'Aere atura aua ngā pipi ra ki roto i te 'ōire, ē kua kitea'ia e rāua mei tāna i 'akakite mai ki a rāua ra. Ē kua 'ākonokono i'ora rāua i te Pāsa.

17E a'ia'i atura, kua 'aere maira a Iēsū ē te tino nga'uru mā rua ra.

18Tē no'o ra rātou ē tē kaikai ra, kua karanga atura a Iēsū, “Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou nei, ka riro tēta'i o kōtou nei, e kai katoa i tā tātou kaingākai nei, i te tuku pikika'a mai i āku.”

19Kua taitaiā ma'ata rava atura rātou, ē kua ui tātakita'i maira rātou ki aia, tēta'i i muri ake i tēta'i, “Ko au āinei?”

20Kua karanga atura aia ki a rātou, nā kō atura, “'Okota'i o te tino nga'uru mā rua nei, ko tei tūto'u kāpipiti ō māua rima ki roto i te kapu nei.

21Tē 'aere nei rāi 'oki te Tamaiti a te Tangata nei mei tei tātā'ia nōna ra; inārā, 'e 'ae 'oki taua tangata ra tei tuku pikika'a i te Tamaiti a te Tangata nei. 'E ngari ake te reira tangata nāringa kāre i 'ānau'ia mai.”

Te kaingākai a te 'Atu

(Mātaio 26.26-30; Luka 22.14-20; 1 Kōrīnētia 11.23-25)

22Ē tē kaikai ra rātou, kua rave i'ora a Iēsū i te mānga, kua 'akameitaki atura, vāvā'i i'ora, tuku atura ki te au pipi, nā kō atura, “Ka rave, ko tōku kōpapa tēia.”

23Kua rave i'ora aia i te kapu, e oti akera i te 'akameitaki, tuku atura ki a rātou ra. Kua inu i'ora rātou rava rāi.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

24Kua nā kō atura aia ki a rātou, “Ko tōku toto tēia nō te kōreromotu ra, tei
'akamaringi'ia nō te tangata 'e mānganui.

25Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou nei, kāre rava au e inu 'aka'ou mei
roto mai i te 'ua vine nei e tae 'ua atu ki te rā e inu ei au i te uaina 'ōu i roto i
te bāsileia o te Atua ra.”

26Ē kia oti akera tēta'i 'īmene, 'aere atura rātou ki va'o ki te Maunga o te
Ōlive.

Tē toto'u nei a Iēsū i tā Pētero 'u'una'anga
(Mātaio 26.31-35; Luka 22.31-34; Ioane 13.36-38)

27 Kua karanga atura a Iēsū ki tāna au pipi, “E maitu ei kōtou katoa. Kua oti
'oki i te tātā'ia ē, ‘E pāpā au i te tiaki, ē ka pue'urikiriki kē 'oki te au māmoe.’

28Inārā, i muri ake i tōku tū'aka'ou'anga maira, e nā mua au i a kōtou i te
'aere ki Galilea.”

29Kua tuatua maira a Pētero ki aia i reira, “Noa atu ē ka maitu te tangata
kātoatoa, kāre tākiri au nei.”

30Kua nā kō atura a Iēsū ki aia, “Koia mou tāku e karanga atu ki a koe, ākōnei
'ei tēia pō nei, kāre e tae ki te rua o te kākaoa'anga moa, ka tūtoru ō'ou
'u'una'anga i āku.”

31Kua tuatua viviki 'ua maira a Pētero, “Ē kia 'inangaro'ia kia mate au ē koe
katoa, kāre au e 'u'una i a koe.” Ē kua pērā maira 'oki rātou rava rāi.

Tā Iēsū pure i Getesemane
(Mātaio 26.36-46; Luka 22.39-46)

32E tae atura a Iēsū ē tāna au pipi ki tēta'i ngā'i, ko Getesemane te ingoa, kua
tuatua maira aia ki a rātou, “E no'o kōtou i konei kia pure au.”

33Kua arataki katoa atura aia i a Pētero, i a Iākōbo ē i a Ioane, ē kua ngā'eva
i'ora aia ē roko'ia atura e te teia'a tukituki.

34Kua tuatua maira aia ki a rātou, “Kua pini rava tōku vaerua i te mamae
mate ma'ata. E no'o kōtou i konei, e ara.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

35'Aere atura aia ki mua iti i'o, tīpapa i'ora ki raro i te one, pure i'ora ē, kia tika ra, kia 'akaora'ia aia i te reira ora.

36Kua nā kō atura, “E Aba, e taku Metua, e tika te au mea katoa i a koe. E tao'i kē atu i tēianei kapu. Kia tupu rā tō'ou anoano, auraka tōku.”

37Kua 'oki maira aia ki tāna au pipi. E kitea maira tē moe ra rātou, kua nā kō maira ki a Pētero, “E Simona, tē moe na koe? Kāre e rauka kia ara koe 'e 'okota'i 'ua ake ora?

38E ara ē e pure 'oki kia kore kōtou e roko'ia e te tīmata'anga. Kua tika 'oki te vaerua, tē parukā 'ua nei rā te kōpapa.”

39Kua 'aere 'aka'ou atura aia ē kua pure, 'okota'i rāi 'oki pure.

40Ē kia 'oki 'aka'ou mai aia ra, kitea maira tē moe rāi rātou; i teima'a 'oki tō rātou mata. Ē kāre rava ā rātou 'e tuatua kia tuatua mai ki aia ra.

41Ē kua 'oki 'aka'ou maira aia, ko te tūtoru ia, kua nā kō maira ki a rātou, “Tē moe na kōtou ma te 'akangāro'i nō te toenga o te tuātau? Oti ra 'ua. Kua tae ki te ora. Inā, e tukuna'ia te Tamaiti a te Tangata nei ki te rima o te aronga 'ara.

42Ka tū, ka 'aere tātou. Inā, tē vaitata mai nei aia te ka tuku pikika'a mai i āku nei.”

Tē 'opu'ia nei a Iēsū
(Mātaio 26.47-56; Luka 22.47-53; Ioane 18.3-12)

43'Ei reira ra i a Iēsū rāi e tuatua ra, ko Iūda, tēta'i o te tino nga'uru mā rua ra, kua 'aere maira, ē tēta'i urupū tangata ma te koke ē te rākau nō kō mai i te kau ta'unga nunui, te au Pū'āpi'i Ture ē te aronga pakari ra.

44Ē ko tei tuku pikika'a i aia, kua tuku ana i tēta'i 'akairo ki a rātou, nā kō atura, “Ko te tangata tāku e 'ongi atu, ko ia ia. Ka 'opu atu i aia, ka arataki mārie atu ei.”

45Ē tei te tae'anga mai aia ra, 'aere tika atura ki a Iēsū, nā kō atura, “E te Pū'āpi'i!” ē kua 'ongi atura i aia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

46Kua tuku maira rātou i te rima ki runga i a Iēsū, 'opu maira i aia.

47Kua unu'i akera tēta'i o rātou i tū vaitata a'o i te koke, tāpotu atura i te tāvini o te Ta'unga Ma'ata ra, motu kē atura tōna taringa.

48Kua karanga atura a Iēsū nā kō atura ki a rātou, “I 'aere mai kōtou e 'opu i āku ma te koke ē te rākau, mei te mea ē, 'e keiā ra au.

49I no'o 'ua ana 'oki au i rotopū i a kōtou i te au rā katoa i te 'āpi'i'anga i roto i te 'iero, kāre 'ua kōtou i 'opu mai i āku. Kia tupu rā te tuatua i tātā'ia ra e tikāi.”

50Kua 'akaruke i'ora rātou katoa i aia, 'oro atura.

51Kua āru maira tēta'i tangata 'ōu i aia, ma te kāka'u i tākai'ia ki runga a'o i aia, kua 'opu'ia maira aia.

52'Akaruke i'ora aia i tōna kāka'u, 'oro 'ua atura ma te kāka'ukore.

Tē tū nei a Iēsū ki mua i te Kōnitara

(Mātaio 26.57-68; Luka 22.54-55,63-71; Ioane 18.13-14,19-24)

53Kua arataki'ia atura a Iēsū ki te Ta'unga Ma'ata ra. Kua putuputu 'oki te kau ta'unga nunui katoa, te aronga pakari ē te au Pū'āpi'i Ture i reira.

54Kua āru atura a Pētero i aia i muri roa, e tae 'ua atu ki roto i te koro o te Ta'unga Ma'ata ra, no'o i'ora ma te aronga tāvini e murumuru i aia 'ua'orāi i te a'i.

55Tē kimi ra 'oki te kau ta'unga nunui ē te Sūnēderi katoa ra i te kite i a Iēsū kia 'aka'apa atu i aia kia mate; kāre rā i kitea.

56'E mānganui 'oki tei tuku mai i te tuatua pikika'a i aia ra, kāre rā tā rātou tuatua i 'āiteite.

57Kua tū akera ēta'i ki runga ē kua tuku maira i te tuatua pikika'a i aia, nā kō maira,

58“Kua 'akarongo mātou i aia i te tuatua'anga ē, ‘E vāvā'i au i tēia nao i 'anga'ia e te rima tangata nei, ē kia pō toru anake, kua 'akatū au i tēta'i tei kore i 'anga'ia e te rima.’ ”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

59Kāre katoa tā rātou tuatua i 'āiteite i reira.

60Kua tū akera te Ta'unga Ma'ata ki runga i rotopū i a rātou, ē kua ui ki a Iēsū, nā kō maira, “Kāre koe e pa'u mai? 'E a'a tā tēia ngā tangata nei tāpepe'anga mai ki a koe nei?”

61Tē mūtēkī 'ua rā a Iēsū, kāre i kī 'ua atu. Kua ui 'aka'ou maira te Ta'unga Ma'ata, nā kō maira ki aia, “Ko te Mesia āina koe, te Tamaiti a tei 'Akameitaki'ia?”

62 Kua pa'u atura a Iēsū, “Ko au ia, ē ka kite kōtou i te Tamaiti a te Tangata nei i te no'o'anga i te rima katau o te Atua Mana Kātoatoa ra, ē te 'aere'anga mai nā runga i te tiao rangi!”

63Kua 'a'ae atura te Ta'unga Ma'ata i tōna kāka'u, ē kua nā kō atura, “'E a'a 'ua atu rāi tātou ka 'inangaro ei i te au kite?

64Kua 'akarongo ake nei kōtou i te 'akakino'anga Atua nei! 'E a'a tō kōtou manako?” Kua tuatua 'aka'apa maira rātou rava rāi i aia ē, ka tau i aia te mate.

65Kua 'akamata atura ēta'i pae i te tūtu'a i te 'uāvare ki runga a'o i aia ē te 'akapūroku maira i ōna mata ē te moto atura i aia, nā kō atura, “E toto'u mai!” E papaki atura te au tāvini i aia ki tō rātou kapu rima.

Tō Pētero 'u'una'anga i a Iēsū

(Mātaio 26.69-75; Luka 22.56-62; Ioane 18.15-18,25-27)

66Ē tē no'o 'ua ra a Pētero ki roto i te koro, kua 'aere maira tēta'i tāvini tamā'ine nō taua Ta'unga Ma'ata ra,

67ē kite atura aia i a Pētero i te murumuru'anga i aia 'ua'orāi, kua tīroi matariki atura i aia, nā kō atura, “Ko koe katoa tēta'i i a Iēsū i Nāzarēta ra.”

68Kua 'u'una i'ora aia, nā kō maira, “Kāre au i kite i aia. Kāre katoa au i nakiro i tā'au i tuatua maina.” 'Aere atura aia ki va'o i te tomo'anga ra. Kākaoa i'ora te moa.

69Ē i te 'ākara'anga i aia kua tuatua akera taua tāvini va'ine ra ki te aronga i tū vaitata a'o ra, “Nō rātou katoa tēianei tangata.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

70Kua 'u'una 'aka'ou i'ora a Pētero. E roa iti akera, kua tuatua maira te aronga i tū i vaitata ra ki a Pētero, “Koia mou, nō rātou tikāi koe. 'E tangata Galilea 'oki koe.”

71Kua 'akamata i'ora aia i te tao ma te taputo'u, “Kāre tākiri au i kite i tēianei tangata tā kōtou i tuatua na.”

72Kua kākaoa i'ora te moa, ko te rua ia o te kākaoa'anga. Kua 'akama'ara i'ora i a Pētero ē i tuatua mai a Iēsū ki aia ē, “Kāre e tae ki te rua o te kākaoa'anga moa, ka tūtoru ō'ou 'u'una'anga i āku.” Ē i te 'akama'ara'anga i te reira, matemate i'ora aia i te auē.

Māreko 15

Tē tū nei a Iēsū ki mua i a Pilato

(Mātaio 27.1-2,11-14; Luka 23.1-5; Ioane 18.28-38)

1E pōpongi rava akera, kua kimikimi manako i'ora te kau ta'unga nunui ma te aronga pakari, te au Pū'āpi'i Ture ē te Sūnēderi katoa ra. Ē kua rī i'ora i a Iēsū, arataki atura ki a Pilato, tuku atura i aia.

2Kua ui maira a Pilato ki aia, “Ko te ariki āinei koe o te Ngāti Iūda?” Kua pa'u atura aia, “Ko tā'au ia e tuatua maina.”

3'E mānganui tā te kau ta'unga nunui ra tāpepe'anga mai i aia.

4Kua ui 'aka'ou maira a Pilato ki a Iēsū, nā kō maira, “Kāre koe e tuatua atu? Inā 'oki te au mea 'e mānganui tā rātou e tāpepe maina i a koe nei.”

5Kāre rava atura a Iēsū i kī 'ua atu; kua vā 'ua i'ora a Pilato.

Tē 'akautunga'ia nei a Iēsū ki te mate

(Mātaio 27.15-26; Luka 23.13-25; Ioane 18.39—19.16)

6Kua mātau a Pilato i taua rā 'Ōro'a ra i te tuku atu i tēta'i tangata mou'āuri ki a rātou tei 'inangaro'ia e rātou.

7Tē vai ra tēta'i tangata mou'āuri, ko ia ē ēta'i tangata kaitamaki katoa ra i tā tangata ana i taua kaitamaki'anga ra.

8Kua kāpiti 'ua te urupū tangata e 'akamata i te pati ki a Pilato i tāna i mātau.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

9Kua tuatua maira a Pilato ki a rātou, nā kō maira, “E 'inangaro āinei kōtou kia tuku atu au i te ariki o te Ngāti Iūda ki a kōtou na?”

10Kua kite 'oki aia ē, nō te vare'ae i tuku mai ei te kau ta'unga nunui ra i a Iēsū.

11Tē 'akaue ra te kau ta'unga nunui ra i te tangata tini kia pati rātou i a Bāraba kia tuku'ia mai, auraka i a Iēsū.

12Kua tuatua 'aka'ou maira a Pilato ki a rātou, “'E a'a tō kōtou 'inangaro i āku i aia nei, ko tei karanga'ia e kōtou ē ko te ariki o te Ngāti Iūda?”

13Kua kāpiki atura rātou ki aia, “E 'akasātauro atu i aia!”

14Kua ui maira a Pilato ki a rātou, “'E a'a 'oki tāna 'anga'anga kino i rave?” Kua ma'ata 'ua atura tā rātou kāpikipiki'anga ē, “E 'akasātauro atu i aia!”

15Nō te mea, tē 'inangaro ra a Pilato i te tārekareka atu i te au tangata ra, kua tuku maira aia i a Bāraba ki a rātou, inārā, kua tuku atu i a Iēsū kia 'akasātauro'ia, kia oti rā i te pāpā'ia.

Tē 'āviri nei te au va'e'au i a Iēsū
(Mātaio 27.27-31; Ioane 19.2-3)

16Kua arataki atura te au va'e'au i a Iēsū ki roto i te 'are kāvana, koia 'oki i te peraitōrio, ē kua 'akaputuputu maira i te pupu va'e'au katoa i reira ra.

17Kua 'akakāka'u atura rātou i aia ki te kāka'u muramura, kua 'iri i'ora i tēta'i 'ei rākau taratara, tuku atura ki runga a'o i tōna ūpoko.

18Ē kua 'akamata rātou i te aro'a atu i aia, nā kō maira, “Kia orana, e te ariki o te Ngāti Iūda ē!”

19Ē kua ruturutu 'aere atura i tōna ūpoko ki tēta'i kāka'o, tūtu'a atura i te 'uāvare ki runga a'o i aia, tuturi i'ora ki mua a'o i aia, 'akamori atura.

20E oti akera tā rātou 'āviri'anga atu i aia, kua kiriti akera rātou i taua kāka'u muramura ra, 'akakāka'u atura i aia ki tōna 'ua'orāi kāka'u, ē kua arataki kē atura i aia kia 'akasātauro'ia.

Te 'akasātauro'anga'ia a Iēsū
(Mātaio 27.32-44; Luka 23.26-43; Ioane 19.17-27)

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

21 Ē kua 'akaue atura te au va'e'au i tēta'i tangata Kurene i 'aere nā reira a'o mei uta mai, ko Simona, 'e metua nō Ālekānēdero ē nō Rufuta, kia 'apai i tō Iēsū sātauro.

22Kua arataki atura rātou i a Iēsū ki Golagota, tērā 'oki te 'akatau'anga, “Te ngā'i katu tangata.”

23Kua 'apai atura rātou ki aia i te uaina i 'irokia ki te mura kia inu aia; kāre rā aia i rave.

24Kua 'akasātauro rātou i aia ē kua tu'a i'ora i tōna kāka'u nā roto i te tuku'anga kērero nō tā te tangata 'okota'i ka 'apai.

25I te ora iva i te pōpongi i 'akasātauro ei rātou i aia.

26Ē te tumu o tōna tāpepe'anga'ia kua tātā'ia ki runga a'o: “Ko te Ariki o te Ngāti Iūda ra.”

27Kua 'akasātauro rātou i e tokorua tangata keikeiā ma ia katoa, e ta'i ki te pae katau i aia, e ta'i ki te pae kaui.

29 Ē te au tangata i 'aere nā reira a'o ra, kua 'akakino maira rātou i aia ma te tākirikiri i tō rātou ūpoko, nā kō maira, “Ko koe tei vāvā'i i te nao ē ka oti i te 'akatū 'aka'ou i te pō toru anake,

30e 'akaora i a koe 'ua'orāi! E 'eke mai ki raro mei tēnā na sātauro.”

31Mei te reira katoa te kau ta'unga nunui ma te au Pū'āpi'i Ture i te 'āviri'anga mai i aia, nā kō akera rātou ki a rātou 'ua'orāi, “Kua 'akaora aia i ēta'i kē ra, kāre rā e rauka i aia i te 'akaora i aia 'ua'orāi!

32Ko ia te Mesia, te ariki o Īserā'ela ra, kia 'eke mai aia i tēianei mei runga mai i te sātauro, kia kite tātou ē kia 'irinaki atu.” Ko rāua tei 'akasātauro'ia ma ia katoa ra, kua 'akakino katoa mai i aia.

Te matenga o Iēsū

(Mātaio 27.45-56; Luka 23.44-49; Ioane 19.28-30)

33Kako rava akera taua 'enua ra i te pōiri mei te avatea pū mai rāi e tae 'ua atu ki te ora toru ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

34I te ora toru kua kāpiki atura a Iēsū ma te reo ma'ata, nā kō atura, “*Ēlo'i, Ēlo'i, lāma sābāktani*?” Tērā 'oki te 'akatau'anga, “E taku Atua, e taku Atua, 'e a'a koe i 'akaruke mai ei i āku?”

35Ē kia 'akarongo ēta'i aronga e tū 'ua i vaitata ra, kua nā kō akera, “Inā, tē kāpiki nei aia i a Ēlia.”

36Kua 'oro atura tēta'i, 'akakī atura i tēta'i rimu ki te vinika, tōpiri i'ora ki runga i tēta'i kāka'o, 'apai atura ki a Iēsū, nā kō akera, “Vai'o atu ana, e 'ākara ana tātou mē ka 'aere mai rāi a Ēlia e tuku mai i aia ki raro.”

37Kua kāpiki atura a Iēsū ma te reo ma'ata, e tuku atura i te vaerua.

38 Ē kua nga'ae i'ora te ārai o te nao ra, mei runga mai ki raro rava.

39Ko te rangatira 'ānere e tū maira ki mua a'o i aia ra i te kite'anga ē kua mate a Iēsū, kua nā kō akera, “Ko te Tamaiti tikāi a te Atua tēianei tangata.”

40 Ē tēta'i aronga va'ine 'oki i reira i te 'ākarakara'anga mai mei te ātea kē ra. Tei roto 'oki i a rātou a Māria i Māgadala, ē ko Māria te metua va'ine o Iākōbo Iti, rāua ko Iōse ra, ē ko Sālome.

41Ko rātou 'oki tei āru i aia ē mātuāpuru i aia i Galilea ra. 'E mānganui katoa te au va'ine kē tei āru mai i aia ki Iērūsalēma.

Te tanumanga o Iēsū

(Mātaio 27.57-61; Luka 23.50-56; Ioane 19.38-42)

42E a'ia'i i'ora, ē nō te mea 'oki, 'e rā 'akate'ate'amamao'anga taua rā ra, ko te rā 'oki ia i mua a'o i te Sābati ra,

43kua 'aere maira a Iōsēpha i Ārīmātea, 'e tangata tumu kōrero ē te mana 'oki, tei tatari katoa i te bāsileia o te Atua ra. Kua 'aere atura aia ki a Pilato ma te matakukore, ē pati atura i te kōpapa o Iēsū.

44Kua vā 'ua i'ora a Pilato i te mea ko Iēsū i mate vave. Kua tiki atura aia i te rangatira 'ānere ra, ē ui atura ki aia ē, mē kua mate takere āina a Iēsū.

45E kite akera aia i te reira mei taua rangatira 'ānere ra, kua 'ōronga maira aia i te kōpapa ki a Iōsēpha ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

46Kua 'oko maira aia i te kāka'u 'ōrongā, tuku atura i te kōpapa ki raro, va'ī atura ki taua kāka'u ra, tuku atura ki roto i te mēnema i pao'ia i roto i te mato, ē pōtaka atura i tēta'i toka ki te ngūtupa o taua mēnema ra.

47Tē 'ākara maira a Māria i Māgadala ē ko Māria te metua va'ine o Iōse ra i te ngā'i i vai'o'ia ai.

Māreko 16

Tō Iēsū tū'aka'ou'anga

(Mātaio 28.1-8; Luka 24.1-12; Ioane 20.1-10)

1E oti akera te Sābati, kua 'oko atura a Māria i Māgadala, ē ko Māria te metua va'ine nō Iākōbo, ē ko Sālome, i te rākau kakara 'ei 'akamā'inu i te kōpapa o Iēsū.

2'Aere atura rātou ki taua mēnema ra i te pōpongi metua, i te rā mua o te 'ebedoma, i te 'iti'anga mai o te rā ra.

3Ē kua nā kō akera rātou rātou 'ua'orāi, “Ko 'ai e 'uri kē atu i te toka mei te ngūtupa o te mēnema nō tātou?”

4Kia 'ākara i'ora rātou, kite atura ē kua oti i te 'uri kē'ia taua toka ra. 'E ākā toka ma'atama'ata 'oki.

5Kua tomo atura rātou ki roto i taua mēnema ra, kite atura i tēta'i tangata 'ōu, tē no'o ra ki te pae katau ma te kāka'u roa teatea; kō'iri'iriā atura rātou.

6Kua tuatua maira aia ki a rātou, “Auraka e kō'iri'iriā; tē kimi nei kōtou i a Iēsū i Nāzarēta ko tei 'akasātauro'ia ra. Kua tū ake nei aia ki runga! Kāre aia i konei. Inā, tēia te ngā'i tā rātou i vai'o i aia.

7E 'aere rā kōtou, e 'akakite atu ki tāna au pipi, ē ki a Pētero ē, ‘Tē 'aere ra aia nā mua i a kōtou ki Galilea. 'Ei reira kōtou ka kite atu ei i aia, mei tāna 'oki i tuatua mai ki a kōtou ra.’ ”

8Kua 'aere rātou ki va'o, 'oro viviki atura mei taua mēnema ra, nō te mea, kua roko'ia rātou e te mataku ē te ūmere. Kāre 'ua atura rātou i tuatua ki te tangata i te mataku.

Tēta'i 'akaoti'anga ta'ito

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Tē 'akaāri nei a Iēsū i aia 'ua'orāi ki a Māria i Māgadala
(Mātaio 28.9-10; Ioane 20.11-18)

[9Kua tū 'oki a Iēsū ki runga i te pōpongi rava i te rā mua o te 'ebedoma ra, ē
kua nā mua i te 'akaāri i aia 'ua'orāi ki a Māria i Māgadala, tāna i tuaru i ngā
dēmoni toko'itu nō roto i aia ra.

10'Aere atura aia, kua 'akakite atura ki te aronga i āru i a Iēsū ra, i a rātou e
mi'i ra ma te auē.

11E rongo akera rātou ē, kua ora aia ē kua kitea'ia e ia, kāre rātou i 'irinaki i
te reira.

Tē 'akaāri nei a Iēsū i aia 'ua'orāi ki e tokorua pipi
(Luka 24.13-35)

12Ē muri akera, kua kitea'ia i'ora a Iēsū ma te tū 'ōu e tēta'i tokorua o tāna au
pipi i tō rāua 'aere'anga, ka 'aere ei rāua ki uta.

13Kua 'oki maira rāua ē kua tuatua maira ki tō rātou ra; kāre rāi rātou i
'irinaki i a rāua.

Tē 'akaāri nei a Iēsū i aia 'ua'orāi ki te tino nga'uru mā ta'i
(Mātaio 28.16-20; Luka 24.36-49; Ioane 20.19-23; 'Anga'anga 1.6-8)

14Ē muri akera, kua 'akaāri maira a Iēsū i aia 'ua'orāi ki te tino nga'uru mā ta'i
i tā rātou kaingākai ra. Ē kua kauvae maira 'oki i a rātou nō tō rātou
'akarongokore ē te pāetaeta o tō rātou ngākau, ko rātou kāre i 'irinaki i te
aronga i kite i aia i muri ake i tōna tū'anga mai.

15Kua tuatua maira aia ki a rātou, “E 'aere kōtou ki te pā 'enua rava rāi, e tūtū
'aere i te 'ēvangelia nei ki te au tangata rava rāi.

16Ko tei 'akarongo ē kua bāpetīto'ia e ora ia, ko te kore rā e 'akarongo ka nina
rava'ia aia.

17Ka riro tēianei au 'akairo i te aronga 'akarongo ra: ka peke te au dēmoni i a
rātou i tōku nei ingoa; e tuatua rātou i te au reo 'ōu;

18ka rave 'ua 'oki rātou i te au 'ōvī ra ki tō rātou rima; ē kia inu rātou i te mea
e ta'ero'ia ai ra kāre rātou e mate; ē kia tuku 'oki i te rima ki runga a'o i te
aronga maki ra, ka ora i a rātou.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Tē 'apai'ia nei a Iēsū ki runga i te rangi
(Luka 24.50-53; 'Anga'anga 1.9-11)

19 E oti akera tā te 'Atu tuatua'anga mai ki a rātou ra, rave'ia atura aia ki
runga i te rangi, ē tē no'o maira aia ki te rima katau o te Atua ra.

20'Aere atura rātou, tūtū 'aere atura ki te au pā 'enua rava rāi, ē te Atua katoa
'oki i te rave katoa'anga i te 'anga'anga ē te 'akatinamou'anga i te tuatua ra ma
te au 'akairo i rave'ia ra. Āmene.]

Tēta'i 'akaoti'anga kē

[9Kua 'aere atura te au va'ine ki a Pētero mā, ē kua 'akakite poto atura i te au
mea kātoatoa tei 'akakite'ia mai ki a rātou ra.

10I muri ake i te reira kua tono atura a Iēsū 'ua'orāi i te karere ora ē te tapu o
te rāvenga ora mutukore nā roto i tāna au pipi mei te 'itinga o te rā e
tae 'ua atu ki te 'opunga. Āmene.]

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Luka

Luka 1

Tomo tuatua

1'E ma'ata rāi ake nei tei tīmata i te 'akapapa i te au mea tei tupu i rotopū
i a tātou nei,

2mei tā rātou i tuku mai ki a tātou nei, ko tei kite tikāi tō rātou mata mei
muatangāna mai, ē ko tei riro 'ei au tāvini nō taua tuatua ra.

3Kua manako au, nō te mea kua kimikimi pū'ia e au te au mea kātoatoa mei
muatangāna mai, 'e mea meitaki kia tātā katoa au i tēta'i 'akapapa'anga nā'au,
e Teōphilo ngāteitei ē,

4kia kite meitaki koe i te tika'anga tikāi o te au tuatua i 'āpi'i'ia atu
ki a koe na.

Tē toto'u'ia nei te 'ānau'anga o Ioane Bāpetīto

5 I te tuātau o Heroda, te ariki nō Iūdea ra, tē no'o ra tēta'i ta'unga, ko Zākāria
te ingoa, nō te pupu nō Ābia, ē 'e va'ine tāna nō te au tamā'ine a Āārona, ko
Ēlīsābeta te ingoa.

6'E ngā tangata tuatua tika rāua i mua i te aroaro o te Atua, i te 'ākono
mārie'anga i te au 'akaue'anga ē te au ture kātoatoa o te 'Atu ma te 'apakore.

7Kāre ā rāua tamaiti, nō te mea, e pā a Ēlīsābeta, ē kua ma'ata rava tō rāua
mata'iti.

8Ē tē rave ra a Zākāria i te tao'onga ta'unga i mua i te aroaro o te Atua, i tei
tau i tōna ra pupu.

9Kua 'iki'ia 'oki aia nā roto i te au peu o te pupu ta'unga i te 'aere ki roto i te
nao o te 'Atu kia tutungi i te rākau kakara.

10Ē tē pure ra te tangata tini rava rāi i va'o i te tuātau i kā ei taua rākau
kakara ra.

11Kua mama maira tēta'i 'āngela a te 'Atu ki aia, tē tū 'ua ra i te pae katau o te
'atarau o te rākau kakara.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

12E kite akera a Zākāria, kō'iri'iriā akera ē kua roko'ia i'ora aia e te mataku.

13Kua tuatua maira rā te 'āngela ki aia, "'Eia'a e mataku, e Zākāria ē, kua 'akarongo'ia 'oki tā'au pure. Ka 'ānau tā'au va'ine ko Ēlīsābeta i tēta'i tamaiti nā'au, ē nā'au e tapa i tōna ingoa ko Ioane.

14Ka riro aia 'ei mataora ē 'ei rekareka ma'ata nō'ou, ē 'e mānganui te ka rekareka i tōna 'ānau'anga.

15'E ma'ata 'oki aia i mua i te aroaro o te 'Atu. Kāre aia e inu i te uaina ē te kava kona, ka 'akakī'ia rā aia e te Vaerua Tapu mei te kōpū mai o tōna metua va'ine.

16Ē 'e mānganui te tamariki a Īserā'ela tāna ka 'aka'āriu ki te 'Atu ki tō rātou Atua.

17Ē nā mua aia i te 'Atu i te 'aere ma te vaerua ē te mana o Ēlia, 'ei 'aka'āriu mai i te ngākau o te aronga metua ki te tamariki, ē te aronga 'akarongokore ki te pakari o te aronga tiratiratū ra, 'ei 'ākonokono i tēta'i 'iti tangata 'akate'ate'amamao'ia nō te 'Atu."

18Kua karanga atura a Zākāria ki te 'āngela ra, "'E a'a au e kite ei i te reira? 'E tangata rua'ine 'oki au ē kua ma'ata rava te mata'iti o tāku va'ine."

19Kua pa'u maira te 'āngela ki aia, nā kō maira, "Ko Gāberiela au, e tū ana au ki mua i te aroaro o te Atua; ē i tonokia mai nei au e tuatua ki a koe, ē e 'akakite ki a koe i taua tuatua meitaki nei.

20Ē inā, kāre koe e rauka i te tuatua 'aka'ou ē ka 'akamūrare'ia koe e tae 'ua atu ki te rā e tupu ei taua au mea nei, nō te mea, kāre koe i 'irinaki i tāku tuatua nei, te ka tupu i tōna tuātau tikāi."

21Ē tē tāpapa 'ua ra te tangata i a Zākāria ē tē ūmeremere 'ua ra i tōna tāvare'anga i roto i te nao ra.

22Ē kia tae maira aia ki va'o, kāre e rauka i aia i te tuatua atu ki a rātou. Kua mārama rātou i reira ē, kua kite aia i tēta'i 'ōrama i roto i te nao ra. Nāna 'ua'orāi 'oki i tūngou mai ki a rātou, i te mea ē, tē mūrare ra rāi aia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

23E 'ope akera ōna puke rā rave 'anga'anga, 'aere atura aia ki tōna 'ua'orāi 'are.

24I muri ake i aua rā ra, kua tō i'ora tāna va'ine ko Ēlīsābeta. Kua no'o ngarongaro i'ora aia e rima marama, nā kō akera,

25“Ko tā te 'Atu tēia rāvenga i te au rā i 'ākara aro'a mai ei aia i āku, 'ei 'apai kē atu i tōku 'akamā i rotopū i te tangata nei.”

Tē toto'u'ia nei te 'ānau'anga o Iēsū

26Ē i te ono o te marama ra, kua tonokia maira te 'āngela ko Gāberiela mei te Atua maira ki tēta'i 'ōire i Galilea, ko Nāzarēta te ingoa,

27ki tēta'i pāretēnia ra i momoko'ia nā tēta'i tangata nō te kōpū tangata o Dāvida, ko Iōsēpha te ingoa. Ko Māria te ingoa o taua pāretēnia ra.

28Kia tomo mai te 'āngela ki roto ra, kua nā kō maira aia ki aia, “Kia orana koe, e tei 'akaperepere ma'ata rava'ia ē, tei a koe te 'Atu.”

29Kua kō'iri'iriā ma'ata i'ora aia i taua tuatua ra, ē kua 'ēumiumi i'ora aia 'e a'a te 'āite'anga o taua aro'a ra.

30Kua tuatua maira rā te 'āngela ki aia, “'Eia'a e mataku, e Māria ē, nō te mea, kua kitea aro'a'ia mai koe e te Atua.

31Inā, ka tō 'oki koe ē ka 'ānau i tēta'i tamaiti, ē nā'au e tapa i te ingoa ko Iēsū.

32Ka ma'ata aia ē ka tuatua'ia aia ē, ko te Tamaiti nā tei Teitei Rava. Ē nā te 'Atu ra, nā te Atua e 'ōronga mai i te terōno o tōna metua ko Dāvida nōna;

33'ei aia te 'au i te kōpū tangata o Iākōba e tuātau 'ua atu, ē kāre rava ia e kore tōna bāsileia.”

34Kua karanga atura a Māria ki te 'āngela ra, “'Akapē'ea e tupu ei? Kāre 'oki au i kite i te tāne.”

35Kua pa'u maira te 'āngela i te nā kō'anga mai ki aia, “Ka 'eke mai te Vaerua Tapu ki runga a'o i a koe, ē nā te mana o tei Teitei Rava e tāmarū i runga a'o i a koe. Ē nō reira, ka tuatua'ia ai tēnā na tamaiti tapu i te Tamaiti nā te Atua.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

36Ē inā, tō'ou taeake ko Ēlīsābeta, kua tō katoa aia i te tamaiti i tōna rua'ine'anga nei; ē ko te ono 'oki tēia o tōna marama, ko tei tuatua'ia ra ē, 'e pā.

37Kāre rava 'oki 'e mea e kore 'e rauka i te Atua.”

38Kua karanga atura a Māria, “Inā, 'ei tāvini au nō te 'Atu. Kia tupu ki āku mei tā'au e tuatua mai ana.” E kua riro kē atura te 'āngela.

Tō Māria 'ātoro'anga i a Ēlīsābeta

39Kua tū akera a Māria i aua rā ra, ē 'aere viviki atura ki tēta'i 'ōire nō Iūdea, i te pae 'enua maunga ra.

40Ē kua tomo atura ki roto i te 'are o Zākāria, aro'a atura i a Ēlīsābeta.

41Tei te 'akarongo'anga atu a Ēlīsābeta i tō Māria aro'a'anga mai, kua keu i'ora te tamaiti i roto i tōna kōpū. Kua kī akera a Ēlīsābeta i te Vaerua Tapu,

42ē kua kāpiki 'ua maira ma te reo ma'ata, nā kō maira, “Ko koe tei meitaki i te au va'ine nei, ē 'e meitaki 'oki te 'uānga o tō'ou kōpū.

43'E a'a rā i tupu mai ei ki āku i 'aere mai ei te metua va'ine o taku 'Atu ki āku nei?

44Inā 'oki, tei te ō'anga mai tō'ou reo aro'a ki roto i ōku taringa, kua keu i'o nei te tamaiti i roto i tōku kōpū i te rekareka.

45'E ao 'oki tōna tō tei 'irinaki ē e 'akatupu'ia 'oki te au mea tā te 'Atu i 'akakite mai ki aia ra.”

Tō Māria 'īmene 'akapa'apa'a'anga

46Kua karanga atura a Māria, “Tē 'akapa'apa'a nei tōku ngākau i te 'Atu,

47ē tē rekareka nei tōku vaerua i te Atua tōku 'Akaora,

48 nō te mea, kua 'ākara aro'a mai aia i te 'aka'aka'anga o tōna tāvini. Inā 'oki, mei tēianei atu, e tuatua te au uki rava rāi i āku ē, 'e ao tōku.

49'E rāvenga ma'ata 'oki tā tei mana i āku nei; e tapu 'oki tōna ingoa.

50Ē e vai rāi tōna aro'a ki te aronga i mataku i aia ra i tērā uki, i tērā uki.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

51Kua 'akakite aia i te mārōrō o tōna rima, kua 'akanga'oro aia i te aronga nengonengo i te manako o tō rātou ngākau.

52 Kua 'uri aia i te aronga mana ki raro i tō rātou no'o'anga, ē kua 'akateitei aia i te aronga 'aka'aka.

53Kua 'akakī aia i te aronga tei pongi i te meitaki, ē kua 'aka'oki aia i te aronga 'apinga nui ma te kore.

54Kua tauturu aia i tōna tāvini i a Īserā'ela i te 'akama'ara'anga i tōna aro'a,

55 mei tāna i tuatua mai ki tō tātou 'ai tupuna ra, ki a Āberahāma ē tōna 'uānga e tuātau 'ua atu."

56Kua no'o atura a Māria ki ō Ēlīsābeta ra e toru marama, e 'oki maira ki tōna ngutu'are.

Tō Ioane Bāpetīto 'ānau'anga mai

57E tae akera ki tō Ēlīsābeta ra tuātau e 'ānau ei tāna, kua 'ānau akera i tēta'i tamāroa.

58E rongo akera te au tangata tupu ē te kōpū tangata ē, 'e tākinga meitaki ma'ata tō te 'Atu ki aia, rekareka akera rātou ma ia katoa.

59 Ē i te rā varu, kua tae mai rātou kia peritome i taua tamaiti ra, ē kua 'inangaro rātou i te tapa i aia ko Zākāria, i te ingoa o tōna metua.

60Kua 'akakite maira rā tōna metua va'ine, nā kō maira, "'Eia'a, e tapa rā i aia ko Ioane."

61Kua karanga atura rātou ki aia, "Kāre rava 'e tangata i tō'ou kōpū tangata i tapa'ia i te reira ingoa."

62Kua 'akatūtū atura rātou i tēta'i 'akairo ki te metua tāne ē, ko 'ai te ingoa tāna i anoano i te tapa i aia.

63Kua pati maira a Zākāria i tēta'i 'apinga 'ei tātā'anga tuatua, ē tātā i'ora ki runga a'o, nā kō akera, "Ko Ioane tōna ingoa." Ē kua ūmere i'ora rātou rava rāi.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

64I taua 'ati'anga rāi kua 'āmama akera tōna va'a ē kua matara akera tōna arero, ē kua tuatua i'ora aia ma te 'akameitaki i te Atua.

65Kua roko'ia i'ora aua tangata tupu rava rāi ra i te mataku, ē tuatua 'aere'ia i'ora taua au tuatua ra e pini rava ake i te pae 'enua maunga ra i Iūdea.

66Ē te aronga kātoatoa i 'akarongo i te reira, 'akaea atu mārie i'ora i roto i tō rātou ngākau, nā kō akera, “E riro 'ei a'a tēianei tamaiti?” Tei aia 'oki te rima o te 'Atu.

Te toto'u a Zākāria

67Ē kua kī akera tōna metua ko Zākāria i te Vaerua Tapu, kua toto'u i'ora, nā kō akera,

68“Kia 'akameitaki'ia te 'Atu, te Atua nō Īserā'ela, kua 'ātoro mai 'oki aia ē kua 'akaora mai i tōna 'iti tangata.

69Ē kua 'akatupu i tēta'i tara 'akaora nō tātou i te kōpū tangata o tōna tāvini ra ko Dāvida,

70mei tāna 'oki i tuatua mai nā roto i te va'a o tōna au peroveta tapu mei tupua mai,

71'ei 'akaora i a tātou mei roto mai i tō tātou au 'enemi, ē mei roto mai i te rima o te aronga katoa e mākitakita mai i a tātou nei;

72i te aro'a'anga mai i tō tātou 'ai tupuna ē i te 'akama'ara'anga i te kōreromotu tapu nāna ra;

73i te taputo'u tāna i taputo'u ki tō tātou metua, ki a Āberahāma ē, e 'ōronga mai aia ki a tātou

74i 'akaora'ia mei te rima o tō tātou au 'enemi, kia 'akamori atu i aia ma te matakukore

75ma te tapu ē te tuatua tika i mua i tōna aroaro i te au rā kātoatoa o tō tātou ora'anga nei.

76 Ē ko koe na, e tēianei tamaiti, ka tuatua'ia koe 'e peroveta o tei Teitei Rava. Ka 'aere 'oki koe nā mua i te 'Atu 'ei 'akate'ate'amamao i te mataara nōna;

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

77'ei 'ōronga atu ki tōna 'iti tangata i te kite 'akaora kia 'akakore'ia tā rātou au 'ara.

78Nā roto i te ngākau aro'a o tō tātou Atua i taea mai ei tātou e te mārama nō runga mai;

79 'ei 'akamārama i te aronga e no'o i te pōiri ē te ngā'i maru mate, 'ei arataki 'oki i tō tātou vaevae nā te mataara 'au."

80Ē kua tupu atura taua tamaiti ra, māro'iro'i atura te vaerua. No'o i'ora 'oki aia i te mēdēbara e tae 'ua akera ki te rā i 'akakite 'ua ai aia 'ua'orāi ki tō Īserā'ela.

Luka 2

Te 'ānau'anga o Iēsū
(Mātaio 1.18-25)

1Ē i taua tuātau ra, kua tuku maira a Kaisara Auguso i te 'akaue'anga ē, e 'aka'ope i te au 'enua kātoatoa kia tārē'ia.

2Ko te tārē'anga muatangāna tēia ka tūtara ai a Kurenio i Sūria.

3E 'ope tākiri rava akera te tangata i te 'aere ki tō rātou 'ua'orāi 'ōire kia tārē'ia.

4'Aere katoa atura a Iōsēpha mei roto atu i te 'ōire ko Nāzarēta i Galilea ra, ki te 'ōire nō Dāvida i Iūdea i tuatua'ia ra ē ko Bētelehēma; nō te mea, nō te 'uānga aia ē nō te kōpū tangata o Dāvida,

5kia tārē katoa'ia rāua ko Māria, te va'ine i momoko'ia nāna ra, ē tē nui ra aia.

6Ē i tō rāua no'o'anga i reira, 'ope rava akera ōna puke rā ka 'ānau ei aia ra.

7Kua 'ānau i'ora aia i tāna tama mua, va'ī atura ki te kāka'u, e tuku atura ki roto i te vairangā kai a te puakatoro, nō te mea, kāre rāua i ō ki te 'are tāpae'anga.

Te au tiaki māmoe ē te au 'āngela

8'E aronga tiaki māmoe tei taua 'enua ra e no'o ra i roto i te au koro i te tiaki'anga i tā rātou au 'ānana i te pō.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

9Ē inā, kua mama maira tēta'i 'āngela a te 'Atu ki a rātou, ē kua kako rava i'ora rātou e te mārama ma te kakā o te 'Atu. Ē ma'ata rava akera tō rātou mataku.

10Kua tuatua maira te 'āngela ki a rātou, "'Eia'a e mataku! Inā 'oki 'e tuatua meitaki tāku e tao'i mai ki a kōtou na, ka riro ia 'ei rekareka ma'ata nō te tangata rava rāi.

11I nakōnei 'oki i 'ānau ei te 'Akaora nō kōtou i te 'ōire o Dāvida, koia 'oki te Mesia ra ko te 'Atu.

12Ē tēia tā kōtou 'akairo: ka kite kōtou i tēta'i tamaiti i te vai 'ua'anga ki roto i tēta'i vairangā kai a te puakatoro, kua va'ī'ia ki te kāka'u."

13Ē i reira rāi, kua kāpiti'ia maira taua 'āngela ra 'e tēta'i urupū ma'ata nō te rangi mai i te 'akameitaki'anga i te Atua ē te nā kō'anga,

14"Kia 'akakakā'ia te Atua i te rangi teitei, ē kia 'au te aronga i te ao nei tei aro'a'ia mai e ia."

15Ē kia 'oki atura taua au 'āngela ra ki te rangi ra, kua tuatua i'ora te au tiaki māmoe tēta'i ki tēta'i ra, "E taki 'aere tātou ki Bētelehēma, e 'ākara i taua mea ra i tā te 'Atu i 'akakite mai ki a tātou nei."

16'Aere viviki atura rātou, ē kite atura i a Māria rāua ko Iōsēpha, ē te tamaiti i te vai 'ua'anga ki roto i te vairangā kai a te puakatoro.

17E kite atura rātou, 'akakite 'aere atura i te tuatua nō taua tamaiti ra i tuatua'ia mai ki a rātou ra.

18Ē te aronga i 'akarongo ra, ūmere anake atura i te au mea tā te au tiaki māmoe i 'akakite atu ki a rātou ra.

19Kāreka a Māria, 'akaea atu i'ora i taua au tuatua ra ē 'akamā'ara'ara akera i roto i tōna ngākau.

20'Oki atura taua au tiaki māmoe ra i te 'akakakā'anga i te Atua i te au mea rava rāi tā rātou i kite, mei tei tuatua'ia mai ki a rātou ra.

Kua tapa'ia te ingoa ko Iēsū

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

21 I te oti'anga te peritome'anga'ia o te tamaiti i te rā varu, tapa'ia i'ora tōna ingoa ko Iēsū, te ingoa tā te 'āngela i tapa mai nōna 'ōu tōna metua va'ine i tō ei i aia ra.

Kua 'apai'ia a Iēsū ki roto i te 'iero

22I te pou'anga o te au rā tāmā'anga nōna, mei tā te Ture a Mōse i 'akaue ra, 'apai atura a Iōsēpha rāua ko Māria i a Iēsū ki Ierūsalēma nō te tuku atu i aia ki mua i te aroaro o te 'Atu ra,

23mei tei tātā'ia 'oki i te Ture a te 'Atu ra ē, “Ko te au tama tāne mua rava rāi, kua tapu ia nō te 'Atu;”

24ē nō te 'apai katoa atu 'oki i tēta'i 'ātinga, mei tei tuatua'ia i te Ture a te 'Atu, “E rua kūkupa, mē kāre ra e rua punuā rupe.”

25Ē inā, tei Ierūsalēma tēta'i tangata ko Simeona te ingoa; 'e tangata tuatua tika ē te 'ākono Atua, tē tāpapa ra i te 'akapūma'ana nō Īserā'ela, tei runga 'oki i aia te Vaerua Tapu.

26Kua 'akakite takere'ia ana aia e te Vaerua Tapu ē, kāre aia e mate vave kia kite rā aia i te Mesia a te 'Atu ra.

27Ē i arataki'ia aia e te Vaerua ki roto i te 'iero. Ē tē 'apai maira 'oki ngā metua i te tamaiti ra i a Iēsū ki roto nō te rave i tā te Ture i aia,

28kua rave akera a Simeona i aia, 'iki'iki i'ora, ē 'akameitaki atura i te Atua, nā kō atura,

29“E taku 'Atu ē, e tuku koe i tō'ou tāvini i tēianei ma te 'au, kia tau 'oki ki tā'au tuatua.

30Kua kite ake nei 'oki tōku mata i te ora nā'au,

31tei 'ākono'ia e koe ki mua i te mata o te au 'iti tangata kātoatoa nei,

32 'ei tūrama nō te 'akamārama'anga i te au 'ētene, ē nō te kakā o tō'ou 'iti tangata Īserā'ela.”

33E ūmere rava atura te metua tāne rāua ko te metua va'ine i te au mea i tuatua'ia nōna ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

34Kua 'akameitaki atura a Simeona i a rāua, ē kua nā kō atura ki a Māria tōna metua va'ine, “Inā, e riro tēia tamaiti nei 'ei mea e 'inga ai ē e tū 'aka'ou ei tō Īserā'ela 'e mānganui; ē 'ei 'akairo te ka tau'ētono'ia,

35kia kitea te au manako o te au ngākau 'e mānganui. Ē ko koe 'oki, ka puta mama rava tēta'i koke ki tō'ou ngākau.”

36Ē tēta'i peroveta va'ine ra ko Ana, 'e tamā'ine nā Phānuela, nō te kōpū o Āsera. Kua rua'ine roa aia. E 'itu ōna mata'iti i te no'o'anga rāua ko te tāne mei tōna pāretēnia'anga ra.

37Kua taka'ua rā aia, ē kua varu nga'uru ē 'ā ara ōna mata'iti. Ē kāre rava aia i 'akaruke i te 'iero, ē kua 'akamori i te Atua i te pō e te ao ma te pure ē te 'akakore'angā kai.

38Ē tei reira a Ana i taua ora ra, 'akapa'apa'a atura i te Atua, ē kua tuatua i'ora i aia ki te aronga katoa i tāpapa i te ora rangatira nō Iērūsalēma ra.

Te 'oki'anga ki Nāzarēta

39 E oti akera i a rāua i te rave i tei tuatua'ia mai i roto i te Ture a te 'Atu ra, 'oki atura rāua ki Galilea ki tō rāua 'ua'orāi 'ōire tikāi, ki Nāzarēta.

40Tupu atura taua tamaiti ra, e māro'iro'i atura, kī atura 'oki i te pakari, ē tei aia 'oki te 'akaperepere'anga o te Atua.

Ko Iēsū i roto i te 'iero

41 Kāre 'e mata'iti i tukua e ngā metua nō Iēsū i te 'aere'anga ki Iērūsalēma nō te 'Ōro'a Pāsa ra.

42E tae akera ki te nga'uru mā rua o tōna mata'iti, 'aere atura rātou nō te 'ākono'anga o taua 'Ōro'a ra.

43E pou akera taua au rā ra, 'o'oki maira rāua, no'o atura te tamaiti ko Iēsū ki muri ki Iērūsalēma. Kāre 'ua tōna ngā metua i kite.

44Kua manako 'oki rāua ē, tei roto aia i te pouou tangata. Ka ta'i akera 'oki pō i tō rāua 'aerenga, ē kua kimi atura i aia i roto i tō rāua 'ua'orāi kōpū tangata ē i tō rāua au taeake ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

45Ē kāre rava akera aia i kitea, 'o'oki atura rāua ki Iērūsalēma i te kimi'anga i aia.

46E toru akera rā i topa, kite atura rāua i aia i roto i te 'iero, tē no'o ra i rotopū i te au pū'āpi'i, tē 'akarongo atura ē tē ui atura ki a rātou.

47Ūmeremere anake i'ora te aronga katoa i 'akarongo i aia ra i tōna kite ē tāna au pa'u'anga.

48E kite atura tōna ngā metua i aia, pō'itirere atura rāua. Ē kua karanga atura tōna metua va'ine ki aia, “E tama, 'e a'a koe i pērā mai ei koe ki a māua? Inā, i kimi 'ua ana au ma tō'ou metua tāne i a koe ma te auē.”

49Kua tuatua maira aia ki a rāua, “'E a'a kōrua i kimi mai ei i āku? Kāre kōrua i kite ē 'ei roto rāi au i te 'are o taku Metua e tau ei?”

50Kāre akera rāua i mārama i te tuatua tāna i tuatua mai ki a rāua.

51E 'oki maira aia ē rāua katoa ki Nāzarēta, ē kauraro atura i a rāua. Kua mānakonako mārie i'ora tōna metua va'ine i taua au mea katoa ra i roto i tōna 'ua'orāi ngākau.

52Tupu atura a Iēsū ki te ma'ata'anga ē te kite pakari, ē te 'akaperepere'ia mai e te Atua ma te tangata katoa.

Luka 3

Te ako'anga a Ioane Bāpetīto

(Mātaio 3.1-12; Māreko 1.1-8; Ioane 1.19-28)

1E tae akera ki te nga'uru mā rima o te mata'iti i te 'au o Kaisara Tibērio, ko Ponotio Pilato te tūtara i Iūdea, ko Heroda te tēterāreka i Galilea, tōna taeake 'oki ko Philipa te tēterāreka i Iturea ē te pae i Tērākōniti, ē ko Līsānia te tēterāreka i Ābilene,

2ē ko Ana ē Kaiāpha ngā ta'unga ma'ata, i tae mai ei te tuatua a te Atua ki a Ioane, te tamaiti a Zākāria, i te mēdēbara ra.

3'Aere atura aia nā te au ngā'i katoa i Iōrīdāna ra i te tūtū 'aere'anga i te bāpetīto'anga tatarā'ara nō te 'akakore'anga 'ara,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

4mei tei tātā'ia ki roto i te tuatua a te peroveta ra Īsaia i te nā kō'anga ē, “'E reo nō tēta'i i te tūtū 'aere'anga i te mēdēbara: ‘Ka 'akate'ate'amamao i te arāta'a o te 'Atu, e 'akatikatika i tōna au mataara.

5Kia 'ope te au ō i te 'akakī'ia, ē kia 'ope te au maunga ē te au tuā'ivi i te tā'aka'aka'ia; kia 'akatika'ia te au ara mingimingi, ē kia 'akamania'ia te au ngā'i pukupuku.

6Kia kite kātoatoa te tangata i te ora a te Atua.’ ”

7 Kua karanga atura a Ioane Bāpetīto ki taua urupū ma'ata i 'aere mai kia bāpetīto'ia e ia ra, “E te 'anaunga vīpera ē, nā 'ai kōtou i 'akanauru ē, e 'oro kē kōtou i te riri 'oto'oto e vaitata mai nei?

8Ē tēnā na, ka tuku maina i te 'ākono'anga e tau i te tatarā'ara, ē auraka kōtou e tuatua i roto i a kōtou 'ua'orāi ē, ‘'E metua tō mātou ko Āberahāma.’ E karanga atu 'oki au ki a kōtou, ka tika i te Atua i te 'akatupu i te tamariki nā Āberahāma mei roto mai i ēia nei toka!

9Tei te aka takere te tārapa o te au pū rākau i tēianei; ē te au rākau katoa kāre i 'ua mai i te 'ua meitaki ra, ka tīpū'ia ia ē titiri'ia atu ki roto i te a'i.”

10Kua ui maira taua urupū ma'ata ra ki aia, nā kō maira, “'E 'akapē'ea 'oki mātou nei?”

11Kua pa'u atura aia ki a rātou, “E rua ōna pereue ra, e 'ōronga atu aia i tēta'i nō tei ngere; 'e kai tāna ra, e pērā katoa aia.”

12 Kua 'aere katoa maira te au ko'i tero kia bāpetīto'ia, e kua ui maira ki aia, “E te pū'āpi'i, e 'akapē'ea mātou?”

13Kua pa'u atura aia ki a rātou, “Auraka e umuumu atu i tei kore i 'ākono'ia nā kōtou na.”

14Kua ui maira 'oki ēta'i va'e'au ki aia, nā kō maira, “E 'akapē'ea 'oki mātou?” Kua karanga atura aia ki a rātou, “Auraka e tākinga kino i tēta'i tangata; 'eia'a e tāpepe pikika'a atu; kia mareka 'oki kōtou i tā kōtou tūtaki.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

15Tē tāpapa 'ua ra te 'iti tangata ē tē 'akaea atu anake ra te kātoatoa i roto i tō rātou ngākau i a Ioane, mē ko te Mesia āina aia, mē kāre āina.

16Kua karanga atura a Ioane ki a rātou rava rāi, nā kō atura, “Ko au nei, tē bāpetīto nei au i a kōtou ki te vai. Tē 'aere mai rā tēta'i, 'e mana ma'ata ake tōna i tōku, kāre au e tau kia tatara i te 'ītiki o tōna tāmaka, nāna e bāpetīto i a kōtou ki te Vaerua Tapu ē te a'i.

17Tei tōna rima tāna tuāpara, e tāmā mārie aia i tāna ngā'i pāpā'anga sītona, ē ka 'akaputuputu aia i te sītona ki roto i tāna vairanga sītona; kāreka te ota, ka tutungi'ia ia e ia ki te a'i matekore.”

18'E mānganui atu rāi tāna ako'anga atu ē te 'akakite'anga atu i te tuatua meitaki ki te 'iti tangata.

19Kua karo rā a Ioane i te tēterāreka ra i a Heroda, nō runga i a Hērōdia, te va'ine a tōna taeake, ē nō runga i te au 'anga'anga kikino kātoatoa i rave'ia e Heroda.

20Kua kāpiti katoa a Heroda i tēia: kua mōmani atura aia i a Ioane ki roto i te 'are 'āuri ra.

Te bāpetīto'anga'ia a Iēsū
(Mātaio 3.13-17; Māreko 1.9-11)

21Ē i a Ioane i bāpetīto i te au tangata katoa ra, i bāpetīto katoa'ia rāi a Iēsū e ia. Ē tē pure ra a Iēsū, 'akatu'era'ia akera te rangi,

22ē kua 'eke maira te Vaerua Tapu ki runga a'o i aia mei te kūkupa ra te tū, ē kua tae maira tēta'i reo mei runga mai i te rangi maira i te nā kō'anga mai, “Ko tāku Tamaiti 'akaperepere koe, kua mareka rava au i a koe.”

Te 'ui tupuna o Iēsū
(Mātaio 1.1-17)

23Kua tae pa'a ki te toru nga'uru'anga o tō Iēsū mata'iti, i manako'ia ra 'oki, 'e tamaiti aia nā Iōsēpha, nā Ēli,

24nā Mātata, nā Levi, nā Meleki, nā Iānai, nā Iōsēpha,

25nā Matatia, nā Āmosa, nā Nāhuma, nā Eseli, nā Nāgai,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

26nā Maata, nā Matatia, nā Semei, nā Iōsēka, nā Iōda,

27nā Ioana, nā Resa, nā Zērūbābela, nā Salatiela, nā Nēri,

28nā Meleki, nā Adi, nā Kōsama, nā Elemādama, nā Era,

29nā Iōse, nā Eliēzera, nā Iōrima, nā Matata, nā Levi,

30nā Simeona, nā Iūda, nā Iōsēpha, nā Iōnama, nā Ēliākima,

31nā Melea, nā Mēnana, nā Matetata, nā Nātana, nā Dāvida,

32nā Iēse, nā Ōbeda, nā Boāza, nā Salamona, nā Na'asona,

33nā Āmīnādaba, nā Ādamina, nā Ārani, nā Ēseroma, nā Phāreza, nā Iūda,

34nā Iākōba, nā Īsā'aka, nā Āberahāma, nā Tēra, nā Nāhora,

35nā Seruga, nā Reu, nā Pelega, nā Ēbera, nā Sela,

36nā Kainana, nā Ārēpākāsada, nā Sema, nā Noa, nā Lāmeka,

37nā Mētūsala, nā Enoka, nā Iāreda, nā Malele'ela, nā Kainana,

38nā Enosa, nā Seta, nā Ādamu, nā te Atua.

Luka 4

Tō Iēsū tīmata'anga'ia

(Mātaio 4.1-11; Māreko 1.12-13)

1Kua 'oki maira a Iēsū mei Iōrīdāna mai ma te kī i te Vaerua Tapu, ē i arataki'ia aia e te Vaerua ki te mēdēbara.

2E 'ā nga'uru ra rā aia i te tīmata'ia e te Tiāporo. Ē kāre rāi aia i kai i tēta'i mea i taua au rā katoa ra, e 'ope akera pongi i'ora aia.

3Kua tuatua maira te Tiāporo ki aia, "'E Tamaiti koe nā te Atua ra, ka karanga atu koe ki tēianei toka kia riro mai 'ei kai."

4 Kua pa'u atura a Iēsū ki aia, nā kō atura, "Kua tātā'ia ē, 'Kāre ē ko te mānga anake ra te mea e ora ai te tangata nei.' "

5Kua arataki atura te Tiāporo i aia ki runga ē kua 'akaāri maira ki aia i te au bāsileia katoa o te ao nei i te kamo'angā mata nei.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

6Ē kua tuatua maira te Tiāporo ki aia, “E 'ōronga atu au ki a koe i taua mana kātoatoa ra ē tōna au 'inu'inu. Kua tuku'ia mai 'oki ki āku, ē nāku e 'ōronga atu ki taku tangata e 'inangaro.

7Ē tēianei, kia tika i a koe i te 'akamori mai i āku, nō'ou kātoatoa anake ia.”

8 Kua pa'u atura a Iēsū ki aia, nā kō atura, “Kua tātā'ia ē, ‘Ko te 'Atu, tō'ou Atua ra, tā'au e 'akamori, ē ko ia anake rāi tā'au e tāvini.’ ”

9Kua arataki atura te Tiāporo i aia ki Iērūsalēma, ē kua tuku atura i aia ki runga a'o i te ngā'i teitei rava o te 'iero, ē kua karanga atura ki aia, “'E Tamaiti koe nā te Atua ra, 'akatopa atu koe i a koe 'ua'orāi ki raro mei tēianei ngā'i.

10Kua oti 'oki i te tātā'ia ē, ‘Ka 'iku'iku aia i tāna au 'āngela i a koe 'ei tiaki i a koe.’

11Pērā katoa, ‘Ka mou rātou i a koe ki tō rātou rima, ko te tūkia 'ua atu ā'ea tō vaevae ki te toka.’ ”

12 Kua pa'u atura a Iēsū ki aia, nā kō atura, “Kua tuatua'ia mai ē, ‘Auraka koe e 'akakōkō atu i te 'Atu i tō'ou Atua ra.’ ”

13'E 'ope akera tā te Tiāporo tīmata'anga, 'akaruke maira i aia nō tēta'i tuātau tau meitaki tikāi.

Tē 'akamata nei a Iēsū i tāna 'anga'anga i Galilea
(Mātaio 4.12-17; Māreko 1.14-15)

14Kua 'oki maira a Iēsū ki Galilea ma te mana o te Vaerua. Tutuki akera tōna rongo e kako rava akera taua 'enua ra.

15'Āpi'i atura aia ki roto i tō rātou au sūnago ma te 'akangāteitei'ia e te kātoatoa.

Tē kōpae'ia nei a Iēsū i Nāzarēta
(Mātaio 13.53-58; Māreko 6.1-6)

16E tae maira a Iēsū ki Nāzarēta i te ngā'i i pakari ei aia ra. Ē kua tomo maira aia ki roto i te sūnago i te rā Sābati, ko tāna ia peu tikāi, ē kua tū akera nō te tatau.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

17Kua tuku'ia mai ki aia i te puka a te peroveta ra a Īsaia, ē kia 'e'eu akera aia, kitea i'ora e ia te ngā'i i tātā'ia ra ē,

18 “Tei runga a'o i āku te Vaerua o te 'Atu, nō te mea, kua 'akatā'inu mai aia i āku 'ei tūtū 'aere i te 'ēvangelia ki te aronga rikiriki; kua tono mai aia i āku 'ei 'akakite 'aere i te 'akaora'anga nō te aronga tuika'a, ē kia kite 'aka'ou te matapō, ē 'ei tuku i te ora rangatira ki te aronga tākinga kino'ia,

19'ei 'akakite 'aere i te mata'iti mareka'ia e te 'Atu.”

20Ē kua pōkai akera a Iēsū i te pōkaikai tuatua ra, tuku atura ki te tāvini, no'o i'ora ki raro. Ē kua 'ākara tāmou atura te mata o te kātoatoa i roto i te sūnago i aia.

21Kua 'akamata atura aia i te tuatua ki a rātou ē, “I tēianei rā kua tupu tikāi tēia tuatua i tātā'ia nei, tā kōtou i 'akarongo nei.”

22Kua 'akatika atura te kātoatoa i aia, ūmere atura i te tuatua mānea nō roto mai i tōna va'a, ē kua karanga i'ora rātou, “Kāre āina tēia i te tamaiti nā Iōsēpha ra?”

23Kua karanga atura aia ki a rātou, “'E mea pāpū, e riro kōtou i te tuatua mai ki āku i tēia 'aka'āite'anga e, ‘E te ta'unga, ka 'akaora i a koe 'ua'orāi. Ko te 'anga'anga kātoatoa tā mātou i 'akarongo ake nei, i rave koe i Kāperenāuma ra, e rave katoa koe i konei i tō'ou 'ua'orāi 'enua.’ ”

24Kua nā kō akera aia, “Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, kāre 'e peroveta e 'āriki'ia mai i tōna 'ua'orāi 'enua.

25 “'E tika tikāi tēia tāku e karanga atu ki a kōtou na, 'e mānganui te au va'ine taka'ua i Īserā'ela i te tuātau i a Ēlia, ka mōmani'ia ai te rangi ra e toru akera mata'iti e ono 'oki marama, ka pini tākako'ia ai taua 'enua ra i te onge ma'ata.

26Kāre rā a Ēlia i tonokia atu ki a rātou ra, māri rā ki Zārēphata i Sīdona ki tēta'i va'ine taka'ua.

27'E mānganui 'oki te lēpera i Īserā'ela i te tuātau i te peroveta ra i a Elisaia, kāre rā tēta'i o rātou i tāmā'ia, māri rā ko Na'amana, te tangata Sūria.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

28Tei te 'akarongo'anga rātou i te reira, kua riri rava akera tō te sūnago katoa.

29Kua tū akera rātou ki runga, 'ōpara atura i aia ki va'o i taua 'ōire ra, arataki atura i aia ki te ni'a o taua maunga i 'akatū'ia ai tō rātou 'ōire ra nō te titiri atu i aia ki raro.

30'Aere atura rā aia, nā rotopū 'ua atura i a rātou te 'aere'anga.

'E tangata ma te vaerua vi'ivi'i i roto i aia
(Māreko 1.21-28)

31E tae atura a Iēsū ki Kāperenāuma, ko tēta'i 'ōire 'oki i Galilea, ē 'āpi'i atura i a rātou i te rā Sābati.

32Vā 'ua maira rātou i tāna 'āpi'i'anga nō te mana 'oki i tāna tuatua.

33Tei roto i taua sūnago ra tēta'i tangata, 'e vaerua dēmoni vi'ivi'i tei roto i aia, ē kua kāpiki 'ua maira ma te reo ma'ata,

34nā kō maira, “Auē, e Iēsū o Nāzarēta ē! 'E a'a tā'au i a mātou nei? I 'aere mai āina koe e tā i a mātou? Kua kite 'oki au i a koe, ko te Mea Tapu a te Atua ra.”

35Kua kauvae atura a Iēsū i aia, nā kō atura, “Ka mūtēkī! Ka 'aere mai ki va'o!” Kua titiri i'ora taua dēmoni ra i te tangata ki raro i rotopū i a rātou, 'aere maira ki va'o ma te kore e tākinga kino i taua tangata ra.

36Ūmeremere i'ora rātou rava rāi, ē kua tuatua i'ora rātou rātou 'ua'orāi, nā kō akera, “'E a'a ra tēnā na tuatua? Tē 'akaue nei 'oki aia i te au vaerua vi'ivi'i nei ma te mana ē te ririnui, ē tē 'aere nei rātou ki va'o!”

37E tutuki atura tōna rongo e pini rava akera taua 'enua ra.

Tē 'akaora nei a Iēsū 'e ma'ata te tangata
(Mātaio 8.14-17; Māreko 1.29-34)

38E riro atura a Iēsū ki va'o i taua sūnago ra, tomo atura aia ki roto i te 'are o Simona. Kua roko'ia te metua 'ōngai va'ine o Simona e te vera ma'ata, ē kua pati 'akatenga maira rātou i aia nō taua va'ine ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

39Tū i'ora a Iēsū ki runga a'o i aia, kauvae atura i te vera, e peke kē atura te reira. Kua tū maira taua va'ine ra ki runga i reira, mātuāpuru maira i a rātou.

40E topa atura te rā, kua 'apai mai te au tangata i te aronga maki 'e mānganui te tū ra. Kua tuku atura aia i tōna rima ki runga i a rātou tātakita'i, 'akaora atura i a rātou.

41Ē te au dēmoni katoa i 'aere mai ki va'o i te au tangata 'e mānganui ma te kāpiki mai i te nā kō'anga ē, “Ko te Tamaiti koe a te Atua.” Kua kauvae atura rā a Iēsū i a rātou ma te kore e 'akatika kia tuatua mai, nō te mea, kua kite rātou ē ko te Mesia aia.

Tē ako 'aere nei a Iēsū
(Māreko 1.35-39)

42E ao akera, riro kē atura a Iēsū ki tēta'i ngā'i motuta'a. Ē kua kimi maira taua urupū ma'ata ra i aia, ē kitea maira, kua pupuru maira i aia, auraka aia e 'akaruke i a rātou.

43Kua karanga atura rā aia ki a rātou, “E tūtū 'aere rāi au i te tuatua meitaki o te bāsileia o te Atua ki te au 'ōire kē atu e tikāi. Nō reira 'oki au i tonokia mai ei.”

44Kua ako atura 'oki aia i roto i te au sūnago o te 'enua o te Ngāti Iūda.

Luka 5

Tō Iēsū kāpiki'anga i tāna au pipi mua
(Mātaio 4.18-22; Māreko 1.16-20)

1 Ē tē tū 'ua ra a Iēsū i te pae i te roto i Genesāreta ra, kua 'ōtotitoti 'ua te tangata katoa 'e mānganui ki aia, e 'akarongo i te tuatua a te Atua.

2E kite atura aia i e rua poti i te pae roto, kāre te aronga ravakai i roto, tei uta rātou e tāmā ra i tā rātou kupenga.

3'Aere atura aia ki runga a'o i tēta'i poti, nō Simona 'oki te reira, ē kua pati atura ki aia e toko aia ki tai i'o kia ātea mei uta mai. Kua no'o i'ora a Iēsū ki raro, ē mei taua poti maira kua 'āpi'i maira i te tangata tini.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

4E oti akera tāna tuatua, kua karanga atura aia ki a Simona, “'Ō atu ki te moana, tuku atu ei i tā kōtou kupenga kia rauka mai te ika.”

5 Kua pa'u maira a Simona, nā kō maira, “E te pū, i tautā 'ua ana mātou mei te a'ia'i e ao ake nei, ē kāre 'e ika i rauka mai. Kia tuatua mai rā koe, ka tuku rāi au i te kupenga ki raro.”

6Ē kia pērā i'ora rātou, kua pini rava akera i a rātou tēta'i kōpū ika; e motumotu atura tā rātou kupenga.

7Kua kamokamo atura rātou ki ēta'i o rātou i runga i tēta'i poti kia 'aere mai rātou e tauturu. Kua 'aere maira 'oki rātou, kua 'akakī i'ora i ngā poti e rua, e vaitata rava akera i te tomo.

8Ē kia kite akera a Simona Pētero i te reira, tīpapa i'ora aia ki raro i te pae turi nō Iēsū, tuatua maira, “E 'aere kē atu koe, e te 'Atu, 'e tangata 'ara 'oki au.”

9Pō'itirere 'oki aia ē rātou katoa nō te ma'ata o taua ika i rauka mai i a rātou ra.

10Mei te reira katoa 'oki a Iākōbo rāua ko Ioane, ngā tamariki a Zebedaio, 'e taeake ravakai piri 'oki rāua nō Simona. Kua tuatua atura rā a Iēsū ki a Simona, “'Eia'a e mataku! Mei tēianei atu 'e tangata tā'au e rauka mai.”

11E tae maira tō rāua puke poti ki uta, 'akaruke atura rātou i te au mea kātoatoa, ē kua āru maira i a Iēsū.

Tō Iēsū 'akaora'anga i tēta'i tangata lēpera

(Mātaio 8.1-4; Māreko 1.40-45)

12Tei tēta'i 'ōire a Iēsū, ē inā, kua 'aere maira tēta'i tangata, kua kī rava i te maki lēpera. Ē i tōna kite'anga mai i a Iēsū, tīpapa i'ora aia ki raro, pati maira ki aia, nā kō maira, “E te 'Atu, mē ka tika i a koe na, kia mā au i a koe.”

13Kua 'akatoro atura a Iēsū i tōna rima, 'akatūkia atura i aia, nā kō atura, “Kua tika ia i āku, kia mā koe.” Peke kē atura tōna lēpera i reira.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

14Ē kua karanga atura a Iēsū ki aia, “Auraka rava e 'akakite ki tēta'i 'ua atu tangata. E 'aere rā e 'akaāri i a koe 'ua'orāi ki te ta'unga ra, ē e 'apai atu nō te tāmā'anga i tei 'akaue'ia e Mōse 'ei 'akakite'anga atu ki a rātou.”

15Vāvāria rava atura tōna rongo, ē 'e urupū ma'ata tei 'uipā katoa mai e 'akarongo i aia, ē kua 'akaora'ia rātou i tō rātou maki.

16Ē kua riro kē atura aia ki te ngā'i motuta'a e pure atura.

Tō Iēsū 'akaora'anga i tēta'i tangata maki 'akangoru
(Mātaio 9.1-8; Māreko 2.1-12)

17E tae akera ki tēta'i rā i a Iēsū e 'āpi'i ra, tē no'o vaitata maira te au Phārīsea ē te aronga 'āpi'i Ture, tei 'aere mai mei te au 'ōire rikiriki rava rāi i Galilea ē Iūdea, ē mei Iērūsalēma katoa 'oki. Tei a Iēsū te mana o te 'Atu i te 'akaora i te tangata.

18Ē inā, tē 'apai maira ēta'i tangata i tēta'i 'akangoru i runga i te ro'i. Tē kimi rāvenga ra rātou i te 'apai mai i aia ki roto, e tuku ki mua i a Iēsū.

19Ē kāre akera 'e mataara i kitea nō te ra'i o te tangata, kake akera rātou ki runga a'o i te 'are, kua tuku i'ora i aia ki raro ma te ro'i iti katoa nā roto i tēta'i puta o te tāpoki 'are, ki mua i a Iēsū i rotopū i te tangata.

20E kite atura a Iēsū i tō rātou 'akarongo, kua karanga atura aia ki te tangata 'akangoru, “E tama, kua 'akakore'ia tā'au 'ara.”

21Kua 'ēumiumi i'ora te au Pū'āpi'i Ture ē te au Phārīsea, nā kō akera, “Ko 'ai tēia e tuatua nei i te tuatua 'akakino Atua? Ko 'ai te ka rauka i te 'akakore i te 'ara, māri rā ko te Atua anake 'ua?”

22Tē nakiro akera a Iēsū i tō rātou 'ēumiumi'anga, ē kua karanga atura ki a rātou, “'E a'a kōtou e 'ēumiumi 'ua na i roto i tō kōtou ngākau?

23Ko tē'ea te mea rave ngō'ie atu, ko te tuatua āina, ‘Kua matara tā'au 'ara,’ mē kore ko te tuatua āina, ‘Ka tū ki runga, ka 'aere’?

24Kia kite rā kōtou ē 'e mana tō te Tamaiti a te Tangata i te ao nei kia 'akakore i te 'ara.” Kua nā kō atura ki taua 'akangoru ra, “Tē karanga atu nei au ki a koe, ka tū ki runga, ka rave i tō ro'i, ka 'aere ki tō'ou ngutu'are!”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

25Kua tū akera taua tangata 'akangoru ra ki runga i reira rāi i mua i tō rātou mata, rave i'ora i tōna moenga, 'aere atura ki tōna ngutu'are ma te 'akakakā'anga i te Atua.

26Roko'ia anake i'ora rātou e te ūmere ma'ata, ē kua 'akakakā atura i te Atua. E kī akera rātou e te mataku, nā kō akera, "'E au mea tūkē ma'ata tā tātou i kite i'o i tēianei rā."

Te kāpiki'anga a Iēsū i a Levi
(Mātaio 9.9-13; Māreko 2.13-17)

27Ē muri akera, 'aere atura a Iēsū ki va'o, e kite atura aia i tēta'i tangata ko'i tero, ko Levi te ingoa, i te no'o'anga i te 'are ko'i'anga tero. Kua karanga atura aia ki aia, "Ka āru mai i āku."

28Kua tū akera a Levi ki runga, vao'o atura i te 'apinga tini, e āru atura i a Iēsū.

29Kua 'akatupu i'ora a Levi i tēta'i kaingākai ma'ata nō Iēsū i tōna 'ua'orāi 'are. Ē 'e mānganui te aronga ko'i tero ē ēta'i atu tangata i no'o i taua kaingākai ra ma rātou katoa.

30Kua kō'umu'umu i'ora te au Pū'āpi'i Ture ē te au Phārīsea ki tāna au pipi ra, nā kō atura, "'E a'a kōtou i kai katoa ai ē i inu ei 'oki ma te aronga ko'i tero ē te aronga 'ara ra?"

31Kua pa'u maira a Iēsū ki a rātou, nā kō maira, "Kāre nō te aronga meitaki te ora'anga te ta'unga, nō te aronga maki rā.

32Kāre au i 'aere mai e kāpiki i te aronga tuatua tika, māri rā i te aronga 'ara kia tatarā'ara."

Te tūranga nō runga i te 'akakore'angā kai
(Mātaio 9.14-17; Māreko 2.18-22)

33Kua karanga atura tēta'i pāpāki tangata ki a Iēsū, "E 'akakore putuputu ana te au pipi a Ioane i te kai, ē tā te au Phārīsea 'oki ma te pure katoa, kāreka tā'au tē kai 'ua nei ia ē tē inu ra."

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

34Kua tuatua maira a Iēsū ki a rātou, “Ka rauka āina i a kōtou i te pati i te au manu'iri 'akaipoipo'anga kia 'akakore rātou i te kai i te tāne 'ōu e no'o ra i rotopū i a rātou?

35Ka tae mai te tuātau e 'apai kē'ia ai te tāne 'ōu ra mei rotopū i a rātou, ē i aua rā ra rātou e 'akakore ei i te kai.”

36Kua tua maira a Iēsū ki a rātou i tēianei parabole: “Kāre tēta'i 'ua atu tangata e kō'ae i tēta'i potonga mei tēta'i kāka'u 'ōu mai, ka pānanaki atu ei ki runga i tēta'i kāka'u piro. Kia pērā aia ra, ka nga'ae te kāka'u 'ōu, ē te potonga 'ōu ra kāre e tau i te mea piro.

37Kāre katoa 'e tangata e tuku i te uaina 'ōu ki roto i te au 'āriki ta'ito ra. Kia pērā aia ra, e nga'ae te 'āriki i taua uaina 'ōu ra, maringi atura aia, e kino katoa atura te 'āriki.

38Kia tuku'ia rā te uaina 'ōu ki roto i te 'āriki 'ōu e tikāi.

39Ē kāre 'oki tēta'i 'ua atu tangata tei inu ana i te uaina ta'ito ra, e kakī i te uaina 'ōu. E tuatua 'oki aia ē, ‘Te uaina ta'ito ra te mea meitaki.’ ”

Luka 6

Te tūranga nō runga i te rā Sābati

(Mātaio 12.1-8; Māreko 2.23-28)

1 I tēta'i Sābati 'aere atura a Iēsū nā roto i te au koro sītona. Ē kua 'u'uti akera tāna au pipi i te 'ua sītona, kua mirimiri i'ora ki te rima, kua kai i'ora.

2Kua tuatua maira ēta'i o te au Phārīsea ki a rātou, “'E a'a kōtou i rave ei i tei kore i tau kia rave i te Sābati?”

3Kua pa'u atura a Iēsū ki a rātou, nā kō atura, “Kāre āina kōtou i tatau i tā Dāvida i rave, ka pongi ei aia ē tei kāpiti katoa atu ki aia ra?

4Kua tomo aia ki roto i te 'are o te Atua, e rave atura ē kai atura i te mānga nō te aroaro o te Atua ko tei kore e tau i te Ture kia kai, māri rā nā te kau ta'unga anake ra, ē kua 'apai 'oki nā tei kāpiti katoa ki aia ra.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

5Kua nā kō atura 'oki a Iēsū ki a rātou, “Ko te Tamaiti a te Tangata nei, ko te
'Atu katoa ia o te Sābati.”

Ko te tangata rima 'akamate
(Mātaio 12.9-14; Māreko 3.1-6)

6E tae akera ki tēta'i Sābati, tomo atura a Iēsū ki roto i te sūnago, 'āpi'i atura.
Tei reira 'oki tēta'i tangata kua 'akamate tōna rima katau.

7Tē 'ākara matariki maira te au Pū'āpi'i Ture ē te au Phārīsea i a Iēsū, ko te
'akaora 'oki aia i taua tangata ra i te rā Sābati, kia rauka tā rātou tāpepe'anga
mai i aia.

8Kua nakiro rā a Iēsū i tō rātou 'ēumiumi'anga, ē kua karanga atura ki te
tangata nōna te rima 'akamate ra, “Ka tū ki runga, i rotopū nei tū ei.” Kua tū
akera aia ki runga, tū i'ora.

9Kua karanga atura a Iēsū ki a rātou, “Ka ui atuna au ki a kōtou i tēta'i mea.
Ko tē'ea tei tau kia rave i te rā Sābati, ko te meitaki āina, mē ko te kino? Ko
te 'akaora āinei, mē ko te tāmate?”

10Kua 'akarau 'aere atura tōna mata ki a rātou rava rāi e pini 'ua ake. Kua
karanga atura aia ki taua tangata ra, “Ka 'akatoro mai ana i tō rima.” Tei te
pērā'anga ra, ora tākiri akera tōna rima.

11Kī rava akera rātou i te riri. Kua tuatua i'ora rātou rātou 'ua'orāi i tā rātou
ka rave ki a Iēsū.

'Iki i'ora a Iēsū i te au pipi tino nga'uru mā rua
(Mātaio 10.1-4; Māreko 3.13-19)

12I te reira au rā tōna 'aere'anga ki runga i tēta'i maunga e pure, e ao
'ua akera te pō i a Iēsū i te pure'anga ki te Atua.

13E ao akera, kua kāpiki atura aia ki tāna au pipi e 'aere mai ki aia ra, ē kua
'iki i'ora aia i e tino nga'uru mā rua o rātou, ē ko tāna ia i tapa i te ingoa 'e au
'āpōsetolo:

14ko Simona, tāna i tapa katoa ē ko Pētero, ē tōna teina ko Ānēderea; ko
Iākōbo ē Ioane, ko Philipa ē Baratolomea,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

15ko Mātaio ē Toma, ko Iākōbo a Ālephaia, ko Simona tei kāpiki'ia ē ko te
Māro'iro'i;

16ko Iūda te tamaiti a Iākōbo, ē ko Iūda Ikariota, ko tei riro mai 'ei tuku
pikika'a ra.

Tē 'āpi'i ra a Iēsū ma te 'akaora i te maki
(Mātaio 4.23-25)

17Kua 'eke maira a Iēsū ki raro ē rātou katoa, tū i'ora aia ē te aronga pipi
ma'ata ra i te ngā'i māniania ma tēta'i urupū tangata ma'ata nō Iūdea
kātoatoa, ē nō Ierūsalēma ra, ē nō te pae ta'atai i Tūria ē Sīdona.

18I 'aere mai rātou e 'akarongo i aia ē kia 'akaora'ia rātou i tō rātou au maki. Ē
te aronga i tāmanamanatā'ia e te au vaerua vi'ivi'i ra, kua 'akaora'ia rāi rātou.

19Kua umuumu maira taua aronga ma'ata katoa ra i te 'āmiri mai i aia, nō te
mea, 'e mana tē pupu ra mei roto atu i aia, e 'akaora i a rātou kātoatoa.

Te 'akameitaki'anga ē te tūmatetenga
(Mātaio 5.1-12)

20Kua 'ākara atura tō Iēsū mata ki tāna au pipi ē kua karanga atura aia, "'E ao
tō kōtou e tei 'aka'aka, nō kōtou 'oki te bāsileia o te Atua ra.

21'E ao tō kōtou e tei pongi i tēianei, e 'akakī'ia kōtou. 'E ao tō kōtou e tei auē
i tēianei, e kata 'oki kōtou.

22 "'E ao tō kōtou kia mākitakita mai te tangata i a kōtou, ē kia 'akatakakē
mai rātou i a kōtou, kia 'akakino mai, ē kia tākinga kino mai i tō kōtou ingoa
nō te Tamaiti a te Tangata nei.

23E rekareka kōtou i te reira rā, e rererere 'aere 'ua i te rekareka. Inā 'oki, tei
te ao tā kōtou tūtaki ma'ata. I pērā mai 'oki tō rātou 'ai tupuna ki te au
peroveta ra.

24'E 'ae kōtou, e te aronga 'apinga nui, kua rauka tō kōtou rekareka'anga!

25'E 'ae 'oki kōtou, e tei kī na i tēianei, ka pongi 'oki kōtou. 'E 'ae 'oki kōtou, e
te aronga e kata i tēianei, ka mi'i 'oki kōtou ē ka auē.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

26“'E 'ae 'oki kōtou kia 'akameitaki mai te tangata rava rāi i a kōtou! I pērā mai 'oki tō rātou 'ai tupuna ki te au peroveta pikika'a ra.”

Aro'a atu i tō kōtou au 'enemi
(Mātaio 5.38-48; 7.12a)

27“Tēia rā tāku tuatua ki a kōtou, e 'akarongo maira: E aro'a atu i tō kōtou au 'enemi, e tākinga meitaki atu i te aronga i mākitakita mai i a kōtou.

28E 'akameitaki i te aronga i tao mai i a kōtou, ē e pure 'oki i te aronga i 'akakino mai i a kōtou.

29Tei moto maira i tō pāpāringa na, e anga katoa atu i tēta'i. Ē tei rave i tō kāka'u pū na, auraka katoa e tāpū i tō pereue.

30E 'ōronga atu nā tei pati mai ki a koe, ē ko tei rave i tō'ou 'apinga, auraka e pati 'aka'ou atu.

31Ē tā kōtou e 'inangaro i te tangata kia rave ki a kōtou na, ka 'akapērā katoa atu kōtou ki a rātou ra.

32“Mē aro'a atu kōtou i te aronga tei aro'a mai i a kōtou, 'e a'a te 'akameitaki'anga i a kōtou i reira? Tē aro'a katoa nei 'oki te aronga rave 'ara i te aronga e aro'a mai i a rātou.

33Ē kia tākinga meitaki atu kōtou i te aronga e tākinga meitaki mai i a kōtou, 'e a'a te 'akameitaki'anga i a kōtou i reira? Tē pērā katoa nei 'oki te aronga rave 'ara.

34Ē kia 'ōronga atu kōtou ki te aronga tā kōtou i manako ē, ka rauka mai tā kōtou, 'e a'a te 'akameitaki'anga i a kōtou i reira? Tē 'ōronga katoa nei 'oki te rave 'ara ki te aronga rave 'ara, kia 'ārite mārie tā rātou ka rauka mai.

35E aro'a rā kōtou i tō kōtou au 'enemi, ē e tākinga meitaki ē e 'ōronga atu, auraka 'ua atu 'ei manako i te tūtaki. 'E tūtaki ma'ata tā kōtou i reira, ē ka riro 'oki kōtou 'ei tamariki nā tei Teitei Rava. 'E tākinga meitaki 'oki tōna i te aronga marekakore'ia ē te tangata kikino ra.

36E aro'a atu 'oki kōtou, mei tō kōtou Metua e aro'a maira.”

Te 'akavā'anga i tēta'i kē

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

(Mātaio 7.1-5)

37“Auraka e 'akavā atu, ē kāre kōtou e 'akavā'ia mai. Auraka e 'aka'apa, ē kāre katoa kōtou e 'aka'apa'ia mai. E 'akakore atu i te 'apa, ē ka 'akakore'ia mai tā kōtou.

38Ka 'ōronga, ē ka 'ōronga'ia mai tā kōtou; ko te 'āite kī meitaki, kua taomi'ia ē kua ruru'ia e māringiringi 'ua atu, ko tā rātou ia ka tuku mai nā kōtou. Ko te 'āite tā kōtou e 'āite atu, ko tā kōtou rāi ia e 'āite'ia mai.”

39 Kua tuatua katoa atura a Iēsū i tēta'i parabole ki a rātou, “'E tika āina i te matapō kia arataki i te matapō? Kāre āina e topa kāpipiti rāua ki roto i te va'arua?

40Kāre te pipi i ma'ata atu i tōna pū'āpi'i. Ko te pipi rā i karape i te kite, ka riro ia i te 'ārite ki tōna pū'āpi'i.

41“'E a'a 'oki koe i 'ākara ai i te tānga iti i roto i te mata o tō taeake, kāre 'oki koe i kite ē tei roto i tō'ou 'ua'orāi mata te rākau ma'ata?

42'E 'akapē'ea e rauka ai i a koe kia tuatua ki tō taeake, ‘E taku taeake, 'ō mai nāku e kiriti i te tānga iti i roto i tō mata na’, kāre 'oki koe i kite ē, 'e rākau ma'ata tei roto i tō'ou 'ua'orāi mata? E tērā ra tangata tāpikipiki ē! E 'akamata ana i te kiriti i te rākau ma'ata mei roto mai i tō'ou 'ua'orāi mata, 'ei reira koe e kite meitaki ei kia kiriti i te tānga iti mei roto mai i te mata o tō taeake.”

Tēta'i pū rākau ē tōna 'ua
(Mātaio 7.16-20; 12.33-35)

43“Kāre te pū rākau meitaki ra e 'ua mai i te 'ua kino, ē kāre katoa te pū rākau kino ra e 'ua mai i te 'ua meitaki.

44Tē kitea nei te au pū rākau i tōna 'ua'orāi 'ua tikāi. Kāre 'oki te suke e rauka mai ana mei runga mai i te rākau taratara, ē te vine katoa, kāre ia mei runga mai i te tātarāmoa.

45E tuku mai te tangata meitaki i te mea meitaki nō roto mai i te putunga meitaki i roto i tōna ngākau. Ē e tuku mai te tangata kino i te mea kino nō

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

roto mai i te putunga kino i roto i tōna ngākau. Nō te kī 'oki o te ngākau i tuatua'ia ai te va'a.”

Ngā tangata patu 'are e rua
(Mātaio 7.24-27)

46“'E a'a rāi kōtou e kāpiki mai ei i āku nei ē, ‘E te 'Atu! E te 'Atu!’, ē kāre kōtou i rave i tāku i tuatua atu?

47Ko te 'aere mai ki āku nei ē e 'akarongo ei i tāku au tuatua, ē e 'ākono tikāi i'ora, e 'akakite atu au ki a kōtou i tōna tū:

48'E tau aia ki te tangata i patu i te 'are, ē kō atura kia 'ō'onu ki raro roa, tāmou i'ora i te pange ki runga a'o i te tokapapa. 'E vai puke'ia i'ora, viviki rava atura taua vai ra i te ta'e'anga mai ki taua 'are ra, kāre rā te 'are i keukeu i te reira, kua tāmou'ia 'oki ki runga i te tokapapa.

49Kāreka te 'akarongo 'ua ē kāre i 'ākono, 'e tau ia ki te tangata i patu i te 'are ki runga i te one, ē kāre ōna pange. E ta'e maira te vai puke, topa viviki i'ora taua 'are ra ki raro. 'E nga'anga'ā ma'ata 'oki tōna.”

Luka 7

Tē 'akaora nei a Iēsū i te tāvini o te rangatira 'ānere
(Mātaio 8.5-13; Ioane 4.43-54)

1Ē kia 'akaoti akera a Iēsū i tāna tuatua kātoatoa ki roto i te taringa o te 'iti tangata, tomo atura aia ki roto i a Kāperenāuma.

2Kua roko'ia te tāvini tūmanava o tēta'i rangatira 'ānere e te maki, ē kua vaitata i te mate.

3I tōna 'akarongo'anga i a Iēsū, kua unga atura aia i ēta'i aronga pakari o te Ngāti Iūda ki a Iēsū ma te pati atu kia 'aere mai e 'akaora i tōna tāvini.

4E tae atura rātou ki a Iēsū ra, kua pati 'akatenga atura rātou ki aia, nā kō atura, “'E tangata tau aia kia rave koe i te reira nōna,

5nō te mea, e aro'a 'oki aia i tō tātou 'iti tangata, ē nāna i 'akatū i te sūnago nō mātou.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

6Kua 'aere maira a Iēsū ē ko rātou katoa. E āvaitata i'ora aia ki taua 'are ra, kua tono atura taua rangatira 'ānere ra i ēta'i 'oa e karanga atu ki aia ē, “E te 'Atu, 'eia'a koe e tāmanamanatā, nō te mea, kāre au e tau kia tomo mai koe ki roto i taku 'are.

7Nō reira 'oki i manako au ē, kāre e tau i āku 'ua'orāi kia 'aere atu ki a koe na. E karanga 'ua mai rā koe i tēta'i tuatua, ka ora'ia tōku tāvini i reira.

8Ko au katoa nei 'oki 'e tangata i raro ake i a ēta'i kē, 'e au va'e'au rāi tō raro ake i āku. Ē tē 'akakite nei au ki tēta'i, ‘E 'aere atu,’ tē 'aere atu aia, ē ki tēta'i, ‘E 'aere mai,’ ē tē 'aere mai nei aia, ē ki taku tāvini, ‘E rave koe i tēia,’ ē tē rave nei aia i te reira.”

9I tōna 'akarongo'anga i te reira, vā 'ua i'ora a Iēsū ki aia, ē kua 'āriu atura aia ki te tangata tini i āru mai i aia, nā kō atura, “Tē karanga atu nei au ki a kōtou nei, kāre rāi au i kite i tēta'i 'irinaki'anga mei tēia te ma'ata i Īserā'ela nei!”

10Ē kua 'oki maira taua aronga tei tonokia ra ki te kāinga. Kitea maira taua tāvini ra, kua ora.

Tē 'akatū nei a Iēsū i te tamaiti a te va'ine taka'ua i Nāina

11Ē i te rā i muri mai, 'aere atura a Iēsū ki roto i tēta'i 'ōire, ko Nāina te ingoa. Ē kua 'aere katoa atura tāna au pipi ē te tangata tini 'e mānganui.

12E vaitata atura aia ki te ngūtupa o taua 'ōire ra, ē inā, tē 'apai'ia maira tēta'i mate ra ki va'o, 'e tamaiti 'ānau ta'i nō tōna metua va'ine, 'e taka'ua 'oki aia. Ē 'e urupū ma'ata tō taua 'ōire ra i āru mai i aia ra.

13Ē kia 'ākara atura te 'Atu i taua va'ine ra, tangi atura i aia, ē kua karanga atura ki aia, “Auraka e auē.”

14Kua 'akavaitata atura aia, 'āmiri atura i te pā'ata ē kua tū i'ora te aronga i 'apai ra. Ē kua karanga atura aia, “Tēianei tangata 'ōu, tē karanga atu nei au ki a koe: e tū ki runga!”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

15Ē kua no'otū maira taua tangata mate ra ē kua 'akamata i te tuatua. Kua tuku atura a Iēsū i aia ki tōna metua va'ine ra.

16Roko'ia kātoatoa i'ora rātou e te mataku, ē 'akakakā atura i te Atua, nā kō akera, "'E peroveta ma'ata tei kitea i rotopū i a tātou nei. Ē kua 'ātoro mai te Atua i tōna 'iti tangata."

17E tutuki atura taua rongo nōna ra i Iūdea rava rāi ē te 'enua e pini rava ake.

Ngā karere nō kō mai i a Ioane Bāpetīto
(Mātaio 11.2-19)

18Kua 'akakite atura te au pipi a Ioane ki aia i tēia au mea katoa nei. Kua kāpiki maira a Ioane i e tokorua pipi āna ra,

19kua 'akaunga atura ki te 'Atu ra, e ui ki aia ē, "Ko koe āinei te ka tae mai? Ē ko tēta'i kē āinei tā mātou e tāpapa atu?"

20E tae atura aua ngā tangata ki a Iēsū ra, kua karanga atura rāua, "Nā Ioane Bāpetīto i tono mai i a māua ki a koe e ui ki a koe ē, 'Ko koe āinei te ka tae mai? Ē ko tēta'i kē āinei tā tātou e tāpapa atu?' "

21I taua taime rāi tē 'akaora ra a Iēsū i te aronga 'e mānganui i tō rātou au maki, te au mate ē te au vaerua kino; ē tē 'akapu'era ra aia i te au mata o te au matapō 'e mānganui.

22Kua pa'u atura a Iēsū ki a rāua, nā kō atura, "Ka 'aere kōrua, e 'akakite ki a Ioane i te au mea tā kōrua e kite nei ē tā kōrua e 'akarongo nei: tē kite nei te matapō, tē 'aere nei te pirikoki, tē tāmā'ia nei te lēpera ē tē 'akarongo nei te turi, tē 'akatū'ia nei te mate ē tē tūtū 'aere'ia te tuatua meitaki ki te tangata rikiriki.

23Ē 'e ao tōna ko tē kore e maitu i āku nei."

24Ē kia riro ngā karere a Ioane ra, kua 'akamata a Iēsū i te tuatua ki te tangata tini ra i a Ioane, "I 'aere kōtou ki te mēdēbara ra i te 'ākara i te a'a? I tēta'i kāka'o tākirikiri'ia e te matangi?

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

25I 'aere rā kōtou e 'ākara i te a'a? I tēta'i tangata i te kāka'u'anga i te kāka'u marū? Inā 'oki, te aronga e kāka'u i te kāka'u mānea ē tē no'o i te ora'anga meitaki rava, tei te 'are ia o te 'ui ariki.

26I 'aere rā kōtou e 'ākara i te a'a? I tēta'i peroveta? Koia ia, ē tē 'akakite atu nei au ki a kōtou, 'e ma'ata roa aia i te peroveta.

27Ko Ioane 'oki tēia, nōna te tuatua i tātā'ia ra ē, 'Inā, e 'akaunga au i tāku karere nā mua i a koe, nāna e 'akate'ate'amamao i tō'ou mataara i mua i a koe.'

28Tē 'akakite atu nei au ki a kōtou, kāre atu 'e mea ma'ata atu i a Ioane i rotopū i tā te au va'ine i 'ānau nei. Ko te iti rava rā i te bāsileia o te Atua ra, 'e ma'ata atu ia i a Ioane."

29 Nā te tangata kātoatoa tei 'akarongo ē te aronga ko'i tero i 'akatika ana i te tuatua tika a te Atua, nō te mea, kua bāpetīto'ia rātou ki te bāpetīto a Ioane,

30kāreka te au Phārīsea ē te au Pū'āpi'i Ture kua kōpae rātou i tō te Atua anoano nō rātou, nō te mea, kāre rātou i bāpetīto'ia e ia.

31Kua tuatua atu rāi a Iēsū, "Ē tēianei, e 'aka'āite au i te tangata o tēia uki nei ki te a'a? 'E 'āite rātou ki a 'ai?

32'E 'āite rātou ki te tamariki e no'o i te ngā'i 'oko'oko'anga ra ē tē kāpiki ēta'i ki ēta'i i te nā kō'anga ē, 'I 'akatangi atu ana mātou i te vivo ko'e, ē kāre kōtou i 'ura mai; i tūporo atu ana mātou i te pe'e tangi, ē kāre kōtou i auē mai.'

33Nō te mea, i 'aere mai nei a Ioane Bāpetīto ma te kaikore i te mānga ē te inukore i te uaina, ē tē karanga nei kōtou ē, ''E dēmoni tōna.'

34I 'aere mai nei te Tamaiti a te Tangata nei ma te kaikai ē te inu, ē te karanga nei kōtou ē, 'Inā, 'e tangata kaikai ma'ata ē te konā kava, 'e taeake nō te aronga ko'i tero ē te aronga 'ara.'

35E 'akapāpū'ia rā te pakari e tāna katoa ra au tamariki."

Tō Iēsū 'akamā'inu'anga'ia e tēta'i va'ine 'ara

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

36Kua pati maira tēta'i o te au Phārīsea ra ki a Iēsū, e kai aia i te kai ōna. 'Aere atura aia ki roto i te 'are o taua Phārīsea ra, no'o 'ua atura i te kaingākai ra.

37Ē inā, tēta'i va'ine 'ara i taua 'ōire ra, kite akera aia ē, tē kaikai ra a Iēsū i te 'are o taua Phārīsea ra, kua tao'i maira i tēta'i pi'a 'alabata manongi ra.

38Tū 'ua i'ora aia i muri i tō Iēsū po'o vaevae ma te auē, ē mā'ū'ū akera taua vaevae ra i te roimata, ē 'ōrei i'ora ki tōna rauru, 'ongi'ongi akera, ē 'akatā'inu i'ora i te vaevae ki te manongi.

39Kite akera te Phārīsea i pati mai i a Iēsū i taua mea ra, kua tuatua mai aia i roto i aia 'ua'orāi, nā kō akera, “Nāringa tēianei tangata 'e peroveta, kua kite aia ē ko 'ai tēianei va'ine, e 'āmiri mai nei i aia, ē 'e a'a 'oki tōna tū, 'e va'ine 'ara 'oki aia.”

40Kua tuatua akera a Iēsū ki aia, nā kō atura, “E Simona, 'e mānga tuatua tāku ki a koe na.” Kua tuatua maira aia, “E tuatua 'ua mai koe, e te Pū'āpi'i.”

41Kua karanga atura a Iēsū, “'E tokorua tangata kaio'u tā tēta'i tangata 'akakaio'u moni: e rima 'ānere moni 'ārio i tā tēta'i, e rima nga'uru i tā tēta'i.

42Nō te mea rā ē kāre rava ā rāua rāvenga 'ei tūtaki atu, 'akakore 'ua atura aia i tā rāua kaio'u. Ē tēnā na, ko 'ai ra i a rāua te ka aro'a ma'ata atu i aia?”

43Kua pa'u maira a Simona, nā kō maira, “Tē manako nei au ē, ko te tangata nāna te kaio'u ma'ata i 'akakore'ia.” Kua karanga atura a Iēsū ki aia, “Kua tika tā'au tukungā tika.”

44Tē 'āriu atura aia ki taua va'ine ra, kua karanga atura rā ki a Simona, “Tē 'ākara nei koe i tēianei va'ine? I tomo mai nei au ki roto i tō'ou nei 'are, ē kāre koe i riringi mai i te vai ki runga i ōku vaevae; kua 'akamā'u'u rā aia i ōku nei vaevae ma te roimata, ē kua tāmarō ki tōna rauru.

45Kāre koe i 'ongi mai i āku; kāreka aia, kāre rava ake nei i tīvata i te 'ongi'ongi i ōku vaevae mei tōku tomo'anga mai rāi.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

46Kāre koe i 'akatā'inu i tōku ūpoko ki te 'akari; kāreka aia, kua 'akamā'inu'inu
i ōku vaevae ki te manongi.

47Ē tēianei, e 'akakite atu au ki a koe, i tāna 'ara ma'ata kua 'akakore'ia ia, i
ma'ata ai 'oki tōna aro'a. I meangiti rā te aro'a o tei 'akakore'ia te 'ara
meangiti ra."

48Kua tuatua akera a Iēsū ki taua va'ine ra, "Kua 'akakore'ia tā'au 'ara."

49Kua tuatua akera taua aronga i te kaingākai ra i roto i a rātou 'ua'orāi, "Ko
'ai tēia e 'akakore katoa i te 'ara nei?"

50Kua karanga atura a Iēsū ki taua va'ine ra, "Kua ora koe i tō'ou 'irinaki'anga.
E 'aere ma te 'au."

Luka 8

Te au va'ine tei āru atu i a Iēsū

1E muri akera, 'aere atura a Iēsū nā roto i te au 'ōire mama'ata ē te au 'ōire
rikiriki katoa i te tūtū 'aere'anga i te tuatua meitaki o te bāsileia o te Atua.
Kua āru atura te tino nga'uru mā rua i aia,

2ē ēta'i va'ine katoa 'oki i 'akaora'ia mei te au vaerua kino ē te au maki ra: ko
Māria i tapa'ia ē ko Māgadala, i 'aere mai ngā dēmoni toko'itu mei roto mai
i aia ra;

3ē ko Ioana, te va'ine a Kuza, te 'aka'aere i roto i te kāinga o Heroda; ē ko
Sūsana, ma ēta'i va'ine kē atu 'e mānganui, ko rātou tei mātuāpuru mai ia
i aia ki tō rātou 'ua'orāi 'apinga.

Te parabole o te rūrū 'ua
(Mātaio 13.1-9; Māreko 4.1-9)

4Ē kia putuputu mai tēta'i urupū ma'ata, ma te au tangata katoa nō roto i te
au 'ōire i te 'aere'anga mai ki a Iēsū, kua tuatua parabole atura aia:

5"'Aere atura te rūrū 'ua e rūrū i tāna 'ua. Ē tei te rūrū'anga ra, topa i'ora tēta'i
pae i te pae arāta'a, ē takataka'i'ia i'ora, ē kainga'ia i'ora e te manu o te reva.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

6Topa i'ora tēta'i pae ki runga i te ngā'i paikea. Ē tei te tupu'anga ra, mae atura, nō te mea, kāre i rava te mā'ū'ū.

7Topa i'ora tēta'i pae ki roto i te ngāngā'ere, tupu katoa atura te ngāngā'ere, pōkia atura.

8Topa i'ora 'oki tēta'i pae ki te ngā'i one meitaki, tupu akera, ē 'u'ua atura, takita'i 'ānere i te 'ua 'okota'i." E oti akera taua au mea nei i te tuatua'ia e Iēsū ra, kua kāpiki atura, "'E taringa tōna 'ei 'akarongo'anga, e 'akarongo aia."

Te 'akakoro'anga o te au parabole
(Mātaio 13.10-17; Māreko 4.10-12)

9Kua ui maira tāna au pipi ki a Iēsū, nā kō maira, "'E a'a tikāi te 'akakoro'anga o tēnā na parabole?"

10Kua pa'u atura a Iēsū, "Kua 'ōronga'ia mai te kite ki a kōtou i te tuatua ngaro o te bāsileia o te Atua; kāreka ki tēta'i pāpāki tē tuatua parabole nei au kia kore rātou e kite i tā rātou e 'ākara ra, ē kia kore rātou e mārama i tā rātou e 'akarongo ra."

Tē 'akamārama nei a Iēsū i te 'āite'anga o te parabole
(Mātaio 13.18-23; Māreko 4.13-20)

11"Tēia te 'āite'anga o taua parabole nei: Ko tēia 'ua nei, ko te tuatua ia a te Atua.

12Tō te pae arāta'a ra, ko te aronga ia e 'akarongo 'ua; ē kua 'aere maira te Tiāporo e rave kē atura i te tuatua mei roto mai i tō rātou ngākau ra, kia kore rātou e 'akaora'ia mei 'irinaki rātou i te tuatua.

13Tō te ngā'i paikea ra, ko tei 'āriki'ia i te tuatua ma te rekareka mē 'akarongo ra; 'e tuātau poto 'ua rā tō rātou 'irinaki'anga, nō te mea, kāre i aka'ia, ē kia roko'ia e te tīmata'anga ra, takakē atura.

14Tō tei topa ki roto i te rākau taratara, ko te aronga ia kia oti i te 'akarongo ka 'aere atu ei, kua pōkia atura rātou e te manamanatā, te 'apinga nui ē te au mea navenave o te ora'anga, ē kāre rātou e 'u'ua mai.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

15Kāreka tō te ngā'i one meitaki, ko te aronga ia i 'akarongo i te tuatua ma te tāpū piri tikāi ki roto i te ngākau meitaki ē te tau, ē 'e tika ia i te 'u'ua'anga nā roto i te tatari mārie'anga."

Te mōrī i tāpoki'ia
(Māreko 4.21-25)

16 "Kāre rava 'e tangata e tutungi i te lāmepa, ka tāpoki ei ki tēta'i kapu, mē kāre ka tuku ei ki raro ake i te ro'i, ka tuku'ia rā ki runga i te vairanga kia kitea te mārama e te aronga e tomo mai ki roto.

17 "Ē kāre rava 'e mea ngaro e kore e 'akakite'ia mai. Kāre katoa 'oki 'e mea muna e kore e kitea'ia, ē e vāvāria katoa 'oki.

18 "Ē tēnā na, e matakite i tō kōtou 'akarongo'anga mai: ko tei pu'apinga'ia ra, 'e ma'ata te ka 'ōronga'ia atu ki aia; ē kāre āna rā, e rave kē'ia ia tāna ē te mānga 'ua tāna i manako ē nāna te reira."

Tō Iēsū metua va'ine ē tōna 'ai taeake
(Mātaio 12.46-50; Māreko 3.31-35)

19Kua 'aere maira tō Iēsū metua va'ine ē tōna 'ai taeake ki aia, ē kāre tākiri rātou i vaitata mai ki aia nō te urupū tangata 'oki.

20Kua 'akakite'ia maira ki a Iēsū, nā kō'ia mai, "Tē tū 'ua maira tō metua va'ine ē tō 'ai taeake i va'o, ē tē 'inangaro maira kia kite i a koe."

21Kua pa'u maira a Iēsū ki a rātou, "Tērā tōku metua va'ine ē tōku 'ai taeake, ko tei 'akarongo mai ē tei 'ākono i te tuatua a te Atua."

Tō Iēsū 'akamarino'anga i te 'uri'ia
(Mātaio 8.23-27; Māreko 4.35-41)

22E tae akera ki tēta'i rā, 'aere atura a Iēsū ma tāna au pipi ki runga i tēta'i poti, ē kua karanga atura aia ki a rātou, "E 'akatere atu tātou ki tērā pae roto." Tuku atura rātou.

23Tē tere atura rātou, kua varea'ia atura aia e te moe. Kua tupu maira tēta'i matangi 'uri'ia i taua roto ra. Kua kī rava te poti i te tai, ē kua roko'ia rātou e tēta'i tūmatetenga ma'ata.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

24Kua 'aere atura te au pipi ki aia e 'akaara i aia, nā kō atura, “E te 'Atu! E te 'Atu! Ka maremo mātou!” Tū akera a Iēsū ki runga, kauvae atura i te matangi ē te tikitiki'anga o te kare. 'Akatupu akera, marino atura.

25Kua 'akamura atura aia i tāna au pipi, “Tei 'ea ra tō kōtou 'akarongo?” Mataku akera rātou, ūmere atura, nā kō i'ora rātou rātou 'ua'orāi, “Ko 'ai tēia? Tē 'akaue a 'oki aia i te matangi ē te kare, ē kua kauraro mai i aia.”

Te 'akaora'anga a Iēsū i te tangata tei uru'ia e te au dēmoni
(Mātaio 8.28-34; Māreko 5.1-20)

26E 'akatere atura a Iēsū ē tāna au pipi ki te 'enua o tō Gerāsini, i anga tika ki Galilea.

27E tae atura aia ki uta, kua 'ārāvei maira i aia tēta'i tangata nō taua 'ōire ra, i uru'ia ana aia e ēta'i dēmoni. Kua roa te tuātau kāre aia e kāka'u ana i te kāka'u; kāre e no'o ki roto i te 'are, i roto rā i te au tanumanga ra.

28E kite akera aia i a Iēsū, kua kāpiki 'ua maira, 'akatopa i'ora i aia ki raro ki mua i aia, ē kua nā kō maira ma te reo ma'ata, “'E a'a tā'au i āku nei, e Iēsū, e te Tamaiti a te Atua Teitei Rava? Tē pati atu nei au ki a koe ē, auraka koe e tāmamae mai i āku.”

29Kua 'akaue ana 'oki a Iēsū i te vaerua vi'ivi'i kia 'aere mai ki va'o mei roto mai i taua tangata ra. 'E mānganui tō te dēmoni 'opu'anga i aia. Ē kia tāpeka'ia aia ki te 'āuri ē te piri'anganaoa ma te tiaki'ia, 'ati'ati tākiri rava akera i aia te ruru'anga 'āuri, ē tuaru'ia atura aia e te dēmoni ki te au ngā'i mēdēbara ra.

30Kua ui atura a Iēsū ki aia, nā kō atura, “Ko 'ai tō'ou ingoa?” Kua nā kō maira aia, “Ko Manotini,” nō te mea 'e mānganui 'oki te au dēmoni i ō ki roto i aia.

31Ē kua kaku maira rātou ki aia, auraka aia e 'akaue i a rātou e 'aere ki te pō.

32'E 'ānana puaka ma'ata tei reira i te kai'anga i te kai i runga i te maunga. Kua kaku maira rātou ki aia, e tuku aia i a rātou kia tomo 'ua ana ki roto i te au puaka. Ē kua tuku 'ua atura aia i a rātou.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

33'Aere atura te au dēmoni ra ki va'o i taua tangata ra, tomo atura ki roto i te au puaka. E 'oro viviki 'ua atura taua 'ānana ra ki raro nā te ngā'i pā'eke'eke ra ē ki roto rava i te roto ra, maremo atura.

34E kite akera te aronga 'āngai puaka i taua mea ra, 'ati i'ora, ē 'akakitekite 'aere atura ki roto i te 'ōire ē te au kāinga katoa ra.

35Kua 'aere atura te au tangata ki va'o i te 'ōire e 'ākara i tei tupu ē kua tae maira ki a Iēsū ra, kitea atura i te tangata nā roto i aia te au dēmoni ra i te no'o'anga i te pae vaevae o Iēsū, kua kāka'u'ia ki te kāka'u, ē kua mārama 'aka'ou tōna manako.

36Ē te aronga i kite ra, kua 'akakite atura ki a rātou i te tū o te 'akaora'anga o taua tangata dēmoni ra.

37Kua pati maira te tangata tini rava rāi o taua pae 'enua i Gerāsini ra ki a Iēsū e 'aere kē atu mei a rātou mai. Kua roko'ia 'oki rātou e te mataku ma'ata. 'Aere atura aia ki runga i te poti, 'oki atura.

38Kua pati 'ua maira taua tangata ra nā roto i aia te au dēmoni ra ē, kia āru aia i a Iēsū. Kua tono atura rā a Iēsū i aia, nā kō atura,

39"Ka 'oki ki tō'ou ngutu'are, e 'akakite atu i te ma'ata o tā te Atua rāvenga ki a koe na." 'Aere atura aia, 'akakite atura e pini 'ua ake taua 'ōire ra i te ma'ata o tā Iēsū rāvenga ki aia.

Te tamā'ine a Iāiro ē te va'ine tei 'āmiri atu i te kāka'u o Iēsū

(Mātaio 9.18-26; Māreko 5.21-43)

40I te 'oki'anga mai a Iēsū ra, kua 'āriki mai te tangata tini rava rāi i aia, nō te mea, tē tāpapa anake ra rātou i aia.

41Ē inā, kua 'aere maira tēta'i tangata, ko Iāiro te ingoa, 'e tūtara nō te sūnago, ē kua 'akatopa maira aia ki raro i te pae vaevae o Iēsū, ē kaku maira, e 'aere ki tōna 'are.

42'E tamā'ine 'ānau ta'i 'oki tāna, 'okota'i nga'uru mā rua ōna mata'iti, kua vaitata rava i te mate. Kia 'aere ra a Iēsū, kua 'ōtotitoti maira te tangata i aia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

43Tei reira tēta'i va'ine, rau nga'uru mā rua ōna mata'iti i te riu 'ua'anga. Kua pou rava tōna 'apinga i te aronga rapakau maki, ē kāre rava aia i ora i a rātou.

44Kua 'aere maira aia nā muri i a Iēsū ē kua 'āmiri maira i tōna tapa kāka'u, ē mao i'ora tōna riu i reira rāi.

45Kua tuatua akera a Iēsū, “Ko 'ai ra tei 'akatūkia mai i āku nei?” E 'u'una anake i'ora rātou. Kua karanga atura a Pētero, “E te 'Atu, tē kōnoninoni'ia mai nei koe e tēianei urupū'anga tangata.”

46Kua tuatua maira a Iēsū, “Kua 'akatūkia mai tēta'i i āku. Kua nakiro 'oki au ē, 'e mana tei riro atuna nō konei atu i āku nei.”

47E kite atura taua va'ine ra ē kāre aia i ngaro, kua 'aere maira aia ma te rūtetetete, 'akatopa 'ua maira aia ki raro ki mua i a Iēsū, 'akakite 'ua maira i mua i te aroaro o te tangata rava rāi ē, 'e a'a te tumu i 'akatūkia mai ei aia i a Iēsū, ē katoa kua ora rava aia i reira.

48Ē kua karanga atura a Iēsū ki aia, “E mā'ine, kua ora koe i tō'ou 'irinaki'anga i āku, e 'aere ma te 'au.”

49Ē tē tuatua ra a Iēsū, kua 'aere maira tēta'i tangata mei kō mai i te ngutu'are o Iāiro, te tūtara ma'ata o te sūnago ra, kua 'akakite maira, “Kua mate rava tō tamā'ine. Auraka e tāmanamanatā 'aka'ou i te Pū'āpi'i.”

50Kua 'akarongo rā a Iēsū i te reira, ē kua karanga atura aia ki a Iāiro, nā kō atura, “Auraka e ngarangara, e 'irinaki 'ua, ē ka ora'ia tā'au tamā'ine.”

51E tae atura aia ki te ngutu'are o Iāiro, kāre rava aia i 'akatika i tēta'i tangata kia tomo ki roto, māri rā ko Pētero, ko Ioane ē ko Iākōbo, ē te metua tane ma te metua va'ine o taua tamā'ine ra.

52Tē auē ra ē tē tangi ra te tangata rava rāi i aia. Ē inā, kua karanga atura a Iēsū, “Auraka e auē, kāre aia i mate, kua moe rā.”

53Kua tā'ito'ito maira rātou i aia, kua kite 'oki rātou ē, kua mate rava taua tamā'ine ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

54Ko Iēsū rā, kua rave atura aia i tōna rima, kua kāpiki atura, nā kō atura, “E tamā'ine, e tū ki runga!”

55Kua 'oki maira tōna vaerua, kua tū maira aia ki runga i reira rāi. Kua 'akaue atura a Iēsū kia 'ōronga'ia tēta'i kai nā taua tamā'ine ra.

56Vā 'ua atura tōna ngā metua. Kua 'akaue atu rā a Iēsū i a rāua ē, auraka rava e 'akakite ki tēta'i 'ua atu i tei tupu ra.

Luka 9

Tono i'ora a Iēsū i te au pipi tino nga'uru mā rua ra
(Mātaio 10.5-15; Māreko 6.7-13)

1Kua 'akaputuputu maira a Iēsū i te au pipi tino nga'uru mā rua ra, kua tuku atura ki a rātou i te mana ē te rangi ki runga i te au dēmoni katoa, ē kia 'akaora i te maki.

2Kua tono atura aia i a rātou kia tūtū 'aere i te bāsileia o te Atua, ē e 'akaora 'oki i te aronga maki.

3Kua karanga atura aia ki a rātou, “Auraka 'ei 'apinga e 'apai'ia atu i tō kōtou tere, auraka 'ei tokotoko, auraka 'ei pūtē, auraka 'ei mānga, auraka 'ei moni, ē auraka kia takirua pereue i te tangata 'okota'i.

4Ē te 'are tā kōtou e tomo ra, 'ei reira no'o ei ē ka 'aere atu ei.

5Ē tei kore e 'āriki mai i a kōtou, kia 'akaruke rā kōtou i taua 'ōire ra, ka rūrū atu i te one o tō kōtou vaevae 'ei 'akamatakite'anga atu i a rātou.”

6'Aere atura rātou nā roto i te au 'ōire i te tūtū 'aere'anga i te tuatua meitaki ē te 'akaora maki i te au ngā'i rava rāi.

Tō Heroda kinokino'anga ngākau
(Mātaio 14.1-12; Māreko 6.14-29)

7 Inā, kua 'akarongo mai te tēterāreka ko Heroda i te rongo o te au mea kātoatoa i tupu ra. Kinokino rava akera tōna ngākau, nō te mea, tē tuatua'ia ra e tēta'i pae ē, kua tū 'aka'ou mai nei a Ioane mei te mate mai.

8Ē tē tuatua'ia e tēta'i pae ē, kua kitea'ia mai a Ēlia; 'e tēta'i pae rā ē, kua tū 'aka'ou mai tēta'i peroveta mei 'ito roa mai.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

9Kua nā kō akera a Heroda, “Kua tīpū'ia e au te ūpoko o Ioane. Ko 'ai rā tēia
ē, nōna tēianei au tuatua tāku e 'akarongo nei?” Tīmata pakari atura aia kia
kite mata tikāi i a Iēsū.

'Āngai i'ora a Iēsū i te rima tauatini tangata
(Mātaio 14.13-21; Māreko 6.30-44; Ioane 6.1-14)

10E 'oki maira te au 'āpōsetolo, kua 'akakitekite maira ki a Iēsū i te au mea
kātoatoa tā rātou i rave. Kua arataki atura aia i a rātou, 'aere pōiri atura ki
tēta'i 'ōire i tuatua'ia ra ē ko Betesaida.

11E kite akera te tangata tini, kua āru maira rātou i aia. Ē kua 'āriki atura aia
i a rātou, tuatua maira ki a rātou nō te bāsileia o te Atua, ē 'akaora akera i a
rātou tei 'inangaro kia 'akaora'ia i tō rātou maki.

12E parepare akera te rā, kua 'aere maira te tino nga'uru mā rua ra ki a Iēsū,
nā kō maira, “E tuku atuna i te pouou tangata nei kia 'aere ana ki te au
'ōire ra ē te au kāinga i vaitata mai nei kia rauka tō rātou ngā'i moe'anga ē te
kai, nō te mea, 'e mēdēbara 'oki tēia tā tātou e no'o nei.”

13Kua nā kō atura aia ki a rātou, “Nā kōtou e 'ōronga atu i te kai nā rātou.”
Kua nā kō maira rātou, “E rima 'ua rāi ā tātou taupūpū varāoa, ē e rua 'oki
ika, māri 'ua, kia 'aere mātou e 'oko i te kai nā tēia aronga ma'ata.”

14E rima pa'a tauatini tāne i reira. Kua karanga atura a Iēsū ki tāna au pipi, “E
'akano'o pupu 'aere i a rātou ki raro, kia takirima nga'uru 'aere i te pupu
'okota'i.”

15Kua pērā atura rātou, 'akano'o 'aere atura i a rātou rava rāi ki raro.

16Kua rave i'ora a Iēsū i ngā taupūpū varāoa ē rima ra, ē ngā ika e rua, nānā
akera ki runga i te rangi, 'akameitaki atura, vāvā'i i'ora, 'ōronga atura nā te au
pipi ra e tuku atu ki mua i te aroaro o taua aronga ma'ata ra.

17Kai anake i'ora rātou rava rāi, e pangia rava akera. 'Akaputuputu i'ora rātou
i te tōtoengā kai, ē kī akera ngā tāpora e rau nga'uru mā rua.

Tā Pētero 'a'aki'anga ē, ko 'ai a Iēsū
(Mātaio 16.13-19; Māreko 8.27-29)

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

18Ē tei te pure a Iēsū anake 'ua'orāi i tēta'i rā, tei reira rāi 'oki tāna au pipi, kua ui atura aia ki a rātou, “Ko 'ai au nei i tā te tangata nei tuatua'anga?”

19 Kua pa'u maira rātou, nā kō maira, “ ‘Ko Ioane Bāpetīto’, tā tēta'i pae ra, ‘Ko Ēlia’; i tā tēta'i aronga ra, ‘Kua tū 'aka'ou mai tēta'i peroveta mei 'ito roa mai.’ ”

20 Kua ui atura a Iēsū ki a rātou, “Ko 'ai rā au nei i tā kōtou tikāi tuatua'anga?” Kua pa'u maira a Pētero, nā kō maira, “Ko te Mesia a te Atua!”

Tē tuatua ra a Iēsū i tōna mamae ē tōna mate
(Mātaio 16.20-28; Māreko 8.30—9.1)

21Kua ako 'ua atura a Iēsū ma te 'akaue atu i te tino nga'uru mā rua, auraka rava rātou e 'akakite ki tēta'i 'ua atu tangata i te reira, nā kō atura,

22“'E mānganui tō te Tamaiti a te Tangata nei mamae mate e tikāi, ē e kōpae'ia aia e te aronga pakari, te kau ta'unga nunui ē te au Pū'āpi'i Ture ra, ē e tāmate rava'ia 'oki, ē e 'akatū 'aka'ou'ia kia tae ki te pō toru ra.”

23 Kua karanga atura a Iēsū ki te tangata rava rāi, “Kia 'inangaro te tangata i te nā muri mai i āku ra, e 'akaruke aia i aia 'ua'orāi, ka 'apai aia i tāna sātauro i tērā rā, i tērā rā, ka āru mai ei aia i āku.

24Ko tei 'inangaro i te tāpū i tōna ora, kua ngere ia i te ora, ko tei tika rā i aia i te 'akangere i tōna ora nōku nei, 'e ora ia tōna.

25'E a'a 'oki tā te tangata nei pu'apinga kia rauka i aia tō tēianei ao kātoatoa, inārā kua mate aia 'ua'orāi, mē kāre ra kua riro atu tōna vaerua?

26Ko te tangata 'oki e 'akamā i āku ē tāku nei tuatua, ko ia tā te Tamaiti a te Tangata nei e 'akamā kia 'aere mai aia ma tōna 'ua'orāi kakā ē tō te Metua ē tō te au 'āngela tapu ra.

27Tika tikāi tāku e 'akakite atu ki a kōtou nei, kāre 'ua tēta'i pae o te aronga e tū mai nei e roko'ia e te mate, e kite ei rātou i te bāsileia o te Atua.”

Tō Iēsū 'akatūkē'anga'ia
(Mātaio 17.1-8; Māreko 9.2-8)

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

28E pō varu akera i muri ake i tēianei tuatua'anga, kua arataki atura a Iēsū i a
Pētero, ko Ioane ē Iākōbo ki runga i te maunga e pure.

29Ē tē pure ra aia, tūkē atura tōna mata, teatea atura tōna kāka'u mei te
kanapa o te uira.

30Ē inā, tē tuatua maira ki aia 'e tokorua tangata, ko Mōse ē ko Ēlia;

31i mama mai rāua i roto i te kakā, ē kua tuatua i'ora i te matenga nōna ra tei
vaitata i te tupu ki aia i Iērūsalēma.

32Kāreka a Pētero mā, kua varea'ia rātou e te moe. E ara akera rātou, kite
atura rātou i tōna kakā ē ngā tangata i tū katoa i vaitata i aia.

33Ē tei te riro kē'anga rāua mei aia atura, kua karanga atura a Pētero ki a
Iēsū, “E te 'Atu, 'e mea meitaki ki no'o tātou i konei. E 'akatū mātou i e toru
'are pū'ākapa: nō'ou tēta'i, nō Mōse tēta'i, ē nō Ēlia 'oki tēta'i.” Kāre aia i kite
tikāi i tāna e tuatua ra.

34I aia e tuatua ra, ko tēta'i tiao maira i te tāpoki'anga mai i a rātou. Kua
mataku akera rātou i tō rātou ō'anga atu ki roto i te tiao.

35Ē tēta'i reo maira nā roto mai i taua tiao ra i te nā kō'anga mai ē, “Ko taku
Tamaiti 'iki'ia tēia. Ka 'akarongo ki aia!”

36Ē i muri ake i taua reo ra, ko Iēsū anake i'ora te kitea mai. Kua muna ngaro
i'ora rātou, kāre rava i tuatua 'ua atu ki te tangata i taua au rā ra i te au mea
tā rātou i kite ra.

Tē 'akaora ra a Iēsū i tēta'i tamāroa 'e vaerua kino tōna
(Mātaio 17.14-18; Māreko 9.14-27)

37I tērā mai rā, 'e urupū ma'ata tei 'ārāvei mai i a Iēsū i tōna 'eke'anga maira
mei runga mai i te maunga ra.

38Ē inā, kua kāpiki maira tēta'i tangata o taua urupū ma'ata ra, nā kō maira,
“E te Pū'āpi'i ē, tē pati atu nei au ki a koe, e 'ākara aro'a mai koe i taku
tamāroa nei, nō te mea, ko taku tamaiti 'ānau ta'i ia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

39Inā, tē 'opukia nei aia e tēta'i vaerua ra, ē auē i'ora aia, ē 'a'ae'ia i'ora aia, 'uka'ia i'ora tōna va'a, ē kua ma'ata tōna paruparu, nō te mea, kāre roa taua vaerua ra e 'akaruke 'ua mai i aia.

40I pati 'akatenga ana 'oki au ki tā'au au pipi kia tuaru atu i aia ki va'o, kāre rā i rauka i a rātou."

41Kua pa'u atura a Iēsū, nā kō atura, "Auē ia uki 'akarongokore ē te tārurikē'ia ē! Mei te a'a ra te roa o tōku no'o'anga ki ō kōtou nei ē te 'akakoromaki'anga atu i a kōtou? E 'apai mai i tō tamāroa ki konei."

42Ē tē 'aere maira rāi aia, kua titiri tākiri atura te dēmoni i aia ki raro, ē kua 'a'ae maira i aia. Kua kauvae atura a Iēsū i taua vaerua kino ra, 'akaora atura i taua tamaiti ra, tuku atura ki tōna metua tāne ra.

43Kua ūmere anake atura rātou i te nui ngāngare o te Atua.

Tē tuatua 'aka'ou nei a Iēsū i tōna matenga
(Mātaio 17.22-23; Māreko 9.30-32)

Ē tē vā anake ra te tangata kātoatoa i te au mea rava rāi tā Iēsū i rave, kua karanga atura aia ki tāna au pipi,

44"E 'akarongo meitaki mai ki tēianei au tuatua: e riro 'oki te Tamaiti a te Tangata i te tuku'ia atu ki te rima tangata."

45Kāre rā rātou i mārama i taua tuatua ra, kua 'u'una'ia ia kia kore rātou e kite. Ē kua mataku 'oki rātou i te ui atu ki aia i te reira tuatua.

Ko 'ai tei ma'ata rava atu?
(Mātaio 18.1-5; Māreko 9.33-37)

46 Kua tupu akera te tau'ētono'anga i rotopū i te au pipi ē, ko 'ai i a rātou te ka ma'ata rava atu.

47Ē, i te kite'anga a Iēsū i te tau'ētono'anga o tō rātou ngākau, kua rave atura aia i tēta'i tamaiti iti ē kua tuku maira ki tōna pae,

48ē kua karanga atura ki a rātou, "Ko tei 'āriki mai i tēianei tamaiti iti nō tōku nei ingoa, kua 'āriki mai ia i āku. Ē tei 'āriki mai i āku, kua 'āriki aia i tei tono

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

mai i āku nei. Ē ko tei meangiti rava i roto i a kōtou na, ko tei ma'ata rava atu ia."

Ko tei kore e pāto'i mai i a kōtou, nō kōtou ia
(Māreko 9.38-40)

49Kua tuatua maira a Ioane, nā kō maira, "E te 'Atu, i 'ākara ana mātou i tēta'i tangata i te tuaru i te dēmoni i tō'ou na ingoa. Kua karanga atura mātou ki aia, 'Auraka,' nō te mea, kāre aia i āru mai i a tātou nei."

50Kua karanga atura a Iēsū ki aia, "Auraka e tāpū atu i aia. Ko tēta'i 'ua atu tei kore e pāto'i mai i a kōtou, nō kōtou ia."

Kāre tēta'i 'ōire Sāmāria e 'āriki mai i a Iēsū

51E vaitata akera te au rā e riro ei aia ki runga i te rangi, kua 'akakoro tikāi i'ora a Iēsū e 'aere ki Iērūsalēma.

52Kua tono atura aia i te karere nā mua i aia. Kua 'aere atura rātou ē tomo atura ki roto i tēta'i 'ōire Sāmāria, e 'akate'ate'amamao i tēta'i tāpae'anga nō Iēsū.

53Kāre akera tō Sāmāria i 'ō'ō mai i aia, nō te mea, tē 'aere ra aia ki Iērūsalēma.

54Ē kia kite akera ngā pipi nāna ko Iākōbo rāua ko Ioane i te reira, kua tuatua maira rāua, "E te 'Atu, 'e tika āina i a koe kia pati atu māua i te a'i nō runga mai i te rangi kia topa mai, kia pou atu rātou?"

55Kua 'uri atura a Iēsū, e kauvae atura i a rāua.

56'Aere atura rātou ki tēta'i 'ōire kē.

Te tū tāvaita'i i te āru i a Iēsū
(Mātaio 8.19-22)

57Ē tē 'aere atura rātou nā te arāta'a, kua karanga atura tēta'i ki a Iēsū, "Ka āru atu au i a koe i tō'ou au 'aerenga rava rāi."

58Kua pa'u maira a Iēsū ki aia, "'E ana tō te au suoli, 'e kō'anga tō te au manu o te reva, kāreka te Tamaiti a te Tangata nei, kāre ōna 'e urunga ūpoko."

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

59Kua karanga atura aia ki tēta'i, “Ka āru mai i āku.” Kua nā kō maira aia, “E te 'Atu, e tuku 'ua ake koe i āku kia 'aere ana au nā mua e tanu i taku metua tāne.”

60Kua karanga atura a Iēsū ki aia, “Vai'o atu nā tei mate e tanu i tō rātou i mate ra. E 'aere rā koe e tūtū 'aere i te bāsileia o te Atua.”

61 Kua tuatua maira 'oki tēta'i, “E te 'Atu, e āru atu au i a koe. E tuku ana rā koe i āku kia 'aere au nā mua e poroaki ana i tōku kōpū tangata.”

62Kua pa'u atura a Iēsū ki aia, “Kāre rava 'e tangata i tuku i tōna rima ki te 'ārote ka 'ākara ai ki muri, e tau nō te bāsileia o te Atua.”

Luka 10

Tono i'ora a Iēsū i te au pipi 'itu nga'uru mā rua

1Ē muri akera, kua 'akataka atu rāi te 'Atu i e 'itu nga'uru mā rua pipi kē atu, tātaki tokorua atura i te tono'anga i a rātou nā mua i aia ki te au 'ōire ē te au ngā'i rava rāi tāna i 'akakoro ē, e 'aere katoa aia ki reira.

2Kua karanga atura aia ki a rātou, “Tē ma'ata 'ua nei te mou, tē iti nei rā te aronga rave 'anga'anga. Ē tēianei, e pati kōtou ki te 'Atu o te mou kia unga mai aia i te au rave 'anga'anga ki tāna kokoti'anga mou ra.

3E 'aere kōtou. Inā, tē tono atu nei au i a kōtou mei te au punua māmoe i rotopū i te au luko ra.

4Auraka 'ei kiri moni e tao'i'ia, auraka 'ei pūtē, auraka 'ei tāmaka, auraka e aro'a 'ua atu i te tangata i te arāta'a ra.

5“Ē te 'are tā kōtou e tomo ra, e nā mua i te karanga atu ē, ‘Ei 'au tō tēianei ngutu'are.’

6Mē te reira tēta'i tamaiti nō te 'au, e vai rāi tā kōtou 'au i runga a'o i aia; mē kāre rā, ka 'oki 'aka'ou mai ia ki runga a'o i a kōtou.

7Ē i taua 'are rāi no'o ei, e kai 'ua rāi i te kai, e inu 'ua rāi 'oki i tā rātou e 'ōronga mai. E tau 'oki te rave 'anga'anga i tāna tūtaki. Auraka e 'aere atu mei tēta'i 'are ki tēta'i 'are.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

8“Ē te 'ōire tā kōtou e tomo ra, ē kua 'ō'ō mai i a rātou i a kōtou, ka kai kōtou
i te kai e tuku'ia mai i mua i tō kōtou aroaro.

9E 'akaora 'oki i tō te reira au maki, ē karanga atu ki a rātou, ‘Kua vaitata mai
nei te bāsileia o te Atua ki a kōtou na.’

10Ē te 'ōire tā kōtou e tomo ra, ē kāre rātou e 'ō'ō mai i a kōtou, e 'aere atu
kōtou ki va'o ki tō te reira au arāta'a, ē karanga atu ei,

11‘Te one o tō kōtou 'ōire i piri mai ki tō mātou vaevae, tē tāmā atu nei mātou
'ei 'akairo kino ki a kōtou. Inārā, kia pāpū kōtou ē, tē vaitata mai nei te
bāsileia o te Atua.’

12Tē karanga atu nei au ki a kōtou, 'e ngari ake tō Sodoma i te reira 'ōire i
taua rā ra.”

Auē te tangi nō te au 'ōire tatarā'arakore
(Mātaio 11.20-24)

13 “Auē koe, e Kōrāzina ē! Auē koe, e Betesaida ē! Nāringa 'oki te au 'akairo
mana i rave'ia i roto i a kōrua i rave'ia i Tūria ē Sīdona, kua tatarā'ara takere
rāua ma te no'o i te re'u a'i ē te kāka'u pā'oa.

14Inārā, 'e ngari ake tō Tūria ē tō Sīdona i a kōrua i te 'akavā'anga.

15Ē ko koe na 'oki, e Kāperenāuma, ka 'akateitei'ia āinei koe ki te rangi? Ka
'ōpara'ia koe ki raro i te pō!”

16 Kua tuatua atura a Iēsū ki tāna au pipi, “Ko te ka 'akarongo mai
i a kōtou na, kua 'akarongo mai ia i āku. Ē ko te ka kōpae mai i a kōtou, kua
kōpae mai ia i āku. Ē ko te ka kōpae mai i āku ra, kua kōpae ia i aia i tei tono
mai i āku nei.”

Tē 'oki mai nei te 'itu nga'uru mā rua

17Kua 'oki 'aka'ou maira te 'itu nga'uru mā rua ra ma te rekareka, kua nā kō
maira, “E te 'Atu, kua kauraro katoa mai te au dēmoni i a mātou i tō
ingoa na.”

18Kua pa'u atura a Iēsū ki a rātou, “Kua kite au i a Sātani i te topa'anga mei te
uira ra nō runga mai i te rangi ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

19Inā, kua 'ōronga atu au ki a kōtou i te mana kia takataka'i 'ua atu ki runga i te au 'ōvī ē te tēkōpio, ē ki runga a'o i te ririnui kātoatoa o te 'enemi. Kāre rava 'e mea e mate ei kōtou.

20Inārā, auraka kōtou e rekareka nō te mea i kauraro te au vaerua i a kōtou. E rekareka rā kōtou nō te mea i tātā'ia tō kōtou au ingoa ki runga i te ao ra."

Tē rekareka nei a Iēsū
(Mātaio 11.25-27; 13.16-17)

21I taua ora rāi kua rekareka ma'ata a Iēsū i roto i te Vaerua Tapu ē kua karanga atura, "E 'akameitaki au i a koe, e te Metua, te 'Atu nō te rangi ē te 'enua nei, nō te mea, ko koe i 'u'una kē atu i tēianei au mea i te aronga pakari ē te kite, ē kua 'akakite mai ki te tamariki nei. Koia ia, e te Metua ē, 'e mea mareka ia i a koe.

22 "Kua 'ope rava te au mea katoa i te tuku'ia mai ki āku nei e taku Metua. Kāre rava tēta'i i kite ē ko 'ai te Tamaiti, māri rā ko te Metua, ē ko 'ai te Metua, māri rā ko te Tamaiti ē te tangata tā te Tamaiti e anoano i te 'akakite atu."

23Kua 'āriu atura aia ki tāna au pipi ē kua tuatua atura ki a rātou anake 'ua, "'E ao tō te mata i 'ākara i te au mea tā kōtou e 'ākara nei!

24E 'akakite atu au ki a kōtou, 'e mānganui te au peroveta ē te 'ui ariki i 'inangaro i te 'ākara i te au mea tā kōtou e 'ākara nei, ē kāre ake nei rātou i 'ākara. Kua 'inangaro rātou i te 'akarongo mai i tā kōtou e 'akarongo nei, ē kāre ake nei i 'akarongo."

Te tangata Sāmāria meitaki

25 Ē inā, kua tū akera tēta'i Pū'āpi'i Ture ki runga, kua tīmata maira i a Iēsū, nā kō maira, "E te Pū'āpi'i, 'akapē'ea au nei e rauka ai i āku te ora mutukore?"

26Kua karanga atura a Iēsū ki aia, "'E a'a tei tātā'ia ki roto i te Ture ra? Tē pē'ea ra koe i te tatau'anga?"

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

27 Kua pa'u maira aia, nā kō maira, “ ‘E 'inangaro atu koe i te 'Atu tō Atua ra ma tō ngākau katoa, ma tō vaerua katoa, ma tō ririnui katoa, ē ma tō manako katoa, ē i tō tangata tupu mei a koe 'ua'orāi.’ ”

28 Kua karanga atura a Iēsū ki aia, “'E tika tā'au i pa'u mai nei. Ka ora koe kia pērā.”

29Kāreka aia, nō te 'inangaro i te 'akatika i aia 'ua'orāi, kua tuatua maira ki a Iēsū, “Ko 'ai 'oki tōku tangata tupu?”

30Kua pa'u atura a Iēsū, nā kō atura, “Kua 'aere ra tēta'i tangata nō Ierūsalēma ki Iēriko, roko'ia i'ora aia e te 'ānana keikeiā. I kiritiriti'ia e rātou tōna kāka'u, kua pāpā rātou i aia ē 'aere atura ma te 'akaruke i aia kua vaitata i te mate.

31Kua 'aere 'ua maira tēta'i ta'unga nā taua arāta'a ra, ē kia 'ākara atura aia i aia, tāpae atura aia, nā tēta'i pae arāta'a atura i te 'aere.

32Pērā katoa tēta'i Ngāti Levi ko tei 'aere vaitata ki taua ngā'i ra, kua 'ākara ē kua tāpae atura aia, nā tēta'i pae arāta'a atura i te 'aere.

33Ko tēta'i tangata Sāmāria rā, tē 'aere 'ua ra i tōna 'aerenga, tae atura aia ki reira, ē 'ākara atura i aia, tangi atura i aia,

34'aere atura ki aia, kua riringi i'ora i te 'inu ē te uaina ki roto i tōna au puta ra, va'ī atura ē kua 'akano'o atura i aia ki runga i tōna 'ua'orāi 'āsini, arataki atura i aia ki te ngā'i tāpae'anga ē 'ākono atura i aia.

35E pōpongi akera, kua rave mai aia i e rua moni 'ārio ē kua 'ō ake ki te tangata 'are ra, kua karanga atura ki aia, ‘E utuutu koe i aia nei ē kia riro tā'au moni, nāku ia e tūtaki atu ki a koe kia 'oki mai au ra.’ ”

36Kua ui atura a Iēsū, “I taua ngā tokotoru ra, ko 'ai i tō'ou manako'anga te tangata tupu nōna tei roko'ia e te 'ānana keikeiā ra?”

37Kua tuatua maira te Pū'āpi'i Ture, “Ko tei aro'a atu i aia ra.” Kua karanga atura a Iēsū ki aia, “Ka 'aere koe ē e 'akapērā katoa.”

Tō Iēsū 'ātoro'anga i a Māreta rāua ko Māria

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

38 Ē tē 'aere ra a Iēsū mā i tō rātou 'aerenga, kua tomo atura aia ki roto i tēta'i
'ōire, ē kua 'ō'ō maira tēta'i va'ine i aia, ko Māreta te ingoa.

39'E teina tōna ko Māria te ingoa, ko tei no'o ia i te pae vaevae o te 'Atu i te
'akarongo'anga i tāna tuatua.

40Ko Māreta rā, kua varenga aia ki te 'ākonokono'anga i te au manu'iri. Ē kua
'aere maira ki a Iēsū ra, kua tuatua maira, "E te 'Atu, kāre āina koe e 'ākono
mai, kua 'akaruke mai tōku teina i āku anake 'ua e raverave? E karanga atu
koe ki aia, e rave katoa mai."

41Kua pa'u atura te 'Atu, nā kō atura ki aia, "E Māreta ē, e Māreta, tē
apiapi 'ua ana koe ma te pekapeka i te au mea 'e mānganui;

42'okota'i rava rā mea 'e umuumu'ia. Kua 'iki 'oki a Māria nei i te tu'anga
meitaki nei, ē kāre te reira e 'apai kē'ia mei kō i aia."

Luka 11

Te 'āpi'i'anga a Iēsū nō runga i te pure
(Mātaio 6.9-13; 7.7-11)

1Tē pure ra a Iēsū i tēta'i ngā'i, e oti akera, kua tuatua maira ki aia tēta'i pipi
āna, "E te 'Atu, e 'āpi'i mai i a mātou nei i te pure, mei a Ioane i 'āpi'i katoa
atu i tāna au pipi."

2Kua karanga atura a Iēsū ki a rātou, "E nā kō kōtou kia pure: 'E te Metua, kia
'akatapu'ia tō'ou ingoa, kia tae tō'ou bāsileia.

3'Ō mai i te kai e tau i a mātou i tērā rā, i tērā rā.

4E 'akakore mai i tā mātou au 'ara; tē 'akakore katoa nei 'oki mātou i tā tei
'ara i a mātou nei. Auraka e arataki i a mātou ki roto i te tīmata'anga.' "

5Kua karanga atura 'oki a Iēsū ki a rātou, "'E 'oa tō tēta'i o kōtou na, ka 'aere
atu ei aia ki aia i te tūruā'ipō, ka karanga atu ei ki aia ra ē, 'E taku 'oa, 'ō mai
ana e toru taupūpū varāoa,

6nō te mea, kua tāpae mai nei tēta'i 'oa ōku nei i tōna 'aerenga, ē kāre āku kia
tuku atu ki mua i tōna aroaro.'

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

7Ē kia pa'u mai aia mei roto maira, i te nā kō'anga mai, ‘Auraka e
'akapekapeka mai i āku. Kua tāmou'ia te pā, tei runga au i te ro'i ē taku au
tamariki katoa. Kāre 'e tika i āku kia tū ki runga e 'ō atu nā'au.’

8E 'akakite atu au ki a kōtou, kore 'ua atu aia e tū ki runga e 'ōronga atu nō te
mea 'e 'oa aia nōna, e tū rā aia nō te pati 'akatenga, ka 'ōronga atu ei i tāna i
'inangaro ra.

9“E karanga atu 'oki au ki a kōtou, e pati ē e 'ōronga'ia mai tā kōtou. E kimi, e
kitea'ia i a kōtou. E tōpāpā atu, e kiriti'ia mai te pā i a kōtou.

10Nō te mea, ko te aronga katoa i pati ra, kua rauka ia. Ē ko tei kimi ra, kua
kitea ia. Ē tei tōpāpā ra, e kiriti'ia mai ia te pā i aia.

11Ko 'ai ia metua i ō kōtou nei, kia pati mai tāna tamaiti i tēta'i ika e 'apai
atura i tēta'i 'ōvī nāna?

12Ē kia pati mai aia i tēta'i 'ua moa, e 'apai atu āina i tēta'i tēkōpio?

13Ē tē tika na i a kōtou, noa atu tō kōtou tū kino, kia 'ōronga i te au mea
meitaki nā tā kōtou tamariki, ka tanga ai 'oki i tō kōtou Metua i te ao ra i te
'ōronga mai i te Vaerua Tapu ki te aronga e pati atu ki aia ra.”

Ko Iēsū ē Bēlezebūba

(Mātaio 12.22-30; Māreko 3.20-27)

14Tē tuaru ra a Iēsū i tēta'i dēmoni mūrare ki va'o. Ē kia 'aere atura taua
dēmoni ra ki va'o, kua tuatua maira taua mūrare ra. Vā 'ua i'ora te tangata.

15Kua tuatua akera tēta'i pāpāki ra, “Tē tuaru nei aia i te dēmoni ki te mana o
te dēmoni ma'ata ko Bēlezebūba.”

16 Ko tēta'i pāpāki rā i te tīmata'anga i aia, kua pati maira i tēta'i 'akairo ki aia
mei runga mai i te rangi ra.

17Kua nakiro rā a Iēsū i tō rātou manako, ē kua tuatua atura ki a rātou, “Ko te
au bāsileia e mavete e pou ia, ē ka 'inga tēta'i ngutu'are ki runga i tēta'i.

18Ē kia mavete'ia a Sātani, 'e a'a 'oki tōna bāsileia e mou ei? Ē tē 'akakite nei
kōtou ē, tē tuaru nei au i te dēmoni ki te mana o Bēlezebūba.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

19Mei te mea ē, tē tuaru nei au i te dēmoni ki te mana o Bēlezebūba, ki te mana nō 'ai ra i tuaru ei tā kōtou tamariki i a rātou? Ē tēianei ko rātou tō kōtou au 'akavā!

20Mei te mea rā ē, tē tuaru nei au i te dēmoni ki te rima o te Atua, kua roko'ia tika'ia kōtou e te bāsileia o te Atua.

21“Kia tiaki te tangata māro'iro'i ma te au tao'onga tamaki i tōna ngutu'are, tē vai meitaki ra ia tōna 'apinga.

22Kia 'aere mai rā tēta'i tangata ririnui 'ua atu, e 'autū i'ora ki runga a'o i aia, 'apai atura i te au tao'onga tamaki tāna i 'irinaki ana, ē tu'a 'aere atura i tōna au 'apinga.

23 “Ko tei kore i piri mai ki āku nei, kua pāto'i mai ia i āku. Ē ko tei kore i kāpiti mai ki āku i te 'akaputuputu, tē 'akapue'urikiriki kē ra aia.”

Te 'oki 'aka'ou'anga mai o te vaerua vi'ivi'i
(Mātaio 12.43-45)

24“Kia 'aere mai te vaerua vi'ivi'i i roto i tēta'i tangata nei ki va'o, kua 'aere atura aia nā roto i te au ngā'i pāpāmarō ē e kimi i te 'akangāro'i'anga. Ē kāre akera i kitea, kua nā kō i'ora, ‘Ka 'oki au ki te 'are mei reira mai au nei.’

25Ē kia tae mai aia ra, kite i'ora ē, kua oti i te tāmā'ia ē te 'akamānea'ia.

26Kua 'aere atura aia e tiki i 'e toko'itu vaerua kino ma'ata rava, e tomo atura rātou ki roto, no'o atura ki reira. Ē i te 'openga i'ora kino ma'ata 'ua atura tō taua tangata ra i tei muatangāna ra.”

Te rekareka tau tikāi

27Tē tuatua 'ua ra a Iēsū i taua tuatua ra, kua kāpiki 'ua maira tēta'i va'ine i rotopū i te urupū tangata ra, “'E ao tō te kōpū i 'apai i a koe, ē te ū tā'au i ngote ra.”

28Kua pa'u atura a Iēsū, “'E ao māri tō rātou tei 'akarongo i te tuatua a te Atua ē kua 'ākono atura i te reira.”

Te mānono'anga nō tēta'i 'akairo
(Mātaio 12.38-42)

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

29 E kōnoninoni ma'ata maira te tangata, kua karanga atura a Iēsū, "'E uki tangata kikino tikāi tēia, tē pati nei rātou i tēta'i 'akairo. Ē kāre e 'ōronga'ia atu tēta'i 'akairo, māri rā ko te 'akairo o te peroveta ra i a Iōna.

30Mei a Iōna 'oki i riro 'ei 'akairo nō tō Nīneve, pērā katoa te Tamaiti a te Tangata nā tēianei uki.

31E tū katoa mai te ariki va'ine nō 'apatonga ē te tangata o tēia uki nei i te 'akavā'anga ra e 'aka'apa i a rātou, i te mea, i 'aere mai aia mei te 'openga mai o tēianei ao e 'akarongo i te tuatua pakari a Sōlomona; ē inā, tei konei tei ma'ata atu i a Sōlomona.

32E tū katoa mai te au tangata o Nīneve ma tēianei uki tangata i te 'akavā'anga ra, e 'aka'apa mai i a rātou, kua tatarā'ara 'oki rātou i te ako'anga'ia atu e Iōna; ē inā, tei konei tei ma'ata atu i a Iōna."

Te tūrama o te kōpapa
(Mātaio 5.15; 6.22-23)

33 "Kāre 'oki 'e tangata e tutungi i te lāmepa ka tuku atu ei ki te ngā'i muna ē ki raro ake i te 'āite ra, 'ei runga rā i te vairanga kia kite te aronga e tomo mai ki roto i te mārama.

34Ko te mārama o te kōpapa ko tō'ou mata ia. Mē tē meitaki ra tō mata, kua mārama ia tō'ou kōpapa katoa; kāreka kia kino, ka pōiri tō'ou kōpapa katoa.

35Ē tēnā na, e matakite kia kore e riro te mārama i roto i a koe na 'ei pōiri.

36Mei te mea ē, kua pini kātoatoa 'oki tō kōpapa i te mārama, ē kāre 'e ngā'i pōiri, e mārama kātoatoa ia, mei te mārama lāmepa e tūrama i a koe ki tōna kakā."

Tō Iēsū 'aka'apa'anga i te au Phārīsea ē te au Pū'āpi'i Ture
(Mātaio 23.1-36; Māreko 12.38-40)

37I te oti'anga a Iēsū i te tuatua, kua pati maira tēta'i Phārīsea ki aia e 'aere e kaikai ki ōna ra. 'Aere atura aia, no'o atura ki te ngā'i kaikai ra.

38Vā 'ua i'ora taua Phārīsea ra i te 'ākara'anga mai, ko ia kāre i nā mua i te 'ōrei ka kai ei i te mānga.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

39Kua tuatua atura te 'Atu ki aia, “Kōtou, e te au Phārīsea na, tē tāmā na kōtou i te kapu ma te mereki nā va'o ake; kāreka i a roto i a kōtou 'ua'orāi, tē kī nei ia i te noinoi 'apinga ē te kino.

40E te aronga nēneva ē, kāre āinei nā tei 'anga i a va'o, i 'anga katoa i a roto ra?

41E 'ōronga rā ki te puta'ua i tō roto i tā kōtou vairanga, 'ei reira e mā ei te au mea katoa ra i a kōtou.

42 “Auē kōtou, e te au Phārīsea ē! Tē 'ōronga na kōtou i te nga'uru o te tu'anga o te minete ē te pegāno, ē te au rākau rikiriki rava rāi, inārā, tē kōpae nei kōtou i te 'akatere'anga tau tikāi ē te 'inangaro mou tikāi i te Atua. Ko tēia au mea tā kōtou ia e 'ākono e tikāi, ē auraka e 'akaruke i tērā au mea.

43“Auē kōtou, e te au Phārīsea ē! Tē 'inangaro na 'oki kōtou i te au no'o'anga mēmeitaki i te au sūnago ra ē te au aro'a'anga i te ngā'i 'oko'oko'anga ra.

44Auē 'oki kōtou, nō te mea, mei te va'arua turuma 'akairokore'ia ra kōtou na, ko tei 'aere vare 'ua'ia e te tangata nā runga a'o ē kāre i kite.”

45Kua pa'u maira tēta'i Pū'āpi'i Ture ki aia, nā kō maira, “E te Pū'āpi'i, kia pērā mai koe ra, kua 'akakino katoa mai koe i a mātou.”

46Kua karanga atura a Iēsū, “Auē katoa 'oki kōtou, e te au Pū'āpi'i Ture ē! Tē tuku na 'oki kōtou i te 'apainga teima'a rava ki runga i te tangata, ē kāre rava 'oki tēta'i mangamangā rima o kōtou na e mirimiri 'ua atu i taua 'apainga ra.

47Auē 'oki kōtou ē, nō te mea tē patu nei kōtou i te au tanumanga nō te au peroveta, tā tō kōtou 'ai metua i tā ra.

48'E au kite kōtou ē kua tika i a kōtou tā tō kōtou 'ai metua i rave ra. Nā rātou 'oki i tā i te au peroveta, ē nā taua peroveta rāi te tanumanga e patu nei kōtou.

49Nō reira 'oki i tuatua ai te pakari o te Atua ē, ‘E tono au i te au peroveta ē te au 'āpōsetolo ki a rātou ra, ka tā 'oki rātou i tēta'i pae, ē ka tākinga kino 'oki,’

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

50ē ka umuumu'ia maira mei tēianei uki te toto o te au peroveta rava rāi i
'akamaringi'ia mei te 'akamata'anga mai o tēianei ao,

51mei te toto mai o Ābela e tae roa ake ki te toto o Zākāria tei tā'ia i rotopū i
te 'atarau ē te nao ra. Koia mou tāku e karanga atu, ka umuumu'ia mai rāi
te reira mei tēianei uki.

52"Auē 'oki kōtou, e te au Pū'āpi'i Ture ē, nō te mea ē, kua 'apai kē kōtou i te
tāviri o te kite. Kāre kōtou 'ua'orāi i tomo ki roto, ē kua ārai katoa kōtou i te
aronga e tomo ra."

53I tō Iēsū 'akaruke'anga i taua ngā'i ra, kua unuunu tikāi te au Pū'āpi'i Ture ē
te au Phārīsea i aia, ē kua 'akakōkō i aia ki te au ui'anga 'e mānganui,

54ē tē tiaki ra 'oki rātou i te tāpepe i aia nā roto i tēta'i tuatua tāna ka tuatua
mai.

Luka 12

E 'akamatakite'anga nō runga i te tū tāpikipiki
(Mātaio 10.26-27)

1 I te putuputu'anga mai tēta'i urupū tangata 'e manotini i reira, tē
takataka'i 'ua rātou i a rātou 'ua'orāi, kua 'akamata atura a Iēsū i te tuatua nā
mua ki tāna au pipi, "E matakite i te 'ōpue a te au Phārīsea, 'e tū tāpikipiki
te reira.

2Kāre 'oki 'e mea tāpoki'ia e toe i te 'akakite'ia mai, mē kāre rā, i tāngaro'ia e
toe i te kitea'ia mai.

3Nō te mea ē, ko tā kōtou e tuatua i roto i te pōiri ra, e 'akarongo'ia ia i te
mārama ra; ē tā kōtou e kō'umu'umu ra ki roto i te taringa i roto i te au pi'a, e
kāpiki 'ua'ia ki runga a'o i te au 'are ra."

Ko 'ai kia mataku'ia
(Mātaio 10.28-31)

4"Ē tē karanga atu nei au ki a kōtou, e taku au 'oa, auraka e mataku i te
aronga e tā mai i te kōpapa nei, ē muri i'o i te reira, kāre atu rāi ā rātou e
rauka.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

5E 'akaāri atu rā au ki a kōtou i tā kōtou e mataku: e mataku kōtou i aia
tei aia te mana kia 'uri atu i a kōtou ki te pō ra, i muri ake i te tā'ia'anga o te
kōpapa ra. Koia mou, tāku e 'akakite atu ki a kōtou na, e mataku kōtou i aia.

6"Kāre āinei e rima manu rikiriki i 'oko'ia ki ngā tene e rua nei? Ē kāre rāi
tēta'i i ngaro i te Atua.

7Ē kua 'ope 'oki te rauru o tō kōtou ūpoko na i te tatau'ia. Auraka māri kōtou
e mataku; 'e ma'ata atu tō kōtou meitaki i tō te au kōpekapeka 'e mānganui."

Te 'a'aki'anga ē te 'u'una'anga i te Mesia
(Mātaio 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

8"Tēia rāi taku tuatua ki a kōtou, ko tei 'a'aki i āku ki mua i te aroaro o te
tangata nei, e 'a'aki katoa te Tamaiti a te Tangata i aia ki mua i te aroaro o te
au 'āngela a te Atua.

9Kāreka tei 'u'una i āku ki mua i te aroaro o te tangata nei, ko te ka 'u'una
katoa'ia ki mua i te aroaro o te au 'āngela a te Atua.

10 "Ko tei tuatua 'akakino i te Tamaiti a te Tangata nei, 'e tika ia kia
'akakore'ia te reira; kāreka tei 'akakino i te Vaerua Tapu ra, kāre rava te reira
e 'akakore'ia.

11 "Ē kia arataki'ia kōtou ki te au sūnago ki mua i te aroaro o te au 'akavā ē te
au tūtara ra, auraka e apiapi i te tū ē te a'a atu o tā kōtou pa'u'anga, mē kāre,
'e a'a tā kōtou ka tuatua;

12nā te Vaerua Tapu e 'āpi'i mai i a kōtou i taua 'ati'anga rāi i tei tau kia
karanga atu kōtou."

Te parabole o te tangata 'apinga nui nēneva

13Kua tuatua maira tēta'i nō taua urupū tangata ra ki a Iēsū, "E te Pū'āpi'i, e
tuatua ake ana koe ki tōku tuakana kia tu'a mai aia i tō māua 'apinga."

14Kua karanga atura a Iēsū ki aia, "E tama, nā 'ai au i 'akariro 'ei 'akavā ē 'ei
tu'a 'apinga ki ō kōtou nei?"

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

15Kua karanga atura aia ki te au tangata, “E 'ākara meitaki ē e matakite
i a kōtou i te morimori 'apinga. Kāre 'oki ē tei roto i te nui o tōna 'apinga tō
tēta'i tangata ora.”

16Kua taki atura a Iēsū i tēianei parabole, nā kō atura, “'E kāinga 'ua ma'ata tō
tēta'i tangata 'apinga nui.

17Kua nā kō akera aia i te 'akaeatu'anga ki roto i aia 'ua'orāi, ‘E a'a tāku e
rave? Kāre 'oki aku vairanga e ō mai ei tāku au kai?’

18Kua nā kō akera aia, ‘Tēia tāku ka rave: e vāvā'i au i tōku au 'are
vairangā kai nei, ka 'akatū atu ei 'ei au mea mama'ata ake, 'ei reira au e
'akaputuputu ei i tāku au kai rava rāi ma tōku au 'apinga,

19ē ka karanga atu ei ki tōku vaerua, E te vaerua ē, 'e 'apinga ma'ata nō te au
mata'iti 'e mānganui. E 'akangāro'i mārie, e kaikai, e inu, ē kia rekareka
mārie.’

20Kua tuatua maira rā te Atua ki aia, ‘E tērā ra nēneva ē! 'Ei tēianei rāi pō e
tikina'ia mai ei tō'ou vaerua. Nō 'ai i'ora tēnā na au 'apinga tā'au i
'akaputuputu na?’

21“Ko te tū ia o te tangata i 'akaputuputu i te 'apinga nōna 'ua'orāi, ē kāre i
ma'ata tōna 'apinga i mua i te Atua ra.”

E 'irinaki ki te Atua
(Mātaio 6.25-34)

22Kua karanga atura 'oki a Iēsū ki tāna au pipi, “Inā 'oki, tē 'akakite atu nei au
ki a kōtou, auraka e apiapi i tō kōtou ora, tā kōtou e kai, ē tō kōtou kōpapa i
te 'akakāka'u'anga.

23'E ma'ata atu te ora i te kai; ē te kōpapa, 'e ma'ata atu ia i te kāka'u.

24E 'akama'ara i te au manu: kāre rātou e rūrū, ē kāre 'oki e kokoti; kāre 'ua ō
rātou pi'a vairangā 'apinga, ē kāre 'oki 'e 'are vairangā kai. Tē 'āngai rāi te
Atua i a rātou. Kāre āina ē, 'e meitaki ma'ata atu tō kōtou i tō te au manu o te
reva ra?

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

25Ko 'ai 'oki i a kōtou na e apiapi nei, ka rauka i te 'akatere atu i tōna ora'anga
e 'okota'i ake ora?

26Mei te mea ē, kāre e rauka i a kōtou i te rave i tēta'i mea meangiti rava, 'e
a'a i reira kōtou ka apiapi atu ei i te au mea kē atu?

27E 'akama'ara i te au lili, tē pē'ea nei tō rātou tupu. Kāre rātou e 'anga'anga,
ē kāre 'oki e 'iro. Tē karanga atu nei rā au ki a kōtou, kāre roa a Sōlomona i
tōna mānea 'ope i kāka'u'ia mei tēta'i o rātou nei.

28Mei te mea ē, i pērā te Atua i te 'akamānea'anga i te rākau rikiriki o te koro,
e vai nei i tēia rā, ē āpōpō e 'uri'ia ki roto i te umu, kāre āinei ma'ata atu tāna
'ākono'anga i a kōtou, e te aronga 'akarongo meangiti nei ē!

29"Auraka kōtou e kimi i tā kōtou ka kai, ē tā kōtou ka inu; auraka e apiapi.

30Ko tā te au 'ētene 'oki ia o tēianei ao e kimi nei. Inā, kua kite tō kōtou
Metua ē ka 'inangaro kōtou i aua mea ra.

31Inārā, e kimi kōtou i tōna bāsileia ē e 'ōronga katoa'ia mai aua mea ra ki a
kōtou na."

Te au 'apinga nui o te rangi ra
(Mātaio 6.19-21)

32"Auraka e mataku, e te 'ānana iti ē. 'E mea mareka'ia e tō kōtou Metua i te
'ōronga mai i te bāsileia nō kōtou.

33E 'oko atu i tō kōtou au 'apinga ē e 'ōronga atu ki te puta'ua. E ma'ani i te au
kiri moni nā kōtou 'ua'orāi tē kore e piro vave, ē i tēta'i 'apinga nui i te
rangi ra tē kāre roa e pou, i te ngā'i e kāre te keiā e tae atu, ē kāre te 'ū'ū e
tākinokino atu.

34Nō te mea 'oki ē, ko te ngā'i i vai'o'ia ai tō kōtou na 'apinga nui, tei reira
katoa ia tō kōtou ngākau."

Te au tāvini vai te'ate'amamao
(Mātaio 24.42-44)

35 "Kia tātua'ia tō kōtou taukupu, ē kia vai kakā 'ua tā kōtou au mōrī.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

36Kia vai te'ate'amamao kōtou mei te aronga e tatari i tō rātou pū i te 'oki'anga mai mei te 'akaipoipo'anga ra, ē kia tae mai aia ē te tōpāpā mai, kāre e vata rātou i te 'e'eu atu i te pā ki aia.

37'E ao tō te reira au tāvini i te 'oki'anga mai tō rātou pū, tē tāpapa ra. Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, ka tātua aia i aia 'ua'orāi, ē ka tuku atu i a rātou ki te kaingākai ra ma te 'aere mai e raverave atu i te kai nā rātou.

38Ē kia tae mai aia i te pō, i mua ake i te tuaero mē kāre i muri ake, ē ka roko'ia mai ē te pērā ra, 'e ao tō te reira au tāvini!

39Kia mārama ra kōtou i tēia: nāringa te pū ngutu'are i kite ē 'e a'a te ora e tae mai ei te keiā, kāre aia e 'akatika 'ua atu i tōna 'are kia tomo 'ua'ia mai.

40Ē nō reira, kia vai te'ate'amamao rāi kōtou, nō te mea, i te ora manakokore'ia e kōtou na e tae mai ei te Tamaiti a te Tangata."

Te tāvini 'irinaki'ia ē te tāvini 'irinakikore'ia

(Mātaio 24.45-51)

41Kua ui atura a Pētero ki a Iēsū, "E te 'Atu, tē tuatua mai āina koe i tēnā na parabole ki a mātou nei, mē ki te tangata kātoatoa āina?"

42Kua pa'u maira te 'Atu, "Ko 'ai te 'aka'aere 'irinaki'ia ē te pakari tā te pū ka tuku ki runga a'o i tōna au tāvini 'ei tu'a i tā rātou tu'anga kai i te ora tau ra?

43'E ao tō te reira tāvini tei roko'ia mai e te pū i tōna 'oki'anga mai ē te pērā ra.

44Tika tikāi tāku e karanga atu ki a kōtou na, ka 'akariro aia i taua tāvini ra 'ei tiaki i tōna au 'apinga rava rāi.

45Inārā, mē tuatua te reira tāvini ki aia 'ua'orāi ē, "E roa tikāi tōku pū i te tae'anga mai," i reira aia kua 'akamata atura i te pāpā i te au tāvini tāne ē te au tāvini va'ine, ē te kaikai ma te inuinu e kona 'ua atu,

46ka tae mai te pū o taua tāvini ra i tēta'i rā manakokore'ia e ia ra, ē i tēta'i ora kiteakore'ia e ia. Ka 'akautunga ma'ata aia i taua tāvini ra ē ka tuku atu i aia ki rotopū tikāi i te aronga 'akarongokore katoa ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

47“Ko te tāvini rā tei kite i te 'inangaro o tōna pū ē kāre rāi e
'akate'ate'amamao, mē kāre ra, kāre e rave i tā te pū e 'inangaro ra, ka pāpā'ia
ia 'e mānganui te pāpā'anga.

48Kāreka te tāvini tei kore i kite ra, rave atura rā i te mea tau kia pāpā'ia, 'e
iti 'ua tōna pāpā'anga'ia. I tēta'i 'ua atu tangata tei tuku'ia atu te mea
ma'ata ra, 'e mea ma'ata katoa ia te ka umuumu'ia mai; ē tā te tangata 'oki i
tuku'ia atu te mea ma'ata ra kia 'ākono'ia, 'e ma'ata katoa atu te ka pati'ia atu
ki aia ra.”

Ko Iēsū te tumu o te mavete'anga
(Mātaio 10.34-36)

49“I 'aere mai au e 'apai mai i te a'i ki te ao nei. I tōku 'inangaro tikāi kua kā
takere ei te reira!

50'E bāpetīto'anga ra tōku kia bāpetīto'ia au nei, ē nā te oti roa e kore ei tōku
ngunguru'anga.

51Tē manako na āina kōtou ē, i 'aere mai au e 'akatupu i te 'au i te 'enua nei?
Kāre rava! Tē karanga atu nei rā au ki a kōtou ē, 'e mavete'anga rā.

52Nō te mea, mei tēianei atu, ka mavete ngā tangata tokorima i te ngutu'are
'okota'i: ko te tokotoru ra ka 'akakē tika mai ki te tokorua, ē ko te tokorua 'oki
ka 'akakē mai ki te tokotoru.

53E 'akakē te metua tāne ki te tamaiti, ē te tamaiti ki te metua tāne; e 'akakē
te metua va'ine ki te tamā'ine, ē te tamā'ine ki te metua va'ine; e 'akakē te
metua 'ōngai va'ine ki te 'unōnga va'ine, ē te 'unōnga va'ine ki te metua 'ōngai
va'ine.”

Te nakiro'anga i te tuātau
(Mātaio 16.2-3)

54Kua karanga katoa atura a Iēsū ki te tangata tini, “Kia 'ākara kōtou i te
tumurangi i te kake'anga mai i te 'opunga rā, kua nā kō i'ora kōtou, ‘Tēnā
ka ua,’ ē koia tika rāi.

55Ē kia 'arara mai te matangi tonga kua tuatua i'ora kōtou, ‘Ka riro i te vera,’
e riro atura 'oki ē ko te reira.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

56E tērā ra au tangata tāpikipiki ē! Tē kite na kōtou i te 'ākara i te tū o te rangi ē te 'enua nei. 'E a'a i kore ei kōtou i kite i te 'akapāpū i te au tuātau?”

E 'aka'au i a kōrua ko te tangata tei 'oro i a koe
(Mātaio 5.25-26)

57“'E a'a 'oki kōtou 'ua'orāi na i kore ei i 'ākara i tei tika?

58Kia 'aere kōrua ko tēta'i tangata tei 'oro i a koe ki te 'akavā'anga ra, i tō kōrua 'aerenga ra e tīmata pakari i te 'aka'au atu i a kōrua, kia kore aia e mārō atu i a koe ki te 'akavā nui ra, ē kia kore te 'akavā nui e tuku atu i a koe ki te 'akavā, ē kia kore te 'akavā e titiri atu i a koe ki roto i te 'are 'āuri.

59E 'akakite atu au ki a koe, kāre rava koe e tukuna'ia mai ki va'o e 'ope 'ua atu tō'ou utunga i te tūtakina'ia ki te tene 'openga.”

Luka 13

E tatarā'ara kia kore e mate

1Tei reira tēta'i pae tangata i taua tuātau rāi i tuatua mai ki a Iēsū i te au tangata Galilea tei 'irokia e Pilato tō rātou toto ē tā rātou au 'ātinga.

2Kua pa'u atura a Iēsū ki a rātou, nā kō atura, “Tē manako na kōtou ē, 'e aronga 'ara ma'ata taua au tangata Galilea ra i tō Galilea kātoatoa, nō te mea, kua mate rātou i te reira?

3Kāre tākiri! Tē 'akakite atu nei au ki a kōtou, kia kore rā kōtou e tatarā'ara, ka mate rāi kōtou kātoatoa mei a rātou rāi.

4Ē taua tangata e tino nga'uru mā varu ra i topa'ia i te pūnanga i Sīloama ra ē mate rava atura, tē manako na kōtou ē, 'e aronga 'ara ma'ata rātou i te au tangata kātoatoa tei no'o i Iērūsalēma?

5Kāre tākiri! Tē 'akakite atu nei au ki a kōtou, kia kore rā kōtou e tatarā'ara, ka mate rāi kōtou kātoatoa mei a rātou rāi.”

Te parabole nō te pū suke 'uakore

6Kua taki atura a Iēsū i tēianei parabole, “'E pū suke tā tēta'i tangata i tanumia i roto i tōna kāingā vine. E 'aere atura aia e 'ākara i te kai i runga a'o ra, kāre rā 'e mea i kitea'ia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

7Kua karanga atura aia ki te tangata 'ākonokono i taua kāingā vine ra, ‘Inā, ka toru ake nei ōku mata'iti i te 'aere'anga mai e 'ākara i te kai i runga a'o i tēianei pū suke, ē kāre e kitea. E tīpū atu. 'E a'a aia e 'akakapikapi ei i te kāinga?’

8Kua pa'u maira rā aia, ‘E te pū ē, e vai'o 'ua ana, 'e 'okota'i 'ua ake mata'iti toe. E kenu 'ua atu au takapini i aia, e kia maniva atu te reira.

9Pēnei ake ko tē 'ua mai i te tuātau ki mua, mē kāre rā, e tīpū atu i aia.’ ”

Tē 'akaora nei a Iēsū i tēta'i va'ine pirikoki i te Sābati

10Tē 'āpi'i ra a Iēsū i roto i tēta'i sūnago i te Sābati.

11Ē inā, tei reira tēta'i va'ine, 'e vaerua 'akatupu maki tōna e ta'i nga'uru mā varu mata'iti. Kua mingi rava ki raro, kāre rava i rauka i aia i te tū tika.

12I tō Iēsū kite'anga i aia, kua kāpiki atura aia ki aia, nā kō atura, “E mā'ine, kua ora koe i tō'ou maki.”

13Ē kua tuku atura a Iēsū i ōna rima ki runga a'o i aia. Ē i taua 'ati'anga rāi kua tū tika mai taua va'ine ra ki runga, ē kua 'akakakā atura i te Atua.

14 Kua riri akera te tūtara o te sūnago, i te mea, kua 'akaora a Iēsū i te rā Sābati, ē kua tuatua atura aia ki te tangata tini, nā kō akera, “E ono rā e tau ei nō te 'anga'anga. 'Ei reira kōtou ka 'aere mai ei kia 'akaora'ia, auraka i te rā Sābati!”

15Kua pa'u atura te 'Atu, nā kō atura ki aia, “E tērā ra tangata tāpikipiki ē, ko 'ai tā kōtou nei e kore e tatara i tāna puakatoro, mē kāre tāna 'āsini, nō te vairangā kai ra, ka taki ei ki te vai i te Sābati?

16Ko tēia va'ine nei i tāpeka'ia e Sātani, inā, e rau nga'uru mā varu ake nei mata'iti, kāre āinei i te mea tau kia tatara'ia aia mei tēia tāpeka nei i te rā Sābati, nō te mea, 'e 'uānga aia nō Āberahāma?”

17Tei te tuatua'anga a Iēsū i te reira, 'akamā anake i'ora te aronga i mārō mai i aia ra. Mareka rava atura rā te tangata tini rava rāi i te au mea vāvāria katoa i rave'ia e ia ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Ngā parabole o te 'ua sinapi ē te 'ōpue
(Mātaio 13.31-33; Māreko 4.30-32)

18Kua karanga atura a Iēsū, “Mei te a'a te tū o te bāsileia o te Atua? Ē ka
'aka'āite au i te reira ki te a'a?

19'E 'ārite aia ki tēta'i 'ua sinapi i rave'ia e tēta'i tangata ē i tanumia atura ki
roto i tōna kāinga. E tupu atura, e riro atura 'ei rākau ma'ata, ē e tō maira te
au manu o te reva i runga a'o i tōna rārā.”

20Kua karanga 'aka'ou atura a Iēsū, “Ka 'aka'āite au i te bāsileia o te Atua ki te
a'a?

21'E 'āite te bāsileia o te ao ra ki tēta'i va'ine i kā'iro e 'ā ngauru litera 'ōpue ki
te varāoa mata. Kua 'aka'ōpue'ia i reira te varāoa katoa ra.”

Te ngūtupa 'ōiti
(Mātaio 7.13-14,21-23)

22E 'aere atura a Iēsū nā roto i te au 'ōire mama'ata ē te au 'ōire rikiriki i te
'āpi'i 'aere'anga, i aia e 'aere ra ki Iērūsalēma.

23Kua ui maira tēta'i tangata ki aia, “E te 'Atu, 'e tokoiti 'ua āinei te ka
'akaora'ia?” Kua tuatua atura a Iēsū ki a rātou,

24“E aruaru 'ua atuna i te tomo nā roto i te ngūtupa 'ōiti, nō te mea, tē
karanga atu nei au ki a kōtou, 'e mānganui te ka tāmata i te tomo ki roto,
ē kāre e rauka i a rātou.

25Kia tū mai te pū ngutu'are ki runga e tōpiri i te pā, tē tū 'ua ra kōtou i va'o ē
ka tōpāpā i te pā i te nā kō'anga mai, ‘E te 'Atu, e 'e'eu ana i te pā ki a mātou.’
Ka pa'u atura aia ki a kōtou, ‘Kāre au i kite i a kōtou, ē nō 'ea mai kōtou.’

26'Ei reira kōtou e tuatua mai ē, ‘I kaikai ana mātou i mua i tō aroaro ē i inu
'oki, ē kua 'āpi'i koe ki te au arāta'a i ō mātou ra.’

27Ka karanga atura aia ē, ‘Kāre au i kite i a kōtou, ē nō 'ea mai kōtou. E 'aere
kē atu kōtou mei konei i āku, e te aronga rave i te tuatua tikakore ē!’

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

28I reira te auē'anga ē te pākati'angā ni'o, mē kite kōtou i a Āberahāma, ē Īsā'aka, ē Iākōba, ē te au peroveta kātoatoa i roto i te bāsileia o te Atua, ko kōtou rā e tīria'ia ki va'o.

29Ka 'aere mai te au tangata mei te 'itinga ē te 'opunga, mei 'apatokerau ē mei 'apatonga mai, ka no'o ei rātou ki te kaingākai i te bāsileia o te Atua.

30Ē inā, ka riro tō muri nō mua, e riro tō mua rā nō muri."

Tō Iēsū auē'anga i a Ierūsalēma
(Mātaio 23.37-39)

31I taua 'ati'anga rāi kua 'aere maira ēta'i Phārīsea ki a Iēsū, ē kua tuatua maira, "E 'aere kē atuna koe ma te 'akaruke mai i konei, nō te mea, tē 'inangaro ra a Heroda i te tā i a koe."

32Kua pa'u atura aia ki a rātou, "E 'aere kōtou e 'akakite atu ki taua suoli ra ē, 'Inā, e tuaru au i te dēmoni ki va'o ē e 'akaora au i te maki i tēia rā ē āpōpō, kia tae ki te pō toru rā, ka oti rava taku 'anga'anga.'

33Inārā, kia 'aere atu au i tēia rā, āpōpō, ē āpōpō atu e tikāi. Kāre 'oki i te mea tau kia tāmate'ia tēta'i peroveta i va'o ake i a Ierūsalēma.

34"E Ierūsalēma, e Ierūsalēma ē, ko koe tei tā i te au peroveta ē i pē'i ki te toka i te aronga i tonokia atu ki a koe na! 'E mānganui tōku anoano i te 'akaputuputu mai i tō au tamariki, mei te moa e 'akako'uko'u i tāna punupunua ki raro ake i tōna ngā pē'au, kāre rā i tika i a kōtou.

35Inā, ka 'akaruke tane'a'ia tō kōtou 'are ki a kōtou. Tē 'akakite atu nei au ki a kōtou, kāre kōtou e kite 'aka'ou mai i āku e tae 'ua atu ki te rā e tuatua ai kōtou ē, 'Kia ora aia ko tei 'aere mai ma te ingoa o te 'Atu ra.' "

Luka 14

Tō Iēsū 'akaora'anga i tēta'i tangata maki

1E tae akera ki tēta'i Sābati, 'aere atura a Iēsū ki roto i te 'are o tēta'i tangata mana o te au Phārīsea ē kai i te kai, tē 'ākara matariki maira rātou i aia.

2Ē inā, tei mua i tōna aroaro tēta'i tangata kua tū'ia e te kō'ao.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

3Kua ui atura a Iēsū ki te au Pū'āpi'i Ture ē te au Phārīsea, nā kō atura, "'E mea tika āina i te 'akaora i te maki i te rā Sābati, mē kāre āina?"

4Kāre rā rātou i kī mai. Kua rave atura aia i taua tangata maki ra, 'akaora atura, e tuku atura kia 'aere.

5Ē kua ui atura aia ki a rātou, nā kō atura, "Ko 'ai i a kōtou na ē, kāre e totō vave mai i tāna tamaiti ki runga, mē kāre ra tāna puakatoro, kia topa ki roto i te va'aruā vai i te rā Sābati?"

6Ē kāre atura i rauka i a rātou kia pāto'i mai i tāna tuatua'anga ra.

Te tū 'aka'aka ē te tū tākinga meitaki

7E kite atura a Iēsū i te au manu'iri i te 'aka'ape'ape'anga kia riro i a rātou te ngā'i ngāteitei i te kaingākai ra, kua taki atura aia i tēta'i parabole ki a rātou, nā kō atura,

8"Mē pati'ia mai koe e 'aere ki te 'ōro'a 'akaipoipo'anga, auraka e no'o i te kaingākai ki te ngā'i ngāteitei. Ko tē pati katoa'ia atu ā'ea tēta'i tangata tao'i'au ma'ata atu,

9ē ko tē 'aere atu 'oki taua tangata i pati mai i a kōrua ra, ē tē tuatua atu ki a koe, 'Ka tuku mai i tēnā na ngā'i ki tēianei tangata,' ē ko tē 'aere 'akamā 'ua atu 'oki koe ki te ngā'i 'aka'aka.

10Inārā, kia pati'ia koe ra, e 'aere 'ua atu ki te ngā'i 'aka'aka. Ē kia tae mai te tangata i pati mai i a koe ra, ka nā kō maira ki a koe ē, 'E tama, e 'aere atu koe ki runga atu.' E 'akangāteitei'ia atura koe ki mua i te aroaro o te aronga e no'o katoa i te kaingākai ra.

11Ko tei 'akateitei i aia 'ua'orāi ka tā'aka'aka'ia ia; ē tei tā'aka'aka i aia 'ua'orāi ka 'akateitei'ia ia."

12Kua tuatua atura a Iēsū ki aia i pati mai i aia ra, "Kia 'akatupu koe i te kaingākai avatea ē te kaingākai a'ia'i, auraka e pati atu i tō'ou au 'oa ra, ē tō'ou puna tikāi, ē tō'ou kōpū tangata, ē te aronga tangata tupu 'apinga nui ra. Ko tē pati katoa mai ā'ea rātou i a koe, ka tūtaki'ia mai ā'ea koe.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

13Kia 'akatupu rā koe i te umukai, ko te tangata rikiriki tē pati atu, ko te pirikoki, ko te 'akangoru, ko te matapō.

14Ē 'e ao tō'ou i reira. Kāre 'oki ā rātou kia tūtaki mai i a koe. E tūtaki'ia mai 'oki koe kia tae ki te tū'aka'ou'anga o te aronga tuatua tika."

Te parabole o te kaingākai ma'ata
(Mātaio 22.1-10)

15Ko tēta'i o te au manu'iri i 'akarongo mai i tā Iēsū tuatua ra, kua nā kō maira ki aia, "'E ao tōna tō tei kai i te mānga i te bāsileia o te Atua ra."

16Kua pa'u atura a Iēsū ki aia, "'E kaingākai ma'ata tā tēta'i tangata ē kua pati atura aia i te au tangata 'e mānganui.

17E tae akera ki te ora e kai ei ra, kua tono atura i tōna tāvini e tiki i taua aronga i pati'ia ra, 'E 'aere mai, kua papa te au mea kātoatoa.'

18Kua 'akamata atura rātou rava rāi i te kōto'e 'aere mai. Kua nā kō maira te tangata mua, 'I 'oko ana au i tēta'i kāinga, ka 'aere ana au e 'ātoro e tikāi. Kia tuku'ia ake au e koe.'

19Kua tuatua maira tēta'i, 'I 'oko ana au i te puakatoro e ta'i nga'uru, ē tē 'aere nei au e tāmata. Kia tuku'ia ake au e koe.'

20Kua tuatua maira tēta'i, 'Koi 'akaipoipo 'ua ake nei au i te va'ine, kāre 'oki au e tika kia 'aere.'

21"I te 'oki'anga mai taua tāvini ra, kua 'akakite maira i taua au tuatua ra ki tōna pū. Riri akera te pū o te 'are, ē kua 'akaue atura ki tōna tāvini, 'E 'aere viviki ki te au mataara ē te au arāta'a i te 'ōire nei, e arataki mai ki konei i te tangata rikiriki, te pirikoki, te 'akangoru ē te matapō.'

22Kua tuatua maira taua tāvini ra, 'E te 'Atu, kua oti ake nei tā'au i 'akaue mai nei, ē tē vai 'ua nei rāi te ngā'i.'

23Kua 'akakite atura taua pū ra ki tōna tāvini, 'E 'aere koe ki runga i te au ara tīroa ē te au pae koro ra, e mānono tika atu ei i aua tū tangata ra kia 'aere mai kia kī rava tōku 'are.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

24E 'akakite atu 'oki au ki a kōtou, kāre rava tēta'i i taua aronga i pati'ia ra e tongi iti 'ua ake i tāku nei kaingākai.' "

Te 'apainga teia'a o te tūranga pipi
(Mātaio 10.37-38)

25'E urupū ma'ata tei āru 'aere mai i a Iēsū. Ē kua 'āriu maira aia, kua tuatua maira ki a rātou,

26"Mē āru mai tēta'i tangata i āku, ē kāre e mākitakita i tōna metua tāne, tōna metua va'ine, tāna va'ine, tāna au tamariki, tōna au tungāne ē tōna au tua'ine, ē tōna katoa 'ua'orāi ora, kāre aia e riro 'ei pipi nāku.

27Ē tēta'i 'ua atu tei kore e 'apai i tōna 'ua'orāi sātauro ē ka āru mai ei i āku, kāre aia e riro 'ei pipi nāku.

28"Mei te mea ē, tēta'i i ō kōtou na, kia 'akakoro e 'akatū i tēta'i 'are teitei, kāre āina aia ē nā mua i te no'o ki raro, ka tatau ei i te moni te ka pou i aia e oti ei, kia kite aia mē ka rava tāna moni?

29Ko tē tuku ā'ea aia i te tango ki raro, ē kāre akera e oti i aia, e riro 'oki te tangata kātoatoa i 'ākara i te 'āviri i aia,

30nā kō maira, 'I tāmata i'o nei tēianei tangata i te 'akatū i te 'are, ē kāre ake nei e oti i aia!'

31"Mē kāre ra, ko 'ai 'oki ia ariki kia 'aere aia e tamaki atu ki tēta'i ariki, kāre āina aia ē nā mua i te no'o ki raro, ka 'akaeatu mārie ei, mē ka rauka i aia ē tōna aronga tangata 'okota'i nga'uru i te tauatini, kia 'akaū atu aia i tēta'i tei 'aere mai e tamaki i aia ra ma tōna au tangata e rua nga'uru i te tauatini?

32Mē kāre e rauka i aia, ka tono atu aia i te karere koi vai ātea kē ei tēta'i ē ka pati atu i te rāvenga nō te 'au.

33Koia katoa 'oki kōtou, ko tei kore i 'akaruke i tāna au mea katoa ra, kāre aia e riro 'ei pipi nāku."

Te miti pu'apingakore
(Mātaio 5.13; Māreko 9.50)

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

34'E mea meitaki te miti. Kia riro rā te miti 'ei mea māngarongaro, 'e a'a atura te mea e kavakava ai?

35Kāre e meitaki nō te one, ē kāre 'oki nō te tāruta tītā; e titiri rava'ia rā. 'E taringa tōna 'ei 'akarongo ra, e 'akarongo aia.

Luka 15

Te parabole o te māmoe ngaro
(Mātaio 18.12-14)

1 Kua 'uipā katoa maira te aronga ko'i tero ē te aronga rave 'ara ra, e 'akarongo i a Iēsū.

2Ē nō reira, kua kō'umu'umu te au Phārīsea ē te au Pū'āpi'i Ture, nā kō akera, "Tē 'āriki nei tēianei tangata i te aronga rave 'ara ē tē kaikai ra ma rātou katoa."

3Kua taki atura a Iēsū i tēianei parabole ki a rātou, nā kō atura,

4"Ko 'ai ia tangata i ō kōtou nei, mei te mea ē 'e 'okota'i 'ānere āna māmoe, ē kia ngaro ra tēta'i, kāre āinei aia e vai'o i te iva nga'uru mā iva i te mēdēbara ra, ē 'aere e kimi i tei ngaro ra e kia kitea atu?

5Ē kia kitea atura e ia, tuku i'ora ki runga i tōna paku'ivi ma te rekareka,

6e tae maira aia ki te ngutu'are, kua 'akaputuputu maira aia i tōna au taeake ē te au tangata tupu, ē kua nā kō atura, 'Kia rekareka katoa tātou, kua kitea 'oki e au taku māmoe i ngaro ra.'

7E 'akakite atu 'oki au ki a kōtou, 'e rekareka ma'ata katoa tō runga i te rangi i te tangata 'ara 'okota'i kia tatarā'ara, i te aronga tika e iva nga'uru mā iva kāre rātou i 'inangaro'ia kia tatarā'ara."

Te parabole o te moni ngaro

8"Mei te mea ē, e ta'i nga'uru moni 'ārio ā tēta'i va'ine, ē ngaro i'ora tēta'i, kāre āinei aia e tutungi i te lāmepa, ka purūmu ei i te 'are, ka kimi mārie ei kitea'ia atu e ia?

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

9Ē kia kitea'ia atura e ia, kua 'akaputuputu maira aia i tōna au taeake ē te au va'ine tupu ra, ka nā kō atu ei, ‘Kia rekareka katoa tātou, nō te mea, kua kitea e au te moni 'ārio i ngaro ra.’

10E karanga atu au ki a kōtou, mei te reira katoa te tū o tō te au 'āngela a te Atua ra rekareka i te tangata rave 'ara 'okota'i ra kia tatarā'ara.”

Te parabole o te tama tamāroa ngaro ra

11Kua taki atura a Iēsū i tēia parabole nei ki a rātou: “E rua ā tēta'i tangata tamāroa.

12Kua karanga atura te teina ki tōna metua tāne, ‘E taku metua, 'ō mai ana i taku tu'anga i te kāinga nei.’ I reira, kua tu'a atura te metua tane i tōna ora'anga katoa nō rāua.

13Kāre i roa i muri ake i te reira, kua 'akaputuputu i'ora te teina i tōna au mea katoa ra, ē 'aere atura ki tēta'i 'enua mamao, ē kua kaitū'au'au atura i tōna kī i te kanga.

14I muri ake i te pou'anga tōna au 'apinga rava rāi i aia, kua roko'ia i'ora taua 'enua ra e te onge ma'ata. 'Akamata akera taua tamaiti ra i te kite i te ngere.

15Kua tōpiri atura aia ki tēta'i tangata 'enua tikāi o taua 'enua ra, ko tei tono atu i aia ki tōna au kāinga e 'āngai i te puaka.

16Kua kakī atura aia i te 'ua rākau a te puaka e kai ra kia kī tōna kōpū. Kāre roa 'e tangata i 'ōronga mai ki aia.

17Ē kia rako tangata maira aia, kua nā kō akera aia, ‘E 'ia ake nei o taku metua aronga o'u'ia ra tei toe tā rātou kai, ē tēia au i konei e mate nei i te pongi!

18Ka tū au e 'oki ki taku metua ra, ē karanga atu ei ki aia, E taku metua, kua 'ara au i runga i te rangi ē i mua i a koe katoa,

19ē kāre atura au e tau 'aka'ou kia tuatua'ia au ē 'e tamaiti nā'au. E 'akariro koe i āku mei tēta'i i te aronga o'u'ia nō'ou nei.’

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

20“Kua tū akera aia i reira, ē kua 'oki atura ki tōna metua. Ē tei te ngā'i mamao rāi aia, kua kite maira tōna metua i aia ē kua puta akera tōna ngākau, 'oro maira ki tāna tamaiti, tākave maira i tōna kakī ē kua 'ongi maira i aia.

21Kua karanga atura tāna tamaiti ki aia, ‘E taku metua, kua 'ara au i runga i te rangi ē i mua i a koe katoa. Ē kāre atura ia e tau 'aka'ou kia tuatua'ia au ē 'e tamaiti nā'au.’

22I reira, kua tuatua atu te metua ki tōna au tāvini ra, ‘'Apaina viviki mai te kāka'u roroa meitaki tikāi ra ma te 'akakāka'u mai i aia nei. E momono i tēta'i tāpe'a ki tōna rima ē te 'a'ao 'oki i te tāmaka ki ōna vaevae.

23'Apaina mai te punua puakatoro matū ra ē tā atu kia kaikai tātou ē kia rekareka 'oki.

24Ko taku tamaiti nei 'oki tēia i mate ana, ē kua ora 'aka'ou; i ngaro ana, ē kua kitea mai nei.’ Kua 'akamata atura rātou i te tāmataora.

25“I taua 'ati'anga rāi tei roto i te kāinga tāna tama mua. I aia e 'aere maira ē vaitata maira ki te ngutu'are, kua 'akarongo maira aia i te tangi vivo ē te 'ura.

26Kua kāpiki maira aia i tēta'i o te au tāvini, ē kua ui maira ki aia ē, 'e a'a tē tupu ra.

27Pa'u atura aia, ‘Kua tae mai nei tō'ou teina, ē kua tā'ia i'o nei e tō metua te punua puakatoro matū ra, nō te mea, kua 'oki ora mai nei aia ma te meitaki.’

28“Kua riri akera te tuakana, ē kāre atura i 'inangaro i te tomo atu ki roto. I reira, kua 'aere maira tōna metua tane ki va'o ē kua tāparu maira i aia.

29Kua pa'u atura aia ki tōna metua tane, ‘Inā, 'e mānganui ake nei ōku mata'iti i te tāvini'anga i a koe, kāre rava ake nei au i 'akarongo ngatā ana i tā'au au 'akaue'anga. E oti akera, kāre roa koe i 'ōronga mai nāku i tēta'i 'ua ake punua puakani'o kia tāmataora au ma tōku au taeake.

30Inā, kia 'oki maira tēia tamaiti nā'au ki te ngutu'are nei, ko ia tei kaimoumou i tō'ou 'apinga nā te au va'ine 'akaturi ra, tā i'o nei koe i te punua puakatoro matū nei nāna.’

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

31Kua tuatua atura te metua, ‘E taku tamaiti, tei konei 'oki koe i āku i te au tuātau rava rāi, ē te au 'apinga rava rāi nōku ra, nō'ou ia.

32Inārā, 'e mea tau 'oki i a tātou kia rekareka ē kia perepere kāvana, nō te mea, ko tēia teina nei 'oki nō'ou i mate ana, ē kua ora 'aka'ou mai nei; i ngaro ana, ē kua kitea mai nei.’ ”

Luka 16

Te parabole o te 'aka'aere kāraperape

1Kua karanga katoa atura a Iēsū ki tāna au pipi, “'E 'aka'aere tō tēta'i tangata 'apinga nui. Kua tāpepe'ia mai taua 'aka'aere ra ē, kua kaimoumou aia i te 'apinga a tōna pū.

2Kua tiki atura te pū i aia, ē kua nā kō atura, ‘'E a'a tēia tāku i 'akarongo i a koe nei? Ka 'akakite mai i te tuatua i tā'au 'aka'aere'anga, nō te mea, kāre koe e riro 'aka'ou 'ei 'aka'aere.’

3Kua tuatua 'ua i'ora taua 'aka'aere ra i roto i aia 'ua'orāi, ‘E 'akapē'ea ra au? Tē 'apai kē nei 'oki taku pū i te 'aka'aere'anga i āku nei. Kāre au e māro'iro'i i te kenu one, e 'akamā 'oki au i te patipati 'aere.

4Ā, kua kite au ē, ka 'akapē'ea au kia 'ō'ō mai rātou i āku ki roto i tō rātou ngutu'are mē 'akaruke'ia mai au i te tao'onga 'aka'aere'anga nei.’

5“Kua tiki atura aia i te tangata kaio'u tātakita'i a tōna pū ē kua ui atura aia ki te tangata mua, ‘E 'ia ā'au kaio'u ki tōku pū?’

6Kua pa'u maira aia, ‘'E 'okota'i 'ānere paero 'inu 'ōlive.’ Kua karanga atura taua 'aka'aere ra ki aia, ‘E rave i tā'au 'akapapa'anga kaio'u, e no'o viviki ki raro, ka tātā ai ē, e rima ake nga'uru.’

7Kua ui atura aia ki tēta'i kē mai, ‘Ko koe, e 'ia ā'au kaio'u?’ Kua pa'u maira aia, ‘E 'okota'i 'ānere kora sītona.’ Kua karanga atura taua 'aka'aere ra ki aia, ‘E rave i tā'au 'akapapa'anga kaio'u, ka tātā ai ē, e varu ake nga'uru.’

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

8“Kua 'akapa'apa'a atura te 'atu i te 'aka'aere tikakore, nō te mea, kua 'anga'anga aia ma te kāraperape. 'E ma'ata te pakari o te tamariki o tēianei ao i tā rātou au peu i tō te tamariki o te mārama.

9“Tē 'akakite atu nei au ki a kōtou, e 'akariro i te moni tikakore 'ei tāvarenga taeake mai nō kōtou, kia 'āriki mai rātou i a kōtou ki roto i te au pū'ākapa mutukore mē pou taua moni ra.

10Ko te tāvini i 'irinaki'ia i te mea meangiti rava, kua 'irinaki katoa'ia ia i te mea ma'ata; ē ko tei tikakore i te mea meangiti ra, ka tikakore katoa ia i te mea ma'ata.

11Mē kore kōtou e 'irinaki'ia i te moni tikakore, ko 'ai te ka 'irinaki i a kōtou i te mea mou tikāi?

12Ē, mē kore kōtou i 'irinaki'ia i tā tēta'i kē ra 'apinga, nā 'ai e 'ōronga atu ki a kōtou i tōna 'ua'orāi?

13 “Kāre e rauka i te tāvini 'okota'i kia 'ākono i ngā pū e rua. Nō te mea, ka mākitakita atu aia i tēta'i ē ka 'inangaro atu i tēta'i, mē kāre ra, ka 'akangāteitei atu aia i tēta'i ē ka 'akava'ava'a 'oki i tēta'i. Kāre 'oki e tika i a kōtou kia tāvini i te Atua ē i te moni.”

Ēta'i tuatua a Iēsū

(Mātaio 11.12-13; 5.31-32; Māreko 10.11-12)

14I tō te au Phārīsea 'akarongo'anga i aua tuatua ra, kua 'āviri rātou i a Iēsū, nō te mea, kua noinoi ma'ata rātou i te moni.

15Kua karanga atura a Iēsū ki a rātou, “Ko kōtou na te aronga e 'akatikatika ra i a kōtou 'ua'orāi i mua i te aroaro o te tangata nei. Kua kite rā te Atua i tō kōtou ngākau. Ē ko te mea pu'apinga ma'ata i tō te tangata nei manako'anga, 'e mea pu'apingakore ia i mua i te Atua.

16 “Ko te Ture ē te au peroveta e tae 'ua atu ki a Ioane. Mei reira mai kua tūtū 'aere'ia te tuatua meitaki o te bāsileia o te Atua, ē te tangata tātakita'i te mānono ra ma te ririnui e tomo ki roto.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

17'E mea rauka ngō'ie atu i te rangi ē te 'enua kia ngaro kē atu, i tēta'i ngā'i iti po'epo'e o te Ture nei kia tākore'ia.

18 “Ko tei kōpae atu i tāna va'ine ka 'akaipoipo ei i tēta'i, kua 'akaturi ia; ē tei 'akaipoipo i taua va'ine i kōpae'ia e te tāne ra, kua 'akaturi ia.”

Te tangata 'apinga nui ē Lāzaro

19“I no'o ana tēta'i tangata 'apinga nui, ko tei 'a'ao i te kāka'u vare'au ē te mānea tikāi ē tē 'akananave ra i te au rā katoa.

20Ē tēta'i tangata 'apingakore ko Lāzaro te ingoa, kua kapi roa tōna kōpapa i te 'une'une, i tukuna'ia ki te pae ngūtupa,

21ē kua kakī aia kia pangia tōna kōpū i te au mea tei topa mai mei runga mai i te kaingākai a taua tangata 'apinga nui ra. Kua 'aere katoa maira te au puakaaoa e mitimiti i'ora i te 'une'une i runga i aia.

22“E mate i'ora taua tangata puta'ua ra, 'apaina'ia atura aia e te au 'āngela ki runga rava a'o i te umauma o Āberahāma ra. E mate katoa atura taua tangata 'apinga nui ra, e tanumia i'ora.

23I roto i te pō kua pini rava aia i te mamae mate, ē kua nānā akera tōna mata ki runga, kite atura aia i a Āberahāma i te ātea kē ra, ē i a Lāzaro ki runga a'o i tōna umauma.

24I reira, kua kāpiki atura aia, nā kō atura, ‘E taku Metua, e Āberahāma, e aro'a mai i āku. E tono mai ana koe i a Lāzaro, e tūto'u aia i tōna kāuru rima ki te vai 'ei 'akaanu i tōku nei arero. Kua mamae ma'ata 'oki au i tēianei mura a'i.’

25“Kua pa'u maira a Āberahāma, ‘E tama, ka 'akama'ara ana, kua rauka i a koe tō'ou meitaki i tō ora'anga ra, ē pērā katoa i a Lāzaro te au kikino. Ē i tēianei rā, tē rekareka nei aia i konei, tē mamae rā koe.

26Ē tēia 'oki tēta'i, 'e māreva ma'ata 'oki tei tuku'ia i rotopū i a mātou ē i a kōtou, kia kore e rauka i te aronga e 'inangaro nei i te 'aere atu mei konei ki a kōtou, mē kāre mei ko nā i te 'aere mai ki a mātou nei.’

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

27Kua tuatua atura aia ki a Āberahāma, ‘Tēia māri tāku e pati atu nei ki a koe, e taku metua, e tono atu koe i a Lāzaro ki te ngutu'are o taku metua,

28nō te mea, e tokorima ōku 'ai teina. Kia 'akamatakite atu aia i a rātou, ko te tae katoa mai ā'ea rātou ki roto i tēia ngā'i mamae ma'ata.’

29“Kua pa'u atura a Āberahāma, ‘Tei a rātou a Mōse ē te au peroveta ra. Kia 'akarongo atu rātou ki te reira.’

30Kua karanga atura aia, ‘'Eia'a, e taku metua, e Āberahāma; kia 'aere atu rāi tēta'i mei te mate atu nei ki a rātou, ka tatarā'ara i a rātou.’

31Kua pa'u atura a Āberahāma ki aia, ‘Mei te mea ē kāre rātou e 'akarongo ki a Mōse ē te au peroveta, kāre rāi rātou e 'āriki mai i te 'akamatakite'anga, noa atu rāi ē ka tū 'aka'ou mai tēta'i tangata mei te mate atu nei.’ ”

Luka 17

Te au 'ara

(Mātaio 18.6-7,21-22; Māreko 9.42)

1Kua karanga atura a Iēsū ki tāna au pipi, “Kāre rava e kore i te tupu mai te au mea e 'ara ai te tangata nei. 'E 'ae aia tei 'akatupu i te reira.

2'E ngari ake aia kia rī'ia tēta'i toka tāviri'anga ki runga i tōna kakī, ē kia titiri'ia aia ki raro i te tai, i aia kia riro 'ei tumu'anga nō tēta'i o tēianei au tangata rikiriki kia 'ara.

3Nō reira, e matakite i a kōtou 'ua'orāi. “Kia 'ara tō taeake, e kauvae atu i aia, ē kia tatarā'ara aia, e 'akakore koe i tāna 'ara.

4Ē kia 'itu 'ua atu rāi ōna 'ara'anga mai i a koe i te rā 'okota'i, ē e 'itu 'oki ōna 'āriu'anga mai ē te tuatua'anga mai ē, ‘Kua tatarā'ara au,’ e 'akakore atu rāi koe i tāna 'ara.”

Te 'irinaki'anga

5Kua tuatua maira te au 'āpōsetolo ki a Iēsū, “E 'akama'ata mai i tō mātou 'irinaki'anga.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

6Kua pa'u atura te 'Atu, “Nāringa 'e 'irinaki'anga tō kōtou mei te 'ua sinapi te ma'ata, e tuatua 'ua atu i a kōtou ki tēianei pū sukamīno, ‘Kia kiriti tumu'ia koe, ē kia tanumia atu ki raro i te tai,’ ē ka kauraro mai aia i a kōtou.”

Te 'anga'anga a te tāvini

7“Ko 'ai tō kōtou na, 'e tāvini nōna tei 'ārote ana, mē kāre, i 'aka'āngai ana i te māmoe, ē 'oki maira mei te kāinga, e karanga vave atu āinei ki aia, ‘Ka 'aere mai koe, ka no'o ki te kaingākai’?

8Kāre āina e karanga atu ki aia ē, ‘E 'akano'ono'o i te kaingākai nāku, tātua'ia tō kāka'u, ka raverave mai ei kia kai au ē kia inu 'oki. Ē muri ake ka kai ē ka inu ei koe.’

9E 'akameitaki atu āinei aia i taua tāvini ra, ko ia i rave i tei 'akaue'ia atu?

10Koia katoa kōtou! Kia rave'ia e kōtou te au mea katoa i 'akaue'ia atu, nā kō atu kōtou, ‘'E au tāvini 'ua mātou nei ko tei rave tikāi i tei tau i a mātou kia rave i'o nei.’ ”

Te au tangata lēpera e 'okota'i nga'uru tei 'akaora'ia

11I taua 'aerenga nō Iēsū ki Iērūsalēma ra, i nā rotopū aia i a Sāmāria ē Galilea te 'aere'anga.

12Ē tei te tomo'anga atu aia ki roto i tēta'i 'ōire rikiriki, kua 'ārāvei akera i aia ēta'i aronga lēpera e tino nga'uru, tū 'ua maira i te ātea kē,

13kāpiki maira, nā kō maira, “E Iēsū, e te 'Atu, e aro'a mai koe i a mātou.”

14 Kia 'ākara atura aia i a rātou, kua karanga atura, “Ka 'aere, ka 'akaāri i a kōtou ki te kau ta'unga.” Ē tei tō rātou 'aere'anga nā te arāta'a, kua mā tākiri rātou.

15Ē kia kite i'ora tēta'i o rātou ē kua ora aia, kua 'oki maira ma te kāpiki 'ua ma te reo ma'ata i te 'akakakā'anga i te Atua.

16Ē kua tīpapa i'ora aia ki raro i te pae vaevae o Iēsū, ē kua 'akameitaki maira i aia. Nō Sāmāria taua tangata ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

17Kua ui atura a Iēsū, “Kāre āinei ē tino nga'uru katoa i 'akaora'ia nei? Tei
'ea i'o nei ra te tokoiva?

18Kāre rava āinei tēta'i i kitea i te 'oki'anga mai e 'akakakā i te Atua, māri rā,
ko tēianei tangata kē?”

19Kua karanga atura a Iēsū ki aia, “Ka tū, ka 'aere. Kua ora koe i tō'ou
'irinaki'anga.”

Te 'aere'anga mai o te bāsileia o te Atua
(Mātaio 24.23-28,37-41)

20I tēta'i 'ati'anga i ui'ia mai a Iēsū e te au Phārīsea nō runga i te tae'anga mai
o te bāsileia o te Atua. Kua pa'u atura a Iēsū ki a rātou, nā kō atura, “Kāre te
bāsileia o te Atua e tae mai ma te au 'akairo tei tāpapa'ia.

21Kāre 'oki ra e tuatua'ia ē, ‘Inā, tēia!’ ē ‘Inā, tērā!’ Inā 'oki, te bāsileia o te
Atua tei roto ia i a kōtou nei.”

22Ē kua karanga atura a Iēsū ki tāna au pipi, “Ka tae mai te au rā e
'inangaro ei kōtou kia kite i tēta'i o te au rā o te Tamaiti a te Tangata nei,
ē kāre rāi kōtou e kite.

23Kia tuatua'ia mai ki a kōtou ē, ‘Inā, tēia!’ ē ‘Inā, tērā!’ auraka kōtou e
'aere 'ua atu ki reira, mē kāre, e āru 'ua atu.

24Mei te uira 'oki e kōraparapa mei tēta'i pae rangi, e mārama 'ua atura ki
tēta'i pae rangi, ka pērā katoa te Tamaiti a te Tangata kia tae ki tōna tuātau.

25Ē nā mua ra 'e mānganui tōna au mate e tikāi, ē e kōpae'ia aia e tēianei uki.

26Mei tei te tuātau i a Noa ra, ka pērā katoa i te tuātau o te Tamaiti a te
Tangata nei:

27tē kaikai ra te tangata, tē inuinu ra, tē 'akaipoipo ra ē te 'ōronga'ia ra rātou
kia 'akaipoipo'ia, e tae rava akera ki te rā i tomo ei a Noa ki roto i te
'āraka ra. Ko te vai puke maira e tā'iripoti'ia rava akera rātou.

28Mei te tuātau rāi i a Lota ra: tē kaikai ra te tangata ē tē inu ra, tē 'oko atura
ē tē 'oko maira, tē tanu ra ē tē 'akatū ra i te 'are.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

29Kia tae rā ki te rā i 'akaruke atu ei a Lota i a Sodoma, kua topa maira te a'i ē te teio nō runga mai i te rangi, ē tā'iripoti'ia rava akera rātou.

30Ka pērā katoa kia tae ki te rā e 'akakite'ia mai ei te Tamaiti a te Tangata.

31 “Kia tae ki te reira rā, tēta'i tangata i runga a'o i tōna 'are ē tei roto i te 'are tōna 'apinga, auraka roa e 'eke mai ki raro e tiki i taua 'apinga ra; ē tei te ngā'i tanu'anga aia, auraka e 'oki mai ki te ngutu'are.

32E 'akama'ara i te va'ine a Lota.

33Ko tei aruaru i te mou i tōna 'ua'orāi ora, ka ngere ia i te reira; ko tei kore rā e umuumu atu i te reira, ka rauka ia tōna ora.

34E 'akakite atu au ki a kōtou ē, i taua pō ra 'e tokorua tangata i te ro'i 'okota'i ra: e riro tēta'i, e toe mai tēta'i.

35'E tokorua va'ine i te tāviri'anga sītona: e riro tēta'i, e toe mai tēta'i.”

37Kua ui maira te au pipi ki a Iēsū, nā kō maira, “E te 'Atu, 'ei 'ea?” Kua pa'u atura aia ki a rātou, “'Ei te ngā'i kōpapa mate ra, 'ei reira te au 'āeto e putuputu ei.”

Luka 18

Te parabole o te va'ine taka'ua tautā mārie

1I reira a Iēsū i taki atu ei i tēta'i parabole ki tāna au pipi kia tāmou mārie rātou i te pure ē auraka e 'akaro'iro'i,

2nā kō atura, “'E 'akavā nui tēta'i e no'o ana ki roto i tēta'i 'ōire, ē kāre aia e mataku ana i te Atua, kāre katoa 'oki e 'ākono mai i te tangata.

3Ē, 'e va'ine taka'ua 'oki tei taua 'ōire ra tei 'aere putuputu atu ki aia, nā kō atura, ‘E tauturu mai koe i āku mei tōku 'enemi.’

4Kāre te 'akavā nui i 'inangaro vave ana i te tauturu mai. I te 'openga i'ora rā, kua nā kō akera aia ki aia 'ua'orāi, ‘Noa atu 'oki ē, kāre au e mataku ana i te Atua, ē kāre e 'ākono katoa atu i te tangata nei,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

5nō te mea rā 'oki ē, tē putuputu mai nei tēia va'ine taka'ua i te tāmanamanatā mai i āku, ka tauturu atu au i aia, kia kore au e 'iu i tōna au 'aere'anga mai.' "

6Kua karanga akera te 'Atu, "Ka 'akarongo atu ana i te tuatua a te 'akavā nui tuatua tikakore.

7Kāre āina te Atua e tuku mai i te tika ki tōna 'ua'orāi au tangata i 'iki'ia ra, ko tei kāpiki atu ki aia i te pō ē te ao, noa atu ē, e tāvarevare 'ua atu aia i te tauturu i a rātou?

8E karanga atu au ki a kōtou, kāre rava e mamia, e tuku mai aia i te tika ki a rātou. Inārā, kia tae mai te Tamaiti a te Tangata nei, ka kitea āinei e ia te 'akarongo i te ao nei?"

Te parabole o te Phārīsea ē te tangata ko'i tero

9Kua taki 'aka'ou atura a Iēsū i tēianei parabole ki ēta'i tangata ra tei manako i a rātou 'ua'orāi ē, 'e aronga tuatua tika, ē kua 'akava'ava'a 'oki i a ēta'i kē.

10"'Aere atura e rua tangata ki runga i te 'iero e pure, 'e Phārīsea tēta'i, ē 'e tangata ko'i tero tēta'i.

11"Tē tū 'ua ra te Phārīsea ko ia anake 'ua ki runga ē kua pure atura, nā kō atura, 'E te Atua ē, tē 'akameitaki atu nei au i a koe, i te mea ē, kāre au i 'āite mei te kātoatoa o te au tangata nei: te noinoi 'apinga, te tuatua tikakore, te 'akaturi, ē mei tērā ra tangata ko'i tero 'oki.

12'E takirua āku 'akakore'angā kai i te 'ebedoma 'okota'i, ē tē 'ōronga nei au i te nga'uru'anga o tōku 'apinga tini katoa nei e rauka mai ana i āku.'

13"Kāreka te tangata ko'i tero ra, tū kē 'ua atura ia i te ātea kē, kāre aia i 'inangaro i te nānā 'ua atu tōna mata ki runga i te rangi, kua pakipaki 'ua rā i tōna umauma, ē kua nā kō atura, 'E te Atua ē, e aro'a mai koe i āku i te tangata 'ara nei.'

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

14E 'akakite atu au ki a kōtou ē, ko tēianei tangata kua 'oki mai aia ki te
ngutu'are ma te 'akatika'ia mai tāna, auraka rā tēta'i. Ko tei 'akateitei i aia
'ua'orāi ra ka tā'aka'aka'ia ia, ē tei tā'aka'aka i aia 'ua'orāi ka 'akateitei'ia ia."

Ko Iēsū ē te au tamariki rikiriki
(Mātaio 19.13-15; Māreko 10.13-16)

15Kua 'apai maira te tangata i te tamariki varevare ki a Iēsū ra kia 'akatūkia
mai aia i a rātou. Kia kite mai rā te au pipi i tēia, kua kauvae maira rātou i te
tangata.

16Kua kāpiki atura a Iēsū i te tamariki rikiriki ki aia ra, nā kō atura, "Ka tuku
mai ana i a rātou kia 'aere 'ua mai ki āku nei, ē auraka e ārai atu, nō rātou nei
'oki te bāsileia o te Atua mei a rātou nei 'oki.

17Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, ko tei kore e 'āriki i te bāsileia o
te Atua mei tēta'i tamaiti meangiti ra, kāre tākiri aia e ō atu ki reira."

Te tangata 'apinga nui
(Mātaio 19.16-30; Māreko 10.17-31)

18Kua ui maira tēta'i tūtara ki a Iēsū nā kō maira, "E te Pū'āpi'i meitaki ē, 'e
'akapē'ea au nei e rauka ai i āku te ora mutukore?"

19Kua pa'u atura a Iēsū ki aia, "'E a'a koe i tuatua ai i āku ē, 'e meitaki? Kāre
tēta'i 'ua atu e meitaki ana, māri rā ko te Atua anake 'ua.

20Tē kite na koe i te au 'akaue'anga: 'Auraka e 'akaturi, auraka e tā 'ua, auraka
e keiā, auraka koe kia riro 'ei kite pikika'a, e 'akangāteitei i tō metua tāne ē tō
metua va'ine.' "

21Kua nā kō maira taua tangata ra, "Kua 'ope pou roa te reira i te 'ākono'ia e
au mei tōku 'ōu'anga mai."

22Ē kia 'akarongo a Iēsū i tēia, kua nā kō atura aia ki aia, "Tē toe nei rāi tēta'i
mea i a koe i te rave. E 'oko atu koe i tō'ou au 'apinga tini rava rāi, ē ka tu'a ai
ki te puta'ua. 'E 'apinga i reira tā'au i te rangi ra. I reira, e 'aere mai, āru mai
i āku."

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

23Kia 'akarongo mai rā aia i tēia tuatua, kua iri'ea roa atura aia, nō te mea, 'e tangata 'apinga nui tikāi aia.

24Kia kite atura a Iēsū i aia i te iri'ea'anga, kua nā kō atura, “Auē te 'akaō ngatā o te aronga 'apinga nui ki roto i te bāsileia o te Atua ē!

25'E 'akaō ngō'ie ake 'oki te kāmela nā roto i te putā nira i tēta'i tangata 'apinga nui kia 'akaō atu ki roto i te bāsileia o te Atua ra.”

26Ē ko rātou 'oki tei 'akarongo ra i tēianei tuatua, kua ui maira, nā kō maira, “Ko 'ai i reira te ka 'akaora'ia?”

27Kua pa'u atura a Iēsū, “Ko te au mea raukakore i te tangata kia rave, 'e mea rauka 'ua ia i te Atua.”

28Kua nā kō maira a Pētero ki a Iēsū, “Inā mātou, kua 'akaruke i tā mātou au mea kātoatoa ē kua āru mai i a koe nei.”

29Kua karanga atura a Iēsū ki a rātou, “Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, kāre tēta'i 'ua atu tangata i 'akaruke i te ngutu'are, mē kāre i te va'ine, mē kāre i te au tuakana ma te au teina, mē kāre i te au metua, mē kāre i te tamariki, nō te bāsileia o te Atua,

30e kore ei e rauka i aia te mea ma'ata roa atu i tēianei tuātau, ē i te tuātau ā muri atu ko te ora mutukore ia.”

Tē toto'u 'aka'ou nei a Iēsū i tōna mate'anga
(Mātaio 20.17-19; Māreko 10.32-34)

31I a Iēsū e arataki ra i te tino nga'uru mā rua, kua nā kō atura aia ki a rātou, “Inā, tē 'aere nei tātou ki runga ki Iērūsalēma, ē te au mea rava rāi i tātā'ia e te au peroveta ra nō te Tamaiti a te Tangata nei ka 'ope rava ia i te tupu.

32Ka tuku'ia 'oki aia ki te au 'ētene, ē ka 'āviri rātou i aia, ka 'akakino i aia, ka tūtu'a i aia ki te 'uāvare.

33Ē i muri ake i te pāpā'anga i aia, ka tāmate tākiri rātou i aia. Kia tae rā ki te pō toru ra, ka tū'aka'ou rāi aia ki runga.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

34Kāre rā te au pipi i mārama 'ua ake i tēta'i o taua au tuatua ra. Kua 'u'una'ia
'oki te 'āite'anga mei a rātou, ē kāre atura rātou i kite ē 'e a'a tei tuatua'ia mai.

Tē 'akaora nei a Iēsū i tēta'i matapō
(Mātaio 20.29-34; Māreko 10.46-52)

35Kia vaitata atu a Iēsū ki Iēriko, tē no'o ra tēta'i tangata matapō i te pae
mataara, tē patipati ra i te 'apinga.

36Ē kia 'akarongo akera te matapō i te urupū tangata e tere ra nā te pae mai,
kua ui akera aia, "'E a'a tēnā?"

37Kua 'akakite maira rātou ki aia, "Ko Iēsū, te tangata Nāzarēta tēia e 'aere
mai nei."

38Kua kāpiki atura aia, nā kō atura, "E Iēsū, te Tamaiti a Dāvida ra, e aro'a
mai koe i āku."

39Ē te aronga i nā mua i te 'aere'anga, kua kauvae maira i aia kia mūtēkī 'ua
aia. Inārā, kua ma'ata rava atura tōna kāpiki'anga, "E te Tamaiti a Dāvida, e
aro'a mai koe i āku!"

40Ē kua tū 'ua i'ora a Iēsū ē kua 'akaue atura kia arataki'ia mai taua tangata
matapō ra ki aia. Kia vaitata mai aia ra, kua ui atura a Iēsū ki aia,

41"'E a'a tā'au e 'inangaro nei i āku kia rave au nō'ou?" Kua pa'u maira aia, "E
te 'Atu, kia kite ōku mata."

42Kua karanga atura a Iēsū ki aia, "Kia kite ō'ou mata. Nā tō'ou 'irinaki'anga i
'akaora i a koe."

43Kite akera ōna mata i reira rāi, ē kua āru maira aia i a Iēsū ma te 'akakakā i
te Atua. Ē kia kite te tangata kātoatoa i te reira, kua 'akapa'apa'a atura rātou i
te Atua.

Luka 19

Ko Iēsū ē Zākaio

1Tē tomo ra a Iēsū ki roto i a Iēriko i tōna 'aere'anga atura.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

2Ē inā, tei reira tēta'i tangata ko Zākaiō te ingoa, 'e tūtara aia nō te aronga ko'i tero, ē 'e tangata 'apinga nui 'oki aia.

3Tē tautā ra aia kia kite atu i a Iēsū ē, ko 'ai 'oki aia, inārā kāre i rauka nō te ma'ata o te au tangata, nō te mea, 'e tangata poto 'ua aia.

4'Oro atura aia nā mua, kake atura ki runga i tēta'i pū rākau sukamōrea kia kite aia i a Iēsū, ko te ka 'aere mai 'oki nā reira.

5Ē kia tae mai a Iēsū ki taua ngā'i ra, kua 'ākara akera ki runga ra, ē kua karanga atura ki aia, “E Zākaiō, e 'eke viviki mai ki raro, nō te mea, ka no'o au i tēia rā i tō'ou 'are e tikāi.”

6Kua 'eke viviki maira a Zākaiō ki raro, 'ō'ō maira i a Iēsū ma te rekareka.

7Ko te aronga kātoatoa i kite i te reira, kua kō'umu'umu i'ora rātou, nā kō akera, “Tē 'aere atura aia 'ei manu'iri nā tēta'i tangata rave 'ara.”

8Kua tū 'ua a Zākaiō ē kua tuatua maira ki te 'Atu, “Inā, e te 'Atu ē, e 'ōronga atu au i te 'āpa o tōku nei 'apinga nā te aronga puta'ua. Ē mei te mea ē, kua rave pikika'a mai au i tā tēta'i kē, kia taki'ā ia tāku e 'aka'oki atu.”

9Kua pa'u atura a Iēsū ki aia, “Kua tae mai te ora ki tēia ngutu'are nei i tēianei rā, nō te mea, ko tēia tangata nei 'e tamaiti katoa ia nā Āberahāma.

10I 'aere mai nei 'oki te Tamaiti a te Tangata nei e kimi ē e 'akaora i tei ngaro ra.”

Te parabole o te moni 'auro
(Mātaio 25.14-30)

11Ē tē 'akarongo maira te au tangata i tā Iēsū tuatua, kua taki 'aka'ou atura aia i tēta'i parabole ki a rātou, nō te mea, tē vaitata atura aia ki Iērūsalēma, ē tē manako 'ua ra rātou ē, e kitea'ia mai te bāsileia o te Atua i reira rāi.

12Nō reira aia i nā kō atu ei, “Kua 'aere atura tēta'i tangata mana ki tēta'i 'enua mamao, kia rauka i aia te tao'onga ariki, ē ka 'oki mai ei.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

13Kua kāpiki atura aia i tōna au tāvini e tino nga'uru ē kua tuku atura ki a rātou e 'okota'i nga'uru moni 'auro ma te 'akakite atu ki a rātou ē, ‘E tā'anga'anga i tēia e 'oki 'ua mai au ra.’

14Kua mākitakita i'ora tōna matakeinanga i aia, ē kua tono atura rātou i tēta'i karere nā muri i'o i aia, nā kō atura ē, ‘Kāre mātou e 'inangaro i tēnā na tangata 'ei ariki nō mātou.’

15“Kua 'akaariki'ia rāi aia ē 'oki maira, ē kua 'akaue atura aia kia tikina'ia mai taua au tāvini ra tāna i tuku i te moni ra, kia kite aia ē, 'e 'ia tei rauka 'aka'ou mai i a rātou i tā rātou kimi'anga.

16Kua 'aere mai te mea mua ma te 'akakite mai ē, ‘E te 'Atu, e 'okota'i nga'uru moni 'auro i rauka 'aka'ou mai i tā'au moni ra.’

17Kua pa'u atura te ariki, ‘Meitaki, e te tāvini meitaki ē! Nō te mea ē, kua 'ākono meitaki koe i tēta'i mea iti po'epo'e, e 'aka'aere koe i te au 'ōire mama'ata e 'okota'i nga'uru.’

18Kua 'aere maira te rua ma te 'akakite atu ē, ‘E te 'Atu, ko tā'au moni 'auro ra kua rauka maira e rima 'aka'ou moni.’

19Kua pa'u atura te ariki ra ki aia, ‘Ka tūtara koe ki runga i te au 'ōire ma'ata e rima.’

20“Kua 'aere maira tēta'i tāvini kē mai ma te 'akakite atu ē, ‘E te 'Atu, inā, tēia tā'au moni ra, i vai'o mārie'ia e au ki roto i te 'ōrei.

21I mataku 'oki au i a koe, nō te mea, 'e tangata roto riri koe: e rave rāi koe i tei kore i tukuna'ia e koe ra, ē e kokoti 'ua mai koe i tei kore i rūrū'ia e koe ra.’

22Kua pa'u atura te ariki ki aia, ‘E te tāvini kino ē, ka 'akavā au i a koe i te tuatua nō roto i tō'ou 'ua'orāi va'a. Kua kite 'oki koe ē, 'e tangata roto riri au, e rave rāi au i tei kore i tukuna'ia e au ra, ē e kokoti 'ua mai i tei kore i rūrū'ia e au ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

23'E a'a i'ora koe i kore ei i tuku atu i taku moni ki roto i te pāngika, ē kia
rauka mai i reira i āku tēta'i moni tere i tōku 'oki'anga mai?'

24"Ē kua karanga atura aia ki te aronga i tū 'ua mai i reira, 'Ka rave atu i tāna
moni 'auro, ē 'ōronga atu ei ki te tāvini e 'okota'i nga'uru āna moni 'auro ra.'

25Kua tuatua maira rā rātou ki aia, 'E te 'Atu, tei aia takere e 'okota'i nga'uru
moni 'auro.'

26 "Kua pa'u atura aia, 'Tē 'akakite atu nei au ki a kōtou, ko tei
pu'apinga'ia ra, 'e ma'ata te ka 'ōronga'ia atu ki aia; ko tei kore āna ra, e rave
kē'ia ia tāna.

27Inārā, ko taua au 'enemi nōku ra, ko tei kore i 'inangaro ana i āku 'ei ariki
nō rātou, arataki mai ana i a rātou ki konei ē tā atu ei i a rātou i mua i āku
nei.' "

Te tomo'anga pāpānunui ki roto i a Iērūsalēma

(Mātaio 21.1-11; Māreko 11.1-11; Ioane 12.12-19)

28I te 'akaoti'anga tēia au tuatua nei, kua 'aere atura a Iēsū nā mua i tāna au
pipi i te 'aere'anga atu ki Iērūsalēma.

29E vaitata atura aia ki Betephage ē Bētānia, i te maunga ra i karanga'ia ra ē
ko Ōliveta, ē kua tono atura aia i e tokorua pipi āna,

30nā kō atura, "Ka 'aere ana kōrua ki tērā ra 'ōire. Kia tomo atu kōrua ki roto,
ka kite kōrua i tēta'i punua 'āsini kua 'erekia, kāre 'oki i no'o'ia e te tangata.
Ka tatara mai, e taki mai.

31Ē kia ui mai tēta'i 'ua atu ki a kōrua, "E a'a kōrua i tatara ai?', e nā kō atu
kōrua, 'E tau tēia i te 'Atu.' "

32'Aere atura rāua tei tonokia ra, ē kua kitea'ia mai mei tei 'akakite'ia mai
ki a rāua.

33Ē tei te tatara'anga rāua i taua punua ra, kua ui maira te au pū ki a rāua, "'E
a'a kōrua i tatara ai i tēnā na punua?"

34Kua pa'u atura rāua, "E tau tēia i te 'Atu."

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

35Kua taki maira rāua i taua punua ra ki a Iēsū. Kua tuku atura i tō rāua kāka'u ki runga a'o i te punua, ē 'akano'o atura i a Iēsū ki runga a'o.

36Ē i tōna 'aere'anga kua to'ato'a i'ora te tangata i tō rātou kāka'u i te arāta'a.

37Ē kia vaitata atura aia ki te ngā'i e 'aere mai ei te mataara ki raro mei runga mai i te Maunga ra i Ōliveta, kua 'akamata atura te urupū ma'ata o te au pipi kātoatoa i te 'akameitaki i te Atua ma te rekareka ē ma te reo ma'ata nō te au 'akairo mana kātoatoa tā rātou i kite ana,

38nā kō akera, "Kia ora te ariki ko tei 'aere mai i te ingoa o te 'Atu ra! 'Ei 'au tō te rangi ra ē te kakā i te ngā'i teitei ra."

39Ē kua tuatua maira ēta'i o te au Phārīsea nō roto i taua urupū ma'ata ra ki a Iēsū, "E te Pū'āpi'i, e kauvae atu ana koe i te au pipi nei."

40Kua pa'u atura a Iēsū ki a rātou, "E 'akakite atu au ki a kōtou, mē ka mūtēkī 'ua rātou nei, kua kāpiki 'ua mai ia te au toka nei i reira."

Tō Iēsū auē'anga i a Iērūsalēma

41I tō Iēsū kite'anga i te 'ōire kia vaitata mai aia ki Iērūsalēma, kua auē atura aia nōna,

42nā kō atura, "Nāringa 'ua ake koe i mārama i tēianei rā ē, 'e a'a te ka 'inangaro'ia kia 'au! Inārā, kua 'u'una'ia te reira i tēianei i tō mata.

43Ka tae mai te au rā e takapini ei tō au 'enemi i a koe ki te koro, ka tōpiri'ia koe ki roto ē ka kōnoninoni rātou i a koe mei te au tua kātoatoa mai.

44Ē ka 'uri 'oki rātou i a koe ki raro i te one ē tō tamariki i roto i a koe na. Ē kāre 'oki tēta'i toka i roto i a koe na e vai'o'ia i runga a'o i tēta'i, nō te mea, kāre koe e mārama ana i te tuātau o tō'ou 'ātoro'anga mai."

Te tāmā'anga i te 'iero
(Mātaio 21.12-17; Māreko 11.15-19; Ioane 2.13-22)

45Kua tomo atura a Iēsū ki roto i te 'iero ē kua 'akamata atura i te tuaru atu i te aronga 'oko'oko ki va'o,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

46nā kō atura ki a rātou, “Kua tātā'ia ē, ‘'E 'are pure'anga tōku nei 'are.’ Kua 'akariro rā kōtou i te reira 'ei ana nō te aronga keikeiā.”

47 Kua 'āpi'i atura a Iēsū i roto i te 'iero i te au rā katoa. Ko te kau ta'unga nunui ē te au Pū'āpi'i Ture ma te aronga nunui katoa e kimi rāvenga ra i te tā i aia.

48Kāre rā rātou i kite i te rāvenga, nō te mea, kua piri te tangata kātoatoa ki aia i te 'akarongo i aia.

Luka 20

Tē ui'ia nei te mana o Iēsū

(Mātaio 21.23-27; Māreko 11.27-33)

1E tae akera ki tēta'i rā, tē 'āpi'i ra a Iēsū i te tangata ē tē ako ra i te tuatua meitaki i roto i te 'iero, kua 'aere maira ki aia te kau ta'unga nunui, te au Pū'āpi'i Ture ē te aronga pakari,

2ē kua tuatua maira ki aia, nā kō maira, “Ka 'akakite mai ki a mātou ē, nō 'ai te mana kia rave koe i tēianei au mea, mē kāre ra, nā 'ai i tuku mai i tēianei mana ki a koe?”

3Kua pa'u atura a Iēsū ki a rātou, nā kō atura, “'E ui'anga katoa rāi tāku ki a kōtou. E 'akakite mai kōtou ki āku,

4i te bāpetīto a Ioane nei nō te rangi mai āina, mē kāre ra, nā te tangata āina?”

5Kua 'uri'uri manako i'ora rātou rātou 'ua'orāi, nā kō akera, “Kia tuatua tātou ē, ‘Nō te rangi mai,’ e riro aia i te tuatua mai ē, ‘'E a'a i'ora kōtou i kore ei i 'āriki atu i aia?’

6Ē kia tuatua 'oki tātou ē, ‘Nā te tangata,’ ka pē'i'ia tātou ki te toka e te tangata tini, nō te mea, tē manako tikāi ra rātou ē 'e peroveta a Ioane.”

7Kua pa'u maira rātou, “Kāre mātou i kite ē nō 'ea mai.”

8Kua karanga atura a Iēsū ki a rātou, “Kāre katoa au e 'akakite atu ki a kōtou ē, nō 'ai te mana kia rave au i ēia mea nei.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Te parabole o te aronga tope vine
(Mātaio 21.33-46; Māreko 12.1-12)

9 Kua taki atura a Iēsū ki te tangata i tēianei parabole: “Kua tanu tēta'i
tangata i te kāingā vine, e tuku atura ki te aronga tope vine, ē kua 'aere atura
ki te 'enua mamao, e roa atura ki reira.

10E tae akera ki te tuātau kokoti'anga ra, kua tono maira aia i tēta'i tāvini ki
taua aronga tautāūnga vine ra kia 'ō mai rātou i tēta'i kai o taua
kāingā vine ra. Inārā, kua tuaru atura taua aronga tautāūnga vine i aia ma te
'apingakore i muri ake i te pāpā'anga rātou i aia.

11Kua tono 'aka'ou maira 'oki aia i tēta'i tāvini kē. Kua tuaru katoa atura rātou
i aia ma te 'apingakore rāi i muri ake i te pāpā'anga ē te tā'akamā'anga atu
rātou i aia.

12Kua tono maira aia i te tokotoru. Ē kua tuaru atura rāi rātou i aia ki va'o i
muri ake i te rave kino'anga rātou i aia ē motumotu pākiakia atura rātou
i aia.

13“Kua tuatua i'ora te pū o taua kāingā vine ra, ‘Ka 'akapē'ea nei rā au? Ka
tono au i taku tamaiti 'akaperepere'ia, pēnei ake ko tē 'ō'ō mai rātou i aia.’

14Kia kite mai rā taua aronga tautāūnga vine ra i aia, kua 'uri'uri manako i'ora
rātou rātou 'ua'orāi, nā kō akera, ‘Ko te tangata kāinga tēia. E 'aere mai, ka
tāmate tākiri tātou i aia kia riro mai te kāinga ki a tātou 'ua'orāi.’

15E kika maira rātou i aia ki va'o i taua kāingā vine ra, ē tāmate tākiri rava
atura. “Ka 'akapē'ea maira te pū o taua kāingā vine ra i a rātou?

16Ka riro aia i te 'aere mai e tāmate tākiri rava i taua aronga tautāūnga
vine ra, ka 'ōronga atu ei i te kāingā vine nō ēta'i kē.” Ē tei te 'akarongo'anga
rātou ra, kua nā kō akera, “Auraka rava ia!”

17 Kua 'ākara atura a Iēsū i a rātou ē nā kō akera, “'E a'a 'oki te 'āite'anga o
tēianei tuatua i tātā'ia ra ē, ‘Te toka i 'akaruke'ia e te aronga patu 'are ra, ko
tei 'akariro'ia 'ei toka ti'avā’?

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

18Ko tēta'i 'ua atu tei 'inga ki runga a'o i taua toka ra ka 'ati'ati'ia; kāreka tei topa'ia e taua toka ra e 'aka'unga'ungātītī rava'ia ia."

Te ui'anga nō runga i te tūtaki'anga tero
(Mātaio 22.15-22; Māreko 12.13-17)

19Kua kimi rāvenga atura te au Pū'āpi'i Ture ē te kau ta'unga nunui i te 'opu atu i a Iēsū i taua ora rāi, nō te mea, kua mārama 'oki rātou ē, nō rātou 'oki taua parabole tāna i tuatua ra. Inārā, kua mataku rātou i te tangata.

20Tē 'ākara matariki 'ua maira te kau ta'unga nunui ē te au Pū'āpi'i Ture i a Iēsū, ē kua tono maira i te au tangata 'ei mata tei tāpikipiki mai ē, 'e aronga tuatua mou rātou, kia rauka 'oki i a rātou tēta'i mānga tuatua āna, kia tuku atu rātou i aia ki roto i te rima ē te mana o te tūtara.

21Kua ui atura rātou ki aia, "E te Pū'āpi'i, kua kite mātou ē, 'e tuatua tika tā'au e tuatua mai ē tā'au e 'āpi'i nei, ē kāre koe i piripiri 'ua atu, tē 'āpi'i nei rā koe i te mataara o te Atua ma te tuatua mou.

22'E tika āinei kia tūtaki tātou i te tero ki a Kaisara, ē auraka āinei?"

23Tē kite rā a Iēsū i tō rātou kāraperape, ē kua tuatua maira ki a rātou,

24"Ka 'akaāri mai ana i tēta'i moni 'ārio. Nō 'ai te tūtū ē te tātā'anga i runga a'o?" Kua pa'u maira rātou, "Nō Kaisara."

25Kua karanga atura a Iēsū ki a rātou, "E 'apai māri i tā Kaisara ki a Kaisara, ē tā te Atua ki te Atua."

26Ē kāre rava atura e rauka i a rātou i te 'akatā'ī'ī i aia i te tuatua tāna i tuatua ki mua i te aroaro o te tangata ra, vā 'ua i'ora rātou i tāna pa'u'anga, e mūtēkī atura rātou.

Te ui'anga nō runga i te tū'aka'ou'anga mei te mate mai
(Mātaio 22.23-33; Māreko 12.18-27)

27 Kua 'aere maira ki a Iēsū ēta'i o te au Sādukea ra ko tei tuatua ē kāre 'e tū'aka'ou'anga, ē kua ui maira,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

28nā kō maira, “E te Pū'āpi'i ē, i tātā mai a Mōse ki a mātou nei, ‘Kia mate te tuakana o tēta'i tangata, tē ora rā te va'ine, ē kāre 'e tamariki, e 'akaipoipo te teina i taua va'ine ra, ē e 'aka'uānga i te tamariki nā te tuakana.’

29Nā, e toko'itu tamāroa i te puna 'okota'i. E 'akaipoipo i'ora te tama mua i te va'ine, ē mate atura, kāre 'e tamariki.

30Kua 'akaipoipo i'ora te tokorua

31ē te tokotoru i taua va'ine ra, pērā katoa rātou toko'itu, ē kua mate anake ra rātou ma te tamarikikore rāi.

32Ē i te 'openga i'ora, mate katoa atura taua va'ine ra.

33Ē tēianei, kia tae ki te tū'aka'ou'anga ra, e riro ei aia 'ei va'ine nā 'ai i taua aronga ra? Nō te mea ē, 'e va'ine 'oki aia nā te toko'itu rava rāi.”

34Kua pa'u atura a Iēsū ki a rātou, nā kō atura, “Tē 'akaipoipo te tamariki o tēianei ao ē tē 'ōronga'ia nei kia 'akaipoipo.

35Kāreka te aronga i manako'ia ē 'e tau rātou ki te ao ā muri atu ē te tū'aka'ou'anga mei te mate mai, kāre i a rātou e 'akaipoipo, kāre e 'ōronga'ia kia 'akaipoipo.

36Kāre 'oki rātou e mate 'aka'ou, nō te mea, e 'āite 'oki rātou ki te au 'āngela ra. Ē 'e tamariki 'oki rātou nā te Atua ra, nō te mea, 'e tamariki rāi rātou nō te tū'aka'ou'anga ra.

37Kua 'akaāri 'oki a Mōse nā roto i te tua o te pū ngāngā'ere ē, ka riro te aronga i mate i te tū'aka'ou mai, ko ia i tuatua atu, ‘E 'Atu,’ ki te Atua nō Āberahāma, ē te Atua nō Īsā'aka, ē te Atua nō Iākōba.

38Kāre 'oki aia i te Atua nō tei mate, nō tei ora rā, ē i aia 'oki e ora ai te kātoatoa.”

39Kua tuatua mai ēta'i Pū'āpi'i Ture, “E te Pū'āpi'i ē, 'e tuatua mānea tikāi tā'au.”

40Ē kāre rava atura rātou i tae 'aka'ou i te ui mai ki aia.

Te ui'anga nō runga i te Mesia

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

(Mātaio 22.41-46; Māreko 12.35-37)

41Kua karanga atura a Iēsū ki ēta'i Pū'āpi'i Ture, “'E a'a te mea i tuatua'ia ai ē,
'ei tamaiti nā Dāvida te Mesia?

42Ko Dāvida 'ua'orāi 'oki tei nā kō mai i roto i te puka Salamo ra ē, ‘Kua
tuatua te 'Atu ki taku 'Atu, ka no'o koe ki taku rima katau nei,

43e tae 'ua atu ki te 'ati'anga ka 'akariro ei au i tō au 'enemi 'ei pange vaevae
nō'ou.’

44Tē karanga ra a Dāvida i aia ē, ‘'e 'Atu,’ 'e a'a i'ora 'oki aia i riro ei 'ei tamaiti
nāna?”

Tē 'akamatakite nei a Iēsū nō runga i te au Pū'āpi'i Ture

(Mātaio 23.1-36; Māreko 12.38-40)

45I te tangata kātoatoa e 'akarongo ra, kua karanga atura a Iēsū ki tāna au
pipi,

46“Kia matakite i te au Pū'āpi'i Ture ko tei 'inangaro i te 'ā'āere ma te kāka'u
roroa, ē tei navenave kia aro'a'ia i te au ngā'i 'oko'oko'anga ra, ē tei kimikimi i
te au no'o'anga teitei i te au sūnago ē te au ngā'i ngāteitei i te au kaingākai ra.

47Tē pou nei 'oki i a rātou te au ngutu'are o te au va'ine taka'ua ra, ē te
'akaroa nei i te pure 'ei tāpikipiki. 'E utunga ma'ata rava 'oki tā rātou.”

Luka 21

Te 'ātinga a te va'ine taka'ua

(Māreko 12.41-44)

1Nānā akera a Iēsū, kite atura aia i te aronga 'apinga nui i te tuku'anga mai i
tā rātou 'ātinga ki roto i te pi'a 'ātinga o te 'iero ra.

2Kua kite katoa atura aia i tēta'i va'ine taka'ua 'apingakore i te tuku'anga i ngā
moni kapa rikiriki e rua ki roto ra.

3Kua karanga atura aia, “'E tika tikāi tāku e 'akakite atu nei ki a kōtou na, 'e
ma'ata atu tā tēia va'ine taka'ua 'apingakore nei i tuku ki roto i tā rātou
kātoatoa.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

4Nō te mea, kua tuku mai tēia aronga tangata kātoatoa ra i tā rātou au 'ātinga mei roto mai i tō rātou au 'apinga ma'ata, kāreka rā aia nei, kua tuku pou roa mai aia i tāna, noa atu tōna ora'anga puta'ua ē te veve."

Tē tuatua nei a Iēsū nō te 'akatane'a'anga o te 'iero
(Mātaio 24.1-2; Māreko 13.1-2)

5Tē tuatua ra tēta'i pae o tāna au pipi nō runga i te 'akamānea'ia'anga o te 'iero ki te au toka mēmeitaki ē te au tao'ongā rima tei 'akatapu'ia ki te Atua. Kua karanga atura a Iēsū, nā kō atura,

6"Ko tā kōtou e kite nei, tē tae mai nei te au rā ē kāre rava tēta'i toka 'okota'i e vai'o'ia ki runga a'o i tēta'i. Ka 'ope rava rātou tātakita'i i te 'uri'ia ki raro."

Te au pekapeka ē te au tākinga kino'anga
(Mātaio 24.3-14; Māreko 13.3-13)

7Kua ui maira te au pipi, "E te Pū'āpi'i, ā'ea ēia mea e tupu ei? Ē 'e a'a te 'akairo ē tē vaitata mai nei i te tupu?"

8Kua pa'u atura a Iēsū, nā kō atura, "Kia matakite, kia kore kōtou e 'akavare'ia. 'E mānganui 'oki te ka 'aere mai ma tōku nei ingoa i te nā kō'anga mai ē, 'Ko au ia,' ē 'Tē vaitata mai nei te tuātau.' Auraka e āru atu i a rātou.

9Ē kia 'akarongo kōtou i te au tamaki ē te au 'ōrure'au'anga, auraka e mataku, nō te mea, ka nā mua rāi tēia au mea i te tupu. Kāre rā te 'openga e tae vave mai i reira."

10I reira kua 'akakite atura aia ki a rātou, "Ka tū mai tēta'i matakeinanga e tamaki mai ki tēta'i matakeinanga, ē tēta'i bāsileia e tamaki mai ki tēta'i bāsileia.

11'E au ngāruerue'anga mama'ata tō te 'enua ka tupu, pērā katoa te onge ē te au maki mate i tērā ngā'i ē i tērā ngā'i. Ē ka tupu te au mea rikarika ē te au 'akairo mama'ata mei te rangi mai.

12Inārā, i mua ake i ēia mea kātoatoa nei, ka 'opu mai rātou i a kōtou ē ka tākinga kino mai i a kōtou. Ka tuku rātou i a kōtou ki roto i te au sūnago ra, ē ki roto i te au 'are 'āuri, ē ka kāvea kōtou ki mua i te 'ui ariki ē te au tūtara nō tōku nei ingoa.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

13Ka riro mai tēia 'ei kite'anga nō te tuatua meitaki.

14Inārā, e 'akapāpū meitaki kōtou ē, auraka rava e kimikimi manako i mua ake ē, ka 'akapē'ea kōtou i te pāruru'anga i a kōtou 'ua'orāi;

15nāku 'oki e 'ōronga atu ki a kōtou i te au tuatua ē te pakari, kia kore rava e rauka i tēta'i 'ua atu o tō kōtou au 'enemi i te pāto'i mai ē te 'aka'apa mai.

16Ka tukuna'ia kōtou e te au metua, te 'are tuakana ē te 'are teina, te kōpū tangata ē te 'ai taeake, ē ka tāmate rātou i tēta'i pāpāki o kōtou na.

17Ē ka mākitakita'ia kōtou e te kātoatoa nō tōku nei ingoa.

18Kāre rava rā tēta'i i'o rauru i tō kōtou na ūpoko e ngaro.

19E ora rā kōtou kia mou tāmou mārie tikāi kōtou."

Tē tuatua nei a Iēsū nō te 'akatane'a'anga o Iērūsalēma
(Mātaio 24.15-21; Māreko 13.14-19)

20"Mē kite kōtou i a Iērūsalēma i te koropini'anga'ia e te au nuku va'e'au, ka nakiro kōtou ē, tē vaitata maira tōna tane'a'anga.

21I reira, ko tei no'o i Iūdea ra kia 'oro kē atu ki te au maunga. Ē tō roto i te 'ōire ra kia 'akaātea atu ki va'o, ē tō va'o mai i te 'ōire ra, auraka e tomo mai ki roto.

22'E au rā 'aka'oko'anga 'oki tēia nō te 'akatupu'anga i te au mea kātoatoa i tātā'ia ra.

23'E 'ae 'oki tō te au va'ine nui ē te au metua va'ine 'akangote tamariki ra i te reira au rā! Ka tupu te tūmatetenga ma'ata i te 'enua nei ē te riri 'oto'oto ki runga i tēianei 'iti tangata nei,

24ē ka 'inga rātou i te matā koke ē ka 'akariro'ia rātou 'ei mou'āuri ki te au 'ētene rava rāi. Ka takataka'i'ia a Iērūsalēma e te au 'ētene e tae 'ua atu kia 'ope tō te au 'ētene tuātau."

Te 'aere'anga mai o te Tamaiti a te Tangata
(Mātaio 24.29-31; Māreko 13.24-27)

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

25 “'E au 'akairo tō roto i te rā, te marama ē te au 'ētū. Ka tupu te mamae
ngākau ē te tūmatetenga ki roto i te au 'iti tangata i te ao nei nō te
'aruru'anga ē te tātāki'anga o te ngaru.

26Kua tarāvai'ia te tangata i te mataku ē te no'o tāpapa'anga atu i te au mea e
vaitata maira ki te ao nei, nō te mea, ka rūrū'ia mai te au mea mana o te
rangi.

27I reira rātou e kite ei i te Tamaiti a te Tangata i te 'aere'anga mai nā roto i
tēta'i tiao ma te mana ē te kakā ma'ata.

28Ē tēianei, kia 'akamata'ia ēia mea nei i te tupu, e tū ki runga ma te 'akateitei
i ō kōtou ūpoko, nō te mea, tē vaitata maira 'oki tō kōtou 'akaora'anga'ia.”

Te 'āpi'i'anga nō runga i te pū suke
(Mātaio 24.34-35; Māreko 13.28-31)

29Kua taki atura a Iēsū i tēia parabole ki tāna au pipi, “Ka 'ākara ana i te pū
suke ē te au pū rākau rava rāi.

30Kia 'ākara kōtou i a rātou i te kao'anga i te au rau ra, tē kite atura kōtou ē,
tē vaitata mai nei te 'akaa'u, te tuātau ma'ana.

31Mei tēia katoa rāi 'oki kia 'ākara kōtou i ēia mea nei i te tupu'anga, kua kite
kōtou ē tē vaitata maira te bāsileia o te Atua.

32“Koia mou tāku e 'akakite ki a kōtou na, kāre rava tēianei uki e pou
kātoatoa kia 'ope roa ēia mea nei i te tupu.

33Ka ngaro ake te rangi ē te 'enua, kāre rava tāku nei au tuatua e ngaro.”

Kia vai matakite 'ua rāi

34“Kia matakite ko te 'akateia'a'ia ā'ea tō kōtou ngākau i te ma'ata o te kai ē te
kona ē te apiapi o te ora'anga nei, ē ka roko'ia manakokore'ia mai ei kōtou e
taua rā ra mei te 'ere'ere ra.

35Ka roko'ia mai 'oki rātou kātoatoa tei no'o i te ao katoa nei i te reira.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

36Ē tēnā na, e ara tāmou mārie ma te pure kia rauka i a kōtou i te 'oro mei te au mea rava rāi e vaitata mai nei i te tupu, ē kia rauka i a kōtou i te tū ki mua i te aroaro o te Tamaiti a te Tangata."

37 I pērā a Iēsū i te 'āpi'i'anga i te au rā tātakita'i i roto i te 'iero. Ē i te au pō tātakita'i rā, kua 'aere atu aia ki va'o, e no'o atura ki runga i te maunga i tuatua'ia ra ē, ko te Maunga o te Ōlive.

38Ē i te pōpongi roa ra, kua 'aere maira te tangata kātoatoa ki aia i roto i te 'iero e 'akarongo i aia.

Luka 22

Te kimi'anga rāvenga pikika'a kia tāmate'ia a Iēsū
(Mātaio 26.1-5; Māreko 14.1-2; Ioane 11.45-53)

1 Tē vaitata maira te 'Ōro'a i te Kai 'Aka'ōpuekore'ia ra, ko tei tuatua'ia ra ē 'e Pāsa.

2Ē tē kimikimi ra te kau ta'unga nunui ē te au Pū'āpi'i Ture ē, 'akapē'ea rātou i te tāmate ngaro i a Iēsū, nō te mea, tē mataku ra rātou i te tangata.

Tē 'akatika nei a Iūda kia tuku atu i a Iēsū
(Mātaio 26.14-16; Māreko 14.10-11)

3Kua uru i'ora a Sātani ki roto i a Iūda, ko tei tapa'ia ra ko Ikariota, ē ko ia katoa tēta'i o te tino nga'uru mā rua ra.

4Ē 'aere atura aia ē kua tuatua atura ki te kau ta'unga nunui ē te au rangatira ē 'akapē'ea aia i te tuku'anga atu i a Iēsū ki a rātou.

5Kua mareka rava akera rātou ē kua 'akatika i'ora ē, ka 'ō mai i te moni nāna.

6Kua 'āriki aia, ē kua kimi i'ora aia i te rāvenga nō te tuku atu i a Iēsū ki a rātou kia kore rā 'e tangata e kite i te reira.

Tē 'akate'ate'amamao nei a Iēsū nō te kai'anga i te Pāsa
(Mātaio 26.17-25; Māreko 14.12-21; Ioane 13.21-30)

7E tae akera ki te rā o te Kai 'Aka'ōpuekore'ia ra, 'ei reira e tā'ia ai te au punua māmoe o te Pāsa.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

8Kua tono atura a Iēsū i a Pētero rāua ko Ioane, nā kō atura, “Ka 'aere, ka
'ākonokono i te Pāsa nō tātou, kia kai tātou.”

9Kua ui maira rāua ki aia, “I 'ea tā'au i anoano kia 'ākonokono māua?”

10Kua pa'u atura aia ki a rāua, “Inā, mē tomo kōrua ki roto i te 'ōire ra, e
'ārāvei mai tēta'i tangata i a kōrua, tē 'apai ra i te 'āriki vai. E āru atu kōrua
i aia ki roto i te 'are tāna e tomo ra.

11Ka karanga atu ei kōrua ki te pū o te 'are, ‘Tē ui maira te Pū'āpi'i, tei 'ea te
pi'a manu'iri kia kai au i te Pāsa ē taku au pipi katoa?’

12Ē nāna e 'akakite mai ki a kōrua i tēta'i pi'a ma'ata tei runga, kua papa. 'Ei
reira kōrua e 'ākonokono ei.”

13'Aere atura rāua, ē kua kitea'ia e rāua mei tāna i 'akakite atu ki a rāua ra. Ē
kua 'ākonokono i'ora rāua i te Pāsa.

Te 'ōro'a a te 'Atu

(Mātaio 26.26-30; Māreko 14.22-26; 1 Kōrīnētia 11.23-25)

14E tae akera ki te ora, no'o atura a Iēsū ē te au 'āpōsetolo ki te kaingākai ra.

15Ē kua tuatua atura aia ki a rātou, “'E anoano ma'ata tikāi tōku i te kai i
tēianei Pāsa, ko au ē ko kōtou katoa, i mua ake i tōku mamae'anga.

16E 'akakite atu 'oki au ki a kōtou nei, kāre rava au e kai 'aka'ou i te reira, e
tae 'ua atu ki tōna tupu'anga tikāi i roto i te bāsileia o te Atua ra.”

17Kua rave i'ora a Iēsū i te kapu, ē 'akameitaki atura, nā kō atura, “Ka rave
mai i tēia, ka tu'a nā kōtou.

18Tē 'akakite atu nei 'oki au ki a kōtou, mei tēianei atu kāre au e inu 'aka'ou i
tō te 'uā vine e tae 'ua mai te bāsileia o te Atua ra.”

19Kua rave i'ora aia i te varāoa, 'akameitaki atura, vāvā'i i'ora ē tuku atura
ki a rātou, nā kō atura, “Ko tōku kōpapa tēia, ko tei 'ōronga'ia atu nō kōtou.
Kia 'akapērā kōtou 'ei 'akama'ara'anga i āku.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

20Ē kua pērā katoa i'ora i te kapu, kia oti ake te kai'anga, nā kō atura, “Tēianei kapu ko te kōreromotu 'ōu ia i tōku nei toto te ka 'akamaringi'ia nō kōtou nei.

21 “Inārā, tei runga katoa 'oki te rima o te tangata e tuku pikika'a i āku i tēianei kaingākai.

22Tē 'aere nei rāi 'oki te Tamaiti a te Tangata nei mei tei 'ākono'ia nōna ra. Ko taua tangata rā e tuku pikika'a mai i aia ra, 'e 'ae 'oki aia!”

23Ē kua 'akamata i'ora rātou rātou 'ua'orāi i te uiui ē, ko 'ai i a rātou te ka rave i te reira.

Te tau'ētono'anga ē, ko 'ai tei ma'ata rava atu

24 'E tau'ētono'anga 'oki tei tupu i rotopū i te au pipi ē, ko 'ai i a rātou tei manako'ia ē, ko ia tei ma'ata rava atu.

25Kua karanga atura a Iēsū ki a rātou, “Tē tūtara nei te 'ui ariki o te au 'ētene ki runga a'o i a rātou ra, ē ko te aronga i mana i runga i a rātou ra, tē tapa nei rātou i a rātou 'ua'orāi ē, ‘'e aronga tākinga meitaki’.

26Ko kōtou rā, auraka kia 'akapērā. Inārā, ko tei ma'ata i roto i a kōtou na, kia 'āite ia ki tei iti, ē ko tei 'aka'aere ra kia 'āite ia ki tei tāvini ra.

27Ko 'ai tei ma'ata atu, ko tei no'o i te kaingākai āinei, mē ko tei raverave ra? Kāre āinei ko tei no'o i te kaingākai? Ko au rā i rotopū i a kōtou 'ei raverave ia au.”

28“Ko kōtou ko te aronga e no'o tāmou ia ki āku i tōku au tīmata'anga nei.

29Ē ka 'ōronga atu au ki a kōtou i te tika kia 'aka'aere, mei tā tōku Metua i 'ōronga mai ki āku i taua tika'anga ra,

30kia kai kōtou ē kia inu 'oki i taku kaingākai i tōku bāsileia ra, ē kia no'o ki runga a'o i te au terōno i te 'akavā'anga i te au kōpū e tino nga'uru mā rua o Īserā'ela ra.”

Tē toto'u nei a Iēsū i tō Pētero 'u'una'anga
(Mātaio 26.31-35; Māreko 14.27-31; Ioane 13.36-38)

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

31“E Simona, e Simona, inā, i pati ana a Sātani i te rūrū i a kōtou mei te
sītona ra.

32Inārā, i pure ana au nō'ou kia kore tō'ou 'akarongo e ngaro. Ē mē 'aka'āriu'ia
mai koe ra, e 'akamāro'iro'i i tō 'ai taeake.”

33Kua pa'u atura a Pētero ki aia, “E te 'Atu, kua 'akate'ate'amamao au i te āru
atu i a koe ki roto i te 'are 'āuri ē ki te mate katoa.”

34Kua tuatua maira a Iēsū, “E Pētero ē, tē 'akakite atu nei au ki a koe, kāre te
moa e kākaoa ā tēia pō, ka tūtoru ō'ou 'u'una'anga ē kua kite koe i āku.”

Te kiri moni, te pūtē ē te koke

35 Kua ui atura a Iēsū ki tāna au pipi, “I āku i tono atu i a kōtou ma te kore 'e
kiri moni ē te pūtē ē te tāmaka, i ngere āinei kōtou i tēta'i mea?” Kua pa'u
maira rātou, “Kāre rava!”

36Kua 'akakite atura a Iēsū ki a rātou, “Inārā, i tēianei, 'e kiri moni tāna ra e
'apai ia, pērā katoa te pūtē. Ē tēta'i 'ua atu kāre āna koke, e 'oko atu ia i tōna
pereue 'ei 'oko mai i tēta'i koke nāna.

37Nō te mea, tē 'akakite atu nei au ki a kōtou ē, ko tēia mea tei tātā'ia ē, ‘Kua
kāpiti katoa'ia aia ki te aronga rave kino’, kia tupu ia i āku nei e tikāi; nō te
mea, tē tupu anake nei te au tuatua i tātā'ia nōku nei.”

38Kua tuatua maira rātou, “E te 'Atu, inā, e rua koke i konei.” Kua pa'u atura
aia ki a rātou, “Ka rava 'ua.”

Tō Iēsū pure'anga i runga i te Maunga o te Ōlive
(Mātaio 26.36-46; Māreko 14.32-42)

39Tomo atura a Iēsū ki va'o, 'aere atura ki te Maunga o te Ōlive mei tāna rāi i
mātau, ē kua āru atura te au pipi i aia.

40Ē kia tae atura aia ki taua ngā'i ra, kua karanga atura aia ki a rātou, “E pure
kia kore kōtou e roko'ia e te tīmata'anga.”

41Ē kua 'akaātea atura aia mei a rātou mei te ātea o te toka kia pē'i'ia ra te
mamao. Kua tuturi i'ora aia ki raro ē pure atura,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

42nā kō atura, “E taku Metua, kia tika i a koe ra, e 'apai kē atu mei āku nei i
tēianei kapu; inārā, auraka kia tupu tōku anoano, māri rā ko tō'ou ra.”

43Kua mama maira tēta'i 'āngela nō te rangi mai ki aia e 'akamāro'iro'i maira
i aia.

44Nō te mea 'oki ē, kua ma'ata rava tōna mamae ngākau, kua ma'ata rava
atura tāna pure 'akatenga; ē mei te tōpatapata toto ra tōna 'ou i te topa'anga
ki runga i te one.

45E tū maira aia ki runga mei tāna pure'anga ra, e tae maira ki te au pipi ra, ē
kitea maira tē moe ra rātou nō te taitaiā.

46Ē kua tuatua atura aia ki a rātou, “'E a'a kōtou i moe ei? E tū ki runga, e
pure, kia kore kōtou e roko'ia e te tīmata'anga.”

Tē 'opu'ia nei a Iēsū
(Mātaio 26.47-56; Māreko 14.43-50; Ioane 18.3-11)

47Ē tē tuatua 'ua ra a Iēsū, inā, tēta'i urupū tangata ē tēta'i nō te tino nga'uru
mā rua ra, ko tei tuatua'ia i a Iūda ra, i te 'aere'anga mai nā mua i a rātou, ē
kua 'aere 'ua maira aia e vaitata a'o ki a Iēsū e 'ongi i aia.

48Kua ui atura rā a Iēsū ki aia, “E Iūda, tē tuku pikika'a āinei koe i te Tamaiti
a te Tangata nei nā roto i te 'ongi?”

49Ē i te kite'anga ra tō tei vaitata a'o i a Iēsū ra i te ka tupu mai, kua ui atura
rātou ki aia, “E te 'Atu, ka tāpotu āinei mātou ki te koke?”

50Kua tāpotu atura tēta'i o rātou i te tāvini o te Ta'unga Ma'ata ra, ē motu kē
atura tōna taringa katau.

51Kua tuatua atura a Iēsū, nā kō atura, “Kua oti 'ua tēnā.” Kua 'akatūkia 'ua
atura aia i te taringa, ē kua meitaki tākiri atura taua tāvini ra.

52Kua karanga atura a Iēsū ki te kau ta'unga nunui, te au rangatira o te 'iero ē
te aronga pakari tei 'aere mai ki aia ra, “Kua 'aere mai āinei kōtou ma te au
koke ē te au rākau mei te mea ē 'e tangata 'akatupu 'ōrure'au?

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

53I rotopū 'oki au i a kōtou i te au rā kātoatoa i roto i te 'iero, ē kāre kōtou i 'opu mai i āku. Inārā, nō kōtou 'oki tēia ora nei ē te mana o te pōiri."

Tō Pētero 'u'una'anga i a Iēsū
(Mātaio 26.57-58,69-75; Māreko 14.53-54,66-72; Ioane 18.12-18,25-27)

54Kua 'opu mai rātou i a Iēsū, e arataki atura ki roto i te 'are o te Ta'unga Ma'ata ra. Ē kua āru atura a Pētero i muri roa.

55Kua ta'u i'ora rātou i te a'i i rotopū tikāi i te koro ē kua no'o kāpiti anake i'ora rātou ki raro, ē kua no'o katoa atura a Pētero ki rotopū i a rātou ra.

56Kite maira tēta'i tāvini va'ine i aia i te no'o'anga i te pae a'i ra, ē tīroi matariki maira i aia, kua nā kō akera, "Ko tēia tangata katoa nei tēta'i rātou ko Iēsū."

57Kua 'u'una atura rā a Pētero, nā kō akera, "E mā'ine, kāre au i kite i aia."

58E roa poto akera, kua 'ākara maira tēta'i tangata kē i aia, nā kō maira, "Ko koe katoa tēta'i nō rātou." Kua pa'u atura a Pētero, "E tama, kāre au."

59Ē mei te 'okota'i ora akera i topa, kua mārō maira tēta'i kē atu, nā kō akera, "'E tika tikāi, nō Iēsū tēianei tangata, nō te mea, 'e tangata Galilea 'oki aia."

60Kua pa'u atura a Pētero, "E tama, kāre au i kite i tā'au i tuatua maina." Ē kāre akera i mamia i te tuatua'anga atu 'aia ra, kākaoa i'ora te moa.

61Kua 'āriu maira te 'Atu ē kua 'ākara maira ki a Pētero, ē kua ma'ara akera a Pētero i te tuatua a te 'Atu tāna i 'akakite mai ki aia ē, "I mua ake ka kākaoa ai te moa ākōnei, ka tūtoru ō'ou 'u'una'anga mai i āku."

62Kua 'aere atura a Pētero ki va'o ē kua auē ma'ata atura aia.

Tē 'āviri'ia nei ē tē pāpā'ia nei a Iēsū
(Mātaio 26.67-68; Māreko 14.65)

63Ē ko te au tangata i tiaki i a Iēsū ra i 'āviri maira i aia, ē i pāpā maira i aia.

64Kua 'akapūroku i'ora rātou i ōna mata ē kua ui maira, nā kō maira, "E toto'u mai ē, ko 'ai tēia e pāpā nei i a koe?"

65'E mānganui rāi tā rātou au tuatua 'akakino i tuatua mai ki aia.

Tē tū nei a Iēsū ki mua i te Kōnitara

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

(Mātaio 26.59-66; Māreko 14.55-64; Ioane 18.19-24)

66Ē tei te ao'anga, kua putuputu maira te aronga pakari o te 'iti tangata, te kau ta'unga nunui ē te au Pū'āpi'i Ture, ē kua arataki rātou i a Iēsū ki mua i tā rātou 'uipā'anga kōnitara,

67nā kō akera, “Mē ko te Mesia āinei koe? Ka 'akakite mai ki a mātou.” Kua pa'u atura a Iēsū ki a rātou, “Mē 'akakite atu au ki a kōtou, kāre rāi kōtou e 'irinaki mai;

68ē mē ka ui atu au, kāre kōtou e pa'u mai.

69Mei tēianei atu rā ka no'o te Tamaiti a te Tangata nei ki te rima katau o te Atua Mana Kātoatoa.”

70Kua ui maira rātou kātoatoa, “Ko koe tikāi i reira te Tamaiti a te Atua?” Kua pa'u atura a Iēsū ki a rātou, “Ko tā kōtou e tuatua maina, ko au ia.”

71Ē kua tuatua i'ora rātou, “'E a'a 'ua atu rāi tātou ka 'inangaro ei i te au kite? Kua 'akarongo 'oki tātou 'ua'orāi mei roto mai i tōna va'a tikāi!”

Luka 23

Tē tū nei a Iēsū ki mua i a Pilato

(Mātaio 27.1-2,11-14; Māreko 15.1-5; Ioane 18.28-38)

1Kua tū anake ra taua aronga ma'ata katoa ra ki runga, arataki atura i a Iēsū ki a Pilato ra.

2Kua tāpepe atura rātou i aia, nā kō atura, “Kua kite ake nei mātou i tēianei tangata i te tārurikē'anga i tēianei 'enua, ē te ārai'anga i te tero nā Kaisara, ē te 'akakite'anga i aia 'ua'orāi ē, ko te Mesia aia, ko te Ariki.”

3Kua ui maira a Pilato ki a Iēsū, nā kō maira, “Ko te Ariki āinei koe o te Ngāti Iūda?” Kua pa'u atura aia, “Koia tika tā'au i tuatua maina.”

4Kua 'akakite atura a Pilato ki te kau ta'unga nunui ē ki te tangata tini ra, “Kāre rava au i kite i tēta'i tumu tau tikāi nō te 'akautunga i tēianei tangata.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

5Pāketaketa atura tō rātou mārō i te nā kō'anga atu ē, “Tē tāoriori nei aia i te 'iti tangata i tāna 'āpi'i'anga i te 'enua katoa o te Ngāti Iūda, mei Galilea mai e tae rava mai nei ki tēianei ngā'i.”

Tō Iēsū tono'anga'ia ki a Heroda

6E 'akarongo akera a Pilato i te reira, kua ui akera aia ē, mē 'e tangata Galilea āinei tēia.

7E kite akera aia ē, nō tō Heroda 'akatere'anga a Iēsū, kua tono atura aia i aia ki a Heroda ra, nō te mea, tei Iērūsalēma katoa aia i te reira tuātau.

8Mareka rava akera a Heroda i te kite'anga atu i a Iēsū, nō te mea, kua roa ake nei te tuātau tōna 'inangaro'anga kia kite i aia, nō te tuatua ma'ata tāna i 'akarongo nōna, ē i mānakonako aia kia kite i tēta'i 'akairo ūmere'ia i te rave'anga'ia e ia.

9Kua uiui maira aia ki a Iēsū, 'e mānganui te ui'anga. Kāre rava rā a Iēsū i kī 'ua atu ki a Heroda.

10Tē tāpepe tāmou nui mārie maira te kau ta'unga nunui ē te au Pū'āpi'i Ture i aia.

11Kua 'aka'āuouō maira a Heroda ē tōna au va'e'au i a Iēsū, 'āviri maira, 'akakāka'u maira i aia ki te kāka'u pū mānea tikāi, ē kua 'aka'oki maira i aia ki a Pilato.

12I taua rā rāi, i 'aka'oa atu ei a Heroda rāua ko Pilato; i no'o 'enemi 'ua ana 'oki rāua i muatangāna.

Tē 'akautunga'ia nei a Iēsū ki te mate

(Mātaio 27.15-26; Māreko 15.6-15; Ioane 18.39—19.16)

13E 'akaputuputu maira a Pilato i te kau ta'unga nunui, te au tūtara ē te tangata tini ra,

14ē kua karanga atura ki a rātou, “I arataki mai ana kōtou i tēianei tangata ki āku nei, mei te mea ē, i tārurikē'ia te 'enua e ia. Ē inā, i kimi i'o nei 'oki au i aia ki mua i tō kōtou aroaro, ē kāre au i kite i tēta'i tumu tau tikāi nō te 'akautunga i aia, nō te au mea tā kōtou e 'aka'apa nei i aia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

15Ē kāre katoa 'oki i kitea e Heroda, nō te mea, kua 'aka'oki mai aia i aia ki a mātou. Inā, kāre rava āna 'anga'anga i rave e tau ei i aia te mate.

16Ē tēianei, e pāpā au i aia, ka tuku 'ua atu ei."

18Kua kāpiki ta'i atura rātou rava rāi, nā kō atura, "Taia atu tēnā! Ko Bāraba tā'au e tuku mai!"

19Nō te kaitamaki i taua 'ōire ra ē nō te tā tangata i titiri'ia ai a Bāraba ki roto i te 'are 'āuri.

20Nō tō Pilato 'inangaro i te tuku atu i a Iēsū, kua pati 'akatenga 'aka'ou maira aia ki a rātou.

21Kua kāpiki 'ua atura rā rātou, "E 'akasātauro, e 'akasātauro atu i aia!"

22Kua tuatua 'aka'ou maira aia ki a rātou, ko te tūtoru 'oki tēia, "'E a'a 'oki tāna kino i rave? Kāre rava au i kite i tēta'i tumu tau tikāi nō te mate. Ē tēianei, e pāpā au i aia, ka tuku 'ua atu ei."

23Kua kāpikipiki ma'ata atura rātou ma te mārō i te pati'anga atu kia 'akasātauro'ia a Iēsū. E tupu atura taua 'inangaro nō rātou ra.

24Kua 'akatika maira a Pilato i tā rātou i 'inangaro ra.

25Kua tuku maira aia ki a rātou i tā rātou i pati ra, ko taua tangata ra i titiri'ia ki roto i te 'are 'āuri nō te kaitamaki ē te tā tangata; ē kua tuku katoa maira aia i a Iēsū ki tō rātou 'akakoro'anga ra.

Te 'akasātauro'ia'anga o Iēsū

(Mātaio 27.32-44; Māreko 15.21-32; Ioane 19.17-27)

26Ē tei te arataki'anga atu rātou i a Iēsū, kua 'opu atura rātou i a Simona nō Kurene mai, tē 'aere maira ki roto nei mei va'o mai i te 'ōire, ē kua tuku atura rātou i te sātauro ki runga a'o i aia kia 'apai atu nā muri i'o i a Iēsū.

27'E urupū tangata ma'ata tei āru atu i a Iēsū, ē te au va'ine i te auē'anga ē te iri'ea'anga i aia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

28Kua 'āriu maira a Iēsū ki a rātou, kua nā kō maira, “E te au tamā'ine nō Iērūsalēma nei, auraka e auē mai i āku, ka auē rā i a kōtou 'ua'orāi ē i tā kōtou tamariki.

29Inā 'oki, tē vaitata maira te tuātau e tuatua'ia ai ē, “'E ao tō te va'ine pā, ē te kōpū kāre i 'ānau, ē te ū kāre i ngote'ia.’

30'Ei reira rātou e tuatua ai ki te au maunga, ‘E topa mai ki runga a'o i a mātou!’ ē ki te au tuā'ivi ra, ‘E tāpoki mai i a mātou!’

31Nō te mea, mē ko tā te tangata rāvenga tēia ki te rākau mata nei, ka 'akapē'ea'ia ra te rākau marō?”

32E rua tangata rave kino tei arataki katoa'ia ma ia katoa ra kia tāmate'ia.

33E tae atura rātou ki te ngā'i i tuatua'ia ra ē ko “Te Katu Tangata,” 'akasātauro i'ora rātou i aia i reira, ē ngā tangata rave kino ra, tēta'i ki te rima katau ē tēta'i ki te rima kaui.

34Kua karanga atura a Iēsū, “E taku Metua, e 'akakore mai koe i tā rātou 'ara, kāre 'oki rātou i kite i tā rātou e rave nei.” Ko rātou rā, kua tu'a kērero rātou i tōna kāka'u.

35Tē tū 'ua ra te tangata tini, tē 'ākara 'ua atura. Kua 'āviri katoa maira te au tūtara i aia, nā kō akera, “Ko ēta'i kē ra tāna i 'akaora! E 'akaora aia i aia 'ua'orāi mē ko te Mesia aia, te mea 'iki'ia e te Atua ra.”

36 Kua 'āviri katoa maira te au va'e'au i aia, 'aere maira ē 'apai mai i te vinika nāna,

37nā kō maira, “Mē ko te Ariki koe o te Ngāti Iūda ra, ka 'akaora ana i a koe 'ua'orāi!”

38Kua tātā'ia 'oki tēta'i tuatua i runga a'o i aia ē, “Ko te Ariki tēia nō te Ngāti Iūda.”

39Kua 'akakino akera 'oki tēta'i i aua tangata rave kino i 'akasātauro katoa'ia ra, nā kō akera, “Ko te Mesia āinei koe? Ka 'akaora i a koe 'ua'orāi, ē i a māua katoa 'oki.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

40Kua pa'u maira tēta'i ma te māinaina atu i aia, nā kō maira, “Kāre ō'ou
mataku i te Atua, i te mea ē, tei roto anake koe i taua 'akautunga'anga nei?

41Kua tika 'oki tō tāua nei, nō te mea, ko te tūtaki 'oki tēia i tā tāua i rave ra;
kāreka tēianei tangata, kāre rava āna kino i rave.”

42Kua karanga atura aia, “E Iēsū, e 'akama'ara mai koe i āku kia tae koe ki
tō'ou bāsileia.”

43Kua pa'u maira a Iēsū ki aia, “Koia mou tāku e karanga atu ki a koe nei, 'ei
Pārataito tāua katoa i tēianei rāi rā.”

Te matenga o Iēsū
(Mātaio 27.45-56; Māreko 15.33-41; Ioane 19.28-30)

44 Kua tae pa'a ki te avatea pū, ko te pōiri i'ora ia ki runga i taua 'enua
katoa ra, e tae rava akera ki te ora toru.

45'Akapōiri'ia i'ora te rā, ē nga'ae rava akera ā rotopū te ārai o te nao ra.

46Kua kāpiki atura a Iēsū ma te reo ma'ata, nā kō atura, “E taku Metua, tē
tuku atu nei au i tōku vaerua ki ō rima na.” E oti akera taua tuatua ra,
'akaruke maira tōna vaerua i aia.

47E kite akera te rangatira 'ānere i taua mea i tupu ra, 'akakakā atura i te
Atua, nā kō atura, “'E tangata tuatua tika tikāi tēia.”

48Ē te tangata tini rava rāi ko tei putuputu mai e 'ākara ra, kite akera i te tū
tikāi i aua mea i tupu ra, 'oki anake atura ma te papaki i tō rātou umauma nō
tō rātou mamae.

49Ē te au tangata katoa i mātau i a Iēsū ra, ē te au va'ine i āru mai i aia mei
Galilea maira, tū 'ua maira ia i te ātea kē i te 'ākara 'ua'anga i aua mea ra.

Te tanumanga o Iēsū
(Mātaio 27.57-61; Māreko 15.42-47; Ioane 19.38-42)

50Ē inā, tēta'i tangata ko Iōsēpha te ingoa, 'e mema kōnitara aia, 'e tangata
meitaki ē te tuatua tika.

51Kāre aia i 'akatika i tā te kōnitara tika ē tā rātou i rave ra. Nō Ārīmātea aia,
'e 'ōire Ngāti Iūda. Tē tāpapa katoa ra aia i te bāsileia o te Atua.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

52'Aere atura aia ki a Pilato, ē pati atura i te kōpapa o Iēsū.

53Kua tuku i'ora aia i te kōpapa ki raro, va'ī i'ora ki te kāka'u, e tuku atura ki roto i te mēnema i pao'ia ki roto i te mato ra, kāre rava 'e tangata i va'o'ia ake ki reira.

54Ko te rā 'akate'ate'amamao'anga te reira, tē vaitata maira 'oki te Sābati.

55Ē te au va'ine tei 'aere mai rātou ko Iēsū mei Galilea maira, āru atura i a Iōsēpha, kite atura i te mēnema ra, ē te tū o te vai'o'anga'ia te kōpapa nōna ra.

56Kua 'oki atura rātou ki te kāinga ē kua 'akate'ate'amamao i'ora i te rākau kakara ē te manongi. E 'akangāro'i i'ora i te Sābati mei tei 'akaue'ia maira.

Luka 24

Te tū'aka'ou'anga o Iēsū

(Mātaio 28.1-10; Māreko 16.1-8; Ioane 20.1-10)

1I te rā mua o te 'ebedoma, i te 'ākirāta roa ra, kua 'aere atura te au va'ine ki te mēnema ra ma te rākau kakara tā rātou i 'akate'ate'amamao ra.

2Kua kitea'ia e rātou ē, kua 'uri kē'ia te toka mei te mēnema ra.

3Ē tei tō rātou tomo'anga ki roto ra, kāre 'ua te kōpapa o te 'Atu ra ko Iēsū.

4I a rātou e kō'iri'iriā 'ua ra i tēianei mea ra, tē tū 'ua maira e rua tangata i vaitata i a rātou ma te kāka'u kakā.

5Nō tō rātou mataku, kua tūpou i'ora te au va'ine i tō rātou mata ki raro i te one, ē kua tuatua maira ngā tangata ra ki a rātou, "'E a'a kōtou i kimi ei i tei ora i rotopū i tei mate ra?

6Kāre aia i konei. Kua tū'aka'ou ake nei ra aia ki runga! E 'akama'ara i tāna i tuatua mai ki a kōtou ra, i aia i no'o i Galilea ra,

7i te nā kō'anga mai ē, 'Ka tuku'ia atu te Tamaiti a te Tangata nei ki te rima o te aronga rave 'ara e tikāi, ē e 'akasātauro'ia, ē kia tae ki te pō toru ra e tū 'aka'ou mai ei.' "

8I reira tō rātou ma'ara'anga i aua tuatua nāna ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

9Kua 'oki maira rātou mei te mēnema maira, ē kua 'akakitekite maira rātou i te au mea kātoatoa ra ki te tino nga'uru mā ta'i ra, ē ki te kātoatoa rava 'oki.

10Ko te au va'ine, ko Māria i Māgadala, ko Ioana, ē ko Māria te metua va'ine o Iākōbo, ma ēta'i kē atu i kāpiti'ia ki a rātou ra. Nā rātou 'oki i 'akakitekite mai i aua mea ra ki te au 'āpōsetolo.

11Kāre rā te 'au 'āpōsetolo i 'irinaki i tā te au va'ine ra, nō te mea, mei te tuatua tā'eke 'ua ra te reira tuatua i tō rātou manako'anga.

12Kāreka a Pētero, tū akera aia ki runga ē 'oro atura ki te mēnema ra, ē i te piko'anga atu aia ki raro, kua kite atura aia i te au kāka'u va'ī e vai anake 'ua ra. Ē kua 'oki maira aia ma te ūmeremere i roto i aia 'ua'orāi i tei tupu ra.

I runga i te mataara ki Ēmausa
(Māreko 16.12-13)

13Ē inā, i taua rā rāi kua 'aere atura tēta'i tokorua o te au pipi ki tēta'i 'ōire, ko Ēmausa te ingoa, e 'itu maire te mamao mei Iērūsalēma mai.

14Ē tē tuatua 'ua ra rāua i aua mea rava rāi i tupu ra.

15I a rāua e tuatua ra ma te 'uri'uri manako i ēia mea ra, kua 'akavaitata mai a Iēsū i reira a'o, ē kua 'aere kāpiti atura ma rāua katoa.

16Kua 'akakore'ia rā te kite i tō rāua mata, ē kāre atura rāua i kite ē ko ia tēia.

17Kua ui maira a Iēsū ki a rāua, "'E a'a tēnā na tā kōrua e tuatua nei, i a kōrua e 'aere ana?" Kua tū 'ua i'ora rāua ma te iri'ea.

18Kua pa'u atura tēta'i i a rāua, ko Keleopa te ingoa, nā kō atura ki aia, "Ko koe anake 'ua pa'a te tangata kē e no'o i Iērūsalēma nei tei kore i kite i te au mea i tupu ki reira i ēia ngā rā?"

19Kua ui maira aia, "'E a'a ia mea?" Kua pa'u atura rāua, "Nō runga i a Iēsū o Nāzarēta ra. 'E peroveta 'oki aia ē te mana i te tuatua ma te rave'anga i mua i te aroaro o te Atua ē te tangata kātoatoa 'oki.

20Ē tō tātou kau ta'unga nunui ē te au tūtara i te tuku'anga atu i aia kia 'akautunga'ia kia mate, ē kua 'akasātauro atu rātou i aia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

21I manako mātou ē, ko ia te ka 'akaora i a Īserā'ela nei. Ē tēia 'oki tēta'i: ko te toru o te rā i rave'ia ai aua mea ra,

22ē i pō'itirere mātou i ēta'i va'ine i ō mātou nei, ko tei 'aere atu i te 'ākirāta ki te mēnema ra,

23kāre rā rātou i kite ana i tōna kōpapa. Kua 'oki maira rātou, ē kua 'akakite maira ki a mātou ē, i kite ana rātou i ēta'i 'āngela i roto i tēta'i 'ōrama tei 'akakite mai ē kua ora ake nei aia.

24I reira, 'aere atura ēta'i o mātou ki te mēnema ra, ē kua kite atura mei tā te au va'ine rāi i 'akakite mai, ko ia rā kāre rātou i kite ana."

25Kua nā kō maira a Iēsū ki a rāua, "Auē ia ngā tangata 'āuouō ē te ngākau mārie i te 'irinaki i te au mea kātoatoa tā te au peroveta i 'akakite maira!

26Kāre āina kia 'akapērā'ia tō te Mesia ra mate e tikāi, ka tomo atu ei aia ki roto i tōna kakā?"

27'Akamārama maira aia ki a rāua mei a Mōse mai ē mei te au peroveta kātoatoa mai i te au tuatua kātoatoa nōna 'ua'orāi i tātā'ia ra.

28E vaitata atura rātou ki te 'ōire tā rātou e 'akakoro ra, kua 'aka'aere mamao atura a Iēsū i aia.

29Kua mānono atura rā rāua i aia, nā kō atura, "E no'o anake tātou, kua a'ia'i 'oki ē tē pō atura te rā." I reira, kua tāpae atura aia, e no'o i'ora ki a rāua ra.

30Ē i tōna no'o'anga ē rāua katoa ki te kaingākai ra, kua rave akera aia i te varāoa, kua 'akameitaki atura, vāvā'i i'ora, tuku atura ki a rāua ra.

31'Akapu'era'ia akera ō rāua mata i reira, ē kua kite atura rāua ē ko ia tikāi; ē e ngaro kē atura aia mei mua i a rāua.

32Kua uiui akera rāua ki a rāua 'ua'orāi, "Kāre āina i ma'ana mai ana ō tāua ngākau i aia e tuatua maira ki a tāua i te arāta'a ra ē te 'akataka mai ki a tāua i te tuatua i tātā'ia ra?"

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

33Kua tū akera rāua ki runga ē kua 'oki atura i taua 'ati'anga rāi ki Ierūsalēma,
ē roko'ia atura e rāua te tino nga'uru mā ta'i ra, tē putuputu ra ma tō rātou
katoa,

34nā kō atura, "'E tika tikāi tēia! Kua tū'aka'ou ake nei te 'Atu ē kua 'akaāri
mai i aia ki a Simona!"

35I reira kua taki atura rāua i te au mea tei tupu i te arāta'a ra, ē tō Iēsū
kitea'anga e rāua i tōna vāvā'i'anga i te varāoa ra.

Tē 'akaāri nei a Iēsū i aia 'ua'orāi ki tāna au pipi
(Mātaio 28.16-20; Māreko 16.14-18; Ioane 20.19-23; 'Anga'anga 1.6-8)

36I ngā pipi e taki ra i tei tupu, ko Iēsū 'ua'orāi i tū mai i rotopū i a rātou, ē
kua nā kō maira ki a rātou, "'Ei 'au ki a kōtou."

37Kua pō'itirere akera rātou ma te mataku i te manako'anga ē 'e tūpāpaku tei
kitea e rātou.

38Kua tuatua maira aia ki a rātou, "'E a'a kōtou i mataku ei? Ē 'e a'a te
manako 'ēkōkō i tupu ei ki roto i ō kōtou ngākau na?

39Ka 'ākara mai ana i ōku rima ē ōku vaevae. Ko au 'ua'orāi 'oki tēia! Ka 'ā'ā
mai ana i āku kia kite kōtou. Kāre 'oki ō te tūpāpaku kiko ē te ivi, mei tā
kōtou e kite mai i āku nei."

40Ē i tōna tuatua'anga atu i tēia, kua 'akaāri atura aia i ōna rima ē ōna vaevae
ki a rātou.

41Ē i a rātou kāre i 'irinaki tikāi ake i tēia mea nei nō te rekareka ē te
ūmeremere, kua ui maira a Iēsū ki a rātou, "'E 'apinga āinei tā kōtou i konei
'ei kai?"

42Kua tuku atura rātou i tēta'i mānga ika tunutunu nāna,

43ē kua rave i'ora aia, kai i'ora i te reira ki mua i a rātou ra.

44Kua tuatua maira aia ki a rātou, "Ko tāku tēia i 'akakite atu ana ki a kōtou,
i āku i te no'o'anga ki ō kōtou nei ē, 'Ka 'akatupu'ia tikāi te au mea kātoatoa

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

tei tātā'ia nōku nei ki roto i te Ture a Mōse, ē tā te au peroveta ra, ē te au Salamo ra.' "

45Kua 'akamārama atura aia i tō rātou ngākau kia nakiro tikāi rātou i te tuatua i tātā'ia ra.

46Kua nā kō maira aia ki a rātou, "Ko tēia 'oki tei tātā'ia ra: Ka tākinga kino'ia te Mesia ē ka tū'aka'ou mai mei te mate mai i te pō toru ra,

47ē ka tūtū 'aere'ia te tuatua o te tatarā'ara nō te 'akakore'angā 'ara i roto i tōna ingoa ki te au 'iti tangata rava rāi, ē kia 'akamata'ia mei Iērūsalēma atu nei.

48Ē ko kōtou rāi 'oki te au kite i ēia mea nei.

49Ē inā, nāku e tono mai ki a kōtou i tā taku Metua i taputo'u maira. E no'o rā kōtou ki roto i te 'ōire nei kia 'akakī roa'ia mai kōtou e te mana nō runga mai."

Tō Iēsū 'oki'anga ki te rangi
(Māreko 16.19-20; 'Anga'anga 1.9-11)

50 I muri ake i tō Iēsū arataki'anga atu i tāna au pipi ki va'o, e vaitata a'o atu ki Bētānia ra, kua taki akera aia i ōna rima ki runga, ē kua 'akameitaki maira i a rātou.

51I aia e 'akameitaki maira i a rātou ra, i rave'ia mai ei aia ē 'apaina'ia atura ki runga i te rangi.

52Ē kua 'akamori 'aere atura rātou i aia ē 'oki atura ki Iērūsalēma ma te rekareka ma'ata.

53Ē kua no'o tāmou 'ua rāi rātou ki roto i te 'iero nō te 'akameitaki i te Atua.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Ioane

Ioane 1

Kua riro mai te Tuatua 'ei tangata

1I vai ana te Tuatua i muatangāna, i te Atua ra 'oki te Tuatua, ē ko te Atua
'oki te Tuatua.

2I te Atua ra 'oki aia i muatangāna.

3Nā roto mai i aia te au mea kātoatoa; kāre 'ua tēta'i mea tei 'anga'ia, tei kore
i 'anga'ia e ia.

4Tei roto i aia te ora, ē taua ora ra tō te tangata ia mārama;

5ē i kakā mai ana te mārama ki te pōiri, kāre rā te pōiri i 'āriki atu i te reira.

6 Tēta'i tangata ra tei tonokia mei kō mai i te Atua ra, ko Ioane te ingoa.

7I 'aere mai aia 'ei kite, 'ei 'akakite'anga i taua mārama ra kia 'akarongo te
tangata kātoatoa nā roto i aia.

8Kāre rā aia i taua mārama ra, inārā, i 'aere mai aia 'ei 'akakite'anga i taua
mārama ra.

9Ko te mārama mou ra ko tei 'akamārama mai i te tangata kātoatoa, tei 'aere
mai nei ki roto i te ao nei.

10I te ao nei te Tuatua, ē nāna i 'anga i tēianei ao; kāre rā tō te ao i nakiro
i aia.

11I 'aere mai nei aia ki ōna ra, kāre rā tōna au tangata tikāi i 'āriki atu i aia.

12Inārā, ko te aronga katoa rā i 'āriki atu i aia, i 'ō maira aia i te tika ki a
rātou kia riro rātou 'ei tamariki nā te Atua, koia 'oki te aronga i 'irinaki i tōna
ingoa;

13ko te aronga rā i 'ānau ra, kāre i tō te toto, kāre 'oki i tō te 'inangaro o te
kōpapa, kāre 'oki i tō te 'inangaro o te tangata, i tō te Atua rā.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

14I riro mai nei te Tuatua 'ei tangata, ē kua pū'ākapa mai ki ō mātou nei; kua kite ake nei mātou i tōna kakā, koia 'oki, te kakā e tau i te Tamaiti 'ānau ta'i a te Metua ra. Kua kī aia i te aro'a 'ua ē te tuatua mou ra.

15Nōna tā Ioane i 'akaāri mai ē i 'akakite ra, ka nā kō mai ei ra ē, “Ko tēia 'oki tāku i karanga ra, ‘Ko te 'aere mai i muringa a'o i āku nei, kua riro aia tei mua i āku; ko mua 'oki aia i āku.’ ”

16Ē nō tōna ra kī i rauka ai i a tātou katoa te aro'a 'ua ē te aro'a 'ua.

17Nā Mōse 'oki i tuku mai i te Ture, kāreka te aro'a 'ua ē te tuatua mou, nā Iēsū Mesia ia.

18Kāre 'ua tēta'i tangata i kite i te Atua; ko te Tamaiti 'ānau ta'i i runga i te umauma o te Metua ra, ko ia tei 'akakite mai i aia.

Te ako'anga a Ioane Bāpetīto

(Mātaio 3.1-12; Māreko 1.1-8; Luka 3.1-18)

19Tēia tā Ioane 'akakite'anga i te tono'anga mai te Ngāti Iūda i tēta'i kau ta'unga ra ē tēta'i aronga Ngāti Levi nō Ierūsalēma mai, e ui ki aia ē, “Ko 'ai koe?”

20Ē kua 'a'aki atura aia, kāre rava i 'u'una. Tēia tāna i 'a'aki, “Kāre au i te Mesia.”

21 Ē kua ui maira rātou ki aia, “Ko 'ai 'oki? Ko Ēlia āinei koe?” Kua pa'u atura aia, “Kāre au.” “Ko taua peroveta ra āinei koe?” Kua pa'u atura aia, “Kāre.”

22Kua tuatua maira rātou ki aia, “Ko 'ai koe? 'Akakite mai 'ei tuatua'anga nā mātou ki te aronga i tono mai i a mātou. 'E a'a 'ua tā'au tuatua i a koe 'ua'orāi?”

23 Kua karanga atura aia, “Ko te reo au nō tēta'i e kāpiki 'aere i te mēdēbara ra ē, ‘Ka 'akatika 'ua i te mataara o te 'Atu, mei tei karanga'ia mai e Īsaia peroveta ra.’ ”

24Nō te au Phārīsea 'oki taua aronga i tonokia maira.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

25Kua ui maira rātou ki aia, nā kō maira, “'E a'a 'oki koe i bāpetīto ei, mei te mea ē, kāre koe i te Mesia, kāre katoa 'oki ko Ēlia, ē kāre 'oki taua peroveta ra?”

26-27Kua pa'u atura a Ioane, nā kō atura, “Tē bāpetīto nei au ki te vai; tē tū nei rā i rotopū i a kōtou tēta'i tei 'aere mai i muringa a'o i āku, kāre kōtou i kite i aia, kāre ia au e tau kia tatara i te 'ītiki i tōna tāmaka.”

28Tēia au mea nei kua tupu ki Bētānia i tērā pae mai i Iōrīdāna, i reira a Ioane i te bāpetīto'anga.

Te Punua Māmoe a te Atua

29E ao akera, kite atura a Ioane i a Iēsū i te 'aere'anga mai ki aia ra, ē kua nā kō akera, “Ka 'ākara na i te Punua Māmoe a te Atua, ko tei 'apai kē atu i te 'ara a tō te ao nei!

30Ko ia 'oki tēia tāku i karanga ra ē, ‘Tē 'aere mai nei tēta'i tangata i muringa a'o i āku nei, ē kua riro aia ki mua i āku; ko mua rāi 'oki aia i āku.’

31Kāreka au, kāre au i nakiro i aia. Kia 'akaāri'ia rā aia ki tō Īserā'ela, ko te tumu ia i 'aere mai ei au e bāpetīto ki te vai nei.”

32Kua 'akakite atura 'oki a Ioane, nā kō atura, “'Ākara atura au i te Vaerua i te 'eke'anga mai mei te rangi mai, mei te kūkupa ra te tū, ē kua no'o i'ora ki runga a'o i aia.

33Kāre rā au i nakiro i aia, inārā, ko tei tono mai i āku e bāpetīto ki te vai nei, ko ia tei karanga mai ki āku nei ē, ‘Ko tā'au e 'ākara i te Vaerua i te 'eke'anga mai ki runga a'o ē te no'o'anga katoa ki runga a'o i aia, koia ia, te ka bāpetīto ki te Vaerua Tapu.’

34Kite atura 'oki au, ē 'akakite atura 'oki au ē, ko te Tamaiti tēia nā te Atua.”

Te au pipi mua a Iēsū

35Ē e ao 'aka'ou akera, tē tū 'ua ra a Ioane ē ngā pipi tokorua āna ra,

36e kite atura aia i a Iēsū i te 'aere'anga mai nā reira, kua nā kō akera, “Ka 'ākara na i te Punua Māmoe a te Atua.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

37E 'akarongo akera aua ngā pipi ra i aia i te tuatua'anga, kua āru atura rāua
i a Iēsū.

38Kua anga maira a Iēsū ki muri ē kite maira i a rāua i te āru'anga mai, kua ui
maira ki a rāua, "'E a'a tā kōrua e kimi nei?" Kua pa'u atura rāua ki aia, "E
Rabi (tēia 'oki te 'akatau'anga, e te pū'āpi'i), e no'o koe ki 'ea?"

39Kua tuatua maira aia ki a rāua, "Ka 'aere mai, ka 'ākara." Āru atura rāua
i aia, ē kite atura i te ngā'i i no'o ei aia, ē no'o atura ki ōna i taua rā ra. Kua
tae pa'a ki te ora 'ā i te a'ia'i.

40Ko Ānēderea, te teina o Simona Pētero ra, tēta'i o aua tangata tokorua tei
'akarongo i te tuatua a Ioane ra, e āru atura i a Iēsū.

41Ē ko ia tei kimi mua i tōna 'ua'orāi tuakana i a Simona, ē kua karanga atura
ki aia, "Kua kite i a māua te Mesia." (Tēia 'oki te 'akatau'anga, tei
'Akatā'inu'ia.)

42Ē kua arataki maira aia i a Simona ki a Iēsū. Ē kia 'ākara akera a Iēsū
i aia ra, kua nā kō atura, "Ko Simona koe, ko te tamaiti a Ioane; ka tapa'ia
koe ē, ko Kepha" (tei 'akatau'ia ko Pētero).

Tō Iēsū kāpiki'anga i a Philipa ē Nātanāela

43Ē e ao akera, kua manako akera a Iēsū, ka 'aere atu aia ki roto i a Galilea.
Kua 'ārāvei akera aia i a Philipa, ē kua karanga atura ki aia, "Ka āru mai
i āku."

44Nō Betesaida a Philipa, nō te 'ōire o Ānēderea ē Pētero.

45E kimi akera 'oki a Philipa i a Nātanāela, kua karanga atura ki aia, "Kua
kitea e mātou tā Mōse i tātā ki roto i te Puka o te Ture ē tā te au peroveta i
tuatua, ko ia, ko Iēsū nō Nāzarēta, te tamaiti a Iōsēpha."

46Ē kua tuatua maira a Nātanāela ki aia, "'E mea meitaki āinei tō Nāzarēta
mai?" Kua pa'u atura a Philipa ki aia, "Ka 'aere mai, ka 'ākara."

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

47Kua kite atura a Iēsū i a Nātanāela i te 'aere'anga mai ki aia, ē kua tuatua
i'ora i aia, “Ka 'ākara na i te Ngāti Īserā'ela tikāi. Kāre 'ua 'e pikika'a ō roto
i aia.”

48Kua tuatua maira a Nātanāela ki aia, “Nō 'ea tō'ou nakiro i āku?” Kua pa'u
atura a Iēsū, nā kō atura, “'Ōu a Philipa i kāpiki atu ei i a koe, 'ākara atura au
i a koe i raro ake i te pū suke.”

49Kua pa'u maira a Nātanāela ki aia, nā kō maira, “E Rabi, ko te Tamaiti koe
a te Atua. Ko te Ariki koe o Īserā'ela!”

50Kua pa'u atura a Iēsū ki aia, nā kō atura, “Nō te mea ē i karanga atu au
ki a koe na ē, ‘Tē 'ākara atura au i a koe i raro ake i te pū suke ra’, i 'irinaki ei
koe? 'E meangiti tēnā i tā'au ka kite ā muri nei.”

51Ē kua karanga atura aia, “Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, mei
tēianei ka kite kōtou i te rangi i te mavete'anga, ē te au 'āngela a te Atua i te
kake'anga atu ē te 'eke'anga mai ki runga a'o i te Tamaiti a te Tangata nei.”

Ioane 2

Te 'akaipoipo'anga i Kana ra

1E tae akera ki te toru o te rā, 'e 'akaipoipo'anga tei rave'ia i Kana i Galilea ra,
ē tei reira katoa te metua va'ine o Iēsū ra.

2Kua pati katoa'ia mai rāi a Iēsū ē āna pipi ki te 'akaipoipo'anga ra.

3E pou akera te uaina, kua tuatua maira te metua va'ine o Iēsū ki aia ra, “Kāre
ā rātou uaina.”

4Kua karanga atura a Iēsū ki aia, “'E a'a rā te reira ki a tāua, e mā'ine? Kāre
tōku tuātau i tae mai ake.”

5Kua karanga atura tōna metua va'ine ki te au raverave ra, “Ko tāna 'ua atu ka
tuatua mai ki a kōtou na, e rave kōtou.”

6Tē tū 'ua ra i reira ngā 'āriki vai toka e ono nō te peu tāmā'anga a te Ngāti
Iūda, ē ka ō mei te ta'i 'ānere litera i te 'āriki 'okota'i.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

7Kua karanga atura a Iēsū ki a rātou, “Ka 'akakī ana i te au 'āriki ki te vai.”
Kua 'akakī i'ora rātou i te reira e tae 'ua atura ki te ni'a.

8Ē kua karanga atura aia ki a rātou, “Ka kapu ana i tēianei, ka 'apai atu ei ki
te 'aka'aere o te 'ōro'a nei.” Kua 'apai atura rātou.

9Ē kia tongi akera rā te 'aka'aere o te 'ōro'a ra i te vai i riro mai 'ei uaina ra,
ē kāre 'oki aia i kite ē nō 'ea mai. (Kāreka te au raverave i kapu mai i te
vai ra, kua kite rātou.) Kua kāpiki atura taua 'aka'aere o te 'ōro'a ra i te tāne
'ōu ra,

10ē kua nā kō atura ki aia, “E nā mua ana te tangata kātoatoa i te tuku mai i
te uaina meitaki; ē kia roa tō rātou inu'anga, ko te mea kino mai ia i reira.
Kua tāpū rā koe i te uaina meitaki ki tēia noa ai.”

11Ko te 'akamata'anga tēia o te au 'akairo i rave'ia e Iēsū i Kana i Galilea ra.
Kua 'akaāri mai te reira i tōna kakā, ē kua 'irinaki tāna au pipi i aia.

12 I muri ake i tēia, kua 'aere atura a Iēsū ki Kāperenāuma, ko ia ma tōna
metua va'ine, tōna au taeake, ē tāna au pipi. Kāre rā aia i roa ana i te
no'o'anga ki reira.

Tō Iēsū tāmā'anga i te 'iero
(Mātaio 21.12-13; Māreko 11.15-19; Luka 19.45-46)

13 Tē vaitata maira te 'Ōro'a Pāsa a te Ngāti Iūda ra, ē kua 'aere atura a Iēsū ki
Iērūsalēma.

14Ē kua kitea'ia e ia e no'ono'o ra i roto i te 'iero te aronga e 'oko'oko ra i te
puakatoro, te māmoe ē te kūkupa, ē te aronga 'oko'oko moni katoa ra.

15Kua 'anga i'ora aia i te taura rikiriki 'ei uēpu pāpā, ē kua tuaru atura i te
kātoatoa rava ki va'o i te 'iero ra, ma te māmoe ē te puakatoro; ē kua
ringiringi atura i te moni a te aronga 'oko'oko moni ra, ē kua tātaka'uri 'aere i
tā rātou au kaingākai ra;

16ē kua nā kō atura ki te aronga e 'oko'oko ra i te kūkupa ra, “'Apaina kē'ia
atu tēia au mea mei konei atu! 'Eia'a e 'akariro i te 'are o taku Metua ra 'ei 'are
'oko'oko'anga 'apinga ra.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

17Kua ma'ara akera i tāna au pipi ē, kua tātā'ia ē, “Kua 'ope pou roa tōku māro'iro'i nō te meitaki o tō'ou na 'are.”

18Kua ui maira te Ngāti Iūda, ē kua nā kō maira ki aia, “'E a'a tā'au e 'akaāri mai nei ki a mātou, i a koe e rave nei i tēia au mea?”

19 Kua pa'u atura a Iēsū ki a rātou, “Ka vāvā'i ana i tēianei nao, i roto i ngā rā e toru ka tū 'aka'ou ia i āku.”

20Kua nā kō maira te Ngāti Iūda i reira, “E 'ā nga'uru mā ono mata'iti o tēianei nao i te 'akatū'ia'anga, ē ka tū 'aka'ou ia i a koe i roto i ngā rā e toru?”

21Inārā, ko te nao o tōna kōpapa tāna i tuatua ra.

22Ē kia tū 'aka'ou maira aia mei te mate maira, kua ma'ara akera i tāna au pipi ē, i tuatua ana 'oki aia i te reira ki a rātou ra, ē kua 'irinaki akera rātou i te tuatua i tātā'ia ra ē te tuatua i karanga'ia e Iēsū ra.

Tō Iēsū nakiro i te tū tangata

23Ē i a Iēsū i Ierūsalēma i te 'Ōro'a Pāsa ra, 'e mānganui tei 'irinaki i tōna ingoa, i te kite'anga i te au 'akairo tāna i rave ra.

24Kāre rā a Iēsū 'ua'orāi i 'irinaki atu i a rātou, nō te mea, kua kite aia i a rātou kātoatoa;

25ē nō te mea katoa 'oki ē, kāre aia e umuumu atu ana i tēta'i 'ua atu kia 'akaāri i te tū tangata. Kua nakiro 'oki aia ē, 'e a'a tō roto i te tangata.

Ioane 3

Ko Iēsū rāua ko Nīkōdemo

1Tē no'o ra tēta'i tangata nō te au Phārīsea, ko Nīkōdemo te ingoa, 'e tūtara aia nō te Ngāti Iūda,

2ko tei 'aere mai ki a Iēsū i te pō ra ē kua tuatua maira ki aia, “E Rabi, kua nakiro mātou ē, 'e Pū'āpi'i koe nō kō mai i te Atua ra, nō te mea, kāre rava e rauka i tēta'i 'ua atu tangata i te rave i tēianei au 'akairo tā'au e rave nei, māri rā tei aia te Atua.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

3Kua pa'u atura a Iēsū, nā kō atura ki aia, “Koia mou tāku e karanga atu ki a koe, kia kore tēta'i 'ua atu tangata e 'ānau 'aka'ou'ia ra, kāre e rauka i aia i te kite i te bāsileia o te Atua.”

4Kua ui maira a Nīkōdemo ki aia, “'Akapē'ea e rauka ai i te tangata kia 'ānau'ia mē pakari aia? Ka rauka āinei i aia i te ō 'aka'ou ki roto i te kōpū o te metua va'ine, e 'ānau mai ei?”

5Kua pa'u atura a Iēsū, “Koia mou tāku e karanga atu ki a koe, kia kore tēta'i 'ua atu i 'ānau'ia mai mei roto mai i te vai ē te Vaerua, kāre e rauka i aia i te tomo ki roto i te bāsileia o te Atua.

6Ko tei 'ānau'ia mai mei roto mai i te kōpapa, 'e kōpapa ia; ko tei 'ānau'ia mai rā mei roto mai i te Vaerua, 'e vaerua ia.

7'Eia'a koe e ūmere, ko au i karanga atu ki a koe ē, ‘kia 'ānau 'aka'ou'ia kōtou e tikāi.’

8Tē 'arara 'ua nei te matangi ki te ngā'i tāna e 'inangaro, ē tē 'akarongo nei kōtou i tōna 'aruru, inārā, kāre koe i kite i te ngā'i nō reira mai 'aia ra ē te ngā'i e 'aere'ia atu e ia ra. Pērā katoa te tangata tātakita'i tei 'ānau'ia mai mei roto mai i te Vaerua.”

9Kua ui maira a Nīkōdemo ki aia, nā kō maira, “'Akapē'ea e rauka ai i taua au mea kia tupu?”

10Kua pa'u atura a Iēsū, nā kō atura ki aia, “Ko te pū'āpi'i koe a tō Īserā'ela, ē kāre koe i kite i tēianei au mea?

11Koia mou tāku e karanga atu ki a koe, ko tā mātou i kite ra, tā mātou ia e tuatua nei ē tā mātou i 'ākara ra, tā mātou ia e 'akakite nei, kāre rā kōtou e 'āriki mai i tā mātou 'akakite'anga.

12Mē kore kōtou e 'irinaki i te au mea nō tēianei ao tāku e tuatua atu nei ki a kōtou, 'akapē'ea e 'irinaki ei kōtou kia tuatua atu au ki a kōtou i te au mea nō te rangi?

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

13Kāre rava tēta'i 'ua atu tangata i kake atu ki runga i te rangi, māri rā ko tei 'eke mai mei runga mai i te rangi ra, ko te Tamaiti a te Tangata nei.

14 "Ē mei a Mōse i 'akateitei i te 'ōvī i te mēdēbara ra, kia pērā katoa te Tamaiti a te Tangata nei i te 'akateitei'ia e tikāi,

15kia rauka mai i te tangata tātakita'i tei 'irinaki i aia te ora mutukore.

16"Kua aro'a mai 'oki te Atua i te ao nei kua tae roa mai ki te 'ōronga'anga mai i tāna Tamaiti 'ānau ta'i, kia kore e mate te tangata tātakita'i tei 'irinaki i aia, kia rauka rā i aia te ora mutukore.

17Nō te mea, kāre te Atua i tono mai i tāna Tamaiti ki te ao nei kia 'akavā mai i te ao nei, kia 'akaora'ia rā te ao nei e ia.

18Ko tei 'irinaki i aia ra, kāre ia e 'akavā'ia; ko tei kore rā i 'irinaki i aia, kua 'akavā takere'ia, nō te mea, kāre aia i 'irinaki i te ingoa o te Tamaiti 'ānau ta'i a te Atua ra.

19Tēia 'oki taua 'akavā'anga ra: ko te mārama kua tae mai ki te ao nei, inārā 'e ma'ata atu tō te tangata 'inangaro i te pōiri i tō te mārama, nō te mea, tē kino 'ua ra tā rātou au 'anga'anga.

20Nō te mea, ko tēta'i 'ua atu tangata tei rave i te kino ra, kua mākitakita anake ia i te mārama, ē kāre aia e 'aere mai ki te mārama kia kore tāna au 'anga'anga e kitea'ia.

21Ko tei 'ākono rā i te tuatua mou ra, ka 'aere mai aia ki te mārama kia 'akaāri'ia tāna 'anga'anga tei rave'ia nō te Atua."

Ko Iēsū rāua ko Ioane

22Ē i muri akera, 'aere atura a Iēsū ma tāna au pipi ki te 'enua ko Iūdea, no'o atura i reira ma rātou katoa, e bāpetīto i'ora.

23Tē bāpetīto katoa ra 'oki a Ioane i Aino, i vaitata 'ua i Sālima, nō te mea, 'e ma'ata te vai i reira. Ē kua 'aere 'ua maira te tangata ē kua bāpetīto'ia 'ua i'ora.

24Kāre 'oki a Ioane i tīria'ia ake ki roto i te 'are 'āuri.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

25Kua tupu te mārō'anga i rotopū i te au pipi a Ioane ē tēta'i Ngāti Iūda nō runga i te peu tāmā'anga.

26Ē kua 'aere atura rātou ki a Ioane ē kua karanga atura ki aia, “E Rabi, te tangata i no'o kōrua i tērā pae i Iōrīdāna ra, ko tā'au i 'akakite ra, inā, tē bāpetīto 'ua ra aia ē tē 'aere 'ua nei te kātoatoa ki aia.”

27Kua pa'u maira a Ioane, nā kō maira, “Kāre e rauka i te tangata i te 'āriki atu i tēta'i 'ua atu mea, māri rā ko tei 'ōronga'ia mai ki aia nō te rangi maira.

28Ko kōtou 'ua'orāi tei riro 'ei au kite nōku, kua tuatua au ē, ‘Kāre au i te Mesia, ko au rā tei tonokia mai nā mua i aia.’

29Ko te tāne 'ōu ra, te tangata ia nāna te va'ine; ko te 'oa rā o taua tāne 'ōu ra, ko tē no'o 'ua i te pae ē tē 'akarongo 'ua ki aia, 'e rekareka ma'ata tōna i te reo o te tāne 'ōu ra. Tēia tōku rekareka'anga kua 'aka'ope'ia.

30Kia tupu aia ki te ma'ata, kia iti mai au ra.”

Ko ia tei 'aere mai nō te rangi mai

31Ko tei 'aere mai mei runga maira, i runga ake aia i te tangata kātoatoa. Ko ia mei roto mai i te 'enua nei ra, nō te 'enua nei aia, ē tē tuatua nei aia ra nō te 'enua nei rāi. Ko tei 'aere mai mei te rangi mai, i runga ake aia i te tangata kātoatoa.

32Tē 'akakite nei aia i tāna i 'ākara ē tāna i 'akarongo ra; kāre rā 'e tangata e 'āriki mai i tāna 'akakite'anga.

33Ko tei 'āriki mai rā i tāna 'akakite'anga, kua 'akapāpū mai aia ē, 'e tuatua mou tā te Atua.

34Ko tā te Atua 'oki i tono maira, ko tā te Atua tuatua tāna e tuatua ra, nō te mea, kua 'ōronga mai te Atua i tōna Vaerua ma te kenakore.

35Tē 'akaperepere nei te Metua i te Tamaiti, ē kua tuku 'ua mai i te au mea katoa ki roto i tōna rima.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

36Ko tei 'irinaki i te Tamaiti ra, 'e ora mutukore tōna; ko tei kore i 'irinaki i te Tamaiti ra, kāre aia e kite i te ora; tē no'o ra rāi 'oki te riri o te Atua i runga i aia.

Ioane 4

Ko Iēsū ē te va'ine Sāmāria

1E nakiro akera a Iēsū ē, kua 'akarongo te au Phārīsea ē, 'e ma'ata atu tāna i 'akariro 'ei pipi ē i bāpetīto katoa ra i tā Ioane.

2Kāre rā ko Iēsū 'ua'orāi tei bāpetīto, ko tāna au pipi rā.

3Kua 'akaruke i'ora aia i a Iūdea, 'aere 'aka'ou atura ki Galilea.

4Ē kua nā Sāmāria atu aia i te 'aere'anga e tikāi.

5 E tae atura aia ki tēta'i 'ōire i Sāmāria, ko Sīkara te ingoa, tei vaitata atu ki te potonga 'enua tā Iākōba i 'ōronga atu nō tāna tamaiti, nō Iōsēpha.

6Ē tei reira te ruāvai a Iākōba ra. E ro'iro'i akera a Iēsū i te 'aere'anga, no'o 'ua i'ora ki te pae o taua ruāvai ra i te avatea pū 'aere ra.

7Kua 'aere maira tēta'i va'ine Sāmāria e 'uti i te vai. Kua pati atura a Iēsū ki aia, “Ka 'ō mai ana kia inu au.”

8Kua topa atura 'oki tāna au pipi ki roto i te 'ōire, e 'oko i te kai.

9 Kua tuatua maira taua va'ine Sāmāria ra ki aia, “'E a'a koe, te Ngāti Iūda na, i pati mai ei ki āku, te va'ine Sāmāria nei, i te vai kia inu?” Kāre 'oki te Ngāti Iūda e piri meitaki ana ki tō Sāmāria.

10Kua pa'u atura a Iēsū ki aia, nā kō atura, “Nāringa koe i nakiro i tā te Atua 'apinga aro'a ra, ē ko 'ai te tangata e pati atu nei ki a koe ē, ‘'Ō mai i te vai kia inu au,’ ka pati atu koe ki aia i reira, ē nāna e 'ō mai i te vai ora nā'au.”

11Kua tuatua maira taua va'ine ra ki aia, “E te 'Atu, kāre ā'au kākapu vai, ē 'e 'ō'onu tēia rua nei; mei 'ea mai i reira tā'au vai ora?

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

12'E ma'ata atu āinei koe i tō mātou metua i a Iākōba ko tei 'ōronga mai i
tēianei ruāvai nō mātou, ē kua inu aia 'ua'orāi mei roto mai i tēianei ruāvai, ē
tāna au tamariki, ē tāna au 'ānana manu?”

13Kua pa'u atura a Iēsū, nā kō atura ki aia, “Ko tēta'i 'ua atu tangata e inu i
tēnā na vai, ka kakī 'aka'ou ia;

14inārā, ko te ka inu i te vai e 'ōronga'ia atu e au nei, kāre rava atura e kakī
'aka'ou. Ka riro rā taua vai ra e 'ōronga'ia atu e au nāna ra 'ei punāvai i roto
i aia, ē ka riro i te pu'ipu'i'anga e tae 'ua atu ki te ora mutukore ra.”

15Kua tuatua maira taua va'ine ra ki aia, “E te 'Atu, ka 'ō mai ana i taua vai ra
nāku kia kore au e kakī 'aka'ou, ē kia kore e 'oki 'aka'ou mai ki konei e 'uti.”

16Kua karanga atura a Iēsū ki aia, “Ka 'aere, ka kāpiki i tō tāne, ka 'oki mai ei
ki konei.”

17Kua pa'u maira taua va'ine ra, nā kō maira, “Kāre āku tāne.” Kua karanga
atura a Iēsū ki aia, “Kua tano koe e tuatua maira ē, kāre ā'au tāne.

18Ko te tika rā, e tokorima ake nei 'oki ā'au tāne, ē ko tēnā na tā'au e no'o ana,
kāre ia i te tāne nā'au. 'E tuatua mou tā'au i tuatua mai.”

19Kua tuatua maira taua va'ine ra ki aia, “E te 'Atu, tē kite nei au ē, 'e
peroveta koe.

20I 'akamori ana tō mātou 'ui metua ki runga i tēianei maunga, ē tē karanga
nei kōtou ē, tei Iērūsalēma te ngā'i mou nō te 'akamori e tikāi.”

21Kua karanga atura a Iēsū ki aia, “E mā'ine, ka 'irinaki mai i āku, tē vaitata
maira te ora ē kāre kōtou e 'akamori i te Metua i tēianei maunga, ē kāre rāi
'oki i Iērūsalēma.

22Kāre kōtou i kite i tā kōtou e 'akamori nei, tē kite nei rā mātou i tā mātou e
'akamori nei, nō te Ngāti Iūda 'oki te rāvenga ora.

23Inārā, tē vaitata maira te ora, ē ko tēianei rāi 'oki taua ora ra e 'akamori ei
te aronga 'akamori tikāi ra i te Metua ma te Vaerua ē te tuatua mou, nō te
mea, ko te tū tangata 'akamori ia tā te Metua e kimi ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

24'E Vaerua te Atua, ē te aronga e 'akamori i aia ra, kia 'akamori rātou ma te Vaerua ē te tuatua mou e tikāi.”

25Kua tuatua maira taua va'ine ra ki aia, “Kua kite au ē, tē 'aere maira te Mesia (ko tei karanga'ia ē, tei 'Akatā'inu'ia). Ē kia 'aere mai aia ra, nāna e 'akakite mai ki a tātou i te au mea rava rāi.”

26Kua karanga atura a Iēsū ki aia, “Ko au ia e tuatua atu nei ki a koe na.”

27Ē i reira te tae'anga mai o tāna au pipi, vā 'ua akera rātou, ko ia i kārangaranga atu ki taua va'ine ra. Kāre 'ua atu rā tēta'i i karanga atu ē, “'E a'a tā'au e kimi ana?” mē kāre ra, “'E a'a koe i kārangaranga atu ei ki aia?”

28Vai'o 'ua i'ora taua va'ine ra i tāna 'āriki vai, 'aere atura ki roto i te 'ōire, e 'akakite 'aere atura ki te tangata,

29“Ka 'aere mai, ka 'ākara i te tangata i 'akakite mai ki āku i te au mea katoa tāku i rave ana. Kāre āinei ko tērā ake te Mesia?”

30'Aere atura rātou ki a Iēsū ra mei roto atu i taua 'ōire ra.

31I taua vā ra, kua pati ana tāna au pipi ki a Iēsū, nā kō atura, “E Rabi, ka kai.”

32Inārā, kua tuatua maira aia ki a rātou, “'E kai tāku ka kai tei kore roa kōtou i kite.”

33Kua tuatua i'ora te au pipi ki a rātou 'ua'orāi, “'E tangata āinei tēta'i i 'apai mai i te kai nāna?”

34Kua tuatua maira a Iēsū ki a rātou, “Tēia tāku kai, ko te 'ākono i te anoano o tei tono mai i āku ra ma te 'akaoti i tāna 'anga'anga.

35Kāre āinei kōtou i karanga ē, ‘E 'ā marama toe e mou ei’? E karanga atu au ki a kōtou na, ka nānā ana i tō kōtou mata, ka 'ākara i te au koro ra; kua teatea ia i tēianei, kua mou.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

36Te tangata kokoti ra, tē ko'i ra aia i tāna tūtaki ē tē 'akaputu ra i te 'ua meitaki nō te ora mutukore. Kia rekareka kāpipiti, te tangata rūrū ē te tangata kokoti.

37Ē pērā 'oki, kua tupu i'o nei te mānga tuatua ra ē, ‘Nā tēta'i e rūrū, ē nā tēta'i kē e kokoti.’

38E tono au i a kōtou 'ei kokoti i tei kore i 'anga'anga'ia e kōtou na. Nā ēta'i kē i 'anga'anga, ē tē 'akaō 'ua atu nei kōtou ki roto i tā rātou 'anga'anga.”

39'E mānganui te tangata Sāmāria mei roto mai i taua 'ōire ra tei 'irinaki i a Iēsū, nō te tuatua tā taua va'ine ra i 'akakitekite, “Kua 'akaāri mai aia i te au mea katoa tāku i rave ra.”

40Ē kia 'aere mai tō Sāmāria ki aia ra, kua pati maira rātou i a Iēsū e no'o ki ō rātou ra. Ē kua no'o i'ora aia i reira e rua rā.

41'E mānganui 'ua atu tei 'irinaki i a Iēsū nō tāna 'ua'orāi tuatua.

42Ē kua tuatua akera rātou ki taua va'ine ra, “Kāre mātou i 'irinaki i aia nō te tuatua ā'au i tuatua maira, nō te mea rā ē, kua 'akarongo ake nei rāi mātou i aia, ē kua nakiro atura mātou ē, ko te 'Akaora mou tēia o te ao nei.”

Kua 'akaora a Iēsū i te tamaiti a tēta'i rangatira

43I muri ake i te rua o te rā, 'aere kē atura a Iēsū mei reira mai ki Galilea.

44I 'akakite ana a Iēsū 'ua'orāi ē, kāre te peroveta e 'akangāteitei'ia mai i roto i tōna 'ua'orāi 'enua.

45I reira, kia tae atura aia ki Galilea, 'āriki maira tō Galilea i aia. I 'ākara na 'oki rātou i te rāvenga tini tāna i rave i te 'ōro'a i Iērūsalēma ra; nō te mea, i 'aere katoa na rātou ki taua 'Ōro'a ra.

46 I reira, kua 'aere 'aka'ou atura a Iēsū ki Kana i Galilea, i te ngā'i tāna i 'akariro i te vai 'ei uaina ra. Ē tei reira tēta'i tangata rangatira tē mate ra tāna tamaiti i te maki i Kāperenāuma.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

47'Akarongo akera aia ē, kua tae mai a Iēsū ki Galilea mei Iūdea mai, 'aere atura aia ki aia ra, e pati atura ki aia, kia 'aere mai aia e 'akaora i tāna tamaiti; kua vaitata 'oki aia i te mate.

48Kua tuatua maira a Iēsū ki aia, “Kia kore kōtou e 'ākara i te 'akairo ma te au mea ūmere ra, kāre 'ua kōtou e 'irinaki.”

49Kua karanga atura taua tangata ra, “E taku 'Atu, ka 'aere mai i mua ake ka mate ei taku tamaiti.”

50Kua tuatua maira a Iēsū ki aia, “Ka 'aere, kua ora tō tamaiti.” Kua 'irinaki atura taua tangata ra i te tuatua tā Iēsū i 'akakite maira, e 'aere atura.

51I aia e 'oki atura ki raro, 'ārāvei maira tōna au tāvini i aia, ē kua tuatua maira, “Kua ora tā'au tamaiti.”

52Kua ui atura aia i te ora i 'āmarū mai ei aia. Ē kua pa'u maira rātou ki aia, “I nana'i i te ora ta'i i peke ei te vera.”

53I reira te metua i nakiro ei ē, ko te ora tikāi ia i tuatua mai ei a Iēsū ē, “Kua ora tō tamaiti.” E 'irinaki atura aia ē tōna ngutu'are tangata katoa ra.

54Ko te rua ia i te 'akairo tā Iēsū i rave i aia i 'oki mai ki Galilea nō Iūdea mai.

Ioane 5

Te 'akaora'anga maki i te vai pā'ī

1Ē i muri akera, 'e 'ōro'a tēta'i nā te Ngāti Iūda, ē kua 'aere atura a Iēsū ki Iērūsalēma.

2Ē tei Iērūsalēma tēta'i vai pā'ī i te Ngūtupa Māmoe, tei tapa'ia tōna ingoa i roto i te reo 'Ēbera ē, ko Beteseda; e rima ōna ngā'i tāmarumaru.

3'E mānganui te au makimaki e tākotokoto ana ki roto i ēia nei ngā'i: te matapō, te pirikoki ē te ngūngū.

5Ē tei reira tēta'i tangata, e toru nga'uru mā varu ōna mata'iti i te mate'anga i te maki.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

6I te kite'anga a Iēsū i aia e takoto 'ua ra, ē tōna nakiro ē kua roa tōna maki'anga, kua ui atura a Iēsū ki aia, “Tē 'inangaro na koe kia ora koe?”

7Kua pa'u maira te tangata makimaki ki aia, “E te 'Atu, kāre 'ua ōku tangata 'ei tuku i āku ki raro i te vai mē ngarepu ana te vai; i āku e 'aere atura, kua riro atu tēta'i i te nā mua i āku.”

8Kua karanga atura a Iēsū ki aia, “E tū, e rave i tō'ou ro'i, e 'aere!”

9I taua 'ati'anga rāi, ora tākiri akera taua tangata ra, ē kua rave atura i tōna ro'i, e 'aere atura. 'E Sābati 'oki taua rā ra.

10Ē nō reira, kua tuatua maira te Ngāti Iūda ki taua tangata i 'akaora'ia ra, “'E Sābati tēia; kāre e tau i te Ture kia 'apai koe i tō ro'i.”

11Kua pa'u atura aia ki a rātou, “Nā tei 'akaora mai i āku i tuatua mai ki āku ē, ‘E rave i tō'ou ro'i, e 'aere.’ ”

12Kua ui maira rātou ki aia, “Ko 'ai ia tangata i tuatua mai ki a koe ē, ‘E rave i tō'ou ro'i, e 'aere?’ ”

13Kāre 'ua rā te tangata i 'akaora'ia i kite, nō te mea, kua ngaro kē a Iēsū. 'E mānganui 'oki te tangata i taua ngā'i ra.

14Ē muri akera, kua kite atura a Iēsū i aia i roto i te 'iero, ē kua karanga atura ki aia, “Inā, kua ora koe. Auraka e 'ara 'aka'ou kia kore koe e roko'ia e tēta'i kino ma'ata atu.”

15Kua 'aere atura taua tangata ra, e 'akakite atura ki te Ngāti Iūda ē, ko Iēsū tei 'akaora i aia.

16Ē tēia 'oki te tumu kua tākinga kino maira te Ngāti Iūda i a Iēsū: kua rave aia i taua mea ra i te Sābati.

17Kua karanga atura a Iēsū ki a rātou, “Tē 'anga'anga nei rāi tōku Metua ē tēia noa ai, ē ka 'anga'anga katoa rāi au.”

18Ē nō reira, kua ma'ata rava maira tō te Ngāti Iūda kimi'anga i te tāmate i a Iēsū, kāre anake nō te mea ē, kua 'a'ati aia i te ture o te Sābati, nō te mea

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

katoa rā ē, kua karanga aia ē, ko te Atua tōna Metua tikāi, ē kua 'aka'āite aia i aia 'ua'orāi ki te Atua.

Te mana o te Tamaiti

19Kua tuatua atura a Iēsū ki te Ngāti Iūda, nā kō atura, “Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, kāre e tika i te Tamaiti i te rave i tēta'i 'ua atu 'anga'anga ko ia anake 'ua, māri 'ua ko tāna i 'ākara i te Metua i te rave'anga; nō te mea, ko tā te Metua e rave ra, ko tā te Tamaiti katoa ia e rave.

20Tē 'akaperepere nei 'oki te Metua i te Tamaiti ē tē 'akaāri mai nei aia ki te Tamaiti i te au mea rava rāi tāna e rave ra. Ē ka 'akaāri katoa mai te Metua ki tāna Tamaiti i ēta'i 'anga'anga ma'ata atu i ēia mea nei kia ūmeremere kōtou.

21Mei te Metua ra e 'akatū mai i tei mate ra ki runga ē e 'ōronga mai i te ora, koia katoa 'oki te Tamaiti i te 'ōronga'anga mai i te ora ki tāna e anoano ra.

22Kāre 'oki te Metua e 'akavā i tēta'i 'ua atu tangata; kua tuku mai rā aia i te tika'anga ki te Tamaiti kia 'akavā aia i te au mea kātoatoa,

23kia 'akangāteitei te tangata rava rāi i te Tamaiti mei tā rātou e 'akangāteitei i te Metua ra. Ko tei kore e 'akangāteitei i te Tamaiti ra, kāre katoa aia e 'akangāteitei i te Metua tei tono mai i aia ra.

24“Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, ko tei 'akarongo i tāku tuatua ē kua 'irinaki aia i tei tono mai i āku nei, 'e ora mutukore tōna. Kāre aia e 'akavā'ia, nō te mea, kua 'aere 'oki aia mei te mate ki te ora.

25Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na ē, 'e vaitata te tuātau ē tēia 'oki taua tuātau ra e 'akarongo ei tei mate i te reo o te Tamaiti a te Atua; ē ko rātou tei 'akarongo ra ka ora ia.

26Mei te Metua 'oki 'e ora tōna i roto i aia 'ua'orāi, kua 'ōronga katoa mai aia ki te Tamaiti 'ei ora tōna i roto i aia 'ua'orāi.

27Ē kua 'ōronga mai aia ki aia i te mana kia rave i te 'akavā'anga ra, nō te mea ē, ko te Tamaiti aia a te Tangata.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

28Auraka e pō'itirere i tēia mea nei; tē vaitata mai nei 'oki te tuātau e
'akarongo 'ei te aronga kātoatoa i roto i te au mēnema i tōna reo,

29ē ka 'aere mai rātou ki va'o. Ko tei rave ana i te meitaki ra, ka tū'aka'ou
rātou kia ora; ko tei rave ana i te kino ra, ka tū'aka'ou rātou kia 'akavā'ia.

Te au kite o Iēsū

30"Kāre 'ua 'e mea e rauka i āku i te rave ē ko au anake rāi: tē 'akavā 'ua nei
au mei tāku e 'akarongo mei kō mai i te Metua ra; ē e tau 'oki tāku
'akavā'anga, nō te mea, kāre 'oki au e kimi ana i tōku 'ua'orāi anoano, ko te
anoano rā o tei tono mai i āku nei.

31"Mē ka riro au 'ei kite nōku 'ua'orāi, kāre ia 'e tika tāku 'akakite'anga.

32Tē vai ra tēta'i kē tei riro mai 'ei kite nōku, ē kua mārama au ē, 'e tika tāna
'akakite'anga mai i āku ra.

33Ko kōtou tei tono i te karere ki a Ioane ra, ē kua 'akakite mai aia i te
tuatua mou.

34Kāre te 'akakite'anga tāku e 'āriki ē nō kō mai ia i te tangata ra. Tē karanga
atu nei rā au i tēia mea nei kia rauka i a kōtou te ora.

35Ko Ioane, 'e lāmepa mura ra aia ē te kakā, ē kua 'inangaro atura kōtou kia
rekareka rāi kōtou nō tēta'i tuātau poto 'ua ki roto i tōna mārama.

36Inārā, ko tāku 'akakite'anga 'e ma'ata atu ia i tā Ioane; nō te mea, ko te au
'anga'anga tā te Metua i 'ō mai ki āku kia rave au, ko te au 'anga'anga rāi ia
tāku e rave nei, ē nā rātou e 'akakite mai i āku ē, nā te Metua au i tono mai.

37Ko te Metua 'oki tei tono mai i āku nei, ko ia rāi tei 'akakite mai i āku nei.
Kāre ake rāi kōtou i rongo 'ua ake i tōna reo, ē kāre rāi i 'ākara ake i tōna tū.

38Kāre 'oki tāna tuatua i vai tāmou ki roto i a kōtou, nō te mea, kāre kōtou e
'irinaki ana i tāna i tono maira.

39Tē kimikimi mārie nei kōtou ki roto i te au tuatua i tātā'ia ra, nō te mea, tē
manako ra kōtou ē, nā te reira e rauka ai i a kōtou te ora mutukore. Ē nā
rātou rāi te 'akakite'anga mai i āku nei.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

40Ē kāre 'ua rāi kōtou e 'inangaro roa ana i te 'aere mai ki āku nei kia rauka
i a kōtou te ora.

41“Kāre au e 'āriki i te 'akangāteitei'anga nō kō mai i te tangata.

42Kua kite rā au i a kōtou, ē kua kite 'oki au ē, kāre rava ō kōtou 'inangaro i
te Atua i roto i a kōtou na.

43I 'aere mai nei au ma te ingoa o tōku Metua, ē kāre kōtou i 'ō'ō mai i āku
nei. Mē ka 'aere mai rā tēta'i kē ma tōna 'ua'orāi ingoa, ka 'ō'ō mai kōtou i aia.

44Ka 'akapē'ea kōtou e 'irinaki ei, mē tē 'āriki nei kōtou i te 'akangāteitei'anga
a tēta'i ki tēta'i, ē kāre kōtou e umuumu ana kia rauka mai te
'akangāteitei'anga mei kō mai i te Atua 'okota'i anake ra?

45'Eia'a kōtou e manako ē, ka 'aka'apa au i a kōtou i mua i te aroaro o te
Metua. Nā Mōse tā kōtou e 'irinaki ana, nāna te 'aka'apa'anga mai i a kōtou.

46Nāringa 'oki kōtou i 'irinaki i a Mōse, kua 'irinaki katoa mai kōtou i āku nei,
nō te mea, kua tātā aia i te tuatua nōku nei.

47Mē kāre rā kōtou e 'irinaki i tāna i tātā ra, ka 'akapē'ea kōtou e 'irinaki
mai ei i tāku nei au tuatua?”

Ioane 6

Te 'āngai'anga a Iēsū i te rima tauatini tangata

(Mātaio 14.13-21; Māreko 6.30-44; Luka 9.10-17)

1Ē muri akera, 'aere atura a Iēsū ki tērā pae i te roto i Galilea, koia 'oki te roto
i Tībēria ra.

2'E urupū tangata ma'ata 'oki tei āru mai i aia, nō te mea, kua kite rātou i te
au 'akairo tāna i rave ki te aronga makimaki ra.

3'Aere atura a Iēsū ki runga i te maunga, no'o i'ora ki raro ma tāna au pipi.

4Kua vaitata te Pāsa, ko te 'ōro'a ma'ata ia a te Ngāti Iūda ra.

5Kua nānā akera a Iēsū i ōna mata ki runga ē i te 'ākara'anga aia ē, 'e urupū
tangata ma'ata tei 'aere mai ki aia ra, kua ui atura aia ki a Philipa, “'Ei 'ea
tātou ka 'oko ei i te mānga 'ei kai nā tēianei aronga?”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

6Kua tuatua a Iēsū i te reira 'ei tīmata'anga i aia, nō te mea, kua kite aia
'ua'orāi i tāna rāvenga.

7Kua pa'u maira a Philipa, “Kia pou e rua 'ua atu 'ānere i te moni 'ārio 'ei 'oko
i te mānga, kāre 'ua e rava kia takita'i potonga rikiriki i te tangata 'okota'i.”

8Kua tuatua maira ki aia tēta'i pipi āna ra, ko Ānēderea, te teina o Simona
Pētero,

9“Tērā ake tēta'i tamaiti, e rima āna taupūpū varāoa kērite ē e rua 'oki ika
rikiriki. 'E a'a rā te reira e rava ai i tēianei aronga ma'ata?”

10Kua karanga atura a Iēsū, “Ka 'akano'ono'o 'aere ana i te au tangata ki raro.”
'E ma'ata 'oki te matie i taua ngā'i ra. Kua no'ono'o i'ora te au tangata ki raro.
E rima pa'a tauatini kia tatau.

11Kua rave akera a Iēsū i te au taupūpū varāoa, 'akameitaki atura, ē tu'a atura
nā taua aronga i no'o ki raro ra; pērā katoa i ngā ika rikiriki kia tau i tā rātou
i 'inangaro.

12Kia pangia rava akera rātou, kua karanga atura a Iēsū ki tāna au pipi, “Ka
'akaputuputu ana i te toengā kai ra kia kore tēta'i mea e kaimoumou'ia.”

13Kua 'akaputuputu i'ora rātou ē kua 'akakī akera i e ta'i nga'uru mā rua
tāpora i te au potopotonga o aua taupūpū varāoa kērite e rima i toe mai i
taua aronga i kai ra.

14I te kite'anga aua tangata ra i te 'akairo tā Iēsū i rave ra, kua nā kō akera,
“Ko te peroveta mou tēia, ko te ka 'aere mai ki te ao nei.”

15Kua nakiro a Iēsū i tō rātou manako, ka 'aere mai e kave atu i aia ka
'akaariki, 'akaātea 'aka'ou atura aia ki runga i te maunga, ko ia anake ra.

'Aere i'ora a Iēsū nā runga i te vai
(Mātaio 14.22-33; Māreko 6.45-52)

16E a'ia'i akera, 'aere atura tā Iēsū au pipi ki ta'atai,

17kake atura ki runga i tēta'i poti ē 'akatere atura ki tērā pae o te roto ki
Kāperenāuma. Kua pōiri rava, kāre ake rāi a Iēsū i tae mai ake ki a rātou.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

18Kua 'arara mai tēta'i matangi pakari ē kua ngaru 'aere te tai.

19Kua 'oe 'ua atura rātou mei te toru ki te 'ā maire te mamao, kite atura rātou i a Iēsū i te 'aere 'ua'anga nā runga i te kare, e vaitata maira aia ki te poti. Ē kua mataku akera rātou.

20I reira kua tuatua atura aia ki a rātou, “Ko au tēia, auraka e mataku.”

21Kua 'inangaro i'ora rātou i te 'apai atu i aia ki roto i te poti. Kua tae atura te poti i reira rāi ki te 'enua tā rātou e 'akatere atura.

Tē kimi nei te au tangata i a Iēsū

22E ao akera, ko te urupū tangata i topa i te pae roto ra, kua kite rātou ē, kāre 'e poti kē atu i reira, māri rā taua poti 'okota'i ra, ē kāre a Iēsū i 'aere ana ki runga i te reira ma tāna au pipi ra. Ko tāna au pipi anake 'ua tei 'aere kē atu.

23Ē tēta'i au poti kē nō Tībēria maira, kua tāpae mai e vaitata 'oki ki te ngā'i tā rātou i kaikai i te varāoa tā te 'Atu i 'akameitaki ana.

24Ē kia kite atura taua urupū tangata ra ē, kāre a Iēsū i reira, ē kāre katoa tāna au pipi, kua kake atura rātou ki runga i taua au poti ra, ē 'aere atura ki Kāperenāuma i te kimi'anga i a Iēsū.

Ko Iēsū te kai o te ora

25Ē kia kitea'ia atura a Iēsū 'e taua urupū tangata ra i tērā pae o te roto ra, kua ui atura rātou ki aia, “E Rabi, i nā'ea mai koe ki konei?”

26Kua pa'u maira a Iēsū ki a rātou, nā kō maira, “Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, tē kimi mai nei kōtou i āku, kāre nō te mea ē, kua kite kōtou i te au 'akairo, nō te mea rā ē, kua kai kōtou i te varāoa ē kua pangia akera.

27Auraka e 'anga'anga nō te kai pē 'ua, nō te kai rā tei tinamou ra e tae 'ua atu ki te ora mutukore. Ko te kai 'oki ia tā te Tamaiti a te Tangata ka 'ōronga atu ki a kōtou, nō te mea, kua 'akamana 'oki te Atua Metua i te Tamaiti a te Tangata nei.”

28Kua ui atura rātou ki aia, “'E a'a tā mātou ka rave kia 'ākono mātou i te 'anga'anga a te Atua?”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

29Kua pa'u maira a Iēsū ki a rātou, nā kō maira, “Tēia te 'anga'anga a te Atua, e 'irinaki kōtou i aia tāna i tono maira.”

30Kua tuatua atura rātou ki aia, “'E a'a te 'akairo tā'au e rave nei?

31I kaikai ana tō tātou 'ai metua i te māna i te mēdēbara ra, mei tei tātā'ia ra ē, ‘I 'ō mai ana aia i te kai nō te rangi mai nā rātou 'ei kaikai'anga.’ ”

32Kua pa'u maira a Iēsū ki a rātou, “Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, kāre a Mōse i 'ōronga mai i te kai nō te rangi mai ki a kōtou. Nā taku Metua rā e 'ōronga mai ana i te kai tikāi nō te rangi mai nā kōtou,

33nō te mea, ko te kai a te Atua, ko te kai ia tei 'eke mai nei nō te rangi mai ē tē 'ōronga mai nei i te ora nō tō te ao.”

34Kua pati atura rātou ki aia, “E te 'Atu, e 'ōronga mai i taua kai ra nā mātou i te au tuātau kātoatoa.”

35Kua tuatua maira a Iēsū ki a rātou, “Ko au te kai o te ora. Ko tē 'aere mai ki āku nei, kāre rava aia e pongi, ē ko tē 'irinaki mai i āku nei, kāre rava aia e kakī vai 'aka'ou.

36Inārā, kua 'akakite atuna 'oki au ki a kōtou ē, noa atu ē kua 'ākara mai kōtou i āku, kāre rāi kōtou e 'irinaki mai ana.

37Ko te au mea kātoatoa tā te Metua e 'ōronga mai nei nōku ra ka tae mai ia ki āku nei, ē kāre rava au e tuaru atu i te ka 'aere mai ki āku nei.

38Kāre 'oki au i 'eke mai mei te rangi mai kia 'ākono i tōku 'ua'orāi anoano, i te anoano rā o tei tono mai i āku nei.

39Tēia 'oki te anoano o tei tono mai i āku nei, kia kore au e ngere i tēta'i i tāna i 'ōronga mai nōku ra, kia 'akatū rā au i aia i te rā 'openga ra.

40Nō te mea, ko tēia te anoano o taku Metua: ko tēta'i 'ua atu tē 'ākara mai nei i te Tamaiti ra ē tē 'irinaki mai nei i aia ra, 'ei ora mutukore tōna, ē ka 'akatū au i aia i te rā 'openga ra.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

41Kua tarotaro i'ora te Ngāti Iūda i aia nō tāna tuatua ē, “Ko au te kai tei 'eke mai mei te rangi mai.”

42Ē kua tuatua akera rātou, “Kāre āinei tēia ko Iēsū, te tamaiti a Iōsēpha ra, tei kite 'oki tātou i tōna metua tāne ē te metua va'ine ra? 'E a'a i reira aia i tuatua mai ē, ‘I 'eke mai nei au mei te rangi mai?’ ”

43Kua tuatua maira a Iēsū ki a rātou, nā kō maira, “Auraka kōtou e tarotaro i ō kōtou na.

44Kāre e rauka i tēta'i 'ua atu tangata i te 'aere mai ki āku nei, māri rā kia 'akatae'ia mai aia e te Metua tei tono mai i āku nei, ē ka 'akatū au i aia i te rā 'openga ra.

45Kua tātā'ia 'oki i roto i te au peroveta ra ē, ‘Ka 'ope tākiri rātou i te 'āpi'i'ia e te Atua.’ Ko tei 'akarongo mai i te Metua ē tei 'āpi'i'ia mai e ia, ko ia te ka 'aere mai ki āku nei.

46Kāre rā 'e tangata i kite ana i te Metua; ko ia rā nō kō mai i te Atua ra, ko ia anake tei kite ana i te Metua.

47Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, ko tei 'irinaki, 'e ora mutukore tōna.

48Ko au te kai o te ora.

49I kai ana tō kōtou 'ui metua i te māna i te mēdēbara ra, ē mate atura.

50Ko te kai tēia tei 'eke mai mei te rangi mai kia kaikai te tangata ē kāre rava e mate.

51Ko au te kai ora, ko tei 'eke mai mei te rangi mai; ko tēta'i 'ua tangata te ka kai i tēianei kai, ka ora aia e tuātau 'ua atu. Ko te kai tāku e 'ōronga atu, ko tōku kōpapa ia 'ei ora nō tō te ao.”

52Kua taumārō anake i'ora te Ngāti Iūda, rātou rātou 'ua'orāi, nā kō akera, “'E a'a e tikāi i tēianei tangata kia 'ōronga mai ki a mātou i tōna kōpapa 'ei kai?”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

53Kua tuatua maira a Iēsū ki a rātou, “Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, kia kore kōtou e kai i te kōpapa o te Tamaiti a te Tangata nei ē e inu 'oki i tōna toto, kāre ia 'e ora i roto i a kōtou.

54Ko te ka kai i tōku kōpapa ē te ka inu i tōku toto, 'e ora mutukore tōna ē ka 'akatū au i aia i te rā 'openga ra.

55Nō te mea, 'e kai tikāi tōku kōpapa ē 'e vai inu tikāi tōku toto.

56Ko te ka kai i tōku kōpapa ē te ka inu i tōku toto, ka no'o ia i roto i āku ē ko au i roto i aia.

57Mei te Metua ora ra i tono mai i āku nei ē tē ora nei 'oki au i te Metua ra, pērā katoa tēta'i 'ua atu tangata te ka kai i āku nei, ka ora ia i āku.

58Ko te kai tēia tei 'eke mai mei te rangi mai, kāre rā mei tā te 'ui metua i kai ana ē mate atura; ko te tangata e kai nei i tēianei kai, ka ora aia e tuātau 'ua atu.”

59Ko tēia tā Iēsū tuatua i tōna 'āpi'i'anga i roto i te sūnago i Kāperenāuma ra.

Te tuatua o te ora mutukore

60'E mānganui te au pipi a Iēsū tei 'akarongo i tāna tuatua i nā kō mai ē, “'E tuatua rikarika tēia. Ka tika i a 'ai i te 'āriki mai?”

61Tē nakiro a Iēsū i roto i aia 'ua'orāi ē, tē tarotaro ra tāna au pipi i te reira. Ē kua tuatua maira aia ki a rātou, “Tē maitu na kōtou i te reira?

62Ka 'akapē'ea i reira kōtou mē ka 'ākara kōtou i te Tamaiti a te Tangata nei i te kake'anga ki runga ki te ngā'i tāna i no'o ana i muatangāna?

63Ko te Vaerua ko te tumu ia o te ora, kāre ō te kōpapa 'e pu'apinga. Te tuatua tāku i karanga atu ki a kōtou na, 'e vaerua ia ē te ora.

64Kāre rā tēta'i pāpāki o kōtou na i 'irinaki.” Kua nakiro 'oki a Iēsū mei muatangāna mai rāi ē, ko 'ai te aronga kāre i 'irinaki, ē ko 'ai te tangata te ka tuku pikika'a i aia ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

65Nō reira kua karanga atura aia ē, “Kua 'akakite atu au ki a kōtou ē, kāre e tika i tēta'i 'ua atu tangata i te 'aere mai ki āku nei, kia kore e 'ōronga'ia mai taua tika ra e taku Metua.”

66Nō reira, 'e mānganui tāna au pipi i 'akaruke atu i aia ē kāre i āru 'aka'ou mai i aia ra.

67Ē kua tuatua maira a Iēsū ki te ta'i nga'uru mā rua ra, “Ka 'inangaro katoa āinei kōtou i te 'aere atu?”

68 Kua pa'u atura a Simona Pētero ki aia, “E te 'Atu, ka 'aere mātou ki a 'ai ra? Tei a koe te tuatua o te ora mutukore ra.

69Tē 'irinaki ake nei mātou ē tē nakiro nei 'oki mātou ē, ko koe te Mea Tapu a te Atua ra.”

70Kua tuatua maira a Iēsū ki a rātou, “Kāre āina kua 'iki au i a kōtou te tino nga'uru mā rua ra? Ko tēta'i rā i ō kōtou nei, 'e tiāporo ia.”

71Ko Iūda Ikariota a Simona tāna i tuatua ra, nō te mea, ko ia tēta'i o te ta'i nga'uru mā rua ra, ka riro atu ei i te tuku pikika'a atu i aia ra.

Ioane 7

Ko Iēsū ē tōna au taeake

1Ē muri akera, kua 'ā'āere i'ora a Iēsū i Galilea, kāre 'oki aia i anoano i te 'ā'āere i Iūdea, nō te mea, ko te 'akakoro'anga o te Ngāti Iūda e tā i aia.

2Tē vaitata ra te 'Ōro'a Pātia Pū'ākapa a te Ngāti Iūda.

3Kua tuatua maira tōna au taeake ki aia, “Ka 'akaruke mai koe mei konei ē e 'aere atu ki Iūdea, kia kite katoa tā'au au pipi i te 'anga'anga tini tā'au e rave nei.

4Nō te mea, kāre tēta'i tangata e kimi ra i te rongo ra e rave pōiri 'ua i te 'anga'anga. Mei tā'au e rave nei i tēia tū 'anga'anga, e 'akaāri atu i a koe 'ua'orāi ki tō te ao nei.”

5Kāre ake rāi 'oki tōna au taeake i 'irinaki ake i aia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

6Kua karanga atura a Iēsū ki a rātou, “Kāre ake rāi i tae mai te ora e tau ei i āku. Ka tau rā te au ora katoa i a kōtou.

7Kāre e tika i tō te ao nei i te mākitakita mai i a kōtou. Tē mākitakita mai nei rā aia i āku, i te mea ē, tē 'akakite 'ua atu nei au ē, kua kino tāna au 'anga'anga.

8E 'aere atu kōtou ki te 'ōro'a, kāre au e 'aere atu ki tēia 'ōro'a, nō te mea, kāre i tae mai ake te ora e tau ei i āku.”

9E oti akera taua tuatua ra, no'o 'ua i'ora aia i Galilea.

Ko Iēsū i te 'Ōro'a Pātia Pū'ākapa

10Kia riro atura tōna au taeake ki te 'ōro'a ra, kua 'aere katoa atura a Iēsū 'ua'orāi, kāre rā i te tū 'akakitekite, i te tū pōiri 'ua rā.

11Kua kimi atura te Ngāti Iūda i aia i taua 'ōro'a ra, nā kō akera, “Tei 'ea aia na?”

12'E ma'ata rava akera te tarotaro'anga a te urupū tangata i aia. I karanga atura tēta'i pāpāki ē, “'E tangata meitaki aia.” Ko tēta'i pāpāki rā, nā kō atura, “Kāre, tē arataki kē 'ua nei aia i te urupū tangata.”

13Kāre rā 'e tangata i tuatua 'akakite 'ua i aia nō te mataku 'oki i te Ngāti Iūda.

14E tae akera ki rotopū i taua 'ōro'a ra, 'aere atura a Iēsū ki roto i te 'iero, 'āpi'i atura.

15Kua vā 'ua i'ora te Ngāti Iūda, nā kō akera, “Nō 'ea mai te kite o tēianei tangata, kāre 'oki aia i 'āpi'i'ia?”

16Kua pa'u atura a Iēsū ki a rātou, nā kō atura, “Ko tāku 'āpi'i'anga, kāre e nāku 'ua'orāi ia, nāna rā nā tei tono mai i āku nei.

17Ko tei 'inangaro i te 'ākono i tōna anoano, ka kite aia ē, mē nō kō mai āina tēia 'āpi'i'anga i te Atua, mē nāku 'ua'orāi āina.

18Ko tei tuatua i tōna 'ua'orāi mana, tē kimi ra aia i tōna 'ua'orāi kakā; ko tei kimi rā i te kakā o tei tono mai i aia ra, 'e tuatua mou tāna, ē kāre 'ua 'e tuatua tikakore i roto i aia ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

19Kāre āinei nā Mōse i tuku mai i te Ture nā kōtou? Ē kāre rava tēta'i i ō kōtou nei i 'ākono i te Ture. 'E a'a kōtou e 'akakoro nei i te tā mai i āku?”

20Kua pa'u maira te au tangata, “'E dēmoni tō'ou. Ko 'ai tē 'akakoro nei e tā i a koe?”

21Kua pa'u atura a Iēsū ki a rātou, nā kō atura, “'Okota'i 'ua 'anga'anga tāku i rave, ē tē ūmere nei kōtou kātoatoa.

22Nā Mōse i tuku mai i te peritome'anga ki a kōtou (kāre rā nā Mōse tikāi te reira, nā te 'ui tupuna rā) ē tē mātau nei kōtou i te peritome i te tangata i te rā Sābati.

23Mē tē 'āriki nei te tangata i te peritome'anga i te rā Sābati kia kore e 'a'ati'ia te Ture a Mōse, tē riri mai āinei kōtou i āku, nō te mea, kua 'akaora rava au i tēta'i tangata i te rā Sābati?

24Auraka e 'akavā 'ua i te tū i va'o ake, ka 'akapāpū rā kia tika tā kōtou 'akavā'anga.”

Ko tēianei tangata āinei te Mesia?

25Ē kua karanga atura ēta'i o te au tangata nō Iērūsalēma, “Kāre āinei tēia te tangata tā rātou e 'akakoro nei e tā?

26Ē inā, tē tuatua 'ua mai nei aia i mua i te kātoatoa, ē kāre tākiri rātou e tuatua atu ki aia. Kua 'akatika āinei pa'a te au tūtara ē, ko ia tikāi te Mesia?

27Inārā, tē kite nei tātou ē, nō 'ea mai aia. Kia tae mai rā te Mesia, kāre 'e tangata e kite ē nō 'ea mai aia.”

28Kua kāpiki 'ua atura a Iēsū i te 'āpi'i'anga i roto i te 'iero ra, nā kō atura, “Tē kite nei kōtou i āku, ē tē kite nei kōtou ē, nō 'ea mai au. Kāre au i 'aere 'ua mai, kāreka 'e tika rāi tōna tei tono mai i āku nei, ē kāre kōtou i kite i aia.

29Ko au rā, kua kite au i aia, nō te mea, nō kō mai au i aia ra, ē nāna 'oki i tono mai i āku nei.”

30Kua 'akakoro atura rātou e 'opu i aia, inārā, kāre 'e tangata i mou i aia, nō te mea, kāre tōna ora i tae mai ake.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

31'E mānganui nō roto mai i taua urupū tangata ra i 'irinaki i aia, ē kua nā kō atura, “Kia tae mai te Mesia, 'e ma'ata atu āinei tāna au 'akairo ka rave i tā tēianei tangata i rave?”

Kua tonokia ēta'i tiaki e 'opu i a Iēsū

32Kua rongo akera te au Phārīsea ē, tē 'akapērā ra te urupū tangata i te kō'umu'umu i a Iēsū ra. Ē kua tono atura te kau ta'unga nunui ē te au Phārīsea i ēta'i tiaki o te 'iero ra e 'opu i aia.

33Kua tuatua atura a Iēsū, “'E tuātau poto 'ua te toe o tōku no'ono'o'anga i ō kōtou nei ē tē 'aere atu nei au ki aia i tei tono mai i āku nei.

34Ka kimi mai kōtou i āku, ē kāre au e kitea'ia mai e kōtou. Ē kāre e rauka i a kōtou i te 'aere ki te ngā'i tei no'o'ia e au ra.”

35Kua tuatua i'ora te Ngāti Iūda, rātou rātou 'ua'orāi, “Ka 'aere tēianei tangata ki 'ea, kia kore aia e kitea'ia e tātou nei? Ka 'aere āinei aia ki te aronga i pue'urikiriki ki ō te Eleni ra, ē ka 'āpi'i atu ei i te Eleni?

36'E a'a tēianei tuatua tāna i karanga mai nei ē, ‘Ka kimi mai kōtou i āku, ē kāre au e kitea'ia mai e kōtou; ē kāre e rauka i a kōtou i te 'aere ki te ngā'i tei no'o'ia e au ra?’ ”

Te vai ora

37 I te rā 'openga, koia 'oki te rā ma'ata tikāi o taua 'ōro'a ra, kua tū akera a Iēsū, kua kāpiki atura, nā kō atura, “Te tangata e kakī vai ra, ka 'aere mai aia ki āku nei e inu ei.

38Te tangata e 'irinaki mai ki āku nei, ka ta'e mai te vai ora nō roto mai i tōna ngākau, mei tei 'akakite'ia mai e te tuatua i tātā'ia ra.”

39Kua tuatua a Iēsū i te reira nō runga i te Vaerua tā te aronga i 'irinaki i aia ra ē ka 'āriki mai. Kāre 'oki te Vaerua i tae mai ake, nō te mea, kāre a Iēsū i 'akakakā'ia ake.

Kua mavete te 'iti tangata

40Kua karanga atura tēta'i pae o te urupū tangata tei 'akarongo ana i taua tuatua ra, “Ko te peroveta mou rāi tēia.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

41Kua nā kō atura tēta'i pae, “Ko te Mesia tēia.” Ko tēta'i pae rā i ui mai ē, “Ka 'aere mai āina te Mesia nō Galilea mai?

42Kāre āinei i nā kō te tuatua i tātā'ia ra ē, nō te 'uānga o Dāvida te Mesia, ē ka 'aere mai aia nō Bētelehēma mai, te 'ōire i no'o ana a Dāvida?”

43Ē kua tupu i'ora te mavete'anga i rotopū i te au tangata i a Iēsū.

44Kua 'inangaro tēta'i pae o rātou i te 'opu i aia, inārā, kāre tēta'i 'ua atu tangata i mou i aia.

Te 'irinakikore o te au tūtara

45Kua 'oki atura taua aronga tiaki o te 'iero ra ki te kau ta'unga nunui ē te au Phārīsea ra, tei ui atura ki a rātou, “'E a'a kōtou i kore ei i arataki mai i a Iēsū?”

46Kua pa'u atura taua au tiaki ra, “Kāre tākiri tēta'i tangata i tuatua ana mei tērā te tū.”

47Kua ui atura te au Phārīsea ki a rātou, “Kua vāvare katoa āinei kōtou?

48Kua 'irinaki āinei tēta'i o te au tūtara, mē kāre, tēta'i o te au Phārīsea i aia?

49Ko tēianei urupū tangata rā, tei kore i kite i te Ture, kua tauma'a'ia.”

50 Ko tēta'i rā nō rātou 'ua'orāi, ko Nīkōdemo ko tei 'aere mai ki a Iēsū i mua ake, kua ui atura ki a rātou,

51“Ka 'akavā āinei tā tātou Ture i te tangata kia kore i 'akarongo'ia nā mua ake, ē kia kitea ē 'e a'a tāna e rave nei?”

52Kua pa'u atura rātou ki aia, nā kō atura, “Ko koe katoa āinei nō Galilea mai? Ka kimi ana, ē ka kite koe ē, kāre rava 'e peroveta e 'aere mai ana nō Galilea mai.”

Te va'ine tei 'opu'ia i roto i te 'akaturi'anga

53['Aere 'ua atura te tangata katoa ki tōna ngutu'are, ki tōna ngutu'are.

Ioane 8

1Ko Iēsū rā, kua 'aere atura aia ki te Maunga ra o te Ōlive.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

2Ē i te pōpongi roa ra, 'oki 'aka'ou maira aia ki roto i te 'iero ra. Kua 'aere kātoatoa maira te tangata ki aia, ē kua no'o i'ora aia ki raro, 'āpi'i atura i a rātou.

3Kua arataki maira te au Pū'āpi'i Ture ē te au Phārīsea i tēta'i va'ine tei 'opu'ia i roto i te 'akaturi'anga, ē kua tuku atura rātou i aia ki rotopū.

4Kua tuatua maira rātou ki a Iēsū, “E te Pū'āpi'i, ko tēia va'ine nei kua 'opu'ia i te taime tikāi o te 'akaturi'anga.

5Kua 'akaue mai a Mōse ki a mātou i roto i te Ture ē, kia pē'i'ia tēia tū va'ine ki te toka kia mate. 'E a'a tā'au tuatua?”

6I pērā mai rātou i te tīmata i aia kia rauka i a rātou tēta'i rāvenga 'ei 'aka'apa i aia. Kua piko i'ora a Iēsū ki raro, kua tātā i'ora ki runga i te one ki tōna rima.

7Nō tō rātou tāmou'anga i te uiui ki aia, kua no'otū i'ora aia ē kua tuatua atura ki a rātou, “Ko te tangata 'arakore i roto i a kōtou na, ko ia te mua i te pē'i i tēia va'ine ki te toka.”

8Kua piko 'aka'ou i'ora aia ki raro e tātā i'ora ki runga i te one.

9I te 'akarongo'anga rātou i te reira, kua 'akaruke takita'i atura rātou, ko te aronga pakari nā mua. Ē te toe ko Iēsū anake ē taua va'ine ra i te tū 'ua'anga i reira.

10Kua no'otū akera a Iēsū ē kua ui atura ki aia, “E mā'ine, tei 'ea rātou? Kāre āinei tēta'i o rātou i 'akautunga mai i a koe?”

11Kua pa'u atura aia, “Kāre tākiri, e te 'Atu.” Kua tuatua atura a Iēsū ki aia, “Kāre katoa au e 'akautunga i a koe. Ka 'aere, auraka rā e 'ara 'aka'ou.”]

Ko Iēsū te mārama o tēianei ao

12 Kua tuatua 'aka'ou atura a Iēsū ki te au Phārīsea, nā kō atura, “Ko au te mārama o tēianei ao. Ko tei āru mai i āku nei, kāre aia e 'ā'āere 'ua nā roto i te pōiri, ka rauka rā i aia te mārama o te ora.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

13 Kua pa'u maira te au Phārīsea ki aia, “Tē 'akakite nei koe i a koe 'ua'orāi; kāre tā'au 'akakite'anga e tau kia 'āriki'ia mai.”

14Kua pa'u atura a Iēsū, “Mei te mea ē, tē 'akakite nei au i āku 'ua'orāi, e tau rāi tāku 'akakite'anga kia 'āriki'ia mai, nō te mea, kua kite au ē, nō 'ea mai au nei, ē kua kite au ē, tē 'aere nei au ki 'ea. Ko kōtou rā, kāre kōtou i kite ē, nō 'ea mai au nei, ē kāre katoa kōtou i kite ē, tē 'aere nei au ki 'ea.

15Tē 'akavā nei kōtou mei tā te tangata te tū, ko au rā, kāre au e 'akavā i tēta'i.

16Ē mei te mea ra ē, tē 'akavā nei au, ka tika rāi tāku 'akavā'anga, nō te mea, kāre 'oki ē ko au anake 'ua, ko māua rā e te Metua katoa 'oki ko tei tono mai i āku nei.

17Kua tātā katoa'ia 'oki ki roto i tā kōtou Ture ra ē, ‘Ko te 'akakite'anga mai o ngā tangata e rua, 'e tuatua mou ia.’

18Ko au 'oki tēta'i tei 'akakite i āku 'ua'orāi, ē ko te Metua tei tono mai i āku nei, tei 'akakite katoa mai i āku 'ua'orāi nei.”

19Kua ui maira rātou ki aia, “Tei 'ea tō'ou Metua?” Kua pa'u atura a Iēsū, “Kāre kōtou i kite i āku ē kāre katoa i tōku Metua. Nāringa kōtou i kite mai i āku ra, kua kite katoa i a kōtou i tōku Metua.”

20I vaitata ki te pi'a 'ātinga taua tuatua'anga ra a Iēsū i tōna 'āpi'i'anga i roto i te 'iero ra. Ē kāre rava 'e tangata i 'opu atu i aia, nō te mea, kāre tōna ora i tae mai ake.

Kāre e tika i a kōtou i te 'aere ki te ngā'i tāku e 'aere atu

21Kua tuatua 'aka'ou atura a Iēsū ki a rātou, “Tē 'aere kē nei au, ē ka kimi mai kōtou i āku ē ka mate kōtou ma tā kōtou au 'ara. Te ngā'i tāku e 'aere atu nei, kāre e tika i a kōtou i te tae ake.”

22Kua nā kō akera te Ngāti Iūda, “Ka tā āinei aia i aia 'ua'orāi, i te mea ē, kua tuatua mai aia ē, ‘Ko te ngā'i tāku e 'aere atu nei, kāre e tika i a kōtou i te 'aere ake’?”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

23Kua pa'u atura aia ki a rātou, “Nō raro nei kōtou, nō runga mai au; nō tēianei ao kōtou, kāre au nō tēianei ao.

24I karanga atu ei au ki a kōtou ē, ka mate kōtou ma tā kōtou au 'ara. Ē ka mate rāi kōtou ma tā kōtou au 'ara, ē kia kore kōtou e 'irinaki ē, KO AU RĀI IA E VAI NEI.”

25Kua ui maira rātou ki aia, “Ko 'ai 'oki koe na?” Kua pa'u atura a Iēsū kia rātou, “Ko tāku 'oki i karanga atu ki a kōtou mei muatangāna mai.

26'E ma'ata rāi 'oki te au mea tāku e tuatua ē tāku e 'akavā nō kōtou e tikāi. Ko tei tono mai i āku nei rā 'e tuatua mou tāna, ē tē 'akakite 'ua nei au ki tō te ao nei i te au mea tāku i 'akarongo mei kō i aia ra.”

27Kāre rātou i nakiro ē ko te Metua tāna i tuatua ra.

28Nō reira, kua karanga atura a Iēsū ki a rātou, “Kia 'akateitei'ia e kōtou te Tamaiti a te Tangata nei, i reira kōtou e kite ei ē, KO AU RĀI IA E VAI NEI; ē e kite katoa kōtou ē, kāre rava au e rave i tēta'i mea ē ko au anake 'ua, inārā, tē tuatua nei au mei tā te Metua i 'āpi'i mai i āku nei.

29Ko tei tono mai i āku nei, tei āku nei rāi aia; ē kāre aia i 'akaruke 'ua mai i āku nei ko au anake 'ua, nō te mea, tē rave 'ua nei au i te au mea e mareka ai aia.”

30Kia 'akapērā atura aia i te tuatua'anga, 'e ma'ata te au tangata tei 'irinaki i aia ra.

Ko te tū tangata rangatira ē te tū tangata tuika'a

31Kua karanga atura a Iēsū ki te Ngāti Iūda tei 'irinaki mai i aia ra ē, “Mē tāpū mārie kōtou i tāku nei tuatua, 'e pipi tikāi kōtou nāku i reira,

32ē ka kite kōtou i te tuatua mou; ē nā te tuatua mou kōtou e 'akarangatira.”

33 Kua tuatua maira rātou ki aia, “'E 'uānga mātou nā Āberahāma, ē kāre rava mātou i riro ana 'ei tuika'a i ēta'i kē. 'E a'a i'ora koe i tuatua mai ei ē, ‘ka 'akarangatira'ia kōtou’?”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

34Kua pa'u atura a Iēsū ki a rātou, “Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, ko tēta'i 'ua atu tangata tei rave i te 'ara, 'e tuika'a aia nō te 'ara.

35Kāre te tuika'a e no'o tinamou i roto i te ngutu'are. Ko te tamaiti rā, ka no'o tinamou aia i reira.

36Mē nā te Tamaiti kōtou e 'akarangatira, 'e aronga rangatira tikāi kōtou i reira.

37Kua kite au ē, 'e 'uānga kōtou nā Āberahāma; inārā, tē 'akakoro mai nei kōtou i te tā mai i āku, nō te mea, kāre taku tuatua i 'āriki'ia mai e kōtou.

38Ko au, tē tuatua nei au i tāku i 'ākara i kō i tāku Metua ra; ko kōtou rā, tē 'ākono nei kōtou i tā kōtou i 'akarongo mai mei kō mai i tō kōtou metua ra.”

39Kua pa'u maira rātou ki aia, nā kō maira, “Ko Āberahāma tō mātou metua.” Kua pa'u atura a Iēsū ki a rātou, “Nāringa kōtou 'e tamariki nā Āberahāma, kua rave kōtou i tā Āberahāma i rave.

40Mei tēia te tū, tē 'akakoro nei kōtou i te tā mai i āku, ko te tangata tei 'akakite atu ki a kōtou i te tuatua mou tāku i 'akarongo mai ana mei kō mai i te Atua ra. Kāre rava a Āberahāma i 'akapērā.

41Tē rave nei rā kōtou i te 'anga'anga a tō kōtou metua.” Kua tuatua maira rātou ki aia, “Kāre mātou i 'ānau'ia mai nā roto i te 'akaturi. 'Okota'i rāi o mātou Metua, ko te Atua.”

42Kua pa'u atura a Iēsū ki a rātou, “Nāringa ko te Atua tō kōtou Metua, kua 'inangaro mai kōtou i āku, nō te mea, nō kō mai rāi au i te Atua ra, ē i 'aere mai au ki konei. Kāre 'oki au i 'aere 'ua mai nō tōku 'ua'orāi anoano, nāna 'oki au i tono mai.

43'E a'a kōtou i kore ei i mārama i tāku nei tuatua? Nō te mea, kāre e rauka i a kōtou kia 'akarongo mai i tāku nei tuatua.

44Ko tō kōtou metua ko te Tiāporo ia, ē ko te au 'akakoro'anga o tō kōtou metua ko tā kōtou ia i 'inangaro i te rave. 'E tā tangata 'oki aia mei muatangāna mai rāi. Kāre aia e tāpū mārie i te tuatua mou, nō te mea, kāre

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

'oki 'e tuatua mou i roto i aia ra. Mē tē pikika'a nei aia, tē tuatua nei aia mei tei tau i tōna 'ua'orāi tū tikāi. 'E pikika'a 'oki aia, ē te metua 'oki aia nō te au tuatua pikika'a.

45Ko au rā, tē 'akakite nei au i te tuatua mou, ē kāre kōtou i 'irinaki mai i āku nei.

46Ko 'ai i ō kōtou na e 'aka'apa mai nei i āku nei nō te 'ara? Mē tē 'akakite nei au i te tuatua mou, 'e a'a kōtou i kore ei i 'irinaki mai i āku nei?

47Mē nō te Atua aia ra, ka 'akarongo mai aia i te au tuatua a te Atua. Ko te tumu i kore ei kōtou i 'akarongo mai, kāre 'oki kōtou ē nō te Atua ra."

Ko Iēsū ē Āberahāma

48Kua tuatua maira te Ngāti Iūda ki a Iēsū, nā kō maira, "Kāre āinei kua tau tā mātou tuatua'anga ē, 'e tangata Sāmāria koe, ē 'e dēmoni 'oki tō'ou?"

49Kua pa'u atura a Iēsū, "Kāre ōku 'e dēmoni; inārā, tē 'akangāteitei atu nei au i taku Metua, ē tē 'akakino mai nei kōtou i āku.

50Kāre 'oki au i kimi i tōku 'ua'orāi kakā. Tē vai nei rā tēta'i tei kimi i te reira, ē ko ia te 'akavā ra.

51Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, ko tei 'ākono i tāku nei tuatua, kāre rava aia e kite i te mate e tuātau 'ua atu."

52Kua tuatua maira te Ngāti Iūda ki aia, "I tēianei, kua mārama mātou ē, 'e dēmoni tikāi tō'ou. Kua mate 'oki a Āberahāma ē te au peroveta, ē tē tuatua mai nei koe ē, 'Ko tei 'ākono i tāku nei tuatua, kāre rava aia e kite i te mate e tuātau 'ua atu.'

53'E ma'ata atu āinei koe i tō mātou metua ko Āberahāma tei mate ra? Ē kua mate katoa te au peroveta. Ko 'ai 'oki koe i tō'ou na manako'anga?"

54Kua pa'u atura a Iēsū, "Kia 'akakakā au i āku 'ua'orāi, 'e pu'apingakore nōku te reira. Ko tei 'akakakā mai nei rā i āku, ko taku Metua ia, ko tā kōtou e tuatua nei ē, 'e Atua aia nō kōtou.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

55Kāre rava kōtou i kite ana i aia. Ko au rā, tē kite nei au i aia. Mē tē tuatua nei au ē, kāre au e kite nei i aia, ka riro au mei a kōtou na, koia 'oki, 'e tangata pikika'a. Tē kite nei rāi au i aia ē tē 'ākono nei au i tāna tuatua.

56I rekareka ana 'oki tō kōtou metua ko Āberahāma, nō te mea, ka kite aia i tōku tuātau; kua kite atura aia, ē kua mareka rava atura."

57Kua tuatua maira te Ngāti Iūda ki aia, "Kāre ake rāi i tae ake ki te rima nga'uru'anga o tō'ou mata'iti ē kua kite mata āinei koe i a Āberahāma?"

58Kua tuatua atura a Iēsū kia rātou, "Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, 'ōu a Āberahāma i 'ānau'ia mai ei, 'TĒ VAI NEI AU.' "

59Kua rave i'ora rātou i te toka 'ei pē'i atu i aia, kua 'akangaro i'ora rā a Iēsū i aia, 'aere atura ki va'o mai i te 'iero ra.

Ioane 9

Tē 'akaora'ia nei te tangata i 'ānau matapō'ia mai

1Ē tē 'aere 'ua ra a Iēsū ra, kite atura aia i tēta'i tangata, 'e matapō mei te 'ānau'anga mai,

2ē kua ui maira tāna au pipi ki aia, nā kō maira, "E Rabi, nā 'ai i 'ara ai, nā tēia tangata nei, mē kāre, nā tōna ngā metua āinei, i 'ānau matapō'ia mai ei aia?"

3Kua pa'u atura a Iēsū, "Kāre aia i 'ara, kāre katoa tōna ngā metua; inārā, i 'ānau matapō'ia mai aia kia 'akaāri'ia mai te 'anga'anga mana a te Atua i roto i aia.

4Kia rave tātou i te au 'anga'anga a tei tono mai i āku nei e tikāi, koi vai ake te ao. Ka tae mai te pō kāre roa e rauka i tēta'i 'ua atu tangata i te 'anga'anga i reira.

5I tōku no'o'anga i te ao nei, ko au rāi te mārama o tēia ao nei."

6I muri ake i taua tuatua'anga ra, kua tūtu'a i'ora a Iēsū ki raro i te one, ma'ani atura i te vari ki te 'uāvare, ē kua parai atura i te vari ki te mata o te tangata matapō ra,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

7ē kua karanga atura ki aia, “Ka 'aere, ka 'ōrei i roto i te vai pā'ī i Sīloama” (tei 'akatau'ia, Tonokia.) Kua 'aere atura taua matapō ra, 'ōrei i'ora, ē kua 'oki maira aia, ē kua kite ōna mata.

8Nō reira te au tangata tupu ē te aronga tei mātau i te kite i aia i te patipati'anga i mua ana, i ui atu ei ra ē, “Kāre āinei tēia te tangata i no'o 'ua ma te patipati?”

9Kua tuatua maira ēta'i aronga, “Ko ia rāi tēia.” Kua nā kō mai rā tēta'i pae, “Kāre ia, mei aia rā tōna tū.” Kua karanga maira taua tangata 'ua'orāi ra ē, “Ko au rāi ia.”

10Kua ui atura rātou ki aia, “I 'akapē'ea i pu'era ai ō'ou mata?”

11Kua pa'u maira aia, “Ko taua tangata ra, ko Iēsū tōna ingoa, nāna i ma'ani i te vari ē te parai ki ōku mata, ē kua nā kō maira ki āku, ‘Ka 'aere ki Sīloama e 'ōrei.’ Kua 'aere atura au, 'ōrei i'ora, ē kite atura ōku mata.”

12Ē kua ui atura rātou ki aia, “Tei 'ea taua tangata ra?” Kua pa'u maira aia, “Kāre 'ua au i kite.”

Tē uiui nei te au Phārīsea i te 'akaora'anga'ia

13Kua arataki atura rātou i te tangata tei matapō i mua ana ki te au Phārīsea ra.

14'E Sābati 'oki taua rā ra i ma'ani ei a Iēsū i te vari ē i 'akapu'era ai i ōna mata.

15Kua ui 'aka'ou maira te au Phārīsea ra ki aia ē, i 'akapē'ea ōna mata i kite ei. Kua pa'u atura aia ki a rātou ē, “Kua tuku mai aia i te vari ki runga i ōku mata, 'ōrei i'ora au, ē tē kite nei ōku mata.”

16Kua nā kō akera ēta'i o te au Phārīsea, “Kāre tērā tangata i tō te Atua, kāre 'oki aia i 'ākono i te Sābati.” Kua nā kō akera ēta'i o rātou, “'E a'a e tikāi i tēta'i tangata 'ara kia rave i te au 'akairo mei tēianei te tū?” 'E mavete'anga i'ora tei tupu i rotopū i a rātou.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

17Kua ui 'aka'ou maira rātou ki taua matapō ra, “'E a'a tā'au tuatua i aia? Kua 'akapu'era 'oki aia i ō'ou mata.” Kua pa'u atura aia, “'E peroveta rāi aia.”

18Kāre rā te Ngāti Iūda i 'āriki ē, i matapō ana taua tangata ra ē kua pu'era ōna mata, māri 'ua, kia tiki rātou i ngā metua o te tangata i pu'era te mata ra.

19Ē kua ui atura ki a rāua, nā kō atura ē, “Ko tēia āinei tā kōrua tamaiti, tā kōrua i tuatua mai ē, kua 'ānau matapō'ia mai aia? 'E a'a 'oki ōna mata e kite nei i tēianei?”

20Kua pa'u maira ngā metua nōna ra, nā kō maira, “Kua pāpū i a māua ē, nā māua rāi tēianei tamaiti, ē kua 'ānau matapō'ia mai aia.

21'Akapē'ea rā ōna mata i kite i tēianei, kāre māua i kite, ē kāre katoa māua i kite ē, nā 'ai i 'akapu'era i ōna mata. E ui atu kōtou ki aia, kua pakari 'oki aia, nāna 'ua'orāi e tuatua mai.”

22I 'akapērā tōna ngā metua i te tuatua'anga nō te mataku i te Ngāti Iūda, nō te mea, kua 'akakite takere'ia e te Ngāti Iūda ē, ka tukuna'ia ki va'o i te sūnago tēta'i 'ua atu tangata e 'a'aki ē, ko Iēsū te Mesia.

23Nō reira i tuatua mai ei tōna ngā metua ra ē, “Ka ui atu ki aia, kua pakari 'oki aia.”

24Kua tiki 'aka'ou atura rātou i te tangata tei matapō ana ē kua tuatua atura ki aia, “E 'akakakā i te Atua; kua kite 'oki mātou ē, 'e tangata 'ara tērā tangata.”

25Kua pa'u maira aia, “Kāre au i kite ē, mē 'e tangata 'ara āina aia. 'Okota'i rā mea tāku i kite, koia 'oki, i matapō ana au, ē tē kite nei ōku mata i tēianei.”

26Kua ui i'ora rātou ki aia, “I a'a mai aia ki a koe? I 'akapē'ea aia i te 'akapu'era'anga i ō'ou mata?”

27Kua pa'u atura aia ki a rātou, “Kua 'akakite takere atu au ki a kōtou, kāre rā kōtou i 'akarongo mai. 'E a'a kōtou i 'inangaro ei i te 'akarongo 'aka'ou mai? Ka 'inangaro katoa āinei kōtou kia riro mai 'ei au pipi nāna?”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

28Kua 'akakino maira rātou i aia, nā kō maira, “Ko koe tāna pipi. Ko mātou rā
'e au pipi nā Mōse.

29Tē kite nei mātou ē, kua tuatua mai te Atua ki a Mōse; ko tērā tangata rā,
kāre mātou i kite ē, nō 'ea mai aia.”

30Kua pa'u atura taua tangata ra, nā kō atura, “Tēia 'oki te mea ūmere. Kua
'akapu'era aia i ōku nei mata, ē kāre kōtou i kite ē, nō 'ea mai aia.

31Kua kite 'oki tātou ē, kāre te Atua e 'akarongo mai i te aronga 'ara; inārā,
kia 'akamori tēta'i tangata i te Atua ē kia 'ākono aia i tōna anoano, ka
'akarongo mai te Atua i aia.

32Mei te 'akamata'anga mai o te 'enua nei, kāre tākiri i rongo'ia mai ē, nā
tēta'i 'ua atu tangata i 'akapu'era i te mata o tēta'i tangata 'ānau matapō'ia
mai.

33Nāringa tēianei tangata ē kāre nō kō mai i te Atua, kāre āna e rauka i te
rave.”

34Kua tuatua maira rātou ki aia, nā kō maira, “I 'ānau rava'ia mai koe ma te
'ara, ē tē tīmata mai āinei koe i te 'āpi'i mai i a mātou?” Ē kua tuaru atura
rātou i aia ki va'o i te sūnago ra.

Te tū matapō vaerua

35Kua rongo akera a Iēsū ē, kua tuaru atu te au Phārīsea i te tangata matapō i
'akaora'ia ki va'o; ē i tōna 'ārāvei'anga i aia, kua ui maira a Iēsū ki aia, “Tē
'irinaki āinei koe i te Tamaiti a te Tangata?”

36Kua pa'u atura aia, nā kō atura, “E te 'Atu ē, ē ko 'ai aia kia 'irinaki atu au
i aia?”

37Kua karanga maira a Iēsū ki aia, “Kua 'ākara 'oki koe i aia; ko tē tuatua atu
nei ki a koe ra, ko ia ia.”

38Ē kua tuatua i'ora taua tangata ra, “Tē 'irinaki nei au, e te 'Atu ē.” Ē kua
tīpapa i'ora aia ki raro ki mua i a Iēsū.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

39Kua tuatua i'ora a Iēsū ē, “I 'aere mai nei au ki te ao nei nō te 'akavā'anga,
kia rauka i te aronga tei kore e 'ākara mai nei i te 'ākara, ē kia riro rāi 'ei
matapō te aronga tei 'ākara mai nei.”

40Kua 'akarongo mai ēta'i o te au Phārīsea i vaitata ki aia i te reira, ē kua
nā kō maira ki aia, “'E matapō katoa āinei mātou?”

41Kua pa'u atura a Iēsū ki a rātou, “Nāringa kōtou 'e au matapō ra, kāre ia
ā kōtou 'ara; nō tā kōtou rā tuatua'anga mai ē, ‘Tē kite nei mātou’, tē
tinamou ra rāi tā kōtou 'ara.”

Ioane 10

Te parabole o te tiaki māmoe

1Kua tuatua atura a Iēsū, “Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, ko te
tangata tei kore e nā te ngūtupa i te tomo ki roto i te koro o te māmoe ra, ko
tei kake rā nā runga i tēta'i mataara kē, 'e tangata keiā aia ē te noni.

2Ko te tangata rā tei tomo nā te ngūtupa ra, ko ia te tiaki nō te māmoe.

3E 'e'eu mai te tiaki pā i te ngūtupa ki aia ra; ē ka 'akarongo mai te māmoe i
tōna reo, ē ka kāpiki aia i tāna 'ua'orāi māmoe ma te tā'iku atu i tō rātou
ingoa, ē e arataki mai aia i a rātou ki va'o.

4Mē pou tāna 'ua'orāi māmoe i te 'aere mai ki va'o, ka nā mua aia i a rātou i
te 'aere ē ka āru mai te māmoe i aia, nō te mea, kua kite 'oki rātou i tōna reo.

5Kāre rā rātou i āru i tēta'i tangata kē, ka 'oro kē rā rātou, nō te mea, kāre
rātou i kite i te reo o te au tangata kē.”

6Ko tēia te parabole tā Iēsū i taki ki a rātou, kāre rā rātou i mārama i tāna i
tuatua ki a rātou.

Ko Iēsū te tiaki māmoe meitaki

7Kua tuatua 'aka'ou atura a Iēsū ki a rātou, “Koia mou tāku e karanga atu ki a
kōtou na, ko au te ngūtupa nō te au māmoe.

8Ko rātou rava rāi tei 'aere mai nā mua ake i āku, 'e aronga keiā rātou ē te
noni, ē kāre 'oki te māmoe i 'akarongo atu i a rātou.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

9Ko au te ngūtupa. Ko tēta'i 'ua atu te ka nā kō nei mai i āku nei i te tomo, 'e rāvenga ora tōna. Ka 'aere 'ua aia ki roto ē ki va'o, ē ka kitea 'oki te ngā'i i tupu ei te kai.

10I 'aere 'ua mai te tangata keiā nō te keiā, te tā ē te 'akapou; i 'aere mai nei rā au kia rauka i a rātou te ora, ē kia meitaki rava atu tō rātou ora.

11"Ko au te tiaki māmoe meitaki ra. Ka 'ōronga te tiaki māmoe meitaki i tōna 'ua'orāi ora nō te au māmoe.

12Ko te tangata tūtaki'ia rā, kia kite aia i te luko i te 'aere'anga mai, 'akaruke maira i te māmoe, 'oro kē atura, nō te mea, kāre aia i te tiaki māmoe, ē kāre katoa 'oki ē nāna 'ua'orāi te māmoe. Ē kua noni i'ora te luko ē kua 'akapue'urikiriki atura i a rātou.

13I 'oro kē ei aia, nō te mea, 'e tangata tūtaki 'ua'ia aia ē kāre i ma'ara 'ua atu i te māmoe.

14Ko au te tiaki māmoe meitaki ra; kua kite au i tāku 'ua'orāi, ē ko tāku 'ua'orāi kua kite katoa mai rātou i āku,

15mei te Metua i kite mai i āku nei ē ko au i kite katoa i te Metua ra, ē e 'ōronga 'oki au i tōku ora nō te māmoe.

16'E māmoe kē atu rāi tāku kāre nō tēianei koro, e arataki katoa atu au i a rātou e tikāi, ē ka 'akarongo mai rātou i tōku reo, kia 'okota'i 'oki 'ānana, 'okota'i 'oki tiaki.

17"Ko te tumu 'oki tēia i 'akaperepere mai ei tōku Metua i āku, nō te mea, ko au tei 'ōronga i tōku ora kia rauka 'aka'ou i āku te reira.

18Kāre rava tēta'i e riro i te 'apai kē i te reira mei āku atu nei; nāku 'ua'orāi rā e 'ōronga 'ua atu. 'E mana tōku kia 'ōronga atu i tōku ora, ē 'e mana katoa 'oki tōku kia rave 'aka'ou mai. Ko tēia te 'akaue'anga tāku i 'āriki mai mei kō mai i taku Metua ra."

19'E mavete'anga i'ora tei tupu 'aka'ou i rotopū i te Ngāti Iūda i taua tuatua ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

20'E mānganui o rātou i tuatua ra ē, “Kua nēneva aia, ē 'e dēmoni tōna. 'E a'a kōtou i 'akarongo atu ei i aia?”

21Kua nā kō rā tēta'i pae, “Kāre tēianei tuatua i tā te tangata uru'ia e te dēmoni. Ka tika āinei i tēta'i dēmoni i te 'akapu'era i te mata o te aronga matapō?”

Te kōpae'anga'ia a Iēsū

22I reira i Iērūsalēma, te 'Ōro'a 'Akatapu 'Aka'ōu'anga i te 'iero, 'e tuātau anu 'oki.

23Ē tē 'ā'āere 'ua ra a Iēsū i roto i te Poretito o Sōlomona i roto i te 'iero ra.

24Kua 'akapini akera te Ngāti Iūda i aia ē kua tuatua maira ki aia, “Mei te a'a rā te roa o tō mātou nei 'ēkōkō'anga? Mei te mea ē ko koe te Mesia, e 'akakite pū tikāi mai ki a mātou.”

25Kua pa'u atura a Iēsū ki a rātou, “Kua 'akakite atu ana 'oki au ki a kōtou, kāre rā kōtou i 'āriki mai. Ko te au 'anga'anga tāku i rave i te ingoa o taku Metua, ko rātou tē 'akakite mai i āku nei;

26inārā, kāre kōtou i 'āriki mai, nō te mea, kāre 'oki kōtou i te māmoe nāku.

27Ko tāku au māmoe, ka 'akarongo mai rātou i tōku reo, ē kua kite 'oki au i a rātou, ē ka āru mai 'oki rātou i āku,

28ē nāku e 'ōronga atu ki a rātou i te ora mutukore. Kāre 'oki rātou e mate e tuātau 'ua atu, ē kāre rava tēta'i 'ua atu tangata e 'apai kē atu i a rātou mei roto mai i tōku rima.

29Ko taku Metua, ko tei 'ōronga mai i a rātou ki āku nei, 'e ma'ata atu aia i te au mea rava rāi, ē kāre 'oki e rauka i tēta'i tangata i te 'apai kē atu i a rātou mei roto mai i te rima o taku Metua ra.

30Ko au ē te Metua, 'e 'okota'i 'oki māua.”

31Kua rave 'aka'ou i'ora te Ngāti Iūda i te toka e pē'i i aia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

32Kua karanga atura a Iēsū ki a rātou, “'E mānganui 'oki te au 'anga'anga meitaki tāku i 'akaāri ki a kōtou mei kō mai i te Metua ra. Nō tē'ea i a rātou ka pē'i mai ei kōtou i āku ki te toka?”

33 Kua pa'u maira te Ngāti Iūda ki aia, nā kō maira, “Kāre ē nō tēta'i 'anga'anga meitaki ka pē'i atu ei mātou i a koe ki te toka, nō te 'akakino Atua rā, nō te mea, 'e tangata 'ua rāi koe, ē kua 'akariro koe i a koe 'ua'orāi 'ei Atua.”

34 Kua karanga atura a Iēsū ki a rātou, “Kāre āinei kua tātā'ia i roto i tā kōtou Ture ra ē, ‘I tuatua ana au ē, 'e au atua kōtou’?

35Mei te mea ē, kua karanga te Atua ē, 'e au atua rātou, ko te aronga tei tuatua atu'ia e te tuatua a te Atua ra, ē kāre 'oki e rauka i te 'akaruke i tei tātā'ia ra,

36nō te a'a kōtou i 'akakite mai ei ē, kua 'akakino Atua aia tā te Metua i 'akatapu ē i tono mai ki roto i tēianei ao, nō te mea, ko au i karanga ē, ‘Ko au te Tamaiti a te Atua’?

37Mei te mea ē, kāre au e rave nei i te 'anga'anga a taku Metua ra, auraka e 'irinaki mai i āku.

38Mē tē rave nei rā au i te reira, ē kāre kōtou e 'irinaki mai i āku, e 'irinaki rā i te au 'anga'anga kia mārama kōtou ē kia kite kōtou ē, tei roto te Metua i āku ē tei roto au i te Metua.”

39Kua 'inangaro 'aka'ou atura rātou i te 'opu i aia; inārā, kua ngaro kē atura aia i tō rātou rima.

40 'Aere 'aka'ou atura a Iēsū ki tērā pae o Iōrīdāna ki te ngā'i tei reira a Ioane i bāpetīto ana i mua ana, no'o atura ki reira.

41Ē, 'e mānganui te tangata tei 'aere mai ki aia ra. Ē kua tuatua atura rātou, “Kāre rava 'oki a Ioane i rave i te 'akairo; kāreka te au tuatua katoa tā Ioane i tuatua nō runga i tēianei tangata, 'e tuatua mou anake ia.”

42Ē 'e mānganui 'oki i te reira ngā'i tei 'irinaki i aia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Ioane 11

Te matenga o Lāzaro

1 Kua maki tēta'i tangata, ko Lāzaro nō Bētānia, te 'ōire o Māria ē tōna
tuakana ko Māreta ra.

2Ko Māria tei 'akamā'inu ana i te 'Atu ki te manongi ē tei tāmarō ana i tōna
vaevae ki tōna rauru; ē ko tōna tungāne ko Lāzaro i maki ra.

3Kua tono atura ngā tua'ine i te karere ki a Iēsū, 'ei 'akakite atu ki aia ē, "E te
'Atu, inā, kua maki te tangata tā'au i 'akaperepere mai."

4I te 'akarongo'anga a Iēsū i te reira, kua nā kō akera, "Ko tērā maki, kāre
tōna 'openga i te mate, ko te kakā rā o te Atua kia 'akakakā'ia te Tamaiti a te
Atua nā roto i te reira."

5Kua 'akaperepere 'oki a Iēsū i a Māreta ē tōna teina, ē i a Lāzaro 'oki.

6Kia 'akarongo mai a Iēsū ē, kua maki a Lāzaro, kua no'o 'aka'ou atura aia i te
ngā'i tei reira aia e rua rāi rā.

7Ē muri akera, kua karanga atura aia ki te au pipi, "Ka 'aere tātou ki Iūdea."

8Kua tuatua maira te au pipi ki aia, "E Rabi, i 'akakoro ake nei te Ngāti Iūda i
te pē'i i a koe ki te toka, ē tē 'oki 'aka'ou nei koe ki reira?"

9Kua pa'u atura a Iēsū, "Kāre āinei e ta'i nga'uru mā rua ora i te ao? Kia
'ā'āere te tangata i te ao ra, kāre aia e tūrori; kua kite 'oki aia i te mārama nō
tēianei ao.

10Kia 'ā'āere rā te tangata i te pō, ka tūrori aia; kāre 'oki te mārama i roto
i aia."

11I muri ake i tāna tuatua'anga i te reira, kua 'akakite atura aia ki a rātou, "Ko
Lāzaro tō tātou 'oa, kua moe aia; inārā, ka 'aere au e 'akaara i aia."

12Kua tuatua maira te au pipi ki aia, "E te 'Atu, mē tē moe nei aia, ka ora
aia."

13I tuatua ra 'oki a Iēsū nō tō Lāzaro mate'anga, kua manako rā rātou ē, tē
tuatua ra aia nō te 'akangāro'i'anga o te moe.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

14I reira, kua 'akakite pū tikāi a Iēsū ki a rātou, “Kua mate tikāi a Lāzaro.

15Ē nō kōtou 'oki tē rekareka nei au ē kāre au i reira, kia 'irinaki 'oki kōtou. Ē tēianei, ka taki'aere tātou ki aia.”

16Kua tuatua akera a Toma, ko tei tapa'ia ē ko Dīdimo ra, ki tōna au taeake pipi ra, “E taki'aere tātou kia mate tātou ma ia katoa.”

Ko Iēsū te tū'aka'ou'anga ē te ora

17I tōna tae'anga atu ki Bētānia, kua kite akera a Iēsū ē, e 'ā roa rā a Lāzaro i roto i te mēnema.

18'E vaitata 'ua 'oki a Bētānia ki Iērūsalēma, mei te rua maire te mamao.

19'E mānganui te Ngāti Iūda i 'aere mai ki a Māreta rāua ko Māria kia 'akapūma'ana atu rātou i a rāua i tō rāua tungāne ra.

20Rongo akera a Māreta ē, tē 'aere mai nei a Iēsū, 'aere atura aia e 'ārāvei atu i aia. Ko Māria rā, kua no'o 'ua mai aia ki roto i te 'are.

21Kua karanga atura a Māreta ki a Iēsū, “E te 'Atu, nāringa koe i konei, kāre e mate tōku tungāne.

22Inārā, tē kite nei rāi au i tēianei ē, ko tā'au e pati atu ki te Atua ra, nā te Atua ia e 'ō mai nā'au.”

23Kua tuatua maira a Iēsū ki aia, “Ka tū'aka'ou mai tō tungāne.”

24Kua karanga atura a Māreta ki aia, “Kua kite au ē, ka tū'aka'ou mai aia i te tū'aka'ou'anga i te rā 'openga ra.”

25Kua tuatua maira a Iēsū ki aia, “Ko au te tū'aka'ou'anga ē te ora; ko te tangata e 'irinaki mai i āku nei, noa atu ē tē mate nei aia, ka ora rāi aia.

26Ē te tangata rava rāi e ora nei ē tē 'irinaki mai nei i āku nei, kāre ia e mate e tuātau 'ua atu. Kua 'āriki āinei koe i te reira?”

27Kua pa'u atura aia, “Āe, e te 'Atu, tē 'irinaki nei au ē ko koe te Mesia, te Tamaiti a te Atua, te ka 'aere mai ki te ao nei.”

Te auē nei a Iēsū

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

28E oti akera tā Māreta tuatua'anga i te reira, kua 'aere atura aia e kāpiki i'ora
i tōna teina, ko Māria, i te nā kō'anga atu ki aia anake 'ua ē, “Tērā ake te
Pū'āpi'i, ē tē kāpiki mai nei aia i a koe.”

29Kia 'akarongo aia, kua tū viviki akera aia ki runga, ē 'aere atura ki a Iēsū.

30Kāre a Iēsū i tae mai ake ki roto i te 'ōire, tei te ngā'i rāi aia i 'ārāvei atu ei
a Māreta i aia ra.

31Ko te Ngāti Iūda tei no'o katoa i roto i te 'are i te 'akapūma'ana i aia, kia
kite rātou ē kua tū viviki a Māria ki runga, ē kua 'aere atura ki va'o, kua āru
atura rātou i aia ma te manako ē, tē 'aere nei aia ki te mēnema e auē ei ki
reira.

32Ē kia tae atu a Māria ki te ngā'i tei reira a Iēsū ra ē kite atura i aia, kua
tīpapa i'ora ki tōna pae vaevae, nā kō atura ki aia, “E te 'Atu, nāringa koe i
konei, kāre e mate tōku tungāne.”

33Kia kite rā a Iēsū i aia i te auē'anga, ē te Ngāti Iūda i 'aere katoa maira i te
auē'anga, kua taitaiā atura ā roto i tōna ngākau, ē kua ngunguru i'ora aia,

34ē kua ui atura, “Tei 'ea aia i te vai'o'anga'ia e kōtou?” Kua pa'u maira rātou,
“E te 'Atu, e 'aere mai e 'ākara.”

35Auē i'ora a Iēsū.

36Kua tuatua i'ora te Ngāti Iūda, “Inā, te tū o tōna 'akaperepere i a Lāzaro.”

37Kua nā kō akera rā tēta'i pae o rātou, “Ko te tangata nāna i 'akapu'era i te
mata o te tangata matapō ra, kāre āinei āna rāvenga kia kore tēia tangata nei
e mate?”

Te 'akatū nei a Iēsū i a Lāzaro

38Kua ngunguru 'aka'ou i'ora a Iēsū i roto i aia, e tae atura ki te mēnema. 'E
ana te reira ē kua tukuna'ia tēta'i toka ki mua a'o.

39Kua karanga atura a Iēsū, “E 'akaātea i te toka!” Kua tuatua maira a Māreta,
te tua'ine a taua tangata mate ra, “E te 'Atu, kua 'aunga i tēnā na, nō te mea,
ko te rā 'ā 'oki tēia.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

40Kua karanga atura a Iēsū ki aia, “Kāre āinei au i 'akakite atu ki a koe ē, kia
'irinaki koe, ka kite koe i te kakā o te Atua?”

41Kua 'akaātea atura rātou i te toka. Kua nānā akera a Iēsū i tōna mata ki
runga, ē nā kō atura, “E taku Metua, tē 'akameitaki atu nei au i a koe, ko koe
i 'akarongo mai i āku nei.

42Ko au, kua kite au ē, tē 'akarongo 'ua mai nei rāi koe i āku. Kua tuatua rā au
i tēia tuatua nō te urupū tangata tei tōpiri mai ki āku, kia 'irinaki rātou ē,
nā'au au i tono mai.”

43E oti akera taua tuatua nāna ra, kua kāpiki atura aia ma te reo ma'ata ē, “E
Lāzaro, 'aere mai ki va'o!”

44Kua 'aere maira taua tangata i mate ra ki va'o; kua tākaikai'ia ōna vaevae ē
ōna rima, ē kua va'ī'ia 'oki te mata ki tēta'i kāka'u. Kua karanga atura a Iēsū
ki a rātou, “Ka tatara mai i aia, ē e tuku atu i aia kia 'aere ana.”

Te kotikoti'anga kupenga i te tā i a Iēsū

(Mātaio 26.1-5; Māreko 14.1-2; Luka 22.1-2)

45Ē nō reira, 'e mānganui te Ngāti Iūda tei 'aere mai ana ki a Māria ē i 'ākara i
tā Iēsū i rave ra, kua 'irinaki atura rātou i aia.

46Ko tēta'i pae rā o rātou i 'aere atu ia ki te au Phārīsea, ē kua 'akakite atura
ki a rātou i tā Iēsū i rave ra.

47Kua 'akaputuputu maira te kau ta'unga nunui ra ē te au Phārīsea i te
Sūnēderi, ē kua ui atura, “Tē a'a 'ua nei tātou? 'E mānganui 'oki te au 'akairo
tā tērā tangata e rave nei.

48Mē ka 'akatika 'ua tātou kia pērā aia, ka 'irinaki te kātoatoa i aia, ē ka 'aere
mai tō Rōma ē ka rave atu i tō tātou nei ngā'i ē tō tātou nei 'iti tangata
katoa.”

49Kua tuatua atura ki a rātou tēta'i o rātou, ko Kaiāpha, ko te Ta'unga Ma'ata
'oki ia i te reira mata'iti, “Ko kōtou, kua kitekore kōtou.

50Kāre kōtou e ma'ara ē, 'e ngari ake i a kōtou kia mate 'e 'okota'i 'ua tangata
nō te 'iti tangata, ē kia kore e ngaro tō te 'enua katoa.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

51Kāre aia i 'akapērā ē nō roto mai i aia 'ua'orāi, i 'akapērā rā aia, nō te mea, ko ia te Ta'unga Ma'ata o taua mata'iti ra, ē kua toto'u atura ē, ka mate a Iēsū nō tōna 'iti tangata,

52ē kāre nō tōna 'iti tangata anake 'ua ra, kia 'akaputuputu katoa mai rā aia ki te ngā'i 'okota'i i te tamariki a te Atua i pue'urikiriki ra.

53Ē mei taua rā mai rāi i kotikoti kupenga ai rātou e tā i aia.

54Kāre rāi a Iēsū i 'ā'āere 'akakite pū 'ua ki ō te Ngāti Iūda ra, kua 'aere atura aia mei te reira ngā'i ki tēta'i tu'anga 'enua ra i vaitata ki te mēdēbara ra, ki tēta'i 'ōire ko Ēpheraima te ingoa, ē kua no'o atura aia ki reira ma tāna au pipi.

55Kua vaitata te Pāsa a te Ngāti Iūda ra, ē 'e mānganui 'oki tō taua tu'anga 'enua ra i 'aere atu ki Iērūsalēma i mua ake i te Pāsa ra kia tāmā i a rātou.

56Kua uiui i'ora rātou i a Iēsū, ē kua nā kō akera rātou rātou 'ua'orāi i a rātou e tū 'ua i roto i te 'iero ra, "'E a'a tō kōtou manako? Kāre aia e 'aere mai ki tēianei 'ōro'a?"

57Kua 'akaue 'oki te kau ta'unga nunui ra ē te au Phārīsea ē, mē kite tēta'i tangata ē tei 'ea aia, kia 'akakite mai aia i te reira, kia 'opu mai 'oki rātou i aia.

Ioane 12

Tō Iēsū 'akamā'inu'anga'ia i Bētānia

(Mātaio 26.6-13; Māreko 14.3-9)

1E ono rā i mua ake i te Pāsa, kua 'aere maira a Iēsū ki Bētānia, te ngā'i i no'o'ia e Lāzaro, te tangata tā Iēsū i 'akatū ana mei te mate maira.

2Kua 'ākonokono i'ora rātou i tēta'i kaingākai nā Iēsū i reira; ko Māreta tei raverave; ē ko Lāzaro katoa tēta'i i taua kaingākai ra.

3Kua rave akera a Māria i te 'āpa litera manongi nārito, 'e mea 'oko ma'ata, kua 'akamā'inu i'ora i te vaevae o Iēsū, ē tāmarō atura i te vaevae o Iēsū ki tōna 'ua'orāi rauru. Kī akera te 'are i te kakara o taua manongi ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

4Kua nā kō akera tēta'i pipi nāna ra, ko Iūda Ikariota, ko te ka tuku pikika'a
i aia ra,

5“'E a'a tēianei manongi i kore ei e 'oko'ia kia rauka mai e toru 'ānere moni
'ārio, ē ka 'apai atu ei i te reira nā te aronga puta'ua?”

6Kua tuatua aia i te reira, kāre ē nō tōna ma'ara i te aronga puta'ua, nō te
mea rā ē 'e keikeiā aia. Kua mou 'oki aia i te pūtē moni, ē kua rave kē 'ua ana
'oki i tei tuku'ia ki roto ra.

7Kua nā kō atura a Iēsū, “'Eia'a e tāmanamanatā atu i aia; kua mou mārie 'oki
aia i te reira nō te rā o tōku nei tanumanga.

8Ka no'o 'ua mai rāi 'oki te aronga puta'ua ki ō kōtou nei; ko au rā, kāre au e
no'o 'ua mai ki ō kōtou nei.”

Te kotikoti'anga kupenga i te tāmate i a Lāzaro

9E kite akera tēta'i urupū ma'ata o te Ngāti Iūda ra ē, tei Bētānia a Iēsū, kua
'aere maira rātou, kāre ē nō Iēsū anake 'ua, kia 'ākara katoa rā rātou i a
Lāzaro tā Iēsū i 'akatū mei te mate maira.

10Nō reira, kua kotikoti kupenga te kau ta'unga nunui kia tāmate katoa i a
Lāzaro,

11nō te mea, nōna 'oki 'e mānganui te Ngāti Iūda i 'akaruke mai i a rātou ē i
'irinaki ei i a Iēsū.

Tō Iēsū tomo'anga pāpānunui ki roto i a Ierūsalēma
(Mātaio 21.1-11; Māreko 11.1-11; Luka 19.28-40)

12E ao akera, kua 'akarongo te urupū ma'ata tei 'aere mai ki te 'ōro'a ra ē, tē
'aere mai nei a Iēsū ki Ierūsalēma,

13ē kua rave akera rātou i te kīkau nū tāmara, 'aere atura e 'ārāvei atu i aia, ē
kua kāpiki nui atura, “Hōsāna! Kia 'akameitaki'ia aia ko tē 'aere mai nei ma te
ingoa o te 'Atu, ko te Ariki nō Īserā'ela!”

14E kite akera a Iēsū i tēta'i punua 'āsini, no'o i'ora ki runga a'o, mei tei
tātā'ia ra ē,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

15 “Auraka e mataku, e te tamā'ine a Siona, inā, tē 'aere mai nei tō ariki, tē no'o ra ki runga i te punua 'āsini.”

16Kāre 'oki tāna au pipi i nakiro vave ana i taua tuatua ra; inārā, kia 'akakakā'ia atura a Iēsū, kua ma'ara akera i a rātou ē, kua tātā'ia tēianei tuatua nōna ē kua 'akapērā 'oki rātou i aia.

17Kua 'akakitekite 'aere ana te au tangata tei no'o vaitata ana ki a Iēsū i tōna kāpiki'anga i a Lāzaro kia 'aere mai ki va'o i te mēnema ra i tōna 'akatū'anga i aia mei te mate maira.

18Ko tēia te tumu i 'ārāvei atu ei te urupū ma'ata i aia, koia 'oki, kua 'akarongo rātou i aua 'akairo ra tāna i rave.

19Kua tuatua i'ora te au Phārīsea ra rātou rātou 'ua'orāi, “Tē kite nei tātou ē, kāre tākiri tātou e tere ana ki mua; inā, kua āru atu tō te ao katoa nei i aia.”

Ēta'i tangata Eleni tei kimi i a Iēsū

20Ko ēta'i o te aronga i 'aere mai e 'akamori ki taua 'ōro'a ra, 'e Eleni rātou.

21Kua 'aere maira rātou ki a Philipa, nō Betesaida i Galilea 'oki aia, ē kua nā kō maira ki aia, “E tama, tē 'inangaro nei mātou i te 'ārāvei i a Iēsū.”

22'Aere atura a Philipa e 'akakite atura ki a Ānēderea; 'aere atura a Ānēderea rāua ko Philipa e 'akakite atu ki a Iēsū.

23Kua karanga atura a Iēsū, nā kō atura, “Kua tae ki te tuātau e 'akakakā'ia ai te Tamaiti a te Tangata nei.

24Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, kia kore e topa tēta'i 'ua sītona ki roto i te one e mate atura, ka vai ta'i 'ua ia; kia mate rā, 'e mānganui te 'ua te ka rauka mai.

25Ko tei 'inangaro i tōna ora, ka ngere ia i te reira, ē ko tei mākitakita ra i tōna ora i roto i tēianei ao, ka tāpū mārie aia i te reira nō te ora mutukore.

26Mē tē tāvini nei tēta'i i āku nei, kia āru katoa mai aia i āku e tikāi. Ē te ngā'i tāku e no'o ra, 'ei reira katoa ia taku tāvini. Mē tē tāvini nei tēta'i tangata i āku nei, nā te Metua aia e 'akangāteitei mai.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Tē tuatua nei a Iēsū nō tōna matenga

27“I tēianei tē taitaiā nei tōku vaerua. 'E a'a rā tāku ka tuatua? ‘E taku Metua,
ka 'akaora mai i āku mei roto mai i tēianei ora?’ Kāre, nō te mea, ko tēia tikāi
'oki te tumu i tae mai ei au ki tēianei ora.

28E taku Metua, e 'akakakā i tō'ou ingoa.” I reira, 'e reo tei tae mai mei te
rangi mai, “Kua 'akakakā ana au, ē ka 'akakakā 'aka'ou rāi au i te reira!”

29Ko te tangata i te tū 'ua'anga i vaitata ē te 'akarongo'anga, kua nā kō akera
ē, “Kua māngūngū.” Kua nā kō akera rā tēta'i pae, “'E 'āngela tei tuatua mai
ki aia.”

30Kua karanga atura a Iēsū, nā kō atura, “Kāre ē nōku i tae mai ei tēianei reo,
nō kōtou rā.

31I tēianei rāi te 'akavā'anga o tēianei ao; ē i tēianei rāi 'oki e 'uri'ia atu ei ki
va'o te ariki o tēianei ao.

32Kāreka au nei, mē 'akateitei'ia au ki runga mei konei atu i te 'enua nei,
ka tō'ia mai e au te tangata kātoatoa ki āku nei.”

33I tuatua ai aia i tēianei au tuatua 'ei 'akaāri i te tū o te matenga ka mate
ei aia.

34 Kua tuatua maira te au tangata ki aia, “Kua 'akarongo mātou nā roto mai i
te Ture ra ē, ka no'o 'ua mai rāi te Mesia e tuātau 'ua atu. 'E a'a koe i tuatua
mai ei ē, kia 'akateitei'ia te Tamaiti a te Tangata ki runga e tikāi? Ko 'ai 'oki
tēianei Tamaiti a te Tangata?”

35Kua pa'u atura a Iēsū ki a rātou, “Tei rotopū i a kōtou nei te mārama e roa
iti 'ua ake. Ka 'ā'āere, koi vai ake te mārama ki a kōtou na, ko te roko'ia ā'ea
kōtou e te pōiri. Ko tei 'ā'āere 'ua 'oki nā roto i te pōiri ra, kāre aia e kite i
tōna 'aerenga.

36Koi vai ake te mārama ki a kōtou na, e 'irinaki i taua mārama ra kia riro 'oki
kōtou 'ei au tamariki nō te mārama.”

Te tū 'irinakikore o te tangata

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

E oti akera tā Iēsū tuatua'anga i te reira, 'akaruke maira aia i te Ngāti Iūda e no'o pōiri atura.

37Noa atu 'oki ē, 'e mānganui tāna 'akairo i rave ki mua i tō rātou aroaro, kāre rāi rātou i 'irinaki atu i aia;

38kia tupu 'oki tei tuatua'ia e Īsaia peroveta, i te nā kō'anga mai ē, “E te 'Atu, ko 'ai tei 'irinaki i tā mātou nei tuatua? Ē ko 'ai tei 'akaāri'ia ana te mana o te 'Atu?”

39Nō tēia tumu 'oki i kore ei i rauka i a rātou i te 'irinaki, kua tuatua 'aka'ou ana 'oki a Īsaia ē,

40 “Kua 'akapōiri ana 'oki te Atua i tō rātou mata, ē kua 'akamārōki'aki'a 'oki i tō rātou ngākau, ko te 'ākara ā'ea 'oki tō rātou mata, ē ko te nakiro ā'ea 'oki rātou, ē ko te 'āriu mai ā'ea 'oki rātou ki āku, ē ka 'akaora atu au i a rātou.”

41I pērā mai 'oki a Īsaia i te tuatua'anga, nō te mea, kua 'ākara aia i te kakā o te 'Atu ē kua tuatua mai i te reira.

42'E mānganui rāi 'oki te au tūtara tei 'irinaki i a Iēsū, inārā, kāre rātou i 'a'aki 'ua nō te au Phārīsea 'oki, ko te tukuna'ia ā'ea rātou ki va'o i te sūnago ra.

43Kua ma'ata atu 'oki tō rātou 'inangaro i te kakā nō kō mai i te tangata i te kakā nō kō mai i te Atua.

Tē 'akavā nei tā Iēsū au tuatua

44Kua 'akateitei atura a Iēsū i tōna reo, nā kō atura, “Ko tei 'irinaki mai i āku nei, kāre ē ko au tāna e 'irinaki nei, ko ia rā tei tono mai i āku nei.

45Ko tei 'ākara mai i āku nei, kua 'ākara aia i aia tei tono mai i āku nei.

46Ko au te mārama tei 'aere mai ki te ao nei, kia kore tēta'i 'ua atu tangata tei 'irinaki mai i āku nei e no'o 'ua ki roto i te pōiri.

47Ko tēta'i 'ua atu tei 'akarongo mai i tāku nei au tuatua ē kāre i 'ākono i te reira, kāre au e 'akavā i aia, nō te mea, kāre 'oki au i 'aere mai e 'akavā i tō te ao, e 'akaora rā i tō te ao.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

48Ko tei kōpae mai i āku nei ē kāre i 'āriki mai i tāku nei au tuatua, 'e 'akavā rāi tōna. Nā te tuatua 'oki tāku i 'akakite atu e 'akavā i aia kia tae ki te rā 'openga ra.

49Ko au, kāre au e tuatua nei i tāku 'ua'orāi. Nā te Metua rā tei tono mai i āku nei, nāna i 'ōronga mai ki āku nei i te au 'akaue'anga tāku ka tuatua ē tāku ka 'akakite.

50Ē kua nakiro au ē, ko tāna 'akaue'anga 'e ora mutukore ia. Ko tāku e tuatua nei, tē tuatua nei au mei tā taku Metua i tuatua mai ki āku nei."

Ioane 13

Tē 'ōrei nei a Iēsū i te vaevae o tāna au pipi

1'Ōu te 'Ōro'a Pāsa ra, kua nakiro a Iēsū ē, kua tae mai tōna tuātau kia 'aere atu aia mei tēianei ao ki te Metua ra. Kua aro'a atu aia i tōna tangata i te ao nei, ē kua 'aere 'ua atura tōna aro'a i a rātou e tae 'ua atu ki te 'openga ra.

2Tē kaikai ra rātou, ē i 'akatupu takere ana a Sātani i te manako ki roto i a Iūda Ikariota a Simona kia tuku pikika'a i a Iēsū.

3Kua nakiro a Iēsū ē, kua tuku mai te Metua i te au mea rava rāi ki roto i tōna rima, ē kua 'aere mai aia nō kō mai i te Atua ē tē 'oki atu nei rāi aia ki te Atua.

4Kua tū akera a Iēsū ki runga mei taua kaingākai ra, ē kiriti akera i tōna kāka'u pū; kua rave i'ora aia i tēta'i kāka'u 'ōrei e tātua atura i aia.

5I reira, kua riringi atu aia i te vai ki roto i tēta'i punupā ē e 'akamata atura i te 'ōrei i te vaevae o te au pipi, ē i tāmarō i te reira ki te kāka'u 'ōrei i tātua'ia e ia ra.

6E tae atura aia ki a Pētero ra, kua ui maira a Pētero ki aia, "E te 'Atu, ko koe āinei te ka 'ōrei mai i taku vaevae?"

7Kua pa'u atura a Iēsū ki aia, nā kō atura, "I tēnā na, kāre koe i mārama i tāku e rave nei, ka mārama rā koe ā muri atu."

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

8Kua tuatua maira a Pētero ki aia, “Auraka rava koe e 'ōrei i taku vaevae e tuātau 'ua atu.” Kua karanga atura a Iēsū ki aia, “Kia kore au e 'ōrei i a koe na, kāre rava ā'au tu'anga i āku nei.”

9Kua tuatua akera a Simona Pētero ki aia, “E te 'Atu, 'eia'a ko taku vaevae anake 'ua, ko tōku rima katoa rā, ē ko tōku ūpoko katoa 'oki.”

10Kua karanga atura a Iēsū ki aia, “Ko tei pā'ī ra, kāre 'e tumu kia 'ōrei aia, māri rā i tōna vaevae anake 'ua ra. Kua mā 'oki tōna kōpapa katoa. Ē kua mā rāi 'oki kōtou kātoatoa, kāre rā tēta'i o kōtou.”

11Kua nakiro 'oki aia ē, ko 'ai te ka tuku pikika'a atu i aia ra. Nō reira i karanga atu ei aia ē, kāre kōtou i 'ope i te mā.

12 Kia oti akera aia i te 'ōrei i tō rātou vaevae, kua kāka'u 'aka'ou i'ora i tōna kāka'u, e no'o 'aka'ou atura ki raro i te kaingākai ra. Kua ui atura aia ki a rātou, “Tē mārama āinei kōtou i tāku i rave ki a kōtou na?

13Tē karanga nei kōtou ē, ko au te Pū'āpi'i ē te 'Atu. Kua tika rāi tā kōtou tuatua, nō te mea, ko au nei 'oki ia.

14Ē tēianei, mei āku nei, tō kōtou 'Atu ē te Pū'āpi'i, i 'ōrei ana i tō kōtou vaevae, kia 'ōrei katoa kōtou i te vaevae o tēta'i ē tēta'i e tikāi.

15Nō te mea, kua tuku atu ana 'oki au i tēta'i 'ākara'anga ki a kōtou na, kia rave rāi kōtou mei tāku i rave atu ki a kōtou na.

16Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, kāre te tāvini i ma'ata atu i tōna pū, ē kāre katoa te karere i ma'ata atu i tei tono atu i aia ra.

17Mē kite kōtou i tēianei au mea, 'e ao rāi tō kōtou kia 'ākono katoa kōtou i te reira.

18 “Kāre au e tuatua nei nō kōtou rava rāi; kua kite 'oki au i tāku i 'iki. Ka tupu rā te tuatua i tātā'ia ra ē, ‘Ko tei kai kāpipiti māua i te varāoa, kua 'akateitei aia i tōna po'o vaevae ki āku nei.’

19Tē 'akakite atu nei au i te reira i tēianei i mua ake ka tupu ei, mē tupu rā kia 'irinaki kōtou ē, KO AU RĀI IA E VAI NEI.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

20Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, ko tei 'āriki mai i tāku e tono atu, kua 'āriki katoa mai aia i āku; ē ko tei 'āriki mai i āku ra, kua 'āriki katoa mai aia i a i tei tono mai i āku nei."

Tē toto'u nei a Iēsū i tōna tuku pikika'a'anga'ia
(Mātaio 26.20-25; Māreko 14.17-21; Luka 22.21-23)

21E oti akera a Iēsū i te tuatua i te reira, kua taitaiā atura tōna ngākau ē kua 'akakite atura aia, nā kō atura, "Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, ka riro tēta'i o kōtou na i te tuku pikika'a atu i āku nei."

22Kua 'ākara akera te au pipi, rātou rātou 'ua'orāi ma te uiui i roto i a rātou ē, "Ko 'ai tāna e tuatua mai nei?"

23Ko tēta'i o te au pipi, ko ia tei 'akaperepere'ia e Iēsū ra, kua no'o vaitata roa ki a Iēsū i te kaingākai ra.

24Kua tūngou maira a Simona Pētero ki aia kia ui atu ē, ko 'ai tāna i tuatua maira.

25Kua neke vaitata atu taua pipi ra ki a Iēsū, ē kua ui atura, "E te 'Atu, ko 'ai ia?"

26Kua pa'u maira a Iēsū, "Ko te tangata te ka 'ōronga'ia atu te potonga varāoa te ka tūto'u'ia e au ra." Kua rave i'ora aia i te potonga varāoa, tūto'u i'ora, e 'ōronga atura ki a Iūda Ikariota a Simona ra.

27Ē i muri ake i te rave'anga i te potonga varāoa, kua tomo maira a Sātani ki roto i aia. Kua karanga atura a Iēsū ki aia, "Ko tā'au ka rave, ka rave viviki!"

28Kāre rava rā tēta'i i taua kaingākai ra i mārama ē, 'e a'a te tumu i tuatua atu ei a Iēsū i te reira ki aia.

29Kua manako 'oki tēta'i pae ē, kua karanga atu a Iēsū ki aia ē, kia 'oko mai i tei umuumu'ia nō taua 'ōro'a ra, mē kāre, kia 'apai atu aia i tēta'i mea nā te aronga puta'ua, nō te mea, tei a Iūda 'oki te pūtē moni.

30Kua kai i'ora a Iūda i te potonga varāoa, 'aere atura ki va'o i reira rāi. Kua pō 'oki.

Te 'akaue'anga 'ōu

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

31Ē kia riro atu a Iūda ra, kua karanga atura a Iēsū, “Kua 'akakakā'ia te Tamaiti a te Tangata i tēianei, ē kua 'akakakā'ia te Atua i roto i aia.

32Mē kua 'akakakā'ia te Atua i roto i te Tamaiti a te Tangata nei, ka 'akakakā katoa te Atua i te Tamaiti i roto i aia 'ua'orāi, ē ka 'akakakā atu i aia i tēianei rāi.

33E aku au tamariki ē, 'e poto 'ua tōku no'o'anga ki ō kōtou nei. Ka kimi mai kōtou i āku, ē i tēianei, tē karanga katoa nei au ki a kōtou mei tāku i karanga atu ki te Ngāti Iūda ra ē, ‘Te ngā'i tāku e 'aere atu nei, kāre e rauka i a kōtou kia tae atu ki reira.’

34Tē tuku atu nei au i te 'akaue'anga 'ōu ki a kōtou: E aro'a atu kōtou tēta'i ki tēta'i. Mei āku 'oki i aro'a atu i a kōtou na, e aro'a katoa atu kōtou tēta'i ki tēta'i.

35Ko te mea 'oki tēia e kite ei te tangata rava rāi ē, 'e pipi kōtou nāku, kia aro'a atu kōtou tēta'i ki tēta'i.”

Tē toto'u nei a Iēsū i tā Pētero 'u'una'anga i a Iēsū

(Mātaio 26.31-35; Māreko 14.27-31; Luka 22.31-34)

36Kua ui maira a Simona Pētero ki a Iēsū, “E te 'Atu, ka 'aere koe ki 'ea?” Kua pa'u atura a Iēsū, “Te ngā'i tāku e 'aere nei, kāre e rauka i a koe kia āru mai i tēianei, ka āru mai rā koe ā muri atu.”

37Kua tuatua maira a Pētero ki aia, “E te 'Atu, 'e a'a e kore ei e rauka i āku kia āru atu i a koe i tēianei? Ka tuku atu au i tōku ora'anga nō'ou.”

38Kua karanga atura a Iēsū ki aia, “Ka tuku āinei koe i tō'ou ora'anga nōku? Koia mou tāku e karanga atu ki a koe na, kāre te moa e kākaoa, ka tūtoru ō'ou 'u'una'anga i āku.”

Ioane 14

Ko Iēsū te mataara ki te Metua

1“Auraka e taitaiā tō kōtou ngākau. E 'irinaki ki te Atua, e 'irinaki katoa mai ki āku.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

2'E mānganui te ngā'i no'o'anga i roto i te 'are o taku Metua ra. Nāringa kāre i pērā, kua karanga atu āinei au ki a kōtou ē, ka 'aere au e 'akate'ate'amamao i tēta'i ngā'i nō kōtou?

3Ē, mē 'aere atu au e 'akate'ate'amamao i tēta'i ngā'i nō kōtou, ka 'oki mai au e arataki i a kōtou ki āku ra, kia no'o katoa kōtou i te ngā'i e no'o'ia e au.

4Ē tē kite nei kōtou i te mataara ki te ngā'i tāku e 'aere nei."

5Kua tuatua maira a Toma ki aia, "E te 'Atu, kāre mātou i kite i te ngā'i tā'au e 'aere nei; 'e a'a 'oki mātou e kite ei i te mataara?"

6Kua karanga atura a Iēsū, "Ko au te mataara ē te tuatua mou ē te ora. Kāre 'ua 'e tangata e tae atu ki te Metua, māri rā nā roto mai i āku.

7Nāringa kōtou i kite i āku ra, kua kite katoa kōtou i taku Metua; mei tēianei atu tē kite nei 'oki kōtou i aia, ē tē 'ākara nei kōtou i aia."

8Kua tuatua maira a Philipa ki aia, "E te 'Atu, e 'akaāri mai i te Metua ki a mātou; kua rava 'ua ia i a mātou."

9Kua pa'u atura a Iēsū ki aia, "E Philipa ē, 'e roa tikāi tōku no'o'anga ki ō kōtou nei, ē kāre ake rāi koe i kite mai i āku? Ko tei 'ākara mai i āku nei, kua 'ākara ia i te Metua. 'E a'a 'oki koe i tuatua mai ei ē, 'E 'akaāri mai i te Metua ki a mātou'?

10Kāre āinei koe i 'irinaki ē, tei roto au i te Metua ē tei roto te Metua i āku? Te au tuatua tāku e karanga atu ki a kōtou, kāre ia i tāku 'ua'orāi. Nā te Metua rā tei no'o i roto i āku nei, e rave nei i tāna au 'anga'anga.

11Tei roto au i te Metua, ē tei roto katoa te Metua i āku nei. Ka 'irinaki mai i tēia tuatua'anga nāku, mē kāre rā, ka 'irinaki nō taua au 'anga'anga ra.

12Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, ko tē 'irinaki mai i āku nei, ka rave katoa aia i te au 'anga'anga tāku e rave nei. 'E ma'ata 'ua atu rāi tāna e rave i tēia, nō te mea, ka 'aere atu au ki taku Metua ra.

13Ko tā kōtou e pati ma tōku nei ingoa, nāku ia e rave, kia 'akakakā'ia te Metua i roto i te Tamaiti.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

14Mē ka pati mai kōtou ki āku i tēta'i mea ma tōku nei ingoa, nāku e rave i te reira.”

Te tuatua nō te Vaerua

15“Mē tē 'inangaro mai nei kōtou i āku, ka 'ākono kōtou i tāku ra au 'akaue'anga.

16Ē nāku e pati atu ki te Metua ra, ē nāna e 'ōronga mai i tēta'i tauturu kē ki a kōtou kia no'o ki ō kōtou nei e tuātau 'ua atu.

17Ko te Vaerua o te tuatua mou ia. Kāre tō te ao nei e rauka i te 'āriki i aia, nō te mea, kāre tō te ao nei e 'ākara i aia, ē kāre 'oki e kite i aia. Ko kōtou rā, tē kite nei kōtou i aia, nō te mea, tē no'o nei aia ki ō kōtou nei, ē tei roto 'oki aia i a kōtou.

18“Kāre au e vai'o matiroeroe 'ua i a kōtou. Ka 'aere mai au ki a kōtou.

19Ē kia roa iti ake, kāre 'ua tō te ao nei e 'ākara 'aka'ou mai i āku; ko kōtou rā, ka 'ākara mai kōtou i āku, nō te mea, tē ora nei au ē ka ora katoa kōtou.

20I taua rā ra ka nakiro kōtou ē, tei roto au i taku Metua, ē tei roto 'oki kōtou i āku ra, ē tei roto 'oki au i a kōtou.

21“Ko te tangata tei aia tāku au 'akaue'anga ē tei 'ākono i te reira, ko ia tē 'inangaro maira i āku nei. Ē, ko tei 'inangaro mai i āku ra, ka 'akaperepere'ia mai aia e taku Metua, ē ka 'akaperepere katoa au i aia, ē ka 'akaāri atu au i āku 'ua'orāi ki aia.”

22Kua tuatua maira a Iūda (kāre a Ikariota ra) ki aia, “E te 'Atu, 'e a'a te tumu ka 'akaāri mai ei koe i a koe 'ua'orāi ki a mātou nei, ē kāre ki tō te ao?”

23Kua pa'u atura a Iēsū, nā kō atura ki aia, “Mē 'inangaro tēta'i tangata i āku ra, ka 'ākono aia i tāku tuatua. Ē ka 'akaperepere mai 'oki taku Metua i aia ra, ē ka tae atu māua ki aia ra, ē ka no'o ki ōna ra.

24Ko tei kore i 'inangaro mai i āku nei, kāre ia i 'ākono i tāku tuatua. Ē te tuatua tā kōtou e 'akarongo mai nei, kāre ia nāku, nā te Metua rā tei tono mai i āku nei.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

25“I tuatua au i te reira ki a kōtou i tōku no'o'anga ki ō kōtou nei.

26Nā te Tauturu, koia 'oki te Vaerua Tapu, tā te Metua e tono mai i tōku nei ingoa, nāna e 'āpi'i mai i a kōtou i te au mea rava rāi, ē e 'akama'ara i a kōtou i te au mea rava rāi tāku i karanga atu ki a kōtou na.

27“'E 'au tāku e vai'o ki a kōtou nei; ko tāku nei 'au tāku e 'ōronga atu nō kōtou. Kāre au e 'ōronga atu nō kōtou mei tā tō te ao e 'ōronga atu. Auraka e taitaiā tō kōtou ngākau; auraka 'oki e mataku.

28Kua 'akarongo mai kōtou i tāku i karanga atu ki a kōtou ē, ‘Tē 'aere atu nei au, ē ka 'oki mai au ki a kōtou nei.’ Nāringa kōtou ē kua 'inangaro mai i āku, kua rekareka i a kōtou i tōku 'aerenga ki te Metua; 'e ma'ata atu 'oki te Metua i āku.

29Kua 'akakite atu au i te reira ki a kōtou i tēianei, i mua ake ka tupu ei, kia 'irinaki 'oki kōtou mē tupu ra.

30Kāre au e tuatua ma'ata 'aka'ou ki a kōtou, nō te mea, tē 'aere mai nei te ariki o tēianei ao, ē kāre rā ōna mana i runga i āku nei;

31inārā, kia kite tō te ao nei ē, tē 'inangaro nei au i te Metua ē tē rave nei au mei tā taku Metua i 'akaue mai ki āku nei. “Ka tū, ka 'aere tātou mei konei atu.”

Ioane 15

Ko Iēsū te vine mou

1“Ko au te vine mou, ē ko taku Metua te tanu kai.

2Te au rārā 'uakore katoa i roto i āku nei, nāna ia e tīpū kē, ē te au rārā 'ua katoa nāna ia e tope kia mā, kia ma'ata 'ua atu te 'ua.

3Kua tāmā takere'ia 'oki kōtou nō te tuatua tāku i 'akakite atu ana ki a kōtou.

4Ko kōtou ka tōpiri mai ki āku nei, ē ko au, ka tōpiri atu au ki a kōtou. Mē kore te rārā e tōpiri ki te vine ra, kāre e rauka kia 'ua mai aia ra, pērā katoa kōtou mē kore kōtou e tōpiri mai ki āku nei.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

5“Ko au te vine, ko kōtou te au rārā. Ko tei tōpiri mai ki āku nei ē ko au ki aia, ko ia te ka 'ua ma'ata; mē takakē rā kōtou mei āku nei, kāre rava 'e mea e rauka i a kōtou i te rave.

6Ko te tangata tei kore e tōpiri mai ki āku nei, mei te rārā 'akaātea'ia aia ra, ē marō atura; ē ka 'akaputuputu'ia 'oki, titiri'ia atura ki roto i te a'i, pou atura i te kā.

7Mē tōpiri mai kōtou ki āku nei, ē tāku nei au tuatua i te vai mārie'anga ki roto i a kōtou na, e pati 'ua kōtou i tā kōtou e 'inangaro ra, ē ka 'ōronga'ia mai 'oki ki a kōtou.

8E 'akakakā'ia 'oki taku Metua mē ma'ata tō kōtou 'ua'anga, nō te mea 'oki, 'e pipi kōtou nāku.

9Mei taku Metua i 'akaperepere mai i āku nei, kua 'akaperepere katoa atu 'oki au i a kōtou na; kia vai mārie kōtou ma te 'akaperepere'ia atu e au.

10Ka vai rāi kōtou ma te 'akaperepere'ia atu e au mē 'ākono kōtou i tāku au 'akaue'anga, mei āku 'oki i 'ākono i te au 'akaue'anga a taku Metua ra, ē kua vai rāi au ma te 'akaperepere'ia mai e ia.

11“Kua tuatua 'oki au i tēianei au mea ki a kōtou na, kia vai rāi tōku mareka'anga i roto i a kōtou, ē kia kore e 'ope tō kōtou mareka'anga.

12Tēia tāku 'akaue'anga: ka 'akaperepere kōtou tēta'i ki tēta'i, mei āku i 'akaperepere atu i a kōtou.

13Ko tēia te 'akaperepere ma'ata rava atu: kia tuku tēta'i tangata i tōna ora'anga nō tōna au 'oa.

14Ko kōtou tōku au 'oa mē 'ākono kōtou i tāku i 'akaue atu ki a kōtou na.

15Kāre au e tā'iku 'aka'ou i a kōtou ē, 'e au tāvini, nō te mea, kāre te tāvini e kite ē, 'e a'a tā tōna pū e rave ra; inārā, kua tā'iku ana au i a kōtou ē 'e au 'oa, nō te mea, kua 'akakite atu au ki a kōtou i te au mea katoa tāku i 'akarongo mei kō mai i taku Metua ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

16Kāre 'oki ko kōtou tei 'iki mai i āku, ko au rā tei 'iki i a kōtou, ē tei 'akataka i a kōtou kia 'aere ē kia 'ua, ē kia tinamou rāi tā kōtou 'ua. 'Ei reira, tā kōtou e pati atu ki te Metua ra i roto i tōku ingoa, nāna ia e 'ōronga mai ki a kōtou.

17Ko tēia tāku e 'akaue atu ki a kōtou: e 'akaperepere kōtou tēta'i ki tēta'i.

Te mākitakita'anga o tō te ao

18“Mē mākitakita mai tō te ao i a kōtou, kia ma'ara i a kōtou ē, kua mākitakita mai ana rātou i āku i mua ake i a kōtou.

19Nāringa kōtou nō tēianei ao, kua 'inangaro mai tō tēianei ao i tōna 'ua'orāi. Kāre 'oki kōtou nō tēianei ao, ē nāku i 'iki i a kōtou nō roto mai i te ao nei, ko te tumu ia i mākitakita mai ei tō te ao nei i a kōtou.

20Ka 'akama'ara rā i te tuatua tāku i 'akakite atu ki a kōtou, ‘Kāre te tāvini i ma'ata atu i tōna pū.’ Mē kua tākinokino mai rātou i āku, ka tākinokino katoa rātou i a kōtou; mē kua 'ākono rātou i tāku tuatua, ka 'ākono katoa rātou i tā kōtou.

21Ka pērā katoa mai rātou i a kōtou nō tōku nei ingoa, nō te mea, kāre rātou i kite i aia i tei tono mai i āku nei.

22Nāringa kāre au i 'aere mai e tuatua atu ki a rātou, kāre ia ā rātou 'ara; i tēianei rā, kāre rātou e ti'amā i tā rātou au 'ara.

23Ko tei mākitakita mai i āku nei, kua mākitakita katoa ia i taku Metua ra.

24Nāringa kāre au i rave i te au 'anga'anga i rotopū i a rātou tei kore i rave'ia 'e tēta'i tangata kē, kāre ia ā rātou 'ara; i tēianei rā, kua 'ākara ana rātou, ē kua mākitakita mai rātou i āku ē taku Metua katoa 'oki.

25Kua tupu i reira te tuatua i tātā'ia i roto i tā rātou Ture ra ē, ‘I mākitakita 'ua mai rātou i āku ma te tumukore.’

26“Kia tae mai rā te Tauturu, tāku ka tono mai ki a kōtou mei kō mai i te Metua ra, ko te Vaerua o te tuatua mou ra, nō kō mai 'oki aia i te Metua ra, nāna au e 'akakite mai.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

27Ē e riro kōtou katoa 'ei au kite nōku, nō te mea, tei tōku pae kōtou mei te 'akamata'anga mai rāi.

Ioane 16

1“Kua tuatua atu au i tēia au mea ki a kōtou kia kore e ngaro tō kōtou 'irinaki'anga.

2Ka tuku 'oki rātou i a kōtou ki va'o i tō rātou au sūnago ra; ē ka tae mai te tuātau ka manako tēta'i 'ua atu tangata te ka tā i a kōtou ē, kua tāvini aia i te Atua.

3Ka pērā mai rātou, nō te mea, kāre rātou i kite i te Metua, ē kāre katoa i āku nei.

4Kua tuatua atu au i tēia au mea ki a kōtou, kia ma'ara i a kōtou, mē tae mai ki taua tuātau ra ē, kua 'akakite atu ana au i te reira ki a kōtou.

Te 'anga'anga a te Vaerua Tapu

“Kāre au i 'akakite atu i tēia au mea mei te 'akamata'anga mai, nō te mea, tei ō kōtou rāi au.

5Tē 'aere nei rā au i tēianei ki aia tei tono mai i āku nei ra, ē kāre tēta'i o kōtou e ui mai ki āku ē, ‘Ka 'aere koe ki 'ea?’

6Tē kī nei rā tō kōtou ngākau i te taitaiā, nō te mea, kua tuatua atu ana au ki a kōtou i tēia au mea nei.

7Inārā, tē tuatua nei au i te tuatua mou ki a kōtou: 'e ngari ake rāi kōtou ē, ko au tē 'aere kē nei; nō te mea, kia kore au e 'aere kē atu, kāre e riro mai te Tauturu ki a kōtou nei; kia 'aere kē atu rā au, nāku ia e tono mai i aia ki a kōtou nei.

8Ē mē tae mai aia, nāna ia e 'akapāpū ki tō te ao i tā rātou au 'ara, ē e 'akapāpū katoa aia i tō rātou tārevakē nā runga i te tuatua tika ē te 'akavā'anga:

9ko te 'ara rā, ko rātou kāre i 'irinaki mai i āku ra;

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

10ko te tuatua tika rā, nō te mea, tē 'aere nei au ki tāku Metua ra, ē kāre
kōtou e 'ākara 'aka'ou mai i āku;

11ko te 'akavā'anga rā, nō te mea, kua 'akavā'ia 'oki te ariki o tēianei ao.

12“'E mānganui rāi te au tuatua tāku e 'akakite atu ki a kōtou e tikāi, inārā, e
teima'a roa ki a kōtou i tēianei.

13Mē tae mai rā aia, ko ia te Vaerua o te tuatua mou ra, nāna ia e arataki
i a kōtou ki te tuatua mou kātoatoa. Kāre 'oki tāna tuatua e riro ē nāna
'ua'orāi, ko tāna rā e 'akarongo ra, ko tāna ia e tuatua mai, ē nāna 'oki e
'akakite mai ki a kōtou i te ka tupu ra.

14Ka 'akakakā mai aia i āku, nō te mea, e rave mai aia i tāku ra ē e 'akakite
atu ki a kōtou.

15Ko te au mea katoa o taku Metua ra, nāku ia. Nō reira i karanga atu ei au ē,
tē rave nei aia i tāku ra ē e 'akakite atu ei ki a kōtou na.

Te tūmatetenga ka riro 'ei rekareka

16“Kia roa iti ake, kāre atura kōtou e 'ākara mai i āku, ē kia roa iti 'aka'ou
akera, ka 'ākara mai kōtou i āku.”

17Kua kārangaranga atura ēta'i pipi āna ki a rātou 'ua'orāi, “'E a'a tēia tāna e
tuatua mai nei ki a tātou ē, ‘Kia roa iti ake, kāre atura kōtou e 'ākara mai
i āku, ē kia roa iti 'aka'ou akera, ka 'ākara mai kōtou i āku’? Ē tēta'i katoa, ‘Nō
te mea, tē 'aere nei au ki taku Metua ra’?”

18I tuatua ai 'oki rātou ē, “'E a'a tērā ‘roa iti ake’ tāna i tā'iku mai nei? Kāre
tātou i mārama i tāna tuatua.”

19Kua nakiro i'ora a Iēsū ē, tē 'inangaro ra rātou i te uiui mai ki aia, ē kua
tuatua atura aia ki a rātou ē, “Tē uiui 'ua na kōtou i a kōtou 'ua'orāi i tāku
tuatua'anga ē, ‘Kia roa iti ake, kāre atura kōtou e 'ākara mai i āku, ē kia roa
iti 'aka'ou akera, ka 'ākara mai kōtou i āku’?

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

20Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, ka auē kōtou ē ka mi'i 'oki, ko tō te ao rā ka rekareka ia. Ka tūmatetenga kōtou, ka riro rā tō kōtou tūmatetenga 'ei rekareka.

21'E mamae te va'ine kia roko'ia e te 'ānau ra, nō te mea, kua tae ki tōna tuātau. Kia 'ānau'ia rā te tamaiti, kāre te va'ine e manako 'aka'ou i tōna tūmatetenga nō te rekareka 'oki, nō te mea, i 'ānau'ia mai tēta'i tangata ki te ao nei.

22Ko kōtou, ka tūmatetenga kōtou i tēianei. Ka kite 'aka'ou rā au i a kōtou, ē ka rekareka tō kōtou ngākau, ē kāre rava tō kōtou rekareka e riro i a ēta'i kē.

23"Ē kia tae ki taua rā ra, kāre kōtou e ui 'aka'ou mai ki āku i tēta'i mea. Koia mou tāku e karanga atu ki a kōtou na, ka 'ōronga mai te Metua ki a kōtou i tēta'i 'ua atu mea tā kōtou e pati ki aia ma tōku nei ingoa.

24Kāre rāi kōtou i pati ake i tēta'i 'apinga ma tōku nei ingoa ē tēia noa ai. E pati ē ka rauka ia i a kōtou kia kore 'oki e 'ope tō kōtou rekareka'anga.

Te 'autū i runga i tō te ao

25"Kua tuatua ana au ki a kōtou i taua au mea ra nā roto i te au 'aka'āite'anga ra. Ka tae mai te tuātau kāre au e tuatua 'aka'ou ki a kōtou nā roto i te au 'aka'āite'anga, ka 'akakite pū 'ua atu rā au ki a kōtou i taku Metua ra.

26Ē kia tae ki taua rā ra, e pati atu ei kōtou ma tōku nei ingoa; ē kāre au e tuatua ki a kōtou ē, ka pati au ki taku Metua nō kōtou.

27Nā te Metua 'ua'orāi 'oki e 'akaperepere mai i a kōtou, ko kōtou i 'akaperepere mai i āku nei ē i 'irinaki mai ē, mei kō mai au i te Atua ra.

28Mei kō mai au i te Metua, ē i 'aere mai ei au ki te ao nei, tē 'akaruke nei au i te ao nei ē tē 'oki nei au ki te Metua ra."

29Kua tuatua maira tāna au pipi, "Inā, tē tuatua pū 'ua mai nei koe i tēianei, ē kāre koe e tuatua 'aka'ou ana nā roto i te au 'aka'āite'anga.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

30Kua mārama mātou i tēianei ē, tē kite nei koe i te au mea kātoatoa, ē kāre koe e umuumu i tēta'i 'ua atu tangata kia ui atu i te ui'anga ki a koe. Ko te tumu 'oki tēia i 'irinaki ei mātou ē, mei kō mai koe i te Atua ra."

31Kua pa'u atura a Iēsū ki a rātou, "Kua 'irinaki āinei kōtou i tēianei?

32Inā, ka tae mai te tuātau ē kua tae mai 'oki ki taua tuātau ra, e pue'urikiriki kē atu ei kōtou, ko te tangata tātakita'i ki tōna 'ua'orāi kāinga, ē ka 'akaruke mai 'oki kōtou i āku, ko au anake 'ua. Kāre rā ko au anake 'ua, nō te mea, tei āku nei 'oki te Metua.

33I tuatua atu au i tēia au mea ki a kōtou kia rauka i a kōtou te 'au i roto i āku nei. Ka manamanatā 'oki kōtou i roto i tēianei ao. Ka 'akamāro'iro'i rā, kua 'autū au i runga i tō tēianei ao."

Ioane 17

Tē pure nei a Iēsū nō tāna au pipi

1E oti akera a Iēsū i tēianei au tuatua'anga, kua nānā akera aia i ōna mata ki te rangi, nā kō atura, "E taku Metua, kua tae ki te tuātau. E 'akakakā mai koe i tā'au na Tamaiti, kia 'akakakā katoa 'oki te Tamaiti i a koe.

2Ē mei a koe i 'ōronga mai ki aia i te mana ki runga i te au tangata katoa nei, kia 'ōronga katoa aia i te ora mutukore ki te tangata kātoatoa tā'au i 'ōronga mai ki aia ra.

3Ko tēia 'oki te ora mutukore: kia kite rātou i a koe, te Atua mou 'okota'i ra, ē i a Iēsū Mesia tā'au i tono maira.

4Nāku i 'akakakā i a koe i te ao nei nā roto i te 'akaoti'anga i te 'anga'anga tā'au i 'ō mai ki āku e rave ra.

5Ē i tēianei e 'akakakā mai koe i āku, e taku Metua ē, ki mua i tō'ou na aroaro, ki te kakā nōku tikāi i mua i a koe, 'ōu 'ua ake nei te ao.

6"Kua 'akakite atu au i tō'ou ingoa ki te au tangata o tēianei ao tā'au i 'ōronga mai nōku ra. Nō'ou ana 'oki rātou, ē nā'au 'oki rātou i 'ō mai nōku, ē kua 'ākono rātou i tā'au na tuatua.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

7Kua mārama 'oki rātou i tēianei ē, mei kō mai i a koe na te au mea kātoatoa tā'au i 'ōronga mai ki āku nei;

8nō te mea, nāku i tuku atu ki a rātou i te au tuatua tā'au i 'ōronga mai ki āku nei, ē kua 'āriki rātou i te reira. Ē kua mārama tikāi rātou ē, mei kō mai au i a koe na, ē tē 'āriki nei rātou ē, nā'au au i tono mai.

9"Tē pure nei au nō rātou; kāre au e pure nō tō te ao nei, nō rātou rā tā'au i 'ōronga mai nōku ra, nō te mea, nō'ou 'oki rātou.

10Tōku katoa ra, nō'ou ia; ē tō'ou ra, nōku ia. Ē kua 'akakakā'ia 'oki au nā roto i a rātou ra.

11Kāre au e no'o 'aka'ou i te ao nei, ko rātou rā, tē no'o nei rātou i te ao nei; ē ko au, tē 'aere atu nei au ki a koe. E te Metua Tapu ē, e pāruru i a rātou ki te mana o tō'ou ingoa, te ingoa tā'au i 'ōronga mai nōku ra, kia 'okota'i rātou mei a tāua nei rāi.

12I tōku no'o'anga ki ō rātou ra, nāku i pāruru i a rātou ki te mana o te ingoa tā'au i 'ōronga mai nōku ra. Ē nāku i tiaki i a rātou, ē kāre rava tēta'i o rātou i ngaro, māri rā, ko te tamaiti o te mate ra, kia tupu 'oki tei tātā'ia ra.

13Tē 'aere atu nei au ki a koe i tēianei, ē tē tuatua nei au i tēia au mea nei, koi vai ake au i te ao nei, kia tae tōku rekareka'anga i roto i a rātou ki te 'openga tikāi.

14Kua tuku atu ana au i tā'au karere ki a rātou; ē kua mākitakita tō te ao nei i a rātou, nō te mea, kāre rātou ē nō tō te ao nei, mei āku nei rāi 'oki ē kāre nō te ao nei.

15Kāre au e pure ki a koe ē, kia 'apai kē atu koe i a rātou mei roto mai i te ao nei, kia pāruru rā koe i a rātou mei te Mea Kino ra.

16Kāre rātou nō te ao nei, mei āku nei rāi 'oki ē kāre nō te ao nei.

17E 'akatapu i a rātou ki te tuatua mou; ko tā'au tuatua 'oki 'e tuatua mou ia.

18Mei a koe i tono mai i āku ki roto i te ao nei, kua tono katoa 'oki au i a rātou ki roto i te ao nei.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

19Ē tē 'akatapu nei au i āku 'ua'orāi nō rātou, kia 'akatapu katoa'ia rāi 'oki rātou.

20“Kāre 'oki au e pure nō rātou anake 'ua, nō rātou katoa rā te ka 'irinaki mai i āku nei nā roto i tā rātou 'āpi'i'anga,

21kia riro rātou katoa 'ei 'okota'i, mei a koe, e taku Metua, i roto i āku nei, ē mei āku 'oki i roto i a koe na, kia pērā katoa rātou i roto i a tāua, kia 'āriki tō te ao nei ē, nā'au au i tono mai.

22Kua 'ōronga atu au ki a rātou i te kakā tā'au i 'ō mai nōku ra, kia riro rātou 'ei 'okota'i, mei a tāua e 'okota'i nei.

23Ko au i roto i a rātou ē ko koe i roto i āku. Kia riro katoa 'oki rātou 'ei 'okota'i meitaki rava ē kia mārama tō te ao nei ē, nā'au au i tono mai ē nā'au i 'akaperepere mai i a rātou, mei a koe i 'akaperepere mai i āku nei.

24“E taku Metua, tē anoano atu nei au kia no'o katoa rātou tā'au i 'ōronga mai nōku ra i te ngā'i tāku e no'o ra, ko rātou 'oki ē ko au katoa, kia 'ākara mai rātou i tōku kakā, tā'au i 'ō mai nōku ra, nō te mea, kua 'akaperepere mai koe i āku, 'ōu te ao nei i 'anga'ia ai.

25E taku Metua tuatua tika ē, noa atu ē kāre tō te ao nei i kite i a koe, kua kite rā au i a koe, ē kua mārama 'oki rātou ē, nā'au au i tono mai.

26Kua 'akakite atu au, ē ka 'akakite 'aka'ou rāi au ki a rātou i tō'ou ingoa, kia vai i roto i a rātou te 'akaperepere tā'au i 'akaperepere mai i āku ra, ē i roto au 'ua'orāi i a rātou.”

Ioane 18

Tē 'opu'ia nei a Iēsū

(Mātaio 26.47-56; Māreko 14.43-50; Luka 22.47-53)

1Kia oti tā Iēsū tuatua'anga i tēianei au tuatua, 'aere atura aia ma tāna au pipi ki tērā tua o te ō ko Kīderōna. Tei reira 'oki tēta'i koro, ē kua tomo atura aia ē tāna au pipi ki roto.

2Ko Iūda, tei tuku pikika'a i a Iēsū, kua kite katoa aia i taua ngā'i ra, nō te mea, kua mātau 'oki a Iēsū i te 'aere ki reira ma tāna au pipi.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

3Kua rave a Iūda i tēta'i pupu va'e'au ē ēta'i tiaki o te 'iero mei kō mai i te kau ta'unga nunui ē te au Phārīsea ra, kua 'aere maira ma te mōrī ē te rama, ē te tā'onga tamaki katoa ki reira.

4Kua nakiro 'oki a Iēsū i te au mea kātoatoa e roko'ia mai ei aia ra, 'aere atura ki a rātou e ui atura, “Ko 'ai tā kōtou e kimi na?”

5Kua pa'u maira rātou ki aia, “Ko Iēsū o Nāzarēta ra.” Kua karanga atura a Iēsū ki a rātou, “Ko au nei ia.” Ko Iūda tei tuku pikika'a i aia ra, tei a rātou katoa ia.

6Tei te tuatua'anga a Iēsū ki a rātou ē, “Ko au nei ia,” kua 'oki i'ora rātou ki muri ē 'inga ki raro i te one.

7Kua ui 'aka'ou atura a Iēsū ki a rātou, “Ko 'ai tā kōtou e kimi na?” Kua pa'u maira rātou, “Ko Iēsū o Nāzarēta ra.”

8Kua karanga atura a Iēsū, “Kua 'akakite atu au ki a kōtou ē, ko au tēia. Mē tē kimi nei kōtou i āku, ka tuku atu i a rātou kia 'aere.”

9Kua pērā aia kia tupu tāna i 'akakite ra ē, “Ko rātou tā'au i 'ō mai nōku ra, kāre rava e 'okota'i o rātou i ngaro.”

10'E koke tā Simona Pētero; kua unu'i akera, tāpotu atura i te tāvini o te Ta'unga Ma'ata ra e motu kē atura tōna taringa katau. Te ingoa o taua tāvini ra ko Malako.

11Kua karanga atura a Iēsū ki a Pētero, “Ka momono ana i tā'au koke ki roto i te va'ī. Ko te kapu tā taku Metua i 'ō mai nāku ra, kia kore āinei au e inu?”

Tē tū nei a Iēsū ki mua i a Ana

(Mātaio 26.57-58; Māreko 14.53-54; Luka 22.54)

12Kua 'opu maira te pupu va'e'au ē tō rātou rangatira ē te au tiaki Ngāti Iūda o te 'iero ra i a Iēsū, tāpeka i'ora i aia,

13ē kua arataki atura i aia nā mua ki a Ana ra; ko te metua 'ōngai aia nō Kaiāpha, te Ta'unga Ma'ata o te reira mata'iti.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

14Ko Kaiāpha 'oki tei 'akamārama atu ana i te Ngāti Iūda ra ē, 'e ngari ake kia mate 'e 'okota'i 'ua tangata nō te 'iti tangata.

Tō Pētero 'u'una'anga i a Iēsū
(Mātaio 26.69-70; Māreko 14.66-68; Luka 22.55-57)

15Kua āru atura a Simona Pētero ē tēta'i pipi kē i a Iēsū. Kua mātau 'oki taua pipi ra ki te Ta'unga Ma'ata, e tomo atura ki roto i te koro o te Ta'unga Ma'ata ra ē Iēsū katoa 'oki,

16kāreka ko Pētero, kua tū 'ua maira aia ki va'o i te pae ngūtupa ra. Kua 'oki maira taua pipi kē ra tei mātau ki te Ta'unga Ma'ata ra ki va'o, ē kua tuatua atura ki te tamā'ine tiaki ngūtupa ra, ē kua arataki atura i a Pētero ki roto.

17Kua ui maira taua tamā'ine tiaki ngūtupa ra ki a Pētero, “Kāre āinei ē ko koe tēta'i o te au pipi a tēianei tangata?” Kua pa'u atura aia, “Kāre ko au.”

18Kua ta'u te au tāvini ē te aronga tiaki o te 'iero ra i te a'i, nō te mea, kua anu, ē kua tū rātou i te pae ē te tāmā'ana'ana ra i a rātou. Kua tū katoa a Pētero i ō rātou, ē tē tāma'ana ra rāi i aia 'ua'orāi.

Tō te Ta'unga Ma'ata uiui'anga i a Iēsū
(Mātaio 26.59-66; Māreko 14.55-64; Luka 22.66-71)

19Kua ui maira te Ta'unga Ma'ata ki a Iēsū nō runga i tāna au pipi ē tāna 'āpi'i'anga.

20Kua pa'u atura a Iēsū ki aia, “I tuatua 'akakite 'ua ana rāi au ki tō te ao nei. I 'āpi'i 'ua ana rāi au i roto i te au sūnago ra, ē i roto i te 'iero ra, te ngā'i putuputu'anga o te Ngāti Iūda kātoatoa. Kāre rava au i tuatua ana i te ngā'i ngaro.

21'E a'a i reira ka ui mai ei koe ki āku? Ka ui atuna ki te aronga i 'akarongo mai ana i āku nō runga i tāku tuatua ki a rātou, kua kite 'oki rātou i tāku i tuatua ana.”

22I tō Iēsū tuatua'anga i tēianei, ko tēta'i o te aronga tiaki o te 'iero tei tū vaitata a'o 'ua ra, kua papaki atura i a Iēsū ki tōna kapu rima, nā kō maira, “E 'akapērā āinei koe i te pa'u'anga ki te Ta'unga Ma'ata ra?”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

23Kua karanga atura a Iēsū ki aia, “Mē kua tārevakē tāku tuatua'anga, ka
'akakite 'ua mai ana i te tārevakē; mē kua tika rā, 'e a'a koe i papaki mai ei
i āku?”

24Kua tuku atura a Ana i a Iēsū ma te rī katoa ki a Kaiāpha, te Ta'unga
Ma'ata ra.

Tō Pētero 'u'una 'aka'ou'anga i a Iēsū
(Mātaio 26.71-75; Māreko 14.69-72; Luka 22.58-62)

25I tō Simona Pētero tū 'ua'anga ē te tāmā'ana'ana'anga i aia, kua ui maira
rātou ki aia, “Kāre āinei ē, ko koe katoa tēta'i o tāna au pipi?” Kua 'u'una
atura aia, nā kō atura, “Kāre ko au.”

26Ko tēta'i o te au tāvini o te Ta'unga Ma'ata ra, 'e taeake 'oki nō te tangata tei
tīpū'ia ana e Pētero te taringa, kua ui maira ki a Pētero, “Kāre āinei au i kite
ana i a koe i roto i te koro ma ia katoa ra?”

27Kua 'u'una 'aka'ou i'ora a Pētero, ē i taua 'ati'anga rāi, kua kākaoa te moa.

Tē tū nei a Iēsū ki mua i a Pilato
(Mātaio 27.1-2,11-14; Māreko 15.1-5; Luka 23.1-5)

28I te pōpongi roa, kua arataki atura rātou i a Iēsū mei a Kaiāpha mai ki te
'are o te tūtara. Kāre rātou i tomo ki roto i te 'are o te tūtara, ko te vi'ivi'i ā'ea
'oki rātou, kia tau rā rātou i te kai i te Pāsa ra.

29Kua 'aere maira a Pilato ki va'o ki a rātou ra, ē kua tuatua maira, “'E a'a tā
kōtou 'aka'apa'anga i tēianei tangata?”

30Kua karanga atura rātou ki aia, “Nāringa tēianei tangata kāre i rave i te
'anga'anga kino, kāre mātou e tuku mai i aia ki a koe.”

31Kua tuatua maira a Pilato ki a rātou, “Ka 'apai kōtou i aia ē ka 'akavā atu
i aia kia tau ki tā kōtou ture.” Kua karanga atura te Ngāti Iūda ki aia, “Kāre
'oki te ture e 'akatika i a mātou kia tāmate i te tangata.”

32I pērā 'oki e tupu ei te tuatua tā Iēsū i 'akakite ana nō runga i te tū o te
matenga ka mate ei aia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

33Kua 'oki 'aka'ou atura a Pilato ki roto i te 'are o te tūtara ra, ē kua kāpiki atura i a Iēsū, ē kua ui atura ki aia, “Ko koe āinei te ariki o te Ngāti Iūda?”

34Kua pa'u maira a Iēsū, “Nā'au 'ua'orāi āinei tēnā na tuatua, mē nā ēta'i kē āinei i tuatua atu ki a koe i āku nei?”

35Kua karanga atura a Pilato, “'E Ngāti Iūda āinei au? Nā tō'ou 'ua'orāi 'iti tangata ē te kau ta'unga nunui ra i tuku mai i a koe ki āku nei. 'E a'a tā'au i rave?”

36Kua pa'u maira a Iēsū, “Kāre tōku bāsileia ē nō tēianei ao; nāringa nō tēianei ao 'oki tōku bāsileia, kua tamaki atu tōku au tāvini kia kore au e tuku'ia ki te Ngāti Iūda ra. Ko tōku bāsileia rā kāre ia nō tō konei.”

37Kua tuatua atura a Pilato ki aia, “'E ariki āinei koe?” Kua pa'u maira a Iēsū, “Tē tika ra tā'au e tuatua ana ē, 'e ariki rāi au. Ko tēia 'oki te tumu i 'ānau'ia mai ei au, ē ko tēia katoa 'oki te tumu i 'aere mai ei au ki te ao nei, kia 'akakite i te tuatua mou. Ko tēta'i 'ua atu tangata tei piri ki te tuatua mou ra, ka 'akarongo mai ia i tōku reo.”

38Kua tuatua atura a Pilato ki aia, “Ko te tuatua mou ra, 'e a'a te reira?”

Tē 'akautunga'ia nei a Iēsū ki te mate
(Mātaio 27.15-31; Māreko 15.6-20; Luka 23.13-25)

I muri ake i tāna tuatua'anga i te reira, kua 'aere 'aka'ou maira a Pilato ki va'o ki te Ngāti Iūda ra, ē kua tuatua maira ki a rātou, “Kāre 'ua 'e kino e kitea'ia e au i roto i aia.

39Inārā, 'e peu tā kōtou kia tuku atu au i tēta'i tangata ki a kōtou i te Pāsa ra. Ka 'inangaro āinei kōtou kia tuku atu au ki a kōtou i te Ariki o te Ngāti Iūda?”

40Kua kāpiki nui atura rā rātou ki aia, “Auraka ko tēianei tangata, ko Bāraba rā.” 'E tangata keikeiā 'oki a Bāraba.

Ioane 19

1I reira, kua rave i'ora a Pilato i a Iēsū ē pāpā atura i aia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

2Kua 'iri i'ora te au va'e'au i tēta'i 'ei nō roto mai i te rākau taratara, ē kua tuku atura ki runga a'o i tōna ūpoko, ē kua 'akakāka'u atura i aia ki te kāka'u muramura.

3Kua 'akavaitata atura rātou ki aia, nā kō atura, “Kia orana, e te ariki o te Ngāti Iūda!” Ē kua papaki i'ora rātou i aia ki tō rātou kapu rima.

4Kua 'aere 'aka'ou maira a Pilato ki va'o, ē kua tuatua maira ki te Ngāti Iūda ra, “Inā, tē arataki mai nei au i aia ki va'o ki a kōtou na kia kite kōtou ē, kāre 'ua 'e kino i kitea'ia e au i roto i aia.”

5Kua 'aere maira 'oki a Iēsū ki va'o i 'aka'ei'ia ki te 'ei rākau taratara, ē i 'akakāka'u'ia ki te kāka'u muramura, ē kua nā kō akera a Pilato ki a rātou ē, “Inā, tēia taua tangata nei!”

6Ē kia 'ākara atura te kau ta'unga nunui ma te aronga tiaki o te 'iero ra i a Iēsū, kua kāpiki nui atura rātou i te nā kō'anga ē, “Ka 'akasātauro atu! Ka 'akasātauro atu!” Kua karanga maira a Pilato ki a rātou, “Nā kōtou 'ua'orāi e rave i aia, ē e 'akasātauro atu i aia, nō te mea, kāre 'ua 'e kino i kitea'ia e au i roto i aia.”

7Kua pa'u atura te Ngāti Iūda ki aia, “'E ture tā mātou, ē tē 'akaue nei taua ture ra kia mate aia e tikāi, nō te mea, kua 'akariro aia i aia 'ua'orāi 'ei Tamaiti nā te Atua.”

8I tō Pilato 'akarongo'anga i taua tuatua ra, kua ma'ata 'ua atu i'ora tōna mataku,

9ē kua 'oki 'aka'ou atura aia ki roto i te 'are o te tūtara, ē kua ui atura ki a Iēsū, “Nō 'ea mai koe?” Kāre rā a Iēsū i pa'u mai i aia.

10Kua karanga atura a Pilato ki aia, “Kāre āinei koe e pa'u mai i āku? Kāre āinei koe i kite ē, tei āku te tika i te tuku atu i a koe, ē tei āku katoa te tika i te 'akasātauro i a koe?”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

11Kua tuatua maira a Iēsū ki aia, “Kāre tākiri ō'ou tika'anga i runga i āku, nāringa kāre i 'ōronga'ia mai ki a koe nō runga maira. Nō reira, 'e ma'ata atu te 'ara a te tangata tei tuku mai i āku ki a koe na.”

12Mei taua 'ati'anga mai rāi, kua kimikimi 'ua maira a Pilato i te rāvenga nō te tuku atu i a Iēsū. Kua kāpiki nui atura rā te Ngāti Iūda, nā kō atura, “Mē ka tuku koe i tēnā na tangata, kāre koe e piri ana ki a Kaisara. Ko tēta'i 'ua atu 'oki tei 'akariro i aia 'ua'orāi 'ei ariki, kua pāto'i aia i a Kaisara.”

13I tō Pilato 'akarongo'anga i taua au tuatua ra, kua arataki maira aia i a Iēsū ki va'o, ē kua no'o i'ora ki runga i te no'o'anga 'akavā i te ngā'i e karanga'ia ra ē, 'e Ngā'i Patu'ia (ko Gābata i te reo 'Ēbera ra).

14'E rā 'akate'ate'amamao'anga 'oki ia o te Pāsa ra, mei te ora ono pa'a. Ē kua tuatua maira a Pilato ki te Ngāti Iūda, “Inā, tēia tō kōtou ariki.”

15Kua kāpiki nui maira rātou, “E 'apai kē atu i aia! E 'apai kē atu! E 'akasātauro atu i aia!” Kua ui maira a Pilato ki a rātou, “Ka 'akasātauro atu āinei au i tō kōtou ariki?” Kua pa'u atura te kau ta'unga nunui ra, “Kāre ō mātou ariki, māri rā ko Kaisara.”

16I reira, kua tuku atura a Pilato i a Iēsū ki a rātou kia 'akasātauro'ia.

Te 'akasātauro'anga'ia a Iēsū

(Mātaio 27.32-44; Māreko 15.21-32; Luka 23.26-43)

Kua rave i'ora te au va'e'au i a Iēsū.

17Nā Iēsū 'ua'orāi i 'apai i te sātauro, ē kua 'aere atura aia ki te ngā'i tei karanga'ia ē, Te Ngā'i Katu Tangata, i te reo 'Ēbera ko Golagota ia.

18Kua 'akasātauro i'ora rātou i aia i te reira ngā'i, ē pērā katoa 'oki 'e tokorua tangata kē ra, 'okota'i i tēta'i pae ē 'okota'i 'oki i tēta'i pae, ē ko Iēsū i rotopū.

19Kua tātā 'oki a Pilato i tēta'i 'akakite'anga ē kua tuku i'ora ki runga i te sātauro; kua tātā'ia 'oki, “Ko Iēsū o Nāzarēta, te Ariki o te Ngāti Iūda.”

20Kua tatau i'ora te Ngāti Iūda 'e mānganui i taua 'akakite'anga ra, nō te mea, ko te ngā'i i 'akasātauro'ia a Iēsū ra kua vaitata 'oki ki te 'ōire, ē kua tātā'ia 'oki taua 'akakite'anga ra i roto i te reo 'Ēbera, te Eleni ē te Latino.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

21Ē kua karanga atura te kau ta'unga nunui o te Ngāti Iūda ra ki a Pilato, “Auraka e tātā ē, ‘Ko te Ariki o te Ngāti Iūda’; māri rā ē, ‘Kua karanga aia ē, ko au te Ariki o te Ngāti Iūda.’ ”

22Kua pa'u maira a Pilato, “Ko tei tātā'ia e au ra, kua tātā'ia ia e au.”

23Oti akera tā te au va'e'au 'akasātauro'anga i a Iēsū, kua rave i'ora rātou i ōna kāka'u ra, kua tu'a atura e 'ā tu'anga; 'okota'i va'e'au 'okota'i tu'anga; toe i'ora ko te pereue ra. Kāre 'e tui'anga o taua pereue ra, i raranga tāpini rava'ia mei runga ki raro.

24Kua tuatua i'ora rātou rātou 'ua'orāi, “Auraka tātou e 'ae'ae i te reira, ka tuku kērero rā kia kitea ē, nā 'ai te reira.” I pērā 'oki rātou kia tupu te tuatua i tātā'ia ra ē, “Kua tu'a i'ora rātou i ōku kāka'u nō rātou, ē kua tuku kērero 'oki rātou i tōku pereue.” I pērā atura 'oki te au va'e'au ra.

25I te pae o te sātauro o Iēsū ra, kua tū 'ua i'ora tōna metua va'ine, ē te taeake o tōna metua va'ine, ko Māria te va'ine a Kelopa ra, ē ko Māria i Māgadala ra.

26I tō Iēsū kite'anga i te metua va'ine ē te pipi 'akaperepere nāna ra i te tū 'ua'anga i te reira ngā'i, kua karanga atura aia ki tōna metua va'ine, “E ma'ine, inā, tēnā tō tamaiti.”

27I reira, kua karanga atura aia ki taua pipi ra, “Inā, tēnā tō metua va'ine.” Ē mei taua ora maira, kua arataki atura taua pipi ra i aia ki roto i tōna 'ua'orāi ngutu'are.

Te matenga o Iēsū

(Mātaio 27.45-56; Māreko 15.33-41; Luka 23.44-49)

28 Ē muri akera, kua nakiro 'oki a Iēsū ē, kua 'ope te au mea rava rāi i te tupu, ē kua nā kō akera, “Kua kakī vai au.” I pērā 'oki aia kia tupu te tuatua i tātā'ia ra.

29'E 'āriki tēta'i i reira kua kī i te vinika. Kua tuku atura rātou i tēta'i rimu kī i te vinika ki runga i tēta'i rārā 'īsopa, ē 'apai atura ki tōna va'a.

30Ē kia inu akera a Iēsū i taua vinika ra, kua tuatua akera aia, “Kua oti.” Kua tākupe i'ora tōna ūpoko ki raro, e tuku atura i tōna vaerua.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Te kō'anga'ia te kaokao o Iēsū

31Nō te mea ē, 'e rā 'akate'ate'amamao'anga taua rā ra, kua pati atura te Ngāti
Iūda ki a Pilato kia 'a'ati'ia te vaevae o ngā tangata i 'akasātauro'ia, ē kia 'apai
kē'ia atu rātou, kia kore 'oki e 'akaruke'ia te au kōpapa i runga i te sātauro i te
Sābati, nō te mea, 'e rā ma'ata 'oki taua rā Sābati ra.

32Kua 'aere maira te au va'e'au, kua 'a'ati i'ora i te vaevae o tēta'i ē tō tēta'i
'oki ko tei 'akasātauro katoa'ia ra.

33Kia tae rā rātou ki a Iēsū ra, e nakiro akera ē kua mate aia, kāre rā rātou i
'a'ati i ōna vaevae,

34inārā, kua kō atura tēta'i o te au va'e'au ra i tōna kaokao ki te kōrare, ē
ta'e 'ua maira te toto ē te vai.

35Ē ko te tangata tei kite ana, kua 'akakite aia i te reira ē, 'e tuatua mou 'oki
tāna 'akakite'anga. Tē kite nei aia ē, tē tuatua nei aia i te tuatua mou ra kia
'irinaki kōtou.

36Kua tupu 'oki taua au mea ra, kia tika te tuatua i tātā'ia ra ē, “Auraka roa
tēta'i ivi ōna kia 'a'ati'ia.”

37Ē pērā katoa tēta'i tuatua i tātā'ia ra ē, “Ka 'ākara rātou ki tā rātou i kō ra.”

Te tanumanga o Iēsū
(Mātaio 27.57-61; Māreko 15.42-47; Luka 23.50-56)

38Ē muri akera, kua pati atura a Iōsēpha nō Ārīmātea ki a Pilato ra kia 'apai
kē atu aia i te kōpapa o Iēsū. 'E pipi 'oki aia nā Iēsū, i mou pōiri 'ua rā nō te
mataku i te Ngāti Iūda ra. Kua 'akatika maira a Pilato, ē kua 'aere atura aia e
'apai kē atura i te kōpapa o Iēsū.

39Ē kua 'aere katoa atura a Nīkōdemo, ko tei 'ārāvei ana i a Iēsū ra i tēta'i pō i
mua ana, ē tē 'apai ra aia i te manongi ē te 'āloe tei oti i te kā'iro'ia, mei te
'okota'i 'ānere pa'a paunu.

40Kua rave atura rātou i te kōpapa o Iēsū, 'opa i'ora ki te kāka'u va'ī ma te
rākau kakara katoa ra, ko tā te Ngāti Iūda 'oki ia peu kia tanu ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

41I te ngā'i i 'akasātauro'ia ai a Iēsū ra, tei reira tēta'i koro, ē tei roto i taua koro ra tēta'i mēnema 'ōu, kāre rava 'oki 'e tangata i vai'o'ia ake ki roto.

42Kua tuku atura rātou i a Iēsū ki reira, nō te mea, 'e rā 'akate'ate'amamao'anga 'oki nō te Ngāti Iūda taua rā ra, ē e vaitata 'ua 'oki taua mēnema ra.

Ioane 20

Tō Iēsū tū 'aka'ou'anga

(Mātaio 28.1-8; Māreko 16.1-8; Luka 24.1-12)

1I te rā mua o te 'ebedoma i te 'ākirāta, tē pōiri ra rāi, kua 'aere atura a Māria i Māgadala ki te mēnema ē kua kite akera ē, kua 'apai kē'ia te toka mei te mēnema maira.

2Kua 'oro atura aia e tae atura ki a Simona Pētero ē taua pipi ra tei 'akaperepere'ia e Iēsū, ē kua tuatua atura ki a rāua, “Kua 'apai kē rātou i te 'Atu nō roto mai i te mēnema, ē kāre mātou i kite i te ngā'i i vai'o ei rātou i aia.”

3'Aere atura a Pētero rāua ko taua pipi ra ki va'o, ē 'aere tika atura ki te mēnema ra.

4Kua 'oro kāpipiti atura rāua; kua viviki atura taua pipi ra i te 'oro'anga i a Pētero, ē kua tae atura nā mua ki te mēnema ra,

5ē i te piko'anga ki raro, kite atura i te kāka'u va'ī i te vai 'ua'anga. Inārā, kāre aia i tomo ki roto.

6Kua 'aere maira a Simona Pētero i muringa a'o i aia ra, e tomo atura ki roto i te mēnema ra; kite atura aia i te kāka'u va'ī i te vai 'ua'anga

7ē te kāka'u 'ōrei, tei va'ī ana i tōna ūpoko ra, kāre ia i vai'o'ia ki te au kāka'u va'ī, i kōkopi'ia rā ē kua vai'o'ia ki tēta'i ngā'i kē.

8I reira, kua tomo katoa taua pipi ra tei tae atu nā mua ki te mēnema ra ki roto; kite atura ia ē 'irinaki atura.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

9Kāre ake rāi rātou i nakiro i te tuatua i tātā'ia ra ē, kia 'akatū'ia maira aia
mei te mate maira e tikāi.

10'Oki 'aka'ou atura ngā pipi ki tō rāua ngā'i ra.

Tē 'akaāri nei a Iēsū i aia 'ua'orāi ki a Māria i Māgadala
(Mātaio 28.9-10; Māreko 16.9-11)

11Kua tū 'ua rā a Māria i va'o i vaitata a'o i te mēnema ra, tē auē 'ua ra. I tōna
auē'anga, kua piko i'ora aia ki raro ma te 'ākara ki roto i te mēnema ra,

12kite atura i e tokorua 'āngela ma te kāka'u teatea i te no'o'anga i te ngā'i i
vai'o'ia ai te kōpapa o Iēsū, tēta'i i te pae o te ūpoko, ē tēta'i i te pae o te
vaevae.

13Ē kua ui maira rāua ki aia, "E mā'ine, 'e a'a koe i auē ei?" Kua pa'u atura aia
ki a rāua, "Kua 'apai kē atu 'oki rātou i tōku 'Atu, ē kāre au i kite i te ngā'i i
vai'o atu ei rātou i aia."

14I te pērā'anga aia kua anga atura aia ki muri, ē kite atura i a Iēsū i te tū
'ua'anga, kāre rā aia i nakiro ē ko Iēsū tērā.

15Ē kua ui maira a Iēsū ki aia, "E mā'ine, 'e a'a koe i auē ei? Ko 'ai tā'au e
kimi na?" Kua manako akera a Māria ē, ko te tangata tanu kai ia, ē kua
tuatua atura ki aia, "E tama, mē ko koe tei 'apai kē atu i aia, e 'akakite mai
ki āku i te ngā'i i vai'o ei koe i aia, ē nāku e tiki atu i aia."

16Kua tuatua maira a Iēsū ki aia, "E Māria!" Kua 'uri atura a Māria ki aia,
nā kō atura i roto i te reo 'Ēbera, "Rāboni!", koia 'oki, e te Pū'āpi'i.

17Kua tuatua maira a Iēsū ki aia, "Auraka koe e mou mai i āku, nō te mea,
kāre au i 'aere ake ki runga ki tōku Metua ra. E 'aere rā koe ki tōku au
taeake ra ē e 'akakite ki a rātou ē, tē 'aere nei au ki tōku Metua ra ē ki tō
kōtou Metua ra, ki tōku Atua ē ki tō kōtou Atua ra."

18Kua 'aere atura a Māria i Māgadala ra ki te au pipi ma te 'akakite atu ki a
rātou ē, "Kua kite ana au i te 'Atu, ē nāna i tuatua mai i tēia au mea nei
ki āku."

Tē 'akaāri nei a Iēsū i aia 'ua'orāi ki tāna au pipi

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

(Mātaio 28.16-20; Māreko 16.14-18; Luka 24.36-49)

19Ē i te a'ia'i o taua rā mua o te 'ebedoma ra, kua tōpiri'ia te au ngūtupa o te ngā'i tei reira te au pipi, nō te mataku 'oki i te Ngāti Iūda ra. Ē kua 'aere maira a Iēsū ē kua tū i'ora i rotopū i a rātou, ē kua nā kō maira ki a rātou, "'Ei a kōtou te 'au."

20Ē i tōna tuatua'anga mai i te reira, kua 'akaāri maira aia i ōna rima ē tōna kaokao ki a rātou. Mareka rava akera te au pipi i te kite'anga i te 'Atu.

21Kua tuatua 'aka'ou maira a Iēsū ki a rātou, "'Ei a kōtou te 'au. Mei te Metua 'oki i tono mai i āku nei, tē tono katoa atu nei au i a kōtou."

22I aia i 'akapērā ra, kua 'akapuangi maira aia i te a'o ki runga i a rātou, nā kō maira, "E 'āriki maina i te Vaerua Tapu.

23Mē 'akakore kōtou i te au 'ara a tēta'i 'ua atu tangata, kua 'akakore'ia ia; mē ka vai'o kōtou i te reira, kua vai'o'ia ia."

Ko Iēsū rāua ko Toma

24Ē tēta'i o te ta'i nga'uru mā rua ra ko Toma tei tapa'ia i a Dīdimo ra, kāre aia i reira i tae mai ei a Iēsū ra.

25Kua karanga atura te au pipi ki aia ē, "Kua kite ake nei mātou i te 'Atu!" Kua tuatua maira aia ki a rātou, "Kia kore au e kite i te 'akairo o te puta naero i roto i ōna rima, ē e tuku i tōku maikao rima ki roto i taua puta ra, ē kia kore au e tuku katoa i tōku rima ki roto i tōna kaokao ra, kāre au e 'irinaki i te reira."

26E pō varu akera, tei roto 'aka'ou akera te au pipi i te 'are, ē ko Toma katoa tēta'i i ō rātou ra. Kua 'aere maira a Iēsū, noa atu 'oki ē, kua tōpiri'ia te au ngūtupa, ē kua tū 'ua maira aia i rotopū i a rātou ra, ē kua nā kō maira, "'Ei a kōtou te 'au."

27Ē kua tuatua maira aia ki a Toma i reira, "Tuku mai i tō'ou maikao rima ki konei, ē e 'ākara mai i ōku rima; e 'akatika mai i tō'ou rima ē e tuku mai ki roto i tōku kaokao. Auraka koe e 'irinakikore, e 'irinaki rā."

28Kua tuatua atura a Toma ki aia, "E taku 'Atu ē taku Atua!"

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

29Kua karanga maira a Iēsū, “Kua 'irinaki āinei koe, nō te mea, kua 'ākara mai koe i āku nei? 'E ao tō rātou tei 'irinaki, noa atu ē kāre rātou i 'ākara ana.”

Te 'akakoro'anga o tēianei puka

30'E mānganui 'ua atu rāi te au 'akairo tā Iēsū i rave i mua i te aroaro o tāna au pipi ē tei kore i tātā'ia ki roto i tēianei puka.

31Ko tēia au mea rā i tātā'ia ra kia 'irinaki kōtou ē, ko Iēsū te Mesia, te Tamaiti a te Atua, ē kia rauka mai 'oki i a kōtou te ora i roto i tōna ingoa nā roto i te 'irinaki'anga.

Ioane 21

Tē 'akaāri nei a Iēsū i aia 'ua'orāi ki e toko'itu pipi

1Ē muri akera, kua 'akaāri 'aka'ou maira a Iēsū i aia 'ua'orāi ki te au pipi i te pae roto i Tībēria ra. Ē i pērā 'oki aia i te 'akaāri'anga mai i aia.

2Tei reira 'oki a Simona Pētero, a Toma, ko tei tapa'ia i a Dīdimo ra, a Nātanāela mei Kana i Galilea ra, ē ngā tamariki a Zebedaio ra, ē ko tēta'i tokorua pipi kē a Iēsū ra.

3Kua karanga atura a Simona Pētero ki a rātou, “Ka 'aere au ka tautai.” Kua tuatua maira rātou ki aia, “Ka āru katoa atu mātou i a koe.” 'Aere atura rātou ē kake atura ki runga i te poti; kāre tākiri rā ā rātou ika i rauka mai i taua pō ra.

4Ē i te pōpongi metua ra, kua tū 'ua maira a Iēsū i ta'atai; kāre rā te au pipi i kite ē ko Iēsū tērā.

5Kua ui maira a Iēsū ki a rātou, “E aku tamariki, 'e ika tā kōtou?” Kua pa'u atura rātou ki aia, “Kāre.”

6 Kua karanga maira aia ki a rātou, “Ka tuku i te kupenga ki te pae katau o te poti ē ka rauka tā kōtou.” Kua tuku atura rātou, ē kāre 'ua atura i maranga mai i a rātou i te kika ki roto i te poti nō te ma'ata o te ika.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

7Kua karanga atura taua pipi ra tei 'akaperepere'ia e Iēsū ra ki a Pētero, “Ko te 'Atu tērā!” I tō Simona Pētero 'akarongo'anga ē, “Ko te 'Atu tērā,” kua 'a'ao i'ora aia i tōna kāka'u, tāna i kiriti ana, ē kua rere atura ki roto i te tai.

8Kua 'aere maira te au pipi nā runga i te poti ma te totō i te kupenga tei kī i te ika; kāre 'oki rātou i mamao mei uta mai, mei te toru 'ānere pa'a tapuae te mamao.

9E tae maira rātou ki uta, kite atura rātou i tēta'i a'i ē te ika i runga, ē te varāoa 'oki.

10Kua karanga maira a Iēsū ki a rātou, “Ka 'apai mai ana i ēta'i o te au ika tei rauka mai nei i a kōtou.”

11'Aere atura a Simona Pētero ki runga i te poti, kika maira i te kupenga ki uta. Kua kī i te ika mama'ata: 'okota'i 'ānere ē rima nga'uru mā toru. Noa atu 'oki ē kua ma'ata roa te ika, kāre rā te kupenga i nga'ae.

12Kua karanga maira a Iēsū ki a rātou ē, “'Aere mai e kai.” Ē kāre rava tēta'i pipi i tae i te ui atu ki aia ē, “Ko ai koe?” Kua nakiro 'oki rā rātou ē, ko te 'Atu ia.

13Kua 'aere maira a Iēsū, rave i'ora i te varāoa e tuku maira ki a rātou ra, ē pērā katoa 'oki i te ika.

14Ko te toru 'oki tēia i tō Iēsū 'akaāri'anga mai i aia 'ua'orāi ki te au pipi i muri ake i tōna tū'anga mai mei te mate maira.

Ko Iēsū rāua ko Pētero

15E oti akera tā rātou kaikai'anga, kua ui maira a Iēsū ki a Simona Pētero, “E Simona, te tamaiti a Ioane ē, 'e ma'ata āinei tō'ou 'inangaro mai i āku i tō rātou?” Kua pa'u atura a Pētero ki aia, “Āe, e te 'Atu, kua kite koe ē, tē 'inangaro atu nei au i a koe.” Kua karanga maira a Iēsū ki aia, “Ka 'āngai i tāku au punua māmoe.”

16Kua ui 'aka'ou maira a Iēsū ki aia, ko te tūrua 'oki tēia, “E Simona, te tamaiti a Ioane ē, tē 'inangaro mai āinei koe i āku?” Kua pa'u atura a Pētero

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

ki aia, “Āe, e te 'Atu, kua kite koe ē, tē 'inangaro atu nei au i a koe.” Kua karanga maira a Iēsū ki aia, “Ka tiaki i tāku au māmoe.”

17Kua ui 'aka'ou maira a Iēsū ki aia, ko te tūtoru 'oki ia, “E Simona, te tamaiti a Ioane ē, tē 'inangaro mai āinei koe i āku?” Kua auē i'ora a Pētero, nō te mea, ko te toru tēia o te ui'anga'ia mai ki aia ē, “Tē 'inangaro mai āinei koe i āku?” Kua pa'u atura aia ki a Iēsū, “E te 'Atu, kua nakiro koe i te au mea kātoatoa; kua nakiro rāi koe ē, tē 'inangaro atu nei au i a koe.” Kua karanga maira a Iēsū ki aia, “Ka 'āngai i tāku au māmoe.

18Koia mou tāku e karanga atu ki a koe na, i tō'ou 'ōu'anga, kua tātua ana koe i a koe 'ua'orāi, ē kua 'ā'āere 'ua ana koe ki tā'au ngā'i i 'inangaro ra. Kia rua'ine rā koe, ka 'akatika koe i ō'ou rima, ē nā tēta'i kē e tāpeka i a koe, ē e 'apai atu ei i a koe ki te ngā'i 'inangarokore'ia e koe ra.”

19I pērā a Iēsū i te tuatua'anga 'ei 'akaāri'anga atu i te tū o tō Pētero mate'anga te ka 'akakakā i te Atua. Ē i muri akera, kua tuatua maira a Iēsū ki aia, “Ka āru mai koe i āku.”

Ko Iēsū ē te pipi 'akaperepere'ia

20 Kua anga atura a Pētero ki muri ē kite atura i taua pipi ra i te āru'anga mai, koia 'oki tei 'akaperepere'ia e Iēsū ra, ko tei no'o vaitata roa 'oki ki te pae o Iēsū i te kaingākai ra, ē ko tei ui atu ē, “E te 'Atu, ko 'ai te ka tuku pikika'a atu i a koe?”

21I tō Pētero kite'anga atu i aia, kua ui atura aia ki a Iēsū, “E te 'Atu, ka 'akapē'ea tēia tangata?”

22Kua pa'u maira a Iēsū ki aia, “Mei te mea ē, tē anoano nei au i te vao'o ora 'ua i aia kia tae 'ua mai au ra, 'e a'a tā'au i te reira? Ko koe rā, ka āru mai koe i āku!”

23Tupu atura tēia rongo ra ki rotopū i te au taeake ra ē, kāre tēianei pipi e kite i te mate. Kāre rā a Iēsū i karanga ē, “Kāre aia e kite i te mate,” kua nā kō rā ē, “Mei te mea ē, tē anoano nei au i te vao'o ora 'ua i aia kia tae 'ua mai au ra, 'e a'a tā'au i te reira?”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

24Ko tēia 'oki taua pipi ra tei 'akakite i tēia au mea, ē ko tei tātā i tēia au mea nei. Kua kite 'oki mātou ē, 'e tuatua mou tikāi tāna 'akakite'anga.

Te 'akaoti'anga

25'E mānganui 'ua atu rāi 'oki te au mea tā Iēsū i rave. Nāringa i 'ope kātoatoa i te tātā'ia, tē manako nei au ē, kāre e ō mai ki roto i te ao katoa nei te au puka te ka tātā'ia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

'Anga'anga

'Anga'anga 1

Te tuatua nō runga i te Vaerua Tapu

1 I tātā ana au i tāku puka mua, e Teōphilo, nō runga i te au mea katoa tā
Iēsū i rave ra ē tāna i 'āpi'i ra mei te 'akamata'anga mai,

2e tae rava atu ki te rā i rave'ia atu ei aia ki runga, i muri ake i tāna
'iku'iku'anga nā roto i te Vaerua Tapu ki te au 'āpōsetolo tāna i 'iki ra.

3Kua 'akaāri 'oki aia i aia 'ua'orāi i te ora'anga ki a rātou i muri ake i tōna
mamae'anga nā roto i te au 'akapāpū'anga 'ēkōkōkore 'e mānganui. E 'ā
nga'uru 'oki ōna rā i te 'ākara'anga'ia e rātou ē te tuatua'anga atu ki a rātou nō
te bāsileia o te Atua.

4Ē, i tōna no'o'anga ki a rātou ra, kua ako atura aia i a rātou, "Auraka e
'akaruke i a Iērūsalēma, e tāpapa rā i tā te Metua kōreromotu ra, tāku i
'akakite atu ki a kōtou na.

5Nā Ioane 'oki i bāpetīto ki te vai, kāre rā e roa atu ana ka bāpetīto'ia mai
kōtou ki te Vaerua Tapu."

Tō Iēsū 'aere'anga ki runga

6I a rātou i putuputu ra, kua ui maira te au 'āpōsetolo ki a Iēsū, nā kō maira,
"E te 'Atu, ko tēia āinei te tuātau ka 'aka'oki mai ei koe i te 'akatere'anga ki a
Īserā'ela?"

7Kua pa'u atura aia ki a rātou, "Kāre ia i 'ākono'ia kia kite kōtou i te tuātau ē i
te 'ati'anga tā te Metua i 'akataka ma tōna 'ua'orāi tika'anga.

8Ka rauka rā i a kōtou tēta'i mana kia tae mai te Vaerua Tapu ki runga a'o
i a kōtou, ē ka riro kōtou 'ei au kite nōku i Iērūsalēma nei, ē i Iūdea katoa e
pini 'ua ake, ē i Sāmāria, e tae 'ua atu ki te 'openga o te 'enua ra."

9 E oti akera aia i te tuatua i te reira, i tō rātou 'ākara'anga atu, kua rave'ia
atura aia ki runga, ē kua 'akangaro i'ora tēta'i tiao i aia mei tō rātou mata.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

10Ē tei tō rātou tīroi'anga atu ki runga i te rangi, i aia i 'aere atura ki runga ra,
inā, tē tū 'ua maira 'e tokorua tangata i vaitata ki a rātou ma te kāka'u teatea,

11ko tei tuatua mai ē, “E te au tangata Galilea nei, 'e a'a kōtou i tū 'ua ai i te
'ākara tāmou'anga atu ki runga i te rangi? Ko Iēsū nei rāi tei rave'ia ake nei ki
runga i te rangi mei konei i a kōtou nei, ka 'oki mai ia i taua tū rāi mei tā
kōtou i kite atu i aia i te 'aere'anga atu ki runga i te rangi ra.”

Te 'iki'anga i tēta'i mono nō Iūda

12I reira, kua 'oki maira te au 'āpōsetolo ki Iērūsalēma mei te maunga mai i
tuatua'ia ra ē ko Ōliveta tei vaitata 'ua ki Iērūsalēma, mei te 'āpa maire te
mamao.

13E tomo atura rātou ki roto i te 'ōire, kua 'aere atura rātou ki te pi'a i runga,
te ngā'i i no'o'ia e rātou ra: koia 'oki, ko Pētero ē Ioane ē Iākōbo ē Ānēderea,
ko Philipa ē Toma, ko Baratolomea ē Mātaio, ko Iākōbo te tamaiti
a Ālephaia ra, ē Simona te Māro'iro'i, ē ko Iūda te tamaiti a Iākōbo ra.

14Kua tāmou mārie atura rātou katoa i te pure'anga ma te ngākau 'okota'i; ē
pērā katoa tēta'i au va'ine, ē ko Māria te metua va'ine o Iēsū, ē tōna 'ai
taeake ra.

15Ē i te reira au rā, kua tū akera a Pētero ki runga i rotopū i te au taeake ra
(mei te ta'i 'ānere ē rua nga'uru pa'a tangata i te putuputu'anga mai), ē kua
nā kō akera,

16“E tama mā, e te au taeake nei, kia tupu te tuatua i tātā'ia ra e tikāi, tā te
Vaerua Tapu i 'akakite takere mai nā roto i te va'a o Dāvida nō runga i a Iūda,
ko tei riro 'ei arataki i te aronga i 'opu i a Iēsū ra.

17Ko ia katoa tēta'i o tātou nei, ē kua rauka katoa i aia tēia tao'onga nei.”

18 (Ko taua tangata ra, kua 'oko mai ia i tēta'i kāinga ki te tūtaki o tāna
'anga'anga tikakore ra; kua topa atura aia, mata ki raro; nga'ā atura tōna kōpū
i rotopū, pururū atura tōna ngākau katoa ki va'o.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

19Ē kua kite atura 'oki tō Iērūsalēma rava rāi; ē, nō te reira ra, i tapa'ia mai ei taua kāinga ra i tō rātou 'ua'orāi reo ē, ko Ākeledama, koia 'oki, Te Kāingā Toto.)

20 “Kua tātā'ia 'oki ki roto i te puka Salamo ra ē, ‘Kia riro tōna kāinga i te tane'a, ē auraka rava 'e tangata e no'o ki reira.’ Ē pērā katoa 'oki, ‘Kia riro 'oki tōna tao'onga ki tēta'i kē.’

21 “Ē tēianei, 'e au tangata tei konei tei kāpiti katoa mai ki a tātou i te tuātau katoa i no'o ei te 'Atu ra ko Iēsū i rotopū i a tātou nei,

22mei tōna bāpetīto'anga'ia mai rāi e Ioane, e tae rava mai nei ki te rā i rave'ia atu ei aia ki runga mei konei atu i a tātou nei. Kia riro tēta'i o rātou, ē ko tātou katoa nei 'oki, 'ei kite i tōna tū'aka'ou'anga e tikāi.”

23Ē kua 'akataka atura rātou i e tokorua, ko Iōsēpha tēta'i tei tapa'ia ko Bārasaba (ko Iūseto katoa tēta'i ingoa nōna ra), ē ko Matatia 'oki tēta'i.

24Kua pure i'ora rātou, nā kō atura, “E te 'Atu, ko koe tei kite i te ngākau o te tangata rava rāi, ka 'akaāri mai koe i tā'au i 'iki i ēia nei puke tangata,

25kia rave katoa mai aia i te ngā'i o tēianei tao'onga 'āpōsetolo i topa i a Iūda nō tāna 'ara, kia 'aere atu aia ki tōna 'ua'orāi ngā'i.”

26Kua tuku atura rātou i te kērero, riro atura te kērero ki a Matatia; ē kua kāpiti katoa'ia maira aia ki te au 'āpōsetolo tino nga'uru mā ta'i ra.

'Anga'anga 2

Te 'aere'anga mai o te Vaerua Tapu

1 E tae rava atura ki te rā Penetekote ra, tei te ngā'i 'okota'i te au pipi rava rāi.

2Ē kāre akera i mamia, ko te 'aruru maira nō runga mai i te rangi mei te matangi ririnui ē te viviki ra, ē kua 'akakī rava akera i te 'are i no'o'ia e rātou ra.

3Ē kua mama maira kia rātou ēta'i arero manga mei te a'i ra te tū, ē tō i'ora ki runga a'o i a rātou tātakita'i ra,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

4ē kua kī akera rātou rava rāi i te Vaerua Tapu, ē kua 'akamata atura i te tuatua i te au reo kē mei tā te Vaerua i 'ōronga mai ki a rātou kia tuatua.

5Tē no'o ra 'oki i Ierūsalēma te Ngāti Iūda, 'e aronga 'ākono Atua nō te au 'iti tangata rava rāi i raro ake i tēianei rangi.

6I taua 'aruru'anga ra, kua 'uipā maira tēta'i urupū tangata ē kua pō'itirere i'ora, nō te mea, kua 'akarongo rātou tātakita'i i tō rātou 'ua'orāi reo i te tuatua'ia'anga maira.

7Vā 'ua atura rātou ma te ūmeremere, nā kō atura, "Inā, kāre āina rātou e tuatua nei i tō Galilea anake ra?

8'E a'a rā 'oki tātou tātakita'i nei i 'akarongo ei i tō tātou 'ua'orāi reo i 'ānau'ia mai ei ra?

9I tō Paretia, tō Mādai ē tō Ēlama, ē te aronga e no'o i Mēsōpotāmia, i Iūdea ē i Kapadōkia, i Ponoto ē i Āsia;

10i Phērigia ē i Pāmephūlia, i Aiphiti ē i te tu'anga 'enua o Libia tei tōpiri mai ki Kurene, ē te tangata kē 'oki nō Rōma, ko te Ngāti Iūda ē te aronga i 'āriki i te ako'anga a te Ngāti Iūda,

11e pērā katoa tō Kēreta ē tō Ārābia. Tē 'akarongo 'ua nei tātou i tō tātou 'ua'orāi nei au reo i tā te Atua 'anga'anga takakē tā rātou i 'akakite mai."

12Kua ūmeremere i'ora rātou rava rāi ē kua kō'iri'iriā 'ua i'ora, nā kō akera tēta'i ki tēta'i, "'E a'a rā tēia?"

13Kāreka tēta'i pae ra, nā kō maira i te 'āviri'anga, "Kua kī rātou i te uaina venevene."

Te tuatua a Pētero

14Kua tū akera a Pētero ki runga ē te tino nga'uru mā ta'i katoa ra, kua 'akateitei 'ua atura i tōna reo ē kua karanga atura ki te urupū tangata ra, "E te au tangata o Iūdea nei ē te aronga katoa e no'o i Ierūsalēma nei, ka 'akarongo mai ana i tāku nei tuatua kia kite mai kōtou i tē tupu nei.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

15Kāre tēianei au tangata i kona mei tā kōtou e manako nei, nō te mea, te ora iva 'ua tēia i te pōpongi.

16Kua tupu rā tei 'akakite'ia mai e te peroveta ra ko Ioela ē,

17 ‘Kia tae ki te au rā 'openga ra, tē tuatua maira te Atua, e riringi atu ei au i taku Vaerua ki runga a'o i te tangata rava rāi. Ka toto'u mai tā kōtou au tamariki tamāroa ē te au tamā'ine, ē ka kite 'oki tō kōtou au tangata 'ōu ra i te au 'ōrama, ē ka moemoeā tō kōtou aronga pakari i te au moemoeā.

18E riringi atu au i taku Vaerua ki runga a'o i tōku au tāvini tāne, ē ki runga a'o i tōku au tāvini va'ine i te reira au rā, ē ka toto'u mai rātou.

19E 'akaāri atu au i te au mea ūmeremere i runga roa i te rangi, ē te au 'akairo i raro nei i te 'enua: koia 'oki, te toto ē te a'i ē te ko'u au a'i.

20Ka riro te rā 'ei pōiri ē te marama 'ei toto i mua ake ka tae ei ki te rā ma'ata ē te kakā o te 'Atu ra.

21E riro 'oki ē, ko tēta'i 'ua atu te ka kāpiki i te ingoa o te 'Atu ra, tei aia te rāvenga ora.’

22“E te au tangata o Īserā'ela nei, ka 'akarongo mai ana i tāku nei tuatua. Ko Iēsū o Nāzarēta, 'e tangata ia tei 'akaāri mai ki a kōtou ē, nō kō mai aia i te Atua nā roto i te au 'anga'anga mana ē te au mea ūmeremere ē te au 'akairo tā te Atua i rave mai nā roto i aia i rotopū i a kōtou nei, kua mārama 'oki kōtou 'ua'orāi.

23Ko ia rāi tā te Atua i 'akataka nō tōna 'ua'orāi 'akakoro'anga ē tōna kite ātea'anga kia tuku'ia atu ki a kōtou na. I tāmate'ia atura ia e kōtou nā roto i te 'akasātauro'anga i aia i te rima o te aronga kāre i a rātou te Ture ra.

24Nā te Atua rā i 'akatū mai i aia nā roto i te 'akaora'anga mai i aia mei te au mamae mai o te mate, nō te mea, kāre 'oki e rauka i te mate kia mou i aia.

25Tē nā kō maira 'oki a Dāvida i aia, ‘Kua tuku 'ua au i te 'Atu i mua 'ua rāi i tōku mata, tei tōku rima katau 'oki aia, kia kore au e ngāueue.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

26Nō reira i mareka ai tōku ngākau ē kua rekareka tōku arero, ē ka no'o katoa
tōku kōpapa ma te tatari,

27nō te mea, kāre koe i vao'o i tōku vaerua i te ngā'i o te mate, ē kāre 'oki koe
e 'akatika kia kite tō Mea Tapu ra i te pē.

28Kua 'akaāri mai koe ki āku i te mataara o te ora, ē ka 'akakī'ia mai au e koe
i te rekareka ki mua i tō'ou aroaro.'

29"E tama mā ē te au taeake nei, e tika kia tuatua pū 'ua au ki a kōtou i te
tupuna rongonui i a Dāvida ra, kua mate 'oki aia ē kua tanumia, ē tē vai 'ua
nei rāi tōna mēnema i ō tātou nei i tēia noa ai.

30'E peroveta rā aia ē kua nakiro 'oki aia ē, kua 'akapāpū te Atua ki aia ma te
taputo'u ē, ka 'akano'o'ia tēta'i o tōna 'uānga ki runga i tōna terōno.

31Nō tōna kite ātea'anga i tuatua ai aia nō runga i te tū'aka'ou'anga o te Mesia
ē, 'Kāre aia i vao'o'ia i te ngā'i o te mate, ē kāre katoa tōna kōpapa i kite i te
pē.'

32Ko taua Iēsū nei rāi, nā te Atua i 'akatū mai i aia, ko mātou katoa nei 'oki te
au kite.

33Nō te mea, i 'akateitei'ia aia ki te rima katau o te Atua, kua rauka maira
i aia nō kō mai i te Metua te Vaerua Tapu i tuatua'ia maira; ē kua riringi mai
aia i tā kōtou e 'ākara nei ē e 'akarongo nei.

34Kāre 'oki a Dāvida i tae atu ki runga i te rangi, tē nā kō maira 'oki aia
'ua'orāi, 'Kua tuatua te 'Atu ki taku 'Atu, ka no'o koe ki taku rima katau nei

35e tae 'ua atu ki te 'ati'anga ka 'akariro ei au i tō au 'enemi 'ei pange vaevae
nō'ou.'

36Ē tēianei, kia kite pāpū tikāi te ngutu'are katoa o Īserā'ela ē, kua 'akariro te
Atua i aia 'ei 'Atu ē 'ei Mesia, ko Iēsū nei rāi 'oki tā kōtou i 'akasātauro atu
ana."

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

37I te 'akarongo'anga rātou ra, puta atura tō rātou ngākau, ē kua ui maira ki a
Pētero ē te au 'āpōsetolo katoa, “E tama mā ē te au taeake nei, ka 'akapē'ea
mātou nei?”

38Kua pa'u atura a Pētero kia rātou, “E tatarā'ara ē kia bāpetīto'ia kōtou rava
rāi ma te ingoa o Iēsū Mesia, ē ka 'akakore'ia mai tā kōtou au 'ara, ē ka rauka
mai i a kōtou te 'apinga aro'a nā te Vaerua Tapu;

39nō te mea, ko tei tuatua'ia mai e te Atua, nō kōtou 'oki ē nō tā kōtou au
tamariki, ē nō te aronga katoa i te ātea kē ra; koia 'oki, nō te kātoatoa tā te
'Atu tō tātou Atua ka kāpiki atu ki aia ra.”

40'E ma'ata 'ua atu rāi tāna 'akakite'anga ki a rātou, ē kua 'akamāro'iro'i atura
aia i a rātou, nā kō atura, “E 'akaora i a kōtou 'ua'orāi mei roto mai i tēianei
uki tikakore!”

41Ē te aronga tei 'āriki mai i tāna tuatua, kua bāpetīto'ia i'ora, ē kua kāpiti'ia
mai ki a rātou mei te toru pa'a tauatini tangata i taua rā ra.

42Kua mou piri tikāi te aronga i bāpetīto'ia i tā te au 'āpōsetolo i 'āpi'i ē te
tā'okota'i'anga atu, i te vāvā'i'anga i te varāoa ē te pure'anga 'oki.

Te ora'anga o te aronga 'akarongo

43E vā ma'ata i'ora te tangata kātoatoa, ē 'e mānganui te au mea ūmeremere ē
te au 'akairo i rave'ia e te au 'āpōsetolo ra.

44Kua 'uipā akera te aronga katoa tei 'irinaki ra ki te ngā'i 'okota'i, ē kua
kāpiti 'ua akera i tā rātou 'apinga,

45ē kua 'oko atura rātou i tō rātou au kāinga ē te 'apinga, ē tu'a i'ora nā te
kātoatoa kia tau ki te tū ngere o te tangata tātakita'i.

46I tērā rā ē i tērā rā, kua 'akatinamou rātou i te pure'anga i roto i te 'iero ma
te ngākau 'okota'i, ē i te vāvā'i'anga i te varāoa i tērā 'are ē i tērā 'are, ē kua
kai kāpipiti i'ora rātou i te kai ma te rekareka ē te tū tāvaita'i o te ngākau

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

47i te 'akameitaki'anga i te Atua. Ē kua manako meitaki 'ua te tangata rava rāi i a rātou ra. Ē kua kāpiti'ia atura e te 'Atu ki a rātou te aronga i 'akaora'ia kāre 'e rā i tukua.

'Anga'anga 3

Te 'akaora'anga i te tangata pirikoki

1'Aere atura a Pētero rāua ko Ioane ki te 'iero ra nō te pure'anga 'oki o te ora toru ra.

2Ē ko tēta'i tangata, 'e pirikoki mei te 'ānau'anga mai i mātau i te 'apai'ia ki reira, kua tuku'ia i te au rā rava rāi ki te ngūtupa o te 'iero tei tuatua'ia ra ē ko te Ngūtupa Mānea, kia pati 'apinga aia ki te tangata tei tomo ki roto i te 'iero ra.

3I tōna kite'anga i a Pētero ē Ioane i te tomo'anga ki roto i te 'iero, kua pati mai ai i te 'apinga.

4Kua 'ākara tika atura a Pētero ē Ioane katoa ki aia. Kua tuatua atura a Petero, "'Ākara mai ki a māua."

5Kua 'ākara atura aia i a rāua ma te manako ē, ka rauka i aia tēta'i 'apinga nō kō mai i a rāua.

6Kua nā kō atura a Pētero, "Kāre āku 'ārio ē te 'auro, ko tāku rā ka 'ōronga atu nā'au; i te ingoa o Iēsū Mesia nō Nāzarēta, e tū ki runga, e 'aere."

7Kua 'akatū maira a Pētero i aia ki runga ma te mou i tōna rima katau. Ē i taua 'ati'anga rāi, kua māro'iro'i tōna vaevae ē te puke vaevae.

8Rere 'ua maira aia ki runga, tū i'ora, 'ā'āere atura; ē kua tomo atura ma rāua katoa ki roto i te 'iero ma te 'ā'āere'anga ē te rererere'anga ē te 'akameitaki'anga i te Atua.

9Kua kite 'oki te au tangata rava rāi i aia i te 'ā'āere'anga ē te 'akameitaki'anga i te Atua,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

10ē kua ma'ara akera 'oki i a rātou ē, ko ia rāi tei no'o ana i te Ngūtupa Mānea ma te pati 'apinga, ē kua vā ma'ata i'ora rātou ē kua ūmeremere i tei tupu ki taua tangata ra.

Tē tuatua nei a Pētero i roto i te 'iero

11Tē piri 'ua ra 'oki te tangata pirikoki ki a Pētero ē Ioane, kua 'oro maira te tangata rava rāi ki a rātou i roto i te porotito tei tuatua'ia ra ē nō Sōlomona ma te ūmere ma'ata.

12E kite akera a Pētero, kua tuatua atura aia ki te tangata rava rāi, “E te au tangata nō Īserā'ela nei, 'e a'a kōtou i ūmere ei i tei tupu? 'E a'a 'oki kōtou i 'ākara 'ua mai ei ki a māua, mei te mea ra ē, nā roto i tō māua 'ua'orāi mana ē te tū meitaki i rauka ai i aia kia 'aere?

13Nā te Atua nō Āberahāma, nō Īsā'aka ē nō Iākōba, te Atua o tō tātou 'ui tupuna ra, i 'akakakā mai i tōna tāvini ko Iēsū, tā kōtou i tuku atu kia 'akavā'ia, ē kua kōpae atu kōtou i aia i mua i a Pilato, i tōna manako'anga ē, e tau kia ora aia.

14Kua kōpae rā kōtou i te Mea Tapu ē te Tuatua tika, ē pati atura kia 'ōronga 'ua'ia mai ki a kōtou tēta'i tangata tā tangata ra.

15Nā kōtou i tāmate i te tumu o te ora; nā te Atua rā i 'akatū mai i aia mei te mate mai. Ko mātou nei 'oki te au kite.

16Nō tōna ingoa, nā roto i te 'irinaki'anga 'oki i te ingoa o Iēsū, i 'akamāro'iro'i'ia ai tēianei tangata tā kōtou e 'ākara nei ē e kite nei. Nō te 'irinaki'anga 'oki nō kō mai i a Iēsū i rauka ai i aia tēianei tū māro'iro'i tikāi i mua i a kōtou rava rāi.

17“Ē tēianei, e te au taeake, kua mārama au ē, kua 'akapērā kōtou nō te kitekore 'oki, mei tō kōtou au arataki katoa na.

18Inārā, i pērā 'oki te Atua i te 'akatupu'anga i tāna i 'akakite takere mai nā roto i te va'a o te au peroveta rava rāi ē, ka mamae tāna Mesia ra.

19Ē tēianei, e tatarā'ara ē e 'āriu mai kia 'akakore'ia mai tā kōtou au 'ara,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

20kia tae mai te 'ati'anga o te 'aka'ou'anga nō kō mai i te 'Atu, ē kia tono mai aia i te Mesia ko Iēsū, tei 'akataka takere'ia nō kōtou;

21ko te ka no'o i te rangi e tikāi, e tae 'ua atu ki te tuātau e 'akatupu 'aka'ou'ia ai te au mea rava rāi; ko te tuātau 'oki tā te Atua i tuatua mai nā roto i te va'a o tāna au peroveta tapu mei 'ito mai rāi.

22Kua tuatua ana 'oki a Mōse ē, 'Ka 'akatupu te 'Atu tō kōtou Atua mei rotopū i tō kōtou au taeake i tēta'i peroveta nō kōtou, mei āku nei rāi. E 'akarongo atu kōtou i aia i te au mea rava rāi tāna ka 'akakite atu ki a kōtou.

23Ē ko te au tangata rava rāi e kore e 'akarongo i taua peroveta ra, ka tīpū kē'ia rātou mei roto mai i te 'iti tangata ra.'

24"Ē te au peroveta rava rāi tei tuatua mai, mei a Sāmuela mai ē i a rātou i muringa a'o, kua 'akakite kātoatoa mai rātou i tēianei au rā.

25Ko kōtou 'oki te au tamariki a te au peroveta ra ē te au tamariki nō te kōreromotu tā te Atua i papa'u mai ki tō kōtou 'ai tupuna ra, i te nā kō'anga atu ki a Āberahāma ē, 'Ē i tō'ou ra 'uānga e 'akameitaki'ia ai te au 'iti tangata rava rāi o te ao nei.'

26Kua tono mai te Atua nā mua ki a kōtou i tōna tāvini, tāna i 'akatū mai ki runga, kia 'akameitaki mai aia i a kōtou nā roto i te 'aka'āriu'anga mai i a kōtou tātakita'i mei tō kōtou au kino mai."

'Anga'anga 4

Tē tū nei a Pētero rāua ko Ioane ki mua i te kōnitara

1Ē tē tuatua 'ua ra a Pētero ē Ioane ki te tangata tini ra, kua 'aere maira te kau ta'unga, te rangatira o te 'iero ē te au Sādukea ki a rāua.

2I māinaina 'oki rātou, i te mea kua 'āpi'i rāua i te tangata, ē kua 'akakite atu i te tū'aka'ou'anga mei te mate maira, nō Iēsū 'oki.

3Kua mou atura rātou i a rāua, tuku atura ki roto i te 'are 'āuri ē kia ao ra; kua a'ia'i 'oki i reira.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

4'E mānganui 'oki te aronga tei 'akarongo ana i taua tuatua ra ē kua 'irinaki. E rima pa'a tauatini i te tāne kia tatau'ia.

5E pōpongi akera, kua putuputu maira tō rātou au tūtara, te aronga pakari ē te au Pū'āpi'i Ture i Iērūsalēma ra,

6ē te Ta'unga Ma'ata ra ko Ana, ē pērā katoa a Kaiāpha, ē Ioane, ē Ālekānēdero, ē te kātoatoa o te kōpū tangata o te Ta'unga Ma'ata ra.

7Kua tuku atura rātou i a Pētero rāua ko Ioane ki rotopū, ē kua uiui atura, “Mei te a'a te 'atu o te mana, mē kāre, nō 'ai te ingoa i rave ei kōrua i tēia?”

8Kī akera a Pētero i te Vaerua Tapu, kua pa'u atura ki a rātou, “E te aronga tūtara o te 'iti tangata ē te aronga pakari nei,

9mē tē tā'ē'ē'ia nei māua i tēianei rā nō tēta'i 'anga'anga meitaki i rave'ia ki tēta'i tangata parukā 'ua ē i 'akapē'ea i 'akaora'ia ai aia,

10kia kite kōtou ē te tangata kātoatoa o Īserā'ela nei ē, tē tū nei tēia tangata nei i mua i a kōtou ma te māro'iro'i tikāi nō te ingoa o Iēsū Mesia nō Nāzarēta tā kōtou i 'akasātauro, ē tā te Atua i 'akatū mai mei te mate maira.

11Ko Iēsū rāi tēia ‘te toka i 'akava'ava'a'ia e kōtou, te aronga patu 'are, kua 'akariro'ia i'o nei rā 'ei toka ti'avā.’

12Ē kāre rava 'oki 'e rāvenga ora i roto i tēta'i kē 'ua atu. Kāre katoa 'oki 'e ingoa kē 'ua atu i raro ake i tēianei rangi tei 'ōronga'ia mai ki te au tangata nei kia 'akaora'ia tātou nei.”

13Kua ūmere tikāi rātou i tō rātou kite'anga i te tū matakukore o Pētero rāua ko Ioane, ē tō rātou mārama katoa'anga ē, 'e ngā tangata 'āpi'ikore'ia ē te kitekore 'oki rāua. Ē kua 'ō'ō katoa rātou i a rāua ē, nō Iēsū rāi rāua.

14Ē i tō rātou kite'anga atu i te tangata 'akaora'ia ra i te tū'anga i tō rāua pae, kāre atura ā rātou tuatua 'ei pāto'i'anga atu.

15Kua 'akaue atura rātou i a rāua kia 'aere ki va'o mai i te 'uipā'anga kōnitara, ē kua 'uri'uri manako i'ora rātou i rotopū i a rātou 'ua'orāi,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

16ē kua nā kō akera, “Ka 'akapē'ea atu tātou i tēianei ngā tangata nei? Kua kitea'ia 'oki e te kātoatoa tei no'o i Iērūsalēma nei ē, kua rave'ia tēta'i 'akairo vāvāria e rāua nei, ē kāre ā tātou rāvenga i te 'u'una.

17Inārā, kia kore e pararauare 'aere atu i rotopū i te 'iti tangata, e 'akamataku tātou i a rāua kia kore rava rāua e tuatua 'aka'ou ma tēia ingoa nei ki tēta'i 'ua atu tangata.”

18Kua kāpiki 'aka'ou atura rātou i a rāua, ē kua 'akaue pakari atura i a rāua, auraka rava rāua e 'āpi'i 'ua atu ē auraka rava 'oki e tuatua 'ua atu i te ingoa o Iēsū.

19Kua pa'u maira a Pētero ē Ioane ki a rātou, “E 'akamanako meitaki kōtou ē, mē kua tika āina i mua i te aroaro o te Atua kia 'akarongo atu māua i a kōtou na, ē auraka i te Atua.

20Kāre 'oki e rauka i a māua kia kore e tuatua i tā māua i kite ana ē tā māua i 'akarongo ana.”

21Kua 'akamataku 'aka'ou atu rāi rātou i a rāua ē kua tuku atura kia 'aere. Kāre 'oki rātou i kite ē ka 'akapē'ea rātou mē 'akautunga i a rāua, nō te mea, tē 'akakakā 'ua ra te tangata kātoatoa i te Atua nō tēia tei tupu.

22Tei runga ake 'oki te mata'iti o te tangata tei 'akaora'ia e taua semeio ra i te 'ā nga'uru.

Tē pati nei te aronga 'akarongo i te kaumaiti

23Ē kia tuku'ia atu a Pētero rāua ko Ioane, 'aere atura rāua ki tō rāua 'ua'orāi 'iti tangata, ē 'akakite atura i tā te kau ta'unga nunui ē te aronga pakari ra i tuatua mai ana ki a rāua ra.

24Ē i tō rātou 'akarongo'anga, kua tāteitei atura rātou i tō rātou reo ki te Atua ma te ngākau 'okota'i, nā kō akera, “E te 'Atu, ko koe tei 'anga i te rangi ē te 'enua nei, te moana ē te au mea kātoatoa i roto i a rātou ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

25Ko koe 'oki tei tuatua mai ma te Vaerua Tapu nā roto i te va'a o tō'ou tāvini,
tō mātou metua ra ko Dāvida ē, "E a'a te au 'ētene i roto riri 'ua ai, ē te au 'iti
tangata nei i manako 'ua ai i te au 'akakoro'anga pu'apingakore?

26Kua tū te au ariki o te ao nei ki runga, ē kua tā'okota'i mai te au tūtara e
mārō i te 'Atu ē tāna i 'akatā'inu ra.'

27-28 Kua tā'okota'i rāi 'oki rātou i roto i tēianei 'ōire, koia 'oki, ko Heroda ē
Ponotio Pilato ma te au 'ētene, ē te 'iti tangata o Īserā'ela nei, kia rave rātou i
te au mea katoa ra tā tō mana ē tō anoano i 'akakoro takere kia tupu ra ki
tō'ou tāvini tapu i a Iēsū, tā'au i 'akatā'inu ra.

29Ē tēianei, e te 'Atu ē, e 'ākara mai koe i tā rātou nei au tāmataku'anga mai, e
'ōronga 'ua mai ki tō'ou na au tāvini i te kaumaiti tikāi kia ako rātou i tā'au na
tuatua,

30ē kia rave'ia te 'akaora'anga nā roto i te 'akatika'anga i tō'ou na rima, ē kia
tupu te au 'akairo ē te au mea ūmere nā roto i te ingoa o tō'ou tāvini tapu ra
ko Iēsū."

31E oti akera tā rātou pure'anga, kua ngāueue i'ora te ngā'i i 'uipā ai rātou, ē
kua 'akakī'ia mai rātou rava rāi e te Vaerua Tapu, ē kua ako i'ora i te tuatua a
te Atua ma te matakukore.

Tē tu'a nei te aronga 'akarongo i tō rātou au 'apinga

32 E 'okota'i atura ngākau ē e 'okota'i 'oki vaerua tō te aronga 'e mānganui tei
'irinaki ra, ē kāre tēta'i o rātou i tuatua ē, ko tēta'i 'ua atu o tōna 'apinga ē
nōna anake 'ua'orāi ia, māri rā, nō rātou kātoatoa te au mea rava rāi.

33Ē kua tinamou atu rāi te au 'āpōsetolo i te tuku'anga atu i tō rātou kite'anga
i te tū'aka'ou'anga o te 'Atu o Iēsū ma te mana ma'ata. Ē 'e aro'a ma'ata 'oki tei
runga i a rātou kātoatoa.

34Koia 'oki, kāre e 'okota'i i ō rātou i ngere; ko te aronga rā 'oki ē 'e kāinga,
mē kāre, 'e 'are tō rātou, kua 'oko atura i te reira, ē kua 'apai maira i te moni
'oko,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

35ē tuku atura ki te pae vaevae o te au 'āpōsetolo ra. E tu'a'ia i'ora ki te kātoatoa kia tau ki te tū ngere o te tangata tātakita'i.

36Ko Iōsēpha, 'e Ngāti Levi nō Kūpero mai, tei tapa'ia e te au 'āpōsetolo ra ē, ko Bānaba (ko te 'āite'anga ko te Tamaiti o te 'Akapūma'ana'anga).

37'E kāinga tōna, ē kua 'oko atura aia i te reira, ē 'apai maira i te moni ē tuku atura ki te pae vaevae o te au 'āpōsetolo ra.

'Anga'anga 5

Ko Ānania rāua ko Saphīra

1Ko tēta'i tangata ra ko Ānania te ingoa, ma tāna va'ine ko Saphīra, 'oko katoa atura i tēta'i kāinga,

2ē kua 'akapae i'ora aia i tēta'i pae o te moni 'oko, ma te kite katoa o tāna va'ine, ē 'apai maira 'oki i tēta'i pae, ē tuku atura ki te pae vaevae o te au 'āpōsetolo ra.

3Kua karanga atura a Pētero, “E Ānania, 'e a'a a Sātani i 'akakī ei i tō'ou ngākau kia pikika'a koe i te Vaerua Tapu, ē i 'akapae ei koe i tēta'i tu'anga o te moni 'oko o te kāinga na?

4Kāre āinei nō'ou rāi te kāinga i mua ake i te 'oko atu'anga? Ē i muri ake i te 'oko atu'anga ra, kāre āinei tei a koe rāi te moni 'oko? 'E a'a 'oki koe i 'akatupu ei i tēnā na 'anga'anga ki roto i tō'ou ngākau? Ko te Atua 'oki tā'au i pikika'a, kāre ē ko te tangata 'ua.”

5Ē i te 'akarongo'anga mai a Ānania i taua tuatua ra, topa i'ora ki raro, unu'i rava akera. E roko'ia atura te kātoatoa tei 'akarongo ra e te mataku ma'ata.

6Kua tū akera te au tangata 'ōu ra, 'opa i'ora i aia, 'apai atura ki va'o, e tanu atura.

7Mei te toru pa'a ora i muri i'o ake, kua tomo maira tāna va'ine ki roto. Kāre 'oki aia i kite ake i tei tupu ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

8Kua tuatua atura a Pētero ki aia, “E 'akakite mai ki āku, ko tēia āinei te tūtaki i te kāinga tā kōrua i 'oko atu?” Kua pa'u maira aia, “Āe, ko tēia te tūtaki.”

9Kua tuatua atura a Pētero ki aia, “'E a'a kōrua i 'akatika ai i rotopū i a kōrua i te tīmata atu i te Vaerua o te Atua? Inā, tei te ngūtupa mai nei te vaevae o te au tangata i tanu i tō tāne na, ē nā rātou katoa koe e 'apai ki va'o.”

10Kua topa i'ora aia i reira rāi ki raro i tō Pētero vaevae, e unu'i rava akera. Ē kia tomo maira te au tangata 'ōu ra ki roto, kua kite atura i taua va'ine i mate ra, ē kua 'apai katoa rātou i aia ki va'o, ē tanu atura ki te pae o tāna tāne ra.

11Roko'ia atura taua 'ēkālēsia katoa ra e te mataku ma'ata, ē pērā katoa te aronga i 'akarongo i taua au mea ra.

Kua rave'ia te au 'akairo ē te au mea ūmeremere 'e mānganui

12'E mānganui te au 'akairo ē te au mea ūmeremere i rave'ia e te rima o te au 'āpōsetolo i rotopū i te 'iti tangata ra. Ē kua mātau te aronga 'akarongo kātoatoa i te putuputu mai ma te manako 'okota'i ki roto i te porotito o Sōlomona.

13Kāre tēta'i 'ua atu o te aronga kē ra i tae i te tōpiri atu ki a rātou; inārā, kua manako meitaki te tangata kātoatoa i a rātou.

14Kua kāpiti'ia atura te aronga tei 'irinaki i te 'Atu 'e mānganui, te au tāne ma te au va'ine katoa ra.

15Ē ko te 'openga i'ora, kua 'apai maira rātou i te aronga maki ki va'o ki te pae arāta'a ra, ē tuku atura ki runga i te au ro'i rikiriki ē te au ro'i 'apaipai ra, pēnei 'ua ake, ko te tāpoki'ia mai tēta'i o rātou e te ata o Pētero i tōna 'aere'anga mai nā reira a'o.

16Kua 'aere katoa maira te au tangata 'e mānganui nō te au 'ōire i vaitata ki Iērūsalēma ra ma te 'apai mai i te aronga maki ē te aronga i tāmanamanatā'ia e te au vaerua vi'ivi'i ra; ē kua 'akaora'ia rātou kātoatoa.

Te tākinga kino'anga'ia te au 'āpōsetolo

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

17Kua tae maira te Ta'unga Ma'ata ra ē te aronga katoa i kāpiti ki aia ra, koia 'oki te pupu o te au Sādukea ra; kua kī rava rātou i te vare'ae pukupuku,

18ē kua mou maira i te au 'āpōsetolo, titiri atura i a rātou ki roto i te 'are 'āuri.

19Nā tēta'i 'āngela rā a te 'Atu i 'e'eu i te au ngūtupa o te 'are 'āuri i te pō, ē kua arataki maira i a rātou ki va'o, nā kō atura,

20"E 'aere, e tū ki roto i te 'iero, ē e 'akakite atu ki te tangata i te au tuatua rava rāi o tēianei ora 'ōu."

21Kua 'akarongo i'ora rātou, ē i te pōpongi 'ākirāta kua tomo atura ki roto i te 'iero ē kua 'akamata atura i te 'āpi'i. Kia tae mai te Ta'unga Ma'ata ra ē te aronga i kāpiti ki aia ra, kua 'akaputuputu maira rātou i te Sūnēderi, koia 'oki te kōnitara pūpū o te au tamariki o Īserā'ela ra, ē kua tono atura i te au karere ki te 'are 'āuri e tiki mai i te au 'āpōsetolo.

22I tō rātou tae'anga atu ki te 'are 'āuri, kāre taua au tāvini ra i kite i te au 'āpōsetolo i roto, kua 'oki atura rātou e 'akakite,

23nā kō atura, "Kua kite mātou ē, kua tōpiri mou meitaki'ia te 'are 'āuri, tē tū 'ua rāi te au tiaki i te pae o te au ngūtupa; inārā, i te 'e'eu'anga'ia ra, kāre rava 'e tangata e kitea'ia i roto."

24Kia 'akarongo te rangatira o te 'iero ē te kau ta'unga nunui ra i te reira tuatua, kua vā ma'ata atura ē 'ēumiumi i'ora ē, 'e a'a tei tupu.

25Kua tae maira tēta'i tangata e 'akakite ki a rātou, "Inā, ko te au tangata tā kōtou i titiri atu ana ki roto i te 'are 'āuri, tē tū mai nei rātou i roto i te 'iero ē tē 'āpi'i maira i te tangata."

26Kua 'aere atura te rangatira ma tōna au tāvini ē kua arataki maira i te au 'āpōsetolo, kāre rā ma te rima ririnui, nō te mea, kua mataku rātou i te 'iti tangata ko te pē'i'ia ā'ea rātou 'ua'orāi ki te toka.

27Kia arataki maira rātou i te au 'āpōsetolo, kua tuku atura i a rātou ki mua i te Sūnēderi, ē kua ui atura te Ta'unga Ma'ata ki a rātou,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

28nā kō atura, “Kāre āinei mātou i 'akaue pakari atu ana ki a kōtou ē, auraka
rava kōtou e 'āpi'i atu ma tēia ingoa nei? Ē inā, kua 'akakī kōtou i a
Iērūsalēma ki tā kōtou 'āpi'i'anga, ē tē 'inangaro nei kōtou kia 'aere mai te
toto o tēianei tangata ki runga i a mātou nei!”

29Kua pa'u maira a Pētero ē te au 'āpōsetolo, nā kō maira, “Kia kauraro'ia te
Atua nā mua e tikāi, auraka te tangata ra.

30Nā te Atua o tō tātou 'ui tupuna i 'akatū mai i a Iēsū ki runga, tā kōtou i
tāmate nā roto i te pātiti'anga ki runga i te rākau.

31Ko ia tā te Atua i 'akateitei ake nei ki tōna rima katau, 'ei arataki ē 'ei
'akaora mou, kia 'ōronga mai aia i te tatarā'ara ē te 'akakore'angā 'ara ki a
Īserā'ela.

32Ko mātou nei 'oki te kite o tēia au tuatua nei, ē pērā katoa te Vaerua Tapu
tā te Atua i 'ōronga mai ki te au tangata e kauraro atu nei i aia.”

33I te 'akarongo'anga rātou i te reira, kua riri tikāi rātou ē kua 'inangaro i te
tāmate i te au 'āpōsetolo.

34Kua tū akera tēta'i Phārīsea ki runga i taua Sūnēderi ra, ko Gāmaliela te
ingoa, 'e pū'āpi'i rongonui aia ē te 'akangāteitei'ia e te au tangata rava rāi.
Kua 'akaue atura aia kia arataki'ia te au 'āpōsetolo ki va'o kia roa poto ake.

35Ē kua karanga atura aia ki te 'uipā'anga: “E te au tangata nō Īserā'ela nei, e
matakite i a kōtou 'ua'orāi i tā kōtou ka rave ki tēnā na au tangata.

36I tēta'i tuātau i topa ki muri, i tū mai ana a Teuda ki runga ma te tuatua ē,
'e tangata ma'ata aia; ē mei te 'ā 'ānere pa'a tangata tei kāpiti katoa atu ki aia.
Kua tāmate'ia rā aia, ē te kātoatoa tei 'āriki i aia ra, kua pue'urikiriki kē atura
ia, pou tākiri atura.

37I muri ake i aia, kua tū maira a Iūda nō Galilea ki runga i te au rā o te
tārē'anga, ē kua tāruru i te au tangata 'e mānganui ki muri i aia ra; kia
mate rā aia ra, kua 'akanga'oro katoa'ia te kātoatoa tei āru atu i aia ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

38Ē tēianei, tē karanga atu nei au ki a kōtou, auraka e tāmanamanatā i tēnā na au tangata, ē e tuku atu i a rātou; nō te mea, mē nā te tangata 'ua tēia 'akakoro'anga ē tēia 'anga'anga nei, ka ngaro 'ua ia;

39mē nā te Atua rā, kāre rava e rauka i a kōtou i te ārai i a rātou. Ko te riro ā'ea 'oki kōtou 'ei aronga tamaki atu i te Atua." Kua 'āriki atura rātou i tāna.

40Kua kāpiki 'aka'ou i'ora rātou i te au 'āpōsetolo, pāpā atura; e oti akera, kua 'akaue atura i a rātou, auraka rava e tuatua 'aka'ou atu i te ingoa o Iēsū, ē kua tuku atura i a rātou.

41'Aere atura te au 'āpōsetolo ma te rekareka mei kō mai i te Sūnēderi, i te mea kua manako'ia rātou e te Atua ē, e tau rātou i te tākinga kino'ia nō tōna ra ingoa.

42Ē kāre 'e rā i tukua e rātou i te 'āpi'i'anga atu ē te tūtū 'aere'anga atu i te tuatua meitaki ē, ko Iēsū, ko te Mesia aia. I 'akapērā 'oki rātou i roto i te 'iero, ē pērā katoa i tērā 'are ē i tērā 'are.

'Anga'anga 6

Te 'iki'anga'ia te au ti'ākono toko'itu

1Ē i taua au rā ra, tē ma'ata 'ua maira te au pipi ra, kua tarotaro i'ora te 'Ēbera reo Eleni i te 'Ēbera tumu, nō te mea, kāre i 'ākono meitaki'ia tā rātou au va'ine taka'ua i te tu'a'anga 'apinga i te au rā katoa ra.

2Ē kua 'akaputuputu maira te ta'i nga'uru mā rua ra i te au pipi 'e mānganui, ē kua nā kō atura, "Kāre i te mea tau i a mātou kia kōpae i te ako'anga i te tuatua a te Atua, ka raverave ei i te au kaingākai ra.

3Ē tēnā na, e te au taeake, e kimi mai kōtou mei rotopū i a kōtou 'ua'orāi e 'itu au tangata rongo meitaki, tei kī i te Vaerua ē te pakari, ko tā mātou ia e 'akatao'onga nō te reira 'anga'anga.

4Kāreka mātou nei, ka 'akatinamou mātou i te pure ē te ako'anga."

5Mareka rava atura te au tangata kātoatoa i te reira tuatua ē kua 'iki i'ora rātou i a Setephano, 'e tangata kī i te Vaerua Tapu ē te 'akarongo ma'ata, ē

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Philipa, ē Porokoro, ē Nikanora, ē Timona, ē Paremena, ē Nikolao, 'e tangata tei 'āriki i te 'ākono'anga Ngāti Iūda, nō Ānētiōka mai.

6Ko tā rātou ia i tuku atu ki mua i te au 'āpōsetolo ra, ē i muri ake i te pure'anga, kua tuku atura te au 'āpōsetolo i tō rātou rima ki runga a'o i a rātou ra.

7Pararauare atura te tuatua a te Atua. 'E ma'ata rava atura 'oki te au pipi i Ierūsalēma ra, ē 'e mānganui katoa 'oki te kau ta'unga i 'āriki i te 'akarongo ra.

Te 'opu'anga'ia a Setephano

8Ē ko Setephano tei kī i te aro'a 'ua ē te mana ririnui, rave atura i te au mea ūmeremere ē te au 'akairo ma'ata i rotopū i te au tangata ra.

9Kua tū akera tēta'i pae tangata o te sūnago tei tapa'ia ra ē nō te Libetino, ē tō Kurene, ē tō Ālekānētēria, ē tō Kilikia ē Āsia, i te taumārō'anga mai ki a Setephano,

10inārā, kāre atura i rauka i a rātou i te pāto'i atu i te pakari ē te vaerua o tāna i tuatua ra.

11Kua tiki atura rātou i ēta'i tangata kia tuatua pikika'a ē, “Kua 'akarongo mātou i aia i te tuatua'anga i te tuatua 'akakino i a Mōse ē te Atua!”

12Ē kua tāoriori atura rātou i te tangata ē te aronga pakari ē te au Pū'āpi'i Ture, ē kua 'aere maira rātou ki aia ē kua 'opu maira i aia, ē kua arataki atura i aia ki mua i te Sūnēderi.

13Ē kua tuku atura 'oki i te au kite pikika'a ra ko tei tuatua ē, “Kāre tēianei tangata e tukutuku i te tuatua mai i te au tuatua 'akakino i tēianei ngā'i tapu ē te Ture.

14Kua 'akarongo 'oki mātou i aia i te tuatua'anga ē, ‘Ka pou tēianei ngā'i i taua Iēsū o Nāzarēta ra ē ka 'akatūkē'ia te au peu tā Mōse i tuku mai ki a tātou nei.’ ”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

15Ē tē tīroi matariki maira rātou kātoatoa i roto i te Sūnēderi ra i aia, kite atura i tōna mata mei te mata rāi o te 'āngela ra.

'Anga'anga 7

Te tuatua a Setephano

1Kua ui maira te Ta'unga Ma'ata ra ki a Setephano, "'E tika āinei tēia au 'aka'apa'anga?"

2 Kua pa'u atura a Setephano, "E tama mā ē te au taeake ē te au metua nei, ka 'akarongo mai ana. Kua mama mai ana te Atua kakā ki tō tātou tupuna, ki a Āberahāma ra, i aia e no'o ra i Mēsōpotāmia ra, i mua ake ka no'o ei aia ki Hārana,

3ē kua nā kō maira ki aia ē, 'E 'akaruke ana koe i tō 'enua ē tō'ou kōpū tangata, e 'aere ki te 'enua tāku ka 'akaāri atu ki a koe na.'

4I reira, kua 'aere maira aia mei te 'enua maira o tō Kālēdea, e no'o i'ora ki Hārana. I muri ake i te matenga o tōna metua tāne, kua arataki maira te Atua i aia mei reira mai ki tēianei 'enua e no'o'ia e kōtou nei.

5Kāre rā te Atua i 'ōronga 'ua atu i tēta'i pae kāinga, mei te 'okota'i tapuae vaevae i te ma'atama'ata 'ei ipukarea nōna i tēianei 'enua; kua taputo'u mai rā aia ē, ka 'ōronga mai aia i tēia 'enua nōna ē tōna 'uānga ā muri ake, noa atu 'oki ē, kāre ake rāi āna tamaiti i taua tuātau ra.

6Kua nā kō maira 'oki te Atua ki aia ē, 'Ka riro tō'ou 'uānga 'ei tuitārere i te 'enua kē, ē ka 'ope rātou i te 'aka'āō'ia ē te tākinga kino'ia nō te au mata'iti e 'ā 'ānere.'

7Ē kua tuatua maira te Atua, 'Ka 'akavā au i te 'iti tangata te ka 'akatuika'a mai i a rātou, ē i muri ake i ēia nei mea e 'aere mai ei rātou mei taua 'enua ra, ē ka 'akamori mai rātou i āku i konei.'

8Ē kua tuku maira te Atua i te kōreromotu o te peritome ki aia ra. I reira, 'ānau akera tā Āberahāma ko Īsā'aka, ē kua peritome'ia i'ora aia i te pō

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

varu ra; ē 'ānau akera tā Īsā'aka ko Iākōba, ē kua peritome'ia i'ora aia; ē kua pērā katoa a Iākōba ra i te 'ui tupuna rongonui tino nga'uru mā rua ra.

9 “Nō te vare'ae rā o taua 'ui tupuna ra i a Iōsēpha, kua 'oko atura rātou i aia ki Aiphiti. Tei aia rā te Atua,

10ē kua 'akaora i aia mei roto mai i tōna katoa ra au mate, ē kua 'ōronga mai i te meitaki ē te pakari nōna i mua i te aroaro o Phārao, te ariki o Aiphiti ra; ē kua 'akariro atura i aia 'ei tūtara nō Aiphiti ē tōna katoa ra ngutu'are tangata.

11Kua roko'ia i'ora te 'enua kātoatoa ra ko Aiphiti ē Kanaana e te onge ē te mate ma'ata; ē kāre rava akera a tō tātou 'ai metua kai i rauka.

12Kia 'akarongo rā a Iākōba ē, 'e sītona tei Aiphiti, kua tono atura aia i tō tātou 'ai metua i te 'aerenga mua.

13E tae akera ki te rua o te 'aerenga, kua 'akakite maira a Iōsēpha i aia ki tōna 'ai tuakana, ē kua nakiro katoa'ia te kōpū tangata o Iōsēpha e Phārao ra.

14I reira, kua unga atura a Iōsēpha i a rātou ē tiki mai i tōna metua tāne ra i a Iākōba ē tōna kōpū tangata, e 'itu nga'uru mā rima te kātoatoa.

15Kua 'aere maira a Iākōba ki raro i Aiphiti. Kua mate i'ora aia ē tō tātou 'ai metua katoa ra.

16Ē kua 'apai'ia atura tō rātou kōpapa ki Sēkema, ē tuku'ia atura ki roto i te tanumanga tā Āberahāma i 'oko mai ki tēta'i tu'anga moni mei te 'ānau tamāroa mai a Hāmora i Sēkema ra.

17 “Kia vaitata maira te tuātau e tupu ei tā te Atua i taputo'u mai ki a Āberahāma ra, kua ra'i mai aua tangata ra, ē kua 'akarau ki roto i a Aiphiti,

18e tae akera ki te tupu'anga mai o tēta'i ariki kē tei kore i kite i a Iōsēpha.

19Kua rave i'ora aia i te 'anga'anga tāpikipiki ki tō tātou 'iti tangata, ē kua tīnaimate atura i tō tātou 'ai metua, kia 'akaruke 'ua i tā rātou tamariki ki va'o kia mate rātou.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

20I te reira tuātau 'oki tō Mōse 'ānau'anga mai. 'E tamaiti pingapingareka tikāi
'oki aia ki te Atua, ē kua utuutu'ia aia e toru mārama ki roto i te 'are o tōna
metua.

21Ē kia 'akaruke 'ua'ia aia ki va'o ra, kua rave maira te tamā'ine a Phārao i aia
ē kua utuutu atura i aia 'ei tamaiti nāna 'ua'orāi.

22Kua 'āpi'i'ia i'ora a Mōse ki te au peu pakari kātoatoa a tō Aiphiti ra; ē 'e
mana ririnui tōna i roto i tāna tuatua ē tāna au 'anga'anga.

23 “E tae akera tō Mōse mata'iti ki te 'ā nga'uru, kua manako akera aia ē, e
'aere e 'ākara i tōna au taeake, te tamariki a Īserā'ela.

24E kite atura a Mōse i tēta'i o rātou i te tākinga kino'anga'ia, kua pāruru atura
aia i aia, ē kua tā atura i te tangata Aiphiti 'ei tūtaki nō tei tākinga kino'ia ra.

25Kua manako 'oki a Mōse ē, kua nakiro tōna 'iti tangata ē, tē tā'anga'anga
maira te Atua i aia 'ei 'akaora i a rātou; kāre rā rātou i mārama.

26I tērā a'o mai rā, kia 'aere 'aka'ou mai aia ki ō rātou ra, tē kukumi ra 'oki 'e
tokorua, ē kua vavao atura aia i a rāua kia 'aka'au rāua, ē kua nā kō atura, ‘E
tama mā, 'e taeake rāi kōrua; 'e a'a kōrua i tākinga kino ei i a kōrua 'ua'orāi?’

27Ko te tangata rā e tākinga kino ra i tōna taeake, kua 'ōpara maira aia i a
Mōse, nā kō maira, ‘Nā 'ai koe i 'akariro 'ei tūtara ē 'ei 'akavā i a mātou nei?

28Ka tāmate mai āina koe i āku, mei tā'au i tāmate atu i te tangata Aiphiti i
nana'i?’

29I tō Mōse 'akarongo'anga i tēianei tuatua, kua 'oro kē atura aia ki Mīdiana;
no'o tuitārere atura aia ki reira ra. E 'ānau akera e rua tamariki tamāroa nāna
ki reira ra.

30 “E 'ope akera e 'ā nga'uru mata'iti ki muri, kua mama maira te 'āngela a te
'Atu ki a Mōse nā roto mai i te a'i kā i roto i tēta'i pū ngāngā'ere i te mēdēbara
i vaitata ki te maunga ra ko Sinai.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

31I te kite'anga atu aia i taua mea ra, kua ūmeremere 'ua atura aia. Ē kia
'akavaitata atu aia ki te pū ngāngā'ere kia 'ākara ra, kua puta maira te reo o
te 'Atu ki aia ra,

32nā kō maira, ‘Ko au te Atua o tō 'ai metua ra, te Atua o Āberahāma, ē te
Atua o Īsā'aka, ē te Atua o Iākōba.’ Kua rūtete i'ora a Mōse i te mataku, ē kāre
akera aia e tae i te 'ākara atu.

33Kua tuatua maira te 'Atu ki aia, ‘Ka kiriti ana i te tāmaka i tō vaevae na, nō
te mea, ko te ngā'i tā'au e tū na, 'e one tapu ia.

34Kua kite tikāi 'oki au i te mate o tōku 'iti tangata i Aiphiti, ē kua 'akarongo
au i tō rātou ngunguru'anga, ē kua 'eke mai nei au ki raro nei e 'akaora i a
rātou. Ē tēianei, 'aere mai, ka tono au i a koe ki Aiphiti.’

35 “Ko taua Mōse ra rāi tēia tā rātou i 'akava'ava'a i te nā kō'anga ra ē, ‘Nā 'ai
koe i 'akariro 'ei tūtara ē 'ei 'akavā?’ Ko ia rāi tā te Atua i tono 'ei tūtara ē 'ei
'akaora nā roto i te rima o te 'āngela i mama mai ana ki aia ra i roto i te pū
ngāngā'ere ra.

36Nāna 'oki i arataki mai i a rātou ki va'o ē te raverave'anga atu i te au mea
ūmeremere ē te au 'akairo i te 'enua Aiphiti ra ē i te Tai Muramura, ē te
'ā nga'uru mata'iti i a rātou i roto i te mēdēbara ra.

37Ko te Mōse rāi tēia tei karanga atu ki te tamariki a Īserā'ela ē, ‘Ka 'akatupu
mai tō kōtou Atua i tēta'i peroveta nō kōtou mei roto mai i tō kōtou 'ai
taeake na, mei āku katoa nei rāi te tū.’

38Ko te Mōse katoa rāi tēia i roto i te putuputu'anga o Īserā'ela i te
mēdēbara ra ma tō tātou 'ai metua, ē te 'āngela i te tuatua'anga mai ki aia i te
maunga ra i Sinai, ko ia rāi tei 'āriki i te tuatua ora e tuku mai nā tātou ra.

39“Ko ia rāi tei kore tō tātou 'ai metua i 'inangaro i te kauraro atu i aia, kua
kōpae atura rātou i aia ē kua 'āriuriu atura tō rātou ngākau ki Aiphiti,

40nā kō atura ki a Āārona ra, ‘E rapa mai koe i ēta'i atua nō tātou 'ei 'aere nā
mua i a tātou, nō te mea ē, kāre tātou i kite ē, 'e a'a tei tupu ki taua

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

tangata ra ko Mōse tei arataki mai i a tātou mei roto mai i te 'enua ra ko Aiphiti.'

41Kua ma'ani i'ora rātou i tēta'i punua puakatoro i aua ngā rā ra, ē kua 'apai atura i te 'ātinga ki taua 'ītoro ra, ē kua tārekareka atura rātou i tā tō rātou 'ua'orāi au rima i 'anga'anga ra.

42Kua 'āriu kē atura te Atua ē kua 'akaruke maira i a rātou kia 'akamori i te nuku o te rangi ra; mei tei tātā'ia ki roto i te puka a te au peroveta ra ē, 'E te ngutu'are o Īserā'ela ē, i 'apai mai āina kōtou i te au 'ānimara tā'ia ē te au 'ātinga nāku i te au mata'iti e 'ā nga'uru i te mēdēbara ra?

43I tēianei rā, kua 'apai kōtou i te pū'ākapa o Moloka, ē te 'ētū o tō atua na ko Rēphana, ngā 'ītoro tā kōtou i ma'ani 'ei 'akamori'anga ra. Ka 'akaātea kē atu au i a kōtou ki kō atu i a Bābulōnia ra.'

44 "Tei tō tātou 'ai metua i te mēdēbara ra te Pū'ākapa kite, mei tā te Atua i tuatua ana ki a Mōse i te 'akaue'anga ē, 'E ma'ani koe i tēta'i pū'ākapa mei te tū tikāi o tā'au i kite ana ra.'

45I te rauka'anga mai te reira, kua 'apai maira tō tātou 'ai metua i te reira i raro ake i te 'akatere'anga a Iōsua ra ki te 'enua o te au 'iti tangata tei riro mai i a rātou, ē tā te Atua i 'akaātea atu mei mua atu i te aroaro o tō tātou 'ai metua ra. Kua vai maira te pū'ākapa e tae rava ake nei ki te tuātau o Dāvida,

46tei mareka'ia mai e te Atua ra, ē kua pati atura aia kia 'akatika'ia mai kia 'akatū aia i tēta'i 'iero nō te Atua o Iākōba.

47Nā Sōlomona rā i 'akatū i tēta'i 'are nōna.

48"Kāre rā tei Teitei Rava e no'o ana ki roto i te 'iero i ma'ani'ia e te rima tangata ra, mei tei tuatua'ia maira e te peroveta ē,

49 'Ko te rangi tōku nei terōno, ē ko te 'enua tōku taka'inga vaevae. 'E a'a te tū o tā kōtou 'are ka 'akatū nōku,' i nā te 'Atu ei, 'mē kāre ra, 'e a'a tēia ngā'i 'akangāro'i'anga nōku ra?

50Kāre āinei ē nā ōku rima i 'anga i te 'apinga tini rava rāi nei?'

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

51 “E kōtou, te aronga pāketaketa ma te ngākau ē te taringa peritomekore'ia!
Mei tō kōtou ai metua rāi kōtou, e pāto'ito'i 'ua na rāi kōtou i te Vaerua Tapu!

52Ko 'ai i te au peroveta ra tei kore i tākinga kino'ia e tō kōtou 'ai metua ra?
Kua tāmate katoa rātou i te aronga i 'akakite mamao mai i te 'aere'anga mai o
taua Tangata Tuatuatika ra. Ko kōtou rā tei tuku pikika'a atu ē tei tāmate
rava atu i aia.

53Ko kōtou rāi 'oki tei mou i te Ture tei tuku'ia mai nā roto i te au 'āngela ra,
ē kāre ake nei rāi kōtou i 'ākono 'ua atu.”

Te pēpē'i'ia'anga a Setephano ki te toka

54Ē i te 'akarongo'anga mai rātou i aua tuatua ra, kua riri rava akera rātou
i aia, ē kua pākatikati akera ō rātou ni'o.

55Kāreka a Setephano ra, kua kī aia i te Vaerua Tapu. Ē kua 'ākara tāmou tika
atura aia ki runga i te rangi, ē kite atura aia i te kakā o te Atua ē i a Iēsū i te
tū'anga i te rima katau o te Atua ra.

56Ē kua nā kō akera aia, “Inā, tē kite atu nei au i te rangi i te 'akatu'era'anga'ia
mai, ē te Tamaiti a te Tangata i te tū'anga i te rima katau o te Atua ra.”

57Kua kāpiki nui maira rātou, mōmani i'ora i tō rātou taringa, ē 'oro viviki 'ua
maira rātou kātoatoa ki runga i aia,

58ē kua tūraki atura i aia ki va'o mai i taua 'ōire ra, pēpē'i i'ora i aia ki te toka.
Ē ko te au kite rā, kua vai'o maira 'oki i tō rātou kāka'u ki te pae vaevae o
tēta'i tangata 'ōu ra, ko Saula te ingoa.

59Kua pēpē'i i'ora rātou i a Setephano ki te toka, i aia e pure 'ua ra i te
nā kō'anga ē, “E te 'Atu, ē Iēsū ē, e 'āriki mai i tōku nei vaerua.”

60Tūturi i'ora aia, ē kua kāpiki 'ua atura aia ma te reo ma'ata, “E te 'Atu ē,
auraka tēianei 'ara e i'o mai ki a rātou nei!” Ē tei te 'akapērā'anga ra aia, moe
atura aia.

'Anga'anga 8

1Ē kua tika i a Saula kia tāmate'ia a Setephano.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Tē tākinga kino nei a Saula i te 'ēkālēsia

I taua rā tikāi ra, kua tupu atura tēta'i tākinga kino'anga ma'ata i te 'ēkālēsia i Iērūsalēma ra. Kua pue'urikiriki kē atura te aronga 'akarongo rava rāi e pini rava akera a Iūdea ē Sāmāria ra, māri 'ua ko te au 'āpōsetolo ra.

2Nā ēta'i tangata 'ākono Atua i tanu i a Setephano ē kua 'eva'eva rātou i aia.

3 Kāreka a Saula ra, kua tāmanamanatā ma'ata aia i te 'ēkālēsia. Kua tomo atu 'oki aia ki roto i tērā 'are ē i tērā 'are, e kika atura i te au tāne ma te au va'ine ki va'o e titiri atura i a rātou ki roto i te 'are 'āuri.

Te tūtū 'aere'anga'ia te 'ēvangelia i Sāmāria

4Ko taua aronga rā i pue'urikiriki kē ra, 'aere atura rātou ki tērā ngā'i ē ki tērā ngā'i ma te tūtū 'aere i te tuatua meitaki.

5Kua tae atura a Philipa ki tēta'i 'ōire o Sāmāria ē kua 'akakite atura i te Mesia ki a rātou.

6I tō rātou 'akarongo'anga i tā Philipa i tuatua ra, ē i tō rātou 'ākara'anga i te au 'akairo tāna i rave ra, kua piri tikāi te tangata 'e mānganui ki te reira tuatua ma te ngākau 'okota'i.

7'E ma'ata 'oki te au tangata 'e au vaerua vi'ivi'i tō rātou; ē kua 'aere maira taua au vaerua vi'ivi'i ra ki va'o ma te kāpikipiki ma'ata ra. Ē 'e ma'ata katoa te au tangata 'akangoru ē te au pirikoki i 'akaora'ia.

8Mareka rava akera taua 'ōire ra.

9Ko tēta'i tangata rā i no'o roa i taua 'ōire ra, ko Simona te ingoa, kua vāvāria te au tangata o Sāmāria i aia, nō te mea i purepure ana aia. Ē tē tuatua ra aia ē, 'e tangata ma'ata rava aia.

10Kua piri te tangata kātoatoa ki aia mei tei ma'ata e tae 'ua atu ki tei iti, nā kō akera, “Ko tēianei tangata ko te mana atua ia, ko tei tapa'ia ē ko Te Mana Ma'ata.”

11Kua piri atura rātou ki aia, nō te mea, kua roa akera tō rātou vāvāria'anga'ia e tāna au peu purepure.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

12Kia 'irinaki rā rātou i tā Philipa tūtū 'aere'anga i te tuatua meitaki o te bāsileia o te Atua ē te ingoa o Iēsū Mesia, kua bāpetīto'ia i'ora rātou, te au tāne ma te au va'ine katoa 'oki.

13Kua 'irinaki katoa maira a Simona, ē kia oti aia i te bāpetīto'ia, kua piri vaitata aia ki a Philipa ra, ē kua vāvāria'ia aia i te kite'anga i te au 'akairo ē te au 'anga'anga mana ma'ata tei rave'ia.

14Kia 'akarongo akera te au 'āpōsetolo i Iērūsalēma ra ē, kua 'āriki tō Sāmāria i te tuatua a te Atua, kua tono atura rātou i a Pētero rāua ko Ioane ki Sāmāria ra,

15ē i tō rāua tae'anga ki reira, kua pure i'ora rāua nō rātou, kia 'ōronga'ia mai te Vaerua Tapu ki a rātou ra,

16nō te mea, kāre ake rāi aia i tō mai ake ki runga a'o i tēta'i o rātou ra; i bāpetīto 'ua'ia anake rā rātou i te ingoa o te 'Atu ra o Iēsū.

17I reira, kua tuku atura a Pētero ē Ioane i tō rāua rima ki runga a'o i a rātou, ē kua rauka i'ora i a rātou te Vaerua Tapu.

18I tō Simona kite'anga ē, kua 'ōronga'ia mai te Vaerua Tapu nā roto i tō te ngā 'āpōsetolo tuku'anga i tō rāua rima ki runga a'o i te tangata, kua tao'i maira aia i te moni ki a rāua,

19nā kō maira, “E 'ō katoa mai i tēnā na mana nōku kia rauka te Vaerua Tapu i te tangata tāku ka tuku atu i ōku rima ki runga a'o.”

20Kua pa'u atura a Pētero ki aia, “Kia riro atu tā'au moni ki te mate ē koe katoa na, ko koe i manako i te 'oko mai i te 'apinga aro'a a te Atua ki te moni!

21Kāre rava ā'au tu'anga ē te pu'apinga i roto i tēianei tuatua, nō te mea, kāre rava tō'ou ngākau i tika i mua i te aroaro o te Atua ra.

22Ē tēianei, e tatarā'ara koe i tēianei kino nō'ou na, ē e pure ki te 'Atu, pēnei ake, e 'akakore'ia mai tēianei 'akakoro'anga o tō'ou ngākau na.

23Tē kite nei 'oki au ē, kua kī koe i te vare'ae ma'ata, ē kua tā'ī'ī'ia koe i roto i te 'ere'ere tikakore ra.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

24Kua pa'u maira i reira a Simona, “E pure kōrua ki te 'Atu nōku kia kore au e roko'ia e tā kōrua i tuatua na.”

25E oti akera rāua i tā rāua 'akakite'anga atu ē te ako'anga atu i te tuatua a te 'Atu, kua 'oki maira rāua ki Iērūsalēma ma te tūtū 'aere'anga i te 'ēvangelia i te au 'ōire Sāmāria ra 'e mānganui.

Ko Philipa ē te tangata mana nō Ētiōpia mai

26Kua tuatua maira tēta'i 'āngela a te 'Atu ki a Philipa, nā kō maira, “Ka tū, e 'aere atu koe ki te pae i 'apatonga ra, ki te arāta'a e 'aere atura mei Iērūsalēma ki Gāza, te 'ōire i roto i te mēdēbara ra.”

27Tū akera aia ki runga, 'aere atura. Ē inā, ko tēta'i tangata Ētiōpia maira, 'e 'eunuka aia, 'e tangata mana rāi aia ki ō Kanadake, te ariki va'ine nō Ētiōpia ra. Ko ia te tiaki i te 'apinga tini nōna ra, ē i 'aere maira aia ki Iērūsalēma e 'akamori i te Atua,

28ē tē 'oki atura aia ki te kāinga. Tē no'o ra aia ki runga a'o i tōna kariota, ē tē tatau ra i tā Īsaia peroveta ra.

29Kua nā kō maira te Vaerua ki a Philipa, “Ka 'aere koe, e 'akapiri atu ki te pae i tērā ra kariota.”

30Kua 'oro atura a Philipa ki reira, e 'akarongo atura i aia i te tatau'anga i tā Īsaia peroveta ra, ē kua nā kō atura, “Tē mārama āina koe i tā'au e tatau na?”

31Kua pa'u maira aia, “'E a'a e rauka ai i āku kia kore tēta'i tangata e 'akamārama mai i āku?” Ē kua pati maira aia i a Philipa kia kake mai aia e no'o ki tōna pae.

32Ko tēia te tākiato o te tuatua i tātā'ia ra tāna i tatau ra: “Mei te māmoe i arataki'ia aia ki te tainga ra, ē mei te punua māmoe e mūtēkī 'ua ki mua i te aroaro o tei pākoti i tōna 'uru'uru ra, kāre 'oki tōna va'a i tuatua mai.

33I 'akakore'ia te tuatua tika nāna i tōna tā'aka'aka'anga'ia ra. Nā 'ai tōna uki e 'akakite? Kua tīpū kē'ia 'oki tōna ora mei te 'enua nei.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

34Kua tuatua maira te 'eunuka ki a Philipa, nā kō maira, “Tēia tāku ui'anga ki a koe, nō 'ai tēia tuatua tā te peroveta e tuatua mai nei? Nōna 'ua'orāi āinei, mē kāre, nō tēta'i tangata kē āinei?”

35Kua 'akamata atura a Philipa nā taua tākiato rāi o te tuatua i tātā'ia ra i te 'akakite atu ki aia i te tuatua meitaki nō Iēsū.

36Ē tē 'ā'āere ra rāua nā te arāta'a, tae atura rāua ki tēta'i vai. Ē kua karanga maira te 'eunuka, “Inā, 'e vai tēia! 'E a'a au nei e kore ei e bāpetīto'ia?”

38Kua 'akaue atura aia kia tāpū te kariota, ē kua 'eke atura rāua, ko Philipa ē te 'eunuka katoa ra ki raro i te vai, ē nā Philipa i bāpetīto i aia.

39Ē kia kake maira rāua ki runga mei raro mai i taua vai ra, kua rave maira te Vaerua o te 'Atu i a Philipa, ē kāre atura te 'eunuka i kite 'aka'ou i aia; 'aere atura aia i tōna 'aerenga ma te rekareka.

40Ē e kitea'ia atura a Philipa i Āzoto, ē kua tūtū 'aere aia i te 'ēvangelia i tōna 'aerenga nā roto i te au 'ōire kātoatoa, e tae rava atura aia ki Kaisarea.

'Anga'anga 9

Tō Saula 'aka'āriu'anga'ia

('Anga'anga 22.6-16; 26.12-18)

1Ko Saula rā, tē kī ra rāi 'oki tōna ngākau i te manako tāmataku ē te tāmate rava i te au pipi a te 'Atu ra, ē kua 'aere atura aia ki te Ta'unga Ma'ata ra

2ē kua pati atura ki aia i te au peapa 'akamana i aia ki te au sūnago i Dāmāseko ra, kia arataki tāpeka mai aia ki Iērūsalēma i te au tāne ma te au va'ine katoa tei kitea'ia e ia tei āru i te Mataara ra.

3Ē kia vaitata atura aia i tōna 'aerenga ki Dāmāseko ra, kua 'akapini rava'ia akera aia e tēta'i mārama kakā nō kō mai i te rangi ra.

4Kua topa i'ora aia ki raro i te one, e 'akarongo atura i tēta'i reo i te nā kō'anga mai ki aia, “E Saula, e Saula, 'e a'a koe i tākinga kino mai ei i āku?”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

5Kua ui atura aia, “E te 'Atu, ko 'ai koe?” Kua pa'u maira aia, “Ko au ko Iēsū, tā'au e tākinga kino mai nei.

6Ē tēianei, e tū ki runga, e 'aere ki roto i te 'ōire, ē ka 'akakite'ia mai rāi ki a koe 'e a'a tā'au ka rave e tikāi.”

7Ko te au tangata i tere atu ma ia katoa ra, tū 'ua i'ora rātou ma te mūtēkī. Kua 'akarongo 'oki rātou i te reo, kāre rā rātou i kite i tēta'i 'ua atu tangata.

8Kua tū akera a Saula ki runga mei raro mai i te one, tē pu'era 'ua ra tōna mata, kāre rā aia i kite i tēta'i mea. Kua taki rima atura rātou i aia e tae atura rātou ki Dāmāseko ra.

9E toru rā aia i te matapō'anga; ē kāre aia i kaikai, ē kāre i inu ra.

10Tei Dāmāseko tēta'i pipi, ko Ānania te ingoa. Ē kua tuatua maira te 'Atu ki aia i roto i tēta'i 'ōrama, “E Ānania!” Kua pa'u atura aia, “E te 'Atu, tēia au.”

11-12Kua nā kō maira te 'Atu ki aia, “E tū, e 'aere atu ki te arāta'a i tuatua'ia ra ē, ko te Mataara tika, ē i reira, i roto i te ngutu'are o Iūda ra, e kimi atu koe i tēta'i tangata nō Tāreso mai, ko Saula te ingoa. Inā 'oki, tē pure ra aia, ē i roto i te 'ōrama kua kite aia i tēta'i tangata (ē ko koe 'oki taua tangata ra, e Ānania) i te tomo'anga ki roto ē te tuku atu'anga i te rima ki runga a'o i aia, kia kite 'aka'ou aia.”

13Kua pa'u atura a Ānania, “E te 'Atu, kua 'akarongo ake nei 'oki au nō runga i te reira tangata nā roto mai i te va'a o te tangata 'e mānganui, i te au kino 'e mānganui tāna i rave ki tō aronga tapu i Iērūsalēma ra,

14ē 'e mana 'oki tōna i konei nō kō mai i te kau ta'unga nunui ra nō te tāpeka i te au tangata kātoatoa tei 'aka'iki i tō ingoa na.”

15Kua pa'u maira te 'Atu ki aia, “E 'aere atu koe, nō te mea, 'e 'āriki 'iki'ia 'oki tēia tangata nāku 'ei 'apai atu i tōku nei ingoa ki mua i te aroaro o te au 'ētene, ē te 'ui ariki, ē te tamariki nā Īserā'ela ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

16Nāku 'oki e 'akaāri atu ki aia i te au mate 'e mānganui tāna ka mamae nō tōku nei ingoa e tikāi.”

17Kua 'aere atura a Ānania, ē kua tomo atura ki roto i te 'are e no'o'ia ra e Saula, ē kua tuku atura i ōna rima ki runga a'o i a Saula, nā kō atura, “E taku taeake, kua tonokia mai au nei e te 'Atu, e Iēsū, tā'au i kite i te arāta'a i tō'ou 'aerenga mai, kia kite 'aka'ou koe ē kia 'akakī'ia koe i te Vaerua Tapu.”

18Ē i reira rāi, kua topa maira ēta'i mea mei runga mai i ōna mata, mei te una'i ika te tū; ē kua kite 'aka'ou atura aia. Tū akera aia ki runga ē kua bāpetīto'ia i'ora 'oki.

19Ē kia kai aia i te mānga, māro'iro'i 'aka'ou mai akera aia.

Tō Saula ako'anga i Dāmāseko

No'o i'ora a Saula i ēta'i rā ki te au pipi i Dāmāseko ra.

20Ē i taua au rā rāi, kua 'akamata atura aia i te tūtū'aere i roto i te au sūnago nō runga i a Iēsū ē, ko te Tamaiti aia nā te Atua.

21Kua vāvāria i'ora te au tangata rava rāi i te 'akarongo ra, ē kua nā kō akera rātou, “Kāre āinei ē, ko te tangata tēia i tāmate i te aronga i 'aka'iki i tēianei ingoa i Iērūsalēma ra, ē ko tei 'aere mai 'oki ki konei e arataki tāpeka i a rātou ki te kau ta'unga nunui ra?”

22Kua ma'ata 'ua atura tō Saula mana, ē kua tā'ī'ī i'ora te manako o te Ngāti Iūda i no'o i Dāmāseko ra nā roto i tāna 'akapāpū'anga ē ko Iēsū rāi te Mesia.

23 'E mānganui akera te au rā i topa, kua kotikoti kupenga i'ora te Ngāti Iūda e tāmate i a Saula.

24I 'akakite'ia rā ki a Saula tā rātou moetāpapa'anga. Kua 'ākara matariki atura 'oki rātou i te au ngūtupa o te 'ōire ra i te pō ē te ao e tāmate i a Saula.

25Kua rave i'ora rā tāna au pipi ra i aia, ē kua tuku atura rātou i aia ki raro mei runga mai i te patu 'ōire nā roto i te tāpora ma'ata i te pō ra.

Tei Iērūsalēma a Saula

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

26E tae atura a Saula ki Iērūsalēma, kua tīmata atura aia i te kāpiti atu ki te au pipi ra. Kua mataku i'ora rātou kātoatoa i aia, nō te mea, kāre rātou i 'irinaki ē 'e pipi aia.

27Ko Bānaba rā, kua rave akera aia i a Saula ē kua arataki atura i aia ki te au 'āpōsetolo ra, ē kua 'akamārama atura aia ki a rātou ē, i 'akapē'ea a Saula i te kite'anga i te 'Atu i te arāta'a ra, ē i tā te 'Atu i tuatua mai ki aia ra, ē i 'akapē'ea katoa aia i te ako'anga i te ingoa o Iēsū i Dāmāseko ma te matakukore.

28Kua 'akamata atura a Saula i te 'ā'āere ma rātou katoa i Iērūsalēma, ē i te ako i te ingoa o te 'Atu ma te matakukore.

29Ē kua tuatua katoa atura aia ki te Ngāti Iūda reo Eleni ma te taumārō atu ki a rātou. Ko rātou rā, kua tīmata rātou i te tāmate i aia.

30Kia kite akera te au taeake i te reira, kua arataki atura rātou i aia ki Kaisarea, ē kua tono atura i aia ki Tāreso.

31E 'au atura te 'ēkālēsia e pini rava ake a Iūdea, ē Galilea, ē Sāmāria kātoatoa, ē kua tupu atura ki te ma'ata. Kua 'ā'āere te 'ēkālēsia ma te mataku i te 'Atu ē kua pararauare nā roto i te tauturu o te Vaerua Tapu.

Tei Luda ē Iōpa a Pētero

32Tē tāpini 'aere ra a Pētero nā taua au tu'anga 'enua katoa ra, kua tae katoa atura aia ki te aronga tapu i no'o i Luda ra.

33Ē kua kitea atura e ia tēta'i tangata i reira, ko Ainea te ingoa, ka varu akera mata'iti i te 'aka'āvai 'ua'anga ki runga i te ro'i; 'e 'akangoru 'oki aia.

34Kua karanga atura a Pētero ki aia, “E Ainea, nā Iēsū Mesia i 'akaora mai i a koe. E tū ki runga, e ma'ani koe 'ua'orāi i tō'ou ro'i.” Ē kua tū akera a Ainea ki runga i reira rāi.

35Ē te aronga kātoatoa tei no'o i Luda ē Sārona ra, kua kite atura rātou i aia, ē kua 'āriu atura ki te 'Atu.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

36Tei Iōpa tēta'i pipi va'ine, ko Tābita te ingoa, ko Dōreka 'oki kia 'akatau'ia. Kua ma'ata rava 'oki tā taua va'ine ra 'anga'anga meitaki ē te 'ōronga'anga 'apinga aro'a.

37Kua roko'ia i'ora aia e te maki i taua ngā rā ra, ē mate rava atura. E oti akera aia i te 'ōrei'ia, vai'o atura rātou i aia ki roto i tēta'i pi'a i runga.

38Nō te vaitata 'oki i a Luda ki Iōpa, kua 'akarongo akera te au pipi ē, tei reira a Pētero. Kua tono atura rātou i e tokorua tangata ki aia e pati ki aia, “E 'aere mai ki a mātou, 'eia'a e tāvare.”

39Kua tū akera a Pētero, ē kua 'aere atura rātou katoa. Kia tae atura aia, kua arataki atura rātou i aia ki roto i taua pi'a i runga ra. Ē kua tū 'ua maira te au va'ine taka'ua rava rāi i tōna pae ma te auē ē te 'akaāriari'anga mai i te au pona ē te au kāka'u kē i roi'ia e Dōreka, i aia i no'o katoa ki ō rātou ra.

40Kua tuku atura a Pētero i a rātou kātoatoa ki va'o, kua tuturi i'ora aia, pure atura. Kua 'uri atura aia ki taua kōpapa ra, nā kō atura, “E Tābita, ka tū!” Pu'era akera tō Tābita mata, kua kite akera aia i a Pētero, ē kua no'o tū maira.

41Kua mou atura a Pētero i tōna rima, 'akatū maira i aia ki runga. Kua kāpiki atura aia i te aronga tapu ē te au va'ine taka'ua ra, ē kua tuku atura aia i a Tābita ki a rātou ra. Kua ora mai 'oki aia ra.

42Kitea pū'ia akera te reira i Iōpa katoa ra, ē 'e mānganui tei 'irinaki i te 'Atu.

43Kua no'o 'ua i'ora a Pētero i Iōpa i te au rā 'e mānganui ki ō tēta'i tangata ko Simona te ingoa, 'e tangata rapakau kiri aia.

'Anga'anga 10

Ko Pētero ē Korenēlio

1Tei Kaisarea tēta'i tangata ko Korenēlio te ingoa, 'e rangatira 'ānere aia nō te pupu va'e'au tei tuatua'ia ra ē “Te Pupu Va'e'au Ītālia.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

2Ko ia ē tōna ngutu'are tangata kātoatoa, 'e aronga 'ākono ē te mataku i te Atua rātou. Kua 'ōronga aia i te 'apinga aro'a 'e mānganui nā te tangata ē kua pure putuputu 'oki aia ki te Atua ra.

3Mei i te ora toru i te a'ia'i kua kite pū atura aia i tēta'i 'āngela a te Atua i te 'aere'anga mai ē i te tuatua'anga mai ki aia ra, “E Korenēlio.”

4Ē kua tīroi matariki atura aia ki te 'āngela ma te mataku, ē kua nā kō akera, “E te 'Atu, 'e a'a tēia?” Kua pa'u maira taua 'āngela ra ki aia, “Ko tā'au pure ē tā'au au 'apinga aro'a ra, kua tae rava te reira ki mua i te aroaro o te Atua, ē kua 'akama'ara'ia mai 'oki.

5Ē tēianei, e tono atu koe i ēta'i tangata ki Iōpa e tiki mai i te tangata ko Simona, ko tei tapa katoa'ia maira ē ko Pētero.

6Tei te ngutu'are aia o Simona, te tangata rapakau kiri; tei te pae tai 'oki tōna 'are.”

7Ē kia 'akaruke atura te 'āngela tei tuatua mai ana ki aia ra, kua kāpiki maira aia i e tokorua o tōna au tāvini, ē pērā katoa i tēta'i va'e'au 'ākono Atua mei rotopū mai i te au tangata i tōna pae,

8e 'ope akera te au mea rava rāi i te 'akakite'anga'ia ki a rātou, kua tono atura aia i a rātou ki Iōpa.

9I tērā mai rā, tē 'ā'āere 'ua ra rātou i tō rātou tere, ē tē vaitata atura ki taua 'ōire ra, kua 'aere atura a Pētero ki runga a'o i te 'are e pure ei, ko te ora mei te avatea pū 'oki ia.

10Ē kua pongi ma'ata i'ora aia, ē kua kakī atura i te kai. Ē tē te'ate'amamao'ia ra 'oki te reira, kua tāre'u'ia i'ora te manako o Pētero,

11ē kite atura aia i te rangi i te 'akatu'era'anga'ia ē tēta'i 'āriki i te 'eke'anga mai, mei te kāka'u ma'atama'ata te tū i te tuku'anga'ia mai ki te ao nei ma tōna kautuai e 'ā i 'ītiki'ia ra.

12Tei roto i taua 'āriki ra te au tū manu vaevae 'ā rava rāi, te au mea torotoro 'aere ē te au manu o te reva.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

13Ē kua tae maira tēta'i reo ki aia ē, “E Pētero, ka tū, ka tā, ka kai.”

14Kua pa'u atura a Pētero, “Auraka rava ia, e te 'Atu, kāre rava 'oki au i kai ana i tēta'i 'ua atu mea taukore ē te vi'ivi'i.”

15Kua tae 'aka'ou maira te reo ki aia, ko te rua ia o te taime, “Ko tā te Atua i tāmā ra, auraka koe e tuatua ē, 'e mea taukore ia.”

16E toru akera 'akapērā'anga mai, 'apai'ia atura taua 'āriki ra ki runga i te rangi ra.

17Ē tē 'ēumiumi 'ua ra a Pētero i roto i tōna 'ua'orāi ngākau i te 'āite'anga o taua 'ōrama ra tāna i kite, inā, ko te au tangata maira tei tonokia atu e Korenēlio ra, e uiui 'aere i te 'are o Simona, e tū maira ki mua i te ngūtupa;

18ē kua kāpiki maira ma te ui katoa mai ē, mē ko te ngā'i te reira i no'o ei a Simona tei tapa'ia ra ē ko Pētero.

19Ē tē kimikimi ra a Pētero i te 'āite'anga o taua 'ōrama ra, kua tuatua maira te Vaerua ki aia, “Inā, e tokotoru tangata e ui maira i a koe.

20Ka tū, ka 'aere ki raro, ka āru atu i a rātou, auraka rava e 'ēkōkō, nāku 'oki rātou i tono mai.”

21Kua 'eke maira a Pētero ki raro ki aua tangata ra, ē kua nā kō atura, “Ko au tā kōtou e kimi nei. 'E a'a kōtou i 'aere mai ei?”

22Kua pa'u maira rātou, “Ko Korenēlio, 'e rangatira 'ānere aia, 'e tangata tiratiratū ē te mataku i te Atua, 'e rongo meitaki 'oki tōna ki te au Ngāti Iūda katoa ra, kua 'akaue'ia mai aia e tēta'i 'āngela tapu kia tiki mai i a koe kia 'aere atu ki tōna ngutu'are kia 'akarongo aia i te karere mei a koe maina.”

23Kua arataki maira a Pētero i a rātou ki roto i te 'are 'ei manu'iri nāna. E pōpongi akera, kua tū akera aia ki runga, 'aere atura ma aua tangata ra, ē kua āru katoa atura ēta'i taeake nō Iōpa i aia.

24E ao 'aka'ou akera, kua tae atura rātou ki roto i a Kaisarea. Tē tāpapa 'ua maira 'oki a Korenēlio i a rātou. Kua oti 'oki i te 'akaputuputu'ia mai tōna kōpū tangata ē tōna au 'oa piri katoa ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

25Ē tei te tomo'anga atu a Pētero ra, kua 'ārāvei maira a Korenēlio i aia, tūpou i'ora ki raro ki ōna vaevae, 'akangāteitei maira i aia.

26Kua 'akatū maira a Pētero i aia ki runga ma te tuatua atu ē, “Ka tū ki runga, 'e tangata 'ua 'oki au.”

27Ē tē tuatua ra a Pētero ki aia ra, kua tomo atura aia ki roto ē kite atura aia ē, 'e mānganui te au tangata i putuputu mai.

28Ē kua nā kō atura aia ki a rātou, “Kua mārama 'oki kōtou ē, kāre e 'akatika'ia te tangata Ngāti Iūda kia kāpiti atu ē kia 'ārāvei 'ua atu i tēta'i tangata e kāre i te Ngāti Iūda; inārā, kua 'akaāri mai ana te Atua ki āku ē, auraka rava tēta'i 'ua atu tangata e karanga'ia ē, 'e mea taukore ē te vi'ivi'i.

29Nō reira, i te tiki'anga'ia mai au nei, kua 'aere mai au ma te 'ēkōkōkore. Ē tēianei, ka ui atu au, nō te a'a kōtou i tiki mai i āku nei?”

30Kua pa'u maira a Korenēlio, “E toru rā i topa ake nei, mei tēia ora tikāi, kua pure au i te pure'anga ora toru i roto i tōku 'are, ē inā, kua tū 'ua maira tēta'i 'āngela ki mua i āku ma te kāka'u kakā,

31ē kua nā kō maira, ‘E Korenēlio, kua 'akarongo'ia mai 'oki tā'au pure ē kua ma'ara'ia mai tā'au 'apinga aro'a i mua i te aroaro o te Atua.

32Ē tēianei, e tono atu koe i ēta'i tangata ki Iōpa e tiki mai i te tangata ko Simona, ko tei tapa katoa'ia ra ē ko Pētero, tei te ngutu'are aia o Simona, te tangata rapakau kiri i te pae tai ra.’

33I reira rāi tōku tono'anga atu i te karere ki a koe na. 'E mea meitaki rava 'oki ko koe i 'aere mai. Ē tēianei, tēia anake mātou kātoatoa tei mua i te aroaro o te Atua nō te 'akarongo i te au mea kātoatoa tā te 'Atu i poroaki mai ki a koe na.”

Tē tuatua mai a Pētero i roto i te ngutu'are o Korenēlio

34 Kua 'akamata atura a Pētero i te tuatua, nā kō atura, “Kua nakiro mou tikāi 'oki au ē, kāre te Atua e piripiri ki tēta'i 'iti tangata 'ua,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

35inārā, ko tei mataku i aia ē tei rave i te mea tika i roto i te au 'iti tangata rava rāi, ka 'āriki'ia mai aia e te Atua.

36Kua kite 'oki kōtou i te tuatua tāna i tuku mai ki te au tamariki a Īserā'ela ra, i te tūtū 'aere'anga i te tuatua meitaki o te 'au nā roto i a Iēsū Mesia, koia 'oki te 'Atu o te au mea rava rāi.

37-38Kua kite katoa 'oki kōtou i te tuatua i 'akakite'ia nō runga i a Iēsū o Nāzarēta e pini rava ake a Iūdea katoa ra, i 'akamata'ia mei Galilea maira i muri ake i te bāpetīto'anga tā Ioane i ako ra. Kua kite katoa rāi 'oki kōtou ē, i 'akapē'ea te Atua i te 'akatā'inu'anga i a Iēsū o Nāzarēta ki te Vaerua Tapu ē te mana. Ē kua 'ā'āere 'ua aia ma te rave i te meitaki ē te 'akaora i a rātou rava rāi tei tīnaimate'ia e te Tiāporo; nō te mea, tei aia 'oki te Atua.

39Ko mātou 'oki te au kite i te au mea rava rāi tāna i rave i te 'enua o te Ngāti Iūda ē i Iērūsalēma katoa. Nā rātou 'oki i tāmate atu i aia nā roto i te pātiti'anga i aia ki runga i te rākau.

40Kua 'akatū rā te Atua i aia ki runga i te pō toru ra, ē kua 'akaāri ātea 'ua maira i aia,

41kāre rā ki te au tangata kātoatoa, ki a mātou 'ua nei rā tei 'iki'ia i mua ake e te Atua 'ei kite; ko mātou 'oki tei kai ē tei inu ma ia katoa i muri ake i tōna tū'anga mai mei te mate maira.

42“Ē kua 'akaue mai 'oki aia i a mātou kia ako 'aere atu i te tangata rava rāi, ē ma te 'akakite atu ē, ko ia tei 'akataka'ia e te Atua 'ei 'akavā i tei ora ra ē tei mate ra.

43Kua 'akakite 'oki te au peroveta kātoatoa i aia ē, ko te tangata rava rāi tei 'irinaki i aia ra ka rauka te 'akakore'angā 'ara nā roto i tōna ingoa.”

Te tae'anga mai o te Vaerua Tapu ki runga a'o i te au 'ētene

44Ē tē tuatua 'ua ra a Pētero i aua tuatua ra, kua tae maira te Vaerua Tapu ki runga a'o i te tangata kātoatoa i 'akarongo mai i taua karere ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

45Ē te au pipi Ngāti Iūda tei āru mai i a Pētero ra, kua vāvāria 'ua i'ora rātou,
nō te mea, ko te 'apinga aro'a a te Vaerua Tapu ra, kua riringi katoa'ia mai ia
ki runga a'o i te au 'ētene ra,

46nō te mea, kua 'akarongo 'oki aua pipi ra i a rātou i te tuatua'anga i te au
reo kēkē ē te 'akapa'apa'a'anga i te Atua. Kua ui atura a Pētero,

47"Ka rauka āinei i tēta'i tangata i te ārai i te vai kia kore e bāpetīto'ia tēia au
tangata tei 'āriki mai i te Vaerua Tapu mei a tātou katoa nei?"

48Kua 'akaue atura aia kia bāpetīto'ia rātou i te ingoa o Iēsū Mesia. Kua pati
maira rātou i a Pētero kia no'o 'ua mai ana nō ēta'i rā.

'Anga'anga 11

Te 'akamārama'anga a Pētero ki te 'ēkālēsia i Iērūsalēma ra

1Kua 'akarongo 'oki te au 'āpōsetolo ē te au taeake i Iūdea kātoatoa ra ē, kua
'āriki katoa te au 'ētene i te tuatua a te Atua.

2Ē kia tae atura a Pētero ki Iērūsalēma ra, kua taumārō maira te au pipi Ngāti
Iūda ki aia,

3nā kō maira, "I tomo ana koe ki roto i te ngutu'are o te aronga
peritomekore'ia ra, ē i kaikai ana 'oki koe ē rātou katoa."

4Kua 'akamata atura a Pētero i te 'akamārama mārie atu ki a rātou, nā kō
atura,

5"Tē pure ra au i roto i te 'ōire i Iōpa, kua tāre'u'ia i'ora tōku manako ē kua
kite atura au i tēta'i 'ōrama. Kua kite 'oki au i tēta'i 'āriki i te 'eke'anga mai
mei te kāka'u ma'atama'ata ra te tū i te tuku'anga'ia mai mei te rangi maira ki
raro i nā tōna ngā kautuai ē 'ā ra, e tae rava mai ki vaitata i āku ra.

6Kua 'ākara matariki atura au ki taua mea ra, ē kite atura i te au manu vaevae
'ā o te 'enua nei, te au mea taetaevao, te au mea torotoro 'aere ē te au manu o
te reva ra.

7Ē kua 'akarongo atura au i tēta'i reo i te nā kō'anga mai ki āku, 'E Pētero,
ka tū, ka tā, ka kai.'

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

8Kua pa'u atura rā au, ‘Auraka rava ia, e te 'Atu; kāre rava ake nei tēta'i kai taukore, mē kāre tēta'i mea vi'ivi'i i ō ake ki roto i tōku va'a, ē tēia noa ai.’

9Kua tuatua 'aka'ou maira taua reo ra nō te rangi mai, ‘Auraka koe e tuatua i tēta'i 'ua atu mea tā te Atua i tāmā ra ē, 'e mea taukore ia.’

10E toru akera 'akapērā'anga mai, kua 'uti 'aka'ou'ia atura te au mea kātoatoa ki runga i te rangi.

11“Ē inā, e toru tangata tei tonokia mai ki āku mei Kaisarea mai, kua tāpū mai ki te ngutu'are e no'o ra mātou.

12Kua 'akaue maira te Vaerua ki āku ē, auraka au kia 'ēkōkō i te āru'anga atu i a rātou. Kua 'aere atura au ma tēia au taeake katoa e ono ē kua tomo atura mātou ki roto i te 'are o taua tangata ra.

13Ē kua 'akakite maira aia ki a mātou i tōna kite'anga i tēta'i 'āngela i te tū'anga mai i roto i tōna 'are ē te nā kō'anga mai ē, ‘Tono atu i tēta'i tangata ki Iōpa e tiki mai i a Simona tei kāpiki'ia ē ko Pētero.

14Ka 'apai mai aia i tēta'i karere ki a koe te ka riro 'ei ora nō'ou ma tō'ou ngutu'are tangata katoa ra.’

15I āku e 'akamata ra i te tuatua atu, kua 'aere maira te Vaerua Tapu ki runga a'o i a rātou mei aia rāi i 'aere mai ki runga a'o i a tātou i mua ana.

16I reira, kua ma'ara mai i āku tā te 'Atu i tuatua ra ē, ‘I bāpetīto 'oki a Ioane ki te vai, ka bāpetīto'ia rā kōtou ki te Vaerua Tapu.’

17Mē kua 'ōronga mai te Atua i te 'apinga aro'a nā rātou mei tāna i 'ōronga mai nā tātou nei tei 'irinaki i te 'Atu i a Iēsū Mesia ra, ko 'ai 'oki au nei kia manako ē ka rauka i āku i te ārai atu i te Atua?”

18Ē kia 'akarongo rātou i tēia au tuatua nei, kua mūtēkī 'ua i'ora rātou, ē kua 'akakakā atura rātou i te Atua, nā kō akera, “Kua 'ōronga māri katoa te Atua i te tatarā'ara ki te au 'ētene kia ora rātou.”

Te 'ēkālēsia i Ānētiōka

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

19 Inā, ko te aronga 'oki i pue'urikiriki kē i te tākinga kino'anga i tupu mei te rā mai i mate ei a Setephano ra, kua tae rava rātou ki Phēnia, ki Kūpero ē ki Ānētiōka, i te 'akakitekite'anga i te karere ki te Ngāti Iūda 'ua anake, kāre ki tēta'i tangata kē atu.

20Ko ēta'i rā i a rātou, nō Kūpero mai ia ē nō Kurene mai, i tō rātou tae'anga atu ki Ānētiōka, kua tuatua katoa atura rātou ki te au Eleni i te tūtū 'aere'anga atu i te tuatua meitaki nō runga i te 'Atu i a Iēsū.

21Tei a rātou 'oki te rima o te 'Atu, ē 'e mānganui 'oki tei 'irinaki ē tei 'āriu ki te 'Atu ra.

22Kua tae rava tēia rongo ki te taringa o te 'ēkālēsia i Iērūsalēma, ē kua tono atura rātou i a Bānaba e 'aere ki Ānētiōka.

23Ē kia tae atu aia ki reira ra, ē kite atura i te 'akairo o te aro'a 'ua o te Atua, kua mareka atura aia, ē kua 'akamāro'iro'i atura i a rātou kātoatoa kia no'o piri tikāi rātou ki te 'Atu ma te ngākau 'okota'i.

24'E tangata meitaki 'oki aia, ē kua kī aia i te Vaerua Tapu ē te 'akarongo. Ē 'e mānganui 'oki tei kāpiti'ia mai ki te 'Atu ra.

25I reira, kua 'aere atura a Bānaba ki Tāreso e kimi i a Saula.

26Ē kia kitea'ia maira a Saula e ia ra, kua arataki maira a Bānaba i aia ki Ānētiōka. E 'okota'i ō rāua mata'iti pūpū ki reira i te kāpiti'anga ki taua 'ēkālēsia ra ē te 'āpi'i'anga atu i te tangata 'e mānganui. Ē i Ānētiōka i tapa mua'ia ai te au pipi ē 'e Keretitiāno.

27Ē i taua au rā ra, 'e au peroveta tei 'aere mai ana mei Iērūsalēma mai ki Ānētiōka.

28Ko tēta'i i ō rātou ra, ko Āgabo te ingoa, kua tū akera aia ki runga, ē kua toto'u maira nā roto i te Vaerua ē, 'e onge ma'ata te ka tupu ki te pā 'enua rava rāi. Kua tupu 'oki tēia i te tuātau o te 'au o Kalaudio Kaisara ra.

29Kua 'akakoro i'ora te au pipi e 'akaū atu i te 'apinga te ka rauka i aia atu ē i aia atu, 'ei tauturu atu i te au taeake e no'o maira i Iūdea ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

30Kua 'akapērā atura 'oki rātou, ē kua 'akaū atura i tā rātou au 'apinga aro'a ki te aronga pakari ra nā roto atu i a Bānaba rāua ko Saula.

'Anga'anga 12

Kua tā'ia a Iākōbo ē kua mou'āuri'ia a Pētero

1I te reira tuātau, kua 'opu maira te ariki ra ko Heroda i tēta'i pae o te 'ēkālēsia e tākinga kino mai i a rātou.

2Kua tā i'ora aia i a Iākōbo, te tuakana o Ioane, ki te koke.

3I tōna kite'anga ē, kua mareka te Ngāti Iūda i te reira, kua 'opu katoa atura aia i a Pētero. (Ko te au rā 'oki te reira o te Kai 'Aka'ōpuekore'ia.)

4Ē i muri ake i tōna 'opu'anga'ia mai, kua titiri'ia atura aia ki roto i te 'are 'āuri, ē i tuku'ia atura aia ki ngā pupu va'e'au e 'ā, taki'ā rātou 'ei tiaki i aia. Ko tō Heroda 'akakoro'anga 'oki e arataki i aia ki mua i te 'iti tangata i muri ake i te 'Ōro'a Pāsa ra.

5Ko Pētero, kua tāpū'ia aia i roto i te 'are 'āuri, kua pure rā te 'ēkālēsia ki te Atua nōna ma te kore e tukumoe.

Tē 'akaora'ia nei a Pētero mei roto mai i te 'are 'āuri

6I te pō i mua ake ka arataki mai ei a Heroda i aia ki va'o, tē moe 'ua ra a Pētero i taua pō ra i rotopū i ngā va'e'au e rua, i tāpeka'ia aia ki a rāua ki te 'āuri piri'anganaoa e rua ra. Ē kua tiaki ēta'i va'e'au i te 'are 'āuri ki te pae ngūtupa.

7Ē inā, kua mama maira tēta'i 'āngela a te 'Atu ra, ē kua kakā maira tēta'i mārama i roto i taua pi'a ra. Kua papaki maira aia i te kaokao o Pētero, e 'akaara maira i aia, nā kō maira, “Ka tū viviki ki runga.” Ē kua topa atura ngā 'āuri piri'anganaoa mei tōna rima.

8Kua 'akaue i'ora te 'āngela i aia, “'A'ao'ia tō'ou kāka'u, e tākai ana i tō tāmaka ki tō vaevae.” Ē kua pērā atura aia. Kua 'akaue 'aka'ou atura te 'āngela i aia, “Ka kāka'u ana koe i tō pereue, ē ka āru mai ei i āku.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

9Kua āru atura a Pētero i te 'āngela i tōna 'aere'anga ki va'o; kāre rā aia i nakiro ē, kua tupu tikāi tā taua 'āngela ra i rave ra, kua manako rā 'oki aia ē, 'e 'ōrama tāna i kite ra.

10Kua 'aere atura rāua nā rotopū i ngā tiaki mua ē te rua katoa 'oki, e tae atura rāua ki te ngūtupa 'āuri tei 'aere atu ki te 'ōire. Kua ma'eu 'ua maira taua ngūtupa ra ki a rāua, ē kua tomo atura rāua ki va'o, 'aere atura nā te roa'anga o te mataara 'okota'i. Ē kua 'akaruke maira te 'āngela i a Pētero i reira.

11E rako tangata maira a Pētero, kua nā kō akera aia, "Kua kite pāpū tikāi au i tēianei ē, nā te Atua i tono mai i tāna 'āngela, ē kua 'akaora mai i āku mei roto mai i te rima o Heroda ē te au mea rava rāi tā te 'iti tangata Ngāti Iūda e tāpapa maira."

12I tōna nakiro'anga i te reira, kua 'aere atura aia ki te 'are o Māria, te metua va'ine o Ioane, tei tapa'ia katoa ē ko Māreko; ko te ngā'i 'oki i pututputu mai ei ē i pure katoa 'oki te au tangata 'e mānganui.

13Ē tē tōpāpā atura a Pētero i te ngūtupa o te ngā'i tomo'anga, kua 'aere maira tēta'i va'ine, ko Rōda te ingoa, i te ui ē, "Ko 'ai tēnā?"

14Ē i tōna kite'anga i te reo o Pētero, nō tōna rekareka 'oki, kāre atura aia i 'e'eu i te ngūtupa, kua 'oro rā ki roto e 'akakite atura ē, "Tē tū maira a Pētero i te ngūtupa!"

15Kua tuatua atura rātou ki aia, "Kua nēneva'ia koe!" Kua mārō atura aia ē, "'E tika rāi!" Kua pa'u atura rātou, "Ko tōna 'āngela pa'a tērā."

16Kua tāmou mārie atura a Pētero i te tōpāpā'anga atu; ē i tō rātou 'e'eu'anga i te pā ē te kite'anga i aia, kua 'itirere atura rātou.

17Kua kamokamo atura a Pētero ki tōna rima kia mūtēkī rātou, ē kua 'akakite atura aia ki a rātou i tā te 'Atu arataki'anga mai i aia ki va'o mei roto mai i te 'are 'āuri, ē kua 'akaue atura, "E 'akakite atu i tēia au mea ki a Iākōbo ē te au taeake." Riro atura aia, 'aere atura ki tēta'i ngā'i kē atu.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

18E ao akera, 'e keukeu'anga ma'ata tei tupu i rotopū i te au va'e'au ra, “'E a'a rā 'oki tei tupu ki a Pētero?”

19Kua kimi atura a Heroda i aia, ē kāre akera aia i kitea. Kua uiui mārie atura aia ki te au tiaki, ē kua 'akaue atura kia tāmate'ia rātou.

Te matenga o Heroda

Ē kua 'aere atura a Heroda mei Iūdea atu ki Kaisarea, e no'o atura ki reira.

20Tē riri 'oto'oto akera aia i tō Tūria ē tō Sīdona. Kua 'aere kāpipiti maira rātou ki mua i tōna aroaro, ē kia oti akera rātou i te 'akapāpū i te tauturu a Belaseto, te tāvini 'irinaki'ia o te ariki, kua pati atura rātou i te 'au, nō te mea, nō kō mai te kai i tō rātou 'enua i te 'enua o te ariki ra.

21I te rā i 'ākono'ia ra, kua no'o maira a Heroda ki runga i te terōno ma te kāka'u ariki i te kāka'u'anga, ē kua kōrero maira ki a rātou.

22Kua kāpiki atura te tangata, “'E reo atua tēia, kāre ē nō te tangata!”

23I taua 'ati'anga rāi kua papaki maira tēta'i 'āngela a te 'Atu i aia, nō te mea, kāre aia i 'ōronga atu i te kakā ki te Atua ra. Kua pou atura aia i te kai'ia e te toke, e unu'i rava akera.

24Kua tupu atura 'oki te tuatua a te Atua, ē pararauare rava atura.

25Kua 'oki maira a Bānaba rāua ko Paulo, kia oti tō rāua tere aro'a i Iērūsalēma, ē kua arataki katoa maira rāua i a Ioane tei tapa'ia katoa ē ko Māreko.

'Anga'anga 13

Kua 'iki'ia ē kua tonokia a Bānaba rāua ko Paulo

1Tei te 'ēkālēsia i Ānētiōka ra ēta'i peroveta ē te au pū'āpi'i: koia 'oki, ko Bānaba ē ko Simeona, ko tei tapa'ia ko Nīgere ra, ē ko Lukio nō Kurene, ē ko Manaena (ko tei 'āngai kāpiti'ia rāua ko te tēterāreka ra ko Heroda), ē ko Saula.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

2Ē tē 'akamori ra rātou i te 'Atu ma te 'akakore'angā kai, kua tuatua maira te Vaerua Tapu, “Ka 'akatakakē mai ana i a Bānaba rāua ko Saula nōku, nō te 'anga'anga i 'ākono'ia e au nā rāua ra.”

3I reira, kua 'akakore atura rātou i te kai ē kua pure atura; e oti akera, kua tuku atura i tō rātou rima ki runga a'o i a rāua, ē tono atura i a rāua.

Tei Kūpero ra

4Ko Bānaba rāua ko Saula tei tonokia atu 'oki e te Vaerua Tapu ra, 'aere atura ki raro ki Seleukia, ē mei reira mai, kua tere atura rāua ki Kūpero ra.

5I tō rāua tae'anga atu ki Sālami, kua ako atura rāua i te tuatua a te Atua i roto i te au sūnago o te Ngāti Iūda. Ē tei a rāua katoa 'oki a Ioane 'ei tauturu.

6Ē kua 'ā'āere atura rāua nā runga i taua 'enua katoa ra e tae 'ua atu ki Papho ra, ē kua kite atura rāua i reira i tēta'i tangata purepure, 'e peroveta pikika'a katoa aia, 'e tangata Ngāti Iūda, ko Bara Iēsū tōna ingoa.

7Tei ō te tūtara ko Sērio Paulo aia ra. ‘E tangata kāraperape 'oki i a Sērio, kua pati maira aia i a Bānaba rāua ko Saula, nō te mea, kua 'inangaro 'oki aia i te 'akarongorongo i te tuatua a te Atua.

8Kāreka a Ēlima, taua tangata purepure ra (ko tērā 'oki te 'akatau'anga o tōna ingoa), kua pāto'i maira aia i a rāua, nō te mea, kua 'inangaro 'oki aia i te 'aka'āriu kē atu i te tūtara mei te 'akarongo ra.

9Ko Saula rā (ko tei tapa katoa'ia ē, ko Paulo), kī akera aia i te Vaerua Tapu, kua tīroi matariki atura ki aia,

10nā kō atura, “Auē koe, e te tamaiti a te Tiāporo ē, tei kī i te au tū pikika'a katoa ra ē te au mea kino rava rāi, 'e 'enemi koe nō te au tuatua tika rava rāi. Kāre āinei koe e tukumoe i te 'akamingimingi i te au mataara tika o te 'Atu?

11Inā, i tēianei rāi, 'ei runga mai i a koe te rima o te 'Atu, ē ka matapō'ia koe, ē kāre koe e kite 'aka'ou i te rā nō tēta'i tuātau.” I taua 'ati'anga rāi, kua roko'ia i'ora a Ēlima e te māre'ure'u ē te pōiri, ē i tōna 'ā'āere'anga kua kimi i'ora aia i tēta'i tangata 'ei tātakirima nōna.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

12Ko te tūtara rā i tōna kite'anga i tei tupu ra, kua 'irinaki atura aia, nō te mea, kua vā ma'ata 'oki aia i te 'āpi'i'anga a te 'Atu.

Tei Ānētiōka i Pisidia ra

13Kua tere atura a Paulo mā mei Papho mai ē kua tae atura rātou ki Perege i Pāmephūlia. Ko Ioane Māreko rā, kua 'akaruke atura aia i a rāua ē kua 'oki maira ki Iērūsalēma.

14E riro atura rātou mei Perege maira, kua tae atura rātou ki Ānētiōka i Pisidia; ē i te rā Sābati, kua tomo atura rātou ki roto i te sūnago ē kua no'o i'ora ki raro.

15E oti akera te tatau'anga i te Ture ē te au peroveta ra, kua tono akera te au tūtara o te sūnago i te karere ki a rātou, nā kō atura, “E tama mā, ē te au taeake nei, mē 'e tuatua 'akamāro'iro'i tā kōtou ki te tangata nei, e 'akakite mai i te reira.”

16Kua tū maira a Paulo ki runga, kua kamokamo atura ki tōna rima ē kua nā kō maira, “E te au tangata nō Īserā'ela nei ē te aronga e mataku i te Atua ra, ka 'akarongo mai ana.

17Nā te Atua o tēianei 'iti tangata nō Īserā'ela nei i 'iki mai i tō tātou 'ai tupuna, ē kua 'akateitei atura i tōna 'iti tangata i no'o tuitārere i te 'enua ko Aiphiti ra, ē kua arataki maira aia i a rātou ki va'o mai i te reira ma te rima mārōrō.

18Ē kua 'akakoromaki atura aia i a rātou i roto i te mēdēbara e 'ā nga'uru akera mata'iti.

19Kua pou akera i aia e 'itu vaka tangata i te 'enua ko Kanaana ra, ē kua 'akariro atura aia i te reira 'enua 'ei tu'anga nō rātou 'ua'orāi.

20Mei te 'ā 'ānere e rima nga'uru mata'iti te roa i te tupu'anga aua mea kātoatoa ra. “Ē i muri ake i te reira, kua tuku maira te Atua i te au 'akavā e tae 'ua maira ki a Sāmuela te peroveta ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

21I reira, kua pati atura rātou i tēta'i ariki, ē kua 'ōronga mai te Atua i a Saula ki a rātou, te tamaiti a Kisa, nō te kōpū o Bēniāmina taua tangata ra; e 'ā nga'uru akera ōna mata'iti i te ariki'anga.

22Ē kua 'akaātea atura te Atua i aia, ē kua 'akariro akera aia i a Dāvida 'ei ariki nō rātou. Nō runga 'oki i aia tāna i 'akakite mai, nā kō maira, ‘Kua kitea e au a Dāvida, te tamaiti a Iēse, 'e tangata mareka ma'ata rava'ia e au, ē nāna e 'ākono i tōku au anoano kātoatoa ra.’

23Nā roto mai i te 'uānga o Dāvida ra i 'akatupu mai ei te Atua i tēta'i 'akaora nō Īserā'ela, ko Iēsū, mei tāna 'oki i kōreromotu maira.

24I mua ake ka tae mai ei aia ra, kua ako 'aere ana a Ioane i te bāpetīto'anga tatarā'ara ki te tangata rava rāi o Īserā'ela ra.

25Kia vaitata atura a Ioane ki te 'openga o tāna 'anga'anga ra, kua nā kō akera aia, ‘Ko 'ai au nei i tā kōtou na manako'anga? Kāre au ko ia. Inārā, tē 'aere mai nei tēta'i i muringa a'o i āku nei, kāre ia au e tau kia tatara 'ua atu i te tāmaka i tōna vaevae.’

26“E tama mā ē te au taeake nei, ē te 'uānga o Āberahāma ē te aronga e mataku i te Atua i rotopū i a kōtou na, kua tonokia mai tēia karere o te rāvenga ora ki a tātou nei.

27Noa atu ē, kāre te aronga tei no'o i Iērūsalēma ē tō rātou au tūtara ra i kite ē ko 'ai tēia tangata nei, nā roto i tā rātou 'akavā'anga i aia, kua 'akatupu rāi rātou i te au tuatua a te au peroveta nō runga i aia tei mātau'ia i te tatau'ia i te au Sābati katoa ra.

28Noa atu ē kāre i kitea e rātou tēta'i tumu nō te mate, kua pati rāi rātou ki a Pilato kia tāmate'ia aia.

29E 'ope akera i a rātou i te 'akatupu i te au mea katoa i tātā'ia nō runga i aia, kua tuku maira rātou i aia ki raro mei runga mai i te rākau, e vai'o atura ki roto i te mēnema.

30Nā te Atua rā i 'akatū mai i aia mei te mate maira.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

31Ē 'e mānganui 'oki te au rā i tōna kitea'anga'ia e te aronga i 'aere ma ia katoa mei Galilea maira ki Iērūsalēma ra. Ko rātou 'oki tōna au kite ki te tangata ra.

32Ē tē 'akakite atu nei mātou ki a kōtou i te tuatua meitaki, koia 'oki, tā te Atua i kōreromotu mai ki te 'ui tupuna ra,

33kua 'akatupu 'oki aia i te reira ki a tātou nei, tā rātou au tamariki, nā roto i te 'akatū'anga mai i a Iēsū ki runga, mei tei tātā'ia 'oki ki roto i te Salamo rua ra: ‘Ko taku Tamaiti koe, i nakōnei 'oki koe i 'aka'ānau'ia ai e au.’

34 Ē kua 'akatū mai aia i aia ki runga mei te mate maira kia kore tākiri aia e 'oki 'aka'ou ki te pē, mei tei 'akakite takere'ia mai i te nā kō'anga mai ē: ‘Ka 'ōronga atu au ki a koe i te au 'akameitaki'anga pikika'akore i kōreromotu'ia ki a Dāvida.’

35 Tē tuatua nei 'oki aia i tēta'i ngā'i kē: ‘Kāre koe e 'akatika i tō Mea Tapu kia kite i te pē.’

36Kāreka a Dāvida tei 'ākono i tō te Atua anoano i tōna 'ua'orāi uki, kua moe atura aia ē kua kāpiti'ia atura aia ki tōna 'ai metua ē kite atura i te pē.

37Ko ia rāi tā te Atua i 'akatū ki runga ra, kāre aia i kite i te pē.

38-39Ē tēianei, e tama mā ē te au taeake nei, kia kite kōtou ē, kua 'akakite'ia mai ki a kōtou te 'akakore'anga o te 'ara nā roto i a Iēsū; ē ko te au tangata rava rāi tei 'irinaki ki aia ra, ka 'akati'amā'ia mai rātou mei te au mea kātoatoa kāre te Ture a Mōse ra i rauka i te 'akati'amā i a kōtou na.

40Ē tēianei, e matakite ko te roko'ia mai ā'ea kōtou e tei tuatua'ia mai e te au peroveta ra:

41 ‘E 'ākara ana kōtou, e te aronga 'āviri ē, ka ūmeremere 'oki kōtou, ē ka mate atu. Ka rave 'oki au i tēta'i 'anga'anga i tō kōtou na au rā, ko tēta'i 'anga'anga 'oki, kāre rava kōtou e 'irinaki i te reira, noa atu ē, kua tuatua 'ua mai ana te tangata i te reira ki a kōtou.’ ”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

42Ē tei tō Paulo rāua ko Bānaba 'akaruke'anga i te sūnago ra, kua pati atura ki a rāua kia ako 'aka'ou'ia taua tuatua ra i tērā mai Sābati.

43E 'akanga'oro atura taua 'uipā'anga ra, kua āru maira tō te Ngāti Iūda ē tā rātou au pipi 'e mānganui tei 'ākono i te Atua, i a Paulo rāua ko Bānaba. Nā rāua i 'akanauru i a rātou kia 'akatinamou rātou i roto i te aro'a 'ua o te Atua.

44E tae akera ki te Sābati ra, kua 'uipā maira e vaitata rāi te katoa'anga o taua 'ōire ra i te 'akarongo i te tuatua a te 'Atu.

45Kia 'ākara maira te Ngāti Iūda i taua urupū ma'ata ra, kua kī akera rātou i te vare'ae, ē kua pāto'ito'i maira rātou ma te 'akakino i tā Paulo i 'akakite atura.

46Kua pa'u atura a Paulo rāua ko Bānaba ma te matakukore, nā kō atura, "'E mea umuumu'ia kia 'akakite'ia te tuatua a te Atua nā mua ki a kōtou. Nō te mea rā ē, kua tute kē kōtou i te reira, ē tē manako nei kōtou ē, kāre kōtou e tau i te ora mutukore, inā, tē 'āriu nei māua ki te 'ētene.

47Kua pērā 'oki te 'Atu i te 'iku'iku'anga mai ki a māua: 'Kua 'ākono'ia koe e au 'ei tūrama nō te 'ētene, kia riro koe 'ei rāvenga ora e tae 'ua atu ki te 'openga o te 'enua ra.' "

48Ē kia 'akarongo maira te 'ētene i te reira, mareka rava atura rātou ē kua 'akakakā atura 'oki i te tuatua a te 'Atu, ē kua 'irinaki atura te aronga katoa i 'ākono'ia nō te ora mutukore ra.

49Kua pararauare atura te tuatua a te 'Atu ki taua tu'anga 'enua katoa ra.

50Ko te Ngāti Iūda rā, kua tāoriori atura rātou i te au va'ine pāpānunui ē te 'ākono Atua ra, pērā katoa i te aronga tūtara i taua 'ōire ra, ē kua 'akatupu atura 'oki i te tākinga kino'anga i a Paulo rāua ko Bānaba, ē kua tuaru atura i a rāua mei tō rātou pae 'enua.

51Kua rūrū atura rāua i te one mei tō rāua vaevae i a rātou; ē 'aere atura rāua ki Īkōnio.

52Ko te au pipi rā, kua kī rātou i te rekareka ē i te Vaerua Tapu.

'Anga'anga 14

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Tei Īkōnio a Paulo rāua ko Bānaba

1E tae atura a Paulo rāua ko Bānaba ki Īkōnio, kua tomo atura rāua ki roto i te sūnago o te Ngāti Iūda, ē nō te tau tikāi i tā rāua ako'anga, 'e mānganui i'ora te Ngāti Iūda ē te au Eleni katoa i 'irinaki ra.

2Ko te au Ngāti Iūda 'irinakikore rā, kua tāoriori atura rātou i te au 'ētene ma te 'akakī atu i tō rātou ngākau ki te riri 'oto'oto ki te au taeake ra.

3'E no'o'anga roa tā rāua ki reira i te ako matakukore'anga i te karere o te 'Atu tei 'akapāpū mai i te karere o tōna aro'a 'ua, ē tei 'ōronga mai i te mana kia rave'ia te au 'akairo vāvāria ē te au mea ūmeremere e tō rāua rima.

4Kua ve'e i'ora te tangata o taua 'ōire ra: ko tēta'i pae kua piri atu ki aua Ngāti Iūda ra, ko tēta'i pae rā kua piri atu ki ngā 'āpōsetolo ra.

5I reira taua au 'ētene ra ē te Ngāti Iūda ma tō rātou au arataki katoa ra, i tāmata ai i te tākinga kino mai ē te pē'i i a rāua ki te toka.

6Kite akera rāua i te reira, kua 'oro kē atura rāua ki te 'ōire o Lūkaonia ra, ko Lūsētera ē Dērebe ē te au 'ōire katoa i reira a'o.

7Ē kua tūtū 'aere atura rāua i te 'ēvangelia ki reira.

Tei Lūsētera a Paulo rāua ko Bānaba

8Tē no'o ra tēta'i tangata i Lūsētera ra, 'e vaevae parukā 'ua tōna, 'e pirikoki 'oki aia mei tōna 'ānau'anga mai, ē kāre rāi aia i 'aere'aere ake.

9Tē 'akarongo 'ua maira aia i a Paulo i te tuatua'anga mai. Kua tīroi matariki atura a Paulo ki aia. Kua nakiro a Paulo ē, 'e 'irinaki'anga tō taua tangata ra kia 'akaora'ia atu,

10kua nā kō atura aia ma te reo ma'ata, “E tū ki runga i tō vaevae!” Rere 'ua maira taua tangata ra ki runga, e 'ā'āere i'ora.

11E kite atura te urupū tangata ra i tā Paulo i rave ra, kua 'akateitei atura i tō rātou reo, ē kua nā kō akera i roto i te reo Lūkaonia, “Kua 'eke mai te au atua ki raro ki ō tātou nei mei te tangata nei rāi te tū.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

12Kua tapa akera rātou i a Bānaba ē, ko Dia, ē ko Paulo ra, ko Hēreme ia, nō te mea, ko ia te va'a tuatua.

13Tei va'o 'ua ake 'oki te marae o Dia i te 'ōire, ē kua arataki maira tōna ta'unga i te au puakatoro ma te au 'ei runga ra ki te ngūtupa ra. Kua 'inangaro akera 'oki aia ē te tangata katoa ra i te 'apai i te 'ātinga ki a rāua.

14Kite mākirikiri akera ngā 'āpōsetolo ra ko Bānaba ē Paulo i te reira, 'a'ae atura i tō rāua kāka'u, 'o'oro atura ki rotopū i taua au tangata ra, ma te kāpiki ma'ata, nā kō atura,

15“E tama mā, 'e a'a tā kōtou e rave nei? 'E tangata 'ua rāi 'oki māua mei a kōtou katoa na te tū. Ē tē 'apai atu nei māua i te tuatua meitaki ki a kōtou, kia 'āriu kē atu kōtou mei taua au mea pu'apingakore nei ki te Atua ora ra, ko tei 'anga i te rangi ē te 'enua ē te tai ē te au mea rava rāi i roto ra.

16I muatangāna ra 'oki, kua 'akatika 'ua aia i te tangata rava rāi kia 'aere 'ua nā tō rātou 'ua'orāi au arāta'a.

17Kāre rā aia i ngere i te 'akaāri mai i aia 'ua'orāi nā roto i tōna au tākinga meitaki: nā roto 'oki i te 'ōronga'anga mai i te ua nō te rangi mai ē te tuātau mou, kua 'akakī aia i a kōtou ki te kai ē tō kōtou au ngākau ki te rekareka.”

18Noa atu rā tēianei au tuatua, koi rauka māri 'ua i a rāua i te ārai atu i te au tangata ra i te 'apai i te 'ātinga ki a rāua ra.

19Kua 'aere maira te Ngāti Iūda mei Ānētiōka mai ē Īkōnio, e oti akera te tangata rava rāi i te 'akanauru'ia e rātou, kua pē'i i'ora rātou i a Paulo ki te toka, e kika atura rātou i aia ki va'o i taua 'ōire ra i te manako'anga ē, kua mate tākiri aia.

20Ē kia koropini maira te au pipi i aia ra, kua tū 'ua maira aia ki runga, ē kua tomo atura ki roto i te 'ōire. E ao akera, 'aere atura rāua ko Bānaba ki Dērebe.

Tō Paulo rāua ko Bānaba 'oki'anga ki Ānētiōka i Sūria ra

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

21E oti akera tā rāua tūtū 'aere'anga i te 'ēvangelia ki Dērebe ē te 'akariro'anga i te au tangata 'e mānganui 'ei au pipi, kua 'oki maira rāua ki Lūsētera, ki Īkōnio ē ki Ānētiōka.

22Ē kua 'akamātūtū atura rāua i te ngākau o te au pipi, ē kua 'akamāro'iro'i katoa atura i a rātou kia mou piri tikāi i te 'akarongo i te nā kō'anga atu ē, “Kia nā roto tātou i te au tūmatetenga 'e mānganui e tomo atu ei ki roto i te bāsileia o te Atua.”

23E oti akera i te 'akataka i te au tangata pakari i te 'ēkālēsia tātakita'i, kua pure rāua ma te 'akakore i te kai, ē kua tuku atura i a rātou ki te 'Atu tā rātou e 'irinaki ra.

24Kua 'aere atura rāua nā roto i te tu'anga 'enua ko Pisidia e tae maira ki te tu'anga 'enua ko Pāmephūlia.

25E oti akera i a rāua i te 'akakite i te karere i roto i te 'ōire ko Perege, 'aere atura rāua ki raro ki te 'ōire ko Ātālia.

26Ē mei reira 'oki, kua tere atura rāua ki Ānētiōka, te ngā'i mei reira mai 'oki rāua i tuku'ia atu ei ki te aro'a 'ua o te Atua nō te 'anga'anga tei oti ake nei i a rāua i te rave.

27E tae mai rāua ki reira, kua 'akaputuputu maira rāua i te 'ēkālēsia, ē kua 'akakite atura i te au mea rava rāi tā te Atua i rave nā roto i a rāua, ē tōna 'akatu'era'anga i te ngūtupa o te 'akarongo ki te au 'ētene ra.

28Ē kua roa tō rāua no'o'anga ki ō te au pipi ra.

'Anga'anga 15

Te 'uipā'anga i Ierūsalēma

1 Kua 'aere maira ēta'i tangata mei Iūdea mai ki Ānētiōka, ē kua 'āpi'i maira i te au taeake ē, “Mē kāre kōtou i peritome'ia mei te peu a Mōse ra, kāre kōtou e 'akaora'ia.”

2Kua riro tēia 'ei taumārō'anga pakari, ē 'ei tau'ētono'anga ma'ata rava atu nā Paulo rāua ko Bānaba ki a rātou. I reira, kua 'akaue'ia a Paulo ē Bānaba ma

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

ēta'i o rātou ra kia 'aere atu ki Iērūsalēma e 'ārāvei i te au 'āpōsetolo ra ē te aronga pakari nō taua manamanatā ra.

3Ko te aronga i tonokia e te 'ēkālēsia, kua 'aere atura rātou nā roto i a Phēnia ē Sāmāria ma te 'akakitekite 'aere atu i tō te 'ētene 'aka'āriu'ia'anga mai. Kua riro tēia 'ei rekareka'anga ma'ata ki te au taeake.

4Ē kia tae atura rātou ki Iērūsalēma, kua 'āriki'ia maira rātou e te 'ēkālēsia, te au 'āpōsetolo ē te aronga pakari, ē kua 'akakite atura ki a rātou i tā te Atua i rave nā roto i a rātou ra.

5Kua tū mai rā ēta'i aronga 'akarongo nō te pupu o te au Phārīsea ra, nā kō maira, “Kia peritome'ia rāi te au 'ētene e tikāi, ē kia 'akaue'ia rāi rātou ē, kia 'ākono i te Ture a Mōse ra.”

6Kua 'uipā i'ora te au 'āpōsetolo ē te aronga pakari ra nō te 'uri'uri i taua tumu manako ra.

7I muri ake i tēta'i tau'ētono'anga roa, kua tū akera a Pētero ki runga, ē kua karanga atura ki a rātou, “E tama mā ē te au taeake nei, kua nakiro 'oki kōtou ē, kua 'iki te Atua i āku i te au rā muatangāna ra mei roto mai i a kōtou na, kia 'akarongo te au 'ētene mei tōku va'a atu nei i te tuatua o te 'ēvangelia ē kia 'irinaki i te reira.

8Ē ko te Atua 'oki tei kite i te ngākau ra, kua 'akaāri mai aia ē, kua 'āriki aia i a rātou nā roto i te 'ōronga'anga mai i te Vaerua Tapu ki a rātou, mei tāna rāi i rave ki a tātou nei.

9Ē kāre 'oki aia i 'akatūkē atu i a tātou ē rātou, nō te mea, kua tāmā 'oki aia i tō rātou ngākau nō tō rātou 'akarongo.

10Ē tēianei, 'e a'a kōtou i tīmata atu ei i te Atua nā roto i te tuku'anga i te 'apainga teima'a ki runga i te kakī o te au pipi, tei kore i maranga i te 'apaina'ia e tō tātou 'ai tupuna ra ē e tātou katoa nei 'oki?

11Tē 'irinaki nei rā tātou ē, kua 'akaora'ia tātou nā roto mai i te aro'a 'ua o tō tātou 'Atu ko Iēsū, mei a rātou katoa ra 'oki.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

12Kua mūtēkī i'ora taua urupū tangata katoa ra, ē kua 'akarongo maira i a Bānaba rāua ko Paulo, i te 'akakitekite'anga atu i te au 'akairo vāvāria ē te au mea ūmeremere tā te Atua i rave nā roto i a rāua ki ō te 'ētene ra.

13Ē kia oti tā rāua tuatua'anga ra, kua karanga atura a Iākōbo, nā kō atura, “E tama mā ē te au taeake, ka 'akarongo mai ana i āku.

14Kua tuatua maina 'oki a Simona ē, kua 'ākara aro'a mai te Atua i te au 'ētene i muatangāna, ē kua rave mai i tēta'i pāpāki tangata mei roto mai i a rātou ra 'ei 'iti tangata nōna.

15Tē 'akatika nei 'oki te au tuatua a te au peroveta ra i te reira, mei tei tātā'ia ra ē,

16 ‘I muri ake i tēia e 'oki atu ei au, e 'akatū 'aka'ou i te pū'ākapa o Dāvida i topa ki raro. Ko tei topa ki raro ra, ka 'akatū 'aka'ou'ia e au ē ka 'aka'ōu'ia 'oki;

17kia kimi'ia te 'Atu e te tōtoenga o te tangata ē e te au 'ētene kātoatoa tei tapa'ia ki tōku nei ingoa,

18tē tuatua maira te 'Atu, ko tei rave i ēia mea nei tēia i kitea'ia mai mei tupua roa mai.’

19“Ē nō reira, tēia tōku manako, auraka tātou e tāmanamanatā atu i a rātou nō roto mai i te au 'ētene ra e 'āriu nei ki te Atua.

20E tātā atu rā tātou i te karere ki a rātou ē, e kōpae atu rātou i te kai 'aka'ātinga'ia ki te au 'ītoro; e kōpae katoa atu i te 'akaturi, ē pērā katoa i te kiko o te au manu i kukumi'ia ē te toto.

21Tē vai nei rāi 'oki te aronga e ako nei i tā Mōse ra 'āpi'i'anga i roto i te au 'ōire rava rāi mei te au uki o tupua mai, ē tē tatau'ia mai nei rāi 'oki aia i roto i te au sūnago i te au Sābati kātoatoa nei.”

Tē leta ki te au 'ētene 'akarongo ra

22Kua manako i'ora te au 'āpōsetolo, te aronga pakari ē te 'ēkālēsia kātoatoa ē, kia 'iki'ia ēta'i tangata mei roto mai i a rātou 'ua'orāi, e tono ki Ānētiōka rātou

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

ko Paulo ē Bānaba. Kua 'iki i'ora rātou i a Iūda (ko Bārasaba tēta'i ingoa) ē Sila, 'e puke tangata pāpānunui rāua i roto i te au taeake ra.

23Ē kua tātā'ia atura te leta nā roto i a rātou: Ko mātou, te au 'āpōsetolo ē te aronga pakari, tō kōtou au taeake nei, e tātā atu nei ki a kōtou, e te au taeake 'akarongo mei roto mai i te au 'ētene i Ānētiōka, i Sūria, ē i Kilikia na: Kia orana.

24Kua 'akarongo mātou ē, kua repua tō kōtou ngākau e te tuatua a ēta'i tangata mei konei atu i ō mātou nei. Kāre mātou i 'akaue atu ana i a rātou.

25Ē nō reira, kua 'akatika mātou kātoatoa ē, 'e mea meitaki kia 'iki'ia ēta'i tangata ē kia tonokia ki ō kōtou na, ma tō mātou ngā 'akaperepere nei, a Bānaba ē Paulo,

26ē puke tangata tei 'ōronga i tō rāua ora'anga nō te ingoa o tō tātou 'Atu ko Iēsū Mesia ra.

27Ē tēianei, tē tono atu nei mātou i a Iūda rāua ko Sila 'ei 'akapāpū atu i te reira nā roto i te tuatua va'a 'ua atu'anga.

28'E mea meitaki i te Vaerua Tapu ē i a mātou katoa nei 'oki, auraka rava 'ei teima'a kē e tuku'ia atu ki runga a'o i a kōtou na, māri 'ua, ko ēia mea nei:

29Auraka kōtou e kai i te mānga i 'apai'ia ana nā te au 'ītoro ra, ē te toto ē te kiko o te au manu i kukumi'ia ra, ē auraka 'oki e 'akaturi. Kia kōpae atu kōtou i aua mea ra, tē meitaki ra kōtou i reira. Kia orana kōtou.

30Kua tukuna'ia atura rātou, e 'aere atura ki Ānētiōka, ē kua 'akaputuputu maira rātou i te au tangata kātoatoa, ē kua 'ōronga atura i te leta.

31E oti akera i a rātou i te tatau, kua mareka rava akera rātou i te karere 'akamāro'iro'i.

32Ko Iūda 'oki rāua ko Sila, 'e ngā peroveta rāi 'oki rāua, kua 'akamāro'iro'i ē kua 'akamātūtū putuputu 'ua atura rāua i te au taeake.

33Ē kua pou tēta'i mānga tuātau i a rāua ki reira, kua 'aka'oki'ia atura rāua e te au taeake ma te 'au ki a rātou tei tono mai i a rāua ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

35Kua no'o atura a Paulo ē Bānaba nō tēta'i tuātau ki Ānētiōka i te 'āpi'i'anga ē te ako'anga atu i te tuatua a te Atua ma ēta'i tangata kē katoa 'oki 'e mānganui.

Kua ve'e a Paulo rāua ko Bānaba

36I ēta'i rā i muri mai, kua karanga atura a Paulo ki a Bānaba, “E 'oki tāua e 'ārāvei i te au taeake i roto i te au 'ōire rava rāi i ako'ia ana e tāua te karere o te 'Atu ra kia kite tātou i te tūranga o tō rātou 'irinaki'anga.”

37Kua 'akakoro a Bānaba i te arataki katoa i a Ioane tei kāpiki'ia ē ko Māreko.

38Kāre rā a Paulo i manako ē 'e tangata tau aia kia arataki rāua i aia, nō te mea, kua 'akaruke mai aia i a rāua i Pāmephūlia ra, ē kāre i āru atu i a rāua ki taua 'anga'anga ra.

39Tupu atura te taumārō'anga ma'ata tikāi, e takakē atura rāua. Kua rave atura a Bānaba i a Māreko, tere atura ki Kūpero.

40Kāreka a Paulo, kua 'iki i'ora aia i a Sila, e 'aere atura; kua oti 'oki i te tuku'ia e te au taeake ki te aro'a 'ua o te 'Atu.

41E 'aere atura aia nā Sūria ē nā Kilikia i te 'akamāro'iro'i'anga i te au 'ēkālēsia.

'Anga'anga 16

Tē kāpiti nei a Tīmōteo ki a Paulo rāua ko Sila

1Tae atura a Paulo ki Dērebe ē Lūsētera. Ē inā, tei reira tēta'i pipi, ko Tīmōteo te ingoa, 'e tamaiti aia nā tēta'i va'ine Ngāti Iūda 'akarongo ra ē te metua tāne Eleni.

2'E tangata rongo meitaki 'oki a Tīmōteo ki te au taeake i Lūsētera ē Īkōnio.

3Kua 'inangaro 'oki a Paulo i aia e 'aere katoa rāua. Ē kua rave atura aia i aia, e peritome i'ora, nō te au Ngāti Iūda 'oki e no'o i taua ngā 'ōire ra, nō te mea, kua kite rātou pou roa ē, 'e tangata Eleni tōna metua tāne.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

4I tō rātou 'aere'anga nā roto i te au 'ōire ra, kua tuku atura rātou ki te au taeake i te au 'akaue'anga tei 'akatinamou'ia e te au 'āpōsetolo ē te aronga pakari i Ierūsalēma ra, 'ei 'ākono'anga nā rātou.

5Kua mātūtū 'aere atura te au 'ēkālēsia i te 'akarongo ē kua tupu atura ki te ma'ata'anga, kāre 'e rā i tīvata.

Te 'ōrama a Paulo i Tēroa

6Kua 'aere atura a Paulo mā nā roto i te tu'anga 'enua o Phērigia ē Gālātia, nō te mea, kua ārai'ia rātou e te Vaerua Tapu i te tuatua 'aere i te karere i Āsia.

7E tae atura rātou ki Mūsia, kua tāmata i'ora rātou i te 'aere ki Bītūnia, kāre rā te Vaerua o Iēsū i 'akatika mai i a rātou i te 'aere ki reira.

8Kua 'aere atura rātou nā roto i a Mūsia, ē kua tae atura ki raro rava ki Tēroa.

9Kua kitea maira tēta'i 'ōrama e Paulo i te pō ra. Kua tū maira tēta'i tangata Mākedōnia, kua pati 'akatenga maira ki aia, nā kō maira, “Ka 'ano mai ana ki Mākedōnia nei, e tūpae mai i a mātou nei.”

10Kite akera aia i taua 'ōrama ra, kua 'ākonokono i'ora mātou i reira rāi e 'aere ki Mākedōnia. Kua pāpū tikāi 'oki i a mātou ē, nā te Atua i kāpiki mai i a mātou kia tūtū 'aere mātou i te 'ēvangelia ki a rātou.

Tō Ludia 'aka'āriu'anga'ia i Philipi

11I tō mātou tere'anga mei Tēroa atu, 'aere tika atura mātou ki Sāmōterakia, ē i tērā mai rā ki Neapoli,

12ē mei reira atu ki Philipi, ko tēta'i 'ōire ma'ata ia o te tu'anga mua o Mākedōnia, ē 'e kolone 'oki. Kua no'o atura mātou i ēta'i rā i te reira 'ōire.

13E tae akera ki te rā Sābati, kua 'aere atura mātou ki va'o mai i te ngūtupa o te 'ōire ki te pae kauvai, nō te mea, kua manako mātou ē, tei reira te ngā'i pure'anga, ē kua no'o i'ora mātou ki raro, ē kua tuatua atura ki te au va'ine tei putuputu mai ki reira.

14Ko tēta'i va'ine 'ākono Atua, ko Lūdia tōna ingoa, 'e va'ine 'oko'oko kāka'u muramura aia nō te 'ōire o Tuatira, tē 'akarongo maira aia ē nā te Atua 'oki i

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

'akamā'ora'ora i tōna ngākau kia piri tikāi aia ki te karere i 'akakite'ia mai e Paulo ra.

15E oti akera aia i te bāpetīto'ia ē tōna ngutu'are tangata katoa 'oki, kua pati 'akatenga maira ki a mātou, nā kō maira, “Mē tē manako na kōtou ē 'e va'ine 'irinaki tikāi au i te 'Atu, e 'aere mai kōtou ki roto i tōku nei 'are no'o ei.” Kua mānono roa maira aia i a mātou.

Ko Paulo rāua ko Sila i roto i te 'are 'āuri i Philipi

16Ē tē 'aere 'aka'ou atura mātou ki te pure, kua 'ārāvei'ia maira mātou e tēta'i va'ine tuika'a, 'e vaerua purepure tōna. Ē, 'e 'apinga nui tā tōna pū i rauka mai nā roto i tāna 'anga'anga purepure.

17Kua āru 'aere maira aia i a Paulo ē i a mātou katoa ma te kāpiki ma'ata, nā kō maira, “'E tāvini anake tēia ngā tangata nei nō te Atua Teitei Rava, ko tei 'āpi'i atu ki a kōtou i te mataara o te rāvenga ora.”

18I pērā mai aia 'e mānganui te rā. E 'ongo'ongo rava akera a Paulo, ē kua 'āriu atura, ē kua nā kō atura ki taua vaerua ra, “Tē 'akaue atu nei au i a koe ma te ingoa o Iēsū Mesia, e 'aere atu koe ki va'o mei roto mai i tēnā na va'ine ra.” Ē kua 'aere atura taua vaerua kino ra ki va'o i taua 'ati'anga rāi.

19E nakiro akera tōna au pū ē, kua ngaro tō rātou rāvenga e rauka mai ei te 'apinga nui, kua 'opu atura rātou i a Paulo rāua ko Sila, kika atura i a rāua ki te ngā'i 'oko'oko'anga ki mua i te au tūtara ra.

20Ē kia tukuna'ia rāua ki ngā 'akavānui ra, kua tuatua atura rātou, “Ko tēia ngā tangata nei i tāoriori kino rāua i tō tātou nei 'ōire, 'e Ngāti Iūda 'oki rāua.

21Ē tē 'āpi'i mai nei rāua i te au peu kāre e tau kia 'āriki ē kia 'ākono tātou, nō te mea ē, nō Rōma 'oki tātou.”

22Kua kāpiti atura te urupū tangata i te 'akakino'anga i a rāua. Ē nā ngā 'akavānui i 'ae'ae atu i tō rāua kāka'u, ē kua 'akaue atura kia pāpā'ia rāua.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

23E oti akera tō rāua pāpā'anga'ia 'e mānganui e rātou ra, kua titiri atura rātou i a rāua ki roto i te 'are 'āuri, ē kua poroaki atura rātou ki te tiaki mou'āuri ē, kia tāpū meitaki aia i a rāua.

24Nō te mea ē, i pērā'ia mai aia i te poroaki'anga'ia mai, kua titiri atura aia i a rāua ki roto i te pi'a i roto rava o te 'are 'āuri, e tāmou atura i tō rāua vaevae ki rotopū i ngā potonga rākau e rua ra.

25E tūruā'ipō akera, kua pure ē kua 'īmene i'ora a Paulo rāua ko Sila ki te Atua, ē tē 'akarongo maira te au mou'āuri i a rāua ra.

26Ē kāre akera i mamia, 'e ngāueue'anga 'enua ma'ata tēta'i i reira, ē kua keu katoa atura te tango o taua 'are 'āuri ra. I reira rāi, ma'eu 'ua i'ora te au ngūtupa katoa o te 'are 'āuri, ē kua matara akera te 'āuri piri'anganaoa o te au mou'āuri kātoatoa ra.

27Kua 'itirere akera te moe a te tiaki mou'āuri ra, ē i tōna kite'anga i te au ngūtupa o te 'are 'āuri i te ma'eu 'ua'anga, kua unu'i akera aia i tāna koke ē kua vaitata i te tā i aia 'ua'orāi, i te manako'anga 'oki aia ē, kua 'oro kē atu te au mou'āuri ra.

28Kua kāpiki maira a Paulo ma te reo ma'ata, nā kō maira, “Auraka e toetoeā i a koe 'ua'orāi; tei konei 'oki mātou pou roa.”

29Kua pati atura te tiaki mou'āuri i tēta'i tūrama, 'oro viviki 'ua atura ki roto, 'akatopa i'ora ki raro ki mua a'o i a Paulo rāua ko Sila ma te rūtetetete.

30Kua arataki atura aia i a rāua ki va'o, ē kua nā kō atura, “E tama mā, 'e a'a tāku ka rave e tikāi kia 'akaora'ia au?”

31Kua pa'u maira rāua, “E 'irinaki i te 'Atu i a Iēsū, ē ka 'akaora'ia koe ē tō ngutu'are katoa.”

32Ē kua 'akakite atura rāua i te karere o te 'Atu ki aia ē tōna ngutu'are tangata kātoatoa.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

33Ē i taua ora o te pō ra, kua rave akera aia i a rāua, ē kua 'ōrei i'ora aia i tō rāua kāravarava ra. Ē i reira rāi, kua bāpetīto'ia i'ora aia ē tōna ngutu'are tangata kātoatoa ra.

34Ē kua arataki atura aia i a rāua ki roto i tōna 'are, ē kua 'akano'ono'o akera aia i tēta'i kaingākai nō rāua; kua rekareka rava atura 'oki aia ē tōna ngutu'are tangata rava rāi, nō te mea, kua 'irinaki rātou i te Atua.

35E ao akera, kua tono maira ngā 'akavānui i te au 'akavā, nā kō maira, “E tuku atu i ngā tangata ra ki va'o.”

36Kua 'akakite maira te tiaki mou'āuri i taua karere ra ki a Paulo ē, “Kua tono mai ngā 'akavānui i te karere, e tuku atu i a kōrua ki va'o. Nō reira, e 'akaruke 'ua kōrua, e 'aere ma te 'au.”

37Kua karanga atura a Paulo ki a rātou, “Kua pāpā mai rātou i a māua, ngā tangata Rōma nei, i mua i te kātoatoa, kāre rava i 'akavā'ia ana, ē kua titiri'ia māua ki roto i te 'are 'āuri. Ē i tēianei, tē tuku pōiri 'ua āinei rātou i a māua ki va'o? Auraka rava ia! Nā rātou 'ua'orāi e 'aere mai e tuku atu i a māua ki va'o!”

38Kua 'akakite atura te au 'akavā i taua au tuatua ra ki ngā 'akavānui ra. Ē kua mataku i'ora rātou i tō rātou 'akarongo'anga ē, 'e ngā tangata Rōma rāua.

39Kua 'aere maira rātou ē kua tuatua marū maira i reira ki a rāua, ē kua arataki atu rātou i a rāua ki va'o, ē kua pati atura ki a rāua e 'akaruke i te 'ōire.

40Kua 'akaruke maira rāua i te 'are 'āuri, ē kua tomo atura ki roto i te 'are o Ludia. Ē i tō rāua kite'anga atu i te au taeake, kua 'akamāro'iro'i atura rāua i a rātou, ē kua 'aere atura.

'Anga'anga 17

Te manamanatā i Tēsālōnia

1Kua 'aere atura a Paulo rāua ko Sila nā roto i a Āmephīpoli ē Āpolōnia, e tae atura rāua ki Tēsālōnia; ē tei reira tēta'i sūnago o te Ngāti Iūda ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

2Kua tomo atura a Paulo ki roto i te sūnago ki a rātou, ko tāna 'oki ia peu. Ē,
e toru akera ōna Sābati i te taumārō'anga ki a rātou i te tuatua i tātā'ia ra,

3nā roto i te 'akamārama'anga ē te 'akapāpū'anga atu ē e mate rāi te Mesia, ē
e tū 'aka'ou rāi mei te mate maira e tikāi. "Ē ko tēia Mesia nei ko Iēsū rāi ia,
tāku e 'akakite atu nei ki a kōtou na," i nā Paulo ei.

4Kua 'irinaki maira tēta'i pāpāki o rātou, ē kua kāpiti katoa maira ki a Paulo
rāua ko Sila; pērā katoa tēta'i pupu ma'ata o te au Eleni 'ākono Atua, ma te au
va'ine pāpānunui 'e mānganui katoa ra.

5Kua vare'ae atura rā te Ngāti Iūda, ē kua 'akaputuputu maira rātou i ēta'i
aronga kanga tārevakā 'ua, ē kua 'akatupu atura i tēta'i urupū tangata ma'ata
'ei tāoriori 'aere atu i te 'ōire. I reira, kua 'aere atura rātou ki te 'are o Iāsona,
ē kua tāmata atura i te 'apai mai i a rāua ki va'o ki mua i te tangata.

6Nō te mea rā ē kāre rāua i kitea, kua kika maira rātou i a Iāsona ma ēta'i
taeake ki mua i te au tūtara o te 'ōire ma te kāpikipiki'anga ē, "Ko taua ngā
tangata ra tei tāruri kē i te ao katoa, ē kua 'aere mai nei rāua ki konei,

7ē nā Iāsona 'oki i 'ō'ō mai i a rāua. Ē tē rave nei rātou kātoatoa i te au mea
kāre i 'akatika'ia e Kaisara, nō te mea, tē tuatua nei rātou ē, tē vai nei tēta'i
ariki kē atu ko Iēsū."

8Kō'iri'iriā atura te tangata rava rāi ē te au tūtara o te 'ōire i te 'akarongo'anga
i te reira.

9Ē kia rauka maira tēta'i moni vavao, tei tūtakina'ia atu e Iāsona mā, kua
tukuna'ia atura rātou kia 'aere.

Te manamanatā katoa i Bērea

10Kia pō akera, kua tuku atura te au taeake i a Paulo rāua ko Sila ki Bērea. E
tae atura rāua ki reira, kua tomo atura rāua ki roto i te sūnago o te Ngāti
Iūda.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

11Kāre ō rātou manako piripiri mei tō Tēsālōnia rāi, kua 'āriki 'ua maira rātou i te karere ma te ngākau mā'ora'ora ē te kimikimi'anga i te au tuatua i tātā'ia ra, ē kāre e rā i tukua, mē 'e tika tā rāua i ako maira.

12'E mānganui o rātou i 'irinaki atu i te karere a te 'Atu; ē pērā katoa te au Eleni pāpānunui 'e mānganui, te au va'ine ma te au tāne.

13Kite akera te Ngāti Iūda i Tēsālōnia ra ē, tē ako'ia ra e Paulo te karere a te Atua i Bērea, kua 'aere katoa maira rātou ki reira, ē kua tāoriori maira ē te tāmanamanatā mai i te tangata.

14I reira rāi, kua tuku atura te au taeake i a Paulo kia 'aere tika aia ki tai, kāreka a Sila rāua ko Tīmōteo, no'o i'ora rāua i taua ngā'i rāi.

15Ē te aronga i āru atu i a Paulo ra, kave atura i aia e tae 'ua atura ki Ātene, ē kua 'oki maira rātou ma tēia poroaki'anga nō Sila rāua ko Tīmōteo: “E 'aere viviki rava mai kōrua ki āku.”

Ko Paulo i Ātene

16I tō Paulo ra 'oki tāpapa'anga mai i a Sila rāua ko Tīmōteo i Ātene, tangi rava i'ora tōna vaerua i roto i aia i te 'ākara'anga atu i taua 'ōire ra ē, kua kī rava i te au 'ītoro.

17Kua taumārō atura aia i roto i te sūnago ki te Ngāti Iūda ē te aronga 'ākono Atua, ē pērā katoa i te ngā'i 'oko'oko'anga ki te au tangata tāna i 'ārāvei atu, kāre 'e rā i vata.

18Kua taumārō maira ki aia ēta'i o te aronga pakari ō Ēpikuro ē te Tetōiko. Kua nā kō akera tēta'i pae, “'E a'a rā tā tēia tangata tuatua tārevakā 'ua e 'akakite mai nei?” Ko tēta'i pae rā, kua nā kō akera, “Tūtū rāi ē, 'e karere aia nō te au atua kēkē,” nō te mea 'oki ē, kua tūtū 'aere a Paulo i te karere nō Iēsū ē te tū'aka'ou'anga.

19Kua mou akera rātou i aia, e arataki atura i aia ki te Areōpago, nā kō maira ki aia, “Ka rauka āinei i a mātou i te kite ē, 'e a'a tēnā 'āpi'i'anga 'ōu tā'au e 'akakite mai nei?

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

20'E mea tūkē tākiri 'oki tā'au e 'apai mai nei ki tō mātou nei taringa. Tē
'inangaro nei mātou i te kite i te 'āite'anga o taua au mea ra."

21Kāre 'oki 'e 'anga'anga kē ā te aronga Ātene rava rāi ē te au tangata kē e
no'o ki ō rātou ra, māri rā, ko te 'akakite atu ē te 'akarongo mai i te tuatua 'ōu
anake ra.

22Kua tū akera a Paulo ki runga i rotopū i te au kōnitara o te Areōpago ra, ē
kua nā kō atura, "E tama mā ē te au tangata Ātene nei, tē kite i'o nei au nā
roto i te au mea rava rāi ē, 'e aronga 'akamorimori atua kōtou.

23I āku 'oki i 'ā'āere 'ua i'o nei ē te tūtaka 'ua'anga atu i tō kōtou au ngā'i
'akamori'anga nei, kite atura au i tēta'i 'atarau ē te tuatua i tātā'ia ki
runga a'o ra: 'Nā te atua kiteakore'ia e te manako tangata.' Ko tā kōtou 'oki e
'akamori 'ua nei, noa atu ē, kāre tō kōtou manako i kite i aia, ko ia tāku e
'akakite atu nei ki a kōtou na.

24Ko te Atua tei 'anga i tēianei ao ē te 'apinga tini rava rāi i roto ra, te 'Atu
'oki o te rangi ē te 'enua nei, kāre ia i no'o i roto i te nao i 'anga'ia e te rima
tangata nei.

25Kāre katoa ē nā te rima tangata e tauturu i aia, mei te mea ra ē, tē ngere ra
aia i tēta'i mea. Ko ia 'ua'orāi 'oki tei 'ōronga mai i te ora ē te a'o ē te au mea
katoa ki te au tangata rava rāi.

26Ē nāna i 'anga i te au 'iti tangata rava rāi mei roto mai i te tangata
'okota'i ra 'ei no'o i te pā 'enua kātoatoa nei. Nāna 'oki i 'akataka i te au tuātau
ē te au kōtinga o tō rātou au kāinga.

27E 'akapērā aia kia kimi katoa rātou i te Atua, pēnei ake, i tō rātou
'ā'āere'anga atu i te kimi'anga i aia, e kitea'ia atura aia, nō te mea, kāre aia i
mamao kē atu i a tātou kātoatoa nei.

28Mei tā tēta'i i tuatua ē, 'I nā roto mai 'oki i aia tātou i ora ai, i 'ā'āere ei, ē i
no'ono'o ei 'oki.' Mei tā ēta'i 'atu pe'e nō kōtou i tuatua maira ē, ''E tamariki
katoa tātou nāna.'

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

29Nō te mea ē, 'e tamariki tātou nā te Atua ra, kāre e tika kia manako tātou ē,
e 'āite te Atua ki te 'auro, te 'ārio ē te toka i tarai'ia e te kāraperape ē te
kimikimi'anga manako o te tangata nei.

30Kāre atura te Atua i 'akautunga i te tangata te tuātau i kamakura ai rātou; i
tēianei rā, tē 'akaue mai nei aia i te tangata ē, kia 'akatūkē rātou kātoatoa i tō
rātou ora'anga i te au ngā'i rava rāi.

31Nō te mea, kua 'akano'o aia i te rā ka 'akavā mai ei aia i tō te ao nei ma te
tuatua tika nā roto i te tangata tāna i 'akataka ra. Kia 'āriki te kātoatoa i te
reira ē, kua 'akatū mai te Atua i aia mei te mate maira."

32I tō rātou 'akarongo'anga i taua tuatua ra o te tū'aka'ou'anga o tei mate ra,
kua tā'ito'ito maira tēta'i pae i aia; ko tēta'i pae rā, kua nā kō maira, "Ka
'akarongo 'aka'ou atu mātou i a koe nō te reira."

33Ē kua 'aere atura a Paulo mei rotopū atu i a rātou.

34Kua kāpiti maira ēta'i tangata ki aia, ē kua 'irinaki atura i te Atua, koia 'oki
ko Dionūsio tēta'i nō te Areōpago, ē tēta'i va'ine ko Dāmari te ingoa, ē pērā
katoa ēta'i tangata kē atu.

'Anga'anga 18

Tei Kōrīnētia a Paulo

1Ē i muri ake i te reira, kua 'akaruke maira a Paulo i a Ātene, ē kua 'aere
atura ki Kōrīnētia.

2E kite atura aia i tēta'i Ngāti Iūda ko Ākuila tōna ingoa, 'e tangata Ponoto aia
tei tae 'ua maira nō Ītālia mai, ē tāna va'ine ko Peresila, nō te mea, kua
'akaue'ia te Ngāti Iūda rava rāi e Kalaudio kia 'akaruke i a Rōma. Ē kua 'aere
atura a Paulo ki a rāua,

3e no'o atura ma te 'anga'anga kāpiti atu ki a rāua, nō te mea, kua 'āiteite tā
rāua 'anga'anga, koia 'oki 'e ma'ani pū'ākapa.

4Kua taumārōrō atura 'oki aia i te au Sābati rava rāi i roto i te sūnago kia
'āriki mai te Ngāti Iūda ē te Eleni.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

5Ē kia tae mai a Sila rāua ko Tīmōteo mei Mākedōnia mai, 'e ako anake 'ua tā Paulo 'anga'anga i te 'akakite'anga atu ki te Ngāti Iūda ē, ko Iēsū te Mesia.

6Ē kia pāto'i maira tēta'i pae o rātou ma te 'akakino Atua katoa mai, kua rūrū atura aia i tōna kāka'u, ē kua tuatua atura ki a rātou, “Tō kōtou na toto 'ei runga a'o ia i tō kōtou 'ua'orāi ūpoko, kua ti'amā au. Mei tēianei atu, ka 'aere au ki te au 'ētene ra.”

7Neke atura a Paulo mei reira, e 'aere atura ki te ngutu'are o tēta'i tangata ko Titio Iūseto tōna ingoa, 'e tangata 'ākono Atua aia, ē tei te pae tikāi tōna 'are i te sūnago.

8Ko Keripo, te tūtara ma'ata o te sūnago ra, kua 'irinaki aia ē tōna ngutu'are tangata kātoatoa i te 'Atu. Ē i te 'akarongo'anga tō Kōrīnētia 'e mānganui, kua 'irinaki i'ora rātou ē kua bāpetīto'ia i'ora.

9Kua tuatua maira te 'Atu ki a Paulo i te pō nā roto i tēta'i 'ōrama, “Auraka e mataku, ka tuatua atu rāi, auraka e mūtēkī,

10nō te mea, tei vaitata katoa 'oki au i a koe. Ē kāre rava 'e tangata e rauka i te tākinga kino mai i a koe, nō te mea 'oki ē, nōku 'oki te tangata 'e mānganui i roto i tēianei 'ōire.”

11Kua no'o atura a Paulo ki reira 'e 'okota'i mata'iti e ono marama i te 'āpi'i'anga atu i te karere a te Atua ki ō rātou ra.

12Inārā, i tō Galiō riro'anga mai 'ei tūtara nō Ākaia, kua tā'okota'i i'ora te Ngāti Iūda i te rave kino i a Paulo, ē kua arataki atura i aia ki mua i te 'akavā'anga,

13nā kō akera, “Tē 'akanauru nei tēianei tangata i te au tangata kia 'akamori i te Atua nā te mataara tei kore i tau i te ture ra.”

14Tē 'aere rā 'oki a Paulo ka tuatua, ko Galiō maira i te tuatua'anga ki te Ngāti Iūda, “E te Ngāti Iūda na, mei te mea ē tēianei au 'aka'apa'anga ē 'e 'apa kino, mē kāre ra 'e 'anga'anga kino, e tika ia i āku i te 'akarongo mārie atu i a kōtou na;

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

15mei te mea rā ē, 'e taumārō'anga tēnā nō runga i tēta'i tuatua ma ēta'i ingoa ē tā kōtou 'ua'orāi ture, nā kōtou 'ua'orāi e 'ākara atu i te reira. Kāre au e 'akavā i tēia au mea."

16Kua tuaru kē atura aia i a rātou mei taua 'akavā'anga ra.

17Ē kua 'opu atura rātou rava rāi i a Sōsitene, te tūtara ma'ata o te sūnago ra, ē kua pāpā atura i aia ki mua i taua 'akavā'anga ra. Kāre rava a Galiō i ma'ara 'ua atu i te reira.

Te 'oki'anga o Paulo ki Ānētiōka

18 Kua no'o 'ua atu rāi a Paulo ki reira 'e mānganui akera te au rā, ē kua poroaki maira aia i te au taeake, e tere atura ki Sūria ma Peresila rāua ko Ākuila. I Kenekērea tōna pākoti'anga i tōna rauru nō tāna i tia ana.

19E tae atura rātou ki Ēphēsia, kua 'akaruke maira aia i a Peresila rāua ko Ākuila i reira, kāreka aia ra 'aere atura ki roto i te sūnago, ē kua taumārō atura ki te Ngāti Iūda.

20Kua pati maira rātou ki aia e no'o ki ō rātou ra ē kia roa ake, kāre rā aia i 'akatika.

21Inārā, kia poroaki mai aia i a rātou, kua nā kō atura aia, "Ka 'oki mai au ki a kōtou nei mē ka tika i te Atua." Kua tere atura aia mei Ēphēsia atu.

22E tae atura aia ki Kaisarea, 'aere atura aia ki uta e 'ārāvei i te 'ēkālēsia, e oti akera, 'aere atura ki Ānētiōka.

23E 'ope akera ēta'i rā i aia ki reira, kua 'akaruke maira aia e 'aere atura nā roto i te au 'ōire kātoatoa o Gālātia ē Phērigia i te 'akamātūtū'anga atu i te au pipi rava rāi.

Ko Āpolo i Ēphēsia ē Kōrīnētia

24Ko tēta'i Ngāti Iūda, ko Āpolo tōna ingoa, 'e tangata Ālekānētēria, tei 'aere mai ki Ēphēsia. 'E tangata tūkatau i te kōrero ē te tangata kite i te tuatua i tātā'ia ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

25'E tangata 'oki aia tei 'āpi'i'ia ra i te Mataara o te 'Atu; ē nō tōna ngākau pu'ipu'i rekareka nō te reira, kua tuatua ē kua 'āpi'i mārie aia i te au mea rava rāi nō runga i a Iēsū; inārā, ko te bāpetīto anake 'ua a Ioane tāna i kite.

26Kua 'akamata atura aia i te ako ma te matakukore i roto i te sūnago ra. Ē kia 'akarongo akera a Ākuila rāua ko Peresila i aia, kua arataki maira rāua i aia ki a rāua, ē kua 'akamārama meitaki atura ki aia i te Mataara o te 'Atu.

27Tē 'inangaro ra 'oki a Āpolo i te 'aere ki Ākaia, ē kua 'akamāro'iro'i maira te au taeake i aia, ē kua tātā i'ora rātou i te tuatua ki te au pipi i reira kia 'āriki meitaki mai rātou i aia. E tae atura aia ki reira ra, kua tauturu ma'ata tikāi aia i te aronga tei 'irinaki nā roto mai i te aro'a 'ua o te Atua.

28Ē kua pāto'i pakari 'oki aia i te Ngāti Iūda ki mua i te tangata rava rāi i te 'akapāpū'anga mai nā roto i te tuatua i tātā'ia ra ē, ko Iēsū te Mesia.

'Anga'anga 19

Ko Paulo i Ēphēsia

1I a Āpolo e no'o ra i Kōrīnētia, kua nā te tu'anga 'enua i uta maira a Paulo, e tae maira aia ki Ēphēsia. I reira, kua 'ārāvei atura aia i ēta'i pipi,

2ē kua ui atura aia ki a rātou, “Kua rauka mai āina te Vaerua Tapu i a kōtou i tō kōtou 'irinaki'anga i te 'Atu ra?” Kua pa'u mai rātou ki aia. “Kāre, kāre 'oki mātou i 'akarongo ana ē, 'e Vaerua Tapu tēta'i.”

3Kua ui atura aia ki a rātou, “I bāpetīto'ia 'oki kōtou i reira ki te a'a?” Kua pa'u maira rātou, “Ki te bāpetīto'anga a Ioane ra.”

4 Kua karanga atura a Paulo, “Kua bāpetīto rāi 'oki a Ioane i te bāpetīto'anga tatarā'ara ma te karanga atu ki te au tangata ē, kia 'irinaki atu rātou ki aia e 'aere maira nā muri mai i aia ra, koia 'oki, ki a Iēsū Mesia ra.”

5Ē kia 'akarongo maira rātou i tēia ra, kua bāpetīto'ia i'ora rātou ki roto i te ingoa o te 'Atu ra ko Iēsū.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

6I te tuku'anga a Paulo i ōna rima ki runga a'o i a rātou ra, kua 'eke maira te Vaerua Tapu ki runga a'o i a rātou; ē kua tuatua akera rātou i te au reo kēkē ē kua toto'u 'oki.

7Mei te tino nga'uru mā rua pa'a taua aronga tangata ra.

8Kua 'aere atura a Paulo ki roto i te sūnago ra, ē kua tuatua atura ma te matakukore nō tēta'i toru marama i te taumārōrō'anga atu ē te 'akapāpū'anga atu i te au mea rava rāi o te bāsileia o te Atua ra.

9Inārā, kua pāetaeta maira tēta'i pae; kāre rātou i 'irinaki, ē kua 'akakino maira i te Mataara o te 'Atu ki mua i te aroaro o te tangata tini ra. 'Akaruke maira a Paulo i a rātou ma te 'akatakakē mai i te au pipi mei roto mai i a rātou ra, ē kua taumārōrō atura i te au rā tātakita'i ki roto i te 'are 'āpi'i'anga ra o Tūrano.

10I pērā 'oki aia e rua mata'iti; ē 'akarongo akera te kātoatoa rava rāi e no'o ra i Āsia, te Ngāti Iūda ē te au Eleni, i te karere o te 'Atu a Iēsū ra.

Te au tamariki tamāroa a Sekeva

11Kua rave 'oki te Atua i te au 'akairo mana ma'ata ē te vāvāria tūkē rava atu nā roto i te rima o Paulo;

12kua 'apaina'ia atu te au 'ōrei, mē kāre, te au pāreu i 'arapakia ana i tōna kōpapa ki te aronga maki ra, ē kua peke atura tō rātou au maki; ē te au vaerua kikino katoa ra, kua 'aere mai i a rātou ki va'o.

13Ko tēta'i pae Ngāti Iūda tuaru vaerua kikino ra, tei 'ā'āere 'ua ra, kua tāmata atura i te 'aka'iki i te ingoa o te 'Atu ra ko Iēsū ki runga i te aronga 'e vaerua kikino tō rātou i te nā kō'anga atu ē, “Tē 'akaue atu nei au i a kōtou i te ingoa o Iēsū tā Paulo e ako 'aere nei.”

14E toko'itu tamariki tamāroa a tēta'i ta'unga ma'ata Ngāti Iūda, ko Sekeva tōna ingoa, ko rātou tei 'akapērā.

15Kua pa'u maira te vaerua kino, nā kō maira, “Kua kite au i a Iēsū, ē kua mārama rāi au ē, ko 'ai a Paulo. Ko 'ai rā kōtou na?”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

16I reira, kua rere maira taua tangata tei roto i aia te vaerua kino ki runga a'o i a rātou, ē nō te ma'ata i tōna ririnui i a rātou kātoatoa, kua 'eke'ia i'ora rātou e ia. Nō reira rātou i 'o'oro tā'ākā 'ua atu ei ki va'o i taua 'are ra ma te pūtotototo 'aere.

17Ē kia kitea'ia taua mea ra e te Ngāti Iūda ma te au Eleni katoa e no'o ra ki Ēphēsia ra, kua roko'ia i'ora rātou rava rāi e te mataku, ē kua 'akapa'apa'a i'ora i te ingoa o te 'Atu ra ko Iēsū.

18'E mānganui 'oki tō taua aronga 'irinaki ra i 'akamata i te 'a'aki ma te 'akakitekite mai i tā rātou au peu ra.

19'E mānganui 'oki te aronga i raverave peu manamana ana i 'apai mai i tā rātou au puka, kua ta'u i'ora ki te a'i ki mua i te aroaro o te tangata kātoatoa. Ē kia kimikimi'ia te moni 'oko o taua au puka ra, kua kitea'ia mai ē, e rima nga'uru tauatini moni 'ārio.

20I nā reira 'oki te toto'a'anga atu te karere a te 'Atu ma te ririnui i te tupu'anga.

Te keu'anga i Ēphēsia

21Ē kia oti akera ēia mea nei i te tupu, kua 'akakoro akera a Paulo e 'aere ki Iērūsalēma nā Mākedōnia ē Ākaia atu, nā kō akera, “Kia tae ana au ki reira ra, e 'aere katoa atu au ki Rōma e tikāi.”

22Kua tono atura aia i e tokorua o te aronga i tauturu ana i aia ki Mākedōnia, ko Tīmōteo rāua ko Ērāseto; ko ia rā, kua no'o aia ki Āsia nō tēta'i mānga tuātau.

23I taua au rā ra rāi, kua tupu akera tēta'i keu'anga ma'ata nō runga i te Mataara o te 'Atu.

24Ko tēta'i tangata ta'unga 'ārio 'oki, ko Demetērio tōna ingoa, e ma'ani ana aia i te au 'are 'ārio rikiriki nō Diāna, ē, 'e ma'ata te 'anga'anga tāna e 'ōronga ana nā te aronga 'anga'anga.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

25Kua 'akaputuputu maira aia i a rātou ē te aronga 'anga'anga katoa i 'āiteite tā rātou 'anga'anga. Ē kua karanga atura kia rātou, “E tama mā, kua nakiro 'oki kōtou ē, e rauka mai ana i a tātou tō tātou pu'apinga tikāi mei roto mai i tēia 'anga'anga nei.

26Tē kite katoa ē tē 'akarongo 'oki nei kōtou ē, ko tēianei tangata ko Paulo, kua 'akanauru ē kua arataki kē aia i te tangata 'e mānganui, kāre i Ēphēsia anake 'ua nei, māri rā, mei takapini tō Āsia kātoatoa nei. Tēia 'oki tāna tuatua atu ē, ‘Kāre te au atua tei ma'ani'ia e te rima tangata nei i te atua tika tikāi.’

27Kāre ē ko te kino anake 'ua te ka tupu ki a tātou mē ingoa kino tā tātou 'anga'anga, māri rā, ka riro katoa rāi te 'iero o te atua ma'ata ko Diāna i te 'akava'ava'a'ia, ē ka kore katoa 'oki tōna 'inu'inu, ko ia tei 'akamori'ia e tō Āsia rava rāi, ē tō te ao kātoatoa rāi 'oki.”

28Ē kia 'akarongo akera rātou i tēia, kua kī akera rātou i te riri, ē kua kāpikipiki atura rātou, nā kō akera, “'E pāpānunui a Diāna i ō Ēphēsia nei!”

29Kua tupu akera te keu i roto i taua 'ōire kātoatoa ra. Ē kua 'o'oro pū atura rātou ma te ngākau 'okota'i ki roto i te koro putuputu'anga, 'opu atura rātou i a Gāio rāua ko Ārīsetāreko, ngā tangata Mākedōnia tei kāpiti katoa ki a Paulo i tōna tere.

30Ē kua 'inangaro akera a Paulo i te 'aere ki roto i taua urupū tangata ra, kāre rā te au pipi i 'akatika i aia.

31Ē ko ēta'i rāi 'oki o te aronga mana o Āsia, 'e au 'oa nō Paulo, kua tono maira i te karere ki aia i te pati 'akatenga ē, auraka aia e tomo 'ua atu ki roto i taua koro putuputu'anga ra.

32Tē kāpikipiki ra tēta'i pae ē 'e mea kē, ē tēta'i pae ē 'e mea kē atu, nō te mea, tē tā'ī'ī'ia rāi te manako o taua urupū tangata ra; ē kāre 'ua 'oki te ma'ata'anga i a rātou i kite ē, 'e a'a rātou i putuputu mai ei.

33Kua 'ōpara'ia maira a Ālekānēdero ki mua mei roto mai i taua urupū tangata ma'ata ra. Nā te Ngāti Iūda 'oki i 'akakeu mai i aia kia 'aere ki mua.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Kua kamokamo atura aia ki tōna rima, kua 'inangaro 'oki aia i te 'akamārama atu i taua urupū tangata ma'ata ra.

34Kia kite rā rātou ē 'e Ngāti Iūda aia, kua kāpiki maira rātou rava rāi ma te reo 'okota'i i te aoaoa'anga e rua akera 'oki ora, "'E pāpānunui a Diāna i ō Ēphēsia nei!"

35Ē kia 'akamūtēkī te karāka o te 'ōire i taua urupū tangata ra, kua nā kō atura aia, "E tama mā ē te au tangata Ēphēsia nei, ko 'ai ia tangata kāre i kite ake ē, tē 'akamori nei tēianei 'ōire ko Ēphēsia nei i te atua pāpānunui i a Diāna, tei topa mai ki raro nei mei runga mai i te rangi ra?

36Ē nō te mea 'oki ē, 'e au mea tika tikāi tēia, e mūtēkī 'ua kōtou e tikāi, auraka e rave 'anga'anga rapurapu 'ua.

37I kika mai nei 'oki kōtou i tēianei aronga tangata, ē kāre 'oki rātou i te keiā 'iero ē te 'akakino 'oki i tō tātou atua.

38Mei te mea tikāi 'oki ē, 'e 'aka'apa'anga tā Demetērio ē te aronga 'anga'anga ki ōna ra i tēta'i 'ua atu tangata, tē rave'ia nei te 'akavā'anga ē tē vai nei 'oki te au tūtara. E tāpepe atu rātou i tā rātou 'ua'orāi e tāpepe.

39Mei te mea 'oki ē, 'e mea kē atu tā kōtou e 'inangaro ra, kia 'apai'ia te reira ki roto i te 'uipā'anga tei tau i te ture.

40Ka riro 'oki tātou i te tāpepe'ia mai nō tēia keu ma'ata i tēianei rā, nō te mea, kāre e rauka i a tātou i te 'akakite i te tumu tau tikāi nō tēia repu'anga ma'ata nei."

41E oti akera taua tuatua'anga nāna ra, kua tuku atura aia i taua aronga kia 'aere.

'Anga'anga 20

Te tere o Paulo ki Mākedōnia ē Ākaia

1E papa akera taua keu'anga ma'ata ra, kua 'akaputuputu maira a Paulo i te au pipi ki aia e 'akamāro'iro'i atura i a rātou, aro'a 'openga atura, e 'akaruke maira i a rātou e 'aere ki Mākedōnia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

2E oti akera i aia i te 'aere nā roto i taua tu'anga 'enua ra ē te 'akamāro'iro'i
atu i te au taeake ma te au ako'anga 'e mānganui, kua tae atura aia ki Ākaia.

3Kua no'o i'ora aia e toru marama ki reira. Nō te mea 'oki ē, kua moetāpapa
mai te Ngāti Iūda i aia kia vaitata aia i te tere atu ki Sūria, kua manako i'ora
aia ē, e 'oki aia nā Mākedōnia.

4Kua kāpiti maira ki aia a Sōpātero rāua ko Puro nō Bērea mai, ko
Ārīsetāreko rāua ko Sēkunedo nō Tēsālōnia mai, ko Gāio nō Dērebe mai ē ko
Tīmōteo 'oki, ē ko Tūkiko rāua ko Terōphimo nō Āsia mai.

5Kua tere atura rātou nā mua e tāpapa maira i a mātou i Tēroa.

6Ko mātou rā, kua tere atura mātou i muri ake i te au rā o te Kai
'Aka'ōpuekore'ia mei Philipi atu, e pō rima akera, kua tae atura mātou ki
Tēroa ra. Ē kua no'o atura mātou i reira e pō 'itu akera.

Tō Paulo no'o'anga 'openga i Tēroa

7E tae akera ki te rā mua o te 'ebedoma ra, i tō mātou putuputu'anga mai nō
te vāvā'i'anga varāoa, kua ako atura a Paulo ki te au taeake. Nō te mea 'oki ē,
ka 'akaruke mai aia i a rātou i tērā mai rā, kua tāmou mārie atura aia i te
ako'anga atu ē tūruā'ipō akera.

8'E mānganui 'oki te au lāmepa i roto i taua pi'a i runga ra i putuputu ei
mātou.

9Tē no'o 'ua ra tēta'i tangata 'ōu, ko Eutiko te ingoa, i runga i te patu
māramarama, ē kua varea ma'ata'ia aia e te moe nō te roa 'oki i tā Paulo
ako'anga. Moe tīnainai atura aia ē kua topa i'ora aia mei te toru mai o te ta'ua
ki raro. Kua mate tākiri rava aia i tō rātou rave'anga mai i aia.

10Kua 'eke atura a Paulo ki raro, tīpapa i'ora ki runga a'o i aia, tākave atura.
“Auraka ana kōtou e auē,” i nā Paulo ei, “tē vai nei rāi te ora i roto i aia.”

11Kua kake 'aka'ou atura aia ki runga, vāvā'i i'ora i te varāoa, e kai i'ora. Kua
tuatua roa 'aka'ou atura aia e tae 'ua atura ki te māmāiāta, e 'akaruke maira
aia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

12Kua takina'ia i'ora taua tangata 'ōu ra ki te kāinga, ē kua ora rava aia; ē kua mareka rava akera rātou.

Te tere mei Tēroa atu ki Mīleto

13Kua 'aere 'ua atura mātou nā mua ki runga i te pa'ī, e tere atura ki Aso nō te 'akakoro'anga i te rave mai i a Paulo i reira. Nāna rāi i 'akaue mai kia 'akapērā, i 'inangaro 'oki aia 'ua'orāi i te 'aere'aere 'ua nā uta ki reira.

14Ē kia 'ārāvei mai aia i a mātou i Aso, kua rave i'ora mātou i aia, ē 'aere atura ki Mitulene.

15Mei reira atu, i tere atura mātou e ao akera nā te pae atura i a Kio, ē ao 'aka'ou akera, kua tāpiri atura mātou ki Samo, ē i tērā mai rā, tae atura mātou ki Mīleto.

16Kua manako ana 'oki a Paulo ē, 'eia'a ē nā Ēphēsia kia tere atu kia kore aia e tāvare i Āsia, nō te mea, tē rapurapu ra 'oki aia kia roko'ia atu e ia te rā Penetekote i Ierūsalēma ra, mei te mea ē ka rauka.

Tō Paulo poroporoaki'anga atu ki te aronga pakari o Ēphēsia

17Kua unga atura a Paulo i te karere ki Ēphēsia mei Mīleto atu, e tiki i te aronga pakari o te 'ēkālēsia ra.

18E tae mai rātou ki aia, kua karanga atura aia ki a rātou, “Kua mārama kōtou i te tū o tōku no'o'anga i ō kōtou nei i te au tuātau kātoatoa mei te rā mua mai ka tae mai ei au ki Āsia nei,

19i te tāvini'anga i te 'Atu ma te ngākau 'aka'aka roa, ē ma te roimata i roto i te au manamanatā tei 'akatupu'ia mai ki āku nei, ē te moetāpapa'anga'ia e te Ngāti Iūda ra.

20Kua kite katoa 'oki kōtou ē, kāre rava au i 'akaruke i te 'akakite atu ki a kōtou i tēta'i 'ua atu mea e meitaki ei kōtou na; ē kua 'āpi'i atu au i a kōtou i mua i te kātoatoa i tērā 'are ē i tērā 'are,

21ma te umuumu pakari atu i te Ngāti Iūda ē pērā katoa te Eleni, kia 'āriu mai rātou ki te Atua ē kia 'irinaki rātou i tō tātou 'Atu ko Iēsū.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

22Inā, tē 'aere nei au i tēianei ki Iērūsalēma ma te arataki'ia e te Vaerua,
ē kāre au e kite ē, 'e a'a te ka tupu mai ki āku i reira,

23māri rā, ko tā te Vaerua Tapu i 'akakitekite 'ua mai ki āku i tērā 'ōire ē i tērā
'ōire, ē tē vai ra te 'are 'āuri nōku ē te mate ma'ata.

24Inārā, i tōku manako'anga, kāre 'e pu'apinga tōku ora'anga, māri 'ua, kia
'akaoti 'ua au i tāku 'anga'anga, ē kia 'ākono au i te tao'onga tei rauka mai
i āku mei kō mai i te 'Atu ra ko Iēsū: koia 'oki, kia 'akakite 'ua atu au i te
tuatua meitaki o te aro'a 'ua o te Atua.

25"Ē inā, kua 'ā'āere atu ana au ki rotopū i a kōtou i te tūtū 'aere'anga i te
bāsileia, 'e mea pāpū rā i āku i tēianei ē, kāre tēta'i o kōtou kātoatoa nei ē
'ākara 'aka'ou mai i tōku nei mata.

26Nō reira, tē 'akakite 'ua atu nei au ki a kōtou i tēianei rāi rā ē, tē ti'amā nei
au i te mate o te tangata kātoatoa ra,

27kāre rava 'oki au i 'akaruke 'ua i te 'akakite atu ki a kōtou i te au anoano
rava rāi o te Atua.

28E tiaki meitaki i a kōtou 'ua'orāi ē te 'ānana katoa; nā te Vaerua Tapu 'oki i
tuku mai i a kōtou ki runga a'o i te reira 'ei au arataki. E 'ākono meitaki i te
'ēkālēsia a te 'Atu, ko tā Iēsū i rauka mai nā roto i tōna 'ua'orāi toto.

29Kua kite 'oki au ē, i muri ake i tōku 'akaruke'anga atu, ka 'aere mai te au
luko tā'ae ki rotopū i a kōtou na, ē kāre rātou e 'akaperepere i te 'ānana.

30Ē nō roto mai 'oki i a kōtou 'ua'orāi, ka tū mai ēta'i tangata ki runga e 'āpi'i
mai i te tuatua mingimingi kia āru'ia atu rātou e te au pipi.

31Nō reira, kia matakite, e 'akama'ara kōtou ē, e toru ake nei ōku mata'iti
ē kāre au i tīvata i te ako atu i te tangata rava rāi e pini 'ua ake, i te pō ē te
ao, ma te roimata.

32"Ē i tēianei, tē tuku atu nei au i a kōtou ki te Atua ē ki te karere o tōna
aro'a 'ua, ko tei tika i aia i te 'akamātūtū i a kōtou ē i te 'ōronga mai i te
tu'anga nā kōtou ē te aronga rava rāi i 'akatapu'ia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

33Kāre tākiri au i noinoi atu ana i te 'ārio, te 'auro ē te kāka'u o tēta'i 'ua atu tangata.

34Kua kite 'oki kōtou ē, nā tēia ngā rima nei i 'anga'anga kia rauka mai te au mea i umuumu'ia nōku nei, ē nō rātou tei kāpiti mai ki āku nei.

35Nā roto i te au rāvenga rava rāi i 'akaāri'ia atu ana e au ki a kōtou na, kia tauturu kōtou i te aronga 'āpikepike e tikāi nā roto i te 'anga'anga mei tērā te tū; ē kia 'akama'ara katoa 'oki kōtou i te tuatua a te 'Atu kō Iēsū, tāna i 'akakite atu ē, ‘'E ngari ake te 'ōronga atu i te 'āriki 'ua mai.’ ”

36E oti akera tēianei tuatua'anga, kua tuturi i'ora a Paulo ki raro, kua pure i'ora aia ma rātou kātoatoa.

37Auē ma'ata i'ora rātou rava rāi, tākave maira ki runga i te kakī o Paulo, ē kua 'ongi maira i aia.

38'E tūmatetenga ma'ata rava tō rātou nō te tuatua 'oki tāna i 'akakite mai ki a rātou ē, kāre rava rātou e kite 'aka'ou mai i tōna mata. Kua āru atura rātou i aia, e tae 'ua atu ki te pa'ī.

'Anga'anga 21

Te tere o Paulo ki Iērūsalēma

1E takakē maira mātou mei te aronga pakari mai o Ēphēsia, kua tere atura mātou i te 'aere tika 'ua'anga ki Koso; e ao akera, kua tae atura mātou ki Roda, ē mei reira 'oki ki Pātara.

2Kitea atura e mātou tēta'i pa'ī te ka 'ano atu ki Phēnia, kua kake atura mātou ki runga a'o, e tere atura.

3E kite atura mātou i a Kūpero, kua vao'o 'ua mātou i te reira ki te pae kaui, ē kua tere atura ki Sūria, e tāpae atura ki Tūria, 'ei reira 'oki e 'uri'ia ai te au 'apinga mei taua pa'ī ra ki uta.

4E kitea atura te aronga pipi e mātou, kua no'o atura mātou ki reira e 'itu akera pō. Kua 'akakite maira rātou i tā te Vaerua ki a Paulo ē, auraka aia e 'aere atu ki Iērūsalēma.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

5E 'ope akera taua au rā ra, kua 'aere atura mātou i tō mātou tere, ē kua āru
maira rātou kātoatoa ma te au va'ine ē te au tamariki katoa 'oki i a mātou ki
va'o i taua 'ōire ra, ē kua tuturi i'ora mātou ki raro i ta'atai, pure i'ora;

6ē kia takakē maira mātou mei a rātou maira, kua 'aere atura mātou ki runga
i te pa'ī, ē kua 'oki atura rātou ki tō rātou ngutu'are.

7Kua tinamou atura tō mātou tere mei Tūria mai, tāpae atura ki Pētolemai.
Kua aro'a atura mātou i te au taeake i reira, e no'o atura ki ō rātou ra 'e
'okota'i akera rā.

8E ao akera, kua 'aere atura mātou, ē kua tae atura mātou ki Kaisarea. Ē kua
tomo atura mātou ki roto i te 'are o Philipa, 'e tangata 'āpi'i 'ēvangelia, ko
tēta'i 'oki ia o ngā tangata toko'itu ra. Kua no'o atura mātou ki ōna ra.

9Toko'ā āna tamā'ine kāre i 'akaipoipo'ia ake, ē tē toto'u ra rātou.

10'E mānganui te au rā tō mātou no'o'anga i reira, ē kua 'aere maira tēta'i
peroveta mei Iūdea mai, ko Āgabo tōna ingoa.

11E tae maira aia ki a mātou, kua rave maira aia i te tātua o Paulo, kua ruru
i'ora aia i tōna 'ua'orāi rima ma te vaevae, ē kua tuatua maira, “Tē nā kō
maira te Vaerua Tapu, ‘Mei tēianei te tū e ruru ei te Ngāti Iūda i Ierūsalēma i
te tangata nōna tēia tātua nei, ē ka tuku 'oki rātou i aia ki roto i te rima o te
au 'ētene ra.’ ”

12Kia 'akarongo mātou i te reira, kua pati 'akatenga atura mātou ē te au
taeake o Kaisarea katoa ki a Paulo, 'eia'a aia e 'aere atu ki Ierūsalēma.

13Kua pa'u maira aia, “'E a'a kōtou i tangi mai ei, ē i 'akaparukā 'ua mai ei i
tōku ngākau? Kua tika 'oki i āku, kāre anake 'ua ē kia riro mai au 'ei
mou'āuri, māri katoa kia mate atu au ki Ierūsalēma nō te ingoa o te 'Atu ra ko
Iēsū.”

14Ē nō te mea 'oki ē kāre rava akera aia i 'āriki mai, kua mūtēkī i'ora mātou,
nā kō akera, “Kia tupu tō te 'Atu ra anoano.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

15I muri akera i taua au rā ra, kua 'ākonokono i'ora mātou, ē kua 'aere atura ki Iērūsalēma.

16Kua 'aere katoa atura ēta'i pipi nō Kaisarea ē mātou katoa, ē kua arataki atura rātou i a mātou ki ō Nāsona, 'e tangata Kūpero ē 'e pipi ta'ito 'oki aia. 'Ei ōna mātou no'o ei.

Tē 'ātoro nei a Paulo i a Iākōbo

17I tō mātou tae'anga atu ki Iērūsalēma, kua 'āriki maira te au taeake i a mātou ma te rekareka.

18E ao akera, 'aere atura a Paulo ē mātou katoa ki a Iākōbo ra, ē tei reira katoa te aronga pakari rava rāi ra.

19E oti akera tōna aro'a'anga atu i a rātou, kua 'akakite mārie atura aia i te au mea rava rāi tā te Atua i rave ki ō te 'ētene ra nā roto i tāna 'āpi'i'anga.

20Ē i tō rātou 'akarongo'anga mai i te reira, kua 'akakakā atura rātou i te Atua, ē kua tuatua maira rātou ki aia, “Kua kite koe, ē tō mātou taeake ē, e tauatini, e tauatini 'ua atu o te tangata tei 'irinaki i te 'Atu ra nō roto mai i te Ngāti Iūda ra rātou, ē 'e māro'iro'i pou roa 'oki rātou nō te Ture ra.

21Ē kua 'akakite'ia mai ki a rātou ē, tē 'āpi'i nei koe i te Ngāti Iūda rava rāi e no'o ki ō te 'ētene ra ē, e 'akaruke rātou i te Ture a Mōse, i te nā kō'anga atu 'oki ē, auraka rātou e peritome i te tamariki, ē auraka katoa 'oki e 'ākono i te au peu Ngāti Iūda ra.

22Ē tēianei, 'e a'a te rāvenga? 'E mea pāpū ē, ka 'akarongo rātou ē, kua tae mai koe.

23Nō reira, e rave koe i tā mātou e karanga atu ki a koe na. E toko'ā tangata i ō mātou nei, 'e tia tā rātou.

24E arataki koe i a rātou, ē kia tāmā katoa'ia koe ma rātou katoa, ē nā'au e tūtaki i te 'ātinga nō rātou kia varu rātou i tō rātou ūpoko; 'ei reira e nakiro ei te tangata rava rāi ē, 'e tuatua tā'eke 'ua tei 'akakite'ia mai nō'ou ki a rātou, ē tē tika ra tō'ou 'aerenga, ē tē 'ākono katoa ra koe i te Ture.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

25Nō te 'ētene rā tei 'irinaki i te 'Atu ra, kua tātā ana 'oki tātou ki a rātou i tā tātou tuku'anga tika ē, auraka rātou e kai i te mānga i 'apai'ia ana nō te au 'ītoro ra ē te toto, ē te kiko o te manu i kukumi'ia ra, ē auraka 'oki rātou e 'akaturi."

26Kua arataki i'ora a Paulo i aua tangata ra, ē i tērā mai rā, kua tāmā'ia i'ora aia ma rātou katoa; ē kua tomo atura aia ki roto i te 'iero ra, ē kua 'akakite atura i te 'openga o te au rā tāmā'anga ra, ko te tuātau katoa te reira e 'apai'ia ai te 'ātinga nā rātou rava rāi.

Tē 'opu'ia nei a Paulo i roto i te 'iero

27Kia vaitata aua 'itu rā ra i te pou, kua kite i'ora ēta'i Ngāti Iūda nō Āsia maira i a Paulo i roto i te 'iero ra; kua 'akakeu i'ora rātou i te tangata rava rāi, ē kua 'opu atura i aia

28ma te kāpiki'anga ē, "E te au tangata Īserā'ela nei, e tūpae mai! Ko te tangata tēia i 'āpi'i i te tangata rava rāi i te au ngā'i kātoatoa i te au mea taukore ki te 'iti tangata nei, ē te Ture ē tēianei ngā'i. Ē kua arataki katoa mai 'oki aia i ēta'i tangata Eleni ki roto i te 'iero nei, ē kua tāvi'ivi'i aia i tēianei ngā'i tapu."

29Kua kite ana 'oki rātou i a Terōphimo, 'e tangata Ēphēsia ra, i te kāpiti'anga ki aia i roto i te 'ōire i mua ake, ē kua manako rātou ē, kua arataki a Paulo i aia ki roto i te 'iero ra.

30Kua keu atura taua 'ōire katoa ra, ē kua 'oro maira te tangata tini rava rāi ki te 'iero ra; kua 'opu maira rātou i a Paulo, ē kua kika atura i aia ki va'o mai i te 'iero ra. Ē kua tōpiri'ia akera te au ngūtupa i taua 'ati'anga rāi.

31Ē tē 'akakoro ra rātou i te tāmate i a Paulo, kua tae atura te rongo ki te rangatira ma'ata o te pupu va'e'au ē, "Tē keu 'ua nei a Iērūsalēma kātoatoa nei!"

32I reira rāi, kua rave maira aia i te au va'e'au ē te au rangatira 'ānere, ē 'oro atura ki a rātou. I tō rātou kite'anga mai i te rangatira ma'ata ē te au va'e'au, kua 'akamutu i'ora rātou i te pāpā i a Paulo.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

33Kia tae atu te rangatira ma'ata ki reira, kua 'opu atura aia i a Paulo, ē kua
'akaue atura kia tāpeka'ia aia ki ngā piri'anganaoa e rua ra, ē kua ui atura aia
kia rātou, ko 'ai aia, ē 'e a'a tāna i rave.

34Ko ēta'i i roto i taua urupū tangata ra i kāpiki i tēta'i mea, ē ko ēta'i i tēta'i
mea. Nō te mea ē kāre i rauka i aia i te 'akapāpū meitaki ē, 'e a'a tikāi tei
tupu nō te māniania 'oki, kua 'akaue atura aia kia kave'ia atu a Paulo ki roto i
te pūnanga.

35E tae atura aia ki te kākenga ki runga, kua tākina'ia akera aia ki runga e te
au va'e'au nō te kōnoninoni'anga mai o te tangata.

36Tē āru maira 'oki te tangata tini i muringa a'o i te kāpiki'anga mai ē, "E
tāmate atu i aia!"

Tē pāruru nei a Paulo i aia 'ua'orāi i mua i te tangata

37E vaitata akera a Paulo i te kave'ia ki roto i taua pūnanga ra, kua pati atura
aia ki te rangatira ma'ata, "'E tika āinei i a koe kia tuatua atu au ki a koe?"
Kua pa'u maira aia, "Ka kite āinei koe i te reo Eleni?

38Kāre āinei koe i reira te tangata Aiphiti tei tāruri kē i te 'enua i muatangāna,
ē ko tei arataki 'oki e 'ā tauatini tangata tā tangata ki roto i te mēdēbara?"

39Kua pa'u atura a Paulo ki aia, "'E tangata Ngāti Iūda tikāi au nō Tāreso i
Kilikia ra, ē kāre i te tangata nō tēta'i 'ōire 'aka'aka 'ua. Tē pati atu nei au
ki a koe, e 'akatika mai koe i āku kia tuatua atu au ki te 'iti tangata nei."

40Ē kia tika maira i aia, kua kamokamo atura a Paulo ki tōna rima ki taua 'iti
tangata ra, tū 'ua ai aia i runga i taua kākenga ra. Ē kia mūtēkī tākiri akera,
kua tuatua atura aia ki a rātou nā roto i te reo 'Ēbera, nā kō atura:

'Anga'anga 22

1"E tama mā ē te au taeake ma te 'ai metua nei, ka 'akarongo mai ana kōtou i
tēia 'ati'anga nei i tāku tuatua 'ei pāruru i āku 'ua'orāi ki mua i a kōtou na."

2Ē kia 'akarongo maira rātou i aia i te tuatua'anga atu ki a rātou nā roto i te
reo 'Ēbera ra, kua mūtēkī tākiri rava i'ora rātou. Ē kua karanga atura aia,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

3 “'E tangata Ngāti Iūda tikāi au, nō Tāreso i Kilikia ra tōku 'ānau'ia'anga, inārā, i tupu mai au i roto i tēianei 'ōire, ē i 'āpi'i'ia au i te pae vaevae o Gāmaliela i te tū tau tikāi nō te 'ākono'anga i te Ture tei tuku'ia mai ki tō tātou 'ai metua ra. Māro'iro'i rava akera 'oki au i tā te Atua mei a kōtou rava rāi na i tēianei rā.

4I tākinga kino ana au i tēia Mataara kia mate rava atu nā roto i te tāpeka'anga ē te titiri'anga atu i te au tāne ē te au va'ine katoa ki roto i te 'are 'āuri.

5Ko te Ta'unga Ma'ata ē te aronga pakari rava rāi 'oki tōku au kite. Nā rātou 'oki i 'ōronga mai i te au leta ki āku nō te au taeake Ngāti Iūda ra i Dāmāseko, ē i 'aere atu au e taki mou'āuri mai i tō reira ki Iērūsalēma nei kia 'akautunga'ia.

Tē 'akakite nei a Paulo i tōna 'aka'āriu'anga'ia
('Anga'anga 9.1-19; 26.12-18)

6“I āku rā e 'aere ra i taua tere nōku ra, e vaitata atura ki Dāmāseko, mei te avatea pū, kāre akera i mamia, kua pini i'ora au i te mārama ma'ata i te kakā'anga mai nō runga mai i te rangi.

7Topa i'ora au ki raro i te one, ē kua 'akarongo akera au i tēta'i reo i te tuatua'anga mai ki āku ē, ‘E Saula, e Saula, 'e a'a koe i tākinga kino mai ei i āku?’

8Kua ui atura au, ‘E te 'Atu, ko 'ai koe?’ Kua pa'u maira aia ki āku, ‘Ko au ko Iēsū o Nāzarēta tā'au e tākinga kino mai nei.’

9Ko rātou tei āru mai i āku ra, kua kite katoa rātou i taua mārama ra, kāre rā rātou i 'akarongo i te reo o tei tuatua mai ki āku ra.

10Kua karanga atura au, ‘E te 'Atu, 'e a'a tāku ka rave?’ Kua tuatua maira te 'Atu ki āku, ‘Ka tū ki runga, ka 'aere ki Dāmāseko, 'ei reira e 'akakite'ia mai ei te au 'anga'anga kātoatoa tei 'akataka'ia tā'au ka rave.’

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

11Ē nō te mea, kāre i rauka i āku i te 'ākara nō te kakā 'oki o taua mārama ra,
kua taki rima'ia atura au e te aronga i āru mai i āku ra, ē kua tae atura au ki
Dāmāseko.

12“Ē ko tēta'i tangata, ko Ānania tōna ingoa, 'e tangata 'ākono Atua i tei tau i
te Ture ra, 'e rongo meitaki 'oki tōna i te Ngāti Iūda rava rāi tei no'o ki reira,

13kua 'aere maira aia, ē kua tū maira i mua i āku ra ē kua tuatua maira
ki āku, ‘E taku taeake, e Saula, kia 'ākara 'aka'ou ō'ou mata!’ I taua 'ati'anga
rāi, kua 'ākara 'aka'ou akera ōku mata, ē kua kite atura au i aia.

14Ē kua tuatua maira aia, ‘Kua 'iki'ia koe e te Atua o tō tātou 'ai metua, kia
kite 'oki koe i tōna anoano ē kia 'ākara koe i aia te Tangata Tuatuatika ra, ē
kia 'akarongo 'oki koe i tōna 'ua'orāi reo tikāi.

15Ē ka riro 'oki koe 'ei kite nōna ki te tangata rava rāi i te au mea tā'au i
'ākara ana, ē tā'au i 'akarongo ana.

16Ē tēianei, 'eia'a e tāvarevare! Ka tū, kia bāpetīto'ia koe, ē kia tāmā'ia tā'au
au 'ara i te kāpiki'anga atu i tōna ingoa.’

Tē tonokia nei a Paulo ki te au 'ētene ra

17“Ē kua 'oki 'aka'ou maira au ki Iērūsalēma nei ē tē pure ra au i roto i te
'iero, tāre'u'ia i'ora tōku manako,

18ē kite atura au i aia i te tuatua'anga mai ki āku ē, ‘E ngāko'iko'i, e 'akaruke
viviki mai i a Iērūsalēma, nō te mea, kāre rātou e 'āriki mai i tā'au
'akakite'anga i āku.’

19Kua karanga atura au, ‘E te 'Atu, kua nakiro 'oki rātou ē, ko au tei
'akamou'āuri ē te pāpā i te aronga i 'irinaki i a koe ra i roto i te au sūnago
rava rāi ra.

20Ē kia 'akamaringi'ia 'oki te toto o Setephano, tō'ou kite ra, tē tū katoa ra au i
vaitata a'o, ē kua 'akatika au i tōna mate, ē tē tiaki ra au i te kāka'u o te
aronga i tā atu i aia ra.’

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

21Kua tuatua maira aia ki āku, ‘Ka 'aere, ka tono mamao 'oki au i a koe ki te au 'ētene ra.’ ”

Ko Paulo ē te rangatira ma'ata

22Kua 'akarongo 'oki te Ngāti Iūda i a Paulo, e tae akera ki taua tuatua nāna ra nō runga i te au 'ētene, ē kua 'akateitei atura rātou i tō rātou reo, nā kō atura, “E 'apai kē atu i tēnā na tangata mei te ao nei. Kāre 'oki e tau kia ora aia.”

23Ē tē kāpiki nui 'ua ra rātou ma te tā'iri'iri i tō rātou kāka'u ē te āū i te one ki runga.

24Kua 'akaue atura 'oki te rangatira ma'ata e kave i a Paulo ki roto i te pūnanga ma te 'akakite atu kia uiui'ia atu aia ma te pāpā atu, kia kitea'ia te tumu i kāpiki nui 'ua mai ei te au tangata i aia mei tērā te tū.

25E oti akera rātou i te tāpeka i aia ki ngā potonga kiri, kua ui atura a Paulo ki te rangatira 'ānere i tū vaitata ki aia ra ē, “E 'akatika'ia āina kia pāpā kōtou i tēta'i tangata Rōma kāre i 'akavā'ia ake?”

26I tō te rangatira 'ānere 'akarongo'anga i te reira, kua 'aere atura aia ki te rangatira ma'ata, ē kua 'akakite atura aia ki aia, nā kō atura, “'E a'a tā'au e rave nei? Ko tēia tangata nei 'oki 'e tangata Rōma aia.”

27Kua 'aere maira te rangatira ma'ata ki a Paulo, ē kua nā kō maira ki aia, “E 'akakite mai ki āku ē, 'e tangata Rōma āinei koe?” Kua pa'u atura a Paulo, “Āe.”

28Kua karanga maira te rangatira ma'ata, “Kua 'oko'ia mai 'oki e au te au tika'anga o te tangata Rōma ki tēta'i moni ma'ata.” Kua nā kō atura a Paulo, “Ko au, i 'ānau'ia mai au 'ei tangata Rōma.”

29I taua 'ati'anga rāi, kua 'akaātea akera te aronga te ka uiui atu i aia ra; kua mataku 'oki te rangatira ma'ata i tōna kite'anga ē, 'e tangata Rōma tikāi a Paulo, ē nāna 'oki i tāpeka i aia ki te piri'anganaoa.

Tei mua a Paulo i te Sūnēderi

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

30E ao akera, nō tōna 'inangaro 'oki kia pāpū meitaki i aia te tumu i 'aka'apa'ia mai ei a Paulo e te Ngāti Iūda ra, kua tatara akera aia i a Paulo, ē kua 'akaue akera aia i te kau ta'unga nunui ē te Sūnēderi katoa kia 'uipā mai, ē kua taki maira aia i a Paulo ki reira, ē kua tuku atura ki mua i a rātou.

'Anga'anga 23

1Kua tīroi matariki atura a Paulo ki te Sūnēderi, nā kō atura, "E tama mā ē te aronga taeake nei, i no'o 'ua ana 'oki au ma te 'akavā ngākau meitaki ki mua i te aroaro o te Atua, e tae rava ake nei ki tēianei rā."

2Ko te Ta'unga Ma'ata ra ko Ānania, kua 'akaue atura aia i a rātou i tū vaitata ra ki te pae i a Paulo, "E moto atu i tōna va'a."

3I reira tō Paulo karanga'anga atu ki aia, "Ka motokia mai rāi koe e te Atua, e tēnā na patu 'akateatea'ia ē! Tē no'o maina koe i ko nā nō te 'akavā mai i āku mei tei tau i te Ture ra, ē ko koe tikāi tei 'atikau i te Ture nā roto i te 'akaue'anga ē kia motokia mai au!"

4Kua tuatua maira te aronga i tū 'ua i vaitata ki a Paulo ra, "Tē 'akakino nei koe i te Ta'unga Ma'ata a te Atua!"

5 Kua pa'u atura a Paulo, "E te au taeake ē, kāre 'oki au i kite ko ia te Ta'unga Ma'ata; kua oti 'oki i te tātā'ia ē, 'Auraka koe e tuatua kino atu i te tūtara o te 'iti tangata na.' "

6 Kia nakiro akera a Paulo ē, 'e Sādukea tēta'i pae o rātou ē 'e Phārīsea 'oki tēta'i pae, kua kāpiki atura aia i roto i taua 'uipā'anga Sūnēderi ra, "E tama mā ē te au taeake nei, 'e Phārīsea au, 'e tamaiti 'oki nā te Phārīsea. Tē 'akavā'ia mai nei au nō tōku tatari'anga i te tū'aka'ou'anga i tei mate ra."

7I te tuatua'anga atu aia i taua tuatua ra, kua tupu atura te taumārō'anga i rotopū i te au Phārīsea ma te au Sādukea; ē mavete atura taua putuputu'anga ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

8I karanga 'oki te au Sādukea ē, kāre 'ua 'e tū'aka'ou'anga, kāre katoa 'e
'āngela, ē kāre katoa 'e vaerua; kāreka rā te au Phārīsea, kua 'āriki rātou i te
reira au mea pou roa.

9'E ma'ata rava atura te māniania; kua tū akera ēta'i Pū'āpi'i Ture nō te pāpāki
o te au Phārīsea, ē kua mārō ketaketa atura, nā kō atura, “Kāre rava 'e kino o
tēianei tangata i kitea'ia e mātou. Pēnei ake 'e vaerua tei tuatua mai ki aia ra,
mē kāre ra 'e 'āngela.”

10Nō te mea ē, tē ma'ata rava atura te karo, kua mataku i'ora te rangatira
ma'ata ka 'ae'ae'ia a Paulo e rātou. Nō reira, kua 'akaue atura aia i te aronga
va'e'au e 'aere ki raro e rave mai i aia mei rotopū mai i a rātou ra, e taki atu
ki roto i te pūnanga ra.

11Ē i tērā a'o mai pō, kua mama maira te 'Atu ki a Paulo, ē kua nā kō maira,
“Kia māro'iro'i e Paulo; mei tā'au rāi i 'akakite i te tuatua nōku i Ierūsalēma
nei, e 'akakite katoa 'oki koe i te reira i Rōma e tikāi.”

Te kotikoti kupenga'anga nō te tā i a Paulo kia mate

12E ao akera, kia oti te kotikoti kupenga'anga a ēta'i pae Ngāti Iūda, kua tia
i'ora rātou 'ua'orāi i te nā kō'anga atu ē, kāre roa rātou e kaikai, ē kāre katoa
'oki e inu, kia tāmate rava'ia a Paulo e rātou.

13E 'ā nga'uru tūmā taua aronga tangata ra i roto i tēia kotikoti kupenga'anga.

14Ē kua 'aere atura rātou ki te kau ta'unga nunui ē te aronga pakari ra, ē kua
nā kō atura, “Kua rave mātou i tēta'i tia tapu nō mātou 'ua'orāi ē, kāre mātou
e tongi i tēta'i 'ua atu mea kia mate tākiri rava a Paulo i a mātou.

15Nō reira, e 'akakite atu kōtou ma te Sūnēderi katoa ki te rangatira ma'ata,
kia arataki mai aia i a Paulo āpōpō ki raro ki ō kōtou na, mei te mea atura ē,
tē 'inangaro ra kōtou i te uiui meitaki atu rāi i te au mea kātoatoa nōna ra.
Kua papa 'oki mātou i te tāmate tākiri atu i aia i mua ake e vaitata mai
ei aia.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

16Kia 'akarongo akera rā te tamaiti a te tua'ine o Paulo i taua moetāpapa ra, kua 'aere atura aia ē kua tomo atura ki roto i te pūnanga, ē kua 'akakite atura i te reira ki a Paulo.

17I reira, kua kāpiki atura a Paulo i tēta'i o te au rangatira 'ānere ra, nā kō atura, “Ka arataki atu ana koe i tēianei tamaiti ki te rangatira ma'ata ra; 'e tuatua 'oki tāna ka 'akakite atu ki aia ra.”

18Kua rave akera te rangatira 'ānere i aia, ē kua arataki atura ki te rangatira ma'ata, ē kua nā kō atura, “Kua kāpiki mai te mou'āuri ra a Paulo i āku, ē kua pati maira i āku kia arataki mai au i tēianei tamaiti ki a koe nei, 'e tuatua 'oki tāna ka 'akakite atu ki a koe.”

19Kua mou akera te rangatira ma'ata i te rima o taua tamaiti ra, arataki atura i aia ki tēta'i ngā'i ko rāua anake 'ua, ē kua ui atura, “'E a'a tā'au tuatua ka 'akakite mai ki āku?”

20Kua pa'u maira aia, “Kua 'akakoro 'oki te Ngāti Iūda e pati atu ki a koe, kia taki atu koe i a Paulo ki raro āpōpō ki roto i te Sūnēderi, mei te mea atura ē, tē 'inangaro ra rātou i te uiui meitaki atu i te au tuatua kātoatoa nōna ra.

21Auraka rā koe e 'akatika atu i tā rātou, nō te mea, tē moetāpapa maira e 'ā nga'uru tūmā tangata i aia. Kua tia 'oki rātou i a rātou 'ua'orāi ē, kāre rātou e kaikai ē kāre 'oki e inu kia mate tākiri rava atu a Paulo i a rātou. Kua papa rātou i tēianei rāi, ē tē tāpapa maira rātou i tā'au 'akatika'anga atu.”

22Kua tuku maira te rangatira ma'ata i taua tamaiti kia 'aere ma te ako'anga mai ē, “Auraka rava koe e 'akakite ki tēta'i 'ua atu tangata ē, kua 'a'aki mai koe i ēia nei mea ki āku.”

Kua tono'ia a Paulo ki te tūtara ra i a Fēliki

23Kua kāpiki atura te rangatira ma'ata i e tokorua rangatira 'ānere ra, ē kua karanga atura, “Ka 'akate'ate'amamao mai e rua 'ānere va'e'au, ē e 'itu nga'uru aronga 'aka'oro 'oro'enua, ē e rua 'ānere aronga kō tao nō te 'aere ki Kaisarea i te ora iva i tēia pō nei.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

24E tiki rāi 'oki i ēta'i 'oro'enua 'ei 'apai i a Paulo nā runga, kia tae meitaki atu aia ki te tūtara ra ki a Fēliki ra.”

25'E leta 'oki tāna e tātā ra mei tēia te tū:

26“Nā Kalaudio Lūsia, ki te tūtara ngāteitei, ki a Fēliki, kia orana.

27I 'opukia tēnā na tangata e te Ngāti Iūda ē tē 'aere ra rātou ka tā i aia kia mate tākiri; i roko'ia atu rā rātou e au ma te pupu va'e'au katoa 'oki, ē kua 'akaora maira au i aia i tōku nakiro'anga ē, 'e tangata Rōma aia.

28E 'inangaro akera au kia kite au i te 'apa i tāpepe mai ei rātou i aia ra, kua arataki atura au i aia ki roto i tō rātou Sūnēderi ra.

29Kite akera au ē, i tāpepe'ia aia i te tuatua mārō'ia i roto i tō rātou 'ua'orāi ture, kāre rā 'e tāpepe'anga nōna e tau ei i aia te mate, mē kāre ra i te mou'āuri.

30Ē kia 'a'aki'ia mai ki āku ē, 'e moetāpapa tā te Ngāti Iūda e 'akakoro ra nō taua tangata nei, 'akaue ake nei au kia arataki'ia atu aia ki a koe na, ē kua 'akaue katoa atu nei au i te aronga i tāpepe mai i aia ra, kia 'akakite atu ki a koe i tā rātou tāpepe'anga i aia. Kia orana.”

31Kua rave akera aua va'e'au ra i a Paulo, mei tei 'akaue'ia maira, e arataki atura i aia ki Ānētipāteri i te pō ra.

32Ē i te ao'anga ake, tuku'ia maira nā te aronga 'aka'oro 'oro'enua e arataki i aia, 'oki maira te au va'e'au ki te pūnanga.

33E tae atura taua aronga 'aka'oro 'oro'enua ra ki Kaisarea, kua 'ōronga atura i te leta ki te tūtara, ma te tuku katoa atu i a Paulo ki mua i tōna aroaro.

34Ē kia oti i te tatau'ia ra, kua ui maira te tūtara ē, nō tē'ea 'enua mai aia ra. Ē i tōna nakiro'anga ē, nō Kilikia mai aia ra,

35kua nā kō maira aia, “Kia tae katoa mai te aronga i tāpepe i a koe na, e 'akarongo atu ei au i a koe.” Ē kua 'akaue atura aia e vai'o i aia ki roto i te ngā'i 'akavā'anga o Heroda ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

'Anga'anga 24

Tō Paulo 'aka'apa'anga'ia e te Ngāti Iūda

1E pō rima akera, 'aere atura te Ta'unga Ma'ata ko Ānania ma ēta'i aronga pakari, ē tēta'i tumu kōrero katoa ko Teretulo ki Kaisarea, ē kua 'akakite atura rātou i tā rātou 'aka'apa'anga i a Paulo ki te tūtara ra i a Fēliki.

2E tiki'ia atura a Paulo, kua 'akamata atura a Teretulo i te tāpepe atu i aia, nā kō atura, "E Fēliki Ngāteitei ē, 'e 'au ma'ata tō mātou i a koe, ē nā te 'anga'anga tei rave'ia ma tō'ou tū kite i meitaki mai ei tēianei 'iti tangata.

3Tē rekareka nei mātou ē tē 'akameitaki ma'ata rava atu nei mātou i a koe kāre 'e ngā'i toe, kāre 'oki i tīvata.

4Ē tēianei, kia kore au e tāmanamanatā ma'ata atu i a koe, tē pati 'akatenga atu nei au ki a koe kia 'akarongo iti 'ua mai ana koe i a mātou ma tō'ou ngākau meitaki ra.

5Kua kite ana mātou ē, ko tēia tangata nei, 'e tangata 'akatupu pekapeka ia, ē te 'akakeu nei aia i te tāoriori'anga i rotopū i te Ngāti Iūda rava rāi e pini 'ua ake tēianei ao, ē ko te arataki katoa 'oki aia o te pupu o te tangata Nāzarēta ra.

6Ē kua 'opu atura mātou i aia i tōna tīmata'anga atu i te 'akanoa katoa i te 'iero.

8Ka rauka i a koe 'ua'orāi i te kite i tēianei au mea kātoatoa tā mātou e tāpepe atu nei i aia, mē uiui atu koe i aia ra."

9Kua kāpiti katoa atura te Ngāti Iūda i te 'aka'apa'anga i a Paulo nā roto i te 'akakite'anga ē, kua tika te reira.

Tē pāruru nei a Paulo i aia 'ua'orāi

10I tō te tūtara tūngou'anga mai ki a Paulo e tuatua aia, kua nā kō atura aia, "Nō te mea kua kite au ē, 'e 'akavā koe nō tēianei 'iti tangata 'e mānganui te au mata'iti ra, tē pa'u atu nei au i te au mea tei 'akakite'ia mai nō runga i āku ma te matakukore.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

11Ka rauka i a koe i te kite pāpū ē, 'e 'okota'i nga'uru mā rua 'ua rā i topa ake nei, i 'aere atu ei au ki Iērūsalēma e 'akamori i te Atua.

12Ē kāre 'oki rātou i kite mai ana i āku i te taumārō'anga ki tēta'i 'ua atu tangata i roto i te 'iero, ē kāre katoa i te 'akakeu'anga i te au tangata i roto i te au sūnago, mē kāre ra i roto i taua 'ōire ra.

13Kāre 'oki e rauka i a rātou kia tuku mai i te au kite nō te au mea tā rātou e tāpepe mai nei i āku.

14Inārā, tē 'a'aki atu nei au ki a koe i tēia mea: koia 'oki, tē 'akamori nei au i te Atua o tō mātou 'ai tupuna, ma te 'āriki i te au tuatua rava rāi i tātā'ia i roto i te Ture ē te au peroveta ra; ē tē 'akapērā nei au nā roto i te āru'anga i te Mataara, tā rātou e tuatua nei ē, ‘'e karere tārevakē’.

15Ē i roto i te Atua 'e 'irinaki'anga tōku, mei a rātou 'ua'orāi 'oki, ē 'e tū'aka'ou'anga tēta'i nō te aronga tuatua tika ē nō te aronga tuatua tikakore.

16Nō reira, tē tāmata pakari nei au kia 'apakore tōku 'akavā ngākau i mua i te Atua ē te tangata katoa nei kāre i tukumoe.

17 “I muri ake i te au mata'iti 'e mānganui, i tae atu ei au ki Iērūsalēma e 'apai atu i te au 'apinga aro'a nā tōku 'iti tangata ē te au 'ātinga nā te Atua.

18I te 'akapērā'anga au, kua kitea'ia au i roto i te 'iero, kua oti 'oki au i te tāmā'ia, ē kāre i ma'ata roa te tangata, ē kāre katoa 'oki i koma.

19Ē ko rātou tei kite mai i āku, 'e Ngāti Iūda rātou nō Āsia mai, ē te tika'anga kia 'aere katoa mai rātou i mua i a koe e tāpepe mai i āku nei, mei te mea ē, 'e tuatua tā rātou i āku nei.

20Inārā, ko tēia aronga i konei, nā rātou e 'akakite mai ē, 'e a'a te 'apa tā rātou i kite i roto i āku nei i tōku tū'anga i mua i te aroaro o te Sūnēderi:

21koia 'oki, nō tēia tuatua anake 'ua 'oki tāku i kāpiki atu i tōku tū'anga i rotopū i a rātou ē, ‘Nō te tū'aka'ou'anga o tei mate i 'akavā'ia ai au e kōtou i tēianei rā.’ ”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

22Kua kite meitaki 'oki a Fēliki i te au mea o te Mataara, ē kua tuku atura aia
i te 'akavā'anga ki tēta'i rā kē, nā kō akera, “Kia tae mai te rangatira ma'ata
ko Lusia, ka kimikimi ei au i tā kōtou 'oro'anga.”

23Kua 'akaue atura aia ki te rangatira 'ānere kia tiaki'ia a Paulo, auraka rā e
tāpeka'ia, ē auraka tēta'i 'ua atu o tōna au 'oa e ārai'ia i te mātuāpuru atu
i aia.

Tei mua a Paulo i a Fēliki rāua ko Derusila

24E topa akera ēta'i puke rā ki muri, kua tae maira a Fēliki ē tāna va'ine ko
Derusila, 'e va'ine Ngāti Iūda 'oki aia; kua tiki maira a Fēliki i a Paulo, ē kua
'akarongo atura i aia nō runga i te 'irinaki'anga i a Iēsū Mesia.

25I tāna tuatua'anga ra nō runga i te tuatua tika, te 'ākono meitaki ē te
'akavā'anga ā muri ake, kua mataku atura a Fēliki, ē kua karanga atura, “E
'aere atu ana koe i tēianei, ka tiki 'aka'ou mai au i a koe i te vā e tau.”

26Kua manako katoa 'oki aia ē, ka 'ōronga mai a Paulo i tēta'i moni nāna; nō
reira i tiki putuputu mai ei aia i a Paulo e tuatua ki aia.

27E 'ope akera e rua mata'iti, kua tūpa'u'ia akera a Fēliki e Pōkio Fēsito. Nō
tōna 'inangaro 'oki i te 'akareka i te Ngāti Iūda, kua vai'o mou'āuri atura
a Fēliki i a Paulo.

'Anga'anga 25

Tē 'inangaro ra a Paulo kia 'akavā'ia aia e Kaisara

1E toru rā i muri ake i tō Fēsito tae'anga mai ki taua 'enua ra, kua 'aere atura
aia mei Kaisarea atu ki Iērūsalēma ra,

2ē kua 'aka'apa atura te kau ta'unga nunui ra ē te aronga mana o te Ngāti Iūda
i a Paulo ki aia, ē kua pati 'akatenga atura ki aia,

3kia 'akatika mai aia i tō rātou 'inangaro, koia 'oki, “kia 'aka'oki'ia mai a Paulo
ki Iērūsalēma nei.” Tē kotikoti kupenga ra 'oki rātou i te tāmate i a Paulo ki
runga i te mataara.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

4Kua pa'u atura a Fēsito ē, tē mou'āuri ra rāi a Paulo i Kaisarea, ē tē 'oki viviki atu nei aia 'ua'orāi ki reira.

5“Nō reira,” i nā na ai, “mei te mea ē, 'e tārevakē tō taua tangata ra, kia āru mai tō kōtou aronga mana i āku e tāpepe atu i aia ra.”

6Kua no'o atura a Fēsito e varu, mē kāre ra, e ta'i nga'uru 'aka'ou rā i Iērūsalēma ra, kua 'aere atura aia ki raro ki Kaisarea. E ao akera, kua no'o atura aia ki runga a'o i te no'o'anga 'akavā, ē kua 'akaue atura kia tiki'ia mai a Paulo.

7Ē kia tae mai aia ra, kua 'akapini maira te Ngāti Iūda mei Iērūsalēma mai i aia, ē kua 'akamata atura i te tāpepe atu i a Paulo ki te au 'apa 'e mānganui ma te kino rava; kāre rā i rauka i a rātou i te 'akapāpū i te reira.

8Kua pāruru atura a Paulo i aia 'ua'orāi, nā kō atura, “Kāre rava āku 'apa i te Ture a te Ngāti Iūda nei, ē kāre i te 'iero, ē kāre katoa 'oki i a Kaisara.”

9Ko Fēsito ra, nō tōna 'inangaro 'oki i te 'akareka i te Ngāti Iūda ra, kua tuatua maira aia ki a Paulo, nā kō maira, “Ka 'inangaro āinei koe i te 'aere atu ki Iērūsalēma, ē 'ei reira koe e 'akavā'ia ai e au i tēia au mea nei?”

10Kua pa'u atura a Paulo, “Tē tū nei au i mua i te no'o'anga 'akavā o Kaisara, ē kia 'akavā'ia au i reira e tikāi. Kāre rava 'oki āku 'apa i te Ngāti Iūda ra, ē kua kite meitaki tikāi koe i te reira.

11Mei te mea ē, kua 'atikau ana au i te ture, mē kāre ra, kua rave ana au i tēta'i mea e tau ei i āku te mate, ka 'āriki au i te mate; mei te mea rā ē, 'e tuatua tā'eke 'ua tā rātou i tāpepe mai i āku nei, kāre e tika i tēta'i 'ua atu tangata i te tuku atu i āku ki a rātou. Nā Kaisara au e 'akavā!”

12Kua 'uri'uri manako i'ora a Fēsito ma tōna kōnitara, e oti akera, kua karanga atura aia ki a Paulo, “Kua tuatua mai 'oki koe ē, ‘Nā Kaisara au e 'akavā,’ nō reira ka 'aere koe ki a Kaisara.”

Tē tū nei a Paulo ki mua i a Āgeripa ē Berenike

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

13E topa akera ēta'i puke rā ki muri, kua 'aere maira te ariki ra ko Āgeripa ē
ko Berenike ki Kaisarea, e 'ārāvei i a Fēsito.

14'E mānganui akera tō rāua rā i reira, kua tuatua atura a Fēsito ki te ariki nō
runga i a Paulo, nā kō atura, “Tei konei tēta'i tangata mou'āuri i vai'o'ia mai e
Fēliki.

15Ē i āku i Iērūsalēma ra, kua 'aka'apa maira te kau ta'unga nunui ē te aronga
pakari o te Ngāti Iūda i aia ma te pati mai kia 'akautunga au i aia.

16Kua pa'u atura au ki a rātou, ‘Kāre ia i te peu o tō Rōma i te tuku 'ua atu i
tēta'i tangata kia mate, kia kore te tangata i tāpepe'ia mai e tae mai ki mua i
te aroaro o te aronga i tāpepe atu i aia ra, ē kia 'ōronga'ia rā te rāvenga ki aia
nō te pāruru atu i aia i te 'apa i tāpepe'ia ai aia ra.’

17I tō rātou tae'anga mai ki konei, kāre tākiri au i tāroaroa ana; ē kia ao
akera, kua no'o i'ora au ki runga a'o i te no'o'anga 'akavā, ē kua 'akaue atura
au kia tiki'ia mai taua tangata ra.

18Kua tū akera te aronga i tāpepe mai i aia ra ki runga, ē kāre tākiri rātou i
'apai mai i tēta'i 'aka'apa'anga o te au kino tāku i manako ra ē kua rave aia.

19'E taumārō'anga rā tā rātou ki aia nō runga i tā rātou 'ua'orāi 'akamori'anga,
ē nō runga katoa i tēta'i tangata ko Iēsū tei mate ra, ko tā Paulo rā e
'akakite ra tē ora ra.

20Nō te mea rā ē, kāre au i mārama meitaki i tā rātou tau'ētono'anga i taua au
mea ra, kua ui atura au ki aia, mē ka 'inangaro āina aia i te 'aere ki
Iērūsalēma, ē 'ei reira aia 'akavā'ia ai nō taua mea ra.

21Kua pa'u maira a Paulo ē, kia vai'o'ia aia ē nā Kaisara aia e 'akavā. Nō reira,
kua 'akaue atura au kia tiaki'ia aia e tae 'ua atu ki te kave'anga atu au i aia
ki a Kaisara.”

22Kua karanga maira a Āgeripa ki a Fēsito, “I 'inangaro 'ua ana rāi au i te
'akarongo i taua tangata nei.” Kua pa'u atura a Fēsito, “Āpōpō koe e
'akarongo ei i aia.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

23E ao akera, kua tae maira a Āgeripa rāua ko Berenike ma te 'akaāriari'anga mai i tō rāua tū pāpānunui, ē kua tomo maira ki roto i te ngā'i 'akarongorongo'anga tuatua ma te au rangatira mama'ata ē te aronga pāpānunui o te 'ōire ra. Ē kia 'akaue atura a Fēliki, kua taki'ia maira a Paulo ki roto.

24Kua karanga atura a Fēliki: “E te ariki, e Āgeripa, ē ko kōtou katoa tei tae mai ki ō tātou nei, e tama mā, tē kite nei kōtou i tēianei tangata, tā te Ngāti Iūda rava rāi i 'aka'apa mai ki āku i Iērūsalēma ra ē i konei katoa 'oki, i te kāpikipiki'anga mai ē, ‘Kāre aia e tau kia vao'o ora 'ua'ia mai.’

25Ko au rā, kāre au i kite i tēta'i 'ua atu mea tāna i rave ana e tau ei i aia te mate. Ē nō te mea rā ē, nāna 'ua'orāi i 'inangaro ē, nā Kaisara aia e 'akavā, kua manako au ē, e kave atu i aia ki reira.

26Inārā, kāre āku tuatua pāpū kia tātā atu au nō runga i aia ki Tōna Ngāteitei. Nō reira, i arataki mai ei au i aia ki mua i tō'ou aroaro, e te ariki, e Āgeripa, ē ki mua katoa 'oki i a kōtou, kia rauka i āku tēta'i tuatua 'ei tātā'anga atu kia oti tā tātou uiui'anga.

27Nō te mea, i tōku manako'anga, 'e mea taukore 'oki i te kave atu i tēta'i tangata mou'āuri ma te kore e 'akakite katoa ē, 'e a'a te au tumu i 'aka'apa'ia ai aia ra.”

'Anga'anga 26

Tē pāruru nei a Paulo i aia 'ua'orāi i mua i a Āgeripa

1Kua tuatua maira a Āgeripa ki a Paulo, “Ka tika i a koe kia pāruru i a koe 'ua'orāi.” Kua 'akatika atura a Paulo i tōna rima, ē kua pa'u atura,

2“E te ariki, ē Āgeripa, tē manako nei au ē, 'e ākā manuia tōku i te pāruru atu i āku nō te au mea kātoatoa i tāpepe'ia mai ei au e te Ngāti Iūda ra,

3nō te mea, kua nakiro tikāi koe i te au peu rava rāi ē te au taumārōrō'anga a te Ngāti Iūda. Ē nō reira, tē pati atu nei au ki a koe kia 'akarongo mārie mai koe i āku.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

4“Kua kite 'oki te Ngāti Iūda rava rāi i te tū o tōku ora'anga mei tōku 'ōu'anga mai rāi, koia 'oki, kua no'o au mei muatangāna mai rāi i rotopū i tōku 'ua'orāi 'iti tangata ē i Ierūsalēma katoa ra.

5Kua kite takere rāi 'oki rātou i āku mei muatangāna mai, ē, nāringa rātou i 'inangaro, ka rauka i a rātou i te 'akaāri mai ē, i no'o Phārīsea 'ua ana au kia tau ki te pupu 'ākono pakari tikāi i roto i tō mātou 'akamori'anga.

6Tē tū nei au i tēianei i konei kia 'akavā'ia mai nō runga i te tatari'anga i te papa'u'anga tā te Atua i tuatua mai ki tō mātou 'ui tupuna ra,

7ē ko taua papa'u'anga ra tā tō mātou au kōpū tino nga'uru mā rua i tatari ra kia rauka mai, nā roto i tā rātou 'akamori'anga tukumoekore i te Atua i te pō ē te ao. Ē nō taua tatari'anga ra, e te ariki, i tāpepe'ia mai ei au e te Ngāti Iūda nei.

8'E a'a rā kōtou, e te Ngāti Iūda, i manako ei ē, kāre rava e rauka i te Atua i te 'akatū i tei mate?

9 “Kua pāpū tikāi 'oki au i mua ana ē, 'e mea tau tikāi kia ma'ata 'ua atu tāku au pāto'i'anga atu i te ingoa o Iēsū nō Nāzarēta.

10Ē kua pērā 'oki au i Ierūsalēma. 'E mānganui 'oki te aronga tapu i titiri'ia e au ki roto i te 'are 'āuri, i raro ake i te tika'anga mei kō mai i te kau ta'unga nunui ra; ē kua 'akatika au kia tāmate'ia rātou.

11Kua putuputu 'oki au i te pāpā i a rātou i roto i tērā sūnago ē i tērā sūnago, ē kua tāmātakutaku pakari au i a rātou kia 'akakino i te Atua, ē nō te ma'ata roa o tōku riri 'oto'oto i a rātou, kua tākinga kino atura au i a rātou e tae 'ua atura ki te au 'ōire i te au 'enua kē ra.

Tē 'akakite nei a Paulo i tōna 'aka'āriu'anga'ia
('Anga'anga 9.1-19; 22.6-16)

12“Nō taua 'akakoro'anga ra i āku e 'aere ra ki Dāmāseko i te avatea pū ra, i raro ake i te mana ē te tika'anga a te kau ta'unga nunui ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

13E te ariki, kua kite atura au i tēta'i mārama nō te rangi mai i runga i te mataara, 'e ma'ata atu tōna kakā i tō te rā, ē kua 'akapini'ia i'ora au ē te aronga katoa i āru mai i taua tere nōku ra e taua mārama ma'ata ra.

14Ē kua topa i'ora mātou pou roa ki raro i te one, ē kua 'akarongo atura au i tēta'i reo i te tuatua'anga mai ki āku nā roto i te reo 'Ēbera, ‘E Saula, e Saula, 'e a'a koe i tākinga kino mai ei i āku? 'E mea rave ngatā 'oki nā'au kia tu'e ki runga i te kō.’

15Kua ui atura au, ‘E te 'Atu, ko 'ai koe?’ Kua pa'u maira te 'Atu ki āku, ‘Ko au, ko Iēsū, tā'au e tākinga kino mai nei.

16E tū rā, e tū mai ki runga i tō vaevae. Nō tēia 'akakoro'anga 'oki i mama atu ei au ki a koe, nō te 'akariro i a koe 'ei tāvini ē 'ei kite nō te au mea katoa tā'au i 'ākara ra ē te au mea katoa tāku ka 'akaāri atu ki a koe na,

17nā roto i te 'iki'anga mai i a koe mei roto mai i tōku 'iti tangata ē te au 'ētene ra. Ē tē tono atu nei au i a koe ki a rātou

18'ei 'akapu'era i tō rātou mata, kia 'aka'āriu mai koe i a rātou mei roto mai i te pōiri ki te mārama, ē mei roto mai i te mana o Sātani ki te Atua, kia rauka i a rātou te 'akakore'anga i tā rātou au 'ara, ē kia rauka katoa i a rātou tēta'i ngā'i i rotopū i te aronga i 'akatapu'ia nā roto i te 'irinaki'anga i āku.’

Tē 'akakite nei a Paulo i tāna 'anga'anga

19“Mei reira mai, e te ariki, e Āgeripa, kāre rava au i kaurarokore ana i taua 'ōrama nō te rangi maira.

20Kua nā mua rā au i te 'akakite ki a rātou i Dāmāseko, ē ki tō Iērūsalēma, ē i muri akera, ki te au tu'anga 'enua katoa o Iūdea ra, ē pērā katoa ki te au 'ētene, kia tatarā'ara rātou ē kia 'āriu mai ki te Atua nā roto i te rave'anga i te au 'anga'anga e tau i te tatarā'ara'anga.

21Nō taua au mea ra i 'opu mai ei te Ngāti Iūda i āku i roto i te 'iero, ē kua tāmata maira i te tāmate i āku.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

22Kua tauturu'ia maira rā au e te Atua e tae rava ake nei ki tēianei rā. Ē tē tū nei au i konei i te 'akakite 'ua'anga atu ki te aronga mama'ata ē te aronga rikiriki katoa i tā te au peroveta ē tā Mōse i 'akakite ana ē ka tupu:

23koia 'oki, ka mate rāi te Mesia e tikāi, ē ko ia te mōmua te ka tū'aka'ou mai mei te mate maira, ē ka 'akakite aia i te mārama ki tōna 'iti tangata ē te au 'ētene katoa."

24Ē tē pērā 'ua ra a Paulo i te pāruru'anga i aia, kua kāpiki ma'ata 'ua maira a Fēsito, "E Paulo, kua 'āuouō'ia koe; nō te ma'ata roa o tō'ou kite i 'āuouō'ia ai koe."

25Kua karanga atura a Paulo, "Kāre au i 'āuouō'ia, e Fēsito Ngāteitei, tē 'akakite nei rā au i te tuatua mou.

26Kua nakiro 'ua 'oki te ariki i tēianei au mea tāku i 'akakite matakukore atu nei ki aia; ē 'e mea pāpū i āku kāre rava tēta'i o tēianei au mea i kore i kitea'ia e ia, nō te mea, kāre te reira i rave'ia ki te ngā'i pōiri.

27E te ariki, e Āgeripa, tē 'irinaki āinei koe i te au peroveta? Tē kite nei au ē, tē 'irinaki nei koe!"

28Kua karanga maira a Āgeripa ki a Paulo, "Kua manako tikāi koe ē, kāre e roa'ia atu ka riro mai au 'ei Keretitiāno!"

29Kua karanga atura a Paulo, "Ko tāku ia pati'anga ki te Atua, auraka ko koe anake 'ua, ko te aronga katoa rā e 'akarongo mai i āku i tēianei rā, noa atu te roa ē te poto o te tuātau, kia 'āiteite mai kōtou kātoatoa mei āku nei rāi, auraka rā tēianei piri'anganaoa."

30Tū akera te ariki ki runga, ē te kāvana, ē Berenike ē te aronga i no'o katoa rātou ra,

31ē kia 'akaātea atu rātou, kua kārangaranga i'ora rātou, rātou 'ua'orāi, "Kāre rava ā tēianei tangata mea i rave e tau ei te mate i aia, mē kāre ra i te mou'āuri."

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

32Kua karanga atura a Āgeripa ki a Fēsito, “E tau tēianei tangata kia tuku'ia, nāringa kāre aia i karanga ē, ‘Nā Kaisara au e 'akavā.’ ”

'Anga'anga 27

Tē tere nei a Paulo ki Rōma

1Ē kia 'akapāpū'ia ē ka tere atu mātou ki Ītālia, kua tuku atura rātou i a Paulo ma ēta'i mou'āuri ki tēta'i rangatira 'ānere nō te pupu va'e'au o Auguso, ko Iūlio tōna ingoa.

2Kua kake atura mātou ki runga i tēta'i pa'ī Āderamitiō te ka tere atu ki te au ngā'i i te pae 'enua o Āsia, ē kua tuku atura. Ko Ārīsetāreko tēta'i, 'e tangata Mākedōnia nō Tēsālōnia mai, tei āru katoa mai i a mātou.

3Ē i tērā mai rā, kua kake atu mātou ki uta i Sīdona, ē, nō te mea ē, kua tākinga meitaki mai a Iūlio i a Paulo, kua 'akatika 'ua atura aia kia 'aere 'ua ana ki tōna au 'oa kia mātuāpuru mai rātou i aia.

4Ē kua tuku atura mātou mei reira atu, nō te mea ē, tē nā mua maira te matangi i a mātou, kua tere atu mātou nā te pae raro matangi i a Kūpero.

5Ē kia 'akatere atu mātou nā te ārea moana i te tua i a Kilikia ē Pāmephūlia, kua tae atura mātou ki Mura i Lūkia ra.

6E kite atura te rangatira 'ānere i tēta'i pa'ī Ālekānētēria i reira, te ka tere atu ki Ītālia, kua tuku atura aia i a mātou ki runga a'o i taua pa'ī ra.

7Mārie tikāi tō mātou tere'anga 'e mānganui akera te au rā, ē te ngatā i te tautā'anga kia taeria atu a Kenido; ē nō te kino rāi o te matangi, kua 'akatere atura mātou nā te pae raro matangi i a Kēreta i vaitata ki Salimone.

8Ē kua ngatā rāi tō mātou tere'anga atu nā te piri 'enua o Kēreta, inārā, kua tae atu rāi mātou ki tēta'i ngā'i, ko te “Tūtau'anga Meitaki” te ingoa, ē ko Lāsea te 'ōire i vaitata.

9Kua roaroa 'oki mātou, ē kua tae kē ana te tuātau kino nō te teretere moana, nō te mea, kua oti 'oki te 'Akakore'angā Kai; ē kua 'akamatakite atura a Paulo i a rātou,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

10nā kō atura, “E tama mā, tē kite nei au ē ko tēianei tere ka roko'ia tātou e te kino ē te pou ma'ata, ē kāre 'oki ē nō te au 'apinga anake 'ua ē te pa'ī, māri katoa nō tō tātou ora'anga.”

11Ko te rangatira 'ānere rā, kāre aia i 'āriki i tā Paulo i tuatua maira, kua āru rā aia i tā te rangatira pa'ī, ē tā te 'atu o te pa'ī.

12Ē nō te mea 'oki ē, kāre te reira ava e meitaki ana i te 'akaruru i te tuātau 'uri'ia, kua 'akatika te rangatira ē kia tere atu rātou mei reira atu, pēnei ake ka taeria atu a Phēnika, 'ei reira 'akaruru ei i taua tuātau 'uri'ia ra. 'E ava 'oki tēia i Kēreta tei 'āriu ki 'apatonga ē ki 'apatokerau.

Te 'uri'ia i te moana

13Ē kia 'akamata te matangi tonga i te 'angi'angi mai, kua manako akera rātou ē, kua rauka tā rātou i 'inangaro, kua 'uti i'ora i te tūtau, ē kua 'akatere atura rātou nā te pae roa i a Kēreta ra.

14Kāre akera i roa rava, kua tupu maira tēta'i matangi 'uri'ia nā mua mai i a rātou, mei te tua tokerau 'itinga mai.

15Nō te mea ē, kua roko'ia viviki'ia te pa'ī e te 'uri'ia, ē kāre atura i rauka i te 'akatika ki runga i te tumu matangi, kua tuku 'ua atura mātou, ē kua pāpānu 'aere 'ua.

16Kia tere atu mātou nā te pae raro matangi o tēta'i motu, ko Kāuda te ingoa, mei kore rāi i rauka i a mātou i te tāpekapeka i te poti 'akaora.

17E oti akera te reira i te 'uti'ia mai ki runga i te pa'ī, kua 'apai atura te au mātarō i te au taura nā raro ake i te takere pa'ī 'ei 'ītikitiki rāi i te pa'ī. Ē nō tō rātou mataku ko te tīria ā'ea rātou ki runga i te ngātoro one o Sūrati, kua tuku i'ora rātou i te kie pa'ī 'ei tūtau moana, ē kua vai'o i'ora i te pa'ī kia mānu 'aere 'ua.

18Nō te ririnui i tō mātou taka'uri'uri'ia'anga e te 'uri'ia, kua 'akamata atura rātou i te 'uri i te kākō ki roto i te tai, i tērā a'o mai rā.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

19Ē i te toru o te rā, nā tō rātou 'ua'orāi rima i 'uri i te 'apinga 'akatere pa'ī ki roto i te tai.

20Ē nō tei kore te rā ē te au 'ētū i kitea mai 'e mānganui akera te rā, ē te ma'ata 'ua maira te 'uri'ia, kāre rava atura ō mātou manako toe ē ka 'akaora'ia mātou.

21Ē kua roa akera kāre i kai i te kai, kua tū akera a Paulo i rotopū i a rātou, ē kua karanga atura, "E tama mā, nāringa i 'āriki'ia mai tāku ē, 'eia'a e tere mai mei Kēreta, kua ora kōtou i reira i tēianei kino ē tēianei pou.

22Inārā, tē pati atu nei au i a kōtou kia māro'iro'i kōtou, nō te mea, kāre rava te ora'anga o tēta'i o kōtou nei e kore, māri rā ko te pa'ī anake.

23Inapō 'oki, i tū mai ana tēta'i 'āngela a te Atua i mua i āku, nō te Atua 'oki au nei ē ko ia tāku e 'akamori nei,

24ē kua nā kō maira, ''Eia'a e mataku, e Paulo. Kia tū rāi koe ki mua i te aroaro o Kaisara e tikāi; ē inā 'oki, kua 'ōronga aro'a 'ua mai 'oki te Atua ki a koe i te ora o te aronga kātoatoa e tere nei kōtou.'

25Ē nō reira, e 'akamāro'iro'i, e tama mā, kua 'irinaki tikāi au ki te Atua ē ka tupu te reira, mei tāna rāi i tuatua mai ki āku nei.

26Inārā, ka paea rāi tātou ki runga i tēta'i 'enua e tikāi."

27E tae akera ki te nga'uru mā 'ā o te pō, tē takanimonimo 'aere 'ua'ia ra mātou i runga i te Tai Ādēria, kua toko maira ki te au 'āōnga pa'ī i te tūruā'ipō ē, tē vaitata atu nei mātou ki tēta'i 'enua.

28Kua vāito akera rātou i te 'ō'onu o te tai, kite atura rātou ē, e rua nga'uru anga i te 'ō'onu; i muri poto mai i tō rātou tere'anga atu, kua vāito 'aka'ou i'ora rātou, ē kitea maira ē, e ta'i nga'uru mā rima anga i te 'ō'onu.

29Kua mataku akera rātou ko te tīria ā'ea rātou ki runga i te ngā'i tokatoka, kua tuku atura rātou i ngā tūtau e 'ā mei muri atu i te kōto'e pa'ī; tē 'inangaro ma'ata ra 'oki rātou kia ao.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

30Kua tāmata i'ora te 'āōnga pa'ī i te 'akaruke mai i taua pa'ī ra, ē kia tuku'ia te poti 'akaora e rātou ki raro i te tai, mei te mea atura ē, kua tuku tūtau rātou ki mua i te pa'ī.

31Kua karanga atura a Paulo ki te rangatira 'ānere ē te au va'e'au, “Mē kāre tēianei aronga e no'o i runga i te pa'ī nei, kāre kōtou e ora.”

32Kua tīpū i'ora te au va'e'au i te au taura o te poti, ē kua tuku atura kia 'aere.

33Ē tē vaitata maira te 'ākirāta, kua 'akamāro'iro'i atura a Paulo i a rātou kātoatoa kia kai i te kai, nā kō atura, “Ko te nga'uru mā 'ā tēia o te rā i tō kōtou no'o tāpapa 'ua'anga ma te kaikore, ē kāre tākiri kōtou i kaikai.

34Ē nō reira, tē pati 'akatenga atu nei au ki a kōtou kia kai i te mānga, 'ei reira 'oki kōtou e ora ai; nō te mea, kāre rava tēta'i i'o rauru 'okota'i o tō kōtou na ūpoko e tākinokino'ia.”

35E oti akera aia i te tuatua'anga atu i ēia mea nei, kua rave akera aia i te mānga, kua 'akameitaki atura i te Atua i mua i a rātou kātoatoa; kua vā'i i'ora, ē kua 'akamata i'ora i te kai.

36Māro'iro'i rava akera rātou kātoatoa, ē kua kai katoa i'ora i te mānga.

37E rua 'ānere ē 'itu nga'uru mā ono mātou i te kātoatoa'anga i runga i taua pa'ī ra.

38E merengo akera rātou i te kaikai'anga, kua 'uri atura rātou i te sītona ki raro i te tai kia māmā te pa'ī.

Tē pararī nei te pa'ī

39E ao akera, kāre rātou i runga i te pa'ī i pāpū tikāi ē, ko 'ai taua 'enua ra, kua kite atura rātou i tēta'i 'ākoko ma te one tea i ta'atai, ē kua 'akakoro i'ora rātou ē, mē ka rauka, e nā reira i te uru atu i te pa'ī ki uta.

40Kua tīpūpū atura rātou i te taura o ngā tūtau e tuku atura ki raro i te tai, ē te tatara katoa atu i te taura tāpeka 'oe i taua 'ati'anga rāi; kua 'uti akera rātou i te kie ō mua i te pa'ī kia kī i te matangi, ē kua tere tika atura rātou ki uta ki te one tea.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

41E tae atura rātou ki tēta'i ngā'i rīpainga, kua 'akatūpā'oro'oro atura rātou i te pa'ī ki runga i te ngā'i pāpaku; mou piri'ākita atura te putāi'u o te pa'ī, ē kāre rava i ngāueue. Kāreka te kōto'e, kua vāvā'i'ia ia e te ruturutu'anga a te ngaru.

42Kua 'akakoro i'ora te au va'e'au e tāmate i te au mou'āuri kia kore rava tēta'i o rātou e kau ki uta e ora atura.

43Nō te 'inangaro rā o te rangatira 'ānere i te 'akaora i a Paulo, kua tāpū atura aia i tā rātou e 'akakoro ra, ē kua 'akaue atura aia i te aronga tei kite i te kau ra, kia rere atu nā mua ki roto i te tai, ka kau atu ei ki uta,

44ē te aronga i toe ra, kia nā runga tēta'i pae i te tapa'anga rākau, ē tēta'i pae kia nā runga i tēta'i atu 'apinga nō te pa'ī mai. I nā reira te kātoatoa rava i tae ora ai ki uta i te 'enua.

'Anga'anga 28

Ko Paulo i te 'enua ko Mēlita

1E ora anake atura mātou, kua kite akera mātou ē, ko Mēlita te ingoa o taua 'enua ra.

2Kua tākinga meitaki ma'ata roa mai te au tangata o taua 'enua ra i a mātou: kua ta'u i'ora 'oki rātou i te a'i, ē kua arataki atura i a mātou rava rāi ki reira, nō te mea, tē topa 'ua maira te ua ē tē anu ra 'oki.

3Kua ko'iko'i i'ora a Paulo i tēta'i ruru va'ie, ē i tōna tuku'anga atu i te reira ki runga i te a'i, kua rere maira tēta'i vīpera ki va'o nō te vera 'oki o te a'i, ē kua piri maira ki runga i tōna rima.

4Kia 'ākara maira taua au tangata ra i taua ōvī ra i te tautau'anga mai mei tōna rima ra, kua kārangaranga i'ora rātou, rātou 'ua'orāi. "'E mea pāpū ē, 'e tangata tā tangata aia nei; ko te tuatua nōna kāre aia e ora mei tāna i rave, noa atu ē kua ora aia mei te moana mai."

5Kua rūrū atura a Paulo i taua ōvī ra ki roto i te a'i, kāre tākiri rā aia i roko'ia e te kino.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

6Ko rātou rā, tē tāpapa 'ua ra rātou i te 'ē'ē'anga aia ē te 'inga'anga ki raro i taua 'ati'anga rāi, ka mate rava atu ei. Kia tāpapa rā rātou e roa akera, ē kāre atura rātou i kite i tēta'i 'ua atu kino i te tupu'anga ki aia, kua taui atura rātou i tō rātou manako ē kua kārangaranga atura ē, "'E atua aia!"

7Ē i vaitata ki taua ngā'i ra te au kāinga o te tūtara o taua 'enua ra, ko Pōpiliō tōna ingoa, ko tei 'ō'ō mai i a mātou, ē tei 'ākono mai i a mātou 'ei manu'iri nāna i roto i tōna 'are e toru rā.

8Tē maki'ia ra te metua tāne o Pōpiliō e te vera ma te 'eke toto, tē 'aka'āvai 'ua ra. Kua 'aere atura a Paulo e 'ātoro i aia, pure i'ora, tuku atura i ōna rima ki runga a'o i aia ē e 'akaora atura i aia.

9E oti akera taua 'akaora'anga ra, kua 'akamata akera te aronga maki kātoatoa o taua 'enua ra i te 'aere mai, ē kua 'akaora'ia i'ora,

10ē kua 'akangāteitei ma'ata maira rātou i a mātou. Ē i tō mātou 'akaruke'anga i muri roa mai, kua tuku maira rātou i te au mea umuumu'ia ki runga i te pa'ī.

Te tere mei Mēlita ki Rōma

11E topa akera e toru marama ki muri, kua tere atura mātou nā runga i tēta'i pa'ī nō Ālekānētēria mai tei 'akaruru i te tuātau 'uri'ia i taua 'enua ra. Ko te "Mā'anga Tamāroa" te tiki 'akairo o taua pa'ī ra.

12E kake atura mātou ki uta i Sirakusa, ē kua no'o i'ora ki reira e toru rā.

13Ē tē 'ano atura mātou mei reira atu, tae atura ki Rēgio. E pō ta'i akera, kua 'akamata maira te matangi tonga i te 'arara mai, e pō rua akera 'oki, tae atura mātou ki Pūteoli.

14Ē 'e aronga taeake tei kitea'ia e mātou ki reira, ko tei pati 'akatenga mai ki a mātou kia no'o mātou ki ō rātou ra e 'itu rā. I pērā 'oki tō mātou tere ki Rōma.

15I tō te au taeake i Rōma 'akarongo'anga i te karere i a mātou, kua 'aere maira rātou e 'ārāvei mai i a mātou e tae 'ua maira ki Āpio Fora ē te 'Are

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Tāpae'anga Toru. Ko Paulo, i tōna kite'anga atu i a rātou, kua 'akameitaki atura i te Atua, ē māro'iro'i atura aia.

Tei Rōma a Paulo

16Kia tomo atu mātou ki roto i a Rōma, kua 'akatika'ia a Paulo kia no'o anake 'ua aia ē tēta'i va'e'au 'ei tiaki i aia.

17E topa akera e toru rā ki muri, kua kāpiki atura a Paulo i te aronga nunui o te Ngāti Iūda ki tēta'i 'uipā'anga. Ē kia putuputu maira rātou, kua karanga atura aia ki a rātou, “E tama mā ē te au taeake nei, ko au, noa atu ē kāre au i 'apa ana i tō tātou 'iti tangata, mē kāre ra i tā tātou au peu 'ui tupuna ra, kua tuku mou'āuri'ia atu rāi au ki roto i te rima o tō Rōma i Ierūsalēma ra.

18E oti akera rātou i te uiui mai i āku, kua 'āriki rātou i te tuku i āku, nō te mea, kāre āku mea i rave e tau ei i āku te mate.

19Kia pāto'ito'i 'ua mai rā te Ngāti Iūda, kāre atu āku rāvenga, māri rā, i te karanga ē, ‘Nā Kaisara au e 'akavā’, noa atu ē, kāre āku 'ei tāpepe atu i tōku 'iti tangata.

20Ē ko tēia 'oki te tumu i pati atu ei au kia 'ārāvei au i a kōtou, ē kia 'akakite atu au ki a kōtou ē, nō te tāpapa'anga o Īserā'ela i tāpeka'ia ai au ki tēianei piri'anganaoa.”

21Kua pa'u maira rātou, “Kāre ā mātou leta i rauka mai nō Iūdea mai nō runga i a koe, ē kāre katoa tēta'i o tō mātou au taeake Ngāti Iūda i tae mai ki konei i 'apai mai i te karere nō'ou, mē kāre ra, 'e tuatua kino mai nō runga i a koe.

22Tē 'inangaro nei rā mātou i te 'akarongo mai mei a koe mai ē, 'e a'a tō'ou 'ua'orāi manako, nō te mea, kua kite 'oki mātou i tēia pupu nō'ou ē, kua pāto'ito'i'ia ia i te au ngā'i kātoatoa.”

23Kua 'akapāpū atura rātou i tēta'i rā nō te 'ārāvei i aia. Ē kua 'aere maira rātou 'e mānganui 'ua atu ki tōna 'are, ē mei te pōpongi mai e a'ia'i 'ua atura tōna 'akamāramarama'anga atu ki a rātou ē te 'akakitekite'anga atu i te

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

bāsileia o te Atua, ma te 'akapāpū atu ki a rātou i te tuatua nō runga i a Iēsū mei roto mai i te Ture a Mōse ē te au peroveta ra.

24Ko tēta'i pae, kua 'āriki maira rātou i tei tuatua'ia, ko tēta'i pae rā, kāre rātou i 'āriki mai.

25Kua 'akaruke maira rātou ma te taumārōrō i rotopū i a rātou 'ua'orāi, i muri ake i tō Paulo karanga'anga atu i tēianei tuatua 'okota'i ra: “E tau rāi tā te Vaerua Tapu tuatua ki tō kōtou 'ui tupuna nā roto i te peroveta i a Īsaia,

26i te nā kō'anga mai ē, ‘Ka 'aere kōtou ki taua aronga ra, ka karanga atu ei, Ka 'akarongo kōtou ki ō kōtou taringa, ē kāre rāi e mārama, ē ka 'ākara kōtou ki ō kōtou mata, ē kāre rāi e kite.

27Nō te mea, kua mātorutoru 'oki te ngākau o tēianei 'iti tangata ē kua 'akarongo ngatā ō rātou taringa, ē kua tōpiri i ō rātou mata, ko te kite ā'ea rātou ki ō rātou mata, ē ko te rongo ā'ea ō rātou taringa, ē ko te mārama ā'ea ō rātou ngākau ē ko te 'āriu ā'ea mai rātou, ē tē 'akaora ra au i a rātou.’

28“Nō reira, kua mārama kōtou ē, ko tēia rāvenga ora a te Atua, kua tono'ia ia ki te au 'ētene; ka 'akarongo 'oki rātou.”

30No'o atura a Paulo e rua akera mata'iti pūpū ki roto i tōna 'ua'orāi 'are tāra'u ra, ē kua 'āriki maira aia i te tangata rava rāi tei 'aere mai e 'ārāvei i aia ra,

31ma te 'akakite atu i te bāsileia o te Atua ē te 'āpi'i atu i te karere o te Atu ra ko Iēsū Mesia ma te matakukore, ē kāre tākiri aia i ārairai'ia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Rōma

Rōma 1

Te tuku aro'a'anga

1Ko au, ko Paulo, 'e tāvini nō Iēsū Mesia, i 'akariro'ia 'ei 'āpōsetolo ē i 'akataka'ia nō te 'ēvangelia a te Atua.

2Ko te 'ēvangelia 'oki tā te Atua i 'akakite mai i muatangāna ra, nā roto mai i tāna au peroveta i roto i te Tuatua Tapu i tātā'ia ra,

3nō runga i tāna Tamaiti ko Iēsū Mesia, tō tātou 'Atu, ko tei 'ānau'ia mai mei roto mai i te 'uānga o Dāvida i te pae kōpapa nei;

4i te pae rā o te Vaerua o tōna tū tapu kua 'akaāri'ia mai aia ē, ko te Tamaiti aia nā te Atua, nā roto 'oki i te mana o tōna tū'aka'ou'anga mei te mate maira.

5Ē nā roto mai 'oki i aia ē nō tōna ingoa i rauka ai i a mātou te aro'a 'ua o te tao'onga 'āpōsetolo nō te au 'iti tangata kātoatoa, kia 'irinaki ē kia kauraro rātou.

6Ē ko kōtou 'oki i Rōma na tei kāpiki'ia e te Atua kia riro nō Iēsū Mesia.

7Ē nō reira, tē tātā atu nei au ki a kōtou, te aronga i Rōma na, tei 'akaperepere'ia mai e te Atua ē tei 'ākono'ia 'ei aronga tapu: Kia 'ōronga 'ua mai te Atua tō tātou Metua ē te 'Atu ko Iēsū Mesia i te aro'a 'ua ē te 'au ki a kōtou.

Tō Paulo 'inangaro i te 'aere ki Rōma

8Tē 'akamata nei au ma te 'akameitaki atu i taku Atua nā roto i a Iēsū Mesia ra nō kōtou rava rāi, nō te mea, kua tuatua 'aere'ia te tū o tō kōtou 'irinaki'anga i aia ē kako roa ake te ao katoa nei.

9Ko te Atua tāku e tāvini nei ma tōku vaerua katoa i te tūtū 'aere'anga i te 'ēvangelia o tāna Tamaiti, tōku kite i te putuputu i tāku 'akama'ara'anga i a kōtou

10i roto i taku au pure i te au 'ati'anga rava rāi, ē tē pure nei au kia tika i te Atua, kia 'ōronga mai ki āku i tēta'i rāvenga kia tae atu au ki a kōtou.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

11Tē 'inangaro pakari nei 'oki au i te kite i a kōtou, kia 'ōronga atu au i tēta'i 'apinga aro'a vaerua ki a kōtou nō te 'akamātūtū atu i a kōtou.

12Koia 'oki, kia 'akamāro'iro'i kāpipiti'ia tātou i te 'irinaki'anga; ko au nā roto i tō kōtou 'irinaki'anga, ē ko kōtou nā roto i tōku.

13 Tē 'inangaro nei au kia mārama meitaki kōtou, e aku au taeake ē, 'e mānganui ōku 'akakoro'anga e 'aere atu nei au ki a kōtou na, pēnei ake ka mānga manuia katoa au i rotopū i a kōtou, mei āku katoa i manuia ei i rotopū i te au 'iti tangata kē ra, inārā, kāre i tupu ake ē tēia noa ai.

14E kaio'u 'oki au nā te aronga Eleni, ē pērā katoa nā te aronga o te au 'enua kekē; nā te aronga pakari, ē pērā katoa nā te aronga kitekore.

15Ē nō reira, ko tēia tōku 'inangaro ma'ata: ko te tūtū 'aere katoa i te 'ēvangelia ki a kōtou i Rōma na.

Te mana o te 'ēvangelia

16 Kāre 'ua au i 'akamā i te 'ēvangelia, nō te mea, ko te mana ia o te Atua kia rauka i te tangata rava rāi e 'irinaki ra te ora mutukore, ko te Ngāti Iūda ana nā mua ē ko te Eleni katoa 'oki.

17I roto 'oki i te 'ēvangelia i 'akakite'ia mai ei te tuatua tika nō kō mai i te Atua ra, nā roto mai i te 'irinaki'anga mei te 'akamata'anga mai e tae 'ua atu ki te 'openga. Kua tātā'ia 'oki ē, “Ko te tangata 'e tuatua tika tāna nā roto i te 'irinaki'anga ra, ka ora ia.”

Te tū 'apa o te tangata

18Kua 'akaāri'ia mai 'oki te riri o te Atua mei te rangi mai ki runga i te tangata nō tō rātou 'ākonokore Atua ē tō rātou tuatua tikakore. Kua tāpū 'oki te tangata i te tuatua mou nā roto i tō rātou tū tikakore,

19nō te mea, tē mārama 'ua ra i a rātou te au mea i kitea'ia o te Atua ra. Nā te Atua 'ua'orāi 'oki i 'akakite ki a rātou.

20Nō te mea, ko te au mea nōna tei kore i 'ākara'ia ra, koia 'oki, tōna mana mutukore'anga ē tōna atua'anga, kua kitea pū'ia rāi mei te ma'ani'anga mai o

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

tēianei ao nā roto i te au mea i 'anga'ia nei. Ē nō reira, kāre 'ua atura ā rātou kōto'e'anga.

21 Ē noa atu 'oki ē, kua kite rātou ē 'e Atua tēta'i, kāre rāi rātou i 'akakakā i aia i tei tau i te Atua ra, ē kāre 'oki rātou i 'akameitaki atu i aia. Kua riro rā tā rātou 'ēumiumi'anga 'ei mea pu'apingakore ē kua 'akapōiri'ia atura tō rātou ngākau manakokore.

22Tē tuatua nei rātou ē, 'e aronga pakari rātou, kua riro mai rā rātou 'ei au nēneva,

23ē kua tuku rātou i te kakā o te Atua matekore ra ki tēta'i mea ma'ani'ia mei te tangata e mate 'ua nei te tū, ē mei te au manu rere, ē mei te au manu vaevae 'ā ra, ē mei te au mea torotoro 'aere nei.

24Nō reira, kua 'akaruke te Atua i a rātou ki te au mea vi'ivi'i tā tō rātou ngākau i 'inangaro ra, ē kua rave rātou i te au 'anga'anga 'akamā ki tō rātou kōpapa ki a rātou 'ua'orāi.

25Kāre taua aronga ra i 'āriki mai i te tuatua mou nō te Atua ra, kua 'āriki rā i te pikika'a; ē kua 'akamori ē kua tāvini rātou i te mea i 'anga'ia ra, kāre rā i tei 'anga i te reira. Ko ia tei 'akameitaki'ia e tuātau 'ua atu. Āmene.

26Ē nō reira i 'akaruke 'ua ai te Atua i a rātou ki te au noinoi vi'ivi'i ra: nā tā rātou au va'ine 'oki e ruri kē nei i te mea tika ki te mea tikakore i tō rātou tū va'ine ra.

27Ē pērā katoa 'oki te au tāne: kua 'akaruke atu rātou i te mea tika i rotopū i te tāne ē te va'ine, ē tē mura ra tō rātou noinoi i a rātou 'ua'orāi; ko te tāne, i te rave'anga i te mea 'akamā ki te tāne rāi. Ē nō reira, kua rauka mai te tūtaki i roto i a rātou i tei tau ki tō rātou 'ē'anga ra.

28Ē nō te mea kāre rātou i 'inangaro i te 'āriki ē 'e Atua tēta'i, kua tuku 'ua atura te Atua i a rātou ki te 'ō'onu rava o tō rātou ngākau kino, kia rave 'ua na rātou i te mea tikakore.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

29Kua kī 'oki rātou i te au tuatua tikakore rava rāi, te kanga, te noinoi 'apinga, te manava kino; kua kī rātou i te vare'ae, te tā tangata, te taumārō, te rāvenga tāpikipiki ē te 'akamoupuku. 'E aronga uruto'e rātou,

30'e aronga 'o'onitua, 'e aronga mākitakita Atua, 'e aronga va'a 'akakino, 'e aronga kōperepere, 'e aronga pūpūva'a, 'e aronga kimikimi matatio i te rave i te kino ra, 'e aronga kaurarokore i te metua ra,

31'e aronga 'ākonokore, 'e aronga 'aka'atikau kōreromotu, 'e aronga kāre 'e aro'a mou i te tangata ē te ngākau tangikore.

32Kua kite meitaki rātou i te tika a te Atua ē, ko te aronga tei rave i taua au mea ra, e tau i a rātou te mate. Noa atu ē kua kite rātou i te reira, tē 'akatinamou nei rāi rātou i te rave i taua au mea ra, ē tē taurekareka katoa nei rāi rātou i te aronga e rave ra.

Rōma 2

Te 'akavā'anga a te Atua

1 Ē nō reira, kāre ā'au 'e kōto'e'anga, e tērā ra tangata, noa atu ē, ko 'ai koe tei 'akariro i a koe 'ei 'akavā? Mē tē 'akavā ra koe i tēta'i kē ra, tē 'akakite ra koe ē, kua tārevakē koe 'ua'orāi; nō te mea, ko koe e 'akavā ra, tē rave katoa ra koe i taua au mea ra.

2Kua kite rā tātou ē, 'e 'akavā'anga tika tā te Atua i te aronga i rave i taua au mea ra.

3Tē manako āina koe, e tērā ra tangata ē, i a koe e 'akavā na i te aronga i rave i taua au mea ra, ē tē rave katoa na 'oki koe i taua au mea ra, ka ora āina koe i te 'akavā'anga a te Atua?

4Mē kāre rā, tē 'akava'ava'a 'ua āinei koe i tōna tākinga meitaki ma'ata, te 'akamouririkore ē te 'akakoromaki roa, ma te kore koe e kite ē, nā te tākinga meitaki o te Atua ra e arataki i a koe kia tatarā'ara?

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

5Nō tō'ou mārō rā ē te tatarā'arakore o tō'ou ngākau, tē 'akaputu ra koe i te riri nō'ou 'ua'orāi nō taua rā riri ra e 'akaāri'ia mai ei te 'akavā'anga tika a te Atua ra.

6Ka tūtaki mai 'oki aia ki te tangata tātakita'i i tei tau ki tāna au 'anga'anga:

7ko te aronga tei kimi i te kakā, te ngāteitei ē te ora'anga matekore nā roto i te rave tāmou mārie'anga i te meitaki, ka 'ōronga'ia mai ki a rātou te ora mutukore;

8ko te aronga rā tei kore i 'āriki i te tuatua mou ra, kua āru rā i te tuatua tikakore nā roto i te manako'anga pu'apinga nōna 'ua'orāi, ka tae mai ei te marekakore ē te riri 'oto'oto ki runga i a rātou.

9Ka tupu 'oki te tūmatetenga ē te mamae ngākau ki te tangata kātoatoa i rave i te kino ra, ko te Ngāti Iūda ana nā mua ē ko te Eleni katoa 'oki.

10Ka 'ōronga'ia rā te kakā, te ngāteitei ē te 'au ki te tangata kātoatoa e rave i te meitaki ra, ko te Ngāti Iūda ana nā mua ē ko te Eleni katoa 'oki.

11'Āiteite 'ua te tū o tā te Atua 'ākono'anga ki te kātoatoa.

12Ko te aronga katoa tei rave i te 'ara ra, ē kāre ā rātou Ture, ka mate rāi rātou ma te kore ā rātou Ture; ko te aronga katoa ra i te tika a te Ture tei rave i te 'ara, nā te Ture rāi rātou e 'akavā.

13Kāre 'oki ē ko tei 'akarongo taringa 'ua i te Ture ra, 'e aronga tuatua tika rātou i tō te Atua 'ākara'anga, ko tei 'ākono mārie rā i te Ture ka 'akariro'ia rātou 'ei aronga tuatua tika.

14I te mea ē, ko te 'ētene kāre ā rātou Ture, kua rave rāi rātou i tei tau i tā te Ture ra, noa atu ē kāre ā rātou Ture, kua riro rāi rātou 'ei ture ki a rātou 'ua'orāi.

15Kua 'akaāri mai 'oki rātou ē, i tā te Ture i 'akakoro, kua tātā'ia ia i roto i tō rātou ngākau, ē nā tō rātou 'akavā ngākau i turu katoa mai, ē nā tō rātou manako 'ō'onu i roto i a rātou 'ua'orāi e 'aka'apa atu, mē kāre, e 'akatika mai i a rātou,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

16i taua rā ra e 'akavā ai te Atua nā roto i a Iēsū Mesia ra i te au mea ngaro i
roto i te tangata nei, kia tau ki te 'ēvangelia e tūtū 'aere'ia nei e au.

Te Ngāti Iūda ē te Ture

17Inā, ko koe 'oki, tē karanga na koe i a koe 'ua'orāi ē 'e tangata Ngāti Iūda, ē
tē 'irinaki ra koe i te Ture, ē tē ngākau parau ra koe i tō'ou piri'anga ki te
Atua.

18Kua kite 'oki koe i tōna anoano, ē tē kite na koe i te mea meitaki rava atu,
nō te mea, kua 'āpi'i'ia koe e te Ture.

19Kua pāpū i a koe ē, 'e arataki koe nō tei matapō ra, 'e tūrama nō te aronga e
no'o i te pōiri ra,

20'e akoako i te kitekore, 'e pū'āpi'i nō te tamariki, nō te mea, kua rauka
i a koe te kī o te kite ē te tuatua mou nō roto mai i te Ture.

21Ko koe 'oki tei 'āpi'i atu i tēta'i kē ra, kāre koe e 'āpi'i i a koe 'ua'orāi? Ko
koe 'oki tei ako ē, auraka e keiā, tē keiā ra koe?

22Ko koe 'oki tei karanga ē, auraka e 'akaturi, tē 'akaturi ra rā koe? Ko koe 'oki
tei 'akava'ava'a i te au 'ītoro, tē keiā ra rā koe mei roto mai i te au 'iero?

23Ko koe 'oki tei ngākau parau i te Ture ra, tē tā'akamā ra koe i te Atua nā
roto i te 'a'ati'anga i te Ture?

24Nō kōtou 'oki i reira “i 'akakino 'ua'ia ai te ingoa o te Atua i rotopū i te au
'ētene ra,” mei tei tātā'ia ra.

25'E pu'apinga 'oki tō te peritome mē 'ākono koe i te Ture. Mē 'a'ati rā koe i te
Ture, kua riro i reira tō'ou peritome 'ei peritomekore.

26Inā, ko te tangata peritomekore ra, mē tē 'ākono ra aia i tei tau i te Ture ra,
kāre āinei tōna peritomekore e karanga'ia ē, 'e peritome?

27Ko ia tei kore i peritome kōpapa'ia ra ē tē 'ākono ra rā i te Ture, ka 'akavā
mai ia i a koe, nō te mea, kua 'a'ati koe i te Ture, noa atu ē, tei a koe te Ture i
tātā'ia ra ē te peritome.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

28Kāre 'oki te Ngāti Iūda ā va'o 'ua ra i te Ngāti Iūda tikāi, ē kāre katoa 'oki te peritome kōpapa ā va'o 'ua ra i te peritome tikāi; inārā, ko te Ngāti Iūda ā roto ra ko te Ngāti Iūda tikāi ia.

29Ē ko te peritome tika tikāi ko te peritome ia o te ngākau tei tau i te Vaerua, ē kāre anake 'ua i te mea i tātā'ia ra. Ē nā te Atua e 'akameitaki i taua tū Ngāti Iūda ra, kāre e nā te tangata.

Rōma 3

Te Atua tuatua mou

1'E meitaki atu āinei te Ngāti Iūda i te aronga kē? Mē kāre ra, 'e pu'apinga āinei tēta'i kia peritome'ia?

2'E ma'ata tikāi te pu'apinga mē 'ākarakara'ia atu te au mea rava rāi. Ko te mea mua, kua tuku tikāi 'ia mai te karere a te Atua ki te Ngāti Iūda.

3E 'akapē'ea rā, mei te mea ē, kāre ēta'i o rātou i 'ākono meitaki i tei tukuna'ia mai ki a rātou? Ka 'ākonokore āinei te Atua i tāna tuatua, nō te mea, kāre rātou i 'ākono i tei tukuna'ia mai ki a rātou?

4Kāre rava ia! Ka vai rāi te Atua 'ei Atua tuatua mou, noa atu ē 'e pikipikika'a te tangata rava rāi, mei tei tātā'ia ra ē, “Ka tika 'ua rāi tā'au mē tuatua koe, ē ka 'autū 'ua rāi tā'au mē 'akavā'ia koe.”

5Mē riro rā tā tātou tuatua tikakore 'ei 'akaāri meitaki mai i te tuatua tika a te Atua ra, ka 'akapē'ea rā tātou i reira? Kua tikakore āina te Atua mē 'akautunga mai aia i a tātou? (Mei tā te tangata tāku e tuatua nei.)

6Kāre rava ia! Nāringa 'e tuatua tikakore te Atua, 'e a'a i reira e tikāi i aia kia 'akavā i tō te ao nei?

7Mē riro tōku tū pikika'a 'ei 'akama'ata atu i te kakā o te Atua nō tōna tuatua mou, 'e a'a i'ora au i 'akavā'ia ai ē, 'e tangata rave 'ara?

8'E a'a i kore ei i tika kia karanga atu ē, “Ka rave tātou i te kino kia tupu mai te meitaki,” mei a mātou i 'akakino'ia mai e tēta'i pae tei 'akakite mai ē, nā mātou i tuatua atu i tēia mea tikāi? Kua tau meitaki rātou kia 'akavā'ia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Kāre rava 'e tangata tuatua tika

9'E a'a i reira? 'E meitaki atu āina tātou? Kāre rava ia! Kua 'aka'apa takere'ia
ana 'oki tātou, nō te mea, kua 'āiteite te Ngāti Iūda ē te Eleni i te no'o
kātoatoa'anga i raro ake i te mana o te 'ara,

10mei tei tātā'ia ra 'oki ē, “Kāre rava 'e tangata tuatua tika, kāre e 'okota'i iti
ake,

11kāre rava 'e tangata i nakiro, kāre rava 'e tangata i kimi mārie i te Atua.

12Kua 'ope rava i te 'aere kē, ē kua pu'apingakore 'oki rātou rava rāi; kāre rava
'e tangata i rave i te meitaki, kāre e 'okota'i iti ake.

13 'E va'arua turuma e tu'era 'ua ra tō rātou karaponga; ē nā tō rātou arero e
pikipikika'a mai. Tei runga te kavangū vīpera i tō rātou ngutu.

14 Kua kī tō rātou va'a i te tao ē te ngākau kino.

15 'E viviki tō rātou vaevae i te 'akamaringi toto;

16ko te mate ē te mamae ma'ata tei tō rātou au 'aerenga,

17ē te mataara o te 'au ra, kāre rātou i kite.

18 Kāre rava 'e mataku i te Atua i mua i tō rātou mata.”

19Kua kite 'oki tātou ē, ko te au mea rava rāi tā te Ture e tuatua maira, tē
tuatua maira ia ki te aronga i raro ake i te Ture ra, kia tāpiri'ia te au va'a rava
rāi, ē kia riro mai tō te ao kātoatoa nei ki raro ake i te 'akavā'anga a te Atua.

20Nō te mea, kāre rava tēta'i 'ua atu e 'akatikatika'ia ki mua i te aroaro o te
Atua, nō tei rave aia i tā te Ture ra; nō te Ture 'oki i nakiro ei tātou i te 'ara.

Tē 'akatikatika nei te Atua i te tangata nō te 'irinaki'anga

21-22 Inārā, i tēianei tē 'akaāri'ia mai nei tō te Atua 'akatikatika'anga i te
tangata mei tei 'akakite katoa'ia mai e te Ture ē te au peroveta, 'eia'a nō te
'ākono i te Ture, nō te 'irinaki'anga rā i a Iēsū Mesia. Ko tō te Atua mataara
te reira nō te 'akatikatika i te tangata rava rāi e 'irinaki ra; nō te mea, kāre
roa 'e tūkē te Ngāti Iūda ē te Eleni.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

23Kua 'ara pou roa 'oki te kātoatoa ē kua ngere i te kakā o te Atua,

24ē kua 'akatikatika 'ua'ia mai e tōna aro'a 'ua nā roto mai i te rāvenga ora a te Mesia ra i a Iēsū.

25-26Kua tuku mai te Atua i aia 'ei tārangā'ara nā roto i tō rātou 'irinaki'anga i tōna toto. Kua rave aia i tēia 'ei 'akaāri mai i tāna tuatua tika, nō te mea, nō tōna 'akakoromaki, kāre te Atua i 'akautunga atu i te au 'ara i rave'ia i muatangāna ra. Ē kua rave katoa aia i tēia 'ei 'akaāri mai i tāna tuatua tika i tēia tuātau nei, nā roto i tōna 'ua'orāi tū tiratiratū ē tē 'akatikatika katoa mai nei aia i te tangata rava rāi tei 'irinaki i a Iēsū ra.

27Tei 'ea, i reira, tō tātou ngākau parau? Kua 'akakore'ia ia. 'E a'a rā i 'akakore'ia ai? Nō te 'ākono āina i te Ture? Kāre! Ko te 'irinaki'anga anake 'ua, ē kāre roa te 'ākono Ture i 'ōronga mai i te meitaki.

28Tē tuatua nei 'oki mātou ē, ka 'akatikatika'ia mai te tangata e te 'irinaki'anga, 'eia'a nō tāna 'ākono i te 'anga'anga a te Ture ra.

29'E Atua āina te Atua nō te Ngāti Iūda anake 'ua? Kāre āina aia i te Atua nō te 'ētene katoa ra? Nō te a'a, nō te 'ētene katoa ia,

30nō te mea, 'okota'i te Atua. Ka 'akatikatika mai aia i tei peritome'ia nō te 'irinaki'anga, ē te peritomekore'ia ra nā roto i taua 'irinaki'anga rāi.

31Tē tākore nei āina mātou i reira i te Ture nā roto i te 'irinaki'anga? Kāre rava ia! E ngari, tē 'akatinamou nei rāi mātou i te Ture.

Rōma 4

Ko Āberahāma te 'ākara'anga

1'E a'a tā mātou tuatua nō runga i a Āberahāma, tō mātou tupuna i te pae kōpapa ra? 'E a'a tāna i kite?

2Nāringa ē i 'akatikatika'ia a Āberahāma nō tāna 'ua'orāi au 'anga'anga anake ra, 'e tumu rāi tōna i reira kia ngākau parau aia, kāre rā i pērā i mua i te Atua.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

3Tē 'akapē'ea mai rā 'oki te tuatua i tātā'ia ra? “Kua 'irinaki a Āberahāma i te Atua, ē nō reira kua 'āriki te Atua i aia 'ei tangata tuatua tika.”

4Kāre te tūtaki i te tangata rave 'anga'anga e karanga'ia ē 'e mea aro'a 'ua, 'e mea 'oko rā.

5Ko te tangata rā kāre e rave i te 'anga'anga, tē 'irinaki ra i aia tei 'akatikatika mai i te tangata 'ākonokore Atua, ka 'āriki'ia mai aia 'ei tangata tuatua tika nō tōna 'irinaki'anga.

6Kua 'akakite katoa mai a Dāvida i te reira i te 'akameitaki'anga o te tangata tā te Atua i 'āriki mai 'ei tangata tuatua tika, noa atu ē kāre 'e 'anga'anga ra:

7 “'E ao tō rātou tō tei 'akakore'ia tā rātou au 'anga'anga kino, ē tō tei tāpoki'ia tā rātou au 'ara.

8'E ao tō te tangata tei kore tāna 'ara i 'akama'ara'ia mai e te 'Atu.”

9Nō te aronga peritome'ia anake 'ua āina tēia 'akameitaki'anga, mē nō te aronga peritomekore'ia katoa āina? Tē karanga nei mātou ē, kua 'āriki'ia a Āberahāma 'ei tangata tuatua tika nō tōna 'irinaki'anga.

10I 'akapē'ea tēia i tupu ei? I tōna tū peritome'ia āina, mē i tōna tū peritomekore'ia āina? Kāre i tōna peritome'anga'ia, i mua ake rā i tōna peritome'anga'ia.

11Kua 'āriki 'oki aia i te 'akairo o te peritome 'ei 'akapāpū'anga ē, kua 'akariro'ia aia 'ei tangata tuatua tika nō tōna 'irinaki'anga i mua ake i tōna peritome'anga'ia. I 'akapērā i riro mai ei aia 'ei metua nō te aronga 'irinaki kātoatoa, ē i 'akariro katoa'ia ai rātou 'ei aronga tuatua tika, noa atu ē kāre rātou i peritome'ia.

12Kua riro katoa a Āberahāma 'ei metua nō te aronga peritome'ia, kāre anake 'ua rā ē nō te peritome'anga, nō te mea katoa rā ē, kua āru rātou i te rua tapuae o te 'irinaki'anga o tō mātou tupuna ra ko Āberahāma i mua ake i tōna peritome'anga'ia.

Nō te 'irinaki'anga i tupu ei tei papa'u'ia maira

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

13 Ko te Atua 'oki tei papa'u mai ki a Āberahāma ē tōna 'uānga ē, ka riro aia
'ei 'atu nō te ao nei. I pērā aia, kāre ē nō tō Āberahāma 'ākono'anga i te Ture,
nō tōna 'āriki'anga'ia rā 'ei tangata tuatua tika nō tōna 'irinaki'anga.

14Nāringa 'oki rātou i riro 'ei 'atu nō te ao nei, nō te mea kua 'ākono rātou i te
Ture, kāre 'e 'āite'anga i reira o te 'irinaki'anga, ē kua riro te papa'u'anga 'ei
mea pu'apingakore.

15Ko te Ture 'oki te tumu o te riri o te Atua; mē kāre rā 'e ture, kāre katoa ia 'e
'a'ati'anga i te ture.

16 I tēianei, nō te mea kua papa'u mai te Atua ki a Āberahāma nō tōna
'irinaki'anga, kua riro i reira tei papa'u'ia maira 'ei mea aro'a 'ua, tei
'akapāpū'ia nō te 'uānga kātoatoa; 'eia'a ē nō rātou anake 'ua tei 'ākono i te
Ture ra, nō rātou katoa rā tei 'irinaki mei a Āberahāma ra, ko te metua 'oki
nō tātou kātoatoa;

17mei tei tātā'ia ra ē, “Kua 'akariro au i a koe 'ei metua nō te au 'iti tangata 'e
mānganui.” Kua 'irinaki 'oki a Āberahāma i te Atua tei 'ōronga mai i te ora ki
tei mate ra, ē tei karanga i te au mea kāre i vai ake, mei te mea ra ē, tē
vai 'ua nei.

18Ko Āberahāma 'oki tei 'irinaki ē, ka riro aia 'ei metua nō te au 'iti tangata 'e
mānganui mei tei 'akakite'ia mai ē, “'e mānganui tō'ou na 'uānga mei te au
'ētū rāi.” Kua tatari aia, noa atu ē kāre 'e tumu toe nō te tatari'anga.

19Kua kite 'oki aia ē, tē parukā 'ua nei tōna 'ua'orāi kōpapa; kua vaitata 'oki
ōna mata'iti ki te ta'i 'ānere. Ē kua kite katoa aia ē, kua pā te kōpū o Sara.
Kāre rā tōna 'irinaki'anga i paruparu.

20Kāre tēta'i 'ua atu 'irinakikore i tei papa'u'ia mai e te Atua i 'akatūrori mai
i aia, kua 'akamāro'iro'i'ia rā aia e tōna 'irinaki'anga ma te 'akakakā i te Atua.

21Kua pāpū tikāi 'oki i aia ē, ka tika rāi i te Atua kia 'akatupu i tei papa'u'ia
maira.

22Nō reira 'oki “i 'āriki'ia ai aia 'ei tangata tuatua tika.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

23Kāre rā nōna anake 'ua i tātā'ia ai ē, “kua 'āriki'ia aia 'ei tangata tuatua tika,”

24nō tātou katoa rā te ka 'āriki'ia mai, nō te mea, tē 'irinaki nei tātou i aia ko tei 'akatū i tō tātou 'Atu ra i a Iēsū mei te mate maira,

25tei tukuna'ia mai kia mate aia nō tā tātou au 'ara, ē kua 'akatū'ia kia 'akatikatika'ia mai tātou nei.

Rōma 5

Kua 'āriki'ia 'ei aronga tuatua tika

1Nō reira, nō te mea ē kua 'akatika'ia tātou nā roto i te 'akarongo, 'e 'au tō tātou i te Atua ra nā roto i tō tātou 'Atu i a Iēsū Mesia ra.

2Nōna 'oki tātou i ō atu ei ki tēianei aro'a 'ua i no'o'ia e tātou nei. Ē tē rekareka nei tātou i roto i te tatari'anga atu i te kakā o te Atua.

3Kāre rā ē nō te reira anake 'ua, tē rekareka katoa nei rāi tātou i roto i te au tūmatetenga i te kite'anga ē, nā te tūmatetenga e 'akatupu i te 'akakoromaki,

4ē nā te 'akakoromaki e 'akatupu i te tūranga māro'iro'i, ē nā te tūranga māro'iro'i e 'akatupu i te tatari'anga.

5Kāre 'oki te tatari e tā'akamā mai i a tātou, nō te mea, kua riringi'ia mai te aro'a o te Atua ki roto i tō tātou au ngākau nā roto i te Vaerua Tapu tei 'ōronga'ia mai ki a tātou nei.

6I tō tātou nei 'oki vai paruparu'anga ra, i mate ei te Mesia i te tuātau tika ra nō te aronga 'ākonokore Atua.

7'E mea ngatā tikāi i tēta'i kia mate aia nō tēta'i tangata 'ākono ture, pēnei ake rā, tē vai te'ate'amamao ra tēta'i tangata i te mate nō tēta'i tangata meitaki tikāi.

8Inārā, kua 'akaāri mai te Atua i tōna aro'a ki a tātou nei i te mea ē, tē vai tangata 'ara 'ua nei rāi tātou, i mate ei te Mesia nō tātou nei.

9Mē kua 'akatikatika'ia mai tātou i tēianei i roto i tōna toto, 'e ma'ata 'ua atu te tumu ka 'akaora'ia ai tātou e ia mei te riri mai o te Atua ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

10Mē kua 'aka'ongi'ia tātou ki te Atua nā roto i te matenga o tāna Tamaiti i tō tātou no'o 'enemi'anga, 'e ma'ata 'ua atu rāi te tumu ka 'akaora'ia ai tātou e tōna ora, nō te mea, kua 'aka'ongi'ia tātou.

11Kāre rā ē ko te reira anake 'ua, tē rekareka katoa nei rā tātou i roto i te Atua, nā roto i tō tātou 'Atu i a Iēsū Mesia ra, nōna i rauka ai i a tātou i tēianei taua 'aka'ongi'anga ra.

Ko Ādamu ē Iēsū Mesia

12 Nō reira, mei te 'ara i tae mai ki te ao nei nā roto i te tangata 'okota'i ē te mate nā roto mai i te 'ara, i pērā katoa te mate i te toto'a'anga ki te tangata rava rāi, nō te mea, kua 'ara te kātoatoa.

13I vai ana 'oki te 'ara i te ao nei i mua ake ka 'ōronga'ia mai ei te Ture. Kāre rā te 'ara i 'akariro'ia 'ei 'ara tikāi, nō te mea, kāre 'oki 'e ture.

14I mana 'oki te mate mei a Ādamu mai rāi e tae roa mai ki a Mōse nō runga katoa i te aronga kāre i 'ara i te kaurarokore i tēta'i 'akaue'anga takakē mei a Ādamu ra. 'E tūtū 'oki a Ādamu nō te ka tae mai.

15Kāre rā te tā'ongā rima a te Atua i 'āite ki te 'ara a Ādamu. I te mea 'oki ē, 'e mānganui tei mate i te 'ara a te tangata 'okota'i ra, 'e ma'ata 'ua atu rāi te aro'a 'ua o te Atua ē te tā'ongā rima tei tae mai ki te tangata rava rāi 'e mānganui nā roto mai i te aro'a 'ua o taua tangata 'okota'i ra, ko Iēsū Mesia.

16Kāre 'oki te tā'ongā rima i 'āite ki te kino i 'akatupu'ia e te 'ara a te tangata 'okota'i ra: nā te 'akavā'anga i muri ake i te 'ara 'okota'i i 'akatupu ei i te 'akautunga'anga, kāreka te tā'ongā rima i muri ake i te au 'ara 'e mānganui, nāna i 'akatupu i te 'akatikatika'anga.

17Mei te mea ē, nā te 'ara a te tangata 'okota'i ra i mana ai te mate nō taua tangata 'okota'i ra, 'e ma'ata 'ua atu rāi te aronga te ka 'āriki i te aro'a tūmatatini ē te tā'ongā rima o te tuatua tika, ē 'e mana tō rātou i te ora'anga nei nō tēta'i tangata 'okota'i ra, ko Iēsū Mesia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

18Ē tēianei, mei te tangata rava rāi i taea e te utunga nō te 'ara a te tangata
'okota'i ra, i pērā katoa 'oki te tangata rava rāi i te 'āriki'anga'ia 'ei aronga
tuatua tika nō te 'akatikatika'anga o tēta'i tangata 'okota'i ra kia ora rātou.

19Nō te 'ākonokore o te tangata 'okota'i ra, 'e mānganui tei 'akariro'ia 'ei
aronga 'ara, pērā katoa 'oki nō te 'ākono o te tangata 'okota'i ra, 'e mānganui
te ka 'akariro'ia 'ei aronga tuatua tika.

20I 'akaō maira 'oki te Ture kia ma'ata atu te 'ara; i te ngā'i rā i ma'ata ai te
'ara ra, kua tūmatatini 'ua mai rāi te aro'a 'ua i reira.

21Mei te 'ara 'oki i mana nā roto mai i te mate, ka pērā katoa 'oki te aro'a 'ua e
mana ai nō tō tātou 'Atu ra, ko Iēsū Mesia, nā roto i te tuatua tika e tae 'ua atu
ki te ora mutukore.

Rōma 6

Mate i te 'ara, ka ora rā i roto i te Mesia

1Ka 'akapē'ea nei rā 'oki tātou? Ka rave tāmou 'ua atu rāi tātou i te 'ara kia
ma'ata 'ua mai te aro'a 'ua o te Atua?

2Auraka rava ia! Kua mate 'oki tātou nei i te 'ara, e 'akapē'ea tātou e ora
tāmou 'ua atu ei i roto i te reira?

3Kāre āinei kōtou i mārama ake ē, ko tātou kātoatoa i bāpetīto'ia i roto i te
Mesia ra i a Iēsū, kua bāpetīto'ia tātou i roto i tōna mate?

4I tēianei, kua tanumia tātou ma ia katoa ki roto i te mate nā roto i tō tātou
bāpetīto'anga'ia ra; ē mei te Mesia i 'akatū'ia mei te mate maira e te mana
kakā o te Metua, kia pērā katoa rāi tātou i te 'ā'āere'anga i roto i te ora'anga
'ōu.

5Mei te mea ē, kua kāpiti'ia tātou ki aia i roto i tōna matenga, e kāpiti
katoa'ia rāi tātou ki roto i tōna tū'aka'ou'anga.

6Kua kite 'oki tātou ē, kua 'akasātauro'ia tō tātou tūranga ta'ito ma ia katoa
'oki, kia 'akaparukā rava'ia te kōpapa o te 'ara, kia kore rava tātou e tāvini
'aka'ou atu i te 'ara,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

7nō te mea, ko te tangata i mate ra, kua tatara'ia mai aia mei roto mai i te mana o te 'ara.

8Inā, mē kua mate tātou ma te Mesia katoa, tē 'irinaki nei tātou ē, ka ora tātou ma ia katoa.

9Kua kite 'oki tātou ē, i 'akatū'ia te Mesia mei te mate maira, ē kāre ia e mate 'aka'ou, kāre 'oki te mate e mana 'aka'ou ki runga i aia.

10Nō te mea 'oki ē, ko te Mesia i mate ra, i mate 'okota'i 'ua mate'anga kia kore e mana 'aka'ou te 'ara. Tē ora nei rā aia, ē tē ora nei nō te Atua ra.

11Kia pērā katoa kōtou i te manako'anga i a kōtou 'ua'orāi ē, kua mate kōtou i te 'ara, kua ora rā i te Atua i roto i te Mesia ra i a Iēsū.

12Ē nō reira, auraka e 'akatika i te 'ara 'ei 'aka'aere i tō kōtou kōpapa mate 'ua nei, ko te 'āriki ā'ea 'ua kōtou i tōna tū noinoi ma'ata.

13Auraka e 'ōronga 'ua atu i tēta'i mero o tō kōtou kōpapa 'ei rave i te kino kia 'akatupu i te 'ara. E 'ōronga rā i a kōtou 'ua'orāi ki te Atua mei te aronga i mate ana ē kua ora maira, ē e 'ōronga i te au mero o tō kōtou kōpapa 'ei rave i te tuatua tika nō te Atua ra.

14Auraka rava te 'ara kia riro mai 'ei pū nō kōtou, nō te mea, kāre kōtou i 'aka'aere'ia e te Ture, i 'aka'aere'ia rā e te aro'a 'ua o te Atua.

'E tuika'a nō te tuatua tika

15Ka 'akapē'ea rā? Ka rave tāmou 'ua atu rāi tātou i te 'ara, nō te mea ē, kāre tātou i 'aka'aere'ia e te Ture, i 'aka'aere'ia rā e te aro'a 'ua o te Atua? Auraka rava ia!

16Kāre āinei kōtou i kite ē, mē 'ōronga atu kōtou i a kōtou 'ua'orāi 'ei au tāvini nō te kauraro atu i tēta'i tangata, 'e au tuika'a rāi i a kōtou nōna tā kōtou e kauraro ra? Mē 'e au tuika'a kōtou nō te 'ara, 'e mate te 'openga; mē 'e au tuika'a rā nō te kauraro, ko te rāvenga ia kia 'akatikatika'ia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

17Kia 'akameitaki'ia rā te Atua i te mea ē, 'e au tuika'a kōtou i mua ana nō te 'ara, kua kauraro tikāi rā kōtou i tēianei ma te ngākau katoa i te au tū 'āpi'i'anga i tukuna'ia atu ki a kōtou na.

18Kua tatara'ia kōtou mei roto mai i te 'ara, ē kua riro i'o mai nei rā kōtou 'ei au tuika'a nō te tuatua tika ra.

19Tē tuatua nei 'oki au mei tā te tangata nei rāi, nō te mea, 'e tū pōiri 'oki tō kōtou. Mei a kōtou i 'ōronga 'ua ana i a kōtou 'ua'orāi 'ei au tāvini nō te au mea mākore ē te kino ma'ata nō te rave i te 'anga'anga kikino ra, kia pērā katoa kōtou i te 'ōronga'anga i a kōtou 'ua'orāi 'ei au tāvini nō te au mea tuatua tika ra nō te rave i te au 'anga'anga tapu ra.

20I tō kōtou tāvini'anga i te 'ara ra, kāre kōtou i raro ake i te tuatua tika ra.

21'E a'a tei rauka mai i a kōtou i te rave'anga i te au mea tā kōtou e 'akamā ra i tēianei? Ko te 'openga o aua mea ra, 'e mate!

22I tēianei rā, kua tatara'ia kōtou mei roto mai i te 'ara, ē kua riro i'o mai nei 'ei au tāvini nō te Atua, ē kua rauka i a kōtou te pu'apinga nō te 'anga'anga tapu ra, ē ko te ora mutukore ra 'oki te 'openga.

23'E utunga 'oki te mate nō te 'ara; kāreka te ora mutukore ra, 'e mea 'ōronga 'ua'ia mai ia e te Atua i roto i te Mesia ra ko Iēsū tō tātou 'Atu.

Rōma 7

'E 'aka'āite'anga ki te 'akaipoipo'anga

1E te au taeake ē, i te mea tē tuatua atu nei au ki te aronga tei kite i te ture nei, kāre āinei kōtou i nakiro ē, 'e mana rāi tō te ture ki runga i te tangata i te tuātau tē ora 'ua ra aia?

2Mei tēia te tū: Ko te va'ine no'o tāne ra i tāpeka'ia aia e te ture ki tāna tāne koi ora ra aia; kia mate rā te tāne, kua matara aia i te ture tei tāpeka i aia ki tāna tāne ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

3Nō reira, e karanga'ia aia ē, 'e va'ine 'akaturi i te piri'anga atu ki tēta'i tangata kē, mē tē ora ra tāna tāne. Kia mate rā tāna tāne, kua ti'amā aia i taua ture ra, ē kāre aia i te 'akaturi mē 'akaipoipo aia i tēta'i tane kē.

4Pērā katoa kōtou, e aku au taeake ē. Mē 'ākara tātou ki te pae o te Ture, kua mate katoa kōtou nā roto i te kōpapa o te Mesia. I tēianei rā, kua piri kōtou ki aia, ko tei 'akatū'ia mei te mate maira, kia 'aka'ua tātou i te 'ua nā te Atua.

5I te tuātau 'oki tē ora ra tātou i tō tātou tū tangata 'ua nei, tē 'anga'anga ra te au 'inangaro o te 'ara i roto i tō tātou au mero nā roto i te Ture i te 'aka'ua'anga i te 'ua e mate ei ra.

6Inārā i tēianei, kua tatara'ia tātou mei te Ture mai. Mē 'ākara tātou i te au mea tei mana ana i runga i a tātou, kua mate tātou. Kua ti'amā rā tātou i te tāvini'anga ma te tū 'ōu o te Vaerua, 'eia'a ma te tū ta'ito o te tuatua a te Ture ra.

Te Ture ē te 'ara

7 Ka 'akapē'ea nei rā 'oki tātou? E 'āiteite āinei te Ture ki te 'ara? Kāre rava ia! Inārā, kāre au i kite ē, 'e a'a te 'ara, nāringa kāre 'e Ture. Mei tēia te tū: kāre au i kite ē, 'e a'a te morimori, nāringa kāre te Ture i 'akakite mai ē, “Auraka rava koe e morimori.”

8Kua rauka i'ora i te 'ara tāna rāvenga nā roto i te au 'akaue'anga ē kua 'akatupu i te au tū noinoi rava rāi ki roto i āku. I te kore'anga 'oki o te Ture ra, 'e mea mate te 'ara i reira.

9I ora ana 'oki au i muatangāna ma te turekore ra. Kia tae mai rā te 'akaue'anga ra, kua ora maira te mana o te 'ara,

10ē kua mate i'ora au. Ē te 'akaue'anga ra 'oki i 'ākono'ia 'ei tumu nō te ora, i āku rā 'e tumu ia nō te mate,

11nō te mea ē, nā te 'ara tei rauka mai tāna rāvenga nā roto i te 'akaue'anga, i pikika'a mai i āku. Nā te 'ara rāi i tāmate mai i āku nā roto i taua 'akaue'anga rāi.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

12Ē tēianei, 'e mea tapu te Ture, ē 'e mea tapu katoa te 'akaue'anga, ē te tika ē te meitaki.

13I riro mai āina taua mea meitaki ra 'ei mate nōku? Kāre rava ia! Inārā, nā te 'ara i 'akariro i te mea meitaki 'ei mate nōku, kia kitea te tū tikāi o te 'ara. Nō reira, nā roto i te 'akaue'anga i riro mai ei te 'ara 'ei mea kino ma'ata 'ua atu rāi.

Te taumārō'anga i roto i te tangata

14Kua kite 'oki tātou ē, 'e 'apinga vaerua te Ture. Ko au rā, 'e tangata mate 'ua au, ko tei 'akariro'ia 'ei tuika'a nō te 'ara.

15Kāre tākiri au e mārama ana ē, 'e a'a tāku e rave nei: ko tāku 'oki e 'inangaro ra, kāre au e rave ana; ko tāku rā e mākitakita ra, ko tāku ia e rave nei.

16Mē tē rave nei au i te mea kāre au e 'inangaro ana, tē 'akatika nei au ē, 'e mea meitaki te Ture.

17Nō reira, kāre ē ko au 'aka'ou tē rave ra i te reira, ko te 'ara rā e no'o i roto i āku nei.

18Kua kite 'oki au ē, kāre 'ua 'e mea meitaki e no'o i roto i āku nei, koia 'oki, i roto i tōku tū tangata 'ua nei, nō te mea, noa atu ē, tei roto i āku nei te 'inangaro nō te rave i te mea meitaki, kāre rā au i rave.

19Ko te meitaki 'oki tāku e 'inangaro ra, kāre ia au e rave ana, kāreka te kino 'inangarokore'ia e au ra, ko tāku ia e rave nei.

20Mē tē rave nei au i te mea kāre au e 'inangaro ana, kāre ē ko au 'aka'ou tē rave ra i te reira, ko te 'ara rā e no'o ra i roto i āku nei.

21Nō reira, tē kite nei au i tēta'i ture i roto i āku nei: noa atu ē, tē 'inangaro nei au i te rave i te mea meitaki, ka rauka 'ua rā i āku i te rave i te mea kino.

22Tē rekareka nei 'oki au i te ture a te Atua i te 'ō'onu'anga o tōku ngākau,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

23tē kite nei rā au i tēta'i ture kē i roto i āku nei i te taumārō'anga mai ki taua ture ra tāku i 'āriki i roto i tōku ngākau. Ē tē 'akariro mai nei taua ture ra i āku 'ei tuika'a nō te ture o te 'ara i roto i āku nei.

24Auē 'oki au, te tangata mate ma'ata ē! Nā 'ai au e 'akaora i tēia kōpapa mate 'ua nei?

25Nā te Atua nā roto i a Iēsū Mesia, tō tātou 'Atu! Tē 'akameitaki atu nei au i aia! Tēia tōku tū i reira: tē 'ākono nei au i te ture a te Atua ma tōku ngākau, kāreka tōku kōpapa ra, tē 'ākono ra ia i te ture o te 'ara.

Rōma 8

Ko te Vaerua tō tātou ora

1Kāre rava atura 'oki 'e 'akautunga'anga i tēianei nō te aronga tei piri ki te Mesia ra, ki a Iēsū.

2Nā te ture vaerua o te ora i roto i te Mesia ra i a Iēsū i tatara i a koe mei roto mai i te ture o te 'ara ē te mate.

3Ko tei kore i rauka i te Ture ra i te 'akatupu nō te 'āpikepike o te tangata, kua 'akatupu'ia rā e te Atua nā roto i te tono'anga mai i tāna 'ua'orāi Tamaiti mei te tangata 'ara ra te tū, 'ei tārangā'ara 'oki; kua tāmate 'oki aia i te mana o te 'ara i roto i te tangata nei,

4kia tupu tikāi tei tau i te Ture ra i roto i a tātou nei ko tei āru i tā te Vaerua ra, 'eia'a i tā te kōpapa ra.

5Ko te aronga 'oki i āru i tā te kōpapa nei, kua 'akamou ia i tō rātou manako ki te au mea o te kōpapa 'ua ra, kāreka te aronga i āru i tā te Vaerua ra, kua 'akamou ia i tō rātou au manako ki te au mea o te Vaerua.

6Tei 'akamou i te manako ki te au mea kōpapa 'ua ra, 'e mate tō rātou 'openga; kāreka tei 'akamou i te manako ki tā te Vaerua ra, 'e ora ē te 'au tō rātou 'openga.

7Ko te manako 'oki tei 'akamou'ia ki tā te kōpapa 'ua ra, 'e 'enemi ia nō te Atua ē kāre e kauraro i te au ture a te Atua, nō te mea, kāre e tika kia pērā.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

8Ē ko te aronga i āru i tā te kōpapa 'ua ra, kāre rava rātou e mareka'ia e te Atua.

9Mei te mea rā ē, tē no'o tikāi ra te Vaerua o te Atua i roto i a kōtou, kāre kōtou e ora i tei tau i tā te kōpapa, i tei tau rā i tā te Vaerua. Ko tēta'i 'ua atu tangata tei ngere i te Vaerua o te Mesia ra, kāre ia aia nōna.

10Mē tei roto te Mesia i a kōtou, noa atu ē kua mate tō kōtou kōpapa i te 'ara, tē ora nei rā tō kōtou vaerua, nō te mea, kua 'akatikatika'ia mai ia.

11Mē ko te Vaerua o te Atua tei 'akatū i a Iēsū mei te mate maira e no'o tikāi i roto i a kōtou na, ko ia rāi tei 'akatū i te Mesia mei te mate mai, nānā rāi e 'ōronga mai i te ora ki tō kōtou kōpapa mate 'ua nei, nā roto i taua Vaerua ra i no'o tikāi i roto i a kōtou na.

12Ē tēianei, e aku au taeake ē, kāre tātou e kaio'u i tā te kōpapa i te rave'anga i tei tau i tā te kōpapa ra.

13Mei te mea ē, tē rave ra kōtou i tei tau i tā te kōpapa ra, ka mate i a kōtou; mei te mea rā ē, tē tāmate ra kōtou i te 'anga'anga 'ara i roto i a kōtou nā roto i te Vaerua, ka ora i a kōtou.

14Ko te aronga katoa 'oki i arataki'ia e te Vaerua o te Atua ra, 'e tamariki anake i a rātou nā te Atua.

15Nō te mea ē, kāre kōtou i 'āriki ana i te vaerua tuika'a kia tupu 'aka'ou te mataku, kua 'āriki rā kōtou i te Vaerua tei 'akariro i a kōtou 'ei tamariki tikāi nā te Atua, i karanga ai tātou ē, “E Aba! E taku Metua!”

16Ko te Vaerua 'ua'orāi tē 'akakite maira ma tō tātou vaerua ē, 'e tamariki tikāi tātou nā te Atua.

17I te mea ē 'e tamariki tikāi tātou, 'e aronga tu'anga katoa ia, 'e aronga tu'anga i te meitaki nō kō mai i te Atua ra, ē 'e aronga tu'anga katoa ma te Mesia ra. Mei te mea ē tē mamae kāpipiti nei tātou ma ia katoa, ka 'akakakā kāpipiti katoa'ia mai tātou ma ia katoa 'oki.

Te kakā nō te tuātau ki mua

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

18Tē kite pāpū nei 'oki au ē, ko te au mate rava rāi i tēia tuātau nei, kāre rava te reira e tau kia 'ārite'ia atu ki te kakā te ka 'akaāri'ia mai ki roto i a tātou nei.

19Tē tāpapa atu nei 'oki te au mea rava rāi i 'anga'ia ra ma te 'inangaro ma'ata tikāi i te 'akaāri'anga'ia mai te tamariki a te Atua.

20Kua 'akariro'ia 'oki te au mea rava rāi i 'anga'ia ra 'ei au mea pu'apingakore 'ua, kāre rā i tō rātou 'ua'orāi 'inangaro, i te 'akakoro'anga rā o te Atua ma te tatari ē,

21ka tatara'ia taua au mea i 'anga'ia ra mei roto mai i te mana o te pē kia rauka te tūranga rangatira kakā o te tamariki a te Atua ra.

22Kua kite 'oki tātou ē, tē ngunguru nei te au mea katoa i 'anga'ia ra e te mamae 'ānau ra e tae rava mai ki tēia rā nei.

23Kāre rā ē ko te au mea anake 'ua i 'anga'ia ra, ko tātou katoa nei rā 'oki ko tei rauka mai te Vaerua 'ei 'apinga aro'a mua nā te Atua ra. Tē ngunguru nei tātou ā roto i a tātou 'ua'orāi i te tāpapa'anga atu i tō tātou 'akariro'anga 'ei tamariki tikāi nāna, ko te rāvenga ora 'oki ia o tō tātou nei au kōpapa.

24Nā te tatari 'oki i 'akaora i a tātou. Mē tē 'ākara ra koe i tā'au e tatari ra, kāre ia i te tatari tikāi. Nō te mea, ko tā'au i 'ākara ra, ka tatari atu āina koe i te reira?

25Mei te mea ē, tē tatari nei tātou i tei kore i 'ākara'ia, ka tāpapa atu tātou i te reira ma te 'akakoromaki mārie.

26Tē tauturu katoa mai nei te Vaerua i tō tātou piri'anga māro'iro'ikore ki te Atua. Mei tēia te tū: kāre tātou i nakiro i te tū tau kia pure tātou. Nā te Vaerua 'ua'orāi rā e pati i tā tātou nā roto i te au ngunguru'anga raukakore kia 'akamārama'ia.

27Ē ko te Atua ko tei kimi matatio i te ngākau o te tangata nei, tei kite i tō te Vaerua anoano, nō te mea, ko te Vaerua e pati i tā te aronga tapu ra mei tei tau i te Atua ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

28Kua kite 'oki tātou ē, i roto i te au mea rava rāi tē 'akatupu nei te Atua i te meitaki nō te aronga tei 'inangaro atu i aia, ko tei kāpiki'ia kia tau ki tōna 'akakoro'anga.

29Ko tāna 'oki i kite i muatangāna, ko tāna katoa ia i 'ākono mamao 'ua kia 'āiteite i a rātou mei tāna Tamaiti ra te tū, kia riro mai aia 'ei tama mua i rotopū i te au taeake ra 'e mānganui.

30Ko tāna 'oki i 'ākono mamao 'ua ra, ko tāna katoa ia i kāpiki; ē ko tāna 'oki i kāpiki ra, ko tāna katoa ia i 'akatikatika; ē ko tāna i 'akatikatika ra, ko tāna katoa ia i 'akakakā.

Te aro'a o te Atua i roto i te Mesia ra i a Iēsū

31'E a'a i reira tā tātou ka tuatua? Mei te mea ē nō tātou te Atua ra, ko 'ai te ka pāto'i mai i a tātou?

32Ko tei kore 'oki i karapi'i i tāna 'ua'orāi Tamaiti, ko tei tuku 'ua maira i aia nō tātou katoa nei, kāre āinei aia e 'ōronga katoa mai i te au mea rava rāi nō tātou?

33-34Nā 'ai e tuku mai i tēta'i tāpepe'anga ki tei 'iki'ia e te Atua ra? Ko te Atua 'oki ko tei 'akatikatika mai, nā 'ai i reira e 'akautunga mai? Ko te Mesia ko Iēsū tei mate ra ē tei 'akatū'aka'ou'ia maira, ko ia tē no'o nei i te rima katau o te Atua ra ē tē pati ra i tā tātou.

35Ko 'ai te ka tika kia 'akatakakē atu i a tātou mei te aro'a mai o te Mesia ra? Ka tika āinei i te tūmatetenga, te mamae ngākau, te tākinga kino'anga, te onge ma'ata, te 'apingakore, te mate, mē kāre i te koke?

36Mei tei tātā'ia ra ē, “Nō'ou ra 'oki mātou i tā'ia ai i te rā katoa ra; kua 'ākara'ia mātou mei te māmoe nō te tainga ra.”

37Ka riro rā taua au mea katoa ra 'ei ūpokotū nō tātou nā roto i aia tei aro'a mai i a tātou nei.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

38Kua pāpū tikāi i āku ē, kāre 'oki te matenga mē kāre te ora, kāre 'oki te au
'āngela mē kāre te au manārangi, kāre 'oki te au mea e vai nei mē kāre te au
mea te ka tae mai, kāre 'oki te au mea mana

39nō runga rava mai mē nō raro rava mai, kāre 'oki tēta'i 'ua atu mea kē i
'anga'ia ra, e tika kia 'akatakakē atu i a tātou mei te aro'a mai o te Atua i roto
i te Mesia ra i a Iēsū tō tātou 'Atu.

Rōma 9

Ko te 'iki'anga a te Atua

1Tē tuatua nei au i te tuatua mou ē kāre au e pikika'a atu ana; nō te Mesia 'oki
au nei. Ē tē kāpiti mai nei tōku 'akavā ngākau ki āku i raro ake i te
'aka'aere'anga a te Vaerua Tapu i te 'akakitekite'anga atu ē,

2'e taitaiā ma'ata tōku ē te mamae tukutukukore i a roto i tōku ngākau.

3Nō reira 'oki i 'inangaro ei au i āku 'ua'orāi kia tauma'a'ia mai ē kia
'akatakakē'ia mei te Mesia maira 'ei meitaki nō taku au taeake, tōku 'ua'orāi
kiko ē te toto.

4Ko te 'iti tangata 'oki rātou nō te Atua: kua 'akariro aia i a rātou 'ei tamariki
nāna, ē kua 'akaāri mai i tōna kakā ki a rātou. Kua tuku aia i te kōreromotu ē
kua 'ōronga mai i te Ture ki a rātou. Tei a rātou 'oki te 'akamori'anga tika ra ē
te papa'u'anga a te Atua ra.

5Nō rātou 'oki te 'ui tupuna ē mei roto katoa mai i a rātou te Mesia i tōna
piri'anga tangata nei. Ko ia 'oki te Atua tei mana ki runga i te au mea
kātoatoa. Kia 'akameitaki'ia aia e tuātau 'ua atu. Āmene.

6Kāre 'oki mei te mea ē, kua kore te papa'u'anga a te Atua. Kāre 'oki tō
Īserā'ela 'uānga kātoatoa ē, 'e 'iti tangata Īserā'ela.

7Ē kāre rāi 'oki te 'uānga kātoatoa a Āberahāma i te tamariki i papa'u'ia
maira. Ko tēia 'oki te papa'u'anga ra: “E kitea mai tō'ou 'uānga nā roto mai i a
Īsā'aka anake 'ua.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

8Tēia tōna 'āite'anga: kāre te tamariki kātoatoa i 'ānau'ia mai mei roto mai i te kōpapa o Āberahāma i te tamariki nā te Atua; ko te tamariki 'ua rā i 'ānau'ia mai i te papa'u'anga ra, ko rātou te 'uānga tikāi.

9I nā kō ra 'oki taua papa'u'anga ē, “Kia tae ki te tuātau tau tikāi ra, e tae mai ei au, ē 'e tamaiti tā Sara.”

10Kāre 'oki ē ko te reira anake 'ua ra. Ko Rēbeka katoa rāi tēta'i tei nui i tēta'i o tō tātou tupuna, ko Īsā'aka.

11-12I mua ake rā ka 'ānau mai ei ngā mā'anga, ē kāre rāua i rave ake i te meitaki, mē kāre ra i te kino, i karanga'ia atu ei ki a Rēbeka ra ē, “Ka tāvini te tuakana i te teina,” kia tupu tō te Atua 'akakoro'anga nā roto i tāna 'iki'anga ra, 'eia'a ē nō tā rāua 'anga'anga ra, nō tōna kāpiki'anga mai rā.

13Ko tēia 'oki tei tātā'ia ra: “I 'inangaro ra au i a Iākōba, kāre rā au i 'inangaro i a Ēsau.”

14Ka 'akapē'ea nei rā 'oki tātou i reira? 'E tuatua tikakore āina tā te Atua? Auraka rava ia!

15Kua karanga 'oki aia ki a Mōse ē, “Ka aro'a 'oki au i tāku e anoano i te aro'a, ē ka tangi au i tāku e anoano i te tangi.”

16Ē nō reira, kāre te 'iki'anga e tupu nō tā te tangata nei e 'inangaro mē kāre rā nō tāna e rave ra, māri rā i tō te Atua ra aro'a.

17Tē karanga ra 'oki te tuatua i tātā'ia ra ki a Phārao ē, “Nō tēia 'akakoro'anga nei tikāi i 'akariro ei au i a koe 'ei ariki, kia riro ē nā roto i a koe te 'akaāri'anga atu i tōku nei mana, ē kia toto'a'ia atu tōku nei rongonui ē pini 'ua ake te ao katoa nei.”

18Nō reira, tē aro'a nei te Atua i tāna i anoano i te aro'a, ē tē 'akamārōketaketa ra aia i tāna i anoano kia mārōketaketa.

Te riri ē te aro'a o te Atua

19Ka ui mai tēta'i o kōtou na ki āku ē, “'E a'a i reira te Atua i 'aka'apa 'ua mai ei i a tātou? Ko 'ai 'oki te ka pāto'i atu i tōna anoano?”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

20'Aua na rā, e taku taeake. Ko 'ai koe kia mārō atu ki te Atua? E karanga atu āina te mea i 'anga'ia ra ki tei 'anga mai i aia ra ē, "'E a'a rā koe i 'anga mai ei i āku mei tēianei te tū?"

21Kāre āina ē, tei te tangata ma'ani pōtera te tika kia 'anga aia mei roto mai i te putunga karakaraea 'okota'i ra i tēta'i 'āriki nō te 'akakoro'anga 'akamānea, ē i tēta'i nō te 'anga'anga noa 'ua nei?

22Ko te Atua 'oki tei anoano i te 'akakite mai i tōna riri ē te 'akaāri mai i tōna mana, 'e a'a aia e 'akakoromaki roa ai i te au 'āriki o te riri tei 'akatau'ia ana nō te mate ra?

23'E a'a katoa aia i 'akaāri mai ei i tōna mekameka ma'ata ki te au 'āriki o tōna aro'a? Ko tātou nei 'oki tei te'ate'amamao takere'ia e ia nō te kakā,

24ē tei kāpiki katoa'ia e ia, kāre ē mei roto anake 'ua mai i te Ngāti Iūda ra, mei roto katoa mai rāi i te 'ētene.

25Ko tāna 'oki i tuatua i roto i a *Hosea* ra ē, "Ko te aronga ē kāre i te 'iti tangata nōku, ka tapa'ia rātou e au ē, 'Tōku 'Iti Tangata;' ē ko te 'iti tangata tei kore i 'akaperepere'ia ra, ka tapa'ia ia e au, 'Taku 'Akaperepere'ia ra.' "

26 "Ē i te ngā'i tikāi i karanga'ia atu ei rātou ra ē, 'Kāre kōtou i te 'iti tangata nōku,' i reira rātou e tapa'ia ai ē, ''E tamariki nā te Atua ora ra.' "

27 Tē kāpiki 'ua ra 'oki a Īsaia nō runga i a Īserā'ela ē, "Noa atu 'oki ē, e 'āite rāi te tamariki a Īserā'ela ki te 'unga'unga one ta'atai kia tatau'ia ra, 'e tokoiti 'ua rāi te ka 'akaora'ia mai;

28nō te mea 'oki ē, ka rave te 'Atu i tāna 'akautunga'anga i tēianei ao ma te viviki ē te 'aka'ope tākiri."

29Mei tā Īsaia rāi 'oki i toto'u mai i muatangāna ra ē, "Nāringa kāre te Atua o te au Nuku i vao'o mai i tēta'i 'uānga nō tātou, kua riro mai tātou mei a Sodoma, ē kua 'āite ki a Gōmora ra."

Nō Īserā'ela katoa te 'ēvangelia

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

30Ka 'akapē'ea nei rā 'oki tātou i reira? Kua rauka te 'akatikatika'anga i te 'ētene ra, tei kore i umuumu atu i te reira. Ē ko te 'akatikatika'anga i rauka i a rātou, ko te 'akatikatika'anga 'oki ia nā roto mai i te 'irinaki'anga.

31Kāreka a Īserā'ela ra ko tei umuumu atu i tēta'i ture kia rauka te 'akatikatika'anga ra, kāre rāi i kitea e rātou taua ture ra.

32Nō te a'a ra? Nō te mea, kāre rātou i umuumu i te 'akatikatika'anga nā roto mai i te 'irinaki'anga, nā roto rā i tā rātou 'anga'anga. Kua tūrori 'oki rātou ki runga i te "toka tūrori'anga" ra,

33mei tei tātā'ia ra ē, "Inā, e tuku au i tēta'i toka tūrori'anga ki Siona, ko te papa maitu'anga rāi 'oki ia. Ē ko tei 'irinaki ki aia ra, kāre rava ia e tā'akamā'ia."

Rōma 10

1E te au taeake ē, te 'inangaro 'ō'onu o tōku nei ngākau, ē pērā katoa tāku nei pure ki te Atua nō tōku 'iti tangata ē, kia 'akaora'ia rātou.

2Ko au nei 'oki te kite nō rātou ē, 'e māro'iro'i rava tō rātou i tā te Atua, inārā, kāre te reira māro'iro'i i nā roto mai i te mārama meitaki tikāi.

3Nō te mea ē, kāre rātou i nakiro i te tū o tā te Atua 'akatikatika'anga i te tangata, tē kimi ra rā rātou i te 'akatupu i tā rātou 'ua'orāi 'akatikatika'anga. Nō reira, kāre rātou i āru i tā te Atua 'akatikatika'anga.

4Ko te Mesia 'oki te 'openga o te Ture kia 'akatikatika'ia te aronga rava rāi nā roto i te 'irinaki'anga ra.

Nō te kātoatoa te 'akaora'anga

5 Tē tātā mai nei 'oki a Mōse nō runga i tā te Ture 'akatikatika'anga ē, "Ko te tangata tei 'ākono i te Ture ra, ka ora aia i roto i te reira."

6Tē karanga maira rā te 'akatikatika'anga nā roto mai i te 'irinaki'anga ra ē, "'Eia'a koe e ui i roto i tō'ou ngākau ē, 'Nā 'ai e kake ki runga i te rangi?' " (koia 'oki 'ei arataki mai i te Mesia ki raro nei).

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

7“Mē kāre, ‘Nā 'ai e 'eke atu ki raro i te va'arua takerekore?’ ” (koia 'oki, 'ei arataki mai i te Mesia mei te mate mai).

8Kāre! Tē 'akapē'ea maira 'oki te reira? “Tei vaitata roa a'o te tuatua a te Atua i a koe, tei roto i tō va'a, ē tei roto i tō ngākau.” Ko tēnā 'oki te karere o te 'irinaki'anga tā mātou e tūtū 'aere nei.

9Mei te mea ē, tē 'a'aki nei koe ma tō va'a ē ko Iēsū te 'Atu ē tē 'irinaki nei koe i roto i tō'ou ngākau ē, nā te Atua i 'akatū mai i aia mei te mate maira, ka 'akaora'ia mai koe i reira.

10Tē 'irinaki nei 'oki tātou i roto i tō tātou ngākau ē tē 'akatikatika'ia mai nei tātou. Tē 'a'aki nei tātou i te reira ma tō tātou va'a ē tē 'akaora'ia mai nei tātou.

11 Tē karanga maira 'oki te tuatua i tātā'ia ra ē, “Ko te tangata rava rāi tei 'irinaki i aia ra, kāre rava ia e tā'akamā'ia.”

12Kāre rava 'oki 'e tūkē i te Ngāti Iūda ē te Eleni, nō te mea, ko te 'Atu ra 'oki 'e 'Atu rāi ia nō te kātoatoa, ē tē tākinga meitaki ma'ata ra aia i te aronga kātoatoa e kāpiki atu ki aia ra.

13Nō te mea, “Ko tēta'i 'ua atu tangata te ka kāpiki i te ingoa o te 'Atu ra, ka 'akaora'ia mai ia.”

14E 'akapē'ea e tikāi i a rātou i te kāpiki atu ki aia, mei te mea ē, kāre rātou i 'irinaki i aia ra? E 'akapē'ea 'oki e tikāi i a rātou i te 'irinaki i aia, mei te mea ē, kāre rātou i 'akarongo ana i tōna rongo? E 'akapē'ea 'oki e tikāi i a rātou i te 'akarongo i tōna rongo, mei te mea ē, kāre tēta'i i 'akakite atu i te reira?

15E 'akapē'ea 'oki e tikāi i te tangata i te 'akakite 'aere i taua rongo ra, mei te mea ē, kāre rātou i tonokia? Ko tēia 'oki tei tātā'ia ra ē, “Auē te mānea o te 'aere'anga mai o te aronga i 'apai mai i te 'ēvangelia o te meitaki ra e!”

16Kāre rā te kātoatoa o tō Īserā'ela i 'āriki mai i te 'ēvangelia. Tē nā kō maira 'oki a Īsaia ē, “E te 'Atu, ko 'ai rā tei 'irinaki i tā mātou ako'anga?”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

17Ko te 'irinaki'anga i reira ka nā roto mai i te ako'anga, ē ko te ako'anga ka nā roto mai i te karere nō te Mesia.

18 Tēia rā tāku ui'anga: Kāre āinei rātou i 'akarongo ake? Nō te a'a! “Kua tae atu 'oki tō rātou reo ki te pā 'enua rava rāi, ē tā rātou karere ki te kōtinga o tēianei ao!”

19 Tē ui 'aka'ou nei rāi au: Kāre āinei a Īserā'ela i kite? Ko Mōse 'oki te mōmua e pa'u mai nei ē, “E 'akakōkō 'oki au i a kōtou kia vare'ae i te au tangata kāre i te 'iti tangata ake; ē e 'akariri au i a kōtou nā roto i tēta'i 'iti tangata māramakore.”

20 Ē ko Īsaia tei nā kō maira ma te matakukore, “Kua kitea au e te aronga kāre i kimi mai i āku ra, kua 'akaāri atu au i āku 'ua'orāi ki te aronga kāre i uiui 'aere mai i āku.”

21 Inārā, tē nā kō katoa maira aia ki a Īserā'ela, “I 'o'ora 'ua ana au i ōku rima ki tēta'i 'iti tangata kaurarokore ē te mārōki'aki'a e 'ope rava ake nei te rā.”

Rōma 11

Te toenga meangiti o Īserā'ela

1 Ē tēianei, tēia taku ui'anga: Kua 'akaruke āina te Atua i tōna 'iti tangata? Kāre rava ia! Ko au nei 'oki, 'e Ngāti Īserā'ela rāi au, nō te 'uānga a Āberahāma, nō te kōpū o Bēniāmina.

2Kāre rā te Atua i 'akaruke i tōna 'iti tangata, tāna i 'iki ana i muatangāna ra. Kāre āinei kōtou i kite i tā te tuatua i tātā'ia ra tei 'akakite mai nō runga i a Ēlia? Kua 'aka'apa aia i te Ngāti Īserā'ela ki te Atua i te nā kō'anga atu ē,

3“E te 'Atu, kua tā ake nei rātou i te au peroveta nā'au ra, kua 'uri i tā'au au 'atarau ki raro, ē ko au anake 'ua nei tei toe, ē tē kimi mai nei rātou i te rāvenga kia mate au.”

4Tē pē'ea maira rā tā te Atua pa'u'anga mai ki aia? “Kua vao'o au e 'itu tauatini tangata nōku 'ua'orāi tei kore i 'akamori i te 'ītoro ra ko Baala.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

5Pērā katoa 'oki i tēia tuātau nei: tē vai nei rāi tēta'i toenga tei 'iki'ia e te Atua i tōna aro'a 'ua.

6Kua 'iki aia i a rātou nō tōna aro'a 'ua, kāre nō tā rātou 'anga'anga. Nāringa 'oki ē nō tā rātou 'anga'anga, kāre atura te aro'a 'ua i te aro'a 'ua tikāi.

7'E a'a i reira? Kāre rāi i rauka i a Īserā'ela tāna i kimi ra; kua rauka anake rā i te aronga i 'iki'ia ra. Ē kua 'akamārōki'aki'a'ia tēta'i pāpāki,

8mei tei tātā'ia ra ē, "Kua tuku mai te Atua i te ngākau māramakore ki a rātou, te mata 'ākarakore ē te taringa 'akarongokore e tae rava ake nei ki tēianei rāi rā."

9Ē tē 'akakite maira a Dāvida ē, "Kia riro tā rātou kaingākai ra 'ei 'ere'ere ē 'ei kupenga, ē 'ei tūrori'anga, ē 'ei utunga 'oki nā rātou.

10Kia 'akapōiri'ia tō rātou mata kia kore rātou e 'ākara, ē kia piko 'oki tō rātou tua ki raro 'eia'a e tukutuku."

11E ui ana rā au, kua tūrori āina tō Īserā'ela kia 'inga tākiri rava? Auraka rava ia! Inārā, kua tae mai te rāvenga ora ki te 'ētene nā roto i tā Īserā'ela 'ara, 'ei 'akakōkō'anga atu i a Īserā'ela kia vare'ae rātou i te au 'ētene.

12Mei te mea ē, kua riro tā Īserā'ela 'ara 'ei pu'apinga nō tō te ao nei, ē te meangiti'anga o tō rātou aronga 'iki'ia 'ei pu'apinga nō te au 'ētene, ka tanga atu ei mē 'akaora'ia te ma'ata'anga o Īserā'ela.

Te rāvenga ora o te au 'ētene

13Ē tē tuatua atu nei au i tēianei ki a kōtou, e te au 'ētene ē. Ko au nei 'oki te 'āpōsetolo nō te au 'ētene, ē tē parau nei au i taua tao'onga nōku ra;

14pēnei ake ka rauka pa'a i āku i te 'akakōkō i tōku 'iti tangata kia vare'ae atu rātou i a kōtou ē kia 'akaora'ia tēta'i pāpāki e au.

15Nō te mea, mē ko tō rātou 'akaruke'anga'ia ra te 'aka'ongi'anga ia o tō te ao nei, ka 'akapē'ea i reira tō rātou 'āriki 'aka'ou'anga'ia? Ko te ora 'oki ia o te au mate ra!

Ko te Ngāti Iūda rāi te 'iti tangata 'iki'ia

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

16Mē kua 'akatapu'ia te pōpō ra, ko te varāoa katoa rāi ia. Ē mē kua 'akatapu'ia te aka rākau ra, ko te au rārā katoa rāi ia.

17Mei te mea ē, kua 'a'ati kē'ia tēta'i pāpāki o te au rārā ra, ē ko koe 'oki, te pū 'ōlive ngāngā'ere tei pa'u'ia mai ki tō rātou ngā'i, ē tē kai maira koe i te meitaki mei roto mai i te aka o taua pū 'ōlive meitaki ra,

18auraka koe e 'akati'eti'e ki runga i taua au rārā ra. Kāre e tau kia 'akati'eti'e koe; kāre 'oki ē ko koe te aka, ko te aka rā tei 'āngai mai i a koe.

19E tuatua mai rā koe, “Kua 'a'ati kē'ia taua au rārā ra kia pa'u'ia au ki tō rātou ngā'i.”

20'E tika rāi ia! Kua 'a'ati kē'ia rātou nō tō rātou 'irinakikore, ko koe rā, tē mou ra koe i tō'ou ngā'i nō tō'ou 'irinaki'anga. Auraka rā koe e ngākau parau i reira, e mataku rā.

21Mei te mea ē, kāre te Atua i 'akaperepere i te au rārā mua tikāi, pēnei ake kāre katoa rāi aia e 'akaperepere mai i a koe.

22Ē tēianei, e ma'ara ana tātou i te tākinga meitaki ē te 'akapereperekore o te Atua: ko te 'akapereperekore o te Atua tei runga ia i te aronga i 'inga ra; ko tāna tākinga meitaki rā tei runga ia i a koe, mē ka 'akatinamou koe i roto i tōna tākinga meitaki. Kia kore rā, ka kokoti kē katoa'ia koe.

23Ē ko rātou rā, mē kore rātou e 'akatinamou i tō rātou 'irinakikore'anga ra, ka pa'u'ia mai rātou ki tō rātou ngā'i. Ka tika 'oki i te Atua i te pa'u 'aka'ou mai i a rātou.

24Mei te mea ē, ko koe i kokoti kē'ia mei runga mai i te pū 'ōlive ngāngā'ere ra, tei pa'u'ia mai ki runga i te pū 'ōlive meitaki ra, ka tanga atu ei kia pa'u'ia te au rārā mua tikāi ki runga i tō rātou pū 'ōlive.

Nō te kātoatoa te aro'a o te Atua

25E aku au taeake ē, tē 'inangaro nei 'oki au kia mārama meitaki kōtou i tēta'i mea muna ngaro, kia kore 'oki kōtou e manako i roto i a kōtou 'ua'orāi ē, 'e aronga pakari kōtou. Ko tēia 'oki taua mea muna ngaro ra: kua tupu te

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

mārōki'aki'a ki ō tēta'i pāpāki o Īserā'ela kia ō roa mai te ma'ata katoa'anga o te au 'ētene ra,

26ē pērā e 'akaora'ia ai tō Īserā'ela rava rāi, mei tei tātā'ia ra ē, “Ka tae mai te 'Akaora mei roto mai i a Siona ka 'akatakakē atu aia i te tū 'ākonokore Atua mei a Iākōba atu.

27 Ē ko tēia 'oki tāku kōreromotu ki a rātou, mē 'apai kē atu au i tā rātou au 'ara.”

28I te pae o te 'ēvangelia, 'e 'enemi rātou nō te Atua nō kōtou ra 'oki; i te pae o te 'iki'anga rā, 'e aronga 'akaperepere'ia rātou e te Atua nō tō rātou 'ui tupuna ra 'oki.

29Nō te mea, kāre te Atua e taui i tōna manako nō te 'apinga aro'a tāna i 'ōronga mai ē te aronga tāna i 'iki ra.

30Mei a kōtou 'oki kāre i kauraro i te Atua i muatangāna, kua aro'a'ia mai rā kōtou i tēianei nō tō rātou 'akarongokore,

31pērā katoa rātou kāre e kauraro ana i tēianei, ē ko kōtou rā, kua aro'a'ia mai kōtou kia aro'a katoa'ia mai rāi rātou.

32Kua 'akariro 'oki te Atua i te tangata rava rāi 'ei mou'āuri nō te kaurarokore, kia rauka i aia i te aro'a mai i a rātou rava rāi.

Te kakā o te Atua

33 Auē te 'ō'onu o te aro'a pāpānunui ē te pakari ē te kite o te Atua ē! Auē te kimi'anga taeakore o tāna tuku'anga tika ē tōna au 'aerenga i te kiteakore kia kimi ē!

34 “Ko 'ai 'oki tei nakiro i te ngākau o te 'Atu? Mē kāre, ko 'ai ia tōna tumu kōrero?

35 Mē kāre, ko 'ai tei 'ōronga atu i tēta'i mea nāna, ē ka 'ō mai'ia te tūtaki ki aia?”

36 Nāna i 'anga i te au mea kātoatoa; tē vai nei rātou nāna, ē nāna rāi i 'akatinamou i te reira. 'Ei aia te kakā e tuātau 'ua atu. Āmene!

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Rōma 12

Te ora'anga 'ōu i roto i te Mesia

1Ē tēianei, e aku au taeake ē, tē ako atu nei au i a kōtou nō te aro'a o te Atua, kia 'ōronga atu kōtou i a kōtou 'ua'orāi 'ei 'ātinga ora ē te tapu ē te tau tikāi ki te Atua. Ko tā kōtou 'akamori'anga manako ē te ngākau ia.

2'Eia'a e 'akaaruaru atu i te tūranga o tēianei ao, kia 'akatūkē'ia rā kōtou nā roto i te 'aka'ōu'anga o tō kōtou au ngākau, kia taka meitaki tikāi i a kōtou tō te Atua ra anoano: i tei meitaki tikāi, i tei tau mānea tikāi, ē i tei 'apakore 'oki.

3Nō te aro'a 'ua 'oki i 'ōronga'ia mai e te Atua ki āku nei, tē karanga atu nei au ki a kōtou kātoatoa, auraka kōtou e manako teitei atu i tei tau ra kia manako'ia; kia 'akamanako mārie rā kōtou mei tei tau kia manako ki te vāito o te 'akarongo tā te Atua i 'ōronga mai ki te tangata tātakita'i.

4Mei a tātou nei 'oki ē, 'e mānganui te au mero i te kōpapa 'okota'i nei, kāre rā ē e 'āiteite ana te 'anga'anga a ēia mero nei,

5koia katoa rāi 'oki tātou i te mānganui, 'e 'okota'i rā kōpapa i roto i te Mesia, 'e au mero rāi tātou tēta'i ki tēta'i.

6'E au 'apinga aro'a vaerua tūkēkē anake 'oki tā tātou tei tau i te aro'a 'ua i 'ōronga'ia mai ki a tātou nei. Mei te mea ē e 'akakite i te karere a te Atua, e rave aia i te reira kia tau ki te tū o te 'akarongo ra.

7Mei te mea ē e tu'a 'apinga ki te aronga ngere nō te 'ēkālēsia, e 'akapērā rāi aia; mei te mea ē 'e pū'āpi'i ra, kia 'āpi'i rāi aia.

8Mei te mea ē kia 'akamāro'iro'i ra, kia 'akamāro'iro'i rāi aia. Mei te mea ē kia tu'a aia i tāna 'apinga ra, kia 'akapērā rāi aia ma te manako 'okota'i tikāi. Mei te mea ē kia arataki ra, kia 'aka'aere rāi aia ma te tau tikāi. Mei te mea ē kia tākinga meitaki ra, kia rave rāi aia i te reira ma te rekareka tikāi.

Aro'a i te taeake

9Kia pikika'akore 'oki te aro'a. E rikarika atu i te kino, e pupuru mai i te meitaki.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

10E aro'a mou atu kōtou, tēta'i ki tēta'i i te aro'a taeake ra. E 'akangāteitei atu kōtou tēta'i ki tēta'i, mei te mea atura ē, tei runga ake aia i a kōtou 'ua'orāi.

11'Eia'a e 'akameangiti mai i te 'anga'anga māro'iro'i; kia māro'iro'i rā te vaerua, e tāvini atu i te 'Atu.

12E rekareka i te mānakonako'anga, e 'akakoromaki i te tīnaimate; e tāmou mārie tikāi i te pure.

13E tōpiri atu ki te aronga tapu i tō rātou au ngere'anga, ē e 'ākono meitaki i te au manu'iri.

E aro'a atu i te kātoatoa, ma te au 'enemi katoa

14 E 'akameitaki atu i a rātou tei tākinga kino mai i a kōtou; e 'akameitaki atu, auraka e tao atu.

15E rekareka kōtou ma te aronga e rekareka ra, ē auē katoa 'oki ma te aronga e auē ra.

16Kia 'okota'i ngākau tō tēta'i ē tēta'i; auraka e umuumu atu i te au mea teitei, e tōpiri atu rā ki te aronga 'aka'aka. Auraka 'oki e pakari i tō kōtou 'ua'orāi manako.

17Auraka te kino e tūtaki'ia ki te kino ki tēta'i 'ua atu tangata nei; e umuumu atu rā i te rave i te au mea e meitaki ei ki tā te tangata kātoatoa nei manako'anga.

18Mei te mea ē ka rauka i a kōtou, e no'o 'au 'ua kōtou ki rotopū i te au tangata kātoatoa nei.

19Auraka e 'akaoko atu, e taku au 'akaperepere ē, e vai'o atu rā i te reira ki te riri o te Atua. Kua tātā'ia 'oki ē, "'Ei āku te utu, ē nāku e tūtaki atu, tē tuatua maira 'oki te 'Atu."

20Inārā, "Mē tē pongi ra tō 'enemi, e 'āngai atu; mē tē kakī vai ra, e 'aka'āinu atu. I te 'akapērā koe, tē 'akaputu ra koe i te ngāra'u kā ki runga i tōna ūpoko."

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

21Auraka kia ūpokotū te kino i a kōtou, kia ūpokotū rā kōtou i te kino nā roto i te 'anga'anga meitaki.

Rōma 13

E kauraro i te aronga mana 'aka'aere

1Kia kauraro mārie te tangata kātoatoa i te aronga mana 'aka'aere i runga i a rātou. Kāre rava 'oki 'e mana kē atu, māri rā, nō kō mai i te Atua ra. Ē te aronga mana 'aka'aere e no'o nei, kua 'ākono'ia rāi ia e te Atua.

2Nō reira, ko tei pāto'i atu i te mana 'aka'aere, kua pāto'i ia i tei 'ākono'ia e te Atua ra; ē te aronga i pāto'i ra, ka 'akavā'ia rātou.

3Kāre 'oki te aronga tei rave i te meitaki e mataku i te au tūtara, ko te aronga rā tei rave i te kino. Tē 'inangaro āinei kōtou kia kore kōtou e mataku i te mana 'aka'aere? E rave i te meitaki, ē ka turu'ia mai i a kōtou.

4Nō te mea, 'e tāvini aia nō te Atua nō tō kōtou meitaki. Mē rave rā kōtou i te kino, e mataku kōtou i aia. Kāre 'oki aia e mou pu'apingakore 'ua ana i te koke. 'E tāvini 'oki aia nō te Atua i te tuku i tō te Atua riri ki te tangata rave kino.

5Nō reira, kia kauraro kōtou e tikāi, kāre rā 'oki ē nō taua riri anake ra, nō tō'ou 'akavā ngākau katoa rā.

6 Ko te tumu katoa 'oki ia e tūtaki tero nei kōtou, nō te mea, 'e au tāvini 'oki rātou nō te Atua i te rave tāmou mārie'anga i te reira.

7E tuku atu i te mea tau ki te tangata kātoatoa ra: te au tero tūkēkē ra ki te aronga ko'i tero; te 'akangāteitei'anga ra ki te tangata e tau kia 'akangāteitei'ia, ē te 'akateitei'anga ra ki te tangata e tau kia 'akateitei'ia.

Te aro'a taeake

8Auraka kōtou e kaio'u i tēta'i 'ua atu mea nā tēta'i 'ua atu tangata, māri rā kia aro'a atu kōtou tēta'i ki tēta'i. Ko tei aro'a atu 'oki i tēta'i kē ra, kua 'ākono ia i te Ture katoa ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

9Ko te au 'akaue'anga nei: “Auraka koe e 'akaturi, auraka koe e tā 'ua, auraka koe e keiā, auraka koe e morimori,” ē mē tē vai atura tēta'i 'akaue'anga kē atu, kua tā'okota'i'ia mai rātou ki roto i tēia 'īrava nei: “E aro'a atu koe i tō'ou tangata tupu mei a koe 'ua'orāi.”

10Kāre rava 'oki te aro'a e tākinga kino atu i te tangata tupu; ko te aro'a māri 'oki, ko te 'aka'openga ia o te au ture pou roa.

Te tamariki o te mārama

11Ē tēnā na, kua kite 'oki kōtou ē, kua tae ki te ora ara'anga mei tā kōtou moe, nō te mea, kua vaitata roa mai te rāvenga ora nō tātou i tēianei i te 'ōu'anga mai o tō tātou 'irinaki'anga.

12Koi ka 'ope te pō, kua vaitata te ao; e 'akaātea tātou i reira i te 'anga'anga a te pōiri, ē e kāka'u tātou i te tā'onga tamaki o te mārama.

13'Ei 'aerenga tau tō tātou mei te 'aerenga mārama ra, auraka ma te peu kino ē te kona, auraka ma te 'akaturi ē te peu vi'ivi'i, auraka ma te taumārō ē te vare'ae.

14E kāka'u rā i te 'Atu i a Iēsū Mesia, ē auraka e manako 'aka'ou i te āru i te au noinoi o te kōpapa ra.

Rōma 14

Auraka e 'akavā atu i tō kōtou taeake

1 Te tangata 'oki tei paruparu i te 'akarongo, ē 'āriki atu kōtou i aia, auraka rā e taumārōrō atu i tāna e manako ra.

2Tē 'irinaki ra 'oki tēta'i tangata ē, ka tika 'ua i te kai i te au mānga rava rāi, kāreka te tangata paruparu ra ko te kai tanutanu anake 'ua tāna ka kai.

3Auraka rā tei kai i te au mānga rava rāi e 'akava'ava'a atu i tei kore i kai ra, ē auraka tei kore i kai ra e 'akavā atu i tei kai ra; nō te mea, kua 'āriki'ia mai aia e te Atua.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

4Ko koe na 'oki, ko 'ai koe kia 'akavā atu i te tāvini o tēta'i kē ra? I te tika a tōna 'ua'orāi pū e tū ei aia, mē kāre e 'inga ai aia. Ē ka tū rāi aia nō te mea, e tika 'oki i te 'Atu i te 'akatū i aia.

5Tē manako nei tēta'i tangata ra ē, 'e meitaki atu tēta'i rā i tēta'i, kāreka tēta'i tangata tē manako ra ē, 'āiteite 'ua te au rā kātoatoa; kia pāpū meitaki rā i te tangata tātakita'i i tōna 'ua'orāi manako.

6Ko tei 'ākono i tēta'i rā takakē, tē 'ākono ra ia nō te 'Atu. Ko tei kai ra 'oki, tē kai ra ia nō te 'Atu, nō te mea, tē 'akameitaki ra aia i te Atua. Tei kore i kai ra, kāre atura aia i kai nō te 'Atu, ē tē 'akameitaki ra rāi aia i te Atua.

7Kāre rava 'oki tēta'i o tātou e ora nei nōna 'ua'orāi, ē kāre rava 'oki tēta'i o tātou e mate nei nōna 'ua'orāi.

8Mē tē ora nei tātou, e ora i a tātou nō te 'Atu, ē mē tē mate nei tātou, e mate i a tātou nō te 'Atu. Ē tēianei, mē tē ora nei tātou, mē kāre tē mate nei, nō te 'Atu rāi tātou.

9Nō reira 'oki te Mesia i mate ei, ē i ora 'aka'ou ei, kia riro aia 'ei 'Atu nō tei mate ē nō tei ora 'oki.

10Ko koe na 'oki, 'e a'a rā koe i 'akavā ai i tō'ou taeake? Mē kāre, 'e a'a koe i 'akava'ava'a ai i tō'ou taeake? Ka tū kātoatoa 'oki tātou ki mua i te 'akavā'anga a te Atua ra,

11mei tei tātā'ia ra ē, “Nō te mea, tē ora nei au, i tuatua mai ei te 'Atu, ka tuturi te au turi katoa ki raro ki mua i āku, ē ka 'a'aki te au va'a rava rāi ki te Atua.”

12Nō reira, ka 'ope tākiri rava tātou i te 'a'aki ki te Atua i tā tātou i rave ra.

Auraka e 'akatupu i te tūrori'anga ki tō'ou taeake

13Ē tēianei, oti ra 'ua tātou i te 'akavā atu tēta'i ki tēta'i, ē 'akapāpū rā ē, auraka e tuku i te tūrori'anga, mē kāre, te mea e 'inga ai tō'ou taeake.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

14Kua kite au, ē kua pāpū katoa 'oki i āku i roto i te 'Atu i a Iēsū ē, kāre rava
'e mea e vi'ivi'i tō roto i aia 'ua'orāi; inārā, ko tēta'i 'ua atu tangata tei manako
ē, 'e vi'ivi'i tēta'i mea, 'e vi'ivi'i rāi taua mea ra ki aia.

15Mē marekakore tō'ou taeake i tā'au e kai ra, kāre tākiri tō'ou i te 'aerenga
aro'a. Auraka 'oki e 'akariro i tā'au e kai ra 'ei tūrori'anga nō tēta'i, nō te mea,
kua mate katoa te Mesia nōna ra.

16Auraka e 'akatika i tā kōtou i manako ē 'e mea meitaki kia tuatua'ia ē 'e mea
kino.

17Ko te bāsileia 'oki o te Atua kāre i te kai ē te inu, māri rā, 'e tuatua tika ē te
'au ē te rekareka i roto i te Vaerua Tapu.

18Ko tei pērā i te tāvini'anga i te Mesia ra, ka mareka'ia mai ia e te Atua ē ka
'āriki'ia mai e te tangata rava rāi.

19Ē tēianei, ka umuumu atu tātou i te au mea e tupu ei te 'au ē te
'akamāro'iro'i'anga tēta'i ki tēta'i.

20Auraka e riro ē, nā te kai e 'akakore i te 'anga'anga a te Atua. 'E vi'ivi'ikore
te au mea rava rāi, inārā, 'e mea kino i tēta'i tangata kia 'akatupu i te
tūrori'anga nā roto i tāna e kai ra.

21'E mea meitaki 'oki auraka e kai i te kiko manu, mē kāre, e inu i te uaina,
mē kāre, e rave i tēta'i mea ka 'inga ai tō'ou taeake.

22Ko tā'au e 'akarongo ra, tei rotopū ia i a koe 'ua'orāi ē te Atua. 'E ao tō te
tangata tei kore i 'aka'apa'ia e tōna 'akavā ngākau, nō te mea, kua tau ia ki
tāna i 'āriki ra.

23Ko tei 'ēkōkō rā, kua 'aka'apa'ia ia mē kai aia, nō te mea, kāre aia i rave nā
roto mai i te 'akarongo. Ko te au mea kātoatoa 'oki kāre i rave'ia nā roto mai i
te 'akarongo ra, 'e 'ara ia.

Rōma 15

E 'akarekareka atu'ia ēta'i kē, 'eia'a i a tātou anake 'ua

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

1Ko tātou ko tei māro'iro'i i te 'akarongo ra, kia 'akakoromaki tātou i te paruparu o te au māro'iro'ikore e tikāi, 'eia'a e 'akarekareka 'ua i a tātou 'ua'orāi.

2E 'akarekareka rā tātou tātakita'i i tōna tangata tupu kia meitaki aia ē kia māro'iro'i atu tōna 'akarongo.

3Kāre katoa 'oki te Mesia i 'akarekareka 'ua i aia 'ua'orāi; māri rā, kua tupu tei tātā'ia ra ē, “Ko te au 'akakino'anga a te aronga tei 'akakino mai i a koe ra, kua 'iri mai ia ki runga i āku nei.”

4Ko te au tuatua rava rāi 'oki i tātā'ia i muatangāna ra, i tātā'ia ia 'ei 'āpi'i'anga i a tātou kia rauka i a tātou te mānakonako'anga nā roto i te 'akakoromaki'anga ē te 'akamāro'iro'i'anga mei roto mai i te tuatua i tātā'ia ra.

5Ē tēianei, kia 'ōronga mai te Atua, tei aia te 'akakoromaki ē te 'akamāro'iro'i, i te ngākau 'okota'i i roto i a kōtou 'ua'orāi, mei tei tau ki tā te Mesia ra i a Iēsū,

6kia 'akakakā kōtou i te Atua, te Metua o tō tātou 'Atu ra ko Iēsū Mesia ma te ngākau 'okota'i ē te va'a 'okota'i.

Te 'ēvangelia nō te Ngāti Iūda ē nō te 'ētene katoa

7Ē tēianei, e 'āriki atu kōtou tēta'i ē tēta'i, mei te Mesia i 'āriki mai i a kōtou na nō te kakā o te Atua.

8Tē 'akakite atu nei au ki a kōtou ē, kua riro mai te Mesia 'ei tāvini nō te Ngāti Iūda nō runga i te tūranga tūkēkore o te Atua, kia tupu tāna i papa'u mai ki te 'ui tupuna ra

9ē kia rauka katoa i te au 'ētene i te 'akakakā i te Atua nō tōna aro'a, mei tei tātā'ia ra ē, “Nō reira, e 'akameitaki au i a koe i rotopū i te au 'ētene ra; e 'īmene 'akapa'apa'a rāi au i tō'ou ingoa.”

10 Tē nā kō ra 'oki, “E rekareka, e te au 'ētene, ē tōna katoa ra 'iti tangata.”

11 Ē tē nā kō 'aka'ou ra 'oki, “E 'akameitaki atu i te 'Atu, e te au 'ētene katoa ē; e 'akapa'apa'a atu i aia, e te au 'iti tangata katoa na.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

12 Tē nā kō 'aka'ou maira 'oki a Īsaia, “E tupu mai te aka o Iēse; ē ko ia te ka tū mai 'ei ariki nō te au 'ētene, ē 'ei aia te mānakonako'anga o te au 'ētene ra.”

13Kia tika i te Atua, te tumu o tō kōtou mānakonako'anga, kia 'akakī'ia mai kōtou ki te au rekareka rava rāi ē te 'au, nō te mea, kua 'irinaki kōtou i aia; ē kia māringiringi 'ua mai te mānakonako'anga mei roto mai i a kōtou, nā roto i te mana o te Vaerua Tapu ra.

Tā Paulo tātā'anga pakari

14E aku au taeake ē, kua pāpū tikāi i āku 'ua'orāi, kua kī kōtou i te meitaki ē te au kite rava rāi, ē ka rauka rāi i a kōtou kia tauturu atu tēta'i i tēta'i i te pae o te 'akarongo.

15-16Kua tātā atu au ki a kōtou ma te matakukore nō runga i ēta'i mea, mei te mea atura ē, 'e 'akamā'ara'ara 'aka'ou'anga atu i a kōtou ē, kua riro mai au 'ei tāvini nō te Mesia ra ko Iēsū ki te au 'ētene, nō te aro'a 'ua o te Atua i 'ōronga'ia mai ki āku nei, nō te 'anga'anga ta'unga 'oki o te 'ēvangelia a te Atua, kia riro mai te au 'ētene 'ei 'ātinga 'āriki'ia e te Atua, i 'akatapu'ia e te Vaerua Tapu.

17Ē nō reira, tē ngākau parau nei au i tōku tāvini'anga i te Atua ra nō tōku piri'anga ki te Mesia ra i a Iēsū.

18Ka tuatua 'ua atu au ma te matakukore nō runga i te au mea anake, tā te Mesia i oti i te rave nā roto atu i āku nei, kia kauraro te au 'ētene i te Atua. Kua rave'ia te reira nā roto i tāku i tuatua atu, ē i tāku i rave,

19ē nā roto katoa 'oki i te mana o te au 'akairo ē te au mea ūmeremere'ia, ma te mana o te Vaerua o te Atua. Ē nō reira, kua 'akakite pū 'ua au i te 'ēvangelia o te Mesia mei Iērūsalēma mai i te 'akapini 'aere'anga e tae rava ake nei ki Iliriko.

20Koia tikāi ia, i umuumu pakari tikāi ana au kia tūtū atu au i te 'ēvangelia ki te au ngā'i kāre i kite ake i te ingoa o te Mesia ra, kia kore 'oki au e patu atu ki runga i tā tēta'i kē atu tango.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

21Mei tei tātā'ia ra 'oki ē, “Ko rātou tei kore te Mesia i 'akakite'ia atu ana, ka 'ākara rātou; ē ko rātou tei kore i 'akarongo ake, ka nakiro rātou.”

Te manako o Paulo nō te 'aere atu ki Rōma

22 Nō reira 'oki au i roa ai, i kore ei i 'aere vave atu ki a kōtou na.

23I tēianei rā, kua oti tāku 'anga'anga i ēia tu'anga 'enua nei, ē nō te mea 'oki ē, 'e 'inangaro ma'ata tōku 'e mānganui ake nei te mata'iti i te 'ārāvei atu i a kōtou na,

24mē 'aere atu au ki Hisepānia, ka 'inangaro au i te 'ārāvei i a kōtou, nō te mea 'oki, ka nā Rōma atu au, ē ka 'inangaro rāi au kia tauturu mai kōtou i tōku 'aere'anga atu ki Hisepānia, i muri ake rā i tōku no'ono'o'anga poto ē te mataora ki ō kōtou na.

25Tē 'aere nei rā au i tēianei ki Iērūsalēma, e tauturu atu i te aronga tapu i reira.

26Kua rekareka 'oki tō Mākedōnia ē tō Ākaia i te 'ātinga 'ei tauturu atu i te aronga 'apingakore i roto i te aronga tapu i Iērūsalēma ra.

27Kua rekareka tikāi rātou i te rave i te reira. Kua tano rāi 'oki; 'e kaio'u 'oki rātou nā te Ngāti Iūda. Nō te mea 'oki ē, kua tauturu te Ngāti Iūda i te au 'ētene ki tō rātou 'akameitaki'anga ora'anga vaerua. 'E mea tau rāi i reira kia tauturu atu te au 'ētene i te Ngāti Iūda ki tō rātou 'akameitaki'anga ora'anga kōpapa.

28Kia oti i āku tēia 'anga'anga nei, koia 'oki i te 'akapāpū ē, kua tae tā rātou tauturu ki reira, ka 'aere atu ei au ki Hisepānia ra nā kō na atu i a kōtou na.

29Kua kite tikāi 'oki au ē, mē tae atu au ki a kōtou na, ka tae atu au ma te kī tikāi i te 'akameitaki'anga nō kō mai i te Mesia ra.

30E te au taeake, tē ako atu nei rā au i a kōtou i te 'Atu ra i a Iēsū Mesia ē te aro'a nō kō mai i te Vaerua ra, kia kāpiti mai kōtou rava rāi i tāku pure'anga ki te Atua nōku nei.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

31E pure kia pāruru'ia mai au mei te aronga 'akarongokore i Iūdea ra; ē ko tāku ka rave ki Ierūsalēma ra, kia 'āriki meitaki'ia mai e te aronga tapu;

32ē e pure kia tika i te Atua ra kia tae atu au ki a kōtou na ma te rekareka, ē kia 'akangāro'i poto au ki ō kōtou na.

33'Ei a kōtou kātoatoa na te Atua, te tumu o te 'au. Āmene.

Rōma 16

Tō Paulo aro'a ki ēta'i tangata i Rōma

1Tē tuku atu nei au ma te 'akameitaki i tō tātou tua'ine i a Phēbē ki a kōtou na, ē ma te 'akakite atu ē, 'e va'ine meitaki aia, nō te mea, 'e tāvini aia nō te 'ēkālēsia i Kenekērea ra.

2Kia 'ō'ō mai kōtou i aia i te ingoa o te 'Atu mei tei tau kia rave'ia e te aronga tapu ra. Ē e tauturu mai kōtou i aia i te au mea tāna ka 'inangaro i a kōtou na, nō te mea, i tauturu katoa ana aia i te tangata 'e mānganui, ē i āku katoa 'oki.

3 E aro'a atu i a Peresila ko Ākuila, 'e puke 'oa rave 'anga'anga nōku nō te Mesia nei i a Iēsū,

4ko tei moumoukore i tō rāua ora'anga kia ora au. Tē 'akameitaki atu nei au i a rāua, kāre rā ē ko au anake 'ua, ko te au 'ēkālēsia rava rāi o te au 'ētene katoa ra.

5E aro'a katoa atu i te 'ēkālēsia i roto i tō rāua 'are. E aro'a atu i taku 'akaperepere ra i a Ēpainēto, ko te tangata mōmua ia o Āsia nō te Mesia ra.

6E aro'a atu i a Māria nō te 'anga'anga ma'ata tāna i rave nō kōtou na.

7E aro'a atu i a Ānederōniko ē i a Iūnia, i ngā taeake Ngāti Iūda nōku. 'E puke 'oa 'oki rāua nōku i roto i te 'are 'āuri, kua kite 'oki te au 'āpōsetolo i a rāua, ē e Keretitiāno i mua ake i āku nei.

8E aro'a atu i taku 'akaperepere i roto i te 'Atu i a Āmepēliāto.

9E aro'a atu i a Urobāno, i tō mātou 'oa rave 'anga'anga nō te Mesia nei, ē i taku 'akaperepere 'oki i a Setāku ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

10E aro'a atu i a Āpele tei 'akaāri tikāi i tōna piri'anga ki te Mesia. E aro'a atu i tō Ārīsetōbulo ra.

11E aro'a atu i taku taeake Ngāti Iūda i a Hērōdiōna. E aro'a atu i te aronga tei 'irinaki i te 'Atu ra i roto i te ngutu'are o Narekiso ra.

12E aro'a atu i a Teruphaina ē i a Teruphosa, 'e ngā tua'ine 'oki rāua tei rave i te 'anga'anga ma'ata nō te 'Atu nei. E aro'a katoa atu i te tua'ine i a Pēresi 'akaperepere'ia ra; 'e 'anga'anga ma'ata rāi tāna i rave nō te 'Atu nei.

13E aro'a atu i a Rufuta, 'e pipi māro'iro'i tikāi nā te 'Atu, ē i tōna metua va'ine tei metua va'ine mai rāi i āku.

14E aro'a atu i a Asūnekirito, i a Phelegona, i a Hēreme, i a Paterōba, i a Hērema ē te au taeake ki ō rātou ra.

15E aro'a atu i a Philōlogo rāua ko Iūlia, i a Nērea ē tōna tua'ine, ē i a Olūmepa ē te aronga tapu katoa ki ō rātou ra.

16E aro'a atu 'oki kōtou tēta'i ki tēta'i ma te 'ongi tapu ra. Tē aro'a atu nei te au 'ēkālēsia kātoatoa a te Mesia i a kōtou.

Te pōrokiroki'anga 'openga

17Ē tēianei, tē ako atu nei au i a kōtou, e te au taeake ē, kia matakite i te aronga tei 'akamavete i te tangata ē tei 'akatupu i te tūrori'anga ki te 'āpi'i'anga tā kōtou i 'āriki. E 'uri kē atu kōtou mei a rātou ra.

18Kāre 'oki rātou e tāvini ana i te Mesia tō tātou 'Atu, māri rā, i tō rātou 'ua'orāi kōpū ra. Tē arataki kē nei rātou i te au ngākau o te aronga varevare nā roto i tā rātou tuatua tātipakē ē te 'akarekareka.

19Kua tutuki 'oki te rongo o tō kōtou kauraro'anga i te 'ēvangelia ki te tangata rava rāi. Nō reira 'oki au i reka ai i a kōtou na. Tē 'inangaro nei rā au kia kite matariki kōtou i te meitaki, ē kia kamakura kōtou i te kino.

20Nā te Atua, te tumu o te 'au, e 'akaparuparu viviki i a Sātani ki raro ake i tō kōtou vaevae. 'Ei a kōtou te aro'a 'ua o tō tātou 'Atu ko Iēsū.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

21 Ko taku 'oa rave 'anga'anga nei ko Tīmōteo, ē taku au taeake Ngāti Iūda nei, ko Lukio, ē ko Iāsona, ē ko Sōsīpātera, tē aro'a atu nei rātou i a kōtou.

22Ko au nei 'oki, ko Terētio, ko tei tātā i tēia leta nei, tē aro'a atu nei au i a kōtou i roto i te 'Atu nei.

23 Ko Gāio, ko tei mātuāpuru mai i āku nei ē te 'ēkālēsia katoa, tē aro'a atu nei aia i a kōtou. Tē aro'a atu nei 'oki te mou moni o te 'ōire ra, ko Ērāseto i a kōtou, ē tēta'i taeake nei 'oki, ko Kuāreto.

Tē 'akapa'apa'a nei a Paulo i te Atua

25Kia 'akakakā'ia te Atua, te ka rauka i te 'akamātūtū i a kōtou i roto i te 'akarongo mei tei tau ki te 'ēvangelia tāku i ako atu, koia 'oki, ko te karere nō runga i a Iēsū Mesia ra; kia tau katoa 'oki ki te 'e'eu'anga mai o te mea muna ngaro ra i 'u'una'ia mei te au uki 'e mānganui mei 'ito maira.

26I 'akaāri'ia mai taua mea muna ngaro ra i tēianei, ē i 'akakite'ia mai nā roto i te au tuatua peroveta i tātā'ia ra, ki te au 'iti tangata rava rāi nō te 'akaue'anga a te Atua mutukore kia 'akarongo ē kia kauraro rātou ra.

27Tei te Atua 'okota'i anake 'ua te pakari! 'Ei aia te kakā nā roto i a Iēsū Mesia nei, e tuātau 'ua atu. Āmene.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

1 Kōrīnētia

1 Kōrīnētia 1

Tō Paulo aro'a'anga ē te 'akameitaki'anga

1Ko Paulo, tei 'akariro'ia 'ei 'āpōsetolo nō te Mesia ra ko Iēsū nā roto i te tika'anga o te Atua, ē ko Sōsitēne katoa, tō tātou taeake,

2ki te 'ēkālēsia a te Atua i Kōrīnētia na, koia 'oki, ki te aronga i 'akatapu'ia i roto i te Mesia ra i a Iēsū, ē i 'ākono'ia 'ei aronga tapu ma te tangata kātoatoa i te au ngā'i rava rāi e tautopa ana ki te ingoa o tō tātou 'Atu ra ko Iēsū Mesia, ko tō rātou 'Atu 'oki 'ia ē tō tātou rāi:

3Kia 'ōronga 'ua mai te Atua tō tātou Metua ē te 'Atu ko Iēsū Mesia i te aro'a 'ua ē te 'au ki a kōtou.

4Tē 'akameitaki nei au i taku Atua nō kōtou, kāre 'e vata, nō te aro'a 'ua tāna i 'ōronga mai ki a kōtou nā roto i te Mesia ra ko Iēsū.

5I roto i aia kua 'akama'ata'ia kōtou i te au tū mea rava rāi nei, koia 'oki, tā kōtou au tuatua rava rāi ē tō kōtou au kite.

6Kua mou pāpū tikāi 'oki te karere o te Mesia i roto i a kōtou na,

7kia kore roa kōtou e ngere i tēta'i 'ua atu 'apinga aro'a vaerua kia tāpapa atu kōtou i te mama'anga mai o tō tātou 'Atu ra ko Iēsū Mesia.

8Nāna 'oki e 'akatinamou mai i a kōtou e tae 'ua atu ki te 'openga, kia 'apakore tikāi 'oki kōtou i te rā o tō tātou 'Atu ra ko Iēsū Mesia.

9Ka rauka i a kōtou te 'irinaki ki te Atua, tei kāpiki mai i a kōtou ki te tā'okota'i'anga o tāna Tamaiti ko Iēsū Mesia, tō tātou 'Atu.

Te au mavete'anga i roto i te 'ēkālēsia

10Ē tēianei, tē ako atu nei au i a kōtou, e te au taeake ē, i te ingoa o tō tātou 'Atu ra ko Iēsū Mesia, kia 'āiteite pou roa tā kōtou au tuatua, ē auraka 'e mavete'anga i rotopū i a kōtou na, kia kāpiti mārie rā kōtou ma te ngākau 'okota'i ē te manako 'okota'i.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

11E aku au taeake ē, kua 'akakite'ia mai kōtou ki āku e te tangata nō kō mai
i a Keloe ra ē, 'e au taumārō'anga tei rotopū i a kōtou na.

12Ko te tumu i pērā ai au, tē karanga na kōtou ē, “Nō Paulo au!”; ē “Nō Āpolo
au!”; ē “Nō Pētero au!”; ē “Nō te Mesia au!”

13Kua mavete āina te Mesia? Ē ko Paulo āina tei 'akasātauro'ia nō kōtou? Ē i
bāpetīto'ia āina kōtou i te ingoa o Paulo?

14 Tē 'akameitaki nei au i te Atua i te mea kāre au i bāpetīto i tēta'i o
kōtou na, māri rā ko Keripo ē ko Gāio,

15ko te karanga ā'ea tēta'i ē, kua bāpetīto'ia kōtou i tōku nei ingoa.

16Ā, kua bāpetīto katoa au i te ngutu'are o Setephāna; ē kāre atu āku tangata
e ma'ara nei i te bāpetīto'anga'ia e au.

17Kāre 'oki te Mesia i tono i āku e bāpetīto, e tūtū 'aere rā i te 'ēvangelia,
'eia'a rā ma te tuatua pakari o tēianei ao, ko te ngere ā'ea 'oki te sātauro o te
Mesia i tōna mana.

Te Mesia, ko te mana ē te pakari o te Atua

18Ko te tuatua 'oki o te sātauro nei, 'e mea nēneva ia ki te aronga 'aerenga
mate nei, kāreka ki a tātou te ka 'akaora'ia mai nei, ko te mana ia o te Atua.

19Kua tātā'ia 'oki ē, “Ka 'akakore au i te pakari o te aronga pakari, ē ka kōpae
atu au i te karape o te aronga kāraperape.”

20 Tei 'ea te tangata pakari? Tei 'ea te pū'āpi'i ture? Tei 'ea te tangata
taumārōrō o tēianei ao? Kāre āina kua 'akariro te Atua i te tūranga pakari o
tēianei ao 'ei tūranga nēneva?

21Ko tēia 'oki te tūranga pakari o te Atua: kāre rava i rauka i tō te ao i te kite
i te Atua nā roto i tōna 'ua'orāi tūranga pakari. Kua 'inangaro rā te Atua kia
rauka i te aronga 'akarongo te rāvenga ora nā roto i te nēneva o te tūtū
'aere'anga.

22Tē pati ra 'oki te Ngāti Iūda i te au 'akairo ūmeremere, ē tē umuumu ra te
Eleni i te pakari.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

23Tē tūtū 'aere nei rā mātou i te Mesia i 'akasātauro'ia ra; 'e tūrori'anga te reira nō te Ngāti Iūda, ē 'e mea nēneva ia i te Eleni;

24kāreka rā i te aronga 'iki'ia ra, te Ngāti Iūda ē pērā katoa te Eleni, ko te Mesia nei ko te mana ia ē te pakari o te Atua.

25Ko te au mea 'oki a te Atua i manako'ia ē 'e mea nēneva, e pakari atu ia i tō te tangata nei pakari; ē te au mea 'oki a te Atua i manako'ia ē 'e mea parukā 'ua, e māro'iro'i atu ia i tō te tangata nei māro'iro'i.

26E te au taeake ē, e 'ākara 'oki kōtou i tō kōtou 'ua'orāi kāpiki'anga'ia. Kāre e ra'i te tangata pakari i ō kōtou nei i te tū 'ākono'anga tangata nei, kāre e ra'i te tangata mana, kāre e ra'i te tangata 'ānau ngāteitei.

27Kua 'iki rā te Atua i te au mea nēneva o te ao nei 'ei tā'akamā atu i te aronga pakari. Ē kua 'iki katoa te Atua i te au mea parukā 'ua o te ao nei 'ei tā'akamā atu i te aronga māro'iro'i.

28Ē kua 'iki rāi te Atua i te au mea 'ānau 'aka'aka o te ao nei ē te au mea 'akava'ava'a'ia ra ē te au mea kāre ō rātou pu'apinga ra, 'ei 'akaparukā atu i te au mea pu'apinga e vai nei,

29kia kore rava 'oki tēta'i 'ua atu tangata e ngākau parau i mua i te aroaro o te Atua.

30Nā roto 'oki i aia i kāpiti'ia ai kōtou ki te Mesia ra, ki a Iēsū, tei 'akariro'ia e te Atua 'ei pakari, 'ei 'akatikatika'anga, 'ei 'akatapu'anga ē 'ei rāvenga ora nō tātou nei;

31mei tei tātā'ia ra ē, “Mē ngākau parau tēta'i tangata, kia ngākau parau aia i roto i te 'Atu e tikāi.”

1 Kōrīnētia 2

Te karere nō te Mesia tei 'akasātauro'ia ra

1I āku 'oki i 'aere atu ki a kōtou na, e te au taeake, kāre au i tuatua tūkatau atu ana, ē kāre katoa e tuatua pakari nō runga i te au mea muna ngaro a te Atua ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

2I āku 'oki i a kōtou na, kua 'akakoro tikāi 'oki au kia kore au e tuatua atu i te au mea kātoatoa, māri 'ua, ko Iēsū Mesia ē tōna mate sātauro.

3I 'aere atu 'oki au ki ō kōtou na ma te paruparu ē te mataku ē te rūtetetete ma'ata.

4Kāre 'oki tāku karere ē tāku ako'anga i kī i te tuatua karape o te pakari tangata nei, 'e 'akaāri'anga rā ia i te mana o te Vaerua,

5kia kore tō kōtou 'akarongo e 'akatumu'ia ki runga i te pakari o te tangata nei, māri rā ki runga i te mana o te Atua.

Te pakari o te Atua

6Tē 'akakite atu nei rā mātou i te karere o te pakari ki rotopū i te aronga tūranga māro'iro'i i te vaerua ra, kāre rā i te pakari o tēianei ao, mē kāre, te pakari o tō tēianei ao aronga tūtara. Ka ngere 'oki rātou i tō rātou mana.

7Inārā, tē 'akakite atu nei mātou i te pakari muna ngaro a te Atua, te pakari tei 'u'una'ia mei te tangata mai, ē tei 'akakoro takere'ia e te Atua 'ei kakā nō tātou, 'ōu tēianei ao ka 'anga'ia ai.

8Kāre rava tēta'i o te au tūtara o tēianei ao i nakiro i tēia pakari nei. Nāringa 'oki rātou i nakiro ra, kāre rava rātou e 'akasātauro atu i te 'Atu o te kakā.

9Inārā, kua tupu tei tātā'ia ra ē, “Ko te au mea kāre 'e mata i kite, kāre 'e taringa i 'akarongo, kāre 'oki i ō ki roto i te ngākau o tēta'i 'ua atu tangata, ko te reira tikāi tā te Atua i 'akate'ate'amamao nō te aronga tei 'inangaro atu i aia.”

10I tēianei, kua 'akakite mai te Atua i te reira ki a tātou nei nā roto mai i tōna Vaerua; nō te mea ē, tē kimi pū tikāi ra te Vaerua i te au mea kātoatoa nei ē te au mea 'ō'onu katoa o te Atua ra.

11Ko 'ai 'oki ia tangata tei kite i te au mea 'ō'onu o tēta'i tangata, māri rā, ko te vaerua tangata rāi i roto i aia ra? Koia katoa rāi 'oki, kāre rava tēta'i 'ua atu i kite i te au mea 'ō'onu o te Atua, māri rā, ko te Vaerua rāi o te Atua.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

12Kāre 'oki ē ko te vaerua o tēianei ao tei rauka mai i a tātou, māri rā ko te Vaerua nō kō mai i te Atua ra, kia nakiro tātou i te au mea i 'ōronga 'ua'ia mai e te Atua nō tātou nei.

13Ko te au mea ia tā mātou e tuatua nei, kāre rā ē nā roto i te au tuatua i 'āpi'i'ia mai e te pakari tangata nei, nā roto rā i te au tuatua i 'āpi'i'ia mai e te Vaerua, nō te 'akamāramarama'anga i te au mea a te Vaerua nā roto i te tuatua a te Vaerua ra.

14Ko te tangata rā ē kāre te Vaerua i aia ra, kāre rāi aia e 'āriki i te au mea nō kō mai i te Vaerua o te Atua, nō te mea, 'e mea nēneva ia i aia; ē kāre rāi 'oki e rauka i aia kia mārama i te reira, nō te mea, ko te tū o te au mea o te Vaerua e kitea 'ua'ia te reira e te tangata tei kī i te Vaerua.

15Kāreka aia tei aia te Vaerua ra, ka kite aia i te tū o te au mea kātoatoa; kāre rā tōna 'ua'orāi tū tikāi e kitea'ia mai e tēta'i 'ua atu tangata.

16 “Ko 'ai 'oki tei kite i te ngākau o te 'Atu ra, kia 'āpi'i atu aia i aia?” Tei a tātou nei rā 'oki te ngākau o te Mesia.

1 Kōrīnētia 3

Te au tāvini o te Atua

1Inārā, e te au taeake, kāre e rauka i āku kia tuatua atu ki a kōtou mei te aronga tūranga vaerua, mei te aronga tūranga kōpapa 'ua rā, mei te tamariki varevare i roto i te Mesia.

2Kua 'āngai 'oki au i a kōtou ki te ū, kāre ki te kai ka ngaungau kōtou, nō te mea, kāre i tano ake i a kōtou te reira, ē kāre rāi 'oki e tano ake i a kōtou i tēianei,

3tei tā te kōpapa 'ua rāi 'oki kōtou i tēianei. Mē tē tupu ra 'oki te vare'ae ē te taumārō i rotopū i a kōtou na, kāre āinei ē tei tā te kōpapa 'ua rāi kōtou, ē mei tō te tangata 'ua nei rāi tō kōtou 'aerenga?

4Mē karanga 'oki tēta'i ē, “Nō Paulo au,” ē tēta'i, “Nō Āpolo au,” kāre āinei ē, tei tā te tangata nei rāi kōtou?

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

5'E a'a i reira a Āpolo? 'E a'a 'oki a Paulo? 'E tāvini 'ua māua kia rauka te
'akarongo i a kōtou, kia tau ki tā te 'Atu i 'ōronga mai ki tēta'i ē ki tēta'i kia
rave māua.

6Nāku 'oki i tanu, nā Āpolo i tāmā'ū'ū ki te vai, nā te Atua rā i 'akatupu mai.

7Kāre 'oki ē nā tei tanu ra, kāre katoa 'oki ē nā tei tāmā'ū'ū ki te vai ra ē, ko ia
tikāi. Ko te Atua rā ko tei 'akatupu mai.

8Kāre e tūkē tei tanu ra ē tei tāmā'ū'ū ki te vai ra; ka rauka maira te tūtaki a
tēta'i ē tēta'i kia tau ki tāna 'ua'orāi 'anga'anga.

9'E 'oa rave 'anga'anga 'oki māua nō te Atua, ko kōtou 'oki tā te Atua koro. Ko
kōtou katoa 'oki te 'are o te Atua.

10Mei te ta'unga karape i te 'akatū 'are ra, kua 'akamou au i te tango, kia tau
ki te aro'a 'ua o te Atua tei 'ōronga'ia mai ki āku nei, ē tē patu ra tēta'i kē ki
runga a'o. Ko te tangata rā e patu ki runga a'o ra, kia 'ākono meitaki aia i te tū
o tāna ka patu.

11Nō te mea, kāre e rauka i tēta'i 'ua atu tangata kia 'akamou i tēta'i tango kē,
māri rā ko tei 'akamou takere'ia ra, ko Iēsū Mesia.

12Ē tēianei, kia patu tēta'i tangata ki runga a'o i taua tango ra ki te 'auro, te
'ārio ē te toka 'oko ma'ata, mē kāre, ki te rākau, te mātā ē te tītā,

13ka 'akaāri'ia mai tā te tangata tātakita'i 'anga'anga. Nā te rā 'oki o te 'Atu e
'akakite mai i te reira. Ka 'akaāri'ia mai te reira nā roto i te a'i, ē nā te a'i e
'akapāpū mai i te tū o te 'anga'anga tā te tangata tātakita'i i rave ra.

14Mē toe rā tā tēta'i tangata 'anga'anga i patu ra, e rauka i aia te tūtaki.

15Mē pou rā tā tēta'i tangata 'anga'anga i te a'i, ka ngere ia. Inārā, ka
'akaora'ia aia 'ua'orāi, mei te mea tū ra ē, kua nā roto mai aia i te a'i.

16 Kāre āina kōtou i kite ē, ko te nao kōtou o te Atua ē tē no'o ra te Vaerua o
te Atua i roto i a kōtou na?

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

17Ē kia tāvi'ivi'i tēta'i tangata i te nao o te Atua ra, ka tāvi'ivi'i rāi te Atua i aia. E tapu 'oki te nao o te Atua, ē ko kōtou tikāi 'oki taua nao ra.

18Auraka rava 'e tangata e tāpikipiki i aia 'ua'orāi. Mei te mea ē, tē manako ra tēta'i tangata i roto i a kōtou na ē, 'e tangata pakari aia i te tūranga o tēianei ao, kia 'akariro mai aia 'ei nēneva kia riro mai aia 'ei tangata pakari tikāi.

19Ko te tūranga pakari 'oki o tēianei ao, 'e mea nēneva ia i te Atua. Mei tei tātā'ia ra ē, “Tē 'akatā'ī'ī nei aia i te aronga kite pakari i roto i tō rātou 'ua'orāi tū kāraperape.”

20Tērā katoa 'oki tēta'i, “Kua nakiro 'oki te 'Atu ē, ko te au manako o te aronga kite pakari, 'e mea pu'apingakore ia.”

21Kia kore rava tēta'i 'e ngākau parau i roto i te tangata. Nō kōtou 'oki te au mea rava rāi nei:

22mei a Paulo, i a Āpolo, ē Pētero; tō tēianei ao, te ora ē te mate; te au mea e vai nei ē te au mea ā muri atu. Nō kōtou rava rāi ia,

23ko kōtou rāi nō te Mesia ia, ē ko te Mesia 'oki nō te Atua ia.

1 Kōrīnētia 4

Te tūranga tāvini o te au 'āpōsetolo

1Ē tēianei, kia manako te tangata i a mātou nei ē, 'e au tāvini anake mātou nō te Mesia, ē 'e au 'aka'aere nō te au mea muna ngaro a te Atua ra.

2'E mea umuumu'ia 'oki kia kitea i roto i te au 'aka'aere nei ē, 'e tangata ia te ka rauka kia 'irinaki'ia.

3'E meangiti po'epo'e rava 'oki i āku tā kōtou 'akavā'anga mai i āku nei ē te 'akavā'anga tangata 'ua nei; ē kāre katoa rāi au e 'akavā i āku 'ua'orāi.

4Kua ti'amā 'oki au i tōku 'akavā ngākau, kāre rā au i 'akatikatika'ia mai i te reira; nā te 'Atu 'oki au e 'akavā mai.

5Nō reira, auraka kōtou e 'akavā i tēta'i 'ua atu tangata i mua ake i te tuātau tikāi. E tiaki rā kia tae mai te 'Atu, ē nāna e tuku ki te mārama i te au mea i 'u'una'ia i roto i te pōiri, ē nāna rāi e 'akaāri mai i te au 'akakoro'anga o te

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

ngākau tangata nei. Ē ka rauka i te tangata tātakita'i te 'akameitaki'anga nō kō mai i te Atua i reira.

6E te au taeake ē, kua 'ākarakara ana rāi au i tēia au mea nō runga i āku ē Āpolo, nō kōtou 'oki, kia kite kōtou nā roto atu i tā māua 'ākara'anga i te 'āite'anga o te kī'anga ē, “Auraka e 'aere atu ki va'o ake i tei tātā'ia ra,” kia kore rava tēta'i o kōtou e 'akaparau i tēta'i ē te 'akava'ava'a atu i tēta'i.

7Nā 'ai 'oki koe i 'akatūkē mei tēta'i tangata kē atu? Ē 'e a'a tā'au, kāre i 'ōronga 'ua'ia mai? Ē, mē i 'ōronga 'ua'ia mai te reira, 'e a'a koe i ngākau parau ei, mei te mea ra ē, kāre i 'ōronga 'ua'ia mai te reira ki a koe?

8Kua kī kōtou i tēnā na! Tē ma'ata na 'oki tō kōtou meitaki i tēnā na! Tē tūtara nei kōtou mei te 'ui ariki ra, kāre rā mātou! Tōku 'inangaro ma'ata tikāi kia tūtara rāi kōtou, ē kia tūtara katoa rāi mātou ma kōtou na!

9Nō te mea, tē manako nei au ē, kua 'akataka te Atua i te ngā'i 'openga nō mātou, nō te au 'āpōsetolo, mei te aronga i 'ākono'ia nō te mate ra. Kua 'akariro'ia 'oki mātou 'ei 'ākarakara'anga nā tō te ao nei, koia 'oki, nā te au 'āngela ē pērā katoa nā te tangata rava rāi.

10Ko mātou nei 'oki e nēneva ia nō te Mesia nei, ko kōtou rā e pakari ia i roto i te Mesia nei! Ko mātou nei e parukā 'ua, ko kōtou rā 'e māro'iro'i! Ko kōtou te aronga rongonui, ko mātou rā te aronga ngāteiteikore.

11E tae rava ake nei ki tēianei rāi ora, tē pongi nei mātou ē tē kakī vai nei; tē kāka'u nei mātou i te kāka'u veruveru; tē pāpā'ia nei mātou; kāre rava ō mātou ngā'i no'o'anga tinamou,

12ē tē ro'iro'i nei mātou i te 'anga'anga ma tō mātou 'ua'orāi rima. Kia tao'ia mai, tē 'akameitaki nei mātou; kia tākinga kino'ia mai, tē 'akakoromaki nei mātou;

13kia 'akakino'ia rā, tē tuatua meitaki nei mātou. Kua 'akariro'ia mātou mei te tītā o te ao nei, mei te ota o te au mea rava rāi nei ē tēia noa ai!

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

14Kāre au i tātā i tēianei au mea kia 'akamā kōtou, tē ako atu nei rā au
i a kōtou mei tāku tamariki 'akaperepere.

15Nō te mea, nāringa e ta'i nga'uru tauatini ō kōtou tiaki i roto i te Mesia nei,
kāre e ra'i ana ō kōtou au metua. Nāku 'oki kōtou i 'ānau i roto i te Mesia ra
ko Iēsū, nā roto i te 'ēvangelia nei.

16Ē tēianei, tē pati 'akatenga atu nei au ki a kōtou ē, e āru mai kōtou i taku
rua tapuae.

17Nō reira 'oki au i tono atu ei i a Tīmōteo ki a kōtou na, taku tamaiti
'akaperepere'ia ē te 'irinaki'ia i roto i te 'Atu nei. Nāna 'oki e 'akakite 'aka'ou
atu ki a kōtou i tōku au 'aerenga i roto i te Mesia nei, mei tāku i 'āpi'i atu ki te
au 'ēkālēsia rava rāi i te au ngā'i kātoatoa ra.

18Kua 'akaparau tēta'i pāpāki i ō kōtou na, nō te mea, kua manako rātou ē,
kāre au e tae atu ki a kōtou na.

19Ka tae viviki atu au ki a kōtou na, kia tika i te 'Atu ra, ē ka mārama au i te
tū o te mana o taua aronga 'akaparau ra, ē kāre i tā rātou tuatua anake 'ua,

20nō te mea, kāre te bāsileia o te Atua ē tei roto i te tuatua, tei roto rā i te
mana ririnui.

21'E a'a ra tō kōtou na 'inangaro? Kia tae atu āina au ki a kōtou ma te pāpā,
mē kāre ma te aro'a ē te ngākau marū āina?

1 Kōrīnētia 5

'Akaātea'ia atu te au taeake kino

1 Kua 'akakite'ia mai tikāi ē, 'e kanga vi'ivi'i tei rotopū i ō kōtou na, 'e tū
kanga 'oki ē kāre rava te reira i kitea ake ki ō te 'ētene katoa ra, koia 'oki, tei
tēta'i tangata te va'ine a tōna 'ua'orāi metua tāne.

2Ē tē 'akaparau na kōtou! Kāre āina e tau kia auē ngākau kōtou, ē kia 'akaātea
kē'ia atu te tangata i rave i taua mea ra mei rotopū atu i a kōtou na?

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

3Ko au 'oki, noa atu ē kāre tōku kōpapa i kō na, tei kō na rā tōku vaerua. Kua
'aka'apa takere au i te tangata i rave i taua mea ra i te ingoa o tō tātou 'Atu ko
Iēsū, mei te mea atura ē, tei kō na tikāi au.

4Tēia tōku manako: kia 'uipā kōtou ma taku vaerua katoa ma te mana o tō
tātou 'Atu ra o Iēsū,

5ka tuku atu i taua tangata ra ki a Sātani kia mate tōna kōpapa i tēianei, kia
ora rā tōna vaerua i te rā o te 'Atu ra.

6 Kāre tā kōtou 'akaparau'anga i te mea meitaki. Kāre āina kōtou i kite ē, ko
tēta'i mānga 'ōpue meangiti ra ka 'aka'ōpue'ia i te pōpō varāoa oi katoa'ia ra?

7Ē tēianei, e 'akaātea tākiri atu i te 'ōpue ta'ito, kia riro mai kōtou 'ei putunga
'ōu. Kua kore 'oki te 'ōpue ta'ito i roto i a kōtou, nō te mea, kua tā'ia tā tātou
Punua Māmoe Pāsa ra, koia te Mesia ra, nō tātou.

8Ē nō reira, e 'ākono tātou i taua 'Ōro'a ra, 'eia'a ma te 'ōpue ta'ito, koia 'oki te
'ōpue manava kino ē te 'anga'anga kino, māri rā, ki te kai 'aka'ōpuekore'ia ra,
koia 'oki te pikika'akore ē te tuatua mou.

9Kua tātā atu ana au i tāku leta ki a kōtou ē, auraka rava kōtou e kāpiti atu ki
te aronga 'akaturi,

10kāre rā ē, ki te aronga kātoatoa o tēianei ao tei 'akaturi, mē kāre ra, ki tei
noinoi 'apinga ē te 'aru ra, mē kāre ra, ki tei 'akamori 'ītoro ra. Mei te mea
'oki ē, ko te reira ra, 'e meitaki atu kōtou kia 'akaruke mai i tēianei ao.

11Ko tāku rā e tātā atu nei ki a kōtou ē, auraka rava kōtou e kāpiti atu ki tēta'i
'ua atu tangata tei karanga i aia 'ua'orāi ē 'e taeake, e oti akera, 'e tangata
'akaturi 'ua rāi aia, ē te noinoi 'apinga, te 'akamori 'ītoro, te 'akakino, te
konā kava ē te 'aru 'apinga. Auraka rava atu e kaikai ki kō i te reira tūtū
tangata.

12 'E a'a rā tōku tika'anga kia 'akavā atu au i tō va'o ra i te 'ēkālēsia? Kāre āina
ē, ko kōtou rāi te ka 'akavā atu i tō roto na?

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

13Nā te Atua rā e 'akavā atu i a rātou i va'o ra. Kua tātā'ia rā ē, "'Akaātea'ia atu te tangata kino mei roto atu i a kōtou na."

1 Kōrīnētia 6

Te 'oro'anga a te au taeake ki te 'akavā'anga

1Mē 'e tāpepe'anga tā tēta'i i ō kōtou na i tēta'i, kāre āina aia e mataku i te kave i te reira ki te 'akavā'anga ki mua i te aronga 'akarongokore, ē kāre ki mua i te aronga tapu ra?

2Kāre āina kōtou i nakiro ē, nā te aronga tapu ka 'akavā i tēianei ao? Mē riro mai 'oki tēianei ao ē nā kōtou e 'akavā, kāre āinei e rauka i a kōtou kia 'akavā i te au manamanatā meariki po'epo'e ra?

3Kāre āina kōtou i nakiro ē, nā tātou e 'akavā i te au 'āngela? Ka tanga atu ei kia 'akavā katoa tātou i te au mea kātoatoa i roto i tēianei ora'anga!

4Mē tei roto i ō kōtou na tēia au manamanatā o te ora'anga nei, ka 'akariro āina kōtou i te aronga tūrangakore i roto i te 'ēkālēsia 'ei au 'akavā nō kōtou?

5Tē tuatua atu nei au i tēia ki a kōtou kia 'akamā kōtou. Kāre āina 'e tangata pakari i ō kōtou na 'ei 'akataka i te tika i rotopū i tēta'i taeake ē tēta'i?

6Tē kave nei āinei tēta'i taeake i tēta'i ki te 'akavā'anga ki mua i te aronga 'akarongokore?

7Mē 'e 'oro'anga tēta'i i rotopū i a kōtou na, tē tākinokino tikāi ra te reira i te tūranga taeake. 'E a'a i reira kōtou i kore ei i 'āriki kia tākino'ia mai kōtou? 'E a'a kōtou i kore ei i 'āriki kia 'akangere'ia mai kōtou?

8Ko kōtou tikāi 'oki tei tākino atu ē tei 'akangere atu i tō kōtou 'ua'orāi taeake!

9Kāre āina kōtou i nakiro ē, kāre ā te aronga rave kino tu'anga i roto i te bāsileia o te Atua ra? Auraka e vāvare: kāre 'oki te kanga vi'ivi'i, te 'akamori 'ītoro, te 'akaturi, te tāne 'akava'ine, te sodoma,

10te keiā, te noinoi 'apinga, te konā kava, te 'akakino, te 'aru 'apinga, kāre ō rātou tu'anga i roto i te bāsileia o te Atua.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

11Mei te reira 'oki tēta'i pāpāki o kōtou na. Kua 'ōrei'ia rā kōtou, kua 'akatapu'ia ē kua 'akatikatika'ia mai i roto i te ingoa o te 'Atu ra ko Iēsū Mesia, ē i roto i te Vaerua o tō tātou Atua.

E 'akakakā i te Atua i roto i tō kōtou kōpapa

12 "'E tika te au mea rava rāi i āku!" Kāre rā te mea tātakita'i e tau i āku. 'E tika te au mea rava rāi i āku, auraka rā au kia 'akatuika'a'ia e tēta'i 'ua atu mea.

13"Ko te kai nō te kōpū ia, ē ko te kōpū nō te kai ia," ka 'akakore rā te Atua i a rāua katoa. Ko te kōpapa, kāre ia i 'akariro'ia nō te kanga vi'ivi'i, nō te 'Atu rā, nō te mea, ko te 'Atu rāi nō te kōpapa ia.

14Kua 'akatū 'oki te Atua i te 'Atu ē ka 'akatū katoa rāi aia i a tātou nā roto i tōna mana.

15Kāre āina kōtou i nakiro ē, ko tō kōtou au kōpapa 'e au mero ia nō te Mesia? Ē e rave āinei au i te au mero o te Mesia ē ka 'akariro i a rātou 'ei au mero nō te va'ine 'akaturi? Auraka rava ia!

16Kāre āina kōtou i nakiro ē, ko te tangata te ka tōpiri ki tēta'i va'ine 'akaturi, ka riro i a rāua 'ei kōpapa 'okota'i? Mei tei tātā'ia ra ē, "E riro rāua 'ei kōpapa 'okota'i."

17Ko te tangata rā te ka tōpiri atu ki te 'Atu ra, ka riro i a rāua 'ei vaerua 'okota'i.

18E rere kē atu i te kanga vi'ivi'i. Ko te au 'ara rava rāi tei rave'ia e te tangata nei tei va'o ia i te kōpapa, kāreka te tangata kanga vi'ivi'i ra, kua 'ara ia i tōna 'ua'orāi kōpapa.

19Kāre āina kōtou i nakiro ē, kō tō kōtou kōpapa 'e nao ia nō te Vaerua Tapu i roto i a kōtou na ko tei rauka mai i a kōtou nō kō mai i te Atua ra ē kāre kōtou ē nō kōtou 'ua'orāi?

20Kua 'oko'ia rā 'oki kōtou ki te 'oko. Ē nō reira, e 'akakakā i te Atua i roto i tō kōtou kōpapa.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

1 Kōrīnētia 7

Nō runga i te 'akaipoipo'anga

1I tēianei, nō runga i te au mea tā kōtou i tātā mai ki āku nei: 'e mea meitaki i te tangata kia kore aia e 'akaipoipo.

2Nō te tū kanga vi'ivi'i rā, 'ei va'ine mou tā te tāne tātakita'i, ē 'ei tāne mou rāi tā te va'ine tātakita'i.

3Kia 'ō atu te tāne i te au mea tau ki tāna va'ine, pērā katoa te va'ine ki tāna tāne.

4Kāre 'oki tei te 'oa va'ine te tika i tōna 'ua'orāi kōpapa, tei tāna tāne rā; pērā katoa kāre tei te 'oa tāne te tika i tōna 'ua'orāi kōpapa, tei tāna va'ine rā.

5'Eia'a kōrua e 'akangere atu tēta'i i tēta'i, māri 'ua nō tēta'i tuātau poto 'ua ē te 'akatika'ia e kōrua kia rauka tēta'i 'ati'anga nō te pure; ē i muri ake ka tōpiri 'aka'ou ei kōrua, kia kore a Sātani e tīmata i a kōrua nō tō kōrua tū rave ngō'ie 'ua i te kino.

6Tē 'akakite 'ua nei au i tēia mea nei ē, ka rauka ia i te rave, kāre rā mei te mea ē, 'e 'akaue'anga te reira.

7Ko tōku 'inangaro 'oki kia 'āite te tangata kātoatoa mei āku nei rāi te tū. Inārā, tei te tangata tātakita'i rāi tōna 'ua'orāi 'apinga aro'a vaerua nō kō mai i te Atua ra; ko tēta'i i tēia, ko tēta'i i tērā.

8Tēia tāku tuatua ki te aronga 'akaipoipokore ē te aronga taka'ua, te tāne ē te va'ine: 'E mea meitaki i a rātou kia no'o 'ua rātou mei āku nei rāi.

9Kia kore rā e rauka i a rātou ra, e 'akaipoipo rātou; 'e ngari ake rātou i te 'akaipoipo i te kā 'ua i te morimori tāne, mē kāre, i te morimori va'ine.

10 Ē tēia tāku 'akaue'anga ki te aronga 'akaipoipo ra, kāre nāku, nā te 'Atu rā: 'eia'a te va'ine e tatara i tāna tāne,

11mē ka tatara rā aia, e no'o 'akaipoipokore 'ua aia, mē kāre ra, kia 'aka'au'ia aia ki tāna tāne. 'Eia'a katoa te tāne e kōpae kē atu i tāna va'ine.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

12Ē tēia tāku tuatua ki te aronga e toe ra; nāku tēia, kāre ē nā te 'Atu: Mē 'e va'ine 'akarongokore tā tēta'i taeake, ē kua tika i taua va'ine ra kia no'o rāi ki aia, 'eia'a e kōpae kē atu i aia.

13Ē mē 'e tāne 'akarongokore tā tēta'i va'ine ra, ē kua tika i taua tāne ra kia no'o rāi ki aia, 'eia'a aia e kōpae kē atu i tāna tāne.

14Kua 'akatapu'ia 'oki te tāne 'akarongokore nā roto i te va'ine, ē kua 'akatapu'ia te va'ine 'akarongokore nā roto i te taeake ra; nāringa kāre ra, kua noa tā kōtou tamariki; i tēianei rā kua tapu rātou.

15Mē tatara rā te pae 'akarongokore ra, e 'akaruke kia 'aere 'ua atu ia. Kāre 'oki te taeake, mē kāre te tua'ine, e tā'ī'ī atu i te reira. Kua kāpiki 'oki te Atua i a kōtou kia 'au kōtou.

16'E a'a 'oki koe e kite ei, 'e mā'ine, mē ka ora tā'au tāne i a koe? Mē kāre, 'e a'a koe e kite ei, 'e tama, mē ka ora tā'au va'ine i a koe?

Kia tau te ora'anga ki tō te Atua kāpiki'anga

17Kia no'o rāi te tangata tātakita'i ki te tūranga tā te 'Atu ra i 'ōronga ki aia, ē ki tā te Atua i kāpiki i aia. Ko te 'akatere'anga tēia tāku e tuku ki te au 'ēkālēsia rava rāi.

18I kāpiki'ia āina tēta'i tangata tei oti i te peritome'ia? Auraka aia kia 'akangaro i tōna tū peritome! I kāpiki'ia āina tēta'i tangata tei kore i peritome'ia? Auraka aia kia peritome'ia.

19Kāre ō te peritome pu'apinga, kāre katoa ō te peritomekore pu'apinga, ko te 'ākono rā i te 'akaue'anga a te Atua ra ko te mea pu'apinga rava ia.

20Kia no'o rāi te tangata tātakita'i i te tū i kāpiki'ia ai aia ra.

21'E tuika'a āina koe e kāpiki'ia ra? Auraka e ma'ara atu! Inārā, mē 'e rāvenga kia riro koe 'ei tangata rangatira, 'e ngari ake kia pērā koe.

22Ko te tuika'a 'oki i kāpiki'ia e te 'Atu ra, 'e tangata rangatira ia nō te 'Atu. Pērā katoa te tangata rangatira i kāpiki'ia, 'e tuika'a ia nō te Mesia ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

23Kua 'oko'ia mai kōtou ki te 'oko e te Atua. Auraka kōtou kia riro 'ei au tuika'a nō te tangata nei.

24E te au taeake ē, kia no'o rāi te tangata tātakita'i i mua i te aroaro o te Atua i te tū i kāpiki'ia ai aia ra.

Te au tamā'ine pāretēnia ē te au va'ine taka'ua

25Nō runga i te au tamā'ine pāretēnia: kāre āku 'akaue'anga nō kō mai i te 'Atu ra, tē tuku atu nei rā au i tōku manako, mei tō tēta'i tangata te ka rauka kia 'irinaki'ia mai, nō te mea, kua aro'a'ia mai au e te 'Atu.

26Nō te mea ē 'e tuātau tūmatetenga 'oki tēia, tē manako nei au ē ko tēia te mea meitaki, koia 'oki, kia no'o 'ua te tangata i tōna tū rāi.

27Kua tāpeka'ia āinei koe ki te va'ine? 'Eia'a e kimi i te rāvenga kia matara. Kāre koe i tāpeka'ia ki te va'ine? 'Eia'a koe e kimi i tēta'i va'ine.

28Mē ka 'akaipoipo rā koe, kāre i a koe e 'ara i reira. Ē mē ka 'akaipoipo te tamā'ine pāretēnia, kāre ia aia e 'ara. 'E manamanatā rā tō te reira i te ora'anga nei, ē tē 'inangaro nei au i te pāruru i a kōtou nō te reira.

29Ko tēia te 'āite'anga o tāku tuatua, e te au taeake ē: tē poto 'ua nei te tuātau; ē mei tēianei atu kia riro te aronga 'e va'ine tā rātou mei te mea ē kāre ā rātou va'ine;

30ē te aronga i auē ra, mei te mea ē kāre rātou i auē; ē te aronga i rekareka ra, mei te mea ē kāre rātou i rekareka; ē te aronga i 'oko maira, mei te mea ē kāre ā rātou;

31ē te aronga i 'akapu'apinga i tō tēianei ao ra, mei te mea ē kāre 'ua te reira 'e pu'apinga nō rātou. Nō te mea, tē ngaro kē nei tēianei tū o te ao nei.

32Ko tōku 'inangaro 'oki kia apiapikore kōtou. Te tangata 'akaipoipokore 'oki, tē 'ākonokono ra ia i tā te 'Atu, 'akapē'ea e mareka mai ei te 'Atu i aia.

33Kāreka ko te tangata 'akaipoipo ra, tē 'ākonokono ra ia i tā tō tēianei ao, 'akapē'ea e mareka mai ei tāna va'ine i aia,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

34ē kua paparua tōna manako. Ē ko te va'ine 'akaipoipokore, mē kāre, te tamā'ine pāretēnia ra, tē 'ākonokono ra ia i tā te 'Atu, kia tapu aia i te pae kōpapa ē i te pae vaerua katoa. Kāreka te va'ine 'akaipoipo ra, tē 'ākonokono ra ia i tā tō tēianei ao, 'akapē'ea e mareka mai ei tāna tāne i aia.

35Tē 'akakite nei au i tēia mea ki a kōtou 'ei meitaki nō kōtou, kāre rā ē kia tāpeka'ia kōtou ki te 'ere. Kia tau rā tō kōtou ora'anga ē kia 'ākonokono kōtou i tā te 'Atu ma te manamanatākore ra.

36Mē tē manako nei rā tēta'i tangata ē, kāre e tau ana tāna 'ākono'anga ki tāna tamā'ine pāretēnia i momoko'ia ra, ē tē pakari ra tōna 'inangaro, ē tē manako ra aia ē kia 'akaipoipo aia e tikāi, kāre aia e 'ara i te reira. E tau rāi kia 'akaipoipo rāua.

37Ko te tangata rā tei pāpū tikāi tōna manako, ē kāre aia i umuumu'ia mai, tē rauka ra 'oki i aia i te 'iki i tāna 'ua'orāi ka rave, ē tē 'akatika mārie ra aia i roto i tōna 'ua'orāi ngākau ē, e tāpū aia i te tamā'ine pāretēnia nāna ra, tē rave ra aia i te mea meitaki.

38Nō reira, ko tei 'akaipoipo i tāna tamā'ine pāretēnia, tē rave ra aia i te mea meitaki; ē ko tei kore i 'akaipoipo, tē rave ra aia i te mea meitaki ma'ata atu.

39Kua tāpeka'ia te va'ine i te tuātau tē ora 'ua ra tāna tāne; kia mate rā tāna tāne, tē ti'amā ra aia kia 'akaipoipo ki te tangata tāna i 'inangaro, inārā, kia tau i te 'Atu ra.

40'E ao ma'ata atu rā tōna, i tōku nei manako'anga, kia no'o 'ua aia mei tērā te tū. Ē tē manako nei au ē, tei āku rāi te Vaerua o te Atua.

1 Kōrīnētia 8

Te kai 'aka'ātinga'ia ki te au 'ītoro

1I tēianei, nō runga i te au mea 'aka'ātinga'ia ki te au 'ītoro ra. Kua nakiro tātou ē, "'e kite tō tātou pou roa." 'E 'akaparau'anga rā tō te kite, kāreka te aro'a ra 'e 'akatupu'anga tāna kia ma'ata te meitaki.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

2Ko tēta'i 'ua atu tangata e manako ra ē, kua nakiro aia i tēta'i mea kia mārama aia ē, kāre rava aia i kite ake mei tei tau kia nakiro aia ra.

3Ko te tangata rā tei 'inangaro tikāi i te Atua ra, ko ia tei kitea tikāi'ia mai e te Atua.

4Ē nō reira, nō runga i te kai'anga i te au kai i 'aka'ātinga'ia ki te au 'ītoro ra, kua kite tātou ē kāre tākiri 'e 'ītoro i te ao nei, ē kāre rava atu 'e atua māri rā ko te Atua 'okota'i rāi.

5Nāringa 'oki ē, tē vai nei te au mea e karanga'ia nei ē 'e atua, mē i runga i te rangi ra, mē i raro i te 'enua nei, 'e mānganui 'oki i reira te au “atua,” ē 'e mānganui te au “'atu,”

6kāreka rā i a tātou nei, 'e 'okota'i rāi Atua, ko te Metua mei aia mai te au mea kātoatoa nei, ē nōna 'oki tātou e ora ai; ē pērā katoa 'e 'okota'i rāi 'Atu ko Iēsū Mesia, ē nā roto mai i aia te au mea kātoatoa nei, ē nā roto mai i aia e ora ai tātou nei.

7Kāre rā te kātoatoa rava i nakiro i tēia. Tē vai nei rāi tēta'i pāpāki tei mātau ana i te au 'ītoro i mua ake, mē kai rātou i te kai 'aka'ātinga'ia ki te au 'ītoro ra, ka manako rātou e tae 'ua atu ki tēianei rāi rā ē, 'e piri'anga 'ītoro te reira; nō te mea 'oki ē, e paruparu tō rātou 'akavā ngākau, kua tāvi'ivi'i'ia te reira.

8Inārā, kāre ē nā te kai e 'akavaitata atu i a tātou ki te Atua. Kāre tātou e kino atu kia kore tātou e kai i taua kai ra, ē kāre katoa tātou e meitaki atu kia kai tātou.

9Kia matakite rā ko te riro ā'ea tō kōtou tūranga rangatira 'ei tūrori'anga nō tei paruparu ra.

10Nō te mea, mē 'ākara mai tēta'i 'ua atu tangata 'akavā ngākau paruparu i a koe na tei tū i tēia kite i te kaikai'anga i roto i te 'are o te 'ītoro ra, kāre āinei aia e 'akamāro'iro'i'ia kia kai i tei 'aka'ātinga'ia nā te au 'ītoro ra?

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

11Ka mate 'oki taua tangata paruparu ra nōna i mate ei te Mesia ra, nā roto i tō'ou ra kite.

12Ē nō reira, tē 'ara nei kōtou i te Mesia ra nā roto i tō kōtou 'ara'anga i tō kōtou au taeake ē te tāvi'ivi'i'anga i tō rātou 'akavā ngākau paruparu ra.

13Ē tēianei, mē ko te kai tāku e kai ra ko te tumu ia e topa ai tōku taeake ki roto i te 'ara, kāre rava au e kai 'aka'ou i te kiko manu e tuātau 'ua atu, kia kore rava tōku taeake e topa ki roto i te 'ara.

1 Kōrīnētia 9

Te au tika'anga o tēta'i 'āpōsetolo

1Kāre āina au i te tangata rangatira? Kāre āina au i te 'āpōsetolo? Kāre āina au i kite mata ana i a Iēsū tō tātou 'Atu? Kāre āina ē ko kōtou te pu'apinga nō taku 'anga'anga nō te 'Atu?

2Mei te mea ē kāre au i te 'āpōsetolo nō tēta'i pāpāki ra, nō kōtou rā ē 'āpōsetolo tikāi rāi au; i te mea ē, ko kōtou te 'akairo nō tāku nei 'anga'anga 'āpōsetolo nō te 'Atu.

3Ko tēia 'oki taku tuatua pāruru ki te aronga e 'aka'apa mai i āku nei:

4Kāre āina ō mātou tika'anga kia kai ē kia inu?

5Kāre āina ō mātou tika'anga kia taki 'aere i te tua'ine va'ine mou i tō mātou tere mei ēta'i 'āpōsetolo ra, mei te au taeake o te 'Atu ra, ē i a Pētero?

6Mē kāre rā, ko au ē Bānaba anake 'ua āinei tei umuumu'ia kia 'anga'anga rima?

7Ka 'aere āina tēta'i 'ua atu va'e'au ki te tamaki ma te tūtaki i tāna 'ua'orāi? Ko 'ai tei tanu i te kāingā vine ma te kore rava i kai i tōna 'ua? Ko 'ai tei tiaki i te 'ānana māmoe ra ma te kore i kai i te ū?

8Ko tēia tuatua nāku nei, kāre ē ko tā te tangata 'ua ia. Kāre āina ē, kua pērā katoa mai te Ture?

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

9Kua tātā'ia 'oki ki roto i te Ture a Mōse ra ē, “Auraka koe e tōpiri i te va'a o te puakatoro e takataka'i ra i te sītona.” Ko te puakatoro āina tā te Atua e ma'ara maira?

10Kāre āina ē, nō tātou tikāi i tuatua mai ei aia? Nō tātou nei 'oki i tātā'ia ai te reira. Nō te mea ko te tangata 'ārote ra kia 'ārote aia e tikāi ma te tāpapa atu i tēta'i tu'anga o taua kai ra, ē ko te pāpā sītona ra kia pāpā aia e tikāi ma te tāpapa atu rāi.

11Mei te mea ē, kua rūrū mātou i te au meitaki vaerua i rotopū i a kōtou na, 'e ma'ata roa āina kia kokoti mātou i tō kōtou au meitaki kōpapa nei?

12Mei te mea ē, kua tukuna'ia tō kōtou tika'anga i taua mea ra ki tēta'i pāpāki, kāre āina ē kia nā mua ki a mātou e tikāi? Kāre rā mātou i 'akapu'apinga i taua tika'anga ra, inārā, kua 'akakoromaki mātou i te au mea katoa nei, kia kore mātou e 'akatupu i tēta'i ārai nō te 'ēvangelia o te Mesia ra.

13Kāre āina kōtou i nakiro ē, ko te aronga tei rave i te 'anga'anga i roto i te 'iero ra, kua rauka mai te kai nō roto mai i te 'iero ra; ē te aronga raverave i te 'atarau ra, kua tū rātou i tō te 'atarau ra?

14Pērā katoa kua 'akaue mai te 'Atu ki te aronga tei tūtū 'aere i te 'ēvangelia, kia ora rātou i te 'ēvangelia.

15Inārā, kāre au i rave i tēta'i o taua au mea ra. Kāre 'oki au i tātā i tēia kia rauka i āku taua au mea ra. 'E ngari ake kia mate au, kia kore rava tēta'i tangata e 'akariro i tāku pa'apa'a'anga 'ei mea pu'apingakore 'ua.

16Mē tē tūtū 'aere nei rāi au i te 'ēvangelia, kāre ōku tika'anga kia ngākau parau. Kua tuku'ia mai 'oki te reira 'ei 'anga'anga ki runga i āku. E 'ae 'oki au nei mē kore au e tūtū 'aere i te 'ēvangelia!

17Nāringa rā ē, tē rave nei au i te reira nō tōku 'ua'orāi 'inangaro, te tika'anga 'e tūtaki tōku; i te mea rā ē, kāre ē nō tōku 'ua'orāi 'inangaro, kua tukuna'ia maira tēta'i tao'onga nōku.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

18'E a'a i reira tāku tūtaki? Ko tēia 'ua, kia tika 'ua i āku i te tūtū 'aere i te
'ēvangelia ma te tūtakikore; kia tika 'oki i āku kia kore au e 'akapu'apinga i
tōku au tika'anga i roto i te 'ēvangelia nei.

19Noa atu ē 'e tangata rangatira au ē kāre i te tuika'a nō tēta'i 'ua atu tangata,
kua 'akariro rā au i āku 'ua'orāi 'ei tuika'a nō te kātoatoa rava kia
ma'ata 'ua atu te tangata tāku ka rauka mai.

20Ki te Ngāti Iūda ra kua riro au 'ei Ngāti Iūda kia rauka i āku te Ngāti Iūda;
ki te aronga i raro ake i te Ture ra, kua riro au 'ei tangata i raro ake i te Ture,
noa atu ē, kāre au i raro ake i te Ture, kia rauka i āku te aronga i raro ake i te
Ture ra.

21Ki te aronga turekore ra, kua riro au 'ei tangata turekore, kia rauka i āku te
aronga turekore rāi. Kāre rā au i te tangata turekore i te Atua ra, tei raro 'oki
au i te ture a te Mesia ra.

22Ki te aronga paruparu ra, kua riro au 'ei tangata paruparu, kia rauka i āku
te aronga paruparu. Kua riro au 'ei au mea katoa ki te tangata kātoatoa nei,
kia 'akaora au i tēta'i pāpāki nā roto i tēta'i 'ua atu rāvenga.

23Nō te 'ēvangelia 'oki i pērā ai au kia rauka mai i āku tēta'i tu'anga o te au
meitaki o te 'ēvangelia ra.

24Kāre āina kōtou i nakiro ē, i runga i te ta'ua 'oro'anga ka tā'emo'emo te
aronga 'oro rava rāi, 'okota'i 'ua rā te ka rave i te rē. E 'oro ra mei te reira te
tū kia rauka te rē i a kōtou.

25Ko te aronga tā'emo'emo ra, ka 'akavī rātou i a rātou 'ua'orāi i te au mea
rava rāi. I pērā 'oki rātou kia rauka te korōna pē 'ua, kāreka tātou kia rauka te
korōna pēkore.

26Ko tēia 'oki te tumu e 'oro nei au. Kāre au mei te tangata kāre ōna
'akakoro'anga. Tē moto nei au kāre mei tēta'i tangata e moto 'ua nei i te
matangi ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

27Tē 'akavī nei rā au i tōku kōpapa ē tē 'akariro nei au i te reira 'ei tuika'a nāku, ko te riro ā'ea au tei ako atu i ēta'i kē ra, 'ei tangata 'ārikikore'ia mai.

1 Kōrīnētia 10

E 'akamatakite'anga nō te 'akamori 'ītoro

1 E te au taeake ē, tē 'inangaro nei 'oki au kia 'akama'ara meitaki kōtou ē, i raro ake tō tātou 'ui tupuna rava rāi i te tumurangi ē kua 'aere rātou kātoatoa nā raro i te Tai Muramura.

2Ē i roto i te tumurangi ē te tai 'oki i bāpetīto'ia ai rātou kātoatoa ki roto i te tā'okota'i'anga ki a Mōse.

3Kua kai kāpiti rātou kātoatoa i te mānga vaerua ra,

4ē kua inu kāpiti rātou i te vai vaerua ra, nō te mea, kua inu rātou i te vai nā roto mai i te mato vaerua i āru i a rātou ra, ē taua mato ra ko te Mesia 'oki ia.

5Kāre rā te Atua i mareka i te ra'i o rātou ra; kua tanumia i'ora rātou i te mētēpara ra i tērā ngā'i ē i tērā ngā'i.

6 Kua riro taua au mea ra 'ei 'ākara'anga nā tātou ē 'ei 'akamatakite'anga kia kore tātou e noinoi i te au mea kikino ra, mei a rātou i noinoi ra.

7Auraka katoa e 'akariro i a kōtou 'ei aronga 'akamori 'ītoro, mei tēta'i pāpāki o rātou ra, mei tei tātā'ia ra ē, “Kua no'o te tangata ki raro, kua kai ē kua inu 'oki, ē kua tū akera ki runga ē kua 'ura mārikongakore rātou.”

8Auraka katoa tātou e kanga vi'ivi'i, mei tēta'i pāpāki o rātou i kanga vi'ivi'i ra, ē mate i'ora e rua nga'uru mā toru tauatini i te rā 'okota'i ra.

9Auraka katoa tātou e tīmata atu i te 'Atu, mei tēta'i pāpāki o rātou i tīmata ra, ē kua mate i'ora rātou i te au 'ōvī.

10Auraka katoa kōtou e uruto'e, mei tēta'i pāpāki o rātou i uruto'e ra, ē kua mate i'ora rātou i te 'āngela o te mate ra.

11Kua tupu taua au mea ki a rātou ra 'ei 'ākara'anga; kua tātā'ia rā 'ei 'akamatakite'anga i a tātou, i te aronga e ora ra i te 'openga o te au tuātau nei.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

12Ē tēianei, ko te tangata e manako ra ē, tē tū ra aia, kia matakite aia ko te
'inga ā'ea aia.

13Kāre kōtou i roko'ia e tēta'i tīmata'anga, māri rā, mei tā te tangata nei rāi i
mātau. 'E tika kia 'irinaki'ia te Atua, tei kore e 'akatika kia tīmata'ia mai kōtou
i runga ake i tō kōtou kōtinga 'akakoromaki, ko tei 'ōronga katoa rā i te
rāvenga ma te tīmata'anga, kia rauka i a kōtou kia 'akakoromaki.

14Nō reira, e aku au 'akaperepere ē, e rere kē atu i te 'akamori 'ītoro.

15Tē tuatua atu nei au ki a kōtou mei āku i tuatua atu ki te tangata pakari; nā
kōtou 'ua'orāi e kimi i te tika o tāku nei tuatua.

16Te kapu nō te 'akameitaki'anga tā tātou e 'akameitaki nei, kāre āina ia i te
kāpiti'anga ki te toto o te Mesia nei? Te varāoa tā tātou e 'ati'ati nei, kāre āina
ia i te kāpiti'anga ki te kōpapa o te Mesia nei?

17Nō te mea, 'okota'i anake rāi varāoa, ko tātou pou roa 'okota'i rāi ia kōpapa,
noa atu ē 'e mānganui rāi tātou; tē kai kātoatoa nei rā 'oki tātou i taua varāoa
'okota'i ra.

18 E 'ākara i te 'iti tangata Īserā'ela. Kāre āina te aronga i kai i te 'ātinga, i te
aronga i raverave i tō te 'atarau ra?

19'E a'a te 'āite'anga o tēia tuatua nāku? 'E mea tika tikāi āina te 'ātinga nā te
'ītoro ra? 'E mea tika tikāi āina te 'ītoro?

20Tēia rā te 'āite'anga: tā te 'ētene i 'aka'ātinga ra, i 'aka'ātinga rātou nā te au
dēmoni, ē kāre nā te Atua. Ē kāre au e 'inangaro kia kāpiti katoa kōtou ki te
au dēmoni.

21Kāre 'e tika i a kōtou kia inu i te kapu a te 'Atu ē te kapu a te au dēmoni.
Kāre 'e tika i a kōtou kia kai i te kaingākai a te 'Atu ra ē te kaingākai a te au
dēmoni ra.

22Ka 'akakōkō āina tātou i te 'Atu kia vare'ae? 'E ma'ata atu āina tō tātou
ririnui i tōna?

E rave i te au mea kātoatoa ma te 'akakakā i te Atua

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

23 Tē karanga rā kōtou ē, “'E tika te au mea kātoatoa i a tātou!” 'E tika rāi, kāre rā 'e pu'apinga i te au mea rava rāi! “'E tika te au mea kātoatoa i a tātou!” 'E tika rāi, kāre rā te au mea rava rāi e 'akatupu i te meitaki.

24Auraka rava 'e tangata e kimi i tōna 'ua'orāi meitaki, māri rā i tō ēta'i kē ra.

25E kai 'ua kōtou i te kiko manu rava rāi i 'oko'ia i te ngā'i 'oko'oko'anga ra ma te kore e tāmanamanatā i tō kōtou 'akavā ngākau ra,

26nō te mea, “nō te 'Atu 'oki te 'enua ē tōna kī katoa ra.”

27Mē pati mai tēta'i tangata 'akarongokore i a kōtou nō te kaikai ē tē 'inangaro ra kōtou i te 'aere, e kai rāi kōtou i te au mea pou roa i tuku'ia mai ki mua i a kōtou na ma te kore e tāmanamanatā i tō kōtou 'akavā ngākau.

28Mei te mea rā ē, kua tuatua mai tēta'i tangata ki a kōtou ē, “'E 'ātinga tēia i 'apai'ia ana nā te au 'ītoro,” 'eia'a e kai, nō taua tangata 'oki i 'akakite maira ē nō tōna 'akavā ngākau.

29E 'akama'ara ē, tē tuatua nei au: nō tōna 'akavā ngākau, kāre nō tō'ou 'ua'orāi 'akavā ngākau. Tē ui rā kōtou ē, “'E a'a i ārai'ia ai tōku tika'anga nō te 'akavā ngākau o tēta'i kē?

30Mē tē kai nei au ma te 'akameitaki i te Atua, 'e a'a au i 'akakino'ia ai nō te kai tāku i 'akameitaki i te Atua?”

31Ē tēianei, noa atu ē 'e a'a tā kōtou e rave ra, mē tē kai nei kōtou, mē kāre tē inu nei kōtou, e rave anake ia ma te 'akakakā i te Atua.

32Auraka kōtou kia riro 'ei tūrori'anga ki te Ngāti Iūda, ki te Eleni, ē ki te 'ēkālēsia a te Atua,

33mei āku rā e 'akarekareka i te tangata rava rāi ki te au mea katoa nei, nō te mea, kāre au e kimi i tōku 'ua'orāi meitaki, i te meitaki rā o te tangata 'e mānganui kia ora rātou.

1 Kōrīnētia 11

1 E āru mai kōtou i āku, mei āku katoa e āru i te Mesia ra.

The Cook Islands Maori Revised New Testament
Te Koreromotu Ou - Reo Maori Kuki Airani
© 2014, Bible Society of the South Pacific.

2Tē 'akameitaki atu nei au i a kōtou, ko kōtou i ma'ara mai i āku i roto i te au mea kātoatoa, ē te tāpū'anga i te au 'āpi'i'anga tāku tikāi i tuku atu ki a kōtou na.

3Ko tēia rā tōku 'inangaro i a kōtou, kia kite kōtou ē, ko te ūpoko o te au tangata rava rāi ko te Mesia ia; ko te ūpoko o te va'ine ko te tāne ia, ē ko te ūpoko o te Mesia ra ko te Atua ia.

4Ko te au tangata rava rāi e pure ra, mē kāre, e ako i te tuatua a te Atua ra ma te ūpoko tāpoki'ia ra, tē tā'aka'aka ra aia i tōna ūpoko, koia 'oki, ko te Mesia.

5Ē ko te au va'ine rava rāi e pure ra, mē kāre e ako i te tuatua a te Atua ra ma te ūpoko tāpokikore'ia ra, tē tā'aka'aka ra aia i tōna ūpoko, koia 'oki, ko tāna tāne. 'Āiteite rāi te reira ē, kua varu'ia tō taua va'ine ra ūpoko.

6Mē kāre tēta'i va'ine e tāpoki i tōna ūpoko, 'e ngari aia kia pākoti i tōna rauru; mei te mea rā ē, 'e mea 'akamā'ia e te va'ine kia pākoti'ia tōna rauru, mē kāre ra, kia varu katoa'ia tōna ūpoko, 'e ngari aia kia tāpoki i tōna ūpoko.

7Kāre 'oki te tāne e tika'ia kia tāpoki i tōna ūpoko, i te mea ē, ko te tūtū 'oki aia ē te kakā o te Atua. Kāreka te va'ine ra, ko te kakā ia o tāna tāne.

8Kāre 'oki te tāne ē nō roto mai i te va'ine; ko te va'ine rā nō roto mai ia i te tāne.

9Kāre katoa rāi 'oki te tāne i 'anga'ia nō te va'ine, ko te va'ine rā nō te tāne.

10Nō tēia tumu nei ē nō te au 'āngela, 'ei tāpoki rāi tō te va'ine i runga i tōna ūpoko.

11I roto rā i tō te Atua 'akakoro'anga kāre 'e meitaki i te va'ine kia kore 'e tāne, ē te tāne kia kore katoa 'e va'ine.

12Mei te va'ine 'oki ē nō roto mai i te tāne ra, koia katoa te tāne e 'ānau mai nā roto mai i te va'ine. Nō kō mai rāi te au mea kātoatoa i te Atua.

13E 'akamanako meitaki ana kōtou 'ua'orāi, 'e mea tau āinei kia pure te va'ine ki te Atua ma te kore tōna ūpoko i tāpoki'ia?

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

14Kāre āina tō kōtou mata e 'akakite mai ana ki a kōtou ē, ko te tāne 'e rauru roroa tōna, 'e mea 'akamā ia ki aia;

15kāreka rā te va'ine 'e rauru roroa tōna, ko tōna ia mānea tikāi. Nō te mea, kua 'ōronga'ia te rauru roroa ki aia 'ei tāpoki.

16Mē 'inangaro tēta'i 'ua atu tangata i te taumārō mai i tēia, tē 'akakite atu nei au ki aia ē, kāre ia peu i a mātou nei, ē kāre katoa i te au 'ēkālēsia a te Atua ra.

Te kaikai 'openga a te 'Atu ra
(Mātaio 26.26-29; Māreko 14.22-25; Luka 22.14-20)

17I roto i ēia 'akaue'anga e āru mai nei, kāre au e rekareka ana i a kōtou, nō te mea, kia 'akaputuputu kōtou na, kāre 'e meitaki e tupu ana, māri rā te kino.

18Ko te mea mua, kua 'akarongo au ē i tō kōtou 'akaputuputu'anga 'ēkālēsia na, tē paepae kē ra kōtou; ē tē manako nei au ē, tē tika ra tēta'i mānga i te reira.

19Kāre e 'ēkōkō, ka tupu rāi te pae kē i roto i a kōtou, kia kitea meitaki'ia ē, ko 'ai te aronga 'e manako tika tikāi tō rātou.

20Kia 'akaputuputu kōtou ki te ngā'i 'okota'i, kāre ē ko te kaikai 'openga tikāi a te 'Atu tā kōtou e kai ra,

21nō te mea, kia kaikai kōtou ra, tē 'apai maira te tangata tātakita'i i tāna 'ua'orāi kai, ē e kai atura i tāna ma te kore e tiaki i tēta'i 'ua atu. Kua no'o pongi 'ua i'ora tēta'i, ē kua kona i'ora tēta'i.

22Kāre ō kōtou ngutu'are tikāi kia kaikai kōtou ē kia inu? Mē tē 'akava'ava'a nei kōtou i te 'ēkālēsia a te Atua, ē tē tā'akamā nei i te aronga kāre ā rātou ra? E 'akapē'ea atura au ki a kōtou? E 'akameitaki atu āina au i a kōtou nō tēia? Kāre roa!

23Ko tāku i 'āpi'i atu ki a kōtou na, ko tāku i rauka mai mei kō mai i te 'Atu ra, koia 'oki: kua rave te 'Atu ra ko Iēsū i te varāoa i te pō i tuku pikika'a'ia mai ei aia ra,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

24ē kia oti akera i aia i te 'akameitaki, kua vāvā'i i'ora, nā kō atura, “Ko tōku
kōpapa tēia nā kōtou. Ka rave mai 'ei 'akama'ara'anga i āku.”

25Kua pērā katoa 'oki aia i te rave'anga i te kapu i muri ake i te kaikai'anga,
nā kō atura, “Ko tēianei kapu ko te kōreromotu 'ōu ia i tōku nei toto. E
pērā 'ua atu rāi kōtou mē inu kōtou i te reira 'ei 'akama'ara'anga i āku.”

26Nō reira, mē kai kōtou i tēianei varāoa ē tē inu i tēianei kapu, tē 'akakite ra
kōtou i te matenga o te 'Atu e 'oki 'ua mai aia ra.

27Mē tē kai nei rā tēta'i tangata i tēianei varāoa ē tē inu i te kapu a te 'Atu ma
te tū taukore ra, e 'apa aia i te kōpapa ē te toto o te 'Atu.

28Kia kimi matatio ra te tangata i aia 'ua'orāi i mua ake ka kai ei aia i te
varāoa ē ka inu ei i te kapu ra.

29Ko tēta'i 'ua atu 'oki tangata tei kai ē tei inu ma te kore e 'akangāteitei i te
kōpapa o te 'Atu ra, kua riro aia i te 'aka'apa i aia 'ua'orāi.

30Nō reira i ma'ata ai te aronga 'āpikepike ē te aronga maki i roto
i a kōtou na, ē i mate ei tēta'i pāpāki o kōtou na 'e mānganui.

31Nāringa 'oki tātou i 'akavā i a tātou 'ua'orāi ma te tika, kāre tātou e 'akavā'ia
mai.

32Kia 'akavā'ia mai rā tātou e te 'Atu, ka 'akatika katoa'ia maira tātou e ia kia
kore tātou e 'akautunga'ia mai ma tō te ao nei.

33Ē nō reira, e aku au taeake, mē putuputu kōtou nō te kai, e tatari mārie
kōtou tēta'i i tēta'i.

34Mē 'e pongi tēta'i 'ua atu tangata ra, e kaikai mai aia i te ngutu'are, kia kore
tō kōtou putuputu'anga ra e riro 'ei tumu nō te 'aka'apa'anga. Ē kia tae atu
au ra, nāku e 'akakite atu i te au mea toe ra.

1 Kōrīnētia 12

Te au tao'ongā rima a te Vaerua ra

1I tēianei, e te au taeake, tē 'inangaro nei au kia pāpū meitaki kōtou nō runga
i te au tao'ongā rima a te Vaerua ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

2Kua nakiro 'oki kōtou ē, i a kōtou e vai 'ētene ra, kua arataki kē'ia kōtou i tō kōtou arataki'anga'ia ki te au 'ītoro mūrare ra.

3Nō reira, tē 'akakite atu nei au ki a kōtou ē, kāre rava tēta'i tangata e 'akanauru'ia e te Vaerua o te Atua i nā kō ana ē, “Kia tauma'a'ia a Iēsū,” ē kāre katoa e rauka kia karanga atu ē, “Ko Iēsū te 'Atu,” māri rā nā roto i te Vaerua Tapu ra.

4 'E mānganui te tū o te au tao'ongā rima ra, inārā, 'okota'i rāi Vaerua.

5'E mānganui te tū o te au tāvini'anga, inārā, 'okota'i rāi 'Atu.

6'E mānganui te tū o te au 'anga'anga, inārā, 'okota'i rāi Atua tei tā'anga'anga i aua mea rava rāi i roto i te au tangata kātoatoa.

7Kua kitea pū'ia te 'anga'anga takakē a te Vaerua i roto i te tangata tātakita'i kia rauka te meitaki nō te kātoatoa.

8Ki tēta'i rā 'oki kua 'ōronga'ia mai te tuatua pakari nā roto i te Vaerua; ē ki tēta'i rā te tuatua karape kia tau ki taua Vaerua rāi.

9Kua 'ōronga taua Vaerua rāi ki tēta'i i te 'akarongo mou tikāi, ē ki tēta'i i te au tao'ongā rima 'akaora maki.

10Pērā katoa i 'ōronga'ia mai te rave i te au 'anga'anga ūmeremere ki tēta'i ē ki tēta'i te toto'u; ki tēta'i rā ko te kite i te tū 'anga'anga a te vaerua kino ē te vaerua meitaki. Tēta'i i rauka mai te kite i te tuatua i te au reo kekē, ē tēta'i, ko te kite i te 'uri i aua reo kekē ra.

11Ko tēia au mea kātoatoa nei, kua tā'anga'anga'ia mai te reira e taua Vaerua 'okota'i rāi, tei tu'a i te reira mei tāna i anoano ki te tangata tātakita'i.

'Okota'i kōpapa 'e mānganui rā te au mero

12 Ko te kōpapa ra e 'okota'i ia, 'e mānganui rā tōna au mero. Noa atu ē 'e mānganui te au mero rava rāi o taua kōpapa ra, 'okota'i rāi ia kōpapa. Koia katoa rāi te Mesia.

13Nā taua Vaerua 'okota'i ra 'oki i tā'okota'i i a tātou kātoatoa ki roto i te kōpapa 'okota'i nā roto i te bāpetīto'anga: mē 'e Ngāti Iūda tātou, mē 'e Eleni;

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

mē 'e aronga tuika'a tātou, mē 'e aronga ora'anga rangatira, ē kua 'aka'ōu'ia rā tātou kātoatoa e taua Vaerua 'okota'i ra.

14Kāre 'oki te kōpapa nei i te mero 'okota'i, 'e mānganui rā.

15Mē karanga te vaevae ē, “I te mea ē kāre au i te rima, kāre ia au nō te kōpapa,” kāre rā aia e riro mai 'ei mero takakē nō te kōpapa.

16Mē karanga te taringa ē, “I te mea ē kāre au i te mata, kāre ia au nō te kōpapa,” kāre rā aia e riro mai 'ei mero takakē nō te kōpapa.

17Nāringa te kōpapa katoa ra ē 'e mata anake 'ua, ka 'akapē'ea i reira te pae 'akarongo'anga? Nāringa te kōpapa katoa ra ē 'e taringa anake 'ua, ka 'akapē'ea i reira te 'ongi'anga i te 'aunga?

18Ko te tika rā, kua 'akano'ono'o te Atua i te au mero kātoatoa i roto i te kōpapa nei mei tei tau ki te 'akakoro'anga tāna i anoano ra.

19Nāringa 'oki te au mero kātoatoa ē 'e mero 'okota'i anake 'ua, ka 'akapē'ea i reira te kōpapa?

20I tēianei rā, 'e mānganui te au mero, 'okota'i rā kōpapa!

21Kāre 'oki 'e rauka i te mata kia karanga atu ki te rima ē, “Kāre ō'ou pu'apinga ki āku!” Kāre katoa 'e rauka i te ūpoko kia karanga atu ki ngā vaevae ē, “Kāre ō kōrua pu'apinga ki āku!”

22Kāre rā 'oki ē, ko te au mero o te kōpapa nei 'e 'ākara'anga 'āpikepike tō rātou, 'e ma'ata atu tō rātou pu'apinga,

23ē ko te au mero o te kōpapa nei tā tātou e manako ra ē, 'eia'a kia 'akaāri'ia, ko tā tātou ia e 'u'una pakari nei; ē tō tātou au mero 'akamā'ia, ko tā tātou ia e rākei ma'ata nei;

24kāreka tō tātou au mero mānea ra, kāre e 'inangaro'ia kia rākei'ia. Kua 'akano'ono'o mārie rā te Atua i te kōpapa ra, ē kua 'akangāteitei ma'ata i te mero i ngere i te ngāteitei,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

25kia tā'okota'i meitaki te au mero o te kōpapa nei ma te tauturu atu tēta'i i
tēta'i.

26Mē mamae 'oki tēta'i mero 'okota'i, ka mamae te au mero rava rāi, ē mē
'akangāteitei'ia tēta'i mero 'okota'i ra, e rekareka te au mero rava rāi.

27Ē tēianei, ko te kōpapa kōtou o te Mesia, ē ko kōtou tātakita'i te au mero nō
te reira.

28Ē kua tuku 'oki te Atua i a rātou ki roto i te 'ēkālēsia. Te mea mua, ko te au
'āpōsetolo ia; te rua, ko te au peroveta ia; te toru, ko te au pū'āpi'i ia; e oti
akera, ko te au tangata 'anga'anga ūmeremere, ko te aronga 'e tao'onga
'akaora maki tō rātou, ko te aronga tauturu, ko te aronga arataki ē ko te au
tangata e tuatua i te au reo kekē ra.

29'E au 'āpōsetolo kātoatoa āina rātou? 'E au peroveta kātoatoa āina rātou? 'E
au pū'āpi'i kātoatoa āina rātou? Tē rave kātoatoa āina rātou i te 'anga'anga
ūmeremere?

30Tei a rātou kātoatoa āina te tao'onga 'akaora maki? Tē tuatua kātoatoa āina
rātou i te au reo kekē? 'E 'uri tuatua kātoatoa āina rātou?

31I tēianei rā, e umuumu atu kōtou i te au tao'ongā rima meitaki rava atu. Ē
tēianei, tē 'akaāri atu nei au ki a kōtou i te mataara meitaki ma'ata rava atu.

1 Kōrīnētia 13

Te aro'a

1Mē tuatua 'ua rāi au i roto i te au reo o te tangata ē o te au 'āngela katoa ra,
ē mē kāre ōku aro'a, kua riro'ia au mei te veo tangitangi ra, ē mei te tini tangi
turituri ra.

2Ē mē tei āku 'ua rāi te toto'u, ē mē kite 'ua rāi au i te au mea muna ngaro
kātoatoa ra ē te au tū kite kātoatoa ra, ē mē tei āku te 'irinaki'anga ma'ata kia
rauka i āku i te 'akaātea i te au maunga, ē mē kāre ōku aro'a, 'e mea
pu'apingakore 'ua rāi au i reira.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

3Ē mē 'ōronga atu au i tāku 'apinga rava rāi nā te aronga puta'ua ma tōku kōpapa katoa kia ta'unaia ki te a'i, ē kāre ōku aro'a i ēta'i kē, kāre 'ua atu rāi ōku 'e pu'apinga i reira.

4'E 'akakoromaki'anga roa tō te aro'a ē te tākinga meitaki. Kāre te aro'a e vare'ae, kāre te aro'a e 'akateitei i aia 'ua'orāi, kāre e 'akaparau.

5Kāre katoa te aro'a e rave i te au mea 'akamā'ia, kāre e kimi i te meitaki nōna 'ua'orāi, kāre e riri vave, kāre e tāmou 'ua i te kino i rave'ia ki aia.

6Kāre katoa te aro'a e rekareka i te 'anga'anga tikakore, e rekareka rā i te tuatua mou.

7E pāruru katoa te aro'a i te au mea kātoatoa, e 'irinaki i te au mea kātoatoa, e mānakonako i te au mea kātoatoa, e mou mārie i te au mea kātoatoa.

8Kāre 'ua te aro'a e kore. Mē tē vai ra te au toto'u, ka ngaro rātou; mē tē vai ra te tuatua i roto i te au reo kekē, ka mutu te reira; mē tē vai ra te kite, ka kore ia.

9Nō te mea, tē kite pāpāki ta'i 'ua nei tātou, ē tē toto'u pāpāki ta'i 'ua nei tātou.

10Kia tae mai rā te au mea tika tikāi ra, e pu'apingakore 'ua ai te au mea pāpāki ta'i ra.

11I tōku tamariki'anga ra, mei tā te tamariki rāi taku tuatua, mei tō te tamariki rāi tōku kite, mei tō te tamariki rāi tōku manako; i tōku riro'anga rā 'ei tangata pakari, kua tuku kē atura au i te peu a te tamariki ra.

12I tēianei 'oki tē kite makiri 'ua nei tātou, mei te mea ra ē, i nā roto i te i'o; mē tae rā ki te reira rā, ka 'ākara tātou mata ki te mata. I tēianei, tē kite pāpāki ta'i 'ua nei au, ē i reira au e kite pū tikāi ei, mei āku 'oki e kite pū tika'ia nei.

13I tēianei, tē vai nei ngā mea e toru: te 'akarongo, te mānakonako'anga ē te aro'a; ko tei ma'ata rava atu rā, ko te aro'a ia.

1 Kōrīnētia 14

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Ko ēta'i tao'ongā rima nō kō mai i te Vaerua

1E aruaru i te aro'a. E umuumu pakari tikāi i te tao'ongā rima a te Vaerua ra;
ē ko te toto'u tikāi tā kōtou e umuumu.

2Ko tēta'i 'ua atu tei tuatua i tēta'i reo kē ra, kāre aia ē tē tuatua ra ki te
tangata, māri rā ki te Atua, nō te mea, kāre 'e tangata e mārama atu i tāna
tuatua. Tē tuatua ra 'oki aia i te au mea muna ngaro nā roto i te mana o te
Vaerua.

3Kāreka tei toto'u ra, tē tuatua ra ia ki te tangata kia tupu te meitaki, kia
'akamāro'iro'i ē kia 'akapūma'ana i a rātou.

4Ko ia tei tuatua i tēta'i reo kē ra, tē 'akama'ata 'ua ra aia i tōna 'ua'orāi
meitaki, kāreka aia tei toto'u ra, tē 'akama'ata ra aia i te meitaki o te 'ēkālēsia.

5Tē 'inangaro nei au i a kōtou kātoatoa kia tuatua i te au reo kekē, inārā, ka
'inangaro roa atu au kia toto'u kōtou. Ko ia tei toto'u ra, 'e ma'ata atu ia i
tēta'i tei tuatua i te au reo kekē, māri 'ua, kia 'uri katoa aia i te reira, kia
ma'ata atu te meitaki o te 'ēkālēsia.

6I tēianei, e te au taeake, mē 'aere atu au ki ō kōtou na ma te tuatua atu i roto
i te au reo kekē ra, 'e a'a i'ora tōku pu'apinga ki a kōtou, māri 'ua, kia 'ōronga
atu au ki a kōtou i tēta'i karere 'akamārama'anga, mē kāre ra i tēta'i kite 'ōu,
mē kāre ra i tēta'i toto'u'anga, mē kāre ra i tēta'i 'āpi'i'anga ra.

7Koia katoa 'oki te au mea orakore e 'akatangi'ia ana, mei te vivo ko'e, mē
kāre ra, te kītara ra. Ka 'akapē'ea tēta'i 'ua atu tangata e kite ei ē, 'e a'a te mea
e 'akatangi'ia ra, māri 'ua, kia taka meitaki te 'akatangi'anga?

8Pērā katoa, mē kāre e taka meitaki te tangi o te pū ra, ko 'ai te ka
'akate'ate'amamao nō te tamaki?

9Koia katoa 'oki kōtou. Mē kāre kōtou e tuatua i te tuatua
māramarama 'ua ra, ka 'akapē'ea tēta'i 'ua atu tangata e mārama ai ē, 'e a'a tā
kōtou e tuatua ra? Tē tuatua 'ua ra kōtou i reira ki te matangi.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

10I te mea 'oki ē, 'e mānganui 'ua atu rāi te au tū reo i te ao nei, 'e 'āite'anga pou roa ra tō rātou.

11Mē kāre au i reira e kite i te 'āite'anga o te reo o tēta'i tangata e tuatua maira, e riro au 'ei tangata kē ki te tangata e tuatua maira, ē e riro 'oki aia 'ei tangata kē ki āku.

12Koia katoa 'oki kōtou. I te mea 'oki ē, tē umuumu tikāi ra kōtou kia rauka mai te au tao'ongā rima a te Vaerua, e aruaru mārie kōtou i te kī 'ei 'akatupu i te meitaki o tā kōtou 'ēkālēsia.

13Nō reira, ko te tangata te ka tuatua i roto i te reo kē ra, e pure aia kia rauka katoa i aia i te 'uri i te reira.

14Mē pure 'oki au i roto i te reo kē ra, ko taku vaerua tē pure ra, kāreka tōku manako tē moe 'ua ra ia.

15E 'akapē'ea i reira? Kia pure au ma tōku vaerua, ē kia pure au ma tōku manako katoa rāi 'oki; kia 'īmene 'akameitaki au ma tōku vaerua, ē kia 'īmene 'akameitaki au ma tōku manako katoa rāi 'oki.

16Mē tē 'akapa'apa'a ra koe i te Atua ma te vaerua anake 'ua, ka 'akapē'ea tēta'i tangata kē e no'o ra i roto i a kōtou na i te karanga'anga ē, “Āmene” ki taua 'akameitaki'anga ra, nō te mea, kāre 'ua rāi aia i nakiro ē, 'e a'a tā'au e tuatua ra?

17Ko koe rāi e 'akapa'apa'a i te Atua, kāreka ko taua tangata kē ra, kāre āna meitaki i rauka mai.

18Tē 'akameitaki nei au i te Atua, nō te mea, 'e ma'ata atu tāku tuatua'anga i te au reo kekē i tā kōtou kātoatoa.

19I roto rā i te 'ēkālēsia ra, ka 'inangaro au i te tuatua e rima rāi kupu māramarama 'ua 'ei 'āpi'i atu i tēta'i pāpāki, 'eia'a rā kia ta'i nga'uru tauatini kupu i roto i tēta'i reo kē.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

20E te au taeake, kua oti 'ua i te mānakonako'anga mei te tamariki rāi te tū. Kāreka i te kino ra, 'ei tamariki varevare rāi kōtou; i tō kōtou mānakonako'anga rā, 'ei aronga mama'ata rāi i a kōtou.

21Kua tātā'ia ki roto i te Tuatua Tapu ē, “Nā roto mai i te au tangata reo kekē ē te va'a o te aronga mānene ra, e tuatua ai au ki tēianei 'iti tangata, kāre rāi rā 'oki rātou e 'akarongo mai i āku, tē tuatua maira te 'Atu.”

22'E 'akairo i reira te au reo kekē nō te aronga 'akarongokore ra, kāre ē nō te aronga 'akarongo ra; ko te toto'u rā, nō te aronga 'akarongo ia, ē kāre ē nō te aronga 'akarongokore.

23Ē kia putuputu te 'ēkālēsia katoa ki te ngā'i 'okota'i ra, ē tē tuatua ra te kātoatoa i roto i te au reo kekē ra, ē mē tomo mai ēta'i tangata kē, mē kāre ra, 'e aronga 'akarongokore, kāre āina rātou e karanga ē, kua nēneva'ia kōtou?

24Mei te mea ē, tē toto'u ra te kātoatoa, ē mē tomo mai tēta'i tangata 'akarongokore, mē kāre ra, tēta'i tangata kē, ka kimikimi'ia tōna tū e te kātoatoa, ē ka riro aia i te 'akapāpū'ia e te kātoatoa ē, 'e tangata rave 'ara aia,

25ē ka 'akaāri ātea 'ua'ia mai te au muna i tōna ra ngākau. I reira aia e tīpapa ai ki raro ē te 'akamori atu i te Atua ma te kāpiki'anga ē, “Tei rotopū tikāi te Atua i a kōtou!”

Kia rave'ia te au mea kātoatoa i roto i te 'ēkālēsia ma te tau meitaki

26E 'akapē'ea i reira, e te au taeake? Kia putuputu kōtou ra, 'e salamo tā te tangata tātakita'i, ē te tuatua 'āpi'i, ē te tuatua 'e'eu'ia, ē te tuatua reo kē, ē te tuatua 'akamārama'anga. Kia rave'ia rāi ēia mea kātoatoa nei 'ei 'akamātūtū i te 'ēkālēsia.

27Mē ka tuatua tēta'i tangata i roto i te reo kē ra, mē e tokorua rāua, mē kāre ra e tokotoru, 'eia'a rā kia ma'ata atu, kia tuatua tātakita'i rā rātou ē kia 'akamārama katoa'ia te reira e tēta'i tangata e tikāi.

28Mē kāre rā 'e tangata 'akamārama ra, kia mūtēkī 'ua te va'a tuatua i roto i te 'ēkālēsia, ē kia tuatua 'ua aia ki aia 'ua'orāi ē ki te Atua.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

29Kia tuatua 'ua 'e tokorua, mē kāre ra 'e tokotoru peroveta ra, ē nā te tangata rava rāi e kimi matatio mai ē, 'e a'a e tuatua'ia ra.

30Ē, mē 'e tuatua 'e'eu'ia tā tēta'i tangata e no'o 'ua ra i te 'akarongo'anga kia mūtēkī te va'a tuatua mua.

31Kia pērā kōtou ra, e rauka ai i a kōtou kia toto'u tātakita'i, kia 'āpi'i'ia 'oki ē kia 'akamāro'iro'i'ia te kātoatoa rava.

32Ko te au vaerua peroveta ra, ko te au peroveta 'ua'orāi te mana i runga i a rātou.

33Kāre 'oki te Atua i te Atua o te kōnoninoni pū 'ua, māri rā nō te 'au. Mei tei te au putuputu'anga 'ēkālēsia kātoatoa ra o te aronga tapu,

34kia mūtēkī 'ua te au va'ine i roto i te au 'ēkālēsia. Kāre 'oki rātou e tika'ia kia tuatua, kia kauraro mārie rā rātou, mei tā te Ture e tuatua maira.

35Mē 'inangaro rātou i te uiui 'aere nō runga i tēta'i mea, kia ui rāi rātou ki tā rātou au tāne i te ngutu'are ra. 'E mea taukore 'oki kia tuatua tēta'i va'ine i roto i te 'ēkālēsia ra.

36I kāpua mai ana te tuatua a te Atua i ko nā i tā kōtou 'ēkālēsia na? Mē kāre rā, ko kōtou anake 'ua āina te 'iti tangata tei taeria atu e taua tuatua ra?

37Mē tē manako ra tēta'i tangata ē 'e peroveta aia, mē kāre ra, tei aia tēta'i tao'ongā rima a te Vaerua ra, e 'āriki aia ē, ko tāku e tātā atu nei ki a kōtou na 'e 'akaue'anga ia nā te 'Atu ra.

38Mē kāre aia e 'āriki mai i tēia, kāre rāi aia 'ua'orāi e 'āriki'ia mai.

39Ē nō reira, e aku au taeake, kia umuumu ma'ata rāi kōtou i te toto'u, auraka rā e ārairai atu i te tuatua i roto i te au reo kekē.

40E rave rā i te au mea kātoatoa ma te tau ē te mako meitaki tikāi.

1 Kōrīnētia 15

Te tū'aka'ou'anga o te Mesia

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

1E te au taeake ē, tē 'akama'ara atu nei au i a kōtou i te 'ēvangelia tāku i tūtū atu ki a kōtou na, ē tei 'āriki'ia ē tei mou piri'ia e kōtou.

2Nā te reira e ora ai kōtou, mē mou piri tikāi kōtou ki tēnā karere tāku i tūtū atu ki a kōtou; mē kore rā, ka riro tō kōtou 'akarongo 'ei mea pu'apingakore.

3 Kua tuku atu 'oki au ki a kōtou i te au mea pu'apinga ma'ata rava atu, tāku katoa i 'āriki ra, koia 'oki, i mate te Mesia nō tā tātou au 'ara, mei tei tātā'ia ra,

4ē i tanumia 'oki aia ē i 'akatū'ia i te pō toru, mei tei tātā'ia ra,

5ē i mama maira aia ki a Pētero, ē i muri mai ki te nga'uru mā rua ra.

6Ē i muri akera 'oki i mama maira aia i te 'ati'anga 'okota'i ki te au taeake tei tere atu i te rima 'ānere, tē ora 'ua nei rāi te ma'ata'anga o taua aronga ra, kua moe rā tēta'i pāpāki.

7Ē i muri akera kua mama maira aia ki a Iākōbo, ē i muri ake ki te au 'āpōsetolo rava rāi.

8 Ē i te 'openga i'ora i mama katoa maira aia ki āku, mei te mea ra ē, 'e ma'emo au.

9Ko au 'oki tei iti rava i te au 'āpōsetolo rava rāi, ē kāre 'oki au e tau kia karanga'ia ē 'e 'āpōsetolo, nō te mea, kua tākinga kino au i te 'ēkālēsia a te Atua.

10Ē tēianei, ko au nei ko au rāi ia nā roto i te aro'a 'ua o te Atua, ē ko tōna aro'a 'ua i roto i āku nei kāre ia i te mea pu'apingakore. Inārā, 'e ma'ata atu tāku 'anga'anga i rave i tā rātou rava rāi, kāre rā ē ko au, ko te aro'a 'ua rā o te Atua i roto i āku nei.

11Noa atu rā ē, mē ko au, mē ko rātou, ko tēnā ia te karere tā mātou rava rāi i ako, ē tā kōtou i 'irinaki ra.

Te 'akatū'anga'ia te aronga mate

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

12Nō reira, mē tē ako'ia nei nō runga i te Mesia ē, kua 'akatū'ia mei te mate mai, 'e a'a tēta'i pāpāki o kōtou na i tuatua ai ē, kāre 'e tū'aka'ou'anga o tei mate ra?

13Mei te mea ē, kāre 'e tū'aka'ou'anga o tei mate ra, kāre katoa te Mesia i 'akatū'ia.

14Mē kāre te Mesia i 'akatū'ia, 'e mea pu'apingakore i reira tā mātou ako'anga, ē 'e mea pu'apingakore rāi tō kōtou 'irinaki'anga.

15Ē kua riro katoa mātou 'ei au kite pikika'a nō te Atua, nō te mea, kua 'akakitekite mātou ē, kua 'akatū te Atua i te Mesia tei kore i 'akatū'ia, mē e tika te tuatua ē kāre te aronga mate e 'akatū'ia.

16Mē kāre 'oki te aronga mate e 'akatū'ia, kāre katoa te Mesia i 'akatū'ia.

17Ē mē kāre te Mesia i 'akatū'ia, 'e mea pu'apingakore tō kōtou 'irinaki'anga, ē tei roto rāi kōtou i te 'ara.

18Ē te aronga katoa 'oki i mate i roto i te Mesia ra, ka ngaro tākiri rava rātou i reira.

19Mē tē tatari 'ua nei tātou i te Mesia ra i tēianei ao anake 'ua, ko tātou tikāi tei tau kia 'akaaro'a ma'ata rava'ia mai i te au tangata rava rāi.

20Kua 'akatū tikāi'ia mai rā te Mesia mei te mate maira, koia 'oki te mōmua o te aronga mate ra.

21Kua nā roto mai 'oki i tēta'i tangata te mate, ē kua nā roto katoa mai i tēta'i tangata te tū'aka'ou'anga o tei mate ra.

22Mei te tangata rava rāi i 'ope i te mate, nō te mea, nō Ādamu rātou, pērā katoa e rauka mai ei i te kātoatoa te ora, nō te mea, nō te Mesia rātou.

23Inārā, 'e 'akano'ono'o'anga tō te tangata tātakita'i: ko te Mesia te mōmua; ē i muri ake, ko te aronga tei piri ki te Mesia ra i tōna 'oki'anga mai.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

24Ē i muri ake, ko te 'openga ia. I reira ka 'akakore 'ei te Mesia i te au 'akatere
'au rava rāi, ē te au mana rava rāi, ē te manārangi, ē ka tuku atu ei i te
bāsileia ki te Atua te Metua ra.

25 Ka tūtara 'oki te Mesia e tikāi e tae 'ua atu ki te tuku'anga'ia mai o tōna au
'enemi rava rāi ki raro ake i ōna vaevae.

26Ko te 'enemi 'openga te ka tākore'ia, ko te mate ia.

27Kua tātā'ia 'oki ē, “Kua tuku te Atua i te au mea rava rāi ki raro ake i aia.”
Kia karanga'ia ē, “Kua tuku'ia te au mea rava rāi ki raro ake i aia,” kua
mārama i reira ē, kāre te Atua i roto i “taua mea rava rāi.” Nā te Atua 'oki i
tuku mai i te au mea rava rāi ki raro ake i te Mesia ra.

28Ē kia oti te au mea rava rāi i te tuku'ia ki raro ake i aia, nā te Tamaiti e
tuku katoa i aia 'ua'orāi ki raro ake i te Atua tei tuku mai i te au mea rava rāi
ki raro ake i aia, kia riro ki te Atua te rangi o te au mea rava rāi ē nō te au
tangata rava rāi.

29E 'akapē'ea i reira te aronga i bāpetīto'ia nō te aronga mate ra? Mē kāre
tākiri e 'akatū'ia te aronga mate ra, 'e a'a i reira i bāpetīto'ia ai ēta'i tangata nō
te aronga mate ra?

30'E a'a rā mātou i ō ei ki roto i te au mea mate i te au 'ati'anga rava rāi?

31E te au taeake, tei mua 'oki i āku te mate i te au rā tātakita'i. 'E tika tēia! Mē
'e tika rāi tō kōtou riro'anga mai 'ei 'akaparau'anga nāku i roto i te Mesia ra
i a Iēsū tō tātou 'Atu.

32Mē kua kukumi ana au i te au manu tā'ae i Ēphēsia nei i tō te tangata nei
manako'anga, 'e a'a rā tāku pu'apinga i rauka mai? Mei te mea ē kāre te
aronga i mate ra e 'akatū'ia, “E kai 'ua tātou, ē e inu 'oki, nō te mea, āpōpō
tātou e mate ei.”

33Auraka kōtou e vāvare: “Ko te au peu meitaki ka kore ia i te au piri'anga
kikino ra.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

34E 'āriu mai i tō kōtou manako kia meitaki mai, ē kua oti 'ua te rave 'ara. Tē 'akakite atu nei au 'ei 'akamā nō kōtou ē, kua kitekore tēta'i pāpāki o kōtou i te Atua.

Te tū o te kōpapa i te tū'aka'ou'anga

35Ka ui 'oki tēta'i pāpāki ē, “Ka 'akapē'ea tei mate ra i te 'akatū'anga'ia? Mei te a'a i reira te tū o tō rātou kōpapa?”

36E tērā nēneva ē! Ko tā'au e rūrū ra, kāre ia e 'ōronga mai i te ora, māri 'ua kia mate ra.

37Ē kāre 'oki koe e rūrū i te mea tikāi te ka tupu mai, ko te 'ua anake ra, mei te 'ua sītona, mē kāre tēta'i 'ua kē atu.

38Nā te Atua rā i 'ōronga mai i tō rātou tū tikāi mei tāna i anoano, ē ki te au 'ua tūkēkē i tō rātou 'ua'orāi tū.

39Kāre 'oki i 'āiteite te tū o te au kōpapa: 'e kōpapa kē rāi tō te tangata, 'e kōpapa kē rāi tō te 'ānimara, 'e kōpapa kē rāi tō te au manu rere, 'e kōpapa kē rāi tō te au ika.

40Tē vai nei te au mea o te rangi, ē tē vai nei te au mea o te 'enua nei. 'E kakā kē rāi tō te au mea o te rangi, ē 'e kakā kē rāi tō te au mea o te 'enua.

41'E kakā kē tō te rā, 'e kakā kē tō te marama, 'e kakā kē tō te au 'ētū, ē 'e tūkē 'oki te kakā o tēta'i 'ētū i tō tēta'i.

42Koia katoa te tū'aka'ou'anga o tei mate ra: ko tei rūrū'ia ra kua riro 'ei mea pē 'ua, ko tei 'akatū'ia rā kua riro 'ei mea pēkore.

43I rūrū'ia ma te kakākore, i 'akatū'ia ma te kakā. I rūrū'ia ma te paruparu, i 'akatū'ia ma te māro'iro'i.

44I rūrū'ia 'ei tūranga tangata, i 'akatū'ia 'ei tūranga vaerua. Mei te mea ē 'e tūranga tangata tēta'i, 'e tūranga vaerua katoa rāi tēta'i.

45Kua oti 'oki i te tātā'ia ra ē, “Ko te tangata mua ko Ādamu, kua riro mai ia 'ei tangata ora”; kāreka ko te Ādamu 'openga rā, kua riro mai ia 'ei Vaerua 'ōronga ora.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

46Kāre rā te au mea vaerua i nā mua mai, māri rā ko te au mea kōpapa; ē i muri akera, ko te au mea vaerua.

47Te tangata mōmua, 'e one pue'u ia nō te 'enua nei, kāreka te rua o te tangata, nō te rangi mai ia.

48Mei taua tangata one pue'u ra, pērā katoa te tangata rava rāi 'e one pue'u rāi rātou; ē mei taua tangata nō te rangi maira, pērā katoa te tangata rava rāi nō te rangi mai rātou.

49Mei a tātou 'oki i 'āite ki te tūtū o te tangata one pue'u ra, ka 'āite katoa tātou ki te tūtū o te tangata nō te rangi maira.

50Ko tēia 'oki te 'āite'anga, e te au taeake: kāre te bāsileia o te Atua ē nō te kiko ē te toto, kāre katoa nō te au mea pēkore ē te au mea pē 'ua.

51 Inā, tē 'akakite atu nei au ki a kōtou i tēta'i tuatua ngaro: kāre tātou e 'ope i te moe, ka 'ope rā tātou i te 'akatūkē'ia,

52kāre e mamia, mei te kamo'angā mata nei, kia tae ki te pū 'openga ra. Ka tangi 'oki te pū, ē e 'akatū'ia ai tei mate ra ma te pēkore, ē ka 'akatūkē'ia tātou.

53Ko tēia kōpapa pē 'ua nei, kia 'akakāka'u'ia ia 'ei mea pēkore e tikāi; ē ko tēia kōpapa mate 'ua nei, kia 'akakāka'u'ia 'ei mea matekore e tikāi.

54Mē 'akakāka'u'ia te mea pē 'ua 'ei mea pēkore, ē te au mea mate 'ei au mea matekore, ka tupu te tuatua i tātā'ia ra ē, “Kua 'āpuku'ia te mate ē kua rauka mai te rē.”

55 “E te mate ē, tei 'ea tō'ou rē? E te mate ē, tei 'ea tō'ou tara?”

56Tō te mate nei tara ko te 'ara ia, ē tō te 'ara nei mana ko te Ture ia.

57Kia 'akameitaki'ia rā te Atua ko tei 'ōronga mai i te rē ki a tātou nā roto i tō tātou 'Atu ko Iēsū Mesia!

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

58Nō reira, e aku au taeake 'akaperepere, kia mātūtū ē kia ngāueuekore, e rave 'aka'ope rā i te 'anga'anga a te Atua ma te tukumoekore, ma te kite pāpū ē, kāre tā kōtou 'anga'anga i te mea pu'apingakore i roto i te 'Atu.

1 Kōrīnētia 16

Te 'akaputuputu'anga moni nā te aronga tapu

1 I tēianei, nō runga i te 'akaputuputu'anga moni nō te aronga tapu ra: nā kōtou rāi e āru i tāku i 'akaue atu ki te au 'ēkālēsia o Gālātia ra.

2Koia 'oki, i te rā mua o te au 'ebedoma rava rāi kia 'akapae te tangata tātakita'i i ō kōtou na i tēta'i moni tau mei roto mai i tāna moni tūtaki, 'eia'a rā kia rave'ia te 'akaputuputu'anga mē tae atu au.

3Ē kia tae atu au ra, ka tono atu au i ēta'i leta nā roto i te aronga tā kōtou e manako ē, e tau rātou i te 'apai atu i tā kōtou 'apinga aro'a ki Ierūsalēma ra.

4Ē mē ka tano kia 'aere katoa atu au, e āru mai rātou i āku.

Te au tere tā Paulo e 'akakoro ra

5 Ka tae atu 'oki au ki a kōtou, mē 'oki mai au mei Mākedōnia mai, nō te mea, tē 'aere nei au ki Mākedōnia.

6Ē e riro pa'a au i te no'o roa ki ō kōtou na, pēnei e 'ope 'ua atu te tuātau 'uri'ia, kia rauka i a kōtou i te tauturu mai i āku i tōku tere ki te ngā'i tāku ka 'aere atu.

7Kāre 'oki au i 'inangaro i te 'ārāvei i a kōtou i tēia 'ati'anga nei nō tēta'i tāpae'anga poto 'ua, nō te mea, tē tatari nei au kia no'o roa au ki ō kōtou na, mē ka tika i te 'Atu ra.

8 E no'o rā au i Ēphēsia nei e tae 'ua atu ki te Penetekote ra,

9nō te mea, 'e 'ati'anga tau tikāi tēia nōku nō te rave 'anga'anga meitaki ē te pu'apinga ma'ata, noa atu ē 'e mānganui te aronga e pāto'i mai nei i āku.

10 Kia tae atu a Tīmōteo ki a kōtou na, e 'ākono mārie kōtou i aia kia no'o aia i rotopū i a kōtou ma te matakukore, nō te mea, tē rave katoa ra aia i te 'anga'anga a te 'Atu mei āku nei rāi.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

11'Eia'a rava tēta'i tangata e 'akava'ava'a i aia. E tauturu i aia kia 'aere mai aia ma te 'au ki āku nei, nō te mea, tē tāpapa atu nei au i aia ē te au taeake katoa ra.

12Nō runga i tō tātou taeake ko Āpolo: kua tuatua mārie pakari au ki aia kia 'aere atu aia ki a kōtou na ma te au taeake, kāre rā aia i 'inangaro ake i te 'aere atu i tēianei. 'E mea pāpū rā ē, ka tae atu aia i te rā e tau ei ra.

Te pati'anga 'openga ē te aro'a'anga

13E ara! Kia mou piri i te 'akarongo; kia tangata pakari tikāi kōtou; kia māro'iro'i!

14Kia rave'ia tā kōtou au 'anga'anga rava rāi ma te aro'a.

15 E te au taeake, kua kite kōtou ē, ko te ngutu'are tangata o Setephāna ra, ko te 'ua mōmua ia o te 'ēkālēsia i Ākaia na, ē kua mātau rātou i te mātuāpuru i te aronga tapu. Tē 'akamāro'iro'i atu nei au i a kōtou

16kia kauraro mārie kōtou i te aronga mei te reira te tū, ē te aronga tei tauturu ē tei 'anga'anga kāpipiti ki a rātou ra.

17Tē rekareka nei au, nō te mea kua tae mai a Setephāna ē Foratunāto ē Ākaiko. Kua rave 'oki rātou i te au mea kāre i rauka i a kōtou i te rave, nō te mea kāre kōtou i konei,

18koia 'oki, kua 'akamarū mai rātou i tōku ngākau mei a rātou i 'akamarū ei i tō kōtou katoa na. Kia kite pū'ia tikāi te aronga mei te reira te tū e kōtou.

19 Tē aro'a atu nei te au 'ēkālēsia i Āsia nei i a kōtou. Tē ra'i nei tō Ākuila rāua ko Peresila aro'a i a kōtou i te 'Atu nei, ē tō te 'ēkālēsia i roto i tō rāua 'are.

20Tē aro'a atu nei te au taeake rava rāi i a kōtou. E aro'a atu kōtou tēta'i ki tēta'i ma te 'ongi tapu ra.

21Ko tēia aro'a o Paulo i tātā'ia e tōku 'ua'orāi rima.

22Mē kāre tēta'i 'ua atu tangata e 'inangaro i te 'Atu, kia tauma'a'ia aia. *Maranātā*! E 'aere mai, e tō mātou 'Atu ē!

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

23'Ei a kōtou te aro'a 'ua o te 'Atu ra ko Iēsū.

24'Ei a kōtou kātoatoa tōku nei rāi aro'a i roto i te Mesia ra i a Iēsū. Āmene.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

2 Kōrīnētia

2 Kōrīnētia 1

Tō Paulo aro'a'anga

1 Ko Paulo, 'e 'āpōsetolo nā Iēsū Mesia i te anoano o te Atua ra, ē Tīmōteo tō tātou taeake, ki te 'ēkālēsia a te Atua i Kōrīnētia na ē te aronga tapu kātoatoa i Ākaia e pini 'ua ake:

2Kia 'ōronga 'ua mai te Atua tō tātou Metua ē te 'Atu ko Iēsū Mesia i te aro'a 'ua ē te 'au ki a kōtou.

Tē 'akameitaki nei a Paulo i te Atua

3Kia 'akameitaki'ia te Atua, te Metua 'akaaro'a 'ua o tō tātou 'Atu ra ko Iēsū Mesia, te Atua nōna anake te au tauturu māro'iro'i rava rāi,

4tei 'akamāro'iro'i mai i a mātou i tō mātou au tū mate katoa ra, kia rauka 'oki i a mātou i te 'akamāro'iro'i atu i a rātou tei roko'ia e tēta'i 'ua atu tū mate ra, nā roto i te tauturu tā te Atua i 'ōronga mai ki a mātou 'ua'orāi.

5Mei tō te Mesia ra 'oki au mamae'anga i tae mai mei te vai puke ki roto i tō mātou nei ora'anga, pērā katoa nā roto i te Mesia te tae'anga mai tō mātou pūma'ana ra.

6Mē tīnaimate'ia mātou ra, tō kōtou ia pūma'ana ē te rāvenga ora; mē 'akapūma'ana'ia mātou ra, tō kōtou ia 'akamāro'iro'i'anga, kia 'akakoromaki roa kōtou i taua tū mamae'anga ra e mate nei mātou.

7Ē tē pakari nei tō mātou mānakonako'anga i a kōtou na, nō te mea, kua kite mātou ē, mei a kōtou i kāpiti mai ki roto i tō mātou au mamae'anga ra, pērā katoa kōtou i te kāpiti'anga mai i te pūma'ana i rauka mai i a mātou nei.

8 E te au taeake ē, tē 'inangaro nei mātou kia mārama meitaki kōtou i te au tūmatetenga tei tupu ki a mātou i Āsia. Kua teia'a tukituki te reira i runga i a mātou, ē kāre i rauka i a mātou i te 'akakoromaki, ē kua taitaiā mātou mē ka ora mātou.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

9'E tika rāi, kua tū mai te manako pāpū ki roto i a mātou 'ua'orāi ē, ka mate
mātou. Nō reira, kāre mātou i 'irinaki ki a mātou 'ua'orāi, ki te Atua rā tei
'akatū mai i tei mate ra.

10Kua 'akaora mai aia i a mātou mei roto mai i taua mate rikarika ra, ē
ka 'akaora rāi aia i a mātou. Kua 'akamou 'oki mātou i tō mātou 'irinaki'anga
ki roto i aia, ē ka 'akaora 'ua atu rāi aia i a mātou,

11nō te mea, kua tauturu mai kōtou i a mātou nā roto i tā kōtou au pure. 'E
mānganui i reira te au tangata te ka 'akameitaki atu i te Atua nō tōna aro'a
tākinga meitaki tei 'ōronga'ia mai ki a mātou, nō te mea, kua pure 'oki te au
tangata 'e mānganui.

Te taui'anga i te 'akakoro'anga o Paulo

12Tēia 'oki tō mātou 'akaparau'anga: tē 'akakite pāpū nei tō mātou
'akavā ngākau ē, kua 'ākonokono mātou i a mātou 'ua'orāi i roto i tēianei ao, ē
i tō mātou nei piri'anga tikāi ki a kōtou na, ma te ngākau tāvaita'i tikāi ē te
'irokore'ia mei kō mai i te Atua ra. Kua rave 'oki mātou i te reira, kāre ē i tō te
tangata nei pakari, i tō te Atua rā aro'a 'ua.

13Kāre ē, tē tātā atuna mātou ki a kōtou i tēta'i 'ua atu mea, māri rā ko tā
kōtou e tatau na ē tā kōtou e mārama ana.

14Tē kite meangiti 'ua ra kōtou i a mātou nei, tē 'irinaki nei rā au ē, ka
mārama meitaki tikāi kōtou, ē kia riro mātou 'ei parau'anga nō kōtou, mei a
kōtou e riro 'ei parau'anga nō mātou, kia tae ki te rā o te 'Atu ra ko Iēsū.

15Nō te mea 'oki ē, kua pāpū tikāi i āku tō tātou manako, kua 'akakoro au i te
'ārāvei atu i a kōtou nā mua, kia paparua atu tō kōtou meitaki.

16Kua 'akakoro 'oki au i te nā kō atu i a kōtou i te 'aere atu ki Mākedōnia, ē
kia 'oki mai rāi au ki a kōtou na mei Mākedōnia mai; 'ei reira kōtou e tauturu
mai ei i tōku tere ki Iūdea ra.

17I tōku 'akakoro'anga i tēia tere nei i rapurapu 'ua āinei au? Mē kāre ra, i
'akapapa āina au i tōku au 'akakoro'anga kia tau ki tā te tangata 'ua nei, ē kia
tuatua au i te 'ati'anga 'okota'i rāi ē, “Āe, āe,” ē te “Kāre, kāre”?

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

18'E tuatua mou rā te Atua, kāre ia tā mātou karere ki a kōtou na i te “Koia” ē te “Kāre.”

19Nō te mea, ko te Tamaiti a te Atua ra, ko Iēsū Mesia, tei ako 'aere'ia ki ō kōtou na e mātou, ko au ē Sila ē Tīmōteo, kāre ia i te “Koia” ē te “Kāre”; 'e “Koia” anake 'ua 'oki aia.

20Noa atu 'oki te ma'ata o te au kōreromotu tā te Atua i tuatua ra, 'e “Koia” anake 'ua tā rātou i roto i a Iēsū Mesia. Ē nō reira, nā roto atu 'oki i aia ra, tē tuatua nei tātou ē, “Āmene,” kia 'akakakā'ia te Atua.

21Ko te Atua rāi tei 'akaketaketa i tō mātou tūranga, ē tō kōtou katoa 'oki, i roto i te Mesia ra, ē tei 'akamā'inu 'oki i a tātou,

22ē koia 'oki tei tāpa'o i tāna 'akairo ki runga i a tātou nei, ē kua tuku mai i te 'ua mua o te Vaerua ki roto i tō tātou ngākau.

23Ē tēianei, tē kāpiki nei au ma tōku ngākau katoa i te Atua 'ei kite tikāi nōku ē, kua tau rāi kia kore au e tā'oki atu ki a kōtou na i Kōrīnētia, ko te taitaiā ā'ea kōtou.

24Kāre 'oki mei te mea ra ē ko mātou te 'atu o tō kōtou 'akarongo, kia 'anga'anga kāpiti rā mātou ma kōtou katoa na 'ei rekareka'anga nō kōtou, nō te mea, tē mou piri ra kōtou i te 'akarongo ra.

2 Kōrīnētia 2

1I manako 'oki au ē, auraka au e 'aere 'aka'ou atu ki a kōtou na, ko te taitaiā ā'ea 'ua atu kōtou.

2Mei te mea ē, ko au tei 'akaauē atu i a kōtou na, nā 'ai e 'akarekareka mai i āku, māri rā, nā te tangata tāku i 'akaauē atu?

3Nō reira au i tātā atu ei i te tuatua ki a kōtou, koia 'oki, auraka au kia 'akaauē'ia mai i tōku tae'anga atu e te aronga tei tau kia 'akarekareka mai i āku. Kua pāpū tikāi 'oki au i a kōtou rava rāi ē ko tōku nei rekareka, ko tō kōtou kātoatoa rāi ia rekareka'anga.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

4I tātā atu 'oki au ki a kōtou ma te teia'a tukituki ē te mamae o te ngākau ē te roimata ma'ata; kāre rā ē nō te 'akaauē i a kōtou, māri rā kia kite mai kōtou i te 'ō'onu o tōku aro'a i a kōtou.

Te 'akakore'anga 'apa

5Kāre au e 'inangaro i te 'akama'ata i tei tupu ra. Mē kua 'akatupu ra tēta'i tangata i te auē, kāre ē ko au anake 'ua tāna i 'akaauē, kua 'akatupu katoa rā aia i tēta'i mamae ki a kōtou kātoatoa.

6Kua rava 'ua te utunga a taua tangata ra i tukuna'ia e te ma'ata'anga o tā kōtou 'ēkālēsia.

7Nō reira, 'e ngari ake kōtou kia 'akakore atu i tōna 'apa ē kia 'akamāro'iro'i atu i aia, kia kore aia e maremo'ia e te iri'ea'anga ma'ata rava.

8Nō reira, tē pati 'akatenga atu nei au kia 'akaāri pū tikāi kōtou i tō kōtou aro'a ki aia.

9Ko te tumu 'oki tēia i tātā atu ei au: kia kite au i tō kōtou tū tikāi, mē te kauraro ra kōtou i te au mea rava rāi.

10Mē 'akakore kōtou i tā tēta'i 'ua atu tangata 'apa ra, e 'akakore katoa 'oki au. Ko tāku 'oki i 'akakore ra, mē kua tau kia 'akakore au i tēta'i 'ua atu mea, i pērā au ki mua i te Mesia ra nō kōtou na,

11kia kore rava a Sātani e rauka i te tūtara ki runga a'o i a tātou nei, nō te mea, kua kite meitaki tikāi tātou i tōna au 'akakoro'anga.

Tō Paulo taitaiā i Tēroa

12 I āku 'oki i tae atu ki Tēroa nō te ako i te 'ēvangelia o te Mesia ra, 'e 'ati'anga tau tikāi 'oki tēia nōku nō te rave 'anga'anga meitaki i roto i te 'Atu;

13kāre rava rā tōku manava i papa, nō te mea, kāre taku taeake ko Tito i kitea atu e au ki reira. Poroaki atura au i te tangata i reira, 'akaruke i'ora nō Mākedōnia.

Te ūpokotū'anga i roto i te Mesia

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

14Kia 'akameitaki'ia rā te Atua ko tei arataki kāpiti i a mātou ki roto i te
ūpokotū o te Mesia ra, kāre 'e tīvata, ē tei toto'a i te 'aunga kakara o te kite i
te Mesia ra nā roto i a mātou nei ki te au ngā'i kātoatoa.

15'E 'aunga kakara 'oki mātou nō te Mesia ki te Atua, ē ki te aronga te ka
'akaora'ia ē tē kāre e 'akaora'ia.

16Ki te aronga 'oki tē kāre e 'akaora'ia e 'aunga pīrau ia, ē ka tāmate tākiri i a
rātou, kāreka ki te ka 'akaora'ia ra 'e 'aunga meitaki ia te ka 'ōronga mai i te
ora. Ko 'ai rā tei tau kia rave i ēia mea nei?

17Kāre 'oki mātou i 'āite mei ēta'i pāpāki tei 'akariro i te tuatua a te Atua 'ei
kimi pu'apinga nō rātou 'ua'orāi. Inārā, 'e au tangata pikika'akore mātou i
mua i te aroaro o te Atua, ē tē tuatua nei mātou i roto i te Mesia mei te
aronga i tonokia mai e te Atua.

2 Kōrīnētia 3

Tāvini nō te kōreromotu 'ōu

1E 'akamata 'aka'ou āinei mātou i te 'akameitaki i a mātou 'ua'orāi? Mē
kāre rā, 'e mea umuumu'ia āinei kia 'apai atu mātou, mei ēta'i pāpāki ra i
rave, i te au leta 'aka'ārāvei ki a kōtou na, mē kāre, nō ko nā mai te au leta
'aka'ārāvei i a kōtou na?

2Ko kōtou 'oki tā mātou leta i tātā'ia ki roto i tō mātou ngākau, kua kitea ē
kua tatau'ia e te tangata kātoatoa.

3Kua 'akaāri mai kōtou ē, kua riro tikāi kōtou ē ko te leta a te Mesia ra nā
roto i tā mātou 'anga'anga 'ēvangelia, kāre rā i tātā'ia ki te 'inika, i tātā'ia rā e
te Vaerua o te Atua ora ra; kāre katoa i tātā'ia ki runga i te papā toka, ki
runga rā i te papa o te ngākau tangata.

4'E 'irinaki'anga tēia nō mātou ki te Atua nā roto mai i te Mesia.

5Kāre rā, mei te mea ē kua tūkatau mātou 'ua'orāi i te manako i tēta'i 'ua atu
mea mei roto mai i tā mātou 'ua'orāi tika, nō kō mai rā i te Atua tō mātou
tūkatau.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

6Ko ia rā tei 'akatūkatau i a mātou kia riro mai 'ei tāvini nō te kōreromotu 'ōu nei, koia 'oki, ko te kōreromotu a te Vaerua, kāre nō te ture i tātā'ia ra. Ko te ture i tātā'ia ra e 'apai mai ia i te mate, ko te Vaerua rā e 'ōronga mai ia i te ora.

7 Te Ture tei 'apai mai i te mate i tātā'ia ia ē i pao'ia ki runga i te toka, ē kua tukuna'ia te reira ma te kakā ki a Mōse. Ē kāre atura i rauka i te tamariki a Īserā'ela kia 'ākara tāmou ki tōna mata, nō te kakā 'oki. Ko taua kakā o tōna mata ra tē ngaro 'aere 'ua atura ia.

8Kāre āina e kakā atu te tuku'anga mai i te Vaerua i te reira?

9Mei te mea ē, 'e kakā tō te Ture tei 'aka'apa i te tangata, 'e kakā atu i reira te tāvini'anga i te mea tei 'akatikatika i te tangata.

10Ko te mea 'oki i 'akakakā'ia i mua ra, kāre ōna kakā 'aka'ou, nō te mea, ko te kakā i muri ake 'e ma'ata rava atu ia.

11Mei te mea ē, 'e kakā tō te mea e ngaro 'aere 'ua atura, 'e ma'ata rava atu ia te kakā o te mea vai tinamou.

12Ē tēianei, nō te mea tei a mātou taua mānakonako'anga ra, tē 'anga'anga mā'ora'ora 'ua nei mātou.

13Kāre 'oki mātou mei a Mōse, ko tei pūroku i tōna mata kia kore te tamariki a Īserā'ela e 'ākara tāmou ki te ngaro 'aere'anga o taua kakā ra.

14Kua 'akapōiri rava'ia rā tō rātou ngākau, nō te mea, tē tāpoki nei rāi taua pūroku ra i tā rātou tatau'anga i te kōreromotu ta'ito ra e tae rava mai ki tēianei rā. Ē kāre 'oki e 'akaātea'ia taua pūroku ra, māri rā, nā te Mesia 'ua'orāi e 'akaātea i te reira.

15E tae rava mai ki tēianei rā, kia tatau'ia a Mōse ra, tē tāpoki nei rāi tēta'i pūroku i tō rātou ngākau.

16Kia 'āriu rā tēta'i tangata ki te 'Atu ra, ka 'akaātea'ia taua pūroku ra.

17Ē tēianei, ko taua 'Atu ra ko te Vaerua ia; ē ko te tangata tei aia te Vaerua o te 'Atu ra, 'e tū rangatira tōna.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

18Tē 'akaāri nei tātou pou roa i te kakā o te 'Atu ma te mata pūrokukore, ē te 'akatūkē'ia nei tātou 'ei tūtū nōna mei tēta'i kakā 'oki ki tēta'i kakā nā roto mai i te 'Atu, ko ia te Vaerua ra.

2 Kōrīnētia 4

Te 'apinga nui vaerua i roto i te au pōtera karakaraea

1Ē nō reira, kāre 'ua atura mātou i 'akaro'iro'i i te 'apai i tēianei tao'onga, i te mea 'oki ē, i nā roto mai ia i tō te Atua aro'a.

2Kua 'akaruke rā mātou i te au rāvenga muna ngaro ē te 'akamā. Kāre tō mātou i te 'aerenga tāpikipiki, ē kāre katoa 'oki mātou i te aronga tāviriviri i te tuatua a te Atua. Nā roto rā i te 'akakitekite 'ua'anga i te tuatua mou, tē 'akameitaki nei mātou i a mātou 'ua'orāi ki te 'akavā ngākau o te tangata rava rāi i mua i te aroaro o te Atua.

3Ē mei te mea ē, tē tāpoki'ia nei tā mātou 'ēvangelia, tē tāpoki 'ua'ia ra ki te aronga kāre i 'akaora'ia.

4Kua 'akapōiri'ia 'oki te ngākau o taua aronga 'akarongokore ra e te atua o tēia tuātau nei, kia kore rātou e kite i te mārama o te 'ēvangelia kakā o te Mesia, koia 'oki te tūtū o te Atua ra.

5Kāre 'oki ē tē tūtū 'aere ra mātou i a mātou 'ua'orāi, māri rā, ko Iēsū Mesia ko te 'Atu ia, ē ko mātou 'ua'orāi nei, ko tō kōtou ia au tāvini ra nō Iēsū 'oki.

6Ko te Atua ra 'oki tei tuatua ē, “Kia kakā mai te mārama mei roto mai i te pōiri ra,” ko ia rāi 'oki e tūrama mai nei i tōna mārama ki roto i tō tātou nei ngākau, kia kite tātou i te mārama 'ō'onu tikāi o te kakā o te Atua i roto i a Iēsū Mesia ra.

7Tei roto rā tēia 'apinga nui nei i te au pōtera karakaraea, kia nakiro tātou ē, nō kō mai i te Atua tēia mana ma'ata 'āitekore'ia, ē kāre ē nō konei atu i a mātou.

8Tē taomi'ia nei mātou e te au manamanatā, kāre rā mātou i paruparu; tē apiapi nei, kāre rā i ngaro te mānakonako'anga;

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

9tē tīnaimate'ia nei, kāre rā i 'akaruke tākiri'ia; tē paia'ia nei ki raro, kāre rā i mate rava;

10ē tē 'apai 'aere nei rāi mātou i te mate o Iēsū i roto i tō mātou kōpapa nei, kia kitea katoa'ia tō Iēsū ora'anga i roto i tō mātou nei kōpapa.

11Ko mātou nei 'oki e ora nei, tē tuku 'ua'ia nei rāi mātou ki te mate nō Iēsū, kia kitea'ia tōna ora'anga i roto i tō mātou nei kōpapa mate 'ua.

12Tē 'anga'anga nei i reira te mate i roto i a mātou nei, ko te ora rā tei roto ia i a kōtou na.

13 Nō te mea ra ē, tei a mātou katoa taua ngākau 'akarongo ra mei tei tātā'ia ra ē, “Kua 'akarongo au, nō reira au i tuatua ai,” kua 'akarongo katoa mātou ē nō reira katoa mātou i tuatua ai,

14ma te kite 'oki ē, ko tei 'akatū i te 'Atu i a Iēsū mei te mate maira, e 'akatū katoa rāi aia i a mātou ma Iēsū, ē ka tuku atu ei aia i a mātou ē i a kōtou katoa ki mua i tōna aroaro.

15Nō kōtou 'oki tēia au mea kātoatoa nei. Kua toto'a te aro'a 'ua o te Atua ra ki te au tangata 'e mānganui rava atu, ē ka māringiringi 'ua mai tā rātou 'akameitaki'anga nō te kakā 'oki o te Atua.

Te ora'anga 'akarongo

16Ē nō reira, kāre mātou e 'akaro'iro'i. Noa atu 'oki ē, tē māmate nei ā va'o i tō mātou au kōpapa, ka ā roto rā tē 'akaʻōu'ia nei mātou i tērā rā ē i tērā rā.

17Nō te mea, ko tō mātou au manamanatā meangiti ē te vata poto 'ua o tēia tuātau nei, e 'akatupu maira ia i te kakā ma'ata rava ē te mutukore nō mātou; 'e kakā ma'ata rava atu ia i taua au manamanatā rava rāi.

18Tē 'ākara tāmou nei 'oki mātou, 'eia'a ki te au mea e kitea'ia ra, ki te au mea kiteakore'ia rā. Ko te au mea 'oki e kitea'ia nei, nō tēia 'ati'anga poto 'ua nei ia; kāreka te au mea kiteakore'ia ra 'e mutukore te reira.

2 Kōrīnētia 5

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

1Kua nakiro tikāi 'oki tātou ē, kia tuku'ia te pū'ākapa ki raro, koia te 'are kōpapa tā tātou e no'o nei ki roto i tēianei ao, 'e 'are tō tātou ki kō i te Atua ra, 'e 'are mutukore i te rangi ra, kāre i ma'ani'ia e te tangata.

2Tē ngunguru nei 'oki tātou i roto i tēia pū'ākapa ma te tino tāpapa atu kia 'akakāka'u'ia tātou ki tō tātou 'are rangi ra,

3nō te mea, mē 'akakāka'u'ia tātou ki te reira, kāre tātou e kitea'ia i te no'o tā'ākā 'ua'anga.

4I a tātou 'oki e no'o nei i roto i tēia pū'ākapa nei, tē ngunguru nei tātou ma te taitaiā, kāre nō te mea ē, tē 'inangaro nei tātou kia kiriti'ia tō tātou kāka'u, kia 'akakāka'u 'aka'ou'ia rā tātou nā runga ake, 'ei reira e 'āpuku'ia ai te mea mate 'ua e te mea ora.

5Ko te Atua 'oki tei te'ate'amamao i a tātou nō tēia 'akakoro'anga tikāi. Ko ia rāi tei tuku mai i te Vaerua 'ei 'akairo ki roto i a tātou.

6Nō reira, tē kī nei rāi tātou i te 'irinaki'anga. Kua nakiro 'oki tātou ē, mē tei roto tātou i te kōpapa nei, tē no'o takakē ra i a tātou i te 'Atu.

7Tē ora nei 'oki tātou nā roto i te 'akarongo, kāre nā roto i te kite mata.

8Tē kī nei tātou i te 'irinaki'anga ē, 'e mea mareka'ia e tātou kia 'akaruke i te kōpapa ē kia no'o atu ki ō te 'Atu ra.

9Ko tō tātou 'akakoro'anga 'oki kia mareka mai aia i a tātou, noa atu 'oki ē, tei roto tātou i te ngutu'are kōpapa, mē kāre rā tei va'o ake.

10Ka tū 'oki tātou kātoatoa ki mua i te 'akavā'anga a te Mesia e tikāi, kia rauka i te tangata tātakita'i te tūtaki kia tau ki tāna i rave i roto i te kōpapa nei, mē 'e meitaki, mē 'e kino.

Te 'anga'anga 'aka'au

11Tē kite nei 'oki mātou i te mataku i te 'Atu, ē nō reira, tē tīmata nei mātou i te ako i te tangata kia āru mai i a mātou. Ē ko mātou nei rā, kua kitea ātea 'ua'ia e te Atua. Tē mānakonako nei au ē, tē kitea ātea katoa'ia maira au i roto i te 'ō'onu'anga o tō kōtou ngākau.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

12Kāre 'oki ē, tē 'akameitaki 'aka'ou nei mātou i a mātou 'ua'orāi ki a kōtou na, tē 'ōronga atu nei rā mātou i te 'ati'anga nō kōtou kia ngākau parau tikāi kōtou i a mātou, kia rauka i a kōtou i te pa'u atu i te aronga i 'akaparau i a rātou nō runga i te au mea ō va'o 'ua o te tangata nei, ē kāre nō runga i te au mea i roto tikāi o te tangata nei.

13'E manako tūkē tākiri āina tō mātou? Nō te Atua ia i pērā ai. Tē tau meitaki āina tō mātou manako? Nō kōtou ia i pērā ai.

14Nā te aro'a 'oki o te Mesia i 'akanauru i a mātou. Kua pāpū meitaki tikāi 'oki i a mātou ē, i mate tēta'i tangata nō te kātoatoa, nō reira 'oki i mate ei te kātoatoa.

15Ē i mate 'oki aia nō te kātoatoa, kia kore te aronga e ora ra e ora nō rātou 'ua'orāi, nōna rā tei mate ē tei 'akatū'ia nō rātou.

16Mei tēianei atu i reira, kāre mātou e 'ārite manako tangata 'ua i te tū o tēta'i 'ua atu tangata; mei te mea ē, kua 'ārite manako tangata 'ua ana mātou i te Mesia, kāre mātou e 'akapērā 'aka'ou ana i tēianei.

17Nō reira, mē tei roto te tangata i te Mesia ra, kua riro ia 'ei tangata 'ōu; kua kore 'oki te au mea ta'ito ra, inā, kua riro te au mea rava rāi 'ei au mea 'ōu.

18Nō kō mai tēia au mea kātoatoa i te Atua tei 'aka'au i a tātou ki aia 'ua'orāi nā roto mai i te Mesia, ē kua tuku mai aia i te 'anga'anga 'aka'au ki a mātou nei.

19Ko te Atua 'oki tei 'aka'au nā roto i te Mesia i te tangata rava rāi ki aia 'ua'orāi, ma te kore aia e 'akamou i tō rātou au tārevakē i mua i aia. Ē kua tuku mai aia i te karere o te 'aka'au ki a mātou.

20I riro mai ei mātou nei 'ei au mata nā te Mesia, mei te mea atura ē, tē 'akamāro'iro'i nei te Atua i a kōtou nā roto atu i a mātou nei. Nō te Mesia 'oki mātou e pati 'akatenga atu nei i a kōtou: e 'aka'ongi kōtou i a kōtou ki te Atua.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

21Nō tātou 'oki i 'akariro ei te Atua i te Mesia, te tangata 'arakore, 'ei tangata
'ara, kia riro tātou nā roto i te Mesia 'ei aronga 'akatikatika'ia i mua i te Atua.

2 Kōrīnētia 6

1Ko mātou, i reira, tē 'anga'anga kāpiti nei mātou ma te Atua. Kua 'āriki kōtou
i te aro'a 'ua o te Atua. Ē nō reira, tē pati 'akatenga atu nei mātou ki a kōtou
ē, auraka te reira kia riro 'ei mea pu'apingakore.

2E 'akama'ara i tāna i karanga ra ē, “Kua 'akarongo au i a koe i te tuātau
tau ra, ē kua tauturu atu au i a koe i te rā o te rāvenga ora.” Inā, tēia taua
tuātau tau rava nei, ē tēia taua rā o te rāvenga ora nei.

Tō Paulo au mate nō te tāvini'anga i te Atua

3Kāre 'oki mātou e tuku ana i tēta'i 'ua atu tūrori'anga ki te tangata, ko te
'akakino'ia ā'ea tō mātou nei tao'onga.

4Inārā, tē 'akakitekite pāpū 'ua nei mātou i a mātou 'ua'orāi nā roto i te au
mea rava rāi ē, 'e au tāvini mātou nō te Atua ma te 'akakoromaki mārie tikāi.
Koia 'oki, i te tīnaimate, te au tū apiapi ē te au tūmatetenga;

5te pāpā'anga'ia, te tāpeka'anga'ia ē te kōnoninoni pū 'ua'anga'ia; te 'anga'anga
ma'ata, te ngere'angā moe ē te 'akakore'angā kai.

6Pērā katoa, te karape ē te 'apakore o tō mātou 'akakoro'anga; te
'akakoromaki'anga roa ē te tū tākinga meitaki; te 'apinga aro'a a te Vaerua
Tapu ē te aro'a pikika'akore;

7te karere o te tuatua mou ē te mana o te Atua. Ko te tuatua tika tā mātou
tao'onga tamaki i te rima katau ē te rima kaui.

8Kua 'akangāteitei'ia mātou ē kua tā'akamā'ia; 'e rongo kino tō mātou ē te
rongo meitaki katoa. Kua karanga'ia mātou ē, 'e aronga pikika'a, inārā, 'e
aronga tuatua mou tikāi mātou.

9'E aronga mātou kāre tākiri i kitea, kua kitea meitaki'ia rā e te kātoatoa. 'E
aronga mātou mei te mea ē tē mate nei, ē inā, tē ora nei rāi mātou. 'E aronga
mātou tē 'akautunga'ia nei, kāre rā i tāmate rava'ia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

10'E aronga mātou tē auē nei, kāre rā i tīvata i te rekareka. 'E aronga mātou tē puta'ua nei, inārā, tē 'akariro nei mātou i te tangata 'e mānganui 'ei 'apinga nui. 'E aronga mātou kāre ō mātou 'apinga, inārā, tei a mātou te au mea kātoatoa nei.

11Tē mā'eu'eu nei tō mātou va'a ē tē mā'ora'ora 'ua nei tō mātou ngākau ki a kōtou, e tō Kōrīnētia ē!

12Kāre kōtou i 'akakena'ia e mātou, kua 'akakena'ia rā kōtou e tō kōtou 'ua'orāi ngākau.

13Ē tēianei, tē tuatua atu nei au ki a kōtou mei te metua ki tāna tamariki ē, e 'akama'ora katoa mai kōtou i tō kōtou ngākau ki a mātou, mei a mātou ki a kōtou na.

Te nao o te Atua ora

14Auraka kōtou e kāpiti'ia atu ki te aronga 'akarongokore; kāre kōtou e 'āiteite ana. 'E a'a tō te tuatua tika tau'anga kite tuatua tikakore? 'E a'a tō te mārama piri'anga ki te pōiri?

15'E a'a te mareka'anga o te Mesia ki a Bēliala, koia te Tiāporo? Ē 'e a'a tō te tangata 'akarongo ra tu'anga ki te tangata 'akarongokore?

16'E a'a te mea o te nao o te Atua i 'āite ki te au 'ītoro? Ko tātou 'oki te nao o te Atua ora ra; mei tā te Atua i karanga maira: “E no'o tikāi au i roto i a rātou, ē e 'ā'āere au i rotopū i a rātou, ē 'ei Atua au nō rātou ē 'ei 'iti tangata rātou nōku.”

17 Nō reira, tē nā kō maira te 'Atu, “E 'aere kē atu kōtou mei rotopū mai i a rātou ē e 'akatakakē i a kōtou. Auraka e 'āmiri 'ua atu i te mea mā kore ra, ē nāku e 'āriki atu i a kōtou.”

18 Ē pērā katoa, “'Ei Metua au nō kōtou, ē 'ei tamariki tamāroa ē te tamā'ine kōtou nāku, tē tuatua maira te 'Atu Mana Kātoatoa ra.”

2 Kōrīnētia 7

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

1Nō te mea 'oki ē, tei a tātou nei tēia au papa'u'anga nei, e aku au 'akaperepere, e tāmā ana tātou i a tātou 'ua'orāi mei te au mea rava rāi e tāvi'ivi'i ana i te kōpapa ē te vaerua, ma te 'aka'ope mārie i tō tātou 'ua'orāi 'akatapu'anga'ia nā roto i te mataku'anga i te Atua.

Tō Paulo rekareka

2E 'āriki mai i a mātou ki roto i tō kōtou au ngākau. Kāre rava ā mātou tangata i tākinokino ana, kāre rava ā mātou tangata i tātipakē ana, ē kāre rava ā mātou tangata i tā'anga'anga pikika'a ana.

3Kāre tēia e karanga atu nei au ē tē 'aka'apa nei i a kōtou; i tuatua ana 'oki au i mua ana ē, tei roto kōtou i tō mātou ngākau. Mē tē ora nei tātou, mē tē mate nei tātou, tē kāpiti'ia nei rā tātou.

4Tē mā'ora'ora tikāi nei tōku ngākau ki a kōtou, ē, 'e 'akaparau'anga ma'ata tōku i a kōtou. I roto i tō mātou au manamanatā rava rāi, kua kī tikāi au i te pūma'ana, ē kāre 'e 'openga'anga i tōku nei rekareka.

5 I a mātou 'oki i tae ki Mākedōnia ra, kāre rava 'e 'akangāro'i'anga o tō mātou nei kōpapa, kua kako rā mātou i te au manamanatā: 'e taumārōrō'anga tō va'o, 'e mātakutaku'anga tō roto.

6Ko te Atua rā, ko tei 'akapūma'ana i te aronga ngākau paruparu ra, kua 'akapūma'ana mai i a mātou nā roto i te tae'anga mai o Tito ra.

7Kāre 'oki ē nō tōna tae'anga mai anake, māri katoa rā, nō te pūma'ana tā kōtou i 'ōronga atu ki aia. Kua 'akakite mai aia ki a mātou i te ra'i o tō kōtou 'inangaro mai i āku, tō kōtou tangi ma'ata ē tō kōtou umuumu'anga ma'ata i te pāruru mai i āku. Nō reira, i ma'ata rava atu ei tōku rekareka.

8Mei te mea 'oki ē, kua 'akaauē au i a kōtou nō tāku leta i tātā atuna, kāre au ē tē manatā ra i te reira. Tē kite nei au ē, kua 'akaauē tāku leta i a kōtou nō tēta'i tuātau poto 'ua ra.

9Tē mareka nei rā au i tēianei, kāre nō te mea ē, kua 'akaauē au i a kōtou, nō te mea rā ē, kua riro tō kōtou auē'anga 'ei rāvenga kia 'akatūkē'ia tō kōtou

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

ngākau. I auē 'oki kōtou i tō te Atua ra anoano, ē nō reira, kāre rava kōtou 'e kino i a mātou.

10E 'akatūkē 'oki te auē'anga i tō kōtou ngākau i tō te Atua ra anoano kia rauka te ora, ē kāre te reira e tatarā'ara'ia. Ko te auē rā o tēianei ao, e 'akatupu ia i te mate.

11Ka 'ākara na 'oki ki tā te auē'anga i 'akatupu i roto i a kōtou na i tō te Atua ra anoano: koia 'oki, tō kōtou tū 'inangaro tāmou mārie; te aruaru ma'ata i te 'akati'amā i a kōtou 'ua'orāi; te kinokino ngākau, te vai mātakutaku'anga, te 'inangaro mai i āku, te umuumu'anga ma'ata i te pāruru mai i āku, ē te vai te'ate'amamao 'ua'anga i te 'akautunga'anga atu i te au rave 'ara. Kua 'akaāri 'ua mai kōtou ē, kua 'apakore kōtou i ēia mea katoa nei.

12Mei te mea ē, kua tātā atu au ki a kōtou na, kāre ē nō te tangata tei rave i te kino, mē kāre nō tei tākinga kino'ia ra, māri rā, nō te 'akamārama atu ki a kōtou 'ua'orāi i mua i te aroaro o te Atua ra i tō kōtou 'inangaro tāmou mārie mai ki a mātou.

13Ē nō reira, kua pūma'ana'ia ē kua 'akamāro'iro'i'ia mātou. Kāpiti atu ki tēia pūma'ana nei, kua pingapingareka tikāi mātou i te kite'anga i te rekareka o Tito, nō te mea, kua 'akamarū mai kōtou kātoatoa i tōna ngākau.

14Mē kua 'akapa'apa'a atu ana 'oki au i a kōtou ki aia, kāre au i tā'akamā'ia mai, inārā, mei te au mea rava rāi tā mātou i 'akakite atu ki a kōtou na ē, 'e tuatua mou, pērā katoa tā mātou 'akapa'apa'a'anga atu i a kōtou ki a Tito ra, kua riro ia 'ei tuatua mou.

15Ē tē ma'ata rava nei tōna tangi ngākau i a kōtou, mē mā'ara'ara aia i tō kōtou kātoatoa na tū kauraro, ē te 'āriki'anga mai kōtou i aia ma te mataku ē te rūtetetete.

16Tē rekareka ma'ata nei au, i te mea ē, kua tika rava tōku 'irinaki'anga i a kōtou na.

2 Kōrīnētia 8

Te 'ōronga'anga ma te ngākau aro'a

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

1 Ē tēianei, e te au taeake, tē 'akakite atu nei mātou ki a kōtou i te aro'a 'ua o te Atua tei 'ōronga'ia mai ki te au 'ēkālēsia o Mākedōnia.

2Koia 'oki, i roto i tō rātou no'o'anga ki roto i te tīnaimate ma'ata, kua ra'i rava tō rātou rekareka, ē kua 'akaāri mai tō rātou ngere puta'ua i te 'ō'onu ma'ata o tō rātou ngākau 'ōronga.

3Ē kua 'ōronga rātou i tei rauka i a rātou. Ē ko au 'oki te kite ē, kua 'ōronga ma'ata 'ua atu rāi rātou ma te ngākau tae.

4Kua pati raurau mai rātou ki a mātou i te tika'anga kia piri atu rātou ki te tauturu i te aronga tapu ra.

5Kāre ko tēia tei manako'ia e mātou. Kua nā mua rā rātou i te 'ōronga i a rātou 'ua'orāi ki te 'Atu, ē i reira, nō te anoano 'oki o te Atua ki a mātou katoa.

6Nō reira, kua 'akamāro'iro'i atu mātou i a Tito, mei tāna i 'akamata i tēia 'anga'anga aro'a i rotopū i a kōtou na i muatangāna, kia 'akaoti katoa aia i te reira.

7Inā, mei a kōtou 'e meitaki rava atu i te au mea rava rāi, koia 'oki: te 'irinaki'anga, te va'a tūkatau, te pakari, te tūranga māro'iro'i tikāi ē tō kōtou aro'a ki a mātou, kia meitaki rava atu rāi kōtou i tēia 'anga'anga aro'a ra.

8Kāre tāku tuatua 'e 'akaue'anga ki a kōtou. Tē tīmata nei rā au i te tika'anga tikāi o tō kōtou aro'a nā roto i te 'aka'āite'anga ki te māro'iro'i o ēta'i kē ra.

9Kua nakiro 'oki kōtou i te aro'a o tō tātou 'Atu ko Iēsū Mesia. 'E 'apinga nui 'oki aia, nō kōtou rā i 'akariro'ia ai aia 'ei 'apingakore, kia riro mai kōtou 'ei aronga 'apinga nui nā roto i tōna tū puta'ua.

10Tēia 'oki tōku manako i tēia mea nei: ko kōtou 'oki te mōmua, kāre ē nō te rave i tēia 'akakoro'anga 'ua, māri katoa nō te 'akate'ate'amamao'anga i te reira i tēia mata'iti i topa ake nei.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

11'E mea meitaki i a kōtou kia 'akaoti kōtou i tēianei i tā kōtou 'anga'anga. Mei tei umuumu pakari'ia e kōtou i te 'akate'ate'amamao, kia pērā katoa kōtou i te 'akaoti'anga i te reira ki tā kōtou ka rauka mai.

12Mē tē vai ra te umuumu'anga ra, ka 'āriki'ia mai e te Atua tā te tangata ka rauka mai, ē kāre i tei kore i rauka mai i aia ra.

13Kāre 'oki mei te mea ē, tē tāmāmā ra kōtou i tēta'i pae ē tē 'akateima'a ra i a kōtou 'ua'orāi; kia 'āiteite rā.

14Kia riro tā kōtou raurau 'apinga i tēianei 'ei tauturu atu i te aronga tei ngere, ē ka riro tā rātou raurau 'apinga 'ei tauturu mai i a kōtou mē ngere kōtou, kua 'āiteite i reira.

15Mei tei tātā'ia ra ē, “Ko te tangata tei ma'ata tāna i ko'i ra, kāre i ma'ata rava tāna, ko te tangata rā tei meangiti tāna i ko'i ra, kāre i iti rava tāna.”

Ko Tito ma tōna au taeake

16Kia 'akameitaki'ia ra te Atua ko tei tuku i tāna tūranga māro'iro'i ki roto i te ngākau o Tito nō kōtou na.

17Kua 'āriki mai aia i tā mātou pati'anga 'akatenga, ē nō tōna tūranga māro'iro'i tikāi, nāna 'ua'orāi i manako kia 'aere atu aia ki a kōtou na.

18Tē tono kāpiti atu nei mātou i a Tito rāua ko te taeake tei pa'apa'a'ia nō tāna 'anga'anga 'ēvangelia e kako rava ake te au 'ēkālēsia katoa ra.

19Kāre rā ē, ko te reira anake 'ua, kua 'iki katoa'ia aia e te au 'ēkālēsia kia tere kāpipiti mātou nō tēia 'anga'anga aro'a tā mātou e rave nei nō te kakā o te 'Atu ē nō te 'akaāri atu i tō mātou ngākau mā'ora'ora.

20Tē matakite nei 'oki mātou ko te 'aka'apa mai ā'ea tēta'i tangata i a mātou nō tā mātou 'akatere'anga i tēia 'apinga aro'a ma'ata tikāi.

21Nō te mea, tē umuumu nei mātou i te mea tika tikāi, auraka 'oki ki mua i te 'Atu anake, ki mua katoa rā i te tangata nei.

22Tē tono kāpiti katoa nei mātou mā rāua i tō mātou taeake tei kite putuputu'ia e mātou tōna tūranga māro'iro'i tikāi i te au mea rava rāi. Inārā, i

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

tēianei kua ma'ata atu tōna māro'iro'i, nō te mea, kua pakari tikāi tōna 'irinaki'anga i a kōtou.

23Kāreka a Tito ra, ko tōku ia 'oa ē te tauturu 'anga'anga nō kōtou na. Ē ko tō mātou au taeake ra, 'e au mata rātou nō te au 'ēkālēsia, ē 'e kakā rātou nō te Mesia.

24Nō reira, e 'akapāpū ki a rātou ē ki te au 'ēkālēsia i tō kōtou aro'a ē tā mātou pa'apa'a'anga i a kōtou.

2 Kōrīnētia 9

Te 'anga'anga tauturu nā te aronga tapu

1Ē kāre 'oki i te mea tau kia tātā 'aka'ou atu au ki a kōtou nō runga i te 'anga'anga tauturu i te aronga tapu,

2nō te mea, tē nakiro nei au i tō kōtou ngākau mā'ora'ora, ē tē 'akapa'apa'a nei au i a kōtou nō te reira ki tō Mākedōnia nei i te nā kō'anga ē, “Kua te'ate'amamao takere tō Ākaia mei tēia mata'iti i topa ake nei.” Ē nā tō kōtou tūranga māro'iro'i i 'akatupu i te māro'iro'i ki te ma'ata'anga o rātou.

3Tē tono atu nei au i te au taeake, kia kore e riro tā mātou pa'apa'a'anga i a kōtou nō tēia 'anga'anga nei 'ei mea pu'apingakore. Kia te'ate'amamao rāi kōtou mei tāku i 'akakite ake nei.

4Mē ka āru mai tō Mākedōnia i āku, ē mē kite rātou ē kāre kōtou i te'ate'amamao, ka 'akamā mātou, nō te mea, kua pāpū tikāi i a mātou. Ka ma'ata rava atura tō kōtou 'akamā!

5Nō reira, kua manako au ē, 'e mea tau i te pati 'akatenga atu i te au taeake kia nā mua rāi rātou i āku i te 'aere atu ki a kōtou na ē te 'akate'ate'amamao i te 'apinga 'ōronga tā kōtou i papa'u takere maira. I reira, ka papa taua 'apinga 'ōronga ra 'ei 'apinga aro'a tikāi, 'eia'a rā mei tēta'i 'apinga mārō'ia.

6E ma'ara ē, ko te rūrū ma te karapi'i ra ka kokoti ia i te 'ua meangiti ra, ko te rūrū rā ma te karapi'ikore ka kokoti ia i te 'ua ma'ata ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

7E 'ōronga atu te tangata tātakita'i i tāna i 'akataka i roto i tōna ngākau, 'eia'a ma te auē ngākau, mē kāre, nō te mea ē i mārō'ia. E mareka mai 'oki te Atua i te tangata tei 'ōronga ma te rekareka.

8Ē ka tika i te Atua i te 'akama'ata rava atu i te au mea meitaki katoa nā kōtou, kia rava te au mea i umuumu'ia ra nā kōtou 'ua'orāi i te au tuātau rava rāi ē kia toe rāi nā kōtou nō te au 'anga'anga mēmeitaki katoa ra,

9mei tei tātā'ia ra ē, “Kua tu'a mārie aia i tāna, kua 'ōronga nā te aronga puta'ua, ka vai rāi tōna tākinga meitaki e tuātau 'ua atu.”

10 Ko te Atua 'oki tei tuku mai i te 'ua nā te rūrū 'ua ē te mānga 'ei kai, ka tuku katoa mai ia ki a kōtou i te 'ua 'ei rūrū, ē ka 'akama'ata 'oki i te reira. Ē ka 'akama'ata katoa aia i te 'ua'anga o tō kōtou tākinga meitaki ra.

11Kua ra'i te au mea katoa nei ki a kōtou kia 'ōronga atu kōtou ma te ngākau tae. Tā kōtou e 'ōronga atu nā roto i a mātou nei ka riro 'ei 'akameitaki'anga i te Atua.

12Nō te mea, ko te rave i tēia 'anga'anga aro'a, ka 'ōronga ia te reira ki te aronga tapu i te au mea tā rātou i ngere, ē ka riro katoa te reira 'ei tumu nō te au 'akameitaki'anga 'e mānganui i te Atua.

13Nā roto 'oki i tēia 'akairo o tā kōtou tauturu, ka 'akakakā'ia te Atua e te aronga tei 'āriki i te reira nō tō kōtou kauraro mārie'anga i te 'ēvangelia o te Mesia i mouria e kōtou na, ē nō tō kōtou ngākau 'ōronga i te piri'anga atu ki a rātou ē ki te kātoatoa.

14Ē ka pure 'oki rātou i a kōtou nō tō rātou 'inangaro ma'ata i a kōtou nō te ra'i 'oki o te aro'a 'ua o te Atua i roto i a kōtou na.

15Kia 'akameitaki'ia te Atua nō tāna 'apinga aro'a tei kore e rauka kia tuatua'ia ra!

2 Kōrīnētia 10

Tē pāruru nei a Paulo i tāna 'anga'anga 'ēvangelia

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

1Ko au nei, ko Paulo tei tuatua'ia ē, “'E tū ā 'aka'aka tōna i mua i a kōtou na, kia kore rā aia i ko nā 'e tū ā raurau tōna,” tē tuku atu nei au i tēta'i pati'anga ki a kōtou i roto i te tū marū ē te ngākau meitaki tikāi o te Mesia ra.

2Ē ko tēia te pati'anga: mē tae atu au, auraka tei tupu kia riro 'ei raurau'anga atu nāku mei tāku e manako nei ki tēta'i pāpāki tangata na, tei manako i a mātou ē, tē tau nei tō mātou 'aerenga ki tō te tū tangata anake ra.

3Noa atu 'oki ē, tē ora nei mātou i te ora'anga tangata nei, kāre rā tā mātou tamaki'anga i te tamaki mei tā te tangata 'ua nei.

4Ko tā mātou au 'apinga tamaki, kāre tākiri te reira ē nā te tangata nei, 'e au mea mana rā rātou nō kō mai i te Atua nō te tākore atu i te au pūnanga ketaketa ra.

5Ka tākore tākiri 'oki mātou i te au taumārōrō'anga tuatua ra ē te au pāto'i'anga katoa ra tei ārairai mai i te kite i te Atua ra, ē ka 'akatuika'a mātou i te au manako rava rāi kia kauraro i te Mesia ra.

6Ka vave mātou i te 'akautunga atu i te au tū kaurarokore kātoatoa ra mē papa meitaki tikāi tō kōtou kauraro'anga.

7E 'ākara kōtou i te tū tikāi o te au mea i mua i a kōtou. Mē tē manako pāpū ra tēta'i 'ua atu tangata ē nō te Mesia aia, e 'akama'ara katoa rāi aia ē mē nō te Mesia aia ra, nō te Mesia katoa rāi 'oki mātou.

8Noa atu 'oki ē, tē ma'ata ra pa'a tāku 'akaparau i te mana i 'ōronga'ia mai e te Atua, 'ei 'akapāpū kia meitaki kōtou, 'eia'a nō tē totō i a kōtou ki raro, kāre rava au e 'akamā i te reira.

9Kāre 'oki au e 'inangaro ana kia karanga'ia ē, tē tāmataku atu nei au i a kōtou ki tāku au leta.

10Mei tei karanga'ia 'oki e tēta'i pāpāki ē, “E teima'a ē te pakari tāna au leta, kāreka rā tōna tū tangata, 'e tū 'āpikepike 'ua ia, ē kāre 'e kai ō roto i tāna tuatua.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

11Kia 'akamanako rā tei pērā ra ē, ko tō mātou tū i roto i tā mātou au leta ra
i a mātou e takakē ra, ko tō mātou tū tikāi ia mē tei mua a'o mātou i a kōtou.

12Kāre 'oki mātou e tano kia 'akavā mātou i a mātou mei a rātou rāi, mē
kāre ra, kia 'aka'āite i a mātou 'ua'orāi ki te aronga i 'akameitaki i a rātou
'ua'orāi. Tē 'akatano ra rātou i a rātou 'ua'orāi ki tō rātou 'ua'orāi vāito, ē tē
'aka'āite ra rātou i a rātou 'ua'orāi ki tō rātou 'ua'orāi tū. E nēneva tikāi rātou!

13Ko mātou nei rā, kāre mātou e 'akaparau atu ki va'o mai i te au mea tau; ka
'akaparau 'ua rā mātou i te vāito o te 'anga'anga tā te Atua i tuku mai ki a
mātou, ē kua tae atu taua vāito ra ki a kōtou na.

14Kāre ē tē 'aere atu nei mātou ki va'o mai i taua vāito ra i tō mātou tae'anga
atu ki a kōtou na, nō te mea, ko mātou te mōmua tei tae atu ki a kōtou na ma
te 'ēvangelia o te Mesia ra.

15Kāre 'oki mātou i 'akaparau atu ki va'o mai i te mea tau, koia 'oki, i tā
ēta'i kē ra 'anga'anga. Tēia rā tō mātou mānakonako'anga, mē kua tupu tō
kōtou 'akarongo ki te ma'ata, kia ra'i atu rāi tā mātou 'anga'anga ki ō kōtou na
mei tei tau i tō mātou vāito ra,

16'ei reira 'oki e rauka ai i a mātou i te tūtū 'aere i te 'ēvangelia ki te au ngā'i i
kō rava atu i a kōtou na. Kāre 'oki mātou i reira e 'akaparau i te 'anga'anga tei
oti takere i roto i tō tēta'i tangata kē ra vāito.

17 Tē nā kō ra 'oki te tuatua i tātā'ia ra ē, “Ko tei 'akaparau ra, kia 'akaparau
rāi aia i te 'Atu.”

18Nō te mea, kāre ē ko tei 'akameitaki i aia 'ua'orāi tei 'āriki'ia mai, ko tā te
'Atu rā e 'akameitaki.

2 Kōrīnētia 11

Ko Paulo ē te au 'āpōsetolo pikika'a

1Tē 'inangaro nei au kia 'akakoromaki mai ana kōtou i tōku mānga nēneva; e
'akakoromaki katoa mai i āku.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

2Tē 'akaaro'a atu nei au i a kōtou i te 'akaaro'a Atua ra, nō te mea, nāku i momoko i a kōtou ki te Mesia ra mei te pāretēnia vi'ivi'ikore ra i tukuna'ia ki te tāne 'okota'i.

3Tē mataku nei rā au ko te arataki kē'ia tō kōtou ngākau mei te tū tāvaita'i mai ē te vi'ivi'ikore ki te Mesia mei a Eva i pikika'a'ia e te karape o te 'ōvī ra.

4Mē 'aere mai 'oki tēta'i tangata ma te tūtū 'aere i tēta'i Iēsū kē, tei kore i tūtū 'aere'ia e mātou; mē kāre, kua rauka mai i a kōtou mei taua tangata ra tēta'i vaerua kē kāre i rauka ana i a kōtou; mē kāre, tēta'i 'ēvangelia kē kāre i mouria ana e kōtou, tē 'akakoromaki mārie ra kōtou i aia.

5Tē manako nei 'oki au ē, kāre rava au i ngere i tēta'i 'ua atu mea a taua au 'āpōsetolo tūkē rava atura.

6Mei te mea ē, e kamakura au i te tuatua, kāre rā au i kamakura i te kite. Kua 'akaāri pāpū tikāi 'oki mātou i te reira ki a kōtou nā roto i te au mea kātoatoa i te au 'ati'anga rava rāi.

7Kua tūtū 'aere atu au i te 'ēvangelia a te Atua ki a kōtou na ma te tūtakikore. Kua tārevakē āina au i te tā'aka'aka'anga i āku 'ua'orāi kia 'akateitei'ia kōtou?

8Kua kainga'ia 'oki e au te au meitaki o te au 'ēkālēsia kē nō te rave i te 'anga'anga 'ēvangelia i rotopū i a kōtou na.

9I āku 'oki i no'o ki ō kōtou na ē tē ngere ra au, kāre rava au i 'akateia'a atu ana i tēta'i 'ua atu tangata. Nā te au taeake rā i 'aere mai ana nō Mākedōnia mai i turu mai i āku i taua ngere nōku ra. Kua matakite au ē ka matakite 'ua atu rāi au, auraka au kia riro 'ei 'apainga teia'a ki a kōtou na, noa atu ē 'e a'a te tū.

10Tēia te tuatua mou a te Mesia ra i roto i āku nei: kāre rava tēta'i tangata i roto i te au ngā'i rava rāi i Ākaia na e 'akakore i tēia 'akaparau'anga nāku.

11Nō te a'a ra? Kāre āina au i aro'a i a kōtou? Ko te Atua 'oki tei kite ē kua aro'a au i a kōtou.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

12Ko tāku e rave nei, ka rave 'ua atu rāi au 'ei 'akakore atu i te rāvenga a te aronga kimi rāvenga kia 'āiteite mai rātou mei a mātou katoa nei rāi te tū i roto i taua mea tā rātou e 'akaparau ra.

13Ko taua tū tangata ra, 'e au 'āpōsetolo pikika'a rātou, 'e aronga rave 'anga'anga tāpikipiki nā roto i te 'akatūtū'anga 'āpōsetolo i a rātou nā te Mesia.

14Kāre e pō'itirere! Ko Sātani 'ua'orāi 'oki tei 'akatūtū 'āngela i aia nō te mārama.

15'E mea ngō'ie i reira nō tōna au tāvini i te 'akatūtū tāvini i a rātou nō te tuatua tika. Tō rātou 'openga ka 'akatau'ia ia ki tā rātou au 'anga'anga.

Tō Paulo au mate nō tōna tūranga 'āpōsetolo

16Tē tuatua 'aka'ou atu nei au ē, auraka rava tēta'i tangata e manako i āku ē 'e nēneva. Mē kua pērā rā kōtou, e 'āriki mai i āku mei te nēneva rāi, kia 'akaparau iti 'ua ana au.

17Ko tēia tū 'akaparau 'oki tāku e tuatua atu nei, kāre au e tuatua ana mei tā te 'Atu e 'inangaro ra, mei tā te nēneva rā.

18Nō te mea rā ē, 'e mānganui tei 'akaparau i te au mea o tēianei ao, ka 'akaparau katoa rāi au.

19Nō tō kōtou tū pakari 'oki te 'akatika 'ua nei kōtou ki tā te nēneva.

20I te mea 'oki ē, tē 'akakoromaki ra kōtou kia tā'ao'ia e tēta'i, kia kainga'ia tō kōtou meitaki e tēta'i, kia 'aru'ia mai kōtou e tēta'i, kia 'akateitei tēta'i i aia 'ua'orāi, ē kia moto'ia mai 'oki tō kōtou mata e tēta'i.

21Tē 'akamā nei au i te karanga atu ē, kāre mātou i māro'iro'i i te 'akapērā! Mei te mea rā ē, tē tau ra tā tēta'i 'akaparau'anga — 'e tuatua nēneva rāi tēia nāku — e tau katoa rāi kia 'akaparau au.

22'E Ngāti 'Ēbera āina rātou? Koia katoa au! 'E Ngāti Īserā'ela āina rātou? Koia katoa au! 'E 'uānga āina rātou nō Āberahāma? Koia katoa au!

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

23'E au tāvini āina rātou nō te Mesia? Tē tuatua nei au mei te nēneva rāi te tū.
Ko au rāi te tāvini meitaki rava atu. 'E ra'i rava atu tāku 'anga'anga i rave, 'e
ra'i rava atu tōku titiri'anga'ia ki roto i te 'are 'āuri, 'e ra'i rava atu tōku pāpā
kāravarava'anga'ia, kua vaitata pututputu au ki te mate.

24E rima ōku pāpā'anga'ia e te Ngāti Iūda takitoru nga'uru mā iva i te
pāpā'anga 'okota'i,

25e toru ōku pāpā'anga'ia ki te rākau, 'okota'i ōku pē'i'anga'ia ki te toka. E toru
ōku ō'anga ki roto i te pararī'anga pa'ī, 'okota'i ōku pō ē 'okota'i ao i te pāpānu
'aere'anga nā te moana.

26'E mānganui ōku teretere'anga, 'e mānganui ōku mate i roto i te au kauvai,
te mate nō kō mai i te 'ānana keiā, te mate nō kō mai i tōku 'ua'orāi 'iti
tangata, te mate nō kō mai i te au 'ētene; te mate i roto i te 'ōire, te mate i te
mētēpara, te mate i roto i te moana, te mate i rotopū i te au taeake pikika'a;

27te ro'iro'i 'anga'anga ē te 'ākia kōpapa, te pututputu i te ngere i te moe, te
pongi ē te kakī vai, te 'akakore'angā kai 'e mānganui, te anu ē te kāka'u
ravakore.

28Kāre 'oki ē, ko taua au mea i va'o anake 'ua ra. Ko tēia apiapi rā i roto i āku
i te rā tātakita'i, ko te kimi'anga i te meitaki nō te au 'ēkālēsia kātoatoa ra.

29Ko 'ai tei paruparu, ē kāre katoa au i paruparu? Ko 'ai tei tūrori, ē kāre tōku
ngākau i kā?

30Mē 'inangaro'ia au kia 'akaparau, ka 'akaparau au i te au mea tei 'akaāri mai
i tōku nei paruparu.

31Ko te Atua ē te Metua o te 'Atu ra ko Iēsū — tei aia te 'akameitaki'anga
mutukore ra! — tei nakiro ē kāre au i pikika'a.

32I āku i Dāmāseko ra, nā te tūtara o te ariki ra ko Āreta i tuku i te tiaki i taua
'ōire ra 'ei 'opu i āku;

33inārā, i tuku'ia au i roto i tēta'i tāpora ma'atama'ata ki raro nā te pae patu
nā roto i tēta'i māramarama, e ora atura au mei tōna rima.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

2 Kōrīnētia 12

Te au 'ōrama ē te au tuatua 'e'eu'ia

1Kia 'akaparau 'ua atu rāi au 'e tikāi. Noa atu 'oki ē, kāre 'e pu'apinga e rauka mai, ka 'akakite atu rāi au i te au 'ōrama ē te au tuatua 'e'eu'ia nō kō mai i te 'Atu ra.

2Kua kite au i tēta'i tangata i roto i te Mesia tei 'apai rava atu'ia e ta'i nga'uru mā 'ā mata'iti i topa ake nei ki runga i te rangi tuatoru ra. Kāre rā au i kite ē, mē i roto ia i te kōpapa, mē i va'o ia i te kōpapa, ko te Atua 'ua tei kite.

3-4Kua kite rā au ē, kua 'apaina'ia taua tangata ra ki Pārataito. Kāre rā au i kite ē, mē i roto ia i te kōpapa, mē i va'o ia i te kōpapa, ko te Atua 'ua tei kite. Ē kua 'akarongo aia i te au tuatua i reira tei kore e rauka kia tuatua'ia ra ē tei kore rava te tangata e 'akatika'ia kia tuatua.

5Ka 'akaparau rāi au i taua tū tangata ra, kāre rā au e 'akaparau i āku 'ua'orāi, māri rā, i te au mea tei 'akaāri mai i tōku nei tū paruparu.

6Nāringa au i 'inangaro i te 'akaparau, kāre au i te nēneva i reira, nō te mea, tē 'akakite 'ua nei au i te tuatua mou. Kāre rā au e 'akapērā, kia kore rava tēta'i tangata e manako teitei atu i āku i tāna i kite mai i āku nei, ē tāna i 'akarongo mei konei atu i āku.

7Ē kia kore e ma'atama'ata tōku ūpoko nō te tū pāpānunui o te au tuatua tei 'e'eu'ia mai ki āku nei, kua tukuna'ia mai tēta'i tara ki roto i tōku kōpapa nei, 'e karere ia nā Sātani 'ei pāpā mai i āku, ē 'ei 'akapāpū mai ē, auraka au kia ūpoko ma'atama'ata.

8Ē e toru ōku pati 'akatenga'anga ki te 'Atu i taua mea ra kia 'akaātea atu aia i te reira.

9Ē kua 'akakite mai rā aia ki āku ē, “Ko tōku nei aro'a 'ua ka rava 'ua ia nō'ou. Nā roto 'oki i tō'ou paruparu e kitea meitaki'ia ai tōku nei ririnui.” Ē tēianei, 'e mea rekareka ma'ata rava nāku i te 'akaparau 'ua i tōku nei paruparu, kia no'o mārie mai te mana ririnui o te Mesia i runga i āku nei.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

10Nō reira, nō te Mesia ra 'oki i mareka ai au i te au tū paruparu, te au
'akakino'anga, te au ngere'anga, te au tākinga kino'anga'ia ē te au
tūmatetenga; nō te mea, mē paruparu au ra, tē ririnui tikāi ra au i reira.

Tō Paulo apiapi nō te 'Ēkālēsia i Kōrīnētia

11Kua riro au mei te nēneva rāi te tū! Nā kōtou 'ua'orāi i mārō mai i āku kia
'akapērā au. Te tika'anga 'oki, kia 'akameitaki'ia au e kōtou na. Kāre rava 'oki
au i ngere i tēta'i mea a taua au 'āpōsetolo tūkē rava atura, noa atu 'oki ē, 'e
pu'apingakore 'ua rāi au nei.

12Kua 'akaāri'ia ma te mou mārie tikāi i rotopū i a kōtou na te au 'akairo o te
'āpōsetolo tika tikāi, koia 'oki, te au 'akairo vāvāria, te au rāvenga ūmeremere
ē te au 'anga'anga mana ma'ata.

13'E a'a 'oki kōtou i manako ei ē, 'e iti ake kōtou i te au 'ēkālēsia kē? Pēnei
ake, kāre au i 'akateia'a i a kōtou? E 'akakore mai kōtou i taua tārevakē
nōku ra.

14Inā, ko te toru tēia o tōku vave'anga i te 'aere atu ki a kōtou na, ē kāre rāi
au e 'akateia'a i a kōtou. Nō te mea, kāre au ē tē umuumu ra i tā kōtou, ko
kōtou 'ua'orāi rā! Kāre 'oki e tau kia 'akaputuputu te tamariki nā te metua, ko
te metua rā kia turu ia i te tamariki.

15'E mea rekareka ma'ata rava nāku kia pou rava tōku meitaki ē tōku
māro'iro'i katoa nō kōtou. Iti 'ua rāi āina tō kōtou aro'a mai i āku nō te ra'i o
tōku aro'a i a kōtou?

16Noa atu rā ē, kāre au i 'akateia'a i a kōtou, kua karanga rā ēta'i ē, nō tōku
kāraperape i rauka ai kōtou i āku nā roto i te tāpikipiki.

17'E meitaki āina tōku i rauka ana nō ko nā mai i a kōtou nā roto i tēta'i o ngā
tangata tāku i unga atu ki a kōtou na?

18Kua pati 'akatenga atu au i a Tito kia 'aere atu ki a kōtou na ma te unga atu
i tō mātou taeake kia āru katoa atu i aia. Tē rauka mai āina i a Tito te meitaki
nō ko nā mai i a kōtou na? Kāre āina māua i 'ā'āere ma te vaerua 'okota'i ē te
āru i te rua tapuae 'okota'i?

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

19Tē manako āina kōtou ē, tē pāruru 'ua nei mātou i a mātou 'ua'orāi i mua i a kōtou? Tē tuatua nei mātou i mua i te aroaro o te Atua mei tā te Mesia i 'inangaro ra. Ē te au mea kātoatoa tā mātou e rave nei, e aku au 'akaperepere ē, i rave'ia te reira nō tō kōtou meitaki rāi.

20Tē mataku nei rā au mē tae atu au ki a kōtou na, kāre kōtou i tau ki te tū tāku tikāi e 'inangaro ra, ē kāre katoa au i tau ki te tū tā kōtou tikāi e 'inangaro ra. Pēnei ake tē vai ra rāi te taumārō, te vare'ae, te riri 'oto'oto, te kimi pu'apinga nōna 'ua'orāi, te tuatua 'akakino, te uruto'e, te 'akateitei i aia 'ua'orāi ē te 'ōrure'au.

21Tē mataku katoa nei rāi au ko te tā'aka'aka'ia mai au e taku Atua i mua i a kōtou, mē tae 'aka'ou atu au ki a kōtou na; ē ka auē au i te tangata 'e mānganui tei 'ara ana ē kāre i tatarā'ara i te 'anga'anga vi'ivi'i, te 'akaturi ē te kanga taukore i rave'ia e rātou ra.

2 Kōrīnētia 13

Te 'akamatakite'anga 'openga

1 Ko te toru tēia o tōku 'aere'anga atu ki a kōtou na. Kua tātā'ia 'oki ē, “Tei te tuatua 'akakite a ngā kite tokorua, mē kāre tokotoru ra, e 'akapāpū'ia ai te au mea kātoatoa 'ei tuatua mou.”

2I te rua o tōku no'o'anga ki ō kōtou na, kua 'akamatakite takere atuna au i te aronga tei 'ara takere ana ē te kātoatoa rava; ē tē tā'oki 'aka'ou atu nei au i te reira, i āku kāre i ko nā ra: kia tae 'aka'ou atu au ra, kāre 'ua au e 'akaperepere atu i a rātou,

3nō te mea, tē umuumu maina kōtou i tēta'i 'akairo 'ei 'akapāpū ē, tē tuatua nei te Mesia nā roto i āku nei. Kāre 'oki aia i te paruparu i tāna rāvenga i rotopū i a kōtou na, 'e ririnui rā aia i roto i a kōtou na.

4I 'akasātauro'ia 'oki aia i roto i te paruparu, tē ora nei rā aia i roto i te mana ririnui o te Atua. Mei te reira katoa mātou i te paruparu i roto i aia, tē ora nei rā mātou ma ia katoa i roto i te ririnui o te Atua i rotopū i a kōtou na.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

5E tīmata ana i a kōtou 'ua'orāi, mē tei roto rāi kōtou i te 'akarongo; e tā'ē'ē ana i a kōtou 'ua'orāi. Kāre āinei kōtou e kite ē, tei roto te Mesia a Iēsū i a kōtou na? Kia kore rā kōtou e kite i te reira, kua topa i a kōtou i te tā'ē'ē'anga.

6Ē tē 'irinaki nei au ē, ka kite kōtou ē, kāre mātou i topa i te tā'ē'ē'anga.

7Ē tēianei, tē pure nei mātou ki te Atua kia kore rava kōtou e rave i tēta'i 'ua atu mea kino. Kāre ē, kia kite te tangata ē kua 'autū mātou i te tā'ē'ē'anga, kia rave rā kōtou i te meitaki, noa atu ē, kua 'ākara'anga topa mātou i te tā'ē'ē'anga.

8Kāre rava tēta'i 'ua atu mea e rauka i a mātou kia rave 'ei pāto'i atu i te tuatua mou, 'ei tauturu atu rā i te reira.

9Tē rekareka nei mātou mē paruparu mātou ē te māro'iro'i ra kōtou. Ē tē pure nei mātou kia tiratiratū tikāi kōtou.

10Ko tēia 'oki te tumu i tātā atu ei au i ēia mea nei, i āku i te ātea kē mei a kōtou na, koia 'oki: kia tae atu au ra, kāre au e pāpā pakari atu i a kōtou ki te mana tā te 'Atu i 'ōronga mai ki āku nei, 'e mana 'oki kia meitaki kōtou, auraka kia kino ma'ata kōtou.

Te ve'eve'e'anga aro'a

11'Ei tā'openga, e aku au taeake, kia orana. Kia tiratiratū, e 'āriki mai i tāku pati'anga, e tā'okota'i te manako, ē e no'o ma te 'au. Ē kia no'o rāi te Atua o te aro'a ē te 'au ki rotopū i a kōtou.

12E aro'a kōtou tēta'i ki tēta'i ki te 'ongi tapu ra.

13Tē aro'a atu nei te aronga tapu rava rāi i a kōtou.

14'Ei a kōtou kātoatoa na te aro'a 'ua o te 'Atu ra ko Iēsū Mesia, ē te 'inangaro o te Atua, ē te tā'okota'i'anga o te Vaerua Tapu.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Galatia

Galatia 1

Tō Paulo aro'a'anga

1Ko au, ko Paulo, 'e 'āpōsetolo, kāre rā i 'iki'ia e te tangata nei, ē kāre katoa i
'akataka'ia e te tangata nei, nā Iēsū Mesia rā ē te Atua Metua ko tei 'akatū
i a Iēsū mei te mate maira.

2Ko au ē te au taeake rava rāi i āku nei, tē tātā atu nei mātou ki te au
'ēkālēsia i Gālātia na.

3'Ei a kōtou te aro'a 'ua ē te 'au nō kō mai i te Atua tō tātou Metua ē te 'Atu ko
Iēsū Mesia,

4ko tei 'ōronga mai i aia 'ua'orāi nō tā tātou au 'ara, kia 'akaora mai i a tātou
mei roto mai i tēianei ao kino, kia tau ki te anoano o te Atua tō tātou Metua.

5'Ei aia te kakā e tuātatau 'ua atu. Āmene.

'Okota'i rāi 'ēvangelia

6Te pō'itirere nei au ē, kua 'akaruke vave 'ua kōtou i tei kāpiki i a kōtou nā
roto i te aro'a 'ua o te Mesia, ē kua āru kōtou i tēta'i 'ēvangelia kē.

7Kāre 'e 'ēvangelia kē atu! Tē vai nei rā ēta'i aronga tei 'akapekapeka ki a
kōtou ē tei umuumu i te 'akatūkē i te 'ēvangelia a te Mesia ra.

8Mei te mea 'oki ē, ko mātou, mē kāre ko tēta'i 'āngela nō te rangi mai,
te ka ako atu i tēta'i 'ēvangelia kē, kāre mei tei ako'ia atu ki a kōtou e mātou
nei, kia tauma'a'ia aia.

9Mei tā mātou rāi 'oki i 'akakite atu ana ē te tā'oki 'aka'ou atu nei au i tēianei:
Mē ako atu tēta'i tangata ki a kōtou i tēta'i 'ēvangelia kē, kāre mei tei 'āriki'ia
mai ana e kōtou, kia tauma'a'ia aia.

10Ko te tangata āinei tāku e kauraro i tēianei, mē ko te Atua? Tē 'akarekareka
'ua āinei au i te tangata? Mei te mea ē, tē 'akarekareka 'ua nei au i te tangata,
kāre ia au i te tāvini nō te Mesia ra.

Tō Paulo riro'anga 'ei 'āpōsetolo

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

11E te au taeake ē, tē 'inangaro nei 'oki au kia kite pāpū kōtou ē, ko te
'ēvangelia tei ako'ia atu e au, kāre ia i tā te tangata nei.

12Kāre 'oki au i 'āriki i te reira nō kō mai i te tangata, kāre katoa au i 'āpi'i'ia
mai, kua rauka rā nā roto i te tuatua 'e'eu'ia e Iēsū Mesia ra.

13 I 'akarongo ana 'oki kōtou i te tū o tōku ora'anga i mua ana i roto i te
'ākono'anga Ngāti Iūda, ē kua tākinga kino pakari tikāi au i te 'ēkālēsia a te
Atua, ē kua umuumu tikāi au i te 'akakore i te reira.

14'E meitaki 'oki tōku i te 'ākono i te au peu Ngāti Iūda i te ma'ata'anga o tōku
'ua'orāi uki, ē 'e māro'iro'i ma'ata rava tōku i te au ture i tukuna'ia mai e tōku
'ui tupuna ra.

15 Nā te Atua 'oki i 'akataka ē i kāpiki mai i āku mei te kōpū mai rāi o taku
metua va'ine nā roto i tōna aro'a 'ua.

16I te tuātau ra i mareka ai te Atua i te 'akaāri mai i tāna Tamaiti ki āku kia
riro au 'ei karere nāna i rotopū i te au 'ētene ra, kāre au i nā mua i te uiui ki
tēta'i 'ua atu tangata,

17kāre katoa au i nā mua i te 'aere ki Iērūsalēma i te 'ārāvei atu i a rātou tei
riro 'ei au 'āpōsetolo nō mua ake i āku; kua 'aere atura au ki Ārābia, ē i muri
ake kua 'oki mai au ki Dāmāseko.

18Kia 'ope rā ngā mata'iti e toru, 'aere atura au ki Iērūsalēma i te 'ārāvei i a
Pētero, no'o atura au ki ōna ra e ta'i nga'uru mā rima anake ra rā.

19Kāre au i kite i tēta'i 'āpōsetolo kē. Ko Iākōbo anake 'ua tāku i kite, 'e teina
aia nō te 'Atu ra.

20Ko tāku e tātā atu nei ki a kōtou na, ko te Atua tōku kite, ē kāre i te
pikika'a.

21Ē i muri ake, 'aere atura au ki te au tu'anga 'enua o Sūria ē Kilikia.

22Kāre rāi te au 'ēkālēsia a te Mesia i Iūdea ra i kite mata mai i āku,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

23kua 'akarongo 'ua rā rātou i te tuatua ē, “Ko te tangata tei tākinga kino mai ana i a tātou i mua ana, tē tūtū 'aere nei i te 'akarongo tāna i umuumu tikāi i te 'akakore.”

24Kua 'akakakā atura rātou i te Atua nō tāna 'anga'anga i roto i āku nei.

Galatia 2

Nā te au 'āpōsetolo i 'āriki mai i a Paulo

1 E 'ope akera e ta'i nga'uru mā 'ā mata'iti kua 'aere 'aka'ou atura au ki Iērūsalēma, māua ko Bānaba, ē kua 'apai katoa atura au i a Tito.

2Nā te Atua 'oki i umuumu mai i āku kia 'aere au. Ē i roto i tēta'i 'uipā'anga ngaro ki te aronga mama'ata anake 'ua o te 'ēkālēsia, kua tuku atura au i te karere 'ēvangelia tāku i mātau i te tūtū 'aere ki ō te au 'ētene ra, 'ei 'akapāpū ē, kia kore rava te 'anga'anga tāku e rave nei ē tāku i rave ana e riro 'ei mea pu'apingakore.

3Ē kāre rāi a Tito tei āru mai i āku i umuumu'ia kia peritome'ia, noa atu ē 'e tangata Eleni aia.

4Nāringa aia i umuumu'ia, kua rave 'ua'ia te reira, nō te mea 'e au taeake pikika'a tei 'akatomo pōiri'ia mai. I tomo pōiri mai 'oki rātou e 'ākara matariki i tō mātou tū rangatira tei rauka mai nō kō mai i te Mesia ra ko Iēsū. I pērā 'oki rātou kia 'akatuika'a 'aka'ou i a mātou.

5Kāre rā mātou i tuku 'ua atu kia kauraro atu i a rātou e 'okota'i 'ua ake ora iti, kia no'o tāmou atu rāi te tuatua mou o te 'ēvangelia ki a kōtou na.

6 Ē ko te aronga tei manako'ia ē 'e au 'aka'aere rātou — kāre au e ma'ara atu ē 'e a'a tō rātou tū i muatangāna, kāre 'oki te Atua e 'ākono i te tū o te tangata nei — ko taua au 'aka'aere ra, kāre rātou i 'ōronga mai i tēta'i manako 'ōu ki āku nei.

7Kāre rava 'oki ia! Kua mārama rā rātou ē, kua tukuna'ia mai ki āku te tūtū 'aere'anga i te 'ēvangelia ki te au 'ētene, mei tei tukuna'ia ki a Pētero kia 'aere ki te Ngāti Iūda,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

8nō te mea, nā te Atua i tā'anga'anga i a Pētero 'ei 'āpōsetolo nō te Ngāti Iūda,
ē i tā'anga'anga katoa i āku nō te au 'ētene.

9Ko Iākōbo, ko Pētero ē ko Ioane, tei manako'ia ē 'e au poupou rātou nō te
'ēkālēsia, kua nakiro 'oki rātou i taua aro'a 'ua tei 'ōronga'ia mai ki āku nei, ē
kua moumou rima maira rātou ki a māua ko Bānaba 'ei 'akairo nō te
tā'okota'i'anga. Kua 'akatika'ia ē kia 'anga'anga māua ki ō te 'ētene, ko rātou rā
ki ō te Ngāti Iūda ra.

10Kua pati mai rā rātou kia 'akama'ara māua i tō rātou aronga puta'ua, ē ko
tāku tikāi ia e 'inangaro ra i te rave.

Tō Paulo kauvae'anga i a Pētero i Ānētiōka

11Kia tae rā a Pētero ki Ānētiōka, kua pāto'i 'ua atura au i aia ki mua i tōna
mata, nō te mea, kua tārevakē tikāi aia.

12I mua ake ka tae mai ei ēta'i tangata nō kō mai i a Iākōbo, e kaikai ana aia
ma te au 'ētene. Kia tae mai rā rātou, kua 'akaruke aia i te au 'ētene ē kua
'akaātea atu i aia 'ua'orāi nō te mataku 'oki i te aronga Ngāti Iūda.

13Kua pērā katoa tēta'i au Ngāti Iūda i te tāpikipiki'anga ma ia katoa, ē kua
arataki kē katoa'ia a Bānaba e tō rātou tū tāpikipiki.

14Kua kite rā au ē, kāre tō rātou i te 'aerenga tika mei tei tau ki te tuatua mou
o te 'ēvangelia ra, kua karanga atura au ki a Pētero i mua i a rātou rava rāi:
“Ko koe, te Ngāti Iūda tikāi tei 'ākono i tā te 'ētene, ē kāre i tā te Ngāti Iūda,
'e a'a rā koe i mārō atu ei i te au 'ētene kia 'akangāti Iūda i a rātou?”

Ka 'akaora'ia te Ngāti Iūda ē te Eleni katoa nā roto i te 'irinaki'anga

15Ko tātou ko te Ngāti Iūda 'ānau tikāi ē, kāre i te tangata 'ara o te 'ētene ra.

16Tē kite nei tātou ē, kāre 'ua 'e tangata e 'akatikatika'ia nā roto i te 'anga'anga
a te Ture, nā roto rā i te 'irinaki'anga i a Iēsū Mesia. Ē ko tātou 'oki i 'irinaki
i a Iēsū Mesia kia 'akatikatika'ia tātou nā roto i taua 'irinaki'anga ra ki te
Mesia, ē kāre ē nā roto i te 'anga'anga a te Ture, nō te mea, kāre rava 'e
tangata e 'akatikatika'ia nā roto i te 'anga'anga a te Ture.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

17Mei te mea ē, kua kitea ē ko tātou nei e tīmata nei kia 'akatikatika'ia i roto i te Mesia ē, 'e aronga 'ara rāi tātou, ka riro āina te Mesia 'ei tāvini nō te 'ara i reira? Kāre tākiri ia!

18Mē te 'akatū 'aka'ou nei au i tāku i tākore ra, kua 'akariro au i āku 'ua'orāi 'ei tangata 'ara.

19Ko au rā, i te pae o te Ture, kua mate ia au i te Ture, kia ora rā au i te Atua. Kua 'akasātauro'ia māua ma te Mesia.

20I āku e ora nei, kāre nōku 'ua i pērā ai, nō te Mesia rā e ora nei i roto i āku nei; ē tōku nei ora'anga i roto i te kōpapa nei, tē ora nei au nā roto i te 'irinaki'anga i te Tamaiti a te Atua, ko tei aro'a mai i āku ē kua 'ōronga mai i aia 'ua'orāi nōku nei.

21Kāre au i kōpae i te aro'a 'ua o te Atua. Mē 'e 'akatikatika'anga 'oki tēta'i nā roto mai i te Ture, kua mate pu'apingakore i reira te Mesia ra.

Galatia 3

Ko te Ture, mē ko te 'akarongo

1Kua nēneva i a kōtou, e tō Gālātia ē! Nā 'ai kōtou i tāpikipiki? I mua tikāi i ō kōtou mata kua 'akaāri pāpū'ia atu ē ko Iēsū Mesia tei 'akasātauro'ia.

2'Okota'i 'ua ake mea ka 'inangaro au kia kite mei a kōtou na: i rauka mai āina te Vaerua i a kōtou nō te 'ākono'anga i tā te Ture, mē kāre, nō te 'irinaki'anga kōtou i tā kōtou i 'akarongo ra?

3Ko te tū āina tēnā o tō kōtou 'āuouō? I muri ake i tō kōtou 'akamata'anga ma te Vaerua ra, tē 'akaoti āinei kōtou ma tā te kōpapa 'ua nei rāvenga?

4'E mea pu'apingakore āinei tei tupu ki a kōtou na? Kāre pa'a i te mea pu'apingakore.

5Tē tuku atu āinei te Atua i tōna Vaerua ki a kōtou ē tē rave ra aia i te au rāvenga mana takakē i rotopū i a kōtou na nō te 'ākono'anga kōtou i tā te Ture, mē nō te 'irinaki'anga kōtou i tā kōtou i 'akarongo ra?

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

6 E 'ākara na i a Āberahāma: “Kua 'irinaki aia i te Atua, ē kua 'āriki'ia te reira
e te Atua 'ei tumu 'akatikatika'anga nōna.”

7Kia mārama mai kōtou i reira ē, ko te aronga rava rāi tei 'irinaki ra, 'e
tamariki i a rātou nā Āberahāma.

8Kua kite mamao kē ana 'oki te tuatua i tātā'ia ra ē, ka 'akatikatika te Atua i
te au 'iti tangata rava rāi nō tō rātou 'irinaki'anga. Ē kua 'akakite'ia taua
karere ra ki a Āberahāma i muatangāna, ka nā kō ei ra ē, “'Ei a koe na e
meitaki ei te au 'iti tangata rava rāi.”

9Ē nō reira, ka 'akameitaki'ia te aronga 'irinaki ra mei a Āberahāma katoa, te
tangata 'irinaki ra.

10 Kua tauma'a'ia te tangata rava rāi tei 'irinaki 'ua i te rave i tā te Ture ra.
Kua tātā'ia 'oki ē, “Kia tauma'a'ia te kātoatoa rava tei kore e rave tāmou i te
au mea rava rāi i tātā'ia i roto i te Puka o te Ture ra.”

11Kua pāpū meitaki ē, kāre rava tēta'i tangata e 'akatikatika'ia e te Ture ki
mua i te aroaro o te Atua, nō te mea, “E ora 'oki te tangata tuatua tika nō
tōna 'irinaki'anga.”

12Ko te 'irinaki i te Atua, kāre ia ko te tumu i te 'ākono i te Ture ra, nō te mea,
kua tātā'ia 'oki ē, “Ka ora rāi te tangata mē rave aia i ēia mea nei.”

13 Kua 'akati'amā te Mesia i a tātou mei roto mai i te tauma'a o te Ture, nā
roto i te 'akariro'anga i aia 'ua'orāi 'ei tauma'a nō tātou. Kua tātā'ia 'oki ē, “Kia
tauma'a'ia te kātoatoa rava tei rī'ia ki runga i te rākau.”

14I pērā 'oki a Iēsū Mesia, kia riro mai nā roto i aia te 'akameitaki'anga o
Āberahāma ki te pā 'enua rava rāi, ē kia rauka mai i a tātou te papa'u'anga a
te Vaerua nā roto i te 'irinaki'anga ra.

Ko te Ture ē te papa'u'anga

15E te au taeake, e tuku atuna au i tēta'i 'ākara'anga nō te ora'anga tangata
nei. Mē oti tēta'i kōreromotu tangata i te 'akamana'ia, kāre rava 'e tangata e
rauka i te kiriti i tēta'i ngā'i, ē kāre 'oki e rauka i te pa'u atu i tēta'i ngā'i.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

16I tuatua'ia 'oki te au papa'u'anga ki a Āberahāma ē ki tōna 'uānga. Kāre i tātā'ia ē, “ē ki te au 'uānga,” mei te mea ē, 'e mānganui te tangata, māri rā ē, “ē ki tō'ou 'uānga,” koia 'oki, ko te tangata 'okota'i anake, ko te Mesia ra.

17Tēia te 'āite'anga i tāku tuatua: ko te Ture tei tuku'ia mai e 'ā 'ānere e toru nga'uru mata'iti i muri ake i te 'akamana'anga te Atua i tēta'i kōreromotu, kāre te reira e rauka i te kiriti i te mana o taua kōreromotu ra kia riro te papa'u'anga 'ei mea pu'apingakore.

18Nāringa ē i nā roto mai i te tu'anga o te Ture, kāre tākiri i reira taua tu'anga ra i nā roto mai i te papa'u'anga. Ko te Atua rā kua 'akaāri mai i tōna aro'a ki a Āberahāma nā roto i tēta'i papa'u'anga.

19'E a'a i reira te 'akakoro'anga o te Ture? Nō te ma'ata 'ua rā o te 'ara i kāpiti'ia mai ei te reira e tae roa mai taua 'uānga ra ē nōna te papa'u'anga. Kua tuku'ia mai te Ture e te tangata rotopū nā roto i te au 'āngela.

20Kāre rā te tangata rotopū ē nō te tangata 'okota'i 'ua. E 'okota'i rāi te Atua.

Te 'akakoro'anga o te Ture

21Tē pāto'i āinei te Ture i te au papa'u'anga a te Atua ra? Kāre rava ia! Nāringa 'oki ē 'e ture tēta'i i tukuna'ia mai te ka rauka i te 'ōronga mai i te ora, kua riro i reira ē, nā roto mai rāi i te Ture te 'akatikatika'anga ra.

22Inārā, kua riro ē, nā te tuatua i tātā'ia ra i mōpani i te kātoatoa rava i raro ake i te mana o te 'ara. Nō reira, ko te papa'u'anga nō te 'irinaki'anga i a Iēsū Mesia ra, kua 'ōronga'ia te reira ki te aronga i 'irinaki ra.

23I mua ake rā ka tae mai ei tēia 'irinaki'anga, tei raro ake rāi tātou i te mana o te Ture, ē kua mōpani rava'ia e tae rava mai ki te tuātau e 'e'eu'ia mai ei te 'irinaki'anga.

24Nō reira te Ture i riro ei 'ei arataki i a tātou ki te Mesia kia rauka tātou i te 'akatikatika'ia e te 'irinaki'anga.

25I tēianei rā ē kua tae mai te 'irinaki'anga, kāre atura tātou i raro ake i taua arataki ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

26'E tamariki kātoatoa 'oki tātou nā te Atua nā roto i te 'irinaki'anga i a Iēsū Mesia ra,

27nō te mea, ko kōtou rava rāi 'oki tei bāpetīto'ia ki roto i te Mesia ra, kua 'akakāka'u kōtou i a kōtou 'ua'orāi ki te Mesia.

28Kāre 'e Ngāti Iūda ē kāre 'e Eleni; kāre 'e tuika'a ē kāre 'e rangatira; kāre 'e tāne ē kāre 'e va'ine; 'okota'i anake 'oki kōtou kātoatoa i roto i te Mesia ra i a Iēsū.

29Mē nō te Mesia ra 'oki kōtou na, 'e 'uānga tikāi kōtou i reira nō Āberahāma, ē 'e au tangata kāinga katoa 'oki mei tei papa'u'ia maira.

Galatia 4

1Tēia te 'āite'anga i tāku tuatua: ko te tangata kāinga i te tamariki'anga ra, kāre ia i ma'ata atu i tēta'i tuika'a, noa atu ē, ko ia te 'atu o te au 'apinga rava rāi.

2Tei raro ake rā aia i tēta'i tiaki ē tēta'i tangata 'aka'aere 'apinga e tae 'ua atu ki te 'ati'anga i 'akataka'ia e te metua ra.

3Koia katoa tātou: i tō tātou tamariki'anga ra 'e tuika'a tātou i raro ake i te au 'akateretere'anga mana o tēianei ao.

4Kia tae rā ki te tuātau tau tikāi, kua tono maira te Atua i tāna Tamaiti, i 'ānau'ia aia e te va'ine, i 'ānau'ia mai i raro ake i te Ture,

5'ei 'akati'amā i te aronga i raro ake i te Ture ra kia riro tātou 'ei tamariki rave nāna.

6Nō te mea ē 'e tamariki kōtou, kua tono mai te Atua i te Vaerua o tāna Tamaiti ki roto i tō tātou ngākau ma te kāpiki ē, “E Aba, e taku Metua.”

7Ē nō reira, kāre koe i te tuika'a 'aka'ou, 'e tamaiti rā. Mē 'e tamaiti ra, kua riro katoa koe 'ei tangata kāinga nā roto i te Atua ra.

Tē apiapi nei a Paulo i tō Gālātia

8I mua ana, i tō kōtou kitekore'anga i te Atua, kua 'akamori kōtou i te au atua, kāre rātou i te atua mou tikāi.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

9I tēianei rā kua 'āriki kōtou i te Atua; 'e ngari, kua 'āriki'ia kōtou e te Atua. 'E
a'a i reira kōtou i 'oki 'aka'ou atu ei ki raro i taua 'akateretere'anga mana
paruparu ē te ngo'engo'eā? I 'inangaro 'ei kōtou i te 'akamori 'aka'ou i a rātou?

10Tē 'ākono na kōtou i te au rā, te au marama, te au tuātau ē te au mata'iti.

11Tē mataku nei au i a kōtou, ko te riro ā'ea tāku i 'anga'anga ki ō kōtou na 'ei
mea pu'apingakore.

12Tē pati 'akatenga atu nei au ki a kōtou, e te au taeake, kia 'āite mai kōtou
mei āku nei, mei āku 'oki i 'āite ki a kōtou na. Kāre 'oki mei te mea ē, kua
tākinga kino mai kōtou i āku.

13Tē ma'ara ra 'oki i a kōtou tōku tūtū'anga mua atu i te 'ēvangelia ki a
kōtou na, nō tōku paruparu maki 'oki,

14ē kāre rava kōtou i 'akava'ava'a, mē kāre, i 'akaruke mai i āku, noa atu ē, e
teima'a te 'apainga o tōku paruparu maki ki a kōtou. Kua 'āriki'ia mai rā au e
kōtou, mei te mea atura ē, 'e 'āngela au nā te Atua, mei te Mesia rāi i a Iēsū.

15Tei 'ea i'o nei taua ngākau mā'ora'ora nō kōtou na? Nō te mea, ko au te kite
nō kōtou ē, e nāringa 'oki i tika kua kō'iti'ia e kōtou tō kōtou 'ua'orāi mata ē
kua 'ōronga mai ki āku nei.

16Kua riro āinei au i tēianei 'ei 'enemi nō kōtou nō te 'akakite'anga atu i te
tuatua mou ki a kōtou?

17Tē umuumu pakari maira rātou i a kōtou, kāre rā nō te 'akakoro'anga
meitaki. Tē kimi rāvenga ra rātou i te 'akatakakē mai i a kōtou mei a mātou
atu nei, kia umuumu pakari atu kōtou i a rātou.

18'E mea meitaki 'oki kia umuumu pakari'ia te 'akakoro'anga meitaki i te au
'ati'anga rava rāi, auraka i tōku no'o anake 'ua'anga i a kōtou.

19E aku au tamariki meariki ē, tē mamae 'aka'ou nei au nō kōtou mei te
mamae 'ānau ra e tae rava mai te tū tikāi o te Mesia i roto i a kōtou na.

20'Āngairi 'ua ake rāi ē tei rotopū au i a kōtou na i tēianei, ka rauka i āku i te
'akamarū i tōku reo, nō tērā, tē ma'ata nei tōku taitaiā i a kōtou.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Te 'ākara'anga o Hāgara ē Sara

21Ka 'akakite mai ana ki āku, ko kōtou tei 'inangaro kia riro kōtou i raro ake i te mana o te Ture, kāre āina kōtou i 'akarongo ake i tā te Ture?

22Kua oti 'oki i te tātā'ia ē, e tokorua ā Āberahāma tamariki tamāroa: 'okota'i nā te va'ine tuika'a, ē 'okota'i nā te va'ine rangatira.

23Ko te tamaiti a te va'ine tuika'a ra, kua 'ānau mai aia mei te tangata 'ua nei te tū; ko te tamaiti rā a te va'ine rangatira, kua 'ānau mai aia mei tei papa'u'ia maira.

24'E 'akatau'anga 'oki tēia: ko ēia ngā va'ine nei ko ngā kōreromotu ia e rua. 'Okota'i va'ine nō te Maunga ra ko Sinai, ko tei 'ānau i te tamariki tuika'a ra, ko Hāgara 'oki ia.

25Ē ko taua Hāgara nei, ko te maunga ra ia ko Sinai i Ārābia ra tei 'aka'āite'ia ki a Iērūsalēma e vai nei, nō te mea, tē no'o tuika'a nei rāi aia ma tāna au tamariki.

26Kāreka te Iērūsalēma i runga ra ko te va'ine rangatira ia, ē ko ia tō tātou metua va'ine.

27Kua oti 'oki i te tātā'ia, “Kia maeva, e tei pā ē kāre i 'ānau tamariki! Kia puroro 'ua mai te reo maeva ma te kāpiki nui, e tei kore i mamae 'ānau ē! Kua ma'ata atu 'oki te tamariki a te va'ine 'akaruke'ia i tā te va'ine no'o tāne ra.”

28Ē tēianei, ko kōtou, e aku au taeake, 'e tamariki kōtou nō te papa'u'anga ra mei a Īsā'aka ra.

29Inārā, mei te tamaiti tei 'ānau'ia i te tū tangata 'ua nei, kua tākinga kino aia i te tamaiti tei 'ānau'ia kia tau ki tā te Vaerua ra i taua tuātau ra, ē tē pērā katoa nei rāi i tēianei.

30'E a'a rā tā te tuatua i tātā'ia ra i 'akakite mai? “E tuaru kē atu i te va'ine tuika'a ē tāna tamaiti, nō te mea, ko te tamaiti a te va'ine tuika'a ra, kāre aia e tū i te tu'anga te ka 'ōronga'ia mai ki te tamaiti a te va'ine rangatira ra.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

31Nō reira, e te au taeake, kāre tātou i te tamariki nā te va'ine tuika'a, nā te va'ine rangatira rā.

Galatia 5

1I 'akarangatira mai ei te Mesia i a tātou i taua tū rangatira ra. Nō reira, e tāmou mārie kōtou i te reira, e auraka kōtou e riro 'aka'ou 'ei tuika'a.

Te tū rangatira Keretitiāno

2Inā, ko au tēia, ko Paulo, tē 'akakite atu nei au ki a kōtou na ē, mē ka 'āriki kōtou kia peritome'ia kōtou, kāre rava ā kōtou pu'apinga e rauka mei te Mesia mai.

3Ē tē 'akamatakite 'aka'ou atu nei au i te tangata rava rāi te ka peritome'ia, 'e kaio'u aia ē kia 'ope rava atu te Ture i te 'ākono'ia e ia.

4Ko kōtou rava rāi tei umuumu kia 'akatikatika'ia e te Ture, kua 'akatakakē'ia i a kōtou mei te Mesia mai. Kua 'akaruke i a kōtou i te aro'a 'ua.

5Ko mātou rā, tē tāpapa nei mātou i te mānakonako'anga 'akatikatika nā roto i te 'irinaki'anga, nō te Vaerua 'oki.

6I roto 'oki i te Mesia ko Iēsū, kāre 'e pu'apinga o te peritome, kāre 'oki o te peritomekore. Ko te pu'apinga rā tei roto ia i te 'irinaki'anga; ē tē 'anga'anga nei te reira nā roto i te aro'a.

7I 'oro meitaki ana 'oki kōtou. Nā 'ai kōtou i ārai i'o nei, i kore ei kōtou i kauraro 'aka'ou i te tuatua mou?

8Ko taua 'akanauru'anga ra, kāre ia nō kō mai i tei kāpiki i a kōtou na.

9“Ko tēta'i mānga 'ōpue meangiti ra ka 'aka'ōpue'ia i te pōpō varāoa oi katoa'ia ra.”

10'E mea pāpū rā i āku i roto i te 'Atu nō runga i a kōtou ē, kāre kōtou e 'akatūkē i tō kōtou manako. Ko tei 'akapekapeka rā ki a kōtou, ka 'akautunga'ia aia e te Atua, noa atu ē ko 'ai aia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

11Ko au nei 'oki, e te au taeake, nāringa ē tē 'āpi'i nei rāi au i te peritome'anga, 'e a'a au i tākinga kino'ia mai ei? Kua 'akakore'ia 'oki i reira te maitu'anga o te sātauro.

12'E mea meitaki 'oki i āku kia 'akatakakē tākiri'ia atu te aronga i 'akapekapeka ki a kōtou na.

13I kāpiki'ia 'oki kōtou nō te tū rangatira, e te au taeake; auraka nō te tū rangatira kia rave i tā te kōpapa ra, kia tāvini rā tēta'i i tēta'i nā roto i te aro'a.

14Kua 'akako'u'ia 'oki te Ture katoa ki te tuatua 'okota'i ra, koia 'oki, “E aro'a atu koe i tō'ou tangata tupu mei a koe 'ua'orāi na.”

15Mei te mea ra ē, tē 'oni'oni nei ē te 'āpuku nei kōtou tēta'i i tēta'i, e matakite, ko te pou tākiri ā'ea 'oki kōtou i a kōtou 'ua'orāi.

Ko te ora'anga rangatira nā roto mai ia i te Vaerua

16Tēia 'oki tāku tuatua: e 'ā'āere ma te Vaerua, kia kore kōtou i reira e 'akatupu i te noinoi o te tū tangata 'ua nei.

17Tē pāto'i nei 'oki te tū tangata 'ua nei i tā te Vaerua, ē tē pāto'i nei te Vaerua i tā te tū tangata 'ua nei. 'E 'enemi 'oki rāua tēta'i ki tēta'i, i kore ei i tika i a kōtou kia rave 'ua kōtou i tā kōtou i 'inangaro ra.

18Mē te 'aka'aere'ia rā kōtou e te Vaerua, kāre i a kōtou i raro ake i te Ture.

19Ē tēianei, kua kitea meitaki'ia te au 'anga'anga a te tū tangata 'ua nei, koia 'oki, te 'akaturi, te 'anga'anga vi'ivi'i, te kanga taukore,

20te 'akamori 'ītoro, te purepure, te no'o 'enemi, te taumārō, te vare'ae pukupuku, te riri 'oto'oto, te karo, te 'akamavete, te pae kē,

21te vare'ae, te kona, te peu kikino, ē te au mea mei te reira te tū. Tē 'akakite ātea atu nei au ki a kōtou, mei tāku rāi i 'akakite atu i muatangāna ra ē, ko rātou tē rave ra i taua au mea ra, kāre ō rātou tu'anga i roto i te bāsileia o te Atua.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

22Kāreka tā te Vaerua e 'akatupu ra, ko te aro'a ia, te rekareka, te 'au, te 'akakoromaki'anga roa, te tākinga meitaki, te meitaki, te tū 'ākono meitaki tikāi,

23te marū ē te no'o mārie. Kāre 'oki 'e ture e pāto'i nei i te reira au mea.

24Ko rātou 'oki ko tō te Mesia ra ko Iēsū, kua 'akasātauro'ia tō rātou tū tangata 'ua nei ma te au 'inangaro kino ē te noinoi.

25Mē tē ora nei tātou i te Vaerua ra, e āru rāi tātou i tā te Vaerua ra.

26'Eia'a tātou kia nengonengo pu'apingakore ma te 'akaongoongo atu tēta'i i tēta'i ē te vare'ae atu tēta'i i tēta'i.

Galatia 6

Kia amo tātou i tā tēta'i 'apainga

1E te au taeake ē, mē roko'ia tēta'i e te 'apa ra, 'e mea tau i a kōtou tei 'ākono i tā te Vaerua ra kia 'akatika mārie kōtou i aia ma te ngākau marū. E matakite rā i a kōtou 'ua'orāi, ko te tīmata katoa ā'ea'ia mai kōtou.

2E amo atu tēta'i i tā tēta'i 'apainga, ē kia pērā kōtou ra, tē rave tāmou ra kōtou i te katoa'anga o te ture a te Mesia.

3Mē tē manako ra tēta'i 'ua atu i aia ē, 'e tangata ma'ata aia, ē kāre 'ua rāi aia, tē tāvare ra aia i aia 'ua'orāi.

4Kia tā'ē te tangata tātakita'i i tāna 'ua'orāi 'anga'anga, 'ei reira e rauka ai i aia i te parau i tāna anake 'ua'orāi 'anga'anga, ē kāre i tā tēta'i kē;

5nō te mea, 'e 'apainga tā te tangata tātakita'i.

6Ko tēta'i 'ua atu e 'āpi'i'ia ra ki te karere ra, kia 'ōronga atu aia i ēta'i mea o tāna au meitaki rava rāi nā tōna ra pū'āpi'i.

7Auraka e vāvare; kāre rava e tika i te Atua kia 'akanēneva'ia aia! Ko tā te tangata 'oki e rūrū ra, ko tāna rāi ia e kokoti.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

8Ko tei rūrū i tā te tū tangata 'ua nei, ka kokoti ia i tā te tū tangata 'ua nei rāi, koia 'oki, te mate; kāreka tei rūrū i tā te Vaerua ra, ka kokoti ia i tā te Vaerua, koia 'oki, te ora mutukore.

9Auraka tātou e ro'iro'i i te tākinga meitaki; i te tuātau tau tikāi 'oki tātou e kokoti ei mē kore tātou e 'akaparuparu.

10Nō reira, mē vā anake tātou, kia tākinga meitaki atu tātou i te au tangata rava rāi, koia tikāi 'oki tō te ngutu'are o te 'akarongo ra.

Te 'akameitaki'anga 'openga ē te aro'a'anga

11E 'ākara na ki te au leta mama'ata tāku i tātā atu ki a kōtou na ki tōku 'ua'orāi rima!

12Ko rātou e 'inangaro ra kia reka 'ua'ia rātou i te 'ākono'anga o te pae kōpapa 'ua nei, tē mānono maira rātou i a kōtou kia peritome'ia. Ko te tumu anake 'ua i pērā ai rātou, kia kore rātou e tākinga kino'ia mai nō te sātauro o te Mesia.

13Kāre 'oki rātou 'ua'orāi tei peritome'ia ra e 'ākono ana i te Ture, inārā, tē 'inangaro maira rātou kia peritome'ia kōtou kia 'akati'eti'e rātou i tō kōtou piri'anga ki a rātou nā roto i tō kōtou peritome'ia'anga.

14Auraka rava au kia 'akati'eti'e, māri rā i te sātauro o tō tātou 'Atu ko Iēsū Mesia i 'akasātauro'ia ai te ao nei nōku, ē ko au 'oki nō te ao nei.

15Kāre ō te peritome pu'apinga, ē kāre katoa 'oki ō te peritomekore, ko te pu'apinga rā kia riro tātou 'ei tangata 'ōu.

16'Ei 'au ē te aro'a tō te tangata kātoatoa tei āru i tēianei 'aerenga, ē pērā katoa ki tō te Īserā'ela a te Atua.

17Mei tēianei atu, auraka rava tēta'i e 'akapekapeka mai ki āku, nō te mea, ko au, tē 'apai nei au i te iraira o te 'Atu ra a Iēsū ki runga i tōku nei kōpapa.

18E te au taeake ē, 'ei tō kōtou vaerua tā'okota'i te aro'a 'ua o tō tātou 'Atu ra ko Iēsū Mesia. Āmene.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Ephesia

Ephesia 1

Te aro'a'anga

1 Ko au, ko Paulo, 'e 'āpōsetolo nā te Mesia ra, nā Iēsū, nō te anoano o te Atua ra, tē tātā atu nei au ki te aronga tapu i Ēphēsia na tei 'ākono meitaki i tō rātou piri'anga ki te Mesia ra i a Iēsū.

2Kia 'ōronga 'ua mai te Atua tō tātou Metua ē te 'Atu ko Iēsū Mesia i te aro'a 'ua ē te 'au ki a kōtou.

Te au 'akameitaki'anga vaerua nā roto i te Mesia

3Kia 'akameitaki'ia te Atua, ko te Metua o tō tātou 'Atu ra ko Iēsū Mesia, ko tei 'akameitaki mai i a tātou nei ki te au tū 'akameitaki'anga vaerua rava rāi i te ao ra nā roto i te Mesia ra.

4Ko te Atua 'oki tei 'iki i a tātou nōna 'ua'orāi nā roto i te Mesia ra, 'ōu te 'akamata'anga o tēianei ao, kia riro mai tātou 'ei aronga tapu ē te 'apakore i mua i tōna aroaro.

5Nō tōna aro'a 'oki kua 'ākono mamao te Atua i a tātou kia riro tātou 'ei tamariki rave nāna 'ua'orāi nā roto i a Iēsū Mesia ra, mei tei tau ki tōna anoano tākinga meitaki.

6Kia 'akapa'apa'a'ia te kakā o tōna aro'a 'ua tāna i riringi ma'ata rava mai ki a tātou nei i roto i tāna Tamaiti 'akaperepere'ia ra!

7 Nā roto i aia, nā roto i te 'akamaringi'anga i tōna toto i rauka ai i a tātou te rāvenga ora, koia 'oki, te 'akakore'anga i te au 'ara. Nō te ma'ata o te aro'a 'ua o te Atua,

8kua riringi 'ua mai aia i te reira ki runga i a tātou. I roto i tōna pakari ē te karape,

9kua 'akakite mai te Atua ki a tātou i te mea muna ngaro o tōna 'akakoro'anga tāna i anoano i te rave nā roto i te Mesia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

10Tēia taua 'akakoro'anga o te Atua ra: kia tā'okota'i'ia te au mea rava rāi, tō te rangi ē tō te ao katoa nei, i raro ake i te ūpoko 'okota'i, koia te Mesia. Ē nā te Atua e rave i te reira kia tae ki te tuātau tau tikāi.

11'Ei roto i te Mesia ra kua riro mai mātou 'ei aronga tu'anga, ko mātou tei 'ākono mamao'ia nō te 'akakoro'anga nāna, nā tei rave i te au mea kātoatoa kia tika i tō te Atua anoano,

12kia riro mai mātou nei, ko te aronga mua i te mānakonako i te Mesia, 'ei 'akapa'apa'a'anga i tōna kakā.

13Ē i roto i te Mesia kua 'akarongo katoa kōtou i te karere nō te tuatua mou, ko te tuatua meitaki 'oki ia o tō kōtou 'akaora'anga'ia, ē kua 'āriki kōtou i te reira ē kua 'akairo'ia kōtou e te 'Atu ki te Vaerua Tapu tāna i tuatua maira.

14Ko te Vaerua 'oki, ko te 'akapāpū'anga'ia ē, 'e aronga tu'anga tātou e tae 'ua atu ki te 'akarangatira'anga i tōna aronga tikāi, kia 'akapa'apa'a'ia tōna kakā.

Tā Paulo pure

15Nō reira, ko au nei, i tōku 'akarongo'anga i tō kōtou 'irinaki'anga i te 'Atu ra i a Iēsū ē tō kōtou aro'a i te aronga tapu katoa ra,

16kāre au e tīvata i te 'akameitaki i te Atua nō kōtou i te tā'iku'anga i a kōtou i tāku nei pure.

17Tē pati atu nei au ki te Metua nōna te kakā, ko te Atua o tō tātou 'Atu i a Iēsū Mesia, kia 'ōronga mai aia ki a kōtou i te Vaerua, te ka 'akariro i a kōtou 'ei aronga pakari, ē te ka 'akaāri mai ki a kōtou i te tū o te Atua kia kite kōtou i aia.

18Tē pati nei au kia mārama tō kōtou mata ngākau kia nakiro kōtou ē, 'e a'a tikāi te mānakonako'anga tei nā roto mai i tōna kāpiki'anga mai i a kōtou, 'e a'a te kakā ma'ata te ka riro 'ei tu'anga nā te aronga tapu ra;

19ē 'e a'a te ma'ata ē te 'āitekore o tō te Atua mana tei 'anga'anga nō tātou, te aronga tei 'irinaki i aia. E tau 'oki ia ki tāna rāvenga mana ririnui

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

20tei 'anga'anga nō te Mesia ka 'akatū mai ei i aia mei te mate maira, ē
'akano'o i'ora i aia ki tōna rima katau i te ao ra,

21ki runga rava atu i te au manārangi, te au mea mana ē te mārōrō ē te au
tūtara, ē ki runga katoa i te au ingoa rava rāi i 'aka'iki'ia nei, 'eia'a i tēianei ao
anake 'ua, i te ao katoa rā ā muri atu.

22Ē kua tuku te Atua i te au mea rava rāi ki raro i te vaevae o te Mesia, ē kua
'ōronga atu i aia ki te 'ēkālēsia 'ei ūpoko ki runga a'o i te au mea kātoatoa.

23Ko te 'ēkālēsia 'oki ko tōna kōpapa ia, ko te kī ia o te Mesia, ē nā te Mesia e
'akakī i te au mea rava rāi i te au ngā'i rava rāi.

Ephesia 2

Ka ora tātou i roto i te Mesia

1 Ko kōtou, 'e aronga mate kōtou i te pae vaerua i muatangāna nō tō kōtou au
tārevakē ē te 'ara.

2Kua āru 'oki kōtou i te mataara kino o tēianei ao; kua kauraro kōtou i te
tūtara o te mana kino o te reva 'ua nei, ko te vaerua ia e 'anga'anga nei i roto
i te aronga kaurarokore i te Atua.

3Kua 'āite 'oki tātou pou roa mei taua aronga kaurarokore rāi nā roto i te au
noinoi o tō tātou kōpapa, ma te rave 'ua i te au 'inangaro o te kōpapa ē te
manako. Ē nō tō tātou tū tangata 'ua nei 'e aronga rāi tātou tei tau kia
'akautunga'ia e te riri o te Atua, mei te au tangata rava rāi nei 'oki.

4Ko te Atua rā i roto i tōna tākinga meitaki ma'ata, kua aro'a ma'ata rava mai
i a tātou,

5ē kua 'ōronga mai ki a tātou nei i te ora i roto i te Mesia, noa atu ē 'e aronga
mate tātou nō te au 'ara. Kua 'akaora'ia kōtou e te aro'a 'ua!

6Ē nō tō tātou tā'okota'i'anga ki a Iēsū Mesia kua 'akatū aia i a tātou ma ia
katoa ki runga, ē kua 'akano'o i a tātou ma ia katoa i te ao ra.

7I pērā ai aia 'ei 'akaāri mai i te au tuātau ki mua i te ma'ata 'āitekore o tōna
aro'a 'ua nā roto i tōna tākinga meitaki ki a tātou i roto i te Mesia ra i a Iēsū.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

8Kua 'akaora'ia 'oki kōtou e tōna aro'a 'ua nā roto i te 'akarongo. Ē kāre te reira ē nō kō mai i a kōtou 'ua'orāi, 'e mea 'ōronga'ia mai rā ia e te Atua.

9Kāre te reira i nā roto i te 'anga'anga tangata, ko te 'akati'eti'e ā'ea tēta'i 'ua atu tangata.

10Ko tātou 'oki tāna 'anga'anga; i 'anga 'aka'ou'ia 'oki tātou i roto i te Mesia i a Iēsū kia rave tātou i te au 'anga'anga mēmeitaki tā te Atua i 'akate'ate'amamao takere kia rave tātou.

Tā'okota'i'anga ki te Mesia

11Nō reira, e ma'ara kōtou ē, 'e au tangata 'ētene kōtou i muatangāna, ē kua tapa'ia kōtou i te “peritomekore” e te aronga tei tapa'ia i te “peritome'anga” nō te 'anga'anga 'oki tei rave'ia ki te kōpapa nei.

12E ma'ara katoa kōtou ē, kua takakē kōtou mei te Mesia maira i taua tuātau ra. 'E aronga kekē kōtou mei te kāpipiti'anga o Īserā'ela. Kāre ō kōtou piri'anga ki te au kōreromotu i papa'u'ia maira, kāre ō kōtou mānakonako'anga i te ao nei, ē kāre ō kōtou Atua.

13Inārā, nā roto i te tā'okota'i'anga ki te Mesia ra i a Iēsū, ko kōtou tei ātea kē i muatangāna, i āvaitata mai i tēianei nā roto i te toto o te Mesia ra.

14Ko te Mesia 'oki te tumu o te 'au nō tātou! Kua 'akariro 'oki aia i te Ngāti Iūda ē te 'ētene 'ei 'iti tangata 'okota'i nā roto i tōna matenga i te 'akaātea'anga i te tū 'enemi, koia 'oki te patu 'akatakakē i rotopū.

15Kua 'akakore aia i te mana o te Ture ē tāna 'akaue'anga ē te poroki'anga, kia 'anga 'aka'ou'ia taua ngā 'iti tangata e rua ra 'ei 'iti tangata 'ōu 'okota'i. I pērā 'oki tōna 'au i tupu ei.

16Ē tēia katoa tōna 'akakoro'anga: kia 'aka'ongi aia i a rāua i te kāpiti'anga 'okota'i ki te Atua nā roto i te mate'anga i runga i te sātauro, ē kua 'akakore aia i te tū 'enemi.

17Ē kua 'aere maira 'oki aia ē kua tūtū maira i te tuatua meitaki o te 'au ki a kōtou tō te ātea kē, ē pērā katoa ki a rātou tei vaitata.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

18Ē nā roto i aia e tikāi i a tātou rava rāi kia tae atu tātou ki mua i te aroaro o te Metua ra nā roto i te Vaerua 'okota'i.

19Ē nō reira, kāre atura kōtou i te tangata kekē ē te tuitārere, 'okota'i rā ō kōtou 'ōire ē tō te aronga tapu ra. Nō te ngutu'are rāi kōtou o te Atua.

20Kua patu'ia 'oki kōtou ki runga i te tango o te au 'āpōsetolo ē te au peroveta ra, ē ko te Mesia ko Iēsū, ko te toka ti'avā ia;

21ē te 'are katoa i tā'okota'i'ia i roto i aia ra kua riro mai ia 'ei nao tapu nō te 'Atu.

22Ē i tō kōtou tā'okota'i'anga'ia ki te Mesia ra, kua patu katoa'ia kōtou e te Vaerua ra 'ei ngā'i no'o'anga nō te Atua.

Ephesia 3

Tā Paulo 'anga'anga nō te au 'ētene

1Nō reira 'oki, ko au nei, ko Paulo, 'e tāvini nō te Mesia ko Iēsū, i mou'āuri ei nō tāku 'anga'anga ki ō kōtou, te au 'ētene na.

2'E mea pāpū ē, kua 'akarongorongo kōtou ē, kua 'ōronga'ia mai e te Atua ki āku te aro'a 'ua o te tao'onga 'ēvangelia nō kōtou;

3ē kua 'akakite'ia mai ki āku te mea muna ngaro nā roto i te tuatua 'e'eu'ia, mei tāku 'oki i tātā poto atu ana ki a kōtou na i mua atu ana.

4Ē mē tatau kōtou i te reira, ka mārama rāi kōtou i tōku kite i taua mea muna ngaro ra a te Mesia.

5Kāre te reira i 'akakite'ia mai ki te tangata o te au uki i muatangāna ra, mei tei 'akaāri'ia mai i tēianei e te Vaerua ki tāna au 'āpōsetolo tapu ē te au peroveta ra.

6Ko tēia taua mea muna ngaro ra: nā roto i te 'ēvangelia kua riro mai te au 'ētene 'ei aronga tu'anga katoa i te kāpiti'ia'anga mai ki taua kōpapa 'okota'i ra, ē ka rauka katoa i a rātou te au mea i papa'u'ia maira nō te tā'okota'i'anga ki te Mesia ra ko Iēsū.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

7I 'akariro'ia ai 'oki au 'ei tāvini nō taua 'ēvangelia kia tau ki te aro'a 'ua tā te Atua i tuku aro'a 'ua mai ki āku nā roto i tāna rāvenga mana ririnui.

8Ko au nei 'oki, tei iti rava i tei iti o te aronga tapu rava rāi, i 'ōronga'ia mai tēia aro'a 'ua nei, kia tūtū 'aere au ki te au 'ētene i tō te Mesia meitaki ma'ata kiteakore kia kimi ra;

9ē kia 'akamārama au i te au tangata rava rāi ē, 'e a'a tā te Atua rāvenga i te 'akatupu'anga i tōna 'akakoro'anga i 'u'una'ia mei muatangāna mai o tēianei ao i roto i te Atua, ko tei 'anga i te au 'apinga rava rāi.

10Ko tōna 'akakoro'anga 'oki kia 'akakite'ia mai i tēianei te pakari tūmatatini o te Atua ki te au manārangi ē te au tūtara i te ao ra nā roto i tāna 'ēkālēsia,

11mei tei tau ki tōna 'akakoro'anga mei muatangāna mai, tāna i 'akatupu nā roto i te Mesia ko Iēsū, tō tātou 'Atu.

12Nā roto i tō tātou 'irinaki'anga i aia ē te tā'okota'i'anga atu ki aia e tae atu ei tātou ma te matakukore ē te māro'iro'i tikāi ki mua i te aroaro o te Atua.

13Nō reira, tē pati atu nei au ki a kōtou, 'eia'a kōtou e taitaiā i tōku nei au mate nō kōtou; ko tō kōtou 'oki ia kakā.

Te aro'a o te Mesia

14Nō reira 'oki au i tuturi ei ki raro ki mua i te aroaro o te Metua,

15nōna 'oki te ingoa i tapa'ia ki te kōpū tangata rava rāi tō runga i te rangi ē tō te ao katoa nei.

16Ē tē pati nei au kia 'ōronga mai aia ki a kōtou mei roto mai i te ma'ata o tōna kakā i te māro'iro'i, ē kia 'akaketaketa'ia mai kōtou i te pae vaerua nā roto i tōna Vaerua,

17ē kia no'o te Mesia i roto i tō kōtou ngākau nā roto i te 'akarongo. Tē pati katoa nei au kia aka'ia ē kia 'akatumu'ia kōtou ki roto i te aro'a,

18kia rauka i reira i a kōtou ē te aronga tapu kātoatoa ra te nakiro mou tikāi i te tīpoto ē te tīroa, i te teitei ē te 'ō'onu o te aro'a o te Mesia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

19Ē kia kite rāi kōtou i te reira aro'a, noa atu ē, kāre e taea e te kite tangata nei. Kia 'akakī'ia kōtou i reira ki te kī katoa o te Atua ra.

20'E ma'ata rava atu tā te Atua rāvenga i te au mea katoa tā tātou e pati nei ē tā tātou e manako nei, nā roto i te mana e 'anga'anga nei i roto i a tātou.

21'Ei aia te kakā i roto i te 'ēkālēsia ē i roto i te Mesia i a Iēsū, e 'ope 'ua atu te au uki rava rāi e tuātatau 'ua atu. Āmene.

Ephesia 4

Te 'okota'i'anga o te kōpapa

1Ē tēianei, ko au 'e mou'āuri 'oki nō tōku tāvini'anga i te 'Atu, tē ako atu nei au i a kōtou, kia tau tō kōtou ora'anga ki te kāpiki'anga i 'ōronga'ia mai ki a kōtou na.

2Kia ngākau 'aka'aka roa kōtou ē te marū ma te 'akakoromaki. E 'āriki 'ua kōtou i te tū o tēta'i ē tēta'i ma te aro'a.

3E tautā kōtou kia tāmou rāi i tō te Vaerua 'okota'i'anga ki te ruru o te 'au.

4'Okota'i rāi kōpapa ē 'okota'i rāi Vaerua. E 'okota'i 'oki te mānakonako'anga o tō tātou kāpiki'anga'ia.

5'Okota'i 'Atu, 'okota'i 'akarongo, 'okota'i bāpetīto'anga.

6'Okota'i Atua, ko te Metua ia nō te tangata rava rāi, tei runga a'o i te kātoatoa, ē te 'anga'anga nei nā roto i te kātoatoa ē tei roto rāi i te kātoatoa.

7Kua 'ōronga'ia mai ki a tātou tātakita'i te meitaki tei tau ki te vāito o te 'apinga aro'a o te Mesia ra.

8Nō reira kua tuatua'ia ē, “I aia i kake ki runga ki te ngā'i teitei 'e aronga tuika'a 'e mānganui tāna i arataki, ē kua 'ōronga 'ua i te au meitaki ki te tangata.”

9'E a'a te 'āite'anga o te “kake ki runga” māri rā, kua 'eke katoa mai aia ki raro ki te ngā'i 'aka'aka o te ao nei?

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

10Ko tei 'eke mai ki raro, ko ia rāi tei kake ki runga rava atu i te au rangi rava
rāi, kia 'ope te au mea katoa i te 'akakī'ia e ia.

11Ko ia rāi tei 'akariro i tēta'i pae 'ei au 'āpōsetolo, tēta'i pae 'ei au peroveta,
tēta'i pae 'ei au 'āpi'i 'ēvangelia, ē tēta'i pae 'ei au tiaki ē te pū'āpi'i,

12i te 'akate'ate'amamao i te aronga tapu nō te 'anga'anga tauturu 'ei
'akamātūtū'anga atu i te kōpapa o te Mesia ra.

13Ē ka rauka 'oki i a tātou rava rāi te 'okota'i'anga o te 'akarongo ē te kite mou
tikāi i te Tamaiti a te Atua, ka riro tātou rava rāi 'ei tangata pakari, ē ka tae
atu tātou ki te kī'anga tikāi o te Mesia ra.

14Kāre 'aka'ou tātou i reira mei te tamariki rikiriki tei tā'uri'uri'ia ē te 'akapeke
'aere'ia e te matangi o tērā 'āpi'i'anga ē tērā 'āpi'i'anga, ē tei 'akavare'ia e te
aronga pikika'a nā roto i tō rātou tū kāraperape i te tā'ē'ē'anga.

15'E aronga rā tātou tei 'akakitekite i te tuatua mou ma te aro'a, ē ka tupu
'aere tātou nā roto i te au rāvenga rava rāi ki te 'okota'i'anga o te Mesia, ko te
ūpoko 'oki ia.

16I raro 'oki i aia i tā'okota'i ei ē i piri meitaki ei te kōpapa katoa nā roto i te
au pa'unga rava rāi, tē 'anga'anga ra mei tei tau ki te mero tātakita'i. Ē tē
mātūtū akera te kōpapa nā roto i te aro'a.

Tē tū o te ora'anga 'ōu

17Ē tēianei, i te ingoa o te 'Atu tē tuatua atu nei ē te mānono atu nei au
i a kōtou ē, e 'akaoti ana kōtou i te 'ā'āere mei tā tēta'i pāpāki 'ētene
'ā'āere'anga i te pu'apingakore o tō rātou manako,

18nō te pōiri 'oki o tō rātou ūpoko. Tē takakē nei rātou mei kō mai i te
ora'anga o te Atua ra nō tō rātou tū kitekore ē te mārōketaketa 'oki o tō rātou
ngākau.

19Kāre 'aka'ou rātou i 'akamā i tēta'i 'ua atu mea, tē 'ōronga nei rā rātou i a
rātou 'ua'orāi ki te peu kanga ra, ē tē rave 'ua nei i te au mea vi'ivi'i rava rāi
ma te 'inangaro ma'ata.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

20Kāre rā te reira tā kōtou i 'āpi'i'ia mai nō runga i te Mesia!

21Kua 'akarongo 'oki kōtou nō runga i aia ē kua 'āpi'i'ia 'oki ē, 'e a'a te tika'anga tikāi i roto i a Iēsū:

22koia 'oki, kia 'akaruke kōtou i te tū muatangāna o tō kōtou ora'anga, ko te tangata ta'ito 'oki ia tei arataki kē'ia e te au noinoi pikika'a.

23Kia 'aka'ōu'ia rā tō kōtou manako ē tō kōtou ngākau,

24ē kia riro kōtou 'ei tangata 'ōu mei tei tau i te tangata tei 'anga'ia e te Atua i te tuatua tika ē te tapu mou.

25 Nō reira, e 'akaruke i te pikika'a, ē e tuatua kōtou kātoatoa i te tuatua mou ki tō kōtou tangata tupu, nō te mea, 'e au mero rāi tātou tēta'i ki tēta'i.

26Mē riri kōtou ra, auraka te reira e riro mai 'ei 'ara; auraka e 'opu te rā i tō kōtou riri'anga.

27Auraka e tuku ki te Tiāporo i tēta'i rāvenga kia ō mai.

28Ko te tangata i keiā na, auraka aia e keiā 'aka'ou, 'e ngari ake aia kia rave i te 'anga'anga, kia rauka i aia te mea meitaki ki ōna 'ua'orāi rima 'ei 'ōronga atu nā te tangata i ngere.

29Auraka e tuatua kino e mama mai nā roto mai i tō kōtou va'a, 'e tuatua meitaki rā e tupu ei te meitaki tikāi ra, ē e meitaki ei te aronga e 'akarongo i te reira.

30Auraka e 'akamamae atu i te Vaerua Tapu o te Atua. Kua 'akairo'ia 'oki kōtou ki tōna 'akairo nō te rā o te rāvenga ora.

31Kia 'akaātea'ia mei a kōtou na te tū ngākau kavakava rava rāi, te riri 'oto'oto, te mākitakita, te taumārō ē te tuatua 'akakino ma te au tū kino rava rāi.

32Kia riro rā kōtou 'ei aronga tākinga meitaki ē te ngākau marū tēta'i ki tēta'i, ma te 'akakore atu 'oki i te tārevakē tēta'i ki tēta'i, mei te Atua 'oki i 'akakore mai i tā kōtou i roto i te Mesia ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Ephesia 5

Te 'aerenga mei tā te aronga o te mārama

1Ē tēianei, e āru kōtou i te Atua mei te tamariki 'akaperepere'ia ra.

2Ē 'ei 'aerenga aro'a tō kōtou, mei te Mesia i aro'a katoa mai i a tātou, ē kua 'ōronga mai i tōna ora nō tātou 'ei 'apinga aro'a ē te 'ātinga mareka'ia e te Atua.

3'E aronga tapu kōtou. Nō reira, kāre te 'akaturi, te au mea vi'ivi'i rava rāi ē te noinoi kino i 'aka'iki'ia ki ō kōtou na.

4Ē te kanga, te tuatua rikiriki nēneva ē te tākatakata kino ra, kāre ia e tau i a kōtou, e tau rā te tuatua 'akameitaki.

5Kia kite pāpū tikāi 'oki kōtou ē, kāre tākiri 'e tu'anga i te bāsileia o te Mesia ē te Atua nō te tangata 'akaturi, te tangata vi'ivi'i ē te tangata noinoi. 'E 'akamori 'ītoro 'oki taua tū tangata ra.

6Auraka rava kōtou kia arataki kē'ia e tēta'i 'ua atu tangata nā roto i te au tuatua pu'apingakore. Nō taua au kino ra 'oki e tae mai ei te riri o te Atua ki runga a'o i te aronga kaurarokore.

7Auraka kōtou e piri atu ki a rātou ra.

8I muatangāna i pōiri ana 'oki kōtou mei te pō ra, i tēianei rā e mārama kōtou mei te ao ra nō tō kōtou piri'anga ki te 'Atu ra. Kia tau i reira tō kōtou 'aerenga ki te aronga o te mārama.

9Nō kō mai 'oki i te mārama te au 'anga'anga meitaki rava rāi, te tuatua tika ē te tuatua mou.

10E kimikimi rāi i te mea e mareka ai te 'Atu.

11Ē auraka e piri atu ki te au 'anga'anga pu'apingakore a te pōiri ra. 'E ngari ake rā kia 'akaāri kōtou i tō rātou tū tikāi.

12'E mea 'akamā rā 'oki te tuatua nō runga i te au mea tā rātou e rave ra i te pōiri.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

13Te au mea rava rāi i 'akaāri'ia i roto i te mārama, ka kitea'ia tō rātou tū tikāi.

14Te mea tātakita'i 'oki kua kitea'ia tōna tū tikāi nā roto rāi i te mārama. Nō reira i tuatua'ia ai ē, “E ara maina, e tēnā na tangata moe, ka tū mai ki runga mei te mate maira, ē nā te Mesia e 'ōronga mai i te mārama ki a koe.”

15Ē tēnā na, e matakite kia meitaki tō kōtou 'aerenga, 'eia'a mei tā te aronga kitekore, mei tā te aronga pakari rā,

16ma te tāporoporo mārie rāi i te au rāvenga nō te 'aerenga meitaki, nō te mea, 'e tuātau kino tēia.

17Nō reira, auraka kōtou kia riro mei te nēneva rāi te tū, e kimi mārie rā ē 'e a'a tō te 'Atu ra anoano.

18Ē auraka e kona i te uaina, ko te tumu ia o te kanga ma'ata; kia 'akakī'ia rā kōtou ki te Vaerua.

19E tuatua kōtou tēta'i ki tēta'i ma te tuatua o te au salamo, te au 'īmene ē te au pe'e a te Vaerua. E 'īmene ē e 'akapa'apa'a i te 'Atu ma tō kōtou ngākau katoa.

20I te ingoa o tō tātou 'Atu nei ko Iēsū Mesia, e 'akameitaki i te Atua Metua nō te au mea rava rāi ma te tīvatakore.

Tā te tāne ē tā te va'ine 'ākono'anga

21E tātomo mārie kōtou tēta'i ki tēta'i nō tō kōtou 'akangāteitei'anga i te Mesia.

22 E te au va'ine no'o tāne ra, e kauraro kōtou i tā kōtou 'ua'orāi au tāne, mei te mea ē, tē kauraro ra kōtou i te 'Atu.

23Ko te tāne 'oki te ūpoko o te va'ine, mei te Mesia katoa ra ko te ūpoko ia o te 'ēkālēsia. Nāna 'oki te rāvenga ora o tōna kōpapa, te 'ēkālēsia.

24Nō reira, mei te 'ēkālēsia e kauraro i te Mesia ra, e pērā katoa te au va'ine i te kauraro'anga i te au tāne i te au mea rava rāi.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

25 E te au tāne ra, e aro'a atu kōtou i tā kōtou au va'ine, mei te Mesia rāi i aro'a i te 'ēkālēsia, ē kua 'ōronga i aia 'ua'orāi nōna.

26I pērā aia kia 'akatapu aia i te 'ēkālēsia. Kua tāmā 'oki te Mesia i aia nā roto i te 'ōrei'angā vai ē tāna ra tuatua,

27kia tuku atu i aia ki mua i tōna aroaro 'ei 'ēkālēsia kakā, ma te kore ōna tōpata ē te korokoromingo, ē tēta'i 'ua atu mea mei te reira te tū, kia tapu rā aia ē kia 'apakore.

28Kia aro'a te au tāne i tā rātou au va'ine e tikāi mei tō rātou 'ua'orāi kōpapa. Ko tei aro'a i tāna 'ua'orāi va'ine, tē aro'a ra rāi aia i aia 'ua'orāi.

29Kāre 'oki tēta'i 'ua atu tangata e mākitakita i tōna 'ua'orāi kōpapa e tēia noa ai, inārā, te 'āngai ra ē te 'ākono mārie ra i te reira, mei te Mesia rāi e 'ākono mārie i te 'ēkālēsia.

30'E au mero 'oki tātou nō tōna kōpapa.

31Kua tātā'ia 'oki ē, “Nō reira e 'akaruke ei te tangata i tōna metua tāne ē te metua va'ine, ka tōpiri atu ei ki tāna va'ine ē ka riro 'oki rāua 'ei kōpapa 'okota'i.”

32'E mea muna ngaro ma'ata 'oki tēia. Tē 'aka'āiteite nei au i te reira ki te Mesia ē te 'ēkālēsia.

33E pērā katoa kōtou: e aro'a atu te tāne tātakita'i i tāna 'ua'orāi va'ine mei aia 'ua'orāi; ē te va'ine ra, e 'akangāteitei atu aia i tāna tāne.

Ephesia 6

Tā te tamariki ē tā te au metua 'ākono'anga

1 E te au tamariki ra, e kauraro atu i tō kōtou au metua nō te 'Atu 'oki; ko te mea tika 'oki te reira.

2“E 'akangāteitei atu i tō metua tāne ē tō metua va'ine.” Ko te 'akaue'anga mua tēia 'e papa'u'anga tōna, koia 'oki:

3“kia meitaki koe, ē kia 'akaroa'ia tō'ou puke rā i te 'enua nei.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

4 Ē ko kōtou, te aronga metua ē, auraka e 'akariri atu i tā kōtou tamariki. E
'āpi'i rā i a rātou ki te pakari ē te ako'anga a te 'Atu ra.

Tā te au tuika'a ē tā te au pū 'ākono'anga

5 E te au tuika'a ē, e kauraro atu kōtou i tō kōtou au pū i te pae kōpapa nei
ma te 'akangāteitei ē te mataku, ma te tāvaita'i o te ngākau, mei te mea ra ē,
tē kauraro nei kōtou i te Mesia.

6Auraka anake mē 'ākara'ia kōtou mei te aronga tārekareka tangata ra. E
'ākono rā i tō te Atua ra anoano ma te tae o te ngākau, mei te mea ē, 'e au
tāvini rāi kōtou o te Mesia.

7E rave i te 'anga'anga tāvini ma te rekareka tikāi, mei te mea ē, nā te 'Atu
te reira ē kāre nā te tangata.

8Kua kite 'oki kōtou ē, ko te tangata tātakita'i tei rave i tēta'i 'anga'anga
meitaki, ka rauka i aia te tūtaki mei kō mai i te 'Atu; ko te tangata tuika'a, ē
pērā katoa te tangata rangatira.

9 Ē ko kōtou, e te au pū ra, e pērā katoa kōtou i te 'ākono i tō kōtou aronga
tuika'a. Auraka e 'akamataku 'aka'ou i a rātou. Kua kite 'oki kōtou ē, ko rātou
ē ko kōtou 'okota'i rāi 'Atu tei te ao ra ia, ē kāre 'oki e piripiri tangata.

Te rākei a te tangata 'akarongo

10'Ei tā'openga, kia māro'iro'i kōtou i roto i te tā'okota'i'anga ki te 'Atu ē i roto
i tōna mana ririnui.

11E kāka'u i te rākei tā te Atua i 'ōronga mai kia rauka i a kōtou i te pāruru
i a kōtou i te rāvenga kāraperape a te Tiāporo ra.

12Kāre 'oki tātou e kukumi nei i te tangata, i te au manārangi rā ē te au
tūtara, te au atua tei 'aka'aere i tēianei ao i tēia tuātau pōiri nei, ē te au
vaerua kikino i te ao ra.

13Nō reira, e rave kōtou i te rākei a te Atua ra kia rauka i a kōtou i te pāto'i
atu i te 'enemi i te rā kino ra, ē mē oti te au mea kātoatoa, kia tū rāi kōtou.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

14 E tū te'ate'amamao 'oki ma te tātua'ia tō kōtou taukupu i te tuatua mou, ma te kāka'u'ia i te tuatua tika 'ei tāpoki umauma,

15ē ma te 'akatāmaka'ia tō kōtou vaevae i te vai te'ate'amamao'anga nō te tūtū 'aere i te tuatua meitaki o te 'au ra;

16ma te 'apai i te 'akarongo 'ei pāruru i te au 'ati'anga rava rāi, ēnā te reira 'oki ka rauka i a kōtou i te tāmate i te au kāka'o a'i rava rāi o te Mea Kino ra.

17E 'āriki mai i te rāvenga ora 'ei pare pāruru ē e rave i te tuatua a te Atua 'ei koke nō kō mai i te Vaerua ra.

18Mē pērā kōtou, e pure katoa kōtou ma te au tū pure katoa ē te pati'anga i te au 'ati'anga rava rāi mei tā te Vaerua e 'akaāri mai. Nō reira, kia māro'iro'i ē e 'akatinamou i te pure nō te aronga tapu kātoatoa ra.

19E pure katoa nōku kia 'ōronga mai te Atua ki āku i te karere tau mē tuatua au, ē kia 'akakite au ma te matakukore i te mea muna ngaro o te tuatua meitaki.

20I tēianei, ko au ko tōna karere, kua riro mai au 'ei mou'āuri nō taua tuatua meitaki rāi. E pure kia tuatua atu au ma te matakukore, mei tei tau kia tuatua atu au.

Te ve'eve'e'anga aro'a 'openga

21 Nā Tūkiko ra, tō tātou taeake 'akaperepere ē te tāvini 'irinaki'ia i roto i te 'Atu ra, nāna e 'akakite atu ki a kōtou i te au mea kātoatoa, kia kite kōtou i te au tuatua nōku nei ē te 'anga'anga tāku e rave ra.

22Tēia tikāi te tumu i unga atu ei au i aia ki a kōtou na, kia kite kōtou i te au tuatua nō mātou ē kia 'akapūma'ana'ia tō kōtou ngākau.

23'Ei 'au ki te au taeake, ē pērā katoa te aro'a ma te 'akarongo nō kō mai i te Atua Metua ē te 'Atu ra ko Iēsū Mesia.

24Kia vai rāi te aro'a 'ua ki te aronga kātoatoa tei 'inangaro i tō tātou 'Atu i a Iēsū Mesia ma te 'inangaro 'opekore.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Philipi

Philipi 1

Te aro'a'anga

1 'E leta tēia nō kō mai i a Paulo ē Tīmōteo, 'e ngā tāvini rāua nō te Mesia ko
Iēsū, ki te aronga tapu rava rāi ma tō rātou au arataki ē tō rātou tauturu i
Philipi na i tā'okota'i'ia i roto i te Mesia i a Iēsū:

2Kia 'ōronga 'ua mai te Atua tō tātou Metua ē te 'Atu ko Iēsū Mesia i te
aro'a 'ua ē te 'au ki a kōtou.

Tē pure nei a Paulo nō tō Philipi

3Tē 'akameitaki atu nei au i taku Atua i te au 'ati'anga rava rāi e ma'ara atu
ana au i a kōtou,

4ē kāre 'ua atu au e vata ana i te pure ma te rekareka i tāku nei au pure katoa
nō kōtou rava rāi,

5nō te mea, kua piri mai kōtou ki te 'anga'anga 'ēvangelia mei te rā mua mai
rāi e tae 'ua mai ki tēia noa ai.

6'E mea pāpū 'oki i āku ē, ko te Atua tei 'akamata i te 'anga'anga meitaki i
rotopū i a kōtou na, nāna rāi e 'akatinamou i te reira e tae 'ua atu ki te rā o te
Mesia ra ko Iēsū.

7'E mea tika 'oki kia 'akapērā au i te manako i a kōtou rava rāi, nō te mea, tē
mou nei au i a kōtou i roto i tōku nei ngākau, i a kōtou rava rāi tei piri ki te
aro'a 'ua i 'ōronga'ia mai ki āku i tōku mou'āuri'anga i tēianei, ē pērā katoa i
tāku pāruru'anga ē te 'akapāpū'anga i te tika o te 'ēvangelia i mua ake.

8Ko te Atua 'oki 'e kite tikāi nōku ē, tē 'inangaro ma'ata rava nei au i a kōtou
rava rāi ma te aro'a ngākau o te Mesia ra ko Iēsū.

9Ē ko tēia 'oki tāku pure; kia tupu ē kia tupu 'ua atu rāi tō kōtou aro'a ki te
pakari mou ē te kite 'ō'onu rava rāi,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

10kia taka meitaki i a kōtou te au mea 'e ma'ata 'ua atu te meitaki. I reira, ka riro kōtou 'ei aronga mā tikāi ē te 'apakore e tae 'ua atu ki te rā o te Mesia ra.

11Ka 'akakī'ia 'oki kōtou ki tā te tuatua tika i 'akatupu nā roto i a Iēsū Mesia ra, kia 'akakakā'ia te Atua ē kia 'akapa'apa'a'ia.

Te ora'anga nōku ko te Mesia ia

12E te au taeake ē, tē 'inangaro nei au kia kite kōtou ē, kua riro mai te au mea i roko'ia mai ei au nei 'ei 'akatupu i te 'ēvangelia,

13nō te mea, kua kitea mai e te au va'e'au kātoatoa i tiaki i te 'are o te ariki, ē te aronga kē katoa ra, 'e mou'āuri au nō te Mesia.

14Ē te ma'ata'anga o te au taeake kua 'akapāpū'ia tikāi rātou i tō rātou piri'anga ki te 'Atu nā roto i tōku mou'āuri'anga, ē tē tae rāi rātou i te tuatua i te karere ma te matakukore.

15'E tika rāi, tēta'i pae o rātou e tūtū 'aere nei i te tuatua meitaki o te Mesia nō te vare'ae ē te mārō, kāreka tēta'i pae nō te 'inangaro mou ia.

16Ko tēia aronga 'inangaro mou i pērā ai nō te aro'a 'oki, nō te mea, kua kite rātou ē, kua tuku'ia mai ki āku te 'anga'anga pāruru 'ēvangelia.

17Kāreka taua aronga vare'ae ra e 'akakite 'aere i te Mesia, kāre ma te manako tika, nō tō rātou 'ua'orāi pu'apinga rā ē ma te manako ē ka 'akama'ata rātou i tōku tūmatetenga i tōku mou'āuri'anga nei.

18Kāre rā e kino! Tē rekareka nei au kia 'akakite 'aere'ia te Mesia nā roto i te au rāvenga rava rāi, mē nā roto i te tāpikipiki'anga, mē kāre, nā roto i te 'akakoro'anga mou. Ē ka rekareka rāi au,

19nō te mea, kua kite au ē, ka riro mai te reira 'ei meitaki nōku nā roto i tā kōtou pure ē te tauturu tā te Vaerua o Iēsū Mesia e 'ōronga mai ki āku.

20Ko tōku 'inangaro ma'ata tikāi 'oki ē te mānakonako'anga, kia kore au e tā'akamā'ia mai e tēta'i 'ua atu mea tāku i rave, kia 'akapa'apa'a rā au i te

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Mesia i tēianei, mei te au 'ati'anga rava rāi ma te māro'iro'i ma'ata noa atu ē, 'e a'a te ka tupu mai ki āku, mē nā roto i te ora, mē kāre nā roto i te mate.

21Nōku 'oki kia ora au ra nō te Mesia ia, ē kia mate au ra nō te pu'apinga ia.

22Mē ora rā au i te kōpapa nei, ka pu'apinga te 'anga'anga. Nō reira, kāre au e kite ē, 'e a'a tikāi te mea tāku e 'inangaro.

23Kua tā'ī'ī'ia au i ēia ngā mea e rua: tē 'inangaro pakari nei au i te 'aere atu ki te Mesia ra no'o ei. Ko te mea meitaki ma'ata 'ua atu 'oki te reira.

24Nō kōtou rā, 'e mea umuumu ma'ata'ia kia no'o rāi au i roto i te kōpapa nei.

25Ē nō te mea ē, 'e mea pāpū i āku te reira, tē kite nei au ē, ka no'o rāi au ē ka tauturu au i a kōtou kātoatoa kia tupu tō kōtou 'irinaki'anga ē tō kōtou rekareka.

26Nō reira, kia tae 'aka'ou atu au ki a kōtou na, ka ma'ata atu tō kōtou parau'anga nōku i roto i te Mesia ra ko Iēsū.

27Kia tau rā tō kōtou 'aerenga ki te 'ēvangelia a te Mesia ra e tikāi. I reira, mē ka tae atu au e 'ārāvei i a kōtou, mē kāre ka no'o ātea kē, ka 'akarongo rāi au i te tuatua nō kōtou ē, tē tāmou mārie rāi kōtou ma te manako 'okota'i ē te aruaru rāi kōtou ma te ngākau 'okota'i i te 'akarongo o te 'ēvangelia nei,

28ma te kore e 'akamataku'ia i tēta'i 'ua atu mea e te aronga i pāto'i i a kōtou. Ka riro mai 'oki te reira nō rātou 'ei 'akairo o te mate, nō kōtou rā 'ei 'akairo o te ora, 'e ora 'oki nō kō mai i te Atua ra.

29Kua 'ōronga'ia mai 'oki ki a kōtou ē, auraka anake kia 'irinaki kōtou i te Mesia, kia mate katoa rā kōtou nōna.

30Tei a kōtou rāi i reira te kukumi'anga mei tā kōtou i kite i āku i te pērā'anga i mua ake, ē tā kōtou i 'akarongo ra ē tē pērā nei rāi au i tēianei.

Philipi 2

Tō te Mesia tā'aka'aka'anga i aia ē tōna 'akangāteitei'anga'ia

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

1Ē tēianei, kua 'akamāro'iro'i'ia rāi kōtou nā roto i tō kōtou piri'anga ki te Mesia, ē kua riro mai tōna aro'a 'ei pūma'ana nō kōtou. Kua tā'okota'i'ia kōtou ma tōna Vaerua, ē 'e ngākau aro'a ē te tangi rāi tō kōtou tēta'i ki tēta'i.

2Nō reira, ka 'akarava mai kōtou i tōku nei rekareka nā roto i tō kōtou manako'anga 'okota'i, ma te 'inangaro 'okota'i, ma te ngākau ē te 'akakoro'anga 'okota'i.

3Auraka kōtou e rave i tēta'i mea ma te mārō, mē kāre nō te nengonengo pu'apingakore, e manako rā ma te 'aka'aka ē, e meitaki atu tēta'i ē tēta'i i a kōtou 'ua'orāi.

4Auraka te tangata e manako 'ua i tei tau i aia 'ua'orāi, e ma'ara katoa rā aia i a ēta'i kē ra.

5Kia 'okota'i rāi ō kōtou tū ngākau ē tō te Mesia ra tō Iēsū:

6Ko tōna tū ko te tū 'oki ia o te Atua. Kāre rā aia i manako i te umuumu kia 'āite aia ki te Atua.

7Kua tuku kē atura rā aia i tōna 'ua'orāi tū, ē kua rave i tō te tuika'a i te riro'anga mei te tangata nei rāi. Ē i tōna kitea'anga'ia mai mei te tangata nei te tū,

8kua tā'aka'aka aia i aia 'ua'orāi i te kauraro'anga e tae 'ua atu ki te mate, ki te mate sātauro ra.

9Ko te tumu 'oki ia i 'akangāteitei rava'ia atu ei aia e te Atua, ē i 'ōronga'ia mai ei ki aia i te ingoa i ma'ata 'ua atu te ngāteitei i te au ingoa rava rāi.

10 Nō reira, kia tuku te au turi katoa ki raro, tō te rangi, tō runga i te 'enua, ē tō raro ake i te 'enua, 'ei 'akangāteitei'anga i te ingoa o Iēsū.

11Ē kia 'a'aki te au va'a rava rāi ē, “Ko Iēsū Mesia te 'Atu,” 'ei 'akakakā'anga 'oki i te Atua te Metua ra.

Kia kakā kōtou mei te tūrama i te ao nei

12Ē tēnā na, e aku au 'akaperepere ē, kua kauraro mai kōtou i āku i te au 'ati'anga rava rāi. I pērā kōtou i tōku no'o'anga i rotopū i a kōtou; kia ma'ata

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

atu rā i tēianei i tōku ātea kē'anga. E tāmou i te 'anga'anga ma te mataku ē te rūtetetete kia rauka te kī'anga o tō kōtou rāvenga ora.

13Ko te Atua 'oki tei 'anga'anga ki roto i a kōtou na i te 'inangaro ē te rave rāi i tāna i anoano ra.

14E rave i te au mea rava rāi ma te kō'umu'umukore ē te taumārōkore,

15kia riro mai kōtou 'ei aronga mā tikāi ē te 'apakore, koia 'oki, 'ei tamariki kinokore nā te Atua i rotopū i tēia uki tāpikipiki ē te tārurikē'ia nei. Kia kakā rāi kōtou i rotopū i a rātou mei te au tūrama i tēianei ao,

16i te āru'anga i te karere ora. 'E parau'anga te reira nōku i te rā e tae mai ei te Mesia ra; nō te mea, kāre i riro tōku ora'anga ē tāku 'anga'anga 'ei mea pu'apingakore.

17'Ua atu oki ē kia 'akamaringi'ia atu tōku toto 'ei tu'anga nō te 'ātinga i 'apai 'akakite 'ua'ia e tō kōtou 'akarongo, ka rekareka ia au. Ko tātou katoa ka rekareka kāpipiti ei.

18Kia pērā katoa rāi kōtou i te rekareka'anga, ko tōku rekareka rāi ia.

Ko Tīmōteo ē ko Ēpāperodito

19Mē ka tika i te 'Atu ra ko Iēsū, tē mānakonako nei au ē, ka tono atu au i a Tīmōteo ki a kōtou kia roa poto ake, kia mareka au i te kite'anga i te au tuatua nō kōtou na.

20Kāre 'oki ōku 'e tangata tei 'āite ki aia i te ngākau 'ākonokono tikāi i tā kōtou na.

21Tē kimikimi 'ua nei 'oki te tangata rava rāi i tā rātou 'ua'orāi, kāre i tā Iēsū Mesia.

22Kua kite kōtou i tōna tūranga meitaki. Kua kāpiti aia ki āku mei te tamaiti ki tōna metua i te 'anga'anga pakari nō te tupu'anga o te 'ēvangelia.

23Ko ia rāi tāku i manako i te tono atu, mē pāpū ake ana i āku te tuatua nōku 'ua'orāi.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

24Ē tē 'irinaki nei au ē, mē ka tika i te 'Atu, ka tae atu au ki a kōtou, kāre e roa'ia.

25Tē manako nei au ē, 'e mea tau i te tono atu i tō tātou taeake i a Ēpāperodito ki a kōtou, 'e 'oa ia nōku i te 'anga'anga ē te pāruru'anga i te 'ēvangelia, ē 'e karere nā kōtou tei mātuāpuru mai i āku nei i tōku nei ngere'anga.

26Tē 'inangaro ma'ata nei 'oki aia i te 'ārāvei i a kōtou rava rāi ē tē tangi nei tōna ngākau, nō te mea, kua tuatua'ia ki ō kōtou na ē, kua roko'ia aia e te maki.

27I maki ma'ata ana aia ē kua vaitata rāi i te mate. I aro'a mai rā te Atua i aia, ē kāre rā i aia anake ra, i āku katoa nei rāi, kia kore e tupu tēta'i tūmatetenga ōku nā runga ake i tēta'i.

28'E ma'ata tōku 'inangaro i te tono atu i aia kia rekareka kōtou i te 'ārāvei 'aka'ou atu i aia, ē kia iti mai tōku tūmatetenga.

29Ē tēnā na, e 'ō'ō mai kōtou i aia i roto i te aro'a o te 'Atu ma te rekareka ma'ata, ē e 'akangāteitei i te aronga mei aia rāi te tū,

30nō te mea, i vaitata ana aia i te mate nō te 'anga'anga a te Mesia i te 'ōronga'anga mai ki āku i te tauturu kāre i rauka i a kōtou i te 'ōronga mai, ma te ma'arakore i tōna 'ua'orāi ora.

Philipi 3

Te tuatua tika nō kō mai i te Atua

1Ē tēianei e aku au taeake ē, kia rekareka kōtou i tō kōtou piri'anga ki te 'Atu. Kāre 'e manamanatā i āku i te tātā 'aka'ou ki a kōtou i ēia mea nei. 'E tuatua ora rāi 'oki te reira nō kōtou.

2E matakite i te aronga 'anga'anga kikino, taua au puakaaoa ra, ko te aronga 'oki tei mānono i te koti i te kōpapa.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

3Ko tātou nei 'oki te “peritome” tikāi, ko tei 'akamori i te Atua nā roto i tōna Vaerua ē tei 'akaparau i te piri'anga ki a Iēsū, ma te 'irinaki'angakore i tā te kōpapa nei.

4Nōku rā, 'e tika'anga tōku kia 'irinaki katoa au i te kōpapa nei. Mei te mea ē, tē manako ra tēta'i tangata kē ē, 'e tika'anga tōna kia 'irinaki aia i tā te kōpapa nei, 'e ma'ata atu rāi tōku tika'anga i tōna.

5Ko au, i peritome'ia au i te pō varu. 'E Ngāti Īserā'ela au. 'E kōpū Bēniāmina au. 'E toto 'Ēbera anake 'ua tōku. I te pae o te Ture, 'e Phārīsea au.

6I te pae rā o te māro'iro'i, ko au tikāi tei tākinga kino i te 'ēkālēsia. I te pae rā o te tuatua tika a te Ture, 'e tangata 'apakore au.

7Ko aua mea nei tei riro ana 'ei au mea meitaki nōku, tē manako nei au i tēianei ē, 'e au mea pu'apingakore 'ua te reira nō tōku piri'anga 'oki ki te Mesia.

8Ē kāre ko aua mea anake 'ua, ko te au mea rava rāi rā i manako'ia e au ē, 'e au mea pu'apingakore ia. Ko te mea pu'apinga ma'ata rava atu 'oki ko te kite i taku 'Atu, te Mesia ko Iēsū. Nōna 'oki i 'akaruke ei au i te au mea katoa ra, ē kua 'akariro au i te reira 'ei tītā, kia rauka i āku te meitaki o te piri'anga ki te Mesia,

9ē kia 'okota'i tikāi māua ko te Mesia. Kāre āku tuatua tika i nā roto 'aka'ou mai i te Ture, i nā roto mai rā i te 'irinaki'anga i te Mesia. Ko te tuatua tika 'oki ia nō kō mai i te Atua ra i 'akamou'ia ai e te 'irinaki'anga.

10Tē 'inangaro 'ua nei rāi au i te kite i te Mesia ē te mārōrō o tōna tū'aka'ou'anga, kia kāpiti'ia atu au ki tōna au mamae, i te 'aka'ārite'anga'ia ki aia i tōna mate,

11kia rauka i āku te tū'aka'ou'anga mei te mate maira.

Te aruaru'anga i te 'akakoro'anga

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

12Auraka e manako ē, kua rauka i āku te reira, mē kāre ra, kua meitaki rava au i tēianei. Tē umuumu atu nei rā au i te 'akakoro'anga tā te Mesia i 'akakoro ra i tōna 'akariro mai'anga i āku nōna.

13E te au taeake ē, ko au nei, kāre au i manako ē kua rauka mai i āku te reira. 'Okota'i 'ua rā mea tāku e rave nei, koia 'oki, tē 'uapou atu nei au i te au mea i mua i āku ma te 'akangaropōina atu i te au mea i muri.

14Tē 'oro tika nei au ki te 'openga kia rauka i āku te rē, koia 'oki, te kī'anga o te ora'anga 'ōu. Nō te reira 'oki i kāpiki'ia ai au e te Atua mei runga mai nā roto i te Mesia ko Iēsū.

15Ko te aronga katoa i ō tātou nei tei pakari te 'irinaki'anga, kia pērā tō rātou manako'anga. Ē mei te mea ra ē, 'e mānga tūkē tō kōtou manako, nā te Atua rāi e 'akamārama i tēia ki a kōtou.

16Ko te mea ma'ata 'oki kia tau tō tātou 'aerenga ki te tūranga vaerua i rauka i a tātou.

17 E aku au taeake ē, e āru kōtou i āku, ē e 'ākara meitaki i te aronga tei 'āite tō rātou 'aerenga mei te 'ākara'anga tā mātou i tuku atu ki a kōtou na.

18Kua 'akakite putuputu atu ana au ki a kōtou ē te 'akakite 'aka'ou atu nei au i tēianei ma te roimata ē, 'e mānganui te tangata 'e au 'enemi rātou nō te sātauro o te Mesia nō te tū o tō rātou ora'anga.

19Ko tō rātou 'openga, ko te mate ia. Ko tō rātou atua, ko te kōpū ia. Ko tō rātou 'akaparau'anga, ko te 'anga'anga 'akamā ia tā rātou i rave. Tē manako 'ua nei rātou i tā tō tēianei ao.

20Ko tātou rā, 'e aronga kāinga tātou nō te ao ra, ē tē tāpapa atu nei tātou i te 'Akaora mei reira mai, ko te 'Atu ko Iēsū Mesia.

21Nāna e 'akatūkē i tō tātou kōpapa paruparu ē te pē 'ua nei kia 'okota'i rāi tū ē tōna kōpapa kakā nā roto i tāna rāvenga mana te ka rauka i te tuku i te au mea rava rāi i raro ake i aia 'ua'orāi.

Philipi 4

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Tā kōtou i 'āpi'i'ia ra, e rave i te reira

1Nō reira, e aku au taeake, tei 'akaperepere'ia ē tei mā'ara'ara pakari'ia e au, ko taku rekareka'anga ē taku korōna, kia ngāueuekore kōtou i tō kōtou piri'anga ki te 'Atu, e aku au taeake 'akaperepere'ia ē.

2Tē ako atu nei au i a Euōdia ē tē ako katoa atu nei au i a Sunetuke kia 'okota'i rāi ō rāua ngākau nō te 'Atu 'oki.

3Ē tē pati katoa atu nei au ki a koe, e taku 'oa mou, e tauturu koe i ēia ngā va'ine. Tei rave kāpiti 'oki mātou i te 'anga'anga 'ēvangelia nei ma Kalemeno ē tēta'i pāpāki 'oa rave 'anga'anga nōku ra, ko tei tātā'ia tō rātou ingoa i roto i te puka ora ra.

4E rekareka kōtou i te 'Atu ra, 'aua e tīvata. Tē 'akakite 'aka'ou atu nei au ē, e rekareka kōtou.

5Kia kitea'ia tō kōtou tū marū ki te tangata kātoatoa. Kāre e roa ka tae mai te 'Atu!

6Auraka kōtou e apiapi i tēta'i 'ua atu mea, e 'akakite 'ua rā i tō kōtou ngere'anga ki te Atua i roto i tā kōtou au pure ē te au pati'anga rava rāi ma te 'akameitaki'anga.

7Ē tō te Atua 'au, tei ma'ata atu tāna rāvenga i tā te manako tangata, ka 'akatinamou ei i te māro'iro'i o tō kōtou ngākau ē tō kōtou manako i roto i te Mesia ko Iēsū.

8'Ei tā'openga, e aku au taeake ē, e manako 'ua kōtou i te mea mou ē te tau meitaki, te mea tika ē te 'apakore, te mea taurekareka ē te rongo meitaki, koia 'oki te mea 'e tū meitaki tōna ē te tika kia 'akameitaki'ia.

9E rave i tā kōtou i 'āpi'i'ia atu ē tā kōtou i mou ra nō kō nei atu i āku nei, mē nā roto i tā kōtou i 'akarongo, mē kāre, nā roto i tā kōtou i kite. Ē ka no'o i reira te Atua o te 'au ki ō kōtou na.

Tō Paulo 'akameitaki'anga i tō Philipi nō tā rātou tauturu

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

10'E rekareka ma'ata tōku i roto i te 'Atu, i te mea ē, 'e rāvenga 'aka'ou tā kōtou i te 'akaāri mai i tō kōtou ma'ara'anga mai i āku i muri ake i tēta'i tuātau roa. Kua ma'ara mai rāi kōtou i āku, kāre rā ā kōtou rāvenga i te 'akaāri mai i te reira.

11Kāre nō te ngere i tuatua atu ei au, nō te mea, kua 'akamātau au i āku kia no'o pōnuiā'au i te au mea rava rāi i roko'ia mai ei au nei.

12Kua kite au i te ngere'anga i tōku ora'anga ē kua kite katoa au i te ma'ata roa o tāku 'apinga. I te au ngā'i kātoatoa ē i te au 'ati'anga rava rāi, kua kite au ka 'akapē'ea au i te merengo ē te pongi, i te ra'i roa'anga ē te meangiti roa'anga.

13'E rauka i āku te au mea rava rāi nā roto i te Mesia tei 'akamāro'iro'i mai i āku nei.

14'E meitaki rā te mea tā kōtou i rave i te piri'anga mai ki tōku nei tūmatetenga nā roto i tā kōtou tauturu.

15E tō Philipi na ē, kua nakiro 'oki kōtou ē, i te 'akamata'anga te 'anga'anga 'ēvangelia i rotopū i a kōtou na, ka 'akaruke atu ei au i a Mākedōnia, kāre rava tēta'i 'ēkālēsia i piri mai ki āku i te pae o te 'ōronga atu ē te 'ōronga mai, māri rā ko kōtou anake.

16Ē i tōku no'o'anga i Tēsālōnia, kua 'akaū mai kōtou i te 'apinga nōku i tōku ngere'anga, ē kua 'akaū 'aka'ou mai rāi.

17Tē mataora nei tōku ngākau i te 'apinga 'ōronga'ia. 'E tika rāi. Tē mataora ma'ata atu nei rā au nō te tupu'anga o te pu'apinga nō kōtou.

18Kua rauka mai i āku te au mea katoa tāku i ngere, ē kua ma'ata 'ua atu rāi. Kua rava roa tāku, i te mea, kua rauka mai i āku te tauturu tā kōtou i 'akaū mai nā roto i a Ēpāperodito. Kua riro te reira mei te 'ātinga kakara ma'ata ki te Atua, 'e mea tau ē te mareka'ia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

19Ē te au mea kātoatoa ra tei umuumu'ia e kōtou, nā taku Atua e 'ō mai i te reira ki a kōtou nō kō mai i tōna 'apinga nui pāpānunui nā roto i te Mesia ra i a Iēsū.

20'Ei te Atua tō tātou Metua te kakā e tuātatau 'ua atu. Āmene.

Te ve'eve'e'anga aro'a

21E aro'a atu kōtou i te aronga tapu rava rāi i roto i te Mesia ra i a Iēsū. Tē aro'a atu nei 'oki te au taeake ōku nei i a kōtou.

22Tē aro'a katoa atu nei te aronga tapu rava rāi i a kōtou, 'e ma'ata atu rā tō te ngutu'are o Kaisara nei.

23'Ei tō kōtou vaerua te aro'a 'ua o tō tātou 'Atu ra ko Iēsū Mesia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Kolosa

Kolosa 1

Te aro'a'anga

1Ko Paulo, 'e 'āpōsetolo nō te Mesia ra ko Iēsū, nā roto i te tika'anga o te
Atua, ē ko Tīmōteo katoa tō tātou taeake,

2ki te au taeake i Kolosa, te aronga tapu ē te 'ākono meitaki i roto i te
Mesia ra. Kia 'ōronga 'ua mai te Atua tō tātou Metua i te aro'a 'ua ē te 'au ki a
kōtou.

Te pure 'akameitaki'anga

3Tē 'akameitaki atu nei mātou i te Atua, te Metua o tō tātou 'Atu ra ko Iēsū
Mesia i tō mātou pure'anga nō kōtou ma te tīvatakore.

4Kua 'akarongo 'oki mātou i te tū o tō kōtou 'irinaki'anga i te Mesia ra,
i a Iēsū, ē i te tū o tō kōtou aro'a i te aronga tapu katoa ra,

5nō te mānakonako'anga tei vai'o'ia nō kōtou i te ao ra. Kua 'akarongo kōtou i
muatangāna i te reira nā roto i te tūtū 'aere'anga'ia o te tuatua mou o te
'ēvangelia ki a kōtou.

6Mei te 'ēvangelia e 'akatupu nei i te meitaki ē tē toto'a nei i tēianei ao katoa,
i pērā katoa i rotopū i a kōtou, mei te rā mai i 'akarongo ei kōtou ē i kite tikāi
i te aro'a 'ua o te Atua.

7Nā Ēpāphera i 'āpi'i i a kōtou i te reira. Ko ia tō mātou taeake tāvini
'akaperepere ko tei 'ākono meitaki i te 'anga'anga o te Mesia i ō kōtou na,

8ē nāna i 'akakite mai ki a mātou i tō kōtou aro'a tā te Vaerua i 'akatupu.

9Ko tēia 'oki te tumu kāre rava mātou i tīvata, mei te rā maira i 'akarongo ei
mātou i te tuatua i a kōtou, i te pure ē te pati 'akatenga nō kōtou, kia 'akakī'ia
mai kōtou i te kite i tō te Atua anoano nā roto i te tū pakari rava rāi ē te
mārama i te au mea vaerua.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

10'Ei reira e tau ei tō kōtou ora'anga i te 'Atu i te rave tāmou'anga i te au mea e mareka mai ei aia ra; ē e 'akatupu ei kōtou i te meitaki nā roto i te tū 'anga'anga meitaki rava rāi, ē e 'akama'ata'ia ai tō kōtou kite i te Atua.

11Tē pure nei mātou kia 'akamātūtū'ia mai kōtou ki te māro'iro'i katoa nā roto mai i tōna mana kakā, kia tāmou mārie kōtou ē kia 'akakoromaki i te au mea rava rāi ma te rekareka,

12i te 'akameitaki'anga i te Metua tei 'akatūkatau i a kōtou kia tū rāi kōtou i tō te aronga tapu tu'anga i te mārama.

13Nāna 'oki tātou i 'akaora mei roto mai i te mana o te pōiri ē kua 'akaumu i a tātou ki te bāsileia o tāna Tamaiti 'akaperepere.

14Nōna 'oki i rauka ai tō kōtou rāvenga ora, koia 'oki te 'akakore'angā 'ara.

Tō te Mesia tū tangata ē tāna 'anga'anga

15Ko te Mesia ko te tū tikāi ia nō te Atua 'ākarakore'ia. Ko ia te tama mua o te au mea rava rāi i 'anga'ia ra.

16Nā roto 'oki i aia i 'anga'ia ai e te Atua te au mea rava rāi, tō te rangi ē tō te 'enua nei, te au mea 'ākara'ia ē te au mea 'ākarakore'ia mei te au terōno, te au tūtara, te au manārangi ē te au mea mana. Nā te Atua i 'anga i te au mea rava rāi nā roto i te Mesia, ē nō te Mesia anake,

17ē ko ia rāi i mua ake i te au mea rava rāi, ē nā roto i aia i mou ei te au mea rava rāi.

18Ē ko ia te ūpoko o te kōpapa, koia 'oki te 'ēkālēsia. Ko ia te mōmua, te tama mua o te aronga i 'akatū'ia mei te mate ra, kia ma'ata 'ua atu rāi aia i te au mea katoa nei.

19Ē i mareka ai 'oki te Atua kia no'o tōna 'ua'orāi kī katoa ki roto i te Mesia

20ē kia nā roto i aia e 'aka'ongi ei aia i te au mea rava rāi, tō te 'enua nei ē tō te rangi ra ki aia 'ua'orāi nā roto i te 'au i 'akatupu'ia i te maringi'angā toto i runga i te sātauro.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

21Ko kōtou 'oki, te aronga tei takakē i muatangāna ma te ngākau 'aka'enemi ē te 'anga'anga kikino,

22i tēianei rā kua 'aka'ongi'ia kōtou nā roto i tōna mate'anga i te tū tangata, kia rauka i aia i te tuku atu i a kōtou ki mua i te Atua 'ei aronga tapu ē te 'apakore ē te tāpepe'angakore.

23Ka tupu 'ua, mei te mea ē, ka 'akatinamou kōtou ma te ngāueuekore ki runga i te tango o te 'irinaki'anga, ē kia kore kōtou e ātea kē mei te mānakonako'anga o te 'ēvangelia tā kōtou i 'akarongo, ē tei tūtū 'aere'ia ki te au mea rava rāi i raro ake i tēianei rangi. Ē ko au, ko Paulo, i riro 'ei tāvini nō tēia 'ēvangelia nei.

Tā Paulo 'anga'anga tāvini nō te 'ēvangelia

24I tēianei rā tē rekareka nei au, nō te mea, 'e mate tōku nō kōtou ē tē tauturu nei au i te 'akaoti i roto i tōku nei kōpapa i te au 'akakino'anga kāre te Mesia i 'akakino'ia ake, nō tōna kōpapa, koia 'oki te 'ēkālēsia nei.

25Ē nō taua 'ēkālēsia ra i riro mai ei au 'ei tāvini kia tau ki te tao'onga 'ēvangelia tā te Atua i tuku mai ki āku nei, kia 'akakite pū tikāi au ki a kōtou i te karere katoa a te Atua.

26Ko te mea muna ngaro tei 'u'una'ia i te au tuātau ta'ito ē te au uki ta'ito, kua 'akakite'ia mai rā ia i tēianei ki tōna aronga tapu ra.

27Nā te Atua i 'iki i a rātou 'ei 'akaāri i rotopū i te au 'ētene i te kakā pāpānunui o tēia mea muna ngaro ē: ko te Mesia tei roto ia i a kōtou, ko ia te mānakonako'anga o te kakā.

28Ko te Mesia ia tā mātou e tūtū 'aere nei nā roto i te 'akamatakite'anga i te tangata rava rāi i te au mea taukore, ē te 'āpi'i'anga i te tangata rava rāi i te au mea tau tikāi ma te tū pakari katoa, kia 'akariro mātou i te tangata tātakita'i 'ei tangata meitaki rava i roto i te Mesia ra.

29Ko tēia 'oki te 'akakoro'anga i 'anga'anga pakari ei au ma te 'uapou mārie'anga ma tōna māro'iro'i tei 'anga'anga ma te ririnui ma'ata i roto i āku nei.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Kolosa 2

1Tē 'inangaro nei au kia kite kōtou i tāku tautā'anga pakari i te meitaki nō kōtou, ē nō rātou i Laodikea ē te aronga katoa kāre i kite mata i tōku mata.

2Kia pūma'ana'ia tō rātou ngākau i te tā'okota'i'anga'ia i roto i te aro'a, kia rauka i a rātou te meitaki ma'ata o te pāpū'anga o te kite pū tikāi. I reira, ka nakiro rātou i te mea muna ngaro a te Atua, ko te Mesia ra ia.

3Tei roto i aia te 'u'una'ia'anga te au 'apinga nui rava rāi o te kite ē te pakari.

4Tē tuatua nei au i tēia kia kore tēta'i 'ua atu tangata e tāpikipiki i a kōtou nā roto i te tuatua 'akarekareka.

5Noa atu ē kāre au tikāi i rotopū i a kōtou, tei ō kōtou na rā tōku manako'anga, ē tē rekareka nei au i te kite'anga ē, 'e tū mako tikāi tō kōtou ē tē mou meitaki nei tō kōtou 'akarongo i te Mesia.

Te kī o te ora i roto i te Mesia

6Ē tēnā na, e āru kōtou i te taka'inga vaevae o te Mesia ko Iēsū, nō te mea, kua 'āriki kōtou i aia.

7Kia aka'ia kōtou i roto i aia ē kia patu'ia ki runga a'o i aia. Kia 'akamou'ia e te 'akarongo mei tei 'āpi'i'ia ki a kōtou na, ē kia ma'ata rava tō kōtou 'akameitaki'anga.

8E matakite ko te 'akatuika'a ā'ea tēta'i tangata i a kōtou nā roto i te pakari tangata ē te taumārō'anga pu'apingakore. E tau 'ua te reira i te 'āpi'i'anga tangata nei ē tō tēianei ao 'akateretere'anga mana. Kāre te reira e tau i tā te Mesia ra.

9Tei roto 'oki i aia, i tōna tū tangata, te kī katoa o te Atua i te pū'ākapa'anga mai.

10Ē kua rauka katoa i a kōtou te kī o te ora tika tikāi i roto rāi i aia. Ko ia tō runga ake i te au manārangi rava rāi ē te au tūtara.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

11Nō tō kōtou piri'anga ki aia, kua riro kōtou 'ei aronga peritome'ia, kāre rā te peritome'anga tei rave'ia e te tangata, ko te peritome'anga rā a te Mesia, koia 'oki, te kōpae'anga i te tū 'ara o te tangata ra.

12I tō kōtou bāpetīto'anga kua tanu katoa'ia kōtou ma te Mesia ra. Ē kua 'akatū katoa'ia kōtou ma ia nā roto i tō kōtou 'akarongo i te mana o te Atua tei 'akatū i aia mei te mate maira.

13Ko kōtou 'oki, 'e aronga mate kōtou nō tā kōtou au 'ara ē te tū peritomekore, kua 'akariro rā te Atua i a kōtou 'ei aronga ora ma te Mesia katoa. Kua tāmā te Atua i tā tātou au 'ara rava rāi.

14Kua 'akakore aia i te kaio'u tei 'akapapa'ia nō tātou nō tō tātou 'ākonokore i te au ture. Kua 'apai kē 'oki aia i te reira ē kua pātiti ki runga i te sātauro.

15Kua 'autū aia ki runga a'o i te au manārangi ē te au tūtara ē kua 'akariro atura i a rātou 'ei mātakitaki'anga i mua a'o i te kātoatoa i tōna 'aerenga ūpokotū.

16 Nō reira, auraka tēta'i tangata e 'aka'apa i a kōtou nō runga i te kai ē te mea inu ra, mē kāre, nō runga i te au rā tapu, te marama 'ōu ē te Sābati.

17'E ata anake ia nō te au mea te ka tupu ā muri atu. Ko te mea mou tikāi rā ko te Mesia ia.

18Auraka tēta'i tangata e 'akangere i a kōtou i te meitaki e tau i a kōtou, nā roto i tōna 'akateima'a'anga i te tū 'aka'aka tārevakē ē te 'akamori'anga i te au 'āngela. Tē manako nei taua tangata ra ē, 'e mana tūkē tōna nō te au 'ōrama tāna i kite ana, ē 'e nengonengo pu'apingakore tōna nō te manako tangata 'ua.

19Ē kāre aia i mou piri tikāi ki te ūpoko, koia 'oki, ki te Mesia. Nā te ūpoko 'oki e 'ōronga mai ki te kōpapa katoa ra i tōna tupu'anga mei tei tau ki tō te Atua anoano, nā roto i te tā'okota'i'anga ē te mou piri'anga o te au pa'unga ē te au uaua.

Te mate'anga ē te ora'anga ma te Mesia

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

20Ē tēianei, kua mate kōtou ma te Mesia i te 'akateretere'angā mana o tēianei ao. 'E a'a kōtou i reira i āru ei i tōna au ture, mei te mea ē, nō tēianei ao rāi kōtou?

21Ko tōna au ture 'oki, “Auraka e 'arapaki, auraka e tongi, auraka e 'āmiri.”

22'E au ārai'anga te reira ē te 'āpi'i'anga tangata anake 'ua, nō runga 'ua te reira i te au mea te ka ngaro 'ua mē 'akapu'apinga'ia.

23Ko taua au ture ra e meitaki anake nō te 'akamori'anga a te tangata, te tū 'aka'aka tārevakē ē te 'akapereperekore i te kōpapa. Kāre rā 'e pu'apinga i te 'akavī i te noinoi kōpapa.

Kolosa 3

1 Ē tēnā na, kua 'akatū katoa'ia ake nei kōtou ma te Mesia. Ka kimi kōtou i reira i te au mea i runga ra, te ngā'i e no'o'ia e te Mesia i te rima katau o te Atua ra.

2E 'akamou i tō kōtou ngākau ki te au mea i runga ra, auraka ki te au mea o tēianei ao.

3Kua mate 'oki kōtou, ē tō kōtou ora'anga tika tikāi i 'u'una katoa'ia ake nei ma te Mesia i roto i te Atua.

4Ko te Mesia 'oki tō kōtou ora'anga tika tikāi, ē kia mama maira aia i tōna kakā, ka kitea'ia mai rāi kōtou ma ia katoa.

Te ora'anga ta'ito ē te ora'anga 'ōu

5Ē tēnā na, ka tāmate i tō tēianei ao 'inangaro 'ara i roto i a kōtou, koia 'oki: te 'akaturi, te kanga vi'ivi'i, te noinoi vi'ivi'i ē te noinoi kino, ē pērā katoa te morimori 'apinga, 'e tū 'akamori 'ītoro 'oki te reira.

6Nō taua au mea ra 'oki ka tae mai ei te riri o te Atua ki runga i te aronga kaurarokore.

7Ē i tō kōtou no'o'anga i rotopū i a rātou ra i muatangāna, kua rave ana rāi kōtou i taua au mea ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

8I tēianei rā, ka kōpae atu kōtou i tēia au mea, koia 'oki te riri, te mākitakita, te tū ngākau kavakava, te 'akakino ē te tuatua vi'ivi'i.

9Auraka e pikika'a atu tēta'i ki tēta'i, nō te mea, kua 'akaruke kōtou i tō kōtou tū ta'ito ma tāna au peu,

10ē kua 'āriki kōtou i te tū 'ōu. Kua 'anga te Atua i te tangata i tōna 'ua'orāi tū, ē tē 'akatinamou nei aia i te 'aka'ōu i te reira, kia rauka i a kōtou te kite mou tikāi.

11Nō reira, kāre 'aka'ou 'e Eleni ē te Ngāti Iūda, kāre 'e peritome ē te peritomekore, kāre 'e tangata kē ē te Sēkuti, kāre 'e tū tuika'a ē te tū rangatira. Ko te Mesia anake rā tā tātou e ma'ara atu e tikāi, ko te Mesia 'oki i roto i a tātou rava rāi.

12 Ko kōtou te aronga tapu tei 'iki'ia ē tei 'akaperepere'ia e te Atua. Nō reira, ka 'akangākau aro'a kōtou ē te tākinga meitaki, te 'aka'aka, te marū ē te 'akakoromaki.

13E 'āriki 'ua i te tū o tēta'i ē tēta'i. E 'akakore i te 'apa tēta'i ki tēta'i mē 'e tāpepe'anga tā tēta'i ki tēta'i. Mei te Mesia i 'akakore i tā kōtou na, e pērā katoa kōtou.

14Ē i runga rava ake, kia 'akakāka'u'ia kōtou ki te aro'a tei tā'okota'i i te au mea rava rāi kia rauka i a rātou tō rātou tū meitaki tikāi.

15Ē nā te 'au o te Mesia e 'aka'aere i tō kōtou ngākau. Nō taua 'au ra 'oki i kāpiki'ia ai kōtou kia riro 'ei kōpapa 'okota'i. Ē e 'akameitaki kōtou i te Atua.

16Kia no'o tika rāi te au meitaki rava rāi o te karere nō runga i te Mesia i roto i tō kōtou ngākau. E 'āpi'i ē e ako atu tēta'i i tēta'i ma te pakari mou. E 'īmene i te au salamo, te au 'īmene ē te au pe'e nō kō mai i te Vaerua ma te 'akameitaki i te Atua i roto i tō kōtou ngākau.

17Ē te au mea katoa tā kōtou e rave ra, nā roto i te tuatua, mē kāre i te 'anga'anga, e rave rāi i te reira i te ingoa o te 'Atu ra ko Iēsū, ma te 'akameitaki i te Atua Metua nā roto i aia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Te au riri'anga tangata i roto i te ora'anga 'ōu

18 E te au va'ine ra, e kauraro atu kōtou i tā kōtou au tāne mei tei tau i tō kōtou piri'anga ki te 'Atu ra.

19 E te au tāne ra, e aro'a atu i tā kōtou au va'ine, ē auraka e 'akariri atu i a rātou.

20 E te au tamariki ra, e kauraro atu i tō kōtou au metua i te au mea katoa nei. 'E mea mareka 'oki te reira i te 'Atu.

21 E te au metua ra, auraka e 'aka'aere i tā kōtou tamariki ma te rima teima'a roa, ko te 'akatae 'au ā'ea rātou.

22 E te au tuika'a ra, e kauraro atu i tō kōtou au pū i te pae kōpapa i te au mea rava rāi, auraka anake mē 'ākara'ia kōtou mei te aronga tārekareka tangata ra, ma te tāvaita'i rā o te ngākau nō te mataku i te 'Atu.

23Ē te au mea katoa tā kōtou e rave ra, e rave rāi i te reira ma te ngākau tae, mei te mea rāi ē, tē 'anga'anga nei kōtou nō te 'Atu, ē kāre nō te tangata.

24Kua nakiro 'oki kōtou ē, nā te 'Atu e 'ōronga mai i tō te aronga tapu tu'anga 'ei tūtaki nō kōtou. Tē tāvini nei 'oki kōtou i te 'Atu, i te Mesia.

25Ko te tangata 'anga'anga kino ka tūtaki'ia mai ia kia tau ki te kino tāna i rave, nō te mea, kāre tākiri a te Atua e piripiri tangata.

Kolosa 4

1 E te au pū ra, e 'ākono i tā kōtou au tuika'a ma te tau ē te tika. Kua nakiro 'oki kōtou ē, 'e pū rāi tō kōtou i te rangi.

Te au ako'anga 'openga

2E tāmou mārie i te pure, ē i tā kōtou pure kia māro'iro'i i te 'akameitaki.

3E pure katoa i a mātou nei kia 'akatupu mai te Atua i tēta'i rāvenga nō mātou i te 'apai i tāna karere, koia 'oki, te tuatua nō runga i te au mea muna ngaro o te Mesia ra. Nō te reira 'oki i riro ei au 'ei mou'āuri.

4E pure kia rauka i āku i te 'akamārama meitaki i tēia karere mei tei tau i āku kia rave.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

5 'Ei 'aerenga 'ākono meitaki tō kōtou ki te aronga i va'o i te 'ēkālēsia ra ma te tāporoporo mārie i tā kōtou au rāvenga.

6'Ei tuatua rekareka ē te oraora tā kōtou i te au 'ati'anga rava rāi kia rauka i a kōtou i te 'ōronga atu i te pa'u'anga e tau i te tangata tātakita'i ra.

Te ve'eve'e'anga aro'a

7 Nā taku taeake 'akaperepere, nā Tūkiko, e 'akakite atu ki a kōtou i te au tuatua katoa nōku nei. 'E tauturu 'irinaki'ia 'oki aia ē te taeake tāvini i te 'anga'anga a te 'Atu.

8Tē tono atu nei au i aia ki a kōtou kia kite kōtou i te tuatua nō mātou, ē kia 'akapūma'ana aia i tō kōtou ngākau.

9Ko Onesimo, te taeake 'akaperepere ē te 'irinaki'ia, ka āru atu i aia. Nō ko nā mai 'oki aia i a kōtou. Nā rāua e 'akakite atu i te au mea katoa i tupu i konei.

10 Tē aro'a atu nei tōku 'oa i roto i te 'are 'āuri, ko Ārīsetāreko i a kōtou. Pērā katoa a Māreko, 'e piri'angā toto vaitata tōna ki a Bānaba. Kua poroki takere'ia kōtou nō runga i aia kia 'ō'ō mai kōtou i aia mē ka tae atu aia.

11Ē tē aro'a katoa atu nei a Iēsū ko tei karanga'ia i a Iūseto i a kōtou. Ko rātou anake te au tangata nō roto mai i te Ngāti Iūda tei riro mai 'ei au 'oa rave 'anga'anga nō te bāsileia o te Atua. Ē kua riro mai rātou 'ei pūma'ana nōku.

12 Tē aro'a katoa atu nei a Ēpāphera i a kōtou. Nō kōtou na 'oki aia, ē 'e tāvini nō te Mesia nō Iēsū. Tē tāmou mārie nei aia i te pure i a kōtou mei roto mai i te 'ō'onu o tōna ngākau kia riro kōtou 'ei aronga meitaki tikāi ē kia 'ākono kōtou ma te ngākau tae i te anoano katoa o te Atua.

13Ka rauka 'oki i āku i te 'akapāpū ē, tē 'anga'anga pakari nei aia ma te ro'iro'ikore nō kōtou, ē nō Laodikea ē tō Ierapoli.

14Tē aro'a atu nei a Luka, te tangata rapakau maki 'akaperepere, i a kōtou, ē pērā katoa a Dema.

15E tuku atu i te aro'a ki te au taeake i Laodikea ra, ē ki a Nūmepa 'oki ē te 'ēkālēsia i roto i tōna ngutu'are.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

16Ē kia oti tēianei leta i te tatau'ia i rotopū i a kōtou na, e tuku atu kia tatau katoa'ia i roto i te 'ēkālēsia i Laodikea. Ē kia tatau katoa kōtou i tō Laodikea maira.

17Ē e karanga atu ki a Arekipo: “E 'ākono i te 'anga'anga tei tuku'ia atu ki a koe na nō te 'Atu 'oki, kia oti meitaki i a koe.”

18Ko tēia tōku aro'a, tō Paulo, ē i tātā'ia e tōku 'ua'orāi rima. Ka 'akama'ara mai i te piri'anganaoa i runga i āku nei. 'Ei a kōtou te aro'a 'ua.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

1 Tesalōnia

1 Tesalōnia 1

Te aro'a'anga

1 'E leta tēia nō kō mai i a Paulo, a Sila ē Tīmōteo ki tō Tēsālōnia 'ēkālēsia, 'e
'ēkālēsia 'oki o te Atua Metua ē te 'Atu ra ko Iēsū Mesia. 'Ei a kōtou te
aro'a 'ua ē te 'au.

2Tē 'akameitaki atu nei mātou i te Atua nō kōtou rava rāi kāre e tīvata, i te
tā'iku'anga i a kōtou i tā mātou nei pure.

3Kāre 'oki mātou e vata ana i te ma'ara atu i mua i te aroaro o te Atua tō
tātou Metua i tō kōtou 'akarongo oraora, tō kōtou aro'a 'anga'anga pakari ē tō
kōtou mou mārie'anga i te mānakonako'anga i te 'Atu ra i a Iēsū Mesia.

Te 'akarongo ē te 'ākara'anga o tō Tēsālōnia

4Tē nakiro nei mātou, e te au taeake ē, tē 'akaperepere nei te Atua i a kōtou, ē
kua 'iki aia i a kōtou nōna.

5Kāre 'oki tā mātou karere i tae atu ki a kōtou na ma te tuatua va'a anake 'ua,
i pērā katoa rā ma te mana, ma te Vaerua Tapu ē te pāpū'anga o te kite pū
tikāi. Ē kua kite kōtou i tō mātou tū i rotopū i a kōtou. Kua riro te reira 'ei
tauturu nō kōtou.

6 Ē ko kōtou 'oki, kua āru mai kōtou i a mātou ē te 'Atu 'oki, nā roto i te
'āriki'anga mai i te karere ma te rekareka a te Vaerua Tapu, noa atu ē, 'e
tīnaimate ma'ata tō kōtou nō te reira.

7Ē i pērā i riro mai ei kōtou 'ei 'ākara'anga nō te aronga 'akarongo kātoatoa i
Mākedōnia na ē i Ākaia nei.

8Nō kō mai 'oki i a kōtou i pararauare atu ei te karere a te 'Atu. Ē kāre i
Mākedōnia ē Ākaia anake 'ua! I te au ngā'i rava rāi rā kua tae atu te tuatua o
tō kōtou 'irinaki'anga i te Atua. Kāre e umuumu 'aka'ou'ia kia tuatua atu
mātou i tēta'i mea.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

9Nā rātou 'ua'orāi e 'akakitekite mai ana i te tū o tō kōtou 'ō'ō'anga mai
i a mātou i rotopū i a kōtou, ē i tō kōtou 'āriu'anga mai mei te au 'ītoro ki te
Atua, kia tāvini kōtou i te Atua ora ē te mou,

10ē kia tatari katoa kōtou i tāna Tamaiti nō te rangi mai, tāna i 'akatū mei te
mate maira, ko Iēsū 'oki, tē 'akaora nei i a tātou mei te riri ā muri atu.

1 Tesalōnia 2

Tā Paulo 'anga'anga 'ēvangelia i Tēsālōnia

1E te au taeake ē, kua nakiro kōtou ē kāre tō mātou ō'anga atu i rotopū
i a kōtou na i riro 'ei mea pu'apingakore.

2Noa atu ē i mate 'ua mātou ē i 'akakino'ia i Philipi i mua ake, mei tā kōtou i
mārama, kua tūtū 'aere rāi mātou i te 'ēvangelia nō kō mai i te Atua ki a
kōtou na ma te māro'iro'i ma'ata. Kua 'ōronga mai tō tātou Atua i te reira ki a
mātou i roto rāi i te taumārōrō ma'ata.

3Kāre 'oki tā mātou ako'anga ki a kōtou nō te tā'ē'ē, te 'akakoro'anga taukore,
mē kāre te tāpikipiki.

4Kua tuatua rā mātou mei te tangata tā te Atua i 'iki e tau kia tuku atu i tāna
karere ki a rātou. Ē kāre mātou i kimikimi i te 'akarekareka i te tangata, i te
Atua rā tei kimi matatio i tō mātou ngākau.

5Kāre 'ua 'oki a mātou tuatua kōperepere, mei tā kōtou i mārama. Ē kāre
tākiri ō mātou tū noinoi 'apinga; ko te Atua 'oki te kite!

6Ē kāre katoa mātou i kimi i te 'akangāteitei'anga nō kō mai i te tangata, mē
kāre nō kō mai i a kōtou, mē kāre nō kō mai i te aronga kē atu,

7noa atu ē, 'e tika'anga tō mātou i tō mātou tūranga 'āpōsetolo a te Mesia kia
tuku i te 'apainga ki runga i a kōtou. Inārā, kua marū 'ua mātou i rotopū
i a kōtou, mei te metua va'ine e mātuāpuru nei i tāna tamariki.

8Kua aro'a ma'ata 'oki mātou i a kōtou, ē kua mareka mātou i te tuku atu ki a
kōtou i te tuatua meitaki nō kō mai i te Atua. Ē kua tuku katoa mātou i tō

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

mātou 'ua'orāi ora'anga ki a kōtou, nō te mea, kua 'akaperepere ma'ata tikāi mātou i a kōtou.

9Kāre 'oki e ngaro i a kōtou, e te au taeake, tā mātou 'anga'anga ma'ata ē te ro'iro'i. I te pō ē te ao 'oki i rave ei mātou i te 'anga'anga kia kore mātou e riro 'ei 'apainga ki tēta'i ō kōtou na i tā mātou tūtū 'aere'anga i te 'ēvangelia a te Atua ki a kōtou na.

10Ko kōtou tō mātou kite, ē te Atua katoa 'oki, i tō mātou tū meitaki ē te tika ē te 'apakore i rotopū i a kōtou, te aronga 'akarongo.

11Tē nakiro nei kōtou ē, kua 'ākono mātou i a kōtou tātakita'i, mei te metua tāne i tāna 'ua'orāi tamariki.

12Kua 'akamāro'iro'i, kua 'akapūma'ana ē kua ako pakari atu mātou i a kōtou kia tau tō kōtou 'aerenga ki tō te Atua tei kāpiki mai i a kōtou ki tōna bāsileia ē tōna kakā.

13Ē tē 'akameitaki katoa nei mātou i te Atua ma te tīvatakore, nō te mea, i tō kōtou rongo'anga i tā mātou ako'anga i te tuatua a te Atua, kāre kōtou i 'āriki i te reira 'ei tuatua tangata, 'ei tuatua rā nō kō mai i te Atua. Ē koia tikāi rāi ia! Ē tē 'anga'anga nei rāi taua tuatua ra i rotopū i a kōtou tei 'irinaki i te reira.

14Ko kōtou 'oki, e te au taeake, kua riro mai kōtou mei te au 'ēkālēsia a te Atua i Iūdea, koia 'oki, te aronga i reira tei piri ki te Mesia ra i a Iēsū. Kua tāmamae'ia 'oki kōtou e tō kōtou 'ua'orāi 'iti tangata mei a rātou rāi i tāmamae'ia e te au Ngāti Iūda,

15tei tā i te 'Atu ra i a Iēsū ē te au peroveta, ē tei tākinga kino mai i a mātou nei. E marekakore 'oki rātou i te Atua! 'E au 'enemi rātou nō te au tangata rava rāi.

16Ē tē ārairai nei rātou i a mātou kia kore mātou e ako atu ki te au 'ētene kia rauka i a rātou te rāvenga ora. Ko te 'akaoti'anga 'oki tēia o te au 'ara tā rātou i mātau i te rave. Ē i te 'openga i'ora, kua tae mai te riri o te Atua ki runga i a rātou.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Tē 'inangaro nei a Paulo i te 'ārāvei 'aka'ou i tō Tēsālōnia

17Ko mātou nei, e te au taeake, kua 'akatakakē'ia ake nei mātou i tēta'i roa iti 'ua ake mei a kōtou na, i te pae kōpapa 'ua te reira, kāre rā i te ngākau. Kua umuumu pakari tikāi mātou ma te 'inangaro ma'ata i te kite 'aka'ou i tō kōtou mata.

18Kua tautā pakari mātou i te 'aere 'aka'ou atu ki a kōtou na. Ko au, ko Paulo, kua tāmata au ē kua tāmata 'aka'ou rāi au. Nā Sātani rā i ārai i'o i a mātou nei.

19Ko 'ai 'oki te tumu o tō mātou mānakonako'anga ē tō mātou rekareka'anga, ē ko 'ai te korōna o tō mātou 'akaparau'anga i mua i tō tātou 'Atu ra ko Iēsū i tōna tae'anga mai, māri rā ko kōtou?

20Ko kōtou 'oki te tumu o tō mātou kakā ē te rekareka.

1 Tesalōnia 3

1 I te 'openga i'ora, kāre i rauka i a mātou i te 'akakoromaki 'aka'ou. Nō reira, kua manako mātou ē, 'e ngari ake kia no'o 'ua ko māua anake i Ātene.

2Ē kua 'akaunga atura māua i a Tīmōteo ki a kōtou, tō tātou taeake 'oki, ē tō te Atua tauturu nō te karere nō runga i te Mesia. Ka 'akamātūtū ē ka 'akamāro'iro'i aia i a kōtou i te pae o tō kōtou 'akarongo,

3kia ngāueuekore kōtou i roto i tō kōtou tākinga kino'anga. Kua nakiro 'oki kōtou ē, kua 'ākono'ia tātou e te Atua nō te reira.

4Nō te mea, i tō mātou no'o'anga ki ō kōtou na, kua 'akakite ātea 'ua mātou ē, ka tae mai te tākinga kino'anga, ē kua tupu rāi mei tā kōtou i kite.

5Nō taua tumu ra, kāre i rauka i āku i te 'akakoromaki 'aka'ou, ē kua tono i'ora au i a Tīmōteo ki a kōtou kia kite au i te tū o tō kōtou 'akarongo. Pēnei pa'a kua tāpikipiki'ia kōtou e te Tiāporo ē kua riro pa'a tā mātou au 'anga'anga 'ei mea pu'apingakore.

6 Kua 'oki mai a Tīmōteo i tēianei mei ko nā mai i a kōtou ē kua 'apai mai i te tuatua mataora ki a māua nō runga i tō kōtou 'akarongo ē tō kōtou aro'a'anga

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

mai i a māua. Kua 'akakite mai aia ē, tē ma'ara meitaki maina rāi kōtou i a māua i te au 'ati'anga rava rāi, ē tē 'inangaro pakari nei kōtou i te 'ārāvei i a māua, mei a māua nei 'oki i a kōtou.

7Nō reira, e te au taeake ē, kua marū mai tō māua ngākau nō runga i a kōtou i roto i tō māua tū apiapi ē te manamanatā nō tō kōtou 'akarongo.

8'E ora'anga 'ōu ē te rekareka tō māua i tēianei i te kite'anga ē, tē mou mārie nei tō kōtou piri'anga ki te 'Atu.

9'E a'a 'oki i reira te 'akameitaki'anga tau tikāi tā tātou ka 'ōronga atu ki te Atua nō kōtou? Tē rekareka ma'ata roa nei 'oki mātou i mua i te aroaro o tō tātou Atua nō kōtou.

10Ē tē pati 'ua nei rāi mātou i te pō ē te ao kia 'ārāvei mātou i a kōtou, ē kia 'akarava mai 'oki i te ngā'i ngere o tō kōtou 'akarongo.

11Nā te Atua 'ua'orāi, tō tātou Metua, ē tō tātou 'Atu i a Iēsū e 'akate'ate'amamao i tō mātou mataara ki a kōtou!

12Kia 'ōronga mai te 'Atu kia ma'ata atu tō kōtou aro'a ē kia maringi 'ua atu te reira tēta'i ki tēta'i ē ki te tangata rava rāi, mei a mātou rāi e aro'a atu i a kōtou.

13Mē pērā kōtou, ka 'akamātūtū mai aia i tō kōtou ngākau kia tapu ē kia 'apakore kōtou i mua i te aroaro o te Atua tō tātou Metua, mē mama mai tō tātou 'Atu ra ko Iēsū ma te aronga tapu rava rāi nōna ra. Permission to use any part of this scripture should be requested from the Bible Society of the South Pacifi

1 Tesalōnia 4

Te tū ora'anga e mareka'ia mai ei e te Atua

1E te au taeake, kua 'āpi'i'ia kōtou e mātou i te tū 'aerenga e mareka ai te Atua. Ē tē pērā nei rāi kōtou! I tēianei rā, tē pati nei ē tē ako atu nei mātou i a kōtou i te ingoa o te 'Atu ra o Iēsū kia ma'ata atu rāi tō kōtou 'akapērā'anga.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

2Kua kite 'oki kōtou i te au 'akaue'anga tā mātou i tuku atu ki a kōtou na ma te mana o te 'Atu ra o Iēsū.

3Tēia 'oki tō te Atua anoano: kia tapu kōtou, kia kore kōtou e 'akaturi,

4kia kite te tangata tātakita'i i ō kōtou na i te 'aka'aere i tōna 'ua'orāi kōpapa ma te tapu ē te ngāteitei,

5'eia'a ma te noinoi tikakore mei te au 'ētene rāi tei kore i kite i te Atua ra.

6I tēia au mea nei, auraka rava tēta'i e rave i te 'ara ki tōna taeake, ē e kimi 'ua i te meitaki nōna 'ua'orāi nō kō mai i aia. Kua 'akakite takere 'oki mātou ē kua 'akamatakite 'oki i a kōtou ē, nā te 'Atu e 'akautunga mai i te aronga tei rave i taua au mea ra.

7Kua kāpiki 'oki te Atua i a tātou kia tapu tātou, auraka kia taukore ē te tikakore.

8Nō reira, te tangata tei kōpae atu i tēia 'āpi'i'anga, kāre ia i te tangata tāna i kōpae, ko te Atua rā tē 'ōronga mai nei i tōna Vaerua Tapu ki a kōtou na.

9Kāre e umuumu'ia kia tātā atu au ki a kōtou na nō runga i te aro'a taeake. Ko kōtou 'ua'orāi 'oki te aronga tei 'āpi'i'ia e te Atua i te aro'a tēta'i i tēta'i.

10Ē tē pērā nei rāi kōtou ki te au taeake rava rāi i Mākedōnia katoa ra. Tē ako atu nei rā mātou i a kōtou kia ma'ata 'ua atu rāi.

11E tāmata pakari i te no'o mārie ē te 'ākono i tā kōtou 'ua'orāi au mea, ē e 'anga'anga ma tō kōtou 'ua'orāi rima mei tā mātou rāi i 'akaue atu ki a kōtou na.

12Ka tau meitaki i reira tō kōtou 'aerenga i te manako'anga o te aronga i va'o i te 'ēkālēsia, ē kāre kōtou i ngere i tēta'i mea.

Te tae'anga mai o te 'Atu

13Tē 'inangaro nei mātou kia mārama meitaki kōtou, e te au taeake, nō runga i te aronga tei mate ra, kia kore 'oki kōtou e taitaiā mei te aronga kē kāre ō rātou mānakonako'anga.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

14Tē 'irinaki nei 'oki tātou ē, kua mate a Iēsū ē kua tū 'aka'ou akera ki runga. Nō reira, tē 'irinaki katoa nei tātou ē, nā te Atua e 'aka'oki mai ma Iēsū katoa i te aronga tei mate i roto i aia.

15 Ko tēia 'āpi'i'anga nā mātou, 'e karere ia nā te 'Atu, koia 'oki, ko tātou ko te aronga tē ora 'ua ra i tō te 'Atu tae'anga mai, kāre tātou e nā mua i te aronga i mate ra.

16I tō te Atua kāpiki'anga i tēta'i 'akaue'anga, i te reo o te 'āngela ma'ata ē i te kōkina'anga o te pū a te Atua, ka 'eke mai te 'Atu 'ua'orāi mei te rangi mai. Ē ko te aronga tei mate i roto i te Mesia ra ka tū mai rātou ki runga nā mua.

17Ē muri ake ko tātou nei, ko te aronga e ora 'ua ra ē rātou katoa e 'apai'ia ai ki runga ki roto i te tiao kia 'ārāvei atu i te 'Atu ki roto i te reva nei. Ka no'o tāmou atu ei tātou i te pae o te 'Atu i reira.

18Ē tēnā na, e 'akapūma'ana kōtou tēta'i i tēta'i ma tēianei ngā karere.

1 Tesalōnia 5

1Kāre e umuumu'ia kia tātā atu au ki a kōtou, e te au taeake, nō runga i te au 'ati'anga ē te au tuātau.

2Ko kōtou 'oki, tē nakiro pū nei kōtou ē, tē 'aere maira taua rā o te 'Atu mei te keiā i te pō ra.

3Mē karanga'ia ē, "'E 'au ē kāre 'e kino i tēia 'ati'anga nei," ka roko'ia pō'itirere 'ua'ia rāi te tangata e te mate, mei te va'ine nui i roko'ia e te mamae 'ānau ra. Kāre tākiri rātou e 'oro kē i te reira.

4Ko kōtou rā, e te au taeake, kāre kōtou i roto i te pōiri, ka roko'ia mai ei kōtou e taua rā ra mei te keiā ra te tū.

5Ko kōtou rava rāi 'oki 'e tamariki nō te mārama ē 'e tamariki nō te ao. Kāre 'oki tātou i tō te pōiri ē tō te pō.

6Nō reira, auraka tātou e moe mei te aronga kē ra, kia ara rā ē kia 'ākono meitaki.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

7Ko tei moe ra 'oki, i moe ia i te pō; ē ko tei 'akakona ra, e 'akakona ia i te pō.

8Ko tātou rā ko te aronga o te ao ra, kia 'ākono meitaki tātou i te kāka'u'anga i te 'akarongo ē te aro'a 'ei tāpoki umauma, ē te mānakonako'anga o te rāvenga ora 'ei pare pāruru.

9Kāre 'oki te Atua i 'ākono i a tātou kia kite i tōna riri, kia rauka rā te rāvenga ora nā roto i tō tātou 'Atu ra ko Iēsū Mesia.

10Kua mate aia nō tātou kia ora tātou ma ia katoa, mē tē ora 'ua ra tātou, mē kua mate.

11Nō reira, e 'akapūma'ana kōtou tēta'i i tēta'i ē e tauturu tēta'i i tēta'i mei tā kōtou rāi e rave ra i tēianei.

Tā Paulo pati'anga ē te 'akamatakite'anga 'openga

12Tē pati nei mātou ki a kōtou, e te au taeake, kia 'akangāteitei kōtou i te aronga tē 'anga'anga pakari nei i ō kōtou na, koia 'oki, te aronga tē arataki nei i a kōtou ē tē ako nei i a kōtou i tō kōtou piri'anga ki te 'Atu ra.

13Kia ma'ata rava te 'akangāteitei'anga ē te aro'a tā kōtou e 'akaāri ki a rātou nō te au mea kātoatoa 'oki tā rātou i rave. 'Ei 'au 'oki tō rotopū i a kōtou 'ua'orāi.

14Tē pati 'akatenga atu nei mātou ki a kōtou, e te au taeake, e ako atu kōtou i te aronga no'o 'anga'angakore 'ua, e 'akamāro'iro'i i te aronga ngākau paruparu, e tauturu i te aronga 'āpikepikē, ē e 'akakoromaki i te tangata rava rāi.

15E matakite kia kore rava tēta'i e tūtaki i te kino ki te kino, kia kimi mārie rā kōtou ma te tīvatakore i te meitaki tēta'i ki tēta'i ē nō te kātoatoa.

16E rekareka kōtou i te au 'ati'anga rava rāi.

17E pure kōtou, 'aua e tīvata.

18E 'akameitaki i te Atua i te au mea katoa ra. Ko tēia ngā mea nei 'oki ko tō te Atua anoano ia nō kōtou i tō kōtou piri'anga ki te Mesia ko Iēsū.

19Auraka e ārai i tā te Vaerua ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

20Auraka e 'akava'ava'a i te au toto'u'anga.

21E 'ākara matariki i te au mea katoa ra mē tē meitaki ra, e tāpū mārie.

22E kōpae atu i te au mea kino rava rāi.

Te ve'eve'e'anga aro'a

23Nā te Atua 'ua'orāi, te tumu o te 'au, e 'akatapu rava mai i a kōtou, ē nāna rāi e tiaki i a kōtou kia meitaki kōtou i te pae vaerua, te pae kōpapa ē te pae ngākau ma te 'apakore e tae 'ua atu ki te tae'anga mai o tō tātou 'Atu ra ko Iēsū Mesia.

24Ko tei kāpiki i a kōtou, ka rave rāi i te reira, nō te mea, e Atua 'irinaki'ia aia.

25E te au taeake ē, e pure i a mātou.

26E aro'a atu i te au taeake rava rāi ki te 'ongi tapu ra.

27Tē 'akaue atu nei au ki a kōtou i te ingoa o te 'Atu ra, kia tatau'ia tēia leta ki te au taeake kātoatoa ra.

28'Ei a kōtou te aro'a 'ua o tō tātou 'Atu ra ko Iēsū Mesia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

2 Tesalōnia

2 Tesalōnia 1

Te aro'a'anga

1 'E leta tēia nō kō mai i a Paulo, a Sila ē Tīmōteo ki tō Tēsālōnia 'ēkālēsia i
roto i te Atua tō tātou Metua ē te 'Atu ra ko Iēsū Mesia.

2Kia 'ōronga 'ua mai te Atua tō tātou Metua ē te 'Atu ko Iēsū Mesia i te
aro'a 'ua ē te 'au ki a kōtou.

Te 'akavā'anga kia tae mai te 'Atu

3E te au taeake, kia 'akameitaki mātou i te Atua nō kōtou e tikāi i te au
'ati'anga rava rāi. 'E tau kia 'akapērā mātou, nō te mea, tē tupu ruperupe nei
tō kōtou 'akarongo. Ē tō kōtou aro'a tēta'i ki tēta'i, tē ma'ata 'aere 'ua nei ia i
rotopū i a kōtou kātoatoa.

4Nō reira, nā mātou 'ua'orāi e 'akapa'apa'a i a kōtou i roto i te au 'ēkālēsia o te
Atua. Kua tinamou 'oki tō kōtou māro'iro'i ē tō kōtou 'akarongo i roto i te au
tākinga kino'anga'ia ē te au tūmatetenga tei tupu ki a kōtou na.

5Tē 'akaāri nei te reira ē, e tika te 'akavā'anga a te Atua. Kua manako'ia 'oki
kōtou e te Atua ē, 'e aronga tau kōtou nō tōna bāsileia. Nō te reira 'oki kōtou i
mate ei.

6'E tū tuatua tika tō te Atua, ē ka 'akatupu aia i te tūmatetenga ki te aronga tē
tākinga kino mai nei i a kōtou.

7Ē ka 'ōronga mai rāi aia i tēta'i 'akangāro'i'anga ki a kōtou tē tākinga kino'ia
mai nei, ē pērā katoa ki a mātou nei. Ka 'akapērā aia mē mama mai te 'Atu ra
ko Iēsū mei te rangi mai ma tāna au 'āngela mana ra

8ma te a'i kā ra, kia 'akautunga aia i te aronga tei kore i 'inangaro i te kite i te
Atua, ē tei kore i 'āriki mai i te tuatua meitaki nō runga i tō tātou 'Atu ra ko
Iēsū.

9Ko tō rātou utunga ko te mate mutukore ia, koia 'oki, ka 'akaātea'ia mai
rātou mei te aroaro atu o te 'Atu ē te pāpānunui o tōna kakā.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

10Ka tupu te reira i te rā ka tae mai ei aia kia 'akakakā'ia aia i rotopū i tōna aronga tapu ē kia 'akangāteitei'ia i rotopū i te aronga katoa tei 'irinaki i aia. Ko kōtou katoa rāi 'oki i rotopū i a rātou, nō te mea, kua 'āriki mai kōtou i tā mātou karere.

11Ko tēia 'oki te tumu e tāmou ei mātou i te pure nō kōtou, kāre e tīvata, kia 'āriki mai te Atua i a kōtou 'ei aronga tei tau i tōna kāpiki'anga. Tē pati katoa nei mātou ē, kia 'akamanuia aia nā roto i tōna mana i tō kōtou au 'akakoro'anga meitaki rava rāi ē te 'anga'anga tā kōtou e rave nei nō tō kōtou 'akarongo.

12I pērā ka 'akakakā'ia te ingoa o tō tātou 'Atu ra ko Iēsū nō kōtou 'oki, ē ko kōtou nō Iēsū rāi, mei tei tau ki te aro'a 'ua o tō tātou Atua ē tō te 'Atu ra ko Iēsū Mesia.

2 Tesalōnia 2

Te au mea te ka tupu i mua ake i te tae'anga mai o te 'Atu

1 Tē 'inangaro nei mātou i te tuatua atu ki a kōtou, e te au taeake, nō runga i te tae'anga mai o tō tātou 'Atu ra ko Iēsū Mesia ē tō tātou putuputu'anga ki aia ra.

2Tē pati nei mātou ki a kōtou, 'eia'a tō kōtou manako e ngaro viviki ē 'eia'a kōtou e taitaiā i te rongo'anga ē, kua tae mai te rā o te 'Atu. Kua manako'ia pa'a ē, nō kō nei atu i a mātou nei te reira tuatua, mē nā roto i tēta'i toto'u'anga, mē kāre i tēta'i karere, mē kāre i tēta'i leta.

3Auraka roa kōtou e vāvare i tēta'i tangata. Kāre taua rā ra e tae mai ei kia kore e nā mua rava te ma'ata'anga o te tangata i te 'akaruke i te Atua, ē te Tangata 'Ara, ko te tamaiti 'oki o te mate mutukore, i te 'akakite'ia mai.

4Ko ia rāi 'oki tē pāto'i nei ē tē manako nei aia ē, 'e ma'ata rava atu ia i te au mea rava rāi tei karanga'ia ē, 'e Atua, mē kāre tei 'akamori'ia. Ē ka no'o rāi aia i roto i te nao o te Atua ma te 'akapāpū'anga ē, ko ia rāi te Atua.

5Kāre āina kōtou e ma'ara ana ē, nāku i 'akakite i te reira ki a kōtou i āku rāi i no'o i ō kōtou na?

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

6Kua kite kōtou ē, tē tāpū nei tēta'i mana i taua Tangata 'Ara ra i tēianei, i kore ei aia e mama mai, māri rā i tōna 'ua'orāi tuātau.

7Tē 'anga'anga ngaro 'ua nei rāi 'oki taua Tangata Kino ra e tae 'ua atu ki te 'akaātea'anga'ia taua mana ra tē tāpū nei i aia.

8Ē i reira ka kitea pū'ia mai taua Tangata Kino ra. Ē nā te 'Atu, nā Iēsū, e tāmate ei i aia ki te 'akaea o tōna va'a ē ka 'akakore tākiri i aia ki te tū kakā o tōna tae'anga mai.

9Tō taua Tangata Kino ra 'aere'anga mai ka tupu ia nā roto i te mana ririnui o Sātani ma te au 'akairo ē te au rāvenga ūmeremere pikika'a ra.

10Ē ka tāpikipiki aia ki te au tū kino rava rāi i te aronga te ka ngaro. Ka ngaro rātou, nō te mea, kāre rātou i 'āriki i te tuatua mou ma te ngākau tae 'ei rāvenga ora nō rātou.

11Ka tuku mai te Atua i tēta'i mana tei 'akavare i a rātou kia 'irinaki rātou i te tuatua pikika'a.

12I pērā aia kia 'aka'apa'ia te aronga kātoatoa tei kore i 'irinaki i te tuatua mou, i navenave rā i te tuatua tikakore.

Kua 'iki'ia nō te rāvenga ora

13'E mea tau i a mātou kia 'akameitaki mātou i te Atua ma te tīvatakore nō kōtou, e te au taeake tei 'akaperepere'ia e te 'Atu ra. Ko kōtou 'oki i rotopū i te aronga mua tā te Atua i 'iki kia 'akaora'ia nā roto i tā te Vaerua 'akatapu'anga ē tō kōtou 'āriki'anga i te tuatua mou.

14I kāpiki'ia 'oki kōtou e te Atua nā roto i tā mātou 'āpi'i'anga 'ēvangelia, kia rauka i a kōtou te kakā o tō tātou 'Atu ra ko Iēsū Mesia.

15Nō reira, e te au taeake, kia mou piri tikāi kōtou ē kia 'ākono meitaki i te au 'āpi'i'anga tā mātou i tuku atu ki a kōtou na, mē nā roto i te tuatua va'a, mē kāre nā roto i te leta.

16Kua aro'a mai te Atua tō tātou Metua ra i a tātou nei ē kua 'ōronga mai nā roto i tōna aro'a 'ua

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

17i te pūma'ana mutukore ē te mānakonako'anga meitaki. Tē pure nei mātou kia 'akamāro'iro'i'ia mai kōtou e ia ma tō tātou 'Atu ko Iēsū Mesia 'ua'orāi, ē kia 'akamātūtū i a kōtou kia meitaki tā kōtou au 'anga'anga ē te tuatua rava rāi.

2 Tesalōnia 3

E pure i a mātou

1'Ei tā'openga, e te au taeake, e pure kōtou i a mātou kia toto'a viviki te karere nō runga i te 'Atu ē kia 'akangāteitei'ia, mei tei ō kōtou na,

2ē auraka mātou kia tāmanamanatā'ia mai e te aronga kikino roa. Kāre 'oki i 'ope kātoatoa te tangata i te 'āriki i te karere.

3E 'irinaki'ia rā te Atu, nāna e 'akamātūtū ē e pāruru i a kōtou i te Mea Kino.

4'E mea pāpū 'oki i a mātou i roto i te 'Atu ē, tē rave nei kōtou ē ka rave rāi kōtou i tā mātou i 'akaue atu ki a kōtou na.

5Kia arataki te 'Atu i a kōtou kia ma'ata atu tō kōtou mārama i te aro'a o te Atua ē te 'akakoromaki o te Mesia ra.

Te 'akamatakite'anga i te aronga no'o 'anga'angakore 'ua

6Tē 'akaue atu nei mātou i a kōtou, e te au taeake, i te ingoa o tō tātou 'Atu ra ko Iēsū Mesia, e 'akatakakē mai kōtou i a kōtou mei te au taeake rava rāi tei no'o 'anga'angakore 'ua, ē kāre i āru i te 'āpi'i'anga tā rātou i rauka mai nō konei atu i a mātou.

7Ko kōtou, kua nakiro 'oki kōtou ē, ko te tika'anga tikāi kia āru kōtou i a mātou. Kāre 'oki mātou i no'o 'anga'angakore 'ua i ō kōtou na.

8Kāre katoa mātou i kai i tā ēta'i kē ra kai ma te tūtakikore. Kua 'anga'anga pakari rā mātou ma te ro'iro'ikore i te pō ē te ao kia kore mātou e riro 'ei 'apainga ki tēta'i o kōtou na.

9Kāre rā mei te mea ē, kāre ō mātou tika'anga kia pērā. Kua 'inangaro rā mātou i te tuku atu i a mātou 'ei 'ākara'anga nō kōtou i te āru mai.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

10I a mātou 'oki i no'o i ō kōtou na kua mātau mātou i te 'akakite atu ki a kōtou ē, ko te tangata kāre e rave i te 'anga'anga, auraka katoa aia e kaikai.

11Tē 'akarongo nei 'oki mātou ē, tē no'o 'anga'angakore 'ua ana tēta'i pāpāki o kōtou na. Kāre rātou 'ua'orāi e rave i tēta'i 'anga'anga, tē tāmanamanatā nei rā rātou i te 'anga'anga a ēta'i kē ra.

12I te ingoa o te 'Atu ra, ko Iēsū Mesia, tē 'akaue atu nei ē tē 'akamāro'iro'i atu nei mātou i te aronga tē pērā ra, kia rave mārie rātou i tēta'i 'anga'anga nā rātou 'ua'orāi ka kai ei i tā rātou 'ua'orāi kai.

13Ko kōtou ra, e te au taeake, auraka kōtou e ro'iro'i i te rave i te meitaki.

14Mē 'e tangata tēta'i kāre e kauraro i tā mātou 'āpi'i'anga i roto i tēia leta nei, e matakite i te reira tū tangata. Auraka e kāpiti atu ki aia kia 'akamā aia.

15Auraka rā e 'akariro i aia mei tēta'i 'enemi, e ako rā i aia mei te taeake ra.

Te ve'eve'e'anga aro'a

16Nā te 'Atu 'ua'orāi, te tumu o te 'au, e 'ōronga mai i te 'au ki a kōtou i te au 'ati'anga rava rāi nā roto i te au rāvenga rava rāi. 'Ei a kōtou kātoatoa te 'Atu.

17Ko au, ko Paulo, tei tātā i tēia aro'a'anga ki tōku 'ua'orāi rima, ē ko tāku 'akairo takakē ia i roto i tāku au leta kātoatoa. I pērā tāku tātā'anga.

18'Ei a kōtou kātoatoa te aro'a 'ua o tō tātou 'Atu ra ko Iēsū Mesia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

1 Timōteo

1 Timōteo 1

Te aro'a'anga

1'E leta tēia nō kō mai i a Paulo, 'e 'āpōsetolo nā te Mesia ra ko Iēsū, mei tei
tau i te 'akaue'anga a te Atua, tō tātou rāvenga ora, ē te Mesia ra ko Iēsū, tō
tātou mānakonako'anga,

2ki a Tīmōteo, taku tamaiti tikāi i roto i te 'akarongo. Kia 'ōronga 'ua mai te
Atua te Metua ē Iēsū Mesia tō tātou Atu i te aro'a 'ua, te tākinga meitaki e te
'au ki a koe.

'Akamatakite'anga i te 'āpi'i'anga tārevakē

3Kua pati 'akatenga atu au ki a koe, i āku i 'aere atu ei ki Mākedōnia ra, kia
no'o rāi koe i Ēphēsia na i te ako atu i ēta'i aronga, auraka rātou e 'āpi'i i te
tuatua kekē.

4Auraka katoa rātou e 'ākono i te tuatua tā'eke 'ua ē te au papa tupuna
'opengakore. Nā roto 'oki i te reira e tupu ei te taumārō, ē kāre te
'akakoro'anga o te Atua i kitea'ia mai. E kitea'ia mai te reira nā roto i te
'akarongo.

5Te 'openga 'oki o te reira ako'anga, ko te aro'a ia nō roto mai i te ngākau mā,
te 'akavā ngākau meitaki ē te 'akarongo pikika'akore.

6Kua 'akangere rā ēta'i aronga i a rātou i taua au mea ra nā roto i te 'uri'anga
atu ki te tuatua pu'apingakore.

7Tē 'inangaro nei 'oki rātou ē, 'ei pū'āpi'i ture rātou, kāre rā rātou 'ua'orāi i
mārama i tā rātou i tuatua ra, ē kāre katoa i te au mea i mārō'ia e rātou ra.

8Kua nakiro tātou ē, ko te Ture 'e mea meitaki ia mē 'ākono meitaki te
tangata i te reira.

9Kua mārama 'oki tātou ē, kāre te ture i ma'ani'ia nō te tangata tuatua tika, nō
te turekore rā ē te kaurarokore; nō te atuakore ē te rave 'ara; nō te aronga

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

kāre e kite i te mea tapu ē tei 'akanoa i te reira; nō te tā metua tāne ē te metua va'ine; nō te tā tangata,

10te 'akaturi ē te sodoma; nō te 'opu'opu tangata, te pikika'a ē te taputo'u pikika'a, ē tēta'i 'ua atu mea kē atu kāre i tau i te 'āpi'i'anga tika tikāi.

11Ko taua au mea i tae mai nā roto mai i te 'ēvangelia kakā tei tukuna'ia mai ki āku nei e te Atua 'akameitaki'ia.

'Akameitaki'anga i te 'akaaro'a'anga o te Atua

12Tē 'akameitaki nei au i te Mesia ra i a Iēsū, tō tātou 'Atu, tei 'ōronga mai ki āku i te māro'iro'i nō te 'anga'anga tāna i tuku mai ki āku, nō te mea, kua manako aia i āku e kua tau nō te reira,

13noa atu ē, i riro ana au i mua ana 'ei 'akakino ē te tākinga kino ē te tuatua kino atu i aia. Kua 'akaaro'a maira aia i āku, nō te mea, i rave kitekore 'ua au i te reira nō tōku 'akarongokore.

14Kua tae ma'ata rava mai rā te aro'a 'ua o tō tātou 'Atu ki āku nei, ē pērā katoa te 'akarongo ē te aro'a tei roto i te Mesia ra i a Iēsū.

15'E mea tau kia 'āriki'ia ē kia 'irinaki'ia tēianei tuatua ē: Ko te Mesia ra ko Iēsū kua 'aere mai aia ki te ao nei e 'akaora i te aronga rave 'ara. Ko au nei rāi tei kino ma'ata atu i a rātou.

16Ko te tumu i 'akaaro'a'ia mai ei au, ko tēia, kia 'akaāri mai te Mesia ra ko Iēsū i roto i āku nei, te mōmua o te aronga kino anake ra, i tōna 'akakoromaki'anga roa, 'ei 'ākara'anga nā te aronga te ka 'irinaki ki aia ā muri atu kia rauka i a rātou te ora mutukore.

17Ē tēianei, 'ei te Ariki matekore ē te kiteakore'ia o te au tuātau kātoatoa, te Atua 'okota'i, te ngāteitei ē te kakā, e tuātau e tuātau 'ua atu. Āmene.

18Tē tuku atu nei au i tēia pōrokiroki'anga ki a koe, e taku tamaiti, e Tīmōteo, mei tei tau i te au toto'u'anga i 'akakite'ia mai nō runga i a koe i mua ana. E tamaki koe i te tamaki meitaki

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

19ma te 'irinaki'anga ē te 'akavā ngākau meitaki. Ko ēta'i aronga 'oki i kōpae atu i tō rātou 'akavā ngākau ē kua ngere i reira i te 'akarongo.

20Nō rātou 'oki a Humenaio rāua ko Ālekānēdero tei tuku'ia e au ki a Sātani kia 'āpi'i'ia ē, auraka e 'akakino.

1 Timōteo 2

Te 'akamori'anga a te 'ēkālēsia

1I mua roa, tē 'akamāro'iro'i nei au kia rave'ia te au pure: te pati'anga 'akatenga, te pati'anga tauturu ē te 'akameitaki'anga nō te au tangata kātoatoa;

2nō te 'ui ariki ē te aronga rava rāi 'e mana tō rātou, kia rauka i a tātou te ora'anga 'au ē te kangakore'ia, ma te 'ākono i tā te Atua ē te au mea tau meitaki.

3'E mea meitaki 'oki te reira ē te mareka'ia e te Atua, tō tātou rāvenga ora,

4ko tei anoano i te tangata kātoatoa kia 'akaora'ia ē kia rauka te kite i te tuatua mou.

5'Okota'i 'oki Atua, ē te tangata i rotopū i te Atua ē te au tangata e 'okota'i rāi ia, koia 'oki, ko te Mesia ra ko Iēsū i tōna tū tangata,

6ko tei 'ōronga i aia 'ua'orāi 'ei 'oko nō te tangata rava rāi, ē tei riro 'ei kite tikāi nō te reira anoano o te Atua i te tuātau tau tikāi.

7I 'ākono'ia ai au nei 'ei karere ē 'ei 'āpōsetolo kia 'āpi'i au i te au 'ētene i te 'akarongo ē te tuatua mou. 'E tuatua mou tāku e 'akakite nei, ē kāre i te pikika'a.

Tā te au tāne ē tā te au va'ine 'ākono'anga i roto i te 'ēkālēsia

8Tē 'inangaro nei au i te au tāne kia pure rātou i te au ngā'i katoa ma te tāki'anga i te rima mā ki runga ma te ririkore ē te taumārōkore.

9Ē tē 'inangaro katoa nei au i te au va'ine kia 'akamānea rātou i a rātou ki te kāka'u meitaki ma te 'akateiteikore, ma te tū tau tikāi ra; auraka ma te rauru

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

'akamānea'ia i te tū tūkē; auraka ō rātou 'auro, mē kāre te poe, mē kāre te kāka'u 'oko ma'ata.

10Kia mānea rā rātou nā roto i te au 'anga'anga meitaki mei tei tau i te au va'ine tei 'akakite ē, tē 'ākono nei rātou i tā te Atua.

11Kia 'āpi'i te au va'ine ma te mūtēkī ē te tū kauraro tikāi.

12Kāre au e 'akatika kia 'āpi'i atu te va'ine ē kia 'akateitei ki runga i te tāne ra, kia mūtēkī 'ua rā.

13Ko Ādamu 'oki tei 'anga'ia nā mua, i muri ake a Eva.

14Kāre 'oki a Ādamu i arataki kē'ia ana, ko te va'ine rā tei arataki kē'ia ē tei rave i te 'ara.

15Ko te 'ānau tamariki, ko tō te va'ine rāvenga ora ia, mē tinamou rātou i te 'akarongo, te aro'a ē te 'akatapu'anga ma te tū tau tikāi.

1 Timōteo 3

Te aronga arataki i roto i te 'ēkālēsia

1'E tuatua mou tēia: Kia umuumu tēta'i tangata i te tao'onga arataki 'ēkālēsia, tē 'inangaro nei aia i te 'anga'anga tau meitaki.

2Ko te arataki 'ēkālēsia, 'ei tangata 'apakore ia e tikāi, 'ei tāne va'ine 'okota'i, te 'ākono meitaki, te ngākau marū, te mako meitaki, te 'ō'ō mai i te tangata kekē, ē te kite i te 'āpi'i atu.

3Auraka 'ei tangata inuinu uaina ē te 'akatupu pekapeka, kia marū rā; auraka 'ei tangata tau'ētono ē te noinoi moni.

4'Ei tangata 'aka'aere meitaki rā i tōna 'ua'orāi ngutu'are ma tāna au tamariki i te kauraro mārie i aia nā roto mai i te ngākau mā'ora'ora.

5Ko te tangata 'oki kāre e kite i te 'aka'aere meitaki i tōna 'ua'orāi ngutu'are, ka 'akapē'ea e rauka ai i aia i te tiaki meitaki i te 'ēkālēsia a te Atua?

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

6Ko te tangata arataki 'ēkālēsia ra, auraka aia 'ei tangata 'ōu 'ua i te pae o te 'akarongo, ko te 'akateitei'ia ā'ea ē te ngākau parau, ē ka roko'ia aia e te 'aka'apa'anga i 'aka'apa'ia ai te Tiāporo ra.

7'Ei tangata rongo meitaki katoa aia e tikāi ki te aronga i va'o i te 'ēkālēsia ra, kia kore aia e 'akakino'ia ē e tā'ē'ē'ia e te 'ere'ere a te Tiāporo ra.

Te aronga tao'onga tauturu i roto i te 'ēkālēsia

8Ko te au tauturu, 'ei au tangata marū katoa rātou e tikāi, 'eia'a te va'a rua, te inuinu uaina ē te morimori 'apinga.

9Kia mou piri rā rātou i te tuatua ngaro o te 'akarongo ma te 'akavā ngākau mā.

10Kia 'ākarakara meitaki'ia rātou nā mua, ē mē kāre 'ua ō rātou tāpepe'anga, ka rave ei rātou i te tao'onga tauturu.

11Mei te reira katoa tā rātou au va'ine, kia marū rātou e tikāi, 'eia'a te uruto'e ē te 'o'onitua, 'ei au va'ine 'ākono meitaki rā ē te 'irinaki'ia i te au mea kātoatoa ra.

12Ko te au tauturu, 'ei au tāne va'ine 'okota'i rātou e tikāi, ē tei 'aka'aere meitaki i tā rātou tamariki ē tō rātou 'ua'orāi ngutu'are.

13Ko te aronga 'oki e rave meitaki ana i te tao'onga tauturu, ka rauka i a rātou te tūranga ngāteitei nō rātou 'ua'orāi, ē pērā katoa te pāpū'anga o te 'irinaki'anga i te Mesia ra i a Iēsū tā rātou e 'akakite nei.

Te tuatua ngaro o te 'akarongo

14Tē tātā atu nei au ki a koe ma te mānakonako'anga ē, ka tae vave atu au ki a koe.

15Mē roa rā au, kia kite rāi koe ē, ka 'akapē'ea koe i te 'ākonokono i a koe 'ua'orāi i roto i te ngutu'are o te Atua ra, ko te 'ēkālēsia ia a te Atua ora, 'e pou ē 'e tumu 'oki o te tuatua mou.

16'E mea pāpū tikāi ē, ko te mea tā tātou e 'irinaki nei 'e tuatua ngaro ma'ata te reira, koia 'oki: Kua kitea mai aia i roto i te kōpapa tangata nei, i 'akatika'ia

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

mai e te Vaerua, i 'ākara'ia e te au 'āngela, i tūtū 'aere'ia ki ō te 'ētene ra, i 'irinaki'ia e tō te ao nei, i 'apaina'ia ki runga ma te kakā.

1 Timōteo 4

Te au pū'āpi'i pikika'a

1Tē 'akakite pū tikāi ra te Vaerua ē, ka 'akaruke tēta'i pāpāki i te 'akarongo i te tuātau ā muri atu, nō te āru'anga i te au vaerua tārurikē ē te au 'āpi'i'anga a te au dēmoni ra.

2Nā roto mai te reira i te tū tāpikipiki o te aronga kana'ete tei tā ana i tō rātou 'ua'orāi 'akavā ngākau,

3ē tē ārairai nei i te 'akaipoipo'anga ē te kai i ēta'i tū kai, tā te Atua i 'anga kia 'āriki'ia mai ma te 'akameitaki'anga e te aronga 'akarongo tei kite i te tuatua mou.

4Te au mea kātoatoa 'oki i 'anga'ia e te Atua 'e meitaki anake ia, ē kāre e tau kia kōpae'ia tēta'i 'ua atu mea mē 'āriki'ia mai ma te 'akameitaki'anga.

5Kua 'akatapu'ia 'oki te reira nā roto i te tuatua a te Atua ē te pure.

Te tāvini meitaki o te Mesia ra ko Iēsū

6Mē tē 'akaāri nei koe i tēianei au tuatua ki te au taeake, 'e tāvini meitaki koe nō te Mesia ra ko Iēsū; 'e tāvini tei 'āngai'ia ki te au tuatua o te 'akarongo ē te 'āpi'i'anga meitaki tā'au i mātau i te āru.

7Auraka rava koe e 'āriki i te au tua pu'apingakore ē te nēneva o te tangata 'ua nei. E 'akamātau 'ua rā i a koe i te 'ākono i tā te Atua.

8Ko te 'akamātau 'oki i a koe i tā te kōpapa ra, 'e pu'apinga meangiti 'ua tō te reira; kāreka ko te 'ākono i tā te Atua ra, 'e pu'apinga ma'ata roa atu tōna; 'e pu'apinga 'oki nō tēia ora'anga nei, ē pērā katoa nō te ora'anga ā muri atu.

9'E mea tau kia 'irinaki'ia tēia karere ē kia 'āriki'ia e te kātoatoa.

10Nō te reira 'oki tē 'anga'anga pakari nei tātou ē tē ro'iro'i nei, nō te mea, kua 'akatumu'ia tō tātou mānakonako'anga ki roto i te Atua ora, ko te rāvenga ora ia o te tangata kātoatoa nei, i a rātou tikāi tei 'irinaki i aia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

11E 'akaue 'ua atu ē e 'āpi'i 'ua atu i tēia karere.

12Kia kore rava tēta'i tangata e 'akava'ava'a i a koe nō tō'ou tū 'ōu, kia riro rā koe 'ei 'ākara'anga tau ki te aronga 'akarongo i tā'au tuatua, te 'aerenga tau, te aro'a, te 'irinaki'anga ē te ngākau mā.

13Kia māro'iro'i koe i te tatau'anga i te tuatua tapu ki mua i te kātoatoa, i te ako'anga ē te 'āpi'i'anga atu e tae 'ua atu au.

14'Aua e manako meangiti 'ua i te 'apinga aro'a vaerua i roto i a koe na, tei 'ōronga'ia ki a koe nā roto i tei toto'u'ia i tuku ei te aronga pakari i tō rātou rima ki runga i a koe.

15Kia 'akamanako 'ua rāi koe i tēianei au tuatua. Kia mako meitaki koe. I reira ka kite te kātoatoa ē, tē ma'ata 'aere nei tō'ou tū meitaki.

16E 'ākara meitaki 'ua rāi koe i a koe 'ua'orāi ē tā'au 'āpi'i'anga. E tāmou tikāi ki te reira. Tei te 'akapērā'anga 'oki e ora ai koe ē te aronga katoa e 'akarongo mai i a koe na.

1 Timōteo 5

Te 'anga'anga nō te aronga 'akarongo

1Auraka e kauvae atu i te tangata pakari, e tuatua marū rā ki aia mei ki te metua tāne ra. Ē e tuatua ki te au tangata 'ōu ra mei ki te au tuakana ē te au teina 'aere.

2E tuatua ki te au va'ine pakari ra mei ki te metua va'ine ra, ē ki te au va'ine 'ōu ra mei ki te au tua'ine ra ma te tū ngākau mā tikāi.

Te 'anga'anga nō te au va'ine taka'ua

3E 'ākono i te au va'ine taka'ua, mē 'e au taka'ua tikāi rātou.

4Mē 'e tamariki tā te va'ine taka'ua, mē kāre, 'e au mokopuna, kia 'āpi'i mai rātou i te rave nā mua i te 'ākono'anga e tau i te 'ēvangelia i roto i tō rātou 'ua'orāi ngutu'are. Kia 'aka'oki rātou i te meitaki ki tō rātou au metua. 'E mea mareka'ia 'oki te reira ki te Atua.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

5Ko te va'ine taka'ua tikāi, kāre e 'ākono'ia e te tangata, tē mānakonako 'ua ra aia i te Atua ē te tāmou 'oki i te pati'anga ē te pure i te pō ē te ao.

6Kāreka te va'ine taka'ua tei 'akananave i te 'apinga nui, kua mate ia, noa atu ē tē ora 'ua nei.

7E 'āpi'i atu i tēianei au tuatua kia 'apakore rātou.

8Ko te tangata 'oki kāre i 'ākono i tōna kōpū tangata, ē e nā mua 'oki tōna ngutu'are tangata, kua 'akaruke'ia aia i te 'akarongo, ē e kino atu ia i te tangata 'akarongokore.

9Kia 'akatika'ia tēta'i va'ine taka'ua ki roto i te pupu "va'ine taka'ua," kia tae tōna mata'iti ki te ono nga'uru, ē 'e va'ine aia nā te tāne 'okota'i,

10ē 'e rongo meitaki 'oki tōna nō tāna 'anga'anga meitaki ra, mei te 'ākono tamariki, te 'ō'ō mai i te tangata kekē, te 'ōrei vaevae o te aronga tapu, te tauturu i te aronga i roko'ia e te tūmatetenga, koia 'oki, kua māro'iro'i aia i te au tū 'anga'anga meitaki katoa ra.

11Auraka te au va'ine 'ōu e 'iki'ia nō taua pupu va'ine taka'ua ra, nō te mea, ka tupu 'aka'ou tō rātou 'inangaro kōpapa ē ka 'iu rātou i tā te Mesia ra, ē ka 'inangaro i te 'akaipoipo 'aka'ou atu,

12ē ka 'aka'apa'ia 'oki rātou i reira ē, kua 'a'ati rātou i tā rātou tia mua ra.

13Ka 'akamātau 'ua rātou i a rātou i te ora'anga 'anga'angakore ma te koka 'aere ki tērā 'are ē ki tērā 'are. Kāre rātou i te ora'anga 'anga'angakore anake 'ua, ka taritari tuatua katoa rā rātou ē te tāmanamanatā i te 'anga'anga a ēta'i kē ra, ma te tuatua 'oki i te au mea kāre e tau kia tuatua'ia.

14Nō reira, tē manako nei au ē, kia 'akaipoipo te au va'ine 'ōu ra kia 'ānau tamariki ē kia 'ākono meitaki i te ngutu'are. I reira, kāre e 'ōake'ia te rāvenga ki te 'enemi 'ei 'akakino i a tātou.

15Kua 'aere kē ana 'oki tēta'i pāpāki nā muri i a Sātani.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

16Mē 'e tangata 'akarongo tēta'i, 'e taka'ua tō roto i tōna ngutu'are, e tauturu atu aia i a rātou, ē auraka e 'akariro i a rātou 'ei 'apainga nā te 'ēkālēsia. Nā te 'ēkālēsia e tauturu i te au va'ine taka'ua tikāi.

Te 'anga'anga nō te aronga 'aka'aere

17Ko te aronga 'aka'aere tei arataki meitaki ra, kia 'akama'ara'ia rātou nō te takirua tūtaki'anga, nā mua rā aia tei 'anga'anga pakari i te ako'anga ē te 'āpi'i'anga.

18Tē nā kō maira 'oki te tuatua i tātā'ia ra ē, “Auraka koe e tōpiri i te va'a o te puakatoro i takataka'i i te sītona ra,” ē pērā katoa ra, “E tau te rave 'anga'anga ki tāna tūtaki.”

19Auraka e 'āriki i tēta'i tāpepe'anga ki tēta'i tangata 'aka'aere, māri 'ua, kia 'akapāpū'ia e ngā kite e tokorua, mē kāre, e tokotoru.

20Ko tei tārevakē ra, e kauvae atu i a rātou ki mua i te aroaro o te kātoatoa kia mataku katoa te aronga kē atu.

21Tē 'akamatakite atu nei au i a koe i mua i te aroaro o te Atua ē te Mesia ra ko Iēsū ē te au 'āngela 'iki'ia ra ē, kia 'ākono koe i tēianei au poroki'anga ma te kore e 'aka'apa i mua ake, ē pērā katoa ma te kore e piripiri tangata.

22Auraka e rapurapu i te tuku i tō rima ki runga i tēta'i 'ua atu tangata. Auraka katoa e piri atu ki te au 'ara tei rave'ia e te aronga kē. Kia vai 'apakore rāi koe.

23Oti ra 'ua i te inu i te vai anake, e inu rā i tēta'i mānga uaina nō tō'ou kōpū ē nō tō'ou maki putuputu.

24Tē kite pū'ia nei te au 'ara a tēta'i pāpāki i mua ake ka arataki ei te reira i a rātou ki te 'akavā'anga. Ko tā tēta'i pāpāki rā 'ara ka kitea 'ua'ia ā muri ake.

25Koia katoa te au 'anga'anga meitaki ka kitea pū'ia. Kia kore rā i kitea pū'ia ake, kāre rāi e no'o ngaro 'ua.

1 Timōteo 6

Te 'anga'anga nō te aronga tuika'a

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

1Ko te aronga tuika'a ra, kia manako rātou ē, e tau rāi tō rātou au pū i te
'akangāteitei'anga kātoatoa, kia kore e 'akakino'ia te ingoa o te Atua ē tā
mātou 'āpi'i'anga.

2Ko te au tuika'a 'e au pū 'akarongo tō rātou, auraka e 'akava'ava'a i a rātou,
nō te mea, 'e au taeake rātou. Inārā, kia tāvini ma'ata atu rāi, nō te mea, ko te
aronga tei rauka mai te meitaki nō kō i tā rātou 'anga'anga tāvini, 'e aronga
'akarongo rātou ē te 'akaperepere'ia.

Te 'āpi'i'anga tārevakē ē te 'apinga nui tika tikāi

E 'āpi'i atu ē e ako atu i tēia au mea.

3Mē tē 'āpi'i ra tēta'i 'ua atu tangata i tēta'i karere kē atu, ē kāre mei tei tau i
te tuatua ora a tō tātou 'Atu ra ko Iēsū Mesia, ē te taukore katoa i te 'ākono i
tā te Atua ra,

4kua 'akateitei'ia taua tangata ra e te ngākau parau. 'E kitekore aia, tei
kimikimi 'ua i te tau'ētono'anga pu'apingakore nō runga i te kupu 'ua. Ē mei
roto mai i te reira e tupu ei te vare'ae, te pae kē, te au 'akakino'anga, te au
tārotokakā kino,

5ē te au taumārōrō'anga o te aronga tei tākore i tō rātou manako tika. Kāre
rātou e āru i te tuatua mou. Tē manako 'ua nei rātou ē, ka rauka mai te
'apinga nui nā roto i te 'ākono Atua.

6'E 'apinga nui tikāi te ka rauka mai nā roto mai i te 'ākono Atua, mē mareka
rāi tātou i tei rauka mai.

7Kāre 'ua 'oki a tātou 'apinga i 'apai mai ki roto i tēianei ao, ē kāre katoa
ā tātou 'apinga e rauka i te 'apai atu.

8Mē 'e kai ē te kāka'u tā tātou, kua rava rāi te reira nā tātou.

9Ko rātou rā tei umuumu kia aronga 'apinga nui rātou, e roko'ia ia e te
tīmata'anga, ē e mouria ia e te 'ere'ere ē te au noinoi nēneva; ka 'akakino'ia ē
'akamaremo'ia atu ei te tangata ki roto i te pou ē te mate nā roto i te reira.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

10Ko te noinoi moni 'oki, ko te tumu ia o te au kino katoa nei. I te umuumu'anga i te reira, i takakē rava ai ēta'i aronga i te 'akarongo, ē puta akera tō rātou au ngākau i te au mate 'e mānganui.

Te tuatua 'akamāro'iro'i

11Ko koe rā, e te tangata o te Atua na, e kōpae atu i taua au mea kātoatoa ra. E aruaru rā i te tuatua tika, te 'ākono Atua, te 'akarongo, te aro'a, te 'akakoromaki ē te tū marū.

12E kukumi i te kukumi'anga meitaki o te 'akarongo, e 'opu i te ora mutukore i kāpiki'ia ai koe, ē tā'au i 'akakite ana nā roto i te 'a'aki'anga meitaki ki mua i te aroaro o te au kite 'e mānganui.

13Ē tēianei, ki mua i te aroaro o te Atua tei 'ōronga mai i te ora ki te au mea katoa nei, ē ki mua i te aroaro o te Mesia ra ko Iēsū, ko tei 'akakite ana i tēta'i 'a'aki'anga meitaki ki mua i a Ponotio Pilato ra, te poroaki atu nei au ki a koe ē:

14e 'ākono i tēia poroaki'anga nei, 'eia'a 'e ngā'i kino, 'eia'a 'e 'apa, e tae 'ua atu ki te mama'anga mai o tō tātou 'Atu ra ko Iēsū Mesia.

15Ka 'akaāri pū'ia mai aia i te 'ati'anga tau tikāi ē te 'aka'aere 'okota'i ē tei 'akameitaki'ia, koia 'oki te Ariki o te au ariki ē te 'Atu o te au 'atu.

16Tei aia anake 'oki te ora'anga matekore, ko ia rāi tē no'o ra i roto i te mārama taeakore'ia, ē tei kore i 'ākara'ia e tēta'i 'ua atu tangata, ē kāre rāi e rauka kia 'ākara'ia. 'Ei aia te ngāteitei ē te mana mutukore. Āmene.

17E ako atu i te aronga 'apinga nui o tēia tuātau nei, 'eia'a 'e ngākau teitei, 'eia'a e 'irinaki 'ua i te 'apinga nui pāpūkore. Kia 'irinaki rā rātou i te Atua ko tei 'ōronga ma'ata 'ua mai ki a tātou i te au mea katoa nei 'ei mareka'anga nō tātou.

18E ako katoa atu i a rātou i te rave i te meitaki, i te tākinga meitaki ē te 'ōronga 'ua, kia 'apinga nui rātou.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

19Mē pērā, kua 'akaputuputu 'oki rātou i te meitaki nō rātou 'ua'orāi 'ei tango mou nō te tuātau ā muri atu, kia rauka i a rātou te ora mou tikāi.

20E Tīmōteo ē, e 'ākono meitaki i tei tuku'ia atu ki a koe na. E 'āriu kē atu koe mei te tuatua 'akanoa ē te pu'apingakore, ē te pāto'i'anga i te tuatua mou nā roto i tēta'i tū kite kāre tākiri e tau kia karanga'ia ē 'e kite.

21Kua 'a'aki ēta'i aronga i te reira ē kua ngere rātou i te 'akarongo. 'Ei a kōtou na te aro'a 'ua.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

2 Timōteo

2 Timōteo 1

Te aro'a'anga

1'E leta tēia nō kō mai i a Paulo, 'e 'āpōsetolo nā te Mesia ra ko Iēsū, nā roto i te tika'anga o te Atua 'ei tūtū 'aere i te papa'u'anga o te ora'anga nā roto i tō tātou piri'anga ki te Mesia ra i a Iēsū,

2ki a Tīmōteo, taku tamaiti 'akaperepere. Kia 'ōronga 'ua mai te Atua te Metua ē Iēsū Mesia tō tātou Atu i te aro'a 'ua, te tākinga meitaki e te 'au ki a koe.

'Akameitaki'anga ē te 'akamāro'iro'i'anga

3Tē 'akameitaki atu nei au i te Atua, tāku e tāvini nei ma te 'akavā ngākau ti'amā mei tōku 'ui tupuna rāi. Tē 'akameitaki atu nei au i aia i tōku manako tinamou'anga i a koe i roto i tāku nei au pure i te pō ē te ao.

4I tōku ma'ara'anga i tō'ou roimata, tē 'inangaro pakari nei au i te 'ārāvei atu i a koe, kia kī mai tōku ngākau i te rekareka.

5Kua 'akama'ara'ia 'oki e au tō'ou 'akarongo pikika'akore, tei kite'ia ana rāi i roto i tō'ou tupuna va'ine, i a Loi, ē i roto katoa i tō metua va'ine, i a Eunike, tei nā mua i a koe. 'E mea pāpū 'oki i āku tei a koe katoa rāi te reira.

6Nō reira, tē 'akama'ara atu nei au ki a koe ē, e 'akaaraara koe i te 'apinga aro'a tā te Atua i 'ōronga mai ki a koe na nā roto i te tuku'anga i taku rima ki runga i a koe.

7Kāre 'oki te Atua i 'ōronga mai ki a tātou i te Vaerua kia mataku tātou, kia māro'iro'i rā, kia aro'a ē kia 'ākono meitaki.

8'Eia'a koe i reira e 'akamā i te 'akakite atu i tō tātou 'Atu. 'Eia'a katoa e 'akamā i āku 'e mou'āuri nōna. Kia tū katoa rā koe i te mate nō te 'ēvangelia nei ma te 'irinaki i te ririnui o te Atua ra.

9Ko ia tei 'akaora i a tātou nei ē tei kāpiki i a tātou ki te ora'anga tapu, kāre nō te au mea tā tātou i rave, nō tōna 'ua'orāi rā 'akakoro'anga ē te aro'a 'ua tei 'ōronga'ia mai ki a tātou nā roto i te Mesia ra i a Iēsū mei 'ito mai rāi.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

10Kua 'akaāri 'ua'ia maira rā te reira i tēianei nā roto i te mama'anga mai o tō tātou 'Akaora, ko te Mesia ra ko Iēsū, ko tei 'akakore i te mate nei ē tei 'akakite pū mai i te ora ē te tū matekore nā roto i te 'ēvangelia.

11 Ē ko au, kua 'ākono'ia au nei 'ei karere, 'ei 'āpōsetolo, ē 'ei pū'āpi'i nō taua 'ēvangelia ra.

12Nō reira 'oki i roko'ia mai ei au e tēia au mate nei. Kāre rā au i 'akamā; tē mārama nei 'oki au i tāku e 'irinaki atu nei, ē 'e mea pāpū i āku ē, ka rauka i aia i te 'ākono meitaki i tāna i tuku mai ki āku e tae 'ua atu ki taua rā ra.

13E 'akapu'apinga i te 'āpi'i'anga mou tā'au i 'akarongo mei konei atu i āku nei 'ei 'ākara'anga, ma te 'irinaki'anga ē te aro'a tei rauka mai nā roto i te Mesia ra i a Iēsū.

14E 'ākono i te meitaki tei tukuna'ia atu ki a koe na nā roto i te tauturu a te Vaerua Tapu e no'o nei i roto i a tātou nei.

15Kua kite 'oki koe ē, kua 'akaruke mai tō Āsia kātoatoa i āku. Ko Phugelo ē Heremōgene ēta'i o rātou.

16Kia 'akaāri mai te 'Atu i te aro'a ki te ngutu'are tangata o Ōnēsiphōro. Kua putuputu 'oki aia i te 'ō ake mai ki āku i te ngākau 'ōu, ē kāre aia i 'akamā i taku piri'anganaoa.

17I tōna tae'anga rā ki Rōma, kua kimikimi mārie aia i āku, ē kitea i'ora au.

18Kia 'ōronga mai te 'Atu ki aia kia kite aia i te aro'a nō kō mai i te 'Atu i taua rā ra! Ko koe 'oki, kua kite meitaki koe i te ma'ata o tōna tauturu'anga mai i āku i Ēphēsia na.

2 Timōteo 2

Te toa tikāi o Iēsū Mesia

1Ko koe rā, e taku tamaiti, kia māro'iro'i koe nā roto i te aro'a 'ua tei tae mai nō kō i te Mesia ra i a Iēsū.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

2Ē te au mea tā'au i 'akarongo mei konei atu i āku nei i mua i te kātoatoa, e tuku atu i te reira ki te au tangata 'irinaki'ia tei tūkatau i te 'āpi'i atu i a ēta'i kē ra.

3E 'āriki katoa i te au mate mei te toa tikāi o te Mesia ra i a Iēsū.

4Ko tēta'i tangata tei tomo ki roto i te pupu va'e'au ra, kāre ia e tā'ī'ī i aia 'ua'orāi i te 'anga'anga o te ora'anga tangata nei mē ka 'inangaro aia kia mareka tōna pū i aia.

5Ē, ko tēta'i 'ua atu tangata e tā'emo'emo ra, kāre ia e 'akakorōna'ia, kia kore aia e tā'emo'emo ma te 'ākono i te au ture.

6Ko te tangata tanu kai tei 'anga'anga pakari, ka kai aia i te 'ua mua.

7E manako putuputu koe i tāku e tuatua nei. Ē nā te 'Atu 'oki e 'akapāpū mai ē, kia mārama koe i te au mea rava rāi.

8E 'akama'ara i a Iēsū Mesia, nō te 'uānga ia o Dāvida, kua 'akatū'ia mei te mate maira, mei tāku i 'akakite nā roto i te 'ēvangelia tāku i tūtū 'aere ana.

9Nō te reira 'oki i roko'ia mai ei au e te mate mei tēta'i tangata rave kino e tae rava mai te piri'anganaoa. Ko te tuatua rā a te Atua, kāre ia i tāpeka'ia.

10Nō reira, tē 'akakoromaki nei au i te au mea katoa nō te aronga 'iki'ia kia rauka katoa i a rātou te rāvenga ora ma tōna kakā mutukore, tei nā roto ia i te Mesia ra i a Iēsū.

11Ka rauka i te 'irinaki i tēia mānga tuatua: “Mē kua mate tātou ma ia katoa, ka ora rāi tātou ma ia katoa;

12 mē tē 'akakoromaki nei tātou, ka 'aka'aere rāi tātou ma ia katoa; mē ka 'u'una tātou i aia, ka 'u'una katoa aia i a tātou;

13mē 'ākonokore tātou, ko ia rā tē tāmou nei rāi i te 'ākono; nō te mea, kāre e rauka i aia i te 'u'una i tōna 'ua'orāi tū.”

Te rave 'anga'anga e tau i te Atua

14E 'akama'ara koe i te tangata i tēia au mea ma te 'akamatakite atu i a rātou ki mua i te aroaro o te Atua ē, auraka rātou e taumārō nō runga i te au

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

tuatua 'ua. Kāre 'oki ōna pu'apinga, māri rā i te tātipakē i te aronga tei 'akarongo i te reira.

15E umuumu pakari i te 'akariro i a koe ki mua i te Atua 'ei tangata tau meitaki, tei rave i te 'anga'anga ma te 'akamākore ē tei 'āpi'i ma te tika tikāi i te karere o te tuatua mou.

16E 'āriu kē mai i a koe mei te tuatua 'akanoa ē te pu'apingakore. Ka 'akama'ata 'oki te reira ē ka 'akama'ata 'ua atu i te tū 'ākonokore Atua.

17Ka toto'a tā rātou karere mei te maki kakai ra. Ko Humenaio rāua ko Phileto ēta'i o rātou.

18Kua 'akaruke 'oki rāua i te mataara o te tuatua mou ra nā roto i te 'akakite'anga ē, kua tae mai ana te tū'aka'ou'anga. Ē kua 'akatātīpoki rāua i te 'akarongo o tēta'i pāpāki ra.

19Kāreka rā, tē vai keukeukore nei rāi te tango i tuku'ia e te Atua ra, ē ko tēia te 'akairo ki runga a'o: “Kua kite te 'Atu i tōna 'ua'orāi au tangata,” ē pērā katoa, “Ko te tangata rava rāi e tā'iku i te ingoa o te 'Atu ra, e 'akaruke anake rātou i te tuatua tikakore.”

20I roto i tēta'i 'are ma'ata tē vai nei te au 'āriki 'auro ē te 'ārio, ē tē vai katoa nei te au mea rākau ē te karakaraea. Ko tēta'i pāpāki i 'akapu'apinga 'ua'ia nō te 'akakoro'anga mā ē te meitaki, ko tēta'i pāpāki rā i 'akapu'apinga'ia nō te 'akakoro'anga taukore ē te noa.

21Mē 'āriu kē mai tēta'i tangata i aia 'ua'orāi mei taua 'āpi'i'anga tārevakē ra, ka riro ia 'ei 'āriki meitaki ē te 'akatapu'ia; 'e mea pu'apinga tikāi nō tōna pū, nō te mea, tē vai te'ate'amamao nei ia nō te au 'anga'anga meitaki rava rāi.

22E kōpae koe i te au peu o te tū tangata 'ōu ra, e aruaru rā i te tuatua tika, te 'akarongo, te aro'a ē te 'au, ko koe ē te aronga katoa tei kāpiki atu ki te 'Atu ma te ngākau mā.

23Auraka e piri atu ki te au taumārō'anga nēneva ē te pu'apingakore. Kua kite 'oki koe ē, ka tupu mai te pekapeka nā roto mai i te reira.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

24Kāre 'oki e tau i te tāvini o te 'Atu kia riro aia 'ei tumu nō te pekapeka, kia marū rā aia ki te au tangata kātoatoa, kia tūkatau i te 'āpi'i atu ē kia 'akakoromaki.

25Kia 'akatikatika aia ma te ngākau 'aka'aka i te aronga e pāto'i nei i tāna karere. Pēnei ake ka 'ōronga mai te Atua ki a rātou i te 'akatūkē'anga o te ngākau kia nakiro rātou i te tuatua mou.

26Ka 'oro kē rātou i reira i tā te Tiāporo 'ere'ere tei mou ana i a rātou kia rave 'ua i tōna 'inangaro.

2 Timōteo 3

Te kino o te au rā 'openga

1Kia ma'ara meitaki koe ē, ka riro te au rā 'openga o tēianei ao 'ei tuātau manamanatā ma'ata.

2Kua riro 'oki te tangata i te 'akaperepere 'ua i a rātou 'ua'orāi ē te 'inangaro atu i te moni. Ka riro rātou 'ei aronga pūpūva'a, kōperepere, va'a 'akakino ē te kaurarokore i te ngā metua. 'E ngākau 'akameitakikore ē te tapukore tō rātou.

3Kāre ō rātou aro'a mou ē te tangi i te tangata, ē ka 'o'onitua i a rātou. 'E aronga manava kino rātou ē te roto riri, tei 'akava'ava'a i te au mea meitaki.

4Ka tuku pikika'a rātou i te au mea muna. Ka rapurapu 'ua rātou i te rave i tēta'i 'ua atu 'anga'anga. Ka 'akateitei'ia rātou e te ngākau parau, ē ka 'inangaro 'ua rātou i te au mea nanave, ē kāre i te Atua.

5I va'o 'e tū 'ākono Atua tō rātou, kua 'akaruke rā rātou i te ririnui o te reira. E 'āriu kē katoa mai koe mei taua tū tangata ra.

6I rotopū 'oki i a rātou ēta'i tangata tei 'akaō 'ua ki roto i te au ngutu'are ē tei riro atura i a rātou te au va'ine manako 'āpikepike i 'akateima'a'ia e te au 'ara ē i kika kē'ia e te au noinoi tūkēkē.

7Tē tinamou 'ua nei taua au va'ine ra i te 'āpi'i mai, ē kāre tākiri i rauka i a rātou te kite i te tuatua mou.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

8Mei tā Iāne rāua ko Iāmebera pāto'i'anga i a Mōse ra, pērā katoa tō aua tangata ra pāto'i'anga i te tuatua mou. 'E au tangata manako tārevakē tākiri rātou, ē kāre tō rātou 'irinaki i te mea tika tikāi.

9Kāre rā e manuia roa tā rātou 'anga'anga, nō te mea, ka mārama te kātoatoa i tō rātou nēneva, mei tei tupu rāi ki a Iāne rāua ko Iāmebera.

Te au ako'anga 'openga

10Ko koe rā, kua 'ākara meitaki koe i tāku 'āpi'i'anga, te tū o tōku ora'anga, ē tōku 'akakoro'anga, pērā katoa tōku 'akarongo, tōku 'akakoromaki, tōku aro'a ē tōku mou mārie'anga.

11Kua kite koe i te au tākinga kino'anga'ia ē te au mate tei tupu mai ki āku i Ānētiōka, i Īkōnio ē i Lūsētera. Auē te au tākinga kino'anga tāku i 'akakoromaki ē! Nā te 'Atu rā i 'akaora mai i āku i taua au mea rava rāi!

12Ē pērā katoa rāi, ka tākinga kino'ia te tangata rava rāi tei umuumu i te ora'anga 'ākono Atua nā roto i te piri'anga ki te Mesia ra i a Iēsū.

13Ko te aronga kino ra ē te aronga tāpikika'a, ka kino ē ka kino ma'ata 'ua atu. Ka 'akavāvare atu rātou ē ka 'akavāvare'ia mai rātou 'ua'orāi.

14Ko koe rā, e tāmou mārie koe ki tā'au i 'āpi'i maira ē tā'au i 'āriki 'ei tuatua mou. Kua kite 'oki koe ē, ko 'ai tō'ou pū'āpi'i,

15ē mei tō'ou tamariki'anga mai rāi, kua kite koe i te Tuatua Tapu te ka tika i te 'ō ake ki a koe i te pakari, kia rauka i a koe te rāvenga ora nā roto i te 'irinaki'anga i te Mesia ra i a Iēsū.

16Te au Tuatua Tapu katoa i tātā'ia ra, 'e mea 'akauru'ia mai ia e te Atua ē 'e pu'apinga nō te 'āpi'i atu, nō te 'akamārama atu ki te tangata i tō rātou au tārevakē, nō te 'akatika'anga i te ora'anga tangata, ē nō te 'āpi'i'anga mai i te tuatua tika.

17Kia pērā, ka meitaki tikāi te tangata o te Atua, ē tē vai te'ate'amamao nei nō te tū 'anga'anga meitaki rava rāi.

2 Timōteo 4

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

1Tē pōrokiroki atu nei au ki a koe ki mua i te aroaro o te Atua, ē ki mua i te aroaro o te Mesia ra i a Iēsū te ka 'akavā mai i te aronga ora ē tei mate i tōna mama'anga mai 'oki ē te 'akatupu'anga i tōna bāsileia:

2E tūtū 'aere koe i te karere, e tāmou mārie ki te reira mē kua tano te tuātau mē kāre. E kauvae atu, e 'akaāri i te 'apa, ē e 'akamāro'iro'i atu. E rave i te reira ma te 'akakoromaki ma'ata mei tei tau i te 'āpi'i'anga meitaki.

3Ka tae mai 'oki te tuātau kāre te tangata e 'āriki i te 'āpi'i'anga mou, ka navenave rā rātou i te 'akarongo i te au pū'āpi'i tā rātou 'ua'orāi ka 'iki tei tau i tō rātou au 'inangaro.

4Ka 'āriu kē mai rātou i tō rātou taringa mei te tuatua mou ra, ē e anga atu ei ki te tuatua tā'eke.

5Ko koe rā, kia mako meitaki koe i te au mea kātoatoa, e 'akakoromaki i te kino, e rave i te 'anga'anga a te tangata 'āpi'i 'ēvangelia, e 'aka'ope tākiri i tō'ou tao'onga tauturu.

6Ko au, tē 'aka'ātinga'ia nei au i tēianei, ē tē vaitata mai nei te 'ati'anga o tōku mate'anga.

7I kukumi ana au i te kukumi'anga meitaki. Kua 'akaoti au i taku 'anga'anga. Kua mou mārie au i te 'akarongo.

8Ē tēianei, tē vai'o'ia nei nōku te korōna o te tuatua tika tā te 'Atu, te 'akavā tuatua tika, ka 'ōronga mai ki āku i taua rā ra, ē kāre ki āku anake 'ua, ki te aronga katoa rā tei tāpapa ana i tōna mama'anga mai.

Ēta'i tuatua taeake

9E tautā koe i te 'aere viviki mai ki āku.

10Kua 'akaruke mai 'oki a Dema i āku, nō te mea, tē 'inangaro nei aia i te au mea o tēianei ao ē kua 'aere atu ki Tēsālōnia. Nā Kereteke i te 'aere ki Gālātia ē nā Tito ki Dalamātia.

11Ko Luka anake ra tei āku nei. Kia 'aere mai koe, e tiki atu ma te 'apai katoa mai i a Māreko. Ka rauka 'oki i aia i te tauturu meitaki mai i āku.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

12Kua tono atu au i a Tūkiko ki Ēphēsia na.

13Kia 'aere mai koe, e 'apai mai i te pereue tāku i 'akaruke i Tēroa tei a Kārepo ra, ē te au pōkaikai tuatua katoa; 'eia'a rava e ngaropōina i te au pēpa kiri ra.

14 Kua 'akatupu a Ālekānēdero tūpaki veo i te kino ma'ata nōku. Nā te 'Atu e tūtaki i aia mei tei tau ki tāna 'anga'anga.

15E matakite katoa koe i aia, nō te mea, kua pāto'i pakari aia i tā tātou karere.

16I tōku pāruru'anga mua ki mua i te 'akavā'anga, kāre tākiri 'e tangata i tauturu mai i āku; kua 'akaruke pou roa rā rātou i āku. 'Eia'a e riro te reira 'ei mea kino nō rātou!

17Inārā, nā te 'Atu i no'o i tōku pae ē i 'akamāro'iro'i mai i āku. Ē nō reira i 'akakite'ia atu ei te karere katoa nā roto atu i āku, ē kua 'akarongo 'oki te au 'ētene kātoatoa i te reira. Ē kua 'akaora'ia mai au mei roto mai i te va'a o te liona.

18Nā te 'Atu rāi e 'akaora mai i āku mei te au kino katoa, ē nāna rāi ka arataki mai i āku ma te meitaki ki tōna bāsileia i te ao ra. 'Ei aia te kakā e tuātau rava atu. Āmene!

Te ve'eve'e'anga aro'a

19 E aro'a atu i a Peresila rāua ko Ākuila ē te ngutu'are o Ōnēsiphōro ra.

20Kua no'o a Ērāseto i Kōrīnētia, kua vai'o rā au i a Terōphimo i Mīleto, kua maki 'oki aia.

21E tautā pakari i te 'aere mai i mua ake i te tuātau anu. Tē aro'a atu nei a Eubulo i a koe, i a Pūde, ē Lino, ē Kalaudia ē te au taeake kātoatoa nei 'oki.

22Tei tō vaerua te 'Atu ra. 'Ei a kōtou na te aro'a 'ua.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Tito

Tito 1

Te aro'a'anga

1'E leta tēia nō kō mai i te tāvini o te Atua ko Paulo, 'e 'āpōsetolo rāi nā Iēsū
Mesia nō te 'akarongo o te aronga i 'iki'ia e te Atua, kia kite 'oki rātou i te
tuatua mou o te 'ākono Atua ra.

2'E 'akarongo 'oki ē te kite tei 'akatumu'ia ki runga i te mānakonako'anga o te
ora mutukore tā te Atua i papa'u, 'ōu te 'akamata'anga mai o tēianei ao. Kāre
rava te Atua i te pikika'a!

3E tae akera ki te 'ati'anga tau tikāi, kua 'akakitekite 'ua maira aia i te reira
papa'u'anga nāna nā roto mai i te ako'anga i te karere. Ē kua tukuna'ia mai
te reira ki āku nei mei tei tau i te 'akano'ono'o'anga a te Atua tō tātou 'Akaora.

4 Tē tātā nei au ki a Tito, taku tamaiti tikāi i roto i tō tātou 'akarongo 'okota'i
nei. Kia 'ōronga 'ua mai te Atua te Metua ē Iēsū Mesia tō tātou 'Akaora i te
aro'a 'ua e te 'au ki a koe.

Tā Tito 'anga'anga i Kēreta

5Tēia te tumu i vao'o ei au i a koe i Kēreta na: kia 'akatikatika koe i te au
'anga'anga toe ē kia tuku 'oki koe i te aronga 'aka'aere i roto i te au 'ōire
katoa ra mei tāku i 'iku'iku atu ki a koe na.

6Kia 'apakore 'oki te 'aka'aere e tikāi, 'ei tāne va'ine 'okota'i, ē tei te 'akarongo
rāi tāna tamariki ma te kore i tāpepe'ia nō te tū kanga ē te kaurarokore.

7Kia 'apakore 'oki te tiaki 'ēkālēsia e tikāi mei tei tau i te tāvini tei 'ākono i tā
te Atua ra. Auraka aia e mārō i tōna 'ua'orāi 'inangaro, auraka e riri vave,
auraka 'e tangata inuinu uaina, te 'akatupu pekapeka ē te morimori 'apinga.

8'Ei tangata 'ō'ō rā i te tangata kekē, tē 'inangaro 'ua ra i te mea meitaki, te
ngākau marū, te tiratiratū, te tapu ē te mako.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

9'Ei tangata pirimou katoa i te karere mou tei 'āpi'i'ia ki aia ra, kia rauka i aia nā roto i te 'āpi'i'anga tika i te 'akamāro'iro'i atu i te au taeake, ē pērā katoa i te 'akaāri atu i te tārevakē o te aronga i pāto'i maira.

10'E mānganui te aronga tei 'akava'ava'a i te mana 'aka'aere, tei tuatua pu'apingakore 'ua ē tei tāpikipiki ra. Te ma'ata o rātou nō roto mai i te au taeake Ngāti Iūda.

11Kia 'akamūtēkī'ia rātou e tikāi. Tē tāruri kē nei rātou i te tangata kātoatoa i roto i te au ngutu'are nā roto i te 'āpi'i'anga i te au mea kāre e tano kia 'āpi'i'ia. Ko tēia tō rātou 'akakoro'anga, kia rauka i a rātou te 'apinga nui o tēianei ao.

12Kua tuatua rāi tēta'i o rātou, 'e peroveta 'oki aia nō rātou, i te nā kō ē, "'E pikika'a 'ua rāi tō Kēreta kāre e tīvata; 'e au puaka tā'ae kino rava; 'e aronga 'anga'angakore, e kaikai ma'ata rā."

13'E tika rāi tēia tuatua! Nō reira 'oki, e ako pakari atu koe i a rātou kia rauka i a rātou te 'akarongo mou tikāi.

14Kia matakite katoa rātou i te au tuatua tā'eke 'ua o te au taeake Ngāti Iūda ra ē te au 'akaue'anga a taua aronga ra tei anga kē atu mei te tuatua mou.

15'E mea vi'ivi'ikore te au mea katoa ra ki te aronga vi'ivi'ikore, kāreka ki te aronga vi'ivi'i ē te 'akarongokore ra, kāre rava ia 'e mea vi'ivi'ikore. Kua tāvi'ivi'i'ia 'oki tō rātou manako ē tō rātou 'akavā ngākau.

16Tē karanga nei rātou ē, kua kite rātou i te Atua; tē 'u'una nei rā rātou i aia nā roto i tā rātou 'anga'anga. 'E aronga ngākau kino tākiri rātou ē te kaurarokore, ē kāre roa e rauka i a rātou i te rave i tēta'i 'ua atu 'anga'anga meitaki.

Tito 2

Te 'āpi'i'anga nō te aronga tūkēkē

1Ko koe rā, e 'āpi'i atu koe i te au mea tau i te 'āpi'i'anga mou ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

2E 'āpi'i atu i te au tangata pakari kia 'ākono meitaki, kia marū, kia mako, kia māro'iro'i i te pae o te 'akarongo, te aro'a ē te 'akakoromaki.

3Mei te reira katoa, e 'āpi'i atu i te au va'ine pakari kia tau tō rātou tū i te aronga tapu ra, auraka e uruto'e, auraka e inuinu uaina, kia 'āpi'i atu rātou i te au mea meitaki,

4'ei tauturu i te au va'ine 'ōu ra kia riro rātou 'ei au va'ine tei 'akaperepere atu i tā rātou au tāne ē tā rātou au tamariki.

5'Ei au va'ine mako katoa rātou ē te mā te ngākau, tei 'ākono meitaki i te ngutu'are ma te kauraro i tā rātou 'ua'orāi au tāne. 'Ei reira, kāre te karere a te Atua e 'akakino'ia.

6E 'akamāro'iro'i katoa atu i te au tangata 'ōu kia mako meitaki rātou.

7E riro koe 'ei 'ākara'anga o te 'anga'anga meitaki i te au mea katoa ra: 'ei 'āpi'i'anga 'irokore, 'ei ora'anga kangakore,

8ē 'ei karere mou tei kore e tika kia 'aka'apa'ia. Ka 'akamā i reira te tangata pāto'i, nō te mea, kāre e rauka i aia i te 'akakite i tēta'i 'ua atu mea kino nō runga i a tātou.

9E 'akamāro'iro'i katoa atu koe i te au tuika'a, kia mōraro ki tō rātou au pū i te au mea katoa. Kia 'akamareka rātou i tō rātou au pū, auraka e pa'upa'u tuatua.

10Auraka rātou e rave pōiri 'ua i tēta'i 'ua atu 'apinga, inārā, kia 'akaāri rātou nā roto i te au mea kātoatoa ē, 'e mea tau kia 'irinaki meitaki'ia rātou. Ka 'akariro rātou i reira i te 'āpi'i'anga a te Atua tō tātou 'Akaora 'ei mea mānea i te au 'ati'anga rava rāi.

Te aro'a o te Atua ē te ora'anga 'ōu

11Kua mama mai 'oki te aro'a 'ua o te Atua kia ora te tangata rava rāi.

12Tē 'āpi'i mai nei aia i a tātou ko tei kōpae atu i te tū 'ākonokore Atua ē te au mea navenave o tēianei ao, kia no'o tāmou tātou ma te meitaki, te tuatua tika ē te 'ākono Atua i tēia tuātau nei,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

13i a tātou e tāpapa nei i te meitaki i mānakonako'ia nei, koia 'oki, te mama'anga mai o te kakā o tō tātou Atua ma'ata ra, ko te 'Akaora ko Iēsū Mesia.

14Kua 'ōronga mai 'oki aia i aia 'ua'orāi nō tātou i te 'akaora'anga mai i a tātou mei roto mai i te au kino rava rāi, ē i te 'akariro'anga mai i a tātou 'ei 'iti tangata tapu nōna 'ua'orāi, 'e 'iti tangata tei kimikimi 'ua i te rave i te 'anga'anga mēmeitaki.

15E 'akakite koe i tēia au tuatua nei, e 'akamāro'iro'i atu ē e kauvae atu ma tō'ou mana katoa. Auraka tēta'i tangata e 'akava'ava'a i a koe.

Tito 3

Te tū tau o te ora'anga Keretitiāno

1E 'akamā'ara'ara atu i te au mema o tā'au 'ēkālēsia kia 'akamōraro rātou i te aronga mana ē te au 'aka'aere, kia kauraro atu i a rātou ē kia vai te'ate'amamao nō te rave i te au 'anga'anga mēmeitaki rava rāi.

2Auraka rātou e 'akakino i tēta'i 'ua atu tangata, 'eia'a e taumārōrō, kia marū rā ē kia 'akaāri i te 'akangāteitei tau ki te tangata rava rāi.

3I mua ana 'oki i nēneva 'ua ana tātou ē te kaurarokore, i tāpikika'a'ia, 'ei au tuika'a tātou nō te au noinoi tikakore ē te au mea navenave tūkēkē. Ē i no'o ana tātou ma te tū ngākau kavakava ē te vare'ae, i mākitakita'ia mai ē i mākitakita atu tēta'i i tēta'i.

4Inārā, kua mama mai te tākinga meitaki ē te aro'a o te Atua tō tātou 'Akaora nō te tangata,

5ē kua 'akaora'ia mai tātou e tōna aro'a. Kua rauka mai i a tātou te 'ānau 'aka'ou'anga ē te ora'anga 'ōu nā roto i te 'ōrei'angā vai ē te Vaerua Tapu, 'eia'a nō te 'anga'anga mēmeitaki tā tātou i rave ma te tuatua tika.

6Kua riringi ma'ata mai aia i te Vaerua Tapu ki runga i a tātou nā roto i a Iēsū Mesia tō tātou 'Akaora,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

7kia riro tātou tei 'akatikatika'ia e tōna aro'a 'ua 'ei aronga tu'anga'ia i te ora mutukore nā roto i te mānakonako'anga.

8'E mea tau kia 'āriki'ia mai tēia karere. Ē tē 'inangaro nei au kia tāmoumou koe i te 'āpi'i atu i te reira, kia riro te aronga tei 'irinaki i te Atua 'ei aronga māro'iro'i tikāi i te rave i te au 'anga'anga mēmeitaki. Ko te mea meitaki ē te pu'apinga te reira nō te tangata nei.

9E 'āriu kē mai rā koe i te au taumārōrō'anga nēneva, te au papa tupuna, te au tau'ētono'anga ē te tamaki'anga nō runga i te au ture ra. 'E au mea pu'apingakore 'ua te reira ē kāre ō rātou meitaki.

10Auraka koe e piri atu ki te tangata 'āpi'i tārevakē tei oti i te ako'ia e ta'i, mē kāre, e rua ako'anga.

11Kua nakiro 'oki koe ē, kua piko kē taua tū tangata ra ē kua 'ara. Kua riro 'oki aia 'ei 'akavā i aia 'ua'orāi.

Te pōrokiroki'anga

12 Kia tono atu au i a Aretema, mē kāre, i a Tūkiko ki a koe na, e tautā mai koe i te 'aere mai ki āku i Nīkōpoli. Tē 'akakoro nei 'oki au i te 'akaruru ki reira i te tuātau 'uri'ia.

13E tauturu pakari koe i a Zena te rōia ē Āpolo i tō rāua tere kia kore rāua e ngere i tēta'i 'apinga.

14Kia 'āpi'i katoa'ia tō tātou au taeake kia riro mai rātou 'ei aronga māro'iro'i i te au 'anga'anga meitaki nō te au mea umuumu pakari'ia o te ora'anga, kia kore rātou e no'o pu'apingakore 'ua.

15Tē aro'a atu nei te au taeake kātoatoa ōku nei i a koe. E aro'a atu koe i tō tātou au 'oa i te 'akarongo nei. 'Ei a kōtou katoa na te aro'a 'ua.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Philemona

Philemona 1

Te aro'a'anga

1'E leta tēia nō kō mai i a Paulo, 'e mou'āuri nō te Mesia ra i a Iēsū, ē nō kō
mai i tō tātou taeake ko Tīmōteo, ki a koe, e Philemona 'akaperepere, tō
mātou 'oa rave 'anga'anga 'ēvangelia,

2ē ki te 'ēkālēsia i roto i tō'ou ngutu'are. Pērā katoa ki tō mātou tua'ine ko
Apephia, ē ki a Arekipo tei pāruru i te 'ēvangelia mei a mātou nei.

3Kia 'ōronga 'ua mai te Atua tō tātou Metua ē te 'Atu ko Iēsū Mesia i te
aro'a 'ua ē te 'au ki a kōtou.

Te aro'a ē te 'akarongo o Philemona

4Tē 'akameitaki atu nei au i taku Atua i te au 'ati'anga rava rāi i te tā'iku'anga
i a koe i tāku nei pure,

5nō tōku 'akarongo'anga i tō'ou aro'a i te aronga tapu kātoatoa, ē i tō'ou
'irinaki'anga i te 'Atu ra i a Iēsū.

6Tē pure nei au kia riro te tā'okota'i'anga ki tō'ou 'akarongo 'ei rāvenga kia
ma'ata atu te mārama nō runga i te au meitaki rava rāi tei rauka i a tātou i te
rave nō te Mesia ra.

7E taku taeake, 'e rekareka ma'ata tōku ē te pūma'ana nō tō'ou aro'a. Kua
'akamareka 'oki koe i te ngākau o te aronga tapu.

Tā Paulo pati'anga nō Onesimo

8Ē tēianei, noa atu ē 'e tika'anga rāi tōku i roto i te Mesia nei i te 'akaue atu
ki a koe i te mea tau,

9nō tōku aro'a rā i a koe tē pati 'ua nei au i te reira. Ko au 'oki, ko Paulo, 'e
tangata metua ē 'e mou'āuri katoa i tēianei nō te Mesia ra i a Iēsū.

10Tē pati 'akatenga atu nei au ki a koe nō taku tamaiti, ko Onesimo, tāku i
'ānau nō Iēsū i tōku mou'āuri'anga nei.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

11'E tāvini pu'apingakore ia nō'ou i mua ana, i tēianei rā, 'e tāvini pu'apinga ma'ata ia nō'ou ē nōku katoa.

12I tōku 'aka'oki'anga atu i aia, tē tuku atu nei au i tōku 'ua'orāi ngākau ki a koe.

13I 'inangaro ana 'oki au i te tāpū i aia ki konei i āku nei 'ei tūpa'u i a koe i te mātuāpuru mai i āku i tōku mou'āuri'anga nei nō te 'ēvangelia.

14Kāre rā au i 'inangaro i te rave i tēta'i mea kāre i 'akatika'ia e koe na, kia riro 'oki tō'ou tākinga meitaki 'ei mea 'inangaro'ia tikāi, ē kāre 'ei mea umuumu'ia.

15Pēnei ake 'oki i takakē poto 'ua mai a Onesimo mei ko nā mai i a koe, kia no'o tāmou aia ki a koe e tuātau 'ua atu.

16Kāre aia i te tuika'a 'aka'ou, 'e taeake 'akaperepere rā, koia 'oki, 'e ma'ata atu i te tuika'a! 'E 'oa piri mou ia nōku nei! 'E a'a i reira te ma'ata o tō'ou piri'anga ki aia nō tōna tū tangata ē pērā katoa nō tōna piri'anga ki te 'Atu!

17Tē manako nei koe ē, e 'okota'i tāua i te 'akarongo. Nō reira, e 'āriki koe i aia mei te mea ē ko au.

18Mē kua tākinga kino aia i a koe, mē kāre ra i kaio'u ana aia ki a koe, e tuku mai koe i te reira ki runga i āku nei.

19Ko au ko Paulo, tē tātā atu nei au ki tōku 'ua'orāi rima: “Nāku e tūtaki i te reira.” Kāre rā au e tā'iku ē, kua kaio'u katoa mai koe i āku i tēta'i mea, koia 'oki, i a koe 'ua'orāi.

20Nō reira, e taku taeake, ko au, tē pati nei au kia 'akatika mai koe i tēia rekareka i roto i te 'Atu. E 'akamarū mai koe i tōku ngākau nō te Mesia 'oki.

21Tē tātā atu nei au ma te pāpū tikāi ē, ka rave koe i te reira. Tē kite nei 'oki au ē, 'e ma'ata atu tā'au ka rave i tāku e pati atu.

22Tēia katoa tēta'i: e 'akate'ate'amamao i tēta'i ngā'i nōku, nō te mea, tē mānakonako nei au ē, ka 'aka'oki'ia atu au ki a kōtou, nō tā kōtou au pure 'oki.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Te ve'eve'e'anga aro'a

23 Ko Ēpāphera, tōku 'oa i roto i te 'are 'āuri nei nō te Mesia ra i a Iēsū, tē aro'a atu nei aia i a koe.

24Pērā katoa a Māreko, a Ārīsetāreko, a Dema ē Luka, tōku au 'oa rave 'anga'anga.

25'Ei tō kōtou na au vaerua te aro'a 'ua o tō tātou 'Atu ra i a Iēsū Mesia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Ebera

Ebera 1

Kua tuatua mai te Atua nā roto i tāna Tamaiti

1Kua tuatua putuputu mai te Atua ki te 'ui tupuna i muatangāna nā roto mai i te au tuatua'anga rikiriki a te au peroveta.

2I tēianei rā, ko te 'openga 'oki ia o te au tuātau ra, kua tuatua maira aia ki a tātou nei nā roto mai i tāna Tamaiti. Nā roto 'oki i aia i 'anga ai te Atua i te au mea kātoatoa e vai nei, ē nō reira, ka 'akariro katoa te Atua i aia 'ei 'Atu nō te au mea rava rāi i te rā 'openga.

3Ko ia tē 'akaāri mai nei i roto i aia 'ua'orāi i te kakā o te Atua, ē tōna tū, ko te tū rāi ia o te Atua. Tē tāmou nei aia i te au mea rava rāi nā roto i tāna tuatua mana. Kua rauka i aia te 'akakore'anga i te 'ara a te tangata ē kua no'o i'ora ki te rima katau o te Atua pāpānunui i te rangi teitei.

'E ma'ata atu te Tamaiti i te au 'āngela

4Kua tuku mai te Atua ki te Tamaiti i te ingoa tei ma'ata atu i tō te au 'āngela, ē mei te reira katoa tōna tū tei ma'ata atu i tō te au 'āngela.

5Kāre 'oki te Atua i 'akakite ki tēta'i 'ua atu 'āngela ē, “Ko koe, ko taku Tamaiti koe, i nakōnei i riro ei au 'ei Metua nō'ou.” Ē kāre katoa te Atua i 'akakite nō runga i tēta'i 'ua atu 'āngela ē, “'Ei Metua au nōna, ē 'ei Tamaiti aia i āku.”

6 I tōna tuku'anga rā i tāna tama mua ki te ao nei, kua karanga te Atua ē, “Kia 'akamori taku au 'āngela kātoatoa i aia.”

7 Tē nā kō ra te Atua nō runga i te au 'āngela ē, “Kua 'akariro au i taku au 'āngela mei te au matangi, ē taku au tāvini mei te a'i kā ra.”

8 Nō runga rā i te Tamaiti, tē nā kō ra aia, “Tō terōno, e te Atua ē, e vai rāi e tuātatau rava atu, ē tē 'aka'aere nei koe i tō'ou bāsileia ma te tuatua tika.

9Kua mareka koe i te tuatua tika ē kua mākitakita koe i te tuatua tikakore. Nō reira, kua 'akangāteitei au, tō Atua ra, i a koe ma te rekareka ki runga ake i tō au 'oa ra.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

10 Ē tē nā kō katoa ra aia nō runga i te Tamaiti ē, “Ko koe, e te 'Atu ē, tei 'akatumu i te 'enua nei i te kāpua'anga mai, ē te au rangi ko te 'anga'anga rāi ia a tō rima.

11Ka pou rātou, ka vai rāi koe, ē ka piro rātou rava rāi mei te kāka'u ra.

12Ka 'atu'atu'ia rātou e koe mei te pereue rāi, ē mei te kāka'u rāi e taui'ia, ko koe rāi 'oki koe, ē kāre rava tō'ou au mata'iti e 'ope.”

13 Kua karanga āinei te Atua ki tēta'i 'ua atu 'āngela ē, “E no'o koe ki tōku rima katau nei, e tae 'ua atu ki tōku 'akariro'anga i tō au 'enemi 'ei pange vaevae nō'ou”?

14'E a'a i reira te au 'āngela? 'E au vaerua anake rātou tei tāvini i te Atua, ē tei tonokia 'ei mātuāpuru i te aronga te ka rauka mai te rāvenga ora.

Ebera 2

Te rāvenga ora ma'ata

1Nō reira, 'e mea tau rāi kia mou meitaki tātou i te tuatua mou tā tātou i 'akarongo ana, kia kore tātou e 'aka'āriu kē'ia atu.

2'E mana 'oki tō te karere ta'ito tei 'akakite'ia mai e te au 'āngela. Ē ko te tangata tātakita'i tei kore i 'ākono, mē kāre tei kore i kauraro, 'e utunga te tūtaki tau nōna.

3Ka 'oro kē āinei tātou i te utunga mē kore tātou e 'āriki i te karere o tēia rāvenga ora ma'ata nei? Kua nā mua 'oki te reira i te 'akakite'ia mai e te 'Atu ko Iēsū, ē i 'akapāpū'ia mai ki a tātou e te aronga tei 'akarongo ana i aia.

4Ē nā te Atua 'ua'orāi i 'akaāri katoa mai i te reira nā roto mai i te au 'akairo ē te au rāvenga ūmeremere, nā roto katoa mai i te au 'anga'anga mana tūkēkē ē te au 'apinga aro'a a te Vaerua Tapu mei tei tau ki tōna anoano.

Te tumu o te rāvenga ora

5Kāre 'oki te Atua i 'akariro i te au 'āngela 'ei 'aka'aere nō te ao 'ōu te ka tae mai. Ko te ao 'oki ia tā mātou e tuatua nei.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

6Kua 'akakite rā tēta'i 'īrava o te Tuatua Tapu, tei nā kō mai ē, "'E a'a te tangata nei i ma'ara mai ei koe i aia, ē 'e a'a tō te tangata nei 'uānga i 'ākono mai ei koe i aia?

7Nō tēta'i roa iti 'ua ake, kua 'akariro mai koe i aia 'ei iti ake i te au 'āngela, ē i reira kua 'akakorōna mai koe i aia ki te kakā ē te ngāteitei,

8ē kua 'akariro mai koe i aia 'ei 'aka'aere nō te au mea kātoatoa." Nō reira, kāre rava 'e mea toe tei kore i tukuna'ia ki raro ake i aia. Tē kite nei rā tātou i tēia 'ati'anga nei ē, kāre te au mea kātoatoa i tukuna'ia ake ki raro i te tangata.

9Inārā, tē kite nei tātou i a Iēsū, ko tei 'akariro'ia 'ei iti ake i te au 'āngela nō tēta'i roa iti 'ua ake, i 'akakorōna'ia ia ki te kakā ē te ngāteitei nō tōna 'āriki'anga i te mate, nō te mea, nā roto i te aro'a 'ua o te Atua i mate ei aia nō te kātoatoa.

10Nō te Atua te au mea kātoatoa ē nāna rāi i 'anga i te au mea kātoatoa. 'E mea tika i aia i te 'akariro i a Iēsū 'ei tau meitaki rava nā roto i te au mate. Ko Iēsū 'oki te tumu nō te rāvenga ora tei arataki i te tangata 'e mānganui ki roto i te kakā.

11Ko ia e 'akatapu i te tangata ē ko rātou tei 'akatapu'ia, 'okota'i rāi ō rātou Metua. Nō reira, kāre aia i 'akamā i te karanga i a rātou ē, 'e au taeake,

12i te nā kō'anga ē, "Ka 'akakite au i tō'ou ingoa ki tōku ra au taeake. Ka 'akapa'apa'a au i a koe i rotopū i te 'uipā'anga ra."

13 Ē tē pērā katoa ra aia ē, "Ko au, ka 'irinaki au ki aia." Ē tē pērā katoa rāi aia ē, "Inā, tēia au nei ē te au tamariki tā te Atua i 'ōronga mai nāku ra."

14Ko tēia au tamariki, 'e tū tangata tō rātou kātoatoa ma te kiko ē te toto. Ē kua riro katoa mai a Iēsū mei a rātou te tū, kia 'akakore aia nā roto i tōna mate i te mana o te Tiāporo, tei mana nō runga i te mate,

15ē kia 'akarangatira katoa aia i a rātou tei riro mei te tuika'a rāi i tō rātou ora'anga katoa nō tō rātou mataku i te mate.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

16'E tika rāi, kāre aia e tauturu mai i te au 'āngela, inārā (mei tei tā'iku'ia i roto i te Tuatua Tapu ē), tē tauturu nei aia i te 'uānga a Āberahāma.

17Nō reira, kia 'akariro'ia aia mei tōna au taeake rāi e tikāi i te au mea kātoatoa, ē i rauka ai i aia i te riro mai 'ei Ta'unga Ma'ata tuatua mou tei tau kia 'irinaki'ia i tōna tāvini'anga i te Atua ē tei 'akaāri mai i te aro'a, kia 'akakore'ia te au 'ara a te tangata nei.

18I tēianei, ka rauka i aia i te tauturu i a rātou tei tīmata'ia, nō te mea, ko ia 'ua'orāi tei roko'ia e te au mate.

Ebera 3

'E ma'ata a Iēsū i a Mōse

1Ē tēianei, e te au taeake tei piri ki te Atua ē tei kāpiki katoa'ia mai mei te rangi mai mei āku nei rāi, e 'akamanako tāmou i a Iēsū, ko te karere ia ē te Ta'unga Ma'ata o te 'akarongo tā tātou e 'a'aki nei.

2Ē ko ia rāi tei 'ākono meitaki i te anoano o te Atua tei 'akataka mai i aia ra, mei a Mōse ra 'oki i 'ākono meitaki i te ngutu'are tangata o te Atua ra.

3'E ma'ata atu te ngāteitei o te tangata tei 'akatū i tēta'i 'are i tō taua 'are 'ua'orāi ra. Pērā katoa, e tau rāi kia ma'ata atu tō Iēsū ngāteitei i tō Mōse.

4Tēta'i 'ua atu 'are kua 'akatū'ia ia e tēta'i tangata; te au mea rava rāi rā, kua 'anga'ia ia e te Atua.

5Ko tā Mōse 'ākono'anga i te ngutu'are tangata o te Atua, mei te tāvini 'ua ia kia 'akaāri mai i te au mea te ka tuatua'ia mai ā muri atu.

6Ko tā te Mesia rā 'ākono'anga mei tō te Tamaiti ia i runga a'o i tōna ngutu'are tangata. Ko tātou 'oki tōna ngutu'are tangata, mē ka tinamou tikāi tō tātou māro'iro'i ē te ngākau parau o tā tātou e mānakonako nei.

Te 'akangāro'i'anga nō te ngutu'are tangata o te Atua

7 Nō reira, mei tā te Vaerua Tapu i tuatua maira: “Mē 'akarongo kōtou i tēia rā nei i te reo o te Atua,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

8auraka e 'akamārōki'aki'a i tō kōtou ngākau! Auraka e meameā'au mei tō kōtou 'ai metua i te rā i tīmata ei rātou i āku i te mēdēbara ra.

9Kua tāmata 'oki rātou ē kua 'akakōkō mai i āku noa atu ē, kua kite rāi rātou i tāku au 'anga'anga

10e 'ā nga'uru 'oki mata'iti. Nō reira, kua takakē roa tōku ngākau i taua au tangata ra, ē kua nā kō akera au: ‘Tē 'aere kē 'ua nei tō rātou ngākau; kāre rātou i āru i te au mataara tāku i 'ākono nō rātou.’

11Kua taputo'u'ia i reira e au i tōku riri'anga ra ē, ‘Auraka roa rātou kia ō ki roto i tōku ngā'i 'akangāro'i'anga.’ ”

12E te au taeake ē, kia matakite kōtou kia kore te manako kino ē te 'akarongokore e 'aka'uri kē i tēta'i o kōtou mei te Atua ora mai.

13E 'akamāro'iro'i rā kōtou tēta'i ki tēta'i i tērā rā ē i tērā rā, koi vai ake “tēia rā nei” o te Tuatua Tapu, kia kore tēta'i o kōtou na e mārōki'aki'a nō te tāpikipiki'anga a te 'ara.

14Ka piri 'oki tātou ki te Mesia, mē ka tinamou tikāi tātou i tō tātou 'irinaki'anga mua e tae 'ua atu ki te 'openga.

15 Tē nā kō ra 'oki te Tuatua Tapu ē, “I tēia rā nei, mē 'akarongo kōtou i tōna reo, auraka e 'akamārōki'aki'a i tō kōtou ngākau! Auraka e meameā'au.”

16 Ko 'ai 'oki tei 'akarongo i te reo o te Atua ē kua meameā'au ra? Kāre āinei ko te aronga kātoatoa tei arataki'ia mai e Mōse mei Aiphiti mai?

17Ko 'ai 'oki tā te Atua i riri 'oto'oto e 'ā nga'uru mata'iti? Kāre āinei ko te aronga tei rave i te 'ara, ē nō reira, i mate ei ē i 'akaruke'ia ai i roto i te mēdēbara ra?

18Ē ko te aronga tāna i taputo'u ra ē, kāre rātou e ō ki roto i tōna ngā'i 'akangāro'i'anga, ko 'ai rātou? Kāre āinei ko rātou tei kore i kauraro ana?

19Ē tē mārama nei 'oki tātou ē, nō tō rātou 'akarongokore i kore ei i rauka i a rātou kia ō.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Ebera 4

1Ē tēianei, tē vai nei rāi te papa'u'anga nō te 'akaō'anga ki roto i tō te Atua ngā'i 'akangāro'i'anga. Nō reira, e matakite tātou kia kore tēta'i o kōtou e ngere i taua tika'anga ra.

2Kua 'akakite'ia mai 'oki te karere meitaki o taua 'akangāro'i'anga ra ki a tātou, ē pērā katoa ki a rātou ra. Kāre rā tō rātou 'akarongo'anga i te karere i riro mai 'ei pu'apinga nō rātou, nō te mea, kāre rātou i piri ki a rātou tei 'irinaki i tā rātou i 'akarongo ana.

3Ko tātou 'oki te aronga tei 'irinaki ra, ē te ka ō ki roto i te ngā'i 'akangāro'i'anga. Ko tēia 'oki tā te Atua i tuatua mai ē, “Kua taputo'u'ia e au i tōku riri'anga ē, Auraka roa rātou kia ō ki roto i tōku ngā'i 'akangāro'i'anga.” 'E tuatua 'oki tēia nāna, noa atu ē, kua oti te au mea kātoatoa i te 'anga'ia e ia 'ōu te 'akamata'anga mai o tēianei ao.

4Tē nā kō maira 'oki te Tuatua Tapu i tēta'i 'īrava nō runga i te 'itu o te rā ē, “Kua 'akangāro'i te Atua i te 'itu o te rā i tāna katoa ra au 'anga'anga.”

5Ē tē nā kō 'aka'ou nei aia i tēia 'īrava nei ē, “Ko rātou, auraka roa rātou kia ō ki roto i tōku ngā'i 'akangāro'i'anga.”

6Kāre te aronga tei 'akakite'ia mai te tuatua meitaki i muatangāna i ō ki roto i te ngā'i 'akangāro'i'anga, nō tō rātou 'irinakikore. 'E mea pāpū rā ē, ka ō ēta'i tangata ki roto i te reira.

7Kua 'ākono 'aka'ou 'oki te Atua i tēta'i rā, tei tapa'ia ē, “tēia rā nei,” nā roto mai i te tuatua a Dāvida i muri ake i tēta'i tuatua roa, mei tei tā'iku'ia i mua ake i te nā kō'anga ē, “Mē 'akarongo kōtou i tēia rā nei i te reo o te Atua, auraka e 'akamārōki'aki'a i tō kōtou ngākau!”

8 Nāringa ko Iōsua tei 'ōronga ki a rātou i te ngā'i 'akangāro'i'anga, kāre te Atua i tuatua nō runga i tēta'i rā kē i muri ake.

9Nō reira, tē vai nei rāi tēta'i 'akangāro'i'anga nō te ngutu'are tangata o te Atua.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

10Ko te tangata 'oki tei ō ki roto i tō te Atua ngā'i 'akangāro'i'anga, kua 'akangāro'i aia i tāna 'anga'anga mei te Atua rāi i 'akangāro'i i tāna 'ua'orāi.

11Nō reira, e tautā pakari tātou kia ō atu tātou ki roto i taua ngā'i 'akangāro'i'anga ra, kia kore tēta'i e ngere i te reira nā roto i te āru'anga i taua 'ākara'anga kino o te 'irinakikore ra.

12Te karere a te Atua 'e mea ora ia ē tē 'anga'anga nei rāi. 'E ma'ata tōna kokoi i tō tēta'i 'ua atu koke matarua, ē tē kōputa mama ra e tae 'ua atu ki te vaerua ē te ngākau, ē ki te au pa'unga ē te u'o ivi. Tē kite meitaki nei aia i te tū tikāi o te au manako ē te au 'akakoro'anga o te ngākau.

13Kāre rava 'e mea e ngaro i mua i te Atua. Tē vai 'ua nei rā te au mea kātoatoa i tō rātou tū tikāi ma te tāpokikore'ia i mua i tōna aroaro; ē ki aia rāi ka 'akakitekite tātou i te tuatua o te au mea tā tātou i rave.

Ko Iēsū te Ta'unga Ma'ata nō tātou

14Ē tēianei, kia mou piri tikāi tātou i te 'akarongo tā tātou e 'a'aki nei. 'E Ta'unga Ma'ata Teitei 'oki tō tātou, ko Iēsū te Tamaiti a te Atua, tei 'aere atu ki mua tikāi i te aroaro o te Atua 'ua'orāi.

15'E Ta'unga Ma'ata 'oki aia tei kite meitaki i tō tātou au paruparu, nō te mea, kua tīmata katoa'ia aia i te au mea rava rāi mei a tātou nei rāi, inārā, kāre rava āna 'ara.

16Ē tēianei, e 'akavaitata atu tātou ki te terōno o tō te Atua aro'a 'ua ma te 'ēkōkōkore kia 'akaaro'a'ia mai tātou, ē kia rauka mai i a tātou te tauturu meitaki i te tuātau 'inangaro'ia ra.

Ebera 5

1Ko te Ta'unga Ma'ata tātakita'i i 'iki'ia nō roto mai i te tangata nei ē i 'ākono'ia 'ei mata nō rātou ki mua i te Atua, 'ei 'apai i te au 'ātinga ē te au tārangā'ara.

2Ka rauka i aia i te tangi i te aronga kitekore ē te tārevakē, nō te mea, kua kako aia 'ua'orāi i te paruparu.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

3Ē nō reira, mei tāna i 'apai i te au tārangā'ara nō te 'iti tangata, kia pērā katoa aia nōna 'ua'orāi e tikāi.

4Ē kāre rava 'e tangata e rave 'ua i tēia tao'onga ngāteitei nōna 'ua'orāi, māri rā kia kāpiki te Atua i aia, mei tāna i kāpiki ana i a Āārona.

5 Kāre katoa te Mesia i rave 'ua i te ngāteitei i te riro'anga mai 'ei Ta'unga Ma'ata. Nā te Atua rā i karanga ki aia ē, “Ko koe, ko taku Tamaiti koe; i nakōnei i riro ei au 'ei Metua nō'ou.”

6 Ē kua karanga katoa mai aia i tēta'i ngā'i kē ē, “'E ta'unga koe e tuātau 'ua atu, mei a Melekizedeka te tū.”

7 I tōna ora'anga i raro nei, kua tuku te Mesia i te au pure ē te au pati'anga 'akatenga, i te kāpiki'anga ma te reo ma'ata ē te roimata ki te Atua tei rauka i te 'akaora i aia mei te mate mai. Ē kua 'āriki'ia mai tāna pati'anga nō tōna tūranga 'ākono Atua.

8Noa atu ē ko te Tamaiti tikāi a te Atua aia, kua kite tikāi aia ē, 'e a'a ia mea e kauraro nā roto mai i tōna ra au mate.

9Ē i 'akapērā i tau meitaki rava ai aia kia riro mai ki te kātoatoa tei kauraro mai i aia 'ei tumu nō te ora mutukore.

10Ē nā te Atua i 'akariro i aia 'ei Ta'unga Ma'ata mei a Melekizedeka te tū.

Te 'akamatakite'anga ē auraka e 'akaruke i te 'irinaki'anga

11'E ma'ata tō mātou manako nō runga i tēia au mea, inārā, 'e mea ngatā i te 'akamārama atu i te reira ki a kōtou, nō te mea, 'e ngākau mārie tō kōtou i te 'āriki mai.

12Te tika'anga tikāi, kua riro takere mai kōtou 'ei au pū'āpi'i. Tē anoano'ia nei rā kōtou ē, nā mātou e 'āpi'i 'aka'ou atu i a kōtou i te au 'āpi'i'anga mōmua o te karere a te Atua. Kua riro mai kōtou 'ei aronga tei kai 'ua i te ū e tikāi, kāre i te kai pakari.

13Ko tēta'i 'ua atu 'oki tei kai 'ua i te ū, 'e pēpe varevare rāi ia, ē kāre i kite ake ē, 'e a'a tikāi te mea tika.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

14Kāreka rā te kai pakari nō te aronga pakari ia, nō te aronga 'oki tei 'akamātau i a rātou 'ua'orāi i te 'uri'uri putuputu i roto i tō rātou ngākau i te au mea kātoatoa, ē nō reira rātou i kite meitaki ei ē, 'e a'a te mea meitaki, ē 'e a'a te mea kino.

Ebera 6

1Nō reira, e vai'o atu ana tātou i te 'āpi'i'anga mōmua nō runga i te Mesia; e 'aere rā tātou ki mua, ki te pakari meitaki tikāi ra. 'Eia'a e 'akatinamou 'ua i taua 'āpi'i'anga mōmua ra: koia 'oki, te 'irinaki'anga i te Atua ē te 'āriu kē'anga mei te au 'anga'anga pu'apingakore,

2te 'āpi'i'anga nō runga i te au bāpetīto'anga ē te tuku'angā rima, te tū'aka'ou'anga o tei mate ē te 'akavā'anga mutukore ra.

3E 'aere rā tātou ki mua. Ka 'akapērā rāi tātou mē ka tika i te Atua.

4-6Kāre rava e rauka kia tatarā'ara 'aka'ou te aronga tei 'akamārama'ia ra, tei tongi ana i te 'apinga aro'a o te rangi ē tei 'āriki mai ana i te Vaerua Tapu, ko te aronga 'oki tei tongi ana i te karere meitaki a te Atua ē te mana o te tuātau ā muri atu, ē tei 'akaruke rāi i te 'irinaki'anga; nō te mea, tē 'akasātauro 'aka'ou nei rātou i te Tamaiti a te Atua ē tē 'akava'ava'a nei rātou i aia i mua i te kātoatoa.

7Kua 'akameitaki'ia e te Atua te 'enua tei ngote i te ua e topa putuputu ki runga a'o ra ē tei 'akatupu mai i te au kai meitaki nā te aronga i tanu ra.

8Mē 'akatupu mai rā te reira 'enua i te au rākau taratara ē te matie, kāre tākiri ōna pu'apinga, ē kāre e roa ka tauma'a'ia ia. Ē i te 'openga i'ora ka ta'una'ia ki te a'i.

9E te au taeake ē, noa atu ē kua pērā tā mātou tuatua'anga ki a kōtou, 'e mea pāpū rā i a mātou ē, tei a kōtou rāi te au mea mēmeitaki o te rāvenga ora.

10'E tuatua tika tā te Atua! Kāre tākiri tā kōtou 'anga'anga e ngaropōina i aia. Kua mātuāpuru 'oki kōtou ē tē mātuāpuru nei rāi i te aronga tapu. Nā roto i te reira, tē 'akaāri'ia mai nei tō kōtou na aro'a. Nō tōna ingoa i pērā ai kōtou.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

11Ē tē 'inangaro nei mātou kia 'akaāri tātakita'i mai kōtou i taua māro'iro'i ra, ē i te 'openga i'ora ka tupu tikāi tā kōtou i mānakonako ra.

12Kāre mātou e 'inangaro i a kōtou kia riro ei kōpē, kia āru rā kōtou i te aronga tei 'irinaki ē tei 'akakoromaki, ē kia rauka mai 'oki tā te Atua i papa'u.

Tā te Atua papa'u'anga pāpū tikāi

13I tā te Atua papa'u'anga ki a Āberahāma, kua taputo'u aia ki aia 'ua'orāi, i te mea ē kāre 'e mana ma'ata atu i aia.

14Kua nā kō aia ē, “Tē 'akapāpū nei au ē, ka 'akameitaki roa au i a koe ē ka 'akama'ata rava au i tō'ou 'uānga.”

15'E roa akera tō Āberahāma 'akakoromaki mārie'anga, rauka i'ora i aia tei papa'u'ia maira.

16Mē taputo'u 'oki te tangata nei, ka tā'iku rātou i te ingoa o tēta'i tei ma'ata atu i a rātou 'ua'orāi. Ē nā taua taputo'u ra e 'akamutu i te au tau'ētono'anga katoa ra.

17Kua anoano ma'ata rava 'oki te Atua i te 'akaāri mai ki te aronga te ka rauka mai i a rātou tei papa'u'ia ra ē, kāre rava e 'akatūkē'ia tōna 'akakoro'anga. Nō reira, kua 'akapāpū aia i te reira ki te taputo'u.

18Ko ngā mea e rua i reira, kāre e rauka kia 'akatūkē'ia taua papa'u'anga ra, ē kāre katoa e tika i te Atua kia pikika'a. E 'akapērā 'oki tātou nei tei 'oro atu ki aia ra, kia 'akamāro'iro'i ma'ata'ia ē kia mou meitaki tātou i te mānakonako'anga tei 'ōronga'ia mai.

19Tō tātou nei mānakonako'anga 'oki 'e mea ma'utikore ē te mou meitaki mei tēta'i tūtau o te ora'anga, ē tē 'aere nei rāi taua mānakonako'anga ki roto i te ngā'i tapu rava i muri i te ārai ra,

20te ngā'i 'oki tā Iēsū i tomo 'ei mōmua nō tātou. Kua riro 'oki aia 'ei Ta'unga Ma'ata mei a Melekizedeka te tū e tuātau 'ua atu.

Ebera 7

Ko Melekizedeka te Ta'unga Ma'ata

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

1 Ko taua Melekizedeka ra 'oki, 'e ariki ia nō Sālema ra, ē 'e ta'unga nā te Atua
Teitei Rava. Kua 'ārāvei aia i a Āberahāma tei 'oki mai mei te tainga mai i te
au ariki ra, ē kua 'akameitaki'ia atura a Āberahāma e ia.

2Ē nā Āberahāma i 'ōronga atu ki aia i te tu'anga nga'uru o te au 'apinga rava
rāi tāna i rauka mai. Ko Melekizedeka ko te “Ariki ia o te Tuatua tika”, nō te
'akatau'anga 'oki o tōna ingoa. Ko ia katoa te “Ariki o te 'Au”, nō te mea, te
ariki aia nō Sālema.

3Kāre i kitea te ingoa o tōna metua tāne ē te metua va'ine, kāre katoa i kitea
mai te 'akapapa'anga o tōna 'ui tupuna. Ē pērā katoa tōna 'ānau'anga ē tōna
mate'anga, kāre te reira i kitea'ia. I 'akariro'ia aia 'ei ta'unga mutukore mei te
Tamaiti rāi a te Atua.

4Ē tēianei, e ma'ara ana i te tū ma'ata o taua tangata ra. Nā tō tātou tupuna
ma'ata ko Āberahāma i 'ōronga atu ki aia i te tu'anga nga'uru o te au 'apinga
noni ra!

5Ko te au tamariki a Levi, koia 'oki, te au ta'unga, kua 'akaue'ia mai e te Ture
ē, kia 'āriki mai rātou i te tu'anga nga'uru nō kō mai i tō rātou 'ua'orāi taeake,
te 'iti tangata Īserā'ela, noa atu ē, 'e 'uānga rāi rātou nā Āberahāma.

6Ko Melekizedeka rā, kāre aia ē nō te 'uānga a Levi, kua rauka rā i aia te
tu'anga nga'uru nō kō mai i a Āberahāma, ē nā Melekizedeka rāi i 'ōronga atu
i te 'akameitaki'anga ki a Āberahāma, te tangata nōna rāi te au papa'u'anga.

7Kāre e 'ēkōkō ē, ko te tangata tei 'ōronga atu i te 'akameitaki'anga, 'e ma'ata
atu ia i tei 'āriki mai i te reira.

8Ko te 'uānga a Levi tei 'āriki mai i te tu'anga nga'uru, 'e au tangata 'ua nei ia
te ka mate; ko Melekizedeka rā, tē ora 'ua nei rāi ia, mei tā te Tuatua Tapu i
'akakite mai.

9'E tika rāi kia karanga'ia ē, ko te 'uānga a Levi tē 'āriki mai nei i te
tu'anga nga'uru, kua 'ōronga takere ana rātou i te reira nā roto i a Āberahāma,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

10nō te mea, e tau kia karanga'ia ē, tei roto rāi rātou i tō rātou tupuna, ka
'ārāvei ei a Melekizedeka i aia ra.

11Ē tēianei, 'e piri'anga vaitata tō te 'uānga a Levi tao'onga ta'unga ē te Ture,
tei tukuna'ia atu ki te 'iti tangata o Īserā'ela. Nāringa ē i meitaki rava te
'anga'anga o taua tū ta'unga ra, 'e a'a i reira i umuumu'ia ai kia 'akatupu'ia
tēta'i tū ta'unga kē, tei karanga'ia ē, mei a Melekizedeka te tū, ē kāre mei a
Āārona 'aka'ou te tū?

12Mē 'akatūkē'ia 'oki te tū ta'unga, kia 'akatūkē katoa'ia te ture e tikāi.

13Ko tō tātou 'Atu 'oki, nōna rāi taua tuatua i 'akakite'ia ra, nō tēta'i kōpū kē
ia. E kāre tēta'i tangata o taua kōpū ra i raverave ana i tō te 'atarau ra.

14Kua kitea meitaki'ia 'oki ē, nō te 'uānga a Iūda tō tātou 'Atu. Ē ko taua
kōpū ra, kāre i tā'iku'ia e Mōse i tāna tuatua nō runga i te au ta'unga.

15Kua kitea meitaki'ia atu rāi te reira nā roto i te tae'anga mai o tēta'i
ta'unga kē mei a Melekizedeka rāi te tū,

16ko tei riro mai 'ei ta'unga i te mana o tēta'i ora'anga 'opengakore, ē kāre i
tēta'i 'akaue'anga nō runga i te kōpū tangata ra.

17Kua nā kō 'oki te Tuatua Tapu ē, “Ko koe, 'e ta'unga koe e tuātau 'ua atu,
mei a Melekizedeka te tū.”

18Kua 'akakore'ia 'oki te ture ta'ito, nō te mea, kua paruparu'ia ē te
pu'apingakore.

19Kāre 'oki te Ture i rauka i te 'akariro i tēta'i mea 'ei mea meitaki rava. Kua
'akatupu rā te Atua i te mānakonako'anga i tēta'i mea meitaki atu, tei
'akavaitata atu i a tātou ki aia.

20-21 Ē tēia katoa tēta'i, tē vai rāi tēta'i taputo'u'anga! Ko taua aronga ra 'oki i
'akariro'ia 'ei au ta'unga ma te taputo'ukore; ko Iēsū rā kua riro aia 'ei ta'unga
nā roto i te taputo'u'anga i te nā kō'anga a te Atua ki aia ē, “Kua taputo'u te
'Atu, ē kāre aia e 'akatūkē i tōna manako, ‘'E ta'unga koe e tuātau 'ua atu.’ ”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

22Ē nō te reira 'oki, i 'akariro'ia ai a Iēsū 'ei 'akapāpū'anga nō tēta'i kōreromotu meitaki atu.

23Ē ko taua au ta'unga ra, 'e mānganui rātou, nō te mea, kua riro te mate 'ei ārai i a rātou i te rave tinamou i tā rātou 'anga'anga.

24Ko tō Iēsū ta'unga rā, kāre ia e riro i tēta'i kē, nō te mea, ka ora aia e tuātau 'ua atu.

25Nō reira, ka rauka meitaki rava i aia i te 'akaora i a rātou tei 'akavaitata ki te Atua nā roto i aia, nō te mea, tē ora nei aia e tuātau 'ua atu 'ei pati 'akatenga nō rātou.

26Ko tēia 'oki te tū ta'unga ma'ata e tau i a tātou. Kua tapu aia, kāre aia i rave i tēta'i mea kino, ē kāre ōna tārevakē. Kua takakē'ia mei te aronga rave 'ara mai, ē kua 'akateitei'ia aia e te Atua ki runga a'o i tō te rangi ra.

27Kāre aia mei te au ta'unga ma'ata kē ra. Kāre katoa aia e umuumu'ia i te au rā kātoatoa i te tuku atu nā mua i te au 'ātinga nō tāna 'ua'orāi au 'ara, ē i muri ake nō tā te 'iti tangata. Ko tāna 'aka'ātinga'anga atu i aia 'ua'orāi i te 'ati'anga 'okota'i, kua rava ia nō te au tuātau kātoatoa.

28Nā te Ture i 'akariro i te au tangata 'āpikepikē 'ei au ta'unga ma'ata; ko te taputo'u'anga rā tei tuatua'ia e te Atua i muri ake i te Ture i 'akariro i te Tamaiti ra 'ei Ta'unga Ma'ata, tei meitaki rava ia e tuātau 'ua atu.

Ebera 8

Te Ta'unga Ma'ata o tēta'i kōreromotu 'ōu ē te meitaki atu

1 Ko tēia 'oki te 'akakoro'anga ma'ata o tā mātou au tuatua: 'e Ta'unga Ma'ata tō tātou tei no'o i te rima katau o te terōno o te Atua pāpānunui i te rangi.

2Ko ia tei rave i te 'anga'anga ta'unga o te ngā'i tapu, ko te pū'ākapa mou 'oki tei kore i pātia'ia e te tangata, e te Atua rā.

3Ko te au ta'unga ma'ata kātoatoa kua 'akataka'ia 'ei 'apai i te au 'ātinga ē te au tārangā'ara ki te Atua. Ko tō tātou ta'unga i reira kua 'inangaro'ia kia 'apai katoa aia i te 'ātinga.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

4Nāringa tei tēianei ao aia, kāre aia i te ta'unga, nō te mea, tē vai nei rāi te au ta'unga tei 'apai atu i te au 'ātinga tei tau i te Ture.

5Ko te 'anga'anga tā taua au ta'unga ra i rave, 'e 'akatūtū'anga 'ua te reira, mē kāre, i tēta'i ata 'ua nō te au mea o te rangi, kāre i te mea tika tikāi. Mei a Mōse rāi, i aia e vaitata ra i te ma'ani i te Pū'ākapa o te kōreromotu, i ako'ia e te Atua i te nā kō'anga ē, "E matakite, kia rave koe i te au mea katoa kia tau i te 'ākara'anga tei 'akaāri'ia atu ki a koe i runga i te maunga."

6Kua 'ōronga'ia rā i tēianei ki a Iēsū te 'anga'anga ta'unga tei ma'ata rava atu i tā rātou. Nō te mea, 'e ma'ata atu te meitaki o te kōreromotu tāna i 'akatupu i rotopū i te Atua ē tōna 'iti tangata, ē kua 'akatumu'ia 'oki ki runga i te papa'u'anga o te au mea mēmeitaki tikāi.

7Nāringa 'oki 'e meitaki rava taua kōreromotu mua ra, kāre e umuumu'ia kia mono'ia e tēta'i kōreromotu kē.

8Tē 'aka'apa nei rā te Atua i tōna 'iti tangata i te nā kō'anga ē, "Inā, e tae maira te au rā, tē tuatua maira te 'Atu, e papa'u ei au i tēta'i kōreromotu 'ōu ki te ngutu'are o Īserā'ela ē ki te ngutu'are o Iūda.

9Auraka rā mei te kōreromotu tāku i papa'u ki tō rātou 'ui tupuna, i te rā i mou ei au i tō rātou rima 'ei arataki i a rātou mei Aiphiti mai. Kāre 'oki rātou i 'ākono tāmou i tāku kōreromotu, ē kāre au i ma'ara 'aka'ou atu i a rātou, tē tuatua maira te 'Atu.

10Ko tēia te kōreromotu tāku ka papa'u ki te ngutu'are o Īserā'ela i muri ake i taua au rā ra, tē tuatua maira te 'Atu: E tuku au i tāku au ture ki roto i tō rātou manako, ē e tātā au i te reira ki runga i tō rātou ngākau. Ē e riro au 'ei Atua nō rātou, ē e riro 'oki rātou 'ei 'iti tangata nōku.

11Ē kāre tēta'i tangata e 'āpi'i 'aka'ou atu i te tangata 'enua, ē tēta'i taeake i tēta'i taeake i te nā kō'anga ē, 'E kite ē, ko te Atua te 'Atu.' Ka 'ope 'oki te kātoatoa i te kite mai ē, ko au te Atua, mei tei iti e tae 'ua atu ki tei ma'ata ra.

12Ka 'akakore 'oki au i tā rātou au tuatua tikakore, ē kāre au e 'akama'ara 'aka'ou i tā rātou au 'ara."

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

13Nā roto i te tā'iku'anga ē, ko “te kōreromotu 'ōu,” kua 'akariro te Atua i te kōreromotu mua 'ei mea ta'ito. Ko tēta'i 'ua atu mea 'oki tei riro 'ei mea ta'ito ē te piro ra, kāre e roa, e ngaro kē ia.

Ebera 9

Te 'akamori'anga i te ao nei ē i te rangi katoa

1Ē tēianei, ko taua kōreromotu mua ra 'e au ture 'akamori'anga tōna ē tēta'i ngā'i tapu i ma'ani'ia e te tangata.

2Kua 'akatū'ia 'oki tēta'i pū'ākapa, ē te tu'anga mua i karanga'ia ē, te “Ngā'i Tapu.” Tei roto i reira te vairanga lāmepa ē te kaingākai ma te varāoa tapu ra.

3I muri i tēta'i ārai, ko te tu'anga ia tei karanga'ia ē, ko te “Ngā'i Tapu Rava.”

4Tei roto i reira te 'atarau 'auro nō te tutungi'anga i te rākau kakara ē te 'āruna kōreromotu i 'akamānea tākako rava'ia ki te 'auro. Ē tei roto i taua 'āruna ra te kapu 'auro kī i te māna, ē pērā katoa te tokotoko a Āārona i pua ra, ē ngā papā ture.

5Ē i runga ake i te reira ko ngā kērupi tei 'akaāri mai i te kakā o te Atua nā roto i te tāmarumaru'anga i te ngā'i i 'akakore ei te Atua i te au 'ara. Kāre rā tēia i te tuātau tau kia tuatua rikiriki'ia nō runga i taua au mea ra.

6 Ko tērā te 'akapapa'anga o taua au mea ra. E tomo 'ua ana rāi te kau ta'unga ki roto i te tu'anga mua o te pū'ākapa i tērā rā ē i tērā rā nō te 'ākonokono i tā rātou 'anga'anga ta'unga.

7Ko te ta'unga ma'ata ua rā tei 'akatika'ia i te tomo ki roto i te tu'anga rua, e 'okota'i 'ua tomo'anga i te mata'iti 'okota'i. Ē kia pūpū katoa aia i te toto 'ātinga e tikāi 'ei 'ātinga nōna 'ua'orāi ē nō te au 'ara kiteakore'ia i rave'ia e te 'iti tangata.

8Tē 'akaāri meitaki nei te Vaerua Tapu nā roto i te reira ē, ko te arāta'a ki te Ngā'i Tapu Rava i te rangi, kāre te reira i 'akatu'era'ia ake, mē tē vai ra rāi te Ngā'i Tapu mua i raro nei.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

9'E 'akatau'anga te reira nō tēia tuātau nei. Koia 'oki, kāre te au 'ātinga ē te au tārangā'ara tei 'apai'ia atu ki te Atua i rauka i te 'akatika i te ngākau o te tangata 'akamori Atua,

10nō te mea, 'e au ture 'ua te reira nō runga i te au mea te ka tika kia kainga'ia ē kia inumia, ē nō runga katoa i te au tāmā'anga tūkēkē. 'E au ture 'oki nō te au mea 'ua o te pae kōpapa. Ē ka vai 'ua rāi te mana o taua au ture ra e tae 'ua atu ki te tuātau e 'aka'ōu'ia ai te au mea rava rāi.

11Ē tēianei, ko te Mesia, kua riro mai aia ko te Ta'unga Ma'ata tei 'akatupu i te au mea mēmeitaki e vai nei, kua 'aere aia nā roto i te Pū'ākapa pu'apinga ma'ata atu ē te tau meitaki rava atu, kāre i ma'ani'ia e te rima tangata. Ko taua pū'ākapa ra 'oki, kāre ia i te mea 'anga'ia ia o tēia ao nei.

12E 'okota'i 'ua tomo'anga rā ki roto i te Ngā'i Tapu Rava ē i rauka ai i aia te rāvenga ora nō tātou e tuātau 'ua atu nā roto i te toto. Inārā, kāre i te toto puakani'o ē te toto punua puakatoro, ko tōna 'ua'orāi toto rā.

13Kua pīpī'ia te toto puakani'o, te toto puakatoro ē te re'u o te puakatoro u'a ki runga i te aronga vi'ivi'i i te Ture, ē tē tāmā nei te reira i a rātou kia mā 'aka'ou rātou i te Ture.

14Ka tanga atu ei te mana o te toto o te Mesia! Kua tuku atu 'oki te Mesia i aia 'ua'orāi ki te Atua 'ei 'ātinga meitaki rava atu nā roto i te Vaerua mutukore, ē tē tāmā ra tōna toto i tō tātou 'akavā ngākau kia 'uri mai tātou mei te au 'anga'anga mate 'ua nei ki te 'akamori'anga i te Atua ora.

15Ē ko tēia 'oki te tumu i 'akatupu ei te Mesia i te kōreromotu 'ōu, kia rauka i te aronga tei kāpiki'ia e te Atua te 'akameitaki'anga mutukore tāna i papa'u ra. 'E mate 'oki tēta'i 'ei rāvenga ora mei te au 'apa i te tuātau o te kōreromotu mua ra.

16Mē 'e kōreromotu 'akatu'anga 'apinga tēta'i, kia 'akapāpū'ia nā mua e tikāi ē, kua mate te tangata tei ma'ani i taua kōreromotu ra.

17Ka mana 'ua te kōreromotu i tōna mate'anga, nō te mea, kāre ake rāi 'e mana o taua kōreromotu ra, mē tē ora 'ua ra te tangata tei ma'ani i te reira.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

18Nō reira, kua 'akamana'ia te kōreromotu mua nā roto i te toto anake 'ua.

19Kua nā mua 'oki a Mōse i te 'akakite ki te 'iti tangata kātoatoa i te au mea rava rāi tā te Atua i 'akaue mai i roto i te Ture. Ē i muri ake kua rave aia i te toto punua puakatoro ē te puakani'o i kā'iro'ia ki te vai, ē kua pīpī atura ki runga i te pōkaikai o te Ture, ē pērā katoa ki runga i te tangata ki ēta'i rārā 'īsopa i tāpeka'ia ki te 'uru'uru kutekute.

20Ē kua nā kō akera aia ē, “Ko te toto tēia tei 'akamana i te kōreromotu tā te Atua i 'akaue mai ki a kōtou kia 'ākono.”

21Ē kua pērā katoa aia i te pīpī'anga i te toto ki runga i te pū'ākapa ē te au kapu rava rāi i tā'anga'anga'ia nō te 'akamori'anga.

22Kua vaitata e 'ope te au mea kātoatoa i te tāmā'ia e te toto mei tā te Ture i 'akakite mai. Ē kāre rava 'e 'ara e 'akakore'ia kia kore tēta'i toto i 'akamaringi'ia.

Tō te Mesia 'aka'ātinga'anga i aia 'ua'orāi

23Ko taua au mea ra 'e au 'akatūtū'anga 'ua i te au mea o te rangi. 'E mea umuumu'ia kia tāmā'ia rātou nā roto i taua au 'ākono'anga ra. Nō reira 'e mea tau tikāi kia meitaki ma'ata atu te au 'ātinga o te au mea mou o te rangi.

24Kāre 'oki te Ngā'i Tapu Rava tā te Mesia i tomo ki roto i te ngā'i ma'ani'ia e te rima tangata. 'Ei tūtū 'ua rā te reira nō te au mea tika tikāi. Kua tomo rā aia ki roto i te rangi mou tikāi, ē tei reira aia i tēianei 'ei tauturu nō tātou i mua i te aroaro o te Atua.

25Kua mātau te ta'unga ma'ata i te tomo ki roto i te Ngā'i Tapu Rava i te mata'iti tātakita'i ma te toto o tēta'i mea i 'aka'ātinga'ia. Ko te Mesia rā, kāre aia i tomo putuputu nō te 'aka'ātinga atu i aia 'ua'orāi.

26Nāringa aia i pērā, te tika'anga tikāi kua mate putuputu rāi aia mei te kāpua'anga mai o tēianei ao. I tēianei rā, kua vaitata roa 'oki ki te 'openga o te au tuātau, kua 'aere mai aia 'okota'i 'ua 'aere'anga mai nō te 'akakore i te 'ara nā roto i te 'aka'ātinga'anga atu i aia 'ua'orāi.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

27Mē ka mate 'oki te tangata tātakita'i, 'okota'i 'ua mate'anga, ē i muri ake i te reira ko te 'akavā'anga ia.

28Mei te reira katoa tō te Mesia 'e 'aka'ātinga'anga'ia 'okota'i 'ua nō te 'apai kē atu i te au 'ara a te tangata 'e mānganui, ē ka mama 'aka'ou mai rā aia, kāre rā nō te 'ara, nō te 'apai mai rā i te rāvenga ora nō te au tangata tei tāpapa atu i aia.

Ebera 10

1Ko te Ture 'e ata 'ua ia nō te au mea mēmeitaki te ka tae mai, ē kāre i te tū tika tikāi o te au mea mou. Kua 'apai tāmou'ia rāi taua au 'ātinga ra i tērā mata'iti ē i tērā mata'iti i raro ake i te Ture. Ko taua au mea ra kāre tākiri e rauka i te 'akariro i a rātou tei 'akavaitata ki te Atua 'ei au tangata tau meitaki tikāi.

2Nāringa 'oki te aronga 'akamori i tāmā'ia i te tāmā'anga 'okota'i, ē kāre tō rātou 'akavā ngākau i 'aka'apa 'aka'ōu i a rātou, kāre āina rātou i 'akamutu i te 'apai i te au 'ātinga?

3Tē 'akamā'ara'ara 'ua nei rā te 'apai'anga 'ātinga i tērā mata'iti ē i tērā mata'iti i te tangata i tā rātou au 'ara.

4Kāre rava 'oki e rauka i te toto puakatoro ē te toto puakani'o kia 'apai kē atu i te 'ara.

5 Nō reira 'oki kua karanga mai te Mesia, i aia ka 'aere mai ei ki te ao nei, ē, “Kāre koe i 'inangaro i te tārangā'ara ē te 'ātinga, kua 'ākono rā koe i tēta'i kōpapa nōku.

6Kāre 'oki koe i mareka ana i te au 'ātinga ta'una'ia ē te au mea i 'ōronga'ia nō te au 'ara.

7Kua karanga atura au i reira, ‘Inā, e taku Atua, tēia au nei 'ei 'ākono i tō'ou anoano, mei te tuatua 'oki i tātā'ia nōku i roto i te Puka o te Ture.’ ”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

8I reira, tē tuatua nei aia nā mua ē, “Kāre koe i 'inangaro ē kāre koe i mareka ana i te au 'ātinga taia'ia, te au pūpū'anga 'apinga, te au 'ātinga ta'una'ia ē te au tārangā'ara.” 'E au mea 'oki te reira tei 'apai'ia ana mei tei tau i te Ture.

9Ē kua nā kō akera aia i reira, “Inā, e taku Atua, tēia au nei 'ei 'ākono i tō'ou anoano.” Kua 'akakore'ia te 'ākono'anga mua kia 'akatupu'ia te rua.

10I 'akatapu'ia 'oki tātou, nō te mea, kua 'ākono a Iēsū Mesia i te anoano o te Atua nā roto i te pūpū'anga 'okota'i i tōna kōpapa.

11 Tē rave nei 'oki te kau ta'unga i tā rātou 'anga'anga i tērā rā ē i tērā rā, ē tē 'apai putuputu ra rāi i taua tū tārangā'ara ra tei kore e rauka i te 'apai kē atu i te au 'ara.

12Kāreka te Mesia, oti akera aia i te 'apai i tāna 'ātinga 'okota'i 'ei tārangā'ara, tē no'o atura ia i te rima katau o te Atua ra.

13Ē tē tāpapa 'ua ra aia kia 'akariro'ia tōna au 'enemi 'ei pange vaevae nōna.

14Nā roto i taua 'ātinga 'okota'i ra i 'akariro ei aia i te aronga tāna i 'akatapu 'ei aronga meitaki tikāi e tuātau 'ua atu.

15Kua 'akapāpū katoa te Vaerua Tapu i te reira ki a tātou nā roto i te tuatua i tātā'ia ē,

16 “Tēia te kōreromotu tāku e papa'u mai ki a rātou i muri ake i taua tuātau ra, tē nā kō maira te 'Atu, e tuku au i tāku au ture ki roto i tō rātou ngākau, ē e tātā au i te reira ki runga i tō rātou manako.”

17 Ē kua pērā katoa aia ē, “Ē tā rātou au kino ē tā rātou au 'ara kāre rava au e 'akama'ara 'aka'ou.”

18Mē kua 'apai kē'ia atu te au 'ara, kāre atu rāi 'e tārangā'ara 'aka'ou.

'Akamāro'iro'i'anga ē te 'akamatakite'anga

19E aku au taeake, 'e tika'anga tō tātou i te tomo ki roto i te Ngā'i Tapu Rava, nō te mea, kua mate a Iēsū nō tātou.

20Kua 'akatu'era aia i te mataara 'ōu nā roto i te ārai, 'e mataara ora 'oki nā roto i tōna kōpapa.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

21Ē ko ia tō tātou Ta'unga Ma'ata i roto i tō te Atua 'are i te rangi.

22E 'akavaitata atu tātou ki te Atua ma te ngākau pikika'akore ē te 'irinaki'anga mou tikāi, nō te mea, kua 'akati'amā'ia tō tātou au 'akavā ngākau kikino, ē kua 'ōrei'ia tō tātou au kōpapa ki te vai mā.

23E mou piri tikāi tātou i te mānakonako'anga tā tātou e 'a'aki nei, nō te mea, ka rauka i te 'irinaki ē, ka 'ākono rāi te Atua i tāna i papa'u mai.

24E 'akamanako tātou tēta'i i tēta'i, kia māro'iro'i tātou i te 'akaāri i te aro'a ē te au 'anga'anga meitaki tēta'i ki tēta'i.

25Auraka e 'akatau i te 'aere ki te pututu'anga 'akarongo mei tā tēta'i pāpāki e mātau i te rave, e 'akamāro'iro'i rā. Ē kia ma'ata atu rāi tō kōtou māro'iro'i i a kōtou e kite atu nei ē, tē vaitata mai nei te rā o te 'Atu.

26Mē kua oti te tuatua mou i te 'akakite'ia mai ki a tātou ē tē rave nei rāi tātou i te 'ara ma te 'inangaro mou tikāi, kāre atu 'e tārangā'ara toe nō tā tātou au 'ara.

27Ka toe 'ua mai rā te tāpapa mātakutaku'anga i te 'akavā'anga ē te a'i kakai te ka 'akapou i te aronga tei pāto'i atu i te Atua.

28Ko tēta'i 'ua atu tei 'akava'ava'a i te Ture a Mōse ra e tāmate'ia ia ma te aro'akore, mē 'akapāpū'ia e ngā kite e tokotoru, mē kāre e tokorua.

29I tō kōtou manako'anga, kāre āinei 'e utunga kino ma'ata atu e tau ki te tangata tei 'akava'ava'a i te Tamaiti a te Atua? Ē pērā katoa nō tei 'akanoa i te toto o te kōreromotu tei tāmā i aia mei tāna 'ara? Ē pērā katoa nō tei 'akakino i te Vaerua nōna te aro'a 'ua?

30Kua kite 'oki tātou ē ko 'ai tei karanga ē, “Tei āku te 'aka'oko, ē nāku e tūtaki atu.” Ē kua kite katoa tātou ē ko 'ai tei karanga ē, “Nā te 'Atu e 'akavā i tōna 'ua'orāi 'iti tangata.”

31'E mea mataku'ia kia roko'ia mai e te rima o te Atua ora ra.

32E 'akama'ara kōtou i te tuātau i 'akamārama'ia ai kōtou. Kua 'akakoromaki rāi kōtou i te kukumi'anga roa ē te mamae ma'ata.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

33I tēta'i taime 'oki kua 'akariro'ia kōtou 'ei mātakitaki'anga nā te kātoatoa nā roto i te au 'akakino'anga'ia ē te au tākinga kino'anga'ia. I tēta'i taime rā, kua piri tikāi kōtou ki a rātou tei 'akapērā'ia ra.

34Kua mamae kāpipiti kōtou ē te aronga mou'āuri, ē kua 'āriki rekareka kōtou kia noni'ia tā kōtou au 'apinga. Kua nakiro 'oki kōtou ē, 'e au 'apinga meitaki atu ē te tinamou rāi tā kōtou.

35Nō reira, auraka kia paruparu tō kōtou māro'iro'i; 'e tūtaki ma'ata 'oki tō te reira.

36'E mea umuumu'ia kia 'akakoromaki kōtou. Mē pērā, ka 'ākono rāi kōtou i tō te Atua anoano, ē ka rauka mai tei papa'u'ia maira.

37Kua tātā'ia 'oki ē, “Kia roa poto iti ake 'oki, e tae mai ei te ka tae mai, ē kāre rava e tāvare.

38Ko tōku tangata tuatua tika ka ora ia nā roto i tōna 'irinaki'anga i āku, kāreka rā, ko te ka 'oki ki muri, kāre rava au e mareka i aia.”

39Ko tātou 'oki, kāre tātou i te aronga tei 'oki ki muri ē ka roko'ia mai ei e te mate, i te aronga rā tei 'irinaki ē e rauka 'ua atu te ora.

Ebera 11

Te 'irinaki'anga

1Ko te 'irinaki'anga, ko te pāpū'anga ia o te au mea i mānakonako'ia; ko te 'ēkōkōkore'anga ia nō runga i te au mea kāre i 'ākara'ia.

2Nō te 'irinaki'anga 'oki i rauka ai i te 'ui tupuna tō rātou rongo meitaki.

3 Nō te 'irinaki'anga 'oki i mārama ai tātou ē, nā te Atua i 'anga i te ao katoa nei nā roto i tāna tuatua; koia 'oki, nā roto mai i tei 'ākarakore'ia te au mea i 'ākara'ia.

4 Nō te 'irinaki'anga 'oki i meitaki atu ei te 'ātinga tā Ābela i 'apai atu ki te Atua i tā Kaina. Kua 'āriki te Atua i a Ābela 'ei tangata tuatua tika, nō te mea, 'e 'irinaki'anga tōna. Ē nō reira i mareka ai te Atua i tāna au 'ātinga. Ē tē tuatua mai nei rāi aia nā roto i taua 'irinaki'anga ra, noa atu ē kua mate aia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

5 Nō te 'irinaki'anga 'oki i kore ei a Enoka i mate, kua 'apaina'ia atu rā ki te rangi. Kua tātā'ia 'oki ē, “Kāre atura aia i kitea'ia, nō te mea, kua 'apai te Atua i aia ki runga.” 'Ōu tōna 'apaina'anga'ia atu, “kua mareka'ia aia e te Atua,” mei tei tātā katoa'ia ra.

6Kāre 'oki 'e tangata e mareka'ia mai aia e te Atua mē kāre ōna 'e 'irinaki'anga. Ko te tangata tei 'akavaitata ki te Atua 'e mea umuumu'ia kia 'irinaki aia ē, 'e Atua tēta'i; ē kia 'irinaki katoa aia ē, nā te Atua e tūtaki mai i te aronga tei kimi pū tikāi i aia.

7 Nō te 'irinaki'anga 'oki i 'āriki ei a Noa i te 'akamatakite'anga nō runga i te au mea kāre i 'ākara'ia ake, ē i ma'ani ei aia i tēta'i pa'ī kia ora tōna ngutu'are. I 'akapērā i 'aka'apa ai aia i tō te ao nei, ē i rauka ai i aia te tū tuatua tika i mua i te aroaro o te Atua tei nā roto mai i te 'irinaki'anga.

8 Nō te 'irinaki'anga 'oki i kauraro atu ei a Āberahāma i te kāpiki'anga kia 'aere atu ki tēta'i 'enua, te ka riro mai tāna tu'anga ā muri atu. Kua 'akaruke 'oki aia i tōna 'ua'orāi 'enua ma te kore aia i kite ē, tē 'aere nei aia ki 'ea.

9Nō te 'irinaki'anga 'oki i no'o tuitārere 'ua ai aia i te 'enua i papa'u'ia ra ki aia. Kua no'o aia i roto i te pū'ākapa, mei a Īsā'aka ē Iākōba, ngā tangata te ka rauka katoa 'oki taua papa'u'anga ra.

10Kua tāpapa 'oki a Āberahāma i te 'ōire tango mātūtū tikāi i tāmanako'ia ē i 'akatū'ia e te Atua.

11 Nā roto i te 'irinaki'anga i rauka ai i a Āberahāma i te riro mai 'ei metua tāne, noa atu ē, kua ma'ata roa ōna mata'iti ē kua pā katoa a Sara. Kua manako 'oki aia ē, ka 'ākono rāi te Atua i tāna i papa'u mai.

12Ē nō reira, nā roto mai i taua tangata 'okota'i ra ko Āberahāma, ē ko ia tei rua'ine kino, i 'ānau'ia mai ei te 'uānga 'e mānganui mei te au 'ētū o te rangi ē mei te one ta'atai kāre e 'ope kia tatau'ia.

13 E mate atura taua aronga kātoatoa ra ma te 'irinaki'anga, ē kāre i rauka mai ake tei papa'u'ia maira. Kua 'ākara rā rātou i te reira i te ātea kē ē kua

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

'āriki rekareka. Kua 'akakite pū rātou ē, 'e aronga kē 'ua rātou ē te tuitārere i tēia ao nei.

14Ko te aronga 'oki i pērā maira, kua 'akaāri mai ē, tē kimi ra rātou i tēta'i 'enua nō rātou 'ua'orāi.

15Nāringa rātou i manako 'ua i te 'enua tā rātou i 'akaruke ana, 'e rāvenga rāi tā rātou i te 'oki ki reira.

16'E 'enua meitaki atu rā tā rātou i 'inangaro, te 'enua i te rangi ra. Nō reira kāre te Atua i 'akamā kia kāpiki rātou i aia 'e Atua nō rātou; kua 'akate'ate'amamao 'oki aia i tēta'i 'ōire nō rātou.

17-18 Nō te 'irinaki'anga 'oki i 'apai ei a Āberahāma i a Īsā'aka 'ei 'ātinga i tō te Atua tīmata'anga i aia. Ko ia 'oki te tangata tei 'āriki mai i te au papa'u'anga, ē kua 'akatika i te 'apai i te tamaiti 'ānau ta'i, nō runga 'oki i aia i 'akakite'ia mai ei ē, “Ka 'akapāpū'ia ē, 'e 'uānga tō'ou nā roto i a Īsā'aka.”

19Kua manako 'oki aia ē, 'e rauka rāi i te Atua i te 'akatū mai i a Īsā'aka mei te mate maira. 'E tano i reira i te tuatua ē, “I rauka 'aka'ou i a Āberahāma tāna tamaiti mei te mate maira.”

20 Nō te 'irinaki'anga 'oki i 'akakite ei a Īsā'aka ki a Iākōba rāua ko Ēsau, ka tākinga meitaki te Atua i a rāua i te tuātau ki mua.

21 Nō te 'irinaki'anga 'oki i 'akameitaki ei a Iākōba i ngā tamariki a Iōsēpha ka mate ei aia, ē kua 'akamori aia i te Atua ma te 'irinaki ki runga i tōna tokotoko.

22 Nō te 'irinaki'anga 'oki i tuatua ai a Iōsēpha ka mate ei aia ē, e riro kē atu te tamariki Īserā'ela mei Aiphiti, ē kua 'iku'iku aia ki a rātou nō runga i tōna au ivi.

23 Nō te 'irinaki'anga 'oki i 'u'una'ia ai a Mōse e tōna ngā metua nō tēta'i toru marama i muri ake i tōna 'ānau'anga, nō te mea, kua kite rāua ē, 'e tamaiti purotu aia; ē kāre rāua i mataku i te 'akaue'anga a te ariki ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

24 Nō te 'irinaki'anga 'oki i pāto'i ei a Mōse kia kāpiki'ia aia i te tamaiti a te tamā'ine a Phārao i tōna pakari'anga maira.

25'E mea meitaki atu i aia kia tākinga kino kāpiti'ia ki te 'iti tangata o te Atua i te navenave o te 'ara nō tēta'i tuātau poto 'ua.

26Kua manako 'oki aia ē, 'e pu'apinga ma'ata atu te 'akakino'anga'ia nō te Mesia i te 'apinga nui o tō Aiphiti, nō te mea kua ma'ara 'ua i aia te tūtaki te ka tae mai.

27Nō te 'irinaki'anga 'oki i 'akaruke ei aia i a Aiphiti ma te matakukore i te riri o te ariki. Kua rave tāmou 'ua atu rāi 'oki aia, mei te mea ē, tē 'ākara nei aia i te Atua 'ākarakore'ia.

28Nō te 'irinaki'anga 'oki i 'ākono ei aia i te Pāsa ē i 'akaue ei aia kia pīpī'ia te au ngūtupa ki te toto kia kore te 'āngela o te mate e tā i te au tama mua o Īserā'ela ra.

29 Nō te 'irinaki'anga 'oki i 'aere ei tō Īserā'ela nā raro i te Tai Muramura, mei te mea ē nā runga i te one marō; kia tīmata rā tō Aiphiti i te rave katoa i te reira, kua maremo'ia atura rātou.

30 Nō te 'irinaki'anga 'oki i 'inga ai te au patu o Iēriko ra ki raro, kia oti tō Īserā'ela takapini'anga i te reira e 'itu rā.

31Nō te 'irinaki'anga 'oki i kore ei i mate te va'ine 'akaturi a Rā'aba, ka mate ei te aronga 'akarongokore ra, nō te mea, kua 'āriki meitaki ana aia i ngā tangata 'ākarakara i te 'enua ra.

32 Ē 'e a'a atu rāi tāku ka 'akakite? Kāre e rava te tuātau i te 'akamārama atu i a kōtou nō runga i a Gideona, i a Bāraka, i a Sāmāsona, i a Iēpheta, i a Dāvida, i a Sāmuela ē te au peroveta 'oki.

33Nō te 'irinaki'anga 'oki i pou ei i a rātou te au bāsileia, i 'akatupu ei rātou i te tuatua tika, ē i rauka ai i a rātou tei papa'u'ia mai. Kua tāpiri rātou i te va'a o te au liona,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

34kua tāmate rātou i te a'i ma'ata, kua ora rātou i te mata koke ra. I paruparu
rātou, kua riro rā 'ei aronga māro'iro'i; 'e au toa ririnui rātou i te tamaki ē kua
'a'ati atura rātou i te au nuku o te au 'enua kē ra.

35Nō te 'irinaki'anga 'oki i rauka ai i te au va'ine nā roto i te tū'aka'ou'anga te
ora nō tō rātou kōpū tangata i mate. Ko tēta'i pae i tāmamae'ia kia mate, nō
te mea kāre rātou i 'āriki i te tū rangatira i raro nei. I pērā rātou kia rauka i a
rātou te tū'aka'ou'anga ki te ora meitaki atu.

36Ko tēta'i pae i 'āviri'ia ē i pāpā'ia, ko tēta'i pae rā i tāpeka'ia ē i tīria'ia ki
roto i te 'are 'āuri.

37Kua pē'i'ia rātou ki te toka, kua keke'ia i rotopū, ē kua tāmate tākiri'ia ki te
koke. Kua 'ā'āere rātou ma te 'a'ao 'ua i te kiri māmoe ē te kiri puakani'o. Kua
ngere rātou, kua tā'iro'ia ē kua tākinga kino'ia.

38Kāre 'oki tēianei ao i tau i a rātou! Kua koka 'aere 'ua rātou i te au
mēdēbara ē i runga i te au maunga, ē kua no'ono'o i roto i te au ana ē te au
va'arua o te 'enua nei.

39'E rongo meitaki tō rātou pou roa nō tō rātou 'irinaki'anga. Kāre rā i rauka
i a rātou tei papa'u'ia maira.

40Kua 'akakoro 'oki te Atua i tēta'i mea meitaki atu, ma te ma'ara katoa
i a tātou, koia 'oki, ka meitaki rava rātou kia kāpiti katoa'ia atu tātou.

Ebera 12

Ko te Atua tō tātou Metua

1Ko tātou nei 'oki i 'akapini'ia e te au kite 'e mānganui mei te tiao ra. E 'oro
tātou ma te manako aruaru tāmou tikāi i te 'oro'anga i mua i a tātou nei, ē e
kōpae atu tātou i te au mea rava rāi tei ārai i a tātou, nā mua 'oki te au 'ara e
roko'ia ngō'ie mai ei tātou nei.

2E tāmou mārie tātou i tō tātou mata ki a Iēsū, ko te 'akamata'anga ia ē te
'openga o tō tātou 'irinaki'anga. Kua 'akakoromaki 'oki aia i te mate sātauro

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

ē kāre i ma'ara atu i tē 'akamā o te reira, nō te rekareka 'oki te ka rauka i aia ā muri atu. Ē tē no'o ra aia i tēianei i te pae katau o te terōno o te Atua ra.

3E 'akama'ara mārie i a Iēsū tei 'akakoromaki i tō te aronga rave 'ara 'akakino'anga i aia. I reira kāre kōtou e 'akaro'iro'i ē e tuku i te 'au.

4Tō kōtou kukumi'anga i te au mana o te kino, kāre kōtou i kukumi ake i te reira e tae 'ua atu ki te mate.

5Kua ngaropōina āinei i a kōtou te tākiato kōrero tei ako mai i a kōtou mei te mea ra ē, 'e tamariki kōtou nāna? “E taku tamaiti, auraka koe e 'akava'ava'a i te akoako'anga a te 'Atu, auraka 'oki e no'o ngatā mē 'akamako aia i a koe.

6Ko tā te 'Atu 'oki e 'akaperepere ra, ko tāna ia e akoako mai, ē e pāpā rāi aia i te kātoatoa tāna i 'āriki mai 'ei tamariki nāna.”

7E 'akakoromaki mē akoako'ia mai kōtou. Tē 'ākono nei 'oki te Atua i a kōtou mei tāna tamariki rāi. Ko 'ai 'oki ia tamaiti kāre i akoako'ia mai e tōna metua ra?

8Mei te mea ē, kāre kōtou e akoako'ia ana mei te tamariki rava rāi, kāre kōtou i te tamariki mou, 'e au pūtī rā.

9I te pae kōpapa 'e au metua tō tātou, ko tei akoako mai i a tātou, ē kua 'akangāteitei rāi tātou i a rātou. Kāre āinei 'e meitaki ma'ata atu tō tātou kauraro'anga i te Metua i te pae vaerua, ē kia ora tātou i reira?

10Ko rātou 'oki i akoako mai i a tātou nō tēta'i tuātau poto mei tei tau i tō rātou manako, ko te Atua rā tei rave i te reira 'ei meitaki nō tātou kia tapu tātou mei aia rāi.

11Ko te au akoako'anga rava rāi, kāre i te mea mataora i te tuātau i rave'ia ai, 'e mea mamae rā. I muri ake rā, ko te aronga i 'akamātau'ia i te reira ka rauka i a rātou te ora'anga 'au ē te tau meitaki 'ei tūtaki'anga.

'E au 'āpi'i'anga ē te 'akamatakite'anga

12 Nō reira, e 'akaketaketa kōtou i te rima ngāvarivari, ē e 'akapakari i te turi rū 'ua ra,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

13ē e 'akatika i te ara nō tō kōtou vaevae, kia kore te vaevae pirikoki e
tūrori kē, kia 'akaora'ia rā.

14E tautā pakari kia 'au ki te au tangata katoa nei, ē e kimi i te ora'anga tapu,
kāre 'oki te tangata tapukore e kite i te 'Atu.

15E matakite kia kore tēta'i e 'akangere i aia 'ua'orāi i te aro'a 'ua o te Atua. E
matakite kia kore e tupu tēta'i tumu ma'ama'a te ka 'akatupu i te pekapeka ē e
tākinokino atu i te tangata 'e mānganui.

16E matakite katoa kia kore 'e tangata 'akaturi i roto i a kōtou, mē kāre ra, 'e
tangata 'akanoa i te mea tapu mei a Ēsau ra, ko tei 'oko atu i tāna tu'anga
tama mua nō te kai'anga kai 'okota'i ra.

17Kua kite 'oki kōtou ē, kia 'inangaro aia i muri ake i te 'āriki mai i te
'akameitaki'anga a tōna metua, kāre ia i 'ōronga'ia mai ki aia. Ē kāre rava i
kitea'ia e ia tēta'i rāvenga i te 'akatūkē i te reira, noa atu ē kua kimikimi rāi
aia ma te roimata.

18-19 Kāre kōtou mei te 'iti tangata Īserā'ela i vaitata ki te Maunga ra ko Sinai,
te ka rauka i te 'ā'ā'ia ē tōna a'i mura ra, te pōiri tangotango, te 'uri'ia, te
'aruru'anga pū ē te reo o tēta'i i tuatua maira. I tā te tangata 'akarongo'anga i
te reira, kua pati 'akatenga rātou, auraka rava e tuatua 'aka'ou'ia tēta'i mea
ki a rātou ra.

20Kāre 'oki i rauka i a rātou kia 'akakoromaki i tei 'akaue'ia mai ki a rātou ē,
“Ē kia 'akatūkia tēta'i 'ua atu manu i taua maunga ra, ka pē'i'ia rāi aia ki te
toka.”

21Ē nō te rikarika ma'ata i tei kitea'ia maira, kua tuatua i'ora a Mōse ē, “Kua
mataku rava au ma te rūtetetete.”

22-23Kāre rā kōtou mei te 'iti tangata Īserā'ela. Kua tae mai rā kōtou ki te
maunga ra ko Siona, ē ki te 'ōire o te Atua ora ra, ko Iērūsalēma i te ao ra, ē
tōna au 'āngela 'e mānganui, kāre e 'ope kia tatau ra. Kua 'aere mai kōtou ki
te putuputu'anga ē te tā'okota'i'anga rekareka o te au tama mua a te Atua tei
tātā'ia tō rātou au ingoa i te ao ra. Kua tae mai kōtou ki mua i te Atua, te

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

'akavā o te au tangata rava rāi, ē ki mua katoa i te au vaerua o te aronga tuatua tika, tei 'akariro'ia 'ei aronga meitaki rava.

24Kua tae mai 'oki kōtou ki a Iēsū tei 'akatupu i te kōreromotu 'ōu, ē ki te papa'u'anga meitaki atu o tōna toto i 'akamaringi'ia i tō Ābela ra toto.

25 E 'ākara meitaki kia 'akarongo kōtou i te Atua e tuatua mai nei ki a kōtou. Kāre 'oki rātou i ora tei kore i 'akarongo i tā te Atua i tuatua mai ki a rātou i te ao nei nā roto i a Mōse, ka tanga atu ei i a tātou mē 'āriu kē tātou mei aia tei tuatua mai mei te rangi mai.

26Ko te reo o tei 'akangāruerue i te 'enua i taua tuātau ra, tē papa'u maira ia i tēianei, i te nā kō'anga mai ē, "'Okota'i āku 'akangāruerue'anga toe; kāre 'oki ē ko te 'enua anake 'ua, ko te rangi katoa rā."

27Tē 'akaāri mai nei taua tuatua ra ē, "'Okota'i 'akangāruerue'anga toe," ka 'akaātea'ia te au mea 'anga'ia tei 'akangāruerue'ia; ka vai rā te au mea kāre i 'akangāruerue'ia.

28Ē tēianei, kia 'akameitaki tātou i te Atua, nō te mea, i rauka i a tātou te bāsileia ngāueuekore. Kia 'akamori 'oki tātou i te Atua i te tū e mareka ai aia nā roto i te 'akameitaki'anga ma te 'akangāteitei ē te mataku i aia.

29'E a'i kakai 'oki tō tātou Atua.

Ebera 13

Te tāvini'anga mareka'ia mai e te Atua

1Kia vai mārie mai rāi te aro'a taeake.

2Auraka e 'akangaropōina i te 'āriki mai i te au tangata kekē i tō kōtou au kāinga. Kua 'akapērā 'oki tēta'i pāpāki tangata, ē kua 'āriki mai rātou i te au 'āngela ma te kore i kite ē 'e au 'āngela te reira.

3E 'akamanako i te au mou'āuri, mei te mea rāi ē tei roto katoa kōtou i te 'are 'āuri. Ē e 'akamanako katoa ra i te aronga i tākinga kino'ia ra, mei te mea rāi ē i tākinga kino katoa'ia maira kōtou.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

4Kia 'akangāteitei'ia te 'akaipoipo'anga e te au tangata rava rāi, ē kia 'ākono'ia te tia 'akaipoipo'anga, nō te mea, ka 'akavā 'oki te Atua i te aronga 'akaturi ē te moeāana ra.

5 'Ei ora'anga noinoikore tō kōtou i te moni, kia mareka rā kōtou i tei rauka mai i a kōtou. Ko te Atua 'oki tei 'akakite mai ē, “Kāre au e 'akaruke i a koe, kāre tākiri au e 'akangaropōina i a koe.”

6Nō reira, kia māro'iro'i tātou, ē kia tuatua atu ē, “Ko te 'Atu tōku tauturu, kāre au e mataku; noa atu ē 'e a'a tā te tangata ka rave mai ki āku.”

7Auraka e 'akangaropōina i tō kōtou au arataki tei 'akakite mai ki a kōtou i te karere a te Atua. E 'ākara mārie i te tū o tō rātou ora'anga ē tō rātou mate'anga, ē e āru i tō rātou 'irinaki'anga i te Atua.

8'Okota'i rāi o Iēsū Mesia tū, i nana'i, i tēia rā nei, ē e tuātau 'ua atu.

9Auraka kōtou e arataki kē'ia nā roto i te au tū 'āpi'i'anga tikakore. 'E mea meitaki kia rauka mai i a tātou tō tātou māro'iro'i vaerua nō kō mai i te aro'a 'ua o te Atua, auraka nō kō mai i te au ture nō runga i te kai. Ko te aronga 'oki tei 'ākono i te reira, kāre 'e pu'apinga i rauka mai i a rātou.

10Ko te au ta'unga tei raverave i roto i te ngā'i 'akamori'anga Ngāti Iūda, kāre ō rātou tika'anga kia kāpiti ki a tātou i te raverave'anga i tō tātou 'atarau.

11Tē 'apai nei 'oki te Ta'unga Ma'ata i te toto o te au 'ānimara 'aka'ātinga'ia ki roto i te Ngā'i Tapu rava 'ei tārangā'ara, tē tutungi'ia nei rā tō rātou kōpapa i va'o ake i te ngā'i pū'ākapa'anga o te tangata ra.

12Nō reira, kua mate katoa a Iēsū ki va'o ake i te ngūtupa o te 'ōire kia 'akatapu aia i te 'iti tangata nā roto i tōna 'ua'orāi toto.

13Ē tēianei, e 'aere tātou ki aia ra ki va'o ake i te ngā'i pū'ākapa'anga o te tangata, ē kia 'akakino katoa'ia mai tātou mei aia rāi i 'akakino'ia ra.

14Kāre 'oki ō tātou 'ōire tinamou i konei, tē umuumu nei rā tātou i taua 'ōire ra nō ā muri atu.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

15E 'apai atu tātou i tā tātou 'akapa'apa'a'anga 'ei 'ātinga ki te Atua nā roto
i a Iēsū i te au 'ati'anga rava rāi, koia 'oki, kia 'a'aki tō tātou au va'a i tōna
ingoa.

16'Eia'a e 'akangaropōina i te tākinga meitaki nā roto i te tauturu'anga tēta'i i
tēta'i. 'E 'ātinga 'oki te reira tei mareka'ia e te Atua.

17E kauraro i tō kōtou au arataki nā roto i te 'ākono i tā rātou au 'akaue'anga.
Tē tiaki tāmou ra rātou i tō kōtou vaerua, ē kia 'akakite rātou i te tuatua ki te
Atua nō runga i a kōtou e tikāi. Mē kauraro kōtou, ka rauka i a rātou i te rave
i te reira ma te rekareka; mē kāre rā kōtou e kauraro, ka rave rātou i te reira
ma te auē, ē kāre ō kōtou pu'apinga i reira.

18E tāmou i te pure i a mātou. 'E mea pāpū 'oki i a mātou ē, 'e 'akavā ngākau
mā tō mātou, nō te mea, tē 'akakoro nei mātou i te rave i te mea tika i te au
'ati'anga rava rāi.

19Ē tē 'akamāro'iro'i atu nei au i a kōtou kia ma'ata atu te pure kia 'oki viviki
atu au ki a kōtou.

'Akameitaki'anga ē te ve'eve'e'anga aro'a

20-21Kua 'aka'oki mai te Atua i tō tātou 'Atu i a Iēsū mei te mate maira. Ko ia
'oki te tiaki māmoe ma'ata tei 'akatupu i te kōreromotu mutukore nā roto i
tōna mate'anga. Kia 'ōronga mai te Atua o te 'au ki a kōtou i te au meitaki
rava rāi nō te 'ākono i tōna anoano. Ē kia 'akatupu mai aia i roto i a tātou i te
mea e mareka ai aia nā roto i a Iēsū Mesia. 'Ei aia te kakā e tuātau 'ua atu.
Āmene.

22Tē pati nei au ki a kōtou, e aku au taeake, e 'āriki meitaki mai i tēia karere
'akamāro'iro'i; 'e mea poto 'ua 'oki tāku tātā'anga ki a kōtou.

23Tē 'inangaro nei au kia kite kōtou ē, kua tukuna'ia mai tō tātou taeake
a Tīmōteo ki va'o mei roto mai i te 'are 'āuri. Mē ka tae viviki mai aia, ka
'ārāvei māua i a kōtou.

24E aro'a atu i tō kōtou au arataki rava rāi ē te aronga tapu katoa ra. Tē aro'a
atu nei te au taeake nō Ītālia i a kōtou.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

25'Ei a kōtou rava rāi te aro'a 'ua o te Atua. Āmene.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Iakobo

Iakobo 1

Te aro'a'anga

1 Ko au ko Iākōbo, 'e tāvini nō te Atua ē nō te 'Atu ra ko Iēsū Mesia, ki te au
kōpū tino nga'uru mā rua i pue'urikiriki kē'ia i te ao nei. Kia orana kōtou.

Te 'irinaki'anga ē te pakari

2E aku au taeake, kia roko'ia kōtou e te au tīmata'anga tūkēkē ra, e
manako 'ua ē, 'e mea rekareka 'ua te reira,

3nō te mea, kua nakiro kōtou ē, mē tīmata'ia tō kōtou 'irinaki'anga ka tupu te
'akakoromaki.

4E 'akapāpū rā kia rave te 'akakoromaki i tāna 'anga'anga katoa, kia riro kōtou
'ei aronga meitaki rava ē te 'apakore ma te kore e ngere i tēta'i 'ua atu mea.

5Inārā, mē tē ngere nei tēta'i o kōtou i te pakari, ka pati aia i te reira ki te
Atua ra, ē ka 'ōronga'ia ki aia. Ko te Atua 'oki e 'ōronga aro'a 'ua mai ē ma te
'akamurakore ki te tangata rava rāi.

6Kia pati rā ma te 'irinaki'anga ē te 'ēkōkōkore. Ko tei 'ēkōkō ra, e 'āite aia ki
te ngaru tai e pū'ia ē e tikitiki'ia e te matangi.

7'Eia'a taua tū tangata ra e manako ē, ka rauka i aia tēta'i mea nō kō mai i te
'Atu ra.

8'E tangata ngākau rua 'oki ia ē e pāpūkore aia i tōna au 'aerenga katoa ra.

Te ngere ē te 'apinga nui

9Kia rekareka te taeake tūranga 'aka'aka i te mea ē kua 'akateitei'ia aia e te
Atua.

10Ko te 'apinga nui rā, kia rekareka ē kua tā'aka'aka'ia aia. Ka ngaro kē 'oki aia
mei te tiare o te ngāngā'ere ra.

11Nō te mea, kua teitei te rā ma te veravera ma'ata, mae atura te ngāngā'ere,
topa i'ora tōna tiare, ē ngaro atura taua tū mānea nōna ra. Pērā katoa ka
ngaro rāi te tangata 'apinga nui i tōna kimi'anga pu'apinga.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Te au tīmata'anga

12'E ao tō te tangata e 'akakoromaki i te tīmata'anga, nō te mea, mē oti te tīmata'anga ka rauka i aia te korōna ora tā te 'Atu i papa'u mai ki te aronga tei 'inangaro atu i aia.

13'Eia'a rava 'e tangata tei tīmata'ia mai e 'akakite ē, “Kua tīmata'ia au e te Atua.” Kāre 'oki e rauka kia tīmata'ia te Atua e te au mea kino, ē kāre katoa aia e tīmata i tēta'i 'ua atu tangata.

14Kia tīmata'ia rā tēta'i tangata, kua 'akatātipakē'ia aia ē kua tā'ei'ia e tōna 'ua'orāi noinoi tikakore.

15Kua tō i reira te noinoi tikakore ē kua 'ānau i'ora i te 'ara, ē te 'ara kia tupu ki te ma'ata roa ka 'ānau i te mate.

16Auraka kōtou e vāvare, e aku au taeake 'akaperepere ē!

17Te au 'apinga aro'a pu'apinga ē te meitaki rava kātoatoa mei runga mai ia, tē 'aere mai nei nō kō mai i te Metua o te au mārama o te rangi ra, kāre rava ōna tūkē'anga ē kāre aia e 'akatūkē'ia.

18Nō tōna 'ua'orāi anoano i 'aka'ānau mai ei aia i a tātou nā roto i te tuatua mou kia riro tātou mei te 'ua mua o te au mea i 'anga'ia mai e ia ra.

Te 'akarongo'anga ē te 'ākono'anga

19E 'akamanako kōtou i tēia, e aku au taeake 'akaperepere ē, kia rapurapu 'ua te tangata rava rāi i te 'akarongo mai, kia mārie rā i te tuatua atu, kia mārie katoa i te riri.

20Kāre 'oki te riri o te tangata e 'akatupu i te tuatua tika mei tā te Atua i 'akakoro.

21Nō reira, e 'akaātea i te au mea vi'ivi'i ē te au tū kino rava rāi o tō kōtou ora'anga, ē e 'āriki ma te marū i tei tanumia ki roto i tō kōtou ngākau, ko te karere 'oki te ka rauka i te 'akaora i a kōtou.

22Auraka e tāpikipiki i a kōtou 'ua'orāi nā roto i te 'akarongo 'ua i te tuatua. E 'ākono katoa i te reira.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

23Ko tei 'akarongo 'ua 'oki i te tuatua ē kāre i 'ākono, e 'āite ia ki te tangata tei
'ākara i tōna mata i roto i te i'o ra.

24Kua 'ākara aia i aia 'ua'orāi, kua 'aere atura ē kua ngaropōina i'ora i tōna tū.

25Ko tei tāmou i te 'ākara matariki i te ture meitaki rava o te tū rangatira,
ē kāre ia i te tangata tei 'akarongo 'ua ē ngaropōina i'ora, 'e tangata rā
tē rave ra, ko ia te ka 'akameitaki'ia e te Atua i tāna 'anga'anga.

26Mē tē manako nei tēta'i ē, 'e tangata 'ākono Atua aia, ē kāre e rauka i aia i
te 'aka'aere i tōna arero, tē tāpikipiki nei rā aia i aia 'ua'orāi, ē 'e mea
pu'apingakore tāna 'ākono'anga Atua.

27Ko te 'ākono'anga pikika'akore ē te tika i mua i te aroaro o te Atua tō tātou
Metua ra, ko tēia ia: ko te tākinga meitaki i te au matiroeroe ē te au va'ine
taka'ua i tō rātou au tūmatetenga, ē te 'akapāpū ē kia kore te kino o tēianei
ao e piri ki a tātou.

Iakobo 2

'Akamatakite'anga i te piripiri'anga tangata

1E aku au taeake, nō te mea kua 'irinaki kōtou i tō tātou 'Atu ko Iēsū Mesia, te
'Atu o te kakā ra, auraka 'e piripiri'anga tangata i ō kōtou na.

2Mei te mea ē, tē 'aere mai nei tēta'i tangata ki roto i tō kōtou 'uipā'anga ma
te tāpe'a 'auro ē ma te kāka'u mānea ra, ē tē tomo katoa mai nei tēta'i tangata
puta'ua ma te kāka'u repo,

3ē tē 'akangāteitei nei kōtou i te tangata tei kāka'u'ia ki te kāka'u mānea ma te
'akakite atu ki aia ē, “E no'o koe ki konei ki te ngā'i meitaki.” Ē tē 'akakite
nei rā kōtou ki te tangata puta'ua ē, “Ka tū koe ki kō atu” mē kāre ra, “E no'o
koe ki konei ki taku pange vaevae.”

4Kāre āina kōtou e tūkē ki tēta'i ē e tūkē ki tēta'i, ē kua riro kōtou 'ei au
'akavā ma te tumu manako kino ra?

5Ka 'akarongo mai ana, e aku au taeake 'akaperepere ē! Kāre āinei ē ko te
aronga puta'ua i te manako'anga o tō te ao nei i 'iki'ia e te Atua kia

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

'apinga nui rātou nō tō rātou 'irinaki'anga ē kia riro rātou 'ei aronga tu'anga i te bāsileia tāna i papa'u mai ki te aronga tei 'inangaro atu i aia?

6Ko kōtou rā, kua tā'akamā atu kōtou i te tangata puta'ua. Kāre āinei ē ko te aronga 'apinga nui ra tei tākinga kino mai i a kōtou, ē ko rātou rāi tei kika mai i a kōtou ki te 'akavā'anga?

7Kāre āinei ko rātou rāi te 'akakino nei i te ingoa meitaki tei tapa'ia ki runga i a kōtou na?

8 Mē tē 'ākono na kōtou i te ture o te bāsileia, mei tei tātā'ia ra ē, “E aro'a atu koe i tō'ou tangata tupu mei a koe 'ua'orāi,” tē rave ra kōtou i te mea meitaki.

9Mē tē 'ākono ra rā kōtou i te tū o te tangata ra, tē rave ra kōtou i te 'ara ē kua 'aka'apa'ia e te Ture 'ei aronga 'a'ati ture.

10Ko te tangata 'oki tē 'ākono ra i te Ture katoa ra, kia 'apa rā i te mea 'okota'i 'ua, kua 'apa ia i te Ture katoa.

11Nō te mea, ko tei tuatua mai ē, “Auraka rava koe e 'akaturi,” ko ia rāi 'oki tei tuatua mai ē, “Auraka rava koe e tā 'ua.” Kia kore rāi koe e 'akaturi, tē tā 'ua rā koe, kua riro i a koe 'ei tangata 'a'ati ture.

12E tuatua ma te rave 'oki i te au mea katoa mei te mea ē, ka 'akavā'ia kōtou e te ture o te tū rangatira.

13'E 'akavā'anga aro'akore 'oki nō te tangata tei kore i 'akaāri i te aro'a. E vī rā te 'akavā'anga i te aro'a.

Te 'akarongo ē te 'anga'anga

14E aku au taeake, 'e a'a te pu'apinga kia tuatua mai tēta'i tangata ē 'e 'akarongo tōna, ē kāre āna 'e 'anga'anga? Ka 'akaora āina taua 'akarongo ra i aia?

15Mei te mea ē, 'e taeake mē kāre ra 'e tua'ine tēta'i tei ngere i te kāka'u ē kāre 'e kai nō taua rā ra,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

16ē tēta'i o kōtou e karanga ki aia ē, “E 'aere ma te 'au; kia mā'ana'ana 'oki ē e kai kia marengo!” Inārā, kāre aia i 'ōronga atu ki aia i te au mea anoano'ia nō tōna kōpapa, 'e a'a i reira te pu'apinga?

17Pērā katoa te 'akarongo: kia vai anake 'ua aia ē kāre i āru'ia e te 'anga'anga, 'e mea mate ia.

18Pēnei ka karanga mai tēta'i ē, “'E 'akarongo tō'ou, ē 'e 'anga'anga tāku.” Tēia tāku pa'u'anga ki aia, e 'akaāri mai ki āku i tō'ou 'akarongo takakē atu mei tā'au 'anga'anga. Ko au rā ka 'akapāpū ki a koe, 'e 'akarongo tōku nā roto mai i tāku au 'anga'anga.

19Tē 'irinaki nei koe ē, e 'okota'i 'ua Atua? Meitaki! Tē 'irinaki katoa nei te au dēmoni i te reira ē tē rūtetetete nei rātou.

20E tērā ra tangata nēneva ē! Tē 'inangaro ra āina koe kia 'akaāri'ia mai ki a koe ē, 'e mea pu'apingakore te 'akarongo kāre āna 'anga'anga?

21Kāre āina tō tātou metua ko Āberahāma i 'akatikatika'ia nō tāna 'anga'anga i te 'apai atu'anga aia i tāna tamaiti 'ei 'ātinga ki runga i te 'atarau?

22Tē kite nei koe ē, kua 'akatupu tōna 'irinaki'anga i te au 'anga'anga, ē kua riro mai te 'irinaki'anga 'ei mea meitaki rava nā roto i tāna 'anga'anga.

23Kua tupu i reira te tuatua i tātā'ia ra tei nā kō maira ē, “Kua 'irinaki a Āberahāma i te Atua, ē kua 'āriki'ia te reira 'ei tumu 'akatikatika'anga nāna,” ē i tapa'ia ai aia 'e 'oa nō te Atua.

24Kia mārama kōtou ē, kua 'akatikatika'ia te tangata e te Atua nō tāna 'anga'anga, ē kāre nō tōna 'irinaki'anga anake 'ua.

25 Ē pērā katoa, kāre āinei te va'ine 'akaturi ko Rā'aba i 'akatikatika'ia nō tāna au 'anga'anga? Kua 'āriki meitaki 'oki aia i ngā tangata 'ākarakara i te 'enua ra, ē kua tuku atura nā tēta'i mataara kē.

26Mei te kōpapa 'oki 'e mea mate ia kia kore 'e vaerua, pērā katoa te 'irinaki'anga kāre 'e 'anga'anga ra, 'e mea mate ia.

Iakobo 3

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Te arero

1E aku au taeake ē, auraka kia ma'ata i ō kōtou na te pū'āpi'i. Kua kite 'oki kōtou ē, ka ma'ata atu te 'akavā'anga i a mātou te au pū'āpi'i i te aronga kē atu.

2Tē 'apa anake nei tātou pou roa i te au mea 'e mānganui. Ē kia kore tēta'i tangata e 'apa i te tuatua ra, 'e tangata meitaki rava aia, ē ka rauka i aia i te 'aka'aere i tōna kōpapa katoa ra.

3Inā, tē tuku nei tātou i te 'āuri tāva'a ki roto i te va'a o te 'oro'enua kia kauraro mai i a tātou, ē ka rauka i a tātou i te 'aka'aere i a rātou.

4Ka 'ākara na i te au pa'ī, mama'ata 'ua rāi rātou ē kua pū'ia rāi e te matangi viviki ra, tē tīoi 'aere'ia nei rā rātou e te 'oe meangiti po'epo'e ki te au ngā'i tā te 'akatere i 'akakoro ra.

5Pērā katoa te arero, noa atu ē 'e mero meangiti 'ua, tē 'akati'eti'e nei aia i te au mea ma'ata. E 'akamanako, e meangiti 'ua te a'i, 'e vao rākau ma'ata rā tei tutungi'ia e ia.

6Ko te arero 'oki mei te a'i ra te tū, 'e putunga nō te au mea tikakore. Tē no'o nei ia i rotopū i tō tātou au mero ē tē 'akatupu nei i te kino ki te kōpapa katoa ra. Kua rauka i aia tōna a'i nō kō mai i te pō ē te tutungi nei aia i tō tātou ora'anga katoa mei te 'ānau'anga e tae 'ua atu ki te mate'anga.

7'E rauka kia 'akavī'ia te au tū manu tā'ae rava rāi ē te au manu rere, te au 'ōvī ē te au mea o te tai ra; ē kua 'ope 'oki i te 'akavī'ia e te tangata nei.

8Kāre 'ua rā 'e tangata i rauka ana i te 'akavī i te arero, ko tēta'i kino ia kāre e rauka i te tākore, kua kī ia i te kavangia mate roa.

9 Tē 'akameitaki nei tātou i te 'Atu ē te Metua ki tō tātou arero, ē tē tao katoa atu nei tātou ki te reira i te tangata tei 'anga'ia mei tō te Atua rāi tū.

10Tē puroro nei te 'akameitaki ē te tao nō roto mai i taua va'a 'okota'i ra. E te au taeake, auraka rava kōtou kia 'akapērā.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

11Ka riringi mai āina te punāvai i te vai māngaro ē te vai kavakava nō roto mai i te va'arua 'okota'i ra?

12'E aku au taeake ē, e rauka āina i te pū suke kia 'aka'ua mai i te 'ōlive, mē kāre ra, i te pū vine kia 'aka'ua mai i te au suke? Kāre katoa e rauka i te punāvai taitai i te 'ōronga mai i te vai māngaro.

E rua tū pakari

13Ko 'ai te tangata pakari ē te kite i roto i a kōtou na? Kia 'akaāri aia i te reira nā roto i te tū meitaki o tōna ora'anga, koia 'oki nā roto i te 'anga'anga i rave'ia ma te marū tei nā roto mai i te pakari.

14Mei te mea rā ē, tei roto i tō kōtou ngākau te vare'ae kavakava ē te karo, auraka e ngākau parau, ē auraka e 'u'una i te tuatua mou.

15Kāre 'oki te reira i te tū pakari nō runga mai, nō tēia ao nei rā ia, nā te tangata 'ua te reira, ē 'e 'anga'anga nā te dēmoni katoa.

16I te ngā'i 'oki o te vare'ae ē te karo, tei reira katoa te oripū ē te au tū 'anga'anga kikino katoa ra.

17Kāreka te mea ma'ata o te tū pakari nō runga maira kua 'irokore'ia ia, 'e mea 'au katoa ia ē te marū. Kua viviki aia i te 'āriki i te manako meitaki, kua kī i te aro'a, ē 'e ma'ata tāna au 'anga'anga meitaki. Kāre aia e 'ākara i te tū o te tangata, ē kāre 'oki e 'akatūtū 'ua i te meitaki.

18Ko te tuatua tika 'oki te ka rūrū'ia ma te 'au e te aronga 'akamoe'au.

Iakobo 4

Piri'anga 'oa ki te ao nei

1Nō 'ea mai te au tamaki'anga ē te au tau'ētono'anga i roto i a kōtou na? Kāre āina nō te 'inangaro i te au mea navenave tei tamaki 'ua i roto i tō kōtou au mero?

2Tē 'inangaro 'ua ra kōtou, ē kāre rā i rauka; tē tā 'ua na kōtou ē tē umuumu ma'ata nei, ē kāre rāi i rauka; tē karo 'ua na ē tē tamaki na, ē kāre rāi i rauka ake tā kōtou i anoano, nō te mea, kāre kōtou i pati.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

3Tē pati ra kōtou, ē kāre rā ā kōtou i rauka mai, nō te mea tē pati nei kōtou nō tē 'akakoro'anga kino, kia pou te ka rauka mai ki te au mea navenave tā kōtou i noinoi ra.

4E te au 'akaturi ē! Kāre āina kōtou i kite ē, ko te piri'anga 'oa ki tēianei ao, 'e 'enemi ia nō te Atua? Ko tei 'inangaro ē, 'e 'oa aia nō tēianei ao, tē 'akariro nei aia i aia 'ua'orāi 'ei 'enemi nō te Atua.

5Tē manako na kōtou ē, 'e tārevakē te tuatua i tātā'ia ra ē, “Tē 'inangaro pakari nei te Atua ma te vare'ae rāi i te Vaerua tāna i 'akano'o i roto i a tātou?”

6'E ma'ata atu rā te aro'a 'ua tāna e 'ōronga mai nei. Tē nā kō maira 'oki te Tuatua Tapu ē, “E pāto'i mai te Atua i te aronga nengonengo, e 'ōronga mai rā i te aro'a 'ua ki te aronga 'aka'aka ra.”

7Nō reira, e kauraro kōtou i te Atua, e pāto'i rā i te Tiāporo ē nāna e rere kē atu.

8E 'akavaitata atu ki te Atua, ē nāna e 'akavaitata mai ki a kōtou na. E 'ōrei na i tō kōtou rima, e te aronga rave 'ara na. E tāmā na i tō kōtou ngākau, e te aronga ngākau rua na.

9Kia tatarā'ara ma'ata kōtou, kia auē ē kia maringi tō kōtou roimata; kia riro 'oki tō kōtou kata 'ei auē, ē tō kōtou rekareka 'ei tūmatetenga.

10E tā'aka'aka na i a kōtou 'ua'orāi ki mua i te aroaro o te 'Atu, ē nāna kōtou e 'akateitei.

Auraka e 'akavā i te taeake

11Auraka kōtou e uruto'e tēta'i i tēta'i. E aku au taeake, ko tei uruto'e 'oki i tōna taeake, mē kāre ra e 'aka'apa i aia, kua uruto'e ia i te Ture ē kua 'aka'apa i te Ture; ē mē 'aka'apa koe i te Ture, kāre koe i te tangata 'ākono Ture, ko tōna 'akavā rā.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

12'Okota'i 'ua 'oki tuku ture ko te Atua ia, ē ko ia anake te 'akavā, 'e tika tāna kia 'akaora ē 'e tika 'oki kia tāmate rava. Ko 'ai rā koe ka 'aka'apa koe i tō'ou tangata tupu?

Auraka e 'akaparau

13 E 'akarongo mai, ko kōtou tei karanga mai ē, “Ka 'aere tātou ākōnei mē kāre, āpōpō ki te 'ōire ra ko mea, ka no'o ei i reira e kia 'okota'i mata'iti i te 'oko'oko'anga ē ka 'apinga'ia tātou.”

14Kāre rāi kōtou i kite ē, 'e a'a tō āpōpō. 'E a'a tō kōtou ora'anga nei? 'E ko'u 'ua 'oki ia tē vai nei, e roa poto akera, ngaro atura ia.

15Kia nā kō rā kōtou e tikāi, “Mē ka tika i te 'Atu ra, ka ora tātou ē ka rave i a tātou i tēia, mē kāre i tērā.”

16Tē ngākau parau nei rā kōtou i tā kōtou na 'akati'eti'e'anga. Ko taua au tū ngākau parau rava rāi 'e mea kino ia.

17Ē tēianei, ko te tangata tei kite i te meitaki tāna ka rave e tikāi, ē kāre aia i rave i te reira, kua 'ara ia.

Iakobo 5

'E 'akamatakite'anga i te aronga 'apinga nui

1E 'akarongo mai ana, e te aronga 'apinga nui, e auē ē e kākaoa nō te au tūmatetenga e roko'ia mai ei kōtou.

2Kua piro tō kōtou 'apinga nui, kua pou tō kōtou kāka'u i te ne'u,

3ē kua pē tā kōtou 'auro ē te 'ārio. Ka riro tā rātou mōnene'u 'ei 'aka'apa i a kōtou, ē ka pou tō kōtou kōpapa i a rātou mei te a'i ra. Kua 'akaputu 'ua kōtou i te 'apinga nui i tēia au rā 'openga ra.

4Inā 'oki, tē kāpiki nei te moni kāre i tūtaki'ia e kōtou ki te aronga 'anga'anga tei pākoti i tō kōtou au koro, ē te au aoaoa'anga o te aronga i kokoti i te mou ra kua puta rava ia ki roto i te taringa o te Atua, te 'Atu o te au nuku ra.

5Kua no'o nanave 'ua kōtou i te ao nei ma te kanga. Kua 'akapori kōtou i a kōtou 'ua'orāi nō te rā tainga.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

6Kua 'aka'apa ē kua tāmate rava kōtou i te tangata 'apakore, tei kore i pāto'i atu i a kōtou na.

Te 'akakoromaki'anga

7Ē tēianei, e aku au taeake, e 'akakoromaki kōtou e tae 'ua atu ki te tae'anga mai o te 'Atu ra. E 'ākara na i te tangata tanu kai, tē tatari mārie 'ua ra aia i te kai pu'apinga ma'ata o te 'enua nei ma te 'akakoromaki mārie kia topa mai te ua mōmua ē te ua 'openga ra.

8E 'akakoromaki katoa 'oki kōtou, e 'akamātūtū i tō kōtou ngākau, kua vaitata mai nei te tae'anga mai o te 'Atu ra.

9Auraka e mārō atu tēta'i i tēta'i ko te 'akavā'ia ā'ea kōtou. Inā, tē tū 'ua maira te 'akavā i te ngūtupa ra.

10E aku au taeake, e ma'ara kōtou i te au peroveta tei tuatua i te ingoa o te 'Atu ra. E rave i a rātou 'ei 'ākara'anga i te 'akakoromaki mārie'anga i te au mate katoa.

11Inā 'oki, tē karanga nei tātou ē, 'e ao tō te aronga i 'akakoromaki mārie ana. Kua 'akarongo mai 'oki kōtou i te 'akakoromaki o Iōbu ra, ē kua kite katoa kōtou i tā te 'Atu i rave i te 'openga ra. Kua kī 'oki te Atua i te aro'a ē te tākinga meitaki ma'ata.

12 Te mea ma'ata rā, e te au taeake ē, auraka rava e taputo'u; auraka i te rangi, auraka i te 'enua nei, auraka i tēta'i taputo'u'anga kē atu. Kia riro tā kōtou “koia” 'ei “koia” rāi, ē tā kōtou “kāre” 'ei “kāre” rāi, ko te 'aka'apa'ia ā'ea kōtou e te Atua.

Te pure

13Kua tā'iro'ia āinei tēta'i o kōtou na? Ka pure aia. Kua rekareka āinei tēta'i? Ka 'īmene 'akameitaki aia.

14Kua roko'ia āinei tēta'i o kōtou e te maki? E tiki i te aronga pakari o te 'ēkālēsia, ē nā rātou e pure i aia ma te 'akatā'inu i aia ki te manongi i te ingoa o te 'Atu ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

15Ka ora te tangata maki i taua pure i pure'ia ma te 'irinaki'anga; nā te 'Atu
'oki aia ka 'akatū ki runga. Ē mē kua rave ana aia i te au 'ara, e 'akakore'ia rāi
te reira.

16Nō reira, e 'a'aki kōtou i tā kōtou 'au 'ara tēta'i ki tēta'i, ē e pure 'oki tēta'i i
tēta'i, kia 'akaora'ia mai kōtou. 'E mana ma'ata 'oki tā te tangata tuatua tika ra
pure, ē ka manuia 'oki.

17Ko Ēlia 'e tangata 'ua mei a tātou nei rāi te tū; kua pati 'akatenga atu aia i
tāna pure kia kore e ua mai, ē kāre atura 'e ua i topa mai ki runga i te 'enua
e toru mata'iti e ono 'oki marama.

18Ē kua pure 'aka'ou atura aia, ē kua 'ōronga mai te rangi i te ua, ē kua tupu
atura te kai o te 'enua nei.

19E aku au taeake ē, kia 'aere kē tēta'i o kōtou mei te tuatua mou ra, ē nā
tēta'i aia i 'aka'oki mai,

20kia kite pāpū aia ē, ko tei 'aka'oki mai i te tangata 'ara mei te mataara
tārevakē ra, tē 'akaora maira aia i te vaerua o taua tangata ra mei te mate
mai, ē kua tāpoki'ia te au 'ara 'e mānganui.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

1 Petero

1 Petero 1

Te aro'a'anga

1Ko au, ko Pētero, 'e 'āpōsetolo nō Iēsū Mesia, tē tātā atu nei au ki a kōtou, te
aronga 'iki'ia e no'o 'ei aronga kē, tei pue'urikiriki i Ponoto, i Gālātia, i
Kapadōkia, i Āsia ē i Bītūnia.

2Kua 'iki'ia 'oki kōtou e te Atua Metua, mei tei tau ki tāna i 'akakoro nā roto i
tā te Vaerua 'akatapu'anga, kia kauraro kōtou i a Iēsū Mesia ē kia tāmā'ia e
tōna toto. Kia ma'ata 'ua atu rāi te aro'a 'ua ē te 'au ki a kōtou na.

'E tatari'anga ora tā tātou

3Kia 'akameitaki'ia te Atua, te Metua o tō tātou 'Atu ko Iēsū Mesia! Nō tōna
aro'a ma'ata kua 'ōronga mai aia ki a tātou i te ora'anga 'ōu nā roto i te
'akatū'anga i a Iēsū mei te mate maira. Nō reira, kua kī tātou i te
mānakonako'anga ora,

4ē tē tatari nei tātou kia rauka mai te tu'anga pēkore ē te mā ē te
maemaekore tei vai'o'ia nō kōtou i te rangi ra.

5Ko kōtou 'oki tei pāruru'ia e te mana o te Atua nā roto i te 'irinaki'anga, nō te
rāvenga ora i 'akaāri'ia tei 'akate'ate'amamao'ia nō te 'ōronga'anga mai ki a
kōtou i te tuātau 'openga ra.

6Nō reira, e rekareka kōtou, noa atu ē kua taitaiā poto 'ua kōtou i tēianei nō
te au tīmata'anga tūkēkē ra. Kia tae mai te reira e tikāi,

7kia tīmata'ia tō kōtou 'akarongo. Ka tīmata'ia rāi te 'auro ki te a'i, noa atu ē
ka ngaro te reira. Koia katoa tō kōtou 'akarongo, tei ma'ata atu te meitaki i te
'auro, e tīmata'ia kia kitea tōna tū tikāi. Ka rauka i reira i a kōtou te
'akapa'apa'a'anga, te kakā ē te ngāteitei i te mama'anga mai o Iēsū Mesia.

8Tei kore i kitea e kōtou, kua 'inangaro rā kōtou i aia; tei kore i 'ākara'ia e
kōtou i tēianei, kua 'irinaki kōtou i aia. Kia kī rāi rā kōtou i te rekareka tei
kore e rauka kia tuatua'ia, ē tei kī 'oki i te kakā.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

9Ka rauka 'oki i a kōtou te 'akakoro'anga o tō kōtou 'akarongo, ko te ora 'oki ia o tō kōtou au vaerua.

10Nō runga 'oki i tēia ora i kimikimi'ia ē i uiui mārie ei te au peroveta, ē kua toto'u rātou i te aro'a 'ua te ka tae atu ki a kōtou na.

11Ko te Vaerua o te Mesia tei no'o i roto i a rātou i 'akakite mamao ki a rātou i te au mate o te Mesia ē te kakā te ka tupu i muringa a'o. Ē kua kimi mārie rātou ē, ka 'akapē'ea e tupu ei tei 'akakite'ia mai ē 'e a'a te tuātau.

12Kua 'akamārama'ia ki a rātou ē, kāre te reira i 'akakite'ia ki a rātou nō rātou 'ua'orāi, nō kōtou rā. Ē kua 'akakite'ia mai te reira i tēianei ki a kōtou e te aronga tei tūtū 'aere i te 'ēvangelia nā roto mai i te Vaerua Tapu i tonokia mai mei te rangi maira. Ē tē 'inangaro katoa ra te au 'āngela i te 'ākara i te reira.

Te ora'anga o te 'iti tangata tapu o te Atua

13Nō reira, kia vai te'ate'amamao kōtou nō te 'anga'anga ē kia 'akamako meitaki i a kōtou. E tuku i tō kōtou mānakonako'anga kātoatoa ki te aro'a 'ua, te ka 'ōronga'ia mai ki a kōtou i te mama'anga mai o Iēsū Mesia ra.

14Auraka kia 'aka'aere'ia kōtou e tō kōtou au noinoi mei te tuātau rāi i kamakura ai kōtou, mei te tamariki kauraro rā.

15Kia tapu kōtou i tō kōtou tū ora'anga katoa, mei aia 'oki e tapu ra ko tei kāpiki i a kōtou.

16Kua tātā'ia 'oki ē, “Kia tapu kōtou, tē tapu nei 'oki au.”

17Tē pure nei kōtou ē tē kāpiki nei i aia 'ei Metua, ko te ka 'aka'āite i te 'akavā'anga i te 'anga'anga a te tangata tātakita'i. Nō reira, e ora 'oki kōtou i te tuātau o tō kōtou no'o tuitārere'anga i te ao nei ma te tū mataku i te Atua.

18Kua nakiro 'oki kōtou ē, kāre kōtou i 'oko'ia mai ki te mea pē 'ua, mei te 'auro ē te 'ārio, mei roto mai i te tū ora'anga pu'apingakore tei tukuna'ia mai ki a kōtou e tō kōtou 'ai metua ra,

19ki te toto meitaki rava rā o te Mesia, mei te punua māmoe kāre ōna ngā'i kino.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

20Kua 'iki'ia aia e te Atua, 'ōu 'ua 'oki te kāpua'anga o tēianei ao; ē nō kōtou
'oki i 'akakite'ia mai ei aia i tēia au tuātau 'openga nei.

21Nā roto 'oki i aia i 'irinaki ei kōtou i te Atua, ko tei 'akatū i aia mei te mate
maira ē i 'ōronga atu ei i tōna kakā nōna. Nō reira, kua 'akamou'ia tō kōtou
'irinaki'anga ē tō kōtou mānakonako'anga i te Atua.

22Ē tēnā na, kua kauraro kōtou i te tuatua mou ē kua tāmā'ia tō kōtou au
vaerua kia rauka mai i a kōtou te aro'a taeake pikika'akore. Nō reira, e aro'a
kōtou tēta'i ki tēta'i nō roto mai i te 'ō'onu'anga o tō kōtou ngākau.

23Kua 'ānau 'aka'ou'ia 'oki kōtou nā roto mai i te tuatua a te Atua te ka vai e
mutukore 'ua atu, kāre mei te tamariki a te metua mate 'ua nei, mei te
tamariki rā a te metua matekore ra.

24Mei tei tātā'ia ra ē, “Mei te ngāngā'ere te tangata katoa nei, ē tōna mānea
rava ra mei te tiare ngāngā'ere rāi ia; kua mae te ngāngā'ere, kua topa i'ora te
tiare ki raro,

25kāreka te tuatua a te 'Atu ra e tū ia ē rīmua.” Ko tēia tuatua 'oki ko te
'ēvangelia ia i tūtū 'aere'ia ki a kōtou na.

1 Petero 2

Te toka ora ē te 'iti tangata tapu

1Ē tēnā na, e 'akaātea i te au kino rava rāi, te tāpikipiki ē te tū tāpikipiki ē te
'akakino.

2Mei te tamariki 'ānau 'ōu, e kakī i te ū vaerua kā'irokore'ia, kia tupu kōtou ē
kia ora i te inu'anga i te reira,

3mē kua kite tikāi kōtou ē e meitaki te 'Atu.

4E 'akavaitata ki te 'Atu, te toka ora i kōpae'ia e te tangata, i 'iki'ia rā e te Atua
'ei meitaki ma'ata.

5E 'akavaitata ki aia, kia patu'ia kōtou 'ei au toka ora ki roto i tēta'i 'are
vaerua, kia riro kōtou 'ei kau ta'unga tapu i te 'apai atu nā roto i a Iēsū Mesia
i te au 'ātinga vaerua e mareka mai ei te Atua.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

6Kua tātā'ia 'oki i roto i te Tuatua Tapu ē, “Inā, tē 'akamou atu nei au i tēta'i toka i Siona, 'e toka ti'avā 'iki'ia 'oki ē te meitaki ma'ata, ē ko tei 'irinaki ki te reira, kāre rava ia e 'akamā.”

7 Ko taua toka ra 'e mea meitaki ma'ata ia ki a kōtou, te aronga tei 'irinaki ra; kāreka ki te aronga tei kore i 'irinaki ra, “Ko ia te toka i kōpae'ia e te aronga patu 'are ra; kua 'akariro'ia ra 'ei toka ti'avā.”

8 Ē pērā katoa, “kua 'akariro'ia aia 'ei toka tūrori'anga ē 'ei toka e 'inga ai te tangata.” Tē 'inga nei rātou, nō te mea, kāre rātou i āru i te karere. I 'ākono'ia 'oki rātou nō te reira.

9 Ko kōtou rā, 'e uki 'iki'ia kōtou, 'e kau ta'unga ariki, 'e 'iti tangata tapu, ē 'e au tangata nō te Atua anake. Kua kāpiki 'oki aia i a kōtou mei roto mai i te pōiri ki roto i tōna mārama ūmere'ia kia 'akakite kōtou i tāna 'anga'anga ūmere ma'ata'ia.

10Ko kōtou, kāre i te 'iti tangata i muatangāna, i tēianei rā ko te 'iti tangata ia o te Atua. Ko kōtou tei kore i aro'a'ia mai i muatangāna, kua aro'a'ia mai rā i tēianei.

Kia tau te ora'anga mei tō te au tāvini o te Atua

11E aku au 'akaperepere ē, tē ako atu nei au i a kōtou, mei te aronga kē ē te tuitārere i te ao nei, auraka e āru i tō te kōpapa nei au 'inangaro koia tē tamaki mai nei i te vaerua.

12Kia meitaki te tū o tō kōtou ora'anga i rotopū i te au 'ētene, noa atu ē tē 'akakino nei rātou i a kōtou mei te aronga rave 'anga'anga kino ra, ka 'akakakā rā rātou i te Atua i te rā o tōna tae'anga mai nō tā kōtou au 'anga'anga meitaki tā rātou e kite nei.

13E 'akamōraro i a kōtou ki te au tangata mana 'aka'aere rava rāi nō te 'Atu; koia 'oki, ki te ariki, nō te mea, tei aia te mana ma'ata rava atu,

14mē kāre ra ki te au tūtara, nō te mea, kua tonokia mai rātou e ia 'ei 'akautunga i te aronga rave 'anga'anga kino ē 'ei 'akameitaki i te aronga rave 'anga'anga meitaki.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

15Ko tō te Atua anoano 'oki kia 'akamūtēkī'ia te tuatua tikakore o te aronga nēneva e tā kōtou au 'anga'anga meitaki.

16'E aronga rangatira kōtou, inārā, 'e au tāvini rāi kōtou nō te Atua. Auraka e 'akariro i tō kōtou tū rangatira 'ei tāpoki i te 'anga'anga kino.

17E 'akangāteitei i te tangata rava rāi, e aro'a atu i te au taeake. Ka mataku i te Atua, ka 'akangāteitei i te ariki.

Ko te Mesia tō tātou 'ākara'anga

18E te au tāvini ra, e kauraro mārie i tō kōtou au pū ma te mataku, 'eia'a i te au pū meitaki anake 'ua ē te marū, i te au pū roto riri katoa rā.

19Mē mate 'oki tēta'i tangata i te mamae nō te tumu tikakore ē tē 'akakoromaki nei rāi aia nō te Atua, ka 'akameitaki te Atua i aia.

20Mē kua rave kōtou i te mea tikakore ē tē 'akakoromaki nei kōtou mē 'akautunga'ia, 'e a'a te meitaki i roto i te reira? Kia 'akakoromaki rā kōtou mē tāmamae'ia kōtou nō te au mea tika tā kōtou i rave, ka 'akameitaki'ia kōtou e te Atua.

21I kāpiki'ia 'oki kōtou e te Atua nō te reira. Kua nakiro 'oki kōtou ē, kua mate te Mesia nō kōtou, ē kua vao'o i tēta'i 'ākara'anga nō kōtou kia āru kōtou i tōna taka'inga vaevae.

22Ko te Mesia 'oki “tei kore roa i rave i te 'ara, ē kāre 'ua 'e pikika'a i kitea i tōna va'a,”

23ko tei 'akakino'ia mai ē kāre i 'akakino atu; ko tei kore i tuatua tāmataku kia tāmamae'ia aia ra, kua 'irinaki 'ua rā ki te 'akavā tuatua tika ra.

24Ko te Mesia 'oki tei 'apai i tā tātou au 'ara i tōna 'ua'orāi kōpapa ki runga i te sātauro, kia riro tātou 'ei aronga tei ti'amā i te au 'ara, te ka ora nō te tuatua tika. Nā roto 'oki i tōna au kāravarava i ora ai kōtou.

25Mei te au māmoe i 'aere kē ra 'oki kōtou, kua 'oki mai rā i tēianei ki te tiaki ē te arataki o tō kōtou au vaerua.

1 Petero 3

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Te au peu a te va'ine ē te tāne

1 Pērā katoa kōtou, e te au va'ine, kia 'akamōraro kōtou ki tā kōtou au tāne. Mei te mea 'oki ē, kāre ēta'i o rātou i 'āriki i te karere, ka rauka i a rātou te 'akarongo ma te kore 'e tuatua nā roto 'ua i te tū o te ora'anga ō tā rātou au va'ine.

2Tē 'ākara nei 'oki rātou i te tū mā o tō kōtou ora'anga ē tō kōtou 'akangāteitei'anga i te Atua.

3'Eia'a tō kōtou mānea i te mānea 'ua i a va'o: te 'iri i te rauru, te 'iri'iri i a kōtou ki te 'auro ē te 'a'ao i te kāka'u mānea.

4Ko te mānea rā ō roto ra, tei roto ia i te ngākau tangata, koia 'oki te mānea ngarokore o te vaerua 'au ē te marū. Ko te mea ma'ata rava ia ki te Atua.

5I 'akapērā 'oki te au va'ine tapu tei 'irinaki i te Atua i muatangāna ra i te 'akamānea i a rātou 'ua'orāi. Kua kauraro mārie rātou i tā rātou au tāne,

6mei a Sara i kauraro i a Āberahāma ē i tuatua atu ki aia ē, “E taku 'atu.” Ko kōtou rāi te au tamā'ine a Sara, mei te mea ē, tē rave nei kōtou i te mea tika ma te matakukore.

7 Koia katoa kōtou, e te au tāne, kia no'o kōtou ki tā kōtou au va'ine ma te ma'ara meitaki ē, ko te tu'anga paruparu rātou. Kia 'akangāteitei kōtou i a rātou, nō te mea, ka tū katoa rātou i tā te Atua 'akameitaki'anga o te ora mutukore. I reira, kāre 'e mea e ārai i tā kōtou au pure.

Te au mate nō te tuatua tika

8'Ei tā'openga atu, kia 'okota'i rāi ō kōtou manako kātoatoa, kia ngākau 'okota'i, kia aro'a i te au taeake, kia ngākau marū, ē kia manako 'aka'aka.

9Auraka e tūtaki i te kino ki te kino ē te 'akakino mai ki te 'akakino atu, 'e ngari ake rā kia 'akameitaki atu. Nō te reira 'oki i kāpiki'ia ai kōtou, 'ei reira e rauka mai i a kōtou te 'akameitaki'anga nō kō mai i te Atua.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

10Nō te mea 'oki ē, “Ko te 'inangaro tikāi i te ora ē kia kite aia i te au rā meitaki, e tāpū aia i tōna arero i te au tuatua kino, ē i tōna ngutu i te au tuatua pikika'a.

11E 'uri kē atu aia mei te au mea kino ma te rave i te meitaki, e kimi katoa aia i te 'au ē e aruaru i te reira.

12Tei te aronga tuatua tika 'oki te mata o te 'Atu, ē tei tā rātou pati'anga tōna taringa; tē kōpae nei rā aia i te aronga i rave i te kino.”

13Nā 'ai kōtou e tākinga kino mai, mē aruaru 'ua kōtou i te meitaki?

14Mei te mea rā ē, i mate rāi kōtou nō te tuatua tika ra, 'e ao tō kōtou i reira. Auraka e mataku, mē kāre ra e taitaiā nō te tāmataku'anga a te tangata.

15E 'akangāteitei rā i te Mesia 'ei 'Atu i roto i tō kōtou ngākau.

Kia meitaki tō kōtou 'akavā ngākau

E vai te'ate'amamao 'ua rāi i te 'akakite atu ki te tangata rava rāi tei ui mai ki a kōtou ē, 'e a'a te tumu o tō kōtou mānakonako'anga.

16E rave rā i te reira ma te marū ē te 'akangāteitei, ē ma te 'akavā ngākau meitaki. I reira, ko te aronga tei 'akakino i te tū meitaki o tō kōtou ora'anga i roto i te Mesia nei, ka tā'akamā'ia rātou nō tā rātou 'akakino'anga.

17Nō te mea 'oki ē, mē 'akapērā tō te Atua anoano, 'e mea meitaki atu kia mate nō te rave i te 'anga'anga meitaki i te rave i te 'anga'anga kino.

18I mate ana 'oki te Mesia i te mate'anga 'okota'i nō te au 'ara a te tangata kātoatoa, ko te tangata tuatua tika 'oki tei mate nō te aronga tuatua tikakore. I pērā aia i te arataki i a kōtou ki mua i te aroaro o te Atua. Kua tāmate rava'ia aia i te pae o te kōpapa, kua rauka rā i aia te ora i te pae o te vaerua.

19I roto i taua Vaerua ra i 'aere ei aia 'ei ako atu ki te au vaerua i roto i te ao o te maru mate.

20Ko rātou 'oki tei kaurarokore ki te Atua i muatangāna, ka tatari ei aia i a rātou ma te 'akakoromaki'anga roa i te tuātau i a Noa e tarai ra i te 'āraka.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Tokoiti 'ua, koia 'oki ngā tangata tokovaru ra, tei ora i roto i te reira nā roto i te vai.

21Ko taua vai ra, 'e 'akairo te reira nō te bāpetīto'anga. Ko te bāpetīto'anga e 'akaora nei i a kōtou i tēianei. Kāre 'oki ia i te tāmā'anga i te repo mei te kōpapa mai, i te kōreromotu rā o te 'akavā ngākau meitaki ki te Atua nō te tū'aka'ou'anga o Iēsū Mesia

22e no'o nei i te rima katau o te Atua. I tōna 'aere'anga ki te rangi, kua 'akamōraro te au 'āngela ē te au manārangi tūkēkē i a rātou 'ua'orāi ki raro ake i aia.

1 Petero 4

Te 'akatūkē'anga'ia o te ora'anga

1Kua mamae te Mesia i te pae kōpapa. Nō reira, kia vai te'ate'amamao kōtou nō te mamae ma te 'akamanako ē, ko tei mamae i te pae kōpapa ra, kua kore ia i te rave i te 'ara.

2Nō reira, kāre te toenga o te ora'anga i roto i te kōpapa nei nō te 'ākono 'aka'ou i te au 'inangaro tangata 'ua nei, nō te 'ākono rā i tō te Atua anoano.

3Kua roa rava tō kōtou rave'anga i tō te au 'ētene 'inangaro i te au tuātau tei topa ki muri. Kua aruaru 'oki kōtou i te au peu kanga, te noinoi, te konā kava, te peu kikino ma te inuinu mārikongakore, ē te 'akamori'anga 'ītoro taukore rava.

4Tē ūmere 'ua ra te au 'ētene i te mea ē, kāre kōtou i piri 'aka'ou ki a rātou i taua au peu kanga ma'ata rava ra, ē tē 'akakino nei rātou i a kōtou.

5Ka 'akakitekite rā rātou i te tuatua ki aia e tiaki 'ua nei 'ei 'akavā i tei ora ē i tei mate katoa.

6Nō reira 'oki i tūtū katoa'ia ai te 'ēvangelia ki te aronga i mate, kia 'akavā'ia rātou i te pae kōpapa mei te au tangata ra, kia ora rā rātou i te pae vaerua mei te Atua ra.

Kia 'aka'aere meitaki'ia te au 'apinga aro'a a te Atua

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

7Kua vaitata te 'openga o te au mea rava rāi. E 'akamako meitaki i a kōtou ē e
'ākono meitaki kia rauka i a kōtou kia pure.

8I runga roa rā i te au mea kātoatoa, e aro'a atu kōtou tēta'i ki tēta'i i te aro'a
mou tikāi, nō te mea, tē tāpoki nei te aro'a i te au 'ara 'e mānganui.

9E 'ō'ō katoa mai kōtou tēta'i ki tēta'i ma te kō'umu'umukore.

10Nā te Atua i 'ōronga mai i te 'apinga aro'a tūkēkē ki te tangata tātakita'i. Mei
te au 'aka'aere mēmeitaki o te aro'a ma'ata o te Atua e 'akapu'apinga nei i te
reira i te tāvini'anga tēta'i ki tēta'i.

11Mē tē ako nei tēta'i, kia ako atu aia i te au karere a te Atua; mē tē raverave
nei tēta'i, kia 'akapērā aia ma te ririnui tā te Atua i tuku mai ki aia, kia
'akakakā'ia te Atua i te au mea rava rāi nā roto i a Iēsū Mesia. 'Ei aia te kakā ē
te mana e tuātatau 'ua atu. Āmene.

Te au mate nō te ora'anga Keretitiāno

12E aku au taeake, auraka e pō'itirere i te au tākinga kino'anga rikarika
i a kōtou, mei te mea atura ē, 'e mea tūkē 'ua ake rāi tē tupu ra ki a kōtou.

13E rekareka rā kōtou, mē tē rave katoa nei kōtou i te au mate o te Mesia ra,
nō te mea, ka rekareka katoa kōtou ma te perepere kāvana ma'ata kia
'akaāri'ia mai tōna kakā.

14'E ao tō kōtou kia 'akakino'ia mai nō te ingoa o te Mesia, nō te mea, tē no'o
nei te Vaerua kakā, ko te Vaerua 'oki ia o te Atua ki runga a'o i a kōtou.

15Kia kore roa tēta'i o kōtou e tāmamae'ia nō te mea ē, kua tā tangata aia, kua
keiā, kua rave i te 'anga'anga kino, mē kāre rā, kua tāmanamanatā i a
ēta'i kē ra.

16Kia tāmamae'ia rā tēta'i nō te mea e Keretitiāno aia, kāre rava aia e 'akamā i
te reira. Kia 'akakakā rā aia i te Atua nō taua ingoa ra.

17Kua tae 'oki ki te tuātau o te 'akavā'anga ē ka 'akamata te reira ki te
ngutu'are o te Atua. Mē tē 'akamata nei te reira ki a tātou nei, 'e a'a i reira te
'openga o te aronga kāre i 'āriki i te 'ēvangelia a te Atua?

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

18Kua tātā'ia 'oki ē, “Mē te tangata tuatua tika i 'akaora ngatā'ia, 'e a'a i reira te ka tupu ki te tangata 'ākonokore i te Atua ē ki te tangata rave 'ara?”

19Ko te aronga e mate nei mei tei tau i te anoano o te Atua, kia tuku atu rātou i tō rātou vaerua ki te Atua 'irinaki'ia tei 'anga i a rātou, kia tāmou rāi rātou i te rave i te 'anga'anga meitaki.

1 Petero 5

Te 'ānana a te Atua

1Tē ako atu nei au i te aronga pakari i rotopū i a kōtou na. Ko au 'ua'orāi 'oki 'e tangata pakari tei kite i te au mate o te Mesia ra, ē te ka piri katoa ki te kakā te ka 'akaāri'ia mai.

2E 'ākono meitaki kōtou i te 'ānana a te Atua. E rave i te reira ma te 'inangaro tikāi i tō te Atua anoano, kāre nō te mea 'e 'akaue'anga te reira. Kia rave'ia rā ma te ngākau tae, kāre ē kia rauka mai te au 'apinga ma'ata.

3Auraka kōtou e riro mei te tūtara te tū i runga a'o i te aronga i tukuna'ia i raro ake i a kōtou na, kia riro rā kōtou 'ei 'ākara'anga nō te 'ānana.

4Ē kia tae mai te tiaki māmoe ma'ata ra, ka rauka ia i a kōtou te korōna kakā ē te maemaekore.

5 Pērā katoa kōtou, e te aronga 'ōu ra, e 'akamōraro i a kōtou ki te aronga pakari. Ē ko kōtou rava rāi, e 'akaāri i te ngākau 'aka'aka tēta'i ki tēta'i, nō te mea, “Tē pāto'i mai nei te Atua i te aronga ngākau parau, inārā, tē 'ōronga mai nei i te aro'a 'ua ki te aronga 'aka'aka.”

6Ē tēnā na, e tā'aka'aka i a kōtou 'ua'orāi i raro ake i te rima ririnui o te Atua kia 'akateitei aia i a kōtou i te tuātau tau tikāi.

7E 'uri i tō kōtou manamanatā kātoatoa ki runga i aia, tē 'ākono mai nei 'oki aia i a kōtou.

8E 'akamako meitaki kōtou i a kōtou ē e matakite. Tē 'ā'āere nei 'oki tō kōtou 'enemi, ko te Tiāporo, mei te liona ngunguru ra i te kimi'anga i te tangata e pou i aia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

9Kia māro'iro'i kōtou i tō kōtou 'akarongo ē e pāto'i atu i aia. Kua kite 'oki kōtou ē, tē roko'ia katoa nei te au taeake i te ao nei e taua mate ra.

10Nā te Atua o te aro'a katoa ra i kāpiki mai i a kōtou ki tōna kakā mutukore i roto i a Iēsū Mesia, ē kia roa iti ake tō kōtou au mate, nāna rāi e 'aka'ōu i a kōtou. Nāna katoa e 'akamātūtū mai, e 'akamāro'iro'i ē e 'akatinamou i a kōtou.

11Tei te Atua te ririnui e tuātau 'ua atu. Āmene.

Te ve'eve'e'anga aro'a

12 I tātā poto 'ua atuna au ki a kōtou i tēia tuatua nei nā roto i a Sila, ko tāku ia e manako nei ē, 'e taeake 'irinaki'ia aia. Kua 'inangaro 'oki aia i te 'akamāro'iro'i i a kōtou ē i te 'akakite ki a kōtou ē, ko tēia au mate nei 'e aro'a tikāi te reira nō te Atua. E tāmou meitaki i tō kōtou tūranga i roto i te reira.

13 Ko te 'ēkālēsia i Bābulōnia tei 'iki katoa'ia mei a kōtou na, tē aro'a atu nei ia i a kōtou, ē pērā katoa tāku tamaiti ko Māreko.

14E aro'a katoa atu kōtou tēta'i ki tēta'i ki te 'ongi o te aro'a. 'Ei 'au tō kōtou rava rāi i roto i te Mesia ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

2 Petero

2 Petero 1

Aro'a'anga

1Ko au, ko Simona Pētero, 'e tāvini ē 'e 'āpōsetolo nā Iēsū Mesia, tē tātā atu nei au ki a kōtou, te aronga i rauka katoa taua 'akarongo meitaki ma'ata mei a mātou nei rāi, nā roto i te tuatua tika a tō tātou Atua ē te 'Akaora ko Iēsū Mesia ra.

2Kia ma'ata 'ua atu rāi te aro'a 'ua ē te 'au ki a kōtou nā roto i tō kōtou kite i te Atua ē i a Iēsū tō tātou 'Atu.

Te ora'anga tau i te aronga tei āru i te 'Atu

3Nā tō Iēsū mana Atua i 'ōronga 'ua mai ki a tātou i te au mea kātoatoa tei tau ki te ora'anga ē ki te 'ākono Atua. Kua kāpiki mai 'oki aia i a tātou nā roto i te kite mou kia tū tātou i tōna 'ua'orāi kakā ē te tūranga meitaki.

4Nā roto i te reira i 'ōronga'ia mai ei ki a tātou te au papa'u'anga meitaki ē te pu'apinga ma'ata rava: koia 'oki, kia rauka i a kōtou i te rere kē atu i te mate e vai nei i tēianei ao i roto i te au 'inangaro tikakore, ē kia tū rāi kōtou i te tū Atua.

5Ē nō reira, e tautā pakari kia kāpiti kōtou i te tū meitaki ki tō kōtou 'akarongo, ē i te kite mou ki te tū meitaki,

6ē i te no'o mārie ki te kite mou, ē i te 'akakoromaki ki te no'o mārie, ē i te 'ākono Atua ki te 'akakoromaki,

7ē i te aro'a taeake ki te 'ākono Atua, ē i te aro'a i te tangata kātoatoa ki te aro'a taeake 'oki.

8Mē tei a kōtou 'oki te reira au mea, ē tē tupu rāi kia ma'ata atu, ka 'akapāpū te reira ē kāre tō kōtou kite i tō tātou 'Atu i a Iēsū Mesia 'e mea pu'apingakore ē te 'u'uakore.

9Ko te tangata rā kāre i aia tēia au mea, kua tōpiri aia i ōna mata, 'e matapō ia, ē kua ngaropōina i aia ē, kua tāmā'ia tāna au 'ara muatangāna ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

10E aku au taeake ē, kua kāpiki'ia ē kua 'iki'ia kōtou. E tautā ma'ata atu kia tau meitaki kōtou ki te reira. Kia pērā 'oki kōtou, kāre 'ua ia e 'inga.

11Ē ka 'ōronga'ia mai 'oki ki a kōtou tēta'i 'āriki'anga kakā ki roto i te bāsileia mutukore o tō tātou 'Atu ē te 'Akaora ko Iēsū Mesia.

12Nō reira, kāre 'ua au e tīvata i te 'akama'ara atu ki a kōtou i tēia au mea nei, noa atu ē, kua mārama rāi kōtou, ē kua 'akatinamou'ia rāi kōtou i tēia tuatua mou nei.

13Tē manako nei 'oki au ē, 'e mea tika kia 'aka'ōu 'aere 'ua rāi i tēia 'akama'ara'anga i tōku no'o'anga i tēianei pū'ākapa.

14Kua mārama 'oki au ē, kua vaitata au i te 'akaruke i tēianei pū'ākapa. Nā tō tātou 'Atu, ko Iēsū Mesia, i 'akaāri mai ki āku i te reira.

15Ka tautā 'oki au kia vai mārie rāi tēianei au mea i roto i tō kōtou manako kia riro kē atu au.

Te kakā o te Mesia ē te au tuatua toto'u

16I tō mātou 'akakite'anga atu ki a kōtou i te 'aerenga kakā ma te mana o tō tātou 'Atu ra ko Iēsū Mesia, kāre mātou i 'akapu'apinga i te au tuatua tā'eke 'ua i 'akatupu'ia e te pakari tangata ra. Kua kite mata tikāi 'oki mātou i tōna tū pāpānunui.

17Nā te Atua Metua 'oki i 'ōronga ki aia i te 'akangāteitei ē te kakā, ka tae mai ei taua reo nō roto mai i te kakā ma'ata rava i te nā kō'anga mai ē, “Ko taku Tamaiti 'akaperepere tēia, kua mareka rava au i aia.”

18Ē ko mātou 'ua'orāi 'oki ma ia katoa i runga i te maunga tapu, kua 'akarongo mātou i taua reo nō te rangi mai.

19Nō reira kua 'akapāpū ma'ata atu'ia i te tuatua a te au peroveta ki a mātou, ē 'e mea meitaki nō kōtou i te 'ākono tikāi i te reira, kia riro ia mei te lāmepa e kakā 'ua i te ngā'i pōiri ē kia ao akera, ē kia kake 'oki te 'ētū pōpongi i roto i tō kōtou ngākau.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

20Kia ma'ara kōtou nā mua ē, kāre te 'āite'anga o tēta'i 'ua atu toto'u'anga i roto i te tuatua i tātā'ia ra i nā roto mai i te kimi'anga manako o te tangata tātakita'i.

21Nō te mea, kāre rava tēta'i toto'u i tae mai nō te 'inangaro tangata 'ua. Kua tuatua rā te tangata i te karere nō kō mai i te Atua i raro ake i te arataki'anga a te Vaerua Tapu.

2 Petero 2

Te au peroveta ē te au pū'āpi'i pikika'a

1'E au peroveta pikika'a tō roto i tō tātou 'iti tangata i muatangāna, ē ka tae katoa mai te au pū'āpi'i pikika'a i rotopū i a kōtou na. Ka 'āpi'i rātou i te karere tārevakē te ka riro mai 'ei mate tikāi. Ka kōpae rāi rātou i te 'Atu tei 'akaora i a rātou ra, ē ka 'apai mai i te mate viviki ki runga i a rātou 'ua'orāi.

2'E mānganui te tangata te ka āru i tā rātou au peu kanga. Ē nō rātou 'oki e 'akakino'ia ai te arāta'a o te tuatua mou ra.

3Nō tō rātou noinoi 'apinga i 'atu ei rātou i te au tua nō kōtou kia 'apinga'ia rātou. Ko tō rātou utunga tei 'akapapa'ia i ta'ito ra ka tae mai ia, ē tō rātou mate kāre ia i mamao.

4Kāre 'oki te Atua i 'akaperepere i te au 'āngela tei rave i te 'ara, kua titiri rā i a rātou ki roto i te pō, kia vai'o tāpeka'ia rātou ki te piri'anganaoa i roto i te pōiri e tae 'ua atu ki te 'akavā'anga.

5Ē kāre katoa te Atua i 'akaperepere i tō te ao ta'ito ra, ka 'apai mai ei aia i te nina'anga o te vai puke ki tēianei ao 'ākonokore i te Atua. Kua 'akaora rā aia i a Noa, 'e karere 'oki ia nō te tuatua tika, ma ēta'i e toko'itu ra.

6Kua 'akautunga katoa aia i ngā 'ōire ko Sodoma ē Gōmora, ē i 'akariro i a rāua 'ei re'u a'i. I pērā 'oki aia i te 'ōronga'anga mai i te 'ākara'anga nō te ka tupu ki te aronga 'ākonokore i te Atua i muri ake.

7Kua 'akaora rā aia i a Lota, te tangata tuatua tika ra, ko tei tangi tōna ngākau nō te ora'anga kanga taukore o te aronga kino ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

8Kua no'o 'oki taua tangata tuatua tika ra i rotopū i a rātou, ē kua mamae
tōna ngākau tuatua tika ra i te 'ākara'anga ē te 'akarongo'anga atu i tā rātou
'anga'anga tikakore i tērā rā ē i tērā rā.

9Kua kite māri te 'Atu i te 'akaora i te aronga 'ākono Atua mei roto mai i te
manamanatā ra, ē i te tāpū i te utunga nō te aronga tuatua tikakore e
tae 'ua atu ki te rā 'akavā'anga,

10ē nā mua rā i a rātou tei 'ākono 'ua i tā te kōpapa ē te 'inangaro vi'ivi'i ra, ē
tei 'akava'ava'a i te mana tūtara ra. Ko taua au pū'āpi'i pikika'a ra, nō tō rātou
matakukore i te Atua ē te mārō i tō rātou 'ua'orāi 'inangaro, kāre i mataku i te
'akakino atu i te au vaerua kakā i runga ra.

11Ko te au 'āngela rā tei ma'ata atu tō rātou mana ē te ririnui, kāre rava ia i
tāpepe 'akakino atu i taua au vaerua kakā ra ki mua i te aroaro o te 'Atu ra.

12Kāreka tēia aronga nei, mei te au manu manakokore rāi rātou tei
'ānau 'ua'ia kia 'aru'ia ē kia tā'ia. Tē 'akakino nei 'oki rātou i te au mea kāre
rātou i mārama. Ka mate rātou mei te au manu tā'ae rāi.

13'E aronga rave i te 'anga'anga tikakore rātou, ē ka rauka i a rātou te tūtaki
nō te 'anga'anga tikakore. 'E mea rekareka nā rātou te 'anga'anga kanga i te
ao ra. Kia tae mai rātou ki tā kōtou kaingākai ra, ka riro i a rātou mei te
tōpata repo, ē 'ei mea 'akamā, nō tō rātou mareka'anga i tā rātou 'āpi'i'anga
tāpikipiki.

14Tē 'ākara noinoi 'akaturi 'ua nei tō rātou mata; kāre rātou e ro'iro'i i te rave i
te 'ara ē i te tā'ei i te aronga 'akarongo tinamoukore; 'e ngākau tō rātou i
'akamātau'ia nō te noinoi 'apinga, 'e tamariki tauma'a'ia 'oki rātou.

15Kua 'akaruke rātou i te mataara mou, ē kua 'aere kē atura i te āru'anga i te
arāta'a o Bālaama a Beora, ko tei 'inangaro 'oki i te rave i te 'anga'anga
tikakore nō te tūtaki.

16I kauvae'ia 'oki aia, i aia i rave ei i tāna 'ara. Nā te 'āsini mūrare 'oki i tuatua
tangata mai, ē i 'akamutu i te 'anga'anga nēneva a taua peroveta ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

17Mei te ruāvai vaikore ē te tumurangi 'uakore e peke 'aere 'ua i te matangi ma'ata taua au tangata ra. Ē i te pōiri tangotango tā rātou tu'anga e tuātau 'ua atu.

18Tē tuatua nei 'oki rātou i te tuatua 'akateitei ē te mārikongakore. Ē nā roto i te peu kanga ē te noinoi o te kōpapa ra tē 'akatā'ei nei rātou i te au tangata tei 'akaruke 'ua mai i te aronga e no'o i roto i te tārevakē.

19Tē papa'u nei 'oki rātou i te tū rangatira, ko rātou 'ua'orāi rā 'e au tuika'a ia nā te kino. Ko tā te tangata 'oki i vī 'ei ra, kua tuika'a aia nā te reira.

20Kia 'akaruke 'oki te au tangata i te vi'ivi'i o tēianei ao nā roto i te kite i tō tātou Atua ē te 'Akaora ko Iēsū Mesia, ē ka tā'ī'ī 'aka'ou rātou ki te reira ē ka vī rāi, 'e kino ma'ata 'ua atu tō rātou tūranga 'openga i tei muatangāna ra.

21'E meitaki ake i a rātou te kitekore tākiri i te arāta'a tuatua tika ra, i te 'āpi'i mai i te reira ē te 'akaruke i te 'akaue'anga tapu i tukuna'ia mai ki a rātou ra.

22Ko tei tupu ki a rātou kua 'akaāri mai ia i te tika o tēia 'aka'āite'anga poto ē, “Kua 'oki te kurī ki tōna 'ua'orāi ruaki,” ē pērā katoa nō tēia, “Te tīnana puaka i tāmā'ia ra e takaviri 'aka'ou ki roto i te vari.”

2 Petero 3

Ka 'oki maira te 'Atu

1E aku au 'akaperepere ē, ko te rua tēia o te leta tāku e tātā atu nei ki a kōtou. Tē 'akamā'ara'ara 'aka'ou atu nei au i roto i ēia ngā leta e rua ē, kia rauka i a kōtou te mānakonako'anga ti'amā.

2Kia ma'ara 'oki i a kōtou te tuatua i tuatua'ia mai e te au peroveta tapu i muatangāna, ē te 'akaue'anga a te 'Atu ē te 'Akaora tā tō kōtou au 'āpōsetolo i 'akakite mai.

3E ma'ara i a kōtou nā mua ē, i te au rā 'openga e tae mai ei tēta'i aronga tē āru 'ua ra i tō rātou 'ua'orāi noinoi. Ka 'āviriviri mai 'oki rātou i a kōtou

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

4ē e tuatua mai ē, “Kua karanga aia ē, ka 'oki 'aka'ou mai aia. Tei 'ea 'ua nei aia? Tē moe maira 'oki te 'ai metua, tē vai 'ua nei rāi 'oki te au mea rava rāi mei te ma'ani'anga mai rāi o tēianei ao.”

5Kāre 'oki rātou e 'inangaro i te ma'ara ē, kua vai takere ana te rangi ē kua ma'ani'ia te 'enua mei roto mai i te vai, ē i āranga ki runga i taua vai ra nā roto i te tuatua a te Atua.

6Nā roto rāi i te vai i mate ei te ao nei i te vai puke ra.

7Tē vai tinamou nei rā te rangi ē te 'enua i tēianei, tē tāpū'ia nei 'oki e taua tuatua ra nō te a'i ra e tae 'ua atu ki te rā 'akavā'anga, ē ka mate katoa te aronga 'ākonokore i te Atua i reira.

8 E aku au 'akaperepere ē, auraka rā kōtou e 'akangaropōina i tēianei potonga tuatua, “'Āiteite rāi i tō te Atua 'ākara'anga i te rā 'okota'i ki te au mata'iti 'okota'i tauatini; ē te au mata'iti 'okota'i tauatini 'āiteite rāi ia i te rā 'okota'i nei.”

9Kāre te Atua i tāvarevare i te rave i tāna i karanga maira, mei tā tēta'i pae e manako ra ē, tē tāvarevare nei aia. Tē 'akakoromaki ma'ata nei rā aia i a kōtou. Kāre rava 'oki aia i anoano kia mate atu tēta'i, tē anoano nei rā aia kia rauka i te kātoatoa te tatarā'ara.

10 Ka tae mai rā te rā o te 'Atu mei te keiā ra. Ā taua rā ra ka ngaro 'oki tēianei rangi ma te pakū ma'ata, ka kā i te a'i ē ka ta'e te au mea kātoatoa, ē ka ngaro katoa te 'enua ē tā te tangata 'anga'anga rava rāi ki runga a'o.

11Ē tēianei mei te mea ē ka pou anake taua au mea katoa nei, 'e a'a i reira tō kōtou tū e tikāi? Kia ora kōtou i te ora'anga tapu ē te 'ākono Atua e tikāi,

12i tō kōtou tiaki'anga i taua rā o te Atua ra ma te 'inangaro ma'ata kia tae viviki mai. Ā taua rā ra ka pou te rangi i te kā i te a'i ē ka kā ē ka ta'e te au mea kātoatoa.

13Tē tiaki nei 'oki tātou i te rangi 'ōu ē te 'enua 'ōu mei tei tau ki tāna i papa'u mai, ko te kāinga 'oki ia o te tuatua tika.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

14Nō reira, e aku au 'akaperepere ē, i tō kōtou tiaki'anga i taua au mea ra, e tautā kōtou kia meitaki rava kōtou ē te kinokore, ē kia no'o ma te 'au mē kitea'ia mai kōtou e te 'Atu.

15Ē e 'akamanako ē, ko te 'akakoromaki ma'ata o tō tātou 'Atu ra ko tō kōtou rāvenga ora ia, mei tā tō tātou taeake 'akaperepere ko Paulo i tātā mai ki a kōtou na, i te pakari i 'ōronga'ia mai ki aia ra.

16Ē kua pērā katoa aia i roto i tāna au leta kātoatoa mē tuatua mai aia nō runga i tēia au mea. Ko tēta'i au ngā'i i roto i te reira 'e mārama ngatā rāi. Ē te aronga 'āpi'ikore'ia ē te tinamoukore i ruri kē i te reira, mei tā rātou i rave katoa i te au Tuatua rava rāi i tātā'ia ra. Ka riro taua 'anga'anga ra 'ei mate nō rātou 'ua'orāi.

17E aku au 'akaperepere ē, kua 'akakite'ia mai tēianei au mea ki a kōtou. Nō reira, e matakite kia kore kōtou e arataki kē'ia e te pikika'a a te tangata kino ra, ē e 'inga i'ora mei tō kōtou pange ketaketa.

18Kia tupu rā kōtou i te aro'a 'ua ē i te kite o tō tātou 'Atu ē te 'Akaora ko Iēsū Mesia. 'Ei aia te kakā i tēianei e tuātatau 'ua atu. Āmene.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

1 Ioane

1 Ioane 1

Ko te Tuatua ko te ora ia

1 Tē tātā nei mātou nō runga i te Tuatua o te ora. Kua vai ana 'oki ia mei
muatangāna mai rāi, ē kua 'akarongo mātou, kua kite mātou ki tō mātou
'ua'orāi mata, kua 'ākara mātou ē kua 'āmiri tō mātou rima i aia.

2Ē ko taua ora ra 'oki i 'akaāri'ia mai, kua 'ākara mātou i te reira ē tē
'akakite 'ua atu nei mātou. Ē tē tuatua katoa atu nei mātou ki a kōtou i taua
ora mutukore ra tei vai ana 'oki ki te Metua ē tei 'akaāri'ia mai ki a mātou.

3Ko tā mātou i 'ākara ana ē tā mātou i 'akarongo ana, tā mātou rāi ia e
'akakite atu nei ki a kōtou kia piri katoa mai kōtou ki a mātou. Kua piri 'oki
mātou ki te Metua ē ki tāna Tamaiti ko Iēsū Mesia.

4Tē tātā atu nei mātou i tēia au mea ki a kōtou kia kī 'ua rāi mātou i te
rekareka.

Ko te Atua ko te mārama mou ia

5Tēia 'oki te karere tā mātou i 'akarongo ana nō kō mai i aia, ē tā mātou e
'akakite atu nei ki a kōtou: 'E mārama te Atua, ē kāre 'ua 'e pōiri i roto i aia.

6Kia karanga 'oki tātou ē, tē piri nei tātou ki aia, ē tē 'ā'āere 'ua nei tātou i
roto i te pōiri, kua pikika'a tātou ē kāre e āru i te tuatua mou.

7Kia 'ā'āere rā tātou i roto i te mārama, mei aia rāi i roto i te mārama, tē piri
nei tātou tēta'i ki tēta'i, ē nā te toto o tāna Tamaiti ko Iēsū Mesia e tāmā 'ua
mai nei i a tātou i te au 'ara rava rāi.

8Kia karanga tātou ē, kāre ā tātou 'ara, tē arataki kē nei tātou i a tātou
'ua'orāi, ē kāre te tuatua mou i roto i a tātou.

9Kia 'a'aki rā tātou i tā tātou au 'ara, ka 'akakore mai aia i tā tātou au 'ara ē ka
tāmā mai i a tātou i te au 'anga'anga tikakore rava rāi, nō te mea, e
tuatua tika tāna ē te tau kia 'irinaki'ia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

10Kia karanga tātou ē, kāre tātou i 'ara ana, kua 'akariro tātou i aia 'ei pikika'a, ē kāre tāna tuatua i roto i a tātou.

1 Ioane 2

Ko te Mesia tō tātou tauturu

1E aku au tamariki ra, tē tātā atu nei au i tēia au tuatua ki a kōtou kia kore kōtou e 'ara. Mei te mea rā ē, tē 'ara ra tēta'i tangata, e tauturu ia tō tātou ki mua i te Metua ra, ko Iēsū Mesia tuatua tika.

2Ē ko ia te rāvenga kia 'akakore'ia tā tātou nei au 'ara, ē kāre i tā tātou anake 'ua ia, i tā tō te ao katoa rā.

3Ē ka mārama i a tātou ē, tē kite tikāi nei tātou i aia, koia 'oki, mē 'ākono tātou i tāna au 'akaue'anga.

4Ko tei karanga ē, “Tē kite tikāi nei au i aia,” ē kāre rā aia e 'ākono i tāna au 'akaue'anga, 'e tangata pikika'a ia, ē kāre te tuatua mou i roto i aia.

5Ko tei 'ākono rā i tāna tuatua, 'e mea pāpū ē, e meitaki rava te aro'a o te Atua i roto i aia. Nā roto i te reira ka mārama i a tātou ē tei roto tātou i te Mesia.

6Ko tei karanga e te no'o nei aia i roto i te Mesia, kia 'ā'āere katoa aia mei te Mesia e 'ā'āere nei e tikāi.

Te 'akaue'anga 'ōu

7 E aku au 'akaperepere ē, kāre i te 'akaue'anga 'ōu tāku e tātā atu nei ki a kōtou, 'e 'akaue'anga ta'ito rā, tei a kōtou rāi ia mei muatangāna mai rāi. Ko te 'akaue'anga ta'ito ko te karere ia tā kōtou i 'akarongo ana.

8'E 'akaue'anga 'ōu rā tāku e tātā atu nei ki a kōtou. Ē ko te tika o te reira kua mārama ia i roto i te Mesia ē i roto i a kōtou na, koia 'oki, tē peke atu nei te pōiri ē tē kite'ia maira te mārama mou.

9Ko te tangata e karanga ē tei roto aia i te mārama, kua mākitakita rā i tōna taeake, tei roto aia i te pōiri i tēianei rāi.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

10Ko tei aro'a i tōna taeake, tē no'o nei ia i roto i te mārama, ē kāre 'e tumu i roto i aia e 'inga ai tōna taeake.

11Ko tei mākitakita rā i tōna taeake, tei roto ia i te pōiri ē tē 'ā'āere 'ua nei ia i roto i te pōiri ma te kitekore i tōna 'aerenga, nō te mea, tē 'akapōiri ra te pōiri i ōna mata.

12Tē tātā atu nei au ki a kōtou, e te au tamariki, nō te mea, kua 'akakore'ia tā kōtou au 'ara nō tōna ingoa 'oki.

13Tē tātā atu nei au ki a kōtou, e te au metua, nō te mea, tē kite nei kōtou i aia ko tei vai ana mei muatangāna mai rāi. Tē tātā atu nei au ki a kōtou, e te au māpū, nō te mea, kua ūpokotū kōtou ki runga i te Mea Kino ra.

14Tē tātā atu nei au ki a kōtou, e te au tamariki, nō te mea, tē kite nei kōtou i te Metua. Tē tātā atu nei au ki a kōtou, e te au metua, nō te mea, tē kite nei kōtou i aia ko tei vai ana mei muatangāna mai rāi. Tē tātā atu nei au ki a kōtou, e te au māpū, nō te mea, tē māro'iro'i nei kōtou ē tē no'o nei te tuatua a te Atua i roto i a kōtou; ē tē ūpokotū 'ua nei kōtou ki runga i te Mea Kino ra.

15Auraka e 'akaperepere i te ao nei, ē auraka katoa e 'akaperepere i tō te ao nei. Ko tei 'akaperepere i tō te ao nei, kāre te aro'a o te Metua i roto i aia.

16Ko te au mea katoa 'oki o te ao nei, 'e noinoi ia o te kōpapa, ē 'e noinoi o te mata, ē 'e ngākau parau nō te au 'apinga, kāre ia e nō kō mai i te Metua ra, nō tēianei ao anake rā.

17Ko te ao nei ma tōna au noinoi katoa ka ngaro ia; ko tei 'ākono rā i te anoano o te Atua ka ora ia e tuātau 'ua atu.

Te Pāto'i Mesia

18E aku au tamariki ra, ko te tuātau 'openga tēia. Ē mei tā kōtou i 'akarongo ra ē, ka tae mai te Pāto'i Mesia. Kua tae tikāi mai i tēianei te au pāto'i Mesia 'e mānganui. Nō reira, tē kite nei tātou ē, ko te tuātau 'openga tēia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

19Kua 'aere atura rātou nō roto atu i a tātou. Kāre rā rātou i tō tātou tikāi. Nāringa 'oki nō tātou tikāi rātou, kua no'o rāi rātou ki ō tātou nei. Kua 'akaāri meitaki rā rātou ē, kāre rātou kātoatoa i tō tātou.

20Kua rauka 'oki i a kōtou te 'akatā'inu'anga nō kō mai i te Vaerua Tapu ra, ē tē kite nei kōtou kātoatoa i te tuatua mou.

21Kāre au i tātā ana ki a kōtou nō te mea, kāre kōtou e kite i te tuatua mou. Nō te mea rā ē, kua kite kōtou i te reira, ē kāre tākiri 'e tuatua pikika'a nā roto mai i te tuatua mou.

22Ko 'ai te tangata pikika'a, māri rā ko tei karanga ē, kāre a Iēsū i te Mesia? Ko tei kōpae i te Metua ē te Tamaiti, ko te Pāto'i Mesia ia.

23Ko tei kōpae i te Tamaiti ra, kua ngere katoa ia i te Metua; kāreka ko tei 'a'aki i te Tamaiti ra, tei aia katoa te Metua.

24Tā kōtou i 'akarongo mei muatangāna maira, kia no'o tāmou ia i roto i a kōtou. Mē ka no'o tāmou i roto i a kōtou tā kōtou i 'akarongo mei muatangāna mai, ka no'o tāmou rāi kōtou i roto i te Tamaiti ē i roto 'oki i te Metua.

25Ē tēia 'oki te mea tāna i papa'u mai ki a tātou, ko te ora mutukore ia.

26Kua tātā au i tēia au tuatua ki a kōtou nō runga 'oki i a rātou tē arataki kē nei i a kōtou.

27Ko kōtou rā, kua 'āriki mai kōtou i te 'akatā'inu'anga nō kō mai i te Mesia ra ē tē no'o tāmou nei rāi ia i roto i a kōtou. Nō reira, kāre e umuumu'ia kia 'āpi'i tēta'i tangata i a kōtou. Tē 'āpi'i nei tāna 'akatā'inu'anga i a kōtou nō runga i te au mea rava rāi. 'E tuatua mou 'oki tāna 'āpi'i'anga, ē kāre i te pikika'a. Ē mei tāna i 'āpi'i atu i a kōtou na, e no'o tāmou rāi kōtou i roto i aia.

Te tamariki a te Atua

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

28E aku au tamariki ē, e no'o tāmou rāi kōtou i roto i te Mesia, kia matakukore tātou mē 'akaāri'ia mai aia ē kia kore tātou e 'akamā ki mua i aia i tōna 'oki'anga mai.

29Mei te mea ē, tē kite nei kōtou ē 'e tuatua tika aia, ka mārama katoa ki a kōtou ē, ko te tangata katoa tei rave i te tika ra 'e tamaiti ia nā te Atua.

1 Ioane 3

1 Ka 'ākara ana i te tū o tō te Metua aro'a i a tātou nei, ko tātou i tapa'ia mai ē 'e tamariki nā te Atua, ē koia tikāi tātou nei. I kore ei tō tēianei ao i 'āriki i a tātou nō te mea, kāre katoa i 'āriki i aia.

2E aku au 'akaperepere ē, 'e tamariki rāi tātou nā te Atua i tēianei, kāre rā i kitea ake ē, mei te a'a tō tātou tū ā muri atu. Tē mārama nei rā tātou ē, mē 'oki mai aia ka 'āite tātou mei aia katoa te tū, nō te mea, ka 'ākara 'oki tātou i aia i tōna tū tikāi.

3Ko te tangata tātakita'i tei aia tēia 'irinaki'anga, e no'o ti'amā aia, 'e ti'amā 'oki te Mesia.

4Ko te tangata tātakita'i tei rave i te 'ara, kua 'a'ati ia i te ture, nō te mea, ko te 'ara 'e 'a'ati'anga ture ia.

5Tē mārama nei 'oki kōtou ē, i 'aere mai ana te Mesia 'ei 'apai kē atu i te au 'ara. Ē kāre rava 'e 'ara ō roto i aia.

6Ko tei no'o tāmou i roto i aia, kāre rava ia e rave i te 'ara. Ko tei rave rā i te 'ara, kāre ia i 'ākara ana i aia, ē kāre 'oki i kite mou i aia.

7E aku au tamariki ē, auraka kōtou e arataki kē'ia e tēta'i 'ua atu tangata. Ko tei rave i te mea tika ra, 'e tangata tuatua tika rāi ia, mei te Mesia rāi tuatua tika ra.

8Ko tei rava i te 'ara, nō te Tiāporo ia; 'e rave 'ara 'oki te Tiāporo mei muatangāna mai rāi. Ko tēia te tumu i 'aere mai ei te Tamaiti a te Atua, kia 'akakore mai aia i te 'anga'anga a te Tiāporo ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

9Ko te tangata tātakita'i tei riro mai 'ei tamaiti nā te Atua, kāre ia i rave i te 'ara, nō te mea, tē no'o tāmou ra te tū o te Atua i roto i aia.

10Ko tēia 'oki te mea e 'akamārama mai ē, ko 'ai tikāi te tamariki a te Atua ē ko 'ai te tamariki a te Tiāporo: ko tei kore e rave i te mea tika ra, kāre ia i tō te Atua, ē kāre katoa 'oki ko tei kore e aro'a atu i tōna taeake.

E aro'a tēta'i ki tēta'i

11 Ko te karere 'oki tēia tā kōtou i 'akarongo mai ana mei muatangāna mai rāi, koia 'oki, e aro'a atu tātou tēta'i ki tēta'i.

12Auraka tātou 'e 'āite ki a Kaina; nō te Mea Kino 'oki ia ē i tāmate rava atu ei i tōna teina. 'E a'a rā aia i tāmate rava atu ei i aia? Nō te mea, 'e kino tāna 'ua'orāi au 'anga'anga; 'e tuatua tika rā tā tōna teina.

13E aku au taeake ē, auraka kōtou e ūmere mē mākitakita mai tō tēianei ao i a kōtou.

14Kua mārama 'oki tātou ē, kua 'aere tātou mei te mate ki te ora, nō te mea, tē aro'a nei tātou i te au taeake. Ko tei kore e aro'a, tē no'o tāmou nei rāi ia i te mate.

15Ko tei mākitakita i tōna taeake, 'e tā tangata ia, ē tē mārama nei kōtou ē, kāre te ora mutukore e no'o i roto i te tā tangata.

16Ko tēia 'oki te mea e mārama ei tātou ē 'e a'a te aro'a, koia 'oki, kua 'ōronga te Mesia i tōna ora nō tātou nei ē kia 'ōronga katoa rāi tātou i tō tātou ora nō te au taeake e tikāi.

17Ko te tangata rā tei pu'apinga i tēia ora'anga nei ē tē kite 'ua ra i tōna taeake i te ngere'anga ma te tōpiri ra i tōna ngākau, ka 'akapē'ea e no'o tāmou ei te aro'a o te Atua i roto i aia?

18E aku au tamariki ra, auraka tātou kia aro'a 'ua ma te va'a ē te tuatua, kia aro'a mou tikāi rā tātou ma te 'anga'anga.

19Nā roto 'oki i te reira e mārama ai tātou ē, nō te tuatua mou tātou ē ka 'aka'au'ia tō tātou ngākau ki mua i aia,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

20mē 'aka'apa mai tō tātou ngākau i a tātou. 'E ma'ata atu 'oki te Atua i tō tātou ngākau ē tē kite nei aia i te au mea kātoatoa.

21E aku au 'akaperepere, mē kore tō tātou ngākau e 'aka'apa mai i a tātou, tē no'o matakukore nei tātou ki mua i te Atua;

22ē e rauka 'oki i a tātou tā tātou e pati atu ki aia ra, nō te mea, tē 'ākono nei tātou i tāna au 'akaue'anga ē tē rave nei tātou i te au mea e mareka'ia e ia.

23Ē tēia 'oki tā te Atua 'akaue'anga: kia 'irinaki tātou i te ingoa o tāna Tamaiti ko Iēsū Mesia, ē kia aro'a tātou tēta'i ki tēta'i mei tā Iēsū Mesia 'oki i 'akaue mai ki a tātou.

24Ko te tangata e 'ākono i tā te Atua au 'akaue'anga, tē no'o ra ia ki roto i te Atua ē tē no'o ra te Atua i roto i aia. Ē tē mārama nei tātou ē tei roto te Atua i a tātou, nā roto i te Vaerua tāna i 'ōronga mai ki a tātou nei.

1 Ioane 4

Te Vaerua o te Atua ē te vaerua o te Pāto'i Mesia

1E aku au 'akaperepere ē, auraka e 'irinaki i te vaerua tātakita'i. E kimikimi rā mē nō kō mai ia i te Atua, nō te mea, 'e mānganui te au peroveta pikika'a i 'aere atuna ki roto i te ao nei.

2Ko tēia 'oki te mea e kite ei tātou i te Vaerua o te Atua, koia 'oki, ko te vaerua tātakita'i tei 'a'aki ē, ko Iēsū te Mesia tei 'aere ā tangata mai, nō kō mai ia i te Atua.

3Ē te vaerua tātakita'i tei kore e 'a'aki i a Iēsū mei tērā te tū, kāre ia ē nō kō mai i te Atua. Ko ia rāi nō te Pāto'i Mesia ia, tā kōtou i 'akarongo ē tē 'aere maira; ē tei roto rāi ia i te ao nei i tēianei.

4Ko kōtou rā, e aku au tamariki, nō kō mai 'oki kōtou i te Atua, ē kua ūpokotū kōtou ki runga i te au peroveta pikika'a, nō te mea, ko te Atua i roto i a kōtou 'e ma'ata atu ia i tei roto i tō te ao nei.

5Nō tēianei ao rātou, nō reira tē tuatua nei rātou i tā tō tēianei ao, ē tē 'akarongo nei tā tō tēianei ao i a rātou.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

6Ko tātou rā, nō te Atua tātou; ē ko tei kite i te Atua, tē 'akarongo nei ia i a tātou; ko tei kore nō te Atua rā, kāre ia e 'akarongo i a tātou. Ko te rāvenga 'oki tēia e mārama ei tātou i te Vaerua tuatua mou ē te vaerua pikika'a.

Ko te Atua ko te aro'a ia

7E aku au 'akaperepere, e aro'a tātou tēta'i ki tēta'i, nō kō mai 'oki te aro'a i te Atua ra. Ē ko tei aro'a ra, 'e tamaiti ia nā te Atua ē tē kite nei ia i te Atua.

8Ko tei kore e aro'a ra, kāre ia e kite ana i te Atua, nō te mea, ko te Atua ko te aro'a ia.

9Kua 'akaāri'ia mai te aro'a o te Atua ki a tātou nei nā roto i tōna tono'anga mai i tāna Tamaiti 'ānau ta'i ki te ao nei kia rauka i a tātou te ora nā roto i aia.

10Ko tēia 'oki te aro'a: kāre ko tātou tei aro'a atu i te Atua, ko te Atua rā tei aro'a mai i a tātou ē kua tono mai i tāna Tamaiti 'ei rāvenga ia kia 'akakore'ia tā tātou au 'ara.

11E aku au 'akaperepere, mē i pērā tō te Atua aro'a'anga mai i a tātou nei, kia aro'a katoa tātou tēta'i ki tēta'i e tikāi.

12Kāre ake rāi 'e tangata i 'ākara ana i te Atua ē tēia noa ai 'oki. Mē aro'a rā tātou tēta'i ki tēta'i, ka no'o tāmou te Atua i roto i a tātou ē kua meitaki rava tōna aro'a i roto i a tātou nei.

13Ko tēia te mea 'e mārama ei tātou ē, tē no'o tāmou nei tātou i roto i aia ē tē no'o tāmou nei aia i roto i a tātou, koia 'oki, kua 'ōronga mai aia i tā tōna Vaerua ki a tātou nei.

14Kua 'ākara ana 'oki mātou ē tē 'akakite atu nei mātou ē, kua unga mai te Metua i tāna Tamaiti 'ei 'Akaora i tō te ao nei.

15Mē tē 'a'aki nei tēta'i tangata ē, ko Iēsū te Tamaiti a te Atua, ka no'o tāmou te Atua i roto i aia, ē ko ia rāi i roto i te Atua.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

16Tē kite nei 'oki tātou i tō te Atua aro'a ki a tātou nei ē kua 'irinaki tātou ki te reira. Ko te Atua ko te aro'a ia. Ē ko te tangata e no'o i roto i te aro'a ra, tē ora nei ia i roto i te Atua ē tē ora nei te Atua i roto i aia.

17Ko tēia 'oki te tumu i meitaki rava ei tō tātou aro'a, kia matakukore tātou i te rā 'akavā'anga, nō te mea, mei tōna tū i tēianei ao pērā katoa tō tātou.

18Kāre 'oki te aro'a e kite i te mataku, tē tuaru nei rā te aro'a meitaki rava i te mataku ki va'o. 'E mamae ngākau 'oki tō te mataku. Ko tei mataku ra kāre ia 'e meitaki rava i te pae o te aro'a.

19Tē aro'a nei tātou, nō te mea, ko ia tei aro'a i a tātou nā mua.

20Mē tē karanga nei tēta'i tangata ē, “Tē aro'a nei au i te Atua,” ē tē mākitakita nei rā aia i tōna taeake, 'e tangata pikika'a ia. Nō te mea, ko tei kore e aro'a i tōna taeake tāna i kite mata ana, kāre katoa e tika i aia i te aro'a atu i te Atua tei kāre i kite mata'ia e ia.

21Ē ko tēia 'oki te 'akaue'anga nō kō mai i te Mesia ra: ko tei aro'a i te Atua, kia aro'a katoa aia i tōna taeake.

1 Ioane 5

Tē 'akavī nei te 'akarongo i tēianei ao

1Ko te tangata tātakita'i tei 'irinaki ē ko Iēsū te Mesia, 'e tamaiti ia nā te Atua; ē ko te tangata tei aro'a i te metua, ka aro'a katoa aia i tāna tamaiti.

2Ko te mea tēia 'e mārama ei tātou ē, tē aro'a nei tātou i te tamariki a te Atua, koia 'oki, kia aro'a tātou i te Atua ē kia 'ākono i tāna au 'akaue'anga.

3Ko tēia 'oki te aro'a o te Atua, kia 'ākono tātou i tāna au 'akaue'anga. Kāre 'oki tāna au 'akaue'anga i te mea teima'a,

4nō te mea, tā te Atua i 'ānau ra, tē 'akavī nei ia i tēianei ao. Tēia 'oki te mea e 'akavī'ia ai tēianei ao, ko tō tātou 'akarongo.

5Ko 'ai tei 'akavī i tēianei ao? Māri rā ko tei 'irinaki ē ko Iēsū te Tamaiti a te Atua.

Te 'akakite'anga nō runga i te Tamaiti

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

6Ko Iēsū Mesia 'oki tei 'aere mai ma te vai ē te toto, kāre ma te vai anake ra, ma te vai rā ē te toto. Ko te Vaerua 'oki tei riro 'ei kite, nō te mea, ko te Vaerua ko te tuatua mou ia.

7E tokotoru 'oki tei riro 'ei au kite:

8ko te Vaerua, ko te vai ē te toto, ē nō tēia tokotoru nei, tē 'okota'i nei tā rātou 'akakite'anga.

9Mē tē 'āriki nei 'oki tātou i tā te tangata nei 'akakite'anga, 'e ma'ata atu rāi tā te Atua 'akakite'anga. Ko tēia 'oki 'ei 'akakite'anga Atua ia, tāna i 'akakite mai nō runga i tāna Tamaiti.

10Ko tei 'irinaki i te Tamaiti a te Atua ra, tei roto i aia 'ua'orāi tēia 'akakite'anga. Ko tei kore rā i 'irinaki i te Atua, kua 'akariro i aia 'ei pikika'a, nō te mea, kāre aia i 'āriki i te 'akakite'anga a te Atua nō runga i tāna Tamaiti.

11Ko tēia 'oki te 'akakite'anga: kua 'ōronga mai te Atua i te ora mutukore ki a tātou, ē tei tāna Tamaiti 'oki taua ora ra.

12Tei aia te Tamaiti ra, tei aia rāi te ora; ē kāre i aia te Tamaiti a te Atua ra, kāre rāi tei aia te ora.

Te ora mutukore

13Tē tātā atu nei au i tēia au mea ki a kōtou tei 'irinaki i te ingoa o te Tamaiti a te Atua, kia kite kōtou ē, kua rauka i a kōtou te ora mutukore.

14Tēia 'oki e 'akapāpū ki a tātou i mua i aia ē, mē pati tātou i tēta'i mea tei tau i tōna anoano, ka 'akarongo mai aia i a tātou.

15Ē mē tē kite nei tātou ē, ka 'akarongo mai aia i tā tātou i pati ra, tē kite katoa nei tātou ē, kua rauka mai rāi tā tātou i pati ki aia ra.

16Mē kite tēta'i tangata i tōna taeake ē, tē rave ra i te 'ara ē kāre i te mea mate ia, e pure aia ki te Atua kia 'ōronga mai i te ora nōna. Ko tēia pure 'oki nō te aronga anake tei rave i te 'ara ē kāre i te mea mate ra. Tē vai rā 'oki te 'ara te ka riro 'ei mea mate, kāre rā au e karanga atu ē, e pure nō te reira.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

17Te au 'anga'anga tikakore kātoatoa 'e 'ara te reira. Tē vai nei rā te 'ara, e kāre ia i te mea mate.

18Tē kite nei 'oki tātou ē, ko te tangata tā te Atua i 'ānau ra, kāre ia e rave i te 'ara. Nā te Tamaiti 'oki a te Atua e 'ākono i aia, ē kāre rava e rauka i te Mea Kino i te rave i tēta'i kino ki aia.

19Tē kite nei 'oki tātou ē, nō te Atua tātou, ē ko tēianei ao kātoatoa tei roto ia i te mana o te Mea Kino.

20Kua kite tātou ē, kua 'aere mai ana te Tamaiti a te Atua ē kua 'ōronga mai aia ki a tātou i te mārama kia nakiro tātou i te Atua mou. Tei roto rāi tātou i te Atua mou, i roto i tāna Tamaiti, ko Iēsū Mesia. Ko ia te Atua mou ē te ora mutukore.

21E aku au tamariki ra, e 'akaātea mai i a kōtou mei te au 'ītoro ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

2 Ioane

2 Ioane 1

Te aro'a'anga ē te pure

1Ko Ioane, te tangata pakari, ki te 'ēkālēsia 'iki'ia ē tē au mema i roto i aia tāku e aro'a tika tikāi atu nei. Ē kāre ē ko au anake, ko te aronga katoa rā tei 'āriki na i te tuatua mou.

2Nā te tuatua mou 'oki e no'o nei i roto i a tātou ē ka no'o ia i rotopū i a tātou e tuātau 'ua atu.

3Kia 'ōronga 'ua mai te Atua te Metua ē Iēsū Mesia te Tamaiti a te Metua, i te aro'a 'ua, te tākinga meitaki e te 'au ki a tātou; kia rauka tēia i a tātou nā roto i te tuatua mou ē te aro'a.

Te tuatua mou ē te aro'a

4Kua rekareka ma'ata rava au i tōku kite'anga i ēta'i o tā'au tamariki i te 'ākono'anga i te tuatua mou, mei tei tau ki te 'akaue'anga tā mātou i 'āriki ana nō kō mai i te Metua ra.

5I tēianei tē pati atu nei au ki a koe, e aro'a tātou tēta'i ki tēta'i. Kāre au e tātā i tēia ki a koe mei tēta'i 'akaue'anga 'ōu. Tei a tātou rāi ia mei muatangāna maira.

6Ē ko tēia 'oki te aro'a: kia 'ākono tātou i tāna au 'akaue'anga. Ko tēia 'oki te 'akaue'anga tā kōtou i 'akarongo ana mei te 'akamata'anga maira: e 'ā'āere kōtou i roto i te aro'a.

7'E mānganui te aronga i roto i tēianei ao tei arataki kē i te tangata ma te kore e 'a'aki ē, kua 'aere ā tangata mai a Iēsū Mesia. Ko rātou 'oki te pikika'a ē te pāto'i Mesia.

8E matakite kia kore kōtou e ngere i te 'ua o tā mātou 'anga'anga, kia rauka rā i a kōtou te tūtaki kātoatoa.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

9Ko tei kore e tinamou i te 'āpi'i'anga o te Mesia, ē tei 'akatūkē rā i te reira, kāre tei aia te Atua. Ko tei tinamou rā i tāna 'āpi'i'anga, tei aia 'oki te Metua ē te Tamaiti.

10Mē tē 'aere mai nei tēta'i tangata ki a kōtou ē kāre aia e 'apai mai i tēia 'āpi'i'anga, auraka e 'ō'ō mai i aia ki roto i tō kōtou ngutu'are ē auraka katoa e aro'a atu i aia.

11Ko te tangata 'oki tei aro'a atu i aia tē kāpipiti nei ia ki tāna 'anga'anga kino.

Te ve'eve'e'anga aro'a

12'E mānganui te au mea tei tau i te 'akakite atu ki a kōtou, kāre rā au e 'inangaro i te tātā i te reira ma te 'inika ki runga i te pēpa. Tē manako nei rā au i te 'ārāvei i a kōtou, kia tuatua va'a tātou tēta'i ki tēta'i, kia meitaki rava atu tō tātou rekareka'anga.

13Tē aro'a atu nei te au mema o tēia 'ēkālēsia 'iki'ia i a kōtou na.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

3 Ioane

3 Ioane 1

Te aro'a'anga

1 Ko Ioane, te tangata pakari, ki a Gāio 'akaperepere, tāku e aro'a tika tikāi atu nei.

2E taku 'oa 'akaperepere ē, tē 'inangaro nei au kia manuia koe i te au mea rava rāi ē kia māro'iro'i i te pae kōpapa mei a koe e māro'iro'i nei i te pae vaerua.

3'E rekareka ma'ata 'oki tōku i te 'aere'anga mai o te au taeake tei 'akakite mai ē, tē 'akaāri mai nei tō'ou ora'anga i te tuatua mou, nō te tū 'oki o tō'ou 'ākono'anga i te tuatua mou.

4Kāre 'oki ōku 'e rekareka'anga ma'ata atu i tēia: kia 'akarongo au ē, tē 'ākono ra tāku au tamariki i te tuatua mou.

Te tauturu'anga ē te pāto'i'anga

5E taku 'akaperepere ē, tē rave nei koe i te mea tika ki te au taeake ra, noa atu ē, 'e au tangata kekē rātou.

6Kua tuatua mai 'oki rātou ki mua i te 'ēkālēsia nō runga i tō'ou aro'a. 'E mea meitaki ia i a koe kia tauturu koe i tō rātou tere mei tei tau i te Atua.

7Nō tōna ingoa 'oki i 'aere ei rātou, ē kāre i 'āriki 'ua atu i tā te 'ētene ra.

8Nō reira, 'e mea tau rāi kia tauturu tātou i tēia au tangata; 'ei au 'oa rave 'anga'anga 'oki tātou i reira nō te tuatua mou.

9I tātā atu ana 'oki au ki te 'ēkālēsia na, inārā, ko Dioterepe, tei 'inangaro koia anake 'ua te 'aka'aere, kāre i 'āriki mai i a mātou.

10Nō reira, mē tae atu au, ka ma'ara au i tāna i rave, koia 'oki, kua 'akakino aia i a mātou ki te tuatua kino. Kāre rā aia i rave 'ua i te reira; kāre rāi aia e 'ō'ō mai nei i te au taeake, ē tē ārai katoa nei aia i te aronga tei 'inangaro i te rave i te reira, ē tē 'akaātea nei 'oki i a rātou mei roto atu i te 'ēkālēsia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

11E taku 'akaperepere ē, auraka e āru i te kino, e āru rā i te meitaki. Ko tei rave 'oki i te meitaki ra, nō te Atua ia, ko tei rave rā i te kino, kāre ia i kite ana i te Atua.

12Kua tuatua meitaki te tangata rava rāi nō runga i a Demetērio, ē pērā katoa tāna 'āpi'i'anga i te tuatua mou; ē tē tuatua meitaki katoa nei au nō runga i aia, ē tē kite nei kōtou ē, 'e tuatua mou tāku tuatua ra.

Te ve'eve'e'anga aro'a

13'E mānganui te au manako tāku ka tātā atu ki a koe e tikāi. Inārā, kāre au e 'inangaro i te tātā atu ki a koe ki te pēni ē te 'inika.

14Tē manako nei rā au ka kite vave atu au i a koe ē ka tuatua tāua tēta'i ki tēta'i.

15'Ei a koe te 'au. Tē aro'a atu nei te au 'oa i konei i a koe na. E aro'a atu koe i te au 'oa i ko nā ma te tā'iku i tō rātou ingoa.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Iuda

Iuda 1

Te aro'a'anga

1 Ko au, ko Iūda, 'e tāvini nō Iēsū Mesia ē 'e taeake nō Iākōbo. Tē tātā atu nei au ki a kōtou, te aronga i kāpiki'ia, koia 'oki, tei 'akaperepere'ia e te Atua Metua ē tei tiaki'ia e Iēsū Mesia.

2Kia ma'ata 'ua atu rāi te tākinga meitaki, te 'au ē te aro'a ki a kōtou na.

Te 'akavā'anga o te au pū'āpi'i pikika'a

3E aku au 'akaperepere ē, i tāku tautā'anga pakari i te tātā ki a kōtou nō runga i te rāvenga ora nō te kātoatoa, kua manako rā au ē, 'e mea umuumu'ia i te tātā nā mua ki a kōtou ē i te 'akamāro'iro'i i a kōtou, kia pāruru pakari kōtou i te 'akarongo tei tuku tākiri'ia mai e te Atua ki tōna aronga tapu.

4Nō te mea, kua tomo pōiri mai ēta'i tangata 'ākonokore i te Atua ki rotopū i a tātou, tei ruri kē i te aro'a 'ua o te Atua 'ei kanga'anga, ē tei 'akakite ē kāre a Iēsū Mesia i tō tātou 'Atu ē te Pū 'okota'i, koia 'oki, tō tātou 'Atu ko Iēsū Mesia. Ko rātou te aronga i 'akakoro takere'ia nō te 'akavā'anga nō tēia 'anga'anga 'oki.

5 Noa atu ē, kua mārama takere kōtou i te au mea kātoatoa, tē 'inangaro nei rā au i te 'akama'ara i a kōtou ē, kua nā mua te 'Atu i te 'akaora i tōna 'iti tangata mei roto mai i te 'enua ko Aiphiti, i muri ake rā i tākore ei aia i a rātou tei kore i 'irinaki i aia.

6Pērā katoa te au 'āngela tei kore i 'ākono i tō rātou 'ua'orāi mana, kua 'akaruke rā i tō rātou no'o'anga, tē mou'ia nei rātou e te 'Atu i roto i te pōiri ma te piri'anganaoa mutukore nō te 'akavā'anga o te rā ma'ata.

7Pērā rāi 'oki a Sodoma ē Gōmora ē te au 'ōire i tō rāua pae, i 'akavā'ia ki te utunga o te a'i mutukore, nō tō rātou ora'anga kanga ē te kimi atu i te piri'anga taukore mei a rātou rāi te tū. Tē tukuna'ia nei taua au 'ōire ra 'ei 'akamatakite'anga.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

8Pērā rāi tēia au tangata ma tā rātou au moemoeā: tē 'akavi'ivi'i nei rātou i tō rātou kōpapa, tē 'akava'ava'a nei i te mana tūtara, ē tē 'akakino nei i te au vaerua kakā.

9Kāre rāi te 'āngela ma'ata ko Mikaela i tae i te 'aka'apa atu i te Tiāporo ma te 'akakino'anga, ka taumārō ra ei rāua nō runga i te kōpapa o Mōse; kua tuatua 'ua rā aia, “Nā te 'Atu e kauvae atu i a koe.”

10Ko tēia aronga rā tē 'akakino nei rātou i te au mea kāre rātou i nakiro; ē te au mea tā rātou i nakiro anake 'ua mei te au manu manakokore rāi, ka riro ia 'ei tumu nō tō rātou mate.

11'E 'ae tō rātou! Kua 'aere 'oki rātou nā te mataara o Kaina, kua āru viviki i te 'akavāvare o Bālaama nō te tūtaki, ē kua mate rātou i tō Kora pāto'i'anga i te Atua.

12'E tumu rātou nō te manamanatā i tā kōtou au kaingākai aro'a ra nō tō rātou kai kāpipiti'anga ma te 'akamākore ē ma te manako 'ua i a rātou 'ua'orāi. 'E tumurangi vaikore rātou, e peke 'aere 'ua i te matangi. 'E au pū rākau 'uakore i te tuātau 'ua tikāi, i kiriti tumu'ia, takirua 'oki tō rātou mate.

13'E au ngaru tai viviki rātou tei 'akaruaki i tō rātou 'ua'orāi kino; 'e au 'ētū koka 'aere 'ua rātou, ē nō rātou 'oki i 'ākono'ia ai te pōiri kerekere ma'ata roa e tuātau 'ua atu.

14 Ko Enoka, te tangata toko'itu mei a Ādamu maira, i toto'u ana nō runga i taua aronga ra i te nā kō'anga mai ē, “Inā, kua 'aere mai te 'Atu ma te nga'uru o te tauatini aronga tapu

15i te 'akavā i te kātoatoa. Ka 'akautunga aia i te aronga 'ara atuakore kātoatoa nō tā rātou 'anga'anga rava rāi tei kore 'e tau ki te Atua, ē pērā katoa nō te au mea kino tā rātou i tuatua atu ki aia.”

16'E aronga tarotaro rātou ē te marekakore, tē āru 'ua nei i tō rātou 'ua'orāi au noinoi. Tē 'akapa'apa'a nei rātou i a rātou 'ua'orāi, ē tō rātou va'a vene reka ki te tangata kia rauka mai tō rātou 'ua'orāi pu'apinga.

'Akamatakite'anga ē te 'akamāro'iro'i'anga

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

17Ko kōtou rā, e aku au 'akaperepere ē, e ma'ara kōtou i te au tuatua tei 'akakite takere'ia atu e te au 'āpōsetolo a tō tātou 'Atu ko Iēsū Mesia.

18Kua 'akakite 'oki rātou ki a kōtou ē, i te tuātau 'openga ka 'aere mai te au tangata tei 'āviriviri i a kōtou, kāre rātou i 'ākono i te Atua, ē tē āru 'ua nei rā i tō rātou 'ua'orāi au noinoi.

19Ko rātou 'oki tei 'akamavete i te au tangata. 'E tūranga tangata anake 'ua tō rātou, ē kāre i a rātou te Vaerua.

20Ko kōtou rā, e aku au 'akaperepere ē, e patu i a kōtou 'ua'orāi ki runga i te tango o tō kōtou 'akarongo tapu, e pure i roto i te Vaerua Tapu,

21e no'o tāmou i roto i te aro'a o te Atua ma te tāpapa atu i te tākinga meitaki o tō tātou 'Atu ko Iēsū Mesia te ka 'ōronga mai i te ora mutukore.

22E aro'a atu i a rātou ko tei 'ēkōkō,

23e 'akaora i a rātou nā roto i te 'aru'anga i a rātou mei roto mai i te a'i. Ko tēta'i pae rā e aro'a atu i a rātou ma te matakite, e mākitakita rā i te kāka'u i 'akavi'ivi'i'ia e tō rātou kino kanga.

'Akameitaki'anga

24'Ei aia te ka rauka i te tiaki i a kōtou kia kore kōtou e 'inga, ē te ka rauka katoa i te tuku atu i a kōtou ma te rekareka ē te 'apakore ki mua i tōna kakā,

25koia 'oki te Atua 'okota'i tō tātou 'Akaora, nā roto i a Iēsū Mesia tō tātou 'Atu, tei aia 'oki te kakā, te tapunui, te ririnui ē te mana mei muatangāna maira, i tēianei e tuātau 'ua atu. Āmene.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Apokalupo

Apokalupo 1

Te 'e'eu'anga a Ioane

1Ko te 'e'eu'anga tēia tā te Atua i tuku mai ki a Iēsū Mesia kia 'akaāri atu aia
ki tōna au tāvini i te au mea e vaitata i te tupu. Ē nāna i 'akakite mai i te reira
nā roto i te 'āngela tāna i tono mai ki tōna tāvini ko Ioane.

2Ko Ioane i riro 'ei kite nō te au mea rava rāi tāna i kite ana, koia 'oki te
tuatua a te Atua ē te au mea tā Iēsū Mesia i 'akaāri ana.

3'E ao tōna tō tei tatau ē tō rātou tei 'akarongo i tēianei au toto'u, 'e ao katoa
tō rātou tei 'ākono i tei tātā'ia ra ki roto. Tē vaitata mai nei 'oki te tuātau.

Te aro'a'anga

4 Ko au, ko Ioane, tē tātā atu nei au ki te au 'ēkālēsia e 'itu i Āsia ra. 'Ei a
kōtou te aro'a 'ua ē te 'au nō kō mai i aia ra, ko tē vai nei, tei vai ana ē
te ka tae mai, ē nō kō katoa mai i te au vaerua toko'itu i mua i tōna terōno,

5ē nō kō mai 'oki i a Iēsū Mesia ra, te kite mou, ko ia te mōmua tei tū mei te
mate maira ē te tūtara nō te au ariki o tēianei ao. Ē ko ia i aro'a mai i a tātou
nei, ē i tāmā i tā tātou au 'ara nā roto i tōna toto,

6ē kua 'akariro i a tātou 'ei au ariki, 'ei au ta'unga nā te Atua tōna Metua.
'Ei aia te kakā ē te mana e tuātau 'ua atu. Āmene.

7 Inā, tē 'aere mai nei aia nā te tiao rangi, ē ka 'ākara te au mata kātoatoa
i aia, pērā katoa te aronga i kō atu i aia. Ē ka auē te au kōpū tangata rava rāi
o te ao nei i aia. Ka tika rava ia! Āmene.

8 Tē tuatua maira te 'Atu te Atua, “Ko au te Alepha ē te Ōmega, ko tē vai nei,
tei vai ana 'oki, ē te ka tae mai, ko te Atua Mana Kātoatoa.”

Te 'ākara'anga o te Mesia tei 'akatū'ia

9Ko au ko Ioane, tō kōtou taeake tei āru i a Iēsū tē kāpiti nei au ki a kōtou i te
'akakoromaki'anga i te tūmatetenga o te aronga tei no'o ki tōna bāsileia. I te

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

'enua au tei karanga'ia ra ē ko Patamo nō tōku 'akakite'anga i te tuatua nā te Atua ē te riro'anga 'ei kite nō Iēsū.

10Tei runga i āku te Vaerua i te rā o te 'Atu, ē kua 'akarongo akera au i tēta'i reo ma'ata mei te tangi pū ra i muri i āku,

11i te nā kō'anga mai ē, “Ko tā'au e 'ākara nei, e tātā ki roto i tēta'i puka, ka tuku atu ei ki ēia ngā 'ēkālēsia e 'itu, koia 'oki ki Ēphēsia, ki Semurina, ki Peregamo, ki Tuatira, ki Sāradi, ki Philadelaphia ē ki Laodikea.”

12Kua 'uri akera au i te 'ākara i taua reo tei tuatua mai ki āku ra. Ē i tōku 'uri'anga, kite atura au e 'itu lāmepa 'auro i runga i tō rātou vairanga.

13Ē i rotopū i taua au lāmepa, tēta'i mei te Tamaiti a te tangata te tū, kua kāka'u'ia ki te kāka'u roroa, ē kua tātua'ia tōna umauma ki te tātua 'auro ra.

14Tōna ūpoko ē tōna rauru e teatea mei te vavai ē te kiona, ē mei te mura a'i ra ōna mata.

15Tōna vaevae mei te veo meitaki ia tei tāmā'ia i roto i te a'i, ē tōna reo mei te 'aruru ia o te au vai rere.

16Tei roto i tōna rima katau e 'itu 'ētū, ē tē riro atura mei roto atu i tōna va'a tēta'i koke kokoi matarua, ē tōna mata e kakā ia mei te rā i te avatea ra.

17 I tōku 'ākara'anga atu i aia, 'inga i'ora au ki raro ki tōna pae vaevae mei te tangata mate rāi. Kua tuku maira aia i tōna rima katau ki runga i āku, ē kua nā kō maira ē, “Auraka e mataku. Ko au te mōmua ē te 'openga.

18Ko au, tē ora 'ua nei au. I mate ana rāi 'oki, inā, tē ora 'ua nei au 'e tuātatau rava atu, ē tei āku nei 'oki te au tāviri o te mate ē tō 'Ade.

19“I tēianei, e tātā koe i te au mea tā'au e 'ākara nei, ē te au mea e vai nei, ē te au mea te ka tupu ā muri nei.

20Ko tēia te mea muna ngaro o te au 'ētū e 'itu tā'au e kite mai nei i roto i taku rima katau, ko te au 'āngela ia o te au 'ēkālēsia e 'itu. Ē ko tēia te mea muna ngaro o te au lāmepa 'auro e 'itu, ko te au 'ēkālēsia ia e 'itu.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Apokalupo 2

Te karere ki te 'Ēkālēsia o Ēphēsia

1“E tātā koe ki te 'āngela o te 'ēkālēsia i Ēphēsia: Ko ia tē mou nei i te au 'ētū
e 'itu i tōna rima katau ē tē 'ā'āere nei nā roto i te au lāmepa e 'itu, tē nā kō
maira aia:

2Tē kite nei au i tā'au 'anga'anga, tō'ou ro'iro'i ē tō'ou tū tāmou mārie. Tē kite
nei au ē, kāre e rauka i a koe i te 'akakoromaki i te aronga kikino; ē kua
tīmata atu koe i te aronga tei 'akakite 'ua ē, 'e au 'āpōsetolo rātou, ē kāre
tikāi rā rātou i te 'āpōsetolo; ē kua kitea e koe ē, 'e au pikika'a rātou.

3'E 'akakoromaki tō'ou, ē kua ma'ata te au mate tā'au i 'apai nō tōku nei ingoa,
ē tē tinamou nei rāi koe.

4Inārā, tēia taku 'aka'apa'anga i a koe: kua 'akaruke koe i tō'ou 'inangaro mua.

5Ē tēnā na, e ma'ara koe i te teitei o te ngā'i mei reira tō'ou 'inga'anga; e
tatarā'ara ē e rave 'aka'ou i tā'au 'anga'anga mua. Kia kore rā, kia kore koe e
tatarā'ara, ka tae atu au ē ka 'akaātea au i tō'ou lāmepa mei tōna ngā'i.

6Ko tēia rā tā'au mea meitaki: tē mākitakita nei koe i te 'anga'anga a te au
pipi a Nīkola, ko tāku katoa e mākitakita nei.

7 'E taringa tōna ra, ka 'akarongo aia i tā te Vaerua e tuatua mai nei ki te au
'ēkālēsia. Ko tei 'autū ra, ka 'ōronga atu au ki aia i te tika kia kai i te 'ua o te
rākau o te ora e tū i roto i te pārataito o te Atua.

Te karere ki te 'Ēkālēsia o Semurina

8 “E tātā koe ki te 'āngela o te 'ēkālēsia i Semurina: Ko te mōmua ē te 'openga,
tei mate ana ē tē ora nei rāi, tē nā kō maira aia:

9Tē kite nei au i tō'ou tūmatetenga ē tō'ou puta'ua, 'e 'apinga nui rā koe. Tē
kite katoa nei au i te 'akakino'anga nō kō mai i a rātou tei 'akakite ē, 'e au
Ngāti Iūda rātou. Kāre rātou i tē Ngāti Iūda, 'e sūnago rā rātou nō Sātani.

10Auraka koe e mataku i te au mea e roko'ia mai ei koe. Inā, ka titiri te
Tiāporo i tēta'i pae o kōtou ki roto i te 'are 'āuri i te tīmata i a kōtou. Ka

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

tākinga kino'ia kōtou e ta'i nga'uru pō. E tāmou mārie rā koe e tae 'ua atu ki te matenga, ē nāku e 'ōronga atu ki a koe i te ora 'ei korōna.

11 'E taringa tōna ra, ka 'akarongo aia i tā te Vaerua e tuatua mai nei ki te au 'ēkālēsia. Ko tei 'autū ra, kāre rava ia e kino i te rua o te mate.

Te karere ki te 'Ēkālēsia o Peregamo

12“E tātā koe ki te 'āngela o te 'ēkālēsia i Peregamo: Ko ia tē mou nei i te koke kokoi matarua, tē nā kō maira aia:

13Tē kite nei au i te ngā'i tā'au e no'o nei, ko te ngā'i 'oki o tō Sātani terōno. Tē mou mārie nei rā koe i tōku ingoa, ē kāre rāi koe i 'u'una i tō'ou 'irinaki'anga i āku i te au rā i riro ei a Anitipa 'ei kite mou nōku ra. Kua tā'ia 'oki aia i rotopū i a kōtou i te ngā'i i no'o'ia e Sātani.

14Inārā, tēia ēta'i 'aka'apa'anga nāku i a koe: tei ko nā i a koe na te aronga i 'āriki i te 'āpi'i'anga a Bālaama ra. Kua 'āpi'i 'oki aia i a Bālaka kia tuku i te tūrori'anga ki mua i te tamariki a Īserā'ela, koia 'oki, te kai i te mea i 'aka'ātinga'ia nā te au 'ītoro ē te 'akaturi 'oki.

15Pērā katoa, tei a koe na 'oki te aronga tei 'āriki i te 'āpi'i'anga a te au pipi a Nīkola mei tērā rāi te tū.

16E tatarā'ara koe. Kia kore rā, ka tae viviki atu au ki a koe na, ē ka tamaki atu au i a rātou ma te koke nō roto mai i tōku va'a.

17 'E taringa tōna ra, ka 'akarongo aia i tā te Vaerua e tuatua mai nei ki te au 'ēkālēsia. Ko tei 'autū ra, ka 'ōronga atu au ki aia i tēta'i tu'anga o te māna 'u'una'ia, ē ka 'ōronga katoa atu au i tēta'i toka teatea nāna ma tēta'i ingoa 'ōu i tātā'ia ki runga, ko tei kore rava i kitea e tēta'i tangata ake, māri rā ko tei rave i te reira ra.

Te karere ki te 'Ēkālēsia o Tuatira

18“E tātā koe ki te 'ēkālēsia i Tuatira: Ko te Tamaiti a te Atua, mei te mura a'i ra ōna mata, ē mei te veo meitaki ra ōna vaevae, tē nā kō maira aia:

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

19Tē kite nei au i tā'au au 'anga'anga, koia 'oki, tō'ou aro'a, tō'ou 'akarongo, tō'ou tāvini'anga ē tō'ou tāmou mārie'anga. Ē tā'au au 'anga'anga 'openga 'e meitaki atu ia i tei muatangāna.

20Inārā, tēia taku 'aka'apa'anga i a koe: tē 'akatika 'ua nei koe i tā taua va'ine ra ko Iezebela, ko tei 'akakite ē 'e peroveta aia, ē tē arataki kē nei i tōku au tāvini nā roto i te 'āpi'i i te 'akaturi ē te kai i te mea i 'aka'ātinga'ia nā te au 'ītoro.

21Kua 'ōronga atu au i te taime nōna kia tatarā'ara, kāre rā aia e 'inangaro i te tatarā'ara i tāna 'akaturi'anga.

22Inā, ka tuku atu au i aia ki runga i te ro'i maki, ē ka tuku atu au i te tūmatetenga ma'ata ki te aronga tei 'akaturi i aia mē kore rātou e tatarā'ara i tā rātou i rave ana.

23Ē e 'ope tākiri tāna au tamariki i te mate i āku. Ē ka kite te au 'ēkālēsia kātoatoa ē, ko au rāi ia e 'ākara matariki nei i te au manako ē te ngākau. Ē nāku e 'ō atu ki a kōtou tātakita'i i tei tau ki tā kōtou 'anga'anga.

24Tē 'akakite atu nei au ki tēta'i pae o te aronga i Tuatira, koia 'oki, ko tei kore i 'āriki ana i taua 'āpi'i'anga ra, ē kāre katoa 'oki i kite i te au mea tei karanga'ia ē 'te muna 'ō'onu a Sātani'; kāre au e tuku i tēta'i 'apainga kē atu ki runga a'o i a kōtou,

25māri rā kia mou mārie rāi kōtou i tā kōtou i rauka na e tae 'ua atu ki taku 'aere'anga mai.

26Ko tei 'autū ra ē tei 'ākono i tāku 'anga'anga e tae 'ua atu ki te 'openga, ka 'ōronga atu au ki aia i te mana ki runga i te au 'iti tangata,

27'e mana 'oki mei tāku i rauka nō kō mai i taku Metua. Ē nāna i reira e tūtara i a rātou ma te sepeta 'āuri ra, ē e 'unga'ungā tītī i a rātou mei te pōtera karakaraea.

28Ka 'ōronga katoa atu au i te 'ētū pōpongi ki aia.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

29'E taringa tōna ra, ka 'akarongo aia i tā te Vaerua e tuatua mai nei ki te au
'ēkālēsia.

Apokalupo 3

Te karere ki te 'Ēkālēsia o Sāradi

1“E tātā koe ki te 'āngela o te 'ēkālēsia i Sāradi: Tē nā kō maira tei mou i ngā
vaerua e 'itu o te Atua ra, ē tei mou katoa i ngā 'ētū ē 'itu ra: Tē kite nei au i
tā'au au 'anga'anga. Tē karanga'ia nei ē, tē ora nei koe, kua mate tākiri rā koe.

2E ara mai! E 'akapakari i te au mea toe ra tei vaitata 'oki i te mate. Kāre rāi i
kitea e au 'e 'anga'anga meitaki rava tā'au i tā te Atua 'ākara'anga.

3Nō reira, e ma'ara i tā'au i rauka mai ē tā'au i 'akarongo mai; ē 'ākono i te
reira ē e tatarā'ara. Kia kore rā koe e ara 'ua, ka tae atu au ki a koe na mei te
keiā ra te tū, ē kāre koe e kite i te ora e tae atu ei au ki a koe na.

4Tē vai nei rā tēta'i pae tangata i Sāradi na ko tei kore i 'akavi'ivi'i i tō rātou
kāka'u, ē tē 'ā'āere 'ua nei rātou ē au ma te kāka'u teatea, nō te mea, tē tau
meitaki ra 'oki rātou.

5 Ko tei 'autū ra, ka 'akakāka'u katoa'ia aia ki te kāka'u teatea, ē kāre rava au
e tīpū i tōna ingoa mei roto mai i te puka o te ora, ka 'a'aki rā au i tōna ingoa
ki mua i te aroaro o taku Metua ē ki mua katoa i te aroaro o tāna au 'āngela.

6'E taringa tōna ra, ka 'akarongo aia i tā te Vaerua e tuatua mai nei ki te au
'ēkālēsia.

Te karere ki te 'Ēkālēsia o Philadelaphia

7 “E tātā koe ki te 'āngela o te 'ēkālēsia i Philadelaphia: Tē nā kō maira aia ko
tei tapu ē te mea mou, ko tei mou i te tāviri a Dāvida. Mē tē ma'eu nei i aia
tēta'i ngūtupa, kāre rava 'e tangata e tōpiri, ē mē tē tōpiri nei aia i te reira,
kāre rava e ma'eu i tēta'i tangata.

8Tē kite nei au i tā'au 'anga'anga. Inā, kua tuku atu au i te ngūtupa mātea ki
mua i a koe na, ē kāre 'e tangata e rauka kia tōpiri. Kua kite 'oki au ē, 'e mana

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

meangiti 'ua tō'ou, kua 'ākono rā koe i tāku tuatua, ē kāre koe i 'u'una i tōku ingoa.

9Inā, tē vai nei tēta'i aronga nō roto mai i te sūnago o Sātani, tei 'akakite ē, 'e au Ngāti Iūda rātou, kāre rā rātou i te Ngāti Iūda. Tē pikika'a nei rātou. Inā, e 'akariro au i a rātou i te 'aere mai e tīpapa ki tō pae vaevae ē ka kite rātou ē, kua aro'a'ia ana koe e au.

10Nō te mea, kua tāmou mārie rāi koe, mei tāku i 'akaue atu, ka 'ākono rāi au i a koe i te tuātau tīmata'anga te ka tae mai ki runga i tēianei ao katoa i te tīmata i tōna au tangata rava rāi.

11Kāre e roa, kua tae atu au. E mou meitaki i tei rauka i a koe, kia kore tā'au korōna e riro i tēta'i kē.

12 Ko tei 'autū ra, e 'akariro au i aia 'ei pou ki roto i te nao o taku Atua, ē kāre rava aia e 'akaruke 'aka'ou i te reira. Ē ka tātā au i te ingoa o taku Atua ki runga i aia, ē te ingoa o te 'ōire o taku Atua, ko Iērūsalēma 'ōu tei tae mai nō te rangi mai, nō kō mai i taku Atua. Ē ka tātā katoa au i tōku 'ua'orāi ingoa ki runga i aia.

13'E taringa tōna ra, ka 'akarongo aia i tā te Vaerua e tuatua mai nei ki te au 'ēkālēsia.

Te karere ki te 'Ēkālēsia o Laodikea

14 “E tātā koe ki te 'āngela o te 'ēkālēsia i Laodikea: Tē nā kō maira te Āmene, te kite mou ē te pikika'akore, te 'akamata'anga o te au mea i 'anga'ia e te Atua ra.

15Kua kite au i tā'au au 'anga'anga. Kāre koe i anu ē kāre 'oki koe i vera. Nāringa 'oki koe i anu, mē kāre i vera!

16Ē tēnā na, nō te mea te mā'ana'ana 'ua na koe, kāre 'oki i vera ē kāre 'oki i anu, ka ruaki atu au i a koe ki va'o mei roto atu i tōku va'a.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

17Tē karanga na 'oki koe ē, ‘'E tangata 'apinga nui au, kua ma'ata rava tōku pu'apinga, kāre 'ua au e ngere.’ Kāre rā koe i kite ē, 'e tū mate ma'ata tō'ou, 'e tū kino rava, te puta'ua, te matapō ē te tā'ākā 'ua.

18Nō reira, tē ako atu nei au i a koe, e 'oko mai koe mei konei atu i āku nei i te 'auro tāmā'ia ki te a'i ra, kia ma'ata rava tō'ou pu'apinga. E 'oko katoa mai i te kāka'u teatea 'ei 'akakāka'u i a koe kia kore e kitea'ia mai te 'akamā o tō'ou vai tā'ākā 'ua'anga. E 'oko katoa mai i te vairākau e parai i tō'ou mata kia kite mata koe.

19Ko rātou tāku e 'akaperepere ra, ko tāku ia e ako ē e pāpā 'oki. Nō reira, kia māro'iro'i koe ē e tatarā'ara.

20Inā, tē tū nei au ki te ngūtupa ē tē tōpāpā atu nei, ē kia 'akarongo mai tēta'i tangata i tōku reo ē kia ma'eu i aia te ngūtupa, ka tomo atu au ki roto ē ka kai māua i te mānga ko ia ē au, ē ko au ē ia.

21Ko tei 'autū ra, e 'akano'o au i aia i tōku pae ki runga i tōku terōno, mei āku i 'autū ra ē kua no'o i te pae o taku Metua ki runga i tōna terōno.

22'E taringa tōna ra, ka 'akarongo aia i tā te Vaerua e tuatua mai nei ki te au 'ēkālēsia.”

Apokalupo 4

Tō te rangi 'akamori'anga

1I muri ake i taua au mea ra i 'ākara ana au, ē inā, tei te rangi 'e ngūtupa ma'eu'ia, ē te reo tāku i 'akarongo ana i mua ake i te tuatua'anga mai ki āku, mei te pū tangi ra. Kua nā kō maira aia, “E 'aere mai ki runga ki konei, ē nāku e 'akaāri atu ki a koe i te ka tupu e tikāi i muri ake i tēia au mea.”

2I reira rāi tei runga i āku te Vaerua. Ē inā, tei te rangi tēta'i terōno, ē tē no'o ra tēta'i i runga i taua terōno ra.

3Ē ko tei no'o ki runga a'o i taua terōno ra, mei te toka iasepe ē te sārido ra te tū. I tākako'ia taua terōno ra i te ānuanua mei te 'ēmeradino ra te tū.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

4Ē i takapini'ia taua terōno ra e te au terōno kē e rua nga'uru mā 'ā, ē i runga a'o i taua au terōno ra 'e aronga pakari e rua nga'uru mā 'ā i te kāka'u'anga'ia i te kāka'u teatea ē ma te au korōna 'auro ki runga i tō rātou ūpoko.

5Mei kō mai i te terōno i 'aere mai ei te kōraparapa'anga uira, tēta'i au reo ē te māngūngū. I mua i te terōno e 'itu mōrī a'i tē mura ra, ko te au vaerua 'oki ia e 'itu o te Atua.

6I mua i te terōno tēta'i ngā'i mei tēta'i tai i'o, e areare tōna tū mei te toka areare ra. Takapini i taua terōno tei tū i rotopū ra, ko ngā mea ora e 'ā ra, ē kua kī rātou i te au mata i mua ē i muri.

7Te mea ora mua, mei te liona ra tōna tū, te rua, mei te punua puakatoro, te toru, 'e mata tōna mei tō te tangata rāi, ē te 'ā, mei te 'āeto rere rāi ia.

8Ē ngā mea ora e 'ā ra, 'e takiono ō rātou pē'au, ē kua kako rava ake rātou i te mata ā va'o ē ā roto. I te pō ē te ao ma te kore e vata, tē nā kō maira rātou ē: "'E tapu, 'e tapu, 'e tapu te 'Atu, te Atua Mana Kātoatoa, ko tei vai ana, tē vai nei ē tē 'aere mai nei."

9Kia 'ōronga aua ngā mea ora ra i te kakā, te ngāteitei ē te 'akameitaki ki aia tei no'o ki runga a'o i te terōno, ko tei ora 'oki 'e tuātau 'ua atu.

10E tīpapa te aronga pakari e rua nga'uru mā 'ā ki mua i te aroaro o tei no'o ki runga a'o i te terōno, ka 'akamori atu ei i aia, ko tei ora 'e tuātau 'ua atu, ē ka tuku atu ei i tō rātou korōna ki mua i te terōno ra, ka nā kō atu ei:

11"'E tau i a koe, e tō mātou 'Atu ē te Atua, i te 'āriki mai i te kakā, te ngāteitei ē te mana; nā'au 'oki i 'anga i te au mea kātoatoa. Kua 'anga 'ua'ia rātou ē tē vai 'ua nei rāi rātou nō tō'ou anoano."

Apokalupo 5

Te pōkaikai ē te Punua Māmoe

1 E kite atura au i roto i te rima katau o tei no'o ki runga i te terōno ra i tēta'i pōkaikai i tātā'ia ā mua ē ā muri, kua tāpiri'ia ki ngā 'akairo e 'itu.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

2E 'ākara atura au i tēta'i 'āngela ririnui i te 'akakite'anga ma te reo ma'ata,
“Ko 'ai te ka tau kia tatara i te pōkaikai ē kia vāvā'i i te au 'akairo?”

3Kāre rava 'e tangata i runga i te rangi, mē kāre i te 'enua, mē kāre i raro ake
i te 'enua nei, e tau kia tatara i taua pōkaikai nei, ē kāre katoa kia 'ākara i te
reira.

4Kua auē ma'ata au, nō te mea, kāre rava 'e tangata i kitea e tau kia tatara i
taua pōkaikai nei, mē kāre kia 'ākara i te reira.

5Kua tuatua maira tēta'i o te aronga pakari ra ki āku, “Auraka e auē, nā te
Liona o te kōpū o Iūda, te Aka o Dāvida, tei 'autū 'oki, nāna e tatara i taua
pōkaikai nei ē e vāvā'i i ngā 'akairo ē 'itu ra.”

6 Tei rotopū i te terōno ma ngā mea ora e 'ā ra ē te aronga pakari, kite atura
au i tēta'i Punua Māmoe, tē tū 'ua ra mei te mea ē kua tāmate'ia ana, e 'itu
ōna tara ē e 'itu ōna mata. Ko te au vaerua 'oki ia e 'itu o te Atua i tonokia atu
ki te ao katoa nei.

7Kua 'aere maira aia ē kua rave mai i te pōkaikai mei kō mai i te rima katau o
tei no'o ki runga i te terōno ra.

8Ē i aia i rave mai i taua pōkaikai ra, ko ngā mea ora e 'ā ē te aronga pakari
e rua nga'uru mā 'ā, kua tīpapa i'ora ki raro ki mua i te Punua Māmoe, ē tē
mou ra rātou tātakita'i 'e kītara ē te au kapu 'auro kī i te rākau kakara. Ko te
au pure 'oki ia ā te aronga tapu ra.

9Kua 'īmene rātou i tēta'i 'īmene 'ōu i te nā kō'anga atu ē: “Ko koe tei tau kia
rave i te pōkaikai ē kia vāvā'i i te au 'akairo. I tāmate'ia ana 'oki koe, ē kua
'oko mai koe ki tō'ou toto nō te Atua i te au tangata nō roto mai i te au kōpū
rava rāi, te au reo katoa, te au 'iti tangata katoa ē te au pā 'enua katoa.

10 Ē kua 'akariro koe i a rātou nō tō mātou Atua 'ei bāsileia ē 'ei au ta'unga, ē
ka tūtara ai rātou i tēianei ao.”

11 'Ākara atura au, ē kua 'akarongo au i te reo o te au 'āngela 'e mānganui tei
takapini i taua terōno ra, ē ngā mea ora ē te aronga pakari. Te ma'ata o taua

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

au 'āngela ra kia tatau'ia, e manotini ia i te manotini'anga ē e tauatini ia i te tauatini'anga.

12Kua kāpiki maira rātou ma te reo ma'ata: "'E tau te Punua Māmoe i tāmate'ia ana i te 'āriki mai i te mana, te 'apinga nui, te pakari, te ririnui, te ngāteitei, te kakā ē te 'akapa'apa'a'anga."

13Kua 'akarongo atura au i te au mea kātoatoa tō runga i te rangi, tō runga i te 'enua nei, tō raro ake i te 'enua nei, tō runga i te moana ē te au mea rava rāi i roto ra i reira i te nā kō'anga ē: "Tei aia tei no'o i runga i te terōno ē i te Punua Māmoe ra te 'akameitaki'anga, te ngāteitei, te kakā ē te mana e tuātau, e tuātau 'ua atu."

14Kua nā kō atura ngā mea ora e 'ā: "Āmene!" Kua tīpapa i'ora te aronga pakari ki raro ē kua 'akamori atura.

Apokalupo 6

Te ngā 'akairo

1Kua 'ākara atura au kia vāvā'i te Punua Māmoe i tēta'i o ngā 'akairo e 'itu, ē kua 'akarongo atura au i tēta'i o ngā mea ora e 'ā ra i te tuatua'anga ma te reo mei te māngūngū rāi te tū, "E 'aere mai!"

2Kua 'ākara au, ē inā, 'e 'oro'enua teatea. 'E 'ana tā tei no'o ki runga a'o ē kua 'ōronga'ia atu tēta'i korōna nōna. Kua 'aere aia ki mua ma te 'autū'anga ē kia 'autū atu rāi.

3Kia vāvā'i aia i te rua o te 'akairo, kua 'akarongo au i te rua o ngā mea ora ra i te tuatua'anga ē, "E 'aere mai!"

4Kua 'aere atura tēta'i 'oro'enua kē ki mua, 'e mea kutekute. Ē kua 'ōronga'ia te tika ki tei no'o ki runga a'o kia 'apai kē atu i te 'au mei tēianei ao, ē kia tā te au tangata tēta'i i tēta'i. 'E koke ma'ata tei 'ōronga'ia mai nāna.

5 Kia vāvā'i aia i te toru o te 'akairo, kua 'akarongo au i te toru o ngā mea ora ra i te tuatua'anga ē, "E 'aere mai!" Kua 'ākara au, ē inā, 'e 'oro'enua kerekere. 'E mea paunu tei te rima o tei no'o ki runga a'o.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

6Ē kua 'akarongo atura au i tēta'i mea mei te reo rāi te tū mei rotopū i ngā mea ora e 'ā ra i te nā kō'anga mai ē, "'Okota'i vāito sītona 'okota'i moni 'ārio, e toru vāito kērite 'okota'i moni 'ārio. Auraka rā koe e 'akakino i te 'ōlive ē te uaina."

7Kia vāvā'i aia i te 'ā o te 'akairo, kua 'akarongo au i te reo o te 'ā o ngā mea ora ra i te tuatua'anga ē, "E 'aere mai!"

8Kua 'ākara au, ē inā, 'e 'oro'enua maratea. Ko te ingoa o tei no'o ki runga a'o ko Mate ia, ē ko Āte tei āru atu i aia. Kua 'ōronga'ia te mana ki a rāua nō runga i te 'ā o te tu'anga o te ao nei kia tāmate rāua ma te koke, te onge, te mate, ē nā roto katoa mai i te au puaka tā'ae o te 'enua nei.

9Kia vāvā'i aia i te rima o te 'akairo, kua kite au i raro ake i te 'atarau i te au vaerua o te aronga i tāmate'ia nō te tuatua a te Atua ē nō tō rātou 'akakite'anga i te reira.

10Kua kāpiki rātou ma te reo ma'ata, nā kō maira: "'E a'a te roa, e te 'Atu tapu ē te tuatua mou, i kore ei koe i 'akavā ē i tūtaki atu i tō mātou toto ki te aronga tei no'o i te ao nei?"

11Kua 'ōronga'ia ki a rātou tātakita'i 'e kāka'u roroa teatea ē kua 'akakite'ia ki a rātou kia tiaki rāi rātou nō tēta'i tuātau poto, e tae 'ua atu ki te pou'anga o tō rātou au taeake tāvini ē tō rātou au taeake tei 'akakoro'ia nō te mate mei a rātou rāi.

12 Kua 'ākara atura au kia vāvā'i aia i te ono o te 'akairo. Kua tupu tēta'i ngāueue'anga ma'ata, kua kerekere te rā mei te kāka'u pā'oa, ē kua riro atura te marama katoa mei te toto ra.

13Kua topa maira te au 'ētū o te rangi ki raro i te 'enua nei, mei te pū suke tei rūrū'ia tōna 'ua parakore mē 'akakeukeu'ia aia e te matangi ma'ata.

14Kua ngaro te rangi mei te tuatua i tātā'ia e ngaro kia pōkaikai'ia. Kua takakē i'ora te au maunga ē te au pā 'enua mei tō rātou ngā'i.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

15 Te au ariki o te ao nei, te aronga mama'ata, te au tūtara, te aronga 'apinga nui, te aronga mana, ē te tangata tātakita'i, mē 'e tuika'a, mē kāre 'e tangata rangatira, kua pīpini atura rātou ki roto i te au ana ē te au mato o te au maunga.

16Kua karanga atura rātou ki te au maunga ē ki te au mato, “E topa mai ki runga a'o i a mātou ē e tāpoki mai i a mātou mei mua i te aroaro o tei no'o ki runga a'o i te terōno ē mei te riri o te Punua Māmoe.

17Kua tae mai 'oki te rā ma'ata o tō rāua riri. Ko 'ai 'oki te ka mou?”

Apokalupo 7

'Okota'i 'ānere e 'ā nga'uru mā 'ā tauatini i 'akairo'ia

1 I muri ake i taua au mea ra, kite atura au e 'ā 'āngela i te tū 'ua'anga i ngā rua matangi e 'ā o te ao nei, i te tāpū'anga i te matangi e 'ā o te ao nei kia kore e 'arara ki runga i te 'enua, te tai ē te au rākau.

2Kua kite atura au i tēta'i 'āngela kē i te 'aere'anga mai mei te 'itinga o te rā, tei aia tēta'i mea 'akatāpa'o o te Atua ora. Kua kāpiki maira aia ma te reo ma'ata ki ngā 'āngela e 'ā ra tei 'ōronga'ia te mana kia tākinga kino i te ao nei ē te tai,

3nā kō maira, “Auraka e tākinga kino i te ao nei, te tai ē te au rākau kia 'ope rava i āku i te 'akatāpa'o i te rae o te au tāvini o tō tātou Atua.”

4Ē kua 'akarongo atura au i te ma'ata o te aronga tei 'akatāpa'o'ia mei roto mai i te au kōpū rava rāi o te au tamariki a Īserā'ela. E 'okota'i 'ānere e 'ā nga'uru mā 'ā tauatini te kātoatoa tei 'akatāpa'o'ia.

5-8Mei roto mai i te au kōpū tātakita'i o Īserā'ela e ta'i nga'uru mā rua tauatini, koia 'oki o te kōpū o Iūda, o Rubena, o Gada, o Āsera, o Nāphatari, o Manāse, o Simeona, o Levi, o Īsākara, o Zēbulūna, o Iōsēpha ē o Bēniāmina.

Te urupū tangata ma'ata mei roto mai i te au 'iti tangata rava rāi

9I muri ake i te reira, 'ākara atura au, ē inā, 'e urupū tangata ma'ata tei kore e rauka i te tatau'ia, mei roto mai i te au 'iti tangata, te au kōpū, te au tū

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

tangata ē te au reo rava rāi. Kua tū rātou i mua i te terōno ē i mua i te Punua Māmoe, i kāka'u'ia ki te kāka'u roa teatea ma te kīkau nū tāmara i tō rātou rima.

10Kua kāpiki atura rātou ma te reo ma'ata, nā kō atura ē, “Ko te rāvenga ora tei tō tātou Atua e no'o nei i runga i te terōno, ē tei te Punua Māmoe.”

11Ē te au 'āngela rava rāi tei tū takapini i te terōno, te aronga pakari ē ngā mea ora e 'ā ra, kua tīpapa i'ora rātou ki raro ki mua i te terōno, 'akamori atura i te Atua,

12nā kō atura, “Āmene! Ko te 'akapa'apa'a, te kakā, te pakari, te 'akameitaki, te ngāteitei, te mana ē te ririnui tei tō tātou Atua ia e tuātatau rava atu. Āmene!”

13Kua ui maira tēta'i o te aronga pakari ra ki āku, “Ko 'ai mā tēia au tangata tei 'akakāka'u'ia ki te kāka'u roa teatea, ē nō 'ea mai rātou?”

14 Kua nā kō atura au ki aia, “E te 'Atu, ko koe tei kite.” Kua 'akakite mai aia ki āku, “Ko te aronga tēia tei 'aere mai nā roto mai i te mate ma'ata. Kua tāmā ē kua 'akateatea rātou i tō rātou kāka'u i roto i te toto o te Punua Māmoe.

15Nō reira rātou e tū ei i mua i te terōno o te Atua, ē e 'akamori ei i aia i te pō ē te ao i roto i tōna nao. Ē nā tei no'o ki runga i te terōno, tei rotopū ia i a rātou 'ei pāruru.

16Kāre rātou e pongi 'aka'ou, kāre katoa e kakī vai 'aka'ou, ē kāre rātou e roko'ia 'aka'ou e te veravera o te rā.

17Nā te Punua Māmoe 'oki i rotopū i te terōno ra e tiaki i a rātou, ē nāna e arataki i a rātou ki te au ngā'i pu'ipu'i'anga o te vai ora. Ē nā te Atua e 'ōrei i te roimata rava rāi o tō rātou mata.”

Apokalupo 8

Te 'itu o te 'akairo ē te tūmiāma 'auro

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

1Kia vāvā'i te Punua Māmoe i te 'itu o te 'akairo, 'e mūtēkī'anga tei te rangi mei tēta'i 'āpa ora te roa.

2Kua kite au i ngā 'āngela e 'itu tei tū i mua i te aroaro o te Atua ē kua 'ōronga'ia e 'itu pū ki a rātou.

3 Ē kua 'aere mai tēta'i 'āngela kē, ē kua tū i'ora i te pae o te 'atarau ma tēta'i tūmiāma 'auro i te mouranga. Ē 'e ma'ata te rākau kakara i 'ōronga'ia mai ki aia kia tuku atu aia i te reira ma te au pure a te aronga tapu ki runga i te 'atarau 'auro i mua i te terōno.

4Ē kua peke kāpiti atura te au o te rākau kakara mei roto mai i te rima o te 'āngela ma te au pure a te aronga tapu ki mua i te aroaro o te Atua.

5Kua rave i'ora te 'āngela i te tūmiāma, kua 'akakī ki te a'i mei runga mai i te 'atarau ē kua titiri maira ki raro ki runga i te 'enua. Kua tupu i'ora te 'aruru, te māngūngū, te uira ē te ngāruerue 'enua.

Ngā pū e 'itu

6Ko ngā 'āngela e 'itu tē mou ra i ngā pū e 'itu, kua 'akate'ate'amamao i'ora i te reira nō te 'akatangi.

7 Kua 'akatangi te 'āngela mua. Kua topa mai te ua toka i reira ē te a'i kā'iro'ia ki te toto, ē kua titiri'ia ki raro ki runga i te 'enua. Kua pou i'ora te toru o te tu'anga o te 'enua nei i te pakapaka, kua pou te toru o te tu'anga o te au rākau i te pakapaka, ē kua pou te matie mata kātoatoa i te pakapaka.

8Kua 'akatangi i'ora te rua o te 'āngela i tāna pū. Tēta'i mea mei te maunga ma'ata te kā ra i te a'i i tīria'ia ki roto i te tai. Kua riro te toru o te tu'anga o te tai ra 'ei toto.

9Kua mate atura te toru o te tu'anga o te au mea ora ra i roto i te tai, ē kua tākore'ia te toru o te tu'anga o te au pa'ī ra.

10 Kua 'akatangi i'ora te toru o te 'āngela i tāna pū. Kua topa tēta'i 'ētū ma'ata, tē mura ra mei te lāmepa rāi mei te rangi mai. Kua topa ki runga i te toru o te tu'anga o te au kauvai ē ki runga i te toru o te tu'anga o te au punāvai.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

11Kua tapa'ia te ingoa o taua 'ētū ra ko Maramara ia. Kua maramara te toru o te tu'anga o te au vai. 'E mānganui te tangata i mate nō te vai 'oki, nō tōna tū maramara.

12 Kua 'akatangi i'ora te 'ā o te 'āngela i tāna pū. Kua pāpā'ia te toru o te tu'anga o te rā, te toru o te tu'anga o te marama ē te toru o te tu'anga o te au 'ētū, kia 'akapōiri'ia te toru o tō rātou tu'anga. Kua ngere i'ora te ao i te toru o te tu'anga o tōna mārama, ē pērā katoa te pō.

13Kua 'ākara atura au, e kua 'akarongo atura i tēta'i 'āeto e rere teitei ra nā runga i te māreva ra i te nā kō 'anga atu ē, "Auē, auē, auē tō te aronga e no'o nei i te ao nei i te tangi'anga o te au pū tā ngā 'āngela e toru e vaitata nei i te 'akatangi."

Apokalupo 9

1Kua 'akatangi i'ora te rima o te 'āngela i tāna pū. Kua kite atura au i tēta'i 'ētū tei topa mai mei te rangi mai ki runga i te 'enua nei. Kua 'ōronga'ia te tāviri o te tomo'anga ki te va'arua takerekore ki aia.

2Kua nga'ā akera i aia te tomo'anga ki te va'arua takerekore, ē kua puroro mai mei roto mai i taua tomo'anga ra mei te au o tēta'i umu ma'ata. Pōiri atura te rā ē te rangi i te au mei roto mai i taua tomo'anga ra.

3Nō roto mai i taua au ra kua 'aere maira te au tāpaki ki runga i te 'enua nei ē kua 'ōronga'ia mai kia rātou te mana o te au tēkōpio o te 'enua nei.

4Kua 'akakite'ia ana ki a rātou ē, auraka rātou e rave kino atu ki te matie o te 'enua nei, ki tēta'i 'ua atu au mea matie tupu ra, mē kāre ki tēta'i 'ua atu rākau. Ka rave kino anake 'ua rā ki te au tangata kāre tō te Atua tāpa'o i runga i tō rātou rae.

5Kua 'ōronga'ia te tika ki a rātou, auraka kia tāmate rava i te au tangata, kia 'akamamae rā i a rātou e rima ake marama. Ko taua mamae 'oki mei te mamae ia o te tangata tei kakati'ia e te tēkōpio.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

6Kia tae ki te reira au rā e kimikimi ei te tangata kia mate, kāre rā 'e rāvenga. Ka umuumu 'oki rātou i te matenga, e rere kē ra te matenga i a rātou.

7 Te tū o taua au tāpaki ra, mei te au 'oro'enua ia i 'akate'ate'amamao'ia nō te tamaki ra, ē tēta'i mea mei te korōna 'auro i runga i tō rātou ūpoko, ē tō rātou mata mei te mata tangata ia.

8Tō rātou rauru, mei te rauru va'ine ia, ē tō rātou ni'o, mei te ni'o liona ia.

9'E pāruru umauma tō rātou mei te pāruru 'āuri ia, ē te pararā o tō rātou pē'au, mei te 'ārurururu ia o te au kariota 'oro'enua 'e mānganui e 'oro ki te tamaki ra.

10'E 'iku tō rātou ē te tara mei tō te tēkōpio ra. Ē tei roto ia tō rātou au 'iku, tō rātou mana nō te tāmamae i te tangata e rima ake marama.

11Ko te 'āngela o te va'arua takerekore tō rātou ariki. Tōna ingoa ko Ābadona i te reo 'Ēbera; ko Āpōliona i te reo Eleni, tōna 'āite'anga, te Tākore Tākiri.

12Kua 'ope 'oki te mate mua, i, e rua rāi mate te ka tupu mai.

13 Kua 'akatangi atura te ono o te 'āngela i tāna pū. Kua 'akarongo atura au i tēta'i reo 'okota'i nō kō mai i ngā 'ope e 'ā o te 'atarau 'auro ra i mua i te aroaro o te Atua,

14i te nā kō'anga ki te ono o te 'āngela i mou i te pū ra, “Ka tuku i ngā 'āngela e 'ā i tāpeka'ia i te pae o te kauvai ma'ata ko Eupharāti.”

15Tuku'ia i'ora aua ngā 'āngela e 'ā ra tei 'akate'ate'amamao'ia nō taua ora, taua rā, taua marama ē taua mata'iti 'oki i te tāmate rava i te toru o te tu'anga o te tangata nei.

16Ko te ma'ata o taua au va'e'au 'oro'enua ra, e rua 'ānere mirioni. Kua 'akakite'ia mai 'oki ki āku tō rātou ma'ata.

17Ko tēia te tū o te au 'oro'enua ē te aronga i no'o ki runga a'o ra tāku i kite i taua 'ōrama ra: 'e pāruru umauma tō rātou, e muramura ra mei te a'i te tū, e auīka ē te rengarenga mei te teio ra. Te mīmiti o te au 'oro'enua ra mei te

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

mīmiti o te liona, ē kua puroro mai te a'i, te au ē te teio nō roto mai i tō rātou va'a.

18Nā tēia ngā mea e toru i mate ei te toru o te tu'anga o te tangata nei, koia 'oki, nā te a'i, te au ē te teio tei puroro mai nō roto mai i tō rātou va'a.

19Ko te ririnui 'oki o te au 'oro'enua tei roto ia i tō rātou va'a ē tō rātou 'iku. Tō rātou au 'iku 'oki mei te 'ōvī rāi te tū, 'e mīmiti tō rātou, ē nā te reira e rave nei i te kino.

20 Te toenga rā o te tangata tei kore i mate rava i tēianei au mate, kāre rātou i 'akatūkē i te 'anga'anga a tō rātou rima kia kore rātou e 'akamori 'aka'ou i te au dēmoni ē te au 'ītoro 'auro, ē te 'ārio, ē te veo, ē te toka, ē te rākau, ko tei kore 'oki e rauka kia 'ākara, kia 'akarongo ē kia 'ā'āere.

21Kāre katoa rātou i tatarā'ara i tā rātou tā tangata, tā rātou purepure, tā rātou 'akaturi ē tā rātou keiā.

Apokalupo 10

Te 'āngela ē te pōkaikai meangiti

1Kua kite au i tēta'i 'āngela mana ririnui kē i te 'eke'anga mai mei runga mai i te rangi, i kāka'u'ia i te tiao rangi; tei runga a'o i tōna ūpoko te ānuanua. Tōna mata mei te rā rāi te tū ē tōna vaevae mei te pou a'i ra.

2Tei tōna rima tēta'i pōkaikai meangiti tei ma'eu 'ua ra. Kua tuku aia i tōna vaevae katau ki runga a'o i te tai, e tōna vaevae kaui ki runga a'o i te 'enua.

3Kua kāpiki aia ma te reo ma'ata mei te liona e ngunguru ra. Ē kia kāpiki aia ra, kua pa'u mai ngā māngūngū e 'itu.

4Kua 'akakoro au i te tātā i te tuatua'anga a taua ngā māngūngū e 'itu. Kua 'akarongo rā au i tēta'i reo nō te rangi mai, nā kō maira, “Mou muna i tā te au māngūngū i 'akakite mai, auraka e tātā.”

5 Ē te 'āngela tāku i kite i te tū'anga i runga a'o i te tai ē te 'enua, kua tāki i tōna rima katau ki te rangi,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

6ē kua taputo'u ki tei ora e tuātatau rava atu, koia 'oki tei 'anga i te rangi ē te au mea katoa i roto, i te 'enua ē te au mea katoa i roto, ē i te tai ē te au mea katoa i roto, i te nā kō'anga ē, “Kāre 'oki 'e taime toe!

7I te au rā rā o te reo o te 'itu o ngā 'āngela, mē 'akatangi aia i tāna pū, ka tupu te tuatua ngaro o te Atua, mei tāna i 'akakite mai ki tōna au tāvini, te au peroveta.”

8 E te reo tāku i 'akarongo ana mei te rangi maira, kua tuatua 'aka'ou mai ki āku, nā kō maira, “E 'aere, e rave i te pōkaikai e ma'eu 'ua ra i roto i te rima o te 'āngela tei tū ki runga a'o i te tai ē te 'enua.”

9Kua 'aere atura au ki te 'āngela, ē kua 'akakite au ki aia kia 'ō mai i te pōkaikai meangiti ki āku. Ē kua tuatua mai aia ki āku, “E rave koe ē e kai i tēia, ka 'akamaramara te reira i tō'ou kōpū, i roto rā i tō'ou va'a 'e venevene ia mei te meri.”

10Kua rave i'ora au i te pōkaikai meangiti mei roto mai i te rima o te 'āngela ē kua kai au, ē i roto i tōku va'a 'e venevene ia mei te meri rāi. Ē kia oti rā i āku i te kai, kua maramara tikāi tōku kōpū.

11Ē kua tuatua maira aia ki āku, “Kia toto'u 'aka'ou koe ki te au 'iti tangata, te au pā 'enua, te au reo ē te au bāsileia 'e mānganui e tikāi.”

Apokalupo 11

Ngā kite e rua

1 Kua 'ōronga'ia mai ki āku tēta'i kāka'o mei te tokotoko vāito rāi te tū, ē kua karanga'ia mai ki āku, “Ka tū, ka vāito i te nao o te Atua ē te 'atarau, ē e tārē i te aronga e 'akamori i reira.

2Auraka e vāito i te paepae i va'o ake i te nao ra, e 'akaruke atu i te reira. Kua 'ōronga'ia 'oki te reira ki te au 'ētene. Ka takataka'i rātou i te 'ōire tapu e 'ā nga'uru mā rua marama.

3Nāku e 'ōronga atu i te mana ki ngā kite e tokorua nōku ra kia toto'u rāua, i kāka'u'ia i te kāka'u pā'oa 'okota'i tauatini e rua 'ānere e ono nga'uru rā.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

4 Ko tēia 'oki ngā 'ōlive e rua ē ngā vairanga lāmepa e rua i mua i te aroaro o te 'Atu o te 'enua nei.

5Kia tīmata tēta'i i te tākinga kino mai i a rāua, e puroro mai te a'i mei roto mai i tō rāua va'a ē ka pou tō rāua au 'enemi. Kia 'akakoro tēta'i i te tākinga kino mai i a rāua kia tāmate'ia aia e tikāi.

6'E mana tō rāua kia mōpani i te rangi kia kore te ua e topa mai i tō rāua au rā toto'u'anga ra, ē 'e mana katoa tō rāua ki runga i te au vai i te 'akariro i te reira 'ei toto ē i te pāpā i te 'enua nei ki tēta'i 'ua atu mate mē 'inangaro 'ua rāua.

7 Kia oti rā tā rāua 'akakitekite'anga, e kake mai ei te puaka tā'ae mei raro mai i te va'arua takerekore ē ka tamaki mai i a rāua. Ka 'autū aia ē ka tā tākiri i a rāua.

8Ka vao'o 'ua 'ia tō rāua kōpapa ki runga i te mataara o te 'ōire ma'ata, te ngā'i i 'akasātauro'ia ai tō rātou 'Atu. Kua 'aka'āite'ia 'oki taua ngā'i ra ki a Sodoma ē Aiphiti.

9E toru ē te 'āpa rā ka 'ākara 'ua te tangata mei roto mai i te au 'iti tangata, te au kōpū, te au reo ē te au pā 'enua i ēia ngā kōpapa mate. Kāre e 'akatika'ia i te tuku i te reira ki roto i tēta'i mēnema.

10Te aronga i no'o i te 'enua nei, e mataora rātou ē te pingapingareka i a rāua, ē ka 'apai rātou i te 'apinga aro'a tēta'i ki tēta'i, nō te mea, i tāmamae ana ēia ngā peroveta e rua i te aronga i no'o i te 'enua nei.

11E 'ope akera ngā rā e toru ē te 'āpa, kua tomo mai te vaerua ora o te Atua ki roto i a rāua ē kua tū mai rāua ki runga. Roko'ia i'ora te aronga rava rāi i kite i a rāua e te mataku ma'ata.

12 Kua 'akarongo atura rāua i tēta'i reo ma'ata mei te rangi mai i te nā kō'anga mai ki a rāua, “Ka 'aere mai ki runga nei.” Riro atura rāua ki runga nā roto i te tiao rangi. Tē 'ākara 'ua ra tō rāua au 'enemi i a rāua.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

13I taua ora rāi 'e ngāueue'anga ma'ata tō te 'enua, 'inga i'ora te nga'uru o te tu'anga o taua 'ōire ra ki raro, ē e 'itu tauatini tangata i mate i taua ngāueue'anga o te 'enua ra. Mataku rava akera te aronga i toe ē kua 'akakakā atura i te Atua o te rangi.

14Kua 'ope te rua o te mate. Inā, tē vaitata mai nei te toru o te mate.

Te 'itu o te pū

15 Kua 'akatangi i'ora te 'itu o te 'āngela i tāna pū. 'E au reo ma'ata tei runga i te rangi i te nā kō'anga mai ē, “Ko te bāsileia o te ao nei kua riro ia 'ei bāsileia nō tō tātou 'Atu ē nō tāna Mesia. Ka tūtara aia e tuātatau 'ua atu.”

16Ko te aronga pakari e rua nga'uru mā 'ā tei no'o ki runga i tō rātou au terōno i mua i te aroaro o te Atua, kua tīpapa i'ora ki raro ē kua 'akamori atura i te Atua,

17nā kō atura, “Te 'ōronga atu nei mātou i te 'akameitaki ki a koe, e te 'Atu, te Atua Mana Kātoatoa, ko tē vai nei ē tei vai ana, kua 'āriki 'oki koe i tō'ou mana ma'ata ē kua 'akamata koe i te tūtara.

18 I riririri ana te au 'iti tangata, inārā, kua tae mai tō'ou riri ē te tuātau e 'akavā'ia ai te aronga mate ē e tūtaki'ia atu ei tō'ou au tāvini, te au peroveta, te aronga tapu ē te aronga tei mataku i tō'ou ingoa, ko tei iti ē tei ma'ata; te tuātau katoa e tākore'ia atu ei te aronga e tākinokino nei i te 'enua nei.”

19 Kua 'e'eu akera te nao o te Atua i runga i te rangi, ē e kitea atura te 'āruna o tāna kōreromotu i roto i tōna nao. I reira te kōraparapa o te uira, te au reo, te māngūngū, te ngāueue'anga ē te ua toka ma'ata.

Apokalupo 12

Te va'ine ē te tā'ae

1Kua kitea'ia tēta'i 'akairo i te rangi, koia 'oki, 'e va'ine i kāka'u'ia i te rā ē tei raro ake te marama i ōna vaevae, ē tei runga a'o i tōna ūpoko tēta'i korōna 'ētū rau nga'uru mā rua.

2Kua nui aia, ē kua kāpikipiki ma'ata ē kua auē aia i te mamae 'ānau.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

3 Kua kitea'ia tēta'i 'akairo kē i te rangi. Inā, 'e tā'ae kutekute, e 'itu ōna mīmiti, e ta'i nga'uru ōna tara, ē e 'itu korōna i runga a'o i ōna mīmiti.

4Kua kika'ia e tōna 'iku te toru o te tu'anga o te au 'ētū o te rangi ē kua tīria mai ki runga i te 'enua. Kua tū i'ora taua tā'ae ra i mua i te va'ine tei vaitata i te 'ānau kia rauka i aia i te kai i tāna tama mē 'ānau aia.

5Kua 'ānau i'ora aia i tāna tama, 'e tamāroa 'oki, ko te ka tūtara i te au 'iti tangata rava rāi ki te sepeta 'āuri ra. Kua 'apaina'ia taua tamaiti ra ki te Atua ē ki tōna terōno.

6Kua 'oro kē atura te va'ine ki roto i te mētēpara, ki te ngā'i i 'akate'ate'amamao'ia e te Atua nōna, kia utuutu'ia aia i reira e 'okota'i tauatini e rua 'ānere ē ono nga'uru rā.

7 'E tamaki atura i te rangi, ko Mikaela ē tāna au 'āngela tei tamaki atu i te tā'ae. Kua tamaki katoa mai te tā'ae ē tāna au 'āngela.

8Kāre rā aia i māro'iro'i rava, ē kāre atura ō rātou ngā'i 'aka'ou i te rangi.

9Tīria atura 'oki te tā'ae ma'ata ki te 'enua nei. Ko te 'ōvī ta'ito ra ia, tei tapa'ia ko te Tiāporo ē ko Sātani, ē tei arataki kē atu i te ao katoa nei. Kua tīria tāna au 'āngela ma ia katoa.

10 Kua 'akarongo atura au i tēta'i reo ma'ata i te rangi i te nā kō'anga mai, “I tēianei i tae mai ei te rāvenga ora, te ririnui ē te bāsileia o tō tātou Atua ē te mana o tāna Mesia. Ko tei 'aka'apa i tō tātou au taeake, kua tīria 'oki ki raro. Kua 'aka'apa 'oki aia i a rātou i te pō ē te ao i mua i te aroaro o tō tātou Atua.

11Kua 'autū rā rātou i aia nā roto i te toto o te Punua Māmoe ē nā roto i te karere tā rātou i 'akakitekite ra, ē kāre rātou i nā mua i te kimikimi i tō rātou ora, kua tāmou tikāi rā te karere e tae 'ua atu ki te mate.

12Ē nō reira, e rekareka ma'ata, e te au rangi ē tei no'o i roto i te reira ē! Auē te 'enua ē te moana ē! Kua 'aere mai te Tiāporo ki raro ki a kōrua ma te riri ma'ata, nō tōna kite 'oki ē, 'e mānga tuātau poto 'ua tōna e toe.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

13Kia mārama te tā'ae ē, kua tīria aia ki runga i te 'enua, kua aruaru aia i te va'ine tei 'ānau i te tamāroa.

14Kua 'ōronga'ia i'ora ki taua va'ine ra ngā pē'au e rua o te 'āeto ma'ata kia rere atu aia ki te mētēpara ki tōna ngā'i, kia mamao kē aia mei te mata o taua 'ōvī ra ē kia 'āngai'ia aia i reira kia 'ope kia 'ope e toru ē te 'āpa mata'iti.

15Kua 'akapu'aki atura te 'ōvī i te vai mei roto mai i tōna va'a i muri i'o i taua va'ine ra, mei te kauvai rāi te tū, kia 'apai kē'ia aia e taua kauvai ra.

16Kua tauturu rā te 'enua i taua va'ine ra. Kua 'āmama te 'enua i tōna va'a, ē kua 'āpuku i te kauvai tā te tā'ae i 'akapu'aki mei roto mai i tōna va'a.

17Kua riri atura te tā'ae i taua va'ine ra, ē kua 'aere atura aia i te tamaki atu i tāna 'uānga toe, ko te aronga 'oki tē 'ākonokono i te au 'akaue'anga a te Atua ē tei a rātou te tuatua 'akakite a Iēsū.

18E kua tū i'ora aia ki runga i te one ta'atai.

Apokalupo 13

Ngā puaka tā'ae e rua

1 Kua kite atura au i tēta'i puaka tā'ae i te kake'anga mei raro mai i te moana, e ta'i nga'uru ōna tara ē e 'itu ōna mīmiti. E ta'i nga'uru korōna i runga a'o i tōna au tara ē te au ingoa 'akakino Atua i runga a'o i tōna au mīmiti.

2Te puaka tā'ae tāku i kite ra, mei te nēmera ia te tū, tōna vaevae mei tō te pea ia, ē tōna va'a mei te va'a ia o te liona. Kua 'ōronga maira te tā'ae i tōna ririnui, tōna terōno ē te mana ma'ata nōna.

3'E puta'anga mate tō tēta'i o tōna ngā mīmiti, kua 'akaora'ia rā taua puta'anga mate. Kua āru i'ora tō te ao nei i taua puaka tā'ae ra ma te vā 'ua. Kua 'akamori atura rātou i te tā'ae, nō te mea, kua 'ōronga aia i te mana nō te puaka tā'ae.

4Kua 'akamori katoa rātou i te puaka tā'ae i te nā kō'anga atu ē, “Ko 'ai tei 'āite ki te puaka tā'ae, ē ko 'ai tei tau kia tamaki atu i aia?”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

5 Kua 'ōronga'ia mai te va'a ki taua puaka tā'ae ra kia tuatua aia i te tuatua 'akateitei ē te tuatua 'akakino Atua. Kua 'ōronga'ia taua mana ra e 'ā nga'uru mā rua marama.

6Kua ma'eu aia i tōna va'a i te tuatua i te 'akakino'anga Atua, i te 'akakino i tōna ingoa ē tōna ngā'i, ē i te aronga katoa tei no'o i runga i te rangi.

7Kua rauka katoa i aia te tika i te tamaki atu i te aronga tapu, ē i te 'autū ki runga i a rātou. Kua 'ōronga'ia ki aia te mana kia tūtara ki runga i te au kōpū, te au 'iti tangata, te au reo ē te au tū tangata rava rāi.

8Te aronga rava rāi tei no'o i te ao nei, ka 'akamori atu rātou i aia; ko te aronga 'oki kāre tō rātou ingoa i tātā'ia ki roto i te puka o te ora a te Punua Māmoe mei te 'akamata'anga mai o tēianei ao.

9'E taringa tōna ra, kia 'akarongo aia!

10Mē arataki tuika'a'ia tēta'i tangata, kia riro aia 'ei tuika'a e tikāi. Mē tā'ia tēta'i tangata e te koke, kia mate rāi aia i te koke e tikāi. Ko tēia 'oki te ora o te aronga tapu, ko te 'akakoromaki ē te 'akarongo ia.

11Kua kite atura au i tēta'i puaka tā'ae kē i te kake'anga mai mei raro mai i te 'enua. E rua ōna tara mei tō te punua māmoe ra, ē tāna tuatua mei tā te tā'ae ra.

12Kua rave ia i te tika kātoatoa o te puaka tā'ae mua i mua i tōna aroaro. Nāna 'oki i riro ei te ao ē tei no'o ki reira i te 'akamori i te puaka tā'ae mua, tei 'akaora'ia ana tōna puta mate ra.

13'E au 'akairo mama'ata tāna i rave. Kua rauka rāi i aia i te 'akatopa mai i te a'i mei runga mai i te rangi ki te 'enua nei i mua i te mata o te tangata nei.

14Kua arataki kē aia i te aronga e no'o i te ao nei nā roto i te au 'akairo tei 'akatika'ia ki aia i te rave i mua i te aroaro o te puaka tā'ae. Kua 'akakite aia ki te aronga e no'o i te ao nei kia ma'ani i tēta'i tiki o te puaka tā'ae tei puta ana i te koke ē tei ora rāi.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

15Kua 'ōronga katoa'ia ki aia te tika kia tuku atu i te a'o ki roto i te tiki o te puaka tā'ae, kia tuatua rāi taua tiki o te puaka tā'ae ra, ē kia 'akatupu rāi i te mate ki te aronga katoa tei kore e 'akamori i te tiki o te puaka tā'ae.

16Kua mārō aia i te tangata kātoatoa, tei meangiti ē tei ma'ata, tei 'apinga nui ē tei 'apingakore, tei rangatira ē tei tuika'a, kia 'akatāpa'o'ia tō rātou rima katau, mē kāre tō rātou rae.

17Kāre katoa aia e 'akatika i tēta'i 'ua atu tangata kia 'oko atu mē kāre kia 'oko mai, māri 'ua tei aia te tāpa'o o te puaka tā'ae, koia 'oki, tōna ingoa mē kāre te nūmero o tōna ingoa.

18Ka umuumu'ia te pakari i konei. 'E mārama tōna ra kia kimi aia i te nūmero o te puaka tā'ae ra, 'e nūmero 'oki ia nō tēta'i tangata. Ko tōna nūmero, e ono 'ānere e ono nga'uru ma ono.

Apokalupo 14

Te 'īmene a te 'okota'i 'ānere e 'ā nga'uru mā 'ā tauatini

1 Kua 'ākara atura au, ē inā, tē tū 'ua ra te Punua Māmoe i runga i te Maunga Siona, ko ia ē e ta'i 'ānere e 'ā nga'uru mā 'ā i te tauatini tangata ma tōna ingoa ē te ingoa o tōna Metua i tātā'ia ki runga a'o i tō rātou rae.

2Kua 'akarongo atura au i tēta'i reo mei te rangi mai, mei te 'aruru o te au vai 'e mānganui ē mei te māngūngū rāi. Ko te reo tāku i 'akarongo ra mei te reo katoa ia o te aronga 'akatangi kītara i te 'akatangi'anga i tā rātou au kītara.

3Kua 'īmene rātou i tēta'i 'īmene 'ōu i mua i te aroaro o te terōno, i mua i te aroaro o ngā mea ora e 'ā ra ē i mua i te aroaro o te aronga pakari. Ē kāre rava 'e tangata e rauka i te 'āpi'i mai i taua 'īmene ra, māri rā ko te ta'i 'ānere e 'ā nga'uru mā 'ā i te tauatini tangata tei 'oko'ia mai nō roto mai i tēianei ao.

4Ko te aronga 'oki tēia tei kore i 'akavi'ivi'i i a rātou ki te au va'ine. 'E pāretēnia 'oki rātou. Tē āru nei rātou i te Punua Māmoe i tōna au 'aerenga rava rāi. Kua 'oko'ia mai rātou 'ei 'ua mua nā te Atua ē nā te Punua Māmoe nō roto mai i te au tangata nei.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

5Kāre rava 'e pikika'a i kitea'ia mei roto mai i tō rātou va'a. 'E 'apakore 'oki rātou.

Te au karere o ngā 'āngela e toru

6Kua kite atura au i tēta'i 'āngela kē i te rere'anga nā rotopū i te māreva. 'E karere mutukore tāna e tau kia tūtū 'aere'ia ki te aronga e no'o i te 'enua nei, ki te au 'iti tangata, te au kōpū tangata, te au reo ē te au tū tangata rava rāi.

7Kua kāpiki aia ma te reo ma'ata, “Ka mataku i te Atua ē e 'akakakā i aia, nō te mea kua tae te tuātau o tāna 'akavā'anga. E 'akamori atu i aia ko tei 'anga i te rangi ē te 'enua, te tai ē te au punāvai.”

8 Kua āru maira tēta'i 'āngela kē atu, ko te rua ia, ē kua nā kō maira, “Kua 'inga, kua 'inga te 'ōire ma'ata ko Bābulōnia, ko tei 'akainu i te au pā 'enua rava rāi i te uaina o tāna 'akaturi'anga.”

9Kua āru 'aka'ou mai tēta'i 'āngela i a rāua, ko te toru ia, ē kua nā kō maira ma te reo ma'ata, “Mē ka 'akamori tēta'i tangata i te puaka tā'ae ē tōna tiki, ē mē ka 'āriki i te tāpa'o ki runga a'o i tōna rae mē kāre ki runga a'o i tōna rima,

10ka inu aia i te uaina o tō te Atua riri, tei riringi'ia ma te 'irokore ki roto i te kapu o tōna riri. Nā te a'i ē te teio e 'akamamae i aia i mua i te aroaro o tāna au 'āngela tapu ē te Punua Māmoe.

11Te au a'i o tō rātou mamae ka kake ki runga e tuātau 'ua atu. Kāre rava ō rātou tei 'akamori i te puaka tā'ae ē tōna tiki, ē tei 'āriki mai i te tāpa'o o tōna ingoa 'e 'akaea'anga i te pō ē te ao.”

12Ko tēia 'oki te ora o tō te aronga tapu 'akakoromaki, ko tei 'ākono i te 'akaue'anga a te Atua ē te 'irinaki i a Iēsū.

13Kua 'akarongo atura au i tēta'i reo nō te rangi mai i te nā kō'anga mai, “E tātā koe i tēia: ‘'E ao tō te aronga mate te ka mate i roto i te 'Atu i tēianei ē ā muri 'ua atu.’ ” Koia ia, tē tuatua maira te Vaerua, ka 'akaea rātou i tā rātou au 'anga'anga. E āru 'oki tā rātou au 'anga'anga i a rātou.

Te mou o te 'enua nei

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

14 Kua 'ākara atura au, ē inā, 'e tiao teatea, ē tē no'o ra tēta'i i runga i taua tiao ra mei te tangata te tū, ma te korōna 'auro i runga a'o i tōna ūpoko ē te mātipi mingi kokoi i te rima.

15Kua 'aere maira tēta'i 'āngela kē mei roto mai i te nao i te kāpiki'anga ma te reo ma'ata ki tei no'o ki runga a'o i te tiao ra, “Ka tā'anga'anga ana i tā'au mātipi mingi ē kokoti, kua tae mai 'oki te tuātau nō te kokoti'anga. Kua para rava 'oki te mou o te 'enua nei.”

16Ē ko ia tei no'o i runga a'o i te tiao ra, kua tā'anga'anga i tāna mātipi mingi. Kua kokoti'ia i'ora te mou o te 'enua.

17Kua 'aere atura tēta'i 'āngela kē mei roto mai i te nao ki runga i te rangi, 'e mātipi mingi kokoi katoa tāna.

18Kua 'aere 'aka'ou mai rāi tēta'i 'āngela kē mei te 'atarau mai, 'e mana tōna nō runga i te a'i nei. Ē kua kāpiki atura aia ma te reo ma'ata ki te 'āngela ma te mātipi mingi kokoi, nā kō maira, “Ka tā'anga'anga ana i te mātipi mingi kokoi nā'au, ka kokoti ei i te kā'ui vine o te 'enua nei, kua para rava 'oki te vine.”

19Kua tā'anga'anga atura te 'āngela i te mātipi mingi kokoi ki runga a'o i te 'enua nei, kokoti i'ora i te vine o te 'enua nei, ē kua 'uri atura ki roto i te taomi'angā vine ma'ata ra, ko te riri 'oki ia o te Atua ra.

20Kua takataka'i'ia i'ora te taomi'angā vine i va'o i te 'ōire ra. Kua tae maira te toto mei taua taomi'angā vine ra e rua 'ānere maire te mamao, e ono 'oki tapuae te 'o'onu.

Apokalupo 15

Ngā 'āngela toko'itu ē te au mate 'openga

1Kua kite atura au i tēta'i 'akairo kē i runga i te rangi, 'e mea ma'ata rava ē te vāvāria, koia 'oki, ngā 'āngela e 'itu ma ngā mate 'openga e 'itu. Nā tēia au mate 'oki i 'akaoti ei te riri o te Atua.

2Kua kite atura au i tēta'i mea mei 'e tai i'o ra i 'irokia ki te a'i. Kua kite katoa au i te aronga i 'autū ki runga a'o i te puaka tā'ae, tōna tiki ē te nūmero o tōna

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

ingoa. Tē tū 'ua ra rātou i runga i taua tai i'o ra, ē tē mou ra i te au kītara a te Atua.

3Tē 'īmene ra rātou i te 'īmene a Mōse te tāvini o te Atua, ē te 'īmene o te Punua Māmoe, i te nā kō'anga ē, "'E ma'ata ē te vāvāria tā'au au 'anga'anga, e te 'Atu, te Atua Mana Kātoatoa ē! 'E mea tau ē te tika tā'au au 'anga'anga, e te Ariki o te au 'iti tangata ē!

4 Ko 'ai 'oki te ka kore e mataku i a koe, ē e 'akakakā i tō'ou ingoa, e te 'Atu ē? Ko koe anake 'oki tei tapu, ē ka 'ope te au 'iti tangata rava rāi i te 'aere mai ē te 'akamori atu i a koe, nō te mea, ko tā'au 'anga'anga tau rava, tē 'akaāri 'ua'ia nei ia."

5 I muri ake i te reira, tēia tāku i kite: i runga i te rangi kua ma'eu'ia te nao, koia 'oki, te ngā'i i no'o ei te Atua.

6Ē mei roto mai i te nao, kua 'aere maira ngā 'āngela e 'itu ma ngā mate e 'itu. Kua kāka'u'ia rātou ki te kāka'u vi'ivi'ikore ē te kakā, ē kua tātua'ia tō rātou umauma ki te tātua 'auro.

7Kua tuku maira tēta'i o ngā mea ora e 'ā ra ki ngā 'āngela e 'itu e 'itu kapu 'auro tei kī i te riri o te Atua tē ora 'ua nei e tuātau 'ua atu.

8Kua kī i'ora te nao i te au nō kō mai i te kakā o te Atua ē tōna mana, ē kāre e rauka i tēta'i 'ua atu tangata kia tomo ki roto i te nao e 'ope 'ua atu i te 'akatupu'ia e ngā 'āngela e 'itu taua ngā mate ra.

Apokalupo 16

Te au kapu o tō te Atua riri

1Kua 'akarongo atura au i tēta'i reo ma'ata nō roto mai i te nao ra i te tuatua'anga ki ngā 'āngela e 'itu ē, "I tō kōtou 'aerenga e riringi i ngā kapu e 'itu o tō te Atua riri ki runga a'o i te 'enua nei."

2 Kua 'aere atura te 'āngela mua ē kua riringi i tāna kapu ki runga a'o i te 'enua. Kua tupu i'ora te 'une rikarika ē te mamae ki runga a'o i te au tangata tei a rātou te tāpa'o o te puaka tā'ae ra ē tē 'akamori nei i tōna tiki.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

3Kua riringi atura te rua o ngā 'āngela i tāna kapu ki roto i te tai. Kua riro i'ora te tai 'ei toto mei te toto o tēta'i tangata i taia'ia ra, ē te au mea ora rava rāi i roto i te tai kua mate.

4 Kua riringi atura te toru o ngā 'āngela i tāna kapu ki roto i te au kauvai ē te au punāvai. Kua riro i'ora rātou 'ei toto.

5Kua 'akarongo atura au i te 'āngela o te au vai i te tuatua'anga ē: "'E tuatua tika tā'au, ko tē vai nei ē tei vai ana, e te Mea Tapu ē. Ko tēia 'oki tā'au tukungā tika.

6Kua 'ōronga koe i te toto 'ei inu nā rātou ko tei 'akamaringi i te toto o te aronga tapu ē te au peroveta. 'E mea tano 'oki ia nā rātou."

7Kua 'akarongo katoa atura au i tēta'i reo nō kō mai i te 'atarau tei nā kō maira, "E te tika, e te 'Atu, te Atua Mana Kātoatoa; ko tā'au tukungā tika 'e mea mou ia ē te tau tikāi."

8Kua riringi atura te 'ā o ngā 'āngela i tāna kapu ki runga a'o i te rā. Kua 'ōronga'ia mai te tika ki te rā i te 'akapakapaka i te tangata ki tōna veravera ma'ata.

9Pakapaka i'ora te au tangata i te veravera ma'ata. Kua 'akakino atura rātou i te ingoa o te Atua, tei aia 'oki te mana nō runga i tēia au mate. Kāre rā rātou i tatarā'ara, ē kāre rāi i 'akapa'apa'a atu i aia.

10 Kua riringi atura te rima o ngā 'āngela i tāna kapu ki runga a'o i te terōno o te puaka tā'ae ra. Kako rava akera tōna bāsileia i te pōiri. Kua katikati i'ora te tangata i tō rātou arero nō te mamae 'oki.

11Kua 'akakino rātou i te Atua o te rangi nō tō rātou au mate ē te au 'une, kāre rāi rātou i 'akaruke i tā rātou 'anga'anga kino.

12 Kua riringi atura te ono o ngā 'āngela i tāna kapu ki runga a'o i te kauvai ma'ata ko Eupharāti. Kua 'akamarō tākiri'ia tōna vai, ē i 'akapērā te 'akate'ate'amamao'anga'ia o te mataara nō te ui ariki mei te 'itinga mai o te rā.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

13Kua kite atura au e toru vaerua vi'ivi'i, mei te rana te tū, i te 'aere'anga mai mei roto mai i te va'a o te tā'ae, te puaka tā'ae ē te peroveta pikika'a.

14'E au vaerua dēmoni 'oki rātou tei rave i te au 'akairo. Tē 'aere nei rātou ki te ui ariki o te ao katoa nei i te tā'okota'i mai i a rātou nō tēta'i tamaki i te rā ma'ata o te Atua Mana Kātoatoa.

15 “Inā, ka 'aere atu au mei te keiā. 'E ao tō tei matakite ē tei 'ākono i tōna kāka'u, kia kore aia e 'aere ta'ākā 'ua, ē kāre te au tangata e kite i tōna 'akamā.”

16 Kua 'akaputuputu i'ora taua ngā vaerua ra i te ui ariki ki te ngā'i tei tapa'ia ē ko Aramagido i te reo 'Ēbera.

17Kua riringi atura te 'itu o ngā 'āngela i tāna kapu ki roto i te māreva. Ko tēta'i reo ma'ata maira i reira nō roto mai i te nao mei kō mai i te terōno ra, i te nā kō'anga ē, “Kua oti!”

18I reira te kōraparapa uira, te au reo ē te māngūngū. Ē 'e ngāruerue'anga 'enua ma'ata katoa, kāre ake rāi 'e ngāruerue'anga 'enua e 'āite i te ma'ata i tupu ana mei tō te tangata o te 'enua nei 'anga'ia'anga mai.

19Kua kokoti'ia te 'ōire ma'ata ra e toru kōtinga, ē te au 'ōire o te au 'iti tangata kua 'inga ki raro. Kua ma'ara te Atua i a Bābulōnia ma'ata nā roto i te 'ōronga'anga atu ki aia i te kapu uaina o tōna riri ma'ata.

20Kua ngaro te au pā 'enua kātoatoa, ē te au maunga kāre e kitea 'aka'ou ia.

21Ko te ua toka ma'ata, mei te ta'i 'ānere paunu rāi te teia'a i te toka 'okota'i, kua topa te reira mei runga mai i te rangi ki runga a'o i te tangata. Ē kua 'akakino atura te au tangata i te Atua nō taua mate o te ua toka ra. 'E mate ma'ata rava 'oki te reira.

Apokalupo 17

Te va'ine 'akaturi ē te puaka tā'ae

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

1 Kua 'aere maira tēta'i o ngā 'āngela toko'itu tei mou i ngā kapu e 'itu ra, ē kua nā kō maira ki āku, "'Aere mai, ka 'akakite atu au ki a koe i te utunga o te va'ine 'akaturi ma'ata ko tei no'o i runga a'o i te au vai 'e mānganui.

2Kua 'akaturi te ui ariki o te 'enua nei i aia, ē kua kona te au tangata i no'o i te ao nei i te uaina o tāna 'akaturi'anga."

3 Kua 'apai aia i āku ki roto i te mētēpara nā roto i te Vaerua, kite atura au i tēta'i va'ine i te no'o'anga ki runga a'o i tēta'i puaka tā'ae kutekute, e 'itu ōna mīmiti ē e ta'i nga'uru ōna tara. Kua pini rava ā runga i aia i te au ingoa 'akakino Atua.

4Kua kāka'u'ia taua va'ine ra i te kāka'u vare'au ē te kāka'u kutekute, ē kua 'akamānea'ia ki te 'auro, te au toka mēmeitaki ē te au poe. Tei tōna rima tēta'i kapu 'auro kī i te au mea rikarika ē te au mea vi'ivi'i o tāna 'akaturi'anga.

5Kua tātā'ia tēta'i ingoa, 'e mea muna ngaro, ki runga i tōna rae, koia 'oki: "Bābulōnia ma'ata, te metua va'ine o te aronga 'akaturi ē te au mea vi'ivi'i o te ao nei."

6Kite atura au i taua va'ine ra i te kona'anga i te toto o te aronga tapu ē te toto o te aronga tei riro 'ei au kite nō Iēsū. I tōku kite'anga i taua va'ine ra, vā ma'ata rava atura au.

7Kua tuatua maira te 'āngela ki āku, "'E a'a koe i vā 'ua ai? Ka 'akakite atu au ki a koe i te mea muna ngaro o taua va'ine ra ē o te puaka tā'ae, e 'itu ōna mīmiti ē e ta'i nga'uru ōna tara, ko tei 'apai atu i aia ra.

8Ko te puaka tā'ae tā'au e kite ra i vai ana, ē kāre ia i tēianei. Tē vaitata nei aia i te kake mai ki runga mei raro mai i te va'arua takerekore ē i te 'aere atu ki te mate. Te aronga e no'o ki te ao nei tei kore tō rātou ingoa i tātā'ia ki roto i te puka o te ora mei te 'akamata'anga o tēianei ao, ka vā 'ua rātou i te 'ākara'anga i taua puaka tā'ae ra tei vai ana, ē kāre i tēianei, ka tae 'aka'ou mai rā.

9"Ka umuumu'ia te kite pakari i konei. Ko ngā mīmiti e 'itu ra, ko ngā maunga ia e 'itu e no'o'ia e taua va'ine ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

10E 'itu 'oki ariki. Kua mate e rima, 'okota'i tē vai nei, ē tēta'i kāre i tae mai ake. Mē tae mai rā aia, kia no'o aia 'e tuātau poto e tikāi.

11Kāreka te puaka tā'ae, ko tei vai ana ē kāre ia i tēianei, ko te tokovaru ia. Tei roto rāi ia i te toko'itu ē tē 'aere atu nei ki te mate.

12 “Ko ngā tara e ta'i nga'uru tā'au i kite ana, e ta'i nga'uru ia ariki, tei kore i rauka ake tō rātou mana ariki. Ka rauka rā tō rātou mana ariki ē tō te puaka tā'ae 'okota'i ora.

13'Okota'i rāi 'oki ō rātou manako ē, ka 'ōronga atu rātou i tō rātou ririnui ē te mana nō te puaka tā'ae.

14Ka tamaki mai rātou i te Punua Māmoe. Ka 'autū rā te Punua Māmoe ē te aronga nōna tei kāpiki'ia, tei 'iki'ia ē tei 'ākono meitaki'ia ki runga a'o i taua ui ariki ra.”

15Kua tuatua katoa maira te 'āngela ki āku, “Te au vai tā'au e kite nei e no'o'ia e taua va'ine 'akaturi ra, 'e urupū tangata ma'ata ia nō roto mai i te au 'iti tangata, te au 'enua ē te au reo.

16Ko ngā tara e ta'i nga'uru tā'au e kite ra ē te puaka tā'ae, ka mākitakita rātou i taua va'ine 'akaturi ra ē ka 'akatane'a rātou i aia, ka kiriti i tōna kāka'u, ka kai i tōna kiko ē ka 'akapou i aia ki roto i te a'i.

17Nā te Atua 'oki i tuku i tōna 'akakoro'anga ki roto i tō rātou ngākau. Ka tupu tōna 'akakoro'anga nā roto i tēia manako 'okota'i, i te 'ōronga'anga i tō rātou mana ariki nō te puaka tā'ae e 'ope 'ua atu te tuatua a te Atua i te 'akatupu'ia.

18“Te va'ine tā'au e kite nei, ko te 'ōire ma'ata ia tei tūtara ki runga a'o i te ui ariki o te ao nei.”

Apokalupo 18

Tō Bābulōnia 'inga'anga

1I muri ake i te reira kua kite au i tēta'i 'āngela kē i te 'eke'anga mai mei te rangi mai, 'e mana ma'ata tōna, ē kua mārama te ao nei i tōna kakā.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

2Kua kāpiki aia ma te reo pakari, nā kō maira, “Kua 'inga, kua 'inga
a Bābulōnia ma'ata, ē kua riro 'ei ngā'i no'o'anga nō te au dēmoni, 'ei ngā'i
vairanga nō te au vaerua vi'ivi'i kātoatoa, 'ei ngā'i vairanga nō te au manu
rere vi'ivi'i ē nō te au manu tā'ae vi'ivi'i ē te mākitakita'ia.

3Kua inu 'oki te au 'iti tangata kātoatoa i te uaina ririnui o tāna 'akaturi'anga,
kua 'akaturi te ui ariki o te ao nei i aia, ē kua riro te aronga 'oko'oko o te ao
nei 'ei aronga 'apinga nui nā roto mai i te ma'ata roa'anga o tāna au mea
nanave.”

4 Kua 'akarongo atura au i tēta'i reo kē nō te rangi mai i te nā kō'anga mai ē,
“E 'aere ki va'o mei roto atu i aia, e aku au tangata, kia kore kōtou e piri atu
ki tāna au 'ara, ē kia kore katoa kōtou e roko'ia atu e tōna au mate.

5 Kua putunga 'oki tāna au 'ara e tae 'ua atu ki te rangi, ē kua ma'ara i te Atua
i tāna au 'anga'anga tikakore.

6 E rave atu kōtou ki aia mei tāna i rave mai ki te au tangata, ē e 'akautunga
atu i aia kia tau i tāna 'anga'anga kia takirua taime. E riringi ki roto i tāna
kapu e rua taime i te vāito tāna i riringi nō te au tangata kē.

7 Mei aia i 'akakakā i aia 'ua'orāi ē i no'o ma te 'apinga nui nanave ra, mei te
reira katoa te ma'ata o te mamae ē te taitaiā tā kōtou ka 'ō atu ki aia. Tē
karanga nei 'oki aia i roto i tōna ngākau ē, ‘Tē no'o ariki va'ine 'ua nei au,
ē kāre au i te va'ine taka'ua, ē kāre au e kite i te taitaiā.’

8Nō reira, ka tae mai tōna au mate i te rā 'okota'i, koia 'oki, te mate tākiri, te
taitaiā ē te onge, ē ka pou tākiri aia i te a'i. 'E mana ma'ata 'oki tō te 'Atu, te
Atua, ko tei 'akautunga mai i aia ra.”

9 Te ui ariki o te ao, ko tei 'akaturi i aia ē tei no'o katoa ma tāna 'apinga nui
nanave ra, ka auē ē ka iri'ea rātou nō runga i aia, mē 'ākara rātou i te au a'i o
tōna pou'anga i te kā.

10Tē tū nei rātou i te ātea kē nō te mataku i tōna tūmatetenga ma'ata i te
nā kō'anga ē, “Auē te 'ōire ma'ata ko Bābulōnia ē, te 'ōire ririnui, kua tae mai
'oki tō'ou utunga i te ora 'okota'i 'ua!”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

11 Tē auē nei ē tē tangi nei te aronga 'oko'oko o te ao nei i aia, nō te mea, kāre 'e tangata e 'oko 'aka'ou mai i tā rātou au 'apinga 'oko,

12koia 'oki, te 'auro, te 'ārio, te au toka mēmeitaki ē te au poe; te kāka'u vare'au, te muramura, te tīrika ē te kutekute; te au tū rākau kakara, te au mea kātoatoa i ma'ani'ia mei roto mai i te ni'o 'erepani, te rākau 'oko ma'ata, te veo, te 'āuri ē te toka 'inu'inu;

13te kīnamo ē te rākau tākakara, te tāpou kakara ē te mura, te manongi, te uaina ē te 'inu, te varāoa mata meitaki ē te sītona, te au puakatoro ē te māmoe, te au 'oro'enua ē te kariota, te au tuika'a ē te ora'anga tangata katoa.

14Tē karanga atu nei rātou ki a koe, “Te au mea kakī ma'ata'ia e koe ra, kua takakē'ia i a koe, ē te au mea mēmeitaki ē te mānea rava kua ngaro kē'ia i a koe na, ē kāre rava e kitea 'aka'ou'ia.”

15Ko te aronga tei 'oko'oko atu i taua au mea ra ē tei riro 'ei aronga 'apinga nui nā roto i aia, ka tū rātou i te ātea kē nō te mataku i tōna tūmatetenga. Ka auē ē ka tangi rātou

16i te nā kō'anga ē, “Auē te 'ōire ma'ata ē, ko tei kāka'u'ia ki te kāka'u vare'au, te muramura ē te kutekute ē tei 'akamānea'ia ki te 'auro, te au toka mēmeitaki ē te au poe,

17nō te mea, ko taua au 'apinga nui ra kua ngaro i te ora 'okota'i 'ua ra.” Te au rangatira pa'ī ra ē te aronga teretere pa'ī, te au mātarō ē te aronga 'anga'anga 'aere i te moana, kua tū rātou i te ātea kē.

18I tō rātou 'ākara'anga i te au a'i o taua pou'anga i te kā ra, kua kāpiki nui rātou i te nā kō'anga ē, “Ko 'ai ia 'ōire tei 'āiteite i tēia 'ōire ma'ata?”

19Kua āū rātou i te one pue'u ki runga i tō rātou ūpoko ē kua kāpiki ma te auē ē te tangi i te nā kō'anga ē, “Auē te 'ōire ma'ata ē! Ko te kātoatoa 'e pa'ī tō rātou i runga i te moana, kua riro rātou 'ei aronga 'apinga nui i roto i aia nō tōna 'apinga nui ma'ata rava. Kua ngaro 'oki ia i te ora 'okota'i 'ua ra.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

20 E rekareka ma'ata nō runga i aia, e te rangi, ē ko kōtou te aronga tapu, te au 'āpōsetolo ē te au peroveta, nō te mea, kua 'akautunga te Atua i aia nō tōna au kino ki a kōtou.

21 Kua rave i'ora tēta'i 'āngela ririnui i tēta'i toka ma'ata mei te toka tāviri'anga te tū, ē kua titiri i te reira ki roto i te tai i te nā kō'anga ē, “Mei te reira katoa te 'uri'anga'ia ki raro o Bābulōnia, te 'ōire ma'ata, ē kāre rava e kitea 'aka'ou'ia.

22Kāre e 'akarongo 'aka'ou'ia i roto i a koe na te reo o te aronga 'akatangi kītara ē te aronga 'īmene, te au 'akatangi vivo ē te au 'akatangi pū. Kāre katoa e kitea 'aka'ou'ia i roto i a koe na tēta'i tangata kite tikāi nō tēta'i 'ua atu 'anga'anga. Kāre e 'akarongo 'aka'ou'ia i roto i a koe na te 'aruru'anga o te toka tāviri.

23Kāre katoa te mārama o tēta'i lāmepa e kakā 'aka'ou i roto i a koe na, ē kāre rāi te reo o te tāne ē te va'ine 'akaipoipo 'ōu ra i 'akarongo 'aka'ou'ia i roto i a koe na. Ko tō'ou aronga 'oko'oko 'oki ko te aronga mama'ata ia o te ao nei, ē kua arataki kē'ia te au 'iti tangata kātoatoa nā roto i tā'au rāvenga purepure.

24Ko te toto o te au peroveta ē te aronga tapu ē o te aronga rava rāi i tā'ia i te ao nei, kua maringi'ia i roto i a koe na.”

Apokalupo 19

1I muri ake i taua au mea nei, 'akarongo atura au mei te mea ra ē 'e reo ma'ata nō tēta'i urupū ma'ata i runga i te rangi i te nā kō'anga ē, “Aleluia, nō tō tātou Atua te ora, te kakā ē te mana.

2Ko tāna au 'akavā'anga 'oki 'e mea mou ia ē te tika, nō te mea, kua 'akautunga aia i taua va'ine 'akaturi ma'ata ra tei tākinga kino i te ao nei i tāna 'akaturi'anga, ē kua 'aka'oko atu aia ki aia i te toto o tōna au tāvini tā tōna rima i 'akamaringi.”

3Kua nā kō 'aka'ou akera rātou, “Aleluia, tē kake nei tōna au a'i ki runga e tuātau 'ua atu.”

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

4Ko te aronga pakari e rua nga'uru mā 'ā ē ngā mea ora e 'ā, kua tīpapa i'ora rātou ki mua i te Atua tei no'o i runga i te terōno, nā kō atura, “Āmene, Aleluia.”

Te 'ōro'a 'akaipoipo a te Punua Māmoe

5 Kua nā kō maira tēta'i reo mei kō mai i te terōno, “E 'akameitaki i tō tātou Atua, ko kōtou rava rāi tōna au tāvini tei mataku i aia, tei meangiti ē tei ma'ata.”

6 Kua 'akarongo atura au mei te mea ra ē 'e reo nō tēta'i urupū ma'ata, mei te 'aruru o te au vai 'e mānganui, ē mei te 'aruru o te māngūngū ma'ata ra i te nā kō'anga ē, “Aleluia. Kua 'akamata 'oki te 'Atu te Atua Mana Kātoatoa i te tūtara.

7Kia rekareka tātou ē kia perepere kāvana, ē kia 'ōronga atu tātou i te kakā ki aia, kua tae mai 'oki te 'akaipoipo'anga a te Punua Māmoe, ē kua 'akate'ate'amamao'ia tāna va'ine.

8Kua tuku'ia atu ki aia tēta'i kāka'u 'ōrongā meitaki rava, 'e mea mā ē te kakā.” Ko taua kāka'u ra, ko te 'anga'anga tika ia a te aronga tapu.

9 Kua nā kō maira te 'āngela ki āku, “E tātā ana, 'E ao tō rātou tei pati'ia ki te umukai 'akaipoipo'anga o te Punua Māmoe.” Ē kua nā kō katoa mai aia ki āku, “'E au tuatua tika tikāi tēia nā te Atua!”

10Kua tīpapa i'ora au ki raro ki tōna pae vaevae i te 'akamori i aia. Kua tuatua mai rā aia ki āku, “Auraka koe e 'akapērā. 'E taeake tāvini 'oki au nō'ou ē nō tō'ou au taeake tei mou i te karere o Iēsū. E 'akamori i te Atua! Ko te karere 'oki o Iēsū, ko te vaerua ia o te toto'u'anga.”

Te tangata i runga a'o i te 'oro'enua teatea

11 Kua kite atura au i te rangi i te ma'eu'anga, ē inā, 'e 'oro'enua teatea ē ko tei no'o ki runga a'o ra. Kua karanga'ia aia ē ko “'Ākono meitaki ē te Tuatua mou,” nō te mea, tē 'akavā nei aia ē tē 'akatupu nei i te tamaki ma te tuatua tika.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

12Tōna mata mei te mura a'i ia, ē i runga a'o i tōna mīmiti 'e mānganui te korōna. 'E ingoa tātā'ia nōna, kāre rava 'e tangata i kite māri rā ko ia 'ua'orāi.

13Kua kāka'u'ia ki te kāka'u roroa i tūto'u'ia ki roto i te toto, ē kua tapa'ia tōna ingoa ko te “Tuatua a te Atua ra.”

14Kua āru maira te nuku o te rangi i aia nā runga i te au 'oro'enua teatea, ē kua kāka'u'ia ki te kāka'u 'ōrongā meitaki rava, teatea ē te mā.

15Mei roto mai i tōna va'a kua 'aere maira tēta'i koke kokoi kia tā atu aia i te au 'iti tangata rava rāi ē kia tūtara ki runga a'o i a rātou ma te sepeta 'āuri. Ka takataka'i aia i te taomi'angā vine tei kī i te riri 'oto'oto o te Atua Mana Kātoatoa.

16Kua tātā'ia tēta'i ingoa i runga a'o i tōna kāka'u ē tōna 'ū'ā, “Ko te Ariki o te au ariki ē te 'Atu o te au 'atu ra.”

17 Kua kite atura au i tēta'i 'āngela i te tū'anga i roto i te rā. Kua kāpiki maira aia ma te reo ma'ata ki te au manu rava rāi e rere nā rotopū i te māreva, nā kō maira, “E 'aere mai ē e 'akaputuputu mai nō te umukai ma'ata a te Atua ra,

18kia kai kōtou i te kiko o te au ariki, te kiko o te au rangatira, te kiko o te aronga mana, te kiko o te au 'oro'enua ē tei no'o i runga a'o ra, te kiko o te au tangata rava rāi, ko te rangatira ē te tuika'a, ko te meangiti ē te ma'ata.”

19Kua kite atura au i taua puaka tā'ae ra ē te au ariki o te ao nei ē tō rātou au nuku i putuputu'ia nō te tamaki atu i aia ko tei no'o ki runga a'o i te 'oro'enua ē tōna nuku.

20Kua 'opukia atura te puaka tā'ae ē te peroveta pikika'a e rave nei ki mua i aia i te au 'akairo. Nā roto 'oki i te reira kua arataki kē aia i te aronga tei 'āriki i te 'akairo o te puaka tā'ae ē te aronga tē 'akamori nei i tōna tiki. Kua 'uri ora'ia atura rāua ki roto i te roto a'i e kā 'ua ra i te teio.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

21Ē ko te kātoatoa tei toe mai kua tā'ia rātou i te koke mei roto mai i te va'a o tei no'o ki runga a'o i te 'oro'enua, ē kua pangia rava akera te au manu rere i tō rātou kiko.

Apokalupo 20

Te au mata'iti 'okota'i tauatini

1Kua kite atura au i tēta'i 'āngela i te 'eke'anga mai mei te rangi maira, tei tōna rima te tāviri o te va'arua takerekore ē tēta'i vivi ma'ata.

2Kua 'opu atura aia i te tā'ae ma'ata, te 'ōvī ta'ito, ko ia ko te Tiāporo ē Sātani. Kua tāpeka atura i aia nō te au mata'iti 'okota'i tauatini.

3Kua titiri atura i aia ki roto i te va'arua takerekore, tōpiri i te reira ē 'akatāpa'o atura, kia kore taua tā'ae ra e arataki kē 'aka'ou i te au 'iti tangata kia 'ope rava atu aua au mata'iti 'okota'i tauatini ra. I muri ake i te reira kia tuku'ia mai aia nō tēta'i mānga tuātau e tikāi.

4 Kua kite atura au i ēta'i au terōno ē te aronga i no'o i runga a'o, kua 'ōronga'ia te mana 'akavā kia rātou. Kua kite katoa au i te au vaerua o te aronga i tīpū'ia tō rātou mīmiti nō tō rātou 'akakite'anga i a Iēsū ē te tuatua a te Atua. Kāre 'oki rātou i 'akamori i te tā'ae mē kāre i tōna tiki, ē kāre rāi i 'āriki ana i tōna 'akairo ki runga a'o i tō rātou rae ē tō rātou rima. Kua ora 'aka'ou rātou ē kua tūtara rātou ē te Mesia 'okota'i tauatini mata'iti.

5Ko te katoanga rā o te aronga i mate ra, kāre rātou i ora 'aka'ou kia 'ope rava atu aua au mata'iti 'okota'i tauatini ra. Ko te tū'aka'ou'anga mōmua tēia.

6Ko rātou tei tū mai i tēia tū'aka'ou'anga mua, e ao tō rātou ē te tū tapu. Kāre 'oki te rua o te mate 'e mana i runga a'o i a rātou, ka riro rā rātou 'ei au ta'unga nā te Atua ē nā te Mesia, ē ka tūtara rātou ē te Mesia 'okota'i tauatini mata'iti.

Te 'akavī'anga'ia te Tiāporo

7Kia 'ope aua mata'iti 'okota'i tauatini ra, ka tuku'ia a Sātani mei roto mai i taua ngā'i tāpeka'anga ra,

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

8ē ka 'aere atu aia i te arataki kē i a Goga ē i a Māgoga, koia 'oki, te au 'iti tangata o ngā rua matangi e 'ā o te ao nei i te 'akaputuputu i a rātou nō te tamaki. Mei te one ta'atai rātou i te ma'ata kia tatau'ia.

9Kua 'aere atura rātou nā te pararauare katoa o te ao nei ē kua takapini i te ngā'i pū'ākapa'anga o te aronga tapu ē te 'ōire 'akaperepere'ia. Inārā, kua topa maira te a'i mei te rangi mai ē kua pou rava atura rātou.

10Ko te Tiāporo tei arataki kē i a rātou, kua titiri'ia ki roto i te roto o te a'i ē te teio, te ngā'i 'oki tei reira katoa te puaka tā'ae ē te peroveta pikika'a. E 'akamamae'ia rātou i te pō ē te ao e tuātau 'ua atu.

Te 'akavā'anga mei runga mai i te terōno ma'ata teatea

11 Kua kite atura au i tēta'i terōno ma'ata teatea ē tei no'o i runga a'o ra. Kua 'oro kē te 'enua nei ē te rangi mei tōna mata, ē kāre rāua i kitea 'aka'ou'ia.

12Kite atura au i tei mate ra, ko te tangata mama'ata ē te tangata rikiriki, i te tū'anga i mua i te terōno, ē kua ma'eu'ia i'ora te au puka. Kua 'e'eu'ia i'ora tēta'i puka kē, ko te puka ia o te ora. Kua 'akavā'ia i'ora taua aronga i mate ra mei roto mai i te au mea i tātā'ia ki roto i taua au puka ra, mei tei tau ki tā rātou au 'anga'anga.

13Kua tuku maira te tai i te au tangata mate i roto i aia, ē kua tuku maira te mate ē 'Ade i te au tangata mate i roto i a rāua ra, ē kua 'akavā'ia te tangata tātakita'i mei tei tau ki tāna au 'anga'anga.

14Kua titiri'ia i'ora te mate ē 'Ade ki roto i te roto a'i. Ko tēia te rua o te mate, koia 'oki, te roto a'i.

15Mē kāre 'e tangata e kitea i te tātā'anga'ia ki roto i te puka o te ora, kua titiri'ia atura aia ki roto i te roto a'i.

Apokalupo 21

Te rangi 'ōu ē te 'enua 'ōu

1 Kua kite atura au i te rangi 'ōu ē te 'enua 'ōu. Ko te rangi ta'ito ē te 'enua ta'ito 'oki kua ngaro tākiri ia. Kāre katoa 'e tai 'aka'ou.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

2Kite atura au i te 'ōire tapu, ko Iērūsalēma 'ōu, i te 'eke'anga mai mei runga i te rangi mei kō mai i te Atua ra, i te'ate'amamao'ia mei te va'ine i 'akamānea'ia nō tāna tāne.

3'Akarongo atura au i tēta'i reo ma'ata mei kō mai i te terōno i te nā kō'anga mai ē, "Inā, te pū'ākapa o te Atua tei rotopū ia i te tangata nei. Ka no'o aia i rotopū i a rātou; ko rātou tōna 'iti tangata, ē ko ia te Atua i rotopū i a rātou, koia 'oki, ko tō rātou Atua ia.

4Ka 'ōrei aia i te au roimata kātoatoa mei roto mai i tō rātou mata; ē kāre 'aka'ou te mate, te mi'i, te auē ē te mamae. Kua kore 'oki te au mea ta'ito ra."

5Kua nā kō maira tei no'o ki runga a'o i te terōno ra, "Inā, tē 'akariro nei au i te au mea rava rāi 'ei au mea 'ōu." Kua nā kō mai aia, "E tātā ana, nō te mea, ko tēia au tuatua e tau kia 'irinaki'ia ē 'e mea mou 'oki ia."

6Ē kua nā kō maira 'oki aia ki āku, "Kua tupu te reira! Ko au te Alepha ē te Ōmega, te 'akamata'anga ē te 'aka'openga. Nāku e 'ōronga atu ki tei kakī ra i te vai mei kō mai i te punāvai o te ora, kāre 'e tūtaki.

7Ko tei 'autū ra, ka tū rāi ia i taua au mea rava rāi ra. Ko au rāi tōna Atua ē ko ia rāi taku tamaiti.

8Ko te tu'anga rā o te aronga kōpē, 'akarongokore, vi'ivi'i, tā tangata, 'akaturi, purepure, 'akamori 'ītoro ē te pikika'a kātoatoa, ko te roto ia tei kā i te a'i ē te teio. Ko te rua ia o te mate."

Ko Iērūsalēma 'ōu

9Kua 'aere maira tēta'i o ngā 'āngela toko'itu tei mou i ngā kapu e 'itu i kī i ngā mate 'openga e 'itu, ē kua nā kō maira ki āku, "'Aere mai, ka 'akaāri atu au ki a koe i te va'ine 'akaipoipo 'ōu, te va'ine a te Punua Māmoe ra."

10Kua 'apai atura aia i āku nā roto i te Vaerua ki runga i tēta'i maunga ma'ata ē te teitei, ē kua 'akaāri maira ki āku i te 'ōire tapu ko Iērūsalēma i te 'eke'anga mai mei te rangi mei kō mai i te Atua ra.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

11Tei aia te kakā o te Atua. Tōna mārama kua 'āite'ia ki te toka mēmeitaki rava ra, mei te toka iasepe rāi te tū, tei areare mei te i'o ra.

12'E patu ma'ata ē te teitei tōna, e ta'i nga'uru mā rua au ngūtupa, ē tei taua au ngūtupa ra e ta'i nga'uru mā rua au 'āngela, ē i runga i taua au ngūtupa ra kua tātā'ia te ingoa o te au kōpū ta'i nga'uru mā rua o te au tamariki a Īserā'ela.

13I te pae 'itinga e toru au ngūtupa, i te pae 'apatonga e toru au ngūtupa, i te pae 'apatokerau e toru au ngūtupa, ē i te pae 'opunga e toru au ngūtupa.

14Ē te patu o taua 'ōire ra e ta'i nga'uru mā rua ōna tumu, ē i runga i te reira te ingoa o tā te Punua Māmoe au 'āpōsetolo e ta'i nga'uru mā rua.

15 'E kāka'o vāito 'auro tā te 'āngela tei tuatua mai ki āku ra kia vāito i te 'ōire, tōna au ngūtupa ē tōna patu.

16'E 'ōire e 'ā ōna aro taua 'ōire ra, tōna roa kua 'āiteite i tōna pararauare. Kua vāito atura aia i taua 'ōire ra ki tāna kāka'o: e ta'i tauatini ē rima 'ānere maire. Kua 'āiteite te roa, te pararauare ē te teitei.

17I reira kua vāito aia i te patu: e rua 'ānere tapuae. Ko tā te tangata vāito ia tā te 'āngela i āru ra.

18Tōna patu i patu'ia i te iasepe ia, ē taua 'ōire ra 'e 'auro tāmā'ia ia mei te i'o areare ra.

19Te au tumu o te patu o taua 'ōire ra, kua 'akamānea'ia i te au tū toka mēmeitaki katoa ra; koia 'oki, te tumu mua 'e iasepe ia, te rua 'e saphiro ia, te toru 'e kaledoni ia, te 'ā 'e 'ēmeradino ia,

20te rima 'e saridoni ia, te ono 'e sārido ia, te 'itu 'e kerusalito ia, te varu 'e berulo ia, te iva 'e tōpazi ia, te ta'i nga'uru 'e kērūtōpara ia, te ta'i nga'uru mā ta'i 'e uakini ia, ē te ta'i nga'uru mā rua 'e 'ametusi ia.

21Ē te au ngūtupa e ta'i nga'uru mā rua 'e au poe e ta'i nga'uru mā rua ia, takita'i poe i te ngūtupa 'okota'i. Ē te mataara o taua 'ōire ra 'e 'auro tāmā'ia ia mei te i'o areare tikāi.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

22Kāre rava 'e nao i kitea e au i roto i taua 'ōire ra. Ko tōna nao 'oki, ko te 'Atu te Atua Mana Kātoatoa ia ē te Punua Māmoe.

23Ē ko taua 'ōire ra, kāre e 'inangaro'ia te rā mē kāre te marama kia 'iti mai ki runga a'o i aia. Ko te kakā 'oki o te Atua tōna ia mārama ē ko te Punua Māmoe tōna ia lāmepa.

24Nā roto i taua mārama ra e 'ā'āere ei te au 'iti tangata, ē ka 'apai te ui ariki o te ao nei i tō rātou kakā ki roto i te reira.

25Ē kāre rava tōna au ngūtupa e tōpiri'ia i te ao. Kāre rava 'oki 'e pō i reira.

26Ka 'apai atu rātou i te kakā ē te ngāteitei o te au 'iti tangata ki roto i te reira.

27Kāre rava 'e mea noa e tomo ki roto, kāre katoa te tangata tei rave i te au mea vi'ivi'i ē te tangata pikika'a, ko te aronga anake 'ua rā tei tātā'ia ki roto i tā te Punua Māmoe puka o te ora.

Apokalupo 22

1 Kua 'akaāri maira te 'āngela ki āku i tēta'i kauvai vai ora tei ta'e 'ua mai mei kō mai i te terōno o te Atua ē te Punua Māmoe. Mei te i'o areare taua kauvai ra.

2Tē ta'e 'ua ra ia i rotopū i te arāta'a, ē tē tū 'ua ra te rākau o te ora i tēta'i tua ē i tēta'i tua o taua kauvai ra. E ta'i nga'uru mā rua ōna 'ua'anga, 'okota'i 'oki marama 'okota'i 'ua'anga. E te rau o taua rākau ra 'e vairākau ia nō te au 'iti tangata.

3Kāre rava tēta'i 'ua atu mea tauma'a'ia i roto i taua 'ōire ra. Tei reira te terōno o te Atua ē te Punua Māmoe, e ka 'akamori tōna au tāvini i aia.

4Ka 'ākara rātou i tōna mata, ē i runga a'o tōna ingoa i tō rātou rae.

5Kāre 'oki ō reira pō 'aka'ou, ē kāre e 'inangaro'ia te mārama o tēta'i lāmepa mē kāre o te rā, nō te mea, nā te 'Atu te Atua e 'ōronga mai i te mārama ki a rātou, ē ka tūtara rātou e tuātatau 'ua atu.

Te 'aere'anga mai o te Mesia

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

6Kua tuatua mai te 'āngela ki āku, “Ko tēia au tuatua e tau kia 'irinaki'ia ē 'e mea mou 'oki ia. Ko te 'Atu te Atua tei uru mai i te au peroveta nā roto i tōna Vaerua, kua tono mai aia i tāna 'āngela i te 'akaāri atu ki tōna au tāvini i te au mea te ka tupu viviki e tikāi.

7“Inā, tē 'aere vave atu nei au. 'E ao tō te tangata tē 'ākono ra i te tuatua toto'u i roto i tēia puka nei.”

8Ko au 'oki ko Ioane, ko au tei 'akarongo ē tei 'ākara i tēia au mea. Kia 'akarongo ē kia 'ākara 'oki au i te reira, kua tīpapa i'ora au ki raro ki te pae vaevae o te 'āngela tei 'akaāri mai i te reira ki āku i te 'akamori atu i aia.

9Kua karanga maira rā aia ki āku, “Auraka rava koe e 'akapērā! 'E taeake tāvini 'oki au nō'ou, nō tō'ou au taeake te au peroveta ē nō te aronga tē 'ākono ra i te tuatua i roto i tēia puka nei. Ko te Atua tā'au e 'akamori!”

10Ē kua tuatua maira aia ki āku, “Auraka e 'akatāpa'o i te tuatua toto'u i roto i tēia puka nei, nō te mea, kua vaitata rava te tuātau.

11Ko te tangata tē rave nei i te 'anga'anga tikakore, kia rave 'ua rāi aia i te mea tikakore, ē ko te vi'ivi'i ra, kia vi'ivi'i 'ua rāi aia; ko te tangata tuatua tika kia rave 'ua rāi aia i te tuatua tika, ē ko te tangata tapu kia tapu 'ua rāi aia.”

12 Tē tuatua mai ra a Iēsū, “Inā, tē 'aere vave atu nei au, ē tei āku nei rāi tāku tūtaki kia 'ōronga atu au ki te tangata tātakita'i i tei tau ki tāna 'anga'anga.

13Ko au te Alepha ē te Ōmega, te mōmua ē te 'openga, te 'akamata'anga ē te 'aka'openga.

14 “'E ao tō te aronga tē tāmā nei i tō rātou kāka'u, tei a rātou 'oki te tika'anga nō te rākau o te ora, ē te tika'anga katoa nō te tomo ki roto i te 'ōire nā roto i te au ngūtupa.

15Ka no'o rā ki va'o te au kurī, te aronga purepure, te 'akaturi, te tā tangata, te 'akamori 'ītoro ē te kātoatoa tei rekareka ē tei rave i te 'anga'anga pikika'a.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

16 “Ko au, ko Iēsū, kua tono atu au i tāku 'āngela i te 'akakite atu i taua au mea ra ki a kōtou nō te au 'ēkālēsia. Ko au te aka ē te 'uānga o Dāvida, te 'ētū kakā o te pōpongi ra.”

17 Tē tuatua maira te Vaerua ē te va'ine 'akaipoipo 'ōu ē, “E 'aere mai!” Ē kia tuatua katoa mai tei 'akarongo rāi ē, “E 'aere mai!” Ko tei kakī vai ra, kia 'aere mai aia; ko tei 'inangaro i te vai o te ora, kia rave 'ua mai aia ma te tūtakikore.

18 Kua riro au 'ei kite nō te tangata kātoatoa tei 'akarongo mai i te tuatua toto'u i roto i tēia puka nei, mē tē tāpiri nei tēta'i tangata i tēta'i mea kē ki te reira, nā te Atua e tuku atu ki aia i te au mate i tātā'ia ki roto i tēia puka nei;

19ē mē tē kiriti nei tēta'i tangata i tēta'i o te au tuatua toto'u i roto i tēia puka nei, nā te Atua e tīpū i tāna tu'a'anga o te rākau o te ora ē te 'ōire tapu tei tātā'ia i roto i tēia puka nei.

20Ko ia tei 'akakite mai i tēia au tuatua nei, tē nā kō maira ē, “'E tika, tē 'aere vave atu nei au.” Āmene. Āe, e 'aere mai, e te Atu e Iēsū ē!

21Tei te au tangata rava rāi te aro'a 'ua o te 'Atu ko Iēsū. Āmene.

© 2014, Bible Society of the South Pacific.

Esclarecimento

Trata-se de iniciativa particular, com os seguintes objetivos: (i) colaborar para divulgação dos diversos textos bíblicos disponíveis, e, (ii) facilitar o acesso a esses textos, inclusive por meio de download.

Todo esforço em tornar a Palavra de Deus acessível a todos, em quaisquer localidades e falantes das mais diversas línguas, precisa ser um objetivo de todos os que são guiados pelo Espírito Santo. Ele inspirou o profeta Jeremias a dizer "não ensinará jamais cada um ao seu próximo, nem cada um ao seu irmão, dizendo: Conhece ao SENHOR, porque todos me conhecerão, desde o menor até ao maior deles, diz o SENHOR" (Jer. 31:34).

Jesus, também, falou assim: "e será pregado este evangelho do reino por todo o mundo, para testemunho a todas as nações" (Mat. 24:14).

Muitas organizações foram constituídas com o propósito de fazer a Bíblia disponível nas diversas línguas. Não é uma tarefa simples. Anos de trabalho, dedicação e entrega são necessários para esta tão extraordinária missão.

O texto deste trabalho está disponível na internet, em páginas eletrônicas de organizações que produzem ou divulgam bíblias, sem acréscimos de notas ou comentários. Assim, reconhecendo e respeitando os direitos que possuem sobre seus trabalhos, incumbe a todos os que amam a Palavra de Deus, o esforço em contribuir para amplificar sua divulgação.

Se possível, faça download do texto, para que sejamos, também, guardiões da Bíblia, e, com isso, preservando-a para as futuras gerações.

Divulga a Palavra de Deus, ela mostra o Caminho e permite a todos, que se conheça Sua vontade, em todos os lugares e épocas.

Marcel da Glória Pereira

2023, Vitória/ES - Brasil

Capa: Pôr do sol sobre o mar. Trata-se de imagem disponibilizada na internet, dentre as que não informam haver restrição ao uso.